

К О Р А Н

ПЕРЕВОД СМЫСЛА АЯТОВ
И ИХ
КРАТКОЕ ТОЛКОВАНИЕ

Абу Адель

1429/2008

Текст в квадратных скобках [] необходимо читать начиная словами «то есть..»

-1

Сура 1
ОТКРЫВАЮЩАЯ КНИГУ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

1. (Вся) хвала – (лишь одному) Аллаху, Господу миров [Господу всех творений],

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2. Милостивому (ко всем Своим творениям в этом мире), (и) Милосердному (только к верующим в День Суда),

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

3. (Единственному) Царю [Правителю] Дня Воздаяния!

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

4. (Только) Тебе мы служим [посвящаем свое поклонение] и (только) к Тебе обращаемся за помощью (в том, что можешь сделать только Ты)!

أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

5. Веди (Ты) нас Прямым Путём,

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ

6. Путём тех, которых Ты благом одарил,

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا

7. (а) не (путём) тех, которые под (Твоим) гневом, и не (путём) заблудших.

الضَّالِّينَ

-2	Сура 2 КОРОВА
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!
الْم	1. <i>Алиф лам мим.</i>
ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ	2. Эта книга [Коран] – нет сомнения в этом [несомненно] – является руководством для остерегающихся (наказания Аллаха),
الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ	3. которые веруют в сокровенное [признают существование Аллаха и верят в то, что Он сообщил], и которые совершают (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой] и из того, чем Мы наделили их [из своего дозволенного имущества], расходуют (на пути Аллаха, как обязательную и добровольную милостью),
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ	4. которые веруют в то, что ниспослано тебе (о, Мухаммад) [в Коран] и (веруют в то,) что ниспослано до тебя [в книги, которые были ниспосланы прежним пророкам], и в Вечной жизни [в наступлении Дня Суда, в существовании Рая и Ада] они убеждены.
أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ	5. Те [такие, у которых есть все эти вышеперечисленные признаки] (следуют) по руководству (данному им) от их Господа, и они – обретшие счастье (в этом мире и в Вечной жизни).

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ
 ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا
 يُؤْمِنُونَ

6. Поистине, те, которые (по своему высокомерию и беспределью) стали неверующими (в то, что ниспослано тебе, о, Пророк), – всё равно им, увещевал [предупреждал о наказании Аллаха] ты их или не увещевал, – они не веруют.

خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ
 سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشْوَةٌ
 وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

7. (За то, что они отвернулись от Истины, когда она стала для них ясной) наложил Аллах печать на сердца их и на их слух, а на взорах их – покров [завеса]. И для них – великое наказание (в Аду)!

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ
 وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ

8. И из (числа) людей (есть те,) кто говорят: «Уверовали мы в Аллаха и в Последний День [День Суда]». Но они не являются верующими. [Это лицемеры, которые внешне верующие, а в своей душе неверующие.]

يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
 وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا
 يَشْعُرُونَ

9. Они [лицемеры] пытаются обмануть Аллаха и тех, которые уверовали, но обманывают только самих себя и (сами этого) не чувствуют.

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ
 مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا
 كَانُوا يَكْذِبُونَ

10. В их сердцах [душах] болезнь [сомнение]. Пусть же Аллах увеличит их болезнь! И для них – мучительное наказание за то, что они лгут.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي
 الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ
 مُصْلِحُونَ

11. А когда им говорят: «Не сейте беспорядок [неверие] на земле!» – они говорят: «Мы – только творящие благое». [Лицемеры считают свои проступки правильными действиями.]

إِلَّا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلٰكِن
 لَا يَشْعُرُونَ

12. Разве нет? На самом деле они [лицемеры] являются сеющими беспорядок, но (они) не чувствуют (этого).

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ
النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا ءَامَنَ
السُّفَهَاءُ ۗ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ
وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ

13. А когда говорят им [лицемерам]: «Уверуйте, как уверовали люди [как сподвижники посланника Аллаха]!» – они (препираясь) отвечают: «Разве мы станем веровать, как уверовали глупцы?» Но, нет! Поистине, они [лицемеры] – (сами) глупцы, но они (даже) не знают (в каком заблуждении они пребывают)!

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا
ءَامِنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ
قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ
مُسْتَهْزِءُونَ

14. И когда они [лицемеры] встречают тех, которые уверовали, они говорят: «Мы уверовали! А когда остаются со своими шайтанами [со своими главарями, друзьями-многобожниками и прорицателями], (то) говорят: «Поистине, мы – с вами (едины против верующих), поистине мы только насмехаемся».

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي
طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

15. Аллах (Сам) насмехнётся над ними (наслав на них унижение) и продлит им [отсрочит] блуждать в их собственном беспределе [заблуждении и сомнениях].

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَهٗ
بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تَّجَارَتُهُمْ
وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ

16. Такие [лицемеры] – это те, которые купили заблуждение [неверие] за правый путь [веру]. Не прибыльна была их торговля (так как они ничего не приобрели), и не были они идущими (верным) путём!

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا
فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ
بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَّا
يُبْصِرُونَ

17. По примеру¹ они [лицемеры] подобны тому, кто (темной ночью) зажег огонь (чтобы людям, которые идут в темноте, можно было видеть путь), а когда он осветил всё, что кругом него, Аллах унес их свет [огонь погас] и оставил их во мраке [крошечной тьме], так что они не видят (куда идти).

¹ Лицемеры, это те, которые вначале уверовали, и в их души вошел свет веры. Но затем у них появилось сомнение в вере и они из-за этого сомнения стали неверующими. Они по своему положению подобны тем людям, которые зажгли огонь, чтобы осмотреть местность и найти правильный путь. Однако, когда огонь погас, они оказались в крошечной тьме, и им не удается видеть и найти дорогу. Это потому что они не поняли достоинств веры и её красоты. И они оказались в растерянности от своего положения и не видят ни (одного) пути из (множества) путей для верного пути и спасения.

صُمُّكُمْ عُمَىٰ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

18. (Эти лицемеры) глухие (чтобы слышать истину), немые (чтобы говорить её), слепые (чтобы видеть свет истинного пути), – и они не (могут) (обратно) возвратиться (из своего неверия к Вере, которую когда-то променяли на заблуждение).

أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ
وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصْبِعَهُمْ فِي
ءَاذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ
الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ

19. Или (же другая часть лицемеров, они по примеру) как (люди, которые шли по открытому пространству, и над ними оказалась) дождевая туча с неба. (Затем начался дождь и) в ней – (полнейший) мрак, гром и молния, они вкладывают свои пальцы в уши (испытывая страх) от ударов молнии, опасаясь смерти, а Аллах объёмлет неверующих.

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطِفُ أَبْصَرَهُمْ كُلَّمَا
أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ
عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ
بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ إِنْ أَلَّ اللَّهُ عَلَىٰ
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

20. Готова молния отнять их зрения [они чуть не слепнут от её яркого блеска]; как только она [молния] осветит для них, они идут [продвигаются] при ней [при свете молнии]. А когда окажется над ними мрак [темнота], они стоят (на своих местах). И если бы пожелал Аллах, то унёс бы [лишил бы] их слух и зрение: ведь Аллах над всякой вещью мощен [Он может всё]!

يَتَأْتِيَ النَّاسُ أَعْبُدُوا رَبَّكُمْ الَّذِي
خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ

21. О (все) люди! Служите вашему Господу [исполняйте Его волю], Который сотворил вас (из небытия) и тех, которые (были) до вас, – чтобы вы остерегались (наказания Аллаха)! –

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا
وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا
لَّكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أُنْدَادًا وَأَنْتُمْ
تَعْلَمُونَ

22. (Служите Господу) Который сделал для вас землю ковром (чтобы жизнь была вам легче), а небо – строением [имеющим порядок], и низвел с неба воду, и вывел её [водой] (разные) плоды как пропитание для вас. Не придавайте же Аллаху равных [не возвеличивайте кого-либо как бога, кроме Него], в то время как вы знаете (что только Он один является Творцом и Дарителем пропитания и только Он достоин служения и поклонения)!

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ
عَبْدِنَا فَاتُوا بِسُورَةٍ مِّمَّنْ مِثْلِهِ
وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

23. А если вы в сомнении относительно того [Корана], что Мы ниспослали Нашему рабу [Мухаммаду] [если вы сомневаетесь, что Коран – это Книга Аллаха], то принесите суру, из (книги) подобной этому [Корану] (и принесённая вами глава была бы подобна любой суре из Корана по своей красоте, по смыслу и по пользе для Вечной жизни), и позовите (на помощь) ваших свидетелей [помощников, а именно тех, которых вы считаете богами], помимо Аллаха, если вы правдивы (в своих словах и убеждениях).

فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا
فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ
وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ

24. Если же вы этого не сделаете, – а вы никогда этого не сделаете! – то, остерегайтесь же Огня (Ада), топливом которого (будут) люди и камни, (который) уготован для неверных.

وَيُبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا
رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِّزْقًا قَالُوا
هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَتُوا
بِهِ مُتَشَبِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ
مُّطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

25. И обрадуй (о, Посланник) тех, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника], что (в Вечной жизни) для них (будут) Сады (Рая), (где) текут под ними [под высокими дворцами и тенистыми деревьями] реки. Всякий раз, когда пропитают [угощают] их [обитателей Рая] из них [садов] каким-нибудь (вкусным) плодом, они говорят: «Это – то, которым нас) питали [угощали] (здесь в Раю) раньше», но (когда они пробуют его, они понимают, что) дается этим [плодом] (только) подобное ему [прежнему плоду] (а этот имеет ещё лучший вкус). И для них в них [в садах Рая] – супруги чистые [из которых не выходит ничего нечистого, ни лжи, ни грехов, ни ослушания], и они в них [в райских Садах] будут пребывать вечно [не умрут и не выйдут оттуда].

﴿ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي ۚ أَنْ يَضْرِبَ
 مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا
 الَّذِينَ ءَامَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ
 مِنْ رَبِّهِمْ ۗ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا
 فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا
 يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا
 وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ

26. Поистине, Аллах не стесняется (истины) (и Он не стесняется) приводить примером [в качестве примера] (даже) комара и то, что выше него [комара] (чтобы показать несостоятельность всего того, чему поклоняются кроме Аллаха). Что же касается тех, которые уверовали, то они знают, что это [пример] – истина от их Господа. А что же касается тех, которые стали неверными, то они скажут (насмехаясь): «Чего же желал Аллах этим, приведя в качестве примера?» (Пусть они знают, что этим Аллах испытывает их и) вводит этим в заблуждение многих [тех, которые насмеваются над истиной] и ведет этим (прямым путем) многих [увеличивает их веру и наставляет их на прямой путь]. Но (Аллах не проявляет несправедливости, вводя в заблуждение кого-либо) (так как) Он вводит в заблуждение этим только непокорных [которые не подчиняются Ему],

الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ
 مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ ۚ
 أَنْ يُوَصَّلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۗ
 أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

27. тех, которые нарушают завет Аллаха [договор] (который взял с них Аллах, о том, что они должны признавать только Аллаха богом и повиноваться Ему) после его закрепления и разделяют то, что Аллах повелел соединять, и сеют беспорядок на земле. Это – те, которые окажутся потерпевшими убыток (в этом мире и в Вечной жизни).

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا
 فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
 ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

28. Как вы (о, многобожники) проявляете неверие в Аллаха (в то время, когда для вас есть убедительное доказательство того, что только Аллах заслуживает поклонения, и это доказательство в вас же самих)? (Ведь) вы были мертвы (до этой жизни), а Он оживил вас [привёл в этот мир], потом Он умертвит вас (и ваше тело будет в могиле, а душу унесут ангелы), потом Он оживит вас (в День Воскрешения), потом к Нему (на Суд) вы будете возвращены.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ
 جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ
 فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ
 شَيْءٍ عَلِيمٌ

29. (Только) Он [Аллах] – Тот, Который сотворил вам всё, что на земле [все блага, которыми вы пользуетесь], потом Он обратился к небу [принялся за создание неба] и Он устроил [сделал] их [небеса] (в виде) семи небес. И (только) Он о всякой вещи [обо всём] знает!

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّىْ
 جَاعِلٌ فِى الْاَرْضِ خَلِيْفَةً ۗ قَالُوْۤا
 اَتَجْعَلُ فِيْهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيْهَا
 وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ
 بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۗ قَالَ اِنِّىْ
 ۙ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ

30. И вот, сказал Господь твой ангелам: «Я установлю на земле наместника [людей, которые будут жить на ней]». (Ангелы) сказали: «(О, Господь наш, сообщи нам какова мудрость того, что) Ты установишь на ней того [людей], кто будет там (также) [некоторые из них] сеять беспорядок и проливать кровь (проявляя несправедливость и тиранию), а мы (покорны Тебе и) восславляем (Тебя) вознося хвалу Тебе и святим Тебя?» Он [Аллах] сказал: «Поистине, Я знаю то [мудрость, почему Я создаю людей], чего вы не знаете!»

وَعَلَّمَ آدَمَ الْاَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ
 عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلٰٓئِكَةِ فَقَالَ
 اَنْبِئُوْنِىْ بِاَسْمَآءِ هٰٓؤُلَآءِ اِنْ كُنْتُمْ
 صٰدِقِيْنَ

31. И (чтобы показать превосходство Адама над ангелами) Он [Аллах] научил Адама всем именам [названиям всех вещей], а потом предложил их [вещи] ангелам и сказал: «Сообщите Мне имена [названия] этих (вещей), если вы правдивы».

قَالُوْۤا سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَاۤ اِلَّا مَا
 عَلَّمْتَنَا ۗ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ

32. (Ангелы) сказали: «Ты (о, Аллах) – преславлен! Нет у нас знания кроме (только) того, чему Ты нас научил. Поистине, Ты – Знающий, Мудрый!»

ۗ قَالَ يَتٰدَمُ اَنْبِئُهُمْ بِاَسْمَآئِهِمْ
 فَلَمَّا اَنْبَاَهُمْ بِاَسْمَآئِهِمْ قَالَ اَلَمْ
 اَقُلْ لَكُمْ اِنِّىْۤ اَعْلَمُ غَيْبَ
 السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاَعْلَمُ مَا
 تُبْدُوْنَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ

33. (Аллах) сказал: «О, Адам, сообщи им [ангелам] имена [названия] их [вещей] (которые ангелы не знают)!» И когда он [Адам] сообщил им [ангелам] имена их, (и когда проявилось превосходство Адама) то Он [Аллах] сказал: «Разве Я вам [ангелам] не говорил, что Я знаю скрытое [сокровенное] на небесах и на земле и знаю то, что вы обнаруживаете [явные слова и деяния], и то, что скрываете [ваши мысли]?»

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ
وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ

34. И вот, сказали Мы ангелам: «Преклонитесь¹ ниц перед Адамом (чтобы проявить этим уважение к нему и показать его превосходство)!» И преклонились ниц они [все ангелы], кроме Иблиса, (который) (от зависти) отказался (совершить поклон ниц) и проявил высокомерие и оказался из (числа) неверующих (из-за ослушания Аллаха).

وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ
الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ
شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ
فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ

35. И Мы сказали: «О, Адам! Поселись ты и твоя жена (Ева) в Раю и питайтесь (райскими плодами) оттуда на удовольствие, где пожелаете, но (только) не приближайтесь к этому дереву, чтобы (вам) не (власть этим самым в ослушание Аллаху и) оказаться из (числа) неправедных».

فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا
فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا
أهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَعٌ إِلَىٰ
حِينٍ

36. И заставил их сатана споткнуться об него [дерево] (внушил им, чтобы они съели от этого дерева) и вывел [стал причиной изгнания] их двоих [Адама и Еву] оттуда, где они были [из Рая]. И Мы [Аллах] сказали (Адаму, Еве и Иблису): «Спуститесь (на Землю), (будучи) врагами друг другу! Для вас на Земле место пребывания и пользование (благами) до (определенного) времени [до Дня Суда]».

فَتَلَقَّىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ
فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ

37. И Адам получил от Господа своего слова² (через внушение) (чтобы ими обратиться к Аллаху с покаянием и попросить у Него прощение), и Он [Аллах] принял его [Адама] покаяние: ведь Он – Принимающий покаяние, Милосердный!

¹ Аллах Всевышний повелел ангелам совершить земной поклон перед Адамом, чтобы ангелы этим самым проявили повиновение Аллаху, показали уважение Адаму, признали превосходство Адама и чтобы оно также явилось признанием их ошибки в отношении того, что они сказали об Адаме. Поклон, который верующие совершают перед Аллахом, является поклоном признания Аллаха Господом и Богом, и поклон ангелов Адаму отличается от такого поклона, потому что они совершили этот поклон по повелению Аллаха.

² Эти слова см. суру «Преграды» аят 23

قُلْنَا أَهْبَطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا
يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ
هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ

38. Мы [Аллах] сказали: «Спуститесь (на Землю) оттуда [из Рая] (все) вместе! А что же касается того, что (когда) придёт непременно к вам (и к вашему потомству) от Меня руководство (в котором указан путь к Истине), то над теми, кто последует за Моим руководством [уверует в книгу Аллаха и будет выполнять то, что написано в ней], не будет страха (за то, что может ожидать их в Вечной жизни), и не будут они печальны (за то, что миновало их в этой жизни)».

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ

39. А те, которые стали неверными и отвергли Наши знамения [не уверовали в книги Аллаха и Его посланников], они – обитатели Огня [Ада], (и) они (будут) в нём вечно пребывать.

يَبْنَئِي إِسْرَائِيلَ أَذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي
أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي
أَوْفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِنِّي فَأَرْهَبُونَ

40. О, потомки Исраила [пророка Йакуба]! Помните благодать Мою [насколько она велика], которой Я (много раз) облагодетельствовал вас, (и будьте благодарными Мне) и верно соблюдайте Мой завет (о том, что вы уверуете во все Мои книги и во всех Моих посланников и будете руководствоваться Моим Законом), тогда и Я буду соблюдать завет с вами (и дарю вам ту милость, что обещал вам в этом мире и спасение в Вечной жизни). И (только) Меня [Аллаха] страшитесь [бойтесь Моей мести, если нарушите завет и станете неверующими].

وَأَمِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا
مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أُولَٰئِكَ كَافِرٍ بِهِ
وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا
وَإِنِّي فَأَتَّقُونَ

41. и уверуйте (о, потомки Йакуба) в то [Коран], что Я ниспослал (Своему посланнику Мухаммаду) в подтверждение истинности того [Торы], что с вами [истина в Торе полностью соответствует Корану]. И не будьте первыми неверующими в это [в Коран]. И не покупайте за Мои знамения ничтожную цену [не променяйте Мои слова на преходящие мирские блага] и (только) Меня (одного) остерегайтесь [выполняйте то, что Я повелел, и прекратите совершать грехи].

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا
الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

42. И не облакайте истину (которую Я вам разъяснил) ложью (которую вы измыслили) [не смешивайте истину и ложь], чтобы скрыть истину [признаки посланника Аллаха – Мухаммада, которые содержатся в ваших книгах], в то время как вы (это) знаете (из книг, которые в ваших руках)!

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ

43. (Станьте покорными Аллаху) и совершайте (пятикратную обязательную) молитву, и давайте обязательную милостыню [закят], и совершайте поясные поклоны со склоняющимися в пояс (из общины последнего посланника Аллаха).

﴿ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ
أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴾

44. Неужели вы (о, потомки Ибраила) будете повелевать людям благочестие [совершение праведных дел] и забывать (увещевать) самих себя, в то время как вы читаете Писание [Тору] (в которой даны признаки последнего пророка и повелено уверовать в него как в пророка)? Неужели же вы не осмыслите?

وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّا
لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ

45. И обращайтесь за помощью (к Аллаху) (в каждом вашем деле) посредством (полного) терпения и молитвы; ведь она [молитва] – великая тягота (для всех), кроме только смиренных,

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ اللَّهَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
وَأَنْتُمْ إِلَيْهِ رَاغِبُونَ

46. (которые боятся Аллаха и) которые думают, что они встретят своего Господа и что они к Нему вернуться (в День Суда).

يٰٓبَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي
أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى
الْعَالَمِينَ

47. О, потомки Ибраила [пророка Йакуба]! Помните (многочисленную) благодать Мою, которой Я облагодетельствовал вас (и благодарите вашего Господа за них), (и ещё помните) что (прежде) Я оказал вам предпочтение пред мирами [теми людьми, которые жили в ваше время] (когда к вам посылались много пророков и ниспосылались книги от Аллаха).

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ
نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ
وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ
يُنصَرُونَ

48. И остерегайтесь Дня [Дня Суда], когда (одна) личность ничем не возместит за (другую) личность [когда ни один, ни в чём не сможет избавить другого], и не будет принято (Аллахом) от неё [одной личности] заступничество (за неверующего), и не будет взят от неё равновес [искупление], и не будет им оказано помощи (в спасении от наказания Аллаха)!

وَإِذْ نَجَّيْنَكُمْ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يُسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
يُدَبِّرُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ
نِسَاءَكُمْ ۗ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ
عَظِيمٌ

49. И (ещё помните о той благодати Нашей) когда, Мы спасли вас от сборища Фараона [от Фараона и его приспешников], которые возлагали на вас злое наказание [сильно мучили вас], вырезая [убивая] (многих) ваших сынов и оставляя в живых ваших женщин (чтобы использовать их в качестве служанок). И (было) в этом для вас испытание от Господа вашего великое! (А в спасении для вас большая милость, за которую вы всегда должны быть благодарными Аллаху.)

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَكُمْ
وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ
تَنْظُرُونَ

50. И (ещё помните о том, как) когда-то, Мы разделили по (причине) вас море (и сделали в нём дорогу, по которому вы перешли) и спасли вас (от Фараона и его войска, и также гибели в воде) и потопили сборище Фараона (которые гнались за вами), а вы смотрели (как их постигла гибель).

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ
اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ
ظَالِمُونَ

51. И (ещё помните о той благодати, что Мы простили вам поклонение тельцу¹) когда, Мы давали (пророку) Мусе завет сорок ночей (чтобы ниспослать Тору, как руководство для вас), а потом вы после него [после того, как ушёл Муса] взяли себе (божеством) (золотого) тельца, и вы были несправедливы.

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

52. Потом Мы простили вас после этого [и приняли ваше покаяние после возвращения Мусы], – может быть, вы будете благодарны (за дарованные Аллахом блага) (и не будете пребывать в неверии)!

وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ
وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

53. И (ещё помните о той благодати Нашей) когда, Мы даровали Мусе Писание [Тору] и Различение [различные знамения², которыми Аллах оказал поддержку Мусе], – чтобы вы могли идти верным путём!

¹ Поклонение тельцу произошло после того, как потомки Исраила перешли море, спасаясь от Фараона и его войска. Они попросили Мусу, чтобы он принёс им книгу от их Господа. И Господь его обещал дать Тору, и определил для этого особое место. Для этого пророк Муса должен был соблюдать пост в течении тридцати дней, и завершить их постом ещё в течении десяти дней. После того, как Муса ушел в назначенное место, то его люди из его народа проявили нетерпение и сделали себе тельца из золота, и объявили его божеством, и начали ему поклоняться. Так они впали в многобожие и неверие.

² Эти знамения были даны пророку Мусе, чтобы он мог доказать истинность своей посланнической миссии. И они названы различием, так как разделяют истину ото лжи, и верный путь от заблуждения

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَاقَوْمِ إِنِّكُمْ
ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجَلِ
فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِيِكُمْ فَأَقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِيِكُمْ فَتَابَ
عَلَيْكُمْ ۗ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

54. И вот сказал Муса своему народу: «О, народ мой! Вы самим себе причинили несправедливость, взяв себе (золотого) тельца (за бога). Покайтесь же перед вашим Творцом и (и покаяние ваше заключается в том, что вы) убейте самих себя [одни из вас других, а именно кто не поклонялся тельцу, пусть убивают поклонявшихся]; это – лучше для вас пред вашим Творцом (чем оказаться навечно в Аду). (И было убито около семидесяти тысяч человек.) И Он принял ваше покаяние (и на это было соответствующее знамение): ведь Он – Принимающий покаяния (у тех, которые каются), (и) Милосердный (к ним)!»

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ
حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ
الصَّعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ

55. И (помните, как) когда-то вы сказали: «О, Муса! Мы не поверим тебе (что Аллах через тебя передаёт откровение), пока не увидим Аллаха открыто [воочию своими глазами]». И вас поразила молния [огонь с неба], пока вы смотрели (и вы погибли).

ثُمَّ بَعَثْنَاكُم مِّن بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ

56. Потом Мы воскресили [оживили вновь] вас после вашей смерти (от удара молнии), чтобы вы были благодарны (Аллаху)!

وَوَضَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْعَمَامَ وَأَنْزَلْنَا
عَلَيْكُمُ الْمَنَّٰنَ وَالسَّلْوَىٰ ۗ كُلُوا مِن
طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ۗ وَمَا ظَلَمُونَا
وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

57. (И помните о благодати Нашей, когда вы скитались по земле), и Мы осенили вас облаком [укрыли вас от солнечной жары под его тенью] и низвели для вас манну [нечто подобное мёду, которое появляется на деревьях] и перепелов. (И Мы сказали вам): «Питайтесь благами, которыми Мы вас наделили! (И повинуйтесь Аллаху)» (Но они стали ослушаться повеления Аллаха и не благодарили за блага и лишились этих благ.) И (этим самым) не Нам они причинили несправедливость [вред], а самих себя обидели.

وَإِذْ قُلْنَا أَدْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا
مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَادْخُلُوا
الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَّغْفِرْ
لَكُمْ ۗ خَطَايِكُمْ ۖ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ

58. И (помните о благодати Нашей), когда Мы сказали: «Войдите в это селение [город Иерусалим] и питайтесь там, где пожелаете, на удовольствие. И входите в ворота (этого города) (проявляя покорность и благодарность Аллаху), (а именно) преклоняясь ниц, и говорите: «Прощение! [О Аллах, прости нас!]]» – (и) Мы простим вам ваши грехи и умножим [увеличим награду] делающим добро».

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي
قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا
مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

59. И заменили те, которые творили беззаконие (из числа потомков Израила), (слово Аллаха) словом другим, чем им было сказано¹. И послали Мы на тех, которые творили беззаконие, наказание с неба за то, что они были непокорны.

وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا
أَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ
أَنْتَنَا عَشْرَةٌ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ
مَّشْرِبَهُمْ كَلُوا وَاشْرَبُوا مِن رِّزْقِ اللَّهِ وَلَا
تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

60. (И ещё одна Наша благодать заключалась в том, что вы странствовали по пустыне и испытывали сильную жажду) и вот (обратившись с мольбой к Аллаху) попросил Муса питья для своего народа, и Мы сказали: «Ударь своим посохом о скалу!» (И ударил Муса) и выбились из неё двенадцать источников (по числу колен (родов) потомков Израила), так что все люди знали место своего водопоя [У каждого колена был свой источник, чтобы между родами не возникали споры]. (И Мы сказали): «Ешьте и пейте из удела Аллаха! И не бесчинствуйте на земле (беспредельно), (тем самым) сея беспорядок».

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ
وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا
تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا
وَعَدَسِهَا وَبَصَلَهَا ۗ قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ
الَّذِي هُوَ آدِنِي بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ أَهْبَطُوا
مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَّا سَأَلْتُمْ ۗ وَضُرِبَتْ
عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبِ
مِّنَ اللَّهِ ۗ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ
بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيَّاتِ بَعِيرَ الْحَقِّ ۗ
ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ

61. (И помните, как Мы низвели вам благословенную пищу, но вы опять оказались неблагодарными,) и когда вы (потомки Израила) сказали: «О, Муса! Мы не можем терпеть одну пищу [надоело кушать одно и то же]. Так обратись же с мольбой ради нас к Господу твоему, пусть Он изведёт нам то, что растит земля из своих овощей, огурцов, чесноку (или пшеницу), чечевицы и луку». (И Муса) (порицая их) сказал: «Неужели вы просите заменить тем, что ниже [обычной едой], то, что лучше [то, что для вас в качестве пищи избрал Сам Аллах]? Спуститесь (из пустыни) в (любой) город, и поистине, (там) для вас (будет) то [та пища], которую вы просили». И воздвигнуто было над ними унижение и бедность. И оказались они под гневом Аллаха. Это [то, что перечислено выше] – за то, что они стали неверующими в знамения Аллаха и убивали пророков не по праву [не имея на это права]! Это – за то, что они ослушались (Аллаха) и были преступниками [нарушали установленные Аллахом границы]!

¹ Они стали входить в город, ползя на нижних частях своего тела, вместо того, чтобы входить, преклоняясь ниц, и они говорили: «Хинта (пшеничное зерно)» вместо «Хитта (прощение)». И так они насмеялись над повелением Аллаха.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا
وَالنَّصْرَىٰ وَالصَّٰبِغِينَ مَن ءَامَنَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ
صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ

62. Поистине, те, которые уверовали [верующие из общины пророка Мухаммада], и те, которые (до того, как Аллах направил человечеству Своего последнего посланника) придерживались иудейства, и христиане, и сабии [те, которые пребывают в естественной с рождения вере и не следуют какой-либо определенной вере], кто уверует¹ (из них) в Аллаха и в Последний день и будет совершать праведные деяния [совершать только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника], – то им (будет) награда их у Господа их, и не будет над ними страха (в День Воскрешения), и не будут они печальны (за то, что миновало их в этой жизни).

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا
فَوْقَكُمْ الطُّورَ خُذُوا مَا ءَاتَيْنَاكُمْ
بِقُوَّةٍ وَادْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ

63. И (помните, как) когда-то Мы взяли договор с вас (о, потомки Исраила) (что вы уверуете в Аллаха и будете служить и поклоняться только Ему) и подняли над вами (гору) Тур (и Мы сказали вам): «Возьмите то [Тору], что Мы даровали вам, с силой [с усердием] (и храните её) и помните [не забывайте] то, что там [в Книге], чтобы (этим самым) вы остереглись (наказания Аллаха)!» (Иначе на вас будет опущена гора.)

ثُمَّ تَوَلَّيْتُم مِّن بَعْدِ ذَٰلِكَ فَلَوْلَا
فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ
لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ

64. Потом вы отвернулись после этого [после принятия договора и поднятия горы над вами] (как и всегда вы поступали) и, если бы не щедрость Аллаха к вам и не Его милость (то, что Он разрешил покаяние), то вы бы оказались потерпевшими убыток (и в этом мире и в Вечной жизни).

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ ءَاتَيْنَاكُمْ
مِنكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا
قِرَدَةً خَاسِئِينَ

65. И (Я клянусь, что) вы (о, потомки Исраила) знаете (про) тех из вас, (которые жили прежде и) которые нарушили субботу² (и что произошло с ними). И (после этого) Мы сказали им: «Будьте обезьянами презренными [униженными]!» (и превратили их в обезьян).

¹ После того, как Аллах Всевышний отправил к людям последнего посланника, который является печатью пророков, не будет принята Аллахом ни одна вера и закон, кроме той веры и закона, с которой пришёл последний посланник.

² Аллах запретил потомкам Исраила работать в субботу, которая предназначалась только для поклонения и служения Ему. Однако испытание заключалось в том, что именно только в субботу, к берегу приходило очень много рыб, которые даже выпрыгивали над водой. И они решили ловить рыб с хитростью: расставляя сети и выкапывая водоёмы перед субботой, и собирая из них улов после субботы. Таким образом, они ухищрялись против наложенного на них запрета.

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا
وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ

66. И Мы сделали его [селение] (примерным) наказанием для тех (селений), что перед этим [которые близки] и за ним [до которых дойдёт весть об этом наказании], и увещанием [назиданием] для остерегающихся (наказания Аллаха).

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ
يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقْرَةً ۗ قَالُوا
أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۗ قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ
أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ

67. (И помните, о, потомки Исраила, когда среди ваших предков был убит человек и одни начали обвинять других в убийстве и среди народа начались споры и раскол. Люди решили обратиться к пророку Мусе, чтобы он сообщил им того, кто убил.) И вот сказал Муса (получив от Аллаха откровение) своему народу: «Поистине Аллах приказывает вам заколоть (какую-нибудь) корову». (Но они не стали сразу подчиняться повелению Аллаха, желая, чтобы причиной для выяснения обстоятельств убийства стало не заклание коровы, а что-то более лёгкое и) сказали: «Ты (что) насмехаешься над нами?» Он [Муса] сказал: «Я обращаюсь (за защитой) к Аллаху, чтобы не быть невежественным [таким, который от имени Аллаха приказывает делать то, что Аллах на самом деле не повелевал делать] (и насмеяться над рабами Аллаха)!».

قَالُوا آدَعُ لَنَا رَبِّكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا
هِيَ ۚ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ
لَّا فَارِضٌ وَلَا بَكْرٌ ۚ عَوَانُ بَيْنَ ذَلِكَ
فَأَفْعَلُوا مَا تَأْمُرُونَ

68. (Хотя и ясно было повеление) они (всё же) сказали: «Обратись с мольбой за нас к твоему Господу, чтобы Он разъяснил нам, какова она». Он [Муса] сказал: «Вот, Он [Аллах] говорит: «Она – корова, не старая и не тёлка, средняя по возрасту между этим». (И Муса сказал): «Так делайте же то, что вам приказано (ибо если вы сразу не подчинитесь, то затем будет ещё труднее)!»

قَالُوا آدَعُ لَنَا رَبِّكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا
لَوْنُهَا ۗ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ
صَفْرَاءُ فَاقْعُ لَوْنَهَا تَسْرُ
النَّظِيرِينَ

69. Они (опять проявили упорство и) сказали: «Обратись с мольбой за нас к твоему Господу, чтобы Он разъяснил нам, каков её [коровы] цвет». (Муса) сказал: «Вот, Он [Аллах] говорит: «Она – корова желтая, (и) светел [чист] цвет её [без каких-либо пятен], (и этот цвет) радует смотрящих».

قَالُوا آدَعُ لَنَا رَبِّكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا
هِيَ ۚ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهُ عَلَيْنَا وَإِنَّا
إِنْ شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ

70. (И уже в третий раз) они сказали: «Обратись с мольбой за нас к твоему Господу, чтобы Он [Аллах] разъяснил нам, какова она [ещё признаки]: ведь коровы похожи для нас одна на другую, и мы будем, если пожелает Аллах, на верном пути (когда будем искать ту корову, которую заколем)».

قَالَ إِنَّهُ يُقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا ذَلُولٌ
تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ
مُسْلِمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا قَالُوا الْكَنَنْ
جِئْت بِالْحَقِّ فذَبَحُوهَا وَمَا
كَادُوا يَفْعَلُونَ

71. Он [Муса] сказал: «Вот, Он [Аллах] говорит: «Она – корова не укрощенная, которая пашет землю, и не орошает пашню, она сохранена в целости [без недостатков], нет отметины [пятна другого цвета] на ней». Они сказали: «Теперь ты доставил истину [полное разъяснение]». (И они поняли, что он не насмехается над ними.) И они закололи её [корову], хотя готовы были не сделать этого.

وَإِذ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا
وَاللَّهُ مُخْرَجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ

72. И вот вы (о, потомки Израила) убили душу [человека] и препирались о ней, а Аллах выводит [раскрывает] то, что вы скрывали.

فَقُلْنَا أَصْرَبُوهُ بَعْضَهَا كَذَلِكَ
يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ
ءَايَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

73. И Мы [Аллах] сказали (откровением Мусе, чтобы он передал им повеление Аллаха): «Ударьте его [убитого] чем-нибудь [какой-нибудь частью] от неё [от заколотой коровы]». (И убитый, после удара по нему, ожил и сообщил имя убийцы.) Вот так [таким же образом] оживит Аллах умерших (в День Воскрешения) и показывает вам Свои знамения (в этом мире), – чтобы вы осмыслили (и воздержались от послушания Аллаха)!

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ
فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً
وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ
مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَقُّ
فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا
يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ
بِعَفِيفٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

74. Потом [после того, как Аллах показал вам чудеса] ожесточились сердца ваши [стали суровыми] после этого (и они не смягчаются даже когда показываются удивительные знамения): они [сердца] подобны камню или (даже) ещё более жесткие (чем камень). (Хотя в камнях есть благо в отличие от суровых сердец.) И поистине, среди камней есть такие [некоторые], откуда [из которых] выбиваются реки (из которых пьют люди и поливают сады и посева), и среди них есть такие, что рассекаются, и оттуда исходит вода (как например камни в колодцах), среди них есть такие, что повергаются от страха перед Аллахом [от осознания Его величия]. И Аллах не небрежет тем, что вы делаете!

﴿ أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ
 وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ
 كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِن بَعْدِ
 مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴾

75. Неужели же вы [о верующие] надеетесь (очень желая), чтобы они [иудеи] поверили вам, когда была партия [группа] среди них [знатоки их учения], которые слушали речь [слова] Аллаха (из Торы), а потом искажали его [изменяли истинный смысл], после того как осмыслили его [осознав, что это истина], и они (делали это и) знали [делали намеренно]?

﴿ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا
 ءَأَمِنَّا وَإِذَا خَلَا بِبَعْضِهِمْ إِلَى
 بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا
 فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُم بِهِ
 عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴾

76. И когда они [иудеи] встречали тех, которые уверовали, то говорили: «Мы уверовали (также как и вы)!» А когда они [лицемерные иудеи] оставались друг с другом наедине, то говорили: «Неужели вы [иудеи] расскажете им [верующим] то, что открыл [разъяснил] вам [иудеям] Аллах (в Торе) (относительно признаков последнего пророка), чтобы они [верующие] препирались с вами посредством этого [чтобы оно послужило доводом против вас] перед вашим Господом (в День Суда)?» Неужели же вы не осмыслите?

﴿ أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا
 يُسْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴾

77. Разве они [иудеи] не знают, что Аллах знает и то, что они скрывают (в своих душах), и то, что они обнаруживают [совершают открыто]?

﴿ وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ
 الْكِتَابَ إِلَّا ءَأْمَانِي وَإِنَّهُمْ إِلَّا
 يَظُنُّونَ ﴾

78. И среди них [иудеев] есть неграмотные, которые не знают Писания [не умеют читать и писать и поэтому не знают, что написано в их книгах], а (верят они) только мечтам [историям без всякой основы] (и затем рассказывают их другим). И они только предполагают [не обладают истинным знанием о том, что написано в той Книге, которую им ниспослал Аллах].

﴿ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُوبُونَ الْكِتَابَ
 بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ
 عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
 فَوَيْلٌ لَهُمْ مِّمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ
 وَوَيْلٌ لَهُمْ مِّمَّا يَكْسِبُونَ ﴾

79. Горе же [сильное наказание] (обещано) тем, которые пишут Писание [Тору] своими руками [изменяют её], и потом [после того, как напишут] говорят: «Это [что, написано] (ниспослано) от Аллаха», – чтобы купить [взять] этим [искажением и переписыванием] малую цену¹ [за мирские ценности, которые ничтожны по сравнению с ценностями Вечной жизни]! Горе же им за то, что написали их руки, и горе им за то, что они приобретают!

¹ Передаётся, что Посланник Аллаха сказал: «Место (которое занимает) плеть [кнул] в Раю лучше, чем весь этот мир и всё что в нём есть. (Бухари, Ахмад, со слов Сахля бин Са'да) [Лучше чем всё что в этом мире с её начала и до конца, включая главенство, имущество, дома, ...].

وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا
مَعْدُودَةً ۗ قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ
عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ ۗ أَمْ
تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

80. И они [иудеи] сказали: «Нас не коснется (адский) Огонь, разве лишь на несколько дней». [Они считают, что они не останутся в Аду навечно.] Скажи (им) (о, Пророк): «Разве вы взяли с Аллаха договор [заключили завет] (об этом)? (Если вы и на самом деле заключили такой договор, то знайте, что) никогда не меняет Аллах Своего договора [обещания]. Или вы говорите на Аллаха то, чего не знаете?»

بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ
خَطِيئَتُهُ ۗ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

81. Но нет! [Дело совсем не так, как вы говорите.] Тот, кто приобрел зло [совершил неверие] и кого окружил [объял] его грех, то они – обитатели Огня [Ада], они в нём вечно пребывают.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۗ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ

82. А те, которые уверовали, и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника], такие – обитатели Рая, они в нём (будут) вечно пребывать.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا
تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ ۗ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا
وَذَى الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ
وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا
مِّنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ

83. И (помните, как) когда-то (через пророков) взяли Мы договор [завет] с потомков Исраила [пророка Йакуба] (и этот завет заключался в том, что): «Вы не будете служить (и поклоняться) никому, кроме Аллаха; и к родителям (будете проявлять искреннее) благодеяние (словами, делами, имуществом,...), и (также) к родственнику [родственникам], и к сиротам, и к беднякам. И говорите людям благое [хорошие слова] (и не будьте грубыми), и совершайте молитву (должным образом), давайте обязательную милостыню [закят]». Потом вы отвернулись (от этого договора), кроме немногих из вас, и вы отвратились.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ
دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ
دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ

84. И вот взяли Мы договор [завет] с вас (в Торе) (о, потомки Исраила): «(Что) вы не будете проливать вашей крови [одни из вас не будут убивать других из вас], и (что) вы не будете изгонять друг друга из ваших жилищ [родных мест]». Потом вы (о, иудеи Медины) подтвердили [признали] (это), сами же свидетельствуя (что это есть в вашем вероучении).

ثُمَّ أَنْتُمْ هَتُّوْلَاءٌ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ
 وَتُخْرَجُونَ فَرِيقًا مِّنْكُمْ مِّن
 دِيرِهِمْ تَظْهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِنِّمِ
 وَالْعُدْوَانِ وَإِن يَأْتُوكُمْ أُسْرَىٰ
 تَفْدُوهُمْ وَهُوَ مُحْرَمٌ عَلَيْكُمْ
 إِخْرَاجُهُمْ ۚ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ
 الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ ۚ فَمَا
 جَزَاءُ مَن يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنكُمْ إِلَّا
 خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ
 الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ ۗ
 وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

85. Потом вы (о, иудеи) (в Медине) убивали друг друга [одни из вас других] (когда воевали между собой два арабских племени, и одни из вас были союзниками одного племени, а другие были союзниками другого племени) и изгоняли одну часть из вас [иудеев] из их жилищ, возвышаясь [обретая превосходство] над ними грехом [путём греха] и враждой [не имея на это права]¹. А (потом, после войны) если приходили к вам пленные, (то) вы выкупали их (чтобы освободить из плена), и (это в то время, когда) вам (было) запрещено (даже) изгонять их (из их жилищ). Разве вы веруете² в одну часть Писания [Торы] (что там разрешено выкупать пленных) и проявляете неверие в другую (её часть) (не считая грехом убийство соплеменников и изгнание их)? Нет воздаяния тому из вас, кто делает это [принимает только часть Писания], кроме позора (и унижения) в этой жизни, а в День Воскресения они будут возвращены к жесточайшему наказанию [в Ад]! И Аллах не небрежет [всегда видит и знает] тем, что вы делаете!

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيَاةَ
 الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۗ فَلَا يُخَفَّفُ
 عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

86. Они [те иудеи, которые нарушили договор с Аллахом] оказались теми, которые купили [выбрали] ближайшую жизнь (в обмен) за Вечную жизнь, и не будет облегчено им наказание (ни по продолжительности, ни по степени), и не будет им оказана помощь [никто не сможет отвлечь от них наказание Аллаха].

¹ Это те, которые не выполняли то, о чём заключили завет с Аллахом в Торе.

² В Медине были три племени иудеев: бану Кайнука', бану ан-Надыр и бану Курайза. Бану Кайнука' и бану ан-Надыр были союзниками арабского племени аль-Хазрадж, а бану Курайза были союзниками арабского племени аль-Аус. Когда между этими арабскими племенами возникли войны, каждое иудейское племя помогало своему арабскому союзнику в войне против соперников. И в таких столкновениях одни иудеи убивали других иудеев, изгоняли их из их домов и забирали их имущество. Но всё это запрещено по Торе. Однако, когда заканчивалась война, они занимались освобождением рабов, давая за них выкуп, что соответствовало Торе. Аллах Всевышний осуждает эти их деяния, так как они делают одни дела по Торе, а другие дела противореча ей.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ^{هـ}
 وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ^{هـ}
 وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْيَتِيمَ
 وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكَلِمًا
 جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى
 أَنْفُسُكُمْ أَسْتَكْبِرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ
 وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ

87. И (Я клянусь, что) уже даровали Мы (пророку) Мусе Писание [Тору] и Мы отправили (к потомкам Исраила) вслед за ним [за Мусой] посланников; и Мы даровали Исе, сыну Марьям, ясные знамения (которые указывают на то, что он – истинный посланник Аллаха) и оказали ему поддержку Святым Духом [ангелом Джibriлом]. Неужели же каждый раз, как к вам приходит (какой-нибудь) посланник (с откровением от Аллаха) с тем [с законоположениями], чего ваши души не желают, вы проявляете высокомерие? Одних же вы отвергли (как например Иису и Мухаммада), а других вы убиваете¹ (как например Закарийю и Йахью).

وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ^ج بَلْ لَعَنَهُمُ
 اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ

88. И сказали они [потомки Исраила] (оправдывая свой отказ принять то, с чем пришел Посланник Аллаха): «Сердца наши покрыты [закрыты чем-то] (и поэтому истина не доходит до нас)». Но нет же [эти доводы несостоятельны]! Проклял их Аллах [лишил их Своего милосердия] за их неверие [за то, что они променяли веру на неверие], и как мало же они веруют!

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
 مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ
 قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ
 كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا
 كَفَرُوا بِهِ^ج فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى
 الْكَافِرِينَ

89. А когда пришло к ним [к иудеям] (ещё одно) писание от Аллаха [Коран], подтверждающее истинность того, что с ними [Торы], – а ещё прежде [до того, как Аллах направил к человечеству последнего пророка] они просили (у Аллаха) помощи против тех, которые были неверными [против арабских многобожников], – так (после того) когда пришло к ним [к иудеям] то, что они знали (из своих книг) [когда пришёл последний посланник и стал ниспосылаться Коран], они проявили неверие в это. Проклятие же Аллаха (да пребудет) над неверующими!

¹ Слово «убиваете» стоит в настояще-будущем времени. Иудеи всё время пытались убить каждого посланника. И они также предпринимали множество попыток убить и последнего посланника Аллаха. И они сделали причину для смерти пророка Мухаммада. (из тафсира ибн Усеймина)

بَسْمًا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ
يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَعِيًّا أَنْ
يُنزِلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ
يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ فَبَاءُ وَبَعْضٍ
عَلَىٰ غَضَبٍ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ
مُهِينٌ

90. Плохо то [неверие], за что они [потомки Исаила] продали (самых) себя¹, что проявили неверие в то, что ниспослал Аллах [в Коран], из зависти, что Аллах ниспосылает от Своей щедрости кому пожелает из Своих рабов [из зависти к пророку Мухаммаду]! И они вернулись (обретя) гнев (Аллаха) на (уже имевшийся прежде) гнев (который был на них за их прежние проявления неверия). И для неверных (уготовлено) наказание унижительное!

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا بِمَا أَنْزَلَ
اللَّهُ قَالُوا نُوْمِنُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا
وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ ۗ وَهُوَ الْحَقُّ
مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ ۗ قُلْ فَلِمَ
تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

91. А когда (Пророк или верующие) скажут им [иудеям]: «Уверуйте в то, что ниспослал Аллах [в Коран]!», они [иудеи] говорят: «Мы веруем в то, что ниспослано нам [в Тору]», но они проявляют неверие в то [в Коран], что за этим [после этого], хотя это [Коран] – истина, подтверждающая истинность того [Торы], что с ними [с иудеями]. Скажи (им): «Почему же вы убивали² пророков Аллаха раньше, если вы верующие [если веруете в то, что ниспослал Аллах вам]?»

۞ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ
ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ ۗ
وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ

92. И (клянусь Я Аллах, что) уже приходил Муса к вам (о, иудеи) с ясными знамениями (которые являлись доказательством того, что он истинный посланник Аллаха), потом вы взяли (себе) (сделанного из украшений) тельца (чтобы поклоняться ему) после него [после того, как пророк Муса ушёл к назначенному Аллахом месту], и вы (были) несправедливыми [преступниками].

¹ Они продали свои души за малую долю мирского

² Убийство пророков является проявлением неверия иудеев в посланников Аллаха.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا
فَوْقَكُمْ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ
بِقُوَّةٍ وَأَسْمَعُوا ۗ قَالُوا سَمِعْنَا
وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ
الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ۗ قُلْ بِسْمَا
يَأْمُرُكُمْ بِهِ ۚ يَمُنُّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ

93. И (помните, как) когда-то Мы взяли договор с вас (о, потомки Израила) (что вы веруете в Аллаха и будете служить и поклоняться только Ему) и подняли над вами (гору) Тур (и Мы сказали): «Возьмите то [Тору], что Мы даровали вам, с силой [с усердием] (и храните её) и слушайте (что в нём повелено, исполняйте и подчинитесь Аллаху)!» Они сказали: «Мы слышали (это ушами) и ослушались (этому делам).» Они напоены в сердцах своих тельцом [сердца их впитали любовь к тельцу] из-за своего неверия. Скажи (им): «Скверно то [поклонение тельцу], что приказывает вам ваша вера, если вы (вообще) являетесь верующими!»¹

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الآخِرَةُ
عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِّنْ دُونِ النَّاسِ
فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

94. Скажи (иудеям, которые считают, что они являются друзьями, любимцами и детьми Аллаха и что только они войдут в Рай): «Если для вас Обитель Вечности у Аллаха [Рай] (является) исключительным (только для вас), помимо (других) людей [если вы думаете, что все остальные люди войдут в Ад], то пожелайте (себе) смерти (которая приведёт вас к этому исключительному только для вас благу), если вы правдивы (в этом своём утверждении)!»

وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ
أَيْدِيهِمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

95. Но никогда они [иудеи] не пожелают её [смерти] из-за того, что (они боятся наказания Аллаха за то, что) уготовили их руки [за своё неверие]. И Аллах знает несправедливых!

وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى
حَيَوةٍ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا ۗ يَوَدُّ
أَحَدُهُمْ لَوْ يُعْمَرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا
هُوَ بِمُزَحَّزِهٍ ۚ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ
يُعْمَرَ ۗ وَاللَّهُ بِصَبِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ

96. И, конечно же, ты (о, Пророк) найдешь [увидишь], что они [иудеи] – самые жаждущие люди к жизни, даже (больше) чем те, которые стали многобожниками [даже больше многобожников, которые не верят в Рай]; хотел бы каждый из них [каждый иудей], чтобы ему дана была жизнь в тысячу лет. Но не отдалит его от (вечного) наказания (в Аду) то, что ему будет дана (Аллахом) долгая жизнь: ведь Аллах видит, что они делают!

¹ См. также суру «Та Ха» аяты 90–91

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ
نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا
لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى
لِّلْمُؤْمِنِينَ

97. Скажи (о, Пророк) (иудеям, когда они говорят, что Джibriл их враг из числа ангелов, считая его несущим наказание Аллаха, хотя его обязанность – передавать от Аллаха откровения): «Кто враг Джibriлу?» – ведь он [Джibriл] низвел его [Коран] на твоё сердце с дозволения Аллаха для подтверждения истинности того [тех книг Аллаха], которые (были ниспосланы) до него [до Корана], как путеводитель (к истине) и радостная весть для верующих (о том, что им будет благо в этом мире и в Вечной жизни).

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ
وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ
عَدُوٌّ لِّلْكَافِرِينَ

98. Кто является врагом Аллаха, и Его ангелов, и Его посланников (из числа ангелов и людей), и (также двух ангелов) Джibriла, и Микала¹... [кто считает врагом хотя бы одного из всех, кто был перечислен, становится неверующим] и (пусть знает, что) ведь и Аллах – враг неверующим!

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ

99. И (клянусь Я Аллах, что) уже ниспослали Мы тебе (о, Пророк) ясные знамения (которые указывают на то, что ты истинный посланник Аллаха), и проявляют неверие к ним [к ясным знамениям] только непокорные² [те, которые выходят за рамки закона Аллаха].

أَوْ كَلَّمَا عَنْهُمْ عَهْدًا غَدَاً نَّبَذَهُ فَرِيقٌ
مِّنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

100. Неужели каждый раз, когда они [потомки Ираила] заключают договор (с Аллахом или людьми), часть из них [некоторые из иудеев] отбрасывает его [договор] [не выполняют свои договоренности]? Но нет же, большинство их не верует (в то, что ниспослал Аллах)!

وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ
مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ
وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

101. И когда пришёл к ним [к иудейским священникам и ученым] посланник от Аллаха [пророк Мухаммад] (с Кораном), подтверждая истинность того [Торы], что с ними [с иудеями], часть из тех, кому было дано Писание, отбросили Писание Аллаха [либо Тору, либо Коран] за свои спины [не выполняли требований Торы о необходимости признания Мухаммада, потомка пророка Исмаила, посланником Аллаха или же не приняли Коран], как будто бы они не знают, (что в Торе написано, что Мухаммад, действительно, – посланник Аллаха).

¹ А ангела Микала иудеи считали своим другом.

² В этом аяте имеется ввиду «большая непокорность» (фиск аль-акбар)

وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيْطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ
 سُلَيْمَانَ ۗ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَا كَنَّ
 الشَّيْطِينُ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ
 السِّحْرَ وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ الْمَلَائِكَةِ بِبَابِلَ
 هَارُوتَ وَمَرْوُتَ ۗ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ
 حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۗ
 فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ
 الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ ۗ وَمَا هُمْ بِضَارِينَ بِهِ
 مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا
 يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ۗ وَلَقَدْ عَلَّمُوا لَمَانَ
 اسْتَرْتَهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ ۗ
 وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا
 يَعْلَمُونَ

102. И последовали они [те, которые отбросили Тору] за тем [за колдовством], что читали [рассказывали] шайтаны во время царствования (пророка) Сулеймана. Но не становился неверным Сулейман и (не обучался колдовству), а шайтаны (сами) стали неверными, обучая людей колдовству. И (иудеи также ещё последовали за тем), что было ниспослано (как испытание от Аллаха) двум ангелам в Вавилоне, (которых звали) Харут и Марут. Но они оба [те два ангела] не обучали никого (колдовству), пока не говорили: «Поистине, мы – искушение, не становись же неверным (изучая колдовство и подчиняясь шайтанам)!» И (люди) учились от них [от тех двух ангелов], чем различать мужа от жены. Но они [колдуны] не смогут навредить этим никому без дозволения Аллаха (на то). И обучались они [колдуны] тому, что наносило вред им (самим же) и не приносило пользы им. (И шайтаны принесли колдовство иудеям, и это распространилось среди них настолько, что они предпочитали колдовство даже больше, нежели книгу Аллаха.) И они [иудеи] знали, что тот, кто приобретал [выбирал] это [колдовство], – (то) нет ему в Вечной жизни никакой доли (блага). И, конечно же, как скверно [плохо] то [колдовство и неверие], за что они продали свои души, – если бы они знали!

وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا وَأَتَقُوا لَمَثُوبَةَ مَنِ
 عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لَّو كَانُوا يَعْلَمُونَ

103. А если бы они [иудеи] уверовали бы (истинно) и остерегались бы (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и сторонясь того, что Он запретил), то награда (за это) от Аллаха (была бы для них) лучше (чем то, что они выбрали для себя), – если бы (только) они знали!

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا
 وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمَعُوا ۗ وَلِلْكَافِرِينَ
 عَذَابٌ أَلِيمٌ

104. О те, которые уверовали! Не говорите (посланнику Аллаха) (когда вы обращаетесь к нему с речью): «(О, посланник Аллаха), позаботься¹ о нас!», а (лучше вместо этого) говорите: «Посматривай на нас!» – и слушайте (то, что вам повелевается, и выполняйте это). А для неверных (которые издеваются над посланником Аллаха) – наказание мучительное!

¹ Это потому что иудеи тоже обращались к Посланнику Аллаха со словами «ра'инаа», но вкладывали в него другой смысл – «легкомысленный», хотя звучание обоих слов одинаковое. И Аллах Всевышний запретил верующим использовать это слово.

مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ
عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِمَّنْ رَبِّكُمْ ۗ وَاللَّهُ
يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

105. Не хотели бы те, которые стали неверными, (ни) из (числа) людей Писания и ни (из числа) многобожников, (из-за зависти своей и ненависти) чтобы вам (о, верующие) ниспосылалось (хоть какое-нибудь) благо от вашего Господа (либо в виде откровения, полезного знания, помощи или радостной вести), а Аллах избирает Своим милосердием, кого пожелает: ведь Аллах – обладатель [даритель] великой щедрости!

❖ مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا
نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَا أَوْ مِثْلَهَا ۗ أَلَمْ
تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

106. Если Мы¹ [Аллах] отменяем (какой-нибудь) аят (из Корана) или же заставляем его забыть [делаем так, чтобы Пророк забыл его], то Мы приводим лучший, чем он [чем этот аят], или равный ему. Разве ты (о, Пророк) не знаешь, что Аллах над любой вещью мощен?

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ
ذُنُوبٍ أَلَّا تَعْلَمُونَ ۗ وَاللَّهُ مِنْ وَرَثَةِ الْوَالِدِ
وَالْأَقْرَبِ ۗ وَلَا تَنْصُرُوا
الْبَاطِلَ عَلَى الْبَاطِلِ ۗ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ ۗ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ مَا فِي سُلُوبِكُمْ ۗ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ مَا فِي بُحْرَانِكُمْ ۗ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ مَا فِي سُلُوبِكُمْ ۗ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ مَا فِي بُحْرَانِكُمْ ۗ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ مَا فِي سُلُوبِكُمْ ۗ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ مَا فِي بُحْرَانِكُمْ ۗ

107. Разве ты (о, Пророк) не знал, что (только одному) Аллаху (принадлежит) (вся) власть над небесами и землей [всё принадлежит только Аллаху и Он полностью управляет всем этим и каждое даже самое малое событие в этом мире происходит только по Его знанию и по Его воле]? И нет у вас, кроме Аллаха ни покровителя (который заступился бы за вас), ни помощника (который защитил бы вас от наказания Аллаха).

أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ
كَمَا سَأَلِ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۗ وَمَنْ
يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ
ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ

108. Разве вы (о, люди) хотите просить вашего посланника [пророка Мухаммада] [задавать ему лишние вопросы и просить от него чудеса], (так же) как (потомки Исраила) спрашивали Мусу раньше? И (знайте, что) если кто заменит неверием веру [станет неверующим], тот сбился с правильного пути [впал в заблуждение].

¹ В аятах когда Аллах Всевышний говорит о Себе «Мы», это не означает количество, а означает величие, так как Аллах – один. (аль-Усеймин)

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ
يَرُدُّوكُمْ مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا
حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِّنْ
بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَأَعْفُوا
وَأَصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ
إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

109. (Очень) хотели бы многие из людей Писания [иудеи и христиане] обратить вас после вашей веры [после того, как вы стали верующими] в неверных из-за зависти в них самих [так как вера – самое величайшее благо, которое Аллах даёт в этом мире], после того как стала ясной им [людям Писания] истина [Ислам – полная покорность Аллаху]. (Но вы, о, Пророк и верующие) извините же [не упрекайте их в грехе] и отвернитесь (от них), пока не придёт Аллах с (другим) Своим повелением [с повелением сражаться с ними]. Поистине, Аллах мощен над каждой вещью!

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ
تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ إِنَّا اللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

110. И совершайте молитву (должным образом) и давайте обязательную милостыню [закят] (тем, кому она полагается); и что вы приготовите из благого [праведные дела и имущество, отданное ради Аллаха] для самих себя, то найдете это у Аллаха [получите за это награду в Вечной жизни]: ведь Аллах видит, что вы делаете!

وَقَالُوا لَن يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن
كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرَىٰ ۗ تِلْكَ
أَمَانِيُّهُمْ ۗ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن
كُنْتُمْ صَادِقِينَ

111. И говорят они [иудеи и христиане]: «(Никто) никогда не войдет в Рай, кроме тех, кто является иудеем или христианином». Это – мечтания их. Скажи (о, Пророк): «Представьте ваши доказательства¹, если вы правдивы (в своих утверждениях)!»

بَلَىٰ مَن أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ
مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ

112. Но нет же [Совсем не так, как они утверждают]! Кто предал свой лик Аллаху [кто полностью подчинился Аллаху во всех своих словах и делах], будучи искренним (и творящим добро), то ему (будет дана) его награда у его Господа (в Вечной жизни) [вот такие люди войдут в Рай], и не будет страха над ними (пред тем, что ожидает их в Вечной жизни) и не будут они печальны (тому, что расстались с мирскими прелестями и удовольствиями).

¹ Но у них нет никаких доказательств на это утверждение, потому что они давно бы их уже представили, и поэтому они являются лжецами.

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصْرَىٰ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ ۗ كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۗ فَاَللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِیْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ

113. И говорят иудеи: «Христиане – ни на чём [не на истине]!» И говорят христиане: «Иудеи – ни на чём [не на истине]!» и (это в то время, когда) они читают Писание [Тору и Евангелие] (где предписано уверовать во всех пророков). Так (обычно) говорят те, которые не знают [те, которые не читали писаний], подобное их словам [словам людей Писания]. Аллах же рассудит между ними в День Воскрешения относительно того, в чём [в каких вопросах веры] они расходились (и воздаст каждому по его деяниям).

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَّعَ مَسْجِدَ اللّٰهِ اَنْ يُدْكَرَ فِيْهَا اسْمُهُ وَسَعٰى فِی خَرَابِهَا ۗ اُولٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ اَنْ يَدْخُلُوْهَا اِلَّا خٰٓفِیْنَ ۗ لَهُمْ فِی الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّلَهُمْ فِی الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِیْمٌ

114. И кто же более несправедлив (и грешен) [самый злостный и наихудший человек], (нежели) чем тот, кто препятствует, чтобы в мечетях Аллаха поминалось Его имя [совершались там молитвы и читали там Книгу Аллаха], и стремится [старается] разрушить их (ломаю, закрывая или препятствуя верующим входить в них)? Этим (злодеям) следовало бы входить туда только со страхом (что их постигнет наказание за это). Для них в (этом) мире – позор (и унижение), и для них в Вечной жизни – великое наказание!

وَاللّٰهُ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۗ فَاٰیَمًا تُوَلُّوْا فَتَمَّ وَجْهُ اللّٰهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ وَّاسِعٌ عَلِیْمٌ

115. И (только) Аллаху принадлежит и восток, и запад (и всё то, что между ними) [Аллах является Владыкой и Правителем всего]; и куда бы вы ни обратились [повернулись], там [в том направлении] (в действительности) лик Аллаха. Поистине, Аллах объемлющий (Своим знанием, могуществом, зрением,...) (и) знающий (всё)!

وَقَالُوْا اَتَّخَذَ اللّٰهُ وِلْدًا ۗ سُبْحٰنَهُ ۗ بَلْ لّٰهُ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ كُلِّ لَهۭٗ فَنِتُوْنَ

116. И сказали они [неверующие]: «Взял Аллах для Себя ребёнка¹». Он [Аллах] преславлен² [Ему не свойственны какие-либо недостатки]! Наоборот (Он ни в ком не нуждается), (и) Ему принадлежит всё (то), что на небесах и на земле! Все Ему всецело подчинившиеся (потому находятся в Его владении и под Его управлением)!

¹ Иудеи сказали, что Узайр сын Аллаха; христиане сказали, что Иисус – сын Аллаха; а многобожники сказали, что ангелы – дочери Аллаха.

² Если бы у Него был ребёнок, то он должен был бы быть похожим на Него, а Ему нет ничего подобного. (см. 42-11)

بَدِيعِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا
فَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ
فَيَكُونُ

117. (Аллах) – Творец небес и земли (Который создал их без прообраза), а когда Он (желает) совершить (какое-нибудь) дело [чтобы произошло какое-либо событие], то Он только скажет ему (единожды): «Будь!» – и оно (сразу же) бывает [происходит].

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا
يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ كَذَلِكَ
قَالَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّثْلَ
قَوْلِهِمْ تَشَبَهتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ

118. И говорят те, которые (ничего) не знают (о миссии пророков): «Если бы поговорил с нами Аллах (и сказал бы, что этот человек на самом деле является Его посланником) или пришло бы к нам знамение (о том, что он действительно посланник Аллаха)!»¹ Так говорили и те, которые были до них (прежним пророкам), подобное их словам: похожи сердца их [и прежних и последних неверующих] (в том, как они отвергают истину). Мы уже ясно изложили знамения [доказательства] для людей, которые убеждены [для обладателей веры].

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا
وَنَذِيرًا وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ
الْجَحِيمِ

119. Поистине Мы послали тебя (о, Мухаммад) с истиной [с Книгой Аллаха и Его Законом] (ко всем людям) как вестника (радующего верующих Раем) и увещателя (предупреждающего упорствующих в неверии наказанием в Аду), и ты (о, Мухаммад) (после доведения до них истины) не будешь спрошен [не будешь ответственен] об обитателях Геенны [Ада] (откуда они никогда не выйдут).

وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا
النَّصْرَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ قُلْ
إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِن
اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي
جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ
مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

120. И никогда не будут довольны тобой ни иудеи, ни христиане, пока ты не последуешь их вере [вере каждого соответственно]. Скажи: «Поистине, (лишь) путь Аллаха есть (истинный) путь (а не тот, на котором каждый из вас)!» И (Я [Аллах] клянусь, что) если ты (о, Пророк) последуешь за их прихотями после пришедшего (путём откровения) к тебе (истинного) знания [Корана и Сунны], то не будет тебе от Аллаха ни покровителя, и никакого помощника.

¹ Но они говорят это не из-за того, что желают истины, а только из-за своего упорства, так как Аллах всегда давал Своим посланникам достаточные знамения, доказывающие истинность того, что они являются посланниками.

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ
يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِمْ أُولَٰئِكَ
يُؤْمِنُونَ بِهِ ۗ وَمَن يَكْفُرْ بِهِ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

121. Те, кому Мы даровали Писание [люди этой общины (уммы) и предыдущих], (и которые) читают его [дарованное им Писание будь то Коран, Тора, Евангелие, Псалтырь и другие книги Аллаха] достойным чтением [должным образом] – те веруют в него. А если кто не верует в него [в Писание] – те будут в убытке.

يَنبَىٰ إِسْرَائِيلَ أَذْكُرُوا نِعْمَتِيَ
الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي
فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ

122. О, потомки Исраила [пророка Йакуба]! Помните (многочисленную) благодать Мою, которой Я облагодетельствовал вас (и благодарите вашего Господа за них), (и ещё помните) что (прежде) Я оказал вам предпочтение пред (теми) мирами [людьми, которые жили в ваше время] (когда к вам посылались много пророков, и ниспосылались книги от Аллаха).

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ
عَن نَّفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا
عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَعَةٌ وَلَا
هُم يُنصَرُونَ

123. И остерегайтесь Дня [Дня Суда], когда (одна) личность ничем не возместит за (другую) личность [когда ни один, ни в чём не сможет извинить другого], и не будет принят (Аллахом) от неё [одной личности] равновес [искупление] (который спасёт от наказания) и не будет пользы для неё от заступничества (за неверующего), и не будет им оказано помощи (в спасении от наказания Аллаха)!

❖ وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ
بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ ۗ قَالَ إِنِّي
جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ۗ قَالَ
وَمِن ذُرِّيَّتِي ۗ قَالَ لَا يَنَالُ
عَهْدِي الظَّالِمِينَ

124. И вот, испытал Ибрахима Господь его (Своими) словами [повелевая ему исполнить любое слово Аллаха] и потом завершил их. Он сказал: «Поистине, Я сделаю тебя для (всех) людей (которые будут после тебя) образцом [хорошим примером]». Он сказал: «И из (всего) моего потомства [сделай всё моё потомство хорошим примером].» Он сказал: «Не достигнет завет Мой [Моё обещание тебе об этом] неправедных (из твоего потомства)».

وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ
وَأَمْنَا وَأَتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ
مُصَلًّى وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيْتِيَ
لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ
السُّجُودِ

125. И (напомни людям, о, Пророк) как, Мы сделали [превратили] этот дом [Каабу] местом возвращения для людей (куда они возвращаются для совершения паломничества и которое они вспоминают перед каждой молитвой, когда берут молитвенное направление) и безопасным местом (где люди в безопасности за себя и за своё имущество, и даже деревья и травы в безопасности от срывания): «И возьмите себе [сделайте] из места стояния Ибрахима¹ место для совершения молитвы». И Мы заповедали Ибрахиму и Исмаилу: «Очистите Мой дом [Каабу, принадлежащую Мне] (от видимой и невидимой скверны) для совершающих обход [таваф], и пребывающих [находящихся там с целью поклонения Аллаху], и преклоняющихся [совершающих поясные поклоны Аллаху], и падающих ниц [совершающих земные поклоны Аллаху]!»

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ
هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِن
الشَّمْرَاتِ مِّنْ ءَأْمَنٍ مِّنْهُم بِإِلَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ
فَأُمْتِعْهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ
عَذَابِ النَّارِ وَيَتَّسِ الْمَصِيرُ

126. И вот сказал Ибрахим: «Господи! Сделай [преврати] это [Мекку] городом безопасным и надели обитателей её плодами, – тех из них, кто уверовал в Аллаха и в Последний день² [День Суда]». (Аллах принял его мольбу и) сказал: «И тем, которые стали неверующими, Я (тоже) дам в пользование [наделю их пропитанием] немного (и недолго), а потом заставлю их (прийти) к наказанию Огнём». И (как) ужасно это [Ад] (как) место возвращения!

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ
الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا
إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

127. И (напомни им таким образом, чтобы они представили как перед своими глазами) (пророк) Ибрахим воздвигает основы дома [Каабы], и Исмаил (его помощник). (И каждый из них обратился с мольбой к Аллаху): «(О,) Господь наш! Прими от нас, (мы просим Тебя об этом) ведь Ты, поистине – Слышащий, Знающий!

¹ Место стояния Ибрахима – камень со следами ног пророка Ибрахима, мир ему, на котором он стоял во время строительства Каабы. Около этого места паломник совершает молитву после обхода Каабы.

² День Суда называется также Последним Днём, так как после этого дня уже нет дней.

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِن
ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا
مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

128. (О,) Господь наш! И сделай нас (двоих) предавшимися Тебе и из (части) нашего потомства – общину, предавшуюся Тебе¹, и покажи нам [разъясни] места нашего поклонения, и прими наше покаяние, ведь Ты, поистине – Принимающий покаяние, Милосердный!

رَبَّنَا وَأَبْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ
يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ
أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

129. (О,) Господь наш! И воздвигни среди них [выбери из их числа] посланника из них (же самих), который прочтёт им Твои знамения, и научит их Писанию [Корану] и мудрости [Сунне и тонкостям совершенного закона Аллаха], и очистит их (от порочных поступков) [научит их благонравию], ведь Ты, поистине – Величественный, Мудрый!»

وَمَنْ يَرْغَبْ عَن مِّلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا
مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدِ
أَصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي
الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ

130. А кто отворачивается от веры Ибрахима [кто оставит единобожие и покорность Аллаху], кроме (как только) того, кто оглупил свою душу? И (Я [Аллах] клянусь, что в действительности) Мы избрали его уже в (этом) мире [Аллах сделал высоким его положение среди посланников, выше которого только пророк Мухаммад, и Аллах сделал Ибрахима Своим другом], и поистине, он в Вечной жизни, (будет) конечно среди праведников.

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ
أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

131. Вот сказал ему [Ибрахиму] его Господь: «Предайся [будь единобожником и полностью подчинись Аллаху]!» Он сказал: «Я предался Господу миров!»

وَوَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمَ بَنِيهِ وَيَعْقُوبَ
يٰبَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمْ الدِّينَ
فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

132. И завещал это [слова «Я предался Господу миров!»] Ибрахим своим сынам и Йакуб: «О, сыны мои! Поистине, Аллах избрал для вас Закон [поклонение и деяния]; не умирайте никак иначе, как, только будучи предавшимися² (Аллаху) [всегда будьте верующими в Аллаха и живите по Его Слову]!»

¹ Община, предавшаяся Аллаху, о которой просили пророки Ибрахим и Исмаил это община пророка Мухаммада. Это потому, что пророк Мухаммад является потомком этих пророков: Ибрахима и Исмаила.

² муслим (араб.) – предавшийся.

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ
 الْمَوْتَ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ
 مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ
 وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
 وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ
 مُسْلِمُونَ

133. Разве вы (о, люди) были свидетелями [присутствовали], когда пришла [приблизилась] к Йакубу смерть, (и) когда он сказал своим сынам [Йусуфу и его братьям]: «Чему вы будете поклоняться после меня [после моей смерти]?» Они [сыновья Йакуба] сказали: «Мы будем поклоняться твоему богу и богу твоих отцов, – Ибрахима и Исмаила, и Исхака, – единому Богу, и Ему мы предаемся [подчиняемся и смиряемся Его повелению]».

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ
 وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ
 عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

134. Эта (община) [Ибрахим со своими сыновьями и Йакуб со своими сыновьями] – община, которая уже прошла [которой сейчас уже нет]; ей [этой бывшей общине] – то, что она приобрела [вам не будет зачислено ничего из их деяний], а вам – то, что вы приобрели [они ничего не обретут из ваших деяний], и вас не спросят о том, что делали они [каждому воздастся по его деяниям, и ни один человек не будет спрошен за грех другого].

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى
 تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ
 حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

135. Они [иудеи и христиане] сказали (мусульманам): «Станьте иудеями или христианами – (и тогда вы) (будете) на верном пути [на истине]». Скажи (им): «Нет, (давайте, мы все последуем) общиной [верой и законом] (пророка) Ибрахима, ханифа [единобожника], ведь он не был из (числа) многобожников [Он отверг все ложные верования и избрал только Истинную Веру]».

قُولُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا
 وَمَا أُنزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
 وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا
 أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ
 النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ
 أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ

136. Скажите (о, верующие) (тем иудеям и христианам): «Мы уверовали в Аллаха [мы только Аллаха признаем богом] и в то, что ниспослано нам [Коран], и что ниспослано Ибрахиму [десять свитков], Исмаилу, Исхаку, Йакубу и коленам [пророкам из двенадцати родов потомков пророка Йакуба], и что было даровано Мусе [Тору] и Исе [Евангелие], и что было даровано пророкам от Господа их [прежние Писания]. Мы не различаем между кем-либо из них [Мы не такие, что признаем одних пророков, и не признаем других, как это делают иудеи и христиане], и Ему мы предаемся».

فَإِنَّمَا آمَنُوا بِمِثْلِ مَا ءَامَنْتُمْ بِهِ فَقَدِ
 اهْتَدَوْا وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي
 شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ
 السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

137. А если они [неверующие] уверуют в подобное тому, во что уверовали вы (о, верующие) [в то, что Коран – Книга Аллаха, и Мухаммад – Его посланник], то они окажутся на (истинном) пути; если же они отвернутся, то они ведь в расколе [в расхождении и взаимном противоречии], и Аллах избавит тебя (о, Посланник) от них [от их зла] (и Он поможет тебе): ведь Он – Слышащий (ваши речи), Знающий (ваше положение).

صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ
 صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ

138. Окраской [верой] (которой наделил) Аллах [полной покорностью перед Аллахом – Исламом]! И кто (же) лучше Аллаха (может наделить) такой окраской [верой]? И мы Ему служим (и поклоняемся).

قُلْ أَتَحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا
 وَرَبُّكُمْ وَلِنَا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلَكُمْ
 وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ

139. Скажи (людям Писания): «Разве вы станете препираться с нами [спорить, пытаться переубедить нас] относительно Аллаха, когда Он – наш Господь и ваш Господь [Господь всех и всего]? И нам – наши дела [Аллах не спросит с нас за вас], а вам – ваши дела [и с вас не будет спрошено за нас] [в День Суда каждый человек перед Аллахом будет отвечать только за свои деяния], и мы для Него [для Аллаха] очищаем (свои деяния) [желаем своим поклонением и служением Аллаху только Его любви и довольства]».

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
 وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا
 هُودًا أَوْ نَصَارَى قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ
 اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ شَهَادَةً
 عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا
 تَعْمَلُونَ

140. Неужели вы (о, люди Писания) скажете, что Ибрахим, и Исмаил, и Исхак, и Йакуб, и колена [колена – это пророки, которые были в двенадцати родах потомков Исраила] были иудеями или христианами? (Ведь эти пророки жили ещё до того, как появилось иудейство и христианство.) Скажи: «Вы больше знаете или Аллах (какой веры они придерживались)? И кто же более несправедлив (и грешен) [самый наихудший человек], (нежели) чем тот, кто скрыл у себя свидетельство (которое было у него) от Аллаха? [Иудеи и христиане скрывали сообщения о последнем пророке и о его признаках, которые имелись в их книгах.] Поистине, Аллах не небрежет тем, что вы делаете! [Аллах знает ваши поступки, и Он воздаст вам за них.]»

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ
 وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا
 كَانُوا يَعْمَلُونَ

141. Эта (община) [Ибрахим со своими сыновьями и Йакуб со своими сыновьями] – община, которая уже прошла [которой сейчас уже нет]; ей [этой бывшей общине] – то, что она приобрела [вам не будет зачислено ничего из их деяний], а вам – то, что вы приобрели [они ничего не обретут из ваших деяний], и вас не спросят о том, что делали они [каждому воздастся только по его деяниям, и ни один человек не будет спрошен за грех другого].

* سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ
 مَا وَلَّهُمْ عَن قِبَلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا
 عَلَيْهَا قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ
 يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ
 مُسْتَقِيمٍ

142. Скажут глупцы [невежды] из (числа) (неверующих) людей (насмехаясь): «Что отвратило [заставило повернуться] их [верующих] от киблы [молитвенного направления], на которой они были (до того, как направлением в молитве стала мечеть аль-Харам в Мекке)?» {В начале верующие молились в направлении скалы, которая находится в Иерусалиме} Скажи (им) (о, Пророк): «Аллаху принадлежит и восток, и запад [всё в любом направлении подвластно Аллаху, и нет такого направления, которое выходило бы из-под Его владычества и власти], Он [Аллах] ведёт, кого пожелает (из числа Своих рабов), к прямому пути [даёт понимание Своего законоположения]!»

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا
 لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ
 وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا
 وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ
 عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ
 مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ ۗ وَإِن
 كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ
 هَدَى اللَّهُ ۗ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ
 إِيمَانَكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرءُوفٌ
 رَّحِيمٌ

143. И также [подобно тому, как Мы изменили направление киблы] Мы сделали вас (о, верующие) общиной средней [самой справедливой и самой лучшей], чтобы вы (в День Суда) были свидетелями относительно людей [свидетелями против прежних общин, что их посланники довели до них послания их Господа] и чтобы (последний) Посланник был свидетелем относительно вас (что он довёл до вас ясное послание от Аллаха). И сделали Мы киблу, на которой был ты [Посланник] (прежде) [направление в сторону Иерусалима], только для того, чтобы (потом) Нам узнать [испытать и показать], кто последует за Посланником [подчинится ему и примет вместе с ним новое направление в молитве] от обращающихся вспять [чтобы отличить от тех, кто снова стал неверующим из-за сомнений]. И это – конечно же, трудно [тяжело согласиться с изменением молитвенного направления], за исключением тех, кого наставил Аллах (на верный путь) [которым дал знание и оказал содействие]: и Аллах ведь (вовсе) не таков, чтобы губить вашу веру [Аллах не сделает тщетными те молитвы, которые совершались в направлении Иерусалима]! Поистине, Аллах к людям сострадателен (и) милосерден!

قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي
السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا^ط
فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ^ع وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا
وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ^ق وَإِنَّ الَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ
مِن رَّبِّهِمْ^ك وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا
يَعْمَلُونَ

144. Действительно Мы видим (частое) обращение твоего лица (о, Пророк) к небу, и Мы, конечно же, непременно повернём тебя к кибле, которой ты будешь доволен [которая тебе понравится]. {Пророк был доволен первой киблой, но ожидал, что Аллах изменит киблу на Каабу, которая была киблой пророка Ибрахима.} Так поверни же своё лицо [вернись] в сторону Запретной (для греха) Мечети [мечети аль-Харам в Мекке]. И где бы вы (о, люди из общины Мухаммада) ни были [в любом месте на Земле], поворачивайте (в молитвах) свои лица в её сторону. И поистине те, кому даровано Писание [иудеи и христиане], конечно же, знают, что это [изменение киблы на Каабу] – истина от Господа их, – и (поистине) Аллах не небрежет тем, что они делают (и воздаст им за это)!

وَلِئِن آتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
بِكُلِّ آيَةٍ مَّا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا
أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتِهِمْ^ع وَمَا بَعْضُهُمْ
بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلِئِن آتَبَعْتَ
أَهْوَاءَهُمْ^ك مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ
الْعِلْمِ^ل إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ

145. И (Я [Аллах] клянусь, что) если ты (о, Пророк) доставишь тем, кому даровано Писание [иудеям и христианам], всякое знамение [любое доказательство] (что изменение киблы на Каабу является истиной от Аллаха), они не последуют за твоей киблой (из-за своего упрямства и высокомерия), и ты (вопреки их желаниям) не последуешь за их киблой. И одни из них не следуют кибле других [кибла иудеев – Иерусалим, а кибла христиан – восток]. А если ты последуешь за их прихотями (при выборе киблы или же в любых других вопросах) после того, как пришло к тебе знание (о том, что ты на истине, а они заблуждаются), поистине ты, тогда [в таком случае] конечно же (окажешься) из (числа) несправедливых (по отношению к самому себе).

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ
يَعْرِفُونَهُ^ك كَمَا يَعْرِفُونَ آبَاءَهُمْ^ط
وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ

146. Те, которым Мы даровали Писание [иудеи и христиане], (из своих книг) узнают его [Мухаммада] (как последнего пророка) также (хорошо), как узнают своих сынов, но ведь часть из них скрывают истину, в то время когда знают (что это истина).

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ ۗ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
الْمُمْتَرِينَ

147. Истина – от твоего Господа, так не будь же из (числа) сомневающихся!

وَلِكُلِّ وِجْهَةٍ هُوَ مُوَلِّيهَا فَاسْتَبِقُوا
الْخَيْرَاتِ ۗ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ
اللَّهُ جَمِيعًا ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ

148. И у каждого (человека) есть направление, куда он обращается. [Каждый склонен к какому-либо мнению, учению, вере, профессии,...] Опережайте же (о, верующие) друг друга в добрых делах (которые Аллах установил в Своём Законе)! Где бы вы ни были, Аллах (в День Суда) приведет [воскресит] вас всех, – поистине, Аллах над каждой вещью мощен [Аллах может всё]!

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ
شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۗ وَإِنَّهُ
لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا
تَعْمَلُونَ

149. И откуда бы ты ни вышел (во время дальней поездки), (то во время молитвы) поворачивай своё лицо [прими направление] в сторону Запретной (для греха) Мечети; ибо это (направление) – однозначно, истина от твоего Господа, – поистине, Аллах не небрежет тем, что вы делаете!

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ
شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۗ وَحَيْثُ مَا
كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۗ لِغَلَا
يَكُونُ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا
الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ
وَأَخْشَوْنِي ۗ وَلِأْتَمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ
وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

150. И откуда бы ты ни вышел, (то во время молитвы) поворачивай своё лицо в сторону Запретной Мечети, {Аллах Всевышний повторяет эти слова, чтобы подчеркнуть особую важность данного дела} и где бы вы ни были, поворачивайте ваши лица в её сторону, чтобы не было у людей (которые против того, чтобы вашей киблой была Кааба) довода против вас (о, Пророк и верующие), кроме тех, которые несправедливы из них [упорные и высокомерные из них всё равно не перестанут спорить и препираться с вами]. Не бойтесь же их, а бойтесь (только) Меня [Аллаха], (и) чтобы Я завершил благодать Мою вам, (и) чтобы вы были на (истинном) пути! –

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ
يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ
وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ

151. как Мы послали к вам посланника [пророка Мухаммада] из (числа) вас (самих же), (который) читает вам Наши знамения [доводит их до вас так, как слышит], и очищает вас (от ошибок в вопросах веры и поклонения и от плохих нравственных качеств), и обучает вас Писанию [Корану] и мудрости (как в тонкостях предписания [шариата] Аллаха, так и во всех жизненных делах) и обучает вас тому (в этом), чего вы не знали раньше.

فَادْكُرُونِي أَذْكَرُكُمْ وَأَشْكُرُوا لِي وَلَا
تَكْفُرُونَ

152. Помните же Меня (в ваших душах, вашими устами и вашими делами), (и) Я буду помнить вас; и будьте благодарны Мне (за все Мои благодеяния вам) и не будьте отрицающими Меня [не будьте неблагодарны Мне]!

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا
بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ
الصَّابِرِينَ

153. О те, которые уверовали! Обращайтесь за помощью (к Аллаху) (во всех ваших делах) посредством терпения и молитвы. Поистине, Аллах – с терпеливыми [Он помогает им]!

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ أَمُوتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا
تَشْعُرُونَ

154. Не говорите о тех, которых убивают на пути Аллаха [о тех, которые стремятся к тому, чтобы слово Аллаха было высшим для всех людей]: «Умершие!» Нет (это не так), (они) живые (особенной жизнью)! Но, однако, вы (этого) не чувствуете.

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ
وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ
وَالْأَنْفُسِ وَالْثَمَرَاتِ وَبَشِيرِ
الصَّابِرِينَ

155. И (Я [Аллах] клянусь, что) Мы (непреренно) испытываем вас кое-чем из страха, голода, недостатка в имуществе, (в) душах [смертью] и (в) плодах, – и обрадуй терпеливых (тем, что их в итоге ожидает большое благо в этом мире, и в Вечной жизни), –

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا
إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

156. тех, которые, когда их постигнет (какое-нибудь) бедствие говорят (в душах своих и устами): «Поистине, мы принадлежим Аллаху (и Он поступает с нами, как пожелает), и поистине, мы (только) к Нему возвращаемся (после того, как умрём и мы надеемся получить от Него награду за наше терпение)!»

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ
وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ

157. Это – те, над которыми благословения от их Господа [Аллах почитит их тем, что о них будут говорить ангелы небесные] и милость, и они – идущие верным путём (так как правильное проявление терпения является составляющей верного пути).

* إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ
 اللَّهِ ۗ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ
 فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا ۗ
 وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ
 عَلِيمٌ

158. Поистине, (два холма) ас-Сафа и ал-Марва – из (числа) знаков, (которые установил) Аллах. {Поклонение Аллаху в виде обхода этих двух холмов является знаком Аллаха, а не сами эти холмы.}; и (поэтому) тот, кто совершает (большое) паломничество [хадж] к Дому [к Каабе] или совершает (малое) паломничество [‘умра], – то нет греха на нём, что он обойдет кругом их обоих [эти два холма], и кто добровольно изберет благо [увеличит повиновение Аллаху] ... (то пусть знает, что) поистине, Аллах благодарный [воздающий за благо многократно], знающий (все деяния Своих рабов)!

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ
 الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا
 بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۗ أُولَٰئِكَ
 يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعِينُونَ

159. Поистине, те, которые скрывают то, что Мы ниспослали из ясных знамений и (прямого) руководства [знания, которое необходимо для того, чтобы идти верным путём] после того, как Мы разъяснили [раскрыли] это (всем) людям в Писании [во всех писаниях, которые Аллах давал людям], – тех проклянет Аллах [удалит от Своего милосердия] и проклянут их проклинаящие [будут просить на них проклятие Аллаха],

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيْنُوا
 فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۗ وَأَنَا
 التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

160. кроме тех (из них), которые покаются (и перестали скрывать истину и начали доводить её до людей) и исправили (свои деяния) и (стали) разъяснять. У тех, же [у которых покаются] Я приму покаяние: ведь Я – Принимающий покаяние, Милосердный!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ
 كُفَّارٌ ۗ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ
 وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

161. Поистине те, которые стали неверующими и умерли, будучи неверными, – на них проклятие Аллаха, и ангелов, и всех людей (в Судный День)!

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
 الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ

162. (они будут) вечно пребывать в нём [в Аду], – (и) не будет облегчено (Аллахом) им (это) наказание, и (Аллах) не посмотрит на них [не будет проявлено им милосердие].

وَالَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

163. И (истинный) Бог ваш (о, люди) [только которому можно служить и поклоняться] – (есть) бог единственный (и единый для всех) [Аллах], нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, Милостивого, Милосердного!

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَأَخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفَلَكَ الَّتِي
تَجْرَى فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ
وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ
فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ
فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ
وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

164. Поистине, в творении небес [в их величии] и земли (с её горами, равнинами и морями), в смене ночи и дня [в том, как они следуют друг за другом], в кораблях, которые плывут по морю с тем, что полезно людям, (и) в воде, (которую) Аллах низвел с неба [в дожде] и оживил ею [водой] землю (выведя растения) после её безжизненности, и (затем) рассеял на ней всяких животных, и в смене (направлений) ветров, и в облаках подчиненных, между небом и землей, (во всём этом) (содержатся) ясные знамения для людей, (которые) осмысливают [понимают из этих доказательств единственность Аллаха и что только Ему нужно поклоняться и служить]!

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
أندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ
ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ
جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ

165. А среди людей есть такие, которые берут, помимо Аллаха, равных [приравнивают кого или чего-либо Аллаху]; они [такие люди] любят их [лжебогов], как любят Аллаха. (И они делают для лжебогов то, что должно делаться только для Аллаха). А те, которые уверовали, сильнее (всего) любят Аллаха. И если бы увидели те, которые причинили зло (самим себе) (в этом мире) (предав Аллаха) (то, чего они узнают), когда узрят наказание (в Вечной жизни), что (вся) сила (и мощь) (принадлежит) (только одному) Аллаху полностью и что Аллах силен в наказании!... (То они не стали бы брать себе кого-либо равным Аллаху.)

إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ
اتَّبَعُوا وَرَأَوُا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ
الْأَسْبَابُ

166. (Напомни, что наступит время) когда станут отрекаться те, за которыми следовали [предводители неверия] от тех (людей), которые следовали (за ними в неверие), и (вот) увидели они наказание (Аллаха), и (вот) разорвались между ними связи.

وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا كَرَّةً
فَنَتَّبَرَأَ مِنْهُمُ كَمَا تَبَرَّأُوا مِنَّا كَذَلِكَ
يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ حَسْرَاتٍ عَلَيْهِمْ
وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ

167. И скажут те, которые следовали: «(О) если бы у нас (была возможность прожить в мире) ещё раз, тогда мы отделились бы от них [от предводителей неверия], как они отделились от нас (здесь в День Суда)!» Так покажет им Аллах деяния их на печаль (и сожаление) им, и они (никогда) не выйдут из Огня!

يَأْتِيهَا النَّاسُ كُلُّوْا مِمَّا فِي الْأَرْضِ
حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ
الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

168. О, люди! Питайтесь тем (из удела дарованного Аллахом), что на земле, (что является) дозволенным [чистым от скверны], благим [полезным, а не вредным], и не следуйте по стопам сатаны (в ослушании Аллаху, а также называя что-то без знания дозволенным или запретным, и также совершая нововведения в Закон Аллаха), – ведь он [сатана] для вас враг явный!

إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوْءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنَّ
تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

169. (И) приказывает он [сатана] вам только плохое [малые грехи] и мерзость [большие грехи] и чтобы вы говорили на Аллаха то, чего не знаете [измышляли ложь против Аллаха без знания].

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا
أَوَلَوْ كَانَ ءَابَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا
وَلَا يَهْتَدُونَ

170. И когда скажут им [заблуждающимся]: «Следуйте (во всех делах) за тем, что ниспослал Аллах [за Кораном и Сунной]!» – они говорят: «Нет, мы последуем за тем, на чём застали наших отцов [мы будем придерживаться веры и поклонения наших предков]». Неужели (они так слепо следуют) даже если бы отцы их ничего не смыслили [не понимали] (в вопросах веры и истинного пути) и не шли бы верным путём?

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي
يَنعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً
صُمٌّ بكمٌ عُمىٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

171. И пример (призывающего к истине и) тех, которые стали неверующими, подобен примеру (пастуха) который кричит на (стадо), которое не слышит ничего, кроме зова и крика [не понимает смысла его речи]: глухи (к истине), немые (чтобы говорить правду), слепы (чтобы видеть ясные доказательства), – и они не смыслят (в чём для них есть польза)!

يَتَّيِّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُوا مِن
طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ
إِن كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ

172. О вы, которые уверовали! Питайтесь (только дозволенными) благами, которыми Мы вас наделили, и благодарите Аллаха (за все Его благодеяния вам), если вы (только) Ему поклоняетесь.

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيَّكَ الْمَيِّتَةَ وَالْدَّمَ
وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ بِهِ لغيرِ
اللَّهِ ۗ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَٰغٍ وَلَا عَادٍ
فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

173. Он [Аллах] ведь запретил вам только мертвечину, и кровь, и мясо свиньи, и то, что заколото [зарезано] (в жертву кому-то) кроме Аллаха. Кто же (будет) вынужден (есть то, что запрещено при голоде, чтобы не умереть), не проявляя желаний и чремерства [не испытывая наслаждения и не надеясь], – то нет же греха на том: (ведь) поистине Аллах – прощающий, милосердный!

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ
مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتُرُونَ بِهِ ۗ ثَمَنًا
قَلِيلًا ۗ أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي
بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ
اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ

174. Поистине, те, которые скрывают то, что ниспослал Аллах из Писания [иудеи, христиане и другие, которые скрывали истину, которая есть в их книгах], и покупают за это [за сокрытие] малую (по сравнению с тем, что в Вечной жизни) цену (в виде мирских благ и власти), – они пожирают в свои животы только огонь; не (будет) разговаривать с ними Аллах в День Воскресения и не очистит их (от их неверия и грехов), и для них – мучительное наказание!

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالََةَ
بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ ۗ فَمَا
أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ

175. Они [такие люди] – те, которые купили [выбрали] заблуждение [сокрытие] за (верный) путь [разъяснение и распространение истины] и наказание за прощение. И как же они терпеливы к Огню!

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
وَأَنَّ الَّذِينَ اختلفوا فِي الْكِتَابِ
لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ

176. Это [такое воздаяние им] – потому, что Аллах ниспослал Писание [каждую Свою Книгу] с истиной [такой, которая содержит только истину], и поистине те, которые разногласят [расходятся во мнениях] о Писании (Аллаха), однозначно (пребывают) в далеком расколе [вдалеке от истины] .

* لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ
 الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ
 ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآلَمَاتِ
 الْكِتَابِ وَالنَّبِيِّنَ وَآتَى الْمَالَ عَلَى
 حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
 وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ
 وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى
 الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا
 عَاهَدُوا ۗ وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ
 وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ ۗ أُولَٰئِكَ
 الَّذِينَ صَدَقُوا ۗ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ

177. Не в том (заключается) благочестие, чтобы вам обращать ваши лица (во время молитвы) в сторону востока и запада, а благочестие – (это одно из деяний того,) кто уверовал в Аллаха [суть не в направлении, а в подчинении Слову Аллаха], и в Последний день [День Суда], и в ангелов, и в Писание [во все ниспосланные Аллахом книги], и в пророков, и давал имущество (как добровольную милостыню), несмотря на любовь (и собственную потребность) к нему, родственникам, и сиротам, и беднякам, и путникам (у которых нет средств продолжать путь), и просящим, и на (освобождение) рабов (и выкуп пленных), и совершал молитву, и давал обязательную милостыню [закят], – и исполняющие свои договора, когда заключат, и терпеливые в нужде [во время крайней бедности] и беде [болезни] и во время ярости [сильного сражения], – это те, которые были правдивы (с Аллахом и Его рабами), это они – остерегающиеся (наказания Аллаха).

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ
 الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ ۗ الْحُرُّ بِالْحُرِّ
 وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ ۗ وَالْأُنثَىٰ بِالْأُنثَىٰ ۗ فَمَنْ
 عَفَىٰ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبِعْهُ
 بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ۗ ذَٰلِكَ
 تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ۗ فَمَنْ
 آعَدَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ

178. О те, которые уверовали! Предписано [сделано обязательным] вам возмездие за убитых: свободный (убивается) за свободного, и раб (убивается) за раба, и женщина (убивается) за женщину. А (если) кому-то [убийце] будет прощено что-нибудь от его брата [от убитого или его близкого], то (возмездие убийством отменяется) – согласно известному [по шариату] [убийца должен заплатить определённый по шариату выкуп] и выплата ему [простившему] (должна быть произведена) лучшим образом [без задержки и убавления]. Это [выкуп и дозволенность прощения] – облегчение от Господа вашего и милость (и убийце и родственникам убитого); а кто преступит после этого [если после прощения или взятия выкупа убьёт убийцу, или же если убийца не выплатит выкуп], (то) для него – мучительное наказание!

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ
يَأْتُوا لِيَأْتِيَ لِعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

179. И для вас в возмездии [в убийстве убийцы за убитого] – (безопасная) жизнь, о, обладающие разумом! – чтобы вы были остерегающимися¹ (убить кого-либо)!

كُتِبَ عَلَيْكُمُ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ
الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةَ
لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ
حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ

180. Предписано [сделано обязательным] вам, когда предстанет к кому-нибудь из вас смерть [появятся признаки того, что человек умрёт], если он оставляет добро [много имущества], завещание² для родителей [матери и отца] и (близких) родственников согласно известному [по шариату], как обязательство для остерегающихся (наказания Аллаха).

فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ
فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ
يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

181. А кто изменит это [завещание] [убавит долю завещанного или прибавит или скроет] после того, как услышал [достоверно узнал], то грех за это [за изменение] будет только на тех, которые изменяют это (а не на завещателе). Поистине, Аллах – слышащий, знающий!

فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوصٍ جَنَفًا أَوْ
إِثْمًا فَاصْلَحْ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ
عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

182. Кто же опасается от завещателя уклонения (от истины в вопросах завещания) или греха и исправит (спор) (возникший по этой причине) между ними [наследниками или теми, кому завещано] (посоветовав завещателю то, что более справедливо или же если это не произошло, то, устранив в нём то, что противоречит тому, что установил Аллах), то нет греха на нём (за это исправление). Поистине, Аллах – прощающий, милосердный!

¹ Человек будет остерегаться убийства, если будет знать, что за это он сам тоже будет убит.

² По шариату можно завещать кому-либо до одной трети имущества.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ
الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ
مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

183. О те, которые уверовали! Предписан [сделан обязательным] вам (Аллахом) пост, как он (был) предписан тем (общинам), которые были до вас, чтобы вы этим остереглись (Аллаха) [чтобы вы, будучи покорными Ему и исполняя возложенные Им обязательства, могли отдалиться от совершения грехов]! –

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ ۖ فَمَن كَانَ
مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ
مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ وَعَلَى الَّذِينَ
يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۗ
فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ ۗ
وَأَن تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ
تَعْلَمُونَ

184. на (несколько) отсчитанных дней; а кто из вас болен¹ или в пути [и поэтому не может соблюдать пост], то (на нём обязанность поститься) (определённое) число других дней [по числу пропущенных дней]. А на тех, которые могут это [поститься] (но не постятся, например, из-за старости или смертельной болезни), (то им надлежит отдавать) выкуп (в виде) кормления (одного) бедняка (за каждый пропущенный день). Кто же дополнительно возьмётся за благое [будет поститься ещё и кроме обязательных дней или кормить больше чем одного], то это – лучше для него. А соблюдать пост лучше для вас (чем давать выкуп), если бы вы знали (превосходство поста пред Аллахом).

شَهْرَ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ
الْقُرْآنُ ۗ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ
مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ ۚ فَمَن شَهِدَ
مِنكُم الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن كَانَ
مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ
أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ
وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا
الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا
هَدَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

185. (Лунный) месяц рамадан, в который ниспослан был Коран (в первый раз) как руководство [источник знаний] для людей и как ясные знамения из (верного) руководства и различения. И кто из вас застает этот месяц [рамадан], пусть соблюдает пост (в дневное время), а кто болен или в пути, то (на нём обязанность поститься) (определённое) число других дней [по числу пропущенных дней]. Аллах хочет для вас облегчения, а не хочет для вас затруднения, и (хочет) чтобы вы довели число (дней поста до месяца) [чтобы постились весь месяц] и (чтобы вы) возвеличивали Аллаха (по завершению поста) за то, что Он вёл вас (даровав необходимые знания и содействуя вам в ваших делах), – и чтобы вы были благодарными (Ему за все дарованные Им блага)!

¹ Из-за болезни не может соблюдать пост, или же из-за поста затягивается лечение, или же он принимает лекарства. (Усеймин)

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي
قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا
دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا
بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ

186. А когда спрашивают тебя (о, Пророк) рабы Мои [верующие] обо Мне [близок ли Я и как Я отвечаю на их мольбы], то (пусть знают, что) поистине Я – близок, (и Я) отвечаю (на) мольбу обращающегося (с мольбой), когда он (искренне) обращается с мольбой ко Мне. Пусть же они отвечают [пусть повинуются] Мне и пусть уверуют в Меня (что Я близок и что Я отвечаю на мольбу), – чтобы они шли правильным путём!

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ
إِلَىٰ نِسَائِكُمْ ۚ هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ
وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ۗ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ
كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ
عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ ۗ فَالْآنَ
بَشِّرُوهُمْ ۖ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ
لَكُمْ ۗ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَبَيِّنَ
لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ
الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ۗ ثُمَّ
اتَّمُوا الصِّيَامَ إِلَىٰ اللَّيْلِ ۚ وَلَا
تُبَشِّرُوهُمْ ۖ وَأَنْتُمْ عَنكِفُونَ فِي
الْمَسْجِدِ ۗ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا
تَقْرُبُوهَا ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ
ءَايَاتِهِ ۖ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

187. Разрешено вам (Аллахом) в (любую) ночь поста (в рамадан) приближение к вашим женам [иметь близость с ними]: они [жены] – одеяние для вас, а вы (о, мужья) – одеяние для них [для жён] [муж и жена очень нуждаются друг в друге, подобно тому, как человек нуждается в одежде]. Узнал Аллах, что вы обманываете самих себя¹ (совершая недозволенное), и пожалел Он вас (тем, что отменил это трудное положение) и простил вам (то, что вы делали прежде). А теперь (после отмены этого запрета) прикасайтесь к ним [к жёнам] [имейте с ними близость] и ищите того, что предписал Аллах вам [стремитесь получить потомство, которое Аллах вам предопределил], и (также) ешьте и пейте, пока не станет (ясно) различаться перед вами белая нитка [свет дня] от чёрной нитки [темноты ночи] от зари [когда появится заря], потом выполняйте пост до ночи [до захода солнца]. И не прикасайтесь к ним [не имейте близость с женами], в то время когда вы находитесь (с усердным поклонением Аллаху) в мечетях [намеренно остаётесь в мечетях на несколько дней]. Это [что касается запретов в еде, питье и близости в дневное время в месяц рамадан] – границы Аллаха, и вы не приближайтесь к ним [к этим запретам]. Вот так разъясняет Аллах Свои знамения людям, – чтобы они остерегались (Его наказания)!

¹ В начале верующие постились с вечера до следующего вечера. Если кто-то спал до ночной молитвы, то он лишался возможности иметь близость со своей женой, а также пить и есть до захода солнца следующего дня. Это стало большим затруднением для верующих так, что даже некоторые из них не могли проявлять терпение при этом. И Аллах Всевышний разъясняет нам Свою мудрость и Своё милосердие тем, что Он дозволил нам это.

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ
بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ
لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ
بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

188. И не поедайте ваши имущества между собой незаконно [пусть одни из вас не посягают на имущество других, не имея на это права] и не обращайтесь с ней [с тем имуществом] к судьям, (чтобы они вынесли решение в вашу пользу и) чтобы (затем) съесть часть из имущества людей (будучи) в грехе, в то время как вы знаете (что это запрещено).

❖ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ
مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ
الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ
ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَى
وَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا
اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

189. (Они) [твои сподвижники] спрашивают тебя (о, Посланник) о новолуниях. Скажи (им): «Они [новолуния] (сделаны Аллахом) – (как признаки для) определения времени для людей и для хаджа». И не в том (заключается) благочестие, чтобы входить вам в дома с задней стороны (при вхождении в положение ихрама во время хаджа или умры, как это делали до Ислама, думая, что это приближает к Аллаху), но благочестие – (это деяние того), кто стал остерегаться (наказания) Аллаха (исполняя Его повеления и оставляя то, что Он запретил). И входите в дома через двери (когда входите в положение ихрама для хаджа и умры) и остерегайтесь (наказания) Аллаха (во всех ваших делах) (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того, что Он запретил), – чтобы вы обрели счастье (в этом мире и в Вечной жизни)!

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ
يُقْتُلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

190. И сражайтесь (о, верующие) на пути Аллаха [чтобы Слово Аллаха было превыше всего, и только ради Аллаха и по правилам, которые Он установил] против тех, кто сражается против вас (чтобы отвлечь вас от вашей веры), но не преступайте (тех границ, которые установил Аллах) [не обезображивайте тела погибших, не скрывайте у себя трофеи, не убивайте тех, которых запрещено убивать, а это женщины, дети, старики, монахи в кельях, не сжигайте деревья, и не убивайте животных без пользы], – поистине, Аллах не любит преступающих!

وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ نَفَقْتُمُوهُمْ
وَأَخْرِجُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ
أَخْرَجْتُمُوهُمْ ۖ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ
الْقَتْلِ ۚ وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّىٰ يُقَاتِلُوكُمْ
فِيهِ ۖ فَإِنِ قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ ۗ
كَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ

191. И убивайте их [многобожников, которые сражаются против вас], где вы найдёте [встретите] их, и изгоняйте их оттуда, откуда они изгнали вас [из Мекки]: ведь смута [неверие, многобожие и борьба против Ислама] – хуже, чем убийство [чем то, что вы убиваете их]! И не сражайтесь с ними [не начинайте первыми сражаться] у Запретной (для греха) Мечети (почитая запрет Аллаха, установленный относительно её), пока они [многобожники] (сами) не станут сражаться там с вами. Если же они будут сражаться с вами (у Запретной мечети), то убивайте их (там): вот таково воздаяние неверным!

فَإِنِ اتَّهَمُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ
وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ ۗ فَإِنِ اتَّهَمُوا فَلَا
عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ

192. Если же они [многобожники] удержатся [прекратят сражаться у Запретной Мечети и уверуют], то... ведь Аллах – прощающий, милосердный!

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ
وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ ۗ فَإِنِ اتَّهَمُوا فَلَا
عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ

193. И сражайтесь с ними [с преступившими многобожниками] (до тех пор), пока не кончится смута [преследование верующих и многобожие] и Закон [вера, поклонение и служение] будет принадлежать (только) Аллаху. А если же они [многобожники] удержатся (от неверия и сражения), то нет вражды, кроме, как только к злодеям [к тем, которые продолжают враждовать, будучи неверующими].

الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ
وَالْحَرَمَتُ قِصَاصٌ ۚ فَمَنِ
اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ
بِمِثْلِ مَا اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ ۖ وَاتَّقُوا
اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

194. Запретный (для сражения) месяц – за запретный (для сражения) месяц. [Если многобожники сражаются с вами в запретный месяц, то и вы сражайтесь с ними в нём.] И запреты – возмездие [Если кто-либо нарушает какой-либо запрет, установленный Аллахом, то и в отношении него самого снимаются некоторые запреты]. Кто же преступает против вас (о, верующие), – то и вы преступайте против него подобно тому, как он преступил против вас. И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того, что Он запретил) [сами не переходите границ при воздаянии] и знайте, что Аллах – с остерегающимися!

وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا
بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

195. И расходуйте (ваши имущества) на пути Аллаха, но не бросайтесь со своими руками к гибели [не оставляйте усердие на пути Аллаха, и также не убивайте самих себя] и проявляйте искренность (к Аллаху и к Его творениям), – (ведь) поистине, Аллах любит искренних!

وَأْتِمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ
أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنْ
الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ
حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ ۚ فَمَنْ
كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى
مِّن رَّأْسِهِ ۖ فَفِدْيَةٌ مِّن صِيَامٍ أَوْ
صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ ۚ فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ
تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا
اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۚ فَمَنْ لَّمْ
يَجِدْ فَصِيَامٌ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ
وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ ۚ تِلْكَ عَشْرَةٌ
كَامِلَةٌ ۗ ذَٰلِكَ لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ
حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ
وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ

196. И завершайте [делайте совершенным образом] хадж и 'умру (только) ради Аллаха [только ради Его довольства и только подчиняясь Ему]. Если же вы затруднены [не можете совершить хадж или 'умру по каким-либо обстоятельствам уже после того как вошли в состояние ихрама], (то принесите в жертву ради Аллаха) то, что легко из жертвенных животных (в том месте, где вы задержались). И не брейте своих голов, пока не дойдет жертва до своего места (на территории аль-Харам) [в день праздника жертвоприношения, то есть десятого зуль-хиджжы, и в дни ат-таирик, которые следуют после праздника]. А если кто из вас болен или у него страдание в голове (и он вынужденно побреет голову), то (за это на нём будет обязанность совершить) искупление (трёхдневным) постом, или милостыней [накормить шесть бедняков], или жертвой (овцы, мясо которого раздаётся бедным, которые находятся в аль-Хараме). А если вы (находитесь) в безопасности (и здоровы), то тому, кто совершает (отдельную) 'умру перед хаджем [хадж ат-таматту'], (то) тому (нужно зарезать) то из жертвенных животных, что легко; а кто не найдет (что принести в жертву), то (ему нужно соблюдать) пост три дня во время хаджа и семь, когда вернётесь (к своим семьям); вот – десять полных. Это [жертвоприношение и пост] (назначен) для тех, у кого семья не находится при Запретной (для греха) Мечети. И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того, что Он запретил) и знайте, что Аллах силён в наказании (по отношению к тем, кто ослушается Его повеления)!

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ ۖ فَمَنْ
 فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا
 فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا
 تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۗ
 وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ ۚ
 وَاتَّقُونِ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ

197. Хадж – известные месяцы [шавваль, зуль-ка'да и первые десять дней месяца зуль-хиджжа], и кто обязался в них [в эти месяцы] (совершить) хадж (войдя в состояние ихрама), то нет [не позволяет] приближения (к совершению близости ни словами и ни поступками), и ослушания (повелений Аллаха), и препирательства [споров, которые возбуждают гнев и ненависть] во время хаджа. И что вы сделаете хорошего, то (это) знает Аллах. И запасайтесь (средствами для совершения хаджа и праведными деяниями для Вечной жизни), и лучший из запасов – (качество) осторожения (наказания Аллаха). И остерегайтесь Меня [Моего наказания], о обладатели разума!

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا
 فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ ۚ فَإِذَا أَفْضَيْتُمْ
 مِنْ عَرَفَاتٍ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ
 الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ ۖ وَاذْكُرُوهُ كَمَا
 هَدَاكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ
 لَمِنَ الضَّالِّينَ

198. Нет на вас греха, если вы будете искать щедрости от вашего Господа. [Не будет греха, если вы будете заниматься торговлей и получать прибыль в дни хаджа] А когда вы двинетесь с Арафата (после захода солнца, когда закончится стояние там), то поминайте Аллаха (восславляя Его, произнося тальбийю и обращаясь к Нему с мольбами) при заповедном памятнике [в долине Муздалифа]. И поминайте Его (правильным образом), как Он указал вам (на это), хотя до этого [до того, как Он дал истинный путь] вы были из (числа) заблуждающихся.

ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ
 النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ
 غَفُورٌ رَحِيمٌ

199. Потом двигайтесь (из Арафата) оттуда же [с места стояния], откуда двинулись люди, и просите у Аллаха прощения, – поистине, Аллах – многопрощающий (и) милосердный!

فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَسِكَكُمْ فَادْذُرُوا
 اللَّهُ كَذِكْرِكُمْ ءِآبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا
 فَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَا ءَاتِنَا
 فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِن
 خَلْقٍ

200. И когда вы закончите ваши обряды (поклонения) (и завершите хадж), то вспоминайте Аллаха, как вспоминаете ваших отцов¹ и (наоборот)² даже ещё сильнее. Среди людей есть такие [некоторые], которые говорят: «Господь наш! Даруй нам (нашу долю) в (этом) мире» [которые живут только для этого мира], и нет ему [не будет для него] в Вечной жизни никакой доли.

وَمِنَهُم مَّن يَقُولُ رَبَّنَا ءَاتِنَا فِي
 الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً
 وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

201. И среди них [людей] есть такие [верующие], что говорят: «(О,) Господь наш! Даруй нам в (этом) мире благо [здоровье, пропитание, полезные знания и возможность совершать добрые деяния] и в Вечной жизни благо [Рай], и защити нас от наказания Огня».

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا
 وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ

202. Этим – удел от того, что они приобрели, – поистине, Аллах быстр [скор] в расчете!

❖ وَادْذُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ
 فَمَن تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ
 عَلَيْهِ وَمَن تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ
 لِمَنِ اتَّقَى ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلِمُوا
 أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

203. И (особо сильно) поминайте Аллаха (восхваляя Его и возвеличивая словами и делами) в дни исчисленные [в дни таширика³]. Кто поторопится в два дня [кто захочет выйти из долины Мина до захода солнца двенадцатого числа, после бросания камешек], то не (будет) греха на нём, а кто задержится (и останется ночевать в Мине, чтобы бросать камушки тринадцатого числа), то не (будет) греха на нём; (это) – для того, кто будет остерегаться (наказания) Аллаха (завершая быстрее и задерживаясь)⁴. И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того, что Он запретил) и знайте, что вы к Нему будете собраны (в День Суда).

¹ Это потому что в доисламские времена арабы после завершения обрядов хаджа восхваляли своих отцов.

² В времена большого невежества (джахилийи), арабы, после завершения обрядов хаджа, вспоминали своих предков со славой. Каждый хвалился своим родом и происхождением. Аллах Всевышний повелел, чтобы люди вспоминали Аллаха даже ещё больше, чем своих отцов. Большинство знатоков арабского языка сказали, что слово [أو] в данном аяте означает смысл «наоборот, даже». [А не в смысле «или» как обычно – прим. перевод.] (Тафсир Усеймина)

³ одиннадцатое, двенадцатое и тринадцатое числа месяца зуль-хиджжа

⁴ Но задержаться лучше, потому что это ещё большее поклонение и следование тому, что совершал Пророк.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهَ
عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ ۗ وَهُوَ أَلَدُّ
الْخِصَامِ

204. И среди людей есть такой [говорится о лицемере], речи которого о земной жизни восторгают тебя [они своим красноречием хотят получить только долю в этой жизни], и он призывает Аллаха в свидетели тому, что у него в сердце [он клянётся, говоря, что Аллах свидетель тому, что он всей душой любит Ислам], и он упорен в препирательстве.

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ
لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ
وَالنَّسْلَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ

205. А когда он отвернется [уходит от тебя], то идёт по земле, чтобы сеять на ней беспорядок [смуту, неверие и грехи] и уничтожить посевы [людей] и скот, – а Аллах не любит беспорядка!

وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ
الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ ۗ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ
وَلَبِئْسَ الْمِهَادُ

206. А когда ему [такому лицемеру] скажут: «Остерегайся (наказания) Аллаха (и перестань совершать вред на земле)!», (то) величие [высокомерие] подталкивает его на грех. Достаточно же для него Геенны [Ада], и, однозначно, (как) ужасно это (огненное) ложе!

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِي نَفْسَهُ
أَبْتِغَاءَ مَرَضَاتِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ رَءُوفٌ
بِالْعِبَادِ

207. А среди людей есть и такой¹, который продает свою душу, стремясь к благоволению Аллаха (и какая большая разница между таким верующим и лицемером), а Аллах – сострадателен к (Своим) рабам.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا آدْخُلُوا فِي
السَّلَامِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ
الشَّيْطَانِ ۗ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

208. О, вы, которые уверовали! Входите (все) в покорность [примите все установления Закона Аллаха, выполняя все Его постановления, и не пренебрегайте ни одним из них] и не следуйте по стопам сатаны (когда он зовёт вас к совершению послушания)! Поистине, он [сатана] для вас – явный враг!

¹ Сообщается, что этот аят был ниспослан о сподвижнике Сухайбе ар-Руми, который покинул Мекку, переселяясь в Медину к Посланнику Аллаха. Однако, его по пути настигли курайшиты, и сказали ему: «Ты, когда-то, приехал к нам нищим, у которого ничего не было, а сейчас покидаешь нас уже с имуществом. А этого мы не допустим». Сухайб ар-Руми сказал им: «Смотрите, если я оставлю вам моё имущество, оставите ли вы меня в покое?» Они сказали: «Да». Он рассказал, где находится его имущество в Мекке, и они его оставили. И когда он прибыл в Медину и рассказал Посланнику Аллаха о случившемся, Посланник Аллаха сказал: «Торг был успешным, торг был успешным».

فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ
الْبَيِّنَاتُ فَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ

209. А если вы отклонитесь (от пути истины) после того, как пришли к вам ясные знамения [очевидные доводы из Корана и Сунны], то знайте, что Аллах – величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях).

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ
فِي ظُلَلٍ مِنَ الْغَمَامِ وَالْمَلَائِكَةُ
وَقُضِيَ الْأَمْرُ إِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
الْأُمُورُ

210. Неужели они [эти упорствующие неверные] ждут только того, чтобы явился к ним (Сам) Аллах (в День Суда) в сени облаков [сначала будут облака, но это не обычные облака, а затем явится Аллах] и ангелы? И (тогда уже будет) решено дело [Аллах вынесет Свой приговор], и (только) к (одному) Аллаху возвращаются (все) дела (касающиеся как этого мира, так и Вечной жизни).

سَلِّ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا آتَيْنَاهُمْ
مِنْ آيَاتِ بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ
اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ

211. (О, Посланник) спроси потомков Ираила (которые противодействуют тебе): сколько Мы даровали [ниспосылали] им ясных знамений (которые указывали на истину)? (Но они отвергли их всех, и отвернулись от них, и исказили их, изменив слова.) А если кто изменяет благодать Аллаха [Его Закон] после того как она пришла к нему [после того, как он узнал о ней], то ведь Аллах силен в наказании!

زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
وَسَخَّرُونَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ ۗ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ
بِغَيْرِ حِسَابٍ

212. Разукрашена для тех, которые стали неверными, земная жизнь, и издеваются [насмехаются] они над теми, которые уверовали, но те, которые остерегаются (наказания Аллаха), – (будут) выше их [неверующих] в День Воскресения. (Когда Аллах введёт верующих на самые высшие ступени Рая и ввергнет неверующих на самое дно Ада.) И Аллах дарует удел тому, кому пожелает (из Своих творений), без счета.

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ
 اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ
 وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
 لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا
 اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا
 الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ
 الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۗ فَهَدَى اللَّهُ
 الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ
 مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ ۗ وَاللَّهُ يَهْدِي
 مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

213. (Сначала) [от эпохи праотца Адама до пророка Нуха (Ноя)] люди были одной общиной [у всех у них была одна Вера – Ислам], (но затем людей стало много, и они разошлись во мнениях, и возникла потребность человечества в посланниках от Аллаха) и послал Аллах пророков вестниками [которые возведали радостную весть тем, которые стали покорными Аллаху, что им обещан Рай] и увещателями [которые предостерегали тех, кто стал неверующим и кто ослушался Аллаха, что им обещан Ад] и ниспослал с ними [через пророков] Писание [Свои книги] с истиной [такой, которая содержит только истину], чтобы рассудить между людьми в том, в чём они разошлись (во всех вопросах веры и жизни). А разошлись в отношении её [книги Аллаха] только те (общины), которым она была дана, после того как пришли к ним ясные знамения (которые указывали на истинность посланников), по злобе [вражде] между собой. И Аллах вывел тех, которые уверовали, к той истине, относительно которой они [те, которым была дана книга] разошлись по Его дозволению. И Аллах ведёт, кого пожелает, к прямому пути [помогает тому, кому пожелает, из числа Своих рабов, следовать истинным путём]!

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ
 وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ
 قَبْلِكُمْ ۗ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَّاءُ
 وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ
 وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصُرُ اللَّهَ
 ۗ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ

214. Но неужели вы (о, Пророк, сподвижники, и кто будет после них) полагали, что войдёте в Рай, когда к вам ещё не пришло подобное тому, что пришло к (людям) прошедшим до вас? Их коснулась [постигла] нужда [крайняя бедность] и беда [болезнь], и они были потрясены (страхом, беспокойством, большой смутой, сомнениями и страстями), так что посланник (который был с ними) и те, которые уверовали с ним, говорили: «Когда же (придёт) помощь Аллаха? [Скорее бы пришла!]» О, да! Поистине, помощь Аллаха близка!

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ
مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّهِ الدِّينُ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا تَفْعَلُوا
مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ

215. Они [сподвижники] спрашивают тебя (о, Пророк): что [какие виды имущества, какое количество и как] им расходовать (чтобы обрести довольство Аллаха)? (Скажи им: «Расходуйте любое благо, которое вам легко, из дозволенного и хорошего имущества».) Скажи: «Что вы расходуете из блага, то – (обоим) родителям, (всем) родственникам, сиротам [у которых умер отец, и они не достигли совершеннолетия], бедным (и тем более, нищим) и путнику (у которого нет средств продолжать путь). И что бы вы ни сделали из добра, – то поистине, Аллах про это знает».

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ
وَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ
وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

216. Предписано [вменено в обязанность] вам (о, верующие) сражение (с неверующими врагами Аллаха), а оно [сражение] неприятно вам (по человеческой природе). И может быть, вам не нравится что-нибудь, а оно (в действительности) для вас благо, и может быть, вы любите что-нибудь (от чего вы получаете короткое удовлетворение и наслаждение), а оно для вас зло, – поистине, (только один) Аллах знает (что является для вас благом), а вы не знаете!

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ
قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ
اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
وَإِخْرَاجِ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِندَ اللَّهِ
وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ
يُقْتَلُونَكُمْ حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ
إِنْ أَسْطَعُوهَا وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَن
دِينِهِ فِيمْتَهُ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ

217. Они [люди] спрашивают тебя (о, Посланник) о запретном месяце¹ – сражении в нём [можно ли сражаться в нём]. Скажи (им): «Сражение в нём велико (перед Аллахом как нарушение запрета), а отвращение (многобожниками) (людей) от пути Аллаха (наказывая и запугивая их), неверие в Него [в Аллаха] и (отвращение людей от) Запретной (для греха) Мечети и изгнание оттуда её обитателей [Посланника Аллаха и мухаджиров] – ещё больше (по греху) пред Аллахом (чем сражение в запретный месяц): ведь смута [многобожие и неверие] – больше [хуже], чем убийство (в запретный месяц)!» А они [неверующие] не перестанут сражаться с вами, пока не отвратят вас от вашей Веры, если смогут [они никогда этого не смогут сделать]. А если кто из вас (о, верующие) отойдёт от своей Веры [станет неверующим] и умрёт неверным, у таких – тщетны [пропадут] их деяния в (этом) мире и в Вечной жизни! И такие – обитатели Огня, и они в нём вечно пребудут!

¹ Это четыре месяца: зуль-ка'ада, зуль-хиджжа, мухаррам и раджаб.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ
هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ
اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

218. Поистине, те, которые уверовали и которые переселились (*оставили свои дома ради Аллаха*) и боролись на пути Аллаха, те надеются на милость Аллаха (*и на Его щедрость*), – ведь Аллах прощающий (*грехи Своим верующим рабам*), милосердный (*к ним*)!

❖ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ
وَالْمَيْسِرِ ۖ قُلْ فِيهِمَا إِتْمٌ كَبِيرٌ
وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَإِتْمُهُمَا أَكْبَرُ
مِنْ نَّفْعِهِمَا ۗ وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا
يُنْفِقُونَ قُلِ الْعَفْوَ ۗ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ
تَتَفَكَّرُونَ

219. Они [*люди*] спрашивают тебя (*о, Пророк*) об опьяняющем [*вине*] [*можно ли потреблять, продавать и покупать*] и азартной игре. Скажи: «В них обоих – великий грех (*и вред для веры, разума и имущества человека*) и некая польза [*получение выгоды*] для людей, но грех их – больше пользы (*так как они отвлекают человека от поминания Аллаха и молитвы, вносят вражду и озлобленность, и расточают имущество*)». И спрашивают они тебя: что им расходувать (*из их имущества в качестве милостыни*)? Скажи (*им*): «Остаток [*то, что переходит за ваши потребности*]». Вот так разъясняет Аллах вам знамения (*и положения Своего Закона*), – чтобы вы размышляли (*о том, что приносит вам пользу*)

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۗ وَيَسْأَلُونَكَ
عَنِ الْيَتَامَىٰ ۖ قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ
خَيْرٌ ۗ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ
فَإِحْوَانُكُمْ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ
مِنَ الْمُصْلِحِ ۗ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
لَأَعْنَتَكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

220. в (*этом*) мире и в Вечной жизни! И спрашивают они тебя о сиротах¹ [*как обходиться с ними и с их имуществом*]. Скажи (*им*): «Совершение благого для них – хорошо (*поэтому делайте для них самое лучшее*)». А если вы будете совмещать с ними (*ваши житейские дела*), то ведь они – ваши братья; Аллах распознает творящего беспорядок [*алчно расточающего имущество сироты*] от творящего благого. А если бы захотел Аллах, Он бы вас утомил (*запретив смешивать имущество сироты с вашим имуществом*). Поистине, Аллах – величественный (*в Своем владычестве*), мудрый (*в Своих решениях и повелениях*)!

¹ После того, как Аллах Всевышний ниспослал аяты: «Поистине те, которые пожирают имущество сирот по несправедливости, пожирают в свои животы огонь,…» (Женщины, 10) и «и не приближайтесь к имуществу сироты, кроме как только с тем, что лучше» (Скот, 152) некоторые люди, у которых жили сироты, начали готовить пищу для них отдельно. Они отдавали им лучшее, и сами не ели этого, от чего отдельно приготовленная еда портилась. Это стало затруднением для верующих и они сообщили об этом Пророку. И затем Аллах Всевышний ниспослал этот аят.

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَةَ حَتَّىٰ يُؤْمِنَ^ع
 وَلَا أُمَّةٌ مُّؤْمِنَةٌ حَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَا
 أَعْبَتَكُمْ^{لله} وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ
 حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا^ع وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ حَيْرٌ مِّنْ
 مُّشْرِكٍ وَلَا أَعْبَبَكُمْ^{لله} أَوْلِيَّكَ
 يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو^ط إِلَى
 الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ^ط وَيُبَيِّنُ^ط
 آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

221. И не женитесь на многобожницах, пока они не уверуют [пока не примут Ислам]: (и знайте, что) однозначно, верующая рабыня [невольница] лучше (свободной) многобожницы, хотя бы она [многобожница] и восторгала вас. И не выдавайте (верующих рабынь и верующих свободных) замуж за многобожников, пока они не уверуют: (и знайте, что) однозначно, верующий раб – лучше многобожника, хотя бы он [многобожник] и восторгал вас. Такие [многобожники] зовут к Огню, а Аллах зовет (рабов Своих к истинной вере, только придерживаясь которой можно идти) к Раю и прощению (грехов) со Своего дозволения и разъясняет Свои знамения людям, – чтобы они вспоминали (и брали себе назидание)!

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ
 أَذَى فَاَعْتَزِلُوا^ط النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ^ط
 وَلَا تَقْرُبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ^ط فَإِذَا
 تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ
 إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ^ع التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ
 الْمُتَطَهِّرِينَ

222. И они спрашивают тебя о (женских) месячных (циклах). Скажи (им): «Это – страдание (и для женщины и для её супруга)». Отдаляйтесь же от женщин [не имейте близость с ними] при месячных и не приближайтесь к ним [не имейте близость с ними], пока они не очистятся [пока не прекратятся месячные]. А когда они [женщины] очистятся [совершат большое омовение], то приходите к ним [имейте с ними близость] так, как приказал [дозволил] вам Аллах. Поистине, Аллах любит тех, кто много кается и любит очищающихся (которые отстраняются от мерзкого и скверного)!

نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ فَاَتُوا^ط حَرْثَكُمْ
 أَنَّى شِئْتُمْ^ط وَقَدِّمُوا^ط لِأَنْفُسِكُمْ^ع وَاتَّقُوا^ط
 اللَّهَ وَاعْلَمُوا^ط أَنَّكُمْ مُّلْقَوُهُ^ط وَبَشِّرِ
 الْمُؤْمِنِينَ

223. Женщины [жёны] ваши – пашня для вас (на которой вы сеете семя, и затем она даёт детей по воле Аллаха). Ходите же на вашу пашню [вступайте в близость с жёнами] (только через дозволенный орган), как [с какой стороны] пожелаете¹. И приготовьте для самих себя (праведные деяния, соблюдая повеления Аллаха), и остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того, что Он запретил), и знайте, что вы встретите Его (в День Суда), – и обрадуй верующих (о, Пророк) (тем, что в Вечной жизни их ожидает благое воздаяние)!

¹ Иудеи утверждали, что если муж будет иметь близость с женой со стороны спины, то ребёнок родится косым. А это их ложное измышление.

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ
 أَنْ تَبْرُوا وَتَتَّقُوا وَتُصَلِحُوا بَيْنَ
 النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

224. И не делайте (о, верующие), чтобы (имя) Аллаха было предметом ваших клятв [не клянитесь именем Аллаха, что вы не будете делать благодеяние в отношении кого-то¹], чтобы вам (можно было) проявлять благочестие [совершать благие дела] и остерегаться (совершения плохих дел) и улаживать отношения между людьми. Поистине, Аллах – слышащий, знающий!

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ
 وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ
 وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ

225. Не взыщет с вас Аллах [не станет наказывать] за пустословие в ваших клятвах [за ненамеренно произнесённую клятву], но взыщет [накажет] Он за то, что приобрели ваши сердца [за ваши намерения]. И Аллах – прощающий (по отношению к тем, кто обращается к Нему с покаянием), сдержанный [не спешит наказать тех, кто ослушается Его]!

لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ
 أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ
 غَفُورٌ رَحِيمٌ

226. Тем, которые поклянутся о своих женах, [те, которые поклянутся Аллахом, что не будут иметь близости с женами] – (для них обязательно) выжидание четырех месяцев. И если они возвратятся (до истечения четырех месяцев [совершат близость] с намерением продолжить семейную жизнь), то, поистине, Аллах прощающий (то, что случилось с ними из-за клятвы), милосердный (к ним)!

وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
 عَلِيمٌ

227. А если они [мужья] решатся на развод (и продолжат удерживаться от близости по своей клятве), то, поистине, Аллах – слышащий (речи), знающий (намерения)!

¹ Этот аят был ниспослан в отношении некоторых верующих, которые поклялись именем Аллаха, что не будут помогать другим верующим, на которых у них возникла обида.

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ
بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ ۚ وَلَا
يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ
اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ
يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ
وَعَوْلَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي
ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا ۚ
وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ
بِالْمَعْرُوفِ ۚ وَاللَّرِجَالِ عَلَيْهِنَّ
دَرَجَةٌ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

228. А разведенные (женщины, у которых бывают месячные) выжидают [обязаны ждать] (после развода, не выходя замуж за другого и удерживая) самих себя (от такого замужества) три периода [либо три месячных, либо три чистых периода] (чтобы удостовериться в том, что они не беременны), и не разрешается им [разведённым женщинам] скрывать то, что сотворил Аллах в их утробах [есть ли беременность или когда происходят месячные], если они [эти женщины] (истинно) веруют в Аллаха и в Последний День. А мужья их имеют больше прав вернуть их [разведённую жену] при этом [при 'идде – послеразводном сроке], если они желают уладить (отношения) [снова объединиться, а не для причинения вреда жене с целью наказания]. И у них [у женщин, как разведённых, так и неразведённых] – то же самое [есть такие же права], что и (обязанности возложенные) на них [женщинах], согласно принятому (по установлению Аллаха). А мужья имеют над ними [жёнами] – степень [обязанность обеспечивать жену и право дать развод]. А Аллах – величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

الطَّلَاقُ مَرَّتَانٍ ۖ فَإِمْسَاكٌ
بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ ۗ
وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا
مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ
يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ۗ
فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ
اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيهَا
أَفْتَدَتْ بِهِ ۗ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ
فَلَا تَعْتَدُوهَا ۚ وَمَنْ يَتَعَدَّ
حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الظَّالِمُونَ

229. (Возвратный) развод (может даваться только) два раза: (после него) [возвратного развода] – либо удержание (жены у себя) [возврат её], согласно принятому (у людей), либо отпустить с благодеянием [соблюдая её права и не причиняя ей вреда]. И не дозволяется вам (о, мужья) брать хоть что-либо из того, что вы им [жёнам] даровали (как например брачный дар и подобное этому), кроме, как только если они оба (супруга) (будут) бояться не выполнить ограничений Аллаха (в вопросах соблюдения супружеских прав). (И в таком случае оба супруга представляют свою ситуацию ответственным лицам или людям, которые могут помочь разрешить её). А если вы [ответственные лица] боитесь, что они оба [супруг и супруга] не выполняют ограничений Аллаха, то не будет греха на них [на муже и жене] в том, чем она [супруга] себя выкупит [дозволяется женщине предложить мужу определённое имущество в обмен на развод]. Таковы границы Аллаха [обязательные установления] (которые отделяют дозволенное от запретного), не преступайте же их [границы], а если кто преступает границы Аллаха, те – злодеи (по отношению к самим себе).

فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ
 حَتَّىٰ تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ ۗ فَإِنْ
 طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ
 يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ
 اللَّهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ
 يَعْلَمُونَ

230. Если же он [муж] дал ей развод (в третий раз), то она не допускается ему после этого, пока она не выйдет замуж за другого (мужчину). А если (новый муж) даст ей развод (или умрёт), (и она выдержит 'идду – послеразводный срок) то не будет греха на них [на прежнем муже и жене], что они (вдвоём) вернуться [снова заключат супружеский союз с новым махром – брачным даром], если они (двое) полагают, что выполнят ограничения [установления] Аллаха [права и обязанности супругов]. {Возврат к прежнему мужу будет возможным только, если она выйдет замуж добровольно, не с целью дозволения её прежнему мужу, и если она будет иметь близость с новым мужем.} И вот таковы границы Аллаха [Его установления], которые Он разъясняет людям, которые знают (Его постановления и границы, потому что в этом для них есть польза).

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغْنَ أَجَلَهُنَّ
 فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ
 سَرَّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَلَا
 تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِيَتَّعِدُوا ۚ وَمَنْ
 يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۚ وَلَا
 تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا ۚ وَادْكُرُوا
 نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ
 عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ
 يَعِظُكُمْ بِهِ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ
 اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

231. А когда вы (о, мужья) даёте развод жёнам, и когда они [разведённые женщины] достигают своего предела [приближается срок завершения их 'идды], то удерживайте их [возвращайте до истечения срока 'идды] согласно принятому [добрым образом и с намерением соблюдать их права по шариату и как принято среди людей] или отпускайте их [позвольте, чтобы вышел срок их 'идды] согласно принятому, но не удерживайте их насильно [со злым умыслом], преступая [посягая на их права]. А кто сделает это, тот откажется злодеем по отношению к самому себе (подвергая себя к наказанию Аллаха). И не насмехайтесь над знаменами Аллаха [относитесь к ним с полной серьёзностью]. И помните благодать, (которую) Аллах оказал вам [даровал Веру и разъяснил положения Своего Закона] и то, что Он ниспослал вам из Писания [Коран] и мудрости [Сунну], увещевая вас этим; и остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того, что Он запретил) и знайте, что Аллах о каждой вещи [обо всём] знает!

وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضُوا بَيْنَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۗ ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ ذَلِكَُمْ أَزْكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

232. А когда вы (о, мужья) даёте развод жёнам (в первый или второй раз), и когда они [разведённые женщины] достигают своего предела [когда заканчивается их 'идда], то (вы, о, опекуны женщин) не препятствуйте им (снова) вступать в супружеский союз с мужьями их (заключив новое брачное соглашение), если они [мужья и жёны] согласятся между собой согласно принятому [что соответствует шариату и здравому смыслу]. Этим [этими положениями] увещают тех из вас, которые веруют в Аллаха и в Последний День. Это [эти положения] – самое лучшее для вас (как деяние) и самое чистое (от грехов). И Аллах знает (в чём для вас польза), а вы не знаете (этого)!

۞ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضَعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ ۖ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ ۗ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَالِدِهِ ۚ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ ۗ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِّنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ۗ وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُم بِالْمَعْرُوفِ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

233. А родительницы [женщины, которые родили] кормят своих детей (как мальчиков, так и девочек) полных два года; это – для того, кто захочет завершить кормление [для кормящей матери]. А на том, у кого родился [на отце ребёнка], (лежит обязанность обеспечивать) пропитанием их [разведённых кормящих жён] и одеждой согласно принятому (по шариату и среди людей). Не возлагается на душу ничего, кроме возможного для неё. [Аллах не обязывает человека делать то, что не в его возможностях.] (И) не (дозволяется) причинять вред родительнице за её ребенка и тому, у кого родился [отцу], за его ребенка. [Родителям нельзя использовать ребёнка, как средство причинения вреда друг другу.] И на наследнике (ребёнка) (лежат) те же самые (обязанности) (в случае, если отец ребёнка умрёт). А если оба они [мать и отец ребёнка] пожелают отлучения (ребёнка от груди до завершения двухлетнего срока) с (общего) согласия между ними и совета, то нет греха на них (двоих). {Отлучение ребёнка от груди по общему совету и согласию родителей делается в интересах ребёнка, то есть мать и отец ребёнка должны определить можно ли его отлучать от груди.} А если вы [родители ребёнка] пожелаете нанять кормилиц, чтобы они выкормили ваших детей, то нет греха на вас, если вы вручите [заплатите] (матери ребёнка её долю) (и нанятым кормилицам) то, что даёте согласно принятому (среди людей). И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того, что Он запретил) и знайте, что Аллах видит то, что вы делаете!

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا
يَتَرْتَبِصْنَ بَأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ
وَعَشْرًا ۖ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ
بِالْمَعْرُوفِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

234. А те из вас (о, мужчины), которые упокоятся [умрут] и оставят жён (после своей смерти), – они [вдовы] выжидают сами с собой [не выходят замуж, не предлагают себя в жёны, не выходят из дома и не украшаются] четыре месяца и десять (дней). А когда они [вдовы] достигнут своего предела [когда закончится их 'идда], то не будет греха на вас (о, попечители этих женщин) в том, что они [женщины] будут делать сами с собой [выйдут замуж, будут выходить из дома и будут украшаться] согласно принятому [шариату]. Поистине, Аллах – сведущ о том, что вы делаете!

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا عَرَضْتُمْ بِهِ
مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنُتُمْ فِي
أَنْفُسِكُمْ ۗ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ
وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ
تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا ۚ وَلَا تَعْرِمُوا
عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ
أَجَلَهُ ۗ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي
أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ ۗ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ حَلِيمٌ

235. И не будет греха на вас (о, мужчины) в том, что вы предложите [намежнёте] сватовство к женщинам (у которых умерли мужья или у которых 'идда после третьего развода) или утаите (ваши намерения жениться на них после 'идды) в своих душах. Аллах знает, что вы (мужчины) будете вспоминать о них [говорить о женщинах, которые ожидают 'идду, выражая своё желание жениться на них]. Но не обещайте им [женщинам] о супружестве¹, разве если только будете говорить им [женщинам] речь принятую. И не решайтесь на заключение брачного союза, пока предписанное (Аллахом) ['идда] не дойдёт до своего предела [до конца], и знайте, что Аллах знает то, что (скрыто) в ваших душах [ваши мысли, желания], и берегитесь Его [берегитесь утвердить в душе мысли, которые не угодны Аллаху] и знайте, что Аллах прощающий [прощает] (тех, которые обращаются к Нему с покаянием), сдержанный [не спешит наказать Своих рабов]!

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمْ النِّسَاءَ مَا
لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً ۗ
وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَىٰ الْمَوْسِعِ قَدَرُهُ ۗ وَعَلَىٰ
الْمَقْتَرِ قَدَرُهُ ۗ مَتَّعًا بِالْمَعْرُوفِ ۗ حَقًّا
عَلَىٰ الْمُحْسِنِينَ

236. Не будет греха на вас (о, мужчины), если вы дадите развод жёнам (после заключения брачного союза), пока не коснулись их [пока не имели близость с ними] и (пока) не установили им обязательное вознаграждение [пока не назвали размер махра – брачного дара]. И наделяйте их [женщин] дарами (когда разводите с ними) (чтобы сгладить обиду), – на состоятельном [богатом] – своя мера (возможностей в одаривании), а на бедном – своя мера (возможностей), – как наделяют согласно принятому [шариату], как подобает (поступать) добродееющим (по отношению к разводимым женщинам).

¹ «сирр» по арабски означает как тайну, так и супружество, так как супружество – это тайна между женщиной и женщиной.

وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ
تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً
فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ
يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عَقْدَةُ النِّكَاحِ
وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَلَا
تَسْأُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

237. А если вы дадите развод им [жёнам] (после заключения брачного союза) раньше, чем прикоснётесь к ним [до того, как будете иметь близость с ними], но, уже установив для них обязательное вознаграждение [обязав себя заплатить им определённый брачный дар], то им [женщинам] – половина того [махра], что вы (мужья) установили, разве только они [женщины] извинят (и не возьмут причитающуюся им половину дара) или извинит тот [муж], в руке которого брачный союз (и оставит весь дар ей). А если вы (мужчины) извините [не возьмёте половину дара, на которую у вас есть право], то это – ближе к осторожению [благочестию]. И не забывайте (проявлять) щедрость (и добродетель) между собой [быть снисходительными и извинять], – поистине, Аллах видит то, что вы делаете!

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ
الْوُسْطَىٰ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ

238. (О, верующие) охраняйте (обязательные) молитвы [выполняйте их своевременно и со всеми условиями, столпами и обязательными частями] и молитву среднюю [предвечернюю молитву ('аср)] и стойте пред Аллахом (в молитвах ваших) благоговейно [всецело подчинившись Аллаху, смиренно и ни с кем не разговаривая].

فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا ۖ فَإِذَا
أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ ۚ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا
لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ

239. А если вы боитесь (врагов, пожара или потока воды), то (совершайте молитву) пешими или будучи верхом [молитва при страхе выполняется в любом виде, даже может знаками, и даже не по кибле]. А когда же вы (будете) в безопасности, то вспоминайте Аллаха [совершайте молитву], как Он вас научил тому, чего вы раньше не знали.

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ
أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَّعًا إِلَى
الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ ۚ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي
أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ

240. А те из вас (о, мужчины), которые упокоятся [умрут] и оставят жён (после своей смерти), то завещание для их жён – пользование¹ [проживание в доме умершего супруга] до года (после смерти супруга) без понуждения уйти (со стороны наследников). А если они [вдовы] выйдут (по дозволенному порядку), то не (будет) греха на вас в том, что они сделают сами с собой согласно принятому. А Аллах – величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

¹ Действие по этому аяту отменено аятом 234 суры «Корова»

وَلِلْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ
حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ

241. И у разведённых (женщин) (есть право на) пользование [одежду, еду, питьё,...] согласно принятому [шариату], как должно остерегающимся (наказания Аллаха).

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

242. Вот так [как ясно разъяснил Аллах Всевышний положение относительно детей и женщин] разъясняет Аллах вам Свои знамения (и все другие положения, в которых вы нуждаетесь для этого мира и для Вечной жизни), чтобы вы осмыслили (их и поступали сообразно им)!

۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ
دِيَرِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ
فَقَالَ لَهُمْ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ
إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ

243. Разве ты не видел [разве ты не размышлял о] тех¹, которые вышли из своих жилищ [из своих домов], – а было их (несколько) тысяч, – остерегаясь [боясь] смерти? И сказал им Аллах: «Умрите!» (И все они сразу же умерли. Это было наказанием от Аллаха за то, что они пытались убежать от того, что Аллах предопределил им.) А потом (через некоторое время) Он оживил их. Поистине, Аллах – однозначно, обладатель [даритель] (неисчислимой) щедрости для людей, но большая часть людей не благодарят (Его за то, что Он дарует им)!

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ
اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

244. И сражайтесь на пути Аллаха (против неверующих, чтобы утвердить Закон Аллаха) и знайте, что Аллах – слышащий (ваши речи), знающий (ваши мысли и намерения)!

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ أَمْعَافًا
كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصِطُ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ

245. Кто даст Аллаху хороший заем [будет расходовать своё имущество на Его пути, надеясь на награду от Него], дабы Он умножил ему (его награду) во много раз? И Аллах сжимает [уменьшает] и расширяет [увеличивает] (удел, знания продолжительность жизни) (поэтому расходуйте) и к Нему вы будете возвращены (после смерти) (и Он воздаст вам за ваши деяния)!

¹ КТО ОНИ ТОЧНО НЕ ИЗВЕСТНО

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَأِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
 مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّهِمْ
 أَتَبَعْنَا مَا كُنَّا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ
 عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا
 وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَاءِنَا
 فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا
 قَلِيلًا مِّنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

246. Разве ты не видел [*разве ты не размышлял о*] знати потомков Израила после (*пророка*) Мусы, как (*однажды*) они сказали пророку из них: «Пошли [*назначь*] нам царя, (*чтобы мы объединились под его руководством и*) тогда мы будем сражаться на пути Аллаха». Он [*их пророк*] сказал: «(*Я опасуюсь, что*) может быть вы, если будет предписано вам сражение, не станете сражаться? (*Я опасуюсь, что если будет предписано сражение, то вы проявите трусость и впадёте в бегство*)» Они (*отвергая опасения пророка*) сказали: «А почему бы нам не сражаться на пути Аллаха [*нас ничего не удерживает для этого*], раз мы изгнаны из своих жилищ и от наших детей (*которых они захватили в плен*)?» А после того, как (*им был назначен царь и*) было предписано им сражение, они отвратились [*струсили и убежали*], кроме немногих среди них (*которых Аллах укрепил по Своей щедрости*). А Аллах знает неправедных!

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ
 لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ
 لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ
 بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ
 الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ
 عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ
 وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مَلَكُهُ مَن
 يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

247. И сказал им их пророк: «Вот (*в ответ на вашу просьбу*), Аллах послал вам Талута царём (*который будет руководить вами в борьбе против ваших врагов*)». Они [*знать*] сказали: «Как может быть у него [*у Талута*] власть над нами, когда мы более достойны власти, чем он, и у него нет недостатка в имуществе?» (*Их пророк*) сказал: «Поистине, Аллах избрал его [*Талута*] (*быть царём*) над вами (*и Он лучше знает о том, в чём благо для Его рабов*) и увеличил ему широту в знании и теле [*дал превосходство в умственной и телесной силе*]. И Аллах дарует Свою власть, кому пожелает (*из Своих рабов*)», и Аллах – объёмлющий (*Своей щедростью*), знающий (*всё*)!

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ
 أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ
 مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آءَالُ
 مُوسَىٰ وَآءَالُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ
 الْمَلَائِكَةُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِن
 كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

248. И сказал им их пророк: «Поистине, признаком его царствия станет то, что (обратно) придёт к вам сундук (который отобрали у вас ваши враги), с которым (для вас было и снова будет) успокоение [чувство умиротворения] от вашего Господа [в сундуке будет Тора] и остаток того, что оставил род Мусы и род Харуна [посох и осколки, оставшиеся от скрижалей], (и будут) нести его ангелы. Поистине, в этом, однозначно, знамение [доказательство] для вас (чтобы избрать Талута царём, как это повелевает Аллах), если вы верующие!» (И люди увидели, как ангелы принесли этот сундук и положили перед Талутом.)

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ
 إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ
 مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ
 فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اعْتَرَفَ غُرْفَةً
 بِيَدِهِ ۚ فَشَرَبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ
 فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا
 مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ
 بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ ۚ قَالَ الَّذِينَ
 يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُّلْقُوا اللَّهَ كَمَا مِّن فِتْنَةٍ
 قَلِيلَةً غَلَبَتْ فِتْنَةَ كَثِيرَةٍ بِإِذْنِ اللَّهِ
 وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ

249. И после того, как выступил Талут с войсками (на войну против своих врагов), он сказал: «Поистине, Аллах (будет) испытывать вас рекой (чтобы отличить истинно верующего от лицемера). И кто напьётся из неё, тот не со мной; а кто не вкусит её, тот со мной, кроме тех, кто зачерпнёт (одну) горсть (воды) рукой [дозволялось выпить немного воды]». И напились из неё [из реки], кроме немногих среди них. А когда перешёл он [Талут] и те, которые уверовали с ним {их было приблизительно триста тринадцать – триста девятнадцать человек}, они [некоторые из них] (увидев большое и вооруженное войско врага) сказали: «Нет мощи у нас с Джалутом и его войсками [мы не сможем им противостоять]». Сказали те, которые думали [были убеждены], что они встретят Аллаха (своим братьям по вере): «Сколько небольших отрядов (которые были верующими и терпеливыми) побеждали (какой-нибудь) многочисленный отряд (неверующих) с дозволения Аллаха!» И Аллах – (вместе) с терпеливыми [Он оказывает им помощь и воздаёт прекрасной наградой].

وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ
 قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ
 أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ
 الْكَافِرِينَ

250. И после того, как они [Талут и его войско] показались перед Джалутом и его войсками, (и увидели серьёзную опасность) то сказали: «(О,) Господь наш! Прелей на нас терпение [наполни наши души терпением] и укрепи наши стопы [дай нам стойкость] (чтобы не убежать от врага) и помоги нам против людей неверных (чтобы мы смогли победить их)!»

فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ
 جَالُوتَ وَءَاتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
 وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ¹
 وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ
 بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ
 اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ

251. И разгромили они [Талут и войско] их [врагов своих] с дозволения Аллаха, и убил (пророк) Дауд¹ Джалута. И даровал ему [Дауду] Аллах власть (и он стал царём) и мудрость (и он стал посланником), и научил его [Дауда] тому, чему Он [Аллах] пожелал. И если бы не сдерживание Аллахом людей: одних [неверующих] другими [покорными Аллаху верующими], то пришла бы в расстройство земля [увеличилось бы неверие, злодеяние и ослушание], но Аллах – обладатель [даритель] (неисчислимой) щедрости для миров [для всех Своих творений]!

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ
 بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

252. Это [аяты всего Корана] – знамения [доказательства] Аллаха; читаем Мы их [аяты] тебе (о, Мухаммад) по истине. И действительно, ты, однозначно, из (числа) посланников!

¹ Дауд – Давид, который в этом походе был одним из воинов Талута.

﴿تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ
 بَعْضٍ مِّنْهُمْ مِّنْ كَلِمِ اللَّهِ وَرَفَعَ
 بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ ۚ وَآتَيْنَا عِيسَىٰ
 ابْنَ مَرْيَمَ الْيَسِينَتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ
 الْقُدُسِ ۗ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتَلَلِ
 الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا
 جَاءَتْهُمْ الْيَسِينَتُ وَلَكِنْ اٰخْتَلَفُوا
 فَمِنْهُمْ مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ كَفَرَ ۗ
 وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتَلُوا وَلَكِنْ اَللَّهُ
 يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ

253. Вот – посланники! Мы дали преимущество одним из них перед другими (по откровениям от Аллаха, по количеству их последователей, по степени перед Аллахом). Из них были такие, с которыми говорил Аллах (без посредника) [как пророки Муса и Мухаммад] и вознёс некоторых из них [пророка Мухаммада] по степеням (тем, что Аллах направил его ко всему человечеству, а не к отдельному народу, и что Он сделал его печатью пророков, и что Он дал общине пророка Мухаммада превосходство перед другими общинами). И Мы даровали Иисе, сыну Марьям, ясные знамения [чудеса, как исцеление слепого от рождения, и прокаженного и воскрешение умерших по дозволению Аллаха] (которые доказывали, что он является посланником Аллаха) и подкрепили [усилили] его [Иису] духом святым [ангелом Джibriлом] (в особо важных делах, когда он нуждался в особой поддержке). И если бы Аллах захотел, то не сражались бы те (люди), кто были после них [после посланников], после того, как пришли к ним ясные знамения (либо, уверовав все вместе, либо придя к согласию, если одни станут неверующими). Однако они [те, к которым пришли знамения] разошлись (во мнениях), и среди них оказались такие, что уверовали, и такие, что стали неверующими. А если бы Аллах желал (чтобы они не сражались после возникших разногласий), то они не сражались бы, но Аллах делает то, что желает.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنفِقُوا مِمَّا
 رَزَقْتُمْ مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا
 بَيْعَ فِيهِ وَلَا خُلَّةَ وَلَا شَفْعَةَ ۗ
 وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ

254. О те, которые уверовали! Расходуйте [жертвуйте] из того, чем Мы вас наделили [выплачивайте обязательную милостыню – закят и дайте дополнительные милостыни], прежде чем придёт день [День Суда], когда (уже) не будет ни торговли (чтобы получить прибыль или откупиться от наказания Аллаха), ни любви (для спасения), ни заступничества [заступника, который облегчает наказание]. А неверные, они – обидчики (которые нарушают границы, установленные Аллахом).

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا
 تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي
 السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا
 الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ
 مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا
 يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا
 شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ
 الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

255. Аллах – нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, (Он) – Живейший [извечный и вечно живой], Сущий [существует без нужды в ком-либо, и все нуждаются в Нём]; не берёт Его ни дремота [полусон], ни сон; (только) Ему принадлежит (всё) то, что в небесах и то, что на земле. Кто (может) заступится (за кого-либо) пред Ним, без Его позволения? Знает Он то, что будет впереди их [будущее] и что было позади их [прошое], а они не постигают ничего из Его знания (о Нём Самом и то, что Он знает), кроме (только) того, что Он пожелает (чтобы они узнали). Объемлет Престол Его [аль-Курсий – место Его ступней] небеса и землю, и не тяготит Его [Ему не трудно] охрана их [небес и земли]; поистине, Он – Высочайший [выше всего сущего], Великий (Своей сущностью, властью и отличиями)!

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ
 مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّغُوتِ
 وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ
 الْوُثْقَىٰ لَا انفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ سَمِيعٌ
 عَلِيمٌ

256. Нет принуждения к Вере [к Исламу]. Уже ясно отличился истинный путь [Ислам] от заблуждения¹ [неверия]. Кто отвергает лжебога [отрекается от любого, кому или чему поклоняются кроме Аллаха] и верует в Аллаха, (значит) тот ухватился за крепчайшую связь [крепчайшая связь – это отвержение лжебога и вера в Аллаха, потому что это – спасение от Ада], для которой нет сокрушения. И Аллах – слышащий, знающий!

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ
 الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
 أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ
 النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
 النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

257. Аллах – Покровитель тех, которые уверовали [Он помогает им и охраняет их]: Он выводит их из мраков (невежества и неверия) к свету (Истины и Веры). А те, которые стали неверными, покровители [помощники] их – лжебог [сатана и те, кому они поклоняются помимо Аллаха]; они [лжебоги] выводят их [неверующих] от света (Веры) к мракам (неверия). Те [неверующие] – обитатели Огня, они в нём будут вечно пребывать!

¹ Истинный путь отличился от заблуждения: Книгой, Сунной, Руководством Пророка и путём праведных халифов.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ حَاجَّ إِبرَاهِيمَ فِي رَبِّهِۦ
 أَنْ ءَاتَهُ اللهُ الْمَلْكََ إِذْ قَالَ إِبرَاهِيمُ
 رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِيۦ وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا
 أُحْيِيۦ وَأُمِيتُ ۗ قَالَ إِبرَاهِيمُ فَإِنَّ اللهَ
 يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا
 مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ ۗ وَاللهُ لَا
 يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

258. Разве ты видел того [разве ты не рассуждал о том], кто препирался [спорил] с (пророком) Ибрахимом о Господе его [о существовании Создателя всего сущего], поскольку Аллах дал ему царство [он долгое время был царём и поэтому был очень высокомерным]? Вот сказал Ибрахим: «Господь мой – Тот, (только) Который оживляет (Свои творения) и умертвляет (их)». Сказал он [царь]: «Я оживляю и умерщвляю [убью, кого пожелаю, или же оставляю его живым]». Сказал Ибрахим: «Поистине же, Аллах выводит солнце с востока, так ты выведи его с запада». И ошеломлён был тот [царь], который проявлял неверие (и прекратил спор): ведь, Аллах не ведёт (к истине) людей, творящих беззаконие!

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ
 عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّى يُحْيِيۦ هَذِهِ اللهُ
 بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ فَأَمَاتَهُ اللهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ
 بَعَثَهُ ۗ قَالَ كَمْ لَبِثْتُ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا
 أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۗ قَالَ بَلْ لَبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ
 فَانظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۗ
 وَانظُرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ ءَايَةً
 لِلنَّاسِ ۗ وَانظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ
 نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا ۗ فَلَمَّا تَبَيَّنَ
 لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

259. Или (разве ты не рассуждал о том) как тот, кто проходил мимо селения, а оно было разрушено до оснований. Он сказал: «Как [неужели возможно, что] оживит это Аллах, после того как оно умерло?» И умертвил его Аллах на сто лет, потом воскресил. Он сказал: «Сколько ты пробыл?» Тот сказал: «Пробыл я день или часть дня». Он сказал: «Нет, ты пробыл сто лет! И посмотри на твою пищу и питьё, оно не испортилось. И посмотри на своего осла – для того, чтобы Нам сделать тебя знамением для людей, – посмотри на кости, как мы их поднимаем [воссоздаём], а потом облакаем мясом». И когда стало ему ясно, он сказал: «Я знаю, что Аллах мощен над всякой вещью!»

قَدِيرٌ

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ
تُحْيِي الْمَوْتَىٰ قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِن ۗ قَالَ
بَلَىٰ وَلَٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِي ۗ قَالَ فَخُذْ
أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ
اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ
ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا ۗ وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ

260. И (помни о том) как сказал (пророк) Ибрахим (Аллаху): «Господи! Покажи мне, как Ты оживляешь умерших¹». (Аллах) сказал (ему): «А разве ты не уверовал?» (Ибрахим) сказал: «Наоборот, (уверовал)! Но (прошу я это для того) чтобы сердце моё успокоилось [чтобы моя убеждённость стала ещё крепче]». (Аллах) сказал: «Возьми же четырёх птиц, собери их к себе, (затем зарежь их и разрежь на части и) потом помести на каждой горе от них [от птиц] по части, а потом позови их [птиц]: они явятся к тебе стремительно, и знай (о, Ибрахим), что Аллах – величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях)!»

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ
سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِّائَةٌ حَبَّةٌ ۗ وَاللَّهُ
يُضْعِفُ لِمَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

261. Пример тех, которые расходуют свои имущества на пути Аллаха, как пример зерна, которое (было посажено в хорошей земле и которое) вырастило семь колосьев, в каждом колосе сто зёрен. И Аллах увеличивает (награду), кому пожелает (в соответствии с его верой и чистотой намерения). Поистине, Аллах объемлющ, знающ!

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
ثُمَّ لَا يَتَّبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذَىٰ
لَّهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

262. Те, которые расходуют свои имущества на пути Аллаха [чтобы слово Аллаха было высшим и для других благих дел] и потом то, что расходовали, не сопровождают попреками (в адрес тех, кому были даны эти средства) и обидой (словом или делом), им [расходующим] – их награда от Господа их, и нет страха над ними (за то, что их ожидает в Вечной жизни), и не будут они печальны (за то, что уже прошло).

﴿ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ ۗ خَيْرٌ مِّنْ
صَّدَقَةٍ يَتَّبِعُهَا أَذَىٰ ۗ وَاللَّهُ عَنِّي حَلِيمٌ

263. Хорошая речь (по отношению к просящему) и прощение (назойливо просящего) – лучше, чем милостыня, за которой следует обида. А Аллах богатый (и не нуждается в милостынях Своих рабов), сдержанный [не спешит с наказанием]!

¹ Пророк Ибрахим просит Аллаха показать всего лишь, каким образом Он воскрешает умерших. Ибрахим не сомневается в том, что Аллах может воскрешать, он просто хочет увидеть это воочию.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَبْطُلُوا
صَدَقَتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى كَالَّذِي
يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ
عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ
صَلْدًا ۖ لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَّا
كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

264. О вы, которые уверовали! Не делайте тщетными [напрасными] ваши милостыни попрёком и обидой, (подобно тому) как тот, кто тратит своё имущество для показухи перед людьми [чтобы его хвалили] и не верует в Аллаха и Последний день [не убеждён]. По примеру он подобен скале, на которой почва: но постиг её ливень и оставил голой. Они не владеют ничем из того, что приобрели [Таким же образом пропадут деяния тех, которые тратили свои средства ради показухи, и им за это не будет никакой награды.]: ведь Аллах не ведёт людей неверных [не помогает им]!

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ اتِّبَاعًا
مَرَضَاتٍ لِلَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ
كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ
فَنَاتَتْ أَكْطُهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا
وَابِلٌ فَطُلٌّ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

265. А те, которые расходуют свои средства, стремясь к благоволению Аллаха [желая получить довольство Аллаха] и по укреплению от своих душ [имея твёрдую убеждённость в правдивости обещания Аллаха], подобны саду на холме: его постиг ливень, и он принёс свои плоды вдвойне. А если не постиг его [сад] ливень, то (саду достаточен и) морозящий дождь. (Таким же образом, Аллах принимает и умножает и большие и малые расходования тех, которые тратят свои средства только ради Его довольства.) И Аллах видит то, что вы делаете!

أَيُّدٍ أَحَدِكُمْ أَنَّ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّن
نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ
وَأَصَابَهُ الْكِبْرُ وَلَهُ ذُرِّيَةٌ ضُعْفَاءُ
فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ ۗ
كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ
تَتَفَكَّرُونَ

266. Разве хотел бы кто-нибудь из вас, чтобы (в его деятельном возрасте) был у него сад из пальм и винограда, где внизу [под деревьями] текут реки, где для него – всякие плоды, и (затем) постигла бы его старость (когда он не способен сажать деревья), и (при этом) у него (лишь) слабое потомство [дети] (которые нуждаются в этом саде), и сад постиг бы ураган, в котором огонь, и сгорел бы он [сад]? (Это пример, каким в День Суда будет положение тех, которые расходовали свои средства не исключительно ради Аллаха. Они в День Суда придут без благодеяний.) Так [подобно этому примеру] разъясняет Аллах вам знамения, чтобы вы размышляли (что даёт пользу вам, и чтобы вы сделали все свои расходования исключительно только ради Аллаха)!

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنفِقُوا مِنْ
طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا
لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ ۗ وَلَا تَيَمَّمُوا
الْحَيٰثِثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ
بِءَاخِذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ

267. О вы, которые уверовали! Расходуйте благое (имущество) из того, что приобрели [дозволенное], и (благое) из того, что извели Мы вам из земли [плоды и полезные ископаемые]. И не намеревайтесь (отдать бедным) плохое из этого, чтобы расходовать, – чего бы вы и сами не взяли (из-за плохого качества), если бы не закрыв на это глаза [очень не хотя]. (И как же вы желаете отдать ради Аллаха то, чего не пожелали себе?) И знайте, что Аллах (Который наделяет вас уделом) богат (и не нуждается в ваших милостынях) и славен!

الشَّيْطٰنُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ
بِالْفَحْشَآءِ ۗ وَاللَّهُ يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً
مِّنْهُ وَفَضْلًا ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

268. Сатана обещает вам бедность [пугает вас бедностью, когда вы даёте милостыню] и приказывает вам мерзость [грехи], а Аллах обещает вам (за ваши милостыни) Свое прощение и щедрый дар [увеличение вашего имущества]. Поистине, Аллах объемлющ, знающ!

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَن يَشَآءُ ۗ وَمَن
يُؤْتِ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا
كَثِيرًا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ

269. (Аллах) дарует мудрость, кому пожелает (из Своих рабов); а кому дарована мудрость, тому даровано обильное благо. Но внимают (увещаниям) [получают пользу от этого] только обладатели (здравого) разума!

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِّنْ نَّفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ
مِّنْ نَّذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ۗ وَمَا
لِلظَّالِمِينَ مِّنْ أَنْصَارٍ

270. И что бы вы ни расходовали (в качестве милостыни) из средств [много или мало] (стремясь к довольству Аллаха), или какой бы обет вы ни дали [обязали самих себя сделать что-либо], то поистине, Аллах знает это (и воздаст по вашим намерениям), и нет у притеснителей помощников [у тех, которые удерживают у себя то, на что, по установлению Аллаха, имеют право другие, не будет помощников, которые удержат от них наказание Аллаха]!

إِنْ تَبَدُّوا الصَّدَقَاتِ فَبِعَمَّا هِيَ
وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُونَهَا الْفُقَرَاءَ
فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِّنْ
سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

271. Если вы открыто (даёте) милостыни, то прекрасно это; а если вы скроете их [милостыни], (например, когда) даёте их бедным, то это – лучше для вас (потому что это отдаляет от показухи) и (милостыня, данная исключительно только ради Аллаха) является искуплением для вас за ваши плохие деяния [стирает грехи]: и Аллах сведущ в том, что вы делаете [Он знает ваше положение и воздаст каждому по намерению]!

لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ
يَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ
خَيْرٍ فَلَأَنْفُسِكُمْ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا
أَبْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ
خَيْرٍ يُؤْتِ الْيَتِيمَ وَأَنْتُمْ لَا تَظْلَمُونَ

272. Не на тебе (о, Пророк) (лежит ответственность) чтобы вести их [неверующих] (к Вере), но (Сам) Аллах ведёт (к Вере), кого пожелает. И что бы вы ни потратили из добра [имущества], – то для вас самих же. И вы (о, верующие) тратите (имущество, которое принесёт вам пользу) только (тогда, когда это делается) из стремления к лику Аллаха [желая увидеть лик Аллаха, войдя в Рай]. И что бы вы ни потратили из добра [имущества], будет полностью воздано вам [Аллах вернёт вам пользу и награду за неё], и вы не будете обижены [Он ничего не убавит от этого].

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أَحْصَرُوا فِي
سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا
فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ
أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ
بِسِيمَتِهِمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ
إِلْحَافًا وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ
اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ

273. (Расходуйте) на бедных (верующих), которые удержаны на пути Аллаха [не могут оставить свои дома], (и которые) не могут двигаться по земле [идти или ехать куда-либо] (из-за нехватки средств, или из-за ранений или переломов и подобному); не знающий (их положения) принимает их за богачей [не нуждающихся] из-за скромности [из-за того, что они не показывают свою бедность и воздерживаются от просьб], ты узнаешь их [таких бедных] по признакам их (если внимательно изучишь их положение): они (ничего) не просят у людей, будучи настойчивыми [если они и вынуждены что-то попросить, то они не настойчивы в своих просьбах]. И что бы вы ни израсходовали из добра [имущества] (ради Аллаха), то поистине, Аллах (всегда) про это знает (и щедро воздаст за это)!

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ
وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَهُمْ
أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

274. Те, которые расходуют свои имущества ночью и днем, тайно и явно, то им (будет дана) их награда у Господа их; нет страха над ними (за то, что может ожидать их в Вечной жизни), и не будут они печальны (за то, что миновало их в этой жизни)».

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ
إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ
الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا
وَإِحْلَاءَ اللَّهِ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا
فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّهِ
فَاتَّهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَىٰ
اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

275. Те, которые пожирают [берут] рост [ростовщическую прибыль], восстанут (в День Воскрешения из своих могил) только такими же, как восстаёт тот, кого повергает сатана своим прикосновением [как одержимый бесом]. Это [такое воскрешение] (будет им) за то, что они сказали: «Ведь торговля тоже подобна ростовщичеству». А Аллах разрешил торговлю и запретил ростовщичество. К кому придёт увещание [положение о запрете ростовщичества] от его Господа (после того, как он совершил ростовщические сделки) и он удержится (от ростовщичества, покаявшись), тому (будет прощено), что предшествовало (до этого) [ему будут прощены прежние ростовщические сделки]: и дело его (в День Суда будет) у Аллаха; а кто вернётся [продолжит заниматься ростовщичеством], то те (станут) обитателями Огня, (и) они в нём будут вечно пребывать!

يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي
الصَّدَقَاتِ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ
كَفَّارٍ آثِمٍ

276. Уничтожает Аллах ростовщичество [погубит имущество ростовщика и делает такое имущество лишенным благодати] и увеличивает милостыни [множественно увеличивает награду за милостыню и делает имущество благодатным]. И Аллах не любит всякого неверного грешника!

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا
الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

277. Поистине, те, которые уверовали, и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника], и [в том числе] исполняли (пятикратную обязательную) молитву, и давали обязательную милостыню [закят] (тем людям, у которых есть право на получение закята), – им [таким людям] (будет дана) их награда у Господа их, и не будет страха над ними (в Вечной жизни), и не будут они печальны (за то, что было в прошлом)!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ

278. О вы, которые уверовали! Остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того, что Он запретил) и оставьте то, что осталось из роста, если вы (истинно) верующие.

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ
اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَإِن تُبْتُمْ فَلَكُمْ
رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا
تُظْلَمُونَ

279. Если же вы этого не сделаете [если не оставите то, что осталось из роста], то услышите [знайте] о войне от Аллаха и Его Посланника. А если вы покаетесь (в ростовиществе), то вам (принадлежит) основа вашего имущества (но не рост). Вы не притесните (потому что, вы не берёте рост), и вы (сами) не будете притеснены (потому что, не будет убавлена основа вашего имущества)!

وَإِن كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ
مَيْسَرَةٍ ۗ وَأَن تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

280. А если (должник) окажется в затруднении [не будет способен выплатить долг], то (вам следует проявить) ожидание [дать отсрочку] до облегчения [пока Аллах не облегчит положение должника, что он сможет вернуть вам свой долг]. А дать милостыню [оставить весь долг или часть его должнику] – лучше для вас (и в этом мире и в Вечной жизни), если бы вы (только) знали (это)!

وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَىٰ اللَّهِ ۗ
ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

281. И остерегайтесь (наказания) (такого) дня [Дня Суда], (в который) вы будете возвращены к Аллаху (и предстанете пред Ним для расчёта); затем всякой душе будет уплачено сполна [будет полностью воздано] за то, что она приобрела [за все благие и плохие деяния], и они не будут обижены [ни насколько не будут убавлены] благодеяния, и не будет дано наказание за то плохое, что человек не совершал]!

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ
بِذَيْنِ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَآكْتُبُوهُ^ع
وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ^ع

282. О вы, которые уверовали! Когда даёте (друг другу) в долг на определённый срок, то записывайте его [долг]. И пусть записывает между вами (в этом деле) (какой-нибудь) писец по справедливости [не добавляя и не убавляя, и не склоняясь ни к одной из сторон].

وَلَا يَأَب كَاتِبٌ أَن يَكْتُبَ كَمَا
عَلَّمَهُ اللَّهُ^ع

И пусть не отказывается писец (когда его попросили об этом) записать так, как научил его Аллах, и пусть он [писец] пишет, и пусть диктует тот, на котором обязательство (по выплате долга) [берущий в долг].

فَلْيَكْتُبْ وَلْيَمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ
الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ
مِنهُ شَيْئًا^ع

И пусть он [берущий в долг] остерегается (наказания) Аллаха, Господа своего [пусть говорит правду при диктовке], и пусть не убавляет из него [из долга] ничего. [Пусть не уменьшает долг ни в количестве, ни в качестве, ни в виде].

فَإِن كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا
أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَن يُمِلَّ^ع
هُوَ فَلْيَمْلِكْ وَلِيَهُ بِالْعَدْلِ^ع

А если тот, на ком обязательство (по выплате долга), малоумный [одержим или слабоумен] или слаб (умственно или телесно) [не достиг совершеннолетия], или не может сам диктовать [немой и подобный ему], то пусть диктует его опекун [тот, который занимается его делами] (как например, отец, или дед, или брат, или мать и другие) по справедливости [не добавляя и не убавляя].

وَأَسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ^ع

И возьмите свидетелями (этого договора) двух из мужчин ваших [из числа верующих].

فَإِن لَّمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ
وَأَمْرَاتَانِ مِمَّن تَرْضَوْنَ مِنَ
الشَّهَدَاءِ أَن تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا
فَتُذَكَّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى^ع

А если не окажется двух мужчин, то – (одного) мужчину и двух женщин, на которых вы [верующие] согласны, как свидетелей [которые достойны, по подавляющему мнению верующих, выступать в качестве свидетелей], чтобы если сойдётся [забудет] одна (свидетельница), то напомнила бы ей другая.

وَلَا يَأْبُ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا^ع

И пусть не отказываются свидетели, когда их зовут (к тому, чтобы быть свидетелями или чтобы дать свидетельские показания);

وَلَا تَسْتَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ^ع

и пусть не наскучивает вам записывать его [долг] – малым или большим [независимо от величины суммы] – до (известного) срока его.

ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ^ط لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا^ط

Это [все перечисленные положения] (для вас) – справедливее пред Аллахом [по Его Закону], и прямее [лучше всего как помощь] для свидетельства, и ближе, чтобы вам не сомневаться [чтобы устранить ваши сомнения относительно возврата долга, его размера и срока].

إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجْرَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا^ط

Разве только, если это будет текущей [происходящей в данный момент] торговлей [покупкой или продажей], которую вы ведёте между собой, – тогда на вас не будет греха, если не запишете этого [торговлю].

وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ^ع

И берите свидетелей [это желательно], когда (между собой) заключаете торговые сделки (чтобы не возникало споров и раздоров). (Свидетелям и писцу обязательно исполнять всё надлежащим образом).

وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ^ع

И не должен причиняться вред ни писцу и ни свидетелю [участники договора о долге не должны доставлять неприятности писцу и свидетелю] (и также нельзя писцу и свидетелю причинять вред тому, кто нуждается в их записи и свидетельстве);

وَإِنْ تَفَعَّلُوا فإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ^ع

а если вы сделаете (это) [если причините вред] (кому-либо), то это [причинение вреда] (будет) непокорностью вашей [выходом из повиновения Аллаху].

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيَعْلَمِكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ^ع

И остерегайтесь (наказания) Аллаха [выполняйте то, что Он повелел и прекратите совершать то, что Он запретил]; И учит вас Аллах (тому, в чём для вас польза в этом мире и в Вечной жизни), и Аллах о всякой вещи [обо всём] знает!

وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا
 كَاتِبًا فَرِهْنِ مَقْبُوضَةً ۖ فَإِنْ أَمِنَ
 بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ
 أَمْنَتَهُ ۖ وَلِيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ ۗ وَلَا
 تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۗ وَمَنْ يَكْتُمْهَا
 فَإِنَّهُ إِثْمٌ قَلْبُهُ ۗ وَاللَّهُ بِمَا
 تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ

283. А если вы будете в пути и не найдете писца (для записи долга, который даётся на определённый срок), то (у получателя долга) берутся залого (которые даются кредитору, как гарантия уплаты долга). А если один из вас доверяет другому, то (не будет греха, если долг не будет записан, и не будут приглашены свидетели и не будет залога и в таком случае долг остаётся на ответственности берущего в долг и) пусть возвращает тот, которому доверено, доверенное [то, что он взял в долг] и пусть остерегается (наказания) Аллаха, Господа своего (и поэтому пусть выполнит свои обязательства перед тем, кто дал ему в долг). А (если должник не признаёт своего долга, то вы свидетели) не скрывайте свидетельства (ни полностью и ни частично [уклоняясь назвать количество, качество]), а кто скроет его [свидетельство], то он – тот, у кого сердце грешно [вероломный грешник], а Аллах знает то, что вы делаете [Он знает всё скрытое и явное и Он спросит вас за все ваши деяния]!

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
 الْأَرْضِ ۗ وَإِنْ تُبَدُّوا مَا فِي
 أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبِكُمْ بِهِ
 اللَّهُ ۗ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ
 يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

284. (Только одному) Аллаху принадлежит (всё) то, что в небесах и (всё) то, что на земле! [Аллах владеет этим всем, управляет им и объемлет всё. От Него ничто не скроется.] Если вы проявите то, что в ваших душах (совершив явный поступок), или скроете это [оставите это в своей душе], (то) Аллах (всё равно) спросит с вас за это. И Он простит, кому пожелает, и накажет, кого пожелает: ведь Аллах над каждой вещью мощен [Аллах всемогущ]! (После этого Аллах Всевышний оказал верующим милость, простив им их плохие мысли, которые не воплотились в слова или дела. Об этом сообщается в Сунне Посланника Аллаха.)

ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۗ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

285. Уверовал Посланник (Аллаха) [пророк Мухаммад] в то, что ниспослано ему от Господа его [в Коран и Сунну], и верующие (тоже). Все (они) уверовали в Аллаха (как в единственного Господа, Бога и во все Его имена и описания), и (во всех) Его ангелов, и (во все) Его писания, и (во всех) Его посланников. «Мы не делаем различий между кем бы то ни было из Его посланников [веруем во всех их и считаем их правдивыми]». И они [Посланник и верующие] сказали: «Мы услышали (о, Господь) (то, что Ты нам повелел и запретил) и повинуюемся (во всём этом)! (И просим и надеемся на) прощение Твоё (наших грехов), (о,) Господь наш, и к Тебе (одному) – возвращение (в День Воскрешения)!»

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِيصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۗ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا ۗ أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

286. Не возлагает Аллах на душу ничего, кроме возможного для неё [Аллах никого не обязывает делать то, что ему не под силу]. Ей [душе] (будет) то (благо), что она приобрела [её благодеяния не будут уменьшены], и против неё – то (зло), что она приобрела для себя [грех не будет возложен на кого-то другого]. «(О,) Господь наш! Не взыщи с нас [не наказывай нас], если мы забыли (совершить что-либо из того, что Ты сделал обязательным для нас) или ошиблись (и совершили что-либо из того, что Ты запретил нам). (О,) Господь наш! И не возлагай на нас тяготу [трудные деяния], как Ты возложил на тех, кто был раньше нас [на иудеев, христиан и других]. (О,) Господь наш! Не возлагай также на нас то [такие трудности], что не под силу нам. Извини же нас (за наши упущения в выполнении обязательного), и прости нам (те грехи, которые мы совершили), и одари нас (таким) милосердием (чтобы мы не стали совершать запрещенное и не стали небрежными в исполнении обязательного)! Ты – покровитель наш (Который управляет нашими делами), помоги же нам против людей неверных!»

-3

Сура 3
СЕМЕЙСТВО ИМРАНА

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

الْم

1. Алиф лям мим.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ

2. Аллах – нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, (Он) – Живейший [извечный и вечно живой], Сущий [существует без нужды в ком-либо, и все нуждаются в Нём]!

نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنْزَلَ
التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ

3. Ниспослал Он тебе (о, Пророк) Книгу [Коран] с истиной [который содержит только истину], (и которая является) подтверждающей истинность того, что было ниспослано (от Аллаха) до неё [до этой книги – Корана]. И ниспослал Он Тору (пророку Мусе) и Евангелие (пророку Исе)

مِن قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنْزَلَ
الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ
اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ
ذُو أَنْتِقَامٍ

4. раньше [прежде Корана], как руководство [источник знаний] для людей и ниспослал Различение [книгу, которая разделяет истину и ложь]. Поистине, те, которые стали неверующими в знамения Аллаха, – для них (уготовано) сильное наказание. Поистине, Аллах величественен, (и) обладатель мщениия (по отношению к тем, которые отвергают Его знамения)!

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي
الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ

5. Поистине, Аллах (таков, что) не скроется от Него ничто на земле и на небе.

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ
كَيْفَ يَشَاءُ ۚ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ

6. (Только) Он [Аллах] – Тот, Кто придает вам форму в утробах (ваших матерей) как пожелает. Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, Величественного, Мудрого!

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ
 آيَاتٌ مُّحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ
 وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي
 قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَبَهَ
 مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ
 وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ
 وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ
 ءَأَمَّنَّا بِهِ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا
 يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ

7. (Только) Он [Аллах] – Тот, Кто ниспослал тебе (о, Мухаммад) Писание [Коран]. В нём есть аяты с однозначным смыслом [ясные и очевидные по смыслу]¹, которые являются Главной Книгой [главной её частью], и (есть и) другие (аяты) – с многозначным смыслом [аят, который может истолковываться по разному]². Что же касается тех, в сердцах которых (есть) уклонение (от истины), – то они следуют за тем, что в нём сходно [за аятами с многозначным смыслом], желая (посеять среди верующих) смуту [сомнения] и желая толкования этого (которое соответствует их ложному пути). Но не знает его толкования [точного толкования аятов с многозначным смыслом] никто, кроме Аллаха. И твёрдые в знаниях [обладающие убеждённостью] говорят: «Мы уверовали в него [в Коран]; всё [все аяты] – от нашего Господа». Но внимают (увещаниям) [получают пользу от этого] только обладатели (здравого) разума!

رَبَّنَا لَا تُرِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا
 وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ
 أَنْتَ الْوَهَّابُ

8. (О,) Господь наш! Не уклоняй наши сердца (от Истинной Веры) после того, как Ты наставил нас на истинный путь [даровал Веру], и дай нам от Тебя милость: ведь Ты, поистине, – Вседарующий!

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَّا
 رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ
 الْمِيعَادَ

9. (О,) Господь наш! Поистине, Ты соберёшь (всех) людей для дня [для Дня Суда], о котором [о наступлении которого] нет сомнения. Поистине, Аллах не меняет Своего обещания!

¹ Примеры таких аятов: "Скажи: "Он – Аллах – один,...", аяты о запрещенном и дозволенном, аяты о границах, установленных Аллахом, аяты о видах поклонений,...

² Примеры аятов с многозначным смыслом: "Алиф, лям, мим", "...Ведь Мессия, Ииса, сын Марьям, – только посланник Аллаха и Его слово, которое Он бросил Марьям, и дух от Него...." ("Женщины", 171). При толковании иноказательного аята смысл определяется только в связи с ясно изложенными аятами.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ
أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ

10. Поистине, те, которые стали неверными [отвергли Истинную Веру], никогда не избавят [не спасут] их [неверующих] имущества их и дети их от (наказания) Аллаха (как в этом мире, так и в Вечной жизни) ни насколько! И такие [неверующие] – растопка [топливо] для Огня [Ада].

كَذَّابٌ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَآخَذَهُمْ
اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ

11. (Их неверие и также последовавшее за этим наказание их) подобно произошедшему со сборищем Фараона [с Фараоном и его приспешниками] и (подобно произошедшему) с теми (общинами), которые (жили) до них. Они отвергли Наши знамения [ясные доказательства, которые ниспосылал Аллах], и (вскоре) схватил [наказал] их Аллах за их грехи [за их неверие и упрямство]. И (поистине) Аллах строгий в наказании (тех, кто не кается в неверии и ослушании Его)!

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ
وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ
الْمِهَادُ

12. Скажи (о, Пророк) тем, которые стали неверными [иудеям и другим, которые отказались помочь тебе в день битвы при Бадре]: «Вскоре [уже в этом мире] вы будете побеждены и (в День Суда) (вы будете) собраны к Геенне [Аду], и (как) ужасно это (огненное) ложе!»

فَدَكَانَ لَكُمْ ءَايَةٌ فِي فِتْنَةِ الْقَتَاتِ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ
كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلِهِمْ رَأَىٰ الْعَيْنِ
وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ مَن يَشَاءُ ۗ إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ

13. Было для вас (о, высокомерные и упрямые мединские иудеи) знамение в двух войсках, которые встретились (у колодца Бадр): одно войско сражается на пути Аллаха [пророк Мухаммад и его сподвижники], а другое (войско) – неверующее. И увидели они [неверующие] их [верующих] вдвойне большими на взгляд, (чем они были на самом деле). И ведь Аллах подкрепляет Своей помощью, кого пожелает [Он сделал так, чтобы помочь верующим]. Поистине, в этом [в том, что произошло] – назидание для проницательных [тех, кто правильно видит и понимает события и вещи]!

زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ
النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ
مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ
الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَمِ وَالْحَرثِ ذَٰلِكَ
مَتَعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ
حُسْنُ الْمَآبِ

14. Разукрашена людям страстная любовь: к женщинам и детям и нагроможденным кинтарам [большому количеству] золота и серебра, и меченым [породистым] коням, и скоту [верблюдам, коровам, овцам], и посевам. Это – удел жизни ближней [проходящие блага этого мира], а у Аллаха – хорошее (по награде и возвращению) пристанище [Рай]!

﴿ قُلْ أَوْبَيْتُكُمْ بِحَيْرٍ مِّنْ ذَلِكُمْ ۖ
لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ
وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۝﴾

15. Скажи (о, Посланник): «Не сообщить ли Мне вам (о, люди) про лучшее, чем это [чем то, что есть в этом мире]?» Для тех, которые остерегались (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил), у Господа их – Сады (Рая), (где) текут под ними [под высокими дворцами и тенистыми деревьями] реки, – они там будут пребывать вечно, – и супруги чистые [из которых не выходит ничего нечистого, ни лжи, ни грехов, ни ослушания] и (им в Раю ещё большее, чем всё это) – благоволение от Аллаха. Поистине, Аллах видит рабов –

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا
فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

16. – тех, которые говорят: «(О,) Господь наш! Поистине, мы уверовали (в Тебя) (и последовали за Твоим посланником). Прости же нам наши грехи и защити нас от наказания Огня [Ада]!», –

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ
وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ
بِالْأَسْحَارِ

17. терпеливых (в повиновении Ему, в осторожности от ослушания Его и когда их постигает беда), правдивых (в своих речах и делах), всецело подчинившихся (Ему), расходующих (свои средства ради Его довольства), просящих прощения в предрасветное время [в конце ночи].

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا
بِالْقِسْطِ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ

18. Свидетельствует (Сам) Аллах, что нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, и (свидетельствуют) (об этом) ангелы, и (люди) обладающие знанием, (и также Аллах и они свидетельствуют, что) Он исполняет справедливость. Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, Величественного, Мудрого!

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ ۗ وَمَا
اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا
مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا
بَيْنَهُمْ ۗ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ
اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

19. Поистине, Вера (и Закон) пред Аллахом [та, которой Он доволен и с которой Он посылал Своих посланников] – Ислам [полная покорность Аллаху]. И разошлись [впали в противоречия между собой в вопросах Веры и Закона и раскололись на различные толки] те, кому было дано Писание [иудеи и христиане], лишь только после того, как пришло к ним знание (от Аллаха, часть которого содержится в Его Книге и часть которого передал от Него Его Посланник), из злобной зависти между собой. А если кто проявляет неверие в знамения Аллаха (которые указывают на то, что только Он является Господом всего и Богом для всех), то (ведь) поистине, Аллах быстр в расчете (и Он воздаст им за их деяния)!

فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ
لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ ۗ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَأَسْلَمْتُمْ ۚ فَإِنْ
أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا ۗ وَإِنْ تَوَلَّوْا
فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ ۗ وَاللَّهُ بِصِيرٍ
بِالْعِبَادِ

20. А если они [люди Писания] станут препираться с тобой (о, Пророк) (о Единобожии) (после того, как до них дошёл явный довод), то скажи: «Я предал своё лицо (только) Аллаху [признаю только Аллаха единственным истинным богом] и те, кто последовали за мной [верующие]». И скажи тем, кому дано Писание, и безграмотным [арабам-многобожникам]: «Предались ли вы [приняли ли вы покорность Аллаху]?» И если они предадутся (Аллаху), то (это будет значить, что они) пошли по истинному пути; а если они отвернутся, то на тебе (о, Посланник) (лежит обязанностью) – только доведение, а Аллах видит Своих рабов.

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ حَقِّ
وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ
مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

21. Поистине, те, которые проявляют неверие в знамения Аллаха [отвергают ясные доказательства, которые дал Аллах] и убивают пророков без (никакого на это) права, и убивают тех из людей, которые приказывают справедливость (и следование по пути пророков), обрадуй их мучительным наказанием!

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتِ أَعْمَالُهُمْ
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِّنْ
نَّصِيرِينَ

22. Такие – это те, дела которых оказались тщетными в (этом) мире и (в) Вечной жизни, и нет им никаких помощников (которые спасли бы их от наказания Аллаха)!

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ
الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ
لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ
مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ

23. Разве ты (о, Посланник) не видел тех, которым была дана часть Писания [иудеев, которые знают, что то, с чем ты пришёл, является истиной]? Их зовут к писанию Аллаха [к тому, что говорится в Коране], чтобы оно [Писание] решило между ними (относительно чего они расходятся). Затем же (когда это не соответствует их прихотям) некоторые из них отворачиваются (от решения Аллаха), отратившись (от истины).

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَن تَمَسَّنَا النَّارُ
إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ ۗ وَغَرَّهُمْ فِي
دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

24. Это [их отклонение от истины] – потому, что они сказали: «Никогда не коснётся нас Огонь [Ад], разве что на исчисленные дни». И обольстило [обмануло] их в отношении их веры то, что они измышляли [их ложное убеждение].

فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا
رَيْبَ فِيهِ ۗ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا
كَسَبَتْ ۗ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

25. А как будет, когда Мы их соберем для дня [Дня Суда], относительно которого нет сомнения, и каждой душе будет дано сполна (её воздаяние), (за то) что она приобрела [совершила], и они не будут обижены [воздаяние будет справедливым]?

قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ
مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ
مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ
إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

26. Скажи (о, Посланник): «О Аллах, Владыка царства! Ты даруешь власть (и богатство), кому пожелаешь, и отнимаешь власть (и богатство), у кого пожелаешь, и Ты возвеличиваешь, кого пожелаешь, и унижаешь, кого пожелаешь. В Твоей руке – (всё) благо; Ты ведь над каждой вещью мощен!»

تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي
الَّيْلِ ۖ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ۖ وَتَرْزُقُ مَنْ
تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

27. Ты (о, Аллах) вводишь ночь в день и вводишь день в ночь (изменяя продолжительность дня и ночи в зависимости от сезона года) и выводишь живое из неживого [человека из семени, птицу из яйца, растения из семян,...], и выводишь неживое из живого [семя из человека, яйцо из птицы], и наделяешь пропитанием, кого пожелаешь, без счета!

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ
مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۗ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ
فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا
مِنْهُمْ تَقْوَةً ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ ۗ
وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ

28. Пусть верующие не берут себе сторонниками [любимыми и помощниками] неверных вместо верующих. А кто сделает это, у того с Аллахом нет ничего общего [Аллах Всевышний отрекается от него], за исключением тех случаев, когда вы будете опасаться их из (соображений) остерережения¹. И предостерегает Аллах вас от самого Себя, и к Аллаху (предстоит) (конечное) возвращение».

قُلْ إِنْ تَحْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ
تُبَدُّوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۗ وَيَعْلَمُ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

29. Скажи (о, Пророк) (верующим): «Если вы скроете то, что в ваших грудях [душах], или проявите это, то Аллах знает это: и ведь Он знает то, что в небесах и то, что на земле. И Аллах над всякой вещью мощен!

¹ Аллах Всевышний разрешает заключать с ними перемирие, когда от них исходит опасность, до того времени, пока вы не станете сильными. При этом нельзя иметь намерение остерережения их в душе, а можно только внешне.

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ
خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ
تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا
بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ ۗ وَاللَّهُ
رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ

30. В тот день [в День Суда] каждая душа найдёт представленным то, что она (в земной жизни) сделала доброго и что она сделала плохого (и будет ждать воздаяния за это). И захочет она, чтобы между ней и этим [плохим деянием] был большой промежуток. И предостерегает вас Аллах от Самого Себя [бойтесь Его гнева], и (в то же время знайте, что) Аллах сострадателен к рабам!»

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ
فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
ذُنُوبَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

31. Скажи (о, Посланник): «Если вы любите Аллаха, то следуйте за мной, (тогда) полюбит вас Аллах и простит вам ваши грехи» – ведь Аллах – прощающий, милосердный.

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ ۗ فَإِنْ
تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِينَ

32. Скажи (о, Посланник): «Повинуйтесь Аллаху [следуйте по Его Книге] и Посланнику [следуйте его путём]! А если вы отвернётесь... то (знайте, что) поистине Аллах не любит неверных!»

۞ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا
وَأَلَّ إِبْرٰهِيْمَ وَعَٰلَ عِمْرٰنَ ۗ عَلٰى
الْعٰلَمِيْنَ

33. Поистине, Аллах избрал Адама и Нуха и род Ибрахима и род Имрана над мирами [теми людьми, которые жили в их время]

ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ ۗ وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ

34. как потомство одних от других [все они были единобожниками и на одном убеждении]. И (ведь) Аллах – слышащий, знающий!

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي
نَدَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا
فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۗ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ

35. (Напомни людям, о, Пророк) как (однажды) сказала жена Имрана [мать Марьям]: «Господи! Поистине, я дала обет Тебе (о том, что) то, что у меня в утробе, (станет) освобождённым (только для Тебя) [Она думала, что у неё родится сын, и она дала обет, что она посвятит его только для служения Господу]. Прими же от меня (мой обет), – (ведь) поистине, Ты – Всеслышающий, Всезнающий».

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي
 وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
 وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ ۗ
 وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي
 أُعِيدُهَا بِيَدِكَ وَذُرِّيَّתَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

36. И когда она [жена Имрана] сложила её [родила], то сказала (расстроившись): «Господи! Поистине, я сложила [родила] её – женского пола (которое не подходит для служения в храме)». А Аллах лучше знает, что она сложила. (Жена Имрана сказала): «Ведь ребёнок мужского пола (которого я хотела, чтобы он служил в храме) не одно и то же, что ребёнок женского пола. И поистине, я назвала её Марьям, и вот – поистине я обращаюсь к Тебе за защитой её и её потомства от сатаны, побиваемого камнями [проклятого]».

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ
 وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۗ
 كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ
 وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَنْمَرِمُ أَيُّ
 لَكَ هَذَا قَالَ تِلْكَ هِيَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۗ
 إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

37. И её Господь принял её хорошим приёмом [Аллах Всевышний принял обет матери Марьям], и возрастил её [Марьям] хорошим ростом [она росла необычно быстро], и поручил её [Марьям] Закарийе¹ [брату её матери] (так как матери Марии, из-за данного ею обета, нельзя было оставлять дочь у себя). (Когда же она выросла, Закарийя поселил её в алтаре, чтобы она там молилась своему Господу). Всякий раз, когда Закарийя приходил к ней в молельню [туда, где она жила и молилась] (чтобы накормить её), он находил у неё пропитание [у неё зимой были летние плоды, а летом зимние плоды]. (Закарийя) сказал: «О Марьям! Откуда у тебя это?» Она сказала: «Это – от Аллаха. Поистине, Аллах (по Своей щедрости) питает, кого пожелает, без счёта!»

هَذَاكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ ۗ قَالَ رَبِّ
 هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۗ إِنَّكَ
 سَمِيعُ الدُّعَاءِ

38. Тогда [когда увидел Закарийя как Аллах Всевышний оказывает почёт Марьям, даруя ей от Себя особое пропитание] воззвал Закарийя (с мольбой) к своему Господу и сказал: «Господи! Даруй мне от Тебя потомство благое. Ведь поистине, Ты – слышащий мольбу (того, кто обращается к Тебе)».

¹ Отец Марии умер ещё до её рождения. Когда родилась Марьям, её мать накормила её от груди, завернула в пелёнки и отослала её к праведникам из числа потомков Исраила. Каждый из них хотел взять опеку над Марьям. Однако Аллах Всевышний решил, чтобы она была на попечении у Закарийи – её дяди по матери.

فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي
فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ
بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ
وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ
الصَّالِحِينَ

39. И возгласили ему [Закарийе] ангелы, когда он стоял, совершая молитву в молельне: «Аллах радуется тебе вестью о Йахье, (который) подтвердит истинность Слова от Аллаха [Слово от Аллаха – пророк Ииса], господине [Йахья будет иметь высокое положение в своём народе], воздержанном [который не стремится к грехам и не следует своим низменным желаниям] и пророке из (числа) праведников!»

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ
بَلَغَنِي الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ ۗ قَالَ
كَذَٰلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ

40. (Закарийя) сказал (от радости и удивления): «Господи! Как будет у меня мальчик, когда до меня дошла уже старость, а жена моя – бесплодна?» (Ангел) сказал: «Так Аллах творит, что пожелает».

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً ۗ قَالَ
آيَاتِكَ إِلَّا تَكْلَمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ
أَيَّامٍ إِلَّا رَمَزًا ۗ وَادُّكُرَ رَبِّكَ كَثِيرًا
وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْرَاقِ

41. Он [Закарийя] сказал: «Господи! Дай мне знамение (в подтверждении истинности того, что сообщили мне ангелы)!» Сказал Он: «Знамением для тебя будет то, что ты (о, Закарийя) не будешь [не сможешь] говорить с людьми в течении трёх дней [суток], иначе как знаками (и хотя при этом будешь здоровым). И (поэтому) поминай твоего Господа много и восхваляй по вечерам и утрам».

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَمْرَأَتُ إِنَّ
اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ
وَاصْطَفَاكِ عَلَىٰ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

42. И вот, сказали ангелы: «О, Марьям! Поистине, Аллах избрал тебя (для поклонения и повиновения Ему), и очистил тебя (от грехов и плохих нравственных качеств), и избрал тебя пред женщинами миров (тем, что только у тебя родится сын без участия мужчины).

يَمْرَأَتُ أَقْنِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي
وَأَرْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ

43. О, Марьям! Всецело подчинись Господу твоему, и преклоняйся ниц [совершай земные поклоны], и кланяйся [совершай поясные поклоны] вместе с кланяющимися (этим благодаря Аллаха за те блага, которые Он даровал тебе)».

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ
إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ
أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا
كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ

44. Это [то, что было рассказано] – из рассказов о сокровенном, который Мы тебе (о, Посланник) даём откровением. И (ведь) ты не был при них, когда (каждый из них хотел взять попечительство над Марьям и) они (решили бросить жребий и) бросали свои письменные трости: (чтобы решить) который из них будет опекать Марьям (желая этим самым получить высокую награду от Аллаха). И ты (о, Посланник) не был при них в то время, как они препирались.

إِذْ قَالَتِ الْمَلَكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ
يُبَشِّرُكَ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ

45. (И ты, о Посланник, не был там) когда сказали ангелы: «О, Марьям! Поистине, Аллах радуется тебя вестью о слове от Него [о сыне, который явится в бытиё по Его Слову], имя которому – Мессия Ииса, сын Марьям. Он будет почтенным в этом мире и (в) Вечной жизни и будет одним из приближенных (к Аллаху) (в День Суда).

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا
وَمِنَ الصَّالِحِينَ

46. И будет говорить он [Ииса] с людьми в колыбели и (будет говорить, когда станет) взрослым (доводя до людей то, что даёт ему Аллах откровением) и будет он из числа праведников».

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ
يَمَسْسَنِي بَشَرٌ ۗ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا
فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

47. Сказала она [Марьям]: «Господи! Как может быть у меня мальчик, ведь меня не касался мужчина (так как я не замужем и не блудница)?» Сказал он [ангел Джibriль] (ей): «Так [как произошло с тобой] Аллах создаёт, что желает. Когда Он (желает) совершить (какое-нибудь) дело [чтобы произошло какое-либо событие], то Он только скажет ему (единожды): «Будь!» – и оно (сразу же) бывает [происходит].

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ

48. И научит Он [Аллах] его [Иису] (без учителя) писанию [грамоте] и мудрости [правильности в речах и деяниях], и Торе [дарует правильное понимание Торы], и Евангелию [ниспошлёт ему эту книгу],

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ
جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلُقُ
لَكُمْ مِّنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ
فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ
وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي
الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا
تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُمْ
مُؤْمِنِينَ

49. и (сделает его) посланником к потомкам
Исраила [пророка Йакуба]». (И пророк Ииса
скажет им): «Поистине, я пришёл к вам со
знамением [неким признаком] от вашего Господа
(которое является доказательством, что я в
действительности послан Им). Поистине, я
сотворю для вас из глины подобие птицы и
подую на него, и станет это (настоящей) птицей
с позволения Аллаха. И исцелю я слепого (от
рождения), прокажённого и оживлю умерших с
дозволения Аллаха. И сообщу я вам, что вы
едите и что (из еды) запасаете в ваших домах
(скрывая от своих детей и других людей).
Поистине, в этом [в этих чудесах] – однозначно,
знамение [доказательство] для вас (о том, что
я являюсь пророком и посланником Аллаха), если
вы (являетесь) верующими (в знамения Аллаха)!

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ
التَّوْرَةِ وَلَا حِلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي
حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن
رَّبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

50. И как подтверждающий истинность того, что
(ниспослано) до меня в Торе, и чтобы разрешить
вам (по внушению Аллаха мне) часть того, что
было вам запрещено (Аллахом) (прежде). И
пришёл я со знамением [доказательством] от
вашего Господа (что я говорю вам только
истину). Остерегайтесь же (наказания) Аллаха
[выполняйте то, что Он повелел и прекратите
совершать то, что Он запретил] и повинуйтесь
мне (в том, что я довожу вам от Аллаха).

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

51. Поистине, Аллах – Он мой Господь и ваш
Господь! Поклоняйтесь же (только) Ему
(одному)! Это [поклонение только Аллаху,
покорность Ему и остережение Его наказания]
(и есть) прямой путь [Истинная Вера, только
которую Он принимает].»

﴿ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ ۖ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴾

52. И когда (после своего призыва) (пророк) Ииса почувствовал в них [в своём народе] неверие [упрямство и нежелание обратиться к Истинной Вере], то сказал (своим искренним последователям): «Кто (будет) мои помощником (на пути) к Аллаху?» Сказали апостолы: «Мы – помощники Аллаха [помощники в деле призыва к Истинной Вере и установлению Слова Аллаха высшим на Земле]. Мы уверовали в Аллаха, засвидетельствуй же (о, Ииса), что мы – предавшиеся (Аллаху) [единобожники и полностью покорные Ему].»

رَبَّنَا ءَامَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

53. (О) Господь наш! Мы уверовали в то, что Ты ниспослал [в Евангелие], и последовали за Посланником [за пророком Исой]. Запиши же нас вместе со свидетельствующими [которые свидетельствуют о том, что только Аллах является истинным богом и признают Его посланников]!»

وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ ۗ وَاللَّهُ خَيْرٌ الْمَكْرِينَ

54. И ухищрялись они [неверующие из потомков Израила] (чтобы убить пророка Иису чужими руками), и схитрил Аллах (дав спасение Своему пророку). И (ведь) Аллах – самый хитрый из ухищряющихся!

إِذْ قَالَ اللَّهُ لِيَعِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۗ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

55. Вот сказал Аллах: «О, Ииса! Я упокою тебя [завершу твоё пребывание на Земле], и вознесу тебя ко Мне (и душой и телом) (в высшие миры). И очищу Я тебя от тех, которые стали неверными [от их скверны и неверия], и сделаю тех, которые последовали за тобой [за той Верой, с которой ты был отправлен], выше тех, которые стали неверными [которые отвергли то, что ты являешься пророком], до Дня Воскресения. Потом ко Мне будет ваше возвращение (в День Суда), и Я рассужу между вами относительно того, в чём вы разногласили (в отношении пророка Иисы).

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ

56. Что же касается тех, которые стали неверными (в отношении Иисы) [иудеи, которые не признали его посланником Аллаха и христиане, которые возвеличили его до уровня бога], то Я (Аллах) накажу их сильным наказанием (в этом мире и в Вечной жизни, и нет для них (никаких) помощников (которые спасли бы их от наказания Аллаха))!»

وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

57. А что касается тех, которые уверовали, и совершали (праведные) деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника], – Он полностью [без убавления] даст им их награду: ведь Аллах не любит беззаконников [неверующих и многобожников]!

ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ

58. Это [то, что рассказываете в Коране о пророке Исе, его матери, и его бабушке – жене Имрана, о Закарийе и Йахье] Мы читаем тебе (о, Мухаммад) из знамений [это – откровения, которые ясно доказывают то, что являешься посланником Аллаха] и Мудрого Напоминания [Корана].

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَ ۖ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُن فَيَكُونُ

59. Поистине, пример (сотворения) Иисы [то, что он родился без участия отца] пред Аллахом подобен примеру (сотворения) Адама: Он [Аллах] создал его [Адама] (непосредственно) из почвы [без участия отца и матери], потом сказал ему: «Будь!» – и он стал. [Считать Иису богом из-за того, что он родился без отца, ошибочно, так как Адам был сотворён вообще без участия отца и матери.]

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ الْمُمْتَرِينَ

60. Истина [несомненное знание] (которая пришла к тебе, Пророк, в отношении Иисы) – от твоего Господа. Поэтому не будь из числа сомневающихся!

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِن بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَّعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكٰذِبِينَ

61. А кто же будет препираться [спорить] с тобой (о, Посланник) о нём [об Исе сыне Марьям] после того, как пришло к тебе из (истинного) знания (о нём), то скажи (им): «Приходите, позовём наших сынов и ваших сынов, наших женщин и ваших женщин, и нас самих и вас самих, потом обратимся (к Аллаху) о проклятии [наказании] и призовём проклятие Аллаха на лжецов [тех, которые говорят, что Ииса является богом]!»

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِن إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

62. Поистине, это [то, что внушается тебе, Пророк, откровением о пророке Исе] – рассказ истинный [в котором нет сомнения], и нет никакого бога, кроме Аллаха [только Аллах является истинным богом], и, поистине, Аллах, Он – Величественный, Мудрый!

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
بِالْمُفْسِدِينَ

63. А если они отвратятся (от той истины, которую ты, Пророк, доводишь до них), то ведь Аллах знает сеющих беспорядок (и непременно воздаст им за это)!

قُلْ يَتَّهَلُّوا أَلِكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى
كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ
إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا
يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّنْ
دُونِ اللَّهِ ۚ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا
أَشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ

64. Скажи (о, Пророк): «О, люди Писания [иудеи и христиане]! Давайте придём к слову, равному (или одинаковому) для нас и для вас [признаем то, что ниспосылалось всем пророкам и посланникам раньше], чтобы нам не служить (и не поклоняться) никому, кроме Аллаха, и ничего не придавать Ему в сотоварищи [никого не равнять Ему], и чтобы никто из нас не брал себе других господами, кроме Аллаха. Если же они отвернутся [откажутся], то скажите (им): «Засвидетельствуйте, что мы – предавшиеся [покорившиеся воле Аллаха]».

يَتَّهَلُّوا أَلِكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي
إِبْرَاهِيمَ وَمَا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ
وَالْإِنْجِيلَ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ ۚ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ

65. О, люди Писания [иудеи и христиане]! Почему вы спорите об Ибрахиме [утверждаете, что он был иудеем или же христианином], в то время (когда вы знаете, что) Тора и Евангелие были ниспосланы только после него (а иудаизма не было до ниспослания Торы, также как и христианства не было до ниспослания Евангелия¹). Неужели же вы не осмыслите?

هَاتَتْكُمْ هَؤُلَاءِ حَاجَّتُمْ فِيمَا
لَكُمْ بِهِ ۚ عَلِمْتُمْ لِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا
لَيْسَ لَكُمْ بِهِ ۚ عَلِمْتُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

66. Вот, вы (о, люди Писания) – те, кто спорил (с пророком Мухаммадом) о том, о чём у вас есть (некое) знание (которое содержится в ваших книгах). Почему же вы спорите (с Посланником Аллаха) о том, о чём у вас нет знания [о пророке Ибрахиме]? И ведь Аллах знает (всё) (и сообщает через Своего Посланника), а вы (о, иудеи и христиане) не знаете!

¹ И в Торе и в Евангелии, которые были ниспосланы Аллахом Всевышним пророку Мусе и пророку Иисе, соответственно, повелевалось людям придерживаться Полной Покорности Аллаху – Ислама. Иудаизм и христианство появились только после того, как люди стали отходить от Ислама, с которым пришли пророки Муса и Ииса, и когда были искажены Тора и Евангелие.

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا
نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

67. Не был (пророк) Ибрахим ни иудеем, ни христианином, а был он ханифом [единобожником], (полностью) предавшимся (Аллаху) и не был он из (числа) многобожников [Он отверг все ложные верования и избрал только Истинную Веру].

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ
اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ

68. Поистине, самые близкие к (пророку) Ибрахиму люди, конечно, те, которые за ним последовали [которые признали его как пророка и приняли ту Веру, с которой он пришёл от Аллаха], и этот пророк [пророк Мухаммад] и те, которые уверовали. И (ведь) Аллах – покровитель верующих.

وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ
يُضِلُّوكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ
وَمَا يَشْعُرُونَ

69. Хотела бы часть из людей Писания [некоторые из иудеев и христиан] ввести вас (о, верующие) в заблуждение. Но они вводят в заблуждение только самих себя и (при этом они даже) не чувствуют этого!

يَأْتِيهِمْ الْكِتَابُ لِمَ تَكْفُرُونَ
بِعَايَةِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ

70. О, люди Писания! Почему вы не веруете [отрицаете] знамения Аллаха (которые Он ниспослал Своим посланникам и которые записаны в книгах и одно из таких знамений – это то, что Мухаммад является ожидаемым пророком), в то время как вы (сами) (являетесь) свидетелями (этому)?

يَأْتِيهِمْ الْكِتَابُ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ
بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ
تَعْلَمُونَ

71. О, люди Писания! Почему вы облачаете истину ложью [приписываете ложь к истине, которая содержится в ваших книгах] и скрываете истину (которая есть в Торе и Евангелии о признаках пророка Мухаммада), в то время как вы знаете (это)?»

وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
ءَامِنُوا بِالَّذِي أُنزِلَ عَلَيَّ الَّذِينَ
ءَامِنُوا وَجَهَ النَّهَارِ وَكَفَرُوا
ءَاخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

72. И сказала часть из людей Писания (а именно иудеи): «Уверуйте в то, что ниспослано тем, которые уверовали, в начале дня и отрекитесь в конце его [нарочно сделайте вид, что вы уверовали и затем открыто отрекитесь от их веры], – может быть (таким образом), они [верующие] вернутся (к неверию) (усомнившись в своей вере).

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ
 إِنَّ الْهَدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ
 أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ
 عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ
 اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ
 عَلِيمٌ

73. И не верьте никому, кроме того, кто последовал за вашей религией [кроме иудеев]. Скажи (им) (о, Посланник): «Поистине, наставление (и содействие) (на Веру) – это наставление (и содействие) Аллаха» [Аллах дарует Веру тому, кому пожелает]. (И также люди Писания говорят: «Не давайте сподвижникам Мухаммада узнать хоть что-либо из того знания, которое есть у вас, ибо этим самым получится так), что будет дано кому-нибудь (из людей) то же, что было дано вам или они [верующие] станут препираться [спорить] с вами пред вашим Господом (приводя в качестве доводов ваши же слова, и одержат верх над вами)» [Иудеи не хотели, чтобы верующие знали на равне с ними, опасаясь, что этим самым верующие обретут превосходство над ними]. Скажи (им) (о, Посланник): «Поистине, (превосходящая) щедрость – в руке Аллаха: Он дарует её тем, кому пожелает!» И ведь Аллах – объемлющий, знающий!

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ
 ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

74. Он избирает Своим милосердием (даруя пророчество и наставляя на самый совершенный закон), кого пожелает. И (ведь) Аллах – обладатель [даритель] великой щедрости!

❖ وَمِنَ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ
 بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ
 إِنْ تَأْمَنَهُ بدينارٍ لَّا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ
 إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ۗ ذَٰلِكَ
 بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي
 الْأُمِّيْنِ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ
 الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

75. И среди людей Писания (а именно иудеев) есть такой, что, если ты доверишь ему кинтар [большое количество] (имущества), он вернёт его [доверенное] тебе, но среди них есть и такой, что, если доверишь ему (всего лишь один) динар, то он не (станет) возвращать его тебе (до тех пор), пока ты не будешь всё время стоять над ним. Это – потому, что они [иудеи] сказали: «Нет на нас в отношении простаков [арабов] никакого пути [это не является для нас грехом, и за это мы не будем наказаны]». И наговаривают они [иудеи] на Аллаха ложь, будучи знающими (это).

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

76. Нет [совсем не так, как утверждают эти лжецы]! Кто верно выполняет свой договор и остерегается (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил)... то поистине, Аллах любит остерегающихся (наказания Аллаха)!

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلْقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

77. Поистине, те, которые приобретают за завет с Аллахом (который Он завещал им в книгах, которые ниспосылал их пророкам) и (за) свои клятвы ничтожную цену, – они такие, что нет им никакой доли (блага) в Вечной жизни, и не будет говорить с ними Аллах (о том, что обрадовало бы их), и не посмотрит (Он) на них в День Воскресения (взором милосердия), и не очистит их (от их грехов) [не простит им]; и им (уготовано) мучительное наказание!

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُودْنَ أَلْسِنَتَهُم بِآلِكِتَابٍ لِّتَحْسَبُوهُ مِنْ أَلِكِتَابٍ وَمَا هُوَ مِنْ أَلِكِتَابٍ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

78. И поистине, среди них [иудеев] непременно есть такая часть, которые искажают своими языками Писание [читают Писание, переставляя слова со своих мест и заменяя слова Аллаха], чтобы вы (о, слушающие) сочли это Писанием [Торой], хотя оно [то, что они произносят] и не является Писанием [Торой], и говорят они (вам): «Это [то, что они читают] – от Аллаха», а это (и вовсе) – не от Аллаха, и говорят они на Аллаха ложь (чтобы получить какую-то мирскую долю власти или имущества), и (сами) они знают (это).

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّيْنَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ

79. Не бывает так, что Аллах дарует [ниспослает] (какому-либо) человеку Писание, закон (по которому решаются спорные вопросы между людьми) и пророчество [избирает его пророком], а потом он сказал бы людям: «Будьте рабами мне [поклоняйтесь мне], а не Аллаху». Но (наоборот, он говорил): «Будьте верными слугами Господа [понимающими, знающими Его Слово и покорными Ему], так как вы обучаете (людей) Писанию (Аллаха), и так как вы изучаете (Его Книгу)».

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ
وَالنَّبِيِّنَ أَرْبَابًا ۗ أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ
بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

80. И не прикажет он [пророк] вам, чтобы вы взяли ангелов и пророков господами (которым вы поклонялись бы). (Ведь поклонение кому-либо, кроме Аллаха, является неверием.) Разве ж он [пророк] прикажет вам (о, люди) неверие после того, как вы стали полностью предавшимися (Аллаху)?

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا
ءَاتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ
جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ
لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ ۖ وَلَتَنْصُرُنَّهُ ۗ قَالَ
ءَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ
إِصْرِي ۗ قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا
وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ

81. И (упомяни, о Посланник, о том) как взял Аллах завет [договор, подкреплённый клятвой] со (всех) пророков [заключал с каждым пророком]: «Какое бы Я ни даровал вам писание и мудрость, (но) затем (когда) придёт к вам (от Аллаха) (следующий) посланник, подтверждающий истинность того, что с вами, то вы, непременно и обязательно, уверуете в него [в нового посланника] и будете помогать ему». Сказал Он: «Подтверждаете ли вы (о, пророки) и принимаете ли на этом (условии) Мою ношу [этот завет]?» Они [пророки] сказали: «Мы подтверждаем». (Аллах) сказал: «Будьте же свидетелями, и Я (тоже) буду с вами из (числа) свидетелей».

فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ

82. А кто же отвернётся (от завета с Аллахом) после этого [после разъяснения], (то) такие (являются) непокорными.

أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ
مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا
وَكَرْهًا ۗ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ

83. Неужели же они [эти непокорные из числа людей Писания] желают другой веры (и покорности), нежели веры (и покорности) (от) Аллаха [нежели Ислама, с которым Аллах послал Мухаммада], когда Ему [Аллаху] предались [всецело подчинились] (все) те, кто в небесах и на земле, по своей воле [верующие] и невольно [неверующие, когда их постигает беда и другие создания], и к Нему (все) вы будете возвращены (в День Суда) (и Он воздаст вам по вашим деяниям)?

قُلْ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا
 أَنْزَلَ عَلَيَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
 وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا
 أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَالنَّبِيُّونَ مِنْ
 رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ
 وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ

84. Скажи (им) (о, Пророк): «Мы уверовали в Аллаха и в то, что было ниспослано (пророкам) Ибрахиму, Исмаилу, Исхаку, Йакубу, и коленам [пророкам из двенадцати родов потомков пророка Йакуба], и в то, что было даровано Мусе [в Тору], и Исе [в Евангелие], и (другим) пророкам от Господа их. Мы не делаем различий между кем бы то ни было из них [веруем во всех пророков и считаем их правдивыми], и мы Ему [Аллаху] предаемся [только Его признаём Создателем и Богом, и только Ему всецело подчиняемся]».

وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ
 يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ
 الْخَاسِرِينَ

85. А кто желает не Ислама [полной покорности Аллаху путём признания Его единственным и единым богом] как веры (и покорности), то от того никогда не будет принято (это) [другая вера и покорность, кроме Ислама] (так как это не то, чего желает Аллах для человека), и он в Вечной жизни окажется в числе потерпевших убыток.

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ
 إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ
 وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
 الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

86. Как Аллах наставит на истинный путь людей [дарует им Веру], которые стали неверующими (уже) после того, как они (до этого) уверовали (в Аллаха) и засвидетельствовали, что Посланник – истина, и пришли к ним ясные знамения [доказательства] (об истинности этого)? И ведь, Аллах не ведёт (к истине) людей, творящих беззаконие [которые уклоняются от истины и выбирают неверие]!

أُولَئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ
 اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

87. Такие [беззаконники] – воздаяние им в том, что на них – проклятие Аллаха [они будут лишены милосердия Аллаха], и ангелов, и всех людей.

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ

88. (Они) (будут) вечно пребывать в нём [в Аду], – не будет (ни насколько) облегчено им наказание, и не будет дано им отсрочки (чтобы они оправдывались), –

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

89. кроме (только) тех, которые обратились с покаянием (к Аллаху) после этого [после их неверия и беззакония] и исправили [уладили] (то плохое, что они совершали). Поистине же, Аллах – прощающий (тех Своих рабов, которые каются), (и) милосердный (к верующим)!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ
أَزَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
وَأُولَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ

90. Поистине, те, которые стали неверующими (уже) после того, как они (до этого) уверовали (в Аллаха), (и) потом усилились неверием [остались на неверии до самой смерти], – не будет принято их покаяние (в момент их смерти) (так как это покаяние не ради довольства Аллаха). И такие – они являются заблудшими!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ
فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلَّةٌ
الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ أُفْتَدِيَ بِهِ
أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ
مِنْ نَصِيرِينَ

91. Поистине, те, которые стали неверными и умерли, будучи неверными, – (в Судный День) не будет принята ни от кого из них даже земля, полная золотом, если бы он захотел выкупить себя этим (от вечного адского наказания). Такие – им (уготовано) мучительное наказание, и нет им помощников (которые спасли бы их от наказания Аллаха)!

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا
تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ
اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ

92. Не достигните вы (о, верующие) (степени) благочестия [дел, которые ведут в Рай], пока не будете расходовать из того, что вы любите [самое лучшее имущество]. И что бы вы ни израсходовали [много или мало], – то, поистине, Аллах про это знает (и воздаст каждому расходующему соответственно его расходу).

﴿كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلالًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنزَلَ التَّوْرَةُ ۗ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾

93. Любая (благая) пища¹ была дозволена потомкам Исраила [пророка Йакуба], кроме того, что запретил Исраил [пророк Йакуб] (только) самому себе (дав обет об этом во время своей болезни), до того, как была ниспослана Тора. (И его сыновья последовали его примеру и перестали есть то, что их отец сделал для себя запретным). (Когда же была ниспослана Тора, то Аллах Всевышний запретил потомкам Исраила, из-за их беззакония, некоторые виды пищи, которые до этого были для них дозволенными). Скажи (иудеям) (о, Пророк): «Принесите же Тору и читайте её, если вы правдивы (в своём утверждении, что Аллах Всевышний ниспослал в Торе то, что пророк Йакуб запретил себе), (чтобы вы знали истину, которая пришла в Коране, о том, что Аллах не запрещал потомкам Исраила ничего до ниспослания Торы, кроме только того, что пророк Йакуб запретил самому себе)!»

﴿فَمَنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ﴾

94. А кто же станет измышлять на Аллаха ложь после этого [после того, как прочитает Тору и станет ясной ему истина] (говоря, что запрет был ниспослан пророкам ещё до ниспослания Торы), – то, те – беззаконники [которые следуют за ложью и ведут за собой других]!

﴿قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ﴾

95. Скажи (им) (о, Пророк): «Правду сказал Аллах (во всём том, что Он сообщил и установил для исполнения)! (И вы, о иудеи, если правдивы в своей любви к пророку Ибрахиму, то) следуйте же за толком (верой) Ибрахима, единобожника, (которую Аллах теперь установил через пророка Мухаммада) – ведь он [пророк Ибрахим] не был многобожником!

﴿إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ﴾

96. Поистине, первый дом, который был установлен (на Земле) для людей (чтобы они там поклонялись Аллаху), – тот, который (находится) в Бекке [Мекке]. (И этот дом) благословенный [в нём умножается награда за благодеяния и в него нисходит милость от Аллаха] и (он является) руководством для миров [ориентиром для молитвенного направления и местом паломничества всех людей]!

¹ Однажды иудеи сказали пророку Мухаммаду: «Как ты утверждаешь, что ты придерживаешься веры пророка Ибрахима, когда ты ешь то, что запрещено в его вере, а именно верблюжье мясо и молоко?» И Аллах Всевышний ответил на их слова этим аятом.

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مِّمَّا قَامَ إِبْرَاهِيمَ
وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ۗ وَلِلَّهِ عَلَى
النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ
إِلَيْهِ سَبِيلًا ۗ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ
عَنِ الْعَالَمِينَ

97. Там [в Запретной мечети в Мекке] (имеются) ясные знамения для людей (которые указывают на то, что её строил пророк Ибрахим): место Ибрахима¹. И тот, кто войдёт в него [в Запретную Мечеть], (он будет) в безопасности [никто не причинит ему зла]. И перед Аллахом (лежит обязанность) на (всех) людях (совершить) паломничество [хадж] к Дому, – для тех, кто в состоянии [может] (совершить) к нему путь. А кто не верует [не признаёт обязательность совершения паломничества в Запретную Мечеть]... то ведь поистине Аллах – не нуждается в мирах [не нуждается ни в нём, ни в его паломничестве, ни в его деяниях и вообще ни в чём]!»

قُلْ يَتَاهَلِ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ
بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا
تَعْمَلُونَ

98. Скажи (о, Посланник) (иудеям и христианам): «О, люди Писания! Почему вы проявляете неверие в знамения [доказательства] Аллаха (указывающие на то, что вера, которую дал Аллах, это – Ислам) (и которые содержатся в ваших книгах), в то время, когда Аллах является свидетелем тому, что вы делаете?»

قُلْ يَتَاهَلِ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ تَبْغُوهَا
عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۗ وَمَا اللَّهُ
بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

99. Скажи (о, Посланник) (иудеям и христианам): «О, люди Писания! Почему вы отклоняете от пути Аллаха [от Ислама – полной покорности Ему] тех, кто уверовал, стремясь исказить его [путь Аллаха], в то время, как вы (сами) являетесь свидетелями (того, что то, с чем я пришёл, является истиной)? И (ведь) Аллах не небрежит тем, что вы делаете!»

يَتَّيْمُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ تَطِيعُوا
فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
يُرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ

100. О вы, которые уверовали! Если вы будете повиноваться некоторым из тех, кому дано Писание [из иудеев и христиан], (то) они обратят вас после вашей веры [после того, как вы уверовали] опять в неверных (поселив в ваши души сомнения или подстрекая вас друг против друга).

¹ Камень, на котором стоял пророк Ибрахим, когда поднимал основания этого дома вместе со своим сыном Исмаилем.

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ
 آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۗ وَمَنْ
 يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدِ هُدِيَ إِلَىٰ
 صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

101. И как вы (о, верующие) будете проявлять неверие, когда вам читаются знамения Аллаха [аяты Корана] и среди вас (находится) Его посланник [пророк Мухаммад]? А кто держится за Аллаха [полностью уповаает на Него, крепко придерживается Корана и Сунны], (то) тот (уже) направлен на истинный путь.

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ
 تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ
 مُسْلِمُونَ

102. О вы, которые уверовали! Остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) достойным Его остережением и не умирайте (никак) иначе, как будучи только полностью покорными (Ему) [в состоянии Ислама].

وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا
 وَلَا تَفَرَّقُوا ۗ وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ
 عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ
 قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ
 إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ
 النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِّنْهَا ۗ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
 اللَّهُ لَكُمْ ءَايَاتِهِ ۗ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

103. И (крепко) держитесь (о, верующие) за вервь¹ Аллаха [за Его Книгу и Веру, которую Он дал] все вместе, и не разделяйтесь. И помните благодеяние Аллаха (которое Он оказал) вам, (а именно то, что) когда-то [до Ислама] вы (о, ансары из племени Аус и Хазрадж) были врагами (между собой), а Он сблизил ваши сердца (на основе любви к Аллаху), и вы стали по Его благодеянию братьями [возлюбили друг-друга ради довольства Аллаха]! И вы были на краю пропасти Огня [Ада], и Он (Он даровал вам Веру и) спас вас от него [от Ада]. Так [как в этих аятах были показаны признаки правильной веры] разъясняет вам Аллах Свои знамения, чтобы вы шли истинным путём!

وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَىٰ
 الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ
 عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ وَأُولَٰئِكَ هُمُ
 الْمُفْلِحُونَ

104. И пусть будет среди вас (о, верующие) община, которая призывает к добру, повелевает (людям) (совершать) одобряемое [призывает их к вере и совершению праведных деяний] и удерживает от (совершения) неодобряемого [неверия и грехов]. И такие – обретшие счастье (в этом мире и в Вечной жизни).

¹ Верующий связывается со своим Господом через Его Книгу и Его Путь, поэтому Аллах Всевышний назвал Коран и Ислам вервью [верёвкой].

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا
مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

105. И не будьте (о, верующие) такими, как (люди Писания), которые разделились (на партии и группы) и впали в разногласия (в основе своей веры), после того как пришли к ним ясные знамения [стала ясной истина]; и такие – для этих (уготовано) великое наказание

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا
الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ
إِيمَانِكُمْ فذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
تَكْفُرُونَ

106. в тот день [День Суда], когда побелеют одни лица [лица верующих] и почернеют другие лица [лица неверующих]! Что касается тех, у которых лица почернели, (то им будет сказано): «Неужели вы стали неверными, после вашей веры [после того, как вы сначала уверовали]? Вкусите же наказание за то, что вы совершали неверие!»

وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي
رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

107. А те, лица которых побелели (от созерцания благ Вечности), (то они окажутся) в милости Аллаха [в Раю], (и) они в ней вечно будут пребывать!

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ^١
وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ

108. Это [аяты всего Корана] – знамения [доказательства] Аллаха; читаем Мы их [аяты] тебе (о, Мухаммад) во истине. И не таков Аллах, чтобы желать несправедливости мирам [творениям]!

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ^٢
وَالِىَّ اللَّهُ تَرْجِعُ الْاُمُورُ

109. И (только одному) Аллаху принадлежит (всё) то, что в небесах, и (всё) то, что на земле; и (только) к (одному) Аллаху возвращаются (все) дела (касающиеся как этого мира, так и Вечной жизни).

كُنْتُمْ خَيْرَ اُمَّةٍ اُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ
تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ
الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ^٣ وَلَوْ ءَامَنَ اَهْلُ
الْكِتٰبِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ^٤ مِّنْهُمْ
الْمُؤْمِنُونَ وَاكْثَرُهُمُ الْفٰسِقُونَ

110. Оказались вы (о, община Мухаммада) лучшей из общин, которая выведена [появилась] для людей [для наставления их на Прямой Путь]: вы приказываете (людям) (совершать) одобряемое [призываете их к Вере и совершению праведных деяний] и удерживаете от (совершения) неодобряемого [неверия и грехов], и веруете в Аллаха. А если бы уверовали люди Писания (в то, что Коран является Книгой Аллаха, которую Он передал через Своего посланника – Мухаммада), то непременно это было бы лучше для них [иудеев и христиан] (и в этом мире и в Вечной жизни). Среди них есть верующие [те, которые становятся верующими]¹, но большая их часть – непокорные [неверующие].

¹ Как Абдуллах бин Салам, его брат, Са'ляба бин Са'ид и его брат,...

لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذَىٰ وَإِنْ
يُقْتَلُوكُمْ يُؤَلُّوكُمُ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا
يُنصَرُونَ

111. Не причинят они [эти непокорные из числа людей Писания] вам никакого вреда, разве только (причинят) (небольшие) страдания [будут говорить слова многобожия, неверия и ложь]. И если они [эти непокорные из числа людей Писания] станут сражаться с вами (о, верующие), то повернутся к вам тылом [обратятся в бегство]. Потом не будет оказано им помощи (против вас).

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلِيلَةُ أَيْنَ مَا ثَقُفُوا
إِلَّا بِحَبْلٍ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلِ مَنْ
النَّاسِ وَبَاءَ وَبِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكِ
بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَلِكِ
بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ

112. Воздвигнуто было над ними [над иудеями] унижение, где бы они ни находились, если только не с вервью от Аллаха [если они не примут Ислам] и (если только) не с вервью от людей [если не заключат договор с сильным государством о собственной безопасности]. И оказались они (из-за своего упрямства и неверия) под гневом Аллаха, и воздвигнута над ними бедность. Это [то, что перечислено выше] – за то, что они стали неверующими в знамения Аллаха и убивали пророков не по праву! Это – за то, что они ослушались (Аллаха) и были преступниками [нарушали установленные Аллахом границы]!

لَيْسُوا سَوَاءً ۗ مِمَّنْ أَهْلُ الْكِتَابِ
أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ
الَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ

113¹. Не одинаковы они [те, которые уверовали из них и те, которые остались в неверии], – среди людей Писания есть община стойкая (в исполнении повелений Аллаха) [это – те, которые уверовали в Аллаха]: они читают знамения Аллаха [аяты Корана] в часы ночи, преклоняясь ниц (перед Ним).

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ
الْمُنْكَرِ وَدُسِّرُوعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ
وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ

114. Они веруют в Аллаха и Последний День [в День Суда] и приказывают (людям) (совершать) одобряемое [призывают их к Вере и совершению праведных деяний] и удерживают от (совершения) неодобряемого [неверия и грехов]. Они спешат друг перед другом в совершении благих дел; и такие – они являются праведниками [праведными рабами Аллаха].

¹ Когда уверовал Абдуллах бин Салям, то иудейские книжники сказали: «Веруют в Мухаммада, как в пророка, только худшие из нас. Если бы это было не так, то они не оставили бы религию своих предков». (от ибн Аббаса и Мукатилия)

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ

115. И что бы они [эти верующие] ни сделали доброго, никогда оно не будет отвергнуто от них [любое их благодеяние будет признано Аллахом и они получают от Него за это благое воздаяние]. И (ведь) Аллах знает остерегающихся (наказания Аллаха) [тех, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил]!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ
أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا ۖ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

116. Поистине, тех, которые стали неверными, ни насколько не избавят их от (наказания) Аллаха (которое может постичь их уже даже в этом мире) ни их имущества, ни их дети. И такие [неверующие] – они (станут) обитателями Огня [Ада], в котором они пребудут вечно.

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا
صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا
أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتَهُ ۗ وَمَا ظَلَمَهُمُ
اللَّهُ وَلَٰكِنْ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ

117. То, что они [неверующие] расходуют в этой земной жизни [какие бы благие деяния они ни совершали], (то награда за эти благодеяния, на которую они надеются) подобна примеру (когда) вихрь, несущий холод, поразил посев людей, которые поступили несправедливо по отношению к самим себе [из-за их грехов], и (этот ветер) погубил его (полностью) [не оставил никакой надежды на урожай]. Поистине, Аллах не причинил им зла, но они сами себе причинили зло (выбрав неверие и послушание Аллаху). [Неверующие не получают в Вечной жизни никакой награды за свои благодеяния, так как никакое благодеяние не может стать искуплением за неверие.]

يَتَّيَّمُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ
خَبَالًا ۗ وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ
الْبَغْضَاءُ مِن أَفْوَاهِهِمْ وَمَا
تُخْفَىٰ صُدُورُهُمْ ۗ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا
لَكُمُ الْآيَاتِ إِن كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ

118. О вы, которые уверовали! Не берите себе в друзья (и сторонники) (которым вы бы доверяли тайны), (никого) кроме вас самих. Не преминут они [неверующие] навредить вам (когда представляется им случай) (как в вопросах веры, так и в житейских вопросах). Они [неверующие] хотели бы, чтобы вы оказывались в затруднении. Уже проявилась ненависть из их уст, а то, что скрывают их груди [та вражда, что в их душах] (ещё) больше (чем то, что они говорят). Вот уже Мы разъяснили вам знамения [привели ясные доводы, по которым вы сможете узнать ваших врагов], (чтобы вы могли остерегаться их), если вы осмысливаете (то, чем Аллах увещает вас)!

هَاتَتْكُمْ أَوْلَاءَ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا
يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ
وَإِذَا لِقَاكُمْ قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا
عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ
قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
بِدَاتِ الصُّدُورِ

119. (Ошибочность вашего доверительного отношения к неверующим состоит в том, что) вот, вы (о, верующие) – те, которые любят их [неверующих], а они вас не любят. И вы веруете в Писание целиком [во все ниспосланные от Аллаха книги, среди которых и их книги], (а они не веруют в вашу книгу – Коран). И когда они [неверующие] встречаются с вами, то говорят: «Мы уверовали». А когда они остаются одни, то кусают от злобы к вам кончики (своих) пальцев (когда видят объединение и взаимное согласие верующих). Скажи (им) (о, Пророк): «Умрите от своей злобы! Поистине, Аллах знает про то, что в грудях [душах] (Его творений) (и каждому Он воздаст по его делам)».

إِنْ تَمَسَسْتُمْ حَسَنَةً تَسَوْهُمْ
وَإِنْ تُصِيبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا
وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ
كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ
مُحِيطٌ

120. Если вас (о, верующие) коснётся хорошее [когда вы побеждаете и захватываете много трофеев], это огорчает их; если (же) вас постигает плохое [вы терпите поражение на войне или же вас постигает бедность и голод], они радуются этому. А если вы будете проявлять терпение (когда вас постигает беда) и остерегаться (наказания Аллаха) [выполнять то, что Он повелел и оставлять то, что Он запретил], не причинят вам вреда их козни ни насколько. Поистине, Аллах объёмлет (Своим зрением, слухом, знанием и могуществом) то, что они [эти неверующие] делают!

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ
الْمُؤْمِنِينَ مَقْعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ

121. И (вспомни, о Пророк) как ты (однажды) утром (а именно на рассвете) ушёл от своей семьи (одев воинские доспехи), чтобы расставить верующих для сражения (при горе Ухуд). А (ведь) Аллах – слышащий (ваши речи), (и) знающий (ваши деяния).

إِذْ هَمَّتْ طَافِيفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ
تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

122. (И вспомни, о Пророк) как вздумали два отряда (из числа ансаров) из числа вас [верующих] ослабеть духом (и вернуться обратно в город), а (ведь) Аллах – их Покровитель (Который сделал так, что они окрепли духом и они, уповая на Аллаха, двинулись на место будущего сражения): и пусть (только) на Аллаха полагаются верующие [твёрдо надеются на Его помощь и поддержку]!

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ
فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

123. И уже (однажды) помог вам (о, верующие) Аллах (в сражении) при Бадре¹ (одержав победу), когда вы были слабы [вас было мало числом и у вас было мало оружия]. (Так) остерегайтесь же (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), – может быть, вы окажетесь благодарными!

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ
أَنْ يُمَدِّدَ كُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آَلْفٍ مِّنَ
الْمَلَائِكَةِ مُنَزَّلِينَ

124. (И вспомни, о Пророк) как ты (по внушению от Аллаха) сказал верующим: «Разве не достаточно для вас того, что Господь ваш оказывает поддержку вам тремя тысячами ангелов сходящих (с неба на землю)?»

بَلَىٰ ۚ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم
مِّن فَوْرِهِمْ هَذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ
بِخَمْسَةِ آَلْفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ
مُسَوِّمِينَ

125. Да [конечно же, вам хватит это подкрепление]! (Но есть и ещё более радостная весть): Если вы (о, верующие) будете проявлять терпение (когда встретитесь с врагом) и (будете) остерегаться (наказания Аллаха) [выполнять всё, что Он повелел и отстраняться от всего, что Он запретил] и в этот самый миг (когда) они [ваши враги] идут на вас, – (тогда) поможет вам Господь пятью тысячами меченных ангелов [таких, которые сами и их кони имеют явные признаки отличия].

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ
وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ ۗ وَمَا النَّصْرُ
إِلَّا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

126. И Аллах сделал это [дал поддержку ангелами в битве при Бадре] только (лишь для того, чтобы оно стало) радостной вестью для вас, и чтобы от этого ваши сердца обрели успокоение (и не испытывали страх перед большим по числу врагом). И помощь в победе – только от Аллаха, Величественного, Мудрого,

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ
يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ

127. чтобы отсечь одну часть из тех, которые стали неверующими или разгромить их так, чтобы они вернулись (домой) без успеха.

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ
عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَأِنَّهُمْ ظَالِمُونَ

128. Нет у тебя (о, Посланник) никакого отношения к делу (о прощении Аллахом Его рабов): примет ли Он их покаяние (даруя им Веру и приведя их к Полной Покорности Себе) или же накажет их (за их злодеяние), ведь они, поистине – творящие зло.

¹ При Бадре 313 мусульман сражались против 900-1000 многобожников.

وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ
مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

129. И (только одному) Аллаху принадлежит (всё) то, что в небесах, и (всё) то, что на земле. Прощает Он [Аллах] (по Своему милосердию), кому пожелает, и наказывает (по Своей справедливости), кого пожелает. И (ведь) Аллах – прощающий (грехи Своих рабов), (и) милосердный (к ним)!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا
الرِّبَاَ أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً ۖ وَاتَّقُوا
اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

130. О вы, которые уверовали! Не пожирайте роста [не занимайтесь ростовщицеством], (которое затем становится) увеличенным многократно, и остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), – может быть, вы обретёте счастье [прямо войдёте в Рай]!

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ
لِلْكَافِرِينَ

131. И остерегайтесь Огня [Ада], который уготован неверующим,

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ
تَرْحَمُونَ

132. и повинуйтесь Аллаху и Посланнику, – чтобы вы были помилованы (Аллахом) [чтобы Он не наказал вас]!

❖ وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ
وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ
أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ

133. И стремитесь (своим повиновением Аллаху и Его посланнику) к прощению от вашего Господа и к Раю, ширина которого (равна) (ширине) небес и земли, уготованному для остерегающихся (наказания Аллаха),

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ
وَالْكُظُمِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ
النَّاسِ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

134. (тех) которые расходуют (свои имущества) (ради довольства Аллаха) и в радости и в горе, сдерживают (свой) гнев (проявляя терпение), и прощают людям (когда им причиняют обиду). И (ведь) Аллах (поистине) любит искренних (в Вере)!

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا
أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا
لِدُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا
اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ
يَعْلَمُونَ

135. А те, которые совершили мерзость [большой грех] или обидели самих себя (совершив малый грех), (и затем) вспомнили Аллаха [о Его угрозе наказанием и обещании награды] и попросили прощения своим грехам [обратились к Аллаху с покаянием] (зная, что только Он прощает грехи), – а кто прощает грехи, кроме Аллаха? – и (при этом) они не упорствовали в том, что они совершили, и они знают (что Аллах принимает покаяние того, кто обращается к Нему и прощает его), –

أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ
وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ

136. такие – воздаянием им (будет) прощение от Господа их и сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в этих садах] вечно – и как прекрасна награда делающих!

قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا
فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عِقَابُ الْمُكْذِبِينَ

137. (Аллах Всевышний обращается к верующим после того, что постигло их при битве на горе Ухуд, утешая их): «Уже прошли [произошли] до вас примеры (того, как Аллах погубил тех, которые возводили ложь на Аллаха и Его посланников в прежних общинах); так странствуйте же по земле [путешествуйте или размышляйте] и посмотрите [получите назидание], каков был конец [какое наказание постигало] возводящих ложь!»

هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى
وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ

138. Это [Коран] – разъяснение людям, руководство и увещание для остерегающихся (наказания Аллаха) [тех, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил].

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزِنُوا وَأَنْتُمْ
الْأَعْلَوْنَ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

139. И не падайте духом (о, верующие) и не печальтесь (тому, что произошло с вами при горе Ухуд) в то время как вы будете на высоте [победите], если вы (действительно) являетесь верующими!

إِنْ يَمَسُّكُمْ فَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ
الْقَوْمَ فَرْحٌ مِثْلُهُ ۗ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ
نُذِرُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ
الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ
شُهَدَاءَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

140. Если вас (о, верующие) коснулась рана [смерть и ранения] (в битве при Ухуде) (и вы расстраиваетесь из-за этого), то (знайте, что) такая же рана коснулась и тех людей [многобожников] (в битве при Бадре). И эти дни Мы сменяем чередой среди людей [либо они побеждают, либо терпят поражение], и чтобы знал [отличил] Аллах тех, которые уверовали (настоящим образом) и (чтобы) Он взял из числа вас мучеников [почтил их смертью за Веру], – поистине, Аллах не любит злодеев [тех, которые причиняют зло самим себе] (и которые уклоняются от сражения на Его пути)! –

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَيَمْحَقَ الْكٰفِرِينَ

141. и (это поражение произошло при Ухуде случилось для того), чтобы очистил Аллах тех, которые уверовали (от противоречий и грехов) и стёр неверных [уничтожил неверующих и выявил лицемеров].

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ
وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا
مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ

142. Или вы (о, сподвижники Мухаммада) думали, что войдёте в Рай, когда Аллах ещё не узнал тех, которые усердствовали из вас (на Его пути), и (не) узнал терпеливых (в борьбе против неверных)?

وَلَقَدْ كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ
قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ
تَنْظُرُونَ

143. И вот вы (о, верующие) желали смерти (на пути Аллаха) (ещё) прежде, чем встретили её (на поле битвы). [После битвы при Бадре верующие желали, чтобы им опять предоставился случай погибнуть ради Аллаха на Его пути]. И вот же вы увидели её [смерть] в то время, как вы смотрите [вот произошло то, чего вы так сильно желали]!

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ
مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ۗ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ
أَنْفَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۗ وَمَنْ
يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ
شَيْئًا ۗ وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ

144. И Мухаммад является лишь посланником, до которого уже были посланники. Разве ж если он [Мухаммад] умрёт или будет убит, вы обратитесь вспять [отойдёте от Веры]? А кто обращается вспять [отходит от Истинной Веры], тот ни чем не навредит Аллаху (а навредит лишь самому себе). А (кто же будет твёрдо придерживаться Истинной Веры и благодарить за неё своего Господа, то пусть он знает, что) вскоре Аллах воздаст благодарным.

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ
 اللَّهُ كِتَابًا مُؤَجَّلًا ۗ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ
 الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ
 الآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا ۗ وَسَنَجْزِي
 الشَّاكِرِينَ

145. И не бывает так, что кто-то умирает без дозволения Аллаха, (не прожив) установленный (Аллахом) срок. И кто желает (своим поступком) награды (этого) мира, (то) Мы даруем ему её (но в Вечной жизни не будет ему доли этого). А кто (своим поступком) желает награды Вечной жизни, (то) Мы даруем ему её (и при этом он ещё получит и долю в этой жизни), – и воздадим Мы благодарным!

وَكَايِنٍ مِّنْ نَّبِيِّ قُتِلَ مَعَهُ رَبِّيُونَ كَثِيرٌ
 فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا ۗ وَاللَّهُ
 يُحِبُّ الصَّابِرِينَ

146. И сколько [как много] было пророков, вместе с которыми (против неверующих) сражались многие набожные верующие [их сподвижники], и они не пали духом от того, что постигло их на пути Аллаха, и не проявили слабости и не покорились (своим врагам), – а (ведь) Аллах любит терпеливых!

وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا
 اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا
 وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ
 الْكَافِرِينَ

147. И (когда их постигала трудность) речью их было только то, что они сказали (моля Аллаха): «(О,) Господь наш! Прости нам наши грехи и чрезмерность в нашем деле [в деле Веры], и укрепи наши стопы (чтобы мы не впали в бегство перед нашими врагами) и помоги нам в победе против людей неверных».

فآتاهم الله ثواب الدنيا وحسن
 ثواب الآخرة ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ
 الْمُحْسِنِينَ

148. И даровал им [тем терпеливым] Аллах награду (этого) мира [победу над врагами] и прекрасную награду Вечной жизни [Рай]. И (ведь) Аллах любит искренних [тех, которые искренни с их Господом и с Его рабами]!

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَطِيعُوا
 الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
 فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ

149. О вы, которые уверовали! Если вы будете повиноваться тем, которые стали неверующими [иудеям, христианам, многобожникам и лицемерам], они обратят вас вспять [отвратят от Веры] и вы вернётесь понёсшими убыток.

بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ ۖ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ

150. О, нет! [Они не помогут вам]. Аллах – ваш Покровитель. И Он – лучший из помощников!

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا
الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ
يُنزَلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَأْوَهُمُ
النَّارُ وَبئسَ مَتَوَى الظَّالِمِينَ

151. Мы вселим ужас в сердца тех, которые стали неверующими, за то, что они придавали Аллаху в со товарищи то, на что Он не ниспослал никакого доказательства (чтобы их называть богами и служить им). И (конечным) пристанищем для них (будет) Огонь [Ад], и (как) ужасно пребывание злодеев!

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ: إِذَا
تَحُسُونَهُمْ بِإِذْنِهِ حَتَّى إِذَا
فَشِلْتُمْ وَتَنَزَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ
وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا أَرْسَلْنَاكُمْ
تُحِبُّونَ مِّنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا
وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ
صَرَفْنَا عَنْهُمْ لِبَائِكُمْ وَلَقَدْ
عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ

152. И вот уже Аллах исполнил для вас Свое обещание [даровал вам помощь], когда вы уничтожали [убивали] их [неверующих] (в битве при Ухуде) по Его дозволению. И (помощь Аллаха прекратилась) когда вы ослабли духом [оробели] и стали препираться о повелении (Пророка) (оставаться на своих местах) [вы спорили идти вам собирать трофеи или же оставаться] и вы (о, лучники) ослушались (Посланника Аллаха) (который повелел вам ни при каких обстоятельствах не покидать свои места), после того как Он [Аллах] показал вам то, что вы любите [Его поддержку]. (И выявилося, что) среди вас есть те, кто желает этого мира [те, которые бросились собирать трофеи] и (что) среди вас (есть те), кто желает Вечной жизни. Потом Он отвернул вас (о, верующие) от них [заставил бежать от неверующих], чтобы испытать вас. И вот (когда Он узнал, что вы сожалеете о содеянном и каетесь) простил Он вас, – ведь Аллах – обладатель [даритель] (неисчислимой) щедрости к верующим!

❖ إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُنَ عَلَى
أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي
أُخْرَانِكُمْ فَأَثَابَكُمْ غَمًّا بِغَمِّ
لَكَيْلًا تَحْزَنُونَ عَلَى مَا فَاتَكُمْ
وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ

153. (И вспомните, о, сподвижники Мухаммада) как вы (убегая от врага) поднимались (на гору Ухуд) и (вы) (от страха) не поворачивались ни к кому, когда Посланник (стоя на поле битвы) звал вас (вернуться к сражению) (сам находясь) в последних [в ближайших к врагу] рядах (а вы не слышали и не видели это). И воздал Он вам (за ваше послушание и победы) огорчением за огорчением [первое огорчение – это когда распространился слух о том, что якобы убит Посланник Аллаха; второе огорчение – это когда многобожники оказались на горе выше верующих], чтобы вы не печалились о том, что миновало вас [что миновала поддержка Аллаха и трофеи] и что вас постигло [страх и поражение]. И (ведь) Аллах сведущ в том, что вы делаете!

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ بَعْدِ الْغَمِّ
 أَمْنَةً نُّعَاسًا يَغْشَى طَائِفَةً مِّنْكُمْ
 وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ
 يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ
 الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ
 الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ
 كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنفُسِهِم مَّا
 لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ
 لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَّا قُتِلْنَا
 هَهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ
 لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ
 إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَّا
 فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحَّصَ مَا فِي
 قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
 الصُّدُورِ

154. Потом Он (по Своей милости) низвёл на вас (о, верующие) после огорчения успокоение (признаком которого явилась) дремота, которая охватила некоторых из вас (а именно преданных и убеждённых верующих). И (ещё одна) часть была озабочена о (спасении) (только) самих себя: они думали об Аллахе то, что не является истиной, (думали) мерками времен (доисламского) невежества [они думали, что Аллах не доведёт до завершения миссию Своего посланника, и что Ислам не утвердится на Земле], говоря (друг другу): «Разве для нас есть (хоть) что-нибудь из этого дела?» [Они сожалели о своём выходе на это сражение и думали, что поражение верующих указывает на то, что вера, с которой пришёл пророк Мухаммад, является неправильной.] Скажи (им) (о, Посланник): «Поистине, дело целиком принадлежит Аллаху [Он предопределил всё то, что случилось]». Они скрывают в своих душах то, чего не открывают тебе [они скрывают своё сожаление, что вышли на поле битвы], говоря: «Если бы для нас было (хоть) что-нибудь из этого дела, то мы [имея в виду павших верующих] не были бы убиты тут [в этом месте]». Скажи (им) (о, Посланник): «Если вы (даже) были бы в своих домах, то те, кому (Аллахом) было предписано убиение [быть убитым], непременно, вышли бы (из Медины) к своим местам [туда, где им суждено погибнуть]. И Аллах (сделал это для того) чтобы испытать то, что в ваших грудях [есть ли в них сомнение и лицемерие], и чтобы очистить то, что в ваших сердцах [чтобы удалить лицемерие из сердец]». Поистине, Аллах знает про то, что в грудях [душах] (Его творений)!

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنكُمْ يَوْمَ
 الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا
 اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا
 كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ
 إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ

155. Поистине, те из вас (о, сподвижники), которые отвернулись, в тот день, когда встретились два войска [войско верующих и войско многобожников] (у горы Ухуд), – их заставил споткнуться [впасть в этот грех] сатана посредством части того, что они приобрели [их грехов]. И вот Аллах уже простил их, – (ведь) поистине, Аллах – прощающий (тех, кто кается в грехах), сдержанный [не торопится наказать того, кто ослушался Его]!

يَتَّيِبُهَا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ
كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي
الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى لَوْ كَانُوا
عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ
ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ ۗ وَاللَّهُ يُحْيِي
وَيُمِيتُ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

156. О вы, которые уверовали! Не будьте похожи на тех, которые стали неверующими и сказали своим братьям (по убеждению) [лицемерам] (про тех, кто умер или погиб из их числа) когда они странствовали по земле (с торговлей или другим) или были в (военном) походе: «Если бы они [умершие] (послушались бы нас и) были бы при нас [не выходили в тот путь], то не умерли бы и не были бы убиты». (И произошло это) чтобы Аллах сделал это огорчением (которое увеличивает их боль и сожаление) в их сердцах. (А верующие же знают, что всё это происходит по предопределению Аллаха). И (ведь поистине) Аллах оживляет (Свои творения) и умертвляет (их). И Аллах видит то, что вы делаете!

وَلَيْن قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّم
لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا
يَجْمَعُونَ

157. И, конечно, если бы вы (о, верующие) будете убиты на пути Аллаха или умрёте (во время сражения), то прощение от Аллаха и милосердие – лучше того, что они [неверующие] собирают [лучшие любых мирских благ].

وَلَيْن مُتُّم أَوْ قُتِلْتُمْ لِإِلَى اللَّهِ تَحْشُرُونَ

158. И если вы умрёте или будете убиты [как бы вы ни умерли], то, непременно, к Аллаху вы будете собраны (и Он воздаст вам за ваши деяния).

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ ۗ وَلَوْ
كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ
حَوْلِكَ ۗ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ
وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ ۗ فَإِذَا عَزَمْتَ
فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُتَوَكِّلِينَ

159. По милосердию от Аллаха ты (о, Пророк) являешься мягким [добрым, снисходительным] к ним [к сподвижникам]. А если бы ты был грубым, с жестоким сердцем, то они разошлись бы от тебя. Извини же их (за то, что было при Ухуде) и проси им (у Аллаха) прощения и советуйся с ними о деле (которое требует совета). А когда ты (о, Пророк) решился [принял какое-то решение], то уповай (только) на Аллаха, – поистине, Аллах любит уповающих [тех, которые полагаются на Него]!

إِن يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ۗ وَإِن
يَخْذَلْكُمْ فَمَن ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُم مِّن
بَعْدِهِ ۗ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

160. Если Аллах окажет вам помощь, то не будет победителя для вас [никто не одолеет вас], а если Он оставит вас (без помощи), то кто же поможет вам после Него? И пусть (только) на Аллаха уповают верующие (во всех своих делах) [твёрдо надеются на Его помощь и поддержку]!

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغُلَّ
يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ تُوَفَّى
كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا
يُظْلَمُونَ

161. И не бывало так, чтобы какой-либо пророк, обманывая, присваивал (себе что-либо) [Пророк не присвоит себе трофеи]. А кто (из вас), обманывая, присвоит (себе что-либо) – придёт с тем, что присвоил, в День Воскресения (и будет представлен с позором). Затем всякой душе будет уплачено сполна [будет полностью воздано] за то, что она приобрела [за все благие и плохие деяния], и они не будут обижены [ни насколько не будут убавлены благодеяния, и не будет дано наказание за то плохое, что человек не совершал]!

أَفَمَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ
بِسَخَطِ اللَّهِ وَمَا لَهُ جَهَنَّمَ
وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

162. Разве ж тот, кто последовал за благоволением Аллаха [стремился к довольству Аллаха, исполняя все Его повеления и не совершая того, что Он запретил], таков (в сравнении), как тот, кто навлек (на себя) гнев Аллаха (совершая грехи и не выполняя своих обязанностей перед своим Господом)? И (конечным) пристанищем его [навлекшего на себя гнев Аллаха] (станет) Геенна [Ад], и (как) ужасно это возвращение!

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ
بِمَا يَعْمَلُونَ

163. Они [обитатели Рая и обитатели Ада] (различаются) по степеням перед Аллахом, и Аллах видит то, что они делают!

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ
بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ
يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ
وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ
كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

164. Уже оказал Аллах милость верующим, когда послал к ним посланника из них самих, (который) читает им Его знамения [аяты Корана], очищает их (от многобожия и безнравственности) и обучает их Книге [Корану] и мудрости [Сунне], а хотя были они раньше [до прихода Посланника] в явном заблуждении.

أَوْلَمَّا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ
مِثْلَهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ
عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ

165. Разве же после того, как вас (о, верующие) постигло бедствие [то, что произошло при Ухуде], – а вы причинили (многобожникам) вдвое большее несчастье (при Бадре), – вы сказали: «Откуда это? [Почему так произошло, ведь мы верующие и с нами Посланник Аллаха?】 Скажи (им) (о, Пророк): «Это [постигшее вас несчастье] от вас самих [из-за вашего слушания Посланника, когда вы побежали собирать трофеи]», – поистине, Аллах над всякой вещью мощен!

وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ
فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ

166. И то, что вас постигло [смерть и ранения], в тот день, когда встретились два войска [войско верующих и войско многобожников] (у горы Ухуд), (то это произошло) по дозволению Аллаха [по Его предопределению] и для того, чтобы Он узнал верующих [отличил правдивых в Вере]

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ
تَعَالَوْا فَتُبْلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ
ادْفَعُوا ۗ قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا
لَأَتَّبَعْنَكُمْ ۗ هُمْ لِلْكَافِرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ
مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ
مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
يَكْتُمُونَ

167. и чтобы Он узнал [отличил] тех, которые стали лицемерами. И было сказано им [лицемерам]: «Приходите, сражайтесь (вместе с нами) на пути Аллаха или (хотя бы) отразите (врага) (от своих домов и семей) (если уж не хотите награды в Вечной жизни)!» Сказали они [лицемеры] (верующим): «Если бы мы знали сражение [что вы сражаетесь против кого-то], то непременно последовали бы за вами (чтобы помочь вам)». Они в тот день (были) ближе к неверию, чем к Вере (потому что) они говорят своими устами то, чего нет в их сердцах, а Аллах лучше знает то, что они скрывают (в своих душах)!

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ
أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا ۗ قُلْ فَادْرَأُوا عَنْ
أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

168. Те [оставшиеся лицемеры], которые сказали о своих братьях [о лицемерах] (которые погибли в день битвы при Ухуде), – а сами отсиделись: «Если бы они [погибшие] послушались нас, (то) не были бы убиты». Скажи им (о, Пророк): «Отвратите смерть от самих себя, если вы правдивы!»

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ أَمْوَاتًا ۗ بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ
يُرْزَقُونَ

169. И никак не считай тех, которые убиты на пути Аллаха, умершими (которые ничего не чувствуют). Нет, (они, даже если и умершие в этом мире, то) живые (в другой жизни) (и) (находятся) у своего Господа, получая удел,

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ
فَضْلِهِ ۗ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ
يَلْحَقُوا بِهِمْ مِّنْ خَلْفِهِمْ ۗ أَلَّا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

170. радуясь тому, что даровал им Аллах из Своей щедрости [Его награде], и ликуя о тех (братьях), которые ещё не присоединились к ним, (и которые находятся) позади них, что не будет над ними страха (за то, что может ожидать их в Вечной жизни), и не будут они печальны (за то, что миновало их в этой жизни)!

﴿يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ
وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ﴾

171. Они радуются благодати от Аллаха, и щедрости, и тому, что Аллах не губит награды верующих [у Аллаха сохраняется награда за благие дела, и Он воздает за них лучшим].

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ
بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ
أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَأَقْوَمَ أَجْرَ عَظِيمٍ

172. которые ответили Аллаху и Посланнику (когда он попросил участвовавших в битве при горе Ухуд, выйти с ним в поход вслед за многобожниками, чтобы у них не появилось желания вернуться обратно в Медину), после того как постигли их [верующих] раны [после произошедшего сражения]. Тем из них, которые были искренни и остерегались (наказания Аллаха), (будет дана) награда великая!

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ
قَدِ جَمَعُوا لَكُمْ فَاتَّخَذْتَهُمْ
فِرَادَهُمْ إِيْمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ
وَنِعْمَ الْوَكِيلُ

173. (Это – те), которым сказали люди [некоторые многобожники]: «Вот, люди [мекканские многобожники] собрались против вас (чтобы вернуться и уничтожить вас), так бойтесь же их!» – но это только увеличило в них веру, и они сказали: «Достаточно нам Аллаха, Он – прекрасный Покровитель!»

فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ
يَمَسْسَهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ
وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ

174. И они [вышедшие с Пророком] вернулись (обратно в Медину) с благодатью от Аллаха и щедростью, не коснулось их плохое [в этом походе они даже не воевали], и последовали они за благоволением Аллаха (своим повиновением Ему и Его посланнику). И (ведь поистине) Аллах – обладатель [даритель] великой щедрости!

إِنَّمَا ذَالِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ
أَوْلِيَآءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا إِنْ
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

175. Это [тот, кто пытается удержать вас от этого] только сатана, который пугает (вас) своими сторонниками. Но не бойтесь же их [многобожников] (потому что они слабы и нет у них помощника), а бойтесь Меня (проявляя покорность Мне), если вы верующие!

وَلَا يَحْزَنكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي
الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنْ يُضِرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي
الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

176. И пусть не печалят тебя (о, Пророк) те, которые спешат в (исполнении) неверия [стремятся всячески противодействовать Исламу]: ведь поистине, они [неверующие] (этим) ни в чём не навредят Аллаху. Аллах желает не дать им [неверующим] доли в Вечной жизни, и для них – великое наказание!

إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ
يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

177. Поистине, те, которые купили неверие за Веру [выбрали неверие, вместо Веры], не навредят они Аллаху ни в чём, и им (в Вечной жизни) (уготовано) мучительное наказание!

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمَلِّ
لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ إِنَّمَا نُمَلِّ لَهُمْ
لِيُزَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ

178. И никак пусть не считают те, которые стали неверными, что то, что Мы для них продлеваем (их жизнь) (и что наделяем их благами этой жизни) (и что их пока не постигает наказание Аллаха за их неверие), – является благом для них. Мы продлеваем (их жизнь) только для того, чтобы они увеличили [приумножили] свои грехи (чтобы воздать им за это ещё более сильным наказанием), и для них – наказание унизительное!

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا
أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ
الطَّيِّبِ ۗ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى
الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِيٰ مِنْ رُسُلِهِ
مَنْ يَشَاءُ ۗ فَفَاتِمُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۗ وَإِنْ
تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ

179. Аллах не таков, чтобы оставить верующих в том состоянии, в котором вы находитесь [когда не ясно, кто верующий, а кто лицемер], пока Он не отличит мерзкого [лицемера] от хорошего [от верующего]. И не таков Аллах, чтобы дать знать вам (о, верующие) сокровенное (о том, кто является лицемером) (а это Он проявляет для вас через испытание). Однако Аллах избирает из Своих посланников, кого пожелает (чтобы дать ему некоторое сокровенное знание через откровение). Так веруйте же в Аллаха и Его посланников, ведь если вы уверуете, и будете остерегаться (наказания вашего Господа), то вам – великая награда (у Него)!

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا
ءَاتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ
بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ۗ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخَلُوا
بِهِ ۗ يَوْمَ الصِّيمَةِ ۗ وَاللَّهُ مِيرَاثُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

180. И пусть не считают те, которые скупятся отдавать то, что даровал им Аллах по Своей щедрости, что оно [скупость] является благом для них. Нет, наоборот, оно [скупость] зло для них. (На их шею) будут повешены те (богатства), которые они скупались отдавать (бедным) в День Воскрешения. И Аллаху принадлежит наследство небес и земли [всё равно всё остается Ему], и Аллах о том, что вы делаете, сведущ.

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا
 إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ
 سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ
 بِغَيْرِ حَقٍّ وَتَقْوُلُ ذُوقُوا عَذَابَ
 الْحَرِيقِ

181. Уже услышал Аллах речь тех [иудеев], которые сказали: «Аллах беден, а мы богаты (потому что Он просит нас дать Ему займы наше имущество)». Мы запишем то, что они сказали, и (также Мы запишем) убийство ими пророков без (никакого на это) права и скажем (им) (когда они окажутся в Аду): «Вкусите наказание Огня!

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ
 اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ

182. Это [наказание] (постигает вас) за то, что уготовали ваши руки [за ваше неверие, несправедливость, зло и грехи], и (знайте) что Аллах не притеснитель для (Своих) рабов [Аллах – справедлив, и это – Его справедливое решение]».

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عٰهَدَ إِلَيْنَا آلا
 نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِينَا بُرْهَانٌ
 تَأْكُلُهُ النَّارُ ۗ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ
 مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ
 فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

183. [Эти иудеи – это] те, которые сказали (когда их призвали к Исламу): «Ведь Аллах завещал [повелел] нам (в Торе), чтобы мы не верили (ни одному) посланнику, пока он не явится к нам с (чудом) – жертвой (которую он приносит Аллаху, и) которую пожрёт [сожжёт] огонь (сходящий с неба)». Скажи (им) (о, Посланник): «Ведь уже приходили к вам посланники до меня с ясными знамениями [доказательствами] (указывающими на их правдивость) и с тем, о чём вы сказали [с жертвой, которую сжигает огонь, сходящий с неба]. Почему же вы убили их, если вы правдивы (в том, что говорите)?»

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِّن
 قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ
 وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ

184. Если они [иудеи и другие] отвергнут тебя (о, Пророк), то ведь были отвергнуты (многие) посланники до тебя, которые приходили (к своим народам) с ясными знамениями, и с книгами [со свитками], и с озаряющим писанием [как Тора, Псалтырь и Евангелие].

كُلُّ نَفْسٍ ذَايِقَةٌ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا
تُؤَفَّقُونَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ
زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ
فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا
مَتَاعُ الْغُرُورِ

185. Каждая (сотворённая) душа [каждый человек, джинн, ангел, животное,...] вкусит смерть [душа отделится от тела] (сколько бы она не прожила в этом мире). И вам сполна [без убавлений] будут даны ваши вознаграждения (за благие дела) в День Воскресения. И кто будет удалён от Огня [Ада] и введён в Рай, тот (значит) обрёл успех. А земная жизнь (является) только обманчивым наслаждением (поэтому не обманывайтесь ею).

﴿ لَتَبْلُوَنَّ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ
وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
مِن قَبْلِكُمْ وَمِن الَّذِينَ أَشْرَكُوا
أَذَى كَثِيرًا ۖ وَإِنْ تَصَبَرُوا وَتَتَّقُوا
فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ

186. Непременно, вы (о, верующие) будете испытаны своим имуществом [как вы будете расходовать на обязательные и добровольные милостыни] и самими собой [как будете повиноваться Аллаху и как будете переносить ранения и смерть и потерю любимых], (до тех пор, пока правдивый верующий не отличится от других). И вы услышите от тех, кому даровано Писание до вас [от иудеев и христиан], и от тех, кто стал многобожником, много обиды [слова многобожия и ругательства]. А если вы будете проявлять терпение и остерегаться (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил), то это – из дел, (для которых необходима) твердая решимость [упорство].

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا
تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ
وَاشْتَرَوْا بِهِ تَمَنَّا قَلِيلًا فَبِئْسَ مَا
يَشْتَرُونَ

187. И (напомни, о Пророк) как взял Аллах завет [договор, подкреплённый клятвой] с тех, кому даровано Писание [с иудеев и христиан]: «Непременно и обязательно вы будете разъяснять его [своё Писание, иудеи Тору, а христиане Евангелие] людям и не будете скрывать его [Писание]». Но они бросили это [завет] за свои спины и купили за это [за сокрытие истины и искажение Писания] ничтожную цену [променяли на мирские блага]. Скверно же то, что они покупают!

لَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا
آتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ
يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسِبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِّنَ
الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

188. Не думай же (о, Пророк), что те [иудеи], которые радуются тому, с чем они пришли [какое зло они совершили, изменив Слова Аллаха и Его Закон], и (при этом они ещё) любят, чтобы их хвалили за то [за благое], чего они не делали, – ты не считай их, что они преуспеют в (избежании) наказания. Поистине, для них (в День Суда) – мучительное наказание!

وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

189. И (только одному) Аллаху (принадлежит) (вся) власть над небесами и землей [всё принадлежит только Аллаху и Он полностью управляет всем этим и всё происходит только по Его знанию и по Его дозволению]. И Аллах над всякой вещью мощен!

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَإِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ
لِّأُولِي الْأَلْبَابِ

190. Поистине, в творении небес [в их величии] и земли (с её горами, равнинами и морями), в смене ночи и дня [в том, как они следуют друг за другом], (во всём этом) – однозначно, знамения для обладающих разумом,

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا
وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا
خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا
عَذَابَ النَّارِ

191. тех, которые поминают Аллаха, стоя, сидя и на своих боках, и размышляют о сотворении небес и земли (и говорят): «(О,) Господь наш! Не создал Ты этого попусту [не зря Ты привёл всё это в бытие]. Преславлен Ты! Защити же нас от наказания Огня.

رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ
أَخْرَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن أَنْصَارٍ

192. (О,) Господь наш! Кого Ты введешь в Огонь, того Ты опозорил. И нет у злодеев [тех, кто причинил зло самому себе] (никаких) помощников (которые спасли бы их от наказания Аллаха)!

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي
لِلْإِيمَانِ أَنْ ءَامِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا
رَبَّنَا فَاعْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ

193. (О,) Господь наш! Поистине Мы слышали возглаголющего [пророка Мухаммада], который призывал к Вере: «Уверуйте в Господа вашего!» И мы уверовали (Истинной Верой). (О,) Господь наш! Прости же нам наши грехи и очисти нас от наших скверных деяний [отпусти наши прегрешения] и упокой нас с благочестивыми [присоедини нас к праведным].

رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ
وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ إِنَّكَ لَا
تُخْلِفُ الْمِيعَادَ

194. (О,) Господь наш! И даруй нам то, что Ты обещал через Своих посланников [помощь в победе, содействие в благих дела, и истинное руководство], и не позорь нас в День Воскрешения. (Ведь) поистине, Ты не нарушаешь (Своего) обещания».

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا
أضِيعُ عَمَلَ عَمَلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ
أَوْ أُنثَىٰ ۖ بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ
فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ
دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا
وَقَتِلُوا لَا كُفْرَانَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ
وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ

195. И ответил им (на их мольбу) Господь их: «Поистине, Я не погублю (благих) деяний ни одного из вас, кто совершал его – ни мужчины, ни женщины [каждому дам его награду]. Одни вы от других [вы все равны пред Ним]. А тем, которые переселились (на пути Аллаха) [оставили свои дома, чтобы заслужить довольство Аллаха и помогать установлению Его Слова] или были изгнаны из своих жилищ [из-за притеснений были вынуждены покинуть их], и были подвергнуты страданиям на Моём пути [из-за повиновения и поклонения Мне], и сражались (возвышая Моё Слово), и были убиты (на этом пути), – Я непременно, удалю от них их плохие деяния [прощу им грехи] и введу их в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, – в награду от Аллаха, а (ведь) у Аллаха – наилучшая награда!»

لَا يَغُرَّنَكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي
الْبَلَدِ

196. Пусть не обманет тебя (о, Посланник) оборотливость [спокойная и благополучная жизнь] тех, которые стали неверными в странах, [ты не думай, что они останутся безнаказанными]

مَتَّعُ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ
وَبئْسَ الْمِهَادُ

197. (ведь жизнь в этом мире всего лишь очень) малое пользование (по сравнению с той наградой, которую даст Аллах в Вечной жизни), а потом (конечным) пристанищем их [неверующих] (станет) Геенна [Ад], и (как) ужасно это (огненное) ложе!

لَكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ
جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ
وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّلْآبِرَارِ

198. Но для тех, которые остерегались (наказания) своего Господа, – сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, , – они пребудут в них [в райских садах] вечно, – как обитель от Аллаха. И то, что у Аллаха, – лучше для благочестивых (чем любые блага в этом мире)!

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ
إِلَيْهِمْ خَشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ
بِعَايَةِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۗ أُولَٰئِكَ
لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ
سَرِيعُ الْحِسَابِ

199. И поистине, среди людей Писания непременно (встречаются) такие, что уверуют в Аллаха [признают Его единственным господом и богом и принимают Ислам] и (они веруют) в то, что ниспослано вам (о, верующие) [в Коран] и что ниспослано им [в Тору и Евангелие], смиряясь пред Аллахом, (и) не покупая за знамения Аллаха малую цену [не занимаясь сокрытием истины или искажением слов Аллаха ради мирских благ] (в отличии от других из числа людей Писания). Такие – для них (обещана) награда их у их Господа. Поистине, Аллах быстр в расчёте!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا
وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

200. О вы, которые уверовали, терпите (в повиновении вашему Господу и когда случается несчастье или приходит испытание) и проявляйте (большее) терпение (чем ваши враги) [одолевайте врага терпением], охраняйте границы (Ислама и территории мусульман) [усердствуйте на пути Аллаха] и остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), – может быть, вы будете счастливы!

- 4

Сура 4
ЖЕНЩИНЫ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي
خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ
مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا
كَثِيرًا وَنِسَاءً ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي
تَسَاءَلُونَ بِهِ ۖ وَالْأَرْحَامَ ۚ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا

1. О, люди! Остерегайтесь (наказания) вашего Господа (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), Который сотворил вас (о, люди) из одного человека¹ [Адама] и сотворил из него пару ему [Хавву], а от них двоих распространил (на земле) много мужчин и женщин. И остерегайтесь (наказания) Аллаха, Которым вы друг друга просите, и (остерегайтесь нарушать) родственные связи. Поистине, Аллах над вами наблюдает!

وَأَتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ ۖ وَلَا
تَتَّبِعُوا الْوَيْحَ بِالطَّيِّبِ ۖ وَلَا
تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ ۚ إِنَّهُ
كَانَ حُبًّا كَبِيرًا

2. И отдавайте сиротам (когда они достигнут совершеннолетия) их имущество (которое оставили им их умершие родители) (если вы видите, что они способны хранить своё имущество) и не заменяйте (своим) плохим (имуществом) хорошего (которое по праву полагается им). И не ешьте их имущество (ухищряясь, смешивая его) с вашим, – ведь это – великий грех!

وَأِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي
الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ
مِّنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبْعَ ۖ فَإِنْ
خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا
مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا
تَعُولُوا

3. А если вы боитесь, что не будете справедливы с (девушками) сиротами (которые находятся на вашем попечении) (если женитесь на них) (что не сможете отдать им их брачный дар как другим женщинам), то женитесь на (других) (из) тех, что приятны вам, женщинах – на двух, (или) на трёх, (или) на четырёх. А если боитесь, что не будете справедливы (между несколькими жёнами), то (женитесь) (лишь) на одной или на тех, которыми овладели ваши десницы (так как не является обязательным придерживаться полной справедливости между невольницами). Это [женитьба лишь на одной] – ближе, чтобы не уклониться (от справедливости).

¹ слово «нафс» многозначно, и одной из его значений – человек.

وَأَتُوا النِّسَاءَ صَدُقَتِهِنَّ نِحْلَةً
فَإِنْ طِبَّنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا
فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَّرِيئًا

4. И давайте женщинам их (обязательный) брачный дар от чистой души. Если же они [ваши жёны] соглашаются чем-нибудь из этого [из брачного дара] для вас [позволят пользоваться], то кушайте это наслаждаясь и во благо.

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي
جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَارزُقُوهُمْ
فِيهَا وَأَكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا
مَّعْرُوفًا

5. И не давайте (о, попечители) легкомысленным [расточительным] (мужчинам, женщинам и детям) вашего имущества [того, которое находится в ваших руках], которое Аллах устроил вам для поддержки [которое является средством для жизни], и наделяйте их из него [из этого имущества], и одевайте их, и говорите им [сиротам и легкомысленным] слово благое [будьте с ними мягкими и добрыми].

وَابْتَلُوا الَّتِي تَمَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا
النِّكَاحَ فَإِنْ ءَانَسْتُمْ مِّنْهُمْ رُّشْدًا
فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ ۗ وَلَا
تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَن يَكْبَرُوا ۗ
وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۗ وَمَنْ
كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ ۗ فَإِذَا
دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوا
عَلَيْهِمْ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا

6. И испытывайте сирот (которые находятся на вашем попечении) (на умение правильно распоряжаться имуществом), пока они не достигнут брачного возраста. А если вы заметите в них правильность [праведность в Вере и умение правильно распоряжаться имуществом], то отдавайте им их имущество. И не пожирайте его [имущество сирот] расточительно и торопливо, пока они не вырастут (и не заберут у вас своего имущества). А кто (из вас) богат, пусть будет воздержан (и ничего не берёт с имущества сироты); а кто (из вас) беден, пусть ест согласно мере [по мере необходимости] (когда вынужден). А когда вы отдаете им [сиротам] их имущество, то берите к ним свидетелей (чтобы застраховать себя от непризнания ими этой передачи). И довольно того, что Аллах ведёт счёт!

لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ
وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا
تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ
مِنَهُ أَوْ كَثُرَ ۗ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا

7. Мужчинам (даётся) доля (наследства) из того, что оставили родители и близкие родственники, и женщинам (тоже даётся) доля (наследства) из того, что оставили родители и близкие родственники, – из того (имущества), которого мало или много, (даётся) доля определенная.

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ
وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا

8. А когда присутствуют при разделе (наследства) родственники (умершего) (у которых нет никаких прав на это имущество), сироты и бедняки, то наделяйте их из этого [дайте немного] (до того, как приступите к дележу имущества между наследниками) и скажите им слово благое.

وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ
ذُرِّيَّةً ضِعَفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ
وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا

9. И пусть опасаются те, которые, если бы оставляли позади себя слабое потомство [малолетних детей], боялись бы за них (что по отношению к ним будут поступать несправедливо и они останутся бедными). Пусть же они [попечители сирот и другие] остерегаются (наказания) Аллаха (сохраняя имущество сирот, хорошо воспитывая их и не причиняя им страданий) и пусть говорят (им) слово правильное [справедливые и добрые речи]!

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا
إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا
وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا

10. Поистине те, которые пожирают имущество сирот по несправедливости, они лишь пожирают в свои животы огонь, и будут они гореть в пламени [в Аду]!

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ
حِطِّ الْأُنثَيَيْنِ ۚ فَإِن كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ
أَثْنَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۚ وَإِن كَانَتْ
وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ ۚ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ
وَاحِدٍ مِّنْهُمَا النِّصْفُ مِمَّا تَرَكَ إِن
كَانَ لَهُ ۖ وَلِذِي ۖ فَإِن لَّمْ يَكُنْ لَهُ ۖ وَلِذِي
وَوَرَثَتُهُ ۖ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ ۚ فَإِن كَانَ
لَهُ ۖ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ النِّصْفُ ۚ مِمَّنْ بَعْدَ
وَصِيَّتِهِ يُوَصَّىٰ بِهَا ۚ أَوْ ذَيْنِ ۚ ؕ أَبَاؤُكُمْ
وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ
نَفْعًا ۚ فَرِيضَةٌ مِّنَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلِيمًا حَكِيمًا

11. Наставляет вас Аллах относительно ваших детей: мужчине (даётся) доля (наследства), подобная доле двух женщин. А если они [дети] – женщины, числом больше двух, то им (полагается) две трети того, что он [умерший] оставил. А если она [дочь] (только) одна, то ей – половина. А родителям его [умершего], каждому из двух – одна шестая того, что он оставил, если у него есть ребёнок. А если у него [у умершего] нет ребенка, и его наследниками являются его родители, то матери – одна треть (а отцу всё остальное). А если есть у него братья, то матери (достается) одна шестая (наследства). (И такое распределение наследственного имущества делается) после (исполнения) завещанного, которой он [умерший] завещает, или долга (который был на нём). Родители ваши или ваши дети – вы не знаете, кто из них ближе вам по пользе, (поэтому не отдавайте предпочтения одним над другими). (И это наставление) является предписанием от Аллаха. Поистине, Аллах знающий (и) мудрый!

* وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ
 لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وُلْدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وُلْدٌ
 فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ
 وَصِيَّةٍ يُوَصِّينَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۗ وَلَهُنَّ
 الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ
 وُلْدٌ ۗ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وُلْدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ
 مِمَّا تَرَكَتُمْ ۗ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ
 بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۗ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ
 كَلَالَةً أَوْ امْرَأَةً وَهِيَ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ
 وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ ۗ فَإِنْ كَانُوا
 أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ ۗ
 مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ
 مُضَارٍّ ۗ وَصِيَّةً مِنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
 حَلِيمٌ

12. И вам (о, мужчины) – половина того, что оставили ваши супруги [жёны], если у них нет ребёнка. А если у них [у ваших жён] есть ребёнок, то вам – четверть (имущества). (И такое распределение наследственного имущества делается) после (исполнения) завещанного, которой он [умерший] завещает, или долга (который был на нём). А им [вашим жёнам] – четверть того, что оставили вы (мужья), если у вас нет ребёнка. А если у вас есть ребенок, то им [вашим жёнам] – одна восьмая того (имущества), что вы оставили. (И такое распределение наследственного имущества делается) после (исполнения) завещанного, которое вы завещаете, или долга (который есть на вас). А если мужчина оставляет наследство только по боковой линии, или женщина [у него или у неё нет родителей и детей], и у него (или у неё) есть брат (по матери) или сестра (по матери), то каждому из них обоих – одна шестая. А если их [братьев и сестёр по матери] больше этого, то они – соучастники в трети [треть имущества делится между ними поровну, независимо мужчины или женщины]. (И такое распределение наследственного имущества делается) после (исполнения) завещанного, которое завещается, или долга (который есть на умершем), не причиняя вреда, по наставлению от Аллаха. А Аллах – знающий (в чём благо для Его рабов) (и сдержанный [не спешит с наказанием]!

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۗ وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ
 وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ وَذَلِكَ
 الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

13. Это [положения касающиеся сирот, женщин и наследства] – границы Аллаха [которые Он установил]. А кто повинуется Аллаху и Его посланнику (в том, что Он предписал для Своих рабов), того Он введёт в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно. И это [обретение такой награды] – великий успех!

وَمَنْ يَعَصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ
حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا
وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ

14. А кто ослушается Аллаха и Его посланника и преступает Его границы [те, которые Он установил], того Он введёт в огонь (Ада) на вечное пребывание в нём, и для него – унижающее наказание.

وَالَّتِي يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ مِنْ
نَسَائِكُمْ فَاسْتَشْهَدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً
مِّنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي
الْبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّيْنَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ
يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا

15. А те из ваших женщин, которые совершат мерзость [прелюбодеяние], (то при вынесении решения относительно них) (должно быть) свидетелями против них четыре (справедливых мужчин) из вас [из числа верующих]. И если они [свидетели] засвидетельствуют (против таких женщин) (что они видели прелюбодеяние), то держите их [тех женщин] в домах¹, пока не упокоит их смерть или пока Аллах не устроит для них путь [другое решение].

وَالَّذَانِ يَأْتِيَنِهَا مِنْكُمْ فَأَذُوهُمَا
فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرَضُوا
عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا

16. А те двое из вас, которые совершат это [прелюбодеяние], – причините им страдание² [побейте, поругайте и покиньте их]. Если они оба раскаются и исправят (совершая благие деяния), то отвернитесь от них [не причиняйте им страданий]. Поистине, Аллах – принимающий покаяние, милостивый!

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ
يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهْلَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ
مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ
عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

17. Ведь у Аллаха есть (обещание) (принимать) покаяние для тех, которые совершают зло [грех] по неведению, а потом каются вскоре. Такие – Аллах принимает их покаяние (даруя им прощение). И (поистине) Аллах – знающий (и) мудрый!

¹ Таким было положение по прелюбодеянию в начале Ислама. Затем это положение было отменено аятом из суры «Свет» и другим положением, которое Аллах Всевышний дал через Своего посланника.

² Это положение также было в начале Ислама. Затем оно было отменено другим положением: если совершит близость свободный, совершеннолетний и находящийся в здравом уме мужчина или женщина, то он побивается камнями насмерть. Остальные же подвергаются биению плетью.

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ
الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْكُفْرَ وَلَا
الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارًا أُولَٰئِكَ
أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

18. Но нет покаяния для тех, которые совершают плохие деяния [грехи], а (только) когда приходит к одному из них смерть, он говорит: «Я каюсь теперь (в своих грехах)». И (также нет покаяния) для тех, которые умирают, будучи неверными. Таким [упорно грешащим и неверующим] Мы приготовили мучительное наказание.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ
أَنْ تَرْتُوا النِّسَاءَ كَرْهًا وَلَا
تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذَهَبُوا بِبَعْضِ مَا
ءَاتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ
مُّبِينَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ
كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا
شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا

19. О вы, которые уверовали! Вам не дозволяется принимать в наследство женщин (оставшихся после смерти ваших отцов) (и полностью распоряжаясь их положением) [разрешая или запрещая им выйти замуж], против их воли. И не препятствуйте (о, мужья) им [женщинам] уносить часть того, что вы им даровали (в качестве брачного дара) (когда вы не желаете продолжать жить с ними), разве что они [женщины] совершат очевидную мерзость [прелюбодеяние]. И обходитесь с ними [с женами] достойно [с любовью, уважением и исполнением их прав]. Если же вы не любите их [ваших жён], то (терпите), (так как) может быть, что-либо вам и нелюбимо, а Аллах устроил в этом великое благо.

وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ
زَوْجٍ وَءَاتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنطَارًا فَلَا
تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا ؕ أَتَأْخُذُونَهُ
بِهَتِّنَا وَإِنَّمَا مُمِيتُنَا

20. А если вы (о, мужья) захотели замены одной супруги другой [развестись с одной и жениться на другой] и одной из них [разводимой] дали кинтар [большое количество] (имущества), то не отбирайте из него [из того имущества] ничего. Разве вы станете отбирать это, поступая лживо и совершая явный грех? [До Ислама, некоторые мужья, когда разводились с жёнами, ложно обвиняли их в прелюбодеянии, и оставляли брачный дар и любое другое имущество жены у себя].

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى
بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذَنَ مِنْكُمْ
مِيثَاقًا غَلِيظًا

21. И как вы (о, мужчины) можете отбирать это [брачный дар ваших жён], когда вы сошлись друг с другом [имели близость] и они [жёны ваши] взяли с вас суровый завет (о том, что вы будете удерживать их у себя, согласно принятому среди людей, либо отпускать их, соблюдая их права и не причиняя им вреда)?

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِمَّن
النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ
فَنَحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا

22. И не женитесь на тех женщинах, на которых (уже) были женаты ваши отцы, разве только это произошло раньше [до этого запрещения]. Поистине, это [такая женитьба] является мерзостью, ненавистным (деянием) и скверным путём!

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبنَاتُكُمْ
وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَمَتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ
وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبنَاتُ الْأُخْتِ
وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ
وَأَخَوَاتِكُمْ مِنَ الرَّضْعَةِ وَأُمَّهُتِ
نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ اللَّاتِي فِي
حُجُورِكُمْ مِمَّن نِسَائِكُمُ اللَّاتِي
دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنَّ لَكُمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ
بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَخَلْتُمُ
أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ
تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ
سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا

23. Запрещены вам ваши матери [мать, бабушка,...], и ваши дочери [дочери, внучки,...], и ваши (родные) сёстры¹ [сестра по отцу и по матери, сестра по отцу и сестра по матери], и ваши тётки (со стороны отца), и ваши тётки (со стороны матери), и дочери брата, и дочери сестры, и ваши матери, которые вас вскормили [молочные матери], и ваши сёстры по кормлению [молочные сёстры], и матери ваших жён (независимо имели вы с ними близость или не имели), и ваши падчерицы, которые (находятся) под вашим покровительством [заботой и воспитанием] от ваших жён, к которым вы уже вошли [имели близость]; а если вы ещё не вошли к ним [не имели близость], то нет греха на вас (жениться на ваших падчерицах, после развода с их матерями или их смерти); и жёны ваших сыновей, которые произошли от ваших поясиц [родных, а не приёмных сыновей]; и (также) (запрещено) объединять двух сестёр² [одновременно жениться на двух сёстрах, и даже молочных], если только это не произошло раньше [до этого запрещения]. Поистине, Аллах прощающий (тех, кто грешит, если они каются) (и) милосердный (так как Он не возлагает ничего, кроме только возможного)!

¹ На двоюродной сестре уже можно жениться. См. сура 33, аят 50.

² В Сунне есть запрет на то, чтобы одновременно быть женатым на женщине и её тёте, как со стороны отца, так и со стороны матери.

* وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا
 مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۖ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
 وَأُحْلِلَ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا
 بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ ۗ
 فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ
 أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
 فِيمَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ
 إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

24. И (также) (запретны вам) замужние из женщин, если только ими не овладели ваши десницы [если только они не стали вашими невольницами¹]. (Все эти женщины запрещены вам) по предписанию Аллаха для вас. И разрешено вам то, что за этим [остальные женщины], стремясь своим имуществом, соблюдая целомудрие [оберегая свою супружескую верность], не распутничая [не совершая прелюбодеяния]. А за то, чем вы пользуетесь от них [за дозволенное супружество], давайте им [вашим жёнам] их награду [брачный дар] по (обязательному) установлению (от Аллаха). И нет греха над вами, в чём вы (муж и жена) согласитесь между собой после установления (размера брачного дара) [на увеличение или уменьшение его]. Поистине, Аллах – знающий (дела Своих рабов) (и) мудрый (в Своих решениях)!

وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ
 يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ
 مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۖ فَمِنْ
 الْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ
 بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ ۚ فَإِنْ كُفُوهُنَّ
 بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
 بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ
 وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ ۚ فَإِذَا
 أَحْصَنْ فَإِنَّ أُنثَىٰ بِفِدْحَةٍ
 مِثْلِ نِكَاحِ ذَكَرٍ ۚ وَأَنْ تَصْبِرُوا
 خَيْرٌ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

25. А кто из вас не обладает достатком, чтобы жениться на целомудренных верующих (женщинах) [у кого нет возможности дать брачный дар свободным женщинам], то (пусть женится) (на женщинах) из (числа) тех, которыми овладели десницы ваши, из (числа) ваших верующих рабынь [невольниц]. И Аллах лучше знает вашу веру. Вы – одни от других. Женитесь же на них [на женщинах] с дозволения их семей и давайте им их плату [брачный дар] достойным образом [по взаимному согласию о мере этого дара], – целомудренным [воздерживающимся от запретного], не распутничающим [не совершающим прелюбодеяние] и не берущим приятелей. И если они [невольницы] стали замужними, и затем если совершат мерзость [прелюбодеяние], то им – половина того, что (полагается) свободным (женщинам), из наказания. Это [дозволение жениться на невольницах] (позволено) тем из вас, кто боится тягости [что совершит прелюбодеяние или трудно ему удерживаться от совершения близости]. А если вы будете терпеливы (чтобы не жениться на невольницах), то это – лучше для вас. И Аллах – прощающий (и) милосердный (в том, что позволил вам жениться на невольницах, когда у вас нет возможности жениться на свободных женщинах)!

¹ На невольнице можно жениться после её месячных, когда станет ясно, что она не беременна.

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ
سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ
عَلَيْكُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

26. Аллах хочет разъяснить вам (положения Истинной Веры) и вести вас по путям тех (пророков и праведников), которые были до вас, и принять ваше покаяние. И (ведь) Аллах – знающий (и) мудрый!

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ
الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا
مَيْلًا عَظِيمًا

27. И Аллах хочет принять ваше покаяние [простить ваши грехи], а те, которые следуют за страстями, хотят чтобы вы отклонились (от Истинной Веры) великим отклонением.

يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ ۗ وَخُلِقَ
الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا

28. Аллах (Своими предписаниями) хочет облегчить вам; ведь человек создан слабым.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا
أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ
تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ ۗ
وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
بِكُمْ رَحِيمًا

29. О вы, которые уверовали! Не пожирайте имущества ваших между собой не по праву [путём ростовщичества, азартных игр, обмана, кражи,...], если это только не торговля по взаимному согласию между вами. И не убивайте самих себя [себя и друг друга]. Поистине, Аллах к вам милосерден!

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا
فَسَوْفَ نُصَلِّيه نَارًا ۗ وَكَانَ ذَلِكَ
عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

30. А кто делает это [будет брать чужое имущество] по вражде и несправедливости [переходя границы, установленные Аллахом], того Мы будем жечь в огне (Ада). И это для Аллаха легко!

إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ
نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ
مُدْخَلَ كَرِيمًا

31. Если вы (о, верующие) будете сторониться больших (грехов), что запрещаются вам [многобожия, ослушания родителей, убийства без права,...], (то) Мы удалим от вас ваши плохие деяния [простим малые грехи] и введём вас в почётное место [в Рай].

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ
عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا
اَكْتَسَبُوا ۗ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا
اَكْتَسَبْنَ ۗ وَسَأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ۗ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

32. И не желайте того, чем Аллах дал одним из вас преимущество перед другими [богатств, пропитания,...]. Мужчинам – доля [воздаяние] из того, что они приобрели [совершили дел], а женщинам – доля [воздаяние] из того, что они приобрели [совершили дел]. И просите у Аллаха (чтобы Он дал вам) из Его щедрости (вместо того, чтобы просто желать), – поистине, Аллах о всякой вещи знающ!

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوْلَىٰ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ
وَالْأَقْرَبُونَ ۗ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَنُكُمْ
فَأَتَوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ شَهِيدًا

33. И каждому (человеку) Мы сделали близких (которые наследуют) то, что оставили родители и родственники. А те, с которыми вы заключили клятвенный (договор¹) (о том, что окажете им помощь и дадите что-то из наследства), – давайте им их долю. Поистине, Аллах – всякой вещи свидетель!

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ
اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا
مِنَ أَمْوَالِهِمْ ۗ فَالصَّالِحَاتُ قَنَتَاتٌ
حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ ۗ وَالَّتِي
تَخَافُونَ نُشُورَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ
وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاصْرَبُوهُنَّ ۗ
فَإِنْ أَطَعَنَّكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا ۗ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا

34. Мужья стоят над женами [руководят ими] за то, что Аллах (по Своей мудрости) дал одним [мужчинам] преимущество перед другими [женщинами], и за то, что они [мужчины] расходуют из своего имущества [дают им свадебный дар и обеспечивают их]. И праведные женщины – это такие, которые всецело подчинившиеся (Аллаху и затем своим мужьям), сохраняют тайное [что им положено хранить] (в отсутствии мужей), благодаря тому, что охраняет Сам Аллах [оказывает содействие]. А тех (женщин), непокорности которых вы опасаетесь, увещайте и покидайте их на (суружеских) ложах и (если это не поможет, то) побивайте их (не причиняя вреда). И если они [непокорные женщины] станут покорны вам, то не ищите пути против них, – поистине, Аллах – высочайший (и) великий (и Он отомстит тем, которые чинят зло и несправедливость по отношению к другим)!

¹ Наследования по клятвенному договору было в начале Ислама, но затем оно было отменено аятами о наследстве.

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا
مِّنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا
إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلِيمًا خَبِيرًا

35. А если вы (о, близкие супругов) боитесь разлада между обоими [супругами], то пошлите судью из его семьи и судью из её семьи (чтобы они решили в чём благо для супругов); если они [две судьи] пожелают примирения, то Аллах поможет им [супругам]. Поистине, Аллах – знающий (и) всеведающий!

✽ وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا
وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ
وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ
السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا
يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا

36. И служите (и поклоняйтесь) (только) (одному) Аллаху и не придавайте Ему никого в соучастники [никого, кроме Него, не обожествляйте], и к родителям (проявляйте искреннее) благодеяние (словами, делами, имуществом,...), и (также) к родственнику [родственникам], и к сиротам, и к беднякам, и соседу, который является родственником, и соседу, (который не является родственником), и спутнику (в пути) (который) рядом, и (нуждающемуся) путнику, и тем, которыми овладели десницы ваши [вашим невольникам]. Поистине, Аллах не любит тех, кто горделив [высокомерных] (и) хвастлив, –

الَّذِينَ يَبِخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ
وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ
وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا

37. которые скупятся, и приказывают людям скупость [быть скупыми], и скрывают то, что даровал им Аллах от Своей щедрости! И приготовили Мы для неверных унижительное наказание.

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا
يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ وَمَن يَكُنِ
الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا

38. И (также Мы приготовили унижительное наказание) тем, которые тратят свое имущество напоказ пред людьми и не веруют ни в Аллаха, ни в Последний День [День Суда]. И тот, чьим товарищем является сатана, то плох он [сатана] как товарищ!

وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ
عَلِيمًا

39. И что (плохого) случится с ними, если они уверуют в Аллаха и в Последний День, и будут расходовать из того, чем наделил их Аллах (желая лишь Его довольства и надеясь на Его награду)? И ведь Аллах знает о них [о том, что они делают] (и воздаст им за это).

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَعِفَهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا

40. Поистине, Аллах не обидит и на вес пылинки [никому ни сколь не убавит его деяний], и если будет (хоть какое-то) хорошее (деяние), Он умножит его и дарует от Себя великую награду [Рай]!

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا

41. И как же будет (положение людей) (в День Суда), когда Мы приведём от каждой общины по свидетелю [посланника, который был отправлен к ним] и приведём тебя (о, Пророк) как свидетеля против этих [против твоей общины] (что ты довёл до них послание их Господа)?

يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُوا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّى بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا

42. В тот день [в День Суда] пожелают те, которые стали неверными и ослушались Посланника, чтобы сровнялась с ним земля [чтобы Аллах превратил их в пыль]. И не скроют они от Аллаха никакой речи [Аллах Всевышний запечатает их уста, и против них будут свидетельствовать их органы]!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا¹ وَإِن كُنْتُمْ مَرَضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِنَ الْغَايِبِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ² إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا

43. О вы, которые уверовали! Не приближайтесь к молитве, когда вы пьяны¹, пока не будете понимать, что вы говорите, и (также) не (приближайтесь к молитве) осквернёнными [будучи в состоянии большого осквернения] – кроме как будучи в пути [не имея воды или просто проходя через мечеть] – пока не омоетесь [пока не совершите обряда большого омовения]. А если вы больны (так, что не можете использовать воду или её использование увеличит болезнь) или (находитесь) в дальней поездке, или кто-нибудь из вас пришёл из отхожего места, или вы прикасались к женщинам [имели с ними близость] и не нашли воды, то (вместо омовения водой) совершайте обряд очищения чистой землёй [таяммум] и обтирайте (ею) ваши лица и руки. Поистине, Аллах снисходительный (и) прощающий!

¹ Этот аят был ниспослан ещё до того, как был ниспослан аят о полном запрещении опьяняющих средств.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ
الْكِتَابِ يَشْتُرُونَ الضَّلَالََةَ وَيُرِيدُونَ
أَن تَضِلُّوا السَّبِيلَ

44. Разве ты (о, Пророк) не видел тех, которым дарована часть из Писания [иудеев, у которых лишь только часть знания из настоящей Торы], как они покупают заблуждение [меняют истинный путь на заблуждение] (оставляя имеющиеся у них доводы, которые указывают на то, что Мухаммад является истинным посланником) и хотят, чтобы вы (о, верующие) сбились с дороги?

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ
وَلِيًّا وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا

45. А Аллах лучше (чем вы, о верующие) знает ваших врагов [враждебность этих иудеев к вам]: и достаточно Аллаха, как покровителя и достаточно Аллаха как помощника (Который помогает вам против ваших врагов)!

مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن
مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا
وَأَسْمَعُ غَيْرَ مُسْمِعٍ وَزَاعِنَا لَيًّا
بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنَا فِي الَّذِينَ وَلَوْ أَنَّهُمْ
قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَأَنْظُرْنَا
لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَٰكِن لَّعَنَهُمُ
اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا

46. Из тех, которые стали иудеями, есть такие, которые искажают слова (Торы) (переставляя их) со своих мест (чтобы скрыть признаки Последнего Посланника, измышляя на Аллаха ложь) и говорят (они) (Пророку): «Мы слышали (что ты сказал) и не повинуюемся (тебе)», «Послушай (от нас), без того, чтобы быть услышанным [но мы не будем тебя слушать]» и «Будь внимательным¹ (к нам)», – искажая (смысл произносимого) своими языками и нанося удары Вере. А если бы они [эти иудеи] сказали (Пророку): «Мы слышали и повинуюемся, слушай и посмотри на нас», – то это бы было лучше для них (перед Аллахом) и прямее (по речи). Но проклял их [иудеев] Аллах за их неверие [за то, что они отвергли пророчество Мухаммада], и они не становятся верующими, кроме только немногих.

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ ءَامِنُوا بِمَا
نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ مِّن قَبْلِ أَنْ
نَّظْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا
أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ
وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا

47. О вы, которым даровано Писание! Уверуйте в то [в Коран], что Мы ниспослали для подтверждения истинности того, что есть у вас [Торы], прежде чем Мы сотрём лица и обратим [повернём] их назад или проклянем их [тех, кто сеет беспорядок] (превратив их в свиней и обезьян), как прокляли нарушителей субботы [иудеев, которые занимались ловлей рыбы в субботу, нарушая запрет Аллаха]. И (ведь) веление Аллаха исполняется (всегда)!

¹ Иудеи обращались к Посланнику Аллаха со словами «ра'инаа» (заботься о нас, будь внимательным к нам), но вкладывали в него другой смысл – «легкомысленный», хотя звучание обоих слов одинаковое.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا
دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ
فَقَدِ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا

48. Поистине, Аллах не прощает (без полного покаяния), когда Ему придают сотоварищей [когда кого-либо равняют Ему], но прощает то, что меньше этого [другие грехи, кроме многобожия и неверия], кому пожелает. А кто придаёт Аллаху сотоварищей [совершает многобожие], тот измыслил великий грех.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ ۗ بَلِ
اللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا

49. Разве ты (о, Пророк) не видел тех, которые очищают самих себя [говорят, что на них нет грехов]? Нет, Аллах очищает (от грехов), кого пожелает, и не будут они обижены [не будут убавлены их благие дела] даже на (величину) нити (на финиковой косточке)!

أَنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا

50. Посмотри (о, Пророк), как они измышляют на Аллаха ложь! И довольно в этом (измышлении) явного греха!

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ
الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ
وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هٰؤُلَاءِ أَهْدَىٰ
مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا سَبِيلًا

51. Разве ты (о, Пророк) не видел тех, которым дарована часть из Писания [иудеев, у которых лишь только часть знания из настоящей Торы], – они веруют в идола и лжебога [сатане и тем, кому поклоняются помимо Аллаха] и говорят о тех, которые стали неверующими: «Эти – вернее путём, чем те, которые уверовали».

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ ۖ وَمَن يَلْعَنِ
اللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا

52. Такие – это те, которых проклял Аллах. А кого проклинает Аллах, тому не найдешь помощника (который защитил бы от жестокого наказания)!

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا
يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا

53. Или неужели у них [у этих иудеев] есть хоть доля власти? И если бы так и было [была бы у них хоть доля власти], то они не дали бы людям и выемки на финиковой косточке?

أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا ءَاتَاهُمُ
اللَّهُ مِن فَضْلِهِ ۗ فَقَدْ ءَاتَيْنَا ءَالَ
إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ ۖ وَءَاتَيْنَاهُم
مُّلْكًا عَظِيمًا

54. Или же неужели они [иудеи] завидуют людям [Пророку и верующим] за то, что даровал им Аллах от Своей щедрости [пророчество Пророку и Веру верующим]? А ведь Мы уже даровали роду Ибрахима Писание [книги, которые ниспосылались пророкам] и мудрость [пророчество] и даровали им [потомкам Ибрахима – Дауду и Сулайману] великую власть.

فَمِنْهُمْ مَّنْ ءَامَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ صَدَّ
عَنْهُ وَكَفَىٰ بِنَجْمِ سَعِيرًا

55. И из них [из тех людей Писания] оказались те, которые уверовали в него [в Мухаммада] (как в пророка), и из них же оказались те, которые стали отклонять (людей) от него. И достаточно (для неверующих) Геенны [Ада], как пламени!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ
نُصَلِّبُهُمْ نَارًا كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ
بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا
الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا

56. Поистине, тех, которые стали неверующими в Наши знамения, Мы будем жечь их в огне (Ада)! Всякий раз, как обгорят их кожи, Мы заменим им (те кожи) другими кожами, чтобы они вкушали наказание. Поистине, Аллах – величествен (в Своём владычестве), (и) мудр (в Своих решениях и повелениях)!

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا
أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا ظِلِيلًا

57. А тех, которые уверовали (в Аллаха), и совершали праведные деяния [исполняли Его повеления и оставляли то, что Он запретил], Мы введём в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно. Для них там – супруги чистые [из которых не выходит ничего нечистого, ни лжи, ни грехов, ни ослушания]. И введём Мы их в тень тенистую [в Райские сады].

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ
إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ
تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ
بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا

58. Поистине, Аллах повелевает вам возвращать доверенное имущество владельцам его и, (также Он повелевает) когда вы судите среди людей, то судить по справедливости. Ведь Аллах – как прекрасно то, чем Он увещает вас! Поистине, Аллах – слышащий (и) видящий!

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ
وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ
فَإِنْ تَنَزَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ
وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا

59. О вы, которые уверовали! Повинуйтесь Аллаху и повинуйтесь посланнику и обладателям власти среди вас (в том, что не является ослушанием Аллаха). Если же вы препираетесь о чем-нибудь, то верните это Аллаху [рассмотрите в Коране] и Посланнику [смотрите решение в Сунне], если вы (на самом деле) веруете в Аллаха и в Последний День [День Суда]. Это [возвращение к Корану и Сунне] – лучше (чем спор и предположение) и прекраснее по исходу [по итогу].

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا
بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
يُرِيدُونَ أَنْ يُتَحَاكَمُوا إِلَى الطُّغُوتِ
وَقَدْ أُمرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ ۗ وَيُرِيدُ
الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا

60. Разве ты (о, Пророк) не видел тех [лицемеров], которые утверждают, что они уверовали в то, что ниспослано тебе [в Коран] и что ниспослано до тебя [в писания, которые были ниспосланы прежним пророкам], и (в это же время) они хотят обращаться за судом к лжебогу [не к тому, что постановил Аллах], а хотя им приказано не веровать в него [в ложный закон]? И сатана (призывая их следовать ложному закону) хочет ввести их в далёкое заблуждение.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ
وَأِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ
عَنْكَ صُدُودًا

61. И когда им говорят: «Идёмте к тому, что ниспослал Аллах [к Корану], и к Посланнику», – ты (о, Пророк) видишь, как лицемеры отворачиваются от тебя полностью.

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ بِمَا
قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ
بِاللَّهِ إِنَّ أَرْدَنَّا إِلَّا إِحْسَنًا وَتَوْفِيقًا

62. А как же бывает, когда постигает их [тех лицемеров] несчастье за то, что уготовали их руки [за содеянные грехи], а потом они приходят к тебе (о, Пророк), (оправдываясь и) клянясь Аллахом: «Мы (этим поступком) хотели только благого и примирение (между спорящими)?»

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ
فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي
أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا

63. Такие, это – те, о которых знает Аллах, что у них в сердцах [о лицемерии, которое они скрывают]. Отвернись же (о, Пророк) от них и увещай их [предупреждай об опасности того, чего они придерживаются], и говори им о них самих слово убедительное!

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ
اللَّهِ ۗ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمْ
الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا

64. И каждого посланника Мы отправляли для того, чтобы ему повиновались с дозволения Аллаха [по Его повелению]. А если бы они, когда причинили несправедливость по отношению к самим себе (обратившись за судом к лжебогу), пришли к тебе (о, Пророк) (при твоей жизни) и попросили бы прощения у Аллаха и попросил бы (у Аллаха) прощения для них Посланник, они непременно обнаружили бы, что Аллах принимает покаяние и является милостивым.

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ
يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا
يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا
قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

65. Но нет – (Я, Аллах) клянусь твоим (о, Мухаммад) Господом [Самим Собой]! – не уверуют они, пока не сделают тебя судьей (обратившись к тебе самому при твоей жизни, и к твоей Сунне после твоей смерти) в том, что запутано между ними [во всех спорных ситуациях], и потом не найдут они в своих душах стеснения [сомнения и неудовлетворённости] к тому, что ты решил, и подчинятся полностью.

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا
أَنْفُسَكُمْ أَوْ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا
فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمْ ۗ وَلَوْ أَنَّهُمْ
فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا
لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيثًا

66. А если бы Мы предписали [сделали бы обязательным] им [лицемерам, которые обратились за судом к лжебогу]: «Убейте самих себя [невинные пусть убьют беззаконников]! – или выйдите из ваших домов [покиньте свои жилища]!» – то сделали бы это только немногие из них. А если бы они сделали то, о чём их увещают, то это непременно было бы лучше для них и сильнее для укрепления (их веры).

وَإِذَا لَاتَيْنَهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا
عَظِيمًا

67. И тогда Мы даровали бы им от Нас великую награду (и в этом мире, и в Вечной жизни)

وَلَهَدَيْنَهُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا

68. и непременно повели бы Мы их по прямому пути (который ведёт к довольству Аллаха и Раю).

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ
مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ
النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ وَالشُّهَدَاءِ
وَالصَّالِحِينَ ۗ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا

69. А кто повинуется Аллаху и Посланнику, то они – вместе с теми, кого облагодетельствовал Аллах, из числа пророков, правдивейших, павших за Веру и праведных. И как прекрасны они (в Раю) как товарищи!

ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ
عَلِيمًا

70. Это – щедрость от Аллаха. И достаточно Аллаха, как знающего!

يَتَّيِّبُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ
فَأَنْفِرُوا ثُبَاتٍ أَوْ أَنْفِرُوا جَمِيعًا

71. О вы, которые уверовали! Соблюдайте осторожность [знайте своего врага и будьте готовы к встрече с ним] и выступайте (на встречу с ними) отрядами или выступайте все вместе.

وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَيَبْطِئَنَّ فَإِنْ
أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ
عَلَيْنَا إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَاهِدًا

72. И поистине, среди вас есть такой [лицемеры, трусы и люди со слабой верой], который непременно отстает (когда другие выходят на встречу с врагами). И когда постигнет вас несчастье [смерть и поражение], он говорит (радуясь своей задержке): «Оказал мне Аллах милость, что я не присутствовал среди них».

وَلَئِنْ أَصَبَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ
كَأَن لَّمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ
يَلِيَّتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا

73. А если вас (о, верующие) постигнет щедрость от Аллаха [когда вы захватите трофеи], то он обязательно скажет (с завистью и сожалением), как будто бы между вами и им (никогда) не было (никакой) дружбы: «О, если бы я был вместе с ними и добился бы великого успеха!»

❖ فَلْيَقْتَتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ
يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ
يُقْتَلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ
فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا

74. Пусть же сражаются на пути Аллаха [помогая Его Вере и возвышая Его Слово] те, которые покупают (в обмен на) земную жизнь Вечную жизнь! И если кто сражается на пути Аллаха (только ради довольства Аллаха) и будет убит или победит, Мы даруем ему великую награду.

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ
وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا
مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا
وَأَجْعَلْ لَنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ
لَنَا مِن لَّدُنكَ نَصِيرًا

75. И почему вы (о, верующие) не сражаетесь на пути Аллаха (помогая Истинной Вере) и (почему вы не сражаетесь) за слабых из мужчин и женщин и детей, (на которых покушаются враги и они, не имея выхода) говорят: «(О,) Господь наш! Выведи нас из этого селения [Мекки], жители которого злодеи [причиняют зло самим себе неверием и заставляют страдать верующих], и дай нам от Тебя покровителя (который бы занялся нашими делами) и дай нам от Тебя помощника (который помог бы нам против злодеев)?»

الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ
الطَّاغُوتِ فَفَعِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ
كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا

76. Те, которые уверовали, сражаются на пути Аллаха, а те, которые стали неверующими, сражаются на пути лжебога [сея на земле беспорядок и несправедливость]. Так сражайтесь же (о, верующие) со сторонниками сатаны [неверующими и многобожниками, которые взяли себе сатану покровителем и повинуются ему]. Поистине, козни сатаны слабы!

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا
أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ
مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ
أَشَدَّ خَشْيَةً ۖ وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ
عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ
قَرِيبٍ ۗ قُلْ مَتَّعَ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ
خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا

77. Разве ты (о, Пророк) не видел тех, которым (до разрешения Аллахом воевать) было сказано: «Удержите ваши руки (от сражения против врагов ваших из числа многобожников) и совершайте молитву и давайте обязательную милостыню [закят]», а когда же было предписано [сделано обязательным] им сражение, то вот – часть их стали бояться людей так же, как боятся Аллаха или даже ещё большим страхом? И сказали они: «(О) Господь наш! Почему Ты предписал [сделал обязательным] нам сражение? Если бы Ты отложил нам до близкого срока?» Скажи (им) (о, Пророк): «Пользование (этим) миром – недолго, а Вечная жизнь – лучше для того, кто остерегался (наказания Аллаха), и не будете вы обижены даже на величину нити на финиковой косточке».

أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِككُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ
كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ ۗ وَإِنْ تُصِبْهُمْ
حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ
عِنْدِكَ ۗ قُلْ كُلُّ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۗ فَمَالِ
هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ
حَدِيثًا

78. Где бы вы ни были, настигнет вас смерть (когда закончится ваш жизненный срок), даже если вы будете в воздвигнутых башнях [вдалеке от поля сражения]. И если постигнет их хорошее [мирские блага], они (радуясь) говорят: «Это – от Аллаха», а когда постигнет их плохое, они говорят: «Это – от тебя (о, Мухаммад)». Скажи (им) (о, Пророк): «Всё (это) – от Аллаха [по Его предопределению и решению]». И почему же эти люди никак не могут понять (ни одного) рассказа (который говорится им)?

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ
وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنَ
نَفْسِكَ ۚ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا
وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا

79. Что постигло тебя (о, человек) из хорошего, то (это) – от Аллаха [по Его щедрости и благодаянию], а что постигло тебя из плохого, то (это) – от самого себя [из-за твоих грехов]. И послали Мы тебя (о, Мухаммад) к людям [ко всему человечеству] посланником, и довольно Аллаха как свидетеля!

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ
وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ
حَفِظًا

80. Кто повинуется Посланнику, тот (значит) повинуется Аллаху. А кто отворачивается (от повиновения Аллаху и затем Его посланнику), то Мы не посылали тебя (о, Пророк) хранителем над ними (который наблюдал бы за их деяниями и учитывал бы их) [счёт и расчёт дел у Аллаха].

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ
عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ
الَّذِي تُقُولُ ۗ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا
يُبَيِّنُونَ ۗ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ
عَلَى اللَّهِ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا

81. И говорят они [эти отворачивающиеся лицемеры] (когда находятся у Посланника Аллаха): «(От нас) повиновение!» А когда они [говорящие это] выходят от тебя (о, Посланник), то группа из них замышляет ночью не то, что (эта группа) говорит (когда находится у тебя). А Аллах записывает то, что они замышляют по ночам (и воздаст им за это). Отвернись же (о, Посланник) от них [не наказывай их] и положишься на Аллаха [доверься полностью Ему]! И достаточен Аллах как покровитель [сторонник и защитник]!

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفُرْعَانَ ۗ وَلَوْ كَانَ
مِنَ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ
أَحْتِلَفًا كَثِيرًا

82. Неужели они не подумают о Коране? А ведь если бы он [Коран] был не от Аллаха, то они, непременно, нашли бы в нём много противоречий.

وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمْنِ أَوْ
الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ ۗ وَلَوْ رَدُّوهُ
إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أَوْلِيَ الْأَمْرِ
مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنبِطُونَهُ
مِنْهُمْ ۗ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا
قَلِيلًا

83. А когда придёт к ним [к тем, у которых в душах болезнь, а это либо лицемеры, либо люди со слабой верой] (какое-нибудь) дело [весть] (которое вселяет) спокойствие [как например весть о победе верующих] или (от которой возникает) страх [как например поражение верующих в битве], они (не проявляя терпения) разглашают [рассказывают людям] об этом. А если бы они (сначала) вернули его [эту весть] к Посланнику и обладающим властью из них [к знающим людям или руководителям отрядов] (чтобы они выяснили его истинность и затем приняли решение оглашать или же умолчать об этом), тогда узнали бы его те, которые стараются проникнуть (в суть) этой (вести) из них. И если бы не щедрость Аллаха к вам [в данном случае Ислам, Коран и Посланник] и не Его милость [откровение Аллаха, Его снисходительность, Его содействие и Его благодеяние], то вы бы последовали за сатаной, кроме немногих.

فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ
إِلَّا نَفْسَكَ ۗ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ
عَسَى اللَّهُ أَن يَكْفِيَ بَأْسَ الَّذِينَ
كَفَرُوا ۗ وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ
تَنْكِيلًا

84. И сражайся же (о, Пророк) на пути Аллаха (чтобы возвысить Его Слово)! (И) вменяется это (в обязанность) только самому тебе [не оставляя борьбу на пути Аллаха, даже и если останешься один], и побуждай верующих (к борьбе на пути Аллаха). Может быть, Аллах (тобой и верующими) удержит ярость тех, которые стали неверующими. И (ведь) Аллах самый сильный яростью [могуществом] и самый суровый в наказании!

مَنْ يَشْفَعْ شَفَعَةً حَسَنَةً يَكُنْ
لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا ۗ وَمَنْ يَشْفَعْ
شَفَعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِّنْهَا ۗ
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيمًا

85. Кто будет посредником в хорошем деле [в улаживании отношений между людьми], тому будет доля (награды) от него, а кто будет посредником в плохом деле [в сеянии зла и смуты между ними], тому будет доля греха от него. Поистине, Аллах за всякой вещью наблюдает!

وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا
بِأَحْسَنِ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا ۗ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا

86. И когда вас приветствуют каким-нибудь приветствием [например, скажут: «Мир вам!» или «Мир вам и милость Аллаха!»], то приветствуйте лучшим (чем вас поприветствовали) или верните его же [ответьте подобным]. Поистине, Аллах всякую вещь учитывает!

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى
يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ
أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا

87. Аллах – нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него! – непременно, соберёт вас ко Дню Воскрешения (для расчёта и воздаяния), – нет сомнения в том! И кто же правдивее Аллаха речью?

﴿ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ وَاللَّهُ
أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا ﴾ أَتَرِيدُونَ أَنْ
تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ
فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا

88. Почему же вы (о, верующие) в отношении лицемеров (разделились на) две партии? [Одни из вас говорят, что с ними нужно сражаться, а другие придерживаются иного мнения.] А (ведь) Аллах отбросил их (от Истины) [лишил Своего содействия к Вере] за то, что они приобрели [за их плохие деяния]. Неужели вы хотите наставить (на истинный путь) тех, кого Аллах ввёл в заблуждение? И ведь, если кого Аллах ввёл в заблуждение, то для того ты никогда не найдешь пути (чтобы наставить его на Истину)!

وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا
فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ
أَوْلِيَاءَ حَتَّى يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَإِنْ تَوَلَّوْا فُحِّدُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ
وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وِلِيًّا
وَلَا نَصِيرًا

89. Хотели бы они [лицемеры и неверующие], чтобы вы (о, верующие) стали неверующими, как они (сами) стали неверными, и (затем) вы бы оказались равными (в неверии). Не берите же (себе) из них друзей [сторонников], пока они не переселятся на пути Аллаха (доказав тем самым свою правдивость в Вере). А если же они отвернутся (от того, к чему их призывают), то хватайте их [берите в плен] и убивайте их, где бы вы ни нашли их. И не берите себе из них ни друга [сторонника], ни помощника.

إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ أَوْ جَاءَكُمْ حَصْرَتْ
صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا
قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ
فَلَقَاتِلُوكُمْ ۚ فَإِنْ أَعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ
يُقَاتِلُوكُمْ وَالْقَوَا إِلَيْكُمْ أَلْسَلَمَ فَمَا
جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا

90. Исключением (в этом повелении сражаться) являются те (лицемеры и неверующие), которые прибывают к людям, между которыми и вами есть договор; или (те, которые) пришли к вам (на поле сражения), а груди их стеснены [они не желают], чтобы сражаться против вас или сражаться против своего народа. [Нельзя сражаться против таких]. А если бы Аллах пожелал, то Он, непременно, наслал бы их на вас, и они сражались против вас (вместе с многобожниками). А если они [неверующие, которые невраждебны к вам] отделяться от вас [покинут вас], не сражаясь с вами, и предложат вам мир, то Аллах не дает вам никакого пути (чтобы воевать) против них.

سَتَجِدُونَ ءآخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن
يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلَّ مَا
رُدُّوْا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكَسُوا فِيهَا ۚ
فَإِن لَّمْ يَعْتَرِلُوْكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمْ
السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيَدِيَهُمْ
فَخَذُوْهُمْ وَأَقْتُلُوْهُمْ حَيْثُ
تَقِفْتُمُوهُمْ ۚ وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا
لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا

91. Вы (о, верующие) обнаружите, (что есть и) другие (из числа лицемеров), (которые) хотят быть в безопасности от вас (и будут внешне показывать вам Веру) и (которые хотят быть) в безопасности от своих людей [неверующих] (и будут перед ними показывать неверие). Всякий раз как их возвращают к смуте [призывают к многобожию], они опрокидываются к ней [возвращаются к неверию]. И если они [такие лицемеры] не отойдут от вас [не уйдут обратно, откуда пришли], и не предложат вам мира, и не удержат своих рук (от войны против вас), то хватайте их [берите в плен] и убивайте их, где бы вы ни нашли их. И в отношении таких Мы дали вам явный довод (на то, чтобы воевать против них и брать их в плен)!

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَن يَقتَلَ
مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَا ۚ وَمَن قَتَلَ
مُؤْمِنًا خَطَا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ
مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهَا
إِلَّا أَن يَصَدَّقُوا ۚ فَإِن كَانَ مِّن
قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَإِن كَانَ
مِن قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَقٌ
فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَتَحْرِيرُ
رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۚ فَمَن لَّمْ يَجِدْ
فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً
مِّنَ اللَّهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا
حَكِيمًا

92. И (никак) нельзя [запрещено] верующему убивать (другого) верующего, разве только (если это случится) по ошибке [ненамеренно: по невнимательности, неосторожности и забывчивости]. И кто (если) убьёт верующего по ошибке, то (для него, с целью искупления этого греха, становится обязательным) освобождение верующего раба и (выплата) (установленного по шариату) выкупа, (полностью) вручаемого его семье [наследникам убитого], если (только) они не сделают его как милостыню (для убившего по ошибке, простив ему этот выкуп). А если он [убитый по ошибке] (был) из народа враждебного вам [из страны или племени неверующих] и (при этом) (являлся) верующим (но об этом убийца не знал), то (искуплением в таком случае является) (только) освобождение верующего раба [выкуп за него не даётся]. А если он [убитый по ошибке] (являлся) из народа, между которым и вами (есть) договор [если убитый являлся неверующим в рамках договора или же находился под защитой верующих], то (искуплением в таком случае является) (выплата) (установленного по шариату) выкупа, (полностью) вручаемого его семье [наследникам убитого], и освобождение верующего раба. А кто же (из убийц) не найдёт (раба для освобождения), то (он будет обязан соблюдать) пост в течение двух последовательных месяцев как покаяние пред Аллахом. И ведь Аллах знает (кто убил по ошибке) (и) мудрый (в Своих установлениях)!

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِدًا فَجَزَاؤُهُ
 جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ
 وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا

93. А если кто убьёт верующего умышленно (и не имея на это права), то воздаянием ему (будет) Геенна [Ад], для вечного пребывания там. И разгневался Аллах на него [на намеренно убившего верующего], и проклял его [лишил Своего милосердия], и уготовал ему великое наказание!

يَتَأَيَّمُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي
 سَبِيلِ اللَّهِ فَتَيَبُّوْا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَىٰ
 إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ
 عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ
 كَثِيرَةٌ ۖ كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِّن قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ
 عَلَيْكُمْ فَتَيَبُّوْا ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا
 تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

94. О вы, которые уверовали! Когда вы выступаете на пути Аллаха, то различайте (тех, к которым вы приходите и которых оставляете) и не говорите тому, кто приветствует вас миром [имеет признаки верующего и не сражается с вами]: «Ты не верующий», (так как он может быть верующим, который скрывает свою веру) – стремясь (этим самым) (заполучить) случайности [богатства] земной жизни. Ведь у Аллаха (есть) обильная добыча [Он Сам обогатит вас]. Такими были вы сами прежде [скрывали свою веру от своих соплеменников-многобожников], но Аллах оказал вам милость (даровав вам могущество). Так различайте же (свои действия, чтобы по ошибке не убить верующего): поистине, Аллах сведущ в том, что вы делаете!

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
 غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ
 اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۖ فَضَّلَ اللَّهُ
 الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى
 الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً ۖ وَكُلًّا وَعَدَّ اللَّهُ
 الْحُسْنَىٰ ۖ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى
 الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا

95. Не равны сидящие из верующих [не участвующие в борьбе на пути Аллаха], кроме тех, которые имеют вред [слепоту, хромоту и болезнь], и усердствующие на пути Аллаха своим имуществом и своими душами. Дал Аллах преимущество усердствующим (на пути Аллаха) своим имуществом и своими душами перед сидящими на степень [даровал им более высшие жилища в Раю]. И каждому обещал Аллах благо [Рай], а усердствующим Аллах дал преимущество перед сидящими в великой награде,

دَرَجَاتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۖ وَكَانَ
 اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا

96. в степенях [высоких жилищах в Раю] от Него, и прощени (грехам), и (объемлющем) милосердии. И ведь Аллах прощающий (тех, которые каются в грехах) (и) милосердный (тем, которые покорны Ему и усердствующим на Его пути)!

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْتَهُمُ الِّمَلٰٓئِكَةُ ظَالِمِيۡ
 اَنْفُسِهِمْ قَالُوۡا فِیۡمَ كُنْتُمْ ۗ قَالُوۡا كُنَّا
 مُسْتَضْعَفِيۡنَ فِی الۡاَرْضِ ۗ قَالُوۡا اَلَمْ
 تَكُنْ اَرْضُ اللّٰهِ وَّاسِعَةً فَتٰۤهٰجِرُوۡا
 فِیۡهَا ۗ فَاُولٰٓئِكَ مٰوٰلِهِمْ جَهَنَّمَ ۗ
 وَّسَاءَتْ مَصِيۡرًا

97. Поистине, те, которых упокоят ангелы причинившими несправедливость самим себе [которые, имея возможность, не оставили страну неверия], они [ангелы] скажут (ругая): «В каком положении вы были?» И скажут они: «Мы были слабыми на (своей) земле [не могли отворотить зло и притеснения от самих себя]». Они [ангелы] скажут: «Разве не была земля Аллаха обширной, чтобы вам переселиться на ней (в другое место, где вы были бы в безопасности за свою веру)?» У таких (конечным) пристанищем станет Геенна [Ад], и скверно это пристанище! –

اِلَّا الْمُسْتَضْعَفِيۡنَ مِنَ الرِّجَالِ
 وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانَ لَا يَسْتَطِيعُوۡنَ
 حِيَلًا وَلَا يَهْتَدُوۡنَ سَبِيۡلًا

98. кроме слабых мужчин, женщин и детей, которые не могут ухитриться (чтобы отклонить от себя притеснение) и не находят [не знают] пути (чтобы избавиться от страданий, в которых они находятся).

فَاُولٰٓئِكَ عَسٰی اللّٰهُ اَنْ يَّعْفُوَ عَنْهُمْ
 ۗ وَكَانَ اللّٰهُ عَفُوًّا غَفُوۡرًا ۙ

99. Этим [слабым], может быть, простит Аллах: ведь Аллах – снисходительный (и) прощающий!

۞ وَمَنْ يُهٰجِرْ فِی سَبِيۡلِ اللّٰهِ يَجِدْ
 فِی الۡاَرْضِ مَرٰغَمًا كَثِيۡرًا وَّسَعَةً ۗ
 وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهٖ مُهٰجِرًا اِلَى
 اللّٰهِ وَرَسُوۡلِهٖ ۗ ثُمَّ يَدْرِکْهُ الْمَوْتُ
 فَقَدْ وَقَعَ اَجْرُهٗ عَلٰی اللّٰهِ ۗ وَكَانَ
 اللّٰهُ غَفُوۡرًا رَّحِيۡمًا

100. И кто (спасая свою Веру) переселяется на пути Аллаха [из страны неверия в страну Ислама] (надеясь на щедрость Аллаха и желая помочь Его Вере), тот найдёт на земле много мест для убежища (где он будет в безопасности) и обилие (благ). А кто выходит из своего дома, переселяясь к Аллаху и Его посланнику, (и) потом постигает его смерть (до того, как он дойдёт до намеченной цели), то награда его (за это переселение) становится обязательной у Аллаха: ведь Аллах – прощающий (и) милосердный!

وَإِذَا صَرَّتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ
عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ
الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِكُمْ
الَّذِينَ كَفَرُوا^ع إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا
لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا

101. А когда вы (о, верующие) двигаетесь по земле, то нет на вас греха, чтобы вы сокращали молитву, если боитесь¹, что (во время молитвы) вас подвергнут испытанию те, которые стали неверующими. Поистине, неверующие для вас являются явным врагом (который открыто показывает свою вражду) (поэтому остерегайтесь же их)!

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ
الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَآئِفَةً مِّنْهُمْ مَّعَكَ
وَلْيَأْخُذُوا^أ أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا
فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ
طَآئِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا
مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ
وَأَسْلِحَتَهُمْ^ه وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ
تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ
فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَّيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أذى
مِّنْ مَّطَرٍ^ط أَوْ كُنْتُمْ مَّرْضَى أَنْ
تَضَعُوا^ط أَسْلِحَتَكُمْ^ط وَخُذُوا
حِذْرَكُمْ^ه إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابًا مُّبِينًا

102. И когда ты (о, Пророк) будешь находиться среди них (на поле сражения) и совершать [руководить] для них [верующих] молитвой [молитвой страха], то пусть (сначала) встанет (в молитве) вместе с тобой одна часть из них, и пусть они [молящиеся] возьмут своё оружие. А когда они [первая группа] (уже) совершат земной поклон, то пусть они [другая группа] будут позади вас (и наблюдают за врагом). (После совершения первого ракаата, руководящей молитвой остаётся стоящим, а группа сама завершает молитву). И (затем) пусть придёт другая часть (верующих), которая (ещё) не молилась, и пусть они совершат молитву вместе с тобой [также один ракаат вместе с имамом, и затем завершат молитву сами], но пусть будут осторожны и (тоже) возьмут своё оружие. Хотели бы те, которые стали неверными, чтобы вы небрегли своим оружием и вещами, и они [неверующие] напали бы на вас единым устремлением (и покончили бы с вами). И не будет греха на вас, если (когда) вы испытываете неудобство из-за дождя или вы больны, что вы сложите свое оружие (так как в этом состоянии оно чувствуется тяжелым), но (при этом) будьте осторожны [бдительны]! Поистине, Аллах уготовал неверным унизительное наказание!

¹ В Достоверной Сунне пришли доводы на дозволенность и желательность сокращения обязательных молитв во время путешествия и даже в состоянии полной безопасности.

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ
 قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ ۚ فَإِذَا
 أَطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ ۚ إِنَّ
 الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَىٰ الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا
 مَّوْقُوتًا

103. А когда вы закончите молитву, то вспоминайте Аллаха – стоя, сидя и на своих боках. А когда вы обретёте успокоение (оказавшись в безопасности), то совершайте молитву (в полном виде). Поистине, молитва для верующих – предписана [сделана обязательной] (для совершения) в установленное время.

وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ ۗ إِن
 تَكُونُوا تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ
 كَمَا تَأْلَمُونَ ۗ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا
 لَا يَرْجُونَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا
 حَكِيمًا

104. И не проявляйте слабости в поисках [преследовании] этих людей [ваших врагов] (и сражении с ними). Если вы (о, верующие) страдаете (от войны), то и они [неверующие] страдают так же, как и вы страдаете. Но при этом вы надеетесь от Аллаха на то, на что они не надеются [на награду, помощь и поддержку]. И ведь Аллах – знающий (и) мудрый!

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
 لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ
 وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِبِينَ خَصِيمًا

105. Поистине, Мы ниспослали тебе (о, Посланник) Писание [Коран] с истиной [который содержит только истину], чтобы ты мог судить среди людей так, как показал [внушил] тебе Аллах. И не будь же (о, Пророк) ради изменников [обманщиков] препирающимся [не защитой тех, которые совершают преступление, но затем, оправдывая себя, говорят речь, которая противоречит действительности]

وَأَسْتَغْفِرِ اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا
 رَحِيمًا

106. и (во всех случаях) проси прощения у Аллаха: (ведь) поистине, Аллах – прощающий (и) милосердный!

وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ
 أَنفُسَهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ
 خَوَانًا أَثِيمًا

107. И не препирайся (заступаясь) за тех, которые поступают по отношению к себе предательски (ослушаясь Аллаха). Поистине, Аллах не любит тех, кто совершает предательство (и) (много) грешат!

يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا
يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ
يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ الْقَوْلِ^ع
وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا

108. Они скрываются от людей (боясь, что будут раскрыты их плохие дела), но не скрываются они от Аллаха (и не стыдятся пред Ним). Ведь Он – с ними (Своим знанием), когда ночью они замышляют речи, которыми Он не доволен: и ведь Аллах объемлет то, что они делают (и ничто не скроется от Него)!

هَاتَتْكُمْ هُنُورًا جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلِ اللَّهَ
عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ
عَلَيْهِمْ وَكِيلًا

109. Вот, вы (о, верующие) препираетесь за них [за тех изменников] в земной жизни, а кто будет препираться с Аллахом за них в День Воскресения? Или кто будет за них покровителем [защитником, заступником]?

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ
ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا
رَحِيمًا

110. И если кто сделает плохое [совершит многобожие и неверие] или обидит самого себя [совершит грех меньший многобожия и неверия], а потом попросит у Аллаха прощения (обратившись с покаянием к Нему), (то) он найдёт Аллаха прощающим (и) милосердным.

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُ
عَلَىٰ نَفْسِهِ^ع وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا
حَكِيمًا

111. А кто приобретёт грех, тот приобретёт его против самого себя: и (ведь) Аллах – знающий (и) мудрый!

وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ
يَرْمِ بِهِ^ع بَرِيئًا فَقَدْ أَحْتَمَلَ بُهْتَانًا
وَإِثْمًا مُّبِينًا

112. А кто приобретёт [совершит] ошибку [грех без намерения] или грех (намеренно), потом обвинит в нём невинного, тот берет на себя (бремя) клеветы и явного греха.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ
 لَهُمْ تَطَافُةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ
 وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا
 يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ
 عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ
 مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ
 عَلَيْكَ عَظِيمًا

113. И если бы не щедрость Аллаха к тебе (о, Пророк) и не милость Его [то, что Он оберегает тебя, предупреждая путём откровения], то одна группа из них [те, которые пытаются оправдать совершившего преступление], непременно, замыслила бы ввести тебя (о, Пророк) в заблуждение [чтобы ты ошибся при вынесении решения]. А, однако, они вводят в заблуждение только самих себя (так как последствия этого дела обернутся против них самих) и ни в чём они не навредят тебе: ведь Аллах ниспослал тебе Книгу [Коран] и мудрость [Сунну] и научил тебя (о, Пророк) тому, чего ты (прежде) не знал. И ведь щедрость Аллаха (которую Он оказал) тебе велика!

لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا
 مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ
 إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ
 ذَلِكَ أَتَتْهُ مَرْضَاتُ اللَّهِ فَسَوْفَ
 نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا

114. Нет блага во многих из их тайных бесед [тайных бесед людей], кроме (только такого, когда) кто-либо повелевает [призывает] (давать) милостыню, или (совершать) доброе дело, или примирять людей. И если кто делает это, стремясь к довольству Аллаха, тому Мы даруем великую награду.

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا
 تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ
 الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصَلِّهِ
 جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا

115. А тот, кто воспротивится Посланнику после того, как стал ему ясен (истинный) путь, и последует не по пути верующих, Мы обратим его к тому, к чему он сам обратился, и будем жечь его в Геенне. И как скверно это пристанище!

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ
 وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ
 وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا
 بَعِيدًا

116. Поистине, Аллах не прощает (рабу) (и не простит без полного покаяния), что Ему придают сотоварищей [равняют кого-либо с Ним], но прощает то, что меньше этого [другие грехи, кроме многобожия и неверия], кому Он пожелает (из Своих рабов). И кто придаёт Аллаху сотоварищей [предает Его], тот (значит) заблудился (от истины) (очень) далёким заблуждением.

إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنْتَا
وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا

117. Призывают [поклоняются] они [многобожники] помимо Него [Аллаха] только (идолам) женского рода [тем, которым они дали женские имена]; и поклоняются они только мятежному [восставшему против Аллаха] сатане.

لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ
عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا

118. Проклял его [сатану] Аллах. И сказал он [Иблис]: «Я, непременно и обязательно, захвачу от Твоих рабов долю [часть] определённую,

وَلَا ضَلُّنَّهُمْ وَلَا مَیْنَهُمْ وَلَا مَرْنَهُمْ
فَلْيَتَّكِنَنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا مَرْنَهُمْ
فَلْيَغْرِزَنَّ حَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذِ
الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ
خَسِرَ خُسْرَانًا مُبِينًا

119. и непременно я буду вводить их в заблуждение [сбивать с пути истины], и обязательно возбужу в них (ложные) мечты, и обязательно буду приказывать им, чтобы они обрезывали уши у скота [чтобы таким образом они помечали тех животных, которых посвятили своим божествам], и непременно буду приказывать им, чтобы они изменяли творение Аллаха!» И кто берёт сатану сторонником помимо Аллаха, тот потерпел явный убыток!

يَعِدُّهُمْ وَيُمْنِهِمْ وَمَا يَعِدُّهُمْ
الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا

120. Он [сатана] обещает им [запугивает своих последователей, что они обеднеют, если будут давать милостыню и расходовать ради Аллаха] и возбуждает в них мечты [увлекает к обретению богатств запретным путём]. Но обещает им сатана только обольщение!

أُولَئِكَ مَاؤُنْهْمُ جَهَنَّمُ وَلَا
يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا

121. У таких (вечным) прибежищем станет Геенна [Ад], и не найдут они от неё спасения!

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا أَبَدًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ
أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا

122. А те, которые уверовали (в Аллаха), и совершали праведные деяния [исполняли Его повеления и оставляли то, что Он запретил], – Мы введём их в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, (в которых) они будут пребывать вечно, (оставшись там) навсегда, – по истинному обещанию Аллаха. А кто же (ещё может быть) правдивее Аллаха в речах [Он никогда не меняет обещания]?

لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ
الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَى بِهِ
وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا
نَصِيرًا

123. (И этот великий дар) не (достигается) (лишь) вашими мечтаниями (о, верующие) или мечтаниями людей Писания [иудеев и христиан]. Кто совершает плохое, ему будет тому воздано за это, и он не найдёт для себя, помимо Аллаха, покровителя или помощника.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ
ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ
يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا

124. А кто будет совершать праведные деяния – будь то мужчина или женщина, и он [совершающий] при этом (будет) верующим, – то такие войдут в Рай и не будут обижены (даже) на (вес) выемки на финиковой косточке.

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ
وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مَلَّةَ
إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۗ وَاتَّخَذَ اللَّهُ
إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا

125. И кто (же) (ещё) (может быть) лучше по вере, (нежели) чем тот, кто предал свой лик Аллаху [полностью подчинился Аллаху во всех своих словах и делах] будучи искренним (или добротворящим), и последовал за верой Ибрахима [за единобожием и покорностью Аллаху], будучи единобожником? Поистине, Аллах взял [избрал] Ибрахима ближайшим другом!

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
مُّحِيطًا

126. И (только одному) Аллаху принадлежит (всё) то, что в небесах, и (всё) то, что на земле; и Аллах всякую вещь объёмлет.

وَسْتَفتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ
 يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي
 الْكِتَابِ فِي يَتِمَى النِّسَاءِ الَّتِي لَا
 تُوْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْعَبُونَ
 أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ
 الْوَالِدِينَ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ
 بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ
 اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا

127. И спрашивают они [люди] у тебя (о, Пророк) решения относительно женщин [положение об их имуществе и замужестве]. Скажи (им): «Аллах даст вам решение [разъяснит положение] относительно их [женщин] и (относительно) того, что читается вам в Книге [Коране], – о сиротах из (числа) женщин, которым вы (по установившемуся уже среди вас обычаю) не даёте того, что предписано [сделано обязательным] для них [наследство, брачный дар и другое имущество, на которое у них есть право, и которое, находится в вашем (опекуны) распоряжении], и на которых вы (из-за их красоты и имущества) желаете жениться (или же относительно тех девушек-сирот, на которых вы не желаете жениться сами и другим препятствуете в этом, чтобы их имущество оставалось в ваших руках) [вы должны давать девушкам-сиротам такой же брачный дар, как и другим женщинам и не должны им препятствовать выходить замуж], и (Аллах также даст вам решение) о слабых детях [чтобы вы давали им их долю в наследстве]. И вы (должны) относиться к сиротам по справедливости. И что бы вы ни сделали хорошего, – то ведь Аллах знает об этом».

وَإِنْ أَمْرًا خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا
 أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ
 يُصَلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ
 خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ
 وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ
 بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

128. И если женщина станет бояться от своего мужа (проявления) неприязни [когда он, из-за её старости, охладеет к ней] или уклонения [и при этом он не будет смотреть и не обращать на неё внимания], то не (будет) греха на них двоих [на муже и жене], чтобы они устроили между собой согласие (в вопросах расходования на неё и распределения ночей). И (ведь) согласие – лучше. И при душах (постоянно) пребывает скупость. А если вы будете добродетельны (со своими жёнами) и остерегаться (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил), то, поистине, Аллах сведущ в том, что вы делаете!

وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ
النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ ۗ فَلَا تَمِيلُوا
كُلَّ الْمِيلِ فَنُذِرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ ۗ
وَإِنْ تَصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ
غَفُورًا رَحِيمًا

129. И никогда вы (о, мужчины) не сможете быть (полностью) справедливыми между женами (в любви), даже если будете сильно стараться. Не уклоняйтесь же (от той, которую вы любите меньше) всем уклонением, чтобы не оставить её словно висящей [такой, которая не является ни женой, ни разведённой]. А если вы уладите (свои дела) (в отношениях со своими жёнами) и будете остерегаться (наказания Аллаха) [стараться быть справедливыми насколько можете], то, поистине, Аллах прощающий (и) милосердный!

وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّنْ
سَعْتِهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا

130. А если они оба [муж и жена] расстанутся (боясь, что нарушат границы, установленные Аллахом), то Аллах каждого (из них) обогатит от Своей щедрости. И ведь Аллах объёмлет (щедростью и милостью) (и) мудрый!

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي
الْاَرْضِ ۗ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِيْنَ اٰتٰوْا
الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَاِيَّاكُمْ اَنْ
اتَّقُوا اللَّهَ ۗ وَاِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ لِلّٰهِ مَا
فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۗ
وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا

131. И (только одному) Аллаху принадлежит (всё) что в небесах и (всё) что на земле. [Он владеет и управляет всем и объёмлет всё.] И завещали Мы тем, кому было даровано Писание до вас [иудеям и христианам], и (также завещаем) вам (о, община Мухаммада), чтобы вы остерегались (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил). А если вы будете неверными, то ведь Аллаху принадлежит (всё) то, что в небесах и что на земле. И Аллах – богатый [ни в ком и ни в чём не нуждается], достохвальный (за всё, что присуще только Ему одному)!

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي
الْاَرْضِ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا

132. И (только одному) Аллаху принадлежит (всё) что в небесах и (всё) что на земле. И достаточен Аллах как покровитель [сторонник и защитник]!

اِنْ يَشَآءْ يُذْهِبْكُمْ اَيُّهَا النَّاسُ وَيَاْتِ
بِغٰخِرِيْنَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلٰى ذٰلِكَ
قَدِيْرًا

133. Если Он пожелает, то уведёт [погубит] вас, о, люди [неверующие], и приведёт других [лучших и более покорных, чем вы]. И (ведь) Аллах – могущ на это!

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ
ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ
سَمِيعًا بَصِيرًا

134. Кто (из вас, о, люди) желает награды (лишь) (этого) мира, то ведь (только) у Аллаха – награда и (этого) мира и Вечной жизни [у Него просите блага этой и Вечной жизни]. И (ведь) Аллах – слышащий (речи Своих рабов) (и) видящий (их намерения и деяния) (и Он воздаст им за это)!

۞ يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ
بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ
أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ ۚ إِن يَكُنْ غَنِيًّا
أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا ۗ فَلَا تَتَّبِعُوا
الْهَوَىٰ أَن تَعْدِلُوا ۗ وَإِن تَلَوْنَا أَوْ
تُعْرَضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرًا

135. О вы, которые уверовали! Будьте придерживающимися справедливости [говорите истину], свидетельствуя пред Аллахом, даже если (это свидетельство будет) против вас самих, или (ваших) родителей, или (ваших) близких родственников. Будь тот (против которого свидетельствуют) богатым или бедным, то (ведь) Аллах ближе к ним обоим (чем вы) [Он знает в чём для них благо, поэтому доверьте Ему их дело]. И не следуйте же за прихотью, чтобы не отступить от справедливости. А если вы скривите (в свидетельстве) [исказите истину] или уклонитесь (от свидетельства), то поистине Аллах ведаёт о том, что вы делаете (и воздаст вам за это)!

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ءَامِنُوا بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ ۖ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَيَّ
رَسُولِهِ ۖ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِن قَبْلُ
وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ
وَرُسُلِهِ ۖ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ
ضَلَالًا بَعِيدًا

136. О вы, которые уверовали! Веруйте в Аллаха и Его посланника, и (в) Писание, которое Он низвёл Своему посланнику [в Коран], и Писание [книги], которое Он низвёл раньше [прежним пророкам]. А кто станет неверующим в Аллаха и Его ангелов, и Его писания, и Его посланников, и в Последний День [День Суда], тот (значит) заблудился далёким (от Истины) заблуждением.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ ءَامَنُوا
ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آزَدُوا كُفْرًا لَّمْ يَكُنْ
اللَّهُ لِيَعْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا

137. Поистине, те, которые уверовали, а потом (обратно) стали неверующими, потом (снова) уверовали, и затем (опять) стали неверными [колеблющиеся в сомнениях], потом усилили неверие [умерли на неверии], – не таков Аллах, чтобы простить им и не (таков Он, чтобы) наставить их на (истинный) путь.

بَشِيرِ الْمُتَنَفِّقِينَ بِأَن لَّهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

138. Обрадуй (о, Пророк) лицемеров (вестью) о том, что им (уготовано) мучительное наказание, –

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ
دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۗ أَيَتَّبِعُونَ عِنْدَهُمْ
الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا

139. тех, которые берут неверующих покровителями себе, вместо верующих! Не ищут ли они [лицемеры] у них [у неверующих] величия? Поистине же, всё величие у Аллаха!

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا
سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ
بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا
فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۗ إِنَّكُمْ إِذَا مَثَلْتُمْ ۗ إِنَّ
اللَّهَ جَامِعُ الْمُتَنَفِّقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي
جَهَنَّمَ جَمِيعًا

140. И (ведь) уже Аллах низвёл вам (о, верующие) в Книге [в Коране], что когда вы услышите, как (как какие-либо люди) отвергают знамения Аллаха и насмеваются над ними, то не сидите (вместе) с ними, пока они не перейдут на другой рассказ [пока не изменят тему разговора]. Поистине, вы в таком случае будете подобны им. Поистине, Аллах соберёт лицемеров и неверных всех в Геенне [Аду]!

الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ
فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ
وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ
نَسْتَحِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعُكُمْ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ۗ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ ۗ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا

141. (Лицемеры) – это те, которые выжидают, что будет с вами (о, верующие). Если вам будет победа от Аллаха, они говорят: «Разве мы не были с вами?» А если выпадет неверующим доля¹ (победы и трофеев), они [лицемеры] говорят (им): «Разве мы не старались помочь вам и не удерживали [защитали] вас от верующих?» А Аллах же рассудит между вами в День Воскрешения. И никогда Аллах не устроит неверующим пути против верующих [не даст победу неверующим] (если верующие будут твёрдо держаться Веры и полностью повиноваться Аллаху и Его посланнику)!

¹ Например, как это случилось при битве у горы Ухуд.

إِنَّ الْمُنْفِقِينَ يُخَدِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَدِيعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَى يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا

142. Поистине, лицемеры пытаются обмануть Аллаха (внешне показывая веру, и скрывая неверие в душе), тогда как Он (Сам) обманет их (в День Воскрешения)! А когда они [лицемеры] встают на молитву, то встают ленивыми, (молясь) (лишь) для вида пред людьми, и вспоминают Аллаха, только мало,

مُذَبِّبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا

143. колеблясь (в сомнениях) между этим [между Верой и неверием]. Они не примыкают ни к этим [к верующим], ни к этим [к неверующим]. И (ведь) если кого Allah введёт в заблуждение (оставив без Своего содействия в наставлении), то для того ты не найдешь пути!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَنَا مُبِينًا

144. О вы, которые уверовали! Не берите неверующих себе покровителями [сторонниками] вместо верующих. Разве вы хотите (своей любовью к неверующим) дать Аллаху ясный довод против вас (на то, что вы не правдивы в своей вере)?

إِنَّ الْمُنْفِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا

145. Поистине, лицемеры – в (самом) нижнем слое Огня [Ада] {Ад состоит из семи слоев}, и никогда ты (о, Пророк) не найдешь для них помощника (который смог бы защитить их от злейшего пристанища), –

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَآخَتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا

146. кроме тех, которые покались (перед Аллахом) [оставили неверие лицемерия] и исправили (те злодеяния, которые они совершали скрытно и явно), и ухватились за (веру и Закон) Аллаха и сделали свою веру исключительным только ради Аллаха [поклонялись и служили только Аллаху, и только ради Его довольства]! Вот такие – (вместе) с верующими (в этом мире и в Вечной жизни), и (ведь) Allah одарит верующих великой наградой!

مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَءَامَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا

147. Что сделает Allah с вашим наказанием [не накажет вас], если вы будете благодарны (за Его блага) и уверуете (в Него и Его посланника)? Поистине, Allah – благодарный (и) знающий!

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوِّءِ مِنَ
الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ
سَمِيعًا عَلِيمًا

148. Не любит Аллах ту речь, когда вслух говорят плохое (о ком-либо), если (только) не от того, которого (несправедливо) обидели. И (ведь) Аллах – слышащий (и) знающий!

إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا
عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا

149. Если вы обнаружите добро [открыто совершите благодеяние] или скроете его [совершите скрытно], или простите зло [несправедливую обиду] (которую причинили вам и которую желательно скрыть), то, поистине, Аллах – снисходительный (и) всемогущий [этим вы будете более заслуживающими прощения в День Суда]!

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ
وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ
وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضِ
وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ
يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا

150. Поистине, те [иудеи, христиане и другие], которые проявляют неверие в Аллаха и Его посланников и желают сделать разделение между Аллахом и Его посланниками [веровать в Аллаха и отвергать Его посланников], и говорят: «Мы веруем в одних (пророков) и не веруем в других». И хотят они найти между этим (некий) (средний) путь, –

أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا
وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا

151. такие – они в действительности (являются) неверующими. И приготовили Мы неверующим унизительное наказание!

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ
يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ أُولَٰئِكَ
سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ ۗ وَكَانَ اللَّهُ
عَفُورًا رَّحِيمًا

152. А те, которые уверовали в Аллаха и (во всех) Его посланников и не делали различий между кем-либо из них [из пророков] (и исполняли закон Аллаха) [это община пророка Мухаммада], таким Мы дадим их награды: и (ведь) Аллах – прощающий (и) милосердный!

يَسْتَعْلِكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنَزَّلَ
عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ ۖ فَقَدْ
سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ
فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ
الصَّعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ۚ ثُمَّ اتَّخَذُوا
الْعِجْلَ مِن بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ
الْيَقِينَةُ فَعَفَوْنَا عَنِ ذَلِكَ ۚ
وَأَاتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطٰنًا مُّبِينًا

153. Простят тебя (о, Пророк) люди Писания [иудеи] (такое чудо), чтобы ты низвёл им писание с неба [от Аллаха уже написанные свитки] (как были ниспосланы скрижали Торы пророку Мусе). (Не удивляйся, о Посланник) ведь они [их предки] просили (пророка) Мусу о большем, чем это, и сказали: «Покажи нам Аллаха открыто!» и их поразила молния за их несправедливость [за то, что они просили то, на что у них нет права]. Потом [когда Аллах воскресил тех, которых поразила молния] они взяли себе тельца (как божество) после того, как пришли к ним ясные знамения [чудеса, с которыми был послан пророк Муса], и Мы (по причине их покаяния) простили это [их поклонение тельцу] и дали (пророку) Мусе явный довод.

وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ
وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا
وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ
وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا

154. И воздвигли Мы над ними [над их головами] (гору) Тур при (заключении) завета с ними (что если они не будут исполнять Тору, то эта гора будет опущена на них) и (также) Мы сказали им: «Входите в ворота (Иерусалима) (проявляя покорность и благодарность Аллаху), (а именно) преклоняясь ниц!» (а они, вместо этого, стали входить в город, ползя на нижних частях своего тела). И (также) сказали Мы им: «Не нарушайте субботы [запрета работать в субботу]!» (так как этот день предназначался только для поклонения и служения Аллаху) (однако они нарушили этот запрет, с хитростью занимаясь ловлей рыб в этот день). И (также) взяли Мы с них суровый завет (что они будут строго исполнять положения Торы, и не будут нарушать границы установленные Аллахом) (но они нарушили этот завет).

فِيمَا نَقَضُوا مِيثَاقَهُمْ وَكُفِّرُوا
بِعَايِنَةِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءِ بَغْيًا
حَقِّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ ۚ بَلْ
طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا
يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا

155. И (пало на них проклятие Аллаха) за то, что они нарушили свой завет, и были неверующими в знамения Аллаха и убивали пророков не имея (на это) права, и (за то, что) они говорили: «Сердца наши покрыты [закрыты чем-то] (и поэтому истина не доходит до них)». О, нет! Аллах запечатал их [их сердца] за их неверие, и становятся (из числа иудеев) верующими [принимают Ислам] только немногие.

وَبِكْفَرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَنًا
عَظِيمًا

156. И (также проклял их Аллах) за их неверие, и за то, что они изрекли [сказали] на Марьям (мать пророка Иисы) великую ложь [назвали её прелюбодейкой].

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى
ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا
صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ^ع وَإِنَّ الَّذِينَ
أَخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مَا لَهُمْ
بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا
قَتَلُوهُ يَقِينًا

157. И (также проклятие пало на них) за их слова [за то, что они сказали, издеваясь и насмехаясь]: «Поистине, мы убили Мессию, Иису, сына Марьям, посланника Аллаха». А (ведь) они не убили его и не распяли, но это только показалось им. [Они распяли другого, думая, что он Ииса]. И, поистине, те [люди Писания], которые разногласят об этом [об этом убийстве], – однозначно, (пребывают) в сомнении об этом. Нет у них [у людей Писания] об этом никакого знания, кроме следования за предложением. И (ведь) они не убивали его [Иису], – достоверно [действительно],

بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ^ع وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا
حَكِيمًا

158. нет [наоборот], Аллах вознёс его [Иису] (живым – и духом и телом) к Себе: и (поистине) Аллах – величествен (в Своём владычестве) (и) мудр (в Своих решениях и повелениях)!

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لِيُؤْمِنَنَّ
بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ^ط وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِدًا

159. И (после нисхожденья пророка Иисы с неба перед Днём Суда) из людей Писания не останется такого, который бы не уверовал в него [пророка Иису] до его смерти, а в День Воскресения он [пророк Ииса] будет свидетелем для них [будет свидетельствовать за того, кто признал его посланником Аллаха и против того, кто отверг его]!

فَبِظُلْمٍ مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا
عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ
وَبِصَدِّهِمْ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا

160. И за несправедливость (что творили) те, которые стали иудеями, Мы запретили им блага [некоторые виды пропитания], которые (прежде) им были разрешены, и за отвращение ими многих (людей) от пути Аллаха [от Истинной Веры],

وَأَخَذْنَاهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ
وَأَكَلْتَهُمْ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ^ع
وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا

161. и (также) за то, что они брали рост [ростовщический], а хотя это было им запрещено, и (также за то, что) они поедали имущества людей незаконно [посыпали на имущество других не имея на это права]. И приготовили Мы неверным из них [иудеев] мучительное наказание (в которую они будут ввергнуты в Вечной жизни).

لَكِنَّ الرّٰسِخُوْنَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ
وَالْمُؤْمِنُوْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَا اُنزِلَ
اِلَيْكَ وَمَا اُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
وَالْمُقِيْمِيْنَ الصَّلٰوةَ وَالْمُؤْتُوْنَ
الزّٰكٰوةَ وَالْمُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ اُولٰٓئِكَ سَنُوْتِيْهِمْ اَجْرًا
عَظِيْمًا

162. Однако твердые в знаниях из них [знающие из числа иудеев, которые приняли Ислам] и верующие, которые веруют в то, что ниспослано тебе (о, Мухаммад) [в Коран] и (веруют в то) что было ниспослано до тебя [в книги Аллаха, которые были ниспосланы до Корана], и совершающие молитву, и дающие обязательную милостыню [закят] (со своих имуществ), и верующие в Аллаха и Последний День [День Суда], – таким Мы дадим великую награду!

۞ اِنَّا اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ كَمَا اَوْحَيْنَا
اِلٰى نُوحٍ وَالنَّبِيِّنَ مِنْ بَعْدِهٖ
وَاَوْحَيْنَا اِلٰى اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ
وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبٰطَ
وَعِيْسٰى وَاَيُّوْبَ وَيُوْنُسَ وَهٰرُوْنَ
وَسُلَيْمٰنَ ۗ وَاَتَيْنَا دَاوُدَ زَبُوْرًا

163. Поистине, Мы внушили откровением тебе (о, Мухаммад) так же, как и внушили откровением (пророку) Нуху и пророкам после него, и Мы внушили откровением Ибрахиму, и Исмаилу, и Исхаку, и Йакубу и коленам [пророкам из двенадцати родов потомков пророка Йакуба], и Иисе, и Аййубу, и Йунусу, и Харуну, и Сулайману, и дали Мы Дауду (книгу) Псалтырь.

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنٰهُمْ عَلَيْكَ مِنْ
قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ
وَكَلَّمَ اللّٰهُ مُوسٰى تَكْلِيْمًا

164. И (направляли Мы к людям) посланников, о которых рассказывали тебе (о, Мухаммад) (в Коране) прежде (чем был ниспослан этот аят) и посланников, о которых Мы не рассказывали тебе. И Аллах говорил с (пророком) Мусой (истинным) разговором [без посредника].

رُسُلًا مُّبَشِّرِيْنَ وَمُنذِرِيْنَ لَعَلَّ
يَكُوْنُ لِلنَّاسِ عَلٰى اللّٰهِ حُجَّةٌ بَعْدَ
الرُّسُلِ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا

165. (И направляли Мы к людям) посланников как радующих (о награде от Аллаха) вестников и увещателей (которые предупреждают от наказания Аллаха), чтобы не было для людей против Аллаха (оправдательного) довода после посланников. И Аллах – величественный (в Своём владычестве), (и) мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ
أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَكُ
يَشْهَدُونَ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا

166. Но (если они уж не веруют в тебя, о Посланник, то) Аллах (Сам) свидетельствует тем, что Он ниспослал тебе [Кораном] (о том, что ты являешься Его посланником). Ниспослал Он его [Коран] по Своему знанию. И ангелы (тоже) свидетельствуют (об истинности того, что ниспослано тебе), а (вообще) (уже) достаточно (одного) Аллаха как свидетеля!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ
سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا

167. Поистине, те, которые стали неверующими и отклоняли (людей) от пути Аллаха [от Ислама], заблудились они далёким (от истины) заблуждением!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ
اللَّهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا

168. Поистине, те, которые стали неверующими и причинили (самим себе) зло (своим неверием), – Аллах не таков, чтобы простить им (их грехи) и повести (каким-либо) путём,

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

169. кроме (как только) путём Геенны [Ада], в котором они будут пребывать вечно и всегда! И (ведь) это для Аллаха – легко.

يَأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ
بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا خَيْرًا
لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا

170. О, люди! Ведь уже пришёл к вам Посланник [пророк Мухаммад] с Истиной от вашего Господа. Уверуйте же, (так как) это [Вера] – лучше для вас. А если вы будете неверующими, то (знайте, что Аллах не нуждается ни в вашей вере, и ни в вас самих) так как, поистине (только одному) Аллаху принадлежит (всё) то, что в небесах и на земле. И (ведь) Аллах – знающий (и) мудрый!

يَتَأْهَلْ أَلْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ
وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْفَنَهَا إِلَى
مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِّنْهُ فَآمَنُوا بِاللَّهِ
وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةَ آتِهَؤَا
خَيْرًا لَّكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ وَاحِدٌ
سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا
فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا

171. О, люди Писания [*придерживающиеся Евангелия*]! Не проявляйте чрезмерности в вашей вере [*не выходите за рамки в вероубеждении*] и не говорите на Аллаха (*ничего*), кроме истины [*не говорите, что у Него есть сын или женщина, которая родила Ему сына*]. Ведь Мессия Ииса, сын Марьям, является лишь посланником Аллаха, Его Словом [*которого Он создал по Своему Слову «Будь!»*], (и) которое Он отправил к Марьям [*сообщил ей об этом*] и духом от Него [*обладатель духа, как и другие же живые творения, но словами «от Него» Аллах Всевышний проявляет ему почёт*]. Так веруйте же в Аллаха и Его посланников и не говорите: «Три (бога) [*Троица*]». Удержитесь (*от этого слова*) и это (*будет*) лучше для вас! Ведь Аллах является лишь единственным (*достойным поклонения*) богом. Преславлен (*и выше*) Он того, чтобы у Него был сын. Ему принадлежит (*всё*) (*что*) в небесах и на земле. И достаточен Аллах как покровитель [*Тот, на Кого полагаются и уповают*]!

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ
عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ
وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ
وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا

172. Никогда Мессия [*Ииса сын Марьям*] не посчитает унижительным (*для себя*) быть рабом Аллаху, и ни приближенные ангелы! А кто посчитает унижительным (*для себя*) служение (*и поклонение*) Ему и проявит высокомерие, – тех соберёт Он к Себе (*в День Воскрешения*) всех, (*затем рассудит справедливым судом и воздаст каждому по тому, что он заслужил*).

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
وَيَزِيدُهُمْ مِّن فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ
اسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِّن
دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

173. А что же касается тех, которые уверовали, и совершали (*праведные*) деяния [*совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника*], – Он полностью [*без убавления*] даст им их награду и (*ещё*) добавит им по Своей щедрости. А что касается тех, которые считали унижительным (*для себя*) служение (*и поклонение*) Ему и проявили высокомерие, Он накажет мучительным наказанием. И не найдут они себе, помимо Аллаха покровителя и помощника (*который защитил бы их от Его наказания*).

يَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ
مِّن رَّبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا

174. О, люди! К вам пришло доказательство от вашего Господа [доказательство – пророк Мухаммад], и низвели Мы вам ясный свет [Коран].

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ
وَأَعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي
رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَىٰ
صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمًا

175. Что же касается тех, которые уверовали в Аллаха и (крепко) ухватились за него [за Коран], – их Он введёт в Свою милость и щедрость [в Рай] и поведёт их к Себе [к Своему довольству] прямым путём.

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي
الْكَلَالَةِ ۚ إِنَّ أُمَّرُؤًا هَلَكَ لَيْسَ لَهُ
وَلَدٌ وَلَا وَلَدٌ أُخْتُ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ
وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ ۗ
فَإِنْ كَانَتْ أَثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ
مِمَّا تَرَكَ ۚ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِّجَالًا
وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ ۗ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ

176. И спрашивают они [люди] у тебя (о, Пророк) решения (в вопросах распределения наследства). Скажи (им): «Аллах даст вам решение [разъяснит положение] относительно такого умершего, (который) оставил наследство только по боковой линии [у него или у неё нет родителей и детей]. Если умрёт человек, (у которого) нет ребёнка, а есть у него сестра, то ей (полагается) половина того (имущества), что он оставил. И он [брат] наследует после неё (всё её имущество), если у неё нет ребёнка. А если их [сестёр] – две, то им обеим – две трети того, что он [их брат] оставил. А если они [наследники] – братья (и сёстры), мужчины и женщины, то мужчине (полагается) (доля) (равная) доле двух женщин». Аллах даёт вам разъяснение (в вопросах распределения наследства), чтобы вы не впали в заблуждение (и даже в этом вопросе). А Аллах о всякой вещи [обо всём] знает!

- 5

Сура 5
ТРАПЕЗА

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَوْفُوا
بِالْعُقُودِ ؕ أَحَلَّتْ لَكُمْ بِهِمَةً
الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ غَيْرِ
مُحَلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ
اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ

1. О вы, которые уверовали (в Аллаха, Его Посланника и подчинились Его Закону)! Верно исполняйте договора [свои обязательства перед Аллахом и друг перед другом в том, что не противоречит Книге Аллаха и Сунне Его Посланника]. Дозволено вам всякое животное из скота [верблюд, корова, овца и другие], кроме того, о чем читается вам [мертвечина, свинья, кровь и т.п.], без дозволения для вас охоты, когда вы (находитесь) в (состоянии) запрета [в ихраме] (во время совершения большого или малого паломничества). Поистине, Аллах устанавливает (по Своей мудрости и справедливости) то, что желает!

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَحِلُّوا
شَعْبَةَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا
الْهَدْيَ وَلَا الْفَلْتِيدَ وَلَا ءَامِينَ
الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّن
رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا ؕ وَإِذَا حَلَلْتُمْ
فَأَصْطَادُوا ؕ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ
شَنَّانُ قَوْمٍ أَن صَدُّوْكُمْ عَنِ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَن تَعْتَدُوا
وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا
تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
وَاتَّقُوا اللَّهَ ؕ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ

2. О вы, которые уверовали! Не нарушайте установлений Аллаха [границ того, что Он запретил], ни (в отношении) запретного месяца¹ (когда не дозволялось сражаться), ни (в отношении) ведомых (к Запретной мечети) жертвенных животных, ни (в отношении) украшенных² (жертвенных животных), (также нельзя покушаться) ни на (паломников) стремящихся к Запретной (для греха) Мечети, которые желают (обрести) щедрость [награду] от их Господа и (Его) благоволение [довольство]. А когда вы (после завершения всех обрядов паломничества снова будете) в состоянии дозволенности [выйдете из состояния запрещения (ихрам)], то охотьтесь. И пусть не втянет [не подтолкнёт] вас в грех злоба (по отношению) к людям [жителям Мекки, которые воспрепятствовали вам совершить паломничество, как это было в год Худайбийи] за то, что они отклонили вас от Запретной Мечети, к тому, что вы преступите [нарушите повеление Аллаха в отношении их]. И помогайте (о, верующие) одни (из вас) другим в благочестии [совершении благих поступков] и осторожении (от совершения грехов и ослушаний), но не помогайте в (совершении) греха и (во) вражде [в несправедливости и нарушении границ установлений Аллаха]. И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил): поистине, Аллах силён в наказании!

¹ Запретных месяца – четыре: зуль-каада, зуль-хиджжа, мухаррам и раджаб.

² Паломники вешали на шеи жертвенных животных украшенные плетённые верёвки, чтобы другие по этим животным узнавали, что их хозяин направляется совершить паломничество.

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ
 وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلِيَ لغيرِ اللَّهِ
 بِهِ ۖ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ
 وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ
 السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى
 النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَمِ ۗ
 ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ ۗ الْيَوْمَ يَيسِسُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ
 وَأَخْشَوْنَ ۗ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ
 دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي
 وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا ۗ فَمَنِ
 اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ
 لِإِثْمٍ ۖ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

3. Запрещена вам мертвечина¹ [животное, которое умерло, не будучи зарезанным], и (вытекающую из животного) кровь, и мясо свиньи, и то, что было заколото ради (кого-то) кроме Аллаха, и то, что было задушено (или задохнулось), и убитая ударом [что умерло от удара], и погибшее от падения, и забоданная (до смерти), и то, что ел [убил] хищник, – если только вы не успеете зарезать его², – и (запрещено) то, что было заколото на жертвенниках (которые установили многобожники), и (запрещено) чтобы вы (выбирали необходимость или нежелательность какого-либо важного дела) по стрелам³. Это [совершение того запретного, что было перечислено] (является) непокорностью. Сегодня отчаялись те, которые стали неверными, в вашей Вере [они отчаялись, поняв, что верующие не отойдут от Ислама]. Не бойтесь же их, а бойтесь Меня (Аллаха). Сегодня Я (Аллах) сделал завершённым (и совершенным) для вас вашу Веру (и Закон), и довёл до конца для вас Мою благодать (выведя вас из мрака невежества к Свету Истинной Веры), и Я доволен (тем, что) Ислам [полная покорность Аллаху] (является) для вас Верой (и Законом). А кто же (будет) вынужден в голоде (кушать то, что запретил Аллах), а не склоняясь (намеренно) к греху, – то (ведь) поистине Аллах – прощающий (и) милосердный!

¹ Исключительно морские животные [рыбы, крабы, креветки,...] являются дозволенными, даже если мертвы, так как пророк Мухаммад сказал: «Она [морская вода] чистая, а мертвечина из неё [из моря] является дозволенной».

² Если успеть зарезать задыхающееся, получившее смертельный удар, упавшее с высоты, забоданное и то, на которое напал хищник, животное в соответствии по шариату до того, как оно умрёт, его мясо будет дозволенным.

³ До Ислама, перед совершением какого-либо важного дела, люди брали три стрелы, на одном из которых было написано «делай», на другом «не делай», а на третьем ничего не было написано. И затем он определял своё дело, вытаскивая стрелу. Если же выходила стрела, на которой ничего не было написано, он повторял всё заново.

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ
 أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُمُ
 مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ
 مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا
 أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ
 عَلَيْهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ
 الْحِسَابِ

4. Они [сподвижники] спрашивают тебя (о, Пророк) (о том), что им дозволено (из еды)? Скажи (им): «Дозволены вам блага [любая разрешённая Аллахом пища]. А (также вам дозволена охота), которой вы научили (прирученных) хищных (животных) [собак, соколов,...], отпуская их (ловить дичь). (И) вы учите их [этих охотничьих животных] тому, чему научил вас Аллах. Ешьте же то, что они [охотничьи животные] схватят для вас, и поминайте (произносите) над этим [когда отпускаете охотничье животное] имя Аллаха. И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того, что Он запретил), – поистине, Аллах скор в расчете!

الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ
 الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَلَلٌ لَكُمْ
 وَطَعَامُكُمْ حَلَلٌ لَهُمْ
 وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ
 وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
 الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ
 أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ
 مُسْفِحِينَ وَلَا مِتْخِذِي أَحْذَانٍ
 وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ
 عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ
 الْخَاسِرِينَ

5. Сегодня стали дозволенными вам блага [любая разрешённая Аллахом пища]. И пища тех, кому даровано Писание [мясо, зарезанное иудеями и христианами], разрешается вам и ваша пища [мясо] разрешается им. И (также дозволено вам жениться на) целомудренных [супружески верных] из (числа) верующих [на мусульманках] и целомудренных [супружески верных] из тех, кому даровано Писание до вас [на иудейках и христианках], если вы им дадите их вознаграждение [брачный дар], будучи целомудренными [соблюдая супружескую верность], не совершая прелюбодеяние и не заводя любовниц. А если кто отрёкся от Веры [отказался от установления, узаконенного Аллахом], то тщетным будет его дело, и в Вечной жизни он (окажется) в числе потерпевших убыток».

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى
 الصَّلَاةِ فَاعْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى
 الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ
 إِلَى الْكَعْبَيْنِ ۚ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا ۗ
 وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ
 أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ
 النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا
 طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِّنْهُ
 ۗ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ
 وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ
 عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

6. О вы, которые уверовали! Когда вы встаете на молитву (и вы не в состоянии омовения), то мойте (водой) ваши лица и руки до локтей, обтирайте (влажными ладонями) голову и (мойте) ноги до щиколоток. А если вы (оказались) (в состоянии) большого осквернения, то очищайтесь [совершите большое омовение]. А если вы больны (так, что не можете использовать воду или её использование увеличит болезнь) или (находитесь) в дальней поездке, или кто-нибудь из вас пришёл из отхожего места, или вы прикасались к женщинам [имели с ними близость] и не нашли воды, то (вместо омовения водой) совершайте обряд очищения чистой землёй [таяммум] и обтирайте ею [чистой землёй] ваши лица и руки. Не желает Аллах устроить для вас тяготы (в совершении омовения) (поэтому Он разрешил вам таяммум), но Он только желает очистить вас (от скверны и грехов) и завершить Свою милость вам (разрешив очищение чистой землёй), чтобы вы были благодарны (Ему) (за дарованные Им блага) (своим повиновением Ему)!

وَأَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي
 وَاثَقَّكُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
 وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

7. И помните благодать Аллаха вам [насколько она велика] и Его завет, который Он заключил с вами (о, верующие), когда вы (давая присягу Пророку) сказали: «Мы слышали и повинемся!» И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), – (ведь) поистине, Аллах знает про то, что в грудях [душах] (Его творений)!

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ
 شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ ۗ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ
 قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا ۗ آَعَدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ
 لِلتَّقْوَىٰ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا
 تَعْمَلُونَ

8. О вы, которые уверовали! Будьте придерживающимися (справедливости) [говорите истину] ради Аллаха [желая обрести Его довольство], свидетельствуя беспристрастно. И пусть не втянет [не подтолкнёт] вас в грех злоба (по отношению) к (каким-либо) людям на то, что вы поступите несправедливо. Будьте справедливы, это – ближе к осторожению [к боязни Аллаха], и остерегайтесь (наказания) Аллаха, – (ведь) поистине, Аллах сведущ в том, что вы делаете (и воздаст вам по вашим деяниям)!

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ
عَظِيمٌ

9. Обещал Аллах тем, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника] (что) им – прощение (их грехам) и великая награда [Рай] (и Аллах не нарушает Своего обещания).

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

10. А те, которые стали неверными и отвергли Наши знамения [то, с чем были посланы пророки], то такие (окажутся) обитателями Ада.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَن يَبْسُطُوا
إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ
عَنكُمْ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

11. О вы, которые уверовали! И помните благодать, (которую) Аллах оказал вам [то, что Он даровал вам безопасность], когда (до этого) (некоторые) люди [ваши враги] желали протянуть к вам свои руки (со злом) [желали убивать вас или причинять страдания], а Он удержал их руки от вас (и вселил страх в их сердца). И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), и пусть (только) на Аллаха полагаются верующие (во всех своих делах) [твёрдо надеются на Его помощь и поддержку]!

❖ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ
نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ ۗ لَئِن
أَقَمْتُمْ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ
وَأَمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ
وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ
عَنكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۗ
فَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنكُمْ فَقَدْ
ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ

12. И уже Аллах взял договор [завет] с потомков Исаила [пророка Йакуба] (что они будут служить и поклоняться только Аллаху и выполнять всё, что Он повелел им в Торе), и Мы вывели из них двенадцать предводителей (по числу их родов) (чтобы они взяли с них договор о повиновении Аллаху) [пророк Муса выбрал из них ответственных]. И сказал Аллах (потомкам Исаила): «Поистине, Я – с вами [Я вижу и охраняю вас]. Если вы будете совершать молитву и давать обязательную милостыню [закят] (тем, у кого есть на неё право), и уверуете в Моих посланников, и поможете им [Моим посланникам], и дадите Аллаху прекрасный заем [будете расходовать своё имущество на Его пути], (тогда) Я непременно очищу вас от ваших плохих деяний [прощу вам ваши грехи] и непременно введу вас в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки. А кто же из вас станет неверным после этого [не примет этот договор], тот (значит) сбился с (истинного) пути».

فَمَا نَقَضِهِمْ مِيثَقَهُمْ لَعْنَهُمْ
وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ
الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا حَظًّا
مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ
عَلَى خَائِبَةٍ مِّنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ
فَاعْفُ عَنْهُمْ وَأَصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

13. И за то, что они [иудеи] нарушили свой договор (о том, что они обязуются уверовать в каждого пророка, помогать ему и уважать его), Мы прокляли их и сделали сердца их чёрствыми [такими, что они не принимают истину]. Они искажают слова (Торы) (переставляя их) со своих мест (измышляя на Аллаха ложь), и (сами) они забыли часть того, о чём им напоминали [оставили выполнение того, что им было ниспослано]. И ты (о, Посланник) не перестаёшь узнавать об измене [предательстве] с их [иудеев] стороны, кроме немногих из них. Но (ты, о Пророк) прощай им (то плохое, что они причиняют тебе) и отвернитесь (от них), – (ведь) поистине, Аллах любит искренних [тех, кто искренен в Вере и деяниях]!

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرَىٰ
أَحَدَنَا مِيثَقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا
ذُكِّرُوا بِهِ فَأَعْرَبْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ
وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ
يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ

14. И с тех, которые говорят (о себе): «Мы – христиане!» – Мы (также) взяли договор [завет] (что они будут служить и поклоняться только Аллаху и выполнять всё, что Он повелел им в Евангелии, которую Он ниспослал пророку Исе). И они [христиане] (тоже) забыли часть того, о чём им напоминали [оставили выполнение того, что им было ниспослано]. И Мы возбудили среди них (взаимную) вражду и ненависть (которая будет продолжаться) до Дня Воскресения. И затем сообщит им Аллах, (о всём) что они совершали (в земной жизни) [какую ложь они возвели на Аллаха, приписав Ему супругу и сына]!

يَأْتَاهُمُ الْكِتَابُ فَذَجَّاءُكُمْ رَسُولُنَا
يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ
مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ قَدْ
جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُّبِينٌ

15. О, люди Писания [иудеи и христиане]! Вот уже явился к вам Наш посланник [пророк Мухаммад], который разъясняет многое из того, что вы скрываете (от людей) из Писания [из Торы и Евангелия], и (мудро) обходит многое [многие вопросы, которые вы скрываете] (не обращая на них внимание). Вот уже явились к вам от Аллаха свет [Ислам] и ясное писание [Коран];

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ
سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ
وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

16. ведёт Аллах им [Кораном] тех, кто последовал за Его благоволением [тех, которые желают обрести Его довольство], по путям мира [по путям, которые ведут в Рай] и выводит их из мрака (неверия) к Свету (Веры) по Своему дозволению и ведёт их к прямому пути.

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ
 الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ
 مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ
 الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَفِي
 الْأَرْضِ جَمِيعًا ۗ وَلِلَّهِ مُلْكُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۗ
 يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
 قَدِيرٌ

17. Уже стали неверующими те [христиане], которые сказали, что Аллах – это Мессия, сын Марьям. Скажи (о, Пророк) (этим невежам): «Кто же может сделать хоть что-либо перед Аллахом [помешать Ему], если Он захочет погубить [лишить жизни] Мессию, сына Марьям, и его мать, и всех, кто на земле?»¹ И (только одному) Аллаху (принадлежит) (вся) власть над небесами и землей и тем, что между ними. Он творит то, что желает: и (только) Аллах над всякой вещью мощен!

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَىٰ نَحْنُ
 أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبُّهُ ۗ قُلْ فَلِمَ
 يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ ۗ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ
 مِمَّنْ خَلَقَ ۗ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ
 وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۗ وَلِلَّهِ مُلْكُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۗ
 وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

18. И сказали иудеи и христиане: «Мы – сыны Аллаха и возлюбленные Его». Скажи (им) (о, Пророк): «Тогда почему Он вас наказывает за ваши грехи? [Если бы вы были Его любимцами, то Он бы вас не наказывал]. Нет [это не так, как вы утверждаете], вы – (такие же, как и все) люди из (числа) тех, кого Он создал. [Вы находитесь на равных положениях со всеми: если будете творить благое, то получите воздаяние благим, а если же будете творить зло, то будете наказаны]. Он прощает, кого пожелает, и наказывает, кого пожелает. И (только одному) Аллаху (принадлежит) (вся) власть над небесами и землей и тем, что между ними, и (только) к Нему (предстоит) возвращение (когда Он будет судить Своих рабов и воздаст каждому по тому, что он заслуживает)».

¹ Если бы Иисус был бы богом, как это утверждают христиане, то он должен был бы мочь отклонить от себя решение Аллаха и не умирать ни сам, и не дать умереть своей матери.

يَتَاهَلَّ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ
رَسُولُنَا يَبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فِتْرَةٍ مِّنَ
الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن
بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ
وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

19. О, люди Писания [иудеи и христиане]! Вот пришёл к вам Наш посланник [Мухаммад], разъясняя вам (Истину и Прямой путь), после (долгого) перерыва между (приходами) посланников [после долгого времени прошедшего после прихода пророка Иисы], чтобы вы не сказали: «Не приходил к нам ни вестник, ни увещатель!» (Поэтому, у вас не будет оправдания, так как вот) уже пришёл к вам вестник (который радуется Раем тех, кто уверовал) и увещатель (который предупреждает о наказании Аллаха за неверие и ослушание) [пророк Мухаммад]. И (только) Аллах над всякой вещью силен [Он способен наказать ослушников и вознаградить покорных Ему]!

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَفْقَهُمْ
ادْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ
فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا
وَأَتَّكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ
الْعَالَمِينَ

20. И вот сказал (пророк) Муса своему народу [потомкам пророка Йакуба]: «О, народ мой! Помните о благодати Аллаха (которую Он оказал) вам, когда Он сделал среди вас пророков [когда умирал один пророк, Он посылал им другого], и сделал вас обладателями [свободными] (после того, как вы были в рабстве у Фараона), и даровал вам то [такие чудеса], чего не даровал никому из миров [людей, которые жили в ваше время].

يَنْقُورِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ
الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا
عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ

21. О, народ мой! Войдите в священную [чистую от идолов] землю [в Иерусалим], которую Аллах предписал вам [обещал, что вы войдёте в него, и будете там жить], и не обращайтесь вспять [не отступайте от борьбы на Его пути], чтобы не обратиться вам в потерпевших убыток (как в этом мире, так и в Вечной жизни)».

قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا
جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَنَندْخُلُهَا حَتَّىٰ
يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا
فإِنَّا دَاخِلُونَ

22. Они сказали: «О, Муса! Поистине, в ней [на той земле] сильные люди, и мы не войдём в неё, пока они не выйдут из неё (так как у нас нет мощи изгнать их оттуда). А если же они выйдут из неё, то мы войдём».

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ
 اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا
 دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَالِبُونَ وَعَلَى اللَّهِ
 فَتَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

23. Сказали два человека из (числа) тех, которые боятся (Аллаха), (и) которых облагодетельствовал Аллах [сделал их повинующимися Ему и Его посланнику]: «Войдите к ним через (городские) ворота (и будучи подготовленными). И если вы войдёте, то окажетесь победителями. И (только) на Аллаха полагайтесь, если вы верующие!»

قَالُوا يَمُوسَىٰ إِنَّا لَن نَدْخُلُهَا أَبَدًا
 مَا دَامُوا فِيهَا ۖ فَادْهَبْ أَنْتَ وَرَبُّكَ
 فَكُنْتَلَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ

24. Сказали они [потомки Исраила]: «О, Муса! Мы ни за что не войдём в него [в этот город], пока они [сильные люди] там остаются. Ступай же ты и твой Господь и сражайтесь вдвоём, а мы здесь будем сидеть».

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي
 وَأَخِي ۖ فَافْرِقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ
 الْفَاسِقِينَ

25. Сказал он [пророк Муса] (обратившись с мольбой к Аллаху): «Господи! Не властен я ни (над кем), кроме (как только) над самим собой и моим братом: отдели же нас от этих непокорных людей».

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ ۗ أَرْبَعِينَ
 سَنَةً ۖ يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ
 عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

26. Сказал Он [Аллах Всевышний] (Своему пророку – Мусе): «Поистине, она [священная земля] (будет) запрещена им на сорок лет, (и всё это время) они будут (растерянно) скитаться по земле [по Синайской пустыне] (не находя выхода и пристанища). Не печалься же (о, Муса) о непокорных людях!»

﴿وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ
 إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبِلُ مِنْ أَحَدِهِمَا
 وَلَمْ يُقْبَلْ مِنَ الْآخَرِ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ ۗ
 قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ

27. И прочитай (о, Пророк) им [иудеям и другим завистникам] весть [поучительную историю] о двух сыновьях¹ Адама с истиной [которая является правдой]. Вот они оба совершили жертвоприношение (чтобы приблизиться к Аллаху); и было принято оно [жертвоприношение] от одного из них [а именно от того, который остерегался гнева и наказания Аллаха] и не было принято² (жертвоприношение) от другого. (И тот, чьё жертвоприношение не было принято, стал завидовать своему брату и) сказал: «Непременно я убью тебя!» (Его брат) сказал: «Ведь Аллах принимает только от остерегающихся (наказания Аллаха).

¹ Кабиль (Каин) и Хабиль (Авель)

² Признаком принятия жертвоприношения Хабиля явился огонь, который пал с неба на принесённую жертву, и спалил его.

لَيْنَ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا
بِأَسَاطِرِ يَدَي إِيَّاكَ لِأَقْتُلَكَ إِنِّي
أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

28. Если ты прострешь ко мне свою руку, чтобы убить меня, (то) я не протяну руки к тебе, чтобы убить тебя. (Ведь) я, поистине, боюсь Аллаха, Господа миров».

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ
فَتَكُونَ مِنَ أَصْحَابِ النَّارِ ۗ وَذَلِكَ
جَزَاءُ الظَّالِمِينَ

29. (И увидев намерение брата совершить убийство, он стал увещевать его, желая, чтобы он убоился наказания Аллаха и сказал ему): «Я хочу, чтобы ты взял на себя грех (совершенный) против меня [убийство] и свой грех [те грехи, которые были до этого] и оказалась среди обитателей Огня [Ада]. И это – воздаяние злодеям».

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ
فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ

30. И лёгким представила ему его душа убийство своего брата, и он убил его и оказался среди потерпевших убыток (как в этом мире, так и в Вечной жизни).

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ
لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُورِي سَوْءَ أَخِيهِ ۗ قَالَ
يَوَيْلَئِي أَعْجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا
الْغُرَابِ فَأُورِيَ سَوْءَ أَخِي ۗ فَأَصْبَحَ
مِنَ النَّادِمِينَ

31. И послал Аллах ворона, который раскапывал землю, чтобы показать ему [убийце], как скрыть [похоронить] тело его брата. Он [убийца] сказал: «О, горе мне! Неужели я не смогу быть подобным этому ворону и скрыть тело моего брата». И затем стал он из числа сожалеющих (о своём деянии).

مِنَ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي
إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَن قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ
نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا
قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا
فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا ۗ وَلَقَدْ
جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنْ كَثِيرًا
مِّنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ

32. По этой причине [из-за первого убийства] предписали Мы потомкам Исраила: кто убьёт душу не за душу [не как возмездие за смерть] или не за (сеяние) беспорядка на земле [не за то, что заслуживает смерти], тот как будто бы убил всех людей, а кто оставит жить её [удержится от убийства того, кого Аллах запретил убивать], тот как будто бы оставил жить всех людей. И ведь уже приходили к ним [к потомкам Исраила] Наши посланники [пророки] с ясными знаменьями [доказательствами] (указывающими на истинность их призыва). Потом многие из них [из потомков Исраила] после этого [после прихода посланников] однозначно излишествовали на земле (преступая границы, установленные Аллахом и оставляя исполнение того, что Он повелел).

إِنَّمَا جَزَاؤُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ
يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِّنْ
خَلْفٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ۚ ذَٰلِكَ لَهُمْ
خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ
عَظِيمٌ

33. Воздаянием тем, которые воюют против Аллаха и Его посланника и стремятся сеять на земле беспорядок (убивая людей), (будет заключаться) в том, что они должны будут убиты, или распяты, или (чтобы) были отсечены у них руки и ноги накрест, или (чтобы) они были изгнаны из земли [из страны, где совершили злодеяние] (в другую страну, чтобы содержать их в заключении). Это для них – позор в (этом) мире, и для них в Вечной жизни – великое наказание, –

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا
عَلَيْهِمْ ۖ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

34. кроме тех (из воюющих), которые покались прежде, чем вы получили власть над ними. И знайте же (о, верующие), что Аллах – прощающий (и) милосердный!

يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا
إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

35. О вы, которые уверовали! Остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), ищите пути приближения к Нему [стремитесь обрести Его довольство] и усердствуйте на пути Его, чтобы обрести счастье [оказаться в Раю]!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي
الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّثْلَ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا
بِهِ مِن عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ
مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

36. Поистине, те, которые стали неверными, если бы у них было всё, что на земле [все богатства], и столько же ещё вместе с этим, чтобы выкупить этим (самих себя) от наказания в День Воскресения, (то) всё это (богатство) не было бы принято от них [Аллах не примет это в качестве искупления за их неверие], и им [неверующим] – наказание мучительное [Ад]!

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ
بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

37. Они [неверующие] захотят выйти из Огня, но (ни за что) не выйдут они оттуда. И для них – постоянное [вечное] наказание!»

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا
جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ

38. А вору и воровке отсекайте (о, обладатели власти) их руки (как это определено в Законе Аллаха) в воздаяние за то, что они приобрели [взяли чужое имущество без права на это], как устрашение от Аллаха (для других). А Аллах – величественный (в Своём владычестве) (и) мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ
وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ
اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

39. А кто обратится с покаянием после своего злодеяния [совершения кражи] и исправит (себя), то поистине, Аллах примет его покаяние. Поистине, Аллах – прощающий (и) милосердный!

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ
يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

40. Разве ты (о, Пророк) не знал, что Аллах таков, что (только) (одному) Ему (принадлежит) (вся) власть над небесами и землей [всё принадлежит только Аллаху и Он полностью управляет всем этим и каждое событие происходит только по Его знанию и по Его воле]? Он наказывает, кого пожелает, и прощает, кому желает. И (ведь) Аллах над всякой вещью мощен!

﴿ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزَنَكَ
الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ
الَّذِينَ قَالُوا ءَأَمْنَا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ
تُؤْمِن قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا
سَمِعُوا لِكَلِمَةٍ سَمِعُوا لِقَوْمِ
ءآخِرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يُحْزِنُونَ
الْكَلِمَةَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ
إِنْ أُوْتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ
تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ
فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرْ
قُلُوبَهُمْ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ
وَلَهُمْ فِي الآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

41. О, Посланник! Пусть не печалят тебя те, которые устремляются к неверию [не признают тебя посланником] из (числа) тех [лицемеров], что говорят: «Мы уверовали!» своими устами, а сердца их не уверовали (так как тебе против них будет дана помощь от Аллаха). (А также пусть не печалят тебя устремляющиеся к неверию) и из (числа) иудеев: они больше слушают ложь (которую измыслили их книжники), и слушают (они твои слова, о Пророк) для других людей, которые не приходили к тебе [чтобы передать их им]. Они [иудейские книжники] искажают слова (Торы) (переставляя их) со своих мест. Они говорят: «Если вам будет дано (от Мухаммада) это [такое решение, которое соответствуют тому, что мы измыслили], то берите его [действуйте по нему], а если не будет дано вам это, то берегитесь [не принимайте его]!» И (ведь) кого Аллах пожелает подвергнуть искушению [оставить без Своего содействия к прямому пути], (то) для того ты (о, Пророк) нисколько не сможешь (найти защиты) от Аллаха. Такие [лицемеры и иудеи], это – те, которым Аллах не пожелал очистить их сердца. Для них в (этом) мире (будет) позор, (и) для них в Вечной жизни (будет) великое наказание!

سَمْعُونَ لِلْكَذِبِ أَكْلُونَ لِّلْسِحْتِ
فَإِن جَاءُوكَ فَأَحْكُم بَيْنَهُم أَوْ
أَعْرَضَ عَنْهُمْ ۖ وَإِن تُعْرَضَ عَنْهُمْ
فَلَن يَضُرَّكَ شَيْئًا ۖ وَإِن حَكَمَتْ
فَأَحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ ۚ إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

42. Они [эти иудеи] больше слушают ложь (и) много едят запретного [занимаются ростовщичеством, берут взятки,...]. И если же они [иудеи] придут к тебе (о, Пророк) (чтобы ты рассудил их), то рассуди между ними (в соответствии с шариатом) или отвернись¹ от них (и от этого на тебе не будет греха, так как они ищут не истины, а того решения, что соответствует их желаниям). А если ты (о, Пророк) отвернёшься от них, то они [иудеи] нисколько не повредят тебе. А если ты станешь судить (между ними), то суди их беспристрастно: поистине, Аллах любит беспристрастных!

وَكَيْفَ يُحْكِمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ
التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ
مِن بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أَوْلَتْكَ
بِالْمُؤْمِنِينَ

43. И как они [иудеи] признают тебя (о, Мухаммад) судьей, когда у них (есть) Тора, в которой (содержится) закон Аллаха? [Они обращаются к тебе, о Мухаммад, за решением, хотя сами не признают тебя пророком Аллаха, отворачиваясь от Торы, в которую они верят.] Потом они [иудеи] отворачиваются после этого [после того, как ты вынесешь своё решение]. И такие не являются верующими!

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ
يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا
لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّيِّنُونَ وَالْأَحْبَابُ
بِمَا اسْتَحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا
عَلَيْهِ شُهَدَاءَ ۚ فَلَا تَحْشَوْا النَّاسَ
وَأَحْشَوْنَ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَآيَتِي ثَمَنًا
قَلِيلًا ۚ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ

44. Поистине, Мы ниспослали (пророку Мусе) Тору, в которой (содержится) руководство (для выхода из заблуждения) и свет [разъяснение положений закона Аллаха]. Судили по ней [по Торе] пророки², которые (всецело) предались (Аллаху), тех, кто исповедует иудейство (и не выходили за рамки положений Торы и не искажали её). И верные слуги Господа [знающие Его Слово] и книжники [понимающие Закон Аллаха] (тоже судили) по тому, что им было повелено хранить, а это – Писание Аллаха [Тора], и они [верные слуги Господа и книжники] были свидетелями этому [тому, что пророки судили иудеев по Книге Аллаха]. (О, учёные и книжники) не бойтесь же людей (при исполнении Моего решения), а бойтесь Меня! И не покупайте за Мои знамения [за оставление Моего решения] малую цену [мирские блага]! А кто не судит по тому, что низвёл Аллах, (будучи убеждённым в дозволенности этого), то такие (являются) неверными.

¹ Такое положение относится только к тем неверующим, которые находятся в мирном договоре с мусульманами. То есть для мусульман не является обязательным выносить решения для таких неверующих. Однако, мусульмане обязаны выносить решение по шариату в отношении тех неверующих, которые находятся под их защитой.

² Пророк Муса и другие пророки, которые были после него.

وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ
بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ
بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ
بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ فَمَنْ
تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ وَمَنْ
لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ

45. И Мы предписали [вменили в обязанность] им [потомкам Исаила] в ней [в Торе], что душа (убивается) за душу, и глаз (выбивается) за глаз, и нос (отсекается) за нос, и ухо (отрезается) за ухо, и зуб (вырывается) за зуб, и за раны (полагается) отмщение. А кто (из пострадавших) жертвует это [свое право на мсть] как милостыню [откажется от мести], то это (станет) искуплением для него [для части грехов посягнувшего]. А кто не судит по тому, что низвёл Аллах, то такие (являются) беззаконниками.

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِم بِعِيسَى ابْنِ
مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ
التَّوْرَةِ ۗ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ
هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً
لِّلْمُتَّقِينَ

46. И отправили Мы по следам их [пророков из потомков Исаила] Иису, сына Марьям, как подтверждающего истинность того, что было до него в Торе [исполняющим ту часть Торы, которую не отменяла Книга, которая была ниспослана ему], и даровали Мы ему Евангелие, в котором (содержится) руководство (к Истине) и свет, и как подтверждающее истинность того, что (было) до него в Торе, и как руководство и увещание для остерегающихся (наказания Аллаха) [тех, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил].

وَلِيَحْكُمَ أَهْلَ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنزَلَ
اللَّهُ فِيهِ ۗ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ
اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

47. И пусть судят обладатели Евангелия [те, к которым был послан пророк Ииса] по тому, что Аллах низвёл в нём. А кто не судит по тому, что низвёл Аллах, такие (являются) непокорными.

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
 مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ
 وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ ۖ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِمَا
 أَنْزَلَ اللَّهُ ۗ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا
 جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ ۚ لِكُلِّ جَعَلْنَا
 مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا ۚ وَلَوْ شَاءَ
 اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِن
 لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ ۗ فَاسْتَقْبُوا
 الْخَيْرَاتِ ۗ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ
 جَمِيعًا ۖ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ
 تَخْتَلِفُونَ

48. И ниспослали Мы тебе (о, Посланник) Книгу [Коран] с истиной [содержащей только истину] для подтверждения истинности того, что было (ниспослано) до него из Писания [из прежних книг], и как свидетелем для него [Писания, т.е. книг, которые были ниспосланы до него]. Суди же (о, Пророк) между ними [людьми Писания] (когда они обращаются к тебе за судом) по тому, что низвёл Аллах [по Корану], и не следуй за их прихотями (отклоняясь в сторону) от истины, которая пришла к тебе. Каждому из вас Мы установили закон (по которому они судят) и (ясный) путь (которым они следуют). А если бы пожелал Аллах, то Он, непременно, сделал бы вас одной общиной [имеющей одну Веру и один и тот же закон], но (Он сделал иначе) чтобы испытать вас в том, что Он даровал вам [как вы отнесётесь к данному вам писанию и закону]. Состязайтесь же в (совершении) добрых дел! И (только) к Аллаху (предстоит) возвращение вас всех, и затем Он сообщит вам о том, относительно чего вы расходились во мнениях!

وَأَنْ أَحْكُمَ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
 وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَأَحْذَرَهُمْ أُنْ
 يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
 إِلَيْكَ ۗ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ
 اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ ۗ
 وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ

49. И суди (о, Посланник) между ними [иудеями] согласно тому, что ниспослал Аллах (в Коране), и не следуй за их прихотями [желаниями тех, которые обращаются к тебе за решением], и берегись их, чтобы они не отвратили тебя от (исполнения) части того, что низвёл тебе Аллах. Если же они отвернутся (от твоего решения) то знай, что Аллах лишь желает покарать их за некоторые их грехи [Он не даёт им следовать истине, чтобы затем уже в этом мире наказать их за эти грехи]. И (ведь) поистине, многие из людей однозначно (являются) непокорными!

أَفَحُكْمَ الْجَهْلِيَّةِ يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوفُونَ

50¹. Неужели суда [закона] времен невежества (который основан на человеческих страстях и прихотях) они [иудеи] хотят? И кто же лучше [справедливее] Аллаха по суду [закону] для людей, убеждённых (в том, что суд, решение и закон Аллаха являются истинными и самыми лучшими)?

* يَتَّيِّبُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصْرَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

51. О вы, которые уверовали! Не берите иудеев и христиан (себе) сторонниками (и друзьями), (так как) одни из них являются сторонниками (и друзьями) других [иудеи берут сторонниками иудеев, а христиане берут сторонниками христиан, и они вместе в своей вражде против верующих]. А если кто из вас (о, верующие) возьмёт их себе в друзья, тот и сам (будет считаться) из них. Поистине, Аллах не ведёт (к благу) творящих зло [тех, которые берут себе сторонниками неверующих]!

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسْرِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَحْشَىٰ أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ فَعَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِّنْ عِنْدِهِ فَيُصِيبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ نَدِيمِينَ

52. И ты видишь, как те [лицемеры], в чьих сердцах болезнь [сомнение], спешат к ним [к иудеям] (чтобы взять их себе сторонниками), говоря: «Мы боимся, что нас постигнет поворот (беды) [что иудеи победят верующих и из-за этого мы страдаем]!» А может быть, Аллах даст (верующим) победу [завоевание Мекки] или какое-нибудь повеление от Себя (из-за которого иудеи и христиане ослабнут), и (тогда) они [лицемеры] окажутся сожалеющими о том, что скрывали в своих душах [о том, что думали стать на сторону неверующих],

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَهْتُوا لَا الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ

53. и (тогда) скажут те, которые уверовали (одни другим) (удивляясь положению лицемеров, когда будет раскрыта их сущность): «Неужели это – те, которые клялись Аллахом, – сильнейшей из их клятв, – что они [лицемеры] – непременно (будут) с вами?» Тщетными [напрасными] стали их дела [за свои благодеяния лицемеры не получают никакой награды] и оказались они потерпевшими убыток (как в этом мире, так и в Вечной жизни)!

¹ Этот аят был ниспослан после того, как два иудейских племени бану Надыр и бану Курайза обратились к пророку Мухаммаду за решением о выплате выкупа за убитых, и он вынес решение, что они должны выплачивать равно. Это не понравилось племени бану Надыр, которые по заключенному еще до прихода Ислама соглашению с бану Курайза, брали в качестве выкупа у бану Курайза в два раза больше, чем отдавали сами.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ
عَنْ دِينِهِ ۖ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهَ بِقَوْمٍ
يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ ۗ أَذِلَّةٍ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ
يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا
يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ۚ ذَٰلِكُمْ فَضْلُ
اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

54. О вы, которые уверовали! Если кто-нибудь из вас отступит от своей Веры [станет неверующим], то Аллах приведёт (других) людей, которых Он любит и которые любят Его, смиренных [милостивых] перед верующими, великих [суровых] над неверными, которые будут сражаться на пути Аллаха и не будут бояться порицания порицающих. Это – щедрость Аллаха: дарует Он её, кому пожелает, – ведь Аллах – объёмлющий (и) знающий!

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ

55. Ведь вашим сторонником [покровителем] является только Аллах и Его посланник и те, которые уверовали [верующие], которые совершают (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой] и (по своей воле) дают обязательную милостыню [закят], и они склоняются в поясных поклонах (перед Аллахом в своих молитвах).

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ
الْغَالِبُونَ

56. И кто берёт (себе) сторонником Аллаха и Его посланника и тех, которые уверовали, то (он будет из партии Аллаха и) поистине партия Аллаха – они победят.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
الَّذِينَ آتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُؤًا وَلَعِبًا
مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن
قَبْلِكُمْ وَالْكَافِرَ أُولِيَاءَ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ
إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

57. О вы, которые уверовали! Не берите (себе) сторонниками тех, которые вашу Веру принимают как насмешку и забаву, из (числа) тех, кому до вас (было) даровано Писание, и неверных [многобожников]. И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), если вы верующие!

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا
هُزُوعًا وَلَعِبًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا
يَعْقِلُونَ

58. И когда вы (о, верующие) зовёте к молитве, они [неверующие] принимают это за шутку и забаву. Это – потому, что они – люди, которые не понимают.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقُمُونَ
مِنَّا إِلَّا أَنْ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ
إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ
أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ

59. Скажи (о, Пророк) (насмевающимся из числа людей Писания): «О, люди Писания! Неужели вы упрекаете нас только за то, что мы уверовали в Аллаха и в то, что было ниспослано нам [в Коран] и в то, что было низведено раньше [в прежние Писания], и (уверовали) в то, что большая часть вас (являются) непокорными?»

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرِّ مِّنْ ذَٰلِكَ
مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ ۚ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ
وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ
وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ ۚ
أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَاءِ
السَّبِيلِ

60. Скажи (о, Пророк) (тем, которые насмеваются над Истинной Верой): «Сообщить ли вам о том, что более злостнее [хуже], чем это, как награда [воздаяние] у Аллаха? (Это воздаяние) – (того), кого проклял Аллах [лишил Своего милосердия] и того, на кого Он разгневался, и сделал из них обезьян и свиней, и того, кто поклонялся лжебогу. Такие – они, наихудшие по месту (в Вечной жизни) и более сбившиеся с (истинного) пути (в этом мире)».

وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا ءَامَنَّا وَقَدْ
دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا
بِهِ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ

61. А когда они приходят к вам (о, верующие), они говорят: «Мы уверовали!» И уже они вошли с неверием и вышли с ним. И (ведь) Аллах лучше знает, что они скрывали.

وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسْرِعُونَ فِي
الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتِ ۚ
لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

62. И ты (о, Посланник) видишь многих из них [иудеев], как они спешают друг перед другом в грехе и вражде [притеснении] и пожирании ими запретного [как они нечестно зарабатывают]. Однозначно плохо то, что они делают!

لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَابُ
عَنْ قَوْلِهِمُ الْآثِمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ
لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ

63. Почему бы верным слугам Господа [знающим Его Слово] и книжникам [понимающим Закон Аллаха] не удерживать их [иудеев] от их греховных речей и пожирания ими запретного? Однозначно плохо то, что они совершают (то, что не удерживают людей от грехов)!

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ
أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ
مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ
وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم مَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ
مِن رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا وَأَلْقَيْنَا
بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ
أَطْفَأَهَا اللَّهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ
فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ

64. И сказали иудеи (во время засухи и неурожая): «Рука Аллаха прикована!» [Этим они подразумевали, что якобы Аллах жаден и не даёт им обильного пропитания.] Это у них руки прикованы [это они сами жадные], и прокляты они за то, что сказали. Нет [это не так]! Обе руки¹ Его распростёрты [Он щедрый]: расходует Он, как желает [в соответствии со Своей мудростью]. И однозначно же, у многих из них ниспосланное тебе (о, Пророк) от твоего Господа [Коран и откровение] только увеличивает беспределье [чрезмерность в грехах] и неверие. И Мы бросили между ними [завидующими неверующими] вражду и ненависть до Дня Воскресения. Каждый раз, как они разжигают огонь войны, тушит его Аллах. И стремятся они сеять на земле беспорядок, а Аллах не любит сеющих беспорядок!

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ ءَامَنُوا وَاتَّقَوْا
لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَلَأَدْخَلْنَا فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

65. А если бы люди Писания [иудеи и христиане] уверовали (в Аллаха и Его Посланника) и остерегались бы (наказания Аллаха) (исполняя то, что Он повелел и оставляя то, что Он запретил), то Мы, непременно, удалили бы от них их плохие деяния [простили бы им их грехи] и обязательно ввели бы их в (райские) Сады (вечной) Благодати (где они постоянно пребывали бы в удовольствиях и радости, вечно живыми и счастливыми).

¹ Аллах Всевышний в этом аяте сообщает, что у Него в действительности есть две руки, которые не подобны чьим-либо рукам.

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ
وَالْإِنجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ
رَبِّهِمْ لَأَكْلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ
تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ^ط مِّنْهُمْ أُمَّةٌ
مُّقْتَصِدَةٌ^ط وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ سَاءَ مَا
يَعْمَلُونَ

66. А если бы они [люди Писания] исполняли Тору и Евангелие (в том виде, как они были ниспосланы) и то, что ниспослано им от их Господа [Коран], то они непременно питались бы и от того, что сверху их [им ниспосылались бы обильные дожди], и от того, что у них под ногами [тем, что растёт]. Среди них [людей Писания] (есть) умеренная община [те, которые принимают Единобожие и становятся полностью покорными Аллаху], а многие из них – скверно то, что они делают!

﴿يَأْتِيهَا الرُّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ
مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ
رِسَالَتَهُ^ط وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ
النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْكَافِرِينَ﴾

67. О, Посланник! Доводи (до людей) (всё), что ниспосылается тебе от твоего Господа. А если ты не сделаешь (этого) [утаишь что-либо], то (это будет значить, что) ты не передал Его послания¹. Аллах защитит тебя от людей [от врагов]. Поистине, Аллах не ведёт (истинным путём) людей неверных!

قُلْ يَتَاهَلِ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى
شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ
وَالْإِنجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ
رَبِّكُمْ^ط وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ
مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ^ط

68. Скажи (о, Пророк): «О, люди Писания! Вы нисколько не будете (на истине), пока не будете исполнять Тору и Евангелие и то, что ниспослано вам от вашего Господа [Коран]». Но у многих из них ниспосланное тебе (о, Пророк) от твоего Господа лишь увеличивает беспределье [чрезмерность в грехах] и неверие. Не переживай же [не печалься] (о, Пророк) из-за неверующих людей (что они не признают тебя посланником Аллаха)!

¹ Пророк Мухаммад полностью довёл до людей то, что Аллах Всевышний повелел ему.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا
وَالصَّابِغُونَ وَالنَّصْرَىٰ مَنْ ءَامَنَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا
فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

69. Поистине, те, которые уверовали [верующие из общины пророка Мухаммада], и те, которые (до того, как Аллах направил человечеству Своего последнего посланника) придерживались иудейства, и сабии [те, которые пребывают в естественной с рождения вере и не следуют какой-либо определенной вере] и христиане, кто уверует (из них) в Аллаха и в Последний день и будет совершать праведные деяния [совершать только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника], – то не будет над ними страха (в День Воскрешения), и не будут они печальны (за то, что миновало их в этой жизни).

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ رُسُلًا ۖ كَلَّمَا جَاءَهُمْ
رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنفُسُهُمْ فَرِيقًا
كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ

70. Уже Аллах взял договор [завет] с потомков Исраила [пророка Йакуба] (что они будут служить и поклоняться только Аллаху и выполнять всё, что Он повелел им в Торе), и послали к ним пророков. Каждый раз, как к ним приходил (какой-нибудь) посланник (с откровением от Аллаха) с тем [с законоположениями], чего их души не желают (они враждовали с ним) – одних они отвергали (как например Иису и Мухаммада), а других они убивали (как например Закарийю и Йахью).

وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا
وَصَمُّوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ
عَمُوا وَصَمُّوا كَثِيرٌ مِّنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ
بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ

71. И они [потомки Исраила] посчитали, что (за убиение пророков и другие виды послушаний) не будет искушения [что их не постигнет беда и наказание], и поэтому (обманувшись отсрочкой, которую дал им Аллах) стали они слепы (чтобы следовать прямым путём) и глухи (к истине). Затем [после того, как их постигло наказание и они обратились к Аллаху с покаянием] Аллах принял их покаяние. Потом [после того, как ясной стала Истина] (снова) стали слепыми и глухими многие из них. И (ведь) Аллах видит то, что они делают (и воздаст им по тому, чего они заслуживают)!

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ
 الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۗ وَقَالَ الْمَسِيحُ
 يَبْنِي إِسْرَائِيلَ ۖ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي
 وَرَبَّكُمْ ۗ إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ
 حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ ۗ
 وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن أَنْصَارٍ

72. Уже стали неверными те, которые сказали: «Поистине, Аллах – Мессия, сын Марьям». А (ведь) Мессия [пророк Ииса] сказал (своему народу): «О, потомки Исраила [пророка Йакуба]! Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, Господу моему и Господу вашему! [В служении и поклонении Ему мы все равны]» Ведь тот, кто придаёт Аллаху сотоварищей [служит и поклоняется кому-либо ещё, кроме Него], тому Аллах запретил (вхождение в) Рай. И (конечным) пристанищем для него (будет) Огонь [Ад], и не (будет) у притеснителей помощников (которые спасли бы их от адского наказания)!

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ
 ثَلَاثَةٍ ۗ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ وَاحِدٌ ۗ
 وَإِن لَّمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ
 لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ
 عَذَابٌ أَلِيمٌ

73. Уже стали неверующими те, которые сказали: «Аллах – третий из трех [один из троицы]», – тогда как нет другого бога (который был бы достоин поклонения), кроме (лишь) одного бога (и это – Аллах). А если они [те, кто сказал это] не удержатся от того, что говорят, то непременно и обязательно коснётся тех из них, которые стали неверующими, мучительное [адское] наказание.

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ
 وَيَسْتَغْفِرُونَهُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

74. Неужели они [эти христиане] не обратятся (с покаянием) к Аллаху и не попросят у Него прощения? Ведь Аллах – прощающий (тех, которые обращаются к Нему с покаянием) (и) милосердный (к ним)!

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ
 قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ
 صِدِّيقَةٌ ۗ كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ ۗ
 أَنْظِرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ
 أَنْظِرْ أَنِّي يُؤْفَكُونَ

75. Ведь Мессия, сын Марьям, – только посланник. Уже до него (тоже) были посланники [он такой же, как и прежние посланники], а мать его – правдивейшая (верующая). Оба они [Ииса и его мать] ели пищу (как и другие люди) [поэтому они не могут быть богами]. Посмотри (о, Пророк), как разъясняем Мы им [этим неверующим] знамения (которые указывают на истинность Единобожия); потом посмотри, до чего они отворачены!

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

76. Скажи (о, Посланник) (этим неверующим): «Неужели вы будете поклоняться помимо Аллаха тому, что не владеет для вас ни вредом [не навредит, если вы не будете им поклоняться], ни пользой [и не будет вам никакой пользы от поклонения им], а (ведь) Аллах – Всеслышающий (и) Всезнающий?»

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِن قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ

77. Скажи (о, Пророк): «О, люди Писания [иудеи и христиане]! Не проявляйте чрезмерности в вашей вере [не выходите за рамки в вероубеждении] (будучи) не на истине [христиане не говорят, что Иисус является богом, и иудеи не считают его сыном прелюбодейки] и не следуйте за прихотями людей, которые (сами) заблудились раньше [за убеждениями предводителей заблуждения], и (которые) ввели в заблуждение многих, и сбились они с прямого пути».

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ

78. Прокляты те, которые стали неверующими, из (числа) потомков Исраила, языком Дауда [в Забуре – книге, которая была ниспослана ему] и Иисы, сына Марьям [в Евангелии]! Это – за то, что они ослушались (Аллаха) и были преступниками [нарушали установленные Аллахом границы]!

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَن مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

79. Не удерживались они [те иудеи] (ни сами, ни друг-друга) от порицаемого, которое совершали. Однозначно скверно то, что они делали!

تَرَى كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَن سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ

80. Ты (о, Пророк) видишь, как многие из них [иудеев] берут (себе) сторонниками тех, которые стали неверующими [многобожников]. Однозначно скверно то, что им уготовили их души, что разгневался на них Аллах, и в (адском) наказании они (будут пребывать) вечно!

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَٰكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَسِقُونَ

81. А если они [иудеи] веровали бы в Аллаха, Пророка [Мухаммада], и (в) то, что было ниспослано ему [в Коран], (то) они не стали бы брать их [многобожников] (себе) сторонниками [помощниками и друзьями], но многие из них (являются) непокорными!

﴿ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ ءَامَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۗ وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ ءَامَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي ۚ ذَلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِيَسِينَ وَرُهَبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۗ ﴾

82. Ты (о, Посланник), непременно, обнаружишь, что самыми враждебными людьми по отношению к тем, которые уверовали, являются иудеи и те, которые стали многобожниками. И (также) ты (о, Посланник), непременно, обнаружишь, что самыми близкими по любви к тем, которые уверовали являются те, которые сказали: «Мы – христиане!» [это – эфиопский царь Негус и некоторые из его окружения] Это – потому, что среди них [среди тех христиан] есть священники [их знающие люди] и монахи и (потому) что они не проявляют высокомерия.

﴿ وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا ءَامَنَّا فَكُتِّبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ۗ ﴾

83. А когда они [царь Негус и другие христиане, которые увидели в Исламе истину] слышат то, что ниспослано Посланнику [Коран], то ты видишь, как глаза их переполняются слезами от истины, которую они узнали [убедившись в том, что это – книга, ниспосланная от Аллаха]. Они говорят: «(О,) Господь наш! Мы уверовали, запиши же нас (вместе) со свидетелями [сделай нас из общины пророка Мухаммада, чтобы мы, будучи в этой общине, были свидетелями против других общин в День Воскрешения]!»

﴿ وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ۗ ﴾

84. И почему нам не верить в Аллаха и в ту истину, которая явилась к нам [с которой пришёл пророк Мухаммад], раз мы желаем, чтобы ввёл нас наш Господь (в Рай) (вместе) с праведными людьми [теми, которые были покорны Аллаху]?»

﴿ فَأَنذَبَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ۗ ﴾

85. И Аллах вознаградил их [тех, кто уверовал] за то, что они сказали [за их веру, признание истины и мольбы], садами (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно. И это – воздаяние искренним в добродетелях [которые были искренни в речах и поступках].

﴿ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۗ ﴾

86. А те, которые стали неверующими и отвергли Наши знамения [не признали их истинность], такие (будут) обитателями Огня [Ада]!

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُحَرِّمُوا
طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا
تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْمُعْتَدِينَ

87. О вы, которые уверовали! Не запрещайте блага, которые дозволил вам Аллах и не преступайте (*границ того, что Он запретил*). Поистине, Аллах не любит преступающих!

وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلٰلًا طَيِّبًا
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ
مُؤْمِنُونَ

88. И питайтесь тем, чем наделяет вас Аллах, (*что является*) дозволенным [чистым от скверны], благим [полезным, а не вредным]. И остерегайтесь (*наказания*) Аллаха, в Которого вы веруете!

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي
أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا
عَقَدْتُمُ الْأَيْمَانَ ۖ فَكَفَرْتُمْ ۖ إِطْعَامُ
عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا
تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ
تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ
ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ۚ ذَلِكَ كَفْرَةُ أَيْمَانِكُمْ
إِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ ۚ
كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ ءَايَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

89. Не взыщет с вас Аллах [*не станет наказывать*] за пустословие в ваших клятвах [*за ненамеренно произнесённую клятву*], но взыщет Он с вас (*о, верующие*) за то, что вы связали клятвы [*за намеренную клятву*]. Искуплением этого [*неисполнения клятвы*] (*является*): накормить десять бедняков средним из того, чем вы кормите свои семьи¹, или одеть² их, или освободить³ раба. А кто же не найдёт [*не будет в состоянии сделать одно из этих трёх видов искупления*], то (*ему*) (*будет необходимо соблюдать*) пост (*в течении*) трёх дней. Это [*то, что было перечислено*] – искупление ваших клятв, которыми вы поклялись. Охраняйте же ваши клятвы [*удерживайтесь от клятв; или исполняйте же, если поклялись; или совершайте искупление*]! Так разъясняет Аллах вам Свои знамения, чтобы вы были благодарны (*Ему*) (*за то, что Он наставил вас на истинный путь*)!

¹ Каждому бедняку даётся пол са' из обычной пищи людей той местности.

² Каждого бедняка одевают в обычную одежду.

³ Человек, который не исполнил свою клятву, имеет право выбрать между кормлением бедных, одеванием их или освобождением раба.

يَتَّيِبُهَا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْحَمْرُ
وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَمُ
رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ
فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ

90. О вы, которые уверовали! Поистине, опьяняющие [всё, что затмевает разум], азартные игры, жертвенники [камни, где многобожники совершают жертвоприношение], и стрелы¹ [принятие решения по стрелам] (является) мерзостью [скверной] из деяния сатаны [грехом, который он разукрасил]. Сторонитесь же этого, чтобы вы оказались счастливыми!

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ
بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ
وَالْمَيْسِرِ وَيُصْذِكُمْ عَن ذِكْرِ اللَّهِ
وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ

91. Сатана желает лишь заронить среди вас вражду и ненависть при помощи опьяняющего [всего, что затмевает разум] и азартных игр, и отклонить вас от поминания Аллаха и молитвы. Прекратите ли вы (совершение этого) (после разъяснения вам вреда)?

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
وَأَحْذَرُوا فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا إِنَّمَا
عَلَى رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

92. И повинуйтесь (о, люди) Аллаху (во всём том, что Он повелевает и запрещает) и повинуйтесь Посланнику (в том, что он доводит до вас от своего Господа) и остерегайтесь (неповиновения Аллаху и затем Его посланнику)! А если отвернётесь (от повиновения Аллаху и Его посланнику), то знайте, что на Нашем посланнике (лежит обязанностью) только разъясняющее доведение.

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعُمُوا إِذَا
مَا اتَّقَوْا وَءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَءَامَنُوا ثُمَّ
اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُحْسِنِينَ

93. Нет на тех, которые уверовали и совершали праведные деяния, греха за то, чем они питались² [за то, что ели и пили запретное до его запрещения], когда они стали остерегаться (многобожия) и уверовали и совершали праведные деяния, (и) потом стали остерегаться (того, что запретил Аллах) и веровали [увеличили свою веру], (и) потом остерегались (совершения всех грехов) и были искренними в добродейниях [убеждёнными в своём повиновении Аллаху, будто они видят Его], – ведь Аллах любит искренних в добродейнии!

¹ До Ислама, перед совершением какого-либо важного дело, люди брали три стрелы, на одном из которых было написано «делай», на другом «не делай», а не третьем ничего не было написано. И затем он определял своё дело, выгаскивая стрелу. Если же выходила стрела, на которой ничего не было написано, он повторял всё заново.

² После того, как Аллах запретил вино, сподвижники спросили у Пророка: «О, Посланник Аллаха! Каково же положение тех наших верующих братьев, которые уже умерли, но при жизни пили вино и ели заработанное на азартных играх?» На это Аллах Всевышний ниспослал этот аят.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِيَبْلُوكُمْ اللَّهُ
بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيِّدِ تَنَالُهُ أَيْدِيكُمْ
وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ
بِالْغَيْبِ ۚ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ
فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ

94. О вы, которые уверовали! Непременно, (когда вы находитесь в состоянии ихрама) Аллах будет испытывать вас (охотничьей) добычей, которую (могут) достать ваши руки [малой добычей] и ваши копыя [большой добычей], чтобы узнать Аллаху [показать Своим творениям], кто боится Его втайне [не видя Его воочию]. А кто преступит (границы запрета) после этого [после разъяснения], тому (будет дано) болезненное наказание.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْتُلُوا
الصَّيِّدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ ۚ وَمَن قَتَلَهُ
مِنْكُمْ مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ
مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ
مِّنكُمْ هَدْيًا بَلَغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفْرَةً
طَعَامًا مَّسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكَ
صِيَامًا لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ ۗ عَفَا
اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ ۚ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ
اللَّهُ مِنْهُ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ

95. О вы, которые уверовали! Не убивайте добычи (на суше), когда вы (находитесь) в (состоянии) запрета [в ихраме] (во время совершения большого или малого паломничества). А кто убьёт (какое-либо животное или птицу) из вас умышленно, то воздаяние (ему за этот грех) – (зарезать) (домашнюю) скотину [верблюда, корову, овцу или козу] подобную (по величине тому), что он убил (если есть подобие такого животного из домашнего скота). Устанавливают [определяют] это [что должно быть зарезано] двое справедливых из вас [верующих] как жертву, направляющуюся к Каабе (для немущих, которые находятся на Запретной территории), или искупление (этого греха, в случае если нет подобного домашнего животного) – (купить на эту стоимость) еду для бедных (по половине са'а на каждого бедняка) (и накормить их), или взамен этому – (он должен соблюдать) пост (по дню за каждый са' той еды). Это [Аллах предписал такое воздаяние] – чтобы он вкусил пагубность своего дела [за охоту в состоянии ихрама]. Простил Аллах то, что было уже прежде (этого запрета) [не нужно искупление за прежнее после того, как было установлено такое положение]; а кто вернётся (к ослушанию), тому отомстит Аллах: поистине, Аллах величественен [всемогущ], (и) обладатель мщения (по отношению к тем, которые ослушаются Его)!

أَحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ
مَتَعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ ۖ وَحُرْمَ عَلَيْكُمْ
صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرْمًا ۗ وَاتَّقُوا
اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

96. Дозволена вам (о, верующие) охота в море (на живые морские животные) и еда из него [то, что добыто уже умершим] в пользование вам и путникам. Но запрещена вам охота на суше, пока вы (находитесь) в ихраме. И остерегайтесь (наказания) Аллаха, к Которому вы будете собраны!

﴿ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ
قِيَمًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ
وَالْهَدْيَ وَالْقَلِيدَ ۚ ذَٰلِكَ لِنَعْلَمَ مَا
أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا
فِي الْأَرْضِ ۗ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴾

97. Установил Аллах Каабу, Запретный Дом, опорой для людей (для исполнения ими своих обязанностей перед Аллахом) [для совершения паломничества] (и чтобы в нём люди пребывали в безопасности), и (также опорой Он установил) запретный месяц¹ (когда не дозволялось сражаться), ведомое (к Запретной мечети) (жертвенное животное), и украшенных² (жертвенных животных), чтобы вы знали, что Аллах знает (всё), что в небесах и (всё) что на земле, и что (только) Аллах о всякой вещи знающ.

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

98. Знайте (о, люди), что Аллах силён в наказании (по отношению к тем, которые ослушаются Его) и что Аллах – прощающий (и) милосердный (по отношению к тем, которые обращаются к Нему с покаянием)!

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ ۗ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ

99. На Посланнике (лежит обязанностью) только доведение; а Аллах знает, что вы обнаруживаете [ваши явные слова и деяния], и то, что скрываете [ваши мысли]!

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ
وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا
اللَّهَ يَتَأُولَى الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ

100. Скажи (о, Посланник): «Не равны [не одинаковы] плохое и хорошее (чего бы это не касалось), даже если тебя (о, человек) и удивит обилие плохого». Остерегайтесь же (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), о обладателя разума, чтобы вы оказались счастливы [обрели довольство Аллаха и вошли в Рай]!

¹ Запретных месяца – четыре: зиль-каада, зиль-хиджжа, мухаррам и раджаб.

² Паломники вешали на шею жертвенных животных украшенные плетённые верёвки, чтобы другие по этим животным узнавали, что их хозяин направляется совершить паломничество.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ
أَشْيَاءَ إِن تَبَدَّلَ لَكُمْ تَسْوِكُمْ وَإِن
تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْءَانُ
تُبَدَّلَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا ۗ وَاللَّهُ
غَفُورٌ حَلِيمٌ

101. О вы, которые уверовали! Не спрашивайте о вещах, которые, если откроются вам, то огорчат вас [о том, что вам не было повелено совершать; о том, в чём нет пользы,...]. А если вы спросите о них, когда ниспосылается Коран, (то) они откроются вам [будет сообщено через Пророка] (и будет возложено на вас исполнение этого, что станет затруднением для вас). Аллах простил за них: ведь Аллах – прощающий (Своих рабов) (когда они обращаются к Нему с покаянием) (и) сдержанный.

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ
أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ

102. Уже спрашивали (своих посланников) о них [задавали подобные вопросы] люди (живившие) до вас; потом [когда им было повелено совершать] оказались неверующими в них. [Остерегайтесь оказаться в таком же положении.]

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ
وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ ۖ وَلَكِنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

103. Не устраивал Аллах [не устанавливал в Своём Законе] (почитания)¹ ни бахиры², ни саибы³, ни васыли⁴, ни хаами⁵, но те, которые стали неверующими, измышляют на Аллаха ложь, и большая часть их не понимает [не отличают истину от лжи].

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ
اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا
وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا ؕ أُولَٰئِكَ
ءَابَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا
يَهْتَدُونَ

104. А когда говорится им [тем неверующим, которые запрещают себе то, чего Аллах им не запрещал]: «Придите [обратитесь за решением] к тому, что ниспослал Аллах [к Его Слову], и к Посланнику», они говорят: «Достаточно нам того, на чём мы нашли наших отцов [тех слов и деяний, которые остались от них]!» Неужели (они будут говорить это) даже если их отцы ничего не знали и не следовали (истинным) путем?

¹ Аллах не предписывал многобожникам того, что они сами измыслили. Они стали почитать некоторые свои животные и посвятили их своим идолам, отказавшись пользоваться их мясом, молоком,...

² Бахира – это самка, которая отличилась своей плодовитостью.

³ Саиба – это самка, которая посвящалась идолам, и свободно паслась.

⁴ Васыла – это самка, которая рожала подряд несколько самок.

⁵ Хаам – это самец, от которого произошло большое потомство.

يَتَأْتِيَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا
يُضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا أَهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ
مَرَجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ

105. О те, которые уверовали! На вас (лежит забота) о самих себе [совершайте благие дела и отстраняйтесь от грехов насколько можете]. Не повредит вам тот, кто заблудился, если вы пошли верным путём. К Аллаху (предстоит) возвращение всех вас, и Он сообщит вам то, что вы делали!

يَتَأْتِيَا الَّذِينَ ءَامَنُوا شَهْدَةً بَيْنَكُمْ إِذَا
حَضَرَ أَحَدُكُمْ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ
أَثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ أَوْ ءَاخِرَانِ مِّنْ
غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ
فَأَصْبَبْتُمْ مُصِيبَةَ الْمَوْتِ
تَحْسِبُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ
فَيَقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنْ أَرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي
بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَا نَكْتُمُ
شَهْدَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذًا لَّمِنَ الْآثِمِينَ

106. О вы, которые уверовали! Свидетельством между вами, когда предстанет к кому-нибудь из вас смерть [появятся признаки того, что человек умрёт], в момент завещания (если он его оставляет) (должны быть) двое справедливых из вас [из числа верующих] или два других [неверующих] не из вас (при необходимости и когда нет свидетелей-мусульман), когда вы странствуете по земле [находитесь в пути] и вас постигнет несчастье смерти. Вы задержите их двоих [свидетелей] после молитвы, и они поклянутся Аллахом, если вы (о, завещатели) сомневаетесь: «Мы не купим за него [за нашу клятву] цену [мирскую выгоду], даже если он будет (нашим) родственником, и не станем скрывать свидетельства Аллаха [то свидетельство, которое Он повелел нам исполнять]. Поистине, мы в таком случае (окажемся) из (числа) грешников!»

فَإِنْ عُرِّيَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحْقَقَا إِثْمًا
فَءَاخِرَانِ يُقِيمَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ
اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلِيَانِ فَيَقْسِمَانِ بِاللَّهِ
لَشَهِدْتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهِدَتَيْهِمَا وَمَا
أَعْتَدْنَا إِنَّا إِذًا لَّمِنَ الظَّالِمِينَ

107. Если же (после их клятвы) будет обнаружено, что они двое [два свидетеля] заслужили обвинение в грехе [была замечена их ненадёжность или же лживость при этом свидетельстве], то два других близких родственников (умершего), заступят на место тех двоих [прежних свидетелей], против которых было выдвинуто обвинение (в грехе). И (затем) они [свидетели-родственники] поклянутся Аллахом: «Однозначно, наше свидетельство – вернее свидетельства тех двоих [более заслуживает того, чтобы было принято] (так как была замечена их ненадёжность). И мы не преступаем (в своих словах, которые сказали о них и в свидетельстве); иначе мы были бы из (числа) беззаконников».

ذَلِكَ أَذَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ
وَجْهَيْهَا أَوْ يَخَافُونَ أَنْ تُرَدَّ أَيْمَانُهُمْ
بَعْدَ
أَيْمَانِهِمْ ۗ وَأَتَّقُوا اللَّهَ ۗ وَأَسْمِعُوا ۗ وَاللَّهُ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

108. Это [такое положение, когда есть сомнение в надёжности свидетелей] – ближе к тому, чтобы они давали свидетельство по его обличению [в таком виде, как оно есть, без изменения] или боялись того, что будут отклонены клятвы после их клятв (и они будут опозорены перед людьми). И остерегайтесь (наказания) Аллаха выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) и слушайте, – ведь Аллах не ведёт (прямым путём) [в Рай] непокорных людей [тех, которые вышли из повиновения Аллаху и затем Его посланнику]!

﴿يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا
أُجِبْتُمْ ۗ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا ۗ إِنَّكَ أَنْتَ
عَلَّمَهُ الْغُيُوبِ﴾

109. (И помните, о, люди, о) том дне [Дне Суда], когда Аллах соберёт посланников и скажет: «Что же вам было отвечено (вашиими общинами) (когда вы призывали их к Единобожию)?», – они скажут: «Нет у нас знания (об этом) (так как мы не знаем, что в душах людей и не знаем, что произошло после нас), поистине, Ты (о, Аллах) – Знающий (всё) Сокровенное».

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَعْيسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ
نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ إِذْ
أَيْدَتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي
الْمَهْدِ وَكَهْلًا ۗ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ
وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ۗ وَإِذْ
تَخَلَّقْنَا مِنْ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي
فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي ۗ
وَتُبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي ۗ وَإِذْ
تُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِي ۗ وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي
إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا
سِحْرٌ مُّبِينٌ

110. Вот скажет Аллах (в День Суда): «О Ииса, сын Марьям! Вспомни о благодати Моей (которую Я оказал) тебе (создав тебя без отца) и твоей родительнице [матери] (избрав её перед другими женщинами тем, что только у неё рождается ребёнок без участия мужчины). Вот Я оказал тебе поддержку Святым Духом [ангелом Джibriлом] (и) ты говорил с людьми в колыбели и (когда встал) взрослым (доводя до них то, что давалось тебе откровением). И вот научил Я тебя писанию [грамоте] и мудрости [правильности в речах и деяниях] (без учителя), и Торе [даровал правильное понимание Торы], и Евангелию [ниспослал тебе эту книгу]. И вот ты делал [лепил] из глины подобие птиц с Моего дозволения и дул на них, и становились они (настоящими) птицами с Моего дозволения. И исцелял ты слепого (от рождения) и прокажённого по Моему дозволению. И выводил ты (оживляя) умерших (из могилы) с Моего дозволения [обращаясь ко Мне с мольбой]. И вот Я удержал потомков Исраила от (убиения) тебя, когда ты пришёл к ним с ясными знаменьями (которые указывали на то, что ты являешься истинным пророком). И сказали те, которые стали неверующими из них: «Это – только очевидное колдовство!»

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ
ءَامِنُوا بِي وَبِرِسُولِي قَالُوا ءَامَنَّا
وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ

111. И (вспомни благодать Мою) когда внушил Я апостолам: «Уверуйте в Меня и в Моего посланника [в пророка Иису]!» Они [апостолы] сказали: «Мы уверовали (о, Господь наш), свидетельствуй, что мы – предавшиеся (Тебе) [полностью покорные Тебе]!»

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَعْيسَى ابْنُ
مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ
عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ ۗ قَالَ
اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

112. Вот сказали апостолы: «О, Ииса, сын Марьям! Может ли Господь твой (если ты обратишься к Нему с мольбой) низвести нам трапезу [стол с угощениями] с неба?» Он сказал: «Остерегайтесь (наказания) Аллаха [не будьте подобны тем, которые просили пророка Мусу о подобных чудесах, испытывая его], если вы (являетесь) (истинными) верующими!»

قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ
قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا
وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ

113. Они [апостолы] сказали: «Мы хотим поесть с неё [с трапезы], и успокоятся наши сердца, и мы будем знать, что ты (о, Ииса) сказал нам правду [будем твёрдо убеждены в том, что ты пророк], и мы будем о ней [о трапезе] свидетелями [расскажем другим о могуществе Аллаха и об истинности твоего пророчества]».

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا
أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَءَاخِرِنَا
وَءَايَةً مِنْكَ ۗ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ
الْرَازِقِينَ

114. Сказал Ииса, сын Марьям (когда понял искренность их намерений): «О, Аллах, Господь наш! Низведи нам трапезу с неба, которая будет праздником [мы возьмём этот день за праздник] для первых из нас [тех, которые живут сейчас] и для последних из нас [тех, которые будут жить после нас] и знамением от Тебя [доводом, указывающим на Твоё величие и единственность]. И даруй нам удел [облегчи его получение], ведь Ты – лучший из дарующих удел!»

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ
يَكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ
عَذَابًا لَّا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِّنَ
الْعَالَمِينَ

115. Сказал Аллах: «Я ниспослал её [трапезу] вам, но кто из вас после этого [после ниспослания трапезы с неба] станет неверующим, того Я накажу (таким) наказанием, которым Я не наказываю никого из миров!»

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَعْيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ
قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّي إِلَهَيْنِ مِن
دُونِ اللَّهِ ۗ قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ
أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ ۚ إِن كُنْتَ قُلْتَهُ
فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۗ تَعَلَّمْ مَا فِي نَفْسِي وَلَا
أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۗ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ
الْغُيُوبِ

116. И вот скажет Аллах: «О, Ииса, сын Марьям! Говорил ли ты людям: «Примите меня и мою мать двумя богами ещё помимо Аллаха [наряду с Аллахом]?» Он [Ииса] скажет: «Преславлен Ты (о, Аллах)! Не подобает мне говорить то, на что у меня нет права? Если я сказал такое, то Ты это знаешь. Ты знаешь то, что у меня в душе, а я не знаю того, что у Тебя в Душе: ведь Ты поистине – Знающий сокровенное.

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَّا أَمَرْتَنِي بِهِ ءَأَنْ
أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ۗ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ
شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ ۗ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي
كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ۗ وَأَنْتَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ شَهِيدٌ

117. Не говорил я им ничего, кроме лишь того, о чём Ты мне велел: «(Служите и) поклоняйтесь (только) Аллаху, Господу моему и Господу вашему!» И я был свидетелем о них [о их словах и деяниях], пока находился среди них, а когда Ты меня упокоил, Ты (Сам) был наблюдателем за ними, и (только) Ты (являешься) свидетелем о всякой вещи.

إِن تُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ عَبَادُكَ ۗ وَإِن تَغْفِرَ
لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

118. Если Ты накажешь их, то ведь они – рабы Твои, а если Ты простишь им, то ведь Ты – Величественный (и) Мудрый!»

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمٌ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ
صِدْقُهُمْ ۗ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ رَضِيَ اللَّهُ
عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۗ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

119. Скажет Аллах (пророку Иисе) (в День Суда): «Это – день, когда поможет правдивым их правдивость [единобожникам поможет то, что они придерживались единобожия, подчинились Аллаху и были правдивы в своих намерениях, речах и делах]. Им (уготованы) сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно». Аллах доволен ими, и они довольны Аллахом (в том, что Он даровал им). Это [обретение такой награды и довольства Аллаха] (есть) великая прибыль!

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ ۗ
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

120. Аллаху (только Ему Одному) (принадлежит) (вся) власть над небесами и землей и тем, что в них [в небесах] [всё принадлежит только Аллаху и Он полностью управляет всем этим и всё происходит только по Его знанию и по Его воле], и (только) Он над всякой вещью мощен!

-6

Сура 6
СКОТ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ
ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ

1. (Вся) хвала – Аллаху, Который сотворил небеса и землю (и всё что в них), устроил мраки и свет! А потом [после этого разъяснения] те, которые стали неверующими, приравнивают (кого или чего-либо) к своему Господу.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ
قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ
ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ

2. (Только) Он [Аллах] – Тот, Кто сотворил вас [вашего праотца Адама] из глины, потом установил срок [определил сроки жизни для творений] и (ещё) (другой) срок [наступление Дня Суда] назначен [определён] у Него. А потом (после этого) вы (о, неверующие) сомневаетесь (в том, что Он воскресит умерших)!

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي
الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ
وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ

3. И Он – Аллах (является богом) в небесах и на земле [те, кто в небесах и на земле признают Его единственным богом и поклоняются Ему]. (И Он) знает ваше тайное [то, что вы скрываете] и явное [то, что совершаете открыто] и Он знает то, что вы приобретаете [какие дела совершаете] (и воздаст Он вам за них).

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ
رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ

4. И какое бы знамение из знамений Аллаха (указывающих на то, что только Аллах является истинным богом и что Мухаммад является Его посланником) ни пришло к ним [к многобожникам], они от него отворачивались [не принимали и не веровали в него]!

فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ
فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَأُ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِءُونَ

5. И уже отвергли они [неверующие] истину [пророчество Мухаммада и ту Веру, Закон и Книгу, с которыми он был послан], когда она [та истина] пришла к ним. И вскоре придут к ним [к тем неверующим] вести о том, над чем они насмехались [когда они получают наказание, они узнают, к чему привели эти насмешки и издевательства]!

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ
 مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّهِمْ فِي الْأَرْضِ مَا
 لَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ
 عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ
 تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ
 بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ
 قَرْنًا آخَرِينَ

6. Неужели они [эти неверующие] не видели [разве они не знают], сколько Мы погубили поколений до них (которые тоже были неверующими) (низведя им наказание уже в этом мире)? Мы утвердили их [прежние поколения] на земле так, как не утверждали вас (о, неверующие), и Мы посылали на них небо [облака] с (обильными) дождями и сделали так, что реки текли под ними [неподалёку от их жилищ], а потом Мы погубили их (наказав) за их грехи и воздвигли [создали] после них [после погибших] другие поколения.

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي
 قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ
 الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ
 مُبِينٌ

7. А если бы Мы ниспослали тебе (о, Посланник) (с неба) (какое-либо) писание на листах, и они [эти многобожники] пощупали бы его [такое писание] руками, то те, которые стали неверующими, непременно, сказали бы: «Это [то, с чем ты пришёл, о Посланник] – только очевидное колдовство!»

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ
 وَلَوْ نَزَّلْنَا مَلَكًا لَفُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا
 يُنظَرُونَ

8. И сказали они [эти многобожники]: «О если к нему [к Мухаммаду] был бы (Аллахом) ниспослан ангел (с неба)!» А если Мы ниспослали бы ангела, то (тогда) дело непременно было бы решено [Аллах принял бы решение об их наказании гибелью], и потом им не было бы отсрочки (для покаяния)!

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ
 رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبَسُونَ

9. И если бы Мы сделали его [направляемого к ним посланника] ангелом (если уж они не удовлетворены Мухаммадом), то обязательно сделали бы его [того ангела] человеком [в образе человека] (чтобы они могли разговаривать с ним) (так как они не могут видеть ангела в ангельском образе) и сделали бы для них неясным то, что они сами делают неясным [и даже в таком случае они всё равно сказали бы, что это лишь человек, а не ангел].

وَلَقَدْ آسَتْهِيَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ
فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا
كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

10. И уже (в прошлом было так, что) насмехались над посланниками, бывшими до тебя (о, Мухаммад) (также как и твой народ насмехается над тем, что ты доводишь до них истину), и постигло же тех, которые издевались (насмехаясь) над ними [над посланниками], то [наказание], над чем они насмехались.

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ أَنْظِرُوا
كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ

11. Скажи (им) (о, Посланник): «Странствуйте по земле [путешествуйте или размышляйте] и затем посмотрите [получите назидание], каков был конец [какое наказание постигало] возводящих ложь!» (И остерегайтесь совершать то, за что вас тоже может постичь подобное наказание.)

قُلْ لِمَن مَّا فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ كَتَبَ عَلَيَّ
نَفْسِي الرَّحْمَةَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى
يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ
خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

12. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Кому принадлежит то, что в небесах и на земле?» Скажи: «Аллаху, (как вы это сами знаете)! (Поэтому служите и поклоняйтесь только Ему). Он предписал для Самого Себя [обязал Себя] (проявлять) милосердие (и поэтому не спешит наказать Своих рабов); Он, непременно и обязательно, соберёт вас ко Дню Воскресения, относительно которого нет (никакого) сомнения! Те, которые нанесли убыток самим себе [своим неверием и многобожием подвергли себя гибели], – они не уверуют (в День Суда)!

﴿وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾

13. И Ему (принадлежит) (всё), что покоится ночью и днём; и Он – Всеслышащий (и) Всезнающий!»

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ اتَّخَذُ وَلِيًّا فَاظِرِ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ
وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ
أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ

14. Скажи (о, Посланник) (тем, которые приравнивают Аллаху сотоварищей): «Разве когонибудь другого возьму я себе покровителем, кроме Аллаха, Творца небес и земли, (когда) Он питает (все творения), а Его не питают?». Скажи (о, Посланник): «Поистине, мне было повелено быть первым из тех, кто (всецело) предался (Ему) [первым из этой общины]. И никак не будьте из (числа) многобожников!»

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

15. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Поистине, я боюсь, если послушаюсь своего Господа, наказания дня великого [Дня Суда]!»

مَنْ يُصْرِفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ ۚ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ

16. От кого оно [то наказание] будет отведено в тот день [в День Суда], того Он помиловал; и это [отведение того наказания] (и есть) явный успех!

وَإِنْ يَمَسَّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۗ وَإِنْ يَمَسَّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

17. И если Аллах коснётся тебя (о, человек) вредом [бедой, бедностью, болезнью,...], то нет избавителя от этого, кроме Него. А если Он коснётся тебя благом [богатством, здоровьем,...], то ведь (только) Он над всякой вещью мощен [никто не сможет лишить тебя этого]!

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۗ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ

18. И Он – Владычествующий [Такой, перед Которым смиряются все творения] и (находится) над Своими рабами; и Он – Мудрый (в Своём деле) (и) Всеведающий [знает дела Своих рабов]!

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۗ قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۗ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرَكُمْ بِهِ ۗ وَمَنْ بَلَغَ ۗ أَيْنَكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۗ قُلْ لَا أَشْهَدُ ۗ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُهُ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ

19. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Что (может быть) (ещё) большим (в качестве) свидетельства (тому, что я на самом деле являюсь Посланником Аллаха)?» Скажи: «(Сам) Аллах (является) свидетелем между мной и вами. И внушен мне [Мухаммаду] откровением (от Аллаха) этот Коран, чтобы увещевать им вас [предупреждать о наказании, которое может постичь вас] и (увещевать) тех, до кого он [Коран] дойдёт (до Судного Дня). Неужели вы (о, многобожники) свидетельствуете, что вместе с Аллахом есть (ещё) и другие боги (которым вы тоже поклоняетесь)?» Скажи (им) (о, Посланник): «Я не свидетельствую (тому, на чём вы утвердились)». Скажи: «Поистине, Он (есть) бог единственный (кроме Которого никто не может быть богом), и поистине, я не причастен к тому, что вы придаёте Ему в со товарищи [не имею никакого отношения к тем ложным богам, которым вы также поклоняетесь]!»

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ
كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ۗ الَّذِينَ
خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

20. Те, которым Мы даровали Писание [иудеи и христиане], узнают его [пророка Мухаммада] (по признакам, которые они читают в своих писаниях), как узнают своих сынов [описания ожидаемого пророка полностью соответствуют Мухаммаду]. Те, которые нанесли убыток самим себе [стали неверующими, не признав Мухаммада пророком], – они не уверуют!

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۗ إِنَّهُ لَا
يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

21. И кто же более несправедлив (и грешен) [самый злостный человек], (нежели) чем тот, кто измышляет на Аллаха ложь или отвергает Его знамения [те доказательства, которыми Он подкрепил Своих посланников]? Поистине, не будут счастливы беззаконники!

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ
لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَائِكُمُ الَّذِينَ
كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ

22. И (пусть те, которые не принимают знамения Аллаха, остерегаются) дня [Дня Суда], (когда) Мы соберём их всех, потом скажем тем, которые придавали Ему сотоварищей [многобожникам]: «Где ваши сотоварищи [божества], о которых вы утверждали (что они заступятся за вас перед Аллахом)?»

ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا
وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ

23. Потом это их испытание [когда будет задан вопрос о ложных божествах] станет ничем иным, кроме лишь того, что они (ложно) скажут: «Клянемся Аллахом, Господом нашим, мы не были многобожниками!» [Когда они поймут, что Аллах не прощает поклонение кому-либо, кроме Него, они станут отречься от своего многобожия.]

أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ ۗ
وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

24. Посмотри [подумай] (о, Пророк), как они [многобожники] (в День Суда) станут лгать на самих себя (оправдываясь за своё неверие). И скроется от них то, что они измышляли [не будет заступничества ложных богов]!

وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ
وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ
يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا
بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ
يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا
إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ

25. И среди них [многобожников] есть такие, что прислушиваются к тебе (о, Посланник) (когда ты читаешь Коран), но (из-за того, что они последовали за своими прихотями) Мы положили на их сердца покровы, чтобы они не понимали его [истину, которая есть в Коране], а в уши их – глухоту (чтобы они не постигли его смысла). И какое бы знамение (доказывающее правдивость Посланника) они не увидели, (они) (всё равно) не верят в него [в знамение], что даже когда они приходят к тебе (о, Посланник), препираясь [споря с тобой], то говорят те, которые стали неверующими: «Это [то, что мы слышим] – только (выдуманные) легенды древних (народов)!»

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْتَوْنَ عَنْهُ
وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا
يَشْعُرُونَ

26. И они [многобожники] удерживают (людей) от него [от Пророка] и (сами) удаляются от него, и (этим самым) они губят [ведут к гибели] только самих себя и (при этом) (даже) не чувствуют (этого).

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ
فَقَالُوا يَلَيْتَنَا نُرُدُّ وَلَا نُكَذِّبُ
بِقَايَتِ رَبِّنَا وَنَكُونُ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ

27. И если бы ты (о, Посланник) видел, как они [эти многобожники] будут поставлены [задержаны] перед Огнём [Адом] и скажут: «О если бы Мы были возвращены (в земную жизнь), то мы не считали бы ложью знамения нашего Господа и были бы из (числа) верующих!»

بَلْ بَدَأَ لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ
مِنْ قَبْلُ ۗ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا
نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

28. Но, открылись [стали представленными] им [неверующим] (в День Суда) то, что они скрывали раньше [они знали, что то, с чем были направлены посланники Аллаха, является истиной, но скрывали это от своих последователей]. И если бы они были возвращены (обратно в бренный мир) (и была бы дана им отсрочка), то они непременно (снова) вернулись бы к тому, что запрещено (совершать) [к неверию и грехам]! И поистине, они, однозначно, являются лжецами (в том, что обещают, что если бы вернулись, то уверовали бы в Аллаха и прожили бы жизнь, будучи верующими).

وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا
وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ

29. И сказали они [эти многобожники]: «Это [жизнь] – только наша земная жизнь [та, в которой мы живём], и мы не будем воскрешены (после нашей смерти)».

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وُفِّقُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ^ع
قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ^ع قَالُوا
بَلَىٰ وَرَبِّنَا^ع قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ
بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

30. И если бы ты (о, Пророк) видел, как (в День Суда) они [те, которые отрицают воскрешение] будут остановлены пред их Господом (чтобы Он вынес Своё решение по отношению к ним)! Он [Аллах] скажет: «Разве это [воскрешение] – не истина?» Они скажут: «Да, клянемся Господом нашим (что это – истина)!» Он [Аллах] скажет: «Вкусите же наказание за то, что вы были неверующими!»

فَدَخَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ^ه
حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ^ه بَغْتَةً^ه
قَالُوا يَحْسِرَتْنَا عَلَىٰ مَا فَرَطْنَا
فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ
ظُهُورِهِمْ^ه أَلَا سَاءَ مَا يَزُرُونَ

31. Уже потерпели убыток те, которые посчитали за ложь встречу с Аллахом [не верили в День Суда], а когда придёт к ним Час [наступит День Суда] внезапно, они скажут: «О, горе нам, за то, что мы упустили в ней [в земной жизни]!» И они понесут свои ноши [свои грехи] на своих спинах. О да, как скверно то, что они понесут!

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَهْوُ^و
وَلِلدَّارِ الآخِرَةِ^و خَيْرٌ^و لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ^و
أَفَلَا تَعْقِلُونَ^و

32. И земная жизнь есть ничто иное, как только игра и забава; а Обитель Вечности лучше для тех, которые остерегаются (наказания Аллаха). Неужели вы (о, многобожники) не сообразите?

قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي^ز
يَقُولُونَ^ز فَإِنَّهُمْ^ز لَا يُكَذِّبُونَكَ^ز
وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ^ز بِبَيَاتِ اللَّهِ^ز
يَجْحَدُونَ

33. Поистине, Мы знаем, что тебя (о, Пророк) печалит то, что они [твой народ] говорят (о тебе) (называя тебя колдуном, поэтом, прорицателем и сумасшедшим). Поистине же, они не считают тебя лжецом (в своих душах) [они знают, что ты полностью правдив], но однако беззаконники [те, которые пытаются притеснить тебя и враждуют с тобой] отрицают знамения Аллаха (о том, что ты правдив) (и не верят в то, с чем ты явился к ним)!

وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ
فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأُوذُوا
حَتَّىٰ أَتَاهُمْ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ
لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۗ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِن
نَّبِيِّ الْأُمُورِ الْأُولَىٰ

34. И уже были отвергнуты посланники (бывшие) до тебя (о, Мухаммад) и они терпели то, что их отвергали и причиняли страдания (и продолжали призывать людей к Истине), пока не приходила к ним Наша помощь. И никто не изменит слова Аллаха! [Если Он обещал помощь, то она, непременно, придёт]. И уже дошли до тебя (о, Мухаммад) вести о посланных [о прежних пророках] (как Аллах даровал им Свою помощь и какое негодование и месть Аллаха пало на тех, кто притеснял их).

وَأِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ
فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي
الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ
فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهَدْيِ ۚ فَلَا
تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ

35. А если тяжело для тебя (о, Пророк) их отвращение [то, что многобожники отворачиваются от твоего призыва], то если ты можешь отыскать проход в земле или лестницу на небо и прийти к ним с (каким-либо) знаменем [доказательством о своей правдивости] (но не из числа тех знаменей, которые тебе даёт Аллах) (то сделай это)! И если бы Аллах пожелал, то Он, непременно, собрал бы их на прямом пути [сделал бы так, что они уверовали бы]. (Но однако по Своей мудрости Он этого не сделал). Поэтому не будь (о, Мухаммад) из (числа) невежд (которые не знают о мудрости Аллаха) (и не терпят при сильной печали)!

۞ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ
وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ
يُرْجَعُونَ

36. Поистине, отвечают (на призыв к Истине) (только) те, которые слушают (чтобы принять её). А мёртвых воскресит Аллах, потом к Нему они будут возвращены (и Он воздаст им по их деяниям).

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن
رَّبِّهِ ۗ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ
يُنزِلَ آيَةً وَلَٰكِن أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ

37. И сказали они [многобожники] (высокомерно): «О, если бы было ниспослано ему [Мухаммаду] (некое) знамение [чудо] от его Господа (как верблюдица Салиха, посох Мусы или трапеза Иисы) (что послужило бы доказательством его правдивости)!» Скажи (им) (о, Посланник): «Поистине, Аллах могущ, (чтобы) ниспослать знамение, но однако большая часть их не знает (что знаменья ниспосылаются лишь по мудрости Аллаха)!»

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَيْرٍ
يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَلُكُمْ
مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ
ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ

38. И нет (ни одного) животного на земле и ни (одной) птицы, летающей (в небе) на своих двух крыльях, которые не были бы общинами, подобными вам (о, люди) [у каждого вида творения есть свои особенности и свой уклад жизни]. Не упустили Мы в Книге [в Хранимой скрижали] ничего [в ней записано всё, что произойдёт до Дня Суда]. Потом [в День Суда] к своему Господу они будут собраны (для расчёта и воздаяния).

وَالَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ
وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ مَنْ يَشَأِ اللَّهُ
يُضِلَّهُ وَمَنْ يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَىٰ
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

39. А те, которые отвергли Наши знамения, – глухи [они не слышат того, в чём для них есть польза], немые [не говорят истину], (и они пребывают) во мраках (неверия) [не видят истину]. Кого желает Аллах, того Он вводит в заблуждение (лишая Своего содействия), а кого желает, того делает (идуцим) по прямому пути.

قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ
اللَّهِ أَوْ أَتَاكُمْ السَّاعَةُ أَغَيْرِ اللَّهِ
تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

40. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Думали ли вы о том, что если придёт к вам наказание от Аллаха или придёт к вам Час [наступит День Суда], разве к кому-нибудь помимо Аллаха вы будете обращаться с мольбами (чтобы обрести спасение), если вы правдивы (в своих словах, что божества, которым вы поклоняетесь наряду с Аллахом, помогут вам)?»

بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا
تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا
تُشْرِكُونَ

41. Наоборот! К Нему [к Аллаху] вы обращаетесь (с мольбой), и избавляет Он от того, о чём вы просите [от постигшей беды], если пожелает, и (в тот миг) вы забываете тех, которых придаёте Ему в со товарищи [оставляете свои ложные божества].

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ
فَأَخَذْنَاهُم بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ
لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ

42. И вот уже Мы посылали (пророков) к народам (которые были) до тебя (о, Мухаммад) (и они призывали свои общины к Единобожию и Покорности Аллаху). (Но те общины не признавали своих пророков) и схватывали Мы их нуждой [крайней бедностью] и бедой [болезнями], надеясь этим, что они смиряются (перед своим Господом) (и станут поклоняться только Ему)!

فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا
وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمْ
الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

43. О если бы, когда приходила к ним [к неверующим из прежних общин] Наша ярость [наказание], они смирились (пред Аллахом)! Но очерствели их сердца [они перестали внимать наставления], и сатана разукрасил им [представил прекрасным] то, что они делали [многобожие и грехи]!

فَلَمَّا نَسُوا مَا دُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا
عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى إِذَا
فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً
فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ

44. А когда они забыли то, о чём им напоминали [отвернулись и оставили исполнение того, что им было повелено Аллахом], Мы открыли пред ними ворота всего [дали обильный удел и благодатную жизнь] (чтобы они увлеклись этим). А когда они радовались тому, что им было даровано, Мы внезапно схватили их [подвергли наказанию], и вот, они (оказывались) в (полном) отчаянии.

فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

45. И были истреблены [искоренены] до последнего те люди, которые творили беззаконие [которые не уверовали в Аллаха и отвергли Его посланников]. И хвала Аллаху, Господу миров (за то, что Он помог Своим сторонникам и погубил их врагов)!

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ
وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ
مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ أَنْظِرْ
كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ
يَصْدِفُونَ

46. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Думали ли вы (о том, что) если Аллах заберёт ваш слух и зрение (и вы станете глухими и слепыми) и наложит печать на ваши сердца (и вы перестанете размышлять и понимать), (то) какой бог, кроме Аллаха, доставит вам это [вернёт слух, зрение и разум]?» Посмотри (о, Пророк), как Мы распределяем знамения [доказательства]! Потом [после этого] они отворачиваются (от размышлений над этим).

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ
اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا
الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ

47. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Думали ли вы (о том, что) если придёт к вам наказание Аллаха внезапно [когда вы не ожидаете его] или открыто [когда вы видите его], разве будут погублены (ещё кто-либо), кроме людей, (которые были) беззаконниками [которые перешли границу запрета и совершали поклонение кому-либо ещё, кроме Аллаха, и отвергли Его посланников]?»

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ
وَمُنذِرِينَ ۖ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا
خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

48. И Мы отправляем посланников, только вестниками [которые возвещают радостную весть тем, которые стали покорными Аллаху, что им обещан Рай] и увещателями [которые предостерегают тех, кто стал неверующим и кто ослушался Аллаха, что им обещан Ад] (а не для исполнения тех чудес, которые требуют от них неверующие). И кто же уверует и станет праведным (в своих деяниях), – не будет над ними страха (в День Суда) (от наказания Аллаха), и не будут они опечалены (что упустили чего-то в своей земной жизни)!

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمْ
الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

49. А тех, которые отвергли Наши знамения [аяты Корана и другие чудеса], коснётся их наказание за то, что они были непокорны (Аллаху)!

قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ
اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ
لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ ۖ إِنِ اتَّبَعُوا إِلَّا مَا
يُوحَىٰ إِلَيَّ ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي
الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۗ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ

50. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Не говорю я вам, (что) у меня (есть) сокровищницы Аллаха [что я распоряжаюсь ими], и не (говорю я вам, что) знаю сокровенное, и не говорю я вам, что я – ангел. Я лишь следую за тем, что мне внушается (как откровение от Аллаха) (и довожу его до людей)». Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Разве равны слепой [неверующий, который не видит знамений Аллаха] и зрячий [верующий]? Неужели вы не станете размышлять (над знамениями Аллаха) (чтобы увидеть Истину и уверовать в него)?»

وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ
يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِّنْ
دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَّهُمْ
يَتَّقُونَ

51. Увещай [предостерегай] (о, Пророк) этим [Кораном] тех, которые боятся быть собранными к их Господу [верующих, которые верят в обещание Аллаха о награде и наказании], для которых нет помимо Него покровителя [помощника] и заступника, – чтобы они остерегались (наказания Аллаха) [исполняли Его повеления и отстранялись от того, что Он запретил]!

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ
بِالْعَدَاوَةِ وَالْعِشْيِ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ^ط
مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ
فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ

52. Не отгоняй (о, Пророк) (от себя) (бедных верующих¹), которые взывают к Господу своему по утрам [от рассвета до восхода солнца] и по вечерам [перед закатом], желая (своими праведными деяниями) (увидеть) лик Его! На тебе (о, Пророк) нисколько (не лежит ответственность) за расчёт с ними [ты не будешь отвечать за их грехи, если они грешны], и на них нисколько (не лежит ответственность) за твой расчёт, чтобы тебе (стоило) прогонять их и (этим самым) оказаться из (числа) притеснителей.

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ
لِيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
مِنْ بَيْنِنَا^ط أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ
بِالشَّاكِرِينَ

53. И так испытывали Мы одних из них другими [богатых бедными, знатных простыми], чтобы они [богатые и знатные] сказали: «Неужели этим среди нас Аллах оказал милость (даровав им Веру)?» Разве Аллах не лучше знает благодарных [тех, кто благодарен Ему за Его благодеяния] (и содействует им в вере)?

وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَمٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ
رُبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ^ط أَنَّهُ
مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهْلَةٍ ثُمَّ
تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ
غَفُورٌ رَحِيمٌ

54. И когда приходят к тебе (о, Пророк) те, которые веруют в Наши знамения (спрашивая о покаянии), то скажи (им): «Мир вам²! Предписал Господь ваш для Самого Себя [обязал Себя] (проявлять) милосердие, так что, кто из вас совершит плохое [грех] по неведению [не представляя себе итог этого греха и забывая о величии Аллаха], а потом раскается после этого и исправит (совершая благие деяния), то Он – прощающий (грехи тех, кто кается) (и) милосердный (к ним)».

وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ
لِلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ

55. И так [как были разъяснены в этой суре доказательства указывающие на заблуждения многобожников] Мы разъясняем знамения [всё, что касается Веры], и чтобы (этим самым) (ещё и) проявилась (ложность) пути бунтарей [многобожников]!

¹ Этот аят был ниспослан, когда многобожники сказали Посланнику Аллаха: «Если ты, о Мухаммад, прогонишь этих от себя, то мы будем приходить к тебе и присутствовать на твоих собраниях». (ат-Табарий)

² Это – приветствие верующих в этом мире и в Вечной жизни.

قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ
تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا آتِيْعُ
أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذَا وَمَا أَنَا
مِنَ الْمُهْتَدِينَ

56. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Поистине, мне запрещено поклоняться тем, кого вы призываете [кому вы поклоняетесь] помимо Аллаха». Скажи (им): «Не последую я за вашими прихотями, (так как) тогда [в таком случае] я оказался бы (впавшим) в заблуждении и не был бы из числа идущих (истинным) путём».

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي
وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا
تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنْ أَحْكُمُ إِلَّا لِلَّهِ
يَقْضُ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ

57. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Поистине, я (опираюсь) на ясное знамение [доказательство] от своего Господа (которое Он дал мне откровением), а вы считаете это ложью. Нет у меня того, с чем вы торопите [не могу я ускорить наказание Аллаха для вас]. Решение (о наказании и о другом) – только у Аллаха: рассказывает Он истину, и Он – лучший из разъясняющих [Он, по Своей мудрости, разделяет истину от лжи]!»

قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ
بِهِ لَقَضَى الْأَمْرَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ

58. Скажи (о, Посланник): «Если бы у меня было то, с чем вы торопите [если бы от меня зависело ниспослание наказания на вас], то непременно было бы решено дело между мною и вами [я бы ускорил его]: ведь Allah лучше знает притеснителей [многобожников] (и лучше знает ускорить наказание или задержать его)!»

✽ وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا
يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبُرْ
وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا
يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلْمَتٍ
الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا
فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ

59. И у Него – ключи сокровенного [знание о начале Дня Суда, где и когда будет идти дождь, что произойдёт в будущем, где умрёт человек,...]. Не знает это никто, кроме Него. И Он знает (всё), что на суше и на море. И (какой-бы) лист (растения) ни упал, Он знает об этом [Он знает когда и куда упадёт этот лист]. И нет (ни одного) зерна во мраке земли, и нет (ничего) свежего или сухого, чего не было бы в (некой) ясной книге [в Хранимой Скрижали].

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّنُكُمْ بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ
مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ
فِيهِ لِيُقَضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ
مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ

60. И (только) Он [Аллах] – Тот, Кто упокоивает¹ вас ночью [забирает ваши души во время сна] (и это подобно тому, как Он забирает души во время смерти) и знает, что [какие дела] вы обретаёте днём, потом Он воскрешает вас в нём [вы просыпаетесь в начале дня], чтобы завершился назначенный срок [чтобы был исполнен срок жизни человека в этом мире]. Потом к Нему (предстоит) ваше возвращение (когда вы воскреснете), (и) потом Он сообщит вам, что вы делали (в земной жизни) (и воздаст вам по деяниям).

وَهُوَ الْغَايُورُ فَوقَ عِبَادِهِ
وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا
جَاءَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا
وَهُمْ لَا يُفْرِطُونَ

61. И Он – Владычествующий [Такой, перед Которым смиряются все творения] и (находится) над Своими рабами, и посылает Он для вас хранителей [ангелов, которые подсчитывают и сохраняют деяния людей]. А когда приходит к кому-нибудь из вас смерть, Наши посланцы [ангелы] упокояют его [Ангел Смерти забирает душу и другие ангелы возносят её], и они [ангелы] ничего не упускают (из того, что им повелевается).

ثُمَّ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ
أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ
الْحَسِيبِينَ

62. Потом [после воскрешения] будут они [рабы] возвращены к Аллаху, их Истинному Покровителю. О да, Ему принадлежит решение [Он будет судить и решать] (в День Суда), и Он – самый быстрый из производящих расчёт!»

قُلْ مَنْ يُنَجِّيْكُمْ مِّنْ ظُلْمَتِ الْبَرِّ
وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً
لَّيِّنًا أَنْجِنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ
مِنَ الشَّاكِرِينَ

63. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Кто спасает вас (во время ваших дальних поездок) от мраков суши и моря [от трудностей и страха в них], к Кому вы взываете (с мольбой) со смирением и тайно: «Если Ты спасёшь нас от этого, мы непременно будем из (числа) благодарных (Тебе) [никому, кроме Тебя, не будем поклоняться]?»»

قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيْكُمْ مِّنْهَا وَمِنْ كُلِّ
كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ تُشْرِكُونَ

64. Скажи (им) (о, Посланник): «Аллах спасает вас от этого [от трудностей и страха] и от всякой беды, потом вы придаёте Ему сотоварищей [совершаете многобожие]».

¹ См. подобное в суре 39 аят 42.

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ
عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ
أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسَكُمْ شِيعًا وَيُذِيقَ
بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ ۗ أَنْظُرْ كَيْفَ
نُصِرَفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ

65. Скажи (о, Пророк): «Он [Аллах] может наслать на вас наказание сверху вас [камни с неба, наводнение,...] или из-под ваших ног [землетрясение, провалы,...] и облечь [обратить] вас в разные (враждующие) партии и дать вкушать одним из вас ярость других [устроить между вами войну]». Посмотри (о, Пророк), как Мы распределяем знамения [доказательства] (этим многобожникам), чтобы они поняли (их) (и взяли себе из них наставления)!

وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ ۗ قُلْ
لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ

66. И народ твой (о, Посланник) отверг его [Коран], в то время как он [Коран] является истиной (во всём). Скажи (им): «Не являюсь я за вас поручителем [наблюдателем и хранителем] (я всего лишь посланник Аллаха, который доводит до вас то, с чем Он послал меня)».

لِكُلِّ نَبَأٍ مُّسْتَقَرَّرٌ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

67. У каждого сообщения (о котором сообщил Аллах) (есть) установленное время (когда оно точно происходит), и вскоре вы (о, неверующие) узнаете (правдивость этих сообщений, когда они произойдут) [когда на вас падёт наказание Аллаха]!»

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي
ءَايَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ
يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۗ وَإِمَّا
يُنسِينَاكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ
الذِّكْرِ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

68. А когда ты (о, Посланник) увидишь тех [многобожников], которые погружаются (в пустословие) о наших знамениях [насмехаются над аятами Книги Аллаха, порочат или пытаются опровергнуть их], то отвернись [отдались] от них, пока они не погрузятся в какой-нибудь другой рассказ. И если сатана заставит тебя забыть (это повеление), то ты после напоминания [после того, как вспомнишь] не сиди с людьми несправедливыми.

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ
حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ ذِكْرِي
لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

69. На тех, которые остерегаются (наказания Аллаха) [которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил], нисколько (не лежит ответственность) за расчёт с ними [они не будут отвечать за грехи тех, которые насмехаются над аятами Корана], а (на них лежит ответственность) только напоминание, чтобы они (затем) стали остерегаться (наказания Аллаха) (и удержались от своих лживых речей)!

وَدَرِ الَّذِينَ آتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا
 وَلَهْوًا وَعَزَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
 وَذَكَّرَ بِهِمَ أَنْ تُبَسَّلَ نَفْسٌ بِمَا
 كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ
 وَلَا شَفِيعٌ وَإِنْ تَعَدَلَ كُلَّ عَدَلٍ
 لَأَيُّوْخَذَ مِنْهَا ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
 أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا ۗ لَهُمْ شَرَابٌ
 مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا
 يَكْفُرُونَ

70. И оставь (о, Пророк) тех, которые свою Веру [Ислам] принимают как насмешку и забаву (насмехаясь над ней) и которых обольстила [обманула] земная жизнь (своими красотами) (что они стали говорить: «Нет будущей жизни»)! И напоминай при помощи него [Корана], что душа будет обречена на гибель за то, что она приобрела [за своё неверие и грехи]. Нет у неё, помимо Аллаха, покровителя [помощника] (который спас бы от наказания) и нет заступника (который заступился бы пред Ним)! Если она предложит какую угодно замену (чтобы искупить себя от наказания), то она [замена] не будет взята от неё. Такие – это те, которые обрели себя на гибель тем, что они приобрели [своим неверием и грехами]. Для них – питье из кипятка и мучительное наказание за то, что они совершали неверие!

قُلْ أَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا
 يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ
 أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَا اللَّهُ
 كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي
 الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ
 يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ أُمَّتِنَا ۗ قُلْ
 إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ ۗ وَأَمْرَنَا
 لِنُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

71. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Неужели мы станем призывать [поклоняться] помимо Аллаха то [тому], что не приносит пользу нам (ни в этом мире, ни в Вечной жизни) и не вредит (если мы не будем поклоняться ему)? И (ведь, если мы сделаем это, то) будем обращены вспять [возвращены в заблуждение] после того, как Аллах наставил нас (на истинный путь) [даровал Веру и сделал покорными Ему]. (И возвращающийся к заблуждению) подобен тому, кого обольстили шайтаны [затмили ему разум] (и он заблудился) на земле, и он растерян. У него [у этого заблудшего] (есть) товарищи, которые зовут его к (истинному) пути: «Иди к нам!» (а он отказывается). Скажи (о, Пророк) (неверующим): «Поистине, (лишь) путь Аллаха есть (истинный) путь, и нам (всем) повелено (полностью) предаться Господу миров,

وَأَنَّ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُواهُ وَهُوَ
 الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

72. и (также нам повелено): «Совершайте молитву и остерегайтесь Его (наказания), и (только) Он [Аллах] – Тот, к Которому вы (все) будете собраны (в День Суда)!»

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ^ط
فَيَكُونُ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمَلَكُ يَوْمَ
يُنْفَخُ فِي الصُّورِ عِلْمُ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ

73. И Он [Аллах] – Тот, Кто сотворил небеса и землю (и всё что в них) по истине [в совершенном виде, по Своей мудрости, с определённой целью]. И (помни, о Пророк, как) в день [в День Воскрешения], (когда) Он скажет: «Будь (День Воскрешения)!» – и он будет [наступит] (сразу же по Его повелению). Слово Его – истина. И (только) Ему (одному) принадлежит власть в тот день, (когда) будет дунуто в трубу (на воскрешение творений); Знающий (всё) сокровенное и явное. И Он – Мудрый, Ведающий!

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ أَرَزَرُ
أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا ءَالِهَةً إِنِّي أَرَىكَ
وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

74. И вот (чтобы доказать несостоятельность многобожия) сказал (пророк) Ибрахим отцу своему Азару: «Неужели ты берёшь идолов себе за богов (которые не могут причинить ни пользы, ни вреда)? Я вижу, что ты (о, мой отец) и твой народ (пребывают) в явном заблуждении (поклоняясь им)».

وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ
الْمُوقِنِينَ

75. И так Мы показываем Ибрахиму власть [всемогущество Аллаха] над небесами и землей, чтобы он был из числа убежденных [не имеющих никакого сомнения] (верующих).

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا
قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَأَلَا
أُحِبُّ الْآفِلِينَ

76. И когда покрыла его ночь [когда стало очень темно], он [Ибрахим] увидел (самую яркую в небе) звезду и (чтобы доказать, что их поклонение звездам неправильно) (и желая того, чтобы они стали единобожниками) сказал: «(Вы утверждаете, что) это – Господь мой?» Когда же она закатилась [скрылась], он сказал: «Я не люблю закатывающихся [не желаю поклоняться таким]».

فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا
رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي
رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ

77. Когда он [Ибрахим] увидел восходящую луну, то сказал (своему народу): «(Вы утверждаете, что) это – Господь мой?» Когда же она закатилась, он сказал: «Если Господь мой не наставит меня на (истинный) путь, то я окажусь (одним) из заблудших людей».

فَلَمَّا رَأَى السَّمْسَ بَارِغَةً قَالَ هَذَا
رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ
يَنْقُومِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ

78. Когда же он [Ибрахим] увидел восходящее солнце, то сказал (своему народу): «(Вы утверждаете, что) это – Господь мой, (так как) оно больше (других)!» Когда же оно зашло, он сказал: «О, народ мой! Я не причастен [не имею никакого отношения] к тому, что вы придаёте в сотоварищи (Аллаху).

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا
مِنَ الْمُشْرِكِينَ

79. Поистине, я (в своём поклонении) обратил лицо своё к Тому, Кто сотворил небеса и землю, (будучи) ханифом [единобожником], и я – не из (числа) многобожников».

وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ قَالَ أَتُحْجُونِي
فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ وَلَا أَخَافُ مَا
تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا
وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا
تَتَذَكَّرُونَ

80. И препирался [спорил] с ним [с Ибрахимом] его народ. Он сказал: «Неужели вы станете препираться со мной относительно Аллаха, в то время как Он наставил меня на (истинный) путь? (Если же вы меня запугиваете своими божествами, что они причинят мне вред), (то) я не боюсь того, что вы придаёте Ему в сотоварищи, если только чего-либо не пожелает мой Господь. Объемлет мой Господь всякую вещь знанием. Неужели же вы не опомнитесь?

وَكَيفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا
تَخَافُونَ أَنْكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ
يُنزِلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا فَأَيُّ
الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ

81. И как же мне бояться тех, которых вы придали Ему [Аллаху] в сотоварищи [ложных богов], когда вы (о, многобожники) не боитесь того, что придали Аллаху в сотоварищи то, на что Он не ниспослал вам никакого доказательства (чтобы их называть богами и служить им)? Какая же из этих двух партий [многобожников и единобожников] более заслуживает безопасности (от наказания Аллаха), если вы знаете?»

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ
بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ
مُهْتَدُونَ

82. Те, которые уверовали и не облекли свою Веру несправедливостью [не примешали к своей Вере многобожия], такие – им (обещана) безопасность, и они – идущие (истинным) путём.

وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَهَا إِبْرَاهِيمَ
عَلَىٰ قَوْمِهِ ۚ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِّن
نَّشَاءٍ ۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

83. И это – Наш довод, который Мы даровали Ибрахиму против его народа. Мы возвышаем степенями тех, кого желаем (*и в этом мире и в Вечной жизни*). Поистине, Господь твой – мудрый (*и*) знающий!

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۚ
كُلًّا هَدَيْنَا ۗ وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن
قَبْلُ ۗ وَمِن ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ
وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ
وَهَارُونَ ۗ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي
الْمُحْسِنِينَ

84. И даровали Мы ему [*пророку Ибрахиму*] (сына) Исхака и (внука) Йа'куба; всех Мы наставили на (*истинный*) путь. И (*также*) Нуха наставили Мы на истинный путь (*ещё*) раньше [*до Ибрахима, Исхака и Йа'куба*], и из потомства его [*Нуха*] (*наставили Мы на истинный путь*) – Дауда, Сулаймана, Аййуба, Йусуфа, Мусу и Харуна. И так (*как*) (*даровали Мы этим пророкам наставление на Истинный путь*) Мы вознаграждаем искренних [*добродетельных*]!

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ
كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ

85. И (*также Мы наставили на истинный путь*) Закарийю, Йахью, Иису и Ильяса, – все они (*были*) из (*числа*) праведных.

وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ
وَلُوطًا ۗ وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَىٰ
الْعَالَمِينَ

86. И (*также Мы наставили на истинный путь*) Исмаила, аль-Йас'а, Йунуса и Лута – и всех (*этих посланников*) Мы превознесли над мирами [*над людьми, которые жили с ними в одно время*].

وَمِن آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ
وَإِخْوَانِهِمْ ۗ وَأَجْتَبَيْنَاهُمْ
وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

87. И (*также Мы наставили на истинный путь*) (*тех, кого Мы пожелали*) из отцов их, и потомков их, и братьев их, – Мы избрали их (*для Нашей Веры и для доведения Нашего послания*) и повели их на прямой путь [*к полному Единобожию*].

ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن
يَشَاءُ ۗ مِّن عِبَادِهِ ۗ وَلَوْ أَشْرَكُوا
لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

88. Это – путь Аллаха, которым Он ведёт, кого желает, из Своих рабов. А если бы они [*пророки*] придали бы Ему сотоварищей, то непременно тщетным для них оказалось бы то, что они делали!

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ
وَالْحِكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ۚ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا
هَٰؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا قَوْمًا
لَّيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ

89. Эти (пророки) являются теми, которым Мы даровали Книгу, мудрость [знание и понимание Закона Аллаха] и пророчество [избрали их для доведения до людей откровения Аллаха]. Если окажутся неверующими в них [в аяты Корана] эти [мекканцы и другие], то Мы поручили их [аяты Корана] людям, которые в них не являются неверующими [веруют полностью в Книгу Аллаха, и это мухаджирцы, ансары и те, кто последовал за ними до Дня Суда].

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ
فَبِهَدْيِهِمْ أَقْتَدِهِ ۚ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ
عَلَيْهِ أَجْرًا ۗ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ
لِّلْعَالَمِينَ

90. Такие [эти пророки] – это те, которых наставил Аллах (на Истинную Веру), и по их руководству следуй (и ты) (о, Посланник)! Скажи (этим многобожникам): «Не прошу я у вас за это [за призыв к поклонению только Аллаху] награды: (ведь награда моя только у Аллаха). Это [Коран] – только напоминание для миров [для всех людей]».

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۚ إِذْ
قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَيَّ بَشِيرًا مِّنْ
شَيْءٍ ۚ قُلْ مَنْ أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي
جَاءَ بِهِ ۖ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى
لِّلنَّاسِ ۗ تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ
تُبَدُّونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا ۚ وَعَلِمْتُمْ
مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا ءَابَاؤُكُمْ ۗ
قُلِ اللَّهُ ۗ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ
يَلْعَبُونَ

91. И не почтили они [многобожники] Аллаха должным образом, когда сказали: «Ничего не ниспосылал Аллах человеку». Скажи (им) (о, Пророк): «(Если это так, тогда) кто ниспослал книгу, с которой пришёл Муса [Тору], как со светом и руководством для людей?» Вы (о, иудеи) помещаете её [Тору] на листках, открывая (часть) её и скрывая многое? И вы (о, арабы) научены тому [Корану], чего не знали ни вы, ни ваши отцы». Скажи: «Аллах – (Тот, Который ниспослал его [Коран])!» Потом оставь их забавляться в их пустых разговорах.

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبْرُكٌ
مُصَدِّقٌ لِّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ
أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا ۗ وَالَّذِينَ
يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۗ^ط
وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

92. И это [Коран] – книга, которую Мы ниспослали тебе (о, Мухаммад), благословенная [в ней великая польза] (и) подтверждает она истинность того, что было ниспослано до неё [истинность прежних писаний], и (ниспослали Мы её) чтобы ты увещал [предостерегал о наказании Аллаха] мать городов (и селений) [самый главный город – Мекку] и тех, кто кругом её [жителей всех краёв земли]. И те, которые веруют в Вечную жизнь, веруют в него [в Коран], и они берегут свою молитву [исполняют её вовремя и надлежащим образом].

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ
إِلَيْهِ شَيْءٌ ۗ وَمَنْ قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ
مَا أَنْزَلَ اللَّهُ ۗ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ
الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ
وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيَهُمْ
أَخْرَجُوا أَنفُسَكُمْ ۗ أَلْيَوْمَ تُجْرَوْنَ
عَذَابَ الْهَوْنِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ
عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ
آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ

93. И кто же более несправедлив (и грешен) [самый злостный человек], (нежели) чем тот, кто измыслил на Аллаха ложь (сказав, что Аллах не посылал посланников из числа людей) или сказал: «Ниспослано мне [дано мне откровение] (от Аллаха)», но не было ему ниспослано ничего; или (чем) тот, кто сказал: «Я ниспослал подобное тому, что низвёл Аллах [Коран]»? Если бы ты (о, Пророк) видел, как злодеи (будут пребывать) в пучинах смерти [трудно умирать], а ангелы (которые забирают их души) простирают руки (к ним) (с наказанием) (и говорят им): «(Сами) выведите свои души! Сегодня будет вам воздано унижающим наказанием за то, что вы говорили на Аллаха не истину и превозносились над Его знамениями [не следовали им]!»

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فُرْدَىٰ كَمَا
 خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ مَا
 خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ وَمَا
 نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءَ كُفَّ الَّذِينَ
 زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءَ لَقَدْ
 تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا
 كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ

94. И вот вы пришли к Нам (для получения расчёта и воздаяния) одинокими, как Мы сотворили вас в первый раз [босыми и нагими], и вы оставили то, что Мы вам даровали [богатства, которыми наделили вас], за вашими спинами [в земной жизни], и (в Вечной жизни) Мы не видим с вами ваших заступников [ложные божества, о которых вы верили, что они заступятся за вас], о которых вы утверждали, что они [божества] среди вас [в вашем поклонении] (являются) сотоварищами (Аллаху). Уже разорвано (связь) (которая была) между вами (в земной жизни) и исчезло от вас то, что вы утверждали [что якобы божества являются сотоварищами Аллаху].

✻ إِنَّ اللَّهَ فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ
 يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ
 الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ
 فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ

95. Поистине, Аллах раскрывает зерно (чтобы оно дало побег) и косточку (чтобы из него выросло дерево); выводит Он живое из неживого [человека из семени, птицу из яйца] и выводит неживое из живого [семя из человека, яйцо из птицы]! Вот таков Он вам Аллах! Но до чего же вы отвращены (от Истины) (поклоняясь кому-то ещё, кроме Него)!

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ
 سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا
 ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

96. Выводит Он рассвет [светом рассеивает темноту] и ночь делает покоем [временем, когда отдыхают люди], и (сделал) солнце и луну (двигающимися) по (точному) расчёту. Таково установление (Аллаха) Величественного (в Своём владычестве), Знающего (Который знает всё)!

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ
 لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ
 وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
 يَعْلَمُونَ

97. И (только) Он [Аллах] – Тот, Кто устроил для вас (о, люди) звёзды, чтобы вы находили по ним путь (во время дальних поездок) в темноте суши и моря. (И вот) уже Мы разъяснили знамения [ясные доказательства] для людей, которые знают (о величии Аллаха)!

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ
وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ۗ قَدْ
فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ

98. И (только) Он [Аллах] – Тот, Кто создал вас (о, люди) из одной души [из вашего праотца Адама], и (сделано для вас) место пребывания [утробы матерей] и место хранения [чресла отцов]. (И вот) уже Мы разъяснили знамения [ясные доказательства] для людей, которые понимают (приводимые доказательства) (и берут из них наставления)!

وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ
فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ
حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِنَ
طَلْعِهَا قِنَوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّتٍ مِّنْ
أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَانَ مُشْتَبِهًا
وَعَيْرٍ مُّثَشِّبِهِ ۗ أَنْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ
إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

99. И (только) Он [Аллах] – Тот, Кто низвёл с неба [с облаков] воду [дождь]. И (затем) Мы вывели [произрастили] благодаря ей [дождевой воде] всякую растительность. И Мы вывели из неё зелень [молодые побеги], из которой (затем) выведем зёрна, расположенные в ряд [подобные колосьям злаков]. И (выводим Мы) из пальм, из их завязей, гроздья, свисающие низко. И (выводим Мы) сады из винограда, и маслину [оливковые деревья], и гранаты, (которые) похожи (на вид) и не похожие (на вкус). Посмотрите (о, люди) на плоды этого, когда они [эти растения] приносят плоды и на созревание их! Поистине, в этом – однозначно (содержатся) ясные знамения для людей, которые веруют!

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ
وَخَرَفُوا لَهُ بَيْنَ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ
سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُصِفُونَ

100. И устроили они [эти многобожники] Аллаху сотоварищами (Ему) джиннов, в то время как Он создал их [и многобожников и те божества, которым они поклоняются]. И они [многобожники] ложно приписали Ему сынов и дочерей без всякого знания [по своему невежеству] (сказав, что Узаир – сын Аллаха, а ангелы – Его дочери). Преславлен Он и превыше того, что они [многобожники] Ему приписывают!

بَدِيعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ اَنۢى
يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمۡ تَكُنْ لَهُ
صَحۢبَةٌ ۗ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ۗ وَهُوَ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

101. (Аллах) – Творец небес и земли (Который создал их без прообраза)! Как будет у Него сын, раз не было у Него супруги и (когда) Он создал всякую вещь [всё] и (когда) (только Он) о всякой вещи [обо всём] знает!

ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَأَعْبُدُوهُ وَهُوَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

102. Вот таков Он вам Аллах, Господь ваш, нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, – Создатель каждой вещи [всего]. Поклоняйтесь же (только) Ему (одному)! И (ведь) Он всему сущему является покровителем [хранителем и свидетелем]!

لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ
الْأَبْصَرَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

103. Не постигают Его взоры [не достигают взоры до Него в этом мире¹ и в Вечной жизни не объедают Его], а (Сам) Он постигает взоры; и (ведь) Он – Добрый (к Своим рабам) (и) Всеведающий!

قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرٌ مِنْ رَبِّكُمْ
فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ عَمِيَ
فَعَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ

104. Уже пришли к вам (о, люди) наглядные знамения [ясные доказательства] от вашего Господа [аяты Корана, в которых разъяснён путь к спасению]. Кто узрел [понял их и уверовал в то, на что они указывают], – то для самого себя же [он спасётся и будет счастлив]; а кто слеп [не видит явной истины], – то (его слепота) против него самого [он сам себя этим обрекает на вечную погибель]. (И скажи им, о Посланник): «И я для вас – не хранитель [я не ответственен перед Аллахом за ваше неверие]!

وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ
وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ

105. И таким образом [как Мы в Коране привели ясные доказательства] Мы распределяем [всесторонне разъясняем] знамения [доказательства] (относительно всего того, что они не знают), что они [жители Мекки] (когда ты читаешь Книгу Аллаха) даже говорят: «Ты (о, Мухаммад) учился (у людей Писания)» – и (распределяем Мы знамения) чтобы разъяснить это [истину] людям, которые знают [верующим].

اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا
إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ وَأَعْرِضْ عَنِ
الْمُشْرِكِينَ

106. Следуй тому, что внушается тебе (о, Пророк) откровением от твоего Господа [исполняй Его повеления и сторонись того, что Он запретил] (и самое главное Его повеление, это призыв): «Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него», – и отвернись от многобожников.

¹ Верующие увидят своего Господа в Вечной жизни, но при этом они не охватят Его взором.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا^١ وَمَا
جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا وَمَا أَنْتَ
عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

107. Если бы захотел Аллах, (чтобы эти многобожники не брали себе никого, кроме Него, богом, то) они не придавали бы Ему сотоварищей [Он сделал бы их верующими]. (Однако, Аллах Всевышний по Своей мудрости дал людям волю и право выбора.) И не сделали Мы тебя (о, Посланник) хранителем их. И не являешься ты (о, Посланник) за них поручителем [не поручено тебе сделать их верующими] (ты лишь посланник от Аллаха, и твоя обязанность только доводить до них то, что Он повелел тебе)».

وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ
دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ
عِلْمٍ كَذَلِكَ زَيْنًا لِكُلِّ أُمَّةٍ
عَمَلُهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ
فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

108. И не ругайте (о, верующие) тех, которых они [многобожники] призывают [которым поклоняются] помимо Аллаха, а то они станут ругать Аллаха из вражды (и) без всякого знания [по невежеству]. Так [как Мы украсили этим многобожникам их плохие деяния] разукрасили Мы каждой общине её дело [повинующимся представили красивым повиновение, а ослушникам – неповиновение]! Потом к их Господу (предстоит) их (всех) возвращение, и возвестит Он им то, что они делали (в земной жизни) (и воздаст им за все их деяния).

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ
لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَيُؤْمِنَنَّ بِهَا قُلٌّ
إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا
يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا
يُؤْمِنُونَ

109. И поклялись они [эти многобожники] Аллахом, – сильнейшей из их клятв, – что, если придёт к ним знамение [чудо] (которое они просят у Пророка), они обязательно уверуют в него [в то знамение]. Скажи (им) (о, Мухаммад): «Знамения – у Аллаха (а не у меня) [любое знамение происходит только по воле и могуществу Аллаха]». И что вам (о, верующие) даёт чувствовать [откуда вы знаете], что, когда они [эти знамения] придут, они [многобожники] (уверуют) (или) не уверуют (в них)?

وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَرَهُمْ كَمَا
لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَنْدُرُهُمْ
فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

110. И Мы переворачиваем сердца их и взоры их [Мы препятствуем им уверовать]. (И даже если им явить такие чудеса, которые они просят, то они всё равно не уверуют) как они не уверовали в это в первый раз [как не уверовали в прежние чудеса, как например раскалывание луны,...], и Мы оставляем их скитаться слепо в своем беспределье [заблуждени].

﴿ وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلٰٓئِكَةَ
 وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتٰى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ
 كُلَّ شَيْءٍ قُبَلًا مَا كَانُوۡا لِيُؤْمِنُوۡا
 اِلَّا اَنۡ يَشَآءَ اللّٰهُ وَلٰكِنۡ اَكْثَرُهُمْ
 يَجْهَلُوۡنَ

111. А если бы Мы (по требованиям этих многобожников) низвели на них ангелов (с неба), и (ожили бы и) заговорили с ними умершие, и собрали бы Мы пред ними всё (что они просят показать) прямо перед ними, то они ни за что не уверовали бы, если только не пожелает Аллах. Но однако большинство их [неверующих] пребывают в невежестве [не знают ту Истину, которую ты, о Пророк, доставил им от Аллаха]!

وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا
 شٰٓئِطِيۡنَ الْاِنۡسِ وَالْجِيۡنِ يُوْحٰى
 بَعْضُهُمْ اِلَىۡ بَعْضٍ زُخْرَفَ الْقَوْلِ
 غُرُوۡرًا وَّلَوْ شَآءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوۡهُ
 فَذَرَّهُمْ وَمَا يُفْتَرُوۡنَ

112. И так [как Мы сделали этих многобожников твоими врагами, о Мухаммад] Мы каждому пророку сделали врагов – шайтанов из людей и джиннов (поэтому проявляй терпение, как терпели прежние пророки) (чтобы обрести великую награду от Аллаха). Одни из них [из тех шайтанов] внушают другим украшенную (ложью) речь обольщая [обманывая] (слушающего) (чтобы сбить его с Истинного пути). А если бы пожелал Господь твой, они [шайтаны] этого не делали бы (но однако это происходит как испытание от Аллаха). Оставь же их и то, что они измышляют (так как Аллах достаточен для тебя как помощник против их козней)!

وَلَتَصۡغٰى اِلَيْهِ اَفۡئِدَةُ الَّذِيۡنَ لَا
 يُؤْمِنُوۡنَ بِالْاٰخِرَةِ وَلَيَرۡضُوۡهُ
 وَلَيَفۡتَرُوۡا مَا هُمۡ مُّقۡتَرِفُوۡنَ

113. И пусть склоняются к ней [к украшенной речи] сердца тех, которые не верят в Вечную жизнь, и (пусть) они удовлетворяются ею [той речью] и пусть приобретают (из грехов) то, что они приобретают.

اَفۡغَيَّرَ اللّٰهُ اَبۡتَغٰى حَكَمًا وَّهُوَ
 الَّذِيۡ اَنۡزَلَ اِلَيْكُمُ الْكِتٰبَ
 مُفۡصَلًا وَالَّذِيۡنَ ءَاتَيْنَهُمُ الْكِتٰبَ
 يَعۡلَمُوۡنَ اَنَّهُ مُنۡزَلٌ مِّنۡ رَّبِّكَ
 بِالْحَقِّ فَلَا تَكُوۡنَنَّ مِنَ الْمُمۡتَرِيۡنَ

114. (Скажи, о Пророк, этим многобожникам): «Разве кого-либо, кроме Аллаха, пожелаю я судьёй¹ (который рассудил бы между мной и вами), в то время, как Он является Тем, Кто ниспослал вам Книгу [Коран], подробно разъяснив её [в ней ясно разъяснено то, относительно чего вы спорите]? А те, которым Мы даровали Писание [потомки Исаила, которым были ниспосланы Тора и Евангелие], знают [убеждены], что она [эта Книга – Коран] низведена от Господа твоего с истиной [такой, которая содержит только истину]. И не будь же (о, Пророк) сомневающимся (относительно того, что Мы дали тебе как откровение)!

¹ Мекканские многобожники сказали пророку Мухаммаду: «Давай установим судью между тобой и нами. Если ты хочешь, то пусть он будет из иудеев или христиан, и пусть он сообщит нам то, что написано про тебя в их книгах».

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا
وَعَدْلًا ۗ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَتِهِ ۗ وَهُوَ
الَّسَّمِيعُ الْعَلِيمُ

115. И исполнились слова Господа твоего истиной и справедливостью [Коран является полной истиной в том, что сообщается в нём и полной справедливостью в своих положениях и решениях]. Нет изменяющего словам Его [никто не изменит слова Аллаха]: ведь Он – Всеслышающий (и) Всезнающий!

وَإِنْ تُطِيعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ
يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۗ إِنْ
يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا
يَخْرُصُونَ

116. И если ты (о, Пророк) станешь повиноваться большинству¹ тех, кто на земле [неверующим], они собьют тебя с пути Аллаха [с Истинной Веры]. Они (в вопросах веры и поклонения) следуют только за предположением [за своими предками, полагая, что это и есть истина], и они только лгут!

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ
سَبِيلِهِ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

117. Поистине, Господь твой (таков, что) Он лучше (чем кто-либо) знает тех, кто сходит с Его пути; и Он лучше знает идущих прямым путём!

فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ
كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ

118. И ешьте же из того (что вы зарезали) то, над чем (при заклании) было помянуто имя Аллаха, если вы в Его знамения (истинно) веруете!

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ
اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا
حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ
إِلَيْهِ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ
بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ

119. И что с вами² (о, верующие), что вы не едите того, над чем помянуто имя Аллаха? И (ведь) Он уже разъяснил вам, что вам запрещено, кроме как только если вы не вынуждены³ (есть запретное). И поистине многие вводят (других) в заблуждение по своим прихотям (дозволяя запретное и запрещая дозволенное) без всякого знания [по невежеству]. Поистине, твой Господь лучше знает преступающих [тех, кто преступают границы в этом]!

¹ Ат-Табарий сказал: «Аллах Всевышний сказал «большинство тех, кто на земле» так как на тот момент большинство тех, кто на земле были заблудшими и неверующими.

² Многобожники сказали верующим: «Вы утверждаете, что сами поклоняетесь Аллаху, тогда то [мертвечина], что убил Сам Аллах более заслуживает того, чтобы его ели?» И затем был ниспослан этот аят. (ибн Аббас)

³ Смотрите суру «Корова», аят 173

وَدَرُّوْا ظَهْرَ الْاِثْمِ وَبَاطِنُهُۥٓ اِنَّ
الَّذِيْنَ يَكْسِبُوْنَ الْاِثْمَ سَيُجْزَوْنَ
بِمَا كَانُوْا يَاقْتَرُوْنَ

120. И оставляйте (о, люди) и явный грех и скрытый [все виды ослушаний]. Поистине, тем, которые приобретают грех, будет воздано за то, что они совершали!

وَلَا تَاْكُلُوْا مِمَّا لَمْ يُذَكِّرْ اَسْمُ
اللّٰهِ عَلَيْهِ وَاِنَّهٗ لَفِسْقٌۭۙ وَاِنَّ
الشَّيْطٰنَ لِيُوْحُوْنَ اِلٰى اَوْلِيَآيِهِمْ
لِيُجْنِدِلُوْكُمْۙ وَاِنْ اَطَعْتُمُوْهُمْ
اِنَّكُمْ لَمُشْرِكُوْنَ

121. И не ешьте (о, верующие) из того (что было зарезано) то, над чем (при заклании) не было упомянуто имя Аллаха: и (ведь) поистине это [кушать такое мясо] однозначно является непокорностью (Аллаху)! И поистине шайтаны, конечно же, внушают своим сторонникам, чтобы они препирались с вами (говоря, что можно есть мертвечину), а если вы (о, верующие) подчинитесь им (в дозволении мертвечины), (то тогда) поистине вы, однозначно, (станете) многобожниками.

اَوْ مَن كَانَ مَيِّتًا فَاَحْيَيْنٰهُ وَجَعَلْنَا
لَهٗ نُورًا يَمْشِيۢ بِهٖۙ فِى النَّاسِ
كَمَن مَّثَلُهٗۙ فِى الظُّلُمٰتِ لَيْسَ
بِخَارِجٍ مِّنْهَاۙ كَذٰلِكَ زُيِّنَ
لِلْكَافِرِيْنَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ

122. Разве тот, кто был мёртвым [пребывал в погибельном неверии] и затем Мы оживили его (Верой) и дали ему свет [сделали его последователем Пророка], с которым [со светом] он идёт среди людей, как тот [подобен тому], кто по своему примеру (пребывает) во мраке [в невежестве, заблуждении,...] и не (может) выйти из него? Так разукрашено неверным то, что они делали!

وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا فِى كُلِّ قَرْيَةٍ اَكْبَرَ
مُجْرِمِيْهَا لِيَمْكُرُوْا فِيْهَاۙ وَمَا
يَمْكُرُوْنَ اِلَّا بِاَنْفُسِهِمْۙ وَمَا
يَشْعُرُوْنَ

123. И вот таким образом [как предводители мекканцев отвергают людей от Закона Аллаха] Мы делали в каждом селении [городе, стране, селении] самых главных (предводителей того селения) бунтарями его [селения], чтобы они строили козни там [в селении], но строят козни они только против самих себя и не ощущают этого.

وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ
حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ
اللَّهِ ۗ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ
رِسَالَتَهُ ۗ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا
صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ
بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ

124. А когда придёт к ним [к мекканским многобожникам] знамение [явное доказательство] (того, что Мухаммад действительно является посланником Аллаха), (то самые влиятельные из них) говорят: «Не уверуем мы (в то, что Мухаммад является посланником Аллаха), пока нам (от Аллаха) не будет дано то же, что было дано посланникам Аллаха [чудеса Аллаха, которые давались прежним пророкам]». (Но) Аллах лучше знает, где установить Своё послание [кого из людей избрать пророком и посланником]. (Но уже) вскоре постигнет тех, которые взбунтовались, унижение пред Господом и сильное наказание (в Аду) за то, что они ухищрялись (против Ислама и верующих)!

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ
صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ ۗ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ
يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا
حَرَجًا كَانَمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ
كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

125. Кого же Аллах пожелает наставить (на истинный путь), (тому) Он раскрывает его грудь [душу] для Ислама [Единобожия и Полной Покорности Ему], а кого Он пожелает ввести в заблуждение (лишая Своего содействия к Вере), (тому) Он делает его грудь [душу] узкой, тесной, как будто бы он поднимается на небо (и испытывает затруднение в дыхании). Так Аллах насылет наказание на тех, которые не веруют (в Него)!

وَهَذَا صِرَاطٌ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا
قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ

126. И это [то, что Мы разъяснили тебе, о Пророк] – прямой путь Господа твоего. (И вот) уже Мы разъяснили знаменья [ясные доказательства] для людей, которые внимают (увещаниям) [получают пользу от этого].

لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

127. Для них [для получающих пользу от знамений Аллаха] (будет наградой) Обитель Мира у их Господа [Рай]; (ведь) Он (является) их покровителем [помощником и сторонником] за те (праведные деяния), что они делали.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا يَمَعَشَرَ
 الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ
 وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا
 اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَوَلَعْنَا
 أَعْجَلْنَا الَّذِي أَعْجَلْتَ لَنَا قَالَ
 النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا
 شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

128. И тот день [в День Суда], (когда) Он [Аллах] соберет их всех [неверующих и их сторонников из числа шайтанов] (скажет Он): «О, сонм [сборище] джиннов! Вот вы уже многих из людей (ввели в заблуждение)!» И скажут их сторонники из людей [неверующие]: «Господи! Одни из нас пользовались другими, и достигли мы нашего предела [срока окончания жизни на земле], который Ты нам назначил». Он [Аллах] скажет: «Огонь [Ад] – ваше место, – для вечного пребывания в нём, – если только не пожелает Аллах (иного)». Поистине, Господь твой – мудрый (и) знающий!

وَكَذَلِكَ نُؤَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ
 بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

129. И так [как Мы дали власть шайтанам-джиннам над неверующими людьми] одним беззаконникам даём Мы (в этом мире) власть над другими за то, что они приобретают [за их грехи].

يَمَعَشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ أَلَمْ
 يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّونَ
 عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ
 يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى
 أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
 وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا
 كَافِرِينَ

130. О, сонм [сборище] (неверующих) джиннов и людей! Разве не приходили к вам посланники (от Аллаха) из (числа) вас (самих же), которые рассказывали вам Мои знамения (в которых содержались Мои повеления и запреты, и разъяснение того, что есть благо и что зло) и предупреждали вас о встрече с этим вашим днём [то, что вы встретите День Суда]? (И) скажут (эти многобожники из числа джиннов и людей): «Свидетельствуем мы против самих себя (о том, что Твои посланники довели до нас Твои знамения и предупреждали о Дне Суда, но мы не поверили им)». И обольстила [завлекла] их [этих многобожников] земная жизнь [её прелести] и засвидетельствовали они против самих себя, что были они неверующими.

ذَلِكَ أَنْ لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ
 الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلِهَا غَافِلُونَ

131. Это [то, что Мы отправляли посланников, которые предостерегали о наказании за неверие и грехи] – потому, что Господь твой (о, Пророк) – не таков, чтобы губить селения по несправедливости, когда обитатели их были беспечными [когда до них ещё не дошёл призыв к Истине].

وَلِكُلِّ دَرَجَتٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَمَا
رَبُّكَ بِغَفِيلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ

132. И у каждого [и у повинующегося Аллаху и у послушника] (есть) ступени по тому, что они делали. И Господь твой не небрежет тем, что они [Его рабы] делают.

وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِنْ يَشَاءُ
يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ
مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةِ
قَوْمٍ آخَرِينَ

133. И Господь твой (о, Пророк) – Богатый, Владелец милосердия. Если Он пожелает, то уведёт [погубит] вас, и сделает наместниками (на земле) после вас тех, которых Он пожелает, подобному тому, как Он произвёл [создал] вас из потомства других людей [из потоков ваших предков].

إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأْتِيَنَّكُمْ وَمَا أَنْتُمْ
بِمُعْجِزِينَ

134. Поистине, то [наказание за неверие], что вам (о, многобожники) обещано, непременно наступит, и вы не будете в состоянии ослабить (Его наказание) [не сможете избежать его]!

قُلْ يَتَّقُوا اللَّهَ عَمَلُوا عَلَيَّ مَكَاتِبِكُمْ
إِنِّي عَامِلٌ فَمَا تَعْلَمُونَ مَنْ
تَكُونُ لَهُ عَقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا
يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

135. Скажи (о, Посланник): «О, народ мой! Действуйте (так как вы считаете правильным) по своей возможности [насколько вы можете], (и) поистине я (тоже) буду действовать (как повелел мне мой Господь). И вскоре вы узнаете, у кого будет (достохвальный) итог в Обители (Вечности). Поистине, не обретут успеха [довольства Аллаха и Рая] беззаконники [неверующие]!»

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ
وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ
بِزَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا
كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ
وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى
شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

136. И устроили они [многобожники] для Аллаха из посевов и скота, что Он сотворил, долю, (и своим божествам тоже устроили долю) и сказали: «Это [часть] – для Аллаха!» – по их утверждению [без довода], – «А это [часть] – нашим сотоварищам [ложным божествам]». И то, что бывает для их сотоварищей, это не доходит до Аллаха¹, а то, что для Аллаха, то доходит до их сотоварищей. Как плохо [неправильно] они рассуждают!

¹ Катада сказал: «Если выдавался неурожайный год, многобожники ели ту часть, которую сами предназначали Аллаху, а часть назначенную для идолов не трогали».

وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ
 الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادِهِمْ
 شُرَكَاءَهُمْ لِيُرُدَّهُمْ وَيَلْبِسُوا
 عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ ۗ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا
 فَعَلُوهُ ۗ فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ

137. И так [как шайтаны представили многобожникам выделение части урожая для Аллаха и для ложных богов] их сотоварищи [шайтаны] разукрасили многим из многобожников убиение своих детей, чтобы погубить их [чтобы убийцы-родители впали в губительный грех] и затемнить [сделать неясным] им их веру. А если бы Аллах пожелал, то они не сделали бы этого. Оставь же их (о, Пророк) и то, что они измышляют [ложь, которую измышляют на Аллаха]!

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَمُ ۖ وَحَرَّتْ
 حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَن نَّشَاءُ
 بِزَعْمِهِمْ ۖ وَأَنْعَمُ حُرِّمَتْ ظُهُورُهُمْ
 وَأَنْعَمُ لَا يَذْكُرُونَ أَسْمَ اللَّهِ
 عَلَيْهَا ۖ فَتِرَاءٌ عَلَيْهِمْ ۖ سَيَجْزِيهِمْ
 بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

138. И говорят они [многобожники]: «Это – скот и посев запретный (для людей) [посвящённый только божествам]; не питается ими никто, кроме только того, кому мы [служители идолов] пожелаем (позволить их есть)», – по их утверждению [без довода]. И (также) (есть) скот, спины которого запретны [они запретили ездить на них], и скот, над которым они (при заклании) не упоминают имя Аллаха, измышляя ложь на Него. Вскоре воздаст Он им за то, что они измышляли!

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ
 الْأَنْعَمِ خَالِصَةٌ ۖ لِذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ
 عَلَىٰ أَرْوَاجِنَا ۗ وَإِن يَكُن مِّتَةً فَهُمْ
 فِيهِ شُرَكَاءُ ۖ سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ
 ۚ إِنَّهُ رَحِيمٌ عَلِيمٌ

139. И сказали они [многобожники]: «То, что в утробах этих (объявленных запретными) животных [что рождается от них], то (дозволяется) исключительно только нашим мужчинам и запрещается нашим жёнам». А если оно [родившееся животное] будет мёртвым, то они в этом (являются) соучастниками [едят все вместе]. Воздаст Он им [многобожникам] за их описания [за измышления дозволенного и запретного]: ведь поистине Он – мудрый (и) знающий!

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ
 سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ وَحَرَّمُوا مَا
 رَزَقَهُمُ اللَّهُ ۖ فَتِرَاءٌ عَلَىٰ اللَّهِ ۖ قَدْ
 ضَلُّوا ۗ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ

140. Уже потерпели убыток те, которые убили своих детей по глупости, без всякого знания [не зная того, что Аллах является Дарующим удел и им и их детям], и запретили они то, что Аллах даровал им [некоторых животных], измышляя на Аллаха ложь. Вот уже они заблудились и не были они идущими (верным) путём!

* وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ
 مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرِ مَعْرُوشَاتٍ
 وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكْلُهُ
 وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَانَ مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ
 مُتَشَابِهٍ ۚ كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ
 وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ ۗ وَلَا
 تُسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ

141. И (только) Он [Аллах] – Тот, Кто произвёл [создал] сады (которые растут) на подставках [виноградники,...] и (которые растут) без подставок [стоят на своих стволах,...], пальмы и посевы с различными плодами, и маслину [оливковые деревья], и гранаты, (которые) похожи (на вид) и не похожие (на вкус). Вкушайте плоды их, когда они дадут плоды, и давайте должное [обязательную милостыню с плодов] во время сбора урожая, но не расточительствуйте [придерживайтесь умеренности при еде, выделении милостыни,...]. Поистине, Он не любит расточительных!

وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةً وَفَرْشًا ۚ
 كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا
 خُطُوتَ الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ
 عَدُوٌّ مُبِينٌ

142. И (создал Он) (некоторых) из скота для перевозки (грузов) [больших, как верблюды] и предназначенную для еды. Ешьте из того, чем наделил вас Аллах [сделал дозволенным и даровал], и не следуйте по стопам сатаны (запрещая то, что Он разрешил)! (Ведь) поистине, он [сатана] для вас – явный враг.

ثَمَنِيَّةَ أَزْوَاجٍ ۚ مِنَ الصَّانِ اثْنَيْنِ
 وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ ۚ قُلْ ءَأَذْكُرِينَ
 حَرَمَ أُمِّ الْأَنْثَيْنِ ۚ أَمَا أَشْتَمَلَتْ
 عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأَنْثَيْنِ ۚ نَبُؤُنِي
 بَعْلَمٍ ۚ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

143. (Он создал и дозволил для вас из скота) восемь парных особей: из овец – две, и из коз – две. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Самцов обоих запретил Он (о, многобожники) или обеих самок? Или (же) (Он запретил) то, что заключают в себе утробы самок [что они будут тоже запретными, когда родятся]? Поведайте [объясните] мне со знанием (которое указывает на достоверность того, чего вы придерживаетесь), если вы правдивы (в том, что приписываете вашему Господу)».

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ^{هـ}
 قُلْ ءَأَلذَّكَرِينَ حَرَّمَ أَمِ الْأُنثِيَيْنِ أَمْ^{هـ}
 أَشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثِيَيْنِ^ط أَمْ
 كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيْنَاكُمْ اللَّهُ بِهَذَا^ع
 فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ
 كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ^{هـ} إِنَّ
 اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

144. И (Он создал и дозволил для вас) из верблюдов – двое, и из коров – двое. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Самцов обоих запретил Он (о, многобожники) или обеих самок? Или (же) (Он запретил) то, что заключают в себе утробы самок [что они будут тоже запретными, когда родятся]? Или же вы были свидетелями, когда Аллах завещал вам это [такой вид запрещения]?» И кто более же несправедлив (и грешен) [самый наихудший человек], (нежели) чем тот, кто измышляет на Аллаха ложь, чтобы сбить людей (с истинного пути) без всякого знания? Поистине, Аллах не ведёт (истинным путём) людей, (которые являются) беззаконниками!

قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا
 عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ^{هـ} إِلَّا أَنْ يَكُونَ
 مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ
 خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا
 أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ^ع فَمَنْ أَضْطَرَّ غَيْرَ
 بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

145. Скажи (о, Посланник): «В том, что даётся мне откровением (от Аллаха), я не нахожу запретным для питающегося то, чем он питается, если только это не будет мертвечина [животное, которое умерло, не будучи зарезанным], или вытекшая (из животного) кровь, или мясо свиньи, потому что это – скверна, – или (если это заклание было) непокорностью (Аллаху), (когда животное) было заколото ради (кого-то) кроме Аллаха. Кто же (будет) вынужден (есть запретное в голоде, чтобы не умереть), не проявляя желаний и чрезмерства [не испытывая наслаждения и не надеясь], – то (ведь) Господь твой – прощающий (и) милосердный!

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي
 ظُفْرٍ^ط وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا
 عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ
 ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ
 بِعَظْمٍ^ع ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا
 لَصَادِقُونَ

146. А тем, которые стали иудеями, Мы запретили (из животных и птиц) всех имеющих цельное копыто (или лапку) [верблюда, страуса, утку и гуся], а из коров и овец запретили Мы им (чистое) сало, кроме носимого их хребтами или внутренностями [которое находится на спине или вместе с внутренними органами], или того, что смешалось с костями. Этим [таким образом] воздали Мы им [иудеям] за их несправедливость [за убийства пророков, поедание ростовщической прибыли,...]: и (ведь) Мы правдивы (в том, что рассказываем)!

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو
رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ
الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ

147. И если же они [неверующие] отвергнут тебя (о, Посланник), то скажи (им): «Господь ваш – обладатель милости обширной, и не отклонить Его мощь (наказания) от людей, (которые являются) бунтарями [многобожниками]».

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ
اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا ءَابَاؤُنَا وَلَا
حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى ذَاقُوا
بِأَسْنَانِهِمْ قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ
فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا
الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ

148. Скажут те, которые стали многобожниками: «Если бы Аллах пожелал, то мы не стали бы многобожниками, и ни отцы наши (не были бы многобожниками), и мы ничего бы не запретили». Так же отвергли (призыв посланников) и те, которые были до них, пока не вкусили Нашей ярости [наказания]. Скажи (им) (о, Посланник): «Есть ли у вас (в отношении того, что вы объявили запретным, или посчитали, что Аллах пожелал вам неверие,...) (хоть) какое-либо (достоверное) знание? (Если есть), то покажите его нам. Вы следуете (в этом) лишь только за предположениями, и вы только измышляете ложь (на Аллаха)!»

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَلِغَةُ فَلَوْ شَاءَ
لَهَدَيْتُكُمْ أَجْمَعِينَ

149. Скажи (им) (о, Пророк): «У Аллаха (есть) наисильнейшее доказательство (которое отсекает все ваши измышления). Если бы Он пожелал, то всех бы вас наставил на (истинный) путь».

قُلْ هَلْ مِنْكُمْ شُهَدَاءُ كُمُ الَّذِينَ
يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ
شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ وَلَا
تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ
بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ

150. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Приведите ваших свидетелей, которые засвидетельствуют, что Аллах запретил это [то, что вы называете запретным]!» Если они [приведённые свидетели] и засвидетельствуют (сказав ложь), то ты не свидетельствуй вместе с ними [не признавай это истиной] и не следуй за прихотями тех, которые отвергли Наши знамения (запретив то, что Аллах дозволил и дозволив то, что Он запретил) и которые не веруют в Вечную жизнь и они к Господу своему приравнивают (других)!

* قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّي
 عَلَيْكُمْ ۗ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا
 وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۗ وَلَا تَقْتُلُوا
 أَوْلَادَكُمْ ۗ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ
 وَإِيَّاهُمْ ۗ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا
 ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ ۗ وَلَا تَقْتُلُوا
 النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۗ
 ذَٰلِكُمْ وَصَّيْتُكُمْ بِهِ ۗ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

151. Скажи (им) (о, Посланник): «Приходите, я прочитаю то, что Господь ваш запретил вам: (Он завещал) чтобы вы ничего не придавали Ему в соучастники [никого, кроме Него, не обожествляли], и к родителям (проявляли искреннее) благодеяние (словами, делами, имуществом,...); и не убивайте ваших детей от бедности (которая постигла вас) – Мы дадим удел [пропитание] им и вам; и не приближайтесь к мерзким деяниям [к грехам], явным из них и скрытым; и не убивайте душу, которую запретил Аллах (убивать), иначе, как только по праву [как воздаяние за убийство; убийство прелюбодеев, познавших супружество; убийство вероотступника]. Это [то, что было перечислено] завещал Он вам, – чтобы вы уразумели [задумались] (и воздержались от послушания Аллаха)!

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي
 هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۗ
 وَأَوْفُوا بِالْكَيلِ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۗ
 لَا تَكْلِفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۗ وَإِذَا
 قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا ۗ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۗ
 وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ۗ ذَٰلِكُمْ وَصَّيْتُكُمْ
 بِهِ ۗ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

152. И не приближайтесь к имуществу сироты, иначе как с тем, что лучше, пока он не достигнет (умственной и физической) зрелости; и соблюдайте меру и (устанавливайте) весы по справедливости [не обвешивайте]. Не возлагаем Мы на душу ничего, кроме возможного для неё [никого не обязываем делать то, что ему не под силу]. А когда вы говорите (при вынесении решения или при свидетельстве), то будьте справедливы, даже если он будет родственником, и завет Аллаха [договор с Ним о повиновении Ему] исполняйте. Это завещал Он вам, – может быть, вы вспомните (и возьмёте себе назидание)!

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا
 فَاتَّبِعُوهُ ۗ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ
 فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ۗ ذَٰلِكُمْ
 وَصَّيْتُكُمْ بِهِ ۗ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

153. И (завещанием Аллаха является то, что) это [Ислам] – Мой путь прямой; следуйте же по нему и не следуйте другими путями, чтобы они не отделили вас от Его пути. Это Он завещал вам, – может быть, вы будете остерегаться (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и сторонясь того, что Он запретил)!»

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا
عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا
لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ
بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ

154. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Потом Мы даровали Мусе Книгу [Тору] как завершение (Моей благодати) тем (из людей общины Мусы), кто искренне благодетельствовал, и как разъяснение для всего (что относится к Вере и исполнению Слова Аллаха), и как (истинное) руководство, и как милосердие [причина для обретения милосердия Аллаха], – может быть, они [потомки Исраила] уверуют во встречу со своим Господом!»

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ
فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

155. И это [Коран] – книга, которую Мы ниспослали (пророку Мухаммаду), благословенная [в ней очень много блага]; следуйте же за ней [исполняйте повеления Аллаха и удержитесь от совершения запрещенного Им] и остерегайтесь (наказания Аллаха), – чтобы вы оказались под милостью (Аллаха) [чтобы спаслись от вечного наказания в Аду]!

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابَ
عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا
عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَنَفَلِينَ

156. (И ниспослали Мы Коран для того), чтобы вам (о, неверующие из числа арабов) не говорить: «Книга ниспослана была только двум народам до нас [иудеям и христианам], и мы действительно были небрежны к её изучению [не изучали их книг]».

أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْنَا
الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ فَقَدْ
جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى
وَرَحْمَةٌ ۗ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ
بَيِّنَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا ۗ
سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ
آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا
يَصْدِفُونَ

157. Или (чтобы) вы (о, многобожники) не говорили: «Если бы была ниспослана нам книга (как было уже ниспослано иудеям и христианам), то мы обязательно придерживались бы (истинного) пути более, чем они!» Но уже пришло к вам ясное [на понятном для вас арабском языке] знамение от Господа вашего, и руководство (чтобы следовать Прямым путём), и милость (для этой общины); (тогда) кто же более несправедлив (и грешен) [самый наихудший человек], (нежели) чем тот, кто отвергает знамения Аллаха и отворачивается от них! Мы воздадим тем, которые отвращаются от Наших знамений, злым наказанием [Адом] за то, что они отвращались (от наших знамений и уклонились с Нашего пути)!

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ
 الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ
 بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي
 بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا
 إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ ءَامَنَتْ مِنْ قَبْلُ
 أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلْ
 أَنْتَظِرُونَ إِنَّمَا نُنْتَظِرُونَ

158. Неужели они [эти многобожники] ждут (чего-то иного), кроме того, что придут к ним ангелы (чтобы наказать их или забрать их души) [в такое время, когда им не поможет их покаяние], или придёт твой Господь (в День Суда) (чтобы вынести Своё решение всем Своим рабам), или явятся некоторые знамения Господа твоего [признаки начала Дня Суда]? В тот день, (когда) явятся некоторые знамения Господа твоего, не принесёт душе пользу её вера, раз она не уверовала раньше или (для верующей души уже не будет пользы от праведных дел, если она) не приобрела к своей вере доброго (до этого) [с появлением признаков начала Дня Суда благие деяния перестанут записываться]. Скажи (им) (о, Пророк): «Ждите (наступления этого), и мы (тоже) будем ждать!»

إِنَّ الَّذِينَ فَرَقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا
 شِيْعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا
 أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنثَبُ لَهُمَ
 كَانُوا يَفْعَلُونَ

159. Поистине, те, которые разделили свою веру (после того, как были вместе на Единобожии и Исполнении Закона Аллаха) и стали партиями, ты (о, Пророк) – ни сколь не из их (числа). Их дело [решение относительно них] – к Аллаху; потом Он возвестит им о том, что они делали (и воздаст в соответствии с их деяниями).

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ
 أَمْثَالِهَا ۖ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا
 يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا
 يُظْلَمُونَ

160. Кто (в День Суда) придёт с добрым делом, для того (будет дано наградой) десять подобных ему, а кто придет с плохим делом, потом будет воздано (наказанием) только подобным ему [наказание не будет добавлено], и они не будут обижены [будет справедливым]!

قُلْ إِنِّي هَدَانِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ
 مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيمًا مِثْلَ إِبْرَاهِيمَ
 حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

161. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Поистине, Господь повёл меня к прямому пути, правильной верой, общиной (пророка) Ибрахима, ханифа [единобожника]. И не был он [пророк Ибрахим] из (числа) многобожников».

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ
وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

162. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Поистине, молитва моя и жертвоприношение моё, жизнь моя и смерть (посвящаются) Аллаху, Господу миров,

لَا شَرِيكَ لَهُ ۗ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ
وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ

163. у Которого нет сотоварища [равного Ему] (ни в господстве, ни в именах и описаниях, ни в божественности). И это [Единобожие] мне повелено, и я – первый из предавшихся (Аллаху) (из моей общины)».

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ
كُلِّ شَيْءٍ ۗ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ
إِلَّا عَلَيْهَا ۗ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ
أُخْرَى ۗ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

164. Скажи (о, Пророк): «Неужели другого, нежели Аллах, я буду искать господом, в то время как Он является Господом всего?» И каждая душа приобретает (грехи), только против самой себя. И не понесёт несущая ноши другой [ни на кого не будет возлагаться грех другого]. А потом к Господу вашему (предстоит) ваше возвращение (в День Суда), и Он возвестит вам о том, в чём вы расходились во мнениях (в вопросах Веры и Поклонения).

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ
الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ
بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوكُمْ فِي مَا
ءَاتَاكُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ
وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ

165. И (только) Он [Аллах] – Тот, Кто сделал вас (о, люди) преемниками [сменяющимися друг друга поколениями] (на) земле и возвысил одних из вас над другими по степеням, чтобы испытать вас тем, что Он вам даровал [будут ли благодарны Ему или нет]. Поистине, Господь твой скор в наказании (неверующих и ослушников), и, поистине, Он – конечно же, прощающий (по отношению к тем, кто уверовал в Него, совершал праведные деяния и обращался к Нему с покаянием) (и) милосердный (к ним)!

- 7

Сура 7
ПРЕГРАДА

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

الْمَصَّ

1. Алиф лам мим сад.

كَيْتَبُ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي
صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ
وَذَكَرَى لِلْمُؤْمِنِينَ

2. Писание, (которое) ниспослано тебе (о, Пророк) [Коран] – пусть же не будет в твоей груди стеснения [сомнения] о нём (что оно ниспослано от Аллаха)! – чтобы ты увещевал им [Кораном] (людей) (предупреждал о наказании Аллаха) и чтобы оно было напоминанием для верующих.

اتَّبِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ
وَلَا تَتَّبِعُوا مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ
قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ

3. Следуйте (о, люди) за тем, что ниспослано вам от вашего Господа [подчиняйтесь повелениям и отстраняйтесь от запретного, которые есть в Коране и о которых сказал Пророк], и не следуйте вместо Него за (другими) покровителями [за шайтанами, монахами и книжниками]. (И как) мало вы внимаете (увещаниям) [получаете пользу от этого]!

وَكَمْ مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا
بَأْسُنَا بَيِّنًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ

4. И сколько селений [их жителей] Мы погубили (наказав их за неверие уже в этом мире)! Приходила к ним Наша ярость [наказание] во время ночного сна или когда они спали отдыхая (днём).

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ
بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا
ظَالِمِينَ

5. И было зовом их [словами признания собственного злодеяния], когда приходила к ним Наша ярость [наказание], только то, что они говорили: « Поистине, мы были злодеями!»

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ
وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ

6. И Мы непременно спросим тех, к которым были посланы (посланники от Аллаха), и Мы непременно спросим посланных [посланников] (о том, как они доводили от Аллаха Истину до людей и о том, что им они ответили).

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِم بِعَلْمٍ
وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ

7. И Мы непременно расскажем им [всем творениям] (о том, что они творили на земле) со знанием [будучи знающими Наши повеления и запреты]; и (ведь) Мы (никогда) не бываем отсутствующими!

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ
مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

8. Вес (деяний людей) в тот день [в День Суда] будет истиной [точным и справедливым]: и у кого весы будут тяжелы (благими деяниями), те будут обретшими счастье,

وَمَنْ حَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا
بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ

9. а у кого весы (деяний) (будут) легки (на благие дела), те нанесли убыток самим себе [лишили самих себя доли довольства Аллаха] за то, что были несправедливы к Нашим знамениям [за то, что нарушили границу дозволенного, не веруя в Аллаха и не подчиняясь Ему].

وَلَقَدْ مَكَنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ
وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعِيشَةً قَلِيلًا
مَا تَشْكُرُونَ

10. И уже Мы утвердили вас (о, люди) на земле (чтобы вы жили на ней) и устроили вам там средства жизни, – (и как) мало вы благодарны (Аллаху) (за Его благодеяния)!

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ
ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ
السَّاجِدِينَ

11. И (вот) уже Мы создали вас (о, люди) [вашего праотца Адама] (из небытия), потом придали вам образ (который лучше чем у многих творений), потом сказали Мы [Аллах] ангелам: «Преклонитесь¹ ниц перед Адамом (чтобы проявить этим уважение к нему и показать его превосходство)!» И преклонились ниц они [все ангелы], кроме Иблиса, (который) не оказался из (числа) преклонившихся ниц.

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ
أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي
مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ

12. Он [Аллах] сказал (Иблису): «Что удержало тебя от того, чтобы преклониться ниц, когда Я приказал тебе?» Он [Иблис] сказал: «Я – лучше его (как создание): Ты создал меня из огня, а его создал из глины».

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ
أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ
الصَّغِيرِينَ

13. Он [Аллах] сказал: «Низвергнись из него [из Рая]; не подобает тебе превозноситься в нём [в Раю]! Выходи же (из Рая): поистине, ты (стал) (из числа) презренных!»

¹ См. суру «Корова», аят 34

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

14. (Когда Иблис потерял надежду на милосердие Аллаха, он) сказал (Ему): «Предоставь мне отсрочку [дай мне жить] до дня, когда они [творения] будут воскрешены (чтобы у меня была возможность ввести в заблуждение тех из потомков Адама, кого я смогу)».

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ

15. Он [Аллах] сказал: «Поистине, ты (о, Иблис) – среди получивших отсрочку [кому было уже predetermined отсрочка] (до первого дуновения в Рог, когда погибнут все творения)».

قَالَ فِيمَا آغَاوَيْتَنِي لِأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ

16. Он [Иблис] сказал: «За то, что Ты ввёл меня в заблуждение, я непременно засяду против них [потомков Адама] на Твоём прямом пути.

ثُمَّ لَا يَتَّبِعُهُمُ الْيَمِّنَ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ

17. Потом я [Иблис] приду к ним [к людям] и спереди, и сзади, и справа, и слева, (и буду отклонять их от Истины, и разукрашу им ложь, буду стремиться, чтобы они желали этот мир и чтобы усомнились в Вечной жизни) и Ты (о, Аллах) не найдёшь большинства их благодарными (Тебе) (за Твои благодеяния)».

قَالَ أَخْرَجْ مِنْهَا مَذْمُومًا مَدْخُورًا لِمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ

18. Сказал Он [Аллах] (Иблису): «Выходи оттуда [из Рая] презренным и отверженным! Однозначно, тех, кто последует из них [из людей] за тобой... Я непременно заполню Геенну [Ад] вами всеми!»

وَيَتَفَادَمُ أَسْكُنُ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ

19. И (сказал Аллах): «О, Адам! Поселись ты и жена твоя (Хавва) в Раю! Питайтесь, чем хотите, но не приближайтесь к этому дереву (чтобы съесть плод от него), а не то вы окажетесь беззаконниками!»

فَوَسَّوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ
لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ
سَوْءَ تَيْهَمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا
عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا
مَلَائِكَةً أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ

20. И нашептал им двоим [подстрекнул Адама и Хавву] сатана, чтобы (они ослушались Аллаха, съев плод с запретного дерева) (и чтобы этим) открыть то, что было скрыто от них обоих из их наготы, и сказал: «Запретил вам ваш Господь это дерево только потому, чтобы вы не оказались ангелами или не стали вечными».

وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ
النَّاصِحِينَ

21. И поклялся он [Иблис] им [Адаму и Хавве] (Аллахом) (так как те сомневались): «Поистине, я для вас двоих – однозначно из числа добрых советчиков».

فَدَلَّهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ
بَدَتْ لَهُمَا سَوْءُ تَيْهَمَا وَطَفِيقًا
يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ
وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ
تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُل لَكُمَا إِنَّ
الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ

22. И низвёл он [Иблис] их [Адама и Хавву] оболыщением. А после того, как они вкусили дерева [попробовали плод её], и стали видны им обоим их нагота (которая до этого не была видна). И стали они [Адам и Хавва] сшивать для себя райские листья (чтобы укрыть свою наготу). И воззвал к ним двоим Господь их: «Разве Я не запрещал вам двоим это дерево и (разве) не говорил (Я) вам, что сатана для вас двоих – явный враг?»

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ
تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ
الْخَاسِرِينَ

23. Сказали они двое [Адам и Хавва]: «(О,) Господь наш! Мы самим себе причинили зло (съев плод с запретного дерева), и, если Ты не простишь нам и не помилуешь нас, мы окажемся потерпевшими убыток»¹.

قَالَ أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَى
حِينٍ

24. (Аллах) сказал (Адаму, Хавве и Иблису): «Спуститесь (на Землю), (будучи) врагами друг другу! Для вас на Земле место пребывания и пользование (благами) до (определенного) времени [до Дня Суда]»

¹ Аллах внушил эти слова Адаму, чтобы он с ними обратился к Нему с покаянием.

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ
وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ

25. (Аллах) сказал (Адаму и Хавве и их потомству): «На ней [на земле] вы будете жить, и на ней будете умирать, и из неё будете выведены (в День Суда)».

يَسْبِيْءَ آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ
لِبَاسًا يُورِي سَوَاءَ تِكُمْ وَرِدِشًا
وَلِبَاسُ التَّقْوَى ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ
مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ

26. О, потомки Адама! Уже Мы ниспослали [даровали] вам одеяние, которое прикрывает вашу наготу [необходимую одежду], и наряды (для украшения). А одеяние остережения [обладать качеством боязни наказания Аллаха] – лучше (чем просто одежда). Это [упоминание о ниспослании одежд] – из знамений Аллаха, – чтобы вы вняли (увещаниям) [получили пользу от этого]!

يَسْبِيْءَ آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ
كَمَا أَخْرَجَ أَبْوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ
يَتَزَعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا
سَوَاءَ تَهُمَا ۗ إِنَّهُ يَرِيكُمْ هُوَ
وَقَبِيْلُهُ مِمَّنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ۗ إِنَّا
جَعَلْنَا الشَّيْطَانَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا
يُؤْمِنُونَ

27. О, потомки Адама! Пусть сатана не искусит вас [пусть не представит вам грех прекрасным], подобно тому, как он (уже) вывел ваших прародителей из Рая, совлёкши с них одежду (которой их укрывал Аллах), чтобы показать им их наготу. Поистине, он [сатана] видит вас – он и его сородичи – оттуда, откуда вы их не видите (поэтому остерегайтесь их). Поистине, Мы сделали шайтанов покровителями тех, которые не веруют!

وَإِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا
عَلَيْهَا ءَابَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا قُلْ
إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ ۗ
أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

28. А когда они [неверующие] совершают какую-нибудь мерзость [поклонение идолам, голым обходя вокруг Каабы, убивая родившихся девочек,...], то говорят: «Мы нашли в таком положении наших отцов [они так делали], и Аллах приказал нам это». Скажи (им) (о, Посланник): «Поистине, Аллах не приказывает (рабам Своим) (совершать) мерзости [грехи и непристойное]! Неужели вы (о, многобожники) станете говорить на Аллаха то, чего вы не знаете?»

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا
وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ
وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا
بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ

29. Скажи (о, Посланник) (людям): «Повелел Господь мой (проявлять) справедливость (во всём), (так повинуйтесь же Ему). И направляйте лица ваши (по кибле) в каждом месте преклонения ниц [когда совершаете молитву] и молитесь Его [обращаясь с мольбой к Нему] (и поклоняйтесь Ему), делая поклонение исключительным только Ему. Как Он сотворил вас впервые [из небытия], так вы и вернётесь [будете сотворены во второй раз при воскрешении]!»

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ
الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ
أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ
أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ

30. Часть (Своих рабов) Он [Аллах] повёл верным путём [привёл к Вере], а относительно части (Его рабов) оказалось суждено заблуждение [неверие]. Поистине, они [те, относительно которых оказалось суждено заблуждение] взяли шайтанов покровителями [сторонниками и защитниками] вместо Аллаха и они [эти заблудшие] думают, что они идут верным путём!»

❖ يَبْنِي ۖ ءَادَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ
كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا
تُسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ

31. О, потомки Адама! Облекайтесь в свои украшения [одевайте одежды и будьте чистыми] при каждой мечети [при исполнении молитвы]; ешьте и пейте, но не излишествуйте [не переходите граней, которые установил Аллах] (в этом): ведь поистине, Он не любит излишествующих (как в еде и питье, так и в другом)!

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ
لِعِبَادِهِ ۖ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ
هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا خَالِصَةٌ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
كَذَلِكَ نَفْصَلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ

32. Скажи (о, Посланник) (этим невежественным многобожникам): «Кто запретил украшения Аллаха [красивые одежды], которые Он низвёл [даровал] для Своих рабов, и благие [дозволенные] виды пропитания?» Скажи (о, Посланник) (многобожникам): «Это [одежда и благой удел] дан (Аллахом) для тех, которые уверовали (и для других) в земной жизни, (и) исключительно (только верующим) в День Воскресения». Так [подобно этому разъяснению] Мы разъясняем знамения для людей, которые знают!

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا
ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ وَالْإِثْمَ
وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا
بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَنًا وَأَنْ
تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

33. Скажи (о, Посланник) (многобожникам): «Господь мой запретил только мерзкие деяния, явные из них и скрытые, (и запретил Он) грех и злодеяние (по отношению к людям) без права [не имея на это права], и (и запретил Он) вам придать Аллаху в со товарищи то, на что Он не ниспослал никакого доказательства (чтобы их называть богами и служить им) [запретил многобожие], и говорить на Аллаха то, чего вы не знаете [приписывать ему сына, дочерей, объявлять дозволенным то, что Он запретил,...].»

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ
أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا
يَسْتَقْدِمُونَ

34. И у каждой общины есть свой срок [предел, когда они умрут или падёт на них наказание Аллаха]. И когда же придёт их срок (который установил Аллах), (то) они не задержатся (от срока) ни на час [им не будет дана отсрочка] и не приблизятся (к сроку ни на час) [он не наступит раньше того момента, который установил Аллах]».

يَبْنَئِ بَنِي آدَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ
مِّنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي
فَمَنْ اتَّقَى وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

35. О, потомки Адама! Если придут к вам посланники (Мои) из числа вас (самих же), рассказывая вам Мои знамения [читая аяты Книги Аллаха], то те, кто будет остерегаться (наказания Аллаха) и станет праведным, – не будет над ними страха (в День Суда) (от наказания Аллаха), и не будут они опечалены (что упустили чего-то в своей земной жизни)!

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

36. А те, которые отвергли Наши знамения и проявили высокомерие по отношению к ним [из-за своего высокомерия не приняли их], – такие (станут) обитателями Огня, вечно пребывающие в нём [в Аду].

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
 كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۗ أُولَٰئِكَ
 يَنَالُهُمُ نَصِيبُهُم مِّنَ الْكِتَابِ ۗ
 حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا
 يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا آيِنَ مَا كُنتُمْ
 تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ ۗ قَالُوا ضَلُّوا
 عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَيَّ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ
 كَانُوا كَافِرِينَ

37. И кто же более несправедлив (*и грешен*), (*нежели*) чем тот [*самый злостный человек*], кто измыслил на Аллаха ложь или отверг Его знамения? Таких постигнет их доля (*наказания*) из Книги [*которая написана в Хранимой Скрижали*]. А когда придут к ним [*к неверующим*] Наши посланцы [*Ангел Смерти и его помощники*], чтобы упокоить их, они [*ангелы*] скажут: «Где же те [*божества*], которых вы призывали [*которым поклонялись*] помимо Аллаха?» Они [*неверующие*] скажут: «Они [*божества*] исчезли от нас!» И засвидетельствуют они против самих себя, что они были неверными.

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ حَلَّتْ
 مِن قَبْلِكُمْ مِّنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ فِي
 النَّارِ ۗ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعْنَتْ
 أُخْتَهَا ۗ حَتَّىٰ إِذَا آدَارُكُوا فِيهَا
 جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَيْنَهُمْ لِأَوْلِيهِمْ
 رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَفَاتِنَهُمْ
 عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۗ قَالَ لِكُلِّ
 ضِعْفٌ وَلَٰكِن لَّا تَعْلَمُونَ

38. Он [*Аллах*] скажет (*этим многобожникам*): «Войдите вместе с (*подобными вам в неверии*) общинами, которые прошли [*жили*] до вас (*как*) из (*числа*) джиннов (*так*) и людей, в Огонь [*Ад*]!» Каждый раз, когда будет входить (*в Ад*) одна община, она будет проклинать (*другую общину*) подобную ей (*из-за следования которой, она сама впала в заблуждение*). А когда они собрались все там, то другой сказал о первом: «Господь наш! Эти ввели нас в заблуждение, дай же им наказание двойное из огня». Он [*Аллах*] скажет: «Каждому [*и им и вам*] – двойное, однако только вы (*о, последователи*) не знаете (*этого*)!»

وَقَالَتْ أُولَٰئِكَمُ لِأُخْرَيْنَهُمْ فَمَا
 كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضْلٍ فَذُوقُوا
 الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ

39. И (*тогда*) скажет первая (*община*) [*предводители*] другой [*своим последователям*]: «У вас не было преимущества перед нами [*мы были одинаковы в заблуждении*]». (*И Аллах Всевышний скажет*): «Вкусите же (*адское*) наказание за те (*грехи*), что вы приобрели!»

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا
عَنْهَا لَا تَفْتَحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ
وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ
الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۚ وَكَذَلِكَ
نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ

40. Поистине, те, которые отвергли Наши знамения [*неверующие*] и проявили высокомерие по отношению к ним [*из-за своего высокомерия не приняли их и не подчинились Аллаху*], не откроются им врата [*ворота*] неба (*когда ангелы станут поднимать их души после смерти*), и не войдут они в Рай (*точно также*), (*как*) пока не пройдет верблюд через игольное ушко [*никогда*]. Так воздаем Мы бунтарям [*неверующим*]!

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ
غَوَاشٍ ۚ وَكَذَلِكَ نَجْزِي
الظَّالِمِينَ

41. Им [*неверующим*] (*будут даны*) из (*наказаний*) Геенны [*Ада*] ложа [*под ними*], а над ними – покрывала; и так воздаем Мы злодеям [*неверующим*]!

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۗ أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

42. А те, которые уверовали и совершали праведные деяния [*совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника*] (*по мере своих сил*), – (*ведь*) Мы возлагаем на душу только возможное для неё, – они (*станут*) обитателями Рая, (*и*) они в нём [*в Раю*] будут пребывать вечно.

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ ۗ وَقَالُوا
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا
كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ ۗ
لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ ۗ
وَنُودُوا أَنْ تَتَكَلَّمُ الْجَنَّةُ أُورَثْتُمُوهَا
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

43. И Мы изъяли всё, что было у них [*у обитателей Рая*] в груди из злобы [*ненависть*]. Под ними [*у их ног*] текут (*райские*) реки, и говорят они: «Хвала Аллаху, Который привёл нас к этому! И мы бы не шли верным путём, если бы Аллах нас не повёл. Пришли посланцы Господа нашего с истиной, и было возвещено: «Вот вам – Рай, который дан вам в наследство за то, что вы делали [*за вашу веру и благие деяния*]!»»

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ
النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا
رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ
رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَأَذَّنَ
مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى
الظَّالِمِينَ

44. И воззвали обитатели Рая (как вошли в него) к обитателям Огня: «Вот мы нашли то, что обещал нам наш Господь (устами Своих посланников), истиной [получили награду], нашли ли вы истиной то, что обещал вам ваш Господь (устами Своих посланников) [обрели ли наказание]?» Они сказали: «Да». И возгласил глашатай среди них: «Проклятие Аллаха на беззаконников [неверующих],

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ
كَافِرُونَ

45. которые и отклоняли (других) от пути Аллаха [от полной покорности Ему] и стремились исказить его [путь Аллаха] и они в Вечную жизнь не верили!»

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى
الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا
بِسِيمَتِهِمْ وَنَادَوْا أَصْحَابَ
الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْهِمْ لَمْ
يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ

46. И между ними [обитателями Рая и обитателями Ада] – (огромная) (разделяющая) завеса (которая называется преградой), и на (этой) преграде (находятся) люди, которые узнают всех [и обитателей Рая и обитателей Ада] по их признакам (как например по белизне лиц обитателей Рая и черноте лиц обитателей Ада). (Люди, которые находятся на преграде, те, у которых благие деяния равны плохим и они надеются на милосердие Аллаха.) И воззовут они [люди на преграде] к обитателям Рая (приветствуя их): «Мир вам!» (И) они [люди на преграде] (ещё) не вошли в него [в Рай], хотя и (очень) желали.

❖ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ
أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا
تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

47. А когда будут обращены взоры их [людей на преграде] к обитателям Огня, они скажут: «Господи! Не помещай нас вместе с людьми, (которые являются) беззаконниками!»

وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رَجُلًا
يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ
عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ
تَسْتَكْبِرُونَ

48. И возвестили люди (которые находятся на) преграде к людям, которых они узнают по их признакам [к предводителям неверующих]: «Не избавило вас собранное вами (в земной жизни) [ни имущество, ни ваши последователи] и то, что вы высокомерно гордились!

أَهْتُولَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ
اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ۚ أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا
خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنتُمْ تَحْزَنُونَ

49. Не об этих ли [о бедных и беспомощных верующих, которые уже в Раю] вы клялись, что Господь не проявит им Своего милосердия? (И Аллах Всевышний воззовет к тем, кто на преграде): «Входите в Рай, нет страха для вас [нет для вас никакого уже наказания], и не будете вы опечалены (тем, что уже прошло)!»

وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ
الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ
أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ ۚ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ
حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ

50. И воззвут обитатели Огня [адские мученики] к обитателям Рая (прося помощи): «Пролейте на нас (хоть немного) воды или то, чем наделил вас Аллах [или дайте хоть немного еды]!» Они скажут: «Поистине, Аллах запретил и то и другое [и воду и еду] для неверующих,

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا
وَعَرَّثَتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۚ فَالْيَوْمَ
نَنْسَلُهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ
هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ

51. тех, которые обратили свою веру (придерживаться которой повелел Аллах) в потеху и забаву, и (которых) оболестила [завлекла] земная жизнь [её прелести]». Сегодня забудем Мы их [оставим пребывать в вечных мучениях], как и они (погрузившись в потехи и наслаждения) забыли про встречу с этим их днём и (за то) что они отрицали Наши знамения [доказательства Аллаха]!

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ
عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

52. И уже пришли Мы к ним [к неверующим] с книгой, которую разъяснили (и которая содержит самое важное и необходимое) знание, как руководство (для выхода из заблуждения на Прямой путь) и милосердие для людей, которые веруют.

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ ۗ يَوْمَ يَأْتِي
تَأْوِيلَهُ يُقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ
قَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلْ
لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ
فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۗ قَدْ
خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا
كَانُوا يَفْتَرُونَ

53. Неужели они [неверующие] ждут, пока не осуществится это [наказание, которое обещано за неверие]? В тот день, когда придёт осуществление его [когда будет исполняться то, что обещано Аллахом в Коране], скажут те, которые забыли [оставили] его [Коран] раньше [неверующие]: «(Сейчас нам стало ясно, что) посланники Господа нашего приходили с истиной (но мы не поверили им). И будут ли у нас заступники, которые (сегодня) заступились бы за нас (перед нашим Господом)? Или будем ли возвращены (ещё раз) (в мир) и будем совершать не то, что делали [будем совершать только то, чем доволен Господь]?» Они нанесли убыток самим себе (войдя в Ад), и исчезло от них то, что они измышляли [все их божества и то, что обещал им сатана]!

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشَى
الَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا
وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ
مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ ۗ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ
وَالْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

54. Поистине, Господь ваш (о, люди) – Аллах, Который создал небеса и землю (из небытия) (по Своей мудрости) за шесть дней, (хотя Он мог их сотворить и за один миг, сказав лишь: «Будь!»), а затем утвердился [возвысился] (как подобает только Его величию) на Троне. Он покрывает ночью день, который непрерывно за ней движется... И солнце, и луну, и звёзды, подчинённые Его власти [Его могуществу]. О, да! Ему принадлежит и создание и власть. Благословен Аллах, Господь миров!

ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُ لَا
يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

55. Обращайтесь с мольбами к вашему Господу со смирением и в тайне [скрытно] (ибо это оберегает человека от показного поклонения). Поистине, Он (Аллах) не любит престоупающих [нарушающих установленные Им границы]!

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ
إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ إِنَّ
رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ

56. И не сейте беспорядок на земле (многобожием и грехами) после устроения её [после утверждения на ней Веры и Единобожия]. И призывайте Его испытывая страх (перед Его наказанием) и надеясь (на Его щедрое вознаграждение); поистине, милость Аллаха близка от добродееющих!

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا
بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۗ حَتَّىٰ إِذَا
أَقْلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَهُ لِبَدٍ
مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا
بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۗ كَذَٰلِكَ
نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

57. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который посылает ветры (несущие облака), как радостную весть (о том, что будет дождь), по Своему милосердию. А когда они [ветра] поднимут тяжелое облако, Мы гоним его на безжизненную [засушливую] местность, низводим посредством этого воду [дождь] и выводим ею [водой] всякие плоды. Таким же образом Мы выведем и умерших (из их могил) (в День Суда). (И этот пример приводится), чтобы вы получили пользу от этого наставления!

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ
بِإِذْنِ رَبِّهِ ۗ وَالَّذِي خَبثَ لَا
يَخْرُجُ إِلَّا نَكْدًا ۗ كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ

58. И хорошая земля [местность] (она такова, что) (когда выпадает на неё дождь) восходит её растение с дозволения Господа её (легко и хорошо), а та (местность), которая плоха, – (растение её) восходит только скудно (и бесполезно). (Верующий подобен хорошей земле, когда ему приходят аяты Аллаха, он получает от них пользу и совершает благие деяния.) Так [подобно этому] распределяем Мы знамения [доказательства] для людей, которые благодарят (Аллаха) (своей покорностью Ему) (за данные Им блага)!

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ
فَقَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ
مِنَ إِلَهِ غَيْرُهُ ۗ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

59. Уже (раньше) Мы послали (пророка) Нуха к его народу, и сказал он [Нух]: «О, народ мой! Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, (ведь) нет для вас другого бога, кроме Него! (Ведь) поистине, я боюсь за вас (что постигнет вас) наказание дня великого [что вы будете ввергнуты в Ад в День Суда]».

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ ۗ إِنَّا لَنَرُكَ
فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

60. Сказала знать из его народа: «Поистине, Мы видим тебя (о, Нух) (что ты находишься) в явном заблуждении».

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ
وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ

61. (Пророк Нух) сказал: «О, народ мой! Нет со мной (никакого) заблуждения, но, наоборот, я – только посланник от Господа миров.

<p>أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأُنصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ</p>	<p>62. Я довожу до вас послания моего Господа и искренне советую вам (чтобы остерегались наказания Аллаха); и я знаю от Аллаха то, чего вы не знаете».</p>
<p>أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ</p>	<p>63. (Пророк Нух сказал): «Разве вы удивляетесь тому, что напоминание от Господа вашего пришло через одного человека из вас, чтобы он предупреждал вас (о наказании Аллаха) и чтобы вы остерегались (Его наказания) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил), и чтобы вы были помилованы (Аллахом) [обрели счастье в Вечной жизни]!»</p>
<p>فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ</p>	<p>64. И они [большая часть его народа] отвергли его [Нуха] (не поверив, что он послан Аллахом), и спасли Мы его [Нуха] и тех, кто был с ним [верующих], в ковчеге и потопили тех, которые отвергли Наши (ясные) знамения [неверующих]. Поистине, они были людьми слепыми (к Истине)!</p>
<p>❖ وَإِلَىٰ عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ</p>	<p>65. И к адитам (послали Мы) брата их Худа. Сказал (им пророк Худ): «О, народ мой! Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, (ведь) нет для вас другого бога, кроме Него! Разве вы не станете остерегаться (наказания Аллаха)?»</p>
<p>قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنُظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ</p>	<p>66. Сказала знать из его народа, которые стали неверующими: «Поистине, мы видим, что ты (о, Худ) (находишься) в неразумии (так как ты призываешь нас оставить поклонение нашим божествам и поклоняться только Аллаху), и мы однозначно считаем, что ты – из числа лжецов (который лжёт про Аллаха)».</p>
<p>قَالَ يَنْقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ</p>	<p>67. (Пророк Худ) сказал: «О, народ мой! Нет у меня (никакого) неразумия, но, наоборот, я – только посланник от Господа миров.</p>
<p>أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ</p>	<p>68. Я передаю вам послания моего Господа; я для вас (в призыве к признанию богом только Аллаха и к покорности Ему) – надёжный советник (так как делаю я это по внушаемому мне Аллахом откровению).</p>

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ^ع وَأَذْكُرُوا^ع إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِن بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَصْطَةً^ط فَادْكُرُوا^ط الْآلَاءَ^ط اللَّهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

69. Неужели вы удивляетесь тому, что пришло к вам напоминание от Господа вашего через одного человека из вас, чтобы он предупреждал вас (о наказании Аллаха)? И помните (благодетель Аллаха вам), когда Он сделал вас (о, 'адиты) преемниками после народа Нуха и увеличил вам в творении величину [сделал вас более рослыми и сильными]. Вспоминайте же благодеяния Аллаха (которых очень много), – может быть, вы будете счастливы (в этом мире и в Вечной жизни)!»

قَالُوا أَجِئْنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ، وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا^ط فَآتِنَا^ط بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

70. ('Адиты) сказали: «Не для того ли ты пришёл (о, Худ), чтобы мы поклонялись только одному Аллаху и оставили то, чему поклонялись наши отцы [идолов]? Приведи же нам то, чем ты угрожаешь нам [наказание], если ты – из числа правдивых!»

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ^ط أَتُجَدِّلُونِي فِي أَسْمَاءِ سَمَّيْتُمُوهَا^ط أَنْتُمْ^ط وَأَبَاؤُكُمْ^ط مَا نَزَلَ اللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَانٍ^ع فَاتْتَرُوا^ع إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَضِرِينَ

71. (Пророк Худ) сказал: «Уже пало на вас от вашего Господа наказание и гнев. Неужели вы будете препираться со мной об именах [об именах божеств], которыми называли их вы (о, многобожники) и ваши отцы [предки]. [Они в действительности не являются богами]? Не ниспослал Аллах с ними никакого довода [доказательства] (которое бы указывало на то, что идолы заслуживают поклонения им). Ждите же (когда падёт наказание на вас), и поистине я (вместе) с вами буду одним из ждущих». (И затем Аллах наслал на 'адитов губительный ветер.)

فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا^ط بِآيَاتِنَا^ط وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ

72. И Мы спасли его [пророка Худа] и тех, кто (был вместе) с ним [верующих], по Нашей милости и истребили [искоренили] до последнего тех, которые отвергли Наши знамения и не были верующими!

وَالِي ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا ۖ قَالَ
يَقَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ
غَيْرُهُ ۗ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ ۗ
هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ ۖ فَذَرُوهَا
تَأْكُلْ فِي أََرْضِ اللَّهِ ۗ وَلَا تَمْسُوهَا
بُسُوءَ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ

73. И к самудянам (Мы отправили) брата их Салиха. Сказал он [пророк Салих]: «О, народ мой! Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, (ведь) нет для вас другого бога [заслуживающего поклонение], кроме Него! Пришло к вам ясное знамение [доказательство] от вашего Господа (что это правда, к чему я вас призываю): это – верблюдица Аллаха (которую он вывел вам из скалы) (как вы сами просили это) (дана) для вас знамением; оставьте её пасть на земле Аллаха, не касайтесь её [верблюдицу] со злом [не причиняйте ей никакого зла], чтобы вас (из-за этого) не постигло мучительное наказание.

وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ
عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ ۖ تَتَّخِذُونَ
مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ
الْجِبَالَ بَيْوتًا ۖ فَاذْكُرُوا ۗ آيَاتِ اللَّهِ
وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

74. И помните, как Он сделал вас преемниками после ‘адитов и поместил вас на земле, на равнинах которой вы устраиваете (себе) дворцы, а горы высекаете, как дома. Помните же благодеяние Аллаха (которые Он оказал вам) и не ходите по земле, распространяя порчу [неверие]!»

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ
قَوْمِهِ ۗ لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِمَنْ
ءَامَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ ۗ أَنْ صَالِحًا
مُرْسَلٌ ۗ مِنْ رَبِّهِ ۗ قَالُوا إِنَّا بِمَا
أُرْسِلَ بِهِ ۗ مُؤْمِنُونَ

75. (И) знатные люди из его народа, которые высокомерно превозносились, сказали тем, которые были слабы, – (а именно) тем, которые уверовали из них [из слабых] (издеваясь над ними): «А вы (точно) знаете, что Салих послан от Господа своего?» Они сказали: «Поистине, мы веруем в то, с чем он послан (от Аллаха) (и исполняем это)!»

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي
ءَامَنْتُمْ بِهِ ۗ كَافِرُونَ

76. Сказали те, высокомерно которые превозносились: «Поистине, мы не веруем в то, во что вы уверовали!»

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ
رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصَلِّحُ آتِنَا بِمَا
تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ

77. И зарезали они верблюдицу, и превознеслись над повелением Господа их, и сказали (насмехаясь): «О Салих! Приведи к нам то [наказание], что ты обещаешь, если ты из числа посланников».

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي
دَارِهِمْ جَنَّمِينَ

78. И постигло их [неверующих самудян] сильное сотрясение [землетрясение и сильный шум], и наутро (все они) оказались в своём жилище поверженными [погибшими].

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَنْقَوْمِر لَقَدْ
أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولَ رَبِّي وَنَصَحْتُ
لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّصِيحِينَ

79. И отвернулся он [Салих] от них [от своего народа] и сказал: «О, народ мой! Вот уже я довёл до вас послание Господа моего и искренне советовал вам (то, в чём благо), но не любили вы советующих».

وَلَوْ طَآ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ
الْفَحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ
أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ

80. ... И (также отправили Мы) (пророка) Лута. Вот он сказал своему народу: «Неужели вы будете творить мерзость, в которой никто из миров вас не опередил? [Никакое творение до вас не совершало подобное.]»

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ
دُونِ النِّسَاءِ ۗ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ
مُّسْرِفُونَ

81. Поистине, вы однозначно приходите по страсти к мужчинам [имеете с ними близость] вместо женщин. Да, вы – люди, вышедшие за предел!»

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ
قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ ۗ
إِنَّهُمْ أَنْوَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ

82. И ответом его народа было только то, что они сказали: «Изведите их [Лута и его семью] из вашего селения; ведь они [Лут и его последователи] – люди, (которые) придерживаются чистоты [отказываются от того, что делают многие]!»

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ
كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ

83. И Мы спасли его [пророка Лута] и его семейство (от Нашего наказания, повелев ему покинуть тот город), кроме его жены; (и) она (оказалась) среди оставшихся [погибших].

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۖ فَانظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَنقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ

84. И пролили Мы на них (каменный) дождь (наказания) (и перевернули их селение вверх дном). Посмотри же (о, Посланник) каким (оказался) конец бунтарей (которые осмелились на ослушания Аллаха и отвергли Его посланников)!

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۗ قَالَ
يَقَوْمِ ۖ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِن
إِلَهِ غَيْرُهُ ۗ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن
رَّبِّكُمْ ۗ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ
وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا
تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ
إِصْلَاحِهَا ۗ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

85. И к мадьянитам (Мы отправили) брата их Шуайба. Сказал он [пророк Шуайб]: «О, народ мой! Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, (ведь) нет для вас другого бога, кроме Него! Вот пришло к вам ясное знамение [доказательство] от вашего Господа (что я послан Им). Полностью соблюдайте меру и (правильно устанавливайте) весы [не обвешивайте] и не снижайте (по несправедливости) людям (стоимость) их вещей (при покупке представляя товар худшим) и не сейте беспорядок на земле (многобожием и грехами) после устроения её [после утверждения на ней Веры и Единобожия]. Это [то, к чему я призываю вас] – лучше для вас (и для этого мира и для Вечной жизни), если вы верующие!

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ
تُوعَدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
اللَّهِ مَن ءَامَنَ بِهِ ۖ وَتَبْغُونَهَا
عِوَجًا ۗ وَأَذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا
فَكَثَرْتُمْ ۗ وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عَنقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ

86. И не садитесь на всякой дороге, угрожая (людям) (убийством) [грабя их] и отвращая от пути Аллаха тех, кто уверовал в Него, и стремясь искривить его [путь Аллаха]. Помните (о благодеянии Аллаха), когда вас было мало и Он вас приумножил, и посмотрите, каков был конец распространителей расстройства (на земле)!

وَإِن كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنْكُمْ ءَامَنُوا
بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ ۖ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ
يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ
بَيْنَنَا ۗ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ

87. Если часть из вас уверовала в то, с чем я послан, а часть не уверовала, то терпите, пока Аллах не рассудит между нами [пока не падёт на вас наказание, о котором я предостерегал вас]. И ведь Он – лучший [самый справедливый] из судящих!»

﴿ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشُعِيبُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أُولَئِكَ نَكُورِهُنَّ

88. Сказали знатные люди из его народа, которые высокомерно превозносились: «Обязательно мы изгоним тебя, о Шуайб, и тех, которые уверовали вместе с тобой, из нашего селения, или же ты вернёшься к нашему толку [к вере]». Он [Шуайб] сказал: «(Неужели мы последуем за вашей ложной верой), если мы ненавидим её (за её ложность)?»

قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ نَجَّيْنَا اللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ

89. Мы измыслим на Аллаха ложь, если вернёмся к вашему толку [к вашей вере], после того как Аллах спас нас от него. Не годится нам возвращаться к нему [к вашему толку], если только этого не пожелает Аллах, Господь наш. Объемлет наш Господь всякую вещь своим знанием (и Он знает в чём благо для Его рабов)! На Аллаха мы положились! (О,) Господь наш! Разреши между нами и нашим народом по истине, ведь Ты – лучший из решающих».

﴿ وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِن آتَيْتُم شُعَيْبًا إِنَّا إِذًا لَنَخْسِرُنَّ

90. И сказала знать из его народа, которые стали неверными: «Если вы (о, люди) последуете за Шуайбом, тогда вы непременно окажетесь в убытке [погибнете]».

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِثْمِينَ

91. И постигло их [неверующих мадьянитов] сильное сотрясение [землетрясение], и наутро (все они) оказались в своих жилищах поверженными [погибшими].

﴿ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ

92. Те, которые отвергли Шуайба [отказались признать его пророком], как будто бы и не жили там! Те, которые отвергли (пророка) Шуайба, – они оказались в убытке (и в этом мире и в Вечной жизни)!

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ
 أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولَ رَبِّي وَنَصَحْتُ
 لَكُمْ^ط فَكَيْفَ ءَأَسَىٰ عَلَىٰ قَوْمِ
 كَافِرِينَ

93. И отвернулся он [Шуайб] от них [от своего народа] и сказал: «О, народ мой! Вот уже я довел до вас послание Господа моего и искренне советовал вам (то, в чём благо) [уверовать в Аллаха]. И как я могу печалиться о неверующих людях?».

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا
 أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ
 لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ

94. И в какое бы селение Мы не отправляли пророка (который призывал бы их к признанию богом только Аллаха), то (непрерывно) подвергали обитателей его нужде [крайней бедности] и беде [болезни], чтобы они стали смиренными [обратились к Аллаху и к Истине]!

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ
 حَتَّىٰ عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ
 ءَابَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ
 فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

95. Потом [после продолжительного их упорства в неверии] Мы заменяли (им) плохое положение хорошим, так что они начинали благоденствовать [Аллах давал им отсрочку, чтобы они возблагодарили Его] (но и это им не помогало одуматься и прийти к Истинной Вере) и говорили они: «Постигали и отцов [предков] наших беда и счастье [Всё это временное явление]». И Мы схватывали их (наказанием) внезапно, так что они даже и не чувствовали!

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ ءَامَنُوا
 وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّن
 السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا
 فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

96. А если бы обитатели (тех) селений уверовали бы (Истинной Верой) и остерегались бы (наказания Аллаха), (то) Мы, непременно, открыли бы им благословения [врата всякого блага] с неба и земли [со всех сторон]. Но однако они отвергли (Мои Писания и Моих посланников), и Мы схватили их (наказанием) за то, что они приобретали [за их неверие и грехи]!

أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ
 بَأْسُنَا بَيِّنًا وَهُمْ نَائِمُونَ

97. Неужели (неверующие) обитатели (тех) селений были уверены, что к ним не придёт Наша ярость [наказание] ночью, когда они спят?

أَوْ أَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ
 بَأْسُنَا ضُحًىٰ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

98. И неужели были уверены (неверующие) жители (тех) селений, что к ним не придёт Наша ярость в предполуденное время, когда они забавляются?

أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ ۚ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ
اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ

99. И неужели же они [неверующие обитатели селений] не опасались хитрости Аллаха? И не опасаются хитрости Аллаха (и Его отсрочки) только люди, потерпевшие убыток [заблудшие, которые не понимают в чём для них благо и в чём для них вред]!

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ
مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ
أَصْبَبْنَهُمْ بِذُنُوبِهِمْ ۚ وَنَطْبَعُ عَلَى
قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

100. Разве Он не показал (разъяснив) тем, которые унаследовали землю после её (прежних) обитателей (которых погубили наказанием), что если бы Мы желали, то могли бы поразить их за грехи (как это сделали Мы с теми, кто был до них) и запечатать их сердца (чтобы они не понимали истину), и так что они не будут слышать (наставлений)?

تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقِصُ عَلَيْكَ مِنْ
أَنْبِيَآئِهَا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا
كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ ۚ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ
عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ

101. Эти селения (которые были упомянуты) Мы рассказываем тебе (о, Посланник) известия о них. (Это селения народов, к которым приходили пророки Нух, Худ, Салих, Лут и Шуайб). И уже приходили к ним их посланники с ясными знамениями (которые указывали на их правдивость), но они же не были таковы, чтобы уверовать в то, что раньше отвергали. Так запечатывает Аллах сердца неверных!

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ ۗ
وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ

102. У большинства из них [предыдущих общин] Мы не находили (исполнения) договора; и действительно нашли Мы большинство из них непокорными.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ
بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
فَطَغَلُوا بِهَا ۗ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ

103. Потом послали Мы после них [после упомянутых посланников] (пророка) Мусу с Нашими знамениями к Фараону и его знати, но они [Фараон и его сторонники] несправедливо поступили по отношению к ним [к чудесам-знамениям]. Посмотри же (о, Пророк), каков был конец распространителей расстройств (на земле)!

وَقَالَ مُوسَىٰ يَنْفِرَعُونَ إِنِّي
رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ

104. И сказал Муса: «О Фараон! Поистине, я – посланник Господа [Создателя и Управителя] миров.

<p>حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَىٰ اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ ۚ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ</p>	<p>105. Полагается говорить мне об Аллахе только истину. Вот я пришёл к вам с ясным знамением от вашего Господа (которое доказывает мою правдивость). Отправь [отпусти] же со мной потомков Исраила (освободив их из плена и порабощения) (чтобы они могли поклоняться Аллаху)!»</p>
<p>قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَآتِ بِهَا إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ</p>	<p>106. (Фараон) сказал (пророку Мусе): «Если ты пришёл со знамением, то доставь [покажи] его, если ты из (числа) правдивых».</p>
<p>فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ</p>	<p>107. И бросил он [Муса] свой посох, и вот, он (превратился) в явную [огромную] змею.</p>
<p>وَنَزَعَ يَدَهُ ۖ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظِيرِينَ</p>	<p>108. И вынул он [Муса] свою руку (из одежды), и вот, она [рука его] – бела (как молоко) для смотрящих. (А когда он обратно возвращал руку, она обретала естественный цвет.)</p>
<p>قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ عَلِيمٌ</p>	<p>109. Сказала знать из народа Фараона: «Поистине, этот [Муса] – однозначно, знающий колдун,</p>
<p>يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِّنْ أَرْضِكُمْ ۗ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ</p>	<p>110. который хочет изгнать вас из вашей земли». (И Фараон сказал): «Что же вы посоветуете?»</p>
<p>قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ</p>	<p>111. Они сказали: «Отрочь ему [Мусе] и его брату [Харуну] и пошли по городам (Египта) сборщиков,</p>
<p>يَأْتوكَ بِكُلِّ سَحِيرٍ عَلِيمٍ</p>	<p>112. чтобы они привели к тебе (о, Фараон) всякого знающего колдуна».</p>
<p>وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ</p>	<p>113. И пришли колдуны к Фараону и сказали: «Поистине, для нас однозначно будет награда, если мы окажемся победившими».</p>
<p>قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ</p>	<p>114. (Фараон) сказал: «Да (будет для вас и награда), и вы будете (ещё и) из числа приближенных (ко мне) (если одержите верх)!»</p>

قَالُوا يَمْوَسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْفَىٰ وَإِمَّا أَنْ
نَكُونَنَّ نَحْنُ الْمَلْقِينَ

115. (Колдуны) сказали: «О, Муса! (Выбирай) либо ты бросишь (свой посох) (первым), либо мы бросим (первыми)».

قَالَ أَلْقُوا ۖ فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا
أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا
بِسِحْرِ عَظِيمٍ

116. (Муса) сказал: «Бросайте (вы первыми)!» А когда они [колдуны] бросили (свои посохи и верёвки), то (этим) (они) околдовали глаза людей и вселили в них страх и явили великое колдовство.

۞ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ
عَصَاكَ ۖ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ

117. И внушили Мы (пророку) Мусе: «(Теперь ты) брось свой посох!» И вот, – она [змея] поглощает то, что они ложно представили.

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ

118. И проявилась истина (для присутствующих), и выявилась ложность того, что они [колдуны] делали.

فَغَلَبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صٰغِرِينَ

119. И были они [все колдуны] там побеждены и превратились в ничтожных [бесславных и проигравших]!

وَأَلْفَىٰ السَّحْرَةَ سَاجِدِينَ

120. И пали колдуны, кланясь ниц (перед могуществом Аллаха).

قَالُوا ءَأَمَّا رَبِّ الْعٰلَمِينَ

121. Сказали (колдуны): «Мы уверовали в Господа миров,

رَبِّ مُوسَىٰ وَهٰرُونَ

122. Господа Мусы и Харуна!»

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَأَمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ
ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّ هٰذَا لَمَكْرٌ مَّكْرَتُمُوهُ
فِي الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

123. Сказал Фараон (колдунам): «Вы уверовали в Него [в Аллаха] прежде, чем я позволил вам [без моего разрешения]. Поистине, это [признание Мусы пророком и истинности того, с чем он пришёл] – хитрость, которую вы (вместе с Мусой) замыслили в этом городе, чтобы вывести из него его жителей. Но вскоре вы (о, колдуны) узнаете (какое наказание постигнет вас за это от меня)!

لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ
خَلْفِ نِيَّتِي لَأَصْلَبَنَكُمْ أَجْمَعِينَ

124. Я непременно отрублю вам (о, колдуны) руки и ноги накрест, потом однозначно распну вас всех (на стволах пальм)!»

<p>قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ</p>	<p>125. Сказали (колдуны) (Фараону): «Поистине, мы к нашему Господу возвращаемся! (И Его наказание сильнее чем твоё наказание и если мы перетерпим твоё наказание, то будем спасены от наказания Аллаха в День Суда.)</p>
<p>وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ ءَامَنَّا بِغَايَتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا ۗ رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ</p>	<p>126. И ты (о, Фараон) мстишь нам только за то, что мы уверовали в знамения Господа нашего, когда они к нам пришли. (О,) Господь наш! Пролей на нас терпение и упокой нас предавшимися (Тебе)!»</p>
<p>وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذُرْكُمُ ۚ وَءِ إِلَهَتِكُمْ ۗ قَالَ سَنُقْتِلُ أَبْنَاءَهُمْ ۖ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ</p>	<p>127. И сказала знать из народа Фараона: «Неужели ты (о, Фараон) оставишь Мусу и его народ сеять беспорядок на земле [в Египте], а он [Муса] оставит тебя и твоих богов [отвратит людей от поклонения тебе и твоим богам]?» (Фараон) сказал: «Мы будем убивать сынов их и оставим их женщин живыми. И (ведь) поистине Мы обладаем властью над ними!»</p>
<p>قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اسْتَعينُوا بِاللّٰهِ وَاصبروا ۗ إِنَّ الْأَرْضَ لِلّٰهِ يُورِثُهَا مَن يَشَاءُ ۖ مِّنْ عِبَادِهِ ۗ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ</p>	<p>128. Сказал Муса своему народу: «Просите помощи у Аллаха (чтобы Он защитил нас от Фараона и его сторонников) и проявляйте терпение (во всём, что случится)! Поистине, (вся) земля принадлежит Аллаху: Он даёт её в наследие, кому пожелает из Своих рабов, а (благой) итог (будет) для остерегающихся (наказания Аллаха) [тех, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил]».</p>
<p>قَالُوا أُوذِينَا مِن قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِن بَعْدِ مَا جِئْتَنَا ۗ قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ</p>	<p>129. Сказали (люди из народа Мусы): «Нам причиняли страдания (убивая наших сынов) и до того, как ты (о, Муса) явился к нам, и (мы продолжаем страдать и) после того, как ты пришёл». (Пророк Муса) сказал (им): «Может быть, Господь ваш погубит вашего врага [Фараона и его сторонников] и сделает вас преемниками на земле (после их гибели) и посмотрит, как вы поступаете [будете вы благодарны или нет]!»</p>

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ
وَنَقْصٍ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ

130. И уже Мы поразили [наказали] сборище Фараона (тяжкими) годами и уменьшением [неурожаем] плодов, чтобы они вняли увещаниям [одумались и обратились к Аллаху с покаянием]!

فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا
هَذِهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا
بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَّعَهُ ۗ أَلَا إِنَّمَا طَّيَّرَهُمْ
عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

131. Когда приходило к ним [к Фараону и его народу] добро [обильный урожай], они говорили: «Это – из-за нас». А когда постигало их зло [засуха и неурожай], они связывали его с Мусой и теми, кто был с ним [что произошло это из-за Мусы и верующих]. О да! Ведь их связывания событий у Аллаха [это произошло по воле Аллаха, из-за их неверия], но большая часть их не знает (этого) (по причине своего невежества и заблуждения)!

وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ
لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ

132. И сказали (люди Фараона) (пророку Мусе): «Сколько бы ты ни приводил нам знамений, чтобы околдовать нас ими, мы тебе не поверим!»

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ
وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدمَ آيَاتٍ
مُّفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا
مُّجْرِمِينَ

133. И Мы наслали на них потоп (который затопил их поля и сады), и саранчу (которая поела их посевы, урожай, двери и крыши домов, и также их одежды), и насекомых (которые несли гибель их скоту), и жаб (которые оказывались в их пище, посуде и постели), и кровь (в которую превратилась вода в их реках и колодцах), как знамения ясные. {Они понимали, что такие знамения никто, кроме Аллаха Всемогуемого, не может сделать.} Но они проявили высокомерие [отказались уверовать в Аллаха] и оказались людьми творящими беззаконие (которые упорствуют в совершении того, что Аллах запретил).

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَىٰ
ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لِإِن
كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ
وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ

134. А когда постигло их [Фараона и его народ] наказание, они сказали: «О, Муса! Обратись за нас к своему Господу, как Он договорился с тобой (что Он убирает наказание, когда обращаются к Нему с покаянием). Если ты отведёшь от нас это наказание, то мы непременно и обязательно уверуем в тебя и однозначно пошлём вместе с тобой потомков Исраила».

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَى
أَجَلٍ هُمْ بَلِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ

135. А когда Мы отвели от них наказание до (определённого) предела, которого они (всё равно) достигнут (и будут тогда наказаны) [не поможет им отсрочка наказания], вот – они нарушают (договор) (который они заключили с Господом через Мусу) (и продолжают оставаться на неверии).

فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي
الْيَمِّ بِآيَاتِنَا كَذِبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا
عَنْهَا غَافِلِينَ

136. И (когда настал срок наказания их) Мы отомстили им и утопили их в море за то, что они отвергли Наши знамения (с которыми был послан пророк Муса) и были небрежны к ним!

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا
يُسْتَضْعَفُونَ مَشْرِقَ الْأَرْضِ
وَمَغْرِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَتَمَّتْ
كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي
إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا ۗ وَدَمَّرْنَا مَا
كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ ۗ وَمَا
كَانُوا يَعْرِشُونَ

137. И дали Мы в наследие людям, которые были угнетёнными [потомкам Исраила], востоки и запады (той) земли, в которую Мы ниспослали благодать [восточные и западные части Палестины]. И исполнилось благое слово твоего Господа над потомками Исраила за то, что они терпели! И разрушили Мы то, что строил Фараон и его народ и что они воздвигали!

وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ
فَاتُوا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ
أَصْنَامِهِمْ ۗ قَالُوا يَا مَوْسَىٰ
اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ ۗ
قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ

138. И перевели Мы потомков Исраила через море, и пришли они к людям, которые чтут своих идолов. (Потомки Исраила) сказали: «О, Муса! Сделай нам такого же бога, как и у них божества». (Пророк Муса) сказал: «Поистине, вы – люди невежественные (которые не знают о величии Аллаха и о том, что поклоняться можно только Аллаху)!

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعُونَ مَا هُم فِيهِ
وَيَنْطَلُونَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

139. Поистине, у этих (людей) (которые поклоняются идолам) погублено будет то, чего они держатся [их многобожие], и (будет) пусто то, что они делали!»

قَالَ أَعْيَرَ اللَّهُ أَبْغِيكُمْ إِلَهًا وَهُوَ
فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ

140. (Пророк Муса) сказал (своему народу): «Неужели я буду искать для вас другого бога, кроме Аллаха, когда Он оказал вам предпочтение пред (теми) мирами [людьми] (которые жили в ваше время) (когда к вам посылались много пророков и ниспосылались книги от Аллаха)?»

وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يُسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُقْتَلُونَ
أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ^ع وَفِي
ذَلِكَ لَكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ

141. И (помните о благодати Нашей, о, потомки Исраила) когда, Мы спасли вас от сборища Фараона [от Фараона и его приспешников], которые возлагали на вас злое наказание [сильно мучили вас], убивая [вырезая] (многих) ваших сынов и оставляя в живых ваших женщин (чтобы использовать их в качестве служанок). И (было) в этом для вас испытание от Господа вашего великое! (А в спасении для вас большая милость, за которую вы всегда должны быть благодарными Аллаху.)

❖ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً
وَأَتَمَمْنَا بِعَشْرِ فِتْنَةٍ مِيقَاتُ رَبِّهِ
أَرْبَعِينَ لَيْلَةً^ع وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ
هَارُونَ أَخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا
تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ

142. И определили Мы Мусе (срок до встречи у горы Тур) (в) тридцать ночей (месяца зуль-ка'да) (чтобы он постился в них) и завершили их (ещё прибавив) (первые) десять (ночей) (месяца зуль-хиджжа). И (в итоге) составил (этот) срок Господа твоего сорок ночей. И сказал Муса своему брату Харуну (перед тем, как уйти на тайную беседу со своим Господом): «Оставайся вместо меня в моём народе и устрой порядок и не следуй по пути сеющих беспорядок».

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ
رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي إِلَيْكَ^ع قَالَ
لَنْ تَرَنِي وَلَٰكِنِ أَنْظُرَ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ
أَسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَنِي^ع فَلَمَّا
تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا
وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا^ع فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ
سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ
الْمُؤْمِنِينَ

143. И когда пришёл Муса к назначенному Нами сроку [к завершению сорока дней] и беседовал с ним Господь. (Муса) сказал: «Господи! Покажись мне, чтобы я посмотрел на Тебя». (Аллах) сказал: «Ты Меня (в этом мире) не увидишь, но посмотри на (ту) гору. Если она удержится на своём месте, то ты Меня увидишь». А когда открылся его Господь горе, Он обратил её в пыль, и пал Муса без сознания. Когда же он пришёл в себя, то сказал: «Преславлен Ты! Я обратился к Тебе (с покаянием) [я больше не буду просить об этом], и я – первый из верующих (из своего народа)».

قَالَ يَمُوسَىٰ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَىٰ
النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَبِكَلِمِي فَخُذْ مَا
ءَاتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ

144. (Аллах) сказал: «О, Муса! Поистине, Я избрал тебя пред людьми Моими посланиями и Моей речью (без посредника). Бери же то, что Я дам тебе, и будь из (числа) благодарных!»

وَكُنْتُمْ لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِن كُلِّ شَيْءٍ
مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا
بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا
سَأُورِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ

145. И Мы написали для него [для Мусы] на скрижалях (Торы) о всякой вещи увещание и разъяснение для всякой вещи. (И Аллах Всевышний сказал Мусе): «Возьми же это [Тору] с силой [крепко] и прикажи твоему народу, чтобы они держались за лучшим в этом!» Вскоре Я покажу вам обиталище непокорных [Ад]!

سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي
الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِن يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا
يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِن يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا
يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِن يَرَوْا سَبِيلَ الْعِغْيِ
يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ

146. Вскоре Я отвращу от Моих знамений [понимания их] тех, которые высокомерно превозносятся на земле не имея (на это) права! И какие бы знамения они не увидели, то не верят в него. И если они [проявляющие высокомерие] увидят путь прямоты, то не следуют этим путём. А если они увидят путь заблуждения [неверия], то возьмут его себе путём. Это – за то, что они отвергли Наши знамения и были беспечны по отношению к ним.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ

147. А те, которые отвергли Наши знамения и встречу в Вечной жизни, – станут напрасными их дела (от которых они ждут пользы). Неужели им воздастся (в Вечной жизни) ещё чем-либо кроме того, что они делали? [Им воздастся только за их неверие.]

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِن بَعْدِهِ مِن
حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ أَلْمَ
يَرَوْنَ أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا
أَتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ

148. И взял [сделал] себе народ Мусы после него [после того, как Муса ушёл от них, чтобы говорить со своим Господом] из своих украшений [из золота] тельца (чтобы поклоняться ему) имеющего форму (телёнка), (и сделали в нём отверстие и при ветре) он (издавал звук как) мычание (быка). Разве они не знали (досл. – видели), что он [золотой телец] не говорил с ними и не указывал им истинный путь? Они взяли его себе и были злодеями (по отношению к самим себе).

وَلَمَّا سُقِطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ
قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا
وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

149. Когда же они [поклонявшиеся тельцу] пожалели о содеянном и увидели [поняли], что (этим самым) заблудились, они сказали: «Если не помилует нас наш Господь и не простит нам [если не примет наше покаяние], то мы непременно будем в числе оказавшихся в убытке!»

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ
غَضِبَنَ أَسَفًا قَالَ بِئْسَمَا
خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي ۗ أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ
رَبِّكُمْ ۗ وَاللَّيْلِ الْأَلْوَا حَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ
أَخِيهِ يَجْرُهُ ۗ إِلَيْهِ ۚ قَالَ ابْنَ أُمَّ ۗ إِنَّ
الْقَوْمَ اسْتَضَعُّوْنِي وَكَادُوا يَقْتُلُونِي
فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا
تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

150. И когда вернулся Муса к своему народу разгневанным и опечаленным, (так как Аллах Всевышний сообщил ему о том, что самаритянин ввёл его народ в искушение). (Муса) сказал: «Плохо то, что вы совершили после меня [в моё отсутствие]! Неужели вы хотели ускорить повеление вашего Господа? [Неужели вы хотели моего скорейшего возвращения?]

И (в гневе) бросил он скрижали (на которых была написана Тора) (в сторону тех, кто поклонялся тельцу) и схватил за голову своего брата (Харуна), таща его к себе. (Харун) (желая успокоить Мусу) сказал: «О сын матери моей! Люди [потомки Исаила] ослабили меня и чуть не убили меня (когда я запрещал им поклоняться тельцу). И не давай же врагам злорадствовать и не причисляй меня к (числу) людей, творящих беззаконие!»

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا
فِي رَحْمَتِكَ ۗ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

151. (И услышав оправдания брата) (Муса) сказал: «Господи! Прости мне (мой гнев) и моему брату (то, что было у него с потомками Исаила) и введи нас в Твою милость: ведь Ты – милостивейший из милостивых [Самый Милосердный]!»

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ
غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذَلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا ۗ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتِرِينَ

152. Поистине, тех, которые взяли (себе) тельца, постигнет гнев от Господа их и унижение в земной жизни! И вот так Мы воздаем измышляющим ложь!

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا
مِّن بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ
بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ

153. А те, которые творили плохие деяния [неверие и ослушание], потом раскаялись после них и уверовали, – поистине, твой Господь после этого [после полного покаяния] – однозначно, прощающий, милосердный!

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ
أَخَذَ الْأَلْوَابَ^ط وَفِي نُسَخَتِهَا هُدًى
وَرَحْمَةٌ^ط لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ

154. И когда успокоился у Мусы гнев он взял скрижали. В них начертаны – истинный путь и милость тем, которые боятся своего Господа.

وَاخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ
رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا^ط فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ
الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ
أَهْلَكْتَهُمْ مِّن قَبْلُ وَإِنِّي أَتُهْلِكُنَا
بِمَا فَعَلْنَا السُّفْهَاءَ مِنَّا^ط إِن هِيَ
إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَاءُ
وَتَهْدِي^ط مَن تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيْنَا
فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا^ط وَأَنْتَ خَيْرُ
الْغَافِرِينَ

155. И избрал Муса из своего народа семьдесят (лучших) человек (которые не поклонялись тельцу) (и отправился вместе с ними к горе Тур) к назначенному Нами сроку (чтобы они обратились к Аллаху с покаянием за свой народ, неразумные из которого поклонялись тельцу). (И когда они достигли назначенного места, они сказали: «О, Муса! Мы не поверим тебе, пока не увидим Аллаха открыто. Ты же говорил с Ним, так покажи нам Его»). А когда постигло их сотрясение (то все эти семьдесят мужчин погибли). (И пророк Муса) сказал (плача и умоляя Своего Господа): «Господи! (Что я скажу потомкам Ибраила, ведь Ты погубил лучших из них?) Если бы Ты желал, то погубил бы их ещё раньше [до того, как они вышли бы к этой встрече], (и) меня (вместе с ними). Неужели Ты погубишь нас за то, что делали неразумные из нас? Это [поклонение тельцу] – только Твоё испытание, которым Ты заблуждаешь, кого пожелаешь, и наставляешь на истинный путь, кого пожелаешь. Ты – наш Покровитель; прости же нам и смилуйся над нами: ведь Ты – лучший из прощающих!

✽ وَأَكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا
حَسَنَةً^ط وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ
قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ^ط مَن أَشَاءُ
وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ^ط
فَسَاكِنُهَا^ط لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ
الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا
يُؤْمِنُونَ

156. И запиши за нами в этом мире благое деяние, и в Вечной жизни [сделай так, чтобы мы оказались из числа тех, которым записаны благие деяния как в этом мире, так и в Вечной жизни]. Поистине, мы обратились (с покаянием) к Тебе!» (Аллах Всевышний) сказал: «Наказанием Моим Я поражаю, кого желаю, а милость Моя объемлет всякую вещь. Поэтому Я запишу её [милость] тем, которые остерегаются (Моего наказания), и (по своей воле) дают закят (тем, у которых есть на неё право), и которые веруют в Наши знамения;

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ
الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي
التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُم بِالْمَعْرُوفِ
وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ
الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ
وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي
كَانَتْ عَلَيْهِمْ ۗ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِهِ
وَغَرَّزُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي
أُنزِلَ مَعَهُ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

157. которые следуют за посланником, пророком, неграмотным [Мухаммадом], (описания) которого они находят записанным у них в Торе и Евангелии, который побуждает их к одобряемому [к Единобожию и покорности Аллаху] и удерживает их от неодобряемого [от многобожия и неповиновения Аллаху], объявляет дозволенным им блага [благие виды пищи, питья и супружества] и объявляет запретным им мерзости [мерзкие виды еды и супругов], снимает с них их бремя и оковы, которые были на них [облегчает те положения, которые были раньше¹], – вот те, которые уверовали в него [в Мухаммада], и поддерживали его, и помогали ему, и последовали за светом, который ниспослан с ним [в Коран], это – те, обретшие счастье (в этом мире и в Вечной жизни)!»

قُلْ يَتَّيِّبُهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ
إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
يُحْيِي ۖ وَيُمِيتُ ۗ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَكَلِمَاتِهِ ۗ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

158. Скажи (о, Посланник): «О, люди! Поистине, я – посланник Аллаха к вам всем, Того, Которому (принадлежит) власть [полное владение и управление] над небесами и землей, (и который таков, что) нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, (и Который) оживляет (Свои творения) и умертвляет (их). Веруйте же в Аллаха и Его посланника [Мухаммада], – пророка, неграмотного [который не умеет читать и писать], который верует в Аллаха и Его Слова, и следуйте за ним, – может быть, вы пойдёте прямым путем!»

وَمِن قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْتَدُونَ بِالْحَقِّ
وَبِهِ يَعْدِلُونَ

159. И из народа Мусы была община, которая вела (людей) истиной и действовала по ней справедливо (когда производился суд).

¹ Например в законах ранних общин было отрезание той части одежды, на которую попала скверна, сжигание трофеев, обязательная казнь убийцы, независимо, даже если он убил по ошибке.

وَقَطَعْنَهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا
 أُمَمًا ۗ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ
 اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ ۖ أَنِ اضْرِبْ
 بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۖ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ
 اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۗ قَدْ عَلِمَ كُلُّ
 أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۖ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ
 الْغَمَمَ ۖ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ
 وَالسَّلْوَىٰ ۗ كُلُوا مِنَ طَيِّبَاتِ مَا
 رَزَقْنَاكُمْ ۗ وَمَا ظَلَمُونَا وَلٰكِن
 كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

160. И Мы разделили их [народ Мусы] на двенадцать (родовых) колен (сыновей пророка Йакуба) – народов. И внушили Мы Мусе, когда (во время странствования в пустыне) его народ просил у него пить: «Ударь своим посохом о скалу!» (И ударил Муса) и выбились из неё двенадцать источников (по числу колен потомков Исраила), так что все люди знали место своего водопоя [У каждого колена был свой источник, чтобы между родами не возникали споры]. И осенили Мы вас облаком [укрыли вас от солнечной жары под его тенью] и низвели для вас манну [нечто подобное мёду, которое появляется на деревьях] и перепелов. (И Мы сказали вам): «Питайтесь благами, которыми Мы вас наделили! (Но они стали ослушаться повеления Аллаха и не благодарили за блага и лишились этих благ.) И (этим самым) не Нам они причинили несправедливость [вред], а самих себя обидели.

وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ اسْكُنُوا هَذِهِ
 الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
 وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ
 سُجَّدًا نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتِكُمْ ۗ
 سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ

161. И вот сказано было им [потомкам Исраила]: «Поселитесь в этом селении [в Иерусалиме], и ешьте там, что пожелаете, и говорите: «Прощение! [О Аллах, прости нас!]». И входите во врата (этого города) (проявляя покорность и благодарность Аллаху), (а именно) преклоняясь ниц. Мы простим вам ваши прегрешения и умножим [увеличим награду] делающим добро!»

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا
 غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا
 عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا
 كَانُوا يَظْلِمُونَ

162. И заменили те, которые творили беззаконие из них [из потомков Исраила], (слово Аллаха) словом другим, чем им было сказано. (Они стали входить в город ползя на нижних частях своего тела, вместо того, чтобы входить преклоняясь ниц, и они говорили: «Хинта (пшеничное зерно)» вместо «Хитта (прощение)». И так они насмеялись над повелением Аллаха.) И послали Мы на тех, которые творили беззаконие, наказание с неба за то, что они творили беззаконие.

وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْفَرِيَةِ الَّتِي كَانَتْ

حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ

إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيَتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ

شُرْعًا وَيَوْمَ لَا يَسْتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ^ص

كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

163. И спроси (о, Пророк) у них [у иудеев] (историю) о селении¹, которое было около моря, как они [жители того селения] преступали (запрет Аллаха) в (отношении) субботы, (которую они должны были почитать и не работать в этот день). Когда приплывали к ним их рыбы в (почитаемую ими) субботу, поднимаясь прямо (на поверхность моря) (и они ловили их, хотя это и было запрещено). А в тот день, когда они не почитали субботу, они [рыбы] не приплывали к ним. Так Мы испытывали их за то, что они были непокорны!

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ

قَوْمًا^ص اللَّهُ مَهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ

عَذَابًا شَدِيدًا^ط قَالُوا مَعذِرَةٌ إِيَّايَ

رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

164. И вот сказала (одна) община из них (другой общине): «Почему вы увещаете людей (нарушающих субботу), которых Аллах погубит или накажет сильным наказанием?» (Увещевавшие) сказали: «Для оправдания пред вашим Господом (так как мы исполняем Его повеление удерживать людей от запретного и повелевать благое), и, может быть, они [нарушители] станут остерегаться (наказания)!»

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ^ط أَنْجَيْنَا

الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا

الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا

كَانُوا يَفْسُقُونَ

165. Когда же они [нарушители субботы] забыли про то, что им напоминали (и продолжали своё неповиновение Аллаху), Мы спасли тех, которые удерживали от зла [тех, которые увещевали нарушителей], и схватили тех, которые творили зло, ужасным наказанием за то, что они были непокорны.

فَلَمَّا عَتَوْا عَن مَّا نُهِيَ عَنْهُ قُلْنَا

لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ

166. Когда же они преступили то, что им запрещали [ловили рыбу в запрещённый для них день], Мы сказали им: «Будьте обезьянами презренными!»

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى

يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَن يَسُومُهُمْ سُوءَ

الْعَذَابِ^ط إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ

وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ

167. И вот возвестил Господь твой: «Непременно Я буду насыпать против них [против иудеев] до Дня Воскресения тех, кто будет подвергать их злым наказаниям». Поистине, Господь твой быстр в наказании, и, поистине, Он однозначно прощающий (тех, которые обращаются к Нему с покаянием), (и милосердный (к ним)!

¹ Это селение Эйлаг, на берегу Красного моря.

وَقَطَعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا
مِّنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ
ذَلِكَ وَبَلَّوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ
وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

168. И распределили Мы их [потомков Исаила] по земле общинами: среди них (есть) и праведные (которые удерживают других от совершения зла), и среди них (есть) и те, кто вне этого [непокорные Аллаху]. И испытывали Мы их благами [богатством и изобилием] и трудностями [бедностью и голодом], – может быть, они вернуться (к повиновению Аллаху)!

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا
الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا
الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِن
يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ
يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِّيثَاقُ الْكِتَابِ أَنَّ لَا
يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا
مَا فِيهِ ۗ وَالذَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ
يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

169. И остались после них преемники, унаследовавшие Писание [знание Торы], (которые) хватали случайности этого ближайшего [мирские блага] (нарушая законоположения Аллаха, данные в Торе) и говорили (при этом): «Нам будет прощено!» А если бы пришла к ним [к иудеям] случайность [нечто запретное], вроде той, они бы взяли и её (объявив её дозволенной)! Разве не был с них [с потомков Исаила] взят завет [договор] о Писании, что они будут говорить на Аллаха только истину, и что они будут изучать то, что написано в нём [в Торе]? А Обитель Вечности лучше для тех, которые остерегаются (наказания Аллаха). Разве вы не уразумеете?

وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ
الْمُصْلِحِينَ

170. А те, которые придерживаются Писания (исполняя её положения) и совершают молитву (надлежащим образом) ... ведь поистине, Мы не сводим на нет награды делающих добро!

❖ وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ
ظِلَّةٌ وظنوا أنه واقع بهم خدوا
مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

171. И вот подняли Мы гору над ними [над потомками Исаила], словно тучу, и думали они, что она падёт на них (если они не примут законы Торы). Возьмите то, что Мы привели к вам, с силой [усердствуйте в исполнении её] и вспоминайте, что в ней [в Торе], – чтобы (этим) вы остерегались (наказания Аллаха)!

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ
طُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ
أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۖ قَالُوا بَلَىٰ
شَهِدْنَا ۗ أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ

172. И вот, Господь твой выводил (на протяжении истории человечества) из потомков Адама, из спин их, их потомство и заставил их засвидетельствовать о самих себе: «Не Я ли – ваш Господь?» Они сказали: «Да, мы свидетельствуем (что Ты – наш Господь)». (Это) – для того, чтобы вы не сказали в День Воскресения: «Поистине, мы были беспечными к этому».

أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ
قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنْ بَعْدِهِمْ ۗ
أَفْتَلِكُنَّا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ

173. Или же (чтобы) вы не сказали: «Ведь ещё раньше (до нас) отцы наши совершали многобожие, а мы были потомством после них. Неужели Ты погубишь нас за то, что делали приверженцы лжи?»

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ

174. И так Мы распределяем знамения, – может быть, они [многобожники] вернуться (к Единобожию)!

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ
آيَاتِنَا فَأَنْسَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ
الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ

175. И прочитай (о, Пророк) им [своей общине] весть о том (человеке из числа потомков Ибраила), кому Мы дали Наши знамения, а он отбросил их [изучил и затем отверг]. И сделал его своим последователем сатана, и был он из заблудших.

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ
أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ ۗ
فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحَمَلْ
عَلَيْهِ يَلْهَثُ أَوْ تَتْرَكُهُ يَلْهَثُ ۚ ذَٰلِكَ
مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
فَاقْصِصْ الْقِصَصَ لَعَلَّهُمْ
يَتَفَكَّرُونَ

176. А если бы Мы пожелали, то возвысили бы его посредством этого. Но однако он принял к земле [предпочёл мирские блага Вечной жизни] и последовал за своей прихотью. И по примеру подобен он собаке: если бросишься на неё (прогоняя её), высовывает язык и, если оставишь её (в покое), (тоже) высовывает. [Этому человеку одинаково: призываешь ты его или не призываешь.] Это – притча о людях, которые отвергли Наши знамения. Рассказывай же (о, Посланник) рассказом, – может быть, они [твой народ] станут размышлять!

سَاءَ مَثَلًا لِّلْقَوْمِ الَّذِينَ كَدَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَأَنفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ

177. Как плохи по примеру те люди, которые отвергли Наши знамения: самим себе они причинили зло!

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي وَمَنْ
يُضِلِّ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

178. Кого Аллах наставит на истинный путь [дарует Веру и Покорность], тот идёт по прямому пути; а кого Он вводит в заблуждение [оставит без Своего содействия], то такие – понёсшие убыток.

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ
وَالْإِنْسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا
وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ
أُذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَٰئِكَ هُم
كَالْآتَعَمِرِ بَلْ هُمْ أَصْلُ أُولَٰئِكَ هُم
الْغَافِلُونَ

179. И уже Мы сотворили¹ для Геенны [Ада] много джиннов и людей: у них сердца, которыми они не понимают [они не надеются на награду Аллаха и не боятся Его наказания], глаза, которыми они не видят (знамения Аллаха), уши, которыми не слышат (аяты Книги Аллаха). Такие (люди) – как скоты, даже более заблудшие (так как животные видят в чём им польза и что опасно для них). Такие (люди) – находящиеся в беспечности.

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا
وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ
سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

180. И у Аллаха (есть) прекраснейшие имена; молитесь же Его посредством их [этих имён] и оставьте тех, которые отрицают [искажают] Его имена. Будет им воздано за то, что они делают!

وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ
وَبِهِ يَعْدِلُونَ

181. Из тех, кого Мы сотворили, есть община, которая ведёт истиной [руководством Аллаха] и ею творит справедливость.

وَالَّذِينَ كَدَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم
مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ

182. А тех, которые отвергли Наши знамения, Мы постепенно завлечём их (в наказание) (дав им много богатства и детей), так что они даже не узнают [не осознают] (что они этим погружаются под наказание Аллаха).

¹ Ещё за пятьдесят тысяч лет до сотворения всего сущего, Аллах Всевышний знал, что будет происходить с Его творениями. И Он записал всё это у Себя. Поэтому смысл этого аята не в том, что Аллах Всевышний создал кого-то специально для Ада, а в том, что из тех, кого Он создал есть те, кто выбирает себе этот путь.

وَأْمَلِي لَهُمْ^ع إِن كَيْدِي مَتِينٌ

183. И даю Я им отсрочку [долгую жизнь], (ведь) поистине хитрость Моя сильна.

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا^ع مَا بِصَاحِبِهِمْ مِّنْ جِنَّةٍ^ع
إِن هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

184. Неужели они [те, которые отвергли Наши знамения] не размышляли, что у их товарища [у Мухаммада] нет одержимости (бесами)? Ведь он [Мухаммад] – только разъясняющий увещатель (который доводит до вас то, что повелел ему Аллах Всевышний).

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ
عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ^ط
فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ

185. Неужели они [эти неверующие] не смотрели на царствие (Аллаха) в небесах и (на) земле, и во всём, что создал Аллах, и (неужели они не задумывались о) том, что, может быть, приближается их предел (и они могут умереть будучи неверующими)? И в какое же повествование после этого [Корана] они уверуют?

مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ^ع
وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

186. Кого Аллах вводит в заблуждение, того уже никто не сможет наставить на истинный путь, и Он оставляет их скитаться слепо в своем беспределье [неверии].

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَلُهَا^ط
قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا
لِقَوْمِهَا إِلَّا هُوَ^ع تَنفَلَتْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا بَغْتَةً^ط يَسْأَلُونَكَ
كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ
اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

187. Они [неверующие] спрашивают тебя (о, Пророк) о Часе (наступления Судного Дня): «Когда его прибытие?» Скажи (им): «Знание о нём – только у моего Господа, и не знает его времени никто, кроме Него. Тяжко будет оно [наступление этого Часа] на небесах и на земле. Придёт он [этот Час] к вам только внезапно». Спрашивают они тебя (о, Пророк), как будто бы ты осведомлён о нём [об этом Часе]. Скажи: «Знание о нём – только у Аллаха, но большая часть людей не знает (что это знает только Аллах)».

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا
مَا شَاءَ اللَّهُ^ع وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ
لَاسْتَكْرَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسْنِيَ
السُّوءُ^ع إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ

188. Скажи (о, Посланник): «Не владею я для самого себя ни пользой [не могу принести себе пользу], ни вредом [не могу отклонить от себя вред], кроме только того, что желает Аллах (дать мне). И если бы я знал сокровенное, (то я) непременно умножил бы себе (что-либо) из блага [сделал бы причины для увеличения пользы для себя], и меня не коснулось бы (ничто) плохое [остерегался бы всех опасностей]. Ведь я – только увещатель (который предупреждает вас о наказании Аллаха за неверие и непокорность) и (радующий Раем) вестник для людей, которые веруют».

* هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ
 وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا
 لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّهَا
 حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيًّا فَمَرَّتْ بِهِ
 فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ
 آتَيْنَا صَالِحًا لَنَكُونَنَّ مِنْ
 الشَّاكِرِينَ

189. Он [Аллах] – Тот, Кто сотворил вас (о, люди) из одного человека¹ [Адама] и сделал из него его супругу [Еву], чтобы обретать спокойствие у неё [вместе с ней]. (И это происходило в Раю.) (А уже в этом мире) после того, как он [Адам] покрыл её [Еву] [имел с ней близость], она понесла лёгкую ношу [забеременила], то пошла с ней [продолжила обычную жизнь]; после того, как она отяжелела [приблизилось время родов], они оба [Адам и Ева] обратились с мольбой к Аллаху, Господу их (двоих): «Если Ты (о, Аллах) даруешь нам хорошего [человека, а не животного], (то) мы непременно будем Тебе благодарны!»

فَلَمَّا آتَيْنَاهَا صَالِحًا جَعَلْنَا لَهُ
 شُرَكَاءَ فِيهَا آتَيْنَاهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ
 عَمَّا يُشْرِكُونَ

190. После того, как Он [Аллах] даровал им (двоим) [Адаму и Еве] хорошего (ребёнка), они (двое) устроили² для Него сотоварищей в том, что Он даровал им (двоим). Превыше же Аллах того, что они придают Ему в сотоварищи [пречист, чтобы иметь равных Себе]!

أَيَشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ
 يُخْلِقُونَ

191. Неужели они [многобожники] придают в сотоварищи (Аллаху) [приравнивают Ему] то, что ничего не творит, и (которые) сами были сотворены?

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا
 أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ

192. И не могут они [ложные боги] ни помочь им [тем, которые поклоняются им], и ни самим себе не помогают.

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا
 يَتَّبِعُوكُمْ سِوَاءَ سِوَاءٍ عَلَيْهِمْ
 أَدْعَوْتُكُمْ أَمْ أَلَمْ تَكُنْ مِنْ
 السَّمْعَاءِ الْمُهْمَلِينَ

193. И если вы (о, многобожники) зовёте их [свои божества] к прямому пути, то они не последуют за вами. Одинаково для вас: будете ли вы звать их [ваши божества] или будете вы молчать (потому что они не слышат и не видят, не ведут к Истине и сами не идут).

¹ одно из значений слова «нафс» – человек.

² Большинство толкователей Корана приводят историю о том, что Иблис пришёл к Еве и сказал ей: «Если ты родишь ребёнка, то назови его моим именем». Она спросила: «А как твоё имя?» Иблис ответил: «аль-Харис». И она дала своему ребёнку имя «абд аль-Харис». Это было приданием сотоварища Аллаху в наречении именем, а не в поклонении. «Фатх аль-Кадир»

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ
أَمْثَلَكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

194. Поистине, те, кого вы (о, многобожники) призываете помимо Аллаха [ваши божества], – рабы (Аллаха), подобные вам! Взывайте же к ним (с мольбой), (и) пусть они вам ответят [пусть дадут то, что вы просите], если вы правдивы!

أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ
يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ
بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ
ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوا فَلَا تُنظِرُونَ

195. Разве у них [у идолов] есть ноги, на которых они ходят, или у них есть руки, которыми они хватают, или у них [у идолов] есть глаза, которыми они видят, или у них есть уши, которыми они слышат? Скажи (о, Пророк) (идолопоклонникам): «(Тогда) позовите ваших сотоварищей [ложных богов], и затем (вместе с ними) стройте (любые) козни против меня [Пророка] и не давайте мне отсрочки! [Эти божества ничего плохого мне не смогут сделать.]

إِنَّ وَلِيََّ اللَّهُ الَّذِي نَزَلَ الْكِتَابَ وَهُوَ
يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ

196. Поистине, покровитель мой – Аллах, Который низвёл книгу [Коран], и Он помогает праведным (против их врагов) (и не оставляет их без помощи)!

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا
يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ
يَنْصُرُونَ

197. А те, кого вы (о, многобожники) призываете помимо Него [ваши ложные божества], не могут помочь вам и сами себе они не помогают».

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْمَعُوا
وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ

198. Если вы (о, многобожники) позовёте их [ваших ложных богов] к прямому пути, они не услышат (вашего зова). И ты (о, Посланник) видишь, будто они [идолы] смотрят на тебя (так как им сделали глаза), но они не видят (так как они всего лишь изваяния).

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ
الْجَاهِلِينَ

199. (О, Пророк и твоя община!) Будь снисходителен [не требуй от людей того, что они не могут или не умеют делать], побуждай к добру (в словах и делах) и отвернись от невежд!

وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ
فَأَسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

200. А если коснётся тебя (о, Пророк) какое-нибудь наваждение от сатаны [он начнёт подстрекать тебя к совершению плохого дела или оставлению хорошего], то обратись за защитой к Аллаху, – ведь, поистине, Он – слышащий (все речи), знающий (все деяния)!

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَٰئِفٌ
مِّنَ الشَّيْطٰنِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ
مُبْصِرُونَ

201. Те, которые остерегаются (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил) – (они такие, что) когда касается их видение [наущание] от сатаны, они вспоминают (о том, что они должны быть покорны Аллаху и обращаться к Нему с покаянием), и вот, – они видят (что есть истина) [удерживаются от непокорности Аллаху и отказываются от повинования сатане].

وَإِخْوٰنُهُمْ يَمُدُّوْنَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا
يُقْصِرُونَ

202. А их [шайтанов] братья [неверующие и многобожники] (таковы, что) (шайтаны) увеличивают для них заблуждение (своими соблазнами) и затем они [неверующие] не остепеняются [продолжают ещё больше погружаться в неверие и грехи].

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بٰيٰٓةٌ قَالُوا لَوْلَا
أَجْتَبَيْتَهَا قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ
إِلَيَّ مِنْ رَبِّي ۖ هٰذَا بَصٰٓئِرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ
وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

203. И если ты (о, Пророк) не явишь им [многобожникам] знамения, они говорят: «Почему ты его [аят] не сочинил (от себя)?» Скажи (им) (о, Посланник): «(Я не сочиняю аяты, а) лишь следую за тем, что ниспосылается мне, как откровение, от моего Господа. Это [Коран] – явные доказательства от вашего Господа, руководство и милосердие для людей, которые веруют».

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْءَانُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ
وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

204. А когда читается Коран, то прислушивайтесь к нему (о, люди) и молчите, – чтобы вы были помилованы [чтобы Аллах одарил вас Своим милосердием]!

وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا
وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ
بِالْغَدُوِّ وَالْأَصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ
الْغٰفِلِينَ

205. И (ты) вспоминай Господа твоего в душе своей с покорностью (и смирением), со страхом и не произнося открыто [не громко] речь [средним между вслух и про себя], по утрам и по вечерам (перед закатом) и не будь из числа беспечных (которые забывают вспоминать Аллаха)!

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
عَنْ عِبَادَتِهِ ۖ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ
يَسْجُدُونَ

206. Поистине, те, которые у твоего Господа [ангелы], они (никогда) не превозносятся (высокомерно) над служением Ему и восславляют Его (непрестанно) и пред Ним преклоняются ниц!

-8

Сура 8
ТРОФЕИ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ
الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَاتَّقُوا اللَّهَ
وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا
اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

1. Спрашивают они [твои сподвижники] тебя (о, Пророк) о трофеях (полученных в битве при Бадре) (о том, как распределить их между собой). Скажи (им): «Трофеи принадлежат Аллаху [Он Сам решит, что с ними делать] и Посланнику [Посланник сам распределит его так, как ему повелит его Господь]; остерегайтесь же (наказания) Аллаха [не слушайте Его], уладьте (отношения) между собой [прекратите спорить из-за этих трофеев] и (ещё больше) повинуйтесь Аллаху и Его Посланнику, если вы (являетесь) верующими!»

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ
وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تَلِيَتْ عَلَيْهِمْ
آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ

2. Ведь (истинными) верующими являются только те, которые когда им напоминают об Аллахе их сердца страшатся [они выполняют то, что повелел Аллах и прекращают совершать то, что Он запретил]; а когда читаются им Его знамения [аяты Корана], они [аяты] увеличивают в них веру (потому что они размышляют об их смысле), и они [истинные верующие] полагаются на своего Господа;

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا
رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

3. которые совершают (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой] и из того, чем Мы наделили их [из своего дозволенного имущества], расходуют (на пути Аллаха, как обязательную и добровольную милостыню).

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ
دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ
كَرِيمٌ

4. Те [такие, кто совершает всё это] являются верующими по истине [истинными верующими, которые и в душе и на делах уверовали в то, что ниспослал Аллах]. Им – степени [высокое положение] у их Господа, и прощение (их грехам), и щедрый удел [Рай].

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ
بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ
لَكَرِهُونَ

5. (Верующие были в разногласиях относительно раздела трофеев,) подобно тому, как (были в разногласиях относительно необходимости выхода в сражение при Бадре, когда) вывел тебя (о, Пророк) Господь твой из дома твоего (в Медине) с истиной [ты будучи на истине] (на встречу с многобожниками), а часть верующих очень не желала (сражаться),

يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا
تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ
وَهُمْ يَنْظُرُونَ

6. препираясь [споря] с тобой (о, Пророк) об истине, после того как она стала ясной [когда уже стало известно, что сражение непременно случится], как будто их гонят к смерти, а они смотрят.

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى
الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ
غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ
وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ
بِكَلِمَتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ

7. И (вспомните, о, спорящие) как обещал вам Аллах (победу над) одним из двух отрядов [либо над караваном, либо над вооруженным отрядом подмоги], что он будет вам [что вы захватите его]; вы желали бы, чтобы (из двух отрядов) достался вам не имеющий вооружения [чтобы не сражаться]. А Аллах желает утвердить истину Своими словами [установить Ислам] и отрезать корни неверующих [искоренить их],

لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ
كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ

8. чтобы утвердить истину [Ислам] и изничтожить ложь [неверие и многобожие], хотя бы и ненавистно было это бунтарям [неверующим и многобожникам].

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ
لَكُمْ أَنِّي مُّمِدُّكُمْ بِالْأَلْفِ مِّنَ
الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ

9. (И помните, какую благодать оказал вам Аллах) когда (в день битвы при Бадре) вы просили помощь у вашего Господа (чтобы победить ваших врагов), и Он ответил вам (на вашу мольбу, сказав): «Поистине, Я поддержу вас тысячью ангелов, следующих друг за другом (которые нисходят с неба)!»

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَى
وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ
إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ

10. И сделал это Аллах [оказал эту поддержку] только радостной вестью (вам, что вы одержите победу), и чтобы успокоились от этого ваши сердца [чтобы вы нисколько не сомневались в том, что вы победите]. Ведь победа (даётся) только от Аллаха (а не по причине численного и силового преимущества); поистине, Аллах – величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

إِذْ يُغَشِّيكُمُ النَّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنزِلُ
عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَكُم بِهِ
وَيُذْهِبَ عَنْكُم رِجْسَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ
عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ

11. Вот покрывает Он [Аллах] вас дремотой, для (ощущения) спокойствия от Него [чтобы не было в вас страха, что одолеют вас враги] и низводит вам с неба [с облаков] воду [дождь], чтобы очистить вас ею [для мытья] и (чтобы) удалить от вас мерзость сатаны [его наущания и запугивания] и чтобы укрепить ваши сердца (терпением во время битвы) и утвердить этим ваши стопы [чтобы от дождя намок песок и в нём не вязли ноги].

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَأِكَةِ أَنِّي
مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا سَأَلْتَنِي فِي
قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاصْرِبُوا
فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاصْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ

12. Вот внушает Господь твой ангелам (которых Он послал в поддержку верующих в битве при Бадре): «Я [Аллах] – с вами (о, ангелы) [Я помогаю вам и дарю победу], укрепите же тех, которые уверовали! Я брошу в сердца тех, которые стали неверующими, ужас [сильный страх]; рубите же их [неверующих] по шеям, и рубите их по всем пальцам (и конечностям)!»

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ وَمَنْ
يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ

13. Это [то, что у неверующих отрубятся головы и конечности] – за то, что они восстали против Аллаха и Его посланника. А кто восстаёт против Аллаха и Его посланника, то поистине же, Аллах силён в наказании (и накажет его в этом мире и в Вечной жизни)!

ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ
النَّارِ

14. Это [наказание] – вам (о, неверующие)! Вкусите же его [наказание] (в этом мире) и (знайте) что для неверных (в Вечной жизни) (приготовлено) наказание Огня [Ада]!

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ
كَفَرُوا زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمُ الْآدْبَارَ

15. О те, которые уверовали! Когда вы встретите тех, которые стали неверующими, наступающими (в битве), то не обращайтесь к ним тыл [не бегите с поля боя], (а наоборот, будьте стойкими против них, так как Аллах – с вами и Он поможет вам одолеть их).

وَمَنْ يُولِهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا
لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّرًا إِلَىٰ فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ
بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ ۗ وَبِئْسَ
الْمَصِيرُ

16. А кто повернётся к ним [к неверующим] в тот день (во время наступления) своим тылом [убегая], кроме как только (если не для показа ложного отступления,) чтобы (затем снова) повернуться к сражению или (кроме как только) для присоединения к отряду (сражающихся верующих, где бы они ни находились), тот [бегущий с поля сражения] навлечёт на себя гнев Аллаха и его прибежищем (будет) Геенна [Ад], и (как) ужасно это возвращение!

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ
وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ
رَمَىٰ ۗ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءٌ
حَسَنًا ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

17. Не вы (о, верующие) убили их [многобожников] (при Бадре) [не своими силами], но Аллах (Сам) убил их (тем, что Он помог вам победить их), и не ты (о, Пророк) бросил (горсть песка в сторону многобожников), когда бросал, но Аллах (Сам) бросил (сделав так, что песок попал в глаза, ноздри и горло каждого (!) многобожника), чтобы испытать верующих (дающимсья) от Него [от Аллаха] хорошим испытанием [чтобы усердием на Его пути привести верующих к высоким степеням награды, и чтобы они узнали о Его благодеяниях, данных им, чтобы затем возблагодарить Его за них]. Поистине, Аллах – слышащий (ваши мольбы и речи, как явные, так и скрытые), сведущий [знающий] (в чём благо для Его рабов)!

ذٰلِكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ مُوهِنٌ كَيْدِ
الْكَافِرِيْنَ

18. Это [нанесение поражения неверующим, попадание песка в лица многобожников и прекрасное испытание победой] (всё является истиной и случилось по могуществу Аллаха Всевышнего) (и это было дано) вам (о, верующие)! И (знайте) что Аллах ослабляет козни неверных (когда они пытаются причинить вред Пророку и верующим – сторонникам Аллаха).

اِنْ تَسْتَفْتِحُوْا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ
وَاِنْ تَنْتَهُوْا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۗ وَاِنْ
تَعُوْذُوْا نَعُوْذْ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ
فِئْتُكُمْ شَيْئًا وَّلَوْ كُنْتُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ مَعَ
الْمُؤْمِنِيْنَ

19. Если вы (о, неверующие) просили (у Аллаха) победы (чтобы наказание Аллаха постигло злодеев и преступников), то (Аллах ответил вам на вашу просьбу, и вот) уже пришла к вам победа [пало на вас Его наказание]. А если вы (о, неверующие) удержитесь (от неверия в Него и Его посланника, и сражения против Его посланника), то это (будет) лучше для вас (в этом мире и в Вечной жизни), а если вы вернётесь (к войне против Пророка и верующих), то и Мы вернёмся (нанося вам поражение, как нанесли Мы вам её при Бадре). И не избавит [не спасёт] вас ваше собрание ни от чего, (даже) если оно и многочисленно (как не спасла вас ваша многочисленность и лучшая вооруженность от поражения при Бадре), и (знайте) что Аллах с верующими [помогает им и оказывает поддержку].

يَتَأْتِيَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ
وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنْتُمْ
تَسْمَعُونَ

20. О те, которые уверовали! Повинуйтесь Аллаху и Его посланнику (в повелениях и запретах) и не отворачивайтесь от него [от этого повеления] в то время, как вы слышите (доводы и указания, которые читаются вам из Корана).

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا
وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

21. И не будьте (вы, о верующие) как те [как многобожники и лицемеры], которые (когда слышали чтение Корана) сказали: «Мы слышали (своими ушами)», а (на самом деле) они не слушают [не задумываются над смыслом услышанного и не размышляют о нём].

۞ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ
الْبَكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ

22. Поистине, худшие из ходящих (по земле людей и животных) пред Аллахом – глухие (которые не слышат истину), немые (которые не говорят её), которые не думают (об Аллахе, о Его повелениях и Его запретах).

وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ
وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ
مُعْرِضُونَ

23. А если бы Аллах знал (что) в них (есть) (хоть что-нибудь) благое, то Он, непременно, дал бы им (способность) слышать [понять] (наставления из Своей Книги). (Но Он знает, что в них нет никакого блага, и что они не уверуют.) А если (предположить, что) Он дал бы им (способность) слышать, то они, непременно, отвернулись бы (от Веры) (поняв суть наставлений и доказательств) (из-за своей упрямости), будучи отвращающимися (от Истины).

يَتَأْتِيَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ
وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ
وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

24. О те, которые уверовали! Отвечайте Аллаху и Посланнику (своим повиновением), когда Он зовёт вас к тому, что оживляет вас [к Вере, только посредством которой обретается вечная жизнь в Раю.] (И если вы будете повиноваться Аллаху и Его Посланнику, то в этом будет большое благо для вас в этом мире и в Вечной жизни.) И знайте (о, верующие), что Аллах может изменить (то, что) между человеком и его сердцем (и человек может начать не желать совершать то, в чём ему благо, и желать то, в чём для него зло) (так как Аллах – всемогущ) и что Он (таков, что) к Нему вы будете собраны (в День Суда)!

وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ
ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ
اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

25. И остерегайтесь (о, верующие) испытания [беды], (которое случится, если они не будут повиноваться Аллаху и Его Посланнику, и не будут повелевать повиновение Аллаху и не будут удерживать людей от совершения грехов) которое непременно постигнет не только тех из вас, которые несправедливы [беда постигнет и праведных и грешных]. И знайте, что Аллах силён в наказании [сурово накажет тех, которые противились Ему]!

وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ
مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ
تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ
فَفَأَوْلِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ بِبَصْرِهِ
وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ

26. И помните (о, верующие) (о благодеяниях Аллаха вам), как вас было мало (когда вы были ещё только в Мекке), (и вы) были ослаблены на земле, боясь, что захватят [могут схватить] вас (неверующие) люди. А Он [Аллах] же дал вам убежище [город Медину] и подкрепил Своей помощью (победой при Бадре) и наделил вас благами [едой, питьём, одеждой и верховыми животными] (в числе которых и трофеи взятые при Бадре), чтобы вы были благодарны (Аллаху) (за всё это)!

يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَخُونُوا
اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۖ وَتَخُونُوا أَمْنَتِكُمْ
وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

27. О те, которые уверовали! Не изменяйте Аллаху и Посланнику (внешне показывая свою веру и повиновение, но будучи против этого в душе своей), и не изменяйте доверенному вам [сохраняйте то, что доверили вам другие люди], в то время как вы знаете [зная] (что это доверенное, и его необходимо исполнять).

وَاعْلَمُوا أَنَّ مَا أَمْوَالِكُمْ
وَأَوْلَادِكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ
أَجْرٌ عَظِيمٌ

28. И знайте (о, верующие), что ваши имущества и ваши дети (являются) испытанием (для вас) [Аллах Всевышний испытывает вас: будете вы за это благодарны Ему и повиноваться имея это, или же это отвлечёт вас от повиновения Ему] и (знайте) что у Аллаха (приготовлена) великая награда (тем, кто будет остерегаться Его наказания и повиноваться Ему).

يَتَأْتِيَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ
يَجْعَل لَّكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ
سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ ذُو
الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

29. О те, которые уверовали! Если вы будете остерегаться (наказания) Аллаха [совершать то, что Он повелел и отстраняться от того, что Он запретил, в своих убеждениях, словах и явных делах], (то) Он сделает [дарует] вам (способность) различения (с помощью которого вы сможете отличать истину от лжи, полезное от вредного, хорошее от плохого) и очистит вас от ваших плохих деяний [согрёт те ваши прежние грехи, которые были между вами и Им] и простит вам [скроет эти грехи от других, чтобы вы не опозорились и не спросит с вас за них]. И (поистине) Аллах – обладатель великой щедрости!

وَإِذْ يَمَكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ
وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ ۗ وَاللَّهُ خَيْرٌ
الْمَكْرِينِ

30. И вот ухищряются против тебя (о, Пророк) те, которые стали неверующими (из числа мекканцев), чтобы удержать тебя (надев на тебя оковы) или убить, или изгнать тебя (подальше от твоего города). И они ухищряются, но ухищряется (и) Аллах (обращая их ухищрения против них самих же, наказывая и унижая их). И (ведь) Аллах – самый хитрый из ухищряющихся!

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا قَالُوا قَدْ
سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا
ۗ إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ

31. И когда читаются им [неверующим] Наши знамения [аяты Корана], они (будучи невежественными и упрямыми) говорят: «Уже мы слышали (такое) (прежде). Если бы мы захотели, (то) мы, однозначно, сказали бы подобное этому [подобное аятам Корана]. Это [то, что читаешь ты нам, о Мухаммад] – только (выдуманные) легенды древних (народов)!»

وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِن كَانَ هَذَا هُوَ
الْحَقُّ مِنَّا فَامْطِرْنَا مِنَ السَّمَاءِ
أَوْ أُنزِلْ عَلَيْنَا حِجَابًا مِّنَ السَّمَاءِ
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

32. (И) сказали они [многобожники в Мекке] (обращаясь с мольбой к Аллаху): «О, Аллах! Если это [подразумевая Коран] – истина от Тебя (как это утверждает Мухаммад), то (тогда) пролей на нас дождь камнями с неба или пошли на нас мучительное наказание».

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ
وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ
يَسْتَغْفِرُونَ

33. И не таков Аллах, чтобы наказывать их [этих многобожников], когда ты (о, Пророк) находишься среди них; и не таков Аллах, (чтобы) наказывать их, когда они просят (у Аллаха) прощения (своим грехам). {Когда Посланник Аллаха покинул Мекку и переселился в Медину, то в Мекке остались некоторые верующие. И также сами многобожники тоже просили прощения у Аллаха и восхваляли Его, во время совершения ритуального обхода вокруг Каабы.}

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ
يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا
الْمُتَّقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ

34. И что с ними, что не наказывает их Аллах [Он откладывает наказание многобожников], в то время как они отстраняют (верующих) от Запретной (для греха) Мечети [не пускают туда верующих для поклонения в ней], и (хотя сами) они [многобожники] и не являются хранителями её [мечети]? (Истинными) хранителями её [мечети] (являются) только остерегающиеся (неверия и грехов) [верующие], но большая часть их [многобожников] (этого) не знает!

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا
مُكَاةً وَتَصَدِيَةً فَذُوقُوا الْعَذَابَ
بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

35. И молитва их [многобожников] у Дома (Аллаха) [у Запретной (для греха) Мечети] была только свистом и хлопанием в ладоши. Вкусите же наказание (гибелью и пленом при Бадре) за то, что вы проявляли неверие!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ
لِيَصُدُّوا عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ
فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ
حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ

36. Поистине, те, которые стали неверными, расходуют свои имущества, чтобы отвратить (людей) от пути Аллаха [чтобы люди не уверовали в Аллаха и Его Посланника]. И они [неверующие] израсходуют их [растратят свои имущества]. Потом это [конечный итог их расходов] окажется для них огорчением (и сожалением), (потому что имущество окажется уже растраченным, и они не добьются успеха в своём стремлении потушить Свет Аллаха). Потом они [неверующие] будут побеждены! И те, которые стали неверующими, к Геенне [Аду] будут собраны,

لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ
وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَى
بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي
جَهَنَّمَ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

37. чтобы отличил Аллах мерзкого [многобожников] от благого [верующих] и чтобы мерзкого [многобожников] поместил одного на другом и свалил их всех и поместил в Геенне [в Аду]. Эти [неверующие] (являются) потерпевшими убыток (как в этом мире, так и в Вечной жизни).

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ
لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ
مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ

38. Скажи (о, Пророк) тем, которые стали неверными: «Если они удержатся (от неверия и вражды с Посланником Аллаха и уверуют в Аллаха), (то) им будет прощено (Аллахом) то, что было прежде [их прежние грехи], а если они [многобожники] вернуться (снова к войне против Пророка, после уже случившегося при Бадре), то уже прошёл пример прежних (общин) (когда Аллах наказывал их за их упорство в неверии).

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ
وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ فَإِنْ انْتَهَوْا
فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

39. И сражайтесь (о, верующие) с ними [с многобожниками], пока не исчезнет искушение [многобожие и отвлечение людей от пути Аллаха], и пока вся Покорность [вера, поклонение, служение и повиновение] не будет принадлежать (только одному) Аллаху». А если они [многобожники] удержатся (от многобожия и вражды с верующими) (и примут Истинную Веру), то, поистине, Аллах увидит то, что они сделают [что оставят неверие и войдут в Ислам]!

وَإِنْ تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
مَوْلَانِمْ نِعَمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ
النَّصِيرُ

40. А если они [неверующие] отвернутся [откажутся] (от того, к чему вы, о верующие, их призываете) (и продолжат быть на неверии и вражде), то знайте [будьте убеждены], что Аллах – ваш покровитель [союзник и помощник] (в борьбе против неверия). Как прекрасен этот Покровитель, и как прекрасен этот Помощник!

* وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِن كُنْتُمْ ءَامَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنزَلْنَا عَلَيَّ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقَىٰ أَجْمَعِينَ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

41. И знайте (о, верующие), что если вы (в борьбе на пути Аллаха) захватили (у неверующих) трофеями что-либо, то Аллаху принадлежит одна пятая часть [то, что используется на благо всего Ислама], и (эта же самая часть принадлежит) Посланнику¹ [даётся пророку Мухаммаду на личные расходы и содержание его жён на протяжении года], и родственникам (Посланника) [родам бану Хашим и бану Мутталиб, и даётся часть военных трофеев им вместо милостыни, которую Аллах запретил им брать], и сиротам, и бедным (и нищим) (из мусульман), и путнику (у которого закончились средства продолжать путь), если вы уверовали в Аллаха и в то [в аятах о поддержке и помощи Аллаха], что Мы низвели Нашему рабу [Мухаммаду] в день различения [в день битвы при Бадре, когда Аллах различил для людей истину от лжи], в (тот) день, когда встретились два войска [войско верующих и войско многобожников]. И (поистине) Аллах над всякой вещью мощен [Аллах – всемогущ]!

إِذِ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنكُمْ ۚ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَا خْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ ۖ وَلَكِن لِّيَقْضَىٰ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّيَهْلِكَ مَن هَلَكَ عَن بَيْنَتِي وَيَحْيَىٰ مَن حَيَّ عَن بَيْنَتِي ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ

42. (И помните) как вы были [разместились] на ближней (к Медине) стороне (долины), а они [ваши враги] – на дальней стороне, а (торговый) караван (находился) ниже вас (в стороне берега Красного моря). А если бы вы взаимно договорились (с многобожниками) [назначили бы срок и место сражения], то вы (о, верующие), непременно, разошлись бы (во мнениях) относительно договорённого (из-за того, что вас мало, а их много). Но однако (случилось так, что Аллах собрал вас без предварительного договора о встрече) для того, чтобы Аллах решил дело, которое было свершено [уже predetermined] (и это победа верующих – сторонников Аллаха и позор Его врагов гибелью и пленом). (И это всё случилось для того,) чтобы погиб (в неверии) тот, кто погиб (из них) при (полной) ясности [ясно осознавая, что то, чего придерживаются многобожники – неверие, ложь и заблуждение] (и уже не будет у него оправдания), и чтобы ожил (Верой) тот, кто жил при (полной) ясности [ясно осознавая, что Аллах – истина, Ислам – истина, Посланник - истина, Вечная жизнь – истина, так как Аллах показал им знамения указывающие на это]. И поистине, Аллах – конечно, слышащий (речи Своих рабов), (и) знающий (их деяния)!

¹ Когда Посланника Аллаха уже нет в этом мире, эта одна пятая часть отдаётся руководителю верующих, для распределения вышеуказанным способом. А остальная часть трофеев, то есть четыре пятых, делится между воинами, участвовавшими в сражении.

إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا
 وَلَوْ أَرْنَكَهُمْ كَثِيرًا لَفَاشَلْتُمْ
 وَالتَّنَزَّعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَئِنَّ اللَّهَ
 سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

43. (И помни, о Пророк) как Аллах показал тебе их [твоих врагов] во сне твоём малочисленными (и ты сообщил об этом верующим и они обрели уверенность); а если бы Он [Аллах] показал (бы) их тебе (во сне) многочисленными, то вы, непременно, пали бы духом и обязательно стали бы препираться [спорить] об этом деле [о сражении]. Но Аллах уберёт (вас от моральной слабости) (и спас от последствий этого): (ведь) поистине, Он знает про то, что в грудях [душах]!

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي
 أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي
 أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضَى اللَّهُ أَمْرًا كَانَ
 مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

44. (И помните, о Пророк и сподвижники) как Он [Аллах] показал вам их [ваших врагов], когда вы встретились (на поле битвы), малочисленными в ваших глазах (и это прибавило в вас отваги) и уменьшил вас [показал как будто бы вас мало] в их глазах (чтобы они не готовились к сражению серьёзно и не отступили), для того, чтобы Аллах решил дело, которое было свершено [уже предопределено]. И (только) к (одному) Аллаху возвращаются (все) дела (касающиеся как этого мира, так и Вечной жизни) (и каждому Он воздаст по тому, чего тот заслуживает)!

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ
 فِئَةً فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
 لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

45. О те, которые уверовали! Когда встречаете (военный) отряд (неверующих) (приготовившихся к сражению с вами), то будьте стойкими [не проявляйте слабость и малодушие] и поминайте Аллаха много (обращаясь к Нему с мольбами о ниспослании Им помощи вам и победы над врагами), чтобы вы обрели успех (победу в этом мире, и Рай в Вечной жизни)!

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا
 تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ
 وَأَصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ

46. И (всегда) повинуйтесь Аллаху и Его посланнику и не препирайтесь [не спорьте], а не то падёте духом (так как между вами не будет единства), и уйдёт ваша мощь [ослабеете] (из-за разногласий). И терпите (ради Аллаха): поистине Аллах вместе с терпеливыми [помогает им и оказывает Свою поддержку]!

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ
 دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ
 وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ
 بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

47. Не будьте подобны тем [многобожникам], которые вышли из своих жилищ [из Мекки] (направляясь в сторону Медины) с (бахвальшой) гордыней и (напыщенно) показывая себя пред людьми (чтобы произвести на них впечатление), отстраняя (других) от пути Аллаха [от полной покорности Аллаху и чтобы воспрепятствовать распространению Истинной Веры], а Аллах объёмлет (знанием) то, что они делают (и Он вскоре воздаст им и в этом мире и в Вечной жизни).

وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ
 وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ
 النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ فَلَمَّا
 تَرَأَتِ الْفِئْتَانِ نَكَصَ عَلَى عَقْبَيْهِ
 وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَى
 مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ
 شَدِيدُ الْعِقَابِ

48. И вот разукрасил сатана им [многобожникам] деяния их и сказал (им): «Нет победителя над вами сегодня среди людей [сегодня никто не сможет победить вас], и поистине, я – по соседству с вами [я буду помогать вам]». И после же того, как оба войска [многобожники с сатаной и верующие с ангелами] увидели друг друга, он [сатана] попятился назад и сказал (многобожникам): «Поистине, я не причастен к вам; и в действительности я вижу то, чего вы не видите [ангелов, которых Аллах прислал на помощь верующим]. На самом деле, я боюсь Аллаха, а Аллах силён в наказании [жестоко накажет тех, кто ослушается Его и не кается искренним покаянием]!»

إِذْ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي
 قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّ هَوَالَاءِ دِينُهُمْ
 وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
 حَكِيمٌ

49. (И) вот говорят лицемеры и те, в сердцах которых болезнь [те, у которых есть сомнения в убеждении]: «Обольстила этих [верующих] их Вера [они ослеплены своей верой] (ибо они бы не вышли против тех, кто больше их по количеству и вооружению)». Но (эти лицемеры не понимают, что) кто полагается на Аллаха (веря в Его обещание о поддержке), то (Аллах не оставит такого без помощи) ведь поистине, Аллах – величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и делах)!

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا
 الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ
 وَأَدْبُرَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ

50. И если бы ты видел (о, Пророк), как завершают жизнь те, которые стали неверующими. (Когда вырывают их души из их тел) ангелы бьют их [неверующих] по лицам и по спинам (говоря): «И вкусите наказание обжигающего (Огня)!

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ
 اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَمٍ لِّلْعَبِيدِ

51. Это [наказание] (постигает вас) за то, что уготовали ваши руки [за ваше неверие, несправедливость, зло и грехи], и (знайте) что Аллах не притеснитель для (Своих) рабов [Аллах – справедлив, и это – Его справедливое решение]».

كَذَّابٍ ءَالٍ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ
مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ إِنَّ
اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ

52. (Их неверие и также последовавшее за этим наказание их) подобно произошедшему со сборищем Фараона [как было это с Фараоном и его приспешниками] и (подобно произошедшему) с теми (общинами), которые (жили) до них. Стали они неверующими в знамения Аллаха [отрицали истину, которую ниспосылал Аллах], и схватил [наказал] их Аллах за их грехи [за их неверие и упрямство]. Поистине, Аллах сильный, (и) строгий в наказании (тех, кто не кается в неверии и послушании Его)!

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا
نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ
يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ۗ وَأَنَّ اللَّهَ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ

53. Это [то, что Аллах наказал упорствующих неверующих, которые жили раньше] – потому, что Аллах не (таков, что) станет менять [лишать] благодать [спокойствие, благополучие], которой Он одарил (каких-либо) людей, пока они (сами) не изменят того, что с ними [пока они не станут проявлять неверие, злочинствовать и совершать грехи], (и в таком случае Аллах Всевышний заменит безопасность на страх, благополучие на тяготы) и (это ещё и) потому, что Аллах – слышащий (речи Своих творений), (и) знающий (их положения).

كَذَّابٍ ءَالٍ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ
مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَّبُوا بِآيَاتِ
رَبِّهِمْ ۖ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
وَأَعْرَفْنَا ءَالَ فِرْعَوْنَ ۖ وَكُلًّا
كَانُوا ظَالِمِينَ

54. (Поведение этих неверующих) подобно обыкновению сборища Фараона [Фараона и его приспешников] и (подобно обыкновению) тех (общин), которые (жили) до них. Они отвергли знамения их Господа [отвергли ясные доказательства, которые ниспосылал Аллах], и (вскоре) погубил [наказал] их Аллах за их грехи [за их неверие и упрямство]. И утопили Мы сборище Фараона (в море). И все они были несправедливыми злодеями (предавая Аллаха, отрицая Наши знамения и возводя ложь на посланников Аллаха).

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ
الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

55. Поистине, худшие из ходящих (по земле людей и животных) пред Аллахом – те, которые стали неверными, и (которые) (так и) не уверуют [продолжают упорствовать в неверии], –

الَّذِينَ عَاهَدتَّ مِثْمَ ثُمَّ
يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ
وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ

56. те¹, с которыми ты (о, Посланник) заключил договор (о том, что они не будут воевать против тебя и не будут оказывать помощь другим, которые воюют с тобой), и (которые) затем нарушают свой договор каждый раз, и они – не остерегаются (наказания) Аллаха [не боятся Его].

¹ В этих аятах подразумевается иудейское племя бану Курайза.

فَمَا تَتَّقِفْنَهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ
بِهِمْ مِّنْ خَلْفِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ

57. Если же ты найдёшь их [этих, которые нарушают свои договора с тобой] в битве [встретишься с ними], то (накажи их так сильно, что) вынуди к бегству ими тех, которые позади них [всели в их сердца ужас], чтобы это стало назиданием [поучением] для них [тем неверующим, которые позади этих] (чтобы они даже не осмелились на подобное)!

وَأَمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ
إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْخَائِبِينَ

58. А если ты (о, Пророк) боишься [опасаешься] от (каких-либо) людей измены, то брось (этот договор) им [расторгни его] на равных [сообщи им об этом, чтобы обе стороны равно знали, что договор уже не действителен]: поистине, Аллах не любит изменников [тех, которые нарушают свои договора]!

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا ۗ
إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ

59. И пусть не думают те, которые стали неверующими, что они миновали (наказание Аллаха и уже спаслись); поистине, они не ослабят [не смогут сделать так, что наказание их не постигнет].

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ
وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهَبُونَ بِهِ
عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَءَاخِرِينَ مِنْ
دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۗ
وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
يُوفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ

60. И приготовьте (о, верующие) для них [для встречи с вашими врагами], насколько можете, силы [оружия] и отрядов конницы; вы устрашите этим врага Аллаха, и вашего врага (которые ждут как напасть на вас), и других, помимо них [кроме этих] (которые не показывают открыто вам свою вражду) (и которых) вы (и) не знаете, (а) Аллах знает их (и то, что они затаили в своих душах). И что бы вы ни израсходовали на пути Аллаха (будь то имущество или ваши силы, много или мало), будет полностью возмещено вам (Аллахом) (в этом мире и вернётся наградой в День Суда), и вы не будете обижены (в этом) [ваша награда несколько не будет убавлена].

❖ وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا
وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ

61. А если они [неверующие] склонятся к миру, то и ты склонись к нему [к миру] и полагайся на Аллаха [не беспокойся, что они могут поступить вероломно]: (ведь) поистине, Он – Слышащий (их речи), (и) Знающий (их деяния)!

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ
حَسْبَكَ اللَّهُ ۚ هُوَ الَّذِي أُيِّدَكَ
بِنَصْرِهِ ۖ وَبِالْمُؤْمِنِينَ

62. А если они [те, с которыми ты заключил договор] захотят обмануть тебя (о, Пророк), то, поистине, достаточно тебе Аллаха [Он Сам избавит тебя от их ухищрений]; Он – Тот, Кто подкрепил [поддержал] тебя Своей помощью и верующими

وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ^ع لَوْ أَنْفَقْتَ مَا
فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَّا أَلْفَتْ بَيْنَ
قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ^ع إِنَّهُ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ

63. и объединил сердца их [верующих]. Если бы ты (о, Пророк) израсходовал всё то, что на земле [все богатства] (чтобы объединить их), то (всё равно) не объединил бы их сердца, но Аллах (Сам) объединил их (даровав им Веру, и они стали братьями по Вере). Поистине, Он [Аллах] – величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

يَتَأْتِيكَ^ع النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنْ
اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

64. О, Пророк! Достаточно для тебя Аллаха и (Его достаточно для) тех, кто последовал за тобой из (числа) верующих (в том, что вас беспокоит относительно ваших врагов).

يَتَأْتِيكَ^ع النَّبِيُّ حَرِصِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى
الْقِتَالِ^ع إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ
صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ^ع وَإِنْ يَكُنْ
مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ
كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

65. О, Пророк! Побуждай верующих к сражению. Если будет среди вас двадцать терпеливых (которые проявят терпение при встрече с врагами), то они победят две сотни (неверующих); а если будет среди вас сотня (терпеливых), то они победят тысячу тех, которые стали неверными, потому что они [неверующие] – люди (которые) не понимают (что Аллах приготовил для тех, кто усердствует на Его пути) (и сами эти неверующие воюют лишь для того, чтобы обрести власть и затем распространять на земле порочность).

الَّذِينَ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ
فِيكُمْ ضَعْفًا^ع فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ
صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ^ع وَإِنْ يَكُنْ
مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ^{هـ}
وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ

66. Теперь Аллах облегчил вам (о, верующие); и Он узнал, что в вас есть слабость. И если же (теперь) будет среди вас сто терпеливых (воинов), (то) они победят двести (неверующих), а если будет среди вас тысяча, то они победят две тысячи (неверующих) с дозволения Аллаха: и (ведь) Аллах – с терпеливыми [Он поддерживает их и помогает им]!

مَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ^{هـ} أُسْرَى
حَتَّى يُشْخِنَ فِي الْأَرْضِ^ع تُرِيدُونَ
عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ^{هـ}
وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

67. Не было так, что (какой-либо) пророк имел пленных [брал пленных в войне] (до тех пор), пока он не подавлял (неверующих) на земле [пока он и верующие не заимели такую силу и власть, что неверующие уже не могли противостоять им]. Вы (о, верующие) желаете случайностей (этого) мира [получения мирских благ] (получив выкуп за пленных, захваченных при Бадре), а Аллах желает Вечной жизни [желает чтобы восторжествовала Его Вера, при помощи которой обретается Вечная жизнь]. И Аллах – величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ
فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

68. Если бы не оказалось предписания от Аллаха (о том, что Аллах Всевышний дозволил этой общине брать трофеи и выкуп за пленных), которое уже произошло раньше [которое Аллах уже предопределил], то обязательно коснулось бы вас за то, что вы взяли [за выкуп, взятый за пленных при Бадре], великое наказание.

فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا
وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

69. Ешьте же то, что вы захватили (у неверующих) как трофеи (в борьбе на пути Аллаха) [трофеи и выкуп за пленных] как дозволенное, благое [оно дозволено вам], и остерегайтесь (наказания) Аллаха [соблюдайте положения и решения, которые Он предписал]: поистине, Аллах прощающий (тех Своих рабов, которые каются), (и) милосердный (к верующим)!

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِّنَ
الْأَسْرَىٰ إِن يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ
خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ
وَيَغْفِرَ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

70. О, Пророк! Скажи тем, (которые находятся) в ваших руках [под вашей властью] из (числа) пленных: «Если Аллах узнает про добро в ваших сердцах, Он дарует вам лучшее, чем то, что было взято у вас [чем выкуп], и простит вам: и (ведь) Аллах прощающий, милосердный!»

وَإِن يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا
اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ

71. А если они [пленные, захваченные при Бадре] пожелают изменить тебе (о, Пророк) (ложно показывая свою склонность к Исламу), то они раньше уже изменили Аллаху (выйдя на войну против Его Веры), (но Аллах помог тебе) и Он отдал их во власть (верующим). И Аллах – знающий, мудрый!

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا
وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُ وَنَصَرُوا
أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ
مِّنْ وَلِيَّتِهِم مِّنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا
وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمْ
النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ
مِيثَاقٌ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

72. Поистине, те, которые уверовали и переселились (к Посланнику Аллаха в Медину, чтобы полноценно служить и поклоняться Всевышнему Господу) [мухаджире] и усердствовали своими имуществами и душами на пути Аллаха (чтобы возвысить Слово Аллаха), и те [ансары], которые дали убежище (переселившись ради Аллаха) [поселили их в своих домах и поддержали своим имуществом] и помогли (Истинной Вере, Посланнику Аллаха и переселившимся верующим), – такие (верующие) одни из них помощники (и друзья) другим. А те, которые уверовали, но не переселились (из обители неверия), – нет у вас никакой обязанности о взаимопомощи с ними, пока они не переселятся! А если (неверующие станут злостно притеснять их и) они [непереселившиеся верующие] попросят у вас помощи в том, что касается Веры, то на вас (лежит обязанность оказать им) помощь (так как они братья по Вере), если только не против тех людей, между вами и которыми есть договор (о мире). И Аллах видит то, что вы делаете (и воздаст каждому по его намерениям и делам)!

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ
بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُن فِتْنَةً فِي
الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ

73. А те, которые стали неверующими, одни из них сторонники (и помощники) другим. Если вы (о, верующие) не сделаете этого [не будете помогать другим верующим], то будет смута на земле [будет трудно придерживаться Истинной Веры] и великая порча [неверующие будут отвращать людей от Истинной Веры и укрепятся основы неверия].

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا
وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ
ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا أَوْلِيَاءَ هُمُ
الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ
كَرِيمٌ

74. А те, которые уверовали и переселились (к Посланнику Аллаха в город Медину) и усердствовали на пути Аллаха (чтобы возвысить Слово Аллаха), и те, которые дали убежище (переселившись ради Аллаха) и помогли (Истинной Вере, Пророку и переселившимся верующим), – те [такие, кто совершил всё это] являются верующими по истине [истинными верующими, которые и в душе и на делах уверовали в то, что ниспослал Аллах]. Им – прощение (от Аллаха) (их грехам), и щедрый удел [Рай].

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْ بَعْدِ وَهَاجَرُوا
وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ
وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَى
بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ

75. А те, которые уверовали потом [после мухаджиров и ансаров] и (тоже) переселились и усердствовали (на пути Аллаха) вместе с вами, то те [такие] из вас [из вашего же числа, о верующие]. А обладатели же родства [верующие родственники] – одни из них близки к другим [более близки друг к другу, чем к другим верующим] (при получении наследства) по писанию Аллаха [по установленному Аллахом положению]. Поистине, Аллах о всякой вещи [обо всём] знает (и Он знает в чём благо для Его рабов)!

-9

Сура 9
ПОКАЯНИЕ

بَرَاءَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ
عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ

1. Отречение [отказ от прежде заключенных договоров] (объявляется) от Аллаха и Его посланника тем из многобожников, с кем вы (о, верующие) заключили договора (и они сами нарушили их).

فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ
وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ
وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي الْكَافِرِينَ

2. Странствуйте [передвигайтесь] же (о, многобожники) по земле (где хотите) четыре месяца (будучи в безопасности от верующих) и знайте, что вы не ослабите Аллаха [не избежите Его наказания] и (также знайте) что Аллах опозорит неверных (пленом и убиением в этом мире) (и в Вечной жизни, сделав их обитателями Ада)!

وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى
النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ
بِرِيءٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ
فَإِنْ تَبَتُّمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ
تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ
مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِعَذَابِ أَلِيمٍ

3. И возвешение [возвещается] от Аллаха и Его посланника к людям в день великого паломничества¹ о том, что Аллах отрекается от многобожников и Его посланник (тоже отрекается от них). И если вы (о, многобожники) обратитесь с покаянием (к Аллаху) [оставьте своё многобожие и вернётесь к Истине], то это (будет) лучше для вас. А если вы отвернётесь (от принятия Истины и полной покорности Аллаху – Ислама), то знайте, что вы не ослабите Аллаха [не избежите Его наказания]. И обрадуй же (о, Посланник) тех, которые стали неверующими [отвернувшихся от Ислама], мучительным наказанием.

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ
الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ
شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا
فَاتِمُوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَى
مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

4. (Это положение) не относится к тем многобожникам, с которыми вы (о, верующие) заключили договор (на определённый срок), а потом они ни в чём не нарушали его [договор] пред вами и никому (из ваших врагов) не помогали (сражаться) против вас! Исполняйте же договор с ними до их срока [до установленного по договору времени]: ведь поистине, Аллах любит остерегающихся (наказания Аллаха) [тех, которые исполняют Его повеления и сторонятся того, что Он запретил]!

¹ День великого паломничества – это день, когда совершал паломничество Посланник Аллаха и с этим днём также совпали праздники иудеев, христиан и многобожников. Такого не было до этого и не было после этого. (ибн Сурин)

فَإِذَا أَنْسَلَخَ الْأَشْهُرَ الْحَرَّمَ
فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ
وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ
وَاحْصُرُوهُمْ وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ
مَرْصِدٍ^ع فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَتَوْا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ^ع إِنَّ
اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

5. А когда закончатся эти запретные месяцы [четыре месяца] (в которых многобожники пребывают в безопасности), то убивайте (этих) многобожников, где вы их найдёте, захватывайте их (в плен), осаждайте их (в их крепостях) [не позволяйте им выходить] (пока у них не останется выбора между погибелью и Исламом) и устраивайте засаду против них во всяком месте! Если же они покаются [оставят неверие и станут покорными Аллаху] и будут совершать молитву и давать обязательную милостыню [закят], то освободите им их путь [оставьте их] (так как они стали вашими братьями по Вере): ведь поистине, Аллах – прощающий (тех, кто обращается к Нему с покаянием) (и) милосердный (к ним)!

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ
كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ ابْلِغْهُ مَا مَنَّهُ^ع ذَلِكَ
بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ

6. А если кто-нибудь из многобожников (с которыми Аллах повелел сражаться) (после завершения запретных месяцев) попросит у тебя (о, Пророк) безопасности (чтобы услышать то, к чему ты призываешь), то предоставь ему безопасность, чтобы он мог услышать Слово Аллаха (и узнал об Истинном Пути). Потом (если он не уверует) доставь [сопроводи] его в безопасное для него место [откуда он пришёл] (не совершая по отношению к нему предательства). Это – потому, что они [многобожники] – люди, которые не знают (истинной сути Ислама) (и может быть уверуют, когда узнают).

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ
اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ
عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ^ط
فَمَا اسْتَقْتَمُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا^ط
لَهُمْ^ع إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

7. Как будет [не может быть] у многобожников договор с Аллахом и Его посланником, кроме только тех (многобожников), с которыми вы заключили договор¹ у Запретной (для греха) Мечети [аль-Харам в Мекке]? И пока они верны вам (в исполнении договора), будьте и вы (также) верны им: ведь поистине, Аллах любит остерегающихся (наказания Аллаха) [исполняющих свои договора]!

¹ Договор о перемирии сроком на десять лет, было заключено между мусульманами и курайшитами в 628 году в местности аль-Худайбия, которая находится на западной границе священной территории Мекки.

كَيْفَ وَإِن يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا
يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا وَا لَا ذِمَّةَ^ع
يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَى
قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ

8. Как же (будет у этих многобожников договор с Аллахом и Его посланником) когда они, если одержат верх над вами (о, верующие), не соблюдают для вас ни (родственных) обязательств, ни (договорных) условий? (Поэтому не обольщайтесь их отношением к вам, когда они боятся вас). Они пытаются угодить вам своими устами [красивыми речами], а сердца их чувствуют отвращение (к этому), и большая часть их – непокорные [нарушают договора, выходя из повиновения Аллаху].

أَشْتَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
فَصَدُّوا عَن سَبِيلِهِ^ع إِنَّهُمْ سَاءَ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

9. Они купили за знамения Аллаха ничтожную цену [променяли Его Слово на преходящие мирские блага] и отклоняли (людей) от Его пути [от Ислама]. Как же скверно то, что они делали!

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَا وَلَا ذِمَّةَ^ع
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ

10. Они [эти многобожники] не соблюдают в отношении (ни одного) верующего ни (родственных) обязательств, ни (договорных) условий. И такие – они являются преступающими (границы дозволенного) (нарушая свои договора).

فَإِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا
الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ^ه
وَنُفِصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

11. А если они [многобожники] покаются (в своём неверии), и будут (своевременно и надлежащим образом) совершать молитву, и давать обязательную милостыню [закят], то они – ваши братья по Вере [по Исламу]. И Мы разъясняем знамения для людей, которые знают (какие в них содержатся положения) (и получают от этого пользу)!

وَإِن نَكَتُوا أَيْمَانَهُمْ مِّن بَعْدِ
عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ
فَقَاتِلُوا أَيْمَةَ الْكُفْرِ^و إِنَّهُمْ لَا
أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ

12. А если они [эти многобожники] нарушат свои клятвы [договора скрепленные клятвой] после договора (который вы заключили с ними) и станут наносить удары по вашей Вере [ругать и порицать Ислам], то сражайтесь с предводителями неверия [с такими многобожниками], – ведь поистине, нет клятв для них [в таком случае договор с ними уже не будет соблюдаться], чтобы они удержались (от своих враждебных действий в отношении Ислама)!

أَلَا تَقْتُلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ
وَهُمْ أَوْ بِإِحْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ
بَدَءُكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ أَتَخْشَوْنَهُمْ^٢
فَإِنَّ اللَّهَ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ

13. Неужели вы (о, верующие) не станете сражаться с людьми, которые нарушили свои клятвы [договора скреплённые клятвой] и (когда-то) пожелали [решили¹] изгнать Посланника [пророка Мухаммада] (из Мекки)? И (ведь) они [многобожники] (сами) начали (сражаться) против вас в первый раз². Неужели вы (о, верующие) боитесь их [многобожников]? Ведь Аллаха [Его наказания за неисполнение Его повеления] вам следует больше бояться, если вы (на самом деле) являетесь верующими.

فَقَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ
وَيُخْزِيهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ
صُدُورَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ

14. Сражайтесь (о, верующие) с ними [с неверующими], – накажет их Аллах вашими руками, и опозорит их, и поможет вам против них, и (разгромом неверующих) исцелит груди [души] верующих людей (которые³ уже давно страдают от козней этих многобожников),

وَيُذْهِبَ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ
اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ

15. и удалит гнев из сердец их [верующих]. И (если кто-то из неверующих обратится к Аллаху с покаянием, то) Аллах принимает покаяние того, кого пожелает: Аллах – знающий (о правдивости его покаяния) (и) мудрый (во всех Своих деяниях)!

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ
اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ
يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ
وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَاَلَيْسَ خَيْرًا
بِمَا تَعْمَلُونَ

16. Неужели вы (о, верующие) посчитали, что будете оставлены (без испытания), когда Аллах ещё (открыто) не узнал [пока ещё не увидел и не проявил Своим творениям] тех из вас, которые усердствовали (на Его пути) и не брали себе приятелей [сторонников] помимо Аллаха, Его посланника и верующих? Ведь Аллах сведущ в том, что вы делаете (и воздаст вам за это)!

¹ В четырнадцатом году пророчества в доме собраний в Мекке предводители курайшитов провели совет, на котором обсуждали вопрос о том, что делать с пророком Мухаммадом. На этом собрании присутствовал даже сам Иблис. Одни предлагали изгнать Пророка из Мекки, а другие считали, что лучше будет убить его.

² Это когда многобожники начали сражаться против союзников мусульман – племени Хузаа.

³ Это племя Хузаа и слабые верующие, которые были в Мекке и не могли присоединиться с верующими братьями, которые жили в Медине.

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا
مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى
أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَئِكَ حَبِطَتْ
أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ

17. Не годится многобожникам оживлять мечети Аллаха [*пребывать в них и заботиться о них*], свидетельствуя (*при этом*) против самих себя неверием¹. Такие – тщетны [*пропадут*] их (*благие*) деяния (*в День Суда*), и в Огне [*Аду*] они будут вечно пребывать!

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ
وَأَتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ
فَعَسَىٰ أُولَئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ
الْمُهْتَدِينَ

18. Оживляет мечети Аллаха [*пребывает в них и заботится о них*] (*только*) тот, кто уверовал в Аллаха и в Последний день, совершал молитву, давал обязательную милостыню [*закят*] и не боялся (*никого*), кроме Аллаха. И такие обязательно будут из (*числа*) идущих (*истинным*) путём!

﴿ أَجَعَلْتُمْ سَفَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ ءَامَنَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهِدَ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴾

19. Неужели же вы (*о, многобожники*) считаете, что поение (*водой*) паломника и забота о Запретной Мечети являются подобным [*равным*] (*деянию*) того, кто уверовал в Аллаха и в Последний день [*День Суда*] и усердствовал на пути Аллаха? Не равны пред Аллахом (*верующие и многобожники*) (*так как ни одно деяние не принимается без Веры*): и Аллах не ведёт (*истинным*) путём людей, которые причинили зло (*самим себе*) (*своим неверием*)!

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
أَعْظَمَ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ
هُمْ الْفَائِزُونَ

20. Те, которые уверовали, переселились (*из страны неверия*) (*в страну Ислама*) и усердствовали на пути Аллаха [*чтобы Слово Аллаха было высшим*] своим имуществом и своими душами, – они выше степенью у Аллаха: такие – они (*являются*) добившимися успеха.

¹ Многобожники не называли себя неверующими, но на их неверие указывали их слова и деяния.

يُشْرِهِمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ
وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ
مُّقِيمٌ

21. Обрадует их [этих переселившихся верующих] Господь их Своим (величайшим) милосердием, и благоволением [довольством] (после которого уже не будет гнева на них), и (райскими) садами, (где) для них (будет дана) постоянная благодать [удовольствие и радость, вечная жизнь и счастье], –

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ إِنَّ اللَّهَ
عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ

22. (и они) вечно будут в них [в райских садах] пребывать. Поистине Аллах (таков, что) у Него (уготовлена) награда великая (тем, которые уверуют и будут исполнять Его повеления и оставлять то, что Он запретил)!

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
ءَابَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ ۗ إِنَّ
أَسْتَحْبُوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ ۗ
وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنكُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الظَّالِمُونَ

23. О вы, которые уверовали! Не берите своих отцов и братьев (и других родственников) сторонниками [помощниками] (себе) (которым вы доверяете тайны верующих и советуетесь с ними о ваших делах), если они полюбили неверие больше Веры. А кто из вас берёт их в сторонники, то такие (являются) причинившими зло (самим себе своим ослушанием).

قُلْ إِنْ كَانَ ءَابَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ
وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ
وَأَمْوَالٌ أُكْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ
تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسْكَنٌ
تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ ۖ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ
فَتَرَبَّصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۗ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

24. Скажи (о, Пророк) (верующим): «Если ваши отцы, и ваши сыновья, и ваши братья, и ваши супруги, и ваши родственники и имущество, которое вы приобрели, и торговля, застоя в которой вы боитесь, и жилища, которыми вы довольны, любимее вам, чем Аллах и Его посланник и усердие на Его пути, то ждите, пока Аллах не придёт со Своим повелением [наказанием] (которое падёт на вас). Ведь Аллах не ведёт (прямым путём) непокорных людей!

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ
 وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ
 كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا
 وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا
 رَحَبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُدْبِرِينَ

25. Уже Аллах помог вам (в сражениях) во многих местах (когда вы делали все причины для этого) (и затем уповали на Аллаха). И (также Он помог вам) в день Хунайна¹, когда вас (сначала) восхитила ваша многочисленность² (и вы сказали, что вас поэтому не победят), но (затем) она [ваша многочисленность] ни от чего вас не избавила³ [не помогла вам], и стеснилась для вас земля там, где была широка [вы не могли найти себе убежище, когда враги набросились на вас]. Потом вы повернулись, обратив тыл [впали в бегство].

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى
 رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ
 جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَدَّ بَ الَّذِينَ
 كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ

26. Потом низвел Аллах успокоение от Себя на Своего посланника и на верующих (что дало им стойкость), и низвел войска [воинов-ангелов], которых вы не видели, и Он наказал тех, которые стали неверными; и это [такое наказание] – воздаяние неверным.

ثُمَّ يُتُوبُ اللَّهُ مَن بَعَدَ ذَلِكَ عَلَى
 مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

27. Затем [после этого] (если кто-то из них уверует, то) Аллах примет покаяние тех, кого пожелает: ведь Аллах – прощающий (и) милосердный!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا
 الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا
 الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ ءَامِهِمْ
 هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ
 يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ
 إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

28. О вы, которые уверовали! Ведь многобожники являются всего лишь скверной⁴. Пусть же они [многобожники] (больше никогда) не приближаются [не позволяйте им приблизиться] к Запретной Мечети [аль-Харам в Мекке] после этого года [после девятого года по хиджре]! А если вы (о, верующие) боитесь недостатка [бедности] (из-за того, что многобожники не будут доставлять продовольствие и другие товары, как они делали это прежде в дни паломничества), то обогатит вас Аллах от Своей щедрости, если пожелает. Поистине, Аллах – знающий (о вашем положении) (и) мудрый (в решении ваших дел)!

¹ Это сражение произошло в 8 году хиджры, в месяце шавваль, после завоевания мусульманами Мекки.

² Воинов-мусульман было двенадцать тысяч, а воинов многобожников было четыре тысячи.

³ Победу дарует Аллах, и она не бывает из-за многочисленности одной из сторон.

⁴ Они подобны скверне из-за скверности своих убеждений, т.е. неверия.

قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا
بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا
حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ
دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَن
يَدِيهِمْ وَهُمْ صَاغِرُونَ

29. Сражайтесь (о, верующие) с теми, кто не верует в Аллаха и в Последний день, не запрещает того [не отстраняется от того], что запретил Аллах и Его посланник, и не придерживается Веры Истины [законоположений Ислама] – из (числа) тех, которым даровано Писание [из числа иудеев и христиан], пока они не дадут [будут платить] (вам) откупную дань своей рукой, будучи униженными (и покорными) [побеждёнными].

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ
وَقَالَتِ النَّصْرَى الْمَسِيحُ ابْنُ
اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ
يُضَاهِئُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن
قَبْلُ قَتَلَهُمُ اللَّهُ إِنِّي يُؤْفَكُونَ

30. И (когда-то) сказали иудеи: «Узейр – сын¹ Аллаха». И сказали христиане: «Мессия [пророк Ииса] – сын² Аллаха». Это [то, что они сказали] – лишь слова (выходящие) из их уст [нет на это никакого обоснования], (и) похожи они [эти слова] на слова тех, которые стали неверующими (ещё) прежде [на слова многобожников, которые сказали, что ангелы являются дочерьми Аллаха]. Да погубит их [всех многобожников] Аллах! До чего они отвращены (от Истины)!

اتَّخَذُوا أَحْبَابَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ
أَرْبَابًا مِّن دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ
مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا
وَاحِدًا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ
عَمَّا يُشْرِكُونَ

31. (Они) [иудеи и христиане] взяли своих книжников [учёных] и монахов за господ себе (которые устанавливают для них положения их вероучений и закона), помимо Аллаха, и Мессию [пророка Ииса], сына Марьям (они взяли себе за бога и поклоняются ему). (И они усердствуют в изобретённых людьми положениях, и оставляют то, что установил им Аллах.) А (ведь) им было повелено (Аллахом) поклоняться (и служить) только единственному (истинному) богу [Аллаху], кроме Которого нет другого бога. Он [Аллах] преславлен (и превыше того), что они [многобожники и неверные] придают в сотоварищи (Ему) [пречист, чтобы иметь равных Себе]!

¹ Однажды после Бахтансара не осталось среди иудеев кого-либо, кто бы помнил Тору. И когда Аллах воскресил Узейра через сто лет, он написал им Тору по памяти и они, удивившись этому, сказали то, что они сказали.

² Христиане считают, что Ииса является сыном Аллаха, так как он родился без отца. Они считают, что у любого человек должен быть отец, и поэтому приписывают отцовство Иисы к Аллаху.

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ
بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ
نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

32. Они [многобожники и люди Писания] (всячески) хотят затушить свет Аллаха [опровергнуть истину, которую даёт им Аллах] своими устами, но Аллах не допустит (ничего иного), кроме завершения Своего света [Он сделает так, что Ислам будет совершенным, а Его Слово высишим], хотя бы и ненавидели [не желали] это неверующие.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ
بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظَاهِرَهُ
عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُشْرِكُونَ

33. (Только) Он [Аллах] – Тот, Который послал Своего посланника [Мухаммада] с руководством [с Кораном] и Верой Истины [Исламом], чтобы явить её превыше всякой веры, хотя бы и ненавистно было это многобожникам.

﴿يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ
الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لِيَآكُلُونَ أَمْوَالَ
النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن
سَبِيلِ اللَّهِ ۗ وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ
الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا ينفِقُونَهَا فِي
سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

34. О вы, которые уверовали! Поистине, многие из книжников [учёных людей Писания] и монахов однозначно пожирают имущество людей не по праву [путём ростовщичества,...], и отклоняют (людей) от пути Аллаха [полной покорности Ему]. А те, которые накапливают золото и серебро и не расходуют его на пути Аллаха [не выплачивают с него закят], – обрадуй же их мучительным наказанием

يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ
فَتَكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ
وظُهُورُهُمْ ۗ هَذَا مَا كُنْتُمْ
لَأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ
تَكْفُرُونَ

35. в тот день [в День Суда], когда в огне Геенны [Ада] будут они [золото и серебро] раскалены и будут клеймиться этим их лбы, и бока, и спины! (И будет им сказано): «Это – то, что вы скопили для самих себя (в земной жизни). Вкушайте же (мучения) (за) то, что вы копили!»

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا
 عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ
 حُرْمٌ ۚ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ ۚ فَلَا
 تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ ۚ وَقَتِلُوا
 الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقْتَلُونَكُم
 كَافَّةً وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

36. Поистине, число месяцев у Аллаха [которые используются для исчисления в Его Законе и Его установлениях] – двенадцать (лунных) месяцев (и это было записано) в писании Аллаха [в Хранимой Скрижали] в тот день, (когда) Он сотворил небеса и землю. Из них – четыре запретных¹ (месяца) (в которые Аллах запретил воевать). Это [таков] – Прямой [правильный] Закон: не причиняйте же в них [в эти запретные месяцы] зла самим себе (посягая на их запретность и совершая грехи) (так как это ещё более греховнее, чем в другие месяцы) и сражайтесь все вместе с многобожниками, как они все вместе сражаются с вами. И знайте, что Аллах – с остерегающимися (наказания Аллаха) [помогает им и оказывает поддержку]!

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ
 يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُحِلُّونَهُ
 عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِيُوَاطِئُوا
 عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيَحِلُّوا مَا حَرَّمَ
 اللَّهُ ۚ زَيْنَ لَهُمْ سُوءَ أَعْمَالِهِمْ
 وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

37. Откладывание (на поздний срок) (запретного месяца) (является) (ничем иным) как только увеличением неверия². (Сатана) вводит этим в заблуждение тех, которые стали неверующими. Они позволяют [объявляют дозволенным] его [запретный месяц] в один год и запрещают его [почитают как запретный] в (другой) год, чтобы согласовать [привести к соответствию] со счётом (месяцев), которые запретил Аллах. И так они разрешают то, что запретил Аллах. Разукрашено перед ними [сатана представил им красивым] зло их деяний, а Аллах не ведёт (истинным) путём неверующих людей [тех, которые упорствуют в неверии]!

¹ Четыре запретных месяца: зуль-каада, зуль-хиджжа, мухаррам и раджаб.

² Дозволение того, что запретил Аллах, или же запрещение того, что Он дозволил, является неверием. Самовольное перемещение запретности месяцев, которое делали многобожники, чтобы этим позволить себе сражаться, когда удобно, является ещё одним проявлением неверия, которое прибавляется к их неверию. Например, в один год они объявляли дозволенным месяц мухаррам, а с тем, чтобы число запретных месяцев в году всё же равнялось четырём, они объявляли запретным месяц сафар.

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا
 قِيلَ لَكُمْ أَنْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 أَنْتَقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ ۚ أَرْضَيْتُمْ
 بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ ۚ فَمَا
 مَتَّعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا
 قَلِيلٌ

38. О вы, которые уверовали! Почему, когда говорится вам: «Выступайте [выходите] на пути Аллаха (чтобы сразиться с вашими врагами)», вы припадаете к земле [ленитесь и привязываетесь к своим жилищам]? Неужели вы стали довольными земной жизнью больше чем Вечной? Ведь удел жизни ближней [преходящие блага этого мира] в (сравнении) с Вечной жизнью [с благами Рая] ничтожен.

إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
 وَيَسْتَبْدِلَ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ
 شَيْئًا ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

39. Если вы (о, верующие) не выступите [не выйдете сразиться против врагов Аллаха], (то) накажет вас Аллах мучительным наказанием (и в этом мире и в Вечной жизни) и заменит вас другими людьми [погубит вас и приведёт других] (которые будут более покорными Ему и Его посланнику). И вы (своим отказом от усердия на пути Аллаха) нисколько не навредите Ему: ведь Аллах мощен над всякой вещью [всемогущ] (и поэтому всё что Он желает, непременно, произойдёт)!

إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ
 أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِي ۚ أَتَيْنَ إِذْ
 هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ
 لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا ۗ فَأَنْزَلَ اللَّهُ
 سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ
 تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا
 السُّفْلَىٰ ۗ وَكَلِمَةَ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا ۗ وَاللَّهُ
 عَزِيزٌ حَكِيمٌ

40. Если вы (о, сподвижники) не поможете ему [пророку Мухаммаду], то ведь уже помог ему Аллах, когда изгнали его те, которые стали неверными [многобожники] (из Мекки), (и когда он) был вторым из двоих¹ [одним из двоих]. Когда оба они были [укрылись] в пещере², вот говорит он [пророк Мухаммад] своему спутнику [Абу Бакру]: «Не печалься, ведь Аллах – с нами (Своей помощью и поддержкой)!» И низвёл Аллах от Себя успокоение на него [на Пророка] и поддержал его (такими) войсками [ангелами], которых вы не видели (и которые охраняли его в пещере). И Он [Аллах] сделал слово тех, которые стали неверными [слова многобожия], низшим (и этим Он унизил неверующих), в то время как слово Аллаха [слова единобожия] – высшее (и этим Аллах возвысил верующих): и (ведь) Аллах – величественный (в Своём владычестве) (и) мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

¹ Пророк Мухаммад переселялся в Медину вместе в Абу Бакром ас-Сыддиком.

² Они укрылись от преследования многобожников в пещере с маленьким входом на горе Саур рядом с Меккой и пробыли там три дня.

أَنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا
بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

41. Выступайте (о, верующие) (будучи) легкими [молодыми, бедными,...] и (будучи) тяжелыми [пожилыми, богатыми,...] и усердствуйте своими имуществами и душами на пути Аллаха! Это [такой выход и расходование] – лучшее для вас, если бы вы только знали!

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا
قَاصِدًا لَّاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعَدَتْ
عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ
أَسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلَكُونَ
أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ
لَكَاذِبُونَ

42. Если (поход¹, на который ты зовёшь) был бы близким по добыче (трофеев) и умеренным [лёгким] путём, то они [лицемеры], непременно, последовали бы за тобой (о, Пророк). [Их выход был бы не ради довольства Аллаха, а лишь для получения добычи]. Но далеко для них это путешествие, и (когда вы будете возвращаться с этого похода) они будут (оправдываясь) клясться Аллахом: «Если бы мы могли [были в силах], то непременно вышли бы вместе с вами!» Они губят самих себя (своей ложью и лицемерием), а Аллах знает, что они – однозначно, лжецы (в своей вере и в своих клятвах).

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذْنَتْ لَهُمْ
حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا
وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ

43. Да простит тебя Аллах! Почему ты (о, Пророк) разрешил им [лицемерам] (остаться дома) прежде, чем выяснятся тебе те, которые говорили правду (в своих оправданиях), и (пока) ты не узнал лжецов [тех, которые лгут в этом]?

لَا يَسْتَعِذُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
بِالْمُتَّقِينَ

44. Не спрашивают позволения у тебя (о, Пророк) те, которые веруют в Аллаха и в Последний День, чтобы усердствовать своим имуществом и своими душами. И Аллах знает остерегающихся (наказания Аллаха) [тех, которые исполняют Его повеления и сторонятся того, что Он запретил]!

إِنَّمَا يَسْتَعِذُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَرْتَابَتْ
قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ

45. Просят у тебя (Пророк) позволения (чтобы не выходить в военный поход) лишь те, которые не веруют в Аллаха и в Последний день и сердца которых усомнились (в истинности Ислама, с которым ты пришёл к ним), – и они в своём сомнении колеблются [пребывают в замешательстве].

¹ Поход на Табук для сражения с римлянами.

<p>﴿ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِن كَرِهَ اللَّهُ انبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴾</p>	<p>46. А если бы они [лицемеры] желали бы (вместе с тобой) выйти (в поход), то приготовили бы для этого оружие, но не пожелал Аллах их отправление и удержал их [лишил их решительности и поселил в их души лень], и было сказано: «Сидите [оставайтесь] с сидящими [с женщинами, детьми и больными]!»</p>
<p>لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا وُضْعُوا خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَمْعُونُ لَهُمُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ</p>	<p>47. Если бы они [лицемеры] вышли с вами (о, верующие) (в поход), то не увеличили бы среди вас ничего, кроме беспорядка и поспешили бы среди вас, стремясь (посеять) смуту между вами. И среди вас (о, верующие) есть прислушивающиеся для них [разведчики]: ведь Аллах знает (этих) беззаконников [лицемеров] (и воздаст им за все их деяния)!</p>
<p>لَقَدْ ابْتِغُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَرِهُونَا</p>	<p>48. Уже (прежде) [до похода на Табук] они [лицемеры] стремились к смуте [отклоняли от Веры и удерживали от пути Аллаха] и тщательно обдумывали по отношению к тебе дела [замыслили козни и ухищрения, чтобы представить то, с чем ты к ним явился, в ложном свете], пока не пришла истина [помощь Аллаха] и (пока) не победило дело Аллаха [Ислам], хотя они и ненавидели (это) [не желали этого].</p>
<p>وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ أُنَدِّن لِي وَلَا تَفْتِنِي ۗ أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا ۗ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ</p>	<p>49. И среди них [этих лицемеров] есть такой, который говорит: «Дозволь мне (остаться дома) и не искушай меня!»¹ О да! Ведь они [лицемеры] уже впали в искушение [в большое лицемерие]. И ведь, поистине, Геенна [Ад] однозначно, (будет) окружать неверных (и ни один из них не выйдет из неё)!</p>
<p>إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ۖ وَإِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ</p>	<p>50. Если тебя (о, Пророк) (в некоторых походах) постигает что-либо хорошее [победа и трофеи], это печалит их [лицемеров]; а если тебя постигнет несчастье [поражение и потери], они [лицемеры] говорят: «Мы позаботились о нашем деле [о самих себе] раньше (чтобы нас не постигла беда)!» – и уходят, радуясь (тому, что совершили и что постигло тебя).</p>

¹ Аят ниспослан по поводу лицемера по имени Джадд бин Кайс, который сказал: «О, Посланник Аллаха! Ведь ты знаешь, что я очень влюбчив в женщин, и я боюсь, что когда увижу женщин римлян, не смогу удержаться от них, поэтому позволь мне остаться дома, и не подвергай меня искушению теми женщинами и я тебе помогу тем, что у меня есть».

قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ
لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

51. Скажи (о, Пророк): «Не постигнет нас ничто, кроме того, что начертал нам Аллах (в Хранимой Скрижали) [кроме предопределённого нам]. Он – наш покровитель [помощник и хранитель]!» И пусть (только) на Аллаха полагаются верующие (во всех своих делах) [твёрдо надеются на Его помощь и поддержку]!

قُلْ هَلْ تَرْتَبِصُونَ بِنَا إِلَّا
إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ^ط وَنَحْنُ
تَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ
بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ بَأْيَدِنَا^ط
فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ

52. Скажи (о, Пророк) (этим лицемерам): «Неужели вы выжидаете, что с нами будет только одно из двух благ [либо придёт помощь от Аллаха, либо человек примет смерть ради Аллаха], в то время как мы (верующие) выжидаем, что вас (лицемеров) постигнет Аллах наказанием от Себя или (накажет вас) нашими руками? Ждите же, поистине, мы (тоже) вместе с вами будем ждать!»

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ
يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ^ط إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا
فَاسِقِينَ

53. Скажи (о, Пророк) (этим лицемерам): «Расходуйте (свои имущества) добровольно или по принуждению, – не будет принято [Аллах не примет] от вас, так как вы являетесь непокорными людьми [вышедшими из веры и повиновения Аллаху]».

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ
نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ
وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ
إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا
وَهُمْ كَارِهِونَ

54. И препятствует принятию от них их расходов [пожертвований] только то, что они стали неверующими в Аллаха и Его посланника, и что они приходят на молитву только ленивыми и (то, что) расходуют они только по принуждению [не надеясь на награду за обязательные расходования и не боясь наказания Аллаха за оставление его].

فَلَا تُعْجِبُكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا
أَوْلَادُهُمْ^ط إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ
لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَيَزْهَقَ أَنفُسَهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ

55. Пусть не восхищают тебя (о, Пророк) их достояния [имущества лицемеров] и их дети. Аллах желает лишь наказать их этим в этой жизни [они устают собирать это и затем у них возникают трудности из-за них] и (чтобы) души их изошли [чтобы они умерли], будучи неверными.

وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَا
هُم مِّنكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرُقُونَ

56. И клянутся они [эти лицемеры] Аллахом, что они – из вас (о, верующие), хотя они – не из вас, но они – люди, которые боятся (что вы их убьёте, как вы убиваете многобожников) (и поэтому внешне показывают себя верующими).

لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأًا أَوْ مَغْرَاتٍ أَوْ
مُدْخَلًا لَّوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ
يَجْمَحُونَ

57. Если бы они [эти лицемеры] нашли убежище [крепость], или пещеры (в горах), или укрытие (в земле), то они повернулись [направились] бы к нему, устремляясь стремительно.

وَمِنْهُمْ مَّن يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ
فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ
يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ

58. И среди них [этих лицемеров] есть такие, что злословят на тебя из-за милостыни [из-за того, как ты её делишь]. Если им даётся что-нибудь из неё [из милостыни], то они довольны, а если им не даётся из неё [из милостыни], то вот, – они сердятся (и винят тебя).

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ
وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ
سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ
إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ

59. А если они [ругающие Пророка из-за милостыни] были бы довольны тем, что дал им Аллах и Его посланник, и сказали бы: «Достаточно нам Аллаха, даст нам Аллах от Своей щедрости и (даст нам) Его посланник (из того, что даровал Аллах). Поистине, Мы к Аллаху обращаемся (чтобы Он обогатил нас и избавил от нужды в милостыне)!» (то это было бы лучше для них).

❖ إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ
وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا
وَالْمَوْلَاةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ
وَالْغَرَمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ
السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ

60. (Обязательные) милостыни (предназначены) только для нищих [тех, у которых ничего нет], бедных [тех, которые живут в недостатке], работающих над этим [сборщикам закята], (а также) тем, сердца (которых) привлекаемы (к Исламу) [с надеждой, что они примут Ислам, или принесут пользу верующим или же будет этим отклонено зло от верующих], (а также) для выкупа рабов, (и для) должников (которых обременены долгом), и на пути Аллаха, (и для) путника (который остался без средств продолжать путь), – как обязательное (предписание) от Аллаха. Ведь Аллах – знающий (в чём польза Его рабам) (и) мудрый (в Своих решениях и установлениях)!

وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ
وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ ۗ قُلْ أُذُنُ خَيْرٍ
لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ
وَرَحْمَةً لِلَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ ۗ
وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ

61. И среди них [лицемеров] есть и такие, которые (своими словами) причиняют обиду Пророку и говорят: «Он – ухо [тот, кто верит всему, что ему говорят]». Скажи (им) (о, Пророк): «(Он) – ухо благого [он слушает только то, в чём благо] для вас!» Он верует в Аллаха и верит верующим (так как знает об их правдивости и искренности). И (он) (является) милостью тем, которые уверовали из (числа) вас (так как явился причиной того, что вы уверовали). А тем, которые причиняют обиду посланнику Аллаха, – им (уготовано) мучительное наказание.

يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ
وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا
مُؤْمِنِينَ

62. Они [лицемеры] клянутся Аллахом перед вами (о, верующие), чтобы угодить вам [чтобы вы были довольны ими]; а Аллах и Его посланник имеют больше прав на то, чтобы они стремились к Его (и его) довольству, если они (являются) верующими.

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنِ يُحَادِدِ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا
فِيهَا ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ

63. Разве они [эти лицемеры] не знали, что, кто противится Аллаху и Его посланнику, для того (уготован) огонь Геенны [Ада] на вечное пребывание в ней. Это [такой возврат] – великий позор!

يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تَنْزَلَ عَلَيْهِمْ
سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ ۗ قُلْ
أَسْتَهْزِئُ وَإِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا
تَحْذَرُونَ

64. Опасаются лицемеры, что будет ниспослана о них сура, которая сообщит им про то, что в их сердцах [про неверие]. Скажи: «Насмехайтесь! Поистине, Аллах выведет (наружу) то, чего вы опасаетесь».

وَإِنْ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا
نَخُوضُ وَنَلْعَبُ ۗ قُلْ أَبِاللَّهِ وَءَايَاتِهِ
وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ

65. А если ты (о, Пророк) спросишь их [лицемеров], они, конечно же, скажут: «Мы только погружались (в беседы) и забавлялись [это были лишь слова, и мы ничего плохого не подразумевали]». Скажи: «Неужели вы насмехались над Аллахом, Его знамениями и Его посланником?»

لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
 إِنْ نَعَفُ عَنْ طَآئِفَةٍ مِّنْكُمْ نُعَذِّبْ
 طَآئِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ

66. Не оправдывайтесь (о, лицемеры) (так как ваши оправдания бесполезны)! Вот уже вы стали неверными (произнеся эту насмешку), после вашей веры. Если Мы простим одной партии из вас (которая попросит прощения и обратится к Аллаху с покаянием), то накажем (другую) партию за то, что они были бунтарями (упорствуя в своих греховных словах и насмешках).

الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ بَعْضُهُمْ
 مِّنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ
 عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ
 سُواِ اللَّهِ فَتَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ هُمُ
 الْفَاسِقُونَ

67. Лицемеры и лицемерки – одни из них из (числа) других [они не из числа верующих]: они повелевают (людям) (совершать) неодобряемое [неверие и грехи] и удерживают (их) от (совершения) одобряемого [от Веры и праведных деяний], и зажимают свои руки [скупятся расходовать на пути Аллаха]. Забыли они Аллаха [не вспоминают Его], и Он забыл про них [Он не содействует им в обретении благого и не помилует их]. Поистине, лицемеры, они – непокорные!

وَعَدَّ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ
 وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
 هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ
 وَعَذَابٌ مُّقِيمٌ

68. Обещал Аллах лицемерам, и лицемеркам, и неверующим огонь Геенны [Ада], в котором они будут пребывать вечно. Достаточно для них её [Геенны] (как наказание за неверие)! И проклял их Аллах [Он лишил их Своего милосердия], и им – постоянное наказание.

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ
 قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَدًا فَاسْتَمْتَعُوا
 بِخَلْقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِكُمْ كَمَا
 اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ
 وَخُضْتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا أُولَئِكَ
 حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
 وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

69. (И вы, о лицемеры, по своим деяниям и по положению) подобны тем (неверующим), которые были до вас! Они были мощнее вас (телесной) силой и богаче (вас) имуществом и детьми и насладились своей долей (земных удовольствий). И вы (тоже) насладились своей долей, как насладились те, которые были до вас, своей долей. И вы погрузились (в ложь и заблуждение) так же, как погружались они. У таких оказались тщетными [пропали] их деяния в (этом) мире и в Вечной жизни! И такие – они являются понесшими убыток!

أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
 قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ
 إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ
 وَالْمُؤْتَفِكَةَ^ع أَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
 بِالْبَيِّنَاتِ^ط فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
 وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

70. Разве не дошли до них [до лицемеров] вести [истории] о тех, которые были до них, – (о) народе (пророка) Нуха, (об) адитах (к которым был послан пророк Худ) и (о) самудянах (к которым был послан пророк Салих), (и о) народе (пророка) Ибрахима и жителях Мадьяна (к которым был послан пророк Шуайб) и (о) перевёрнутых (селениях) (к которым был послан пророк Лут)? Приходили к ним [к тем народам] их посланники с ясными знамениями [с откровением и доказательствами от Аллаха] (но они не уверовали в них). (И Аллах наказал их всех за то, что они отвергли посланных Аллахом и продолжали упорствовать в своих грехах.) И не таков Аллах, чтобы поступить с ними несправедливо, но они сами поступили по отношению к самим себе несправедливо (проявляя неверие и совершая злодеяния)!

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ
 أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
 وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ
 الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ
 اللَّهَ وَرَسُولَهُ^ع أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ
 اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

71. А верующие мужчины и верующие женщины (такие), (что) одни из них (являются) покровителями [сторонниками и помощниками] других: они повелевают (людям) (совершать) одобряемое [призывают их к вере и совершению праведных деяний] и удерживают от (совершения) неодобряемого [неверия и грехов], которые совершают (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой] и (по своей воле) дают обязательную милостыню [закят], повинуются Аллаху (в том, что Он повелел и запретил) и (затем) Его посланнику. Тех [таких] вскоре помилует Аллах: поистине, Аллах – велик (в Своем могуществе), (и) мудр (в Своих решениях и повелениях)!

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
 جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
 خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٍ طَيِّبَةٍ فِي
 جَنَّاتٍ عَدْنٍ^ع وَرِضْوَانٍ^ع مِنَ اللَّهِ
 أَكْبَرَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

72. Обещал Аллах верующим мужчинам и верующим женщинам сады (Рая), – (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, – в которых они будут пребывать вечно, – и (введёт Он вас) в жилища благие (которые находятся) в садах вечности. А благоволение [довольство] Аллаха (ещё) больше (чем даже райские блага). Это – великий успех.

يَأْتِيَا النَّبِيَّ جَهْدَ الْكُفَّارِ
وَالْمُنْفِقِينَ وَأَعْلَطَ عَلَيْهِمْ^ع
وَمَا وَنُهُمْ جَهَنَّمَ^ط وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

73. О, Пророк! Борись с неверными (*мечом*) и лицемерами (*приводя им доводы*) и будь суров к ним [*и к неверующим и к лицемерам*]. И их (*вечным*) прибежищем станет Геенна [*Ад*], и (*как*) ужасно это возвращение!

يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا
كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ
وَهُمُومًا بِمَا لَمْ يَنَالُوا وَمَا نَقَمُوا
إِلَّا أَنْ أَعْنَتَهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ
فَضْلِهِ^ع فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَهُمْ^ط
وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا
أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ
فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

74. Они [*лицемеры*] клянутся Аллахом, что не сказали (*ничего плохого о Посланнике и о верующих*). А ведь они уже сказали слово неверия и (*этим*) стали неверующими после своего Ислама [*после того, как были в Исламе*]. И задумали они [*лицемеры*] (*совершить*) то, чего не достигли [*они хотели убить Посланника Аллаха или причинить ему вред*]. И мстят они [*лицемеры*] только за то, что обогатил их Аллах и Его посланник от Своей щедрости. [*Нет ничего, за что можно было бы мстить Посланнику Аллаха. Наоборот, до того, как в Медину переселился Посланник Аллаха, эти люди пребывали в бедноте*]. И если они [*эти лицемеры*] покаются (*в своём лицемерии*), то будет лучше для них, а если отвернутся (*и продолжат быть на неверии*), – накажет их Аллах мучительным наказанием в (*этом*) мире и в Вечной жизни. И нет у них на земле ни покровителя (*который заступился бы за них*), ни помощника (*который защитил бы их от наказания Аллаха*)!

❖ وَمِنْهُمْ مَن عَاهَدَ اللَّهُ لَيْسَ
ءَاتِنَا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ
وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ

75. И среди них [*лицемеров*] есть такие [*бедные*], что заключили договор с Аллахом [*обещали в своей душе*]: «Если Он дарует нам (*богатства*) от Своей щедрости, то мы, конечно же, будем давать милостыню, и, мы непременно станем из (*числа*) праведных».

فَلَمَّا ءَاتَنَّهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا
بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ

76. Когда же Он даровал им от Своей щедрости, они стали скупиться на это [*на то, чтобы давать милостыню и расходовать в благих целях*] и отвернулись, уклоняясь (*от Покорности Аллаху*).

فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى
يَوْمٍ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا
وَعَدُوهُ وَمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ

77. И Он упрочил им лицемерие в их сердцах до дня, когда они встретят Его [*до Дня Суда*], за то, что они нарушили пред Аллахом то, что обещали (*в своей душе*), и за то, что они лгали (*что являются верующими*).

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ
وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّمَهُ الْغَيْبِ

78. Разве они [лицемеры] не знали, что Аллах знает их тайное [то, что они таят в своих душах] и их скрытые разговоры и что Аллах – Знающий (всё) Сокровенное.

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ
لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ
فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

79. Те [лицемеры], которые порицают делающих добровольные пожертвования из (числа) верующих за милостыни (говоря, что они дают много ради показухи) и (порицают) тех, которые находят, (что дать), только по своему усердию [с трудом находят, что дать], и смеются над ними [над бедными верующими] (говоря, что они хотят лишь, чтобы о них говорили), – будет насмеяться над ними [над лицемерами] Аллах, и им (уготовано) болезненное наказание!

أَسْتَغْفِرَ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرَ لَهُمْ إِنْ
تَسْتَغْفِرَ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ
اللَّهُ لَهُمْ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ

80. Проси (ты, о, Посланник) для них [для лицемеров] (у Аллаха) прощения или не проси для них. Если ты будешь просить для них (даже) семьдесят раз [сколько угодно], и то никогда не простит им Аллах. Это – за то, что они стали неверными в Аллаха и Его посланника: поистине, и Аллах не ведёт (прямым путем) непокорных людей!

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلْفَ
رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ
جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا ۗ لَوْ كَانُوا
يَفْقَهُونَ

81. Радовались оставленные позади [лицемеры, которые не вышли на поход в Табук] тем, что они остались отсиживаться (в Медине) поступая вопреки посланнику Аллаха. И им было ненавистно усердствовать своим имуществом и своими душами (вместе с Пророком) на пути Аллаха, и сказали они (одни другим): «Не выступайте в зной¹!» Скажи (им) (о, Посланник): «Огонь Геенны [Ада] более зноен», – если бы они только понимали (это)!

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

82. Пусть же они [оставленные позади лицемеры] посмеются немного (в этой жизни), и пусть они плачут много (в Огне Ада) в воздаяние за то, что приобретали [за неверие и лицемерие]!

¹ Во время выхода Посланника Аллаха в поход на Табук стояла сильная жара.

فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِّنْهُمْ
فَأَسْتَأْذِنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ
تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا
مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ
أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَلِيفِينَ

83. А если Аллах возвратит тебя (о, Посланник) (из похода на Табук) к некоторым из них [из лицемеров], и они будут просить у тебя позволения выйти (на другой поход), то скажи: «Никогда вы не выйдете со мною (в поход) и никогда вы не будете со мной сражаться против врага! Ведь вы были довольны тем, что отсиделись в первый раз; так отсиживайтесь же вместе с остающимися!»

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِّنْهُمْ مَاتَ
أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ
فَاسِقُونَ

84. И никогда (о, Посланник) не совершай молитву ни по одному из них, (когда) он умрёт, и не стой над его могилой (чтобы хоронить его и обратиться к Аллаху с мольбой за него). Ведь они стали неверующими в Аллаха и Его посланника и умерли, будучи непокорными [вне Ислама]!

وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ
إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي
الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ
كَافِرُونَ

85. И пусть не восхищают тебя (о, Пророк) их достояния [имущества лицемеров] и их дети. Аллах желает лишь наказать их этим в земной жизни [они устают собирать это и затем у них возникают трудности из-за них] и (чтобы) души их изошли [чтобы они умерли], будучи неверными.

وَإِذَا أَنْزَلْتَ سُورَةَ أَنْ ءَامَنُوا بِاللَّهِ
وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذِنَكَ
أُولُو الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا
نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ

86. И когда ниспосылается сура (в которой однозначно говорится): «Веруйте в Аллаха и усердствуйте (на Его пути) вместе с Его посланником», – обладающие достатком [богатые] из них [из лицемеров] попросили у тебя (о, Посланник) дозволения (чтобы остаться) и сказали: «Оставь нас, мы будем из числа сидящих!»

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ
وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا
يَفْقَهُونَ

87. Они [эти лицемеры] были довольны оказаться вместе с остающимися [с женищинами, детьми и теми, для кого есть оправдание], и наложена печать (лицемерия) на их сердца, и они не понимают (каким счастьем является подчинение Посланнику и усердие на Пути Аллаха).

لَكِنَّ الرُّسُولَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ
جَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَوْلِيَّتِكَ
لَهُمُ الْحَيَاتُ وَأَوْلِيَّتِكَ هُمْ الْمَفْلُحُونَ

88. Но (несмотря на то, что лицемеры остались) Посланник и те, которые уверовали вместе с ним, усердствовали своим имуществом и своими душами (на Пути Аллаха). И таким (уготованы) блага (в этом мире) [помощь от Аллаха и обильные трофеи], и такие – они обретшие счастье (в Вечной жизни)!

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ

89. Аллах уготовал им сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и в которых они будут пребывать вечно. Это – великий успех!

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ
لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ

90. И пришли (к Посланнику Аллаха) оправдывающиеся из (числа) бедуинов (которые жили рядом с Мединой), чтобы им было позволено (остаться). И остались сидеть [не пришли объяснять свои причины] те, которые солгали Аллаху и Его посланнику [те, у которых не было причин] (показывая этим свою смелость перед Посланником Аллаха). Вскоре постигнут тех из них, которые стали неверными, болезненное наказание (в этом мире и в Вечной жизни)!

لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى
وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ
حَرْجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى
الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَحِيمٌ

91. Нет греха (за то, что не вышли в поход) ни на слабых [на стариках, детях, женщинах], ни на больных, ни на тех (бедных), которые не находят, что расходовать [не имеют средства для похода], если они искренни пред Аллахом и Его посланником! (Ведь) нет пути [наказания или порицания] к искренне добродеющим. Поистине, Аллах прощающий (искренних) (и) милосердый (к ним)!

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ
قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا
وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا
يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ

92. И (также нет греха) ни на тех, которые, когда они пришли к тебе (о, Посланник), чтобы ты их отправил (в поход), ты сказал: «Не нахожу я (верхового животного), на чём вас отправить». Они отвернулись, и глаза их были полны слёз от печали, что они не нашли, что расходовать (и что не смогли принять участия в достойном деле и обрести большую награду).

﴿ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ
يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رِضْوَانًا
بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ
اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴾

93. Путь [грех и порицание] лежит только на тех, которые просят у тебя (разрешения) разрешение (остаться дома), а сами богаты. Они [эти богатые лицемеры] были довольны оказаться вместе с остающимися [с женицами, детьми и теми, для кого есть оправдание], и наложена печать (лицемерия) на их сердца, и они не знают (какое страшное наказание ожидает их за оставление усердия на пути Аллаха).

﴿ يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ
إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَن نُّؤْمِنَ
لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ أَحْبَابِكُمْ
وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ
تُردُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴾

94. Они [оставшиеся отсиживаться] будут оправдываться перед вами (о, верующие), когда вы вернётесь к ним (с похода на Табук). Скажи (им) (о, Посланник): «Не оправдывайтесь, никогда мы не поверим вам! Уже сообщил нам Аллах вести о вас. (Покаетесь вы в лицемерии или продолжите быть на нём) увидит Аллах ваше дело и Его посланник. (И) затем (в День Суда) вы будете возвращены к Знающему сокровенное и явное [к Аллаху], и Он сообщит вам то, что вы делали (и вы получите воздаяние за все ваши деяния)».

﴿ سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ
إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا
عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَاؤُهُمْ
جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴾

95. Они [лицемеры] будут клясться Аллахом пред вами, когда вы вернётесь к ним (с похода), чтобы вы отвернулись от них [не ругали и не порицали их]. Отвернитесь же от них (с презрением): ведь они – мерзость, и (вечным) прибежищем их (станет) Геенна [Ад], в воздаяние за то, что они приобретали [за неверие и лицемерие]!

﴿ يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ
فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا
يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴾

96. Они [эти лицемеры] клянутся пред вами (о, верующие), чтобы вы стали довольны ими. Но если вы (верующие) и будете довольны ими (так как вы не знаете об их лжи), то ведь Аллах не будет довольным непокорными людьми [теми, которые продолжают упорствовать в ослушании Аллаха]!

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا
وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ
اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ

97. Бедуины [пустынные кочевники] – ещё сильнее в неверии и лицемерии (чем оседлые люди) (так как они более суровы и жестоки и живут в отдалении от знающих людей). И они больше других не знают границ того, что низвёл Аллах Своему посланнику [законоположений и постановлений Аллаха]. И ведь Аллах – знающий (обо всех) (и) мудрый (в Своих деяниях)!

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ
مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمْ الدَّوَابِرَ ۗ
عَلَيْهِمْ دَابِرَةٌ السَّوَاءِ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ

98. И среди бедуинов есть такие, которые принимают то, что они расходуют (на пути Аллаха), за потерю [не надеются на награду за свои пожертвования] и выжидают поворотов (беды) для вас [когда постигнет вас беда и несчастье]. Против них – поворот зла [их самих постигнет беда]. И ведь Аллах – слышащий (что они говорят) (и) знающий (их намерения)!

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ
قُرْبَتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَاتِ الرَّسُولِ ۗ
أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ ۗ سَيَدْخُلُوهُمُ اللَّهُ
فِي رَحْمَتِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

99. И среди бедуинов есть и такие, что веруют в Аллаха и в Последний день [День Суда] и считают то, что они расходуют, за приближение пред Аллахом [выполнением чего они надеются на довольство и любовь Аллаха] и (этим надеются на) мольбы Посланника [чтобы Посланник обратился к Аллаху с мольбой за них]. О да! Ведь это [эти дела] (являются) приближением для них [тем, что приближает их к Аллаху]. Введёт их Аллах в Свою милость [в Рай]: ведь Аллах – прощающий (и) милосердный!

وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ
الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ
اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ
وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا أَبَدًا ۗ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

100. А опередившие (других людей) (в Вере) и (самые) первые из (числа) мухаджиров [переселившихся в Обитель Ислама] и ансаров [жителей Медины, которые помогли Посланнику Аллаха] и те, которые последовали за ними, с искренностью (в убеждении, словах и делах): доволен ими Аллах, и они довольны Им [Аллахом]. И уготовал Он им (райские) сады, где внизу (под дворцами и деревьями) текут реки, – для их вечного пребывания в них. Это – великий успех!

وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ
مُنَافِقُونَ وَمِنَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا
عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ
نَعْلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ
إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ

101. А среди тех, что *(живут)* вокруг вас из *(числа)* бедуинов, есть лицемеры и среди жителей Медины *(тоже есть лицемеры)*. Они упорствуют в лицемерии. Ты *(о, Пророк)* не знаешь их, Мы их знаем. Мы их накажем дважды *[в этом мире и в могиле]*, потом *(в День Суда)* они будут возвращены к великому наказанию *[в Ад]*.

وَأَخْرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا
عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا عَسَىٰ اللَّهُ
أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

102. Но *(есть и)* другие *(из числа жителей Медины и её окрестностей)*, *(которые)* признались в своих грехах *(сожалели о содеянном и обратились к Аллаху с покаянием)*: они смешивали праведное дело и другое – плохое, – обязательно, Аллах примет их покаяние: ведь поистине, Аллах – прощающий *(и)* милосердный!

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ
وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ
صَلَوَاتَكَ سَكَنٌ لَّهُمْ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ

103. Возьми *(о, Пророк)* с имуществ их *[смешавших праведные и плохие деяния и обратившихся с покаянием к Аллаху]* милостыню, которой ты очистишь их *(от скверны греха)* и исправишь их *[поднимешь их от положения лицемеров до положения искренних в Вере]*. И помолись *[обратись с мольбой]* за них, ведь твоя молитва *[мольба]* – успокоение для них, а Аллах – слышащий *(каждую мольбу и речь)* *(и)* знающий *(положение и намерение Своих рабов)*!

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ
عَن عِبَادِهِ ۖ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ ۚ وَأَنَّ
اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

104. Разве они *[отсидевшие от похода и другие]* не знали, что Аллах принимает покаяние от Своих рабов и принимает милостыню *(и вознаграждает за неё)* и что Аллах – Принимающий покаяние *(Своих рабов)* и Милосердный *(к ним, когда они устремляются к Его довольству)*!

وَقُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ
وَرَسُولُهُ ۖ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ
عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

105. И скажи *(о, Пророк)* *(этим отсиживающимся от похода)*: «Совершайте *(деяния)* *(которые ведут к довольству Аллаха)*, и увидит ваше дело Аллах и посланник Его и верующие! *(И)* вскоре *(в День Суда)* вы будете возвращены к Знающему сокровенное и явное *[к Аллаху]*, и Он сообщит вам то, что вы делали *(и вы получите воздаяние за все ваши деяния)*».

وَأَآخَرُونَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

106. И (среди отсидевших от похода) есть и другие¹, которым отсрочено до повеления Аллаха [до того, как Аллах примет относительно них решение]: либо Он накажет их, либо примет их покаяние. Ведь Аллах – знающий (и) мудрый!

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحَسَنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

107. А те (лицемеры), которые устроили (одну) мечеть для нанесения вреда (верующим), для (поддержания) неверия, для разделения [внесения раскола] среди верующих и как место засады для того, кто раньше воевал с Аллахом и Его посланником, – они будут, конечно, клясться: «Мы желали только благого!» И Аллах свидетельствует, что они – однозначно, лжецы.

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَّمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ ۚ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ

108. (о, Пророк) не стой [не молись] в ней никогда. Мечеть, основанная на остережении с первого дня [мечеть Кубаа], – более заслуживает того, чтобы ты в ней стоял [молился]. В ней [в мечети Кубаа] – люди, которые любят очищаться (от скверны и грехов), и ведь Аллах любит очищающихся!

أَفَمَنْ أُسِّسَ بُنْيَانُهُ عَلَى تَقْوَىٰ مِنْ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أُسِّسَ بُنْيَانُهُ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَانَهَارٍ ۗ بَءٍ فِي نَارٍ جَهَنَّمَ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

109. Тот ли лучше, кто основал своё строение на остережении (наказания) Аллаха и Его благоволения, или тот, кто основал своё строение на краю осыпающегося склона, и сокрушился с ним в огонь Геенны [Ада]? И ведь Аллах не ведёт (истинным путём) людей, (которые) являются беззаконниками!

لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ ۗ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

110. Не перестает [продолжает] их постройка, которую они [лицемеры] воздвигли, быть сомнением в их сердцах, пока не разорвутся их сердца [пока они не умрут или будут убиты]. И ведь Аллах – знающий (и) мудрый!

¹ Это были Ка'б бин Малик, Марара бин ар-Раби' и Хиляль бин Умайя. Они были участниками битвы при Бадре.

* إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ
 وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي
 سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدًّا عَلَيْهِ
 حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنجِيلِ وَالْفُرْقَانِ
 وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا
 بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ ۚ وَذَلِكَ هُوَ
 الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

111. Поистине, Аллах купил у верующих их души [жизни] и их имущества (в обмен) на то, что им (будет дарован) Рай! Они сражаются на пути Аллаха, убивая и погибая. Согласно обещанию от Него истинному (данному) в Торе, Евангелии и Коране. И кто же более верен в (исполнении) своего договора, нежели Аллах? Радуйтесь же (о, верующие) своей сделке, которую вы заключили с Ним! И это [такая сделка] ведь – великий успех!

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الْعَبِيدُونَ الْحَمِيدُونَ
 السَّائِحُونَ الرَّكْعُونَ السَّجِدُونَ الْأَمْرُونَ
 بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ
 وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

112. (Признаки верующих, которым обещан Рай): кающиеся (в своих грехах), поклоняющиеся (только одному Аллаху), восхваляющие (Его), странствующие¹ [постящиеся], кланяющиеся в пояс, падающие ниц, повелевающие (людям) (совершать) одобряемое [призывающие к Вере и совершению праведных деяний] и удерживающие от (совершения) неодобряемого [неверия и грехов], соблюдающие ограничения (которые установил) Аллах... И обрадуй (о, Пророк) (этих) верующих [тех, которым присущи данные признаки] (тем, что им уготован Рай и довольство Аллаха)!

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ
 يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أَوْلَىٰ قُرْبَىٰ
 مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ
 الْجَحِيمِ

113. Не подобает Пророку и тем, которые уверовали, просить прощения для многобожников, даже если они были бы родственниками, после того как стало ясно для них, что они – обитатели Огня [после того, как они умерли на неверии и многобожии].

¹ Относительно слова «странствующие» в этом аяте ибн Мас'уд и ибн 'Аббас сказали: «Это – постящиеся». Суфьян бин Уеййна сказал: «Постящийся называется странствующим, так как он оставляет такие удовольствия, как еда, питье и совершение близости».

وَمَا كَانَ أَسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا
عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ
أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ
لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ

114. И мольба (пророка) Ибрахима о прощении его отцу была только согласно обещанию, которое он обещал¹ ему [отцу]. Когда же ему [пророку Ибрахиму] стало ясно, что он [его отец] – враг Аллаха (которому не поможет ни увещание, ни напоминание и что он умрёт будучи неверующим), он отрёкся от него [оставил его и прекратил обращаться к Аллаху с мольбой о его прощении]. Поистине, Ибрахим – смиренный (перед Аллахом) (и) сдержанный [не торопит с наказанием]!

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ
هَدَاهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ
إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

115. И Аллах не таков, чтобы вводить (какой-либо) народ в заблуждение, после того, как Он вёл их прямо, пока Он не разъяснит им, чего им (следует) остерегаться². Поистине, Аллах о всякой вещи [обо всём] знает!

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يُحْيِي - وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

116. Поистине, (только одному) Аллаху (принадлежит) (вся) власть над небесами и землей [только Он владеет всем и полностью им управляет и всё происходит только по Его знанию и по Его воле]! Он оживляет (Свои творения) и умертвляет (их), и нет у вас, кроме Аллаха ни покровителя (который заступился бы за вас), ни помощника (который защитил бы вас от наказания Аллаха).

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ
وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ
فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ
قُلُوبَ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ
إِنَّهُ بِهِمْ رءُوفٌ رَّحِيمٌ

117. Уже Аллах принял покаяние Пророка (за то, что он позволил лицемерам отсидеться от похода), мухаджиров [верующих, переселившихся в Медину] и ансаров [мединских мусульман], которые последовали за ним [за Пророком] (в поход на Табук) в час тягости [в жару, при недостатке еды и верховых животных,...], после того, как сердца некоторых из них чуть было не уклонились (чтобы не выйти в поход). Потом Он принял их покаяние, – поистине, Он к ним сострадателен (и) милосерден!

¹ Сказал он [Ибрахим]: «Мир тебе! Я буду просить прощения для тебя у моего Господа: (ведь) поистине Он ко мне снисходителен...» (Сура «Марьям», аят 47)

² Аллах не сделал так, чтобы вы пребывали в заблуждении, обращаясь с мольбой за многобожников, и Он разъяснил вам это положение. И заслуживает заблуждения тот, кто после разъяснения продолжает делать то, что Аллах запретил.

وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَتَّىٰ إِذَا
ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ
وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَن
لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ
عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ

118. И (Аллах принял покаяние и даровал Своё прощение) тем троим¹, которые были оставлены [решение Аллаха об их прощении было задержано]. А когда (от печали и сожаления) стала тесной земля для них (троих) несмотря на свою широту, и стали тесными для них их души [им стало не по себе] (от заботы, которая постигла их), и думали они, что нет убежища от Аллаха [от Его наказания] иначе, как (только) (вернувшись) к Нему (с покаянием). Потом Он принял и их покаяние [даровал им прощение], чтобы они (могли) раскаяться: ведь поистине, Аллах – Принимающий покаяние (и) Милосердный!

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا
مَعَ الصَّادِقِينَ

119. О те, которые уверовали! Остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) и будьте с правдивыми [с теми, которые правдивы во всех делах].

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ
مِّنَ الْأَعْرَابِ أَن يَتَخَلَّفُوا عَن رَّسُولِ
اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنفُسِهِمْ عَن نَّفْسِهِ ۗ
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا
نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا
يَنَالُونَ مِّنْ عَدُوِّ نِيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُم
بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ
أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

120. Не следовало жителям Медины и тем, кто (живёт) вокруг них из (числа) бедуинов, отставать от посланника Аллаха [отсидеться от похода] и предпочесть самих себя пред ним [будучи сами в благополучии, а Пророк в это время переносил тяготы]. Это – потому, что если постигает их жажда, усталость и голод на пути Аллаха, и они сделают шаг, который вызовет гнев неверующих, и нанесут они врагу какое-либо поражение, то всё это будет записано им как праведное дело. Поистине, Аллах не губит награды искренне добродееющих!

¹ Это – Ка'б бин Малик, Марара бин ар-Раби' и Хиляль бин Умайя.

وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا
كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا
كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

121. И какое бы малое или большое пожертвование (*на пути Аллаха*) они ни сделали, и какую бы долину они ни перешли (*в военном походе*), то будет это им записываться, чтобы воздал им Аллах лучшим, чем то, что они делали.

❖ وَمَا كَانَ الْأُمُومُونَ لِيَنْفِرُوا
كَافَّةً ۚ فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ
مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ
وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ

122. И не следует верующим выступать всем вместе (*на сражение с врагами*) (*также как и не следует им всем отсиживаться от усердия на пути Аллаха*). Почему бы из каждой части их не выйти какой-либо общине, чтобы изучать Веру (*и Закон Аллаха*) и чтобы увещать свой народ, когда вернутся к ним? (*И они будут увещать свой народ*) чтобы они остерегались (*наказания Аллаха*) (*исполняя Его повеления и сторонясь того, что Он запретил!*)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ
يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا
فِيكُمْ غِلْظَةً ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ
الْمُتَّقِينَ

123. О вы, которые уверовали! Сражайтесь с теми из неверных, которые находятся вблизи вас. И пусть они [*неверующие*] найдут в вас суровость. И знайте, что Аллах – с остерегающимися (*наказания Аллаха*) [*Он помогает им и оказывает поддержку*]!

وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً فَمِنْهُمْ مَن
يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا
فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَزَادَتْهُمْ
إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

124. И когда ниспосылается (*от Аллаха*) (*Его Посланнику*) (*какая-нибудь*) сура, то среди них [*среди этих лицемеров*] (*находятся*) такие, которые говорят (*с неприятием и насмешкой*): «Кому из вас эта (*сура*) прибавила веры?» Что же касается тех, которые уверовали, то она [*эта ниспосланная сура*] прибавила [*увеличила*] веру (*когда они узнали её смысл, размышляли о ней и поступали в соответствии с ней*), и они радуются (*той вере и убеждённости, которую даровал им Аллах*).

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ
وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ

125. А что касается тех, в чьих сердцах болезнь [сомнение или лицемерие], то она [ниспосланная сура] прибавила скверну [сомнение или лицемерие] к их скверне [к имевшемуся прежде сомнению или лицемерию], и они умерли, будучи неверными.

أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ
عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ
وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ

126. Неужели они [эти лицемеры] не видят, что подвергаются испытанию [голоду, трудностям, раскрытию их лицемерия,...] каждый год один или два раза? Потом (после этого) они не каются и не внимают (увещаниям) [не получают пользу от тех знамений Аллаха, что увидели своими глазами].

وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ
بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرَيْنَكُمْ مِّنْ
أَحَدٍ ثُمَّ آتَوْا بِأَنفُسِهِمْ
قُلُوبُهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

127. А когда бывает ниспослана (какая-нибудь) сура (в которой раскрываются дела лицемеров), то одни из них [из лицемеров, сидящих в собрании у Пророка] смотрят на других: «Видит ли вас кто-нибудь (из верующих)?» Потом отворачиваются [встают и уходят]. Да отвратит Аллах их сердца (от Веры и Прямого Пути) за то, что они – люди, которые не понимают (Истины и не размышляют о ней)!

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ
عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ
عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ

128. Вот к вам (о, верующие) пришёл посланник [пророк Мухаммад] из вас самих же [из вашего народа]. Тяжко для него, когда вы страдаете. Он старается для вас [для вашей Веры и для вашего блага], (и) к верующим он – сострадательен (и) милосерден.

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا
إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ
رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

129. А если они [лицемеры и многобожники] отвернутся (от признания тебя посланником Аллаха), то скажи: «Довольно мне Аллаха! Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него; на Него я положился [вверил себя и вручил все свои дела Ему], и ведь Он – Господь великого Трона [самого великого из творений]!»

-10

Сура 10
ЙУНУСС именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ

1. Алиф лам ра. Это [то, что читается] – аяты разъяснённой Книги [Корана].

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِّنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِندَ رَبِّهِمْ ۗ قَالَ الْكٰفِرُونَ إِنَّ هٰذَا لَسٰحِرٌ مُّبِينٌ

2. Неужели для людей удивительно, что Мы внушили (откровением) (одному) человеку из них: «Предостерегай людей (о наказании от Аллаха) и обрадуй (радостной вестью) тех, которые уверовали, что им (уготована) награда за правдивость пред их Господом»? (И после того, как к ним пришёл Пророк с откровением от Аллаха) сказали неверующие: «Поистине, этот [Мухаммад] – однозначно, явный колдун!»

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۗ يُدِيرُ الْأَمْرَ ۗ مَا مِنْ شَافِعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ۗ ذٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۗ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

3. Поистине, Господь ваш (о, люди) – Аллах, Который создал небеса и землю (из небытия) (по Своей мудрости) за шесть дней, (хотя Он мог их сотворить и за один миг, сказав лишь: «Будь!»), а затем утвердился [возвысился] (как подобает только Его величию) на Троне, управляя делом [всем бытиём]. Не будет заступника (за кого-либо) (перед Ним) (в День Суда) кроме, как только после Его позволения [заступничества]. Вот таков Он вам Аллах, Господь ваш, поклоняйтесь же Ему! Неужели же вы не опомнитесь [одумаетесь] (от этих знамений и наставлений)?

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

4. Только к Нему будет ваше всех возвращение (в День Суда), согласно истинному обещанию Аллаха. Поистине, Он начинает сотворение [создаёт впервые из небытия], потом повторяет его (по Своему могуществу) [создаёт ещё раз], чтобы воздать тем, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Он Сам непосредственно и через Своего Посланника] по справедливости. А те, которые стали неверующими, им уготованы питье из кипятка и мучительное наказание за то, что совершали неверие.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً
وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا
عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ ۗ مَا خَلَقَ اللَّهُ
ذَٰلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ ۗ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

5. (Только) Он [Аллах] – Тот, Который сделал солнце сиянием [излучающим свет], а луну – светом [отражающим свет солнца] и распределил его [луну] по стоянкам¹, чтобы вы знали число годов и счисление [по солнцу считаются дни, а по луне месяцы и годы]. Сотворил Аллах это только по истине [с мудростью]. Он разъясняет (Свои) знамения (которые указывают на Его могущество и на то, что только Он является истинным богом) людям, (которые) знают (о мудрости сотворения всего Аллахом).

إِنَّ فِي آخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا
خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ

6. Поистине, в смене ночи и дня [в том, как они следуют друг за другом] и в том, что создал Аллах в небесах и на земле, однозначно (содержатся) ясные знамения для людей, которые остерегаются (наказания Аллаха).

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا
بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَأَطْمَأَنَّنُوا بِهَا
وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ

7. Поистине, те, которые не надеются на встречу с Нами [те, которые не верят в День Суда], и довольны земной жизнью и обрели успокоение в ней [полностью предались этой жизни], и те, которые к Нашим знамениям² беспечны,...

أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ

8. Такие – их (вечным) прибежищем (станет) Огонь [Ад] за то [за грехи], что они приобретали.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِآيَاتِهِمْ ۗ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي
جَنَّاتِ النَّعِيمِ

9. Поистине, те, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что Он повелел Сам непосредственно и через Своего Посланника], – Господь их поведёт их [укажет им путь к Раю и будет помогать в этом] по (причине) их веры; (и Он введёт их в Рай, где) будут течь под ними (райские) реки в Садах (вечной) Благодати (где они постоянно пребудут в удовольствиях и радости, вечно живыми и счастливыми).

¹ по 28 положениям, которые соответствуют каждой ночи месяца

² Как к тем, которые указывают на существование и могущество Аллаха, и также к Его повелениям и запретам.

دَعَوْتُهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ
وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۖ وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ
أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

10. Зов их там [в Раю] (будет): «Преславен Ты, о, Аллах!», а приветствие¹ их там: «Мир!», а конец их зова: «Хвала Аллаху, Господу миров!»

۞ وَلَوْ يَعْجَلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ
أَسْتَعْجَلَهُمْ بِالْخَيْرِ لَفُضِيَ إِلَيْهِمْ
أَجَلُهُمْ ۗ فَندَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

11. И если бы Аллах ускорил людям зло [ответ на их злую мольбу²], как желают они скорейшего прихода добра [также как Он отвечает на их хорошую мольбу], то непременно их предел был бы уже для них решён [они уже погибли бы]. А Мы же оставляем тех, которые не надеются на встречу с Нами [те, которые не верят в День Суда], скитаться слепо в своем заблуждении.

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا
لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا
كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَنْ لَمْ يَدْعُنَا
إِلَى ضُرِّ مَسَّهُ ۗ كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

12. А когда коснётся [постигнет] человека беда, он взывает [обращается с мольбой] к Нам (прося помощь) (лёжа) на боку, или сидя, или стоя. Когда же Мы устраним от него его беду, он проходит [продолжает поступать так] как будто бы и не призывал Нас против беды, коснувшейся его [забывает о том, что его постигло и не благодарит Аллаха]. Так [как поступает тот человек, моля Аллаха во время беды и забывая Его в благоденствии] разукрашено преступающим [неверующим] то, что они совершают [как отверщаются от Истинного Пути и следуют своим прихотям]!

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونََ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا
ظَلَمُوا ۗ وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ
وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا ۗ كَذَلِكَ نَجْزِي
الْقَوْمَ الْمَجْرِمِينَ

13. И Мы уже погубили [уничтожили] поколения [общины], которые были раньше вас (о, многобожники), когда они совершали зло [многобожие] (в то время когда) приходили к ним Наши посланники с ясными знамениями [с чудесами, которые доказывали, что они посланы Аллахом], а они [прежние многобожники] (все равно) не уверовали. Так (как мы наказали гибелью прежних многобожников) Мы воздадим людям творящим беззаконие [тем, которые выходят за пределы, которые установил Аллах]!

¹ Приветствие от Аллаха, ангелов и между собой будут слова – «Мир!»

² Это когда человек в гневе проклиная себя или свою семью.

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ
مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ

14. Потом сделали Мы вас (о, люди) преемниками [сменяющимися друг друга поколениями] на земле после них [после погибших народов], чтобы Нам посмотреть, как вы будете поступать [какие деяния будете совершать] (и затем воздать вам за это).

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ
قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا
أَتَنْبِئُكَ بِشَيْرِ مَا غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدَّلَهُ
قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ
تَلْقَائِي نَفْسِي إِنِ اتَّبَعْتُ إِلَّا مَا
يُوحَىٰ إِلَيَّ إِنِّي أَخَافُ إِنْ
عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ

15. А когда читаются им [многобожникам] Наши знамения [аяты Корана] (будучи) ясными (в изложении) [имеющие очевидный смысл], те, которые не надеются на встречу с Нами [те, которые не верят в День Суда], говорят: «Принеси нам Коран, другой, нежели этот [такой, в котором не будет того, что нам не нравится], или замени его [сделай в нём дозволенное запретным, где вместо порицания божеств будет похвала их,...]!» Скажи (им) (о, Пророк): «Не подобает [не разрешается] мне заменять его по своей воле. Я следую только за тем, что внушается мне (откровением) (от Аллаха). Поистине, я боюсь, если ослушаюсь Господа моего, наказания великого дня [Дня Суда]».

قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ
وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ
فِيكُمْ عُمْرًا مِّن قَبْلِهِ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ

16. Скажи (им) (о, Посланник): «Если бы Аллах пожелал, я не читал бы его [Коран] вам, и Он [Аллах] не дал бы вам знания о нём [о Коране]. И ведь я провёл всю (свою) жизнь среди вас до этого [до того, как начал читать вам Коран]. Неужели же вы не задумаетесь?»

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَىٰ
اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ
لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ

17. И кто же более несправедлив (и грешен), (нежели) чем тот [самый наихудший человек], кто измышляет лживое на Аллаха или отвергает Его знамения? Поистине, не бывают счастливы [не обретут успеха] бунтари [многобожники]!

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَتُّوْا لَنَا شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ ۗ قُلْ أَتَنْتَبِهُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ۗ سُبْحٰنَهُ، وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ

18. И поклоняются они [эти многобожники] помимо Аллаха тому [ложным божествам], что не навредит им (если они не будут поклоняться им) и не принесёт (им) пользу (ни в этом мире, ни в Вечной жизни), и говорят: «Эти [ложные божества] – наши заступники пред Аллахом (и поэтому мы поклоняемся им)». Скажи (им, о Пророк): «Неужели вы (хотите) сообщить Аллаху о таком, о чём Он не знает в небесах и на земле? [Если бы на небесах и на земле были те, кто заступился бы за вас перед Ним, то Он лучше вас знал бы об этом.] Преславен Он, и превыше того, что они [многобожники] придают (Ему) в соучастники (поклоняясь им)!»

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا ۗ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

19. И люди (с эпохи праотца Адама до пророка Нуха) были одной общиной [у всех у них была одна Вера – Ислам], (но затем людей стало много) и они разошлись (во мнениях) (относительно Истинной Веры) [одни стали неверующими, а другие остались на Истине]. А если бы не слово от твоего Господа [обещание об отсрочке наказания до Дня Суда], которое было дано раньше, то, непременно, было бы решено (уже в этом мире) между ними относительно того, в чём они разногласят [их постигло бы наказание уже в этой жизни].

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۗ فَقُلْ ۗ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانظُرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنتَظِرِينَ

20. И говорят они [эти упорствующие неверующие]: «Почему не ниспослано ему [Мухаммаду] (некое) знамение от его Господа (по которому мы бы знали, что он говорит истину)?» Скажи (им) (о, Пророк): «(Всё) сокровенное принадлежит (только) Аллаху [только Он знает это] (и происходит это только по Его воле). Так ждите же (когда Аллах рассудит между нами), и я (тоже) (буду) вместе с вами из (числа) ожидающих!»

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِن بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُم مَّكْرٌ فِي آيَاتِنَا ۗ قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ۗ إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ

21. И когда Мы даём вкусить людям [многобожникам] милосердие [даруем здоровье, благополучную жизнь, урожай,...] после беды, постигшей их, вот, – у них (появляется) ухищрение против Нашиих знамений [они начинают возводить ложь на знамения Аллаха и насмехаться над ними]. Скажи (о, Пророк) (этим насмехающимся многобожникам): «Аллах быстрее хитростью [Он лучше заманит вас и затем подвергнет наказанию]», – (ведь) поистине, Наши посланники [ангелы-писцы] записывают ваши хитрости.

هُوَ الَّذِي يُسِيرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ
 إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرِينَ بِهِمْ بِرِيحٍ
 طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ
 وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُوا
 أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ
 لَهُ الدِّينَ لَئِن أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ
 لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ

22. (Только) Он [Аллах] – Тот, Который пускает вас в путь по суше (на животных) и по морю (на кораблях). А когда вы бываете (в море) на кораблях... и они [корабли] текут с ними [с путниками] при хорошем ветре, и радуются они ему; подходит к ним [к кораблям] бурный ветер, и подойдёт к ним [к путникам] волна со всех сторон, и подумают они, что они уже окружены (погибелью), – тогда они обращаются с мольбой к Аллаху, делая поклонение исключительным только Ему: «Если Ты спасёшь нас от этого [от этой беды], то мы непременно будем из числа благодарных (Тебе) (за Твои благодеяния) [верующими и покорными]».

فَلَمَّا أَنْجَيْتَهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي
 الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ يَتَأَيُّمُ النَّاسُ إِنَّمَا
 بَغْيِكُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ مَتَّعَ الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا
 كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

23. А после того, как Он спасает их (от беды и страха), вот, – они злодействуют на земле без права [не имея на это никакого права]. О, люди, ваше злодеяние [его последствия] (обернутся) против вас самих. (Это) – (лишь) пользование земной жизнью. Потом к Нам (предстоит) ваше возвращение, и Мы непременно сообщим вам о (всём) том, что вы совершали.

إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ
 مِنْ السَّمَاءِ فَأَخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ
 مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا
 أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازْبَيَّتْ وَظَنَّ
 أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِرُونَ عَلَيْهَا أَتْنَاهَا أَمْرًا
 لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن
 لَّمْ تَغْنَ بِالْأَمْسِ ۚ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ
 الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

24. По примеру (скоротечности) земная жизнь подобна воде, которую низвели Мы с неба [как дождь]: смешались с нею [с той водой] (и выросли) растения земли, от которых питаются люди и животные. Когда же земля приобретает свой убор [покрывается зелёными растениями и цветами] и разукрашивается [становится красивой], и (когда) подумали обитатели её, что они властны над ней [что будут собирать урожай и есть плоды], приходит к ней Наше повеление [наказание] ночью или днём, и делаем Мы её пожатой [ничего не оставляем на ней], как будто бы и не была она богатой вчера. Так [как Мы привели пример этой жизни] распределяем Мы знамения для людей, которые размышляют (о том, что им поможет в этом мире и в Вечной жизни)!

وَاللَّهُ يَدْعُوا إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ
وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ

مُسْتَقِيمٍ

25. А Аллах зовёт к Обители Мира [к Раю] и ведёт, кого пожелает, к прямому пути [к полной покорности Ему]!

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ
وَلَا يَرَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا

خَالِدُونَ

26. Тем, которые проявляли искренность (в поклонении Аллаху) (уготовано) Наилучшее [Рай] и добавка [видение Лица Аллаха]. И не покроеет их лица пыль и унижение (как это случится с обитателями Ада). Такие – они, обитатели Рая, в нём они будут пребывать вечно.

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ
سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرَهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا
لَهُمْ مِّنَ اللَّهِ مِن عَاصِمٍ كَأَنَّمَا
أَغْشَيْتَ وُجُوهَهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ
مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

27. А те, которые приобрели [совершали] плохие деяния [стали неверующими], (то) воздаяние за плохое деяние – подобным ему [им не будет добавлено наказание]. И покроеет их унижение; нет у них никакого защитника от Аллаха [от Его гнева и наказания]! Их лица словно покрыты тёмными кусками ночи. Такие (станут) обитателями Огня, (и) они будут вечно пребывать в нём [в Аду].

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ
لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ
وَشُرَكَاءُكُمْ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ
شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا تَعْبُدُونَ

28. И (расскажи) (о, Пророк) о том дне, (когда) соберём Мы их всех [все творения] (для расчёта и воздаяния), а потом скажем тем, которые стали многобожниками: «(Оставайтесь) на месте, вы и ваши сотоварищи [те, которым вы поклонялись]!» И разделим Мы их [многобожников от тех, которым они поклонялись], а сотоварищи их скажут: «Вы нам не поклонялись (в земной жизни).

فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغْفِيلِينَ

29. Довольно же Аллаху свидетелем между нами и вами. Мы были в небрежении [не знали] о вашем поклонении».

هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ نَفْسٍ مَّا
 أَسْلَفَتْ ۗ وَرُدُّوٓا۟ إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ
 الْحَقِّ ۗ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا
 يَفْتَرُونَ

30. Там [на месте стояния] испытает [увидит] каждая душа, что она сделала раньше. (И ей будет воздано в соответствии с её делами). И будут они [рабы] возвращены к Аллаху, их Истинному Покровителю. И исчезнет от них [от многобожников] то, что они измышляли [те ложные божества, на заступничество которых они надеялись].

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ
 وَالْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ السَّمْعَ
 وَالْأَبْصَرَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ
 الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ
 وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ۗ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ
 فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ

31. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Кто наделяет вас пропитанием с неба (ниспосылая дождь) и земли (взрачивая на ней растения)? Или кто распоряжается слухом и зрением (которыми вы наделены)? И кто выводит живое из неживого [человека из семени, птицу из яйца] и выводит неживое из живого [семя из человека, яйцо из птицы]? И кто управляет делом [всем бытием]?» И скажут же они [многобожники] – «(Всё это делает) Аллах». Так скажи же (им): «Разве вы не станете остерегаться (наказания Аллаха)? [Разве вы не перестанете поклоняться идолам и выдуманному божеству?]

فَذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ ۗ فَمَاذَا
 بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ ۗ فَأَنَّى
 تُصِرُّونَ

32. Вот таков Он вам Аллах, Господь ваш, Истинный! Так что же (ещё может быть) после истины, кроме заблуждения? До чего же вы отвращены (от Истины после того, как узнали её)!»

كَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى
 الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

33. (Как они держатся за многобожие) так же обязательно [неизменно] и слово Господа твоего в отношении тех, которые проявляли непокорность [упорствовали в ослушании Аллаха], что они не веруют! [Аллах Всевышний обещал Иблису, что Он наполнит Ад Иблисом и его последователями. Поэтому это обещание Аллаха обязательно и неизменно.]

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَآئِكُمْ مَّن يَبْدُوٓا۟
 الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۗ قُلِ اللَّهُ يَبْدُوٓا۟
 الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۗ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ

34. Скажи: «Есть ли среди ваших сотоварищей [тех, которым вы поклоняетесь, помимо Аллаха] тот, кто начинает сотворение [создаёт из небытия], потом повторяет его [создаёт ещё раз]?» Скажи: «Аллах начинает сотворение [создаёт из небытия], потом повторяет его (по Своему могуществу) [создаёт ещё раз]. До чего же вы отвращены (от Истинного Пути)!»

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي
إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ^{هـ}
أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ
يُتَّبَعَ أَمْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يُهْدَى^ط
فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ

35. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Есть ли среди ваших сотоварищей [тех, которым вы поклоняетесь, помимо Аллаха] тот, кто ведёт к Истине?» Скажи (им): «Аллах ведёт к Истине. Тот ли, кто ведёт к Истине [Аллах], более заслуживает того, чтобы за Ним следовали, или тот, кто сам не идёт (к Истине), если (только) его не будут вести [или ложные божества]? Что же с вами, как вы рассуждаете (приравнивая творения Аллаху)?»

وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ
الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ
اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ

36. И большинство их [этих многобожников] (в своём обожествлении идолов и в убеждении, что они приближают их к Аллаху) следуют только за предположением. Поистине, предположение нисколько не заменит даже и части истины. Поистине, Аллах знает то, что они [эти многобожники] делают [какое неверие они совершают]!

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي
بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا
رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

37. И не мог этот Коран быть выдуманным (кем-либо) помимо Аллаха, однако (он пришёл) как подтверждение истинности того, что было (ниспослано) до него [книг, которые ниспосылались прежним пророкам], и как разъяснение Писания [разъяснение всех положений Веры и Закона для общины Мухаммада], – (и) относительно него [Корана] нет сомнения, (в том, что он) от Господа миров.

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا
بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ
اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ

38. Или неужели они будут говорить: «Выдумал он [Мухаммад] его [Коран]»? Скажи (им) (о, Посланник): «Принесите [придумайте] же (хоть одну) суру, подобную ему [Корану], и позовите (себе на помощь), кого вы можете, помимо Аллаха, если вы правдивы (в том, что якобы Мухаммад придумал Коран)!» (Если вы все вместе не можете придумать хоть одну суру, то как Мухаммад, обычный человек, мог придумать целый Коран?)

بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا
بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَاْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ^ع
كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ^ط
فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ

39. Но, они [многобожники] отвергли то [Коран], знания о чём они не охватили [не поняв и на поразмыслив над его смыслом] и толкование чего [итог обещанного в Коране] ещё не пришло к ним. Так [как многобожники не уверовали в угрозу Аллаха о наказании] отвергли и (общины) бывшие до них. И посмотри [получи назидание], каков был конец [какое наказание постигало] беззаконников.

وَمِنْهُمْ مَّنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّن
لَّا يُؤْمِنُ بِهِ ۗ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ
بِالْمُفْسِدِينَ

40. И среди них [среди твоего народа, о Мухаммад] есть такие, что уверуют в него [в Коран], и такие, что не уверуют в него (до самой смерти); и Господь твой лучше знает сеющих беспорядок [тех, которые не веруют в Коран] (и воздаст им за их деяния).

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلكُمْ
عَمَلُكُمْ ۗ أَنْتُمْ بَرِيءُونَ مِمَّا أَعْمَلُ
وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ

41. А если они [эти многобожники] отвергнут тебя (о, Пророк), то скажи (им): «Мне – моё дело [воздаяние за мои дела], а вам – ваши дела [воздаяние за ваши дела]; вы непричастны к тому, что я совершаю [вы не будете отвечать за мои дела], а я непричастен к тому, что вы совершаете [я не буду отвечать за ваши дела]».

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ ۗ
أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا
يَعْقِلُونَ

42. И среди них [неверующих] есть и такие, что слушают тебя (о, Пророк) [твою речь и чтение Корана] (но не принимают Истинный Путь). Разве же ты сделаешь так, что станут слышать глухие, и если (ещё при этом) они не понимают?

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ ۗ أَفَأَنْتَ
تَهْدِي الْعُمْىَ وَلَوْ كَانُوا لَا
يُبْصِرُونَ

43. И среди них [неверующих] есть и такие, что смотрят на тебя (но не видят Свет Веры, который даровал тебе Аллах). Разве же ты наставишь на истинный путь слепых, и если (ещё при этом) они (ничего) не видят?

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا
وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

44. Поистине, Аллах нисколько не поступает несправедливо (по отношению) к людям (приписывая им грехи или убавляя их благодеяния), но люди сами поступают несправедливо к самим себе (своим неверием и ослушанием Аллаха)!

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا
سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ
ۗ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ
وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ

45. И в тот день [в День Суда], (когда) Он [Аллах] соберёт их [многобожников], (то они) как будто бы и не пробыли (в земной жизни) и одного часа, (и) они будут узнавать друг друга (как узнавали в земной жизни). Уже потерпели убыток те, которые посчитали за ложь встречу с Аллахом [не верили в День Суда], и не были они идущими (верным) путём!

وَأَمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ
أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ
اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ

46. (Как бы то ни было) покажем Мы тебе (о, Посланник) часть того (наказания), что обещаем им [многобожникам] (в этом мире), или упокоим тебя (до того, как ты увидишь это), то (всё равно) к Нам (предстоит) их возвращение (в День Суда). Потом Аллах будет свидетелем тому, что они делают.

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ
رَسُولُهُمُ قُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

47. И у каждой общины (которая была до вас, о, люди) (был) свой посланник. И когда придёт их посланник (в День Суда) [каждая община придёт со своим посланником, книгой деяний и ангелами-писцами, которые все будут свидетелями им], то будет решено между ними по справедливости, и они не будут обижены [не будут наказаны без греха].

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن
كُنْتُمْ صَادِقِينَ

48. И говорят они [многобожники из твоего народа]: «Когда же (исполнится) это обещание [наступит День Суда], если вы (о, Мухаммад и твои последователи) говорите правду?»

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا
نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ
أَجَلٌ ۖ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا
يَسْتَعْجِرُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا
يَسْتَقْدِمُونَ

49. Скажи (им) (о, Посланник): «Не распоряжаюсь я для самого себя ни вредом, ни пользой, кроме того, что пожелает Аллах. [Я не могу отклонить от себя вред, или принести себе пользу, если этого Аллах не пожелает.] У каждой общины есть свой срок [предел, когда закончится их жизнь]. Когда придёт их срок (который установил Аллах), то они не задержатся (от срока) ни на час [им не будет дана отсрочка] и не приблизятся (к сроку ни на час) [он не наступит раньше того момента, который установил Аллах]».

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ
بَيِّنًا أَوْ نَهَارًا مَاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ
الْمُجْرِمُونَ

50. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Думали ли вы о том, если придёт к вам наказание Его [Аллаха] ночью или днем, (то) чего хотят быстрее получить от этого (наказания) бунтари [многобожники]?»

أَتُمُّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنْتُمْ بِهِ ۚ
ءَاَلَكُنَّ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ

51. Разве потом, когда оно [наказание] падёт (на вас) (о, многобожники), вы уверуете в него [в наказание]?» (И будет сказано вам): «Разве теперь (вы уверовали), когда (сами) раньше торопили с ним [с наказанием]?».

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا
عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْرُونَ إِلَّا
بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ

52. Потом будет сказано тем, которые причинили несправедливость (*самим себе*) (*своим неверием*): «Вкушайте наказание вечности! Разве вам воздаётся (*ещё чем-либо*), кроме того, что вы приобрели? [*Вам воздаётся только за ваше неверие.*]

وَيَسْتَدِينُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلُّ إِي
وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقُّ وَمَا أَنْتُمْ
بِمُعْجِزِينَ

53. И они [*многобожники*] осведомляются [*спрашивают*] у тебя (*о, Пророк*): «Правда ли это [*День Суда*]?» Скажи (*им*) (*о, Посланник*): «Да, клянусь Господом моим, это – однозначно, истина, и вы не в состоянии ослабить (*Аллаха*) [*не избежите воскрешения, суда и воздаяния*]!»

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي
الْأَرْضِ لَأَفْتَدَتْ بِهِ وَأَسْرُوا
الْندامةَ لَمَا رَأُوا الْعَذَابَ وَقُضِيَ
بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

54. А если бы у каждой души, которая совершала беззаконие [*многобожие и неверие*], было бы (*всё*), что на земле, то она (*в День Суда*), непременно, стала бы откупаться этим (*от вечных мучений в Аду*). И утаят они [*беззаконники*] сожаление, когда увидят наказание. И будет решено между ними по справедливости, и они не будут обижены [*не будут наказаны без греха*].

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

55. О да, поистине (*только одному*) Аллаху принадлежит (*всё*) то, что в небесах и на земле! О да, действительно обещание Аллаха (*о встрече с Ним и о наказании многобожников*) является истинным, но большинство их не знает (*этого*)!

هُوَ يُحْيِي- وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ

56. Он [*Аллах*] оживляет (*Свои творения*) и умертвляет (*их*), и к Нему (*все*) вы будете возвращены (*после смерти*).

يَأْتِيَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ
مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي
الْصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
لِّلْمُؤْمِنِينَ

57. О, люди, вот уже пришло к вам наставление от вашего Господа [*Его Книга*] и исцеление от того, что в грудях [*Коран является исцелением от многобожия, сомнений, невежества,...*], и руководство (*для спасения от гибели*) и милость верующим [*Коран является милостью для верующих и слепотой для неверующих*].

قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ
فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ

58. Скажи (о, Пророк) (всем людям): «Щедрости Аллаха [Корану] и Его милосердию [Исламу]», – этому [Корану и Исламу] пусть они радуются. Это [Коран и Ислам] лучше того [имущества], что они собирают.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ
رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا
قُلْ ءَإِنَّ اللَّهَ أَذِنَ لَكُمْ ۗ أَمْ عَلَى اللَّهِ
تَفْتَرُونَ

59. Скажи (о, Посланник) (этим неверующим): «Видели ли вы то [сообщите мне о том], что ниспослал вам Аллах из пропитания, а вы сделали из него [объявили по своему усмотрению] (что-то) запретным и (что-то) дозволенным?» Скажи (им): «Аллах ли разрешил вам это [дозволять или запрещать что-то], или вы измышляете на Аллаха ложь?»

وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَذُو
فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَشْكُرُونَ

60. И каково предположение тех, которые измышляют на Аллаха ложь, о Дне Воскрешения? [Неужели они думают, что они не будут наказаны за свои измышления на Аллаха?] Поистине, Аллах – однозначно, обладатель [даритель] (неисчислимой) щедрости для людей [Он не торопится наказать того, кто измышляет против Него], но большая часть людей не благодарят (Его за то, что Он дарует им) (и становятся неверующими)!

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ
مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ
إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ
فِيهِ ۗ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالٍ
ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا
أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي
كِتَابٍ مُبِينٍ

61. И в каком бы ты (о, Пророк) ни был деле, и что бы ты ни читал от Него [от Аллаха] из (ниспосылаемого) Корана, и какое бы вы (о, люди) дело ни будете совершать, Мы будем вам свидетелями, когда вы погружаетесь в это (дело). И не утаится от Господа твоего [не останется незамеченным для Него] (даже) вес пылинки [мельчайшее] на земле и на небе, и меньше чем это, и большее чем это, кроме как (всё это уже записано) в (одной) ясной книге [на Хранимой Скрижали].

أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

62. О да [знайте, о, люди, что], поистине сторонники Аллаха (таковы) (что) нет [не будет] над ними страха (в День Суда) (что их постигнет наказание Аллаха), и не будут они печалиться (тому, что их миновало в этой жизни).

<p>الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ</p>	<p>63. (Сторонники Аллаха – это те), которые уверовали и остерегались (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил), –</p>
<p>لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۚ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ</p>	<p>64. для них (будет) радостная весть (от Аллаха) в земной жизни [праведный сон] и в Вечной жизни (весть о том, что он из числа обитателей Рая). Нет изменения словам Аллаха [Он не нарушает и не изменяет Своего обещания], это – великий успех!</p>
<p>وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۗ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۗ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ</p>	<p>65. И пусть тебя (о, Пророк) не печалит их [многобожников] речь [ложь, которую они измышляют на Аллаха]; (ведь) поистине, всё величие (принадлежит) Аллаху; Он – Всеслышащий (и) Всезнающий!</p>
<p>أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ ۗ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُم إِلَّا يَخْرُصُونَ</p>	<p>66. О да [знайте], (ведь) поистине Аллаху (принадлежит) и тот, кто на небесах [ангелы], и тот, кто на земле [люди, джинны,...]! И чему следуют те [многобожники], которые призывают помимо Аллаха сотоварищей? Они следуют только за предположением [думают, что ложные божества заступятся за них и помогут им] и они только лгут (в том, что приписывают Аллаху).</p>
<p>هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِن فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ</p>	<p>67. (Только) Он [Аллах] – Тот, Кто сделал для вас ночь, чтобы вы покоились [отдыхали] в течение неё, и день, позволяющим видеть [светлым] (чтобы совершать в течении него то, что нужно для жизни). Поистине, в этом однозначно (содержатся) знамения [доводы на то, что только Аллах является истинным богом] для людей, которые слышат (эти знамения) (и размышляют над ними)!</p>

قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ
هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنْ عِنْدَكُمْ مِّنْ
سُلْطٰنٍ بِهٰذَا أَتَقُولُونَ عَلَىٰ اللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ

68. Они [многобожники] сказали: «Взял Аллах Себе ребёнка¹». Он [Аллах] – преславен² [Ему не свойственны какие-либо недостатки]! Он – Самый Богатый (и ни в чём не нуждается)! Ему (принадлежит) (всё) то, что в небесах и на земле. [Зачем Ему ребёнок, когда и так всё принадлежит Ему?] Нет у вас на это [на это утверждение] никакого довода [доказательства]! Неужели вы станете говорить на Аллаха то, чего вы не знаете!

قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتُرُونَ عَلَىٰ اللَّهِ
الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ

69. Скажи: «Поистине, те, которые измышляют на Аллаха ложь (приписывая Ему ребёнка или сотоварища), не преуспеют (ни в этом мире, ни в Вечной жизни)!»

مَتَّعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا
مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ
الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

70. Пользование [они недолго будут пользоваться своим неверием] в (этом) мире, потом – к Нам (предстоит) их возвращение (для расчёта и воздаяния). Потом (в Вечной жизни) дадим Мы им вкушать сильное наказание за то, что они (в земной жизни) совершали неверие.

﴿ وَآتٰلَٰهُمُ عَلَیْمٌ نَّبَآءُ نُوحٍ اِذْ قَالَ
لِقَوْمِهٖ یَقَوْمِ اِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَیْكُمْ
مَّقَامِی وَتَذٰکِرِی بِغَیْبَتِ اللَّهِ
فَعَلٰی اللَّهُ تَوَكَّلْتُ فَاَجْمَعُوْا اَمْرَكُمْ
وَشُرَکَآءَکُمْ ثُمَّ لَا یُکُنْ اَمْرُكُمْ
عَلَیْكُمْ غَمَةً ثُمَّ اَقْضُوْا اِلَیَّ وَلَا
تَنْظُرُوْنَ

71. И прочитай (о, Пророк) им [неверующим мекканцам] весть [историю] о (пророке) Нухе. Вот сказал он [пророк Нух] своему народу: «О, народ мой! Если тяжело для вас моё пребывание (среди вас) и напоминание (вам) о знамениях Аллаха, (и вы решили изгнать или убить меня) то (только) на Аллаха я полагаюсь [вы мне нипочём]; объедините же ваше дело [объединитесь все вместе] и (призовите на помощь) ваших сотоварищей [ваши божества], потом пусть ваше дело (в отношении меня) вас не заботит [действуйте открыто], потом решайте против меня [чтобы причинить такое зло, которое в ваших возможностях], и не давайте мне отсрочки (ни на час)!

¹ Иудеи сказали, что Узайр является сыном Аллаха; христиане сказали, что Иисус является сыном Аллаха; а многобожники сказали, что ангелы – дочери Аллаха.

² Если бы у Него был ребёнок, то он должен был бы быть похожим на Него, а Ему нет ничего подобного. (см. 42-11)

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُمْ مِنْ أَجْرٍ
 إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ
 أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

72. А если вы отвернётесь (от моих наставлений и напоминаний), то ведь я не просил у вас награды [платы]: поистине, моя награда – только у Аллаха, и повелено мне быть (полностью) предавшимся (Ему)!»

فَكَذَّبُوهُ فَجَعَلْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي
 الْفُلِّ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلْفَةً
 وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
 فَأَنْظِرْ كَيْفَ كَانَ عَذَابَ الْمُنْذَرِينَ

73. И они [большая часть его народа] отвергли его [Нуха] [не поверили, что он послан Аллахом], и спасли Мы его [Нуха] и тех, кто был с ним [верующих], в ковчеге и сделали их преемниками [теми, кто сменил неверующих на земле]. И Мы потопили тех, которые отвергли Наши (ясные) знамения [неверующих]. Посмотри же [получи назидание], каков был конец [какое наказание постигло] тех, кого увещали [предупреждали о наказании Аллаха]!

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَى
 قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا
 كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ
 قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ
 الْمُعْتَدِينَ

74. Потом послали Мы после него [после пророка Нуха] посланников к их народам, и они [посланники] приходили к ним с ясными знамениями [очевидными доказательствами] (которые указывали на то, что они действительно посланы Аллахом, и что то, к чему они призывают, является истиной). Но они же [те народы] не были таковы, чтобы уверовать в то, что (народ Нуха) посчитал ложью раньше [ту Истину, с которой к ним явился их посланник]. Так [как Аллах поступил с теми неверующими] Мы запечатываем сердца преступающих [тех, кто преступают границы, которые установил Аллах]!

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُوسَى
 وَهَارُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
 بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا
 مُجْرِمِينَ

75. Потом Мы послали после них [после тех пророков] Мусу и Харуна к Фараону и его знати с Нашими знамениями [чудесами], но они [Фараон и его знать] проявили высокомерие (по отношению к истине) и оказались людьми, (которые) взбунтовались [многобожниками].

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا
 قَالُوا إِنَّ هَذَا لِسِحْرٌ مُبِينٌ

76. А когда пришла к ним [к Фараону и его народу] истина от Нас, они сказали: «Поистине, это (с чем пришёл Муса) – однозначно, явное колдовство!»

قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا
جَاءَكُمْ ۗ أَسِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ
السَّاحِرُونَ

77. Сказал (им) Муса (удивившись их словам): «Неужели вы так говорите об истине, когда она пришла к вам? Разве это колдовство? И (ведь) не будут счастливы колдуны (ни в этом мире, ни в Вечной жизни)!»

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتَنَّا عَمَّا وَجَدْنَا
عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا الْكِبْرِيَاءُ
فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ

78. Они [Фараон и знать] сказали (пророку Мусе): «Неужели ты пришёл для того, чтобы отвратить нас от того, на чём мы нашли наших отцов [от многобожия], и чтобы вам обоим [Мусе и Харуну] было величие на земле [в Египте]? И мы вам (ни за что) не поверим (что вы являетесь посланниками Аллаха)!»

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتُونِي بِكُلِّ سِحْرٍ
عَلِيمٍ

79. И сказал Фараон: «Приведите ко мне каждого знающего колдуна!»

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ
الْقُوا مَا أَنْتُمْ مُّلقُونَ

80. И когда пришли колдуны, сказал им Муса: «Бросайте то, что вы собираетесь бросить [ваши верёвки и посохи]!»

فَلَمَّا ألقُوا قَالَ مُّوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ
السَّحْرُ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَبِطٌ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا
يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ

81. Когда они [колдуны] бросили, Муса сказал: «То, что вы явили, является колдовством. Поистине, Аллах сделает его тщетным. Поистине, Аллах не улучшает деяний сеющих беспорядок [не помогает им].»

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ ۗ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُجْرِمُونَ

82. И утверждает Аллах истину (с которой я пришел от Него и низвергает ложь) Своими словами, даже если это и ненавистно бунтарям (творящим грехи) (из сборища Фараона)».

فَمَا ءَامَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِيَّةٌ مِّنْ
قَوْمِهِ ۗ عَلَىٰ خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ
وَمَا لَهُمْ أَن يَفْتَنَهُمْ ۗ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ
لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ
الْمُسْرِفِينَ

83. И поверило Мусе (и стали верующими) только (немногое) потомство из его народа [из потомков Исраила] из-за страха перед Фараоном и его знатью, чтобы он не подверг их испытанию [наказанию] (чтобы этим отвратить их от веры): ведь Фараон – однозначно, велик [высокомерный] на земле, ведь он – однозначно, из числа преступивших пределы (в неверии и тирании).

وَقَالَ مُوسَىٰ يَقَوْمِ إِن كُنتُمْ
ءَامِنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ
مُسْلِمِينَ

84. И сказал Муса (тем, кто уверовал) (когда увидел в них страх): «О, народ мой, если вы уверовали в Аллаха, то на Него полагайтесь [только Он может защитить от любого зла], если вы предавшиеся (Ему)!»

فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا
تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

85. И сказали они [уверовавшие] (пророку Мусе): «(Только) на Аллаха мы положились. Господь наш, не делай нас испытанием для людей, которые являются беззаконниками [не помогай им против нас, ибо это будет искушать оставить Веру, и станет искушением для них, так как они скажут: «Если бы они были на истине, то мы бы их не одолели]»

وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ
الْكٰفِرِينَ

86. и спаси нас по Твоей милости от людей неверных [от Фараона и его сборища]!»

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ
تَبَوَّأَا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا
وَأَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا
الصَّلَاةَ ۗ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

87. И внушили Мы (откровением) Мусе и его брату (Харуну): «Изберите для вашего народа в Египте дома, и сделайте ваши дома направлением молитвы [молитесь в домах], и совершайте (обязательную) молитву (своевременно), – и обрадуй (о, Муса) верующих (что Аллах им окажет помощь против их врагов и дарует большую награду)!»

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ
فِرْعَوْنَ وَمَلَئَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَن
سَبِيلِكَ ۗ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَيَّ
أَمْوَالَهُمْ وَاشْدُدْ عَلَيَّ قُلُوبَهُمْ فَلَا
يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

88. И сказал Муса: «Господь наш! Поистине, Ты даровал Фараону и его знати украшения [красивые вещи] и (обильное) богатство в земной жизни. Господь наш! (Они используют это) чтобы сбивать (людей) с Твоего пути! Господь наш! Уничтожь их богатство, ожесточи [запечатай] их сердца, чтобы они не уверовали, пока не увидят мучительное наказание».

قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَعْوَتُكُمَا
فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَانِ سَبِيلَ
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

89. (Аллах Всевышний) сказал: «Вот Я ответил на вашу (двоих) мольбу¹, придерживайтесь же прямоты [будьте непоколебимы в Вере и продолжайте призывать Фараона и его народ к Единобожию и Покорности Аллаху] и не следуйте по пути тех, которые не знают (истинную суть Моего обещания и Моей угрозы)».

✽ وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ
فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا
وَعَدْوًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ
قَالَ ءَأَمِنْتُ أَنَّهُ لَآ إِلَهَ إِلَّا الَّذِي
ءَأَمَنْتُ بِهِ ۖ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا
مِنَ الْمُسْلِمِينَ

90. И перевели Мы потомков Исраила через море (разделив его), а Фараон и его войска погнались за ними по злости и вражде. А когда его [Фараона] настиг потоп, он сказал: «Верую, что нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Того, в Кого уверовали потомки Исраила, и (вот теперь) я – из числа предавшихся (Аллаху)!»

ءَأَلْكَنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ
مِنَ الْمُفْسِدِينَ

91. Разве только сейчас (уверовал ты, о Фараон)? А ведь раньше [до того, как на тебя пало это наказание] ты ослушался и был из числа сеющих беспорядок [отвращающим людей от пути Аллаха].

فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ
لِمَنْ حَلْفَكَ ءَايَةً ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ
النَّاسِ عَنَّا يَأْتِيَتْنَا لِغُفْلُونَ

92. И сегодня Мы спасаем тебя (о, Фараон) с твоим телом² [выносим на сушу твоё тело, в котором нет духа], чтобы ты был знамением [поучением] для тех (людей), кто (будет жить) за тобой [после тебя] (чтобы они не поступали как ты). И поистине, многие из людей (а именно неверующие) Нашими знамениями однозначно небрегут [не рассуждают над ними и не берут себе из них назидание]!

¹ Пророк Муса обращался с мольбой, а пророк Харун говорил: «Амин».

² Ибн Аббас рассказал о том, что некоторые из потомков Исраила всё ещё сомневались в смерти Фараона. И Аллах Всевышний повелел морю, чтобы оно выбросило его бездыханное тело на сушу, чтобы они убедились в его погибели.

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأً
صِدْقٍ وَرَزَقْنَهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا
أَخْتَلَفُوا حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْعِلْمُ ۗ إِنَّ
رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

93. И вот (после гибели Фараона) Мы поселили потомков Исраила в поселении правды [в Шаме и Египте] и наделили их благами [дозволенной едой из благодатной земли]. И они [иудеи, жившие во время пророка Мухаммада] не разногласили¹, пока не пришло к ним знание [Коран и разъяснение того, что Мухаммад в действительности является посланником Аллаха]. Поистине, Господь твой рассудит их в День Воскресения в том, относительно чего они разногласили (и введёт тех, кто не уверовал в Огонь, а тех, кто уверовал в Рай)!

فَإِن كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنْزَلْنَا
إِلَيْكَ فَسْأَلِ الَّذِينَ أَلْفَضُوا
أَلْكِتَابَ مِن قَبْلِكَ ۗ لَقَدْ جَاءَكَ
الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
الْمُمْتَرِينَ

94. Если же ты (о, Пророк) (вдруг окажешься) в сомнении² относительно (истинности) того, что Мы ниспослали тебе (относительно того, что повествуется в Коране), то спроси тех, которые читают Писание [Тору и Евангелие] (и читали его ещё) до тебя [учёных из числа людей Писания]. (Их книги подтверждают истинность Корана). Вот пришла к тебе истина [разъяснение] от твоего Господа; не будь же из (числа) сомневающихся!

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا
بِعَايَةِ اللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ

95. И никак не будь ты (о, Пророк) из (числа) тех, которые сочли ложью знамения Аллаха, а не то окажешься (одним) из (числа) потерпевших убыток [тех, которых постигнет наказание Аллаха].

إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ
رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ

96. Поистине, те, относительно которых обязательно [неизменно] слово Господа твоего (о, Пророк) (что Он лишил их Своего милосердия), не уверуют они,

وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوْا
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

97. даже если придёт к ним всякое знамение (от Аллаха) [чудо или назидательный пример], пока они не увидят (своими глазами) (и не почувствуют) мучительное наказание! (А когда они увидят наказание, они уверуют, но от этой веры им уже не будет пользы.)

¹ Ат-Табарий сказал: До того, как Аллах послал пророка Мухаммада, иудеи были на едином мнении относительно будущего посланника. Когда же к ним пришло то, что они уже знали, одни из них стали неверующими, а другие уверовали. В этом и заключается их разногласие.

² Ибн Аббас сказал: «Пророк не усомнился и не спросил (людей Писания)». В тафсире аль-Багави говорится: «Хотя внешне это обращение к Пророку, однако, в действительности оно обращено к другим, ибо такая форма обращения существует в арабском языке».

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَا
 إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا
 ءَامَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ ءَعَابَ
 الْخَزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
 وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ

98. О, если бы было [оказалось] (хотя бы ещё) (одно) селение, которое уверовало и помогла ему вера, (когда её обитатели увидели наказание) кроме народа Йунуса! [Не помогла вера жителям какого-либо селения, когда они увидели постигающее их наказание от Аллаха, кроме селения пророка Йунуса]. Когда они [жители селения] уверовали [обратились к Аллаху с искренним покаянием за неверие], Мы удалили от них наказание позора в земной жизни (которое было уже близко к ним) и отсрочили Мы им до (некоего) времени (а именно, до времени завершения их жизненного срока) [не стали наказывать].

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مِنَ فِي
 الْأَرْضِ كُلَّهُمْ جَمِيعًا ۚ أَفَأَنْتَ
 تُكْرَهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا
 مُؤْمِنِينَ

99. А если бы пожелал твой Господь, то непременно уверовали бы все, кто на земле, вместе. (Однако, по Своей мудрости, Он этого не пожелал. Аллах желает, чтобы Его рабы уверовали по своей воле). Неужели ты (о, Пророк) принудишь людей, чтобы они стали верующими?

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُوْمِنَ إِلَّا
 بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَىٰ
 الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ

100. И не бывает так, что кто-то уверует без дозволения (и содействия) Аллаха. И возложит Он наказание на тех, которые не осмысливают (Его повелений и запретов).

قُلْ أَنْظِرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ ۚ وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ
 وَالنُّذُرَ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ

101. Скажи (о, Пророк) (своему народу): «Посмотрите [поразмышляйте], что [какие знамения] (имеются) на небесах и на земле!» Но не помогут знамения и увещатели (предупреждающие о наказании Аллаха) [пророки] людям, которые не уверуют [о которых Аллаху уже изначально было известно, что они не уверуют]!

فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ
الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ قُلْ
فَأَنْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ
الْمُنْتَظِرِينَ

102. Неужели они [мекканские многобожники] ждут только (такого дня, в который явится к ним наказание от Аллаха), подобного дням тех (неверующих общин), которые прошли [жили] до них? Скажи (им) (о, Пророк): «Так ждите же (когда на вас падёт наказание от Аллаха), и я (тоже) (буду) вместе с вами из (числа) ожидающих!»

ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا ۗ
كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ
الْمُؤْمِنِينَ

103. Потом (когда неверующих постигает наказание) Мы спасаем Наших посланников и тех, которые уверовали (вместе с ними). Так, обязанностью для Нас является спасти верующих.

قُلْ يَتَّيِبُهَا لِنَاسٍ إِنْ كُنْتُمْ فِي
شَكٍّ مِّنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ
تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن
أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّنَكُمْ ۖ وَأُمِرْتُ
أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

104. Скажи (о, Пророк) (многобожникам из своего народа): «О, люди! Если вы в сомнении относительно моей веры [относительно истинности той веры, к которой я призываю и относительно моей стойкости на ней], то я не поклоняюсь тем (божествам), которым вы поклоняетесь помимо Аллаха. Однако я поклоняюсь Аллаху, Который упокоит [умертвляет] вас, и мне повелено быть из (числа) верующих!»

وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
وَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

105. Обрати¹ свой лик (только) к (Истинной) Вере [придерживайся только её], (будучи) ханифом [единобожником], и никак не будь из (числа) многобожников!

وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا
يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۖ فَإِنْ فَعَلْتَ
فَأِنَّكَ إِذًا مِّنَ الظَّالِمِينَ

106. И не обращай с мольбой (и не поклоняйся) помимо Аллаха тому, что не поможет тебе (если будешь поклоняться) и не повредит (если оставишь поклонение им)! А если ты сделаешь (это), то ты тогда станешь (одним) из (числа) причинивших (себе) зло [многобожником].

¹ Это повеление обращено ко всей общине пророка Мухаммада.

وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا
كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۗ وَإِنْ يُرِدْكَ
بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ ۗ يُصِيبُ
بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ وَهُوَ
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

107. И если Аллах коснётся тебя (о, человек) вредом [бедой, бедностью, болезнью,...], то нет избавителя от этого, кроме Него. А если Он пожелает тебе блага [богатства, здоровья,...], то никто не отвратит Его щедрости (от тебя). Он наделяет этим [благам], кого желает, из Своих рабов. И (ведь) Он – Прощающий [прощает тех, кто обращается к Нему с покаянием] (и) Милосердный (к тем, кто уверовал в Него и стал Ему покорным)!

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ ۗ فَمَنْ أَهْتَدَى
فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۗ وَمَنْ
ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۗ وَمَا أَنَا
عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ

108. Скажи (о, Посланник): «О, люди! Уже пришла к вам истина [Коран] от вашего Господа. И кто пойдёт верным путём [путём Аллаха], то тот будет идти верно для самого себя [во благо себе], а кто заблудится, то тот заблудится против самого себя [во вред себе]; и я не поручитель за вас [мне не поручено сделать вас верующими] (я лишь посланник от Аллаха, и довожу до вас то, что Он повелел мне)».

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَأَصْبِرْ
حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ ۗ وَهُوَ خَيْرُ
الْحَاكِمِينَ

109. И следуй (о, Пророк) тому, что внушается тебе откровением (от твоего Господа) [за Кораном и Сунной], и терпи [повинуйся Аллаху, отстраняйся от ослушания Его, переноси страдания, которые причиняют тебе за доведение Истины], пока Аллах не рассудит (между тобой и ими): ведь Он – лучший [самый справедливый] из судящих!

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّ كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ
فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ

1. Алиф лам ра. (Это [Коран]) – книга, аяты которого (совершенно) установлены [в них нет никаких ошибок, неточностей или изъянов], (и) затем (чётко) разъяснены (все её положения) Мудрым, Всеведающим (Аллахом).

أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ
نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ

2. (И Аллах Всевышний повелевает вам, о, люди, в Своей Книге) чтобы вы не служили никому [никого не считали богом], кроме (одного) Аллаха, (и Он сообщает что) поистине, я [Мухаммад] для вас от Него увещеватель (который предупреждает вас о наказании Аллаха за неверие и непокорность) и (радующий Раем) вестник –

وَأَنْ أَسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا
إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَى
أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي
فَضْلٍ فَضْلَهُ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي
أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ

3. и чтобы вы просили прощения (вашим грехам) у вашего Господа, а затем обратитесь с покаянием к Нему, и Он наделит вас благим даром [дарует хорошую жизнь] до определённого предела [до окончания вашей жизни] и дарует каждому достойному [который был покорным Аллаху и совершал благие деяния] своё достоинство [ту награду, которую он заслужил]. А если вы отвернётесь (от того, к чему я вас призываю), то я боюсь для вас наказания дня великого [Дня Суда].

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ

4. К Аллаху (предстоит) ваш возврат, и Он над всякой вещью мощен [всемогуц]!

أَلَّا إِنَّهُمْ يَأْتُونَ صُدُورَهُمْ
لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ أَلَّا حِينِ
يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا
يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ
بِدَاتِ الصُّدُورِ

5. О да! Поистине, они [многобожники] (когда слышат Пророка, читающего Коран) прижимают свои груди (к своим животам), (показывая, что они как-будто бы не слышали предупреждения Аллаха) чтобы (этим) скрыть от Него (своё неверие)! (Но эта попытка спрятаться от слушания Корана нисколько не избавит их от наказания Аллаха.) О да! (Ведь даже) в то время, когда они (ночью) закрываются своими одеждами (ложась спать), знает Он, что они скрывают (в своих душах) и (Он знает) что они (днём) совершают открыто! Поистине, Он [Аллах] знает про то, что в грудях [душах] (Его творений)!

﴿ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴾

6. И нет ни одного живого существа на земле, пропитание которого не было бы у Аллаха. И знает Он его место пребывания (когда оно живое) и место хранения (когда оно умрёт). Всё (это) (записано) (у Аллаха) в (некой) ясной книге [в Хранимой Скрижали].

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَلَئِنْ قُلْتُمْ إِنَّكُمْ مَعْبُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ

7. И Он [Аллах] – Тот, Который сотворил небеса и землю (по Своей мудрости) за шесть дней, (хотя Он мог их сотворить и за один миг, сказав: «Будь!»), и был Его Трон (до этого) на воде, чтобы испытать вас, кто из вас лучше по деяниям [кто более предан и покорен Аллаху]. И если ты (о, Посланник) скажешь (многобожникам): «Поистине, вы будете воскрешены [оживлены] после смерти (в День Воскрешения) (для расчёта и воздаяния за вашу жизнь на Земле)», то те, которые стали неверующими, (услышав это) непременно и обязательно скажут: «Это [то, о чём рассказывает Мухаммад] – ни что иное, как только явное колдовство (посредством которого он хочет отвлечь людей от наслаждений, и обрести над ними власть, чтобы они прислуживали ему)!»

وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولَنَّ مَا يَحْسِبُهُ ۗ أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

8. А если Мы отсрочим для них [многобожников] наказание на отчисленный [определённый] срок, они непременно скажут (насмехаясь): «Что же удерживает его [наказание]?» «О да! В тот день, как оно [наказание] придёт к ним, нельзя будет отвести его от них, и постигнет их то [наказание], над чем они насмехались.

وَلَئِنْ أَدَقْنَا لِلْإِنْسَانِ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَكُوفُ كَافُورٌ

9. А если Мы дадим человеку ощутить милость (как здоровье, безопасность,...), а потом отнимем её у него, – поистине, он (становится) отчаивающимся, неблагодарным!

وَلَئِنْ أَدَقْنَاهُ نِعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَاءٍ مَسَّتَهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي ۗ إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ

10. А если Мы дадим ему [человеку] ощутить много милости [богатство] после беды, постигшей его, он, конечно, скажет: «Ушли неприятности от меня (сами по себе)!» Поистине, он (тогда) непременно ликует (и) хвалится (этими благами перед другими)!

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمَلُوا
الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

11. Кроме тех, которые терпели (когда их постигала беда) (веруя в Аллаха и надеясь на награду от Него) и (всё равно) совершали праведные поступки; такие – им (будет) прощение и великая награда!

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ
إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ
يَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ كِتَابٌ
أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ
نَذِيرٌ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

12. Может быть, ты (о, Посланник) (из-за упорства многобожников в неверии) оставишь часть того, что внушается тебе (Аллахом) (для доведения до них), и (может быть) стеснена твоя грудь [тяжело тебе] от этого [от того, чтобы удерживать в себе то, что нужно доводить] (не желая того), чтобы они сказали: «Почему не спущено ему [Мухаммаду] сокровище [богатство] или не пришёл с ним ангел (который подтверждал бы, что он является посланником Аллаха)?» Ведь ты (о, Посланник) – только увещатель (который должен доводить до них то, что внушает тебе Аллах), и Аллах всему сущему является покровителем! [Он знает и хранит их речи и Он Сам решит, как поступить с ними.].

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۗ قُلْ فَاتُوا
بِعَشْرِ سُورٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ
وَادْعُوا مَنْ أَسْتَطَعْتُمْ مِّنْ دُونِ
اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

13. Или же они [мекканские многобожники] говорят: «Измыслил он [Мухаммад] его [Коран]». Скажи (им) (о, Пророк): «(Если это так на самом деле,) то приведите же десять измышленных сур, подобных ему [Корану], и призовите, кого вы можете, кроме Аллаха, (чтобы принести десять измышленных сур) если вы правдивы (в своих словах)!

فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا
أَنَّمَا أُنزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنْ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ ۗ فَهَلْ أَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ

14. Если же они [многобожники] не ответят вам (о, Посланник и верующие) (на попытку привести десять измышленных сур), то знайте, что ниспослан он [Коран] по ведению Аллаха и (также знайте) что нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него. Разве вы не станете покорными (Ему)?»

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
وَزِينَتَهَا نُوفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ
فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ

15. Кто (своими делами) желает земной жизни и её красот [наслаждений], тому Мы полностью завершим дела их [вернём всю награду за добрые дела] в ней [в этой жизни], и они в ней [в этой жизни] не будут обделены [ничего из их дел не будет убавлено].

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
إِلَّا النَّارُ وَحِطَّ مَا صَنَعُوا فِيهَا
وَنَطِلُّ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

16. Это [такие люди] – те, для которых нет [не будет] в Вечной жизни ничего, кроме Огня [Ада], и тщетно [не будет полезным] то, что они делали в ней [в земной жизни], и пусто [недействительно] то, что они совершали.

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ
وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ
كُتِبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً^ع
أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ^ع وَمَنْ يَكْفُرْ
بِهِ^ع مِنَ الْأَحْزَابِ فَاَلَّنَارُ مَوْعِدُهُ^ع
فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ^ع إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ
رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يُؤْمِنُونَ

17. Разве тот, кто (опирается) на ясное знамение [доказательство] от своего Господа [имеется ввиду Пророк], за которым следует свидетель [Джибриль] от Него [от Аллаха], и до которого была книга Мусы [Тора], как руководитель и милосердие (подобен неверующему)? Такие веруют в него [в Коран]. А кто не верует в него [в Коран] из разных партий – Огонь [Ад] – обетование их. И не будь же в сомнении относительно него [Корана]; ведь он [Коран] – истина от твоего Господа, но большая часть людей не веруют!

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا^ع أُولَئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ
وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ
كَذَّبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ^ع آلَا لَعْنَةُ اللَّهِ
عَلَى الظَّالِمِينَ

18. И кто же более несправедлив (и грешен), (нежели) чем тот [самый наихудший человек], кто измышляет на Аллаха ложь? Они будут представлены их Господу (для расчёта и воздаяния), и скажут свидетели: «Это – те, которые возводили ложь на своего Господа». О, (да будет) проклятие Аллаха на беззаконников [неверующих],

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ
كَافِرُونَ

19. которые и отклоняли (других) от пути Аллаха [от полной покорности Ему] и стремились исказить его [путь Аллаха] и они в Вечную жизнь не верили!

أُولَئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي
الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ
أَوْلِيَاءَ يُضْعَفُونَ لَهُمُ الْعَذَابُ مَا
كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا
يُبْصِرُونَ

20. Такие (неверующие) не в силах ослабить (наказание Аллаха) на земле (убежав от Него), и нет у них вместо Аллаха сторонников (которые бы удержали Его наказание). Умножено будет им наказание; и они не могли слышать (Коран) (получая пользу от него) и не могли видеть (доказательства Аллаха) (так как они упорно пребывали в неверии)!

أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ
عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

21. Такие – это те, которые нанесли убыток самим себе, и скрылось от них то, что они измышляли [божества, на заступничество которых они рассчитывали, оказались ложными]!

لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ
الْأَخْسَرُونَ

22. Нет сомнения, что в Вечной жизни они окажутся ещё в большем убытке (оказавшись в Аду)!

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَآخَبْتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَئِكَ أَصْحَابُ
الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

23. Поистине, те, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника] и смирились пред своим Господом, они – обитатели Рая, в нём [в Раю] они пребудут вечно.

❖ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصْمَىٰ
وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ ۗ هَلْ يَسْتَوِيَانِ
مَثَلًا ۗ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

24. Пример для обеих партий – слепой (и одновременно) глухой [это пример неверующего] и зрячий (и) слышащий [это пример верующего]. Разве они двое равны по примеру? Неужели вы не станете внимать (увещаниям) [получать пользу от этого]?

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي
لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ

25. И уже Мы послали Нуха к его народу (и сказал он им): «Поистине, я для вас – разъясняющий увещатель (который доводит до вас то, что повелел ему Аллах Всевышний)!

أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۗ إِنِّي أَخَافُ
عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ

26. не поклоняйтесь никому, кроме Аллаха: поистине, я боюсь для вас наказания мучительного дня [Дня Суда]!»

فَقَالَ أَمَلًا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ
مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشْرًا مِثْلَنَا وَمَا نَرَاكَ
أَتْبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا بِادِي
الرَّأْيِ وَمَا نَرَى لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ
بَلْ نَنْظُنُّكُمْ كَذِبِينَ

27. И сказала знать, те из его народа, которые стали неверными: «Мы видим, что ты (о, Хух) – только человек такой, как мы [ты не ангел] (и поэтому не верим, что тебе может даваться откровение от Аллаха). И мы видим, что за тобой следует только самые низкие среди нас по первой мысли [даже не размышляя], и не видим за вами никакого превосходства над ними (в пропитании и богатстве) (после того, как вы приняли эту Веру). И более того, мы, думаем, что вы лжёте (в своих утверждениях)».

قَالَ يَنْقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ
مِّن رَّبِّي وَءَاتَنِي رَحْمَةً مِّن عِنْدِهِ
فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ أَنزَلْنَاهُمْ وَأَنْتُمْ لَهَا
كَرِهُونَ

28. Сказал он [пророк Хух]: «О, народ мой! Думали ли вы о том, что если я (опираюсь) на ясное знамение от моего Господа и даровал Он мне милость от Себя [пророчество], перед которой вы слепы, неужели мы будем её навязывать вам (чтобы вы её приняли), раз она вам ненавистна?»

وَيَنْقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَآ إِنْ
أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ
الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّهُمْ مُلْقُوا رَبِّهِمْ
وَلِيَكْفِيَ أَرْكَمَ قَوْمًا تَجْهَلُونَ

29. О, народ мой! Не прошу я [Хух] у вас за это [за мой призыв к признанию только Аллаха богом] богатства: ведь награда моя только у Аллаха. И не буду я прогонять тех, которые уверовали: ведь они встретят своего Господа (в День Суда). Но я вижу, что вы – люди, которые являются невежественными (так как вы повелеваете мне прогонять сторонников Аллаха).

وَيَنْقَوْمِ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ
طَرَدْتُهُمْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

30. О, народ мой! Кто защитит меня от (наказания) Аллаха, если я прогоню их [верующих]. Неужели вы не станете внимать (увещаниям)?

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا
أَعْلَمُ الْغَيْبِ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا
أَقُولُ لِلَّذِينَ تَرَدَّرَىٰ أَعْيُنِكُمْ لَنْ
يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا ۗ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي
أَنْفُسِهِمْ إِنِّي إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ

31. И я [Хух] не говорю вам: «У меня сокровищницы Аллаха [что я распоряжаюсь ими]», ни: «Я знаю сокровенное». И я не говорю: «Я ангел». И не говорю я тем, кого презирают ваши очи [слабым верующим], что не даст им Аллах никакого блага. Аллах лучше знает, что в их душах; иначе я был бы одним из беззаконников».

قَالُوا يَنْوُحُ قَدْ جَدَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ
جَدَلَنَا فَأَتِنَّا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ

32. Сказали они [знатные люди]: «О Нух, ты спорил с нами и увеличил спор с нами, приведи же нам то (наказание), что ты обещаешь, если ты из числа правдивых!»

قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ
وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ

33. Он [Нух] сказал: «Это приведёт вам только Аллах, если пожелает, и вы не будете в состоянии ослабить (Его наказание) [не сможете избежать его].

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ
أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ
يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

34. И не поможет вам мой совет [наставления и призыв], если я пожелаю быть искренним к вам, если Аллах пожелает вас сбить [вести в заблуждение]. Он – ваш Господь, и к Нему вы будете возвращены (в День Суда) (для расчёта и воздаяния)».

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنْ
افْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ
مِّمَّا تُجْرَمُونَ

35. Или (может) (многобожники из твоего народа, о Мухаммад) скажут: «Измыслил (Мухаммад) его¹ [Коран]!» Скажи (о, Мухаммад): «Если я измыслил его [Коран], то на мне (одном будет засчитан этот) мой (великий) грех, (а если же я правдив, то тогда вы будете засчитаны неверующими) и я свободен от того, в чем вы грешите [от вашего неверия и беззакония]».

وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِن
قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْ ءَامَنَ فَلَا
تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

36. И было дано Нуху откровение: «Не уверует уже из твоего народа никто, кроме тех, которые уверовали (до сегодняшнего дня). (Поэтому) не печалься же от того, что они делают!

وَأَصْنَعِ الْفُلَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا
وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا
إِنَّهُمْ مُّعْرِضُونَ

37. И сделай (о, Нух) ковчег пред Нашими глазами и по Нашему внушению и не говори со Мною о тех, которые совершали злодеяние [не проси отсрочки для неверных]: поистине, они будут потоплены!»

¹ Имея ввиду и историю о пророке Нухе.

وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ
مِّن قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ إِنْ
تَسَخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ
كَمَا تَسَخَرُونَ

38. И делал он [Нух] ковчег, и каждый раз, когда проходила мимо него знать из его народа, они насмеялись над ним. Он [Нух] сказал: «Если вы (сегодня) насмеяетесь над нами, то и мы будем насмеяться над вами (когда начнётся потоп), как вы насмеяетесь».

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ
يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

39. Вскоре вы узнаете, к кому придёт наказание, унижающее его (уже в этом мире), и кого постигнет постоянное наказание (в Вечной жизни)!»

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ
قُلْنَا أَحْمِلْ فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجَيْنِ
أَثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ
الْقَوْلُ وَمَن ءَامَنَ وَمَا ءَامَنَ مَعَهُ
إِلَّا قَلِيلٌ

40. А когда пришло Наше повеление (о погибели неверующих) и забурлила (водой) печь (в которой готовится хлеб), Мы сказали (пророку Нуху): «Перенеси в него [в ковчег] от всего по паре [мужского и женского пола], по двое, и твою семью, кроме тех, о которых уже раньше пришло слово [кроме твоего сына и жены], и (погрузи в ковчег) тех, кто уверовал». Но уверовали с ним [с Нухом] лишь немногие.

❖ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ
مَجْرِبَهَا وَمُرْسِلَهَا إِنِّي لَرَبِّي لَغَفُورٌ
رَّحِيمٌ

41. И сказал он [пророк Нух] (верующим): «Садитесь на него [входите в ковчег], с именем Аллаха будет его плавание и остановка. Поистине, Господь мой – однозначно, прощающий (тех, кто обращается к Нему с покаянием) и милосердный (к ним после их покаяния)!»

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ
كَالْجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ
فِي مَعْرَلٍ يَبْنَئِي أَرْكَبَ مَعَنَا وَلَا
تَكُن مَعَ الْكَافِرِينَ

42. И плыл он [ковчег] с ними по волнам, (которые были) как горы. И обратился Нух к своему сыну, который был отдельно [в стороне от верующих]: «О сын мой, садись (и ты в ковчег) вместе с нами и не будь с неверными (которые все утонули)».

قَالَ سَأُووِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي
مِنَ الْمَاءِ ۚ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِن
أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَ ۗ وَحَالَ
بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ

43. Сказал (*сын пророка Нуха*): «Я обрету убежище на горе, которая защитит меня от воды». (*Пророк Нух*) сказал: «Нет защитника сегодня от повеления Аллаха, кроме как только тем, кого Он помиловал (*поэтому уверуй и садись в ковчег*)». И разделила их волна, и оказался он [*сын Нуха*] среди потопленных.

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ
وَيَسْمَاءِ أَقْلِي ۗ وَغِيضَ الْمَاءِ
وَقُضِيَ الْأَمْرُ ۗ وَأَسْتَوَتْ عَلَى
الْجُودِيِّ ۗ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ

44. И было сказано (*Аллахом*) (*после того, как утонули все неверующие*): «О, земля! Поглоти твою воду! И о, небо! Удержись [*перестань лить дождём*]!» И спала вода, и свершилось повеление (*Аллаха*), и утвердился он [*ковчег*] на (*горе*) ал-Джуди, и было сказано: «Да будут же далеки (*от милосердия*) несправедливые [*неверующие*] люди!»

وَنَادَىٰ نُوحٌ رَبَّهُ ۖ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ
أَبْنِي مِن أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ
وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ

45. И воззвал Нух к своему Господу и сказал: «Господи! Поистине, сын мой – из моей семьи, и обещание Твоё (*о спасении моей семьи*) – истина, и Ты – наимудрейший из судей».

قَالَ يٰنُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِن أَهْلِكَ
إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ ۗ فَلَا تَسْأَلْنِي
مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۗ إِنَّيْٓ أَعْظَمُ
أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ

46. Сказал Он [*Аллах Всевышний*]: «О Нух! Поистине, он [*твой сын, который погиб*] не из твоей семьи (*из-за своего неверия*); это [*что творил твой сын*] – дело не праведное; не спрашивай же Меня, о чём ты (*точно*) не знаешь. Поистине, Я увещаю тебя не быть из числа невежд».

قَالَ رَبِّ إِنِّيٓ أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ
مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ ۗ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي
وَتَرْحَمْنِي أَكُن مِّنَ الْخَاسِرِينَ

47. Он [*пророк Нух*] сказал: «Господи, поистине я обращаюсь к Тебе за защитой, чтобы мне не просить Тебя о том, чего я не знаю. И если Ты не простишь меня и не помилуешь, то я буду из числа потерпевших убыток».

قِيلَ يٰنُوحُ اٰهْبِطْ بِسَلٰمٍ مِّنَّا وَبَرَكَاتٍ
عَلَيْكَ وَعَلَىٰ اُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ ۗ وَاُمَّمٌ
سُنِمَتْعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ اَلِيْمٌ

48. Было сказано (Аллахом): «О Нух! Сойди (с ковчега) с миром от Нас и с благословениями над тобой и над общинами из тех, что с тобой; но будут и общины, которым Мы дадим блага (только в этом мире), но потом постигнет их от Нас мучительное наказание (в День Суда)».

تِلْكَ مِنْ اَنْبِآءِ الْغَيْبِ نُوْحِيهَا اِلَيْكَ
مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا اَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ
قَبْلِ هٰذَا ۗ فَاَصْبِرْ ۗ اِنَّ الْعَقِبَةَ لِلْمُتَّقِيْنَ

49. Это [что Мы рассказали] – из сокровенных историй, которые Мы даём тебе (о, Пророк) внушением; не знал их ни ты и ни твой народ до этого. Терпи же (те страдания, что наносит тебе твой народ)! Поистине, конец [благой исход] – для остерегающихся (наказания Аллаха)!

وَالِىٰٓ عَادٍ اٰخَاهُمْ هُوْدًا ۗ قَالَ يٰقَوْمِ
اَعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ ۗ اِنْ
اَنْتُمْ اِلَّا مُفْتَرُوْنَ

50. И к адитам (послали Мы) брата их Худа. Сказал (им пророк Худ): «О, народ мой! Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, (ведь) нет для вас другого бога, кроме Него! Вы (в своём поклонении лжебогам) только измышляете ложь».

يٰقَوْمِ لَا اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا ۗ اِنْ
اَجْرِي اِلَّا عَلَى الَّذِى فَطَرَنِي ۗ اَفَلَا
تَعْقِلُوْنَ

51. О, народ мой! Не прошу я у вас за это [за призыв к поклонению только Аллаху] награды: ведь награда моя только у Того, Кто создал меня. Неужели вы не понимаете?

وَيٰقَوْمِ اَسْتَغْفِرُكُمْ رَبُّكُمْ ثُمَّ تُوْبُوْا اِلَيْهِ
يُرْسِلِ السَّمٰوٰتِ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيٰزِدْكُمْ
قُوَّةً اِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِيْنَ

52. О, народ мой! Просите прощения у вашего Господа (за ваше неверие), потом обратитесь к Нему с покаянием (за грехи); (и если сделаете это, то) Он пошлёт на вас с неба обильный дождь и прибавит вам силы к вашей силе (увеличив ваше потомство), и не отворачивайтесь же (от того, к чему я вас призываю) (будучи) бунтарями [неверующими]!»

قَالُوْا يٰهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ
بِتٰرِكِيْٓ اِلٰهِيْنَآ عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ
بِمُؤْمِنِيْنَ

53. Они сказали: «О Худ! Ты не пришёл к нам с ясным знамением (которое доказывало бы то, что ты послан к нам Аллахом), и мы не оставим наших богов по твоему слову и мы не станем верить тебе».

إِنْ نَقُولُ إِلَّا أَعْتَرْنَاكَ بِعَصُ
ءِ الْهَيْتِنَا بِسُوءٍ ۗ قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ
وَأَشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ

54. Мы говорим только то, что тебя поразил один из наших богов злом». (Худ) сказал: «Поистине, я призываю в свидетели Аллаха, засвидетельствуйте же вы, что я непричастен к тому, что вы придаете Ему в со товарищи,

مِنْ دُونِهِ ۗ فَكِيدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ
لَا تُنظِرُونِ

55. вместо Него. Хитрите же против меня все [вы и ваши божества] (чтобы причинить мне зло), а потом не давайте мне отсрочки.

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ ۚ
مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا ۚ
إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

56. Поистине, я уповаю на Аллаха, моего Господа и вашего Господа. Нет ни одного живого существа, которого Он не держал бы за хохол. Поистине, Господь мой – на прямом пути [Он справедлив в Своих решениях] (и Он воздаёт благим за благие поступки)!

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا
أُرْسَلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ ۚ وَيَسْتَخْلِفُ
رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُ
شَيْئًا ۚ إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
حَفِيظٌ

57. Если же вы отвернётесь (от того, к чему я призываю вас), то я (ведь) уже передал вам то, с чем был послан к вам. И (если вы не уверуете, то) Господь мой заменит вас другим народом. И вы ни в чём не причините Ему вреда (своим неверием). Поистине, Господь мой – хранитель всякой вещи (и Он защитит меня от любого зла)!»

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
وَنَجَّيْنَاهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ

58. И когда пришло Наше повеление [наказание], спасли Мы Худа и тех, которые уверовали вместе с ним по Нашей милости, и спасли их от сурового наказания [губительного ветра

وَتِلْكَ ءَايَاتُ رُسُلِنَا ۗ وَمَنْ يَكْفُرْ
بِمَا آتَيْنَاهُ مِنْ بَيِّنَاتٍ مِّنَّا
وَعَصَا رُسُلَهُ ۗ إِنَّهُ يَجْعَلُ
الْكَافِرَ جَبَّارًا عَنِيدًا

59. И такими (были) адиты, (которые) отвергли знамения своего Господа и ослушались Его посланников и последовали за приказом всякого упрямого тирана.

وَأَتَّبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ
الْقِيَامَةِ ۗ أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۗ
أَلَا بَعْدَ لِعَادٍ قَوْمٍ هُودٍ

60. И преследовало их проклятие в этом мире и в День Воскресения. О да! Поистине, адиты стали неверующими в своего Господа. Да будут же далеки (от милосердия Аллаха) ‘адиты, народ Худа!

﴿ وَإِلَىٰ تَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا ۚ قَالَ
يَقَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ
غَيْرُهُ ۗ هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ
تُوبُوا إِلَيْهِ ۚ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُجِيبٌ

61. И (уже Мы послали) к самудянам брата их Салиха. Сказал он [пророк Салих]: «О, народ мой! Поклоняйтесь (только) (одному) Аллаху, (ведь) нет для вас другого бога, кроме Него. Он создал вас [вашего праотца Адама] из земли и поселил вас на ней. Просите же у Него прощения (вашим грехам), (и) затем обратитесь к Нему с (искренним) покаянием. Поистине, Господь мой – близок и отвечает (на мольбу, когда к Нему обращаются с мольбой)!»

قَالُوا يَنْصَلِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا
قَبْلَ هَذَا ۗ أَتَنْهِنَا أَنْ نَعْبُدَ مَا
يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا
تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ

62. Сказали они [самудяне]: «О Салих! Действительно, был ты среди нас таким, что мы возлагали надежды (что ты станешь господином, которому будут подчиняться) до этого [до того, как ты сказал эти слова]. Неужели ты будешь удерживать нас от поклонения тому, чему поклонялись наши отцы [от поклонения божествам]? И (ведь) поистине, мы, однозначно, (пробываем) во ввергающем в растерянность сомнении от того, к чему ты нас призываешь [от призыва поклоняться только одному Аллаху]».

قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ
بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَآتَانِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ
يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ ۗ فَمَا
تَزِيدُونَنِي غَيْرَ تَخْسِيرٍ

63. (Салих) сказал: «О, народ мой! Думали ли вы о том, что если я (опираюсь) на ясное знамение [доказательство] от Господа моего и Он даровал мне милость [пророчество и мудрость], то кто же поможет мне (спасти) от (наказания) Аллаха, если я Его послушаю (и не будут доводить до вас Его Слова)? А вы не можете увеличить для меня, кроме убытка.

وَيَقَوْمِ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ
فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا
تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ
قَرِيبٌ

64. О, народ мой! Это – верблюдица Аллаха для вас знаменем [как доказательство того, что я правдив в том, к чему призываю вас]. Оставьте же её есть [пасть] на земле Аллаха [не нужно вам её кормить]; но не касайтесь её со злом, чтобы не постигло вас (от Аллаха) близкое наказание».

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ
أَيَّامٍ ذَٰلِكَ وَعَدُّ غَيْرُ مَكْدُوبٍ

65. Но они *(не поверили пророку Салиху)* *(и)* зарезали её, и сказал он [*пророк Салих*] *(им)*: «Пользуйтесь же в своих жилищах [*живите*] три дня *(после чего вас постигнет наказание)*: и это – *(данное Аллахом)* обещание, которое не является лживым».

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِن
خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ
الْعَزِيزُ

66. И когда пришло Наше повеление, Мы спасли Салиха и тех, которые уверовали вместе с ним по милости от Нас, *(от наказания)* и от позора того дня. Поистине, Господь твой *(таков, что)* Он – Всесильный, Величественный!

وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ
فَأَصْبَحُوا فِي دِيَرِهِمْ جَاثِمِينَ

67. И постиг тех, которые совершали беззаконие, *(сильнейший)* шум, и оказались они в своих жилищах валяющимися [*погибшими*],

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۚ آلَا إِنَّ تَمُودًا
كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۚ آلَا بَعْدَ لَثْمُودَ

68. как будто бы они и не жили там. О да! Поистине, самудяне стали неверующими в своего Господа. О! Да будут же далеки *(от милосердия)* самудяне!

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ
بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَامًا ۗ قَالَ سَلَامٌ
فَمَا لَبِثَ أَن جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ

69. И вот пришли Наши посланцы [*ангелы*] к *(пророку)* Ибрахиму с радостной вестью *(что у него родится ребенок)*, сказали: «Мир!» И он сказал: «Мир!» – и не замедлил прийти с *(угощением)* жареным телянком.

فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ
نَكَرَهُمْ وَأَوَّجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۗ قَالُوا
لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ

70. А когда он увидел, что руки их [*ангелов, которые были в образе людей*] не касаются его [*угощения*], он их не признал *(и усомнился в них)* и почувствовал к ним страх *(подумав, что они враги или воры)*. *(Увидев, что его охватил страх, ангелы)* сказали: «Не бойся, мы посланы к народу Лута *(чтобы подвергнуть их наказанию)*».

وَأَمْرَاتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا
بِإِسْحَاقَ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ

71. А жена его [*Сара*] стояла *(слыша этот разговор)* и рассмеялась; и Мы её обрадовали вестью об Исхаке [*что она родит сына, которого они назовут Исхак*], и за Исхаком – об Йакубе [*что у Исхака родится сын Йакуб*].

قَالَتْ يَوَيْلَتِي ۖ أأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ
وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا ۖ إِنَّ هَذَا
لَشَيْءٌ عَجِيبٌ

72. (Сара) сказала: «Горе мне! Неужели я рожу, когда я (уже) старуха, и этот, муж мой – старик. Поистине, это – конечно же дело удивительное!»

قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ۗ
رَحِمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ ۖ أَهْلَ
الْبَيْتِ ۖ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

73. (Ангелы) сказали (ей): «Неужели ты удивляешься повелению Аллаха? Милосердие Аллаха и благословение Его (да пребудут) над вами, о обитатели дома [дома пророчества]. Поистине, Он [Аллах] – достохвальный, славный!»

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ
وَجَاءَتْهُ الْبَشَرَىٰ يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ
لُوطٍ

74. И когда страх ушёл от Ибрахима и пришла к нему радостная весть (о рождении сына Исхака и затем внука Йакуба), он стал спорить с Нами [с Моими анеглами] о народе Лута (чтобы ангелы не стали подвергать этот народ наказанию так как среди них были и верующие), –

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ

75. поистине, Ибрахим – однозначно, сдержанный [не торопит с наказанием], смиренный (перед Аллахом), кающийся!

يَتَابِرْهِيمُ ۖ أُعْرِضْ عَنْ هَذَا ۖ إِنَّهُ
قَدْ جَاءَ أَمْرٌ رَبِّكَ ۖ وَإِنَّهُمْ ءَاتِيهِمْ
عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ

76. (Ангелы сказали): «О Ибрахим! Отвернись от этого [от спора], ведь уже пришло повеление твоего Господа (о наказании их), и, поистине, придёт к ним неотвратимое наказание!»

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ
بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَذَا
يَوْمٌ عَصِيبٌ

77. И когда явились Наши посланцы [ангелы] к Луту, огорчился¹ он из-за них (так как он не знал, что это ангелы и побоялся, что его народ причинит им зло), и стеснилась его мощь [он почувствовал, что никак не сможет помочь свои гостям], и сказал (он): «Это – день тяжкий».

¹ Ангелы явились в виде прекраснейших юношей. А народ селения ещё прежде запретил пророку Луту принимать гостей, чтобы он не мог укрывать проходящих мимо селения путников от посягательства на них этих людей. Увидев прекрасных юношей, пророк Лут огорчился, так как он побоялся, что его народ посягнёт на них из-за их красоты и он ввёл их к себе домой. И о том, что они зашли к нему домой никто из односельчан не узнал. Но его жена вышла из дома и сообщила им об этих гостях. И они поспешно устремились к дому Лута. И пророк Лут сказал: "Это – день тяжелой беды".

وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ
وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ ۚ قَالَ يَنْقَوْمُ هَهُؤُلَاءِ
بِنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ ۖ فَاتَّقُوا
اللَّهَ وَلَا تَخْزُونِ فِي صِيفِي ۗ
أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ

78. И пришёл к нему [к Луту] его народ, поспешно устремляясь (чтобы склонить гостей Лута к мерзкому деянию); и раньше они творили плохие деяния [занимались мужеложеством]. Сказал (пророк Лут) (своему народу): «О, народ мой! Вот это – мои дочери¹ [женщины], они – чище для вас (чтобы на них жениться) (нежели та мерзость, совершать которую вы желаете). Остерегайтесь же (наказания) Аллаха (сторонясь того, что Он запретил) и не позорьте меня при моих гостях. Неужели нет среди вас (хоть одного) благоразумного человека (который удержал бы вас от этого деяния)?»

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَمَا لَنَا فِي
بِنَاتِكَ مِنْ حَقِّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ
مَا نُرِيدُ

79. Они сказали: «Ведь ты (о, Лут) знаешь, что у нас нет потребности в твоих дочерях [в женщинах], и (ведь) поистине ты конечно знаешь, чего мы желаем».

قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ
ءَاوِيَ إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ

80. Он [пророк Лут] сказал: «Если бы у меня была сила (и сторонники) (чтобы противостоять) вам, или (если бы) я (имел поддержку) у крепкой опоры [у родственников] (то я непременно воспрепятствовал бы вам)!»

قَالُوا يَلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ
لَنْ يَصْلُوا إِلَيْكَ ۖ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ
بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ
مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرَاتَكَ ۖ إِنَّهُ
مُصِيبًا مَّا أَصَابَهُمْ ۚ إِنَّ
مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ ۚ أَلَيْسَ
الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ

81. Они [гости пророка Лута] сказали: «О, Лут! Поистине, мы – посланники Господа твоего [ангелы] (которых Аллах послал, чтобы уничтожить твой народ). (И поистине) они [эти беззаконники] (уже) никогда до тебя не дойдут (со злом) [не смогут причинить никакого вреда]. Отправься же в путь [покинь своё селение] со своей семьей по (прошествии) части ночи. И пусть не оборачивается из вас никто (чтобы не видеть то наказание, которому будут подвергнуты беззаконники, и чтобы этим самым не постигло это наказание и того, кто увидит его), кроме твоей жены (которая предала тебя, выбрав неверие и лицемерие): поистине, постигнет её [твою жену] то [наказание], что постигнет их. Поистине, назначенный срок для них – (раннее) утро. (И) разве утро [рассветное время] (уже) не близко?»

¹ Пророк Лут назвал женщин своими дочерьми, так как любой пророк является отцом для своей общины. (Например, жёны пророка Мухаммада являются матерями верующих (см. аят 33-6))

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَيْهَا
سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّنْ
سِجِّيلٍ مَّنضُودٍ

82. И когда пришло Наше повеление (о начале наказания), сделали Мы верх его [их селения] низом [перевернули его] и обрушили на них камни из обожжённой глины (которые падали) рядами,

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنْ
الظَّالِمِينَ بَعِيدٍ

83. (и которые были) помеченными у твоего Господа [это были не обычные камни]. И они [такие же камни] не далеки от беззаконников [от неверующих] (которые не признают посланником тебя, о Мухаммад)!

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ
يَنْقَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ
غَيْرُهُ ۗ وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ
وَالْمِيزَانَ ۚ إِنِّي أَرَأَيْتُمْ بَخِيلٍ وَإِنِّي
أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ

84. И в Мадыян [к жителям Мадыяна] (Мы отправили) брата их Шуайба [который был их родственником]. Сказал он [пророк Шуайб]: «О, народ мой! Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, (ведь) нет для вас другого бога, кроме Него! И не убавляйте (людям) (при продаже) меры и веса (товара). Поистине, я вижу, что вы (пребываете) во благе (так как Аллах дал вам обильный удел) и поистине, я боюсь для вас наказания объемлющего дня (когда наказание явится к вам со всех сторон, и вы никуда не сможете убежать от него) (если вы будете приравнивать Аллаху кого-либо, и убавлять меру и вес людям, зная, что Он запретил вам это).

وَيَنْقَوْمِ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ
بِالْقِسْطِ ۗ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ
أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْنُوا فِي الْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ

85. И о, народ мой! Полностью соблюдайте в мере и весе справедливость [будьте честными в этом], и не уменьшайте людям их вещей [не обманывайте их] и не ходите по земле, сея беспорядок [совершая то, что запретил Аллах].

بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ

86. Оставленное вам Аллахом [дозволенная прибыль] лучше для вас (нежели то запретное, которое вы получаете путём обмана), если вы верующие [если вы на самом деле истинно веруете в Аллаха]. И я для вас не являюсь хранителем (который наблюдал бы за тем, как вы ведёте торговлю) (а я всего лишь тот, кто увещевает вас)».

قَالُوا يَشْعِبُ أَسْلَوْتِكَ تَأْمُرُكَ أَنْ
تَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ
فِي أَمْوَالِنَا مَا ذَشْتُوا^ط إِنَّكَ لَأَنْتَ
الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ

87. Они сказали (*насмехаясь*): «О, Шуайб! Неужели твоя молитва (*которую ты совершаешь постоянно*) повелевает нам оставить то, чему поклонялись отцы наши [*наших идолов*], или распоряжаться с нашим имуществом, как мы пожелаем [*с хитростью*]? Поистине, ты (*о, Шуайб*) конечно сдержанный, благоразумный».

قَالَ يَنْقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَى
بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا
حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ
مَا أَنهَنكُمْ عَنْهُ^ع إِنْ أُرِيدُ إِلَّا
الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ^ع وَمَا
تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ^ع عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
وَالَيْهِ أُنِيبُ

88. (*Пророк Шуайб*) сказал: «О, народ мой! Думали ли вы (*о том, что*) если я (*опираюсь*) на ясное знамение от Господа моего [*нахожусь на ясном пути, который даровал мне Господь мой*] (*когда призываю вас к поклонению только Аллаху и когда пытаюсь удержать вас от обмана в торговле*), и (*при этом*) Он даровал мне от Себя прекрасный удел, (*то, неужели я ослушаюсь Его*)? И я не желаю предавать вас в том, что Он вам запретил [*сам совершать то, от чего вас удерживаю*] ... И я желаю только исправления [*чтобы вы исправились*], насколько я могу (*это делать*). И помощь моя только у Аллаха [*только Он мне помогает*]; (*только*) на Него я положился и (*только*) к Нему обращаюсь (*с покаянием*).

وَيَنْقَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ
يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ
أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمُ
لُوطٍ مِّنكُمْ بِبَعِيدٍ

89. О, народ мой! Пусть раскол со мной [*ваша озлобленность на меня*] не втянет вас в грех [*в упорство в неверии*], так что вас (*после этого*) постигнет (*наказание*) подобное тому, что постигло народ (*пророка*) Нуха, народ (*пророка*) Худа или народ (*пророка*) Салиха. А народ (*пророка*) Лута от вас не далёк (*и по времени и по месту*).

وَأَسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ^ع
إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ

90. Просите прощения у вашего Господа (*за те грехи, которые вы уже совершили*), потом обращайтесь к Нему с покаянием (*когда будете совершать грехи*). Поистине, мой Господь милосердный (*и*) любящий (*тех, которые обращаются к Нему с покаянием*)!»

قَالُوا يَشْعِبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِمَّا
تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَاكَ فِيْنَا ضَعِيفًا
وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنْتَ
عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ

91. Они сказали: «О, Шуайб! Не понимаем мы многого из того, что ты говоришь; и поистине, мы конечно же видим, что ты слаб среди нас [ты не из предводителей нашего народа и не из знатных людей]. И если бы не твой род [твои родственники], (то) мы однозначно побили бы тебя камнями, ты ведь для нас не дорог».

قَالَ يَنْقَوْمِ أَرْهَطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ
مِنَ اللَّهِ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ
ظَهْرِيًّا إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ
مُحِيطٌ

92. (Пророк Шуайб) сказал (им): «О, народ мой! Разве мой род дороже для вас, чем Аллах? И вы оставили его [повеление вашего Господа] позади себя за спиной [вы не повинуетесь Ему и не удерживаетесь от того, что Он запретил]. Поистине, Господь мой объемлет [знает] то, что вы творите!»

وَيَنْقَوْمِ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ
إِنِّي عَمَلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ
يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ
كَذِبٌ وَارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ

93. И о, народ мой! Действуйте (так, как вы считаете правильным) по своей возможности [насколько вы можете], (и) поистине я (тоже) буду действовать (как повелел мне мой Господь). И вскоре вы узнаете, к кому (из нас) придёт наказание, унижающее его, и (также) кто является лжецом. И ждите! Поистине, я (тоже) буду вместе с вами ждать!»

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ
فَأَصْبَحُوا فِي دِيَرِهِمْ جَثِمِينَ

94. И когда пришло Наше повеление (о наказании жителей Мадьяна, о котором долго предупреждал пророк Шуайб), спасли Мы Шуайба и тех, кто уверовал вместе с ним по Нашей милости. А тех, которые творили беззаконие [неверующих], постиг (поражающий) шум (с неба), и оказались они наутро в своих жилищах поверженными [погибшими],

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۗ أَلَا بُعْدًا
لِّمَدْيَنَ كَمَا بَعَدَتِ ثَمُودُ

95. как будто бы они никогда там и не жили. О да! Да будут же далеки (от милосердия Аллаха) мадьяниты, как далеки стали и самудяне!

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا
وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ

96. И вот Мы послали Мусу с Нашими знаменами [с девятью чудесами¹] и ясным доказательством

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيهِ ۚ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ
فِرْعَوْنَ ۗ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ

97. к Фараону и его знати. И последовали они [его народ] за повелением Фараона [стали неверующими], хотя и повеление Фараона не было правильным.

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ
فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ ۗ وَبِئْسَ الْوَرْدُ
الْمَوْزُودُ

98. Будет идти он [Фараон] во главе своего народа в День Воскресения и отведёт их на водопой к Огню. И как ужасен водопой, к которому ведут!

وَأَتَّبَعُوا فِي هٰذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ
الْقِيٰمَةِ ۚ بِنَسِ الرَّفْدِ الْمَرْفُودِ

99. И сопровождают их проклятия [они будут наказаны] в этом (мире) и в День Воскресения [они будут ввергнуты в Ад]. И как ужасен тот дар, который даётся!

ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاءِ الْاَقْرٰى نَقْصُهٗ
عَلَيْكَ مِنْهَا قَابِئٌ وَحٰصِيْدٌ

100. Это [то, о чём мы упомянули] – из вестей про селения, которые Мы рассказываем тебе (о, Пророк). Из них [из селений] одни стоят [остались их следы], а другие пожаты [не осталось от них и следа].

وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ ظَلَمُوْا
اَنْفُسَهُمْ ۗ فَمَا اَعْتَت عَنْهُمْ
ءَالِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
مِنْ شَيْءٍ لَّمَّا جَاءَ اَمْرُ رَبِّكَ ۗ وَمَا
زَادُوْهُمْ غَيْرَ تَتٰبِيْبٍ

101. И Мы не поступили несправедливо против них [против тех народов, которых Мы погубили наказанием], но они сами поступили против самих себя несправедливо [совершая многобожие и сея беспорядок на земле]. И ни от чего не спасли их боги их, к которым они взывали помимо Аллаха (прося помощь), когда пришло повеление твоего Господа (о наказании). И не увеличили они [их боги] для них ничего, кроме гибели!

¹ Девять чудес-знамений, с которыми Аллах Всевышний направил пророка Мусу к Фараону: посох; белая, как снег, рука; разделение моря; годы неурожая; потоп, который затопил их поля и сады; саранча, которая поела их посевы, двери и крыши домов и также их одежды; насекомые, которые несли гибель их скоту; жабы, которые оказывались в их пище, посуде и постели; кровь, в которую превратилась вода в их реках и колодцах.

وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ
الْقَرْيَٰ وَهِيَ ظَلِمَةٌ ۚ إِنَّ أَخْذَهُ
أَلِيمٌ شَدِيدٌ

102. И такова (была) хватка твоего Господа, когда Он схватил селения, которые творили беззаконие (и Он схватит тех, которые ослушаются Его и не веруют в Его посланников). Поистине, хватка Его мучительна (и) сурова!

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَن خَافَ
عَذَابَ الْآخِرَةِ ۚ ذَلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ
لَّهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ

103. Поистине, в этом [в наказании тех народов] – знамение для тех, кто боится наказания Вечной жизни [наказания в Аду]. Это [День Суда] – день, для которого собраны будут (все) люди, и это – день, который будет увиден (всеми творениями)!

وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ

104. И Мы отсрочиваем его [День Суда] только до определённого срока [время наступления Дня Суда известно Аллаху Всевышнему, и этот день не будет ни приближен, ни отдалён].

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا
بِإِذْنِهِ ۚ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ

105. В тот день, когда он [День Суда] наступит, каждый будет говорить только с Его разрешения [только с дозволения Аллаха]; и из них [из числа собранных в тот день] будет и несчастный [кто заслуживает наказания] и счастливый [который ждёт награду].

فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِى النَّارِ لَهُمْ
فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ

106. А те, которые несчастны, – в Огне, для них там – стенание [стоны от мучений] и рёв, –

خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمٰوٰتُ
وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ
رَبَّكَ فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ

107. вечно пребывая там, – пока длятся небеса и земля, если только не пожелает твой Господь (иного) [из Ада будут выведены все грешники, у которых в сердце была истинная вера хоть на вес пылинки], – ведь поистине твой Господь – исполнитель того, что Он желает!

❖ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فِى الْجَنَّةِ
خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمٰوٰتُ
وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۚ عَطَاءٌ
غَيْرَ مَجْدُوذٍ

108. А те, которые достигли счастья, – в Раю, – вечно пребывая там, пока длятся небеса и земля, если только твой Господь не пожелает, – наградой не отсечённой.

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ
 مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ
 آبَاؤُهُمْ مِّن قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوفُونَ
 نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنْقُوصٍ

109. Не будь же (о, Посланник) в сомнении относительно того, чему поклоняются эти [многобожники]. Поклоняются они только так, как поклонялись отцы [предки] их прежде. И поистине, Мы полностью воздадим их удел без убавления!

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
 فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ
 مِن رَّبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي
 شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ

110. И (Я клянусь, что) уже даровали Мы (пророку) Мусе Писание [Тору], и (среди его народа) возникли разногласия относительно него [относительно самой Торы, её положений и установлений]. [Одни люди уверовали в Тору, а другие оказались неверующими в неё.] (И твой народ, о Мухаммад, таким же образом поступил по отношению к Корану.) А если бы не слово от твоего Господа (о том, что Он не торопится наказать кого-либо), которое было дано [сказано] раньше, то, непременно, (уже в этом мире) было бы решено между ними [Он наказал бы неверующих из них и спас бы верующих]. А (ведь) они [неверующие иудеи и многобожники], поистине, однозначно, (пребывают) во ввергающем в растерянность сомнении об этом [о Коране].

وَإِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوفِينَهُم رَّبُّكَ
 أَعْمَالَهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

111. И поистине, каждому полностью воздаст Господь твой за их дела: ведь Он о том, что они творят, ведает!

فَاسْتَقِمَّ كَمَا أُمِرْتَ وَمَن تَابَ
 مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
 بَصِيرٌ

112. Придерживайся же (о, Посланник) прямоты, как велено тебе (Аллахом), и (пусть придерживаются её) те, кто покался (вместе) с тобой, и не преступайте границ (которые установил Аллах), – ведь поистине Он видит то, что вы делаете!

وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
 فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ
 اللَّهِ مِن أَوْلِيَاءَ تُمْرَأَ لَا تُنصَرُونَ

113. И не опирайтесь на тех, которые творят беззаконие [не склоняйтесь к ним с любовью], ибо за это вас может коснуться Огонь. И нет у вас, кроме Аллаха, сторонников [помощников и покровителей]. И потом (если вы сделаете это и будете подвергнуты наказанию) не будете вы защищены!

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفًا
مِنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ
السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرِي لِلذَّاكِرِينَ

114. И совершай молитву (о, Пророк) в обоих концах дня [на рассвете и две молитвы во второй половине дня] и в (близких) часах ночи [вечернюю и ночную молитву]. Поистине, хорошие деяния удаляют [стирают] плохие деяния [искупают грехи]! Это [повеление совершать молитву и то, что благие деяния стирают грехи] – напоминание для помнящих [для тех, которым полезны наставления].

وَأَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُحْسِنِينَ

115. И терпи (о, Пророк) (те обиды, что причиняют тебе многобожники), потому что Аллах не губит награды искренне добродеющих!

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ
أُولُوا بِفِيئَةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي
الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنْجَيْنَا
مِنْهُمْ ۗ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا
أُتِرُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ

116. О, если бы были [оказались] среди поколений (живших) до вас люди обладающие продолжением [верой, здравым умом, праведностью и влиянием], которые удерживали бы (других) от нечестия на земле [от неверия и грехов]! (Так они указали бы им путь спасения от наказания Аллаха.) Но (таких удерживающих оказалось) немного (даже) из числа тех, кого Мы спасли. (И их мало кто слушал, и ещё меньше следовали их наставлениям.) И последовали те, которые злочинствовали, за той роскошью, чем они были наделены [погрязли в земных наслаждениях] (отказавшись от Веры и повиновения Аллаху), и были они (совершая это) бунтарями [неверующими].

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَى بِظُلْمٍ
وَأَهْلِهَا مُصْلِحُونَ

117. И Господь твой не таков, чтобы погубить селения [их жителей] по несправедливости, в то время когда обитатели их являются творящими благое [Если Аллах Всевышний наказывает какой-либо народ, то это только за их неверие и грехи].

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً
وَاحِدَةً ۗ وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ

118. А если бы пожелал твой Господь, то Он сделал бы (всех) людей единой общиной [сделал бы всех на единственной истинной Вере и покорными Ему]. А они [люди] (так и) не перестают пребывать в разногласиях [придерживаться разных вероучений и уставов],

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ ۚ وَلِذَلِكَ
خَلَقَهُمْ ۗ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعِينَ

119. за исключением тех, кого помиловал твой Господь (а это те, которые уверовали в Него и последовали за Его посланниками). И для этого Он создал их [Он по Своей мудрости создал людей различными и в убеждениях]. И исполнилось слово Господа твоего: «Я, непременно, наполню Геенну [Ад] джиннами и людьми – всеми вместе [тех, которые последуют за сатаной]».

وَكُلًّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ
الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ ۗ
وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ
وَذِكْرٌ لِلْمُؤْمِنِينَ

120. И всё, что Мы рассказываем тебе (о, Посланник) из вестей про посланников, (это то) чем Мы укрепляем тебе твоё сердце (чтобы ты был стоек при встрече с трудностями, которые постигают посланников). И пришла в этой [в этой суре] к тебе истина, и увещание (услышав которое удерживаются неверующие), и напоминание для верующих.

وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا
عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَمِلُونَ

121. И скажи (о, Посланник) тем, которые не веруют: «Действуйте (так как вы считаете правильным) по своей возможности [насколько вы можете], (и) поистине мы (тоже) будем действовать (как повелел нам наш Господь).

وَأَنْتَظِرُونَ إِنَّا مُنْتَظِرُونَ

122. И ждите (чем завершится наше дело), (и) мы (тоже) будем ждать (чем закончится ваше дело)!»

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأُمُورُ كُلُّهَا ۗ فَاعْبُدْهُ
وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۗ وَمَا رَبُّكَ بِغَفِيلٍ
عَمَّا تَعْمَلُونَ

123. И Аллаху принадлежит скрытое [знание о сокровенном] на небесах и на земле; и к Нему возвращается всё дело [всё] [все люди также вернутся к Нему в День Суда, чтобы Он произвёл им полный расчёт]. Поклоняйся же Ему и полагайся на Него. И Господь твой не является не ведающим [знает] о том, что вы творите!

– 12

Сура 12
ЙУСУФС именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ	1. <i>Алиф лам ра.</i> Это [то, что читается] – аяты разъясняющей Книги.
إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ	2. Поистине Мы ниспослали её [эту Книгу] в виде Корана на арабском языке, чтобы вы размышляли (над её смыслом)!
نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الْغَافِلِينَ	3. Мы расскажем тебе (о, Пророк) лучшее повествование [историю], внушая тебе этот Коран (как откровение), хотя до него [до получения откровения] ты был из (числа) беспечных [не знал содержащихся в ней назиданий и ясных знамений].
إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ	4. (Вот однажды) сказал Йусуф своему отцу (Йакубу): «О, отец мой, поистине, я (во сне) видел одиннадцать звёзд, и солнце, и луну,... Я видел их, как они мне преклонились ниц».
قَالَ يَبْنَؤُ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَيَّ إِخْوَتَكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ	5. Сказал (Йакуб): «О сынок мой, не рассказывай своего видения твоим братьям, (чтобы они не стали завидовать тебе) ибо они замысливают против тебя хитрость. (Ведь) поистине, сатана для человека явный враг!
وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رُبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آئَالِ يَعْقُوبَ كَمَا أَنْهَاهَا عَلَىٰ آبَائِكَ مِنْ قَبْلُ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ	6. И таким образом [раз ты увидел себя во сне таким] изберёт тебя Господь твой, и научит тебя толкованию событий (которые будут происходить в будущем по смыслу снов), и завершит Свою благодать над тобой (сделав тебя пророком) и над родом Йакуба, как Он завершил её прежде над твоими отцами, Ибрахимом и Исхаком. Поистине, Господь твой – знающий, мудрый!»

لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ
آيَاتٍ لِّلسَّالِئِينَ

7. Были в Йусуфе и его братьях знамения для спрашивающих, (которые желают знать историю Йусуфа).

إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا
أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا
لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

8. Вот сказали они [братья Йусуфа по отцу друг-другу]: «Конечно же, Йусуф и брат его (по имени Биньямин, с которым Йусуф был братом по отцу и по матери) любимее нашему отцу, чем мы, а хотя мы – сборище [мы сильны и нас много, и мы можем больше принести пользы]. Поистине, отец наш в явном заблуждении (предпочитая Йусуфа и его брата Биньямина нам)!»

أَقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا
يَخْلُ لَكُمْ وَجْهٌ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا
مِن بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ

9. «Убейте Йусуфа или бросьте его в какую-нибудь местность (чтобы отец не дошёл до неё); (и тогда) обратится к вам лицо вашего отца [он будет любить только вас], и станете вы после этого людьми праведными (покаявшись перед Аллахом и попросив прощение у отца)».

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ
وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ
بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِن كُنتُمْ فَاعِلِينَ

10. Сказал один из них: «Не убивайте Йусуфа, (ведь это большой грех), а (лучше) бросьте его в темень колодца, – (и) подберёт его какой-нибудь проходящий (караван), (и тогда они отвезут его далеко от вас и от отца,) если (уж) вы решили (это) сделать».

قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى
يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَصِحُونَ

11. (Договорившись избавиться от Йусуфа) сказали они: «О, отец наш! Почему ты не доверяешь нам Йусуфа (и беспокоишься, когда он с нами), ведь мы к нему конечно же искренни [мы желаем ему добра]?»

أَرْسَلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَع وَيَلْعَب وَإِنَّا
لَهُ لَحَافِظُونَ

12. Пошли его с нами завтра, пусть он насладится (вкусными фруктами и ягодами) и поиграет, ведь мы его непременно будем охранять (и защищать от опасности)».

قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنَّ تَذْهَبُوا بِهِ
وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ
غَافِلُونَ

13. Сказал (Иакуб): «Поистине, меня, конечно же, опечалит, если вы с ним уйдёте, и боюсь я, (если доверю его вам,) что съест его волк, (в то время как) вы будете к нему беспечны [невнимательны]».

قَالُوا لَئِن آكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ
عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَّخَسِرُونَ

14. Они сказали: «Если съест его волк, когда нас толпа [когда нас много и мы сильны], тогда мы будем в убытке [это будет стыд и позор для нас]».

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَآجَمَعُوا أَن
يَجْعَلُوهُ فِي غِيَابَتِ الْجُبِّ^ع
وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ
هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

15. После того, как они увели его, они согласились поместить его в темени колодца. И Мы внушили ему [Йусуфу]: «Непременно, ты сообщишь им¹ про это их дело, когда они и не будут знать [забудут об этом]».

وَجَاءُوا بِأَبَاهُمْ عِشَاءَ يَبْكُونَ

16. И пришли они к своему отцу вечером, плача.

قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ
وَتَرَكَتْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَعِنَا فَأَكَلَهُ
الذِّئْبُ^ط وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ
كُنَّا صَادِقِينَ

17. Они сказали: «О, отец наш! Поистине, Мы пустились бегать вперегонки и оставили Йусуфа у наших вещей. (Мы были заняты игрой, не уследили за ним,) и съел его волк; но ты не поверишь нам, если бы мы даже и говорили правду».

وَجَاءُوا عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ^ع
قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا^ط
فَصَبِّرْ^ط جَمِيلٌ^ط وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ
عَلَى مَا تَصِفُونَ

18. И пришли они со лживой кровью на его [Йусуфе] рубашке. (Но Йакуб не поверил им и) сказал: «Да, украсили вам ваши души некое дело, но – терпение прекрасно, (чтобы перенести то, что вы мне причинили)... У Аллаха надо просить помощи (уповая на Него и обращаясь к Нему за поддержкой) против того, что вы расписываете».

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ
فَادَّلَى^ط دَلْوَهُ^ط قَالَ يَبِشْرَى هَذَا
غُلْمٌ^ع وَأَسْرُوهُ بَضْعَةَ^ع وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ
بِمَا يَعْمَلُونَ

19. И пришли (к колодезю) путники [караван, который шел в Египет] и послали они своего водоноса (за водой); тот опустил ведро своё (в колодец, а, вытащив его, обнаружил Йусуфа). (Он обрадовался) и сказал: «О (какая) радость, это – мальчик». И спрятали они его (среди своих вещей) как товар, а Аллах знал, что они делают.

¹ Это произойдёт, когда ты скажешь им, что ты их брат Йусуф, против которого они устроили заговор и думали, что избавились от него.

وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ
مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ

20. И продали они его (в Египте) за мизерную цену, (за несколько) отсчитанных дирхемов, желая (просто) избавиться от него.

وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ
لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ
يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَوَدًّا^ع وَكَذَلِكَ
مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ
مِن تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ^ع وَاللَّهُ غَالِبٌ
عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَعْلَمُونَ

21. И сказал тот, который купил его из Египта, своей жене: «Уважай его пребывание, (чтобы ему понравилась жизнь у нас) – может быть, он принесет нам пользу, или мы возьмём его за сына [усыновим его]». (Так у Йусуфа сложилась благополучная жизнь в новой семье.) И так Мы утвердили Йусуфа на этой земле [Египте] и чтобы научить его толкованию (будущих) событий (разъясняя сны). А Аллах победно завершает Свое дело [Он делает то, что желает], но большая часть людей не знают (и не понимают смысла Его мудрости и того, что Он вершит)!

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ^ع آتَيْنَاهُ حُكْمًا
وَعِلْمًا^ع وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

22. И когда (Йусуф) достиг зрелости, даровали Мы ему мудрость и (полезные) знания; и вот так Мы воздаем добродееющим!

وَرَاوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ
نَفْسِهِ^ع وَعَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ
لَكَ^ع قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ^ع إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ
مَثْوَايَ^ع إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

23. И совращала его та [жена египетского вельможи], в доме которой он был (постоянно показывая перед ним свою красоту и прелести, чтобы соблазнить его). И (однажды) она заперла (все) двери и сказала: «Иди ко мне, (я уже приготовилась для тебя!)». (Йусуф) сказал: «Да упасет (меня) Аллах! Ведь господин мой [вельможа] прекрасным сделал моё пребывание. Поистине, не будут счастливы творящие зло!»

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ^ع وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ
رَأَىٰ بُرْهَانَ رَبِّهِ^ع كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ
السُّوَاءَ^ع وَالْفَحْشَاءَ^ع إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا
الْمُخْلِصِينَ

24. И она возжелала его, и он (бы тоже) возжелал её, если бы не увидел (ясное) доказательство¹ своего Господа. Таким образом (Мы показали ему ясное доказательство), чтобы отклонить от него зло и мерзость. Поистине, он – из (числа) наших рабов избранных [очищенных от греха прелюбодейания и ослушания]!

¹ Это было чудо от Аллаха, увидев которое Йусуф осознал греховность этого дела.

وَأَسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ
 مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ
 قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ
 سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ
 أَلِيمٌ

25. И устремились они (оба) к двери, (Йусуф устремился к двери, чтобы выйти, а она кинулась за ним, чтобы опередить его и не дать ему уйти. Чтобы остановить его, она схватила его за рубаху сзади,) и она разорвала его рубаху сзади, и встретили они её господина [её мужа] у двери. (Пытаясь показать свою непричастность, она) сказала: «Нет (другого) воздаяния тому, кто желал зла твоей семье, кроме темницы или мучительного наказания (битьем плетью)!

قَالَ هِيَ رَوَدَّتْنِي عَنْ نَفْسِي
 وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ
 قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ
 وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ

26. (Её муж сказал: «О, Йусуф! Ты посягнул на мою семью, обманул меня и схитрил, прикрывая себя благочестием!») (Йусуф разгневался и) сказал: «Она соблазняла меня». И засвидетельствовал (один) свидетель из её семьи: «Если рубаха его разорвана спереди, то она права, а он – из числа лжецов.

وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ
 فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ

27. Если же рубаха его [Йусуфа] разорвана сзади, то она солгала, а он – из числа правдивых».

فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ
 إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ

28. И когда он [её муж] увидел рубаху его разорванной сзади, то сказал: «Это – из ваших ухищрений, (о, женщины,) – и поистине ухищрения ваши велики!

يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا
 وَأَسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ إِنَّكِ كُنْتِ
 مِنَ الْخَاطِئِينَ

29. (Её муж сказал): «Йусуф, отвернись от этого [никому об этом не рассказывай], а ты (жена) проси прощения за свой грех. Ведь ты стала из (числа) грешников».

﴿ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ
 الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتْنَهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ
 شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرُّهَا فِي ضَلَالٍ
 مُّبِينٍ ﴾

30. (Весть об этом событии распространилась) и сказали (какие-то) женщины в городе: «Жена вельможи соблазняет юношу [своего слугу]. Её охватила любовь. Поистине, Мы однозначно видим, что она (находится) в явном заблуждении».

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ
وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكِنًا وَآتَتْ كُلَّ
وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ
عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ
أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا
إِن هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ

31. Когда она [жена вельможи] услышала про их козни [сплетни и злословие], то послала к ним (людей, чтобы пригласить их к себе домой в гости) и приготовила для них (удобные) сидения и дала каждой из них нож, (чтобы очищать принесённые плоды), и сказала (Йусуфу): «Выйди к ним! Когда же они [женщины] увидели его, то признали его великим [были очень поражены его красотой], и порезали себе руки, и (в восхищении и удивлении) сказали: «Упаси Аллах! Это – не человек, это – только благородный ангел».

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَنِي فِيهِ
وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ
وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا ءَامُرُهُ لَيَكْسَبَنَّ
وَلَيَكُونَنَّ مِنَ الصَّغِيرِينَ

32. (Когда те женщины обрели рассудок и увидели, что сами себе порезали руки,) она [жена вельможи] сказала: «Вот вам тот (юноша), из-за которого вы меня осуждали (что я востыла к нему любовью). Я его соблазняла [склоняла к совершению близости], но он остался твёрд [устоял против греха]. Если он не сделает то, что я ему приказываю, (то) он будет заключен в темницу и будет в числе ничтожных [униженных]».

قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا
يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي
كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ
الْجَاهِلِينَ

33. (Йусуф, услышав её угрозы и советы женщин послушаться её,) сказал: «О Господи! Темница мне милее того, к чему меня призывают. (Ведь, это – неповиновение Тебе.) И если Ты (о, Аллах) не отведёшь от меня их ухищрений, я склонюсь к ним [уступлю], и (тогда) я буду из числа невежественных [неразумных]!»

فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ
كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

34. И ответил ему его Господь [Аллах принял его мольбу] и отвратил от него их ухищрения. Поистине, Он – Слышащий (мольбы обращающихся к Нему) (и) Знающий (то, что улучшит положение обращающихся к Нему)!

ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِن بَعْدِ مَا رَأَوُا آيَاتِ
لَيَسْجُنَنَّهُ حَتَّىٰ حِينٍ

35. И открылась [стала представленной] им [вельможе и его семье] (невинность Йусуфа), после того, как они увидели знамения (разорванную сзади рубашку и показания свидетеля). (Но, они всё равно решили) непременно заточить его (в темницу) на (неопределённое) время, (чтобы этим самым прекратить сплетни о жене и спасти её от соблазна).

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانٍ قَالَ
أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرِنِي أَحْصِرُ حَمْرًا
وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرِنِي أَحْمِلُ فَوْقَ
رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبِئْنَا
بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

36. И вошли вместе с ним в темницу [были взяты под стражу] двое подданных [слуг правителя: виночерпий и пекарь]. (Они обвинялись в попытке отравить правителя. Йусуф сказал охраннику темницы, что он умеет толковать сны и затем охранник темницы сообщил об этом тем двоим слугам правителя. Виночерпий и пекарь решили рассказать Йусуфу свои сны). Один из них [виночерпий] сказал: «Поистине, я вижу себя (во сне), как я выжимаю (из винограда) вино», и сказал другой [пекарь]: «Поистине, я вижу себя (во сне), как я несу на голове хлеб, который едят [клюют] птицы... (О, Йусуф) сообщи нам толкование этого [разъясни смысл этих снов]. Поистине, мы видим, что ты – из числа добродетельных, (которые умеют верно толковать сны)».

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا
نَبَأَنكُمَا بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيكُمَا
ذَلِكَمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ
مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ

37. (Йусуф) сказал: «Не придёт к вам пища, которой вас наделяют [ещё до того, как принесут вам кушать], как я сообщу вам разъяснение этого [растолкую ваши сновидения], прежде чем она придёт к вам. Это для вас – то, чему научил меня мой Господь [Аллах даровал мне умение толковать сны]. (Это – потому, что) я оставил религию людей, которые не веруют в Аллаха, и Вечную жизнь они отрицают.

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ
نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ
اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ

38. И последовал я вере отцов моих – (пророков) Ибрахима, Исхака и Йакуба. И нам (пророкам и всем людям) не следует приравнивать к Аллаху ничего [нельзя совершать самый величайший грех – предательство Аллаха (араб. – ширк)]. Это [то, что Аллах даровал людям веру и послал нас к ним как пророков] – щедрость Аллаха нам [пророкам] и (всем другим) людям, но большая часть людей неблагодарны.

يَصْصَحِبِي السِّجْنِ ءَأَرْبَابُ
مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمْ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

39. О, товарищи мои по темнице! Различные ли господа (и божества) лучше или Аллах, Единственный, Всепобеждающий?

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءَ
 سَمِيَتْهُمَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا
 أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ
 الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا
 إِيَّاهُ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ
 أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

40. Помимо Него [Аллаха] вы служите (и поклоняетесь) только именам (придуманных богов), которых называли (богами) вы и ваши отцы. Аллах не ниспослал для них никакого довода, (чтобы их называть богами, и служить им). Решение принадлежит только Аллаху [только Аллах решает, кому следует служить и поклоняться]. Он [Аллах] повелел, чтобы вы не служили (и не поклонялись) никому, кроме Него. Это – правильная вера (и Закон), но однако большинство людей не знают (этого).

يَنْصَحِبِي السِّجْنِ أَمَا أَحَدُكُمْ
 فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا^ط وَأَمَا الْآخَرُ
 فَيُصَلِّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ^ع
 قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ

41. О, товарищи мои по темнице! (Вот толкование ваших снов): один из вас [виночерпий] будет поить своего господина вином (как и раньше), а второй [пекарь] будет распят, и птицы будут есть [клевать] у него с головы. Решено то дело, о котором вы спрашивали!»

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا
 اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَهُ الشَّيْطَانُ
 ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ
 سِنِينَ

42. И сказал (Йусуф) тому из них двоих [виночерпию], о котором он знал, что он спасется: «Напомни [расскажи] обо мне у твоего господина!» Но заставил его сатана забыть напомнить своему господину [из-за наущений сатаны тот забыл о Йусуфе], и пробыл он в темнице несколько лет.

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ
 بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ
 عَجَافٍ وَسَبْعُ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ
 وَأُخْرَى يَابِسَاتٍ^ط يَأْتِيهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي
 فِي رُؤْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ

43. И (однажды) сказал правитель (Египта): «Поистине, я вижу (во сне) семь тучных [жирных] коров, (и) поедают их семь тощих [худых]; и семь колосов зеленых и других (семь колосов) – сухих. О, знать¹! Дайте решение о моём видении [растолкуйте мне этот сон], если вы можете толковать видения [если вы способны толковать сны]!»

¹ Люди, с которыми советовался правитель при вынесении важных решений.

قَالُوا أَضْغَثُ أَحْلَمٍ وَمَا نَحْنُ
بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَمِ بِعَلَمِينَ

44. Они сказали: «(Это) связка (запутанных) снов! И мы не умеем толковать сны [мы не обладаем даром толкования таких сложных снов]».

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ
بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ
فَارْسِلُونِ

45. И сказал тот из двух (слуг правителя, а именно виночертий), который спасся (от смерти), вспомнив (о Йусуфе и его просьбе) после (долгого) периода (времени): «Я сообщу вам толкование этого, пошлите меня (к тому, кто может истолковать его)!»

يُوسُفُ أَيُّهَا الصَّادِقُ افْتِنَا فِي سَبْعِ
بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ
عِجَافٍ وَسَبْعِ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ
وَأُخْرَى يَابِسَاتٍ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى
النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ

46. (Виночертий отправился к Йусуфу и сказал ему): «О, Йусуф! О, правдивейший! Дай нам решение [растолкуй нам сон] про семь тучных коров, которых поедают семь тощих (коров), и семь зелёных колосов, и других – (ещё семь) сухих, – чтобы я вернулся к людям [к правителю, его окружению и ученым] (которые собрались, чтобы истолковать сон) и чтобы они узнали (значение сна и признали твоё достоинство)».

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا
حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا
قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ

47. (Йусуф) сказал: «(Вот толкование этого сна): вы будете сеять (пшеницу и ячмень) семь лет, усердно трудясь. Что вы сожнёте, оставляйте то в колосе [храните урожай прямо в колосьях, чтобы лучше он сохранился], кроме небольшого из того, что вы съедаете. (И будьте расчётливыми и бережливыми).

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعُ
شِدَادٍ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا
قَلِيلًا مِّمَّا تَحْصُونَ

48. Затем наступят после этого [после этих урожайных лет] семь тяжелых [неурожайных] лет, которые съедят то, что вы запасли для них, кроме небольшого, что вы сохраните (для посева).

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ
يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ

49. Потом наступит после этого год, когда людям будет дарован (обильный) дождь и когда они будут выжимать (виноград, оливки и другие плоды)».

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتْتُونِي بِهِ فَلَمَّا
جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ أَرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ
فَسَأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَعْنَ
أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ

50. (Виночерпий вернулся к правителю и рассказал ему о том, как Йусуф истолковал этот сон). (Правитель принял истинным такое толкование) и сказал: «Приведите мне его [того, кто истолковал мой сон]!» Когда к нему [к Йусуфу] пришел посланец, (и передал ему желание правителя, Йусуф решил не спешить, а ждать, пока не подтвердится его невиновность). (Йусуф) сказал (посланцу): «Вернись к твоему господину [к правителю] и спроси его: «Что было с женщинами, (которых позвала к себе жена вельможи, и) которые порезали себе руки?» – поистине, мой Господь [Аллах] об их ухищрениях сведущ!»

قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَاوَدْتُنَّ يُوسُفَ
عَنْ نَفْسِهِ ۖ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا
عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ ۗ قَالَتِ امْرَأَتُ
الْعَزِيزِ الْكَاذِبَةُ إِنِّي طَمَعْتُ مَا
رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ
الصَّادِقِينَ

51. (Правитель пригласил к себе тех женщин, и в их числе жену вельможи, и) сказал: «В чём ваше дело [что случилось], когда вы соблазняли Йусуфа, (склоняя к совершению греха)?» Они сказали: «Упаси Аллах! Мы не знаем за ним ничего дурного». Жена вельможи сказала: «Теперь выяснилась истина, я соблазняла его, (но он устоял и остался праведным) и он – из числа правдивых [он был правдив, когда отвергал клевету, утверждая, что он невиновен, а я – виновна]!» –

ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ
وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِبِينَ

52. (После того, как виночерпий вернулся в темницу, Йусуф сказал): «Это [мой отказ выйти из темницы] – чтобы (вельможа) узнал, что я не обманул его втайне [когда он отсутствовал] и что Аллах не ведёт прямо козни изменников [не достигнет успеха тот, кто не сохраняет доверенное]».

﴿ وَمَا أُبْرِيءُ نَفْسِي ۚ إِنَّ النَّفْسَ
لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ ۚ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي ۚ
إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾

53. (Йусуф сказал): «И не оправдываю я свою душу [я не говорю, что я не могу быть грешным], – ведь душа побуждает ко злу [душа человека по своей природе толкает ко злу, поддается соблазнам и приукрашает плохое], если только не помилует Господь мой [кроме тех, которых Аллах помилует и предохранит от зла и греха]. Поистине, Господь мой – прощающий (и) милосердный!»

﴿ وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُؤْمِنُ بِمِ
أَسْتَخْلِصُهُ لِنَفْسِي ۗ فَلَمَّا كَلَّمَهُ
قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ﴾

54. (Когда выявилась невиновность Йусуфа, правитель приказал доставить его к нему, решив сделать его одним из своих верных приближённых.) И сказал правитель: «Приведите его ко мне! Я возьму его для себя». И когда он [правитель] заговорил с ним [с Йусуфом], то сказал: «Поистине, ты сегодня у нас – уважаемый (и) доверенный».

﴿ قَالَ أَجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَائِنِ الْأَرْضِ ۗ
إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ ﴾

55. (Йусуф) сказал: «Поставь меня (управляющим) над сокровищницами земли [страны]: ведь я – хранитель [могу наилучшим образом сохранить богатства], знающий [умею управлять делами государства]».

﴿ وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ
يَتَّبِعُوا مِنهَا حَيْثُ يَشَاءُ ۚ نُنِيبُ
بِرَحْمَتِنَا مَن نَّشَاءُ ۗ وَلَا نُضِيعُ
أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴾

56. (Правитель назначил Йусуфа министром.) И таким образом Мы утвердили Йусуфа на земле, чтобы он поселился там, где пожелает. Мы одариваем Своей милостью, кого пожелаем, и не губим награды добродееющих.

﴿ وَلَا جُزْءُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا
وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴾

57. И однозначно, награда Вечной жизни – лучше¹ для тех, которые уверовали и остерегались (наказания Аллаха).

¹ То, что будет даровано Йусуфу в Вечной жизни, непременно лучше чем то, что было даровано ему в этом мире. Также и для других верующих, которые проявляют терпение подобно Йусуфу.

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ
فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ

58. И пришли¹ братья Йусуфа и вошли к нему, и он [Йусуф] узнал их, а они его не узнали².

وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَّازِهِمْ قَالَتْ
أَتُنُونِي بِأَخٍ لَّكُم مِّنْ أَبِيكُمْ ؕ أَلَا
تَرَوْنَ أَنِّي أُوْفِي الْأَكْثَلَ وَأَنَا خَيْرُ
الْمُنْزِلِينَ

59. И когда же он [Йусуф] снарядил их снаряжением [нагрузил каждому верблюда], сказал: «Приведите³ мне брата вашего от отца (Биньямина). Разве вы не видите, что я полностью даю меру [даю товар сполна и не обвешиваю] и я – лучший из принимающих [встречающих гостей]?»

فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ
عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ

60. А если вы не приведёте его ко мне, то нет меры для вас у меня [не будет для вас у меня продовольствия] и не приближайтесь ко мне [не приходите большие ко мне]».

¹ Из-за засухи в соседних с Египтом странах начался голод. Люди отправлялись в Египет, зная о том, что там имеются запасы продовольствия. Туда же отправил Йакуб своих сыновей за продовольствием, но оставил при себе родного брата Йусуфа Биньямина, не желая расставаться с ним. Когда братья прибыли в Египет, то сразу же отправились к министру [Йусуфу].

² После того, как правитель Египта возложил на Йусуфа дела страны, люди почувствовали мягкое к ним отношение со стороны Йусуфа. Йусуф непрерывно призывал людей к тому, чтобы они признали Аллаха и приняли Его Слово. Многие люди уверовали в Аллаха и полюбили Его пророка. После того, как началась засуха, она достигла и страны Ханаан. Пророк Йакуб отправил своих сыновей за продовольствием. Весть о справедливости и доброте Йусуфа распространилась далеко за пределами Египта. Йакуб сказал сыновьям: «О, сыны мои! До меня дошла весть о том, что правитель Египта праведный человек. Идите к нему, передайте ему от меня пожелание мира и познакомьтесь с ним». И они поехали к нему и пришли к нему. Он узнал их, а они его не узнали. Он спросил их: «Откуда вы прибыли?» Они ответили: «Из земли Ханаана. Наш отец – старый человек и его зовут Йакуб. Он передал вам пожелание мира». Услышав это, Йусуф заплакал. Йусуф сказал: «А может быть вы являетесь разведчиками и высматриваете защищенные места нашей страны». Братья сказали: «Нет, клянемся Аллахом, нет. Мы в действительности прибыли из Ханаана и мы сейчас находимся в затруднительном положении. Наш отец повелел нам приехать к вам, так как до него дошла весть о вас, как о хорошем человеке». Йусуф спросил их: «А сколько вас детей?» Они ответили: «Одиннадцать, а раньше было двенадцать, но одного брата съел волк». Он сказал им: «Чтобы убедиться в вашей правдивости привезите того брата, который остался дома». (От ибн Аббаса, тафсир «Заад аль-масиир»)

³ Йусуф настаивал на том, чтобы к нему прибыл оставшийся дома брат, зная о том, что это сильно опечалит его отца Йакуба, так как это было повелено Йусуфу Аллахом Всевышним, чтобы оно послужило как дополнительное испытание для Йакуба, чтобы увеличить ему вознаграждение.

قَالُوا سَنُرِيدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا
لَفَاعِلُونَ

61. (Братья) сказали: «Мы настойчиво будем просить отца за него (чтобы он отпустил его с нами), и мы, непременно (так и) поступим».

وَقَالَ لِفَتِينِهِ آجَعَلُوا بِضَعَتَهُمْ فِي
رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا
أَنْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

62. И сказал (Йусуф) своим слугам: «Положите товар их (которым они расплатились за продовольствие) (обратно) в их вьюки, чтобы они узнали, когда возвратятся к своей семье [чтобы обнаружили по прибытии домой], чтобы они вернулись (будучи уверенными в том, что я выполняю свои обещания)!»

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا
يَتَّابَانَا مِّنْ مِّنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسَلْ
مَعَنَا أَخَانًا نَّكْتَلُ وَإِنَّا لَهُ
لَحَافِظُونَ

63. И когда (братья) возвратились к отцу, то сказали: «О, отец наш! (В будущем) отказано нам в мере [в продовольствии] (если прибудем мы в Египет без брата). Пошли с нами нашего брата, (если ты согласишься отпустить его) тогда мы получим меру [продовольствие]. И поистине, мы конечно же будем его охранять [мы приложим все наши усилия, чтобы уберечь его]!»

قَالَ هَلْ ءَامَنْتُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا
ءَامَنْتُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ فَاللَّهُ
خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

64. (Йакуб) сказал: «Разве я доверю его вам, не иначе как доверил вам его брата раньше? [Как я доверю его вам, когда уже однажды я доверил вам его брата и вы не смогли его уберечь?] А Аллах же – лучший хранитель [только Аллаху можно доверить охранить кого-либо]; и Он – милостивейший из милостивых!»

وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا
بِضَعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَتَّابَانَا
مَا نَبْغِي هَذِهِ بِضَعَتْنَا رُدَّتْ
إِلَيْنَا وَنَعْمِ أَوْلِيَانَا وَنَحْفَظُ أَخَانًا
وَنَزِدَادُ كَيْلٍ بَعِيرٍ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَّسِيرٌ

65. А когда они открыли свое имущество [вьюки], то нашли, что их товар (которым они расплатились за продовольствие) возвращён им, и сказали: «О, отец наш, что нам желать? Вот товар наш нам возвращён; и мы снабдим свою семью [привезём продовольствие] и сохраним нашего брата и прибавим на меру верблюда. Это – мера легкая». [Каждому прибывшему давалось не больше веса одного верблюда, поэтому поездка брата увеличивала количество продовольствия на меру груза одного верблюда.]

قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ
مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتِنِي بِهِ إِلَّا أَنْ
يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ
اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ

66. (Йакуб) сказал: «Не пошлю я его с вами, пока вы не придёте с договором от Аллаха [пока не дадите клятвы Аллахом], что непременно приведёте его ко мне (обратно), кроме только (случая) если вас что-нибудь постигнет». И когда они [братья] дали ему их клятвенное обещание, он [Йакуб] сказал: «Аллах – покровитель [свидетель и хранитель] тому, что мы говорим!»

وَقَالَ يَبْنَئِي لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ
وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي
عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَلْحَمْتُ
إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُتَوَكِّلُونَ

67. И сказал (Йакуб): «О сыны мои! Не входите (в Египет) через одни ворота, а входите через разные ворота (чтобы не привлекать внимания людей, которые могут причинить вред). Ни в чём не могу я вас избавить от Аллаха. [Я не могу защитить вас от того, что Allah вам предопределил. И если Он пожелает, то погубит вас и даже если вы войдете разными воротами.] Решение принадлежит только Аллаху: (и) (только) на Него я положился, и пусть (только) на Него уповают уповающие».

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ
مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا
وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

68. И когда они вошли там, где велел им отец их [через разные ворота], это не избавило их от Аллаха ни в чём [с ними ничего плохого не произошло], а (стало) только (удовлетворением) потребности в душе Йакуба, которое он решил, – ведь он [Йакуб] обладал знанием потому, что Мы ему даровали знание, но большая часть людей не знает [не обладают знаниями, чтобы полагаться на Аллаха и быть осмотрительными].

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُونُسَ أَوَىٰ إِلَيْهِ
أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

69. И когда они пришли к Йусуфу (и он хорошо встретил их), и принял [поселил] к себе своего брата (Биньямина); он сказал: «Поистине, я – брат твой: не печалься из-за того, что они совершили (против нас)».

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ
السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ
أَتَتْهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ

70. А после того, как (Йусуф) снарядил их снаряжением [снабдил их продовольствием], то поместил чашу в поклаже своего брата [приказал своим помощникам подложить чашу для питья во вьюки Беньямина], а потом возвестил возвеститель: «О караван! Вы ведь, однозначно, вору!»

قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَدُونَ

71. (Братья Йусуфа) сказали, когда (помощники Йусуфа) подошли к ним: «Что вы не можете найти?»

قَالُوا نَفَقِدُ صُوعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ

جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ

72. (Помощники) сказали: «Мы не можем найти чашу правителя; тому, кто принесет её, – (получит в награду) груз верблюда. И я за это отвечаю [ручаюсь за это обещание]».

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا

لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا

سَرِقِينَ

73. (Братья Йусуфа) сказали: «Клянемся Аллахом! Вы ведь знаете, что мы не пришли сеять беспорядок на земле, и мы не воры».

قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ

كَذِبِينَ

74. (Возвеститель и его товарищи) сказали: «А каково воздаяние за это, если вы лжецы?»

قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وَجَدَ فِي رَحْلِهِ

فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي

الظَّالِمِينَ

75. (Братья Йусуфа) сказали: «Воздаяние тому, у кого найдётся (чаша) в поклаже, он сам (будет) воздаянием [он будет взят в рабство¹]. Так мы воздаём творящим зло!»

فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ

ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ

كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ

لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ

يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَن دَشَاءَهُ

وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ

76. (Возвеститель повёл братьев к Йусуфу, чтобы при нём обыскать их вьюки). И начал он с их вместилищ [вьюков] прежде вместилища его брата [прежде вьюка Беньямина]. А потом извлёк это [чашу] из вместилища [вьюка] его брата. Таким образом ухитрились Мы для Йусуфа [Аллах помог Йусуфу оставить своего брата у себя]. (Йусуф) не мог бы взять [оставить у себя] своего брата по закону правителя [по закону правителя Египта], если бы не пожелал Аллах. Мы возвышаем степени того, кого пожелаем: и ведь выше всякого обладателя знания есть знающий!

¹ Таким был закон [шариат] при пророке Йакубе.

﴿ قَالُوا إِن يَسْرِقَ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ
 مِنْ قَبْلُ فَأَسْرَهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ ۗ
 وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ ۗ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانًا
 ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ۗ ﴾

77. (Братья, желая оправдаться) сказали: «Если украл он [Биньямин], то крал (и) его брат (родной по отцу и по матери, имея ввиду Йусуфа) раньше». (В детстве с Йусуфом произошел случай, когда его ошибочно приняли за вора.) И утаил это Йусуф в душе своей и не показал им этого [не подал виду]. Он сказал (про себя): «Плохи вы по месту [вы сами находитесь ещё в более худшем положении] (чем тот, о котором вы упомянули), и Аллах лучше знает, что [какую ложь и измышления] вы расписываете!»

﴿ قَالُوا يَا أَبَا الْعَزِيزِ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا
 كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ ۗ إِنَّا نَرَاكَ
 مِنَ الْمُحْسِنِينَ ۗ ﴾

78. (Чтобы исполнить обещание, данное своему отцу, братья начали упрощать и) сказали: «О вельможа! Поистине, у него – отец, глубокий старик, (который любит его больше, чем кто-либо из нас, и этот наш брат является утешением для отца за нашего брата, которого уже нет в живых. И наш отец может не пережить разлуку с ним,) так возьми же одного из нас (в рабство) вместо него [Биньямина]. Поистине, мы видим, что ты из добродетельных [хорошо относишься к нам и к другим]».

﴿ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ
 وَجَدْنَا مَتَّعَنَا عِنْدَهُ ۗ إِنَّا إِذَا
 لَطَلِمُونَ ۗ ﴾

79. (Йусуф) сказал: «Да упасёт Аллах (от того, чтобы) нам взять кого-либо помимо того, у которого мы нашли¹ наш товар! Поистине, мы тогда [в таком случае, если бы судили как вы] однозначно оказались бы злодеями».

﴿ فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا ۗ
 قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ
 أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ
 مَا فَرَطْتُمْ فِي يُوسُفَ ۗ فَلَنْ أَبْرَحَ
 الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ
 اللَّهُ لِي ۗ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۗ ﴾

80. И когда они отчаялись в нём [в брате, что его освободят], то остались наедине [отошли подальше от людей] (чтобы) совещаться. Сказал их старший: «Разве вы не знаете, что отец ваш взял с вас клятву перед Аллахом (что будете беречь брата и вернете его к нему)? И раньше вы поступили несправедливо с Йусуфом. Я не покину эту землю [Египет], пока не позволит мне отец (вернуться к нему) или не разрешит для меня Аллах (освободив брата). И (ведь) Он – лучший из решающих [Решение Аллаха самое лучшее, и Он – Самый Справедливый].»

¹ Йусуф сказал: «у которого мы нашли наш товар», то есть он не обвинил человека ложно в воровстве.

أَرْجِعُونَا إِلَىٰ أَبِيكُم فَقُولُوا يَا أَبَانَا
 إِنَّ أَبَتَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا
 عَلَّمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ

81. Возвращайтесь к вашему отцу (и расскажите ему, о том, что произошло) и скажите ему: «О, отец наш! Ведь сын твой [Биньямин] украл; мы свидетельствуем только то, что знаем [мы не видели, как это произошло, а стали свидетелями только того, что в его грузе обнаружили чашу]; мы не являемся хранителями сокровенного (знания) [В тот момент, когда мы давали тебе обещание, что непременно вернёмся вместе с ним, мы не знали, что он совершит кражу. Ведь мы не знаем сокровенного].

وَسَأَلَ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعَيْرَ
 الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ

82. (О, отец наш,) спроси (людей из) селения, в котором мы были [Египет], и караван, в котором шли [людей из Ханаана, с которыми мы были вместе в одном караване]; и ведь мы – однозначно, правдивы (в том, что рассказали тебе)».

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا
 فَصَبِّرْ جَمِيلًا ۗ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ
 يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُ هُوَ
 الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

83. (После того, как они вернулись к отцу и рассказали о том, что произошло) он [пророк Йакуб] сказал: «Да, ваши души разукрасили вам (это плохое) дело (как когда-то вы ухитрились против Йусуфа). Но – (моё) терпение прекрасно [я не стану жаловаться кому-либо из людей], – может быть, – Аллах соберёт мне их всех [Надеюсь, что Аллах возвратит ко мне и их троих: Биньямина, его родного брата Йусуфа, и того брата, который остался в Египте]. Поистине, Он – Знающий (и Он знает моё положение) (и) Мудрый [мудро вершит Свои дела]!»

وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفَىٰ عَلَىٰ
 يُوسُفَ وَأَبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحَزَنِ
 فَهُوَ كَظِيمٌ

84. И (Йакуб) отвернулся от них [не стал дослушивать их] и сказал: «О, горе мне по Йусуфу!» И побелели глаза его [Йакуба] от печали, и он сдерживал скорбь [он внешне не показывал свою печаль] (но печаль в его душе была сильна настолько, что его глаза потеряли свой естественный цвет и стали белыми).

قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتُنَا نَذْكُرُ يُوسُفَ
 حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ
 الْهَالِكِينَ

85. (И сыновья Йакуба) сказали: «Клянёмся Аллахом, (если ты) не перестанешь вспоминать Йусуфа, то (твоя печаль будет только увеличиваться и это станет причиной того, что ты) станешь бессильным [заболеешь] или окажешься в числе погибших [умрёшь]!»

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ
وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

86. Он [Йакуб] (им в ответ) сказал: «Я жалуясь на свою скорбь и печаль (только) Аллаху (только к Которому полезно жаловаться), ведь я знаю от Аллаха то, чего вы не знаете [то, что тот сон Йусуфа был правдивым и что поэтому он жив]!»

يَبْنَئِي أَدْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ
يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأَيْسُوا مِنْ رَوْحِ
اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأَيْسُ مِنَ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا
الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ

87. О сыны мои! Идите (обратно в Египет) и разужайте о Йусуфе и его брате и не отчаивайтесь в милости Аллаха [не теряйте надежду на милость Аллаха]. Поистине, отчаиваются в милости Аллаха только люди неверующие (которые не верят в то, что Он может все)!»

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ
مَسَّنَا وَأَهْلَانَا الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضْعَةٍ
مُزَجَّلَةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ
عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ

88. (И братья снова отправились в Египет.) Когда они пришли к нему [к Йусуфу], то сказали: «О вельможа! Нас и нашу семью постигла беда [голод из-за засухи и неурожая]. Мы пришли с немногим товаром (которого мало и плохого качества), дай нам меру полностью [такую, которую ты раньше нам давал, когда мы платили хорошим товаром] и окажи нам милость. Поистине, Аллах воздаёт (наградой) оказывающим милость!»

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ
وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ

89. Он [Йусуф] (сжалившись над ними) сказал: «Знаете ли вы, что вы сделали с Йусуфом и его братом [Биньямином] (и что с ними произошло в конечном счёте), когда вы были невежественными?»

قَالُوا أَءِنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ قَالَ آلُ
يُوسُفَ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ
عَلَيْنَا إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ
لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

90. Они [братья] сказали: «Разве же ты (и) в самом деле Йусуф?» (Йусуф) сказал: «Я – Йусуф, а это – брат мой (который родной и по отцу и по матери). Аллах оказал нам милость (и это то, что мы встретились с ним после долгой разлуки): поистине, кто остерегается (совершения грехов) и проявляет терпение (во время беды)... то ведь Аллах не губит награды добродееющих [у Аллаха сохраняется награда за благие дела, и Он воздает за них лучшим]!»

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ ءَاثَرَكِ اللَّهُ عَلَيْنَا
وَإِنْ كُنَّا لَخَطِئِينَ

91. (Братья) сказали: «Клянёмся Аллахом! Вот Аллах предпочёл тебя (о, Йусуф) пред нами (даровав сильную веру, знания, доброту и богатство), и, поистине, мы совершили (большую) ошибку (так поступив с тобой и с твоим братом)».

قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ
اللَّهُ لَكُمْ ۗ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

92. (Йусуф) сказал (им): «Нет упреков сегодня над вами! Простит Аллах вам, – ведь Он – милостивейший из милостивых (по отношению к тем, которые обращаются к Нему с покаянием за совершенные грехи и стремятся полностью подчиниться Ему)!»

أَذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ
عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي
بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ

93. (Затем он спросил их об отце, и они сказали ему, что он ослеп плача по нему.) (Пророк Йусуф сказал им): «Идите [возвращайтесь] с этой моей рубахой и набросьте её на лицо моего отца – он (снова) станет зрячим, и придите ко мне со всей вашей семьей [с женами, детьми и внуками] (чтобы вам избавиться от трудной жизни)».

وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ
إِنِّي لِأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَن
تَفْتِنُونِ

94. И когда караван отошёл (из Египта), сказал их отец [пророк Йакуб, который находился в Палестине] (окружающим): «Поистине, я чувствую благоухание Йусуфа. О, если бы вы (только) не посчитали, что я сошёл с ума!»

قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ
الْقَدِيمِ

95. Они [окружающие] сказали: «Клянёмся Аллахом, поистине, ты – в своём старом заблуждении (что до сих пор не можешь забыть Йусуфа)!»

فَلَمَّا أَن جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَىٰ
وَجْهِهِ ۖ فَارْتَدَّ بَصِيرًا ۗ قَالَ أَلَمْ
أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا
تَعْلَمُونَ

96. Когда же пришёл (радующий) вестник (и это был тот брат, который когда-то принес отцу окровавленную лживой кровью рубашку), он набросил (рубашку данную Йусуфом) на лицо его [отца], и тот стал снова зрячим. (Йакуб) сказал: «Разве я не говорил вам, что знаю от Аллаха то [что Его милость безгранична], чего вы не знаете?»

قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ

97. (Сыновья пророка Йакуба) сказали: «О, отец наш! Проси нам (у Аллаха) прощения нашим грехам. Ведь мы поистине были грешниками (поступив так с Йусуфом и его родным братом)».

قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي
إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

98. (Пророк Йакуб) сказал: «Я буду просить прощения для вас у моего Господа. Поистине, Он – Прощающий (грехи тем рабам Своим, которые просят у Него прощения грехов), (и) Милостивый (к тем, которые обращаются к Нему с покаянием)!»

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ ۖ أَوْىٰ إِلَيْهِ
 أَبُوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ
 اللَّهُ ۗ آمِنِينَ

99. И когда они (*прибыв в Египет*) вошли к Йусуфу, он принял к себе своих родителей и сказал: «Войдите в Египет, если Аллаху угодно, будучи в безопасности (*от всех мирских трудностей*)!»

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ
 سُجَّدًا ۗ وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ
 رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي
 حَقًّا ۖ وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي
 مِنَ الْمَسْجِنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ
 مِنْ بَعْدِ أَنْ تَرَجَّ الشَّيْطَانُ بَيْنِي
 وَبَيْنَ إِخْوَتِي ۗ إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا
 يَشَاءُ ۗ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

100. И поднял он своих родителей на (*царский*) трон (*рядом с царём, чтобы оказать им почёт*), и пали ниц они [*отец, мать и одиннадцать братьев*] пред ним [*пред Йусуфом*] (*проявляя почтение¹ к нему*). И (*Йусуф*) сказал: «О, мой отец! Это [*этот поклон*] – толкование моего сна (*который я увидел и рассказал тебе*) прежде (*в детстве*). Аллах сделал его [*сон*] истиной. И Он оказал мне милость, когда вывел меня из темницы и привёл вас из пустыни, после того, как сатана внёс раздор между мной и моими братьями. Поистине, Господь мой благосклонен [*наделяет благочестием и искренностью*], к чему захочет. Поистине, Он – Знающий (*в чём благо для Его рабов*) (*и*) Мудрый (*в Своих деяниях*)!»

۞ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمَلِكِ
 وَعَلَّمْتَنِي مَا تَأْوِيلُ الْأَحَادِيثِ
 فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ أَنْتَ
 وَوَلِيُّ ۗ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ تَوَفَّنِي
 مُسْلِمًا وَأَلْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ

101. (*Затем пророк Йусуф обратился к Аллаху со словами*): «Господи! Ты даровал мне власть (*в Египте*) и научил меня толкованию событий [*снов*], (*о*) Творец небес и земли, Ты – мой покровитель в (*этом*) мире и в Вечной жизни. Упокой меня предавшимся Тебе [*будучи верующим и подчинившимся Тебе*] и причисли меня к (*числу*) праведников [*лучших рабов Аллаха*]!»

ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ
 إِلَيْكَ ۖ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا
 أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ

102. Это [*рассказ о пророке Йусуфе*] – (*один*) из рассказов про сокровенное (*которое знает только Аллах*), (*и*) которое Мы внушаем тебе (*о, Пророк*). И ты (*о, Мухаммад*) не был при них [*при братьях Йусуфа*], когда они решились на их дело в то время, как они замыслили козни (*против Йусуфа*).

¹ Во времена тех пророков такое проявление уважения друг другу было разрешено Аллахом.

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ
بِمُؤْمِنِينَ

103. И большая часть людей (*из твоего народа*), если бы ты (*о, Пророк*) и очень старался (*донести до них Истину и Веру*), являются неверующими! (*Поэтому пусть не печалит тебя их неверие.*)

وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ
إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ

104. И ты (*о, Пророк*) не просишь у них [*людей*] за это [*за то, что их призываешь к вере*] награды. Это [*Коран*] является только напоминанием для миров [*для всех людей*] (*чтобы они могли найти истинный путь!*)

وَكَايِنٍ مِّنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا
مُعْرِضُونَ

105. И сколько [*как много*] знамений на небесах и на земле (*которые указывают на величие Аллаха*), мимо которых они проходят (*не задумываясь*) и от них отворачиваются [*не размышляют!*]

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُم بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ
مُشْرِكُونَ

106. И большинство из них [*отворачивающихся*] не верует в Аллаха (*Который создал их и обеспечивает их жизнь*) без того, чтобы не придавать Ему равных! [*Они признают Аллаха Создателем всего сущего и что только Он заслуживает поклонения, но при этом сами поклоняются ещё кому-либо наряду с Аллахом.*]

أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَشِيَةٌ مِّنْ
عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

107. Разве же они в безопасности от того, что придёт к ним покров наказания Аллаха (*который охватит их*) или придёт к ним Час [*наступит Судный День*] (*так*) внезапно, что они и не будут знать [*не ощутят этого*].

قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُوا إِلَى اللَّهِ
عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي
وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ
الْمُشْرِكِينَ

108. Скажи (*о, Посланник*): «Это – мой путь (*которым я иду*) призывая к Аллаху [*служению и поклонению только Ему Одному*], обладая доказательствами (*от Аллаха*) (*и будучи полностью убежденным в этом*) – я и те, кто последовали за мной (*на этом пути*). И Аллах – преславлен [*Ему не присущи никакие недостатки и условности*], и я не из числа многобожников!»

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا
نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ ۗ أَفَلَمْ
يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ وَلَدَأْوُ
الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا ۗ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ

109. И до тебя (о, Мухаммад) Мы посылали только людей (а не ангелов) из (числа) обитателей селений (и городов) (а не пустынь¹), которым ниспосылали откровение [внушение от Аллаха]. Разве они [неверующие мекканцы и другие] не странствовали по земле [разве они не были в Йемене и в Шаме] и (разве они) не видели, каков был конец тех (народов, которые не подчинились Аллаху), которые были до них [что произошло с адитами и самудянами]? И конечно же Обитель Вечности [Рай] – лучше для тех, кто остерегался (наказания Аллаха). Неужели вы не уразумете [не подумаете об этом]?

حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وُظُنُّوا
أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا
فَنَحْنُ مِنَ نَشَاءِ ۗ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا
عَنِ الْقَوْمِ الْمَاجِرِينَ

110. (Неверующие также отвергали прежних пророков и посланников, и дело доходило до того, что) когда (прежние) посланники (уже) отчаивались (что призываемые ими люди уверуют) и думали, что их отвергли [посланники убеждались, что их народ не желает оставлять свое неверие], (только тогда) к ним [к посланникам] приходила Наша помощь [наказание упорствующим в неверии и спасение верующим], и бывали спасены те, кого Мы пожелали [посланники и те, кто последовал за ними на истине]. И нельзя отворотить Нашей мощи [наказание] от упорствующих неверующих!

لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي
الْأَلْبَابِ ۗ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ
وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى
وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

111. В рассказе о них [о Йусуфе и его братьях] есть поучение [назидание] для (людей) обладающих (здравым) разумом; не было это (каким-либо) выдуманном рассказом, но (эта история была ниспослана) для подтверждения истинности того, что было (ниспослано) до него (в прежних Писаниях), для разъяснения (рабам Моим) всякой вещи, руководством (как выйти из заблуждения) и милосердием для людей, которые уверовали (и начали исполнять то, что в этой Книге).

¹ Оседлые жители лучше воспринимают и понимают призыв к истине и вере, так как они более образованы и обходительны, нежели обитатели пустынь, которые более невежественны и грубы.

-13

Сура 13
ГРОМ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

الْمَرَّةَ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي
أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

1. Алиф лам мим ра. Это [то, что читается] – аяты Книги (Аллаха). И то, что ниспослано тебе (о, Посланник) от твоего Господа [Коран], – истина [является истиной], но однако большинство людей не веруют [не признают истинность Корана и не живут по нему].

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ
عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ عَلَىٰ
الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى يُدَبِّرُ
الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ
رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ

2. Аллах – (Он) Тот, Который воздвиг небеса [семь небес] без опор, как вы (это) видите, потом затем утвердился [возвысился] (как подобает только Его величию) на Троне и подчинил солнце и луну (на пользу и на благо творениям): каждый (из них) [и солнце и луна] движется до установленного срока [до наступления Дня Суда, когда этот мир прекратит своё существование]. Он управляет делом [всем бытием] (по Своей мудрости), разъясняет (людям) (Свои) знамения (которые указывают на Его могущество и на то, что только Он является истинным богом), чтобы вы были убеждены во встрече с вашим Господом!

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ
فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ
الشَّمْرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
يُغْشَىٰ اللَّيْلَ النَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

3. И Он [Аллах] – Тот, Кто разостлал Землю [сделал её пригодной для жизни] и устроил на ней устойчивые [горы] и реки и из всяких плодов устроил на ней [на Земле] по два вида [мужской вид и женский]. Он покрывает ночью [ей темнотой] день. Поистине, в этом [во всём упомянутом], непременно, содержатся знамения [наглядные наставления и доказательства] для людей, которые размышляют!

وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَجَوِّرَاتٌ
وَجَنَّاتٌ مِّنْ أَعْنَابٍ وَزُرْعٌ وَنَخِيلٌ
صِنَوَانٌ وَعَبَرٌ صِنَوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ
وَاحِدٍ وَنُفُضِلُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ
فِي الْأَكْلِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

4. На земле есть соседствующие (друг с другом) участки (такие, что на одном растут растения, а на другом – засоленном или каменистом, ничего не растёт), и (также на ней есть) сады из лоз [виноградники], и посевы, и (такие) пальмы (что растут понескольку) из одного корня и (такие пальмы, что растут) не из одного корня [растущие по отдельности], которые [все эти растения] орошаются одной водой. И одних из них [из этих растений] Мы делаем лучше перед другими для еды [даём лучший вкус, запах, вид,...]. Поистине, в этом [в различии участков, вкусов плодов и других их свойств] – однозначно, знамения для людей разумных (размышляя о которых, человек осознаёт о том, что есть Создатель и что Он один)!

وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَءِذَا
كُنَّا تُرَابًا أَعْنَا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ۚ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلُلُ فِيْ أَعْنَاقِهِمْ
وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ

5. А если ты (о, Посланник) и удивляешься (тому, что они никак не хотят уверовать после этих доводов и доказательств), то (ещё более) удивительны слова их [неверующих]: «Неужели, когда (после смерти) мы (снова) будем почвой [полностью истлеем], мы обязательно окажемся в новом творении [будем воскрешены]?» Те [такие] – (это) те, которые стали неверующими в своего Господа (Который привёл их в бытие). И те [такие] – (это) (те, у которых) (будут) (огненные) оковы на их шеях (в День Суда). И те [такие] – (это) обитатели Огня [Ада], (и) они в нём (будут) вечно пребывать.

وَدَسْتَعِجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ
الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ
الْمَثَلُتُ ۚ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ
لِّلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ ۚ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَشَدِيدُ الْعِقَابِ

6. Они [неверующие] торопят тебя (о, Посланник) с плохим [насмехаясь просят, чтобы ты явил им наказание, которое им грозит за их неверие] прежде хорошего [вместо того, чтобы уверовать и этим самым обезопасить себя]. И ведь уже до них проходили примерные наказания. И поистине, Господь твой – однозначно, обладает прощением к людям (когда они совершают покаяние) даже при их несправедливости (к самим себе)! И, поистине, Господь твой суров в наказании (тех, которые упорствуют в неверии и ослушании Аллаха)!

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ
عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۗ إِنَّمَا أَنْتَ
مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ

7. И говорят те, которые стали неверными [мекканские многобожники]: «Почему ему [Мухаммаду] не ниспослано (оциущаемое) знамение от его Господа (как например посох Мусы или верблюдица Салиха)?» (Но не ты, о, Пророк, творишь чудеса, а только Сам Аллах) поистине, ты (о, Посланник) – только (предостерегающий) увещатель, и у всякого народа есть наставник (который указывает им путь к довольству Аллаха)!

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا
تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ ۗ وَكُلُّ
شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ

8. Аллах знает, что несёт каждая самка (в своей утробе) [мужского или женского пола, будет счастлив или несчастен] (и только Он знает) насколько сжимаются и насколько увеличиваются матки [произойдёт выкидыш, родит раньше срока или переносит срок]. Ведь всякая вещь у Него по мере [имеет свою меру и свой срок].

عَلِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ
الْمُتَعَالِ

9. (Он) – Знающий сокровенное [то, что не видно] и явное, Великий (Своей сущностью, именами и описаниями), Всевышний (Который превыше всех Своих творений Своей сущностью и могуществом)!

سَوَاءٌ مِّنكُمْ مَّن أَسَرَ الْقَوْلَ وَمَن
جَهَرَ بِهِ ۗ وَمَن هُوَ مُسْتَخَفٌّ بِآيَاتِنَا
وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ

10. Равны (для знания Аллаха) из вас (людей) и тот, кто скрывает речь, и тот, кто произносит его вслух, и тот, кто скрывает (свои деяния) ночью и открыто передвигается днём.

لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِن
خَلْفِهِ ۗ يَحْفَظُونَهُ مِمَّنْ أَمَرَ اللَّهُ إِنَّ
اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا
مَا بِأَنْفُسِهِمْ ۗ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ
سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ ۗ وَمَا لَهُم مِّن
دُونِهِ ۗ مِن وَآلٍ

11. У Него [у Аллаха] есть (ангелы) следующие непосредственно и перед ним [человеком] и позади него, которые записывают его (деяния) по повелению Аллаха. Поистине, Аллах не меняет того (положения), (в котором находятся) люди, пока они сами не изменят того, что с ними [положения, в котором они находятся] (как с хорошего на плохое, так и с плохого на хорошее). А если Аллах пожелает (причинить) людям зло (как наказание), то уже ничто не сможет отвратить его [Его решение], и нет у них помимо Него заступника [помощника] (который отвратил бы от них Его наказание)!

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا
وَطَمَعًا وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ

12. Он [Аллах] – Тот, Который показывает вам молнию (как одно из Своих знамений) (и вы видите его) испытывая страх (что поразит её удар) и надеясь (что прольётся дождь). И Он [Аллах] вырабатывает тяжелые облака (которые несут много воды на пользу вам).

وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ
وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ
الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ
وَهُمْ يُجَنِّدُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ
الْمِحَالِ

13. И восславляет гром, вознося хвалу Ему [Аллаху], и ангелы (вославляют Его) от страха пред Ним. И посылает Он удары молнии и поражает ими тех, кого пожелает (из Своих творений). А они [неверующие] препираются [спорят] об Аллахе, а (ведь) Он силен могуществом (и наказанием тех, которые непокорны Ему)!

لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ
مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ
بَشَيْءٍ إِلَّا كَبَسِطَ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ
لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ وَمَا
دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ

14. И к Нему (обращен) зов истины [только к Нему можно обращаться с мольбой]. А те (божества), к которым взывают [обращаются с мольбой] помимо Него, не отвечают им ничем [никак не могут помочь им]. Разве что (этим) они подобны тому [жаждущему], кто простирает свои руки к воде (которая находится вдалеке), чтобы она дошла до его рта, но она [вода] не доходит до него [до рта]. И ведь молитва неверных (находится) только в заблуждении!

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلُّهُمْ
بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ۝

15. И пред Аллахом преклоняются ниц (выражая свою покорность) те, кто в небесах [ангелы], и те, кто на земле, (и преклоняются пред Ним) добровольно (верующие) и неволью (неверующие и лицемеры), и тени их [творений] в начале дня и в конце его.

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 قُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَاتَخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ
 أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا
 وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي
 الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي
 الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ
 شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَبِهَهُ
 الخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ
 شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهْرُ

16. Скажи (о, Посланник) (многобожникам): «Кто Господь [Создатель и Управитель] небес и земли?» Скажи (им): «Аллах (является их Создателем и Управителем) (как вы это сами утверждаете)». Скажи: «Тогда неужели вы взяли себе помимо Него заступников [ложные божества], которые не могут оказать (даже) себе ни пользу, ни вред?» Скажи (им): «Разве равны слепой [неверующий] и зрячий [верующий]? Или же разве равны мрак [неверие] и свет [Вера]?» Или придали они Аллаху сотоварищей [приравнивали Ему такие божества], которые творили бы (также), как (и) Он творит, и сотворение (этих божеств) показалось бы им сходным (с сотворением, которое творит Аллах)? Скажи (им): «Аллах – Творец всякой вещи [всего], и Он – Единый, Всепобеждающий!»

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ
 أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ
 زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي
 النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ
 مِثْلُهُ ۗ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ
 وَالْبَاطِلَ ۗ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ
 جُفَاءً ۗ وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ
 فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ ۗ كَذَلِكَ
 يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ

17. (Аллах Всевышний приводит пример для сравнения истины и лжи.) Он низвел с неба [с облаков] воду [дождь] – и долины наполнились (водой) по величинам их [каждая долина по своей величине]. И унёс (этот) поток пену вздымавшуюся (на поверхности). {В этом примере вода – это истина, пена – это ложь, а долины – это души людей} И из того [золота, серебра, меди], что они [люди] раскаивают в огне (когда плавят), желая (сделать) украшения и средства (труда) [утварь], (тоже появляется) пена вроде этого. {В этом примере металл – это истина, а пена – это ложь.} Так приводит Аллах истину и ложь (в виде примеров). И что касается пены, то она будет выброшена, а то, что полезно людям [вода и металл], остается на земле. Так Аллах приводит примеры (людям).

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَىٰ
وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ
لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ
مَعَهُ لَا فِتْنَدُوا بِهِ ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ
سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ
وَبئْسَ الْمِهَادُ

18. Тем, которые ответили своему Господу [стали полностью покорными Ему], – Наилучшее [Рай], а тем, которые не ответили Ему [неверующим], если бы у них было все то, что на земле [все богатства], и ещё столько же, (то) они (в День Суда) непременно стали бы откупаться этим (от наказания в Аду). Такие – (им будет) злой расчёт, и (вечным) прибежищем их станет Геенна [Ад], и (как) ужасно это (огненное) ложе!

۞ أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ
رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ ۗ إِنَّمَا
يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ

19. Разве же тот, кто знает, что то, что ниспослано тебе (о, Посланник) от твоего Господа, – истина (и уверовал в него), подобен тому, кто слеп (к истине) [который не видит её и поэтому не верует в неё]? Но внимают (увещаниям) [получают пользу от этого] только обладатели (здорового) разума,

الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا
يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ

20. которые верно выполняют завет Аллаха [договор с Ним] и не нарушают обещания;

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ
يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ
سُوءَ الْحِسَابِ

21. и те, которые соединяют то, что приказал Аллах соединять [поддерживают родственные связи и хорошо относятся к бедным], и страшатся своего Господа (когда совершат грех), и боятся плохого расчёта (в День Суда) (что им не будут прощены их грехи);

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا
رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرُءُونَ
بِالْحَسَنَةِ ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ
عُقُوبَةُ الدَّارِ

22. и те, которые проявляли терпение (при повиновении Аллаху, при удерживании себя от впадения в грех и при трудностях), стремясь к Лику своего Господа [к Его довольству], и совершали (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой], и давали (обязательную и добровольную милостыню) из того, чем Мы их наделили [из своего дозволенного имущества], и тайно [не показывая людям] и открыто, и добром отталкивают зло. Для этих [тех, которые обладают этими признаками] (будут) в качестве Последней обители

جَنَّتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ
صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ
وَوَدَّيْتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ
عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ

23. (райские) сады *Адн, в которые они войдут вместе с теми, кто был праведным из (числа) их отцов [родителей], и супруг, и их потомства. И ангелы (в Раю) приходят к ним через все двери (говоря):

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ
عُقُوبَى الدَّارِ

24. «Мир вам за то, что вы терпели (когда проявляли покорность Аллаху)!» И как прекрасна (эта) Последняя обитель!

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ
بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ
بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي
الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ
سُوءُ الدَّارِ

25. А те, которые нарушают завет с Аллахом после обещания верности (которое дали души людей Аллаху, ещё до того, как появиться в этом мире, что они будут признавать богом только одного Аллаха) и разрывают то, что Аллах повелел быть соединять [рвут родственные отношения и дружеские между верующими], и сеют беспорядок [грехи] на земле, для таких (уготованы) проклятие [им не будет милосердия Аллаха] и для них – Скверная обитель [Ад]!

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
وَيَقْدِرُ ۗ وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا
مَتْنَعٌ

26. (Только) Аллах уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает (из числа Своих рабов), и ограничивает (удел) (кому пожелает). А они [неверующие] радуются земной жизни, но земная жизнь по сравнению с Вечной – только (временное) пользование!

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ
عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ۗ قُلْ إِنْ أَلَّ اللَّهُ
يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ
أَنَابَ

27. И говорят те, которые стали неверными [мекканские многобожники]: «Почему ему [Мухаммаду] не ниспослано (оущаемое) знамение от его Господа (как например чудеса с которыми пришли пророки Муса и Ииса)?» Скажи (им) (о, Посланник): «Поистине, Аллах вводит в заблуждение, кого пожелает (и тому уже не поможет видение чуда), и наставляет на истинный путь того, кто обратился к Нему (желая Его довольства)!»

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ
بِذِكْرِ اللَّهِ ۗ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ
الْقُلُوبُ

28. (И наставляет Он на истинный путь) тех, которые уверовали и сердца которых успокаиваются при поминании Аллаха. О да! Ведь поминанием Аллаха [повиновением Ему, воспоминанием Его и обещанной Им награды] успокаиваются сердца.

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
طُوبَىٰ لَهُمْ وَحَسَنُ مَّآبٍ

29. Те, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали то, что повелел Аллах и сторонились того, что Он запретил], – им благая жизнь [счастье и успокоение] и прекрасное место возвращения [Рай].

كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ
خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ لِّتَتْلُوَ عَلَيْهِمُ
الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ
بِالرَّحْمَنِ ۚ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا
هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابٍ

30. Так [как Мы посылали посланников прежде] послали Мы тебя (о, Мухаммад) к общине, до которой уже прошли (другие) общины, чтобы ты (о, Посланник) читал им [этой общине] то, что Мы внушили тебе [Коран], когда они проявляли неверие в Милостивого. Скажи (им) (о, Посланник): «Он [Милостивый Аллах] – Господь мой! Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него. На Него я уповаю, и к Нему моё обращение (и возвращение)!»

وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانَ سِيرَتْ بِهِ الْجِبَالُ
أَوْ قُطِعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كُلمَ بِهِ
الْمَوْتَىٰ ۗ بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا ۗ
أَفَلَمْ يَأْتِسِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ لَوْ
يَشَاءُ اللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا ۗ
وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ
بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا
مِّن دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ ۗ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُخَلِّفُ الْأَمْعَادَ

31. И если бы была какая-либо книга (при чтении которой) двигались бы горы, или рассекалась бы земля (и выходили бы из неё источники) (как это было с посохом Мусы), или говорили бы умершие (воскреснув) (как это было с Иисой) (то такая книга непременно была бы Кораном). (Но если на неверующих не воздействует этот Коран, который сам является чудом, то они не уверуют и увидев другие чудеса.) Но, Аллаху принадлежит всё повеление! [Если и случится чудо, то только по Его пожеланию.] Разве те, которые уверовали, не знают, что если бы Аллах пожелал, то наставил бы всех людей на истинный путь (даже без чудес). И не перестает поражать беда тех, которые стали неверными, за то, что они совершали [за их неверие], или остановится она [беда] близко от их жилищ, пока не придёт обещание Аллаха (о наказании их). Поистине, Аллах не меняет (Своего) обещания!

وَلَقَدْ آسَفْتَنِي بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ
فَأَمَلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ^ط
فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ

32. И уже (в прошлом было так, что) насмехались над посланниками, бывшими до тебя (о, Мухаммад) (также как и твой народ насмехается над тем, что ты доводишь до них истину), и Я дал отсрочку тем, которые стали неверными. Потом Я их схватил (Своим наказанием), и каким же было Моё наказание?

أَفَمَن هُوَ قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ
بِمَا كَسَبَتْ^ط وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلًا
سَمُوهُمْ^ط أَمْ تَتَّبِعُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ
فِي الْأَرْضِ أَمْ يَظْهَرُ مِّنَ الْقَوْلِ^ط
بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ
وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ^ط وَمَن يُضِلِّ
اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ

33. Разве ж Тот, Кто видит каждую душу, что она приобрела [что она совершила] (подобен ложным божествам)? И (по своему невежеству) придали они Аллаху сотоварищей [приравняли Ему ложных богов (божества)] (которым они поклоняются). Скажи (о, Посланник): «Назовите их (особенности, из-за которых они были бы достойны считаться богами)! Или неужели вы сообщите Ему то [что как-будто есть какие-то боги] на земле, которых Он не знает, или же это [название кого-либо, кроме Аллаха, богом] – всего лишь пустые слова?» Да, разукрашена (сатаной) тем, которые стали неверующими, их хитрость, и отклонены они от пути! А кого Аллах вводит в заблуждение, тому нет наставника!

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ^ط وَمَا لَهُمْ
مِّنَ اللَّهِ مِن وَّاقٍ

34. Им [неверующим] (уготовано) наказание в земной жизни, и, конечно, наказание Вечной жизни [в Аду] более сильнее. И нет для них от Аллаха защитника [никто не защитит их от наказания Аллаха]!

﴿ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعِدَ الْمُتَّقُونَ^ط ﴾
تَجْرِي مِّن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلُّهَا
دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ
اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ

35. Образ [подобие] (райского) сада, который обещан (Аллахом) остерегающимся (Его наказания) [тем, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил]: текут под ними [под высокими дворцами и тенистыми деревьями] реки, угощения (в нём) постоянны и тень (которая не исчезает и не уменьшается). Это – итог (деяний) тех, которые остерегались (наказания Аллаха), а итог (деяний) неверных – Огонь.

وَالَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ
بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ ۖ وَمِنَ الْأَحْزَابِ
مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ ۗ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ
أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ ۚ إِلَيْهِ
أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَتَابٍ

36. И те, кому Мы даровали Писание [те, которые уверовали из их числа¹], радуются тому, что ниспослано тебе (о, Мухаммад) [Корану] (находя в нём соответствие тому, что написано в их писаниях). Но среди союзников [тех, которые ополчились против Посланника Аллаха] есть такие, которые отрицают часть этого. Скажи (им): «Мне повелено служить (и поклоняться) (лишь одному) Аллаху и не придавать Ему сотоварищей [не предавать Его]. К Нему [к поклонению Ему] я призываю (людей) и к Нему предстоит возвращение!»

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۚ
وَلَيْنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَمَا
جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ

37. И так (как Мы ниспосылали прежние книги пророкам на их языке) Мы ниспослали его [Коран], как свод постановлений (Аллаха) на арабском языке. Если же ты (о, Пророк) последуешь за прихотями их [многобожников] (в поклонении), после того как пришло к тебе (истинное) знание (от Аллаха), – нет тебе от Аллаха ни помощника, ни защитника (который защитил бы от наказания Аллаха)!

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ
وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ۚ وَمَا
كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِغَايَةِ إِلَّا
بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ

38. (Многобожники говорят: «Если ты посланник Аллаха, то почему же женишься?», но) и прежде Мы посылали посланников (из числа людей) до тебя (о, Мухаммад) и делали [давали] им супруг [жен] и потомство [детей]. (И многобожники также говорят: «Если ты посланник Аллаха, то почему нам не покажешь такие чудеса, которые мы требуем от тебя?») Но не было так, что (какой-либо) посланник приводил знамение без дозволения Аллаха. [Не во власти пророка совершить чудо, которое требуют от него люди. Только Аллах Всевышний Сам решает когда и какое чудо показать им.] Для каждого предела [события] – (установлено Аллахом) свое писание [свой срок].

يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ ۖ وَيُثَبِّتُ
وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ

39. Стирает [отменяет] Аллах, что желает [постановления и другое], и утверждает (то, что пожелает); и у Него – Главная Книга [Хранимая Скрижаль].

¹ Такие как Абдуллах ибн Салям, Негус и другие, которые были людьми Писания и затем уверовали в Коран.

وَإِنَّمَا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي
نَعْدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ
الْبَلَّغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ

40. Если Мы покажем тебе (о, Посланник) часть того (наказания), что обещаем им [многобожникам] (в этом мире), или упокоим тебя (до того, как ты увидишь это), то на тебе (о, Пророк) (лежит обязанностью) только доведение (призыва к Истине), а на Нас – расчёт (и воздаяние)!

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا
مِنْ أَطْرَافِهَا ۗ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا
مُعَقَّبَ لِحُكْمِهِ ۗ وَهُوَ سَرِيعُ
الْحِسَابِ

41. Разве они [мекканские многобожники] не увидели, что Мы приходим к земле, сокращая её (для неверующих) по краям [отдаём во власть верующим город за городом, землю за землей]? И Аллах выносит решение, и никто не отменит Его решения, и Он быстр в расчёте!

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ
الْمَكْرُ جَمِيعًا ۗ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ
كُلُّ نَفْسٍ ۗ وَسَيَعْلَمُ الْكَافِرُ لِمَنْ
عُقِيَ الدَّارِ

42. И уже ухитрялись (против своих посланников) те (неверующие), которые были до них [до мекканских многобожников], но у Аллаха – вся хитрость [Он применил против них Свою хитрость] (и свёл на нет все их козни). Он знает, что приобретает всякая душа [какие дела совершает каждое творение], и вскоре узнают неверные, кому достанется Последняя обитель [Рай]!

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا
ۗ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي
وَبَيْنَكُمْ ۗ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ

43. И говорят те, которые стали неверующими: «Ты (о, Мухаммад) не послан (Аллахом)!» Скажи (им) (о, Посланник): «Достаточно Аллаха, как свидетеля между мной и вами и (также достаточно как свидетелей) тех (иудеев и христиан), у кого есть знание Писания [тех, которые знают из их Писаний о последнем пророке и посланнике]!»

-14

Сура 14
(ПРОРОК) ИБРАХИМ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

الرَّكَعَ كَتَبْنَا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ
النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ
الْحَمِيدِ

1. *Алиф лам ра.* Писание [*Коран*], (которое) Мы ниспослали тебе (о, Пророк), чтобы ты выводил людей из мраков (невежества и неверия) к свету (Истины и Веры) с дозволения их Господа на путь Величественного (и) Достохвального –

اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَوَيْلٌ لِّلْكَافِرِينَ مِّنْ
عَذَابٍ شَدِيدٍ

2. Аллаха, которому принадлежит (всё) то, что в небесах и что на земле. И горе [*сильное наказание*] (будет) неверующим от мучительного наказания,

الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
عَلَى الْآخِرَةِ ۗ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۗ أُولَٰئِكَ فِي
ضَلَالٍ بَعِيدٍ

3. которые любят земную жизнь больше, чем Вечную и отклоняют (людей) от пути Аллаха [*от Ислама – полной покорности Ему*], стремясь исказить его [*путь Аллаха*]! Такие (пребывают) в далёком (от Истины) заблуждении.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ
قَوْمِهِ ۗ لِيُبَيِّنَ لَهُم ۗ فَيُضِلُّ اللَّهُ
مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ ۗ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

4. И Мы отправляли посланников только с языком их народа, чтобы они [*пророки*] ясно разъясняли им (Закон Аллаха). И Аллах же вводит в заблуждение, кого пожелает, и наставляет (на Истинный Путь), кого желает. И (ведь) Он – Величественный (и) Мудрый!

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ
أَخْرِجَ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى
النُّورِ وَذَكِّرْهُمْ بِأَيِّمِ اللَّهِ إِنَّ فِي
ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

5. И (вот) уже (прежде) Мы отправляли Мусу (к потомкам Исраила) (и подкрепили его) Нашими знамениями [чудесами, которые указывали на его правдивость]: «Выведи народ твой из мраков (невежества и неверия) к свету (Истины и Веры) и напomini им про дни Аллаха [про дни, когда Аллах даровал им благополучную жизнь и про дни, когда прежние общины постигало наказание от Аллаха]. Поистине, в этом [в напоминании о днях Аллаха] однозначно (содержатся) знамения для каждого терпеливого [который проявляет терпение в повиновении Аллаху, в воздержании от того, что Он запретил и к тому, что его постигает] (и) благодарного (Аллаху) (за дарованные Им блага)!»

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ أَذْكُرُوا
نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ
ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ
الْعَذَابِ وَيَدْبِحُونَ أَبْنَاءَكُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ فِي ذَلِكُمْ
بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ

6. И (расскажи им, о Пророк, о том,) как (однажды) сказал (пророк) Муса своему народу [потомкам Исраила]: «Помните о благодати Аллаха (которую Он оказал) вам, когда Он спас вас от сборища Фараона [Фараона и его приспешников] (утопив их в море), (которые) возлагали на вас злое наказание [сильно мучили вас], вырезая [убивая] (многих) ваших сынов и оставляя в живых ваших женщин (чтобы использовать их в качестве служанок). И (было) в этом для вас испытание от Господа вашего великое! (А в спасении для вас большая милость, за которую вы всегда должны быть благодарными Аллаху.)

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ
لَأَزِيدَنَّكُمْ ۖ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي
لَشَدِيدٌ

7. И вот возвестил Господь твой: «Если вы будете благодарными (за дарованные Мною блага), то Я непременно умножу вам (блага); а если будете проявлять неблагодарность... Поистине, наказание Моё, однозначно, – сильно!»

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرُوا أَنتُمْ وَمَنْ
فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ
حَمِيدٌ

8. И сказал (пророк) Муса (потомкам Исраила): «Если будете неблагодарными [неверующими и ослушниками] вы и все те, кто на земле, то (ведь) поистине, Аллах – однозначно, богатый [не нуждается ни в ком и ни в чём] (и) достохвальный!»

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
 قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ ۗ وَالَّذِينَ
 مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ ۗ
 جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا
 أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا
 كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي
 شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ

❖ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ يَدْعُوكُمْ
 لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ
 إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ قَالُوا إِنَّا أَنْتُمْ
 إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَن تَصُدُّونَا
 عَمَّا كَانِ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَآتُونَا
 بُسُلْتِنَ مُبِينٍ

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن نَّحْنُ إِلَّا
 بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ
 مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ وَمَا كَانَ لَنَا
 أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ
 وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

9. Разве не дошли до вас (о, община Мухаммада) вести [истории] о тех, которые были до вас, – (о) народе (пророка) Нуха, (об) адитах (к которым был послан пророк Худ) и (о) самудянах (к которым был послан пророк Салих), и (о) тех, которые были после них? Не знает их [их количество] никто, кроме Аллаха. Приходили к ним [к тем народам] их посланники с ясными знамениями [с откровением и доказательствами от Аллаха], а они вложили руки свои в уста свои (чтобы кусать их от злости и ненависти к Истинной Вере) и сказали (своим посланникам): «Поистине, Мы не веруем в то, с чем вы посланы, и (ведь) поистине, Мы, однозначно, (пребываем) во ввергающем в растерянность сомнении от того, к чему вы нас призываете [от призыва поклоняться только одному Аллаху]».

10. Сказали (им) их посланники: «Неужели в отношении Аллаха (есть) (у вас) сомнение, Творца небес и земли? Он [Аллах] зовёт вас, чтобы простить вам часть ваших грехов [те, которые были до того, как вы уверовали] и отсрочить [отложить] вам (вашу смерть) [продлить жизнь] до определённого предела [чтобы не наказывать вас в этом мире]». Они сказали: «Вы – лишь люди, такие же, как и мы. Вы желаете отвратить нас от того, чему поклонялись наши отцы [от многобожия]. Приведите же нам явный довод (на то, что вы правдивы в своих речах)!»

11. (Услышав это) их посланники сказали им: «(Да, действительно) мы – лишь такие же, как и вы, люди, но однако Аллах одаряет милостью того из Своих рабов, кого пожелает (избирая его Своим посланником). И (никак) нельзя нам (и мы не можем) приводить довод, иначе как только с дозволения Аллаха. И пусть (только) на Аллаха полагаются верующие (во всех своих делах) [твёрдо надеются на Его помощь и поддержку]!»

وَمَا لَنَا إِلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ
 هَدَانَا سُبُلَنَا^٤ وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَى مَا
 آذَيْتُمُونَا^٥ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
 الْمُتَوَكِّلُونَ

12. И почему нам не полагаться на Аллаха, раз Он повёл нас нашими путями (к спасению от Его наказания) (следуя положениям Его Закона)? И мы, непременно и обязательно, будем терпеть то, чем вы нам причиняете обиду [ваши слова,...]. И пусть (только) на Аллаха полагаются (во всех своих делах) уповающие [твёрдо надеются на Его помощь и поддержку]!»

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ
 لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُوذُنَّ
 فِي مِلَّتِنَا^٦ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ
 لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ

13. И сказали те, которые стали неверными, своим посланникам: «Мы непременно выведем [изгоним] вас из нашей земли, или же вы обратно вернётесь к нашему толку [к вере]». И внушил им [посланникам] их Господь: «Мы непременно погубим притеснителей [враждующих неверующих]

وَلَنُنَسِّبَنَّكُمْ^٧ الْأَرْضَ مِن بَعْدِهِمْ^٨
 ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ
 وَعِيدِ

14. и обязательно поселим вас (о, посланники и ваших последователей) на земле после них [после того, как погубим неверующих]. Это [гибель неверующих и поселение верующих на их земле] (является) (установленным решением) для тех, кто боится стояния предо Мною (в День Суда) и боится Моей угрозы [наказания]!»

وَأَسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ
 عَنِيدٍ

15. И просили они [посланники] (у своего Господа) победы (против врагов своих), и каждый упорный притеснитель [тот, кто не принимает Истину] оказывался в убытке.

مِّنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِنْ مَّاءٍ
 صَدِيدٍ

16. Впереди его [того неверующего] – Геенна [Ад], и будут поить его гнойной жидкостью (которая вытекает из тел адских мучеников).

يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ
 الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ
 بِمَمِيَّتٍ^٩ وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ

17. Он будет пить её глотками, но еле-еле будет проглатывать, и приходит к нему смерть со всех мест, но однако он не умрёт (чтобы избавиться от этих мучений), и перед ним – суровое наказание.

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
 أَعْمَلُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ
 فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا
 كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ
 الضَّلَالُ الْبَعِيدُ

18. Пример тех, которые стали неверующими в своего Господа: деяния их [благочестие к родителям, поддержка родственных связей,...] подобны пеплу, над которым усилился вихрь в ветреный день (и развеял его). Они [неверующие] не смогут распорядиться ничем из того, что приобрели [им за это не будет никакой награды в День Суда]. Это [надежда на награду за благие деяния без Веры] (является) далеким заблуждением!

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ
 وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ

19. Разве ты (о, человек) не видел [разве ты не знаешь], что Аллах сотворил небеса и землю (и всё что в них) по истине [в совершенном виде, по Своей мудрости, с определённой целью]; если Он пожелает, то уведёт вас (в небытие) и приведёт новое творение [других, которые будут полностью покорны Ему].

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ

20. И это [увести вас в небытие и привести других] для Аллаха – не велико [не трудно].

وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ
 لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
 فَهَلْ أَنْتُمْ مُّعْتَدُونَ عَلَيْنَا مِنْ عَذَابِ
 اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ
 لَهَدَيْنَاكُمْ سِوَاءَ سَوَاءٍ عَلَيْنَا أَجْرُنَا ۗ أَمْ
 صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ

21. И (в День Суда) предстанут они [творения] все перед Аллахом. И скажут слабые [последователи в заблуждении] тем, которые были высокомерными [своим предводителям]: «Поистине, мы были для вас последователями, так не избавите ли вы нас (сегодня) от наказания Аллаха (как вы нам обещали это) хоть на чуть?» Они [предводители заблуждения] скажут: «Если бы Аллах наставил нас на (истинный) путь [привёл бы к вере], то и мы, непременно, повели бы вас. Нам все равно, будем ли мы горевать или будем терпеть – нет нам спасения (от наказания Аллаха)».

وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ
 اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقِّ وَوَعَدْتُكُمْ
 فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِّنْ
 سُلْطَانٍ إِلَّا أَن دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ
 لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلُومُوا أَنفُسَكُمْ
 مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ
 بِمُصْرِخِيَّ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا
 أَشْرَكْتُمُونِ مِن قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ
 لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

22. И сказал сатана, когда дело было решено [после того, как Аллах произвёл расчёт и ввёл Своих рабов в Рай и в Ад]: «Поистине, Аллах обещал вам обещание истины (о том, что будет воскрешение и воздаяние), обещал и я (что не будет этого), но я обманул вас [дал ложное обещание]. И не было у меня над вами [над неверующими] (никакой) власти (чтобы принудить вас совершать неверие и ослушание Аллаху), кроме только того, что я позвал вас (к неверию и заблуждению), и вы ответили мне [последовали за мной]. Не порицайте же меня, а порицайте самих себя (за ваши собственные грехи). Не могу я помочь вам (избавиться от наказания Аллаха), и вы не сможете помочь мне. Поистине, я отрекаюсь от того, что вы меня сделали соучастником (Аллаху) (в вашем повиновении) раньше [в земной жизни]». Поистине, беззаконники [отвернувшись от Истины и последовавшие за ложью] (таковы, что) им (уготовано) мучительное наказание!

وَأُدْخِلَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ
 رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ

23. И введены будут те, которые уверовали (в Аллаха), и совершали праведные деяния [исполняли Его повеления и оставляли то, что Он запретил], в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно, с дозволения (и могущества) их Господа. Приветствие их (будет) там [в Раю]: «Мир!»

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً
 طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ
 وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ

24. Разве ты (о, Пророк) не знал (о том), как Аллах приводит притчей благое слово [слова Единобожия: «Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Аллаха»? Оно [благое слово] (в примере) (сравнивается) как благое дерево [пальма]: корень его твёрд, а ветви его в небе.

تُؤْتِي أَكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا¹
وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

25. Оно [то дерево] приносит свои плоды в каждый миг с дозволения своего Господа. И приводит Аллах притчи людям, – чтобы они вспоминали (и брали себе назидание)! (Также и эти слова – они тверды в сердце верующего. А праведные деяния подобны ветвям того дерева. Когда верующий совершает их, они восходят¹ к Аллаху и ему записывается за них награда).

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ
أَجْتَثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا
مِنْ قَرَارٍ

26. А пример скверного слова [слова неверия] подобен скверному дереву (плоды которого горькие), которое можно вырвать с поверхности земли, – нет у него прочности [глубоких корней] (и нет у него ветвей восходящих к небу). (Такое же положение и у неверующего. Нет в нём самом блага, и его благие слова и праведные дела не восходят к Аллаху.)

يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِالْقَوْلِ
الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي
الْآخِرَةِ^ط وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ^ع
وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ

27. Аллах подкрепляет тех, которые уверовали, твёрдым словом [свидетельством «Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Аллаха и Мухаммад – посланник Аллаха»] в земной жизни и в Вечной жизни [и во время смерти и при допросе ангелами в могиле]. И Аллах вводит в заблуждение беззаконников, и творит Аллах, что желает (содействуя верующим и оставляя без помощи неверующих).

❖ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ
اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ

28. Разве ты (о, человек) не видел тех [неверующих курайшитов], которые обменяли благодать Аллаха на неверие [вместо того, чтобы благодарить Его за дарованную безопасность в Мекке, отвергли Его посланника] и поселили своих людей [последователей] в Обитель гибели (выведа их на битву² против Посланника Аллаха, где они погибли) –

جَهَنَّمَ يَصَلَوْنَهَا وَيَبْسُ الْقَرَارُ^ط

29. Геенну, в которой они будут гореть? И (как) ужасно это пребывание!

¹ ...К Нему восходит благое слово [слова свидетельства единобожия, поминания Аллаха и чтения Его Книги] и праведное дело [исполнение обязательных и дополнительных дел] поднимает его [благое слово] (к Аллаху)... (Сура «Творец», аят 10)

² А именно на битву при Бадре

وَجَعَلُوا لِلَّهِ أُنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ
سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِن مَّصِيرُكُمْ
إِلَى النَّارِ

30. И придали они [те неверующие] Аллаху равных, чтобы сбивать (людей) с Его пути. Скажи (им) (о, Посланник): «Пользуйтесь (этой вашей жизнью), потому что ваше возвращение – в Огонь [Ад]!»

قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُقِيمُوا
الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا
وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا
بِيعَ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ

31. Скажи (о, Посланник) рабам Моим, которые уверовали, чтобы они совершали (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой] и (чтобы) расходовали (на пути Аллаха, как обязательную и добровольную милостыню) из того, чем Мы наделили их [из своего дозволенного имущества], прежде чем наступит день [День Суда], когда не будет ни торга [никто не сможет откупиться от наказания], ни дружбы [не поможет дружеская связь с кем-либо].

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ
وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفَلَكَ لِتَجْرِيَ فِي
الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ
وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
دَائِبِينَ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
وَأَتَّكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ
وَإِن تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا
تُحْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ
كَفَّارٌ

32. Аллах – (Он) Тот, Который сотворил небеса и землю, и низвел с неба [с облаков] воду [дождь], и вывел ею [водой] (разные) плоды как пропитание для вас, и подчинил Он вам суда, чтобы они плыли в море по Его повелению [по Его могуществу], и подчинил Он вам реки (чтобы вы и ваши животные пили из них, и чтобы вы поливали посевы),

33. и подчинил Он вам солнце и луну, как два непрерывных (в движении), и подчинил Он вам ночь (чтобы вы в ней отдыхали) и день (чтобы вы искали себе благ, которые Он дарует и устраивали жизнь),

34. и Он дал вам всё, что вы просите. И если вы будете считать благодать Аллаха (которую Он дарует), то не сочтёте её. Поистине, человек – однозначно, притеснитель (по отношению к самому себе) (и) неблагодарный (своему Господу) (за дарованные Им блага)!

وَأَذِّقَ الْبِلَادَ أَمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ
الْأَصْنَامَ

35. И (помни) (о, Пророк) как сказал (пророк) Ибрахим (обращаясь с мольбой к Аллаху) (когда поселил своего сына Исмаиля и его мать Хаджар в долине Мекки): «Господи! Сделай этот город [Мекку] безопасным (где каждый будет в безопасности) и отдали [убереги] меня и моих сынов от того, чтобы мы поклонялись идолам.

رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلَّنْ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ
فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي
فَأَنَا كَافِرٌ بَلَّغٌ مِّنَ اللَّهِ

36. Господи! Поистине, они [идолы] сбили с пути [стали причиной для заблуждения] многих людей, а кто последует за мной, тот – со мной (на одной вере и на одном пути), а кто ослушается меня (будучи при этом верующим)... то (ведь) Ты – прощающий (и) милосердный!

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ
غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ
رَبَّنَا لِيقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً
مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَأَرْزُقْهُمْ
مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ

37. Господь наш! Поистине, я поселил (часть) из моего потомства в долине, где нет (ни одного) поля (с посаженными растениями) (и где нет воды), у Дома Твоего Запретного. Господь наш! (Я сделал это по твоему повелению), чтобы они совершали молитву. И сделай сердца (некоторых) из людей [верующих] благосклонными к ним и надели их (в этом месте) плодами, чтобы они благодарили (Тебя)!

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ
وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي
الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ

38. Господь наш! Поистине, Ты знаешь, что мы скрываем (в своих сердцах) и что обнаруживаем [совершаем открыто]. И не скроется от Аллаха ничто на земле и ни на небе!

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى
الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي
لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ

39. Хвала Аллаху, Который даровал мне при старости (сыновей) Исмаила и Исхака! Поистине, Господь мой, однозначно, слышит мольбу (тех, кто обращается к Нему)!

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ
ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ

40. Господи! Сделай меня совершающим молитву (постоянно и надлежащим образом) и из моего потомства. Господь наш! И прими мою мольбу.

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ

41. Господь наш! Прости мне, и моим родителям¹, и (всем) верующим в тот день [в День Суда], когда наступит расчёт [когда все люди встанут для расчёта перед Аллахом]!»

وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَفِيلاً عَمَّا
يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ
لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ

42. И никак не думай (о, Пророк), что Аллах небрежет тем, что творят беззаконники [неверующие]. Он лишь даёт им отсрочку [откладывает наказание] до дня [Дня Суда], когда (от величайшего страха) закатятся взоры [поднимутся и будут пристально смотреть].

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ
إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْئِدَتُهُمْ هَوَاءٌ

43. (И воскресшие) устремятся (к месту сбора) торопливо [ни на что не обращая внимания] с поднятыми вверх головами. Не возвращаются к ним их взоры, и сердца их – пусты [от страха лишены чувств].

وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ
فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخِّرْنَا
إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّحِبِّ دَعْوَتَكَ
وَتَتَّبِعِ الرَّسُولَ ۗ أَوْلَمْ تَكُونُوا
أَقْسَمْتُمْ مِّن قَبْلُ مَا لَكُم مِّن زَوَالٍ

44. И предупреждай (о, Посланник) (тех) людей (к которым ты послан) о том дне [о Дне Суда], когда придёт к ним наказание! И скажут те, которые причинили несправедливость (самим себе) [неверующие] (когда увидят наказание): «(О,) Господь наш! Отложи нам до близкого срока [дай небольшую отсрочку], – мы ответим на Твой призыв [уверуем в Тебя] и последуем за посланниками». (И будет им сказано): «Разве вы не клялись раньше [в земной жизни], что не будет для вас никакого изменения (того положения, в котором вы находились) [что якобы не будет воскрешения]?»

وَسَكَنْتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا
أَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُم كَيْفَ فَعَلْنَا
بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ

45. И вы поселились в жилищах тех, которые причинили зло самим себе [неверующих прежних поколений], и стало ясно для вас, как Мы поступили с ними [с народами Худа и Салиха], и привели Мы вам (в Коране) примеры (но вы не взяли из них наставлений).

¹ Пророк Ибрахим просил прощения для родителей до того, как узнал, что его отец останется неверующим.

وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ
مَكْرَهُمْ وَإِنْ كَانَ مَكْرَهُمْ لِتَزُولَ
مِنْهُ الْجِبَالُ

46. И вот они [многобожники] хитрили своей хитростью (чтобы убить Посланника Аллаха или причинить ему зло), но (ведь) у Аллаха вся их хитрость [Он обращает её против них самих], хотя и хитрость их такова, что (даже) горы (бы) от неё исчезли¹.

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفًا وَعْدَهُ
رُسُلَهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ

47. И никак же не считай (о, Пророк), что Аллах (может) нарушить Свое обещание (данное) Своим посланникам (о Своей помощи им): (ведь) поистине, Аллах – величественный, (и) обладатель мщения (по отношению к Своим врагам).

يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ
وَالسَّمَوَاتُ^ط وَبُرُوزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ
الْقَهَّارِ

48. (Он отомстит Своим врагам) в тот день [в День Суда], когда земля будет заменена другой землей [белой и чистой как серебро], и (когда также будут заменены) небеса (на другие), и (воскреснут творения и) предстанут пред Аллахом, Единственным (и) Всепобеждающим!

وَتَرَى الْمَجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقْرَنِينَ
فِي الْأَصْفَادِ

49. И ты (о, Пророк) увидишь бунтарей [неверующих] в тот день, закованных в цепи.

سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطْرَانٍ وَتَعَشَى
وُجُوهُهُمُ النَّارُ

50. Одежания их (будут) из смолы, а лица их покроет Огонь.

لِيَجْزِيََ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ
إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

51. (И всё это будет сделано с ними), чтобы Аллах воздал каждой душе то, что она приобрела [совершила] (в земной жизни). Поистине, Аллах быстр в расчёте!

هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ
وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهُهُ وَاحِدٌ
وَلِيَذْكُرُوا الْأَلْبَابَ

52. Это [Коран] (является) возвещением для людей, чтобы они были предупреждены им и чтобы они знали, что Он – единственный бог, и чтобы внимали (увещаниям) [получали пользу от него] обладатели (здравого) разума!

¹ Смотри аяты: «Готовы небеса разрушиться от этого, и земля расколется, горы пасть прахом [рассыпаться] оттого, что они [неверующие] приписали Милостивому сына». (Сура «Марьям», аяты 90-91)

– 15

Сура 15
АЛ-ХИДЖР¹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

الرَّ ۚ تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْءَانَ
مُؤَيِّنِ1. *Алиф лам ра.* Это [то, что читается] – аяты Книги (Аллаха) и разъясняющего Корана.رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا
مُسْلِمِينَ

2. Может быть, пожелают те, которые стали неверными, стать предавшимися (Аллаху) (когда увидят, как Аллах выведет из Ада грешных верующих).

ذَرَهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِمُهُمُ
الْأَمَلُ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

3. (О, Пророк) оставь их [этих неверующих], пусть они едят и пользуются (благами этой жизни), и (пусть) отвлекает их надежда (на долгую жизнь) (от размышлений о том, что ведёт к спасению от наказания Аллаха). И вскоре они узнают (итог своих дел).

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا
كِتَابٌ مُعْلُومٌ4. И (прежде) Мы не губили² ни одного селения без того, чтобы у него [у селения] не было известного предписания [определённого срока].مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا
يَسْتَعْجِرُونَ

5. Не опередит ни одна община своего (жизненного) срока [их жизнь не закончится раньше того момента, который установил Аллах] и не задержатся они (от срока) [им не будет дана отсрочка]!

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ
الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ

6. И сказали они [неверующие] (пророку Мухаммаду) (насмехаясь): «О ты, которому ниспослано Напоминание [Коран]! Поистине, ты ведь – однозначно, одержимый (бесами) [безумный]!»

لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِن كُنْتَ

7. Почему бы тебе не явиться к нам с ангелами, если ты из (числа) правдивых (чтобы доказать, что Аллах послал тебя)?»

¹ Ал-Хиджр – местность, где жили самудяне, к которым Аллах послал пророка Салиха.² Многобожники, не веря пророку Мухаммаду, просили, чтобы он явил им наказание от Аллаха, о котором он их предостерегал.

مَا نَنْزِلُ أَلْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا
كَانُوا إِذَا مُنْظَرِينَ

8. Не низводим Мы ангелов, кроме как только с истиной [с наказанием для тех, кого Мы желаем погубить], и тогда [когда сойдут ангелы] не будет дана им отсрочка.

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ
لَحَافِظُونَ

9. Поистине, Мы [Аллах] – Мы ниспослали Напоминание [Коран], и поистине Мы его [Коран], действительно, охраняем (от любых изменений, добавлений и убавлений).

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ
الْأَوَّلِينَ

10. И вот уже до тебя (о, Мухаммад) Мы посылали (пророков) к партиям прежних (общин).

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا
بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

11. И не приходил к ним [к прежним общинам] ни один посланник, чтобы они [неверующие] над ним не насмеялись.

كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ
الْمُجْرِمِينَ

12. Так [как Мы ввели неверие в сердца тех, кто насмеялся над прежними пророками] Мы вкладываем это [неверие] в сердца бунтарей [многобожников]!

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ
الْأَوَّلِينَ

13. Не веруют они в него [в Коран], а ведь уже прошёл пример прежних (общин) (когда Аллах наказывал их за их упорство в неверии).

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ
فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ

14. И если бы Мы открыли им [неверующим] врата неба (чтобы они увидели величие владычества Аллаха) и сколько бы они туда ни поднимались,

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكَّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ
نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ

15. то непременно говорили бы (не веруя в это): «Взоры наши лишь опьянены [околдованы], и даже более того, мы – люди околдованные (Мухаммадом)!»

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا
وَرَزَقْنَاهَا لِلنَّظِيرِينَ

16. И (на Наше могущество указывает то, что) вот уже устроили Мы в небе башни [созвездия] и украсили их (звёздами) для смотрящих.

وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ

17. И охранили Мы его [небо] от всякого сатаны, побиваемого камнями (чтобы он не мог добраться до него),

إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ
شَهَابٌ مُّبِينٌ

18. кроме только того, который (быстро) подслушает¹ (речь ангелов) украдкой. Но (затем) следует за ним ясный светоч (чтобы он был сожжён).

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا
رُؤْسَىٰ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
مَّوْزُونٍ

19. И землю Мы разостлали [сделали её пригодной для жизни], и бросили на неё устойчивые [горы] (которые укрепляют её), и произрастили на ней всякую вещь [разные растения] по определённом весу (и размеру).

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعِيشَٰ وَمَنْ
لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ

20. И устроили для вас на ней [на земле] средства жизни и для тех [для ваших детей, рабов и скота], которых не вы наделяете пропитанием (а Аллах дарует им пропитание)

وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ
وَمَا نُنزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ

21. И нет ничего такого (в чём было бы благо для рабов), без того, чтобы у Нас не были её сокровищницы [у Аллаха есть все виды того блага], и низводим Мы его [то благо] только по известной мере [сколько Мы пожелаем] (и только кому Мы пожелаем) (по Своей мудрости).

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَافِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا
أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ

22. И послали Мы ветры оплодотворяющими (облака и растения) и низвели с неба [с облаков] воду [дождь], и напоили вас ею, и не вы её храните.

وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِيهِ وَنُمِيتُهُ وَنَحْنُ
الْوَارِثُونَ

23. И поистине, Мы – конечно же, Мы оживляем (приводя в бытиё) и умерщвляем (когда заканчивается жизненный срок), и Мы (являемся) наследующими (землю и тех, кто на ней).

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ
وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ

24. И ведь Мы знаем ушедших вперёд [уже умерших] из вас [из людей], и ведь Мы знаем отставших [тех, кто жив сейчас и ещё будет жить до Дня Суда].

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ
حَكِيمٌ عَلِيمٌ

25. И поистине Господь твой соберёт их (для расчёта и воздаяния), ведь Он – мудрый (и) знающий!

¹ См. сура «Ангелы, стоящие рядами», аят 10.

<p>وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ</p>	<p>26. И уже Мы сотворили человека [Адама] из сухой [звонкой] глины (которая сама стала такой) из влажной и изменившейся (по цвету и запаху) (глины).</p>
<p>وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَّارِ السَّمُومِ</p>	<p>27. И джиннов [праотца джиннов – Иблиса] Мы сотворили (ещё) раньше (чем Адама) из знойного огня [сильного и бездымного].</p>
<p>وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلِّقُ بَشَرًا مِّنْ صَلْصَلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ</p>	<p>28. И (напомни им) (о, Посланник) (ту историю) когда сказал Господь твой ангелам: «Поистине, Я создам человека из сухой [звонкой] глины (которая сама стала такой) из влажной и изменившейся (по цвету и запаху) (глины).</p>
<p>فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ</p>	<p>29. А когда Я выровняю его [придам полный облик] и вдуну от Моего духа [духа, которым Я владею] [когда он оживёт], то (приветствуя его и выражая своё почтение ему) падите, пред ним [перед первым человеком] совершая поклон ниц!»</p>
<p>فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ</p>	<p>30. И совершили поклон ниц¹ (перед Адамом) ангелы все вместе,</p>
<p>إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ</p>	<p>31. кроме Иблиса, (который) отказался быть (вместе) с совершившими поклон ниц.</p>
<p>قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ</p>	<p>32. Сказал Он [Аллах]: «О Иблис! Что с тобой, что ты не оказался вместе с совершившими поклон ниц?»</p>
<p>قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ</p>	<p>33. Сказал (Иблис) (проявляя своё высокомерие и зависть): «Не подобает мне кланяться ниц перед человеком, которого Ты создал из сухой [звонкой] глины (которая сама стала такой) из влажной и изменившейся (по цвету и запаху) (глины)».</p>

¹ Это было поклоном приветствия и выражения почтения, а не поклоном признания богом или возвеличивания.

قَالَ فَأَخْرِجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ

34. Сказал Он [Аллах]: «Выходи же из него [из Рая]! Поистине, ты – побиваемый камнями [проклятый].»

وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

35. И, поистине, над тобой (пребудет) проклятие до Дня Суда!»

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

36. Сказал (Иблис): «Господь мой! Дай же мне отсрочку до (того) дня [Дня Суда], когда они [Твои рабы] будут воскрешены».

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ

37. Сказал Он [Аллах] (Иблису): «Поистине же, ты – из (числа) тех, кому дана отсрочка [не умрёшь]

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ

38. до дня, время (наступление) которого известно (Аллаху)!»

قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ

39. Сказал (Иблис): «Господи! За то, что Ты сбил меня, я непременно украшу им [потомству Адама] (грехи), что на земле, и непременно собью их [потомков Адама] всех (с истинного пути),

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ

40. кроме только рабов Твоих из них избранных [тех, которые только Тебя почитают богом]!»

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ

41. Сказал (Аллах): «Это – прямой путь, (ведущий) ко Мне.

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَنٌ إِلَّا مَنْ آتَبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ

42. Поистине, рабы Мои – нет у тебя над ними власти, кроме тех из заблудших, которые последуют за тобой».

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ

43. И поистине, Геенна [Ад] – обетование [обещанное место] их всех [Иблиса и его последователей]!

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ

44. У неё [у Геенны] – семь ворот (которые расположены одна под другой), и для каждой ворот (предназначена) из них [из последователей Иблиса] определённая часть (в соответствии с их деяниями).

إِنَّ الْمَتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

45. Поистине, остерегающиеся (наказания Аллаха) (окажутся) в (райских) садах и (рядом с) источниками.

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ءَامِنِينَ

46. (И будет им сказано): «Входите в него [в Рай] с миром и (будучи) в (полной) безопасности!»

<p>وَتَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غَلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ</p>	<p>47. И Мы изъяли всё, что было у них [у обитателей Рая] в груди из злобы [ненависть]. (И живут они в Раю) братьями (и сидя) на (расшитых) ложах (беседуют) обратившись лицом друг к другу.</p>
<p>لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ</p>	<p>48. Не коснётся их там усталость, и (никогда) не будут они оттуда [из Рая] выведены.</p>
<p>﴿ تَبَيَّنَ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ</p>	<p>49. Возвести (о, Пророк) рабам Моим, что Я – Я Прощающий (и) Милосердный,</p>
<p>وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ</p>	<p>50. и что наказание Моё – наказание мучительное!</p>
<p>وَنَبِّئُهُمْ عَن ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ</p>	<p>51. И возвести им о гостях (пророка) Ибрахима [о почтенных ангелах].</p>
<p>إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَمًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجَلُونَ</p>	<p>52. Вот пришли они [ангелы] к нему [к Ибрахиму] и сказали: «Мир!» (И увидев, что они не кушают угощение, пророк Ибрахим почувствовал в душе своей к ним страх, и) сказал: «Поистине, мы вас боимся!»</p>
<p>قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ</p>	<p>53. Сказали они: «Не бойся! (Ведь мы – ангелы, посланные Аллахом). Поистине, мы возвещаем тебе (радостную весть) о знающем мальчике [о том, что твоя жена Сара родит тебе сына – Исхака, который будет знающим об Аллахе и Его Законе]».</p>
<p>قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ</p>	<p>54. Сказал (пророк Ибрахим) (удивляясь): «Неужели вы радуете меня (благой вестью), когда меня уже коснулась старость? Чем же вы радуете?»</p>
<p>قَالُوا بَشَّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِنَ الْقَانِطِينَ</p>	<p>55. Сказали (ангелы): «Мы радуем тебя истиной [правдой] (которую сообщают от Аллаха), и не будь же из числа отчаявшихся (что у тебя родится ребёнок)!»</p>
<p>قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ</p>	<p>56. (Пророк Ибрахим) сказал: «А кто (ещё) отчаивается в милости Господа своего, кроме (лишь) заблудших?»</p>

<p>قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ</p>	<p>57. Сказал он [Ибрахим] (ангелам): «В чём же дело ваше [цель пути], о, посланные? [По какому важному делу вас послал Аллах?]»</p>
<p>قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ</p>	<p>58. Сказали они [ангелы]: «Поистине Мы посланы к людям, (которые являются) бунтарями [к людям из народа пророка Лута, которые отвергли Закон Аллаха],</p>
<p>إِلَّا آءَالَ لُوطٍ إِنَّا لَمَنْجُوهُمْ أَجْمَعِينَ</p>	<p>59. кроме семьи Лута: поистине, мы однозначно спасём их всех (от гибели),</p>
<p>إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ قَدَرْنَا لَهَا لَمَنِ الْغَيْرِينَ</p>	<p>60. кроме его жены, (относительно которой) Мы преопределили, что она, непременно, окажется из (числа) оставшихся [погибших] (так как она была довольна мерзкими деяниями, которые совершал её народ и помогала им в этом)».</p>
<p>فَلَمَّا جَاءَ آءَالَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ</p>	<p>61. И когда пришли к роду Лута [к пророку Луту] посланники [ангелы],</p>
<p>قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ</p>	<p>62. сказал он: «Поистине, вы – незнакомые (мне) люди».</p>
<p>قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ</p>	<p>63. Сказали они: «(Не бойся), мы пришли к тебе с тем [с наказанием], о чём они [твой народ] сомневались».</p>
<p>وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ</p>	<p>64. И пришли мы к тебе с (несомненной) истиной (об их наказании), и, поистине, мы – правдивы [говорим правду]!</p>
<p>فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَذْبُرَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَأَمْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ</p>	<p>65. Отправляйся же в путь [покинь своё селение] со своей семьёй по (прошествии) части ночи и (ты) (сам) иди за ними [позади всех]. И пусть не оборачивается из вас никто (чтобы не видеть то наказание, которому будут подвергнуты беззаконники, и чтобы этим самым не постигло это наказание и того, кто увидит его). И идите (туда), куда вам повелено (идти) (Аллахом) (чтобы достичь безопасного места)».</p>
<p>وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ</p>	<p>66. И решили [внушили] Мы ему [пророку Луту] это дело, что утром эти будут полностью истреблены.</p>

وَجَاءَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ	67. И пришли люди города (к пророку Луту), радуясь (когда узнали, что у него дома остановились путники).
قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ	68. Сказал (пророк Лут): «Это – мои гости (и они находятся под моей защитой), не позорьте же меня.
وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ	69. И остерегайтесь [бойтесь] (наказания) Аллаха [не посягайте на них] и не унижайте меня (причиняя страдания моим гостям)».
قَالُوا أَوْلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ	70. Сказали они (пророку Луту): «Разве мы не запретили тебе (брать в гости) людей?»
قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَعَالِينَ	71. (Пророк Лут) сказал (им): «Вот это – мои дочери ¹ [женщины] (женитесь на них), если уж вы совершаете (это)».
لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ	72. (Я, Аллах) клянусь жизнью твоей (о, Мухаммад)! Поистине, они [народ Лута] однозначно слепо скитаются в своём опьянении.
فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ	73. И постиг их [неверующих из народа Лута] (поражающий) шум (наказания) при восходе солнца.
فَجَعَلْنَا عَلِيَّهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ	74. И Мы сделали верх его [их селения] низом [перевернули его] и обрушили на них камни из обожжённой глины.
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ	75. Поистине, в этом – знамения для тех, кто всматривается [берёт назидание из этого]!
وَأَنَّهَا لِسَبِيلٍ مُّقِيمٍ	76. И, поистине, оно [селение, где жил пророк Лут] (находится) на прямой дороге (по которой идут путники из Хиджаза в Шам)!
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ	77. Поистине, в этом [в наказании народа Лута] – однозначно, знамение для верующих!
وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ	78. И, поистине, обитатели ал-Айки [народ пророка Шуайба] были беззаконниками [причинившими вред самим себе своим неверием]!

¹ Пророк Лут назвал женщин своими дочерьми, так как любой пророк является отцом для своей общины. (Например, жёны пророка Мухаммада являются матерями верующих (см. аят 33-6))

فَاتَّقَمْنَا مِنْهُمُ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ
مُّبِينٍ

79. И отместили Мы им [наказали их], и оба они [селение пророка Лута и селение пророка Шуайба] однозначно (находятся) на явном пути (по которому проходят путники и могут видеть что от них осталось).

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجَرِ
الْمُرْسَلِينَ

80. И уже жители аль-Хиджра [самудяне] отвергли посланных¹ [пророка Салиха].

وَأَاتَيْنَاهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا
مُعْرِضِينَ

81. И привели Мы им [самудянам] Наши знамения, а они от них [от знамений] отворачивались.

وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا
ءَامِنِينَ

82. И высекали они [самудяне] в горах дома (и жили они в них) (будучи) в безопасности.

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ

83. И постиг их [неверующих самудян] (поражающий) шум (наказания) на заре.

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ

84. И не избавило их (от наказания Аллаха) то, что они приобретали [их имущество и крепости в горах].

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ
السَّاعَةَ لَأَتِيَةٌ ۖ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ
الْجَمِيلَ

85. И ведь сотворили Мы небеса и землю и то, что между ними, только по истине [в совершенном виде, по Своей мудрости, с определённой целью], и поистине, Час непременно придёт [День Суда наступит] (и тогда те, кто не уверовал в Слово Аллаха и не признал Его Посланника получат полное наказание). (Поэтому) отвернись² же (о, Пророк) (от многобожников) красивым оборотом. [Не желай скорого наказания неверующим и прощай им.]

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ

86. Поистине, Господь твой – Творец (всего) (и) Всезнающий!

¹ Если кто-то не признает хоть одного пророка, он является не признавшим и других пророков, так как вера у них одна. (тафсир Муяссар)

² До ниспослания аятов, в которых Аллах Всевышний предписал Пророку сражаться против многобожников, Он повелевал ему проявлять терпение.

وَلَقَدْ آتَيْنَكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي
وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ

87. И вот уже Мы даровали тебе (о, Пророк) семь (часто) повторяемых (аятов) [суру «аль-Фатиха»] и великий Коран.

لَا تُمَدِّنْ عَيْنِكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا
بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
وَأخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ

88. И не простирай своих глаз на то, чем Мы наделили некоторых из них [из многобожников] – (ведь это лишь красоты земной жизни, которые Мы им дали, чтобы испытать их этим). И не печалься за них [от того, что они неверующие] и преклони крыло твоё [будь смиренным] перед верующими.

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ

89. И скажи (им) (о, Мухаммад): «Поистине, я – только разъясняющий увещеватель (который предупреждает о наказании от Аллаха)».

كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ

90. (Мы ниспослали Коран тебе, также) как ниспосылали Мы разделившим [иудеям и христианам],

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ

91. которые сделали (для себя) [приняли] Коран частями [уверовали в часть Корана, которая соответствует их книгам, и отвергли остальную часть].

فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ

92. И (Я, Аллах) клянусь Господом твоим (о, Мухаммад) [Самим Собой], Мы, непременно и обязательно, (в День Суда) спросим их всех

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

93. о том, что они творили!

فَأصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ
الْمُشْرِكِينَ

94. Провозгласи же (о, Пророк) то, что тебе приказано [скажи им, что повелел Аллах], и отвернись от многобожников [не обращай внимания на их слова]!

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ

95. Поистине Мы, избавили тебя (о, Посланник) от насмешников (из числа предводителей курайшитов),

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

96. которые делают (для себя) (наряду) с Аллахом другого бога [совершают многобожие – предают Аллаха], и вскоре они узнают (итог своего дела).

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ
بِمَا يَقُولُونَ

97. И (Я [Аллах] клянусь, что) Мы знаем, что грудь твоя (о, Пророк) сжимается [ты огорчён] от того, что они [многобожники] говорят (о тебе и о твоём призыве).

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ
السَّاجِدِينَ

98. (И когда ты огорчён, то обращаясь к Аллаху) восславь же Господа твоего и будь с преклоняющимися ниц [совершай молитву] (и этим ты избавишься от того, что тебя тревожит)

وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ

99. и поклоняйся Господу твоему (всю жизнь), пока не придёт к тебе несомненность [смерть]! (И Посланник Аллаха подчинился этому повелению Своего Господа, и до самой смерти не прекращал поклоняться Ему.)

-16

Сура 16
ПЧЕЛЫ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ^ع
سُبْحٰنَهُۥ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ

1. Пришло повеление Аллаха [приблизилось время наступления Дня Суда], не торопите же Его (о, неверующие, с наказанием для вас, насмехаясь над Пророком, который предупреждает вас об этом)! Преславлен [безупречен] Он, и превыше того, что они придают Ему в со товарищи [пречист, чтобы иметь равных Себе]!

يُنزِلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِۦ
عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِۦ أَنْ
أُنذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا
فَاتَّقُونِ

2. Он ниспосылает ангелов с духом¹ [с откровением] по Своему решению тому, кому пожелает из Своих рабов [пророкам и посланникам, которых Он Сам и избирает]: «Предостерегайте (людей) (от многобожия), (ведь) нет бога [заслуживающего обожествления], кроме Меня! (Так) остерегайтесь же Меня [исполняйте то, что Аллах сделал обязательным и не поклоняйтесь никому, кроме Него]!»

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ
تَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ^ع

3. Сотворил Он небеса и землю (и всё что в них) по истине [в совершенном виде, по Своей мудрости, с определённой целью]. Превыше Он того, что они [многобожники] придают в соучастники (Ему) [превыше Он того, чтобы равнять Ему кого-либо]!

خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍۢ فَاِذَا هُوَ
خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ

4. Сотворил Он человека из капли (семенной жидкости). И вот он – препирающийся явно [упорно спорит] (утверждая, что воскрешение невозможно)!

وَاللّٰٓءِ لَعَلَّمَهَا^ل لَكُمْ فِيهَا
دِفْءٌۢ وَمَنْفَعٌۢ وَمِنْهَا تَأْكُلُوْنَ

5. И скот Он (также) создал; для вас (о, люди) в нём [в скоте] (есть) согревание [в его шерсти] и (другая) польза [в молоке и использовании кожи], и ими вы питаетесь.

¹ «Откровение» в данном случае названо «духом», так как откровение оживляет души, также как и дух оживляет тела.

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ
وَحِينَ تَسْرَحُونَ

6. Для вас в них – красота, когда вы гоните их (*по вечерам*) на покой и когда (*по утрам*) выпускаете (*на пастбище*).

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ
تَكُونُوا بَلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ ۗ
إِنَّ رَبَّكُمْ لَرءُوفٌ رَّحِيمٌ

7. И переносят они [*скот*] ваши грузы в (*такую*) местность, которую бы вы не достигли без утомления самих себя (*без использования животных*). Поистине, Господь ваш – однозначно, сострадателен (*и*) милосерден (*так как подчинил вам то, в чём вы нуждаетесь*)!

وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ
لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۗ وَيَخْلُقُ مَا لَا
تَعْلَمُونَ

8. И (*также Он создал для вас*) коней, мулов и ослов, чтобы вы на них ездили верхом, и для украшения. И творит Он (*ещё*) и то, чего вы не знаете.

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمَهَّأ
جَائِزًا ۗ وَلَوْ شَاءَ لَهَدْنَاكُمْ أَجْمَعِينَ

9. На Аллахе (*лежит обязанностью*) (*разъяснить людям*) цель пути [*Прямой Путь*] (*чтобы они могли быть на истинном пути*). Но (*также*) есть (*пути*) отклоняющие от него [*от Прямого Пути*]. И если бы Он пожелал, то непременно наставил бы на истинный путь всех вас [*сделал бы верующими*].

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ
لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ
تُسِيمُونَ

10. (*Только*) Он [*Аллах*] – Тот, Который низвёл с неба [*с облаков*] воду [*дождь*]. Для вас от неё [*от воды*] питьё [*вы пьёте её*], и (*Он возвращает*) от неё (*растения и*) деревья, где вы пасёте (*ваш скот*).

يُنَبِّتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ
وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ
الشَّمْرَاتِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ

11. Он возвращает её [*водой*] для вас (*разные*) посевы, маслины [*оливковые деревья*], пальмы, лозу [*виноградники*] и все (*остальные*) плоды. Поистине, в этом [*во возвращении*] – знамение для людей размышляющих [*которые получают пользу от этих назидательных примеров*]!

وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ
وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ
مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

12. И подчинил Он вам ночь (чтобы вы отдыхали в ней) и день (чтобы вы добывали себе средства для жизни в течение его), солнце (чтобы оно светило) и луну (как отражатель света ночью и для исчисления месяцев и лет); и звёзды подчинены по Его повелению (чтобы ночью определять время и правильно находить путь). Поистине, в этом [в этом подчинении] – однозначно, (ясные) знамения для людей разумных (размышляя о которых, человек осознаёт о том, что есть Создатель и что Он один)!

وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا
أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ
يَذْكُرُونَ

13. И (также Он подчинил вам) то, что создал для вас на земле в разных цветах [животных, плоды и ископаемые]. Поистине, в этом [в разнообразии цветов и многообразии пользы] – однозначно, знамение [ясное доказательство] для людей, которые внимают (увещаниям) [получают пользу от этого]!

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا
مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ
حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ
مَوَاحِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

14. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который подчинил море, чтобы вы питались из него свежим мясом [рыбами,...] и извлекали оттуда украшения [жемчуг, коралл,...], которые вы надеваете. И ты видишь суда, рассекающие его [поверхность моря], и (подчинил Он море) чтобы вы обретали (себе) (удел) от Его щедрости (добывая морские дары Аллаха и занимаясь торговлей), дабы вы были благодарны (Аллаху Всевышнему) (за Его великие благодеяния вам) (и не поклонялись никому, кроме Него)!

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ
بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

15. И бросил Он на землю устойчивые [горы], чтобы она не колебалась (вместе) с вами, и (сделал Он на ней) реки, и дороги, чтобы вы могли (этими путями) следовать верным путём (к тем местам, куда вы держите путь).

وَعَلَّمَتِ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ

16. И (также Он сделал) приметы (которые есть на дорогах, по которым вы определяете дорогу), а по звезде [по звёздам] они находят путь (ночью).

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا
تَذْكُرُونَ

17. Разве ж Тот, Кто творит [Аллах], таков же, как тот, кто не творит [равен выдуманному божествам]? Неужели же вы не опомнитесь (чтобы задуматься над величием Аллаха)?

وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ
اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

18. И если вы будете считать благодать Аллаха (которую Он дарует), то не сочтёте её. Поистине, Аллах – конечно же, прощающий (по отношению к тем, кто уверовал в Него, совершал праведные деяния и обращался к Нему с покаянием) (и) милосердный (к ним)!

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تَعْلَنُونَ

19. И Аллах знает, что вы (о, люди) скрываете (в своих душах) и что обнаруживаете [то, что совершаете открыто].

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا
يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ

20. А те, кого они [многобожники] призывают вместо Аллаха [ложные божества, которым они поклоняются], не творят ничего, и сами они [те божества] сотворены (руками же неверующих).

أَمْ مَوْتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ
يُبْعَثُونَ

21. (Ложные божества) – они мертвы, не живы и они не знают, когда будут воскрешены (те, которые поклонялись им).

إِلَهُكُمْ إِلَهٌُ وَاحِدٌ ۖ فَالَّذِينَ لَا
يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ
مُستَكْبِرُونَ

22. (Истинный) Бог ваш (о, люди) [только которому можно служить и поклоняться] – (есть) бог единственный (и единый для всех) [Аллах]. А те, которые не веруют в Вечную жизнь, – сердца их отвергают [не признают] (того, что только Аллах является истинным богом), и они (являются) высокомерными (не принимая Истину).

لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا
يُعْلَنُونَ ۗ إِنَّهُ ۗ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ

23. Нет сомнения (в том), что Аллах знает, что они скрывают (в своих душах) и что обнаруживают [совершают открыто]. Поистине, Он [Аллах] не любит высокомерных [тех, которые по своему высокомерию не становятся верующими и не признают Его единственным богом]!

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَآذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا
أَسْطِطِيرُ الْأَوَّلِينَ

24. И когда говорят им [многобожникам] (спрашивая о Коране): «Что же ниспослал ваш Господь?» – они отвечают: «(Выдуманная) легенды древних (народов)!»

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ
أَلَا سَاءَ مَا يَزُرُونَ

25. (И сказали они эту ложь), чтобы понести свои ноши [грехи] полностью [им не будет прощена ни одна часть их грехов] в День Воскресения и ноши [грехи] тех, которых они ввели в заблуждение [своих последователей] без (какого-либо) знания. О, как же скверно то, что они понесут!

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى
 اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْفَوَاعِدِ فَخَرَّ
 عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَنَّهُمْ
 الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ

26. Уже ухищрялись [строили козни] (против своих пророков) те (неверующие), которые были до них [до этих многобожников], и Аллах вырвал их здание [построенные козни] от основания. И упала на них сверху крыша, и постигло их наказание оттуда, откуда они и не чувствовали [не ожидали].

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِبُهُمْ وَيَقُولُ
 أَيَنْ شُرَكَائِي الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشْتَقُونَ
 فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ
 الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى
 الْكَافِرِينَ

27. Потом в День Воскресения Он унизит их (подвергнув наказанию) и скажет (упрекая их): «Где Мои сотоварищи [ложные божества, которых вы Мне равняли], из-за которых вы откололись [враждовали с пророками и верующими]? (Смогут ли они отклонить от вас наказание или заступиться за вас?)» Скажут те, которым было даровано знание [призывавшие к Истине, знающие Веру,...]: «Поистине, позор и зло сегодня (в День Суда) неверующим,

الَّذِينَ تَتَوَفَّنُهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي
 أَنْفُسِهِمْ فَأَلْقَوْا السَّلَمَ مَا كُنَّا
 نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَى إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
 بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

28. тем, которых ангелы упокоивают [забирают их души] (в положении, когда они являются) причинившими зло самим себе (своим неверием)». (И увидев смерть) они принесли покорность: «Не делали мы никакого зла [ослушания Аллаха]!» (Им будет сказано): «Нет, (вы лжёте)! (Вы делали это и) поистине, Аллах знает (всё), что вы делали!»

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ
 فِيهَا فَلَيْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ

29. «Войдите во врата Геенны [Ада], (и будьте) вечно в ней!» И (как же) скверна обитель высокомерных!

❖ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ
 رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرٌ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا
 فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ
 الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ

30. И будет сказано тем, которые остерегались (наказания Аллаха): «Что ниспослал вам Господь ваш (через пророка Мухаммада)?» Они скажут: «Благо!» Для тех, кто делал искреннее добродейание в этом мире [призывал к Истинной вере и праведным деяниям], (уже в этом мире будет даровано) добро [помощь от Аллаха и обильный удел]. И конечно же Обитель Вечности [Рай] – лучше (чем всё, что в этом мире), и конечно как прекрасна Обитель остерегавшихся!

جَنَّتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِي
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا
 يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ
 الْمُتَّقِينَ

31. сады 'Адна, в которые они войдут, (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки; для них в них [в райских садах] (будет дано всё) то, что они пожелают. Так воздаёт Аллах остерегавшимся, –

الَّذِينَ تَتَوَفَّيهِمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ
 يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا
 الْجَنَّةَ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

32. тем, кого покоят [принимают душу] ангелы благими [у них души чисты от неверия]! Говорят (им ангелы): «Мир (и полное спокойствие) вам! Войдите в Рай за то, что вы совершали [за вашу веру и повиновение Аллаху]».

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ
 الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّكَ
 كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا
 ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ
 يَظْلِمُونَ

33. Неужели они [эти многобожники] ждут (чего-то иного), кроме того, что придут к ним ангелы (забрать их души), или придёт повеление Господа твоего (о наказании их)? Так [как поступают эти многобожники] делали и те (неверующие), которые были до них. И не причинил Аллах им зла (подвергнув их смертельному наказанию), но они сами себе причинили зло (выбрав неверие и слушание Аллаху) (за которое следует такое наказание).

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا
 وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

34. И постигли их (последствия) плохих деяний, которые они совершали, и постигло их то [наказание], над чем они насмехались.

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ
 مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
 نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ
 دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ
 الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى
 الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

35. И сказали те, которые стали многобожниками: «Если бы Аллах пожелал, (то) мы не поклонялись бы никому, кроме Него [никого, кроме Него, не признавали бы богом], – ни мы (сами), ни наши отцы [предки], и не запрещали бы без Него ничего». Так [подобно этому] творили [оправдывались] (и) те (неверующие), которые были до них. А разве на посланниках (лежит обязанностью) что-нибудь, кроме ясного доведения (того, что Аллах возлагает на людей)?

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا
 أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَأَجْتَنِبُوا
 الطُّغُوتَ ۗ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ
 وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ
 فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ
 كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ

36. И уже Мы отправляли к каждой общине (которые были прежде) (своего) посланника (повелев ему, чтобы он сказал им): «Поклоняйтесь (только одному) Аллаху и сторонитесь лжебога [не служите и не поклоняйтесь шайтанам, идолам, умершим и никому и ничему, кроме Аллаха]». И среди них были те, кого Аллах повёл (истинным путём) [даровал Веру], и среди них были те, кому оказалось суждено заблуждение [которые проявили высокомерие и отвернулись от истины]. Странствуйте по земле [путешествуйте или размышляйте] и посмотрите [получите назидание], каков был конец [какое наказание постигало] возводящих ложь!

إِنْ تَحَرَّصَ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ
 اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ ۗ وَمَا
 لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ

37. Если ты (о, Пророк) (даже) будешь сильно стараться [приложишь все свои усилия], чтобы (наставить) их [многобожников] на истинный путь [чтобы они уверовали], то (знай) ведь Аллах не наставляет на (истинный) путь тех, кого Он вводит в заблуждение [оставляет без Своего содействия], и не будет им никаких помощников (которые бы спасли их от Его наказания)!

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ
 لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ ۗ بَلَىٰ
 وَعَدًّا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
 النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

38. И поклялись они [эти многобожники] Аллахом, – сильнейшей из их клятв: «Не воскресит Аллах того, кто умер». Наоборот, (воскресит Он умерших) согласно обещанию от Него истинному, но большинство людей не знает (о Его могуществе).

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يَخْتَلِفُونَ فِيهِ
 وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا
 كَذِبِينَ

39. (И Аллах воскресит всех умерших) чтобы разъяснить им то, относительно чего они разногласили [показать действительность воскрешения], и чтобы узнали те, которые стали неверными, что они были лжецами (когда клялись, что не будет воскрешения).

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ
 نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

40. Наше слово для (того, чтобы сотворить) что-нибудь, когда Мы пожелаем (чтобы) оно (свершилось), – что Мы лишь скажем ему (единожды): «Будь!» – и оно (сразу же) бывает [происходит]. (Поэтому и воскрешение произойдёт лишь по одному слову Аллаха).

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا
ظَلَمُوا لِنُبُوَّتِهِمْ فِي الدُّنْيَا
حَسَنَةً ۗ وَلَا جَزَاءَ الْآخِرَةِ أَكْبَرَ لَوْ
كَانُوا يَعْلَمُونَ

41. А те, которые переселились ради Аллаха [оставили свои дома, чтобы заслужить Его довольство и помогать установлению Его Слова], после того как их притесняли, – Мы обязательно поселим их в (этом) мире в прекрасное (место), и конечно же награда Вечной жизни – больше, (так как это – Рай), если бы они [удерживающиеся от переселения] (только) знали (это)!

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ

42. (И переселившиеся ради Аллаха, это) – те, которые проявляли терпение (при исполнении повелений Аллаха, при воздержании от того, что Он запретил и при трудностях, которые постигали их) и которые на своего Господа полагаются [всецело уповают].

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا
نُوحِيَ إِلَيْهِمْ ۖ فَسَلُّوا أَهْلَ الذِّكْرِ
إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

43. И до тебя (о, Пророк) посылали Мы (к прежним общинам) только мужчин (а не женщин или ангелов), которым давали откровение. Спросите же (о, многобожники) (об этом) людей напоминания [тех, у кого есть знание из Торы и Евангелии], если вы сами не знаете (этого).

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ ۗ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ
الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ
وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

44. (И посылали Мы прежних пророков) с ясными знамениями и с Писанием. И ниспослали Мы тебе (о, Пророк) Напоминание [Коран], чтобы ты разъяснил людям, что им ниспослано [положения Закона Аллаха], и чтобы они размышляли (о Коране) (и взяли себе из этого наставление)!

أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ
يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ
يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا
يَشْعُرُونَ

45. Неужели же уверены те, которые строили злые козни (против Пророка), что Allah не заставит землю поглотить их или не придёт к ним наказание оттуда, откуда они не чувствуют [не ожидают]?

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلِيهِمْ ۖ فَمَا هُمْ
بِمُعْجِزِينَ

46. Или (неужели они уверены, что Он не) схватит их (наказанием) в их оборотливости [в их торговых поездках и делах], и они не будут в состоянии ослабить (Его наказание) [не смогут избежать его]?

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ

47. Или (неужели они уверены, что Он не) схватит их (наказанием) в страхе [когда они ожидают падения на них наказания]? Поистине же, Господь твой – однозначно, сострадательный (и) милосердный (так как не спешит с наказанием)!

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّؤُا ظِلَلُهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ

48. Неужели не видели они [эти неверующие] что у того, что создал Аллах [у гор, деревьев, ...], тень у них склоняется (в один промежуток времени) направо и (в другой промежуток времени) налево, преклоняясь ниц перед Аллахом [проявляя этим самым своё смирение перед Ним], будучи при этом покорными (Ему)?

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةِ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ

49. И пред Аллахом преклоняются ниц те, кто в небесах и на земле из животных, и ангелы, и они не превозносятся (над поклонением Ему).

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ

50. Они [ангелы] боятся своего Господа, (Который) над ними и делают то, что им повелено (их Господом).

﴿ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ فَإِنِّي فَارَّهَبُونَ ﴾

51. И сказал Аллах (Своим рабам): «Не берите (себе) двух богов! Он [Бог ваш] (есть) бог единственный (кроме Которого никто не может быть богом), и только Меня бойтесь!»

وَأَلَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَلَّهُ الدِّينُ وَأَصْبَحَ أَفْغَيْرَ اللَّهِ تَتَّقُونَ

52. И Ему [Аллаху] принадлежит то, что в небесах и на земле [Он является Создателем, Владыкой и Богом всего], и Ему (должно совершаться) поклонение постоянно. Неужели вы будете остерегаться [бояться] кого-нибудь, кроме Аллаха?

وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْرُونَ

53. И какая есть у вас благодать (будь то вера, здоровье, достаток, дети, ...), то (это) – (только) от Аллаха [только Он даёт вам всё это, и никто другой]. Потом, когда вас касается беда [болезнь, голод, ...], то (вы) (только) к Нему плачетесь (с мольбой).

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ

54. Потом, когда Он удалит от вас беду, тогда часть из вас (снова) (начинают) придавать сотоварищей своему Господу,

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا^ص فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

55. чтобы отвергать (признание) того, что Мы им дали. (Пока) попользуйтесь (этим бранным миром), потом узнаете (итог вашего неверия и ослушания)!

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ^ط تَاللَّهِ لَتَسْأَلَنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ

56. И выделяют они [многобожники] тем [ложным божествам], (о божественности которых) они не знают [не имеют никакого довода], долю из того, чем Мы их наделили (чтобы обрести их довольство). Клянусь Аллахом, (в День Суда) вы непременно будете спрошены о том, что измышляли (против Аллаха)!

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ^ي وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ

57. И делают [приписывают] они [неверующие] Аллаху дочерей [говорят, что ангелы якобы являются дочерьми Аллаха]. Преславен Он [Аллах выше того, что они говорят про Него]! А для них (как будто бы) то, чего они (себе) желают [Они приписывают себе сыновей, а дочерей приписывать к себе стыдятся].

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ

58. И когда обрадуют одного из них [тех, которые говорят, что ангелы якобы дочери Аллаха] девочкой [что у него родилась дочь], лицо его становится тёмным (от печали), и он (в душе своей) сдерживает скорбь [его охватывает уныние от этой вести],

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ^ج أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ^{هـ} أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

59. скрываясь от людей, от горечи того, чем обрадован [от вести, что у него родилась дочь]: удержать ли это [то, чем его обрадовали] на унижение [чувствовать себя опозоренным среди соплеменников] или сокрыть [закопать] его [то, чем его обрадовали] (будучи живой) в земле? О, как скверно они рассуждают (приписывая Аллаху дочерей, а себе сыновей)!

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ
السَّوَاءِ ۗ وَاللَّهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ ۗ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

60. Для тех, которые не верят в Вечную жизнь, (приводится) плохое описание¹, а Аллаху принадлежит высочайшее описание на небесах и на земле [Он превыше всего Своей Сущностью, Своими именами и описаниями]. И Он – Величественный (и) Мудрый (в Своей речи, деяниях и управлении делами Своих творений)!

وَلَوْ يَؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا
تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَٰكِن
يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا
جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَجِرُّونَ سَاعَةً
وَلَا يَسْتَفْتِدُونَ

61. Если бы Аллах схватил людей [неверующих и ослушников] за их злодеяние [за неверие и измышления на Аллаха], то не оставил бы на ней [на Земле] ни одного животного [неверующего]. Но, однако, Он даёт отсрочку им до определённого срока [до предела, когда закончится их жизнь]. Когда же придёт их срок (который установил Аллах), то они не задержатся (от срока) ни на час [им не будет дана отсрочка] и не приблизятся (к сроку ни на час) [он не наступит раньше установленного момента]».

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ
أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ
لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ
مُفْرَطُونَ

62. И приписывают они [многобожники] Аллаху то, что сами ненавидят [дочерей], и языки их описывают [говорят] ложь, что им (уготовано) наилучшее [прекрасный исход дел]. Несомненно, им (уготован) Огонь. И они будут покинуты [оставлены и забыты] (в нём)!

تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن
قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
فَهُوَ وَلِيُّهُمْ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ

63. Клянусь Аллахом, уже Мы посылали (пророков и посланников) к общинам (которые были) до тебя (о, Мухаммад), и сатана разукрасил им [людям из тех общин] их деяния [неверие, многобожие и вражду с посланниками]. И он [сатана] (является) их сторонником сегодня [в этом мире], и им (в Вечной жизни) (уготовано) мучительное наказание!

وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا
لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ
وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

64. И Мы ниспослали тебе (о, Пророк) Книгу [Коран] только для того, чтобы ты разъяснил им [людям] то (из Веры и законоположений), в отношении чего они разошлись во мнениях, – (а также) как верное руководство и милость для людей верующих.

¹ Они нуждаются в сыновьях и не желают дочерей из-за боязни обеднения и стыда, а Аллах Всевышний ни в чём не нуждается.

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا
بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَةً لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ

65. И Аллах низвёл с неба воду [сделал, чтобы на Земле была вода], и оживил ею [водой] землю (выведа растения) после её безжизненности. Поистине, в этом [в ниспослании воды и в росте растений], однозначно, (содержится) знамение (указывающее на единственность и могущество Аллаха) для людей, которые слушают (и затем размышляют и повинуются Аллаху и остерегаются Его наказания)!

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نَسَقِيكُمْ
مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ
لَبْنَا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّرِبِينَ

66. И поистине, для вас в (вашем) скоте, однозначно, (есть) назидание. Мы поим вас из того, что (образуется) у них в животах между содержимым [перерабатываемой пищей] и кровью, – молоком чистым, приятным для пьющих.

وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ
تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

67. И из плодов пальм и лоз вы берёте [делаете] себе опьяняющий¹ напиток и хороший удел [благую еду]. Поистине, в этом, однозначно, знамение [доказательство] для людей думающих [которые размышляют и понимают из этих доказательств могущество Аллаха и что только Ему нужно поклоняться и служить]!

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ
اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ
الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ

68. И внушил Господь твой пчеле: «Устраивай (себе) в горах дома, и на деревьях и в том, что они [люди] строят;

ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي
سُبُلَ رَبِّكَ ذُلًّا^٢ يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا
شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ
لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ

69. потом питайся всякими плодами и следуй по путям Господа твоего, (которые) подчинены (тебе) [возвращаясь по которым, ты не заблудишься]». Выходит из внутренностей их [пчёл] питьё [мёд] разного цвета, в котором (есть) исцеление для людей. Поистине, в этом [в пчёлах], однозначно, знамение [доказательство могущества Аллаха] для людей, (которые) размышляют.

¹ Это было до ниспослания запрета на всё опьяняющее.

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ
يُرُدُّ إِلَىٰ أَرْدَالِ الْأَعْمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ
عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ

70. И Аллах создал вас, потом Он вас упокоит [умертвляет]. И среди вас (о, люди) есть тот [такие], кто бывает возвращѐн к дряхлой жизни [к глубокой старости], чтобы не знать после (некоторого) (имевшегося в зрелости) знания ничего. Поистине, Аллах – всезнающий (и) всемогущий!

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ
فَمَا الَّذِينَ فَضَّلُوا بَرَاءِي رِزْقِهِمْ عَلَىٰ
مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ
أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ

71. И Аллах дал преимущество одним из вас над другими в (жизненном) уделе [одних сделал богатыми, а других бедными; одних сделал владельцами, а других невольниками]. И те же, которым дано преимущество, не возвращают своего удела [не дают того, что им дано Аллахом] тем, кем овладели их десницы [своим невольникам], чтобы они (затем) (оказались) в этом равными [уровнялись в богатстве]. (Так почему же многобожники делают кого-то равным Аллаху, когда себе равных не желают?) Неужели они отрицают (дарованную им) благодать Аллаха?

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً
وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ أَفَبِالْبَاطِلِ
يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ

72. И (ведь) Аллах сделал для вас (о, мужчины) из вас самих же [из людей] пару [женщину], и сделал вам от ваших жѐн детей и внуков и наделил вас благами [благой едой: плодами, злаками, мясом,...]. Неужели в ложь [в многобожие] они веруют, а благодать Аллаха [Истинную Веру] отвергают?

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ
رِزْقًا مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا
يَسْتَطِيعُونَ

73. И поклоняются они [многобожники] помимо Аллаха тому [идолам и другим ложным божествам], что нисколько не владеет для них (жизненным) уделом (чтобы дать его им) с небес [не могут ниспослать дождь] и земли [не могут вырастить посевы], и не могут они (ничего) (даже если бы и захотели).

فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ
وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

74. (О, люди,) не приводите же Аллаху подобий [не равняйте Его ни с кем из Его творений] (служба и поклоняясь им наряду с Ним). Поистине, Аллах знает (что вы делаете), а вы не знаете (какой грех вы этим совершаете и какое наказание за это полагается)!

* ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا
 يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا
 رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا
 وَجَهْرًا ۗ هَلْ يَسْتَوُونَ ۗ الْحَمْدُ لِلَّهِ
 بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

75. (Чтобы показать несостоятельность убеждения многобожников) приводит Аллах (в качестве) примера раба-невольника, (у которого нет никакого имущества и) который не может ничего (расходовать из средств), и (другого – свободного), кого Мы наделили от Себя хорошим уделом [даровали дозволенные блага], и он (свободно) расходует из него [своего имущества] тайно [никому не показывая] и явно [открыто]. Разве (разумный человек скажет, что) они [эти двое] одинаковы? {Поэтому нельзя равнять Аллаха Всевышнего, Который является Владельцем всего сущего, с Его творениями, которые являются Его рабами, и ничем самостоятельно не владеют.} Хвала Аллаху! Но большая часть их [многобожников] не знает (что все блага принадлежат только Ему, и что только Он достоин служения и поклонения Ему)!

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا
 أَبْكَمٌ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُوَ كَلْمٌ
 عَلَىٰ مَوْلَاهُ أَيَّنَّمَا يُوجِّهُهُ لَا يَأْتِ
 بِخَيْرٍ ۗ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ
 بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

76. И (чтобы показать несостоятельность многобожия) приводит Аллах (в качестве) примера двух людей: один из них (двоих) – немой, (и при этом ещё) ничего не может, и он (является) тягостью для своего хозяина. Куда бы он [хозяин] его [немого] ни послал, он не возвращается с благом. Разве же одинаковы он [немой] и тот (человек), который побуждает к справедливости, будучи на прямом пути? (Тогда как можно равнять глухого и немого идола, который ни на что не способен, Аллаху Всемогущему, Который только Он один одаривает Свои творения благами?)

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ
 وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ
 أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
 قَدِيرٌ

77. И Аллаху принадлежит скрытое [знание о сокровенном] на небесах и на земле. И вопрос Часа [когда наступит День Суда] – (то оно наступит также быстро) как мгновение ока и даже ещё ближе [быстрее]. Поистине, Аллах над всякой вещью силен [Он может всё]!

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ
لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمْ
السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ

78. И Аллах вывел вас из утроб ваших матерей (такими, что) вы ничего не знали. И (для познания окружающего вас мира) Он устроил вам слух, зрение, сердца, чтобы вы были благодарны (Ему) (за дарованные вам блага)!

أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي
جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

79. Разве они [неверующие] не видели птиц, (которые) подчинены (Аллахом) (чтобы летать) в воздухе небесном? Никто их не удерживает (в воздухе), кроме Аллаха. Поистине, в этом [в их полёте] однозначно (содержатся) знамения для людей верующих!

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا
وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ
بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ
وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَابِهَا
وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثْنَا وَمِئْتًا
إِلَى حِينٍ

80. И Аллах устроил вам в ваших домах жильё [место, где вы отдыхаете со своей семьёй]. И (также) Он устроил вам из шкур скота дома [шатры и палатки], которые легки для вас (чтобы переносить их) в день вашего отправления (в путь) и в день вашей остановки. (И устроил Он для вас) из шерсти их [овец], волос их [верблюдов] и волос их [коз] (полезные) принадлежности [одежду, постель, украшения,...] и пользование (этим) до определенного времени [до тех пор, пока они не изнасятся].

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا
وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا
وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ
وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمُ بَأْسَكُمْ كَذَلِكَ
يُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ
تُسَلِّمُونَ

81. И Аллах сделал для вас (о, люди) из того, что Он сотворил [из деревьев, гор, построек,...], (так, что от них отбрасываются) тени, и сделал Он вам в горах укрытия [пещеры] (которыми вы пользуетесь при необходимости), и Он сделал вам одеяния, которые хранят вас от жары, и Он сделал вам одеяния [воинские доспехи], которые хранят вас от вашей [человеческой же] ярости. Так [как Он даровал все эти блага] завершает Он Свою благодать к вам [полностью и ясно доводит до вас Свою Веру и Закон], чтобы вы полностью предались (Ему) [были покорными Ему единобожниками]!

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ
الْمَبِينُ

82. А если они отвернутся (от тебя) (о, Пророк) (после того, как увидели все знамения), то (не печалься) (ведь) на тебе (лежит обязанностью) – только ясное доведение (того, с чем ты послан) (а наставляет на истинный путь только Аллах).

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا
وَآكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ

83. Они [многобожники] узнают (многочисленную) благодать Аллаха [признают, что именно только Он дарует её им], а потом отрицают её (поклоняясь другому, нежели Тому, Который одаривает их), и большинство из них – неверующие [умирают будучи неверующими].

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ
لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ
يُسْتَعْتَبُونَ

84. И в тот день [в День Суда], Мы пошлём [выведем] от каждой общины свидетеля [их пророка] (который будет свидетельствовать о вере тех, кто уверовал из них и о неверии тех из них, кто стал неверующим). Потом не будет дано никакого разрешения тем, которые стали неверными, (чтобы оправдываться) и не попросят от них оправдания [чтобы они делали что-либо для довольства Господа ими].

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا
يُخَفِّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ

85. А когда увидят те, которые творили беззаконие [неверие], наказание (Аллаха) (в Вечной жизни), оно (нисколько) не будет им облегчено, и не будет дано им отсрочки (наказания).

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ
قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ
كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَأَلْقُوا إِلَيْهِمُ
الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ

86. А когда (в День Суда) увидят те, которые совершали многобожие своих сотоварищей [ложные божества], они скажут: «Господи! Это – наши сотоварищи [божества], к которым мы взывали [поклонялись] помимо Тебя». Но отбросят они [божества] им [многобожникам] слово (говоря): «Поистине, вы – однозначно, лжецы! (Так как мы не повелевали вам поклоняться нам наряду с Аллахом, и не утверждали, что мы заслуживаем поклонения.)»

وَأَلْقُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَامَ
وَوَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

87. И предложат они [многобожники] Аллаху тогда [в День Суда] покорность, и исчезнет от них то, что они измышляли [не будет заступничества ложных богов].

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ
اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ
بِمَا كَانُوا يَفْسِدُونَ

88. Те, которые стали неверующими и отклоняли (людей) от пути Аллаха [от Ислама], – Мы прибавим им наказание сверх наказания за то, что они сеяли беспорядок [вдобавок к наказанию за неверие ещё и наказание за сбивание людей].

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا
عَلَيْهِمْ مِّنْ أَنْفُسِهِمْ ۗ وَجِئْنَا بِكَ
شَهِيدًا عَلَىٰ هَؤُلَاءِ ۚ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ
الْكِتَابَ تَبْيِينًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى
وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ

89. В тот день [в День Суда], когда Мы пошлём к каждой общине свидетеля, (который будет свидетельствовать) (за них, если они уверовали, и) против них (если они станут неверующими) (и который будет из них самих же) [это будет посланный к ним пророк] и приведём тебя (о, Мухаммад) как свидетеля (за и) против этих [твоей общины]. И ниспослали Мы тебе Книгу [Коран] для разъяснения всего [положений Закона] и как верное руководство (для выхода из заблуждения), милосердие (для тех, кто уверует в него) и радостную весть для предавшихся (Аллаху) (о том, что их ожидает благой исход).

۞ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ
وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ
الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ ۚ
يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

90. Поистине, Аллах повелевает (Своим рабам) (придерживаться) справедливости (как по отношению к Нему¹ Самому) (и также по отношению к Его рабам²), (проявлять) искреннее благодеяние (как по отношению к Нему³ Самому) (и также по отношению к Его рабам⁴) и (давать) дары родственнику [родственникам] (что является благочестием к ним и поддержкой родственных отношений); и Он удерживает от мерзости [плохих слов и дел], неодобряемого [всего того, чем Он не доволен] и злодеяния (по отношению к людям). Он увещевает вас, чтобы вы помнили (повеления Аллаха) (и исполняли их)!

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا
تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا
وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا ۚ إِنَّ
اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ

91. И верно выполняйте завет с Аллахом, когда вы (о, люди) его заключили, и не нарушайте клятв после их закрепления: ведь вы сделали Аллаха поручителем за вас. Поистине, Аллах знает о том, что вы совершаете!

¹ Справедливость по отношению к Аллаху выражается в признании Его, как Единственного Бога и отстранении от многобожия.

² Справедливость по отношению к рабам Аллаха выражается тем, что не нарушать право каждого из них.

³ Искреннее благодеяние (ихсан) по отношению к Аллаху выражается в признании только Его богом и исполнении того, что Он повелел так, как Он это узаконил.

⁴ Искреннее благодеяние (ихсан) по отношению к рабам Аллаха выражается в благодеянии по отношению к ним, как словами, так и делами.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا
 مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَا تَتَّخِذُونَ
 أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ
 أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ ۗ إِنَّمَا
 يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ ۗ وَلِيُبَيِّنَ لَكُمْ يَوْمَ
 الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

92. И (нарушением свои договоров) не становитесь как та (слабоумная женщина¹), которая полностью расстроила [расплела] свою пряжу, после того как оно было цельной пряжей, обращая свои клятвы (которые вы принесли во время заключения договора) в обман между вами [по отношению к тем, с которыми вы заключили договор], (когда) одни люди бывают многочисленнее (других) людей [чувствуя свою многочисленность]. Аллах лишь испытывает вас этим [повелением соблюдать договора], и Он непременно разъяснит вам в День Воскресения то, относительно чего вы расходились во мнениях (в земной жизни).

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
 وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ
 يَشَاءُ ۗ وَلِتَسْأَلَنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

93. А если бы пожелал Аллах, то Он, непременно, сделал бы вас одной общиной [имеющей одну Веру и один и тот же закон]. Однако, Он (по Своей справедливости) вводит в заблуждение, кого пожелает [того, кто выбрал неверие] (оставляя его без Своего содействия), и ведёт (к истинному пути), кого пожелает [того, кто выбрал Веру], и вы (все), непременно, (в День Суда) будете спрошены о том, что творили (в своей земной жизни) (и получите соответствующее воздаяние).

وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا
 بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمُ بَعْدَ ثُبُوتِهَا
 وَتَذُوقُوا السُّوَاءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ
 سَبِيلِ اللَّهِ ۗ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

94. И не обращайтесь свои клятвы в обман между собой [по отношению к тем, которым вы клялись], чтобы не поскользнулась ваша нога, после того как стояла твердо [чтобы не впасть в погибель после спокойствия], ибо вы (уже в этом мире) вкусите зло за то, что (своим вероломством) отклоняли (людей) от пути Аллаха [от Ислама], и (ещё) вам (в Вечной жизни) (будет) великое наказание (в Аду).

وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
 إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ
 كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

95. И не покупайте за договор с Аллахом ничтожную цену [не променяйте его на преходящие мирские блага]! Ведь, то [награда за исполнение этого договора], что у Аллаха, лучше для вас, если бы вы только знали!

¹ Толкователи Корана сообщают о том, что в своё время в Мекке жила слабоумная женщина, которая пряла и затем это же расплетала.

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ
بَاقٍ ۗ وَلَنْ نَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا
أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

96. То, что (есть) у вас [мирские блага], иссякнет, а то, что у Аллаха, остаётся навсегда. И Мы, непременно, воздадим тем, которые проявляли терпение (при исполнении того, что Мы возложили на них), наградой их за лучшее из того, что они совершали (против плохих деяния).

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ
وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ

97. Кто совершает праведное [исполняет то, что повелел Аллах и удерживается от того, что Он запретил], (независимо) (будь) он мужчиной или женщиной, и (при этом) (будучи) верующим [единобожником], Мы непременно оживим его жизнью благой [сделаем так, что у него будет прекрасная жизнь в этом мире со спокойствием в душе] и, непременно, воздадим Мы им (в Вечной жизни) наградой их за лучшее из того, что они совершали (в земной жизни).

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ

98. И когда же ты (о, верующий) читаешь Коран [что-то из Корана], то обратись за защитой к Аллаху от (зла) сатаны, побиваемого камнями [проклятого].

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطٰنٌ عَلَى الَّذِينَ
ءَامَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

99. Поистине, нет у него [у сатаны] власти над теми, которые уверовали и полагаются (только) на своего Господа.

إِنَّمَا سُلْطٰنُهُ عَلَى الَّذِينَ
يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ

100. Власть его [сатаны] – только над теми, которые избирают его сторонником и которые из-за него [из-за сатаны] (являются) многобожниками.

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ
أَعْلَمُ بِمَا يُنزِلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ
مُفْتَرٍ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

101. А когда Мы заменяем (в Коране) один аят другим (отменяя чтение или положение первого), – а (ведь) Аллах лучше знает, что Он ниспосылает [Он знает в чём больше блага для Его рабов], – они [неверующие] говорят: «Ты (о, Мухаммад) – лишь (лживый) выдумщик (который измышляет то, чего Аллах не сказал)!» Нет [совсем не так, как они утверждают], (и) большинство их не знает (ни о своём Господе, ни о Его Законе, ни о Его решениях)!

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدْسِ مِنْ رَبِّكَ
بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ
ءَامَنُوا وَهُدًى
وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ

102. Скажи (им) (о, Пророк): «Низошёл с ним [с Кораном] Дух Святой [ангел Джibriль] от твоего Господа с истиной, чтобы укрепить тех, которые уверовали, (и также) как верное руководство (для выхода из заблуждения), и радостную весть для всецело предавшихся (Аллаху)».

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ
بَشَرٌ ۗ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ
أَعْجَمِيٌّ ۖ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِينٌ

103. И уже Мы знаем, что они [многобожники] говорят: «Ведь его [Пророка] учит (Корану) (только) (обычный) человек». Язык того (человека), на которого они [многобожники] указывают, иноземный [не арабский], а это [язык Корана] – язык арабский, ясный (в понимании).

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا
يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

104. Поистине, те, которые не веруют в знамения Аллаха [не признают истинность аятов Корана], – не ведёт их Аллах истинным путём [не содействует, чтобы они обрели Истину], и для них (в Вечной жизни) (уготовано) мучительное наказание!

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَاذِبُ الَّذِينَ لَا
يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ۗ وَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْكَاذِبُونَ

105. Ложь измышляют только те, которые не веруют в знамения Аллаха, и такие – они (являются) лжецами. [Не пророк Мухаммад является лживым выдумщиком, а сами неверующие являются такими].

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ
أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ
مَنْ شَرَحَ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ
غَضَبٌ مِّنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

106. Кто станет неверующим в Аллаха после своей веры – кроме (лишь) того, кто был принуждён (сказать слова неверия), а (в то время) сердце его (было) спокойным в Вере [в душе он был полон Веры и убеждённости] – но, однако тот, кто открыл неверию (свою) грудь, на них [сказавших слова неверия без принуждения] – гнев от Аллаха, и им – наказание великое.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ أَتَّحَبُّوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا
عَلَىٰ الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْكَافِرِينَ

107. Это [великое наказание] – за то, что они полюбили земную жизнь больше, чем Вечную, и потому, что Аллах не ведёт (к Истине) людей неверных.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ
قُلُوبِهِمْ وَسَمِعَهُمْ وَأَبْصَرَهُمْ
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ

108. Это – те, у которых Аллах наложил печать на их сердца (*и не доходит до них свет Истины*), на их слух (*и не слышат они Слова Аллаха, так чтобы задуматься*) и на их зрение (*и они не видят ясных доказательств того, что только один Аллах является богом*); и такие – они (*являются*) беспечными (*по отношению к тому наказанию, которое уготовал Аллах для них*);

لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ
الْخَاسِرُونَ

109. несомненно, что они в Вечной жизни (*окажутся*) потерпевшими убыток [*теми, которые свою жизнь растратили для того, чтобы обрести наказание*].

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا
مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا ثُمَّ جَاهَدُوا
وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا
لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

110. Потом, поистине, твой Господь к тем, которые переселились (*на пути Аллаха*) [*оставили свои дома, чтобы заслужить Его довольство и помогать установлению Его Слова*] после того, как были испытаны [*подвергнуты мучениям*] (*многобожниками*) (*за свою Веру*), а затем усердствовали (*на пути Аллаха*) и терпели (*те трудности, которые были возложены на них*), – поистине, твой Господь после этого [*после их переселения, усердия и терпения*] однозначно, прощающий (*и*) милосердный.

﴿يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ
عَنْ نَفْسِهَا وَتُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا
عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ﴾

111. (*И напомни им, о Пророк*) о том дне [*о Дне Суда*], когда каждая душа придёт, препираясь за себя [*защищая себя, как только может*], и каждой душе будет уплачено сполна [*будет полностью воздано*] за то, что она совершила, и они не будут обижены [*ни насколько не будут убавлены благодаяния, и не будет дано наказание за то плохое, что человек не совершал*]!

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ
ءَامِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا
رَغَدًا مِّنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ
بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ
الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا
يَصْنَعُونَ

112. И Аллах приводит притчей селение (*а именно Мекку*), которое было безопасным (*от нападения на неё*), спокойным [*жизнь в нём не была трудной*]; приходило к нему [*к этому селению – Мекке*] его пропитание благополучно [*обильно и легко*] из всех мест, но оно [*жители этого селения*] не признало благодаяний Аллаха (*которыми Он наделял их*) (*придавая Аллаху сотоварищей и не выражая благодарность Ему*), и тогда Аллах дал вкусить ему [*наказал жителей Мекки*] одеяние голода [*голодом*] и страхом (*что на их караваны по пути в Шам будут нападать отряды Посланника Аллаха*) за то, что они [*мекканцы*] совершали [*за их неверие и вражду*].

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ
فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ
ظَالِمُونَ

113. И пришёл к ним [к жителям Мекки] посланник [пророк Мухаммад] из них (самих же), и они обвинили его во лжи [не признали истинность того, с чем он к ним был послан] (хотя и знали о его правдивости, честности и происхождении). И постигло их наказание [голод, страх, гибель их предводителей при Бадре,...], и были они несправедливы (к самим себе) (совершая многобожие и удерживая людей от Его пути).

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَلًا طَيِّبًا
وَأَشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ
تَعْبُدُونَ

114. И ешьте же (о, верующие) то, что даровал вам Аллах (и сделал) дозволенным, благим, и будьте благодарны за (каждое) благодеяние Аллаха (признавая их и расходуя их в повиновении Ему), если (только) Ему вы (действительно) поклоняетесь!

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ
وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلِيَ لغيرِ اللَّهِ
بِهِ ۗ فَمَن أَضْطَرَّ بِغَيْرِ بَاغٍ وَلَا عَادٍ
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

115. Запретил Он вам только мертвечину [животное, которое умерло, не будучи зарезанным], или (вытекающую из животного) кровь, или мясо свиньи, или (мясо животного) (которое) было заколото ради (кого-то) кроме Аллаха. Кто же (будет) вынужден (есть в голоде, чтобы не умереть), не проявляя желания и чрезмерства [не испытывая наслаждения и не надеясь], – то (ведь) Аллах – прощающий (и) милосердный!

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتِكُمْ
الْكَذِبَ هَذَا حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ
لَّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ۗ إِنَّ
الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا
يُفْلِحُونَ

116. И не говорите (о, многобожники) на то, что описывают ваши языки, ложь: «Это [то, что Аллах запретил] – дозволено, а это [то, что Аллах дозволил] – запрещено», чтобы (этим самым) измыслить на Аллаха ложь. Поистине, те, которые измышляют на Аллаха ложь, не будут счастливы (ни в этом мире, ни в Вечной жизни)!

مَتَعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

117. (Это всего лишь) малое пользование (в этом мире), и им (в Вечной жизни) (уготовано) мучительное наказание.

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا
فَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَمَا
ظَلَمْنَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ

118. А тем, которые стали иудеями, Мы запретили то, что рассказали тебе (о, Пророк) раньше¹. И не поступили Мы несправедливо по отношению к ним, но они сами поступили несправедливо по отношению к самим себе (совершая неверие и злодеяния, тем самым, заслужив это запрещение).

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ
بِجَهْلَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا
لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

119. Потом, поистине, Господь твой для тех, которые совершали зло [грехи] по неведению [не зная какое за это будет наказание, и что это влечёт гнев Аллаха], а потом раскаялись после этого и исправили (свои деяния), – поистине, Господь твой после этого [после их покаяния и исправления деяний] однозначно, прощающий (и) милосердный!

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ
حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

120. Поистине, Ибрахим был предводителем, благоговейным [всцело подчинившимся и смиренным] пред Аллахом, ханифом [единобожником], и не был он из числа многобожников,

شَاكِرًا لِأَنْعَمِهِ ۚ أَحْتَبَهُ وَهَدَانُهُ
إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

121. благодарным за благодеяния Его; избрал Он его (чтобы он был одним из посланников) и повёл к прямому пути [к полной покорности Ему].

وَأَتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّا
فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ

122. И даровали Мы ему [пророку Ибрахиму] в (этом) мире благо [пример для последующих поколений и благое упоминание о нём], и, поистине, он в Вечной жизни, (будет) конечно среди праведников [обитателей высших райских жилищ].

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ
إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ

123. Потом Мы внушили откровением тебе (о, Мухаммад): «Следуй за верой (пророка) Ибрахима, ханифа [единобожника], и не был он из числа многобожников.

¹ Смотрите Сура 6, аят 146

إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ
 اٰخْتَلَفُوا فِيهِ ۗ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ
 بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ
 يَخْتَلِفُونَ

124. Суббота назначена (особым днём, посвящённым исключительно для поклонения Аллаху) только для тех [иудеев], которые разошлись (во мнениях) о ней (и выбрали этот день вместо пятницы). И, поистине, Господь твой рассудит между ними в День Воскрешения относительно того, в чём [в каких вопросах веры] они расходились (и воздаст каждому по его деяниям)!

اٰدْعُ اِلَى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ
 وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ ۗ وَجَدِلْهُمْ
 بِالَّتِي هِيَ اَحْسَنُ ۗ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ
 اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهِ ۗ وَهُوَ
 اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ

125. Призывай (людей) к пути Господа твоего (о, Пророк и те, кто последовали за тобой) с мудростью и хорошим увещанием и спорь с ними [с теми, кто не согласен] тем, что лучше [мягко и по доброму]! Поистине, Господь твой – Он лучше знает (положение) тех, кто сбился с Его пути, и Он лучше знает идущих истинным путём! [На тебе лежит обязанностью только следовать Истине и доводить её до людей].

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا
 عُوْقِبْتُمْ بِهِ ۗ وَإِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ
 لِلصَّٰبِرِيْنَ

126. И если вы наказываете (посягнувшего на вас злодея) (в отместку), то наказывайте (только) подобным тому, чем вы были наказаны [не излишествуйте в мести]. А если вы проявите терпение [оставите отместку], то это – непременно, лучше для терпеливых.

وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ ۗ وَلَا
 تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ
 مِّمَّا يَمْكُرُوْنَ

127. И терпи же (о, Пророк) (то, что постигает тебя на пути Аллаха), ведь твоё терпение – только с Аллахом [только Он помогает тебе и поддерживает тебя], и не печалься за них [за тех, кто против тебя и за тех, кто не отвечает на твой призыв] и не будь в стеснении [не тревожься] от того, что они замышляют, (ведь Аллах поможет тебе и их зло обратит против них самих же).

اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَالَّذِيْنَ هُمْ
 مُّحْسِنُوْنَ

128. Поистине, Аллах – вместе с теми, которые остерегаются (Его наказания), и теми, которые являются искренними добродетелями [Он помогает и содействует им]!»

-17

Сура 17
НОЧНОЕ ПЕРЕНЕСЕНИЕ
(ИЗ МЕККИ В ИЕРУСАЛИМ)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا
مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ
الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ
مِنَ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

1. Преславлен Тот [Аллах], Кто перенес Своего раба [пророка Мухаммада] (телом и душой) ночью из Запретной (для греха) Мечети (находящейся в Мекке) в Мечеть Отдаленнейшую (находящейся в Иерусалиме), вокруг которой Мы благословили [ниспослали благодать в виде обилия плодов и урожая и посылали там много пророков], чтобы показать ему [Пророку] из Наших знамений [чудеса, свидетельствующие о безграничном могуществе Аллаха и доказательства Его единственности]. Поистине, Он – Всеслышащий (и) Всевидящий!

وَأَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ
هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا تَتَّخِذُوا مِن
دُونِي وَكَيْلًا

2. И (также) дали Мы (пророку) Мусе Писание [Тору] и сделали его [Тору] руководством для потомков Израила [пророка Йакуба] (и в котором говорится): «Не берите (себе) кроме Меня (никакого) покровителя,

ذُرِّيَّةً مِّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ
عَبْدًا شَاكِرًا

3. (о,) потомство тех, кого Мы перенесли [спасли] (в ковчеге) вместе с (пророком) Нухом; поистине, он [пророк Нух] был благодарным рабом!»

وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ
لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ
عُلُوًّا كَبِيرًا

4. И сообщили Мы потомкам Израила [пророка Йакуба] в Писании [в Торе]: «Непреренно и однозначно вы произведёте беспорядок на земле [в Палестине] дважды¹ и непременно и однозначно вы вознесётесь великим превознесением [высокомерием]».

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ
عِبَادًا لَّنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا
خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا

5. И когда же пришло обещание о первом из них (двоих), Мы наслали на вас рабов Наших, обладающих (мощью и) сильной яростью (чтобы отомстить вам за это), и они прошлись между жилищами (убивая и разыскивая вас), и стало (это) исполненным обещанием.

¹ Передаётся от ибн Аббаса, что первое – это убийство пророка Закарийи, а второе – убийство пророка Йахьи, сына Закарийи.

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ
وَأَمَدَدْنَكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ
وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا

6. Потом (после вашего покаяния) Мы вернули вам (о, потомки Исаила) поворот (успеха) против них [против ваших врагов] и поддержали вас имуществом и детьми [увеличили их] и сделали вас более многочисленными (чем ваши враги). (И всё это из-за вашей искренности по отношению к Аллаху и смирения пред Ним).

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ
وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ
الْآخِرَةِ لِيُسْتَفْؤُا وَجُوهَكُمْ
وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ
أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبَرُوا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا

7. Если вы (о, потомки Исаила) творите добро, то вы творите для самих себя (так как за это будет дана вам награда), а если вы творите зло, то для себя же [итог этого зла вернётся вам самим же]. А когда пришло обещание о последнем [пришло наказание за совершения второго беспорядка], (то Мы наслали на вас ваших врагов ещё раз) чтобы они причинили зло вашим лицам [чтобы они победили и унизили вас и тем самым это выразилось на ваших лицах] и чтобы вошли они (к вам) в мечеть [в Иерусалимский храм], как они вошли в первый раз, и полностью разрушили всё, над чем они оказывались [всё, что попадалось им в руки].

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمُ ۖ وَإِنْ
عُدْتُمْ عُدْنَا ۖ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ
لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا

8. Может быть, Господь ваш (о, потомки Исаила) одарит вас Своим милосердием (после того, как отомстил вам) (если вы покаетесь и исправите деяния), а если вы вернётесь (к совершению беспорядка), то и Мы вернёмся (с наказанием и унижением для вас) и сделаем Геенну [Ад] для неверных (вечной) тюрьмой.

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ
أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ
يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا
كَبِيرًا

9. Поистине, этот Коран направляет (людей) к тому, что (является) самым прямым [лучшим] (путём) [а это полная покорность Аллаху], и возвещает радостную весть верующим, которые творят праведные дела [совершают то, что повелел Аллах и удерживаются от того, что Он запретил], что им (уготована) большая награда

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

10. и что тем, которые не верят в Вечную жизнь [в День Суда, Ад и Рай], Мы уготовили для них мучительное наказание (в Аду).

وَيَدْعُ الْإِنْسَانَ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ
بِالْخَيْرِ^ط وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا

11. А человек (иногда) молит о зле [призывает зло на себя, на своего ребёнка или имущество] (во время гнева) так же, как он молит о благе. И (это – потому, что) человек (по своей природе) поспешен. (Одной из милостей Аллаха является то, что Он не отвечает на плохую мольбу человека, так как Он знает, что в душе своей человек этого не хочет.)

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتَيْنِ^ط
فَمَحْوَنًا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ
النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن
رَّبِّكُمْ^ط وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ
وَالْحِسَابَ^ط وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلَنَاهُ
تَفْصِيلًا

12. И сделали Мы ночь и день двумя знамениями (которые указывают на единственность и могущество Аллаха). И Мы удаляем знамение ночи [луну] и делаем знамение дня [солнце] дающим видеть [светящим], чтобы вы (о, люди) (при свете дня) искали щедрости от вашего Господа [занимались устройством вашей жизни] и чтобы вы знали число годов и счисление [по солнцу считаются дни, а по луне месяцы и годы]. И каждой вещи Мы дали полное разъяснение.

وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي
عُنُقِهِ^ط وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا

13. И каждому человеку Мы прикрепили судьбу его [те деяния, которые он совершал] к его шее [он будет отвечать только за свои деяния] и выведем для него в День Воскресения (некую) книгу (в которой будут записаны все его деяния), которую он встретит развёрнутой:

أَقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ
عَلَيْكَ حَسِيبًا

14. «Читай свою книгу! Сегодня достаточно того, что ты сам будешь считать свои деяния!»

مَنْ أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي
لِنَفْسِهِ^ط وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ
عَلَيْهَا^ط وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ^ط
وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ
رَسُولًا

15. Кто пойдёт верным путём [путём Аллаха], то тот будет идти верно для самого себя [во благо себе], а кто заблудится, то тот заблудится против самого себя [во вред себе]. И не понесёт несущая ноши другой [ни на кого не будет возлагаться грех другого], и Мы (никого) не наказывали, пока не отправляли (к ним) посланника [пока не был доведён до них довод].

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا
مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا
الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا

16. А когда Мы желали погубить (какое-либо) селение [жителей его] (за их злочинства), Мы повелевали жителям его [селения] живущим роскошно [погрязшим в наслаждениях и потехах] (чтобы они истинно уверовали в Аллаха, стали покорными Ему и признали Его посланников) (с тем, чтобы и другие люди последовали за ними на Истине), но они ослушались [не подчинились повелению Аллаха] в нём [продолжали жить в неверии и грехах]. И тогда стало обязательным над ним [над селением, а именно над его жителями] слово (о неотвратимом наказании), и уничтожали Мы его полностью.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ
نُوحٍ وَكَفَىٰ لِرَبِّكِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ
خَبِيرًا بَصِيرًا

17. И сколько Мы погубили поколений (ниспослав на них наказание) после (пророка) Нуха! И достаточно того, что Господь твой знает и видит грехи Своих рабов.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَلْنَا لَهُ
فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا
لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا
مَدْحُورًا

18. Кто желал (только) скоропреходящей [этой жизни], ускоряли Мы для него в ней то, что желаем для тех, кому хотим. Потом (в День Суда) сделали Мы для него Геенну [Ад], чтобы он горел в ней порицаемым (и) отверженным.

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا
سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ
سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا

19. А кто желает Вечной жизни [награды в ней] и стремится к ней всем должным стремлением [повиновением Аллаху], и (в это время) (сам) он (является) верующим, то таким – стремление их будет отблагодарено [их благие деяния будут приняты и сохранены у их Господа, и они получают за них награду].

كُلًّا نُمِدُّ هُنُوًا وَهُنُوًا مِنْ
عَطَاءِ رَبِّكَ وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ
مَحْظُورًا

20. Всех Мы поддерживаем (наделяя уделом) – и этих [старающихся только для этой жизни], и этих [стремящихся к награде в Вечной жизни] – из даров Господа твоего, а дары Господа твоего не являются запретными (в этом мире) (ни для верующих, ни для неверующих).

أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى
بَعْضٍ ۖ وَلَلْآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ
وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا

21. Посмотри (о, Пророк), как Мы (в этом мире) дали преимущество одним (людям) над другими (в уделе и деяниях), а ведь, однозначно, Вечная жизнь (для верующих) – больше по степеням и больше по преимуществу.

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ
فَتَقَعَّدَ مَذْمُومًا مَّخْذُولًا

22. Не делай (о, человек) (для себя) (наряду) с Аллахом другого бога [не совершай многобожие], чтобы не сесть [оказаться] тебе порицаемым (и) оставленным (без помощи Аллаха).

۞ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ
وِبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ إِمَّا يَبُلُغَنَّ
عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا
فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا
وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا

23. И решил [повелел] Господь твой, чтобы вы (о, люди) не поклонялись никому, кроме Него [никого, кроме Него, не признавали богом], и к родителям (проявляли искреннее) благодеяние (словами, делами, имуществом,...). Если достигнет при тебе старости один из них или оба, то (даже) не говори им: «Уф!» и не кричи на них, а говори им уважительные слова.

وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ
الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا
رَبَّيَانِي صَغِيرًا

24. И опусти пред ними обоими [твоими родителями] крыло смирения [будь смиренным и мягким к ним] по милосердию [проявляя милосердие] и говори: «Господи! Помилуй их, как они смотрели (воспитывая) меня, (когда я был) маленьким».

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ ۚ إِنَّ
تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ
لِالْأَوَّابِينَ غَفُورًا

25. Господь ваш лучше знает, что у вас (о, люди) в душах [то, к чему вы стремитесь]. Если вы будете праведными, то ведь Он, поистине, (по отношению) к обращающимся (к Нему с покаянием) (является) прощающим!

وَأَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ
وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ
تَبْذِيرًا

26. И давай (о, верующий) (своему) родственнику его право [поддерживай с ним родственную связь, давай милостыню,...], и (также давай из средств закята и добровольной милостыни) бедняку, и путнику (у которого закончились средства для продолжения пути) и не растрачивай безрассудно [не расходуй свои средства не в делах повиновения Аллаху и не будь расточительным], –

إِنَّ الْمُبَدِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ
الشَّيْطَانِ ۗ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ
كَفُورًا

27. ведь поистине, расточители [расходующие свои средства на ослушание Аллаха] – братья шайтанов [своим злом и сеянием беспорядка подобны сатане], а сатана своему Господу неблагодарен.

وَأَمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمْ أَبْتِغَاءَ رَحْمَةٍ
مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا
مَّيْسُورًا

28. А если ты отворачиваешься от них [от тех, которым тебе повелено давать средства] (из-за отсутствия собственных средств), желая обрести милость от твоего Господа, на которую надеешься, то скажи им слово лёгкое [обратись к Аллаху с мольбой, чтобы Он обогатил их и уширил их удел, и что когда Аллах дарует тебе удел, то ты им, непременно, подашь от него].

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ
عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسِطِ
فَتَقْعَدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا

29. И не делай (так, будто) твоя рука прикована к твоей шее [не скупись расходовать на добро] (но) и не расширяй её [свою руку] всем расширением [не трать чрезмерно], а то останешься сидеть порицаемым [люди будут порицать тебя] (и) жалким [сожалеющим о том, что растратил].

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ
وَيَقْدِرُ ۗ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا
بَصِيرًا

30. Поистине, Господь твой уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает (из числа Своих рабов), и ограничивает (удел) (кому пожелает). Поистине, Он Своих рабов знает и (Он) видит (их)!

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ حَشِيَّةَ إِمْلَاقٍ ۗ
نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۗ إِنَّ قَتْلَهُمْ
كَانَ خَطِيئَةً كَبِيرًا

31. И не убивайте (о, люди) ваших детей из боязни обеднения: Мы пропитаем их и вас; поистине, убивать их [детей] – великий грех!

وَلَا تَقْرُبُوا الرِّزْقَ ۗ إِنَّهُ كَانَ فَحِشَةً
وَسَاءَ سَبِيلًا

32. И не приближайтесь к прелюбодеянию [избегайте даже причин, которые могут привести к нему], ведь это [прелюбодеяние] – мерзость [один из наихудших деяний] и скверно как путь!

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ
إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ
جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطَانًا فَلَا يُسْرِفُ
فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا

33. И не убивайте душу, которую запретил Аллах (убивать), иначе, как только по праву [как воздаяние за убийство; убийство прелюбодеев, познавших супружество; убийство вероотступника]. А если кто был убит несправедливо [не по праву], то Мы дали его близкому [наследнику] (или правителю) власть (чтобы требовать казни убийцы или обязать его выплатить выкуп за убийство). Но пусть он [близкий убитого] не излишествует в убийении¹. Поистине, ему [близкому убитого] (Аллахом) оказана помощь (в том, что Он дал возможность совершить возмездие).

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي
هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ
مَسْئُولًا

34. И не приближайтесь к имуществу сироты, иначе как (только) с тем, что лучше, пока он не достигнет (умственной и физической) зрелости. И верно исполняйте договор [свои обязательства, как перед Аллахом, так и друг перед другом²]: ведь поистине, о договоре, будет спрошено [Аллах Всевышний спросит о договоре в День Суда, и если человек исполнил свой договор, то Аллах вознаградит его, а если он нарушил, то Аллах накажет его].

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا
بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ
وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا

35. И соблюдайте полностью меру, когда отмериваете (для других), и взвешивайте верными весами. Это [справедливость в отмеривании и взвешивании] – лучше (для вас в этом мире) и прекраснее по исходу [как итог] (в Вечной жизни).

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ
أُولَٰئِكَ كَانَ عَنَّهُ مَسْئُولًا

36. И не следуй (о, человек) за тем, о чём у тебя нет знания [не говори, что видел, если не видел; не говори, что слышал, если не слышал]: ведь поистине, слух, зрение, сердце – все они будут (в День Суда) об этом спрошены.

¹ Пусть не убивает ещё других людей за одного убитого, и пусть не обезображивает тело убийцы.

² Но только такие обязательства, которые не противоречат Книге Аллах и Сунне Его посланника.

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ
لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ
الْجِبَالَ طُولًا

37. И не ходи по земле высокомерно: ведь ты не просверлишь [прорежешь] землю (своей ходьбой на ней) и не достигнешь гор высотой!

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ
مَكْرُوهًا

38. Зло всего этого [того, что было перечислено] является пред Господом твоим ненавистным [Он не доволен этим].

ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَى إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ
الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا
آخَرَ فَتُلْقَى فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا
مَدْحُورًا

39. Это [то, что тебе разъяснили] – то, что внушил откровением тебе (о, Пророк) Господь твой из мудрости, и не делай (о, человек) (для себя) (наряду) с Аллахом другого бога [не совершай многобожие], а то будешь ввергнут в Геенну [Ад] порицаемым [будучи порицаемым людьми и сам порицая себя] (и) отверженным [отдалённым от любого блага]!

أَفَأَصْفَنكُمْ رَبُّكُم بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ
مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنْتًا إِنكُمْ لَتَقُولُونَ
قَوْلًا عَظِيمًا

40. Неужели Господь ваш (о, многобожники) почтил вас сыновьями, а Себе взял из ангелов дочерей? Поистине, вы, однозначно, говорите великое (по своей отвратительности) слово!

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ
لِيَذَكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا

41. И уже Мы распределили в этом Коране (положения, примеры и наставления), чтобы они [люди] брали из этого наставление, но это [это разъяснение] (только) увеличивает в них отвращение (от Веры).

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا
يَقُولُونَ إِذَا لَآتَعُوا إِلَى ذِي
الْعَرْشِ سَبِيلًا

42. Скажи (о, Пророк): «Если бы были наряду с Ним [с Аллахом] (другие) боги, как они [эти многобожники] говорят, тогда бы они [те божества] пожелали бы пути к Обладателю Трона [пытались бы завладеть Его величием и властью, как это делают цари в этом мире]».

سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُقُولُونَ
عُلُوًّا كَبِيرًا

43. Преславлен Он, и превыше того, что (о Нём) говорят (многобожники), на великую высоту!

تَسْبِيحُ لَهُ السَّمَوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ
وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ
بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ
تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا

44. Восславляют Его [Аллаха] семь небес, и земля, и те, кто на них [все творения]. И нет ничего, что не восславляло бы (Его), вознося хвалу Ему, но вы (о, люди) не понимаете их восславления. Поистине, Он – сдержанный (к рабам Своим) [не спешит наказывать тех, кто непокорны Ему] (и) прощающий!

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ
وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
حِجَابًا مَسْتُورًا

45. И когда ты (о, Пророк) читаешь Коран (и его слышат многобожники), Мы делаем между тобой и теми, которые не веруют в Вечную жизнь, завесу сокровенную [невидимую для людей] (которая является препятствием для них, чтобы понимать Коран) (из-за их неверия).

وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ
يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِذَا
ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوْ
عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا

46. И Мы положили на сердца их [неверующих] покровы, чтобы они не понимали его [истину, которая есть в Коране], а в уши их – глухоту (чтобы они не постигли его смысл). (Это за то, что они возгордились и упорствовали против истины.) И когда ты поминаешь своего Господа в Коране [читая Коран] единственным [говоря, что бог только Аллах], они отворачиваются вспять из отвращения (так как им ненавистно слушать истину).

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ
يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ إِذْ
يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا
رَجُلًا مَسْحُورًا

47. Мы лучше знаем, к чему они [предводители многобожников] прислушиваются [какую цель имеют], когда слушают тебя (о, Пророк). (Они желают лишь насмеяться над тобой.) И (также) (Мы знаем) когда они (ведут) тайную беседу, когда говорят злодеи: «Вы следуете лишь только за околдованным человеком [которого коснулось колдовство и у него помутился разум]!»

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ
فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا

48. Посмотри (о, Пророк), как они [неверующие] на тебя приводят притчи [говорят о тебе такую ложь, которая по своей странности подобна лишь притчам], и заблудились они и не могут найти пути (к Истине)!

وَقَالُوا أَأِذَا كُنَّا عِظْمًا وَرُفَاتًا أءَانًا
لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا

49. И сказали они [многобожники] (отрицая воскрешение): «Разве, когда мы станем костями и прахом [полностью истлеем],... неужели мы обязательно будем воскрешены как новое творение?»

﴿ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ۝

50. Скажи (им) (о, Пророк): «Даже если бы вы стали камнями, или железом,

أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ ۝

51. или (таким) творением, которая велика в ваших грудях [воскрешение которой трудно представить], (то Аллах всё равно воскресит вас)». И скажут они: «Кто же вернёт нас (к жизни) (после того, как мы исчезнем)?» Скажи (им): «(Вернёт вас) Тот, Который создал вас в первый раз (из небытия)». И (услышав это) они качают своими головами из-за тебя [от твоих слов] и скажут: «Когда (случится) это (воскрешение)?» Скажи: «Может быть оно уже близко¹».

فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا ۖ قُلِ الَّذِي

فَطَرَكُمُ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ فَسَيُنْغِضُونَ

إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ

قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا ۝

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ

بِحَمْدِهِ ۖ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِئْتُمْ إِلَّا

قَلِيلًا ۝

52. В тот день, когда Он призовет вас (чтобы вы вышли из своих могил), и ответите вы хвалой Ему [подчинитесь Его повелению] и подумаете, что вы пробыли (на земле) только очень мало [недолго].

وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ

أَحْسَنُ ۖ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ

إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا

مُبينًا ۝

53. И скажи рабам Моим (верующим), чтобы они говорили (в своих речах) то, что лучше [хорошие слова] (и придерживались доброты в речи). (А если они этого не сделают, то знайте, что) поистине, сатана вносит между ними [людьми] раздор. Поистине, сатана для человека – явный враг!

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ ۖ إِنَّ يَشَاءُ يَرْحَمَكُمُ

أَوْ إِن يَشَاءُ يُعَذِّبِكُمْ ۖ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ

عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا ۝

54. Господь ваш лучше знает о вас (о, люди). (И Он знает, кто заслуживает того, чтобы быть верующим, а кто не заслуживает.) Если Он пожелает, (то) помилует вас (даруя Веру и затем вечную жизнь в Раю), а если пожелает, (то) Он накажет вас [сделает так, что вы умрете, будучи неверующими и затем ввергнет навечно в Ад]. И Мы не послали тебя (о, Пророк) поручителем над ними [тебе не поручено заставить их уверовать] (ты лишь посланник от Аллаха, и должен доводить до них то, что Он повелевает тебе)».

¹ Всё, что непременно произойдёт, является близким.

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ
النَّبِيِّينَ عَلَىٰ بَعْضٍ ۖ وَآتَيْنَا دَاوُدَ
زُبُورًا

55. И Господь твой лучше знает тех, кто в небесах и на земле. И вот уже Мы (по Своей мудрости) дали преимущество одним пророкам над другими [даровав какую-то особенность¹, по количеству последователей, ниспосланием Писания,...] и даровали Мы (пророку) Дауду Псалтырь.

قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّنْ
دُونِهِ ۖ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ
عَنكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا

56. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Призовите тех, о которых вы утверждали (что они достойны поклонения), кроме Него [Аллаха] (и что они заступятся за вас пред Ним): они не в состоянии отвлечь зло от вас [избавить от постигшей беды] или перенести (эту беду) (на других)!»

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ
رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ
وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ ۖ وَيَخَافُونَ
عَذَابَهُ ۗ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ
مَحْذُورًا

57. Те [пророки, праведники и ангелы], к которым они [многобожники] взывают [обращаются с мольбой], сами они ищут путь приближения к их Господу [стремятся обрести Его довольство], кто из них ближе [прилагают все усилия, чтобы быть ближе к довольству Аллаха], и надеются на Его милосердие и боятся Его наказания. Поистине, наказания твоего Господа надо остерегаться!

وَإِنَّ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا
قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا
عَذَابًا شَدِيدًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِي
الْكِتَابِ مَسْطُورًا

58. И нет такого селения (обитатели которого являются неверующими), которое бы Мы не погубили (низведя на него наказание) до Дня Воскресения или не подвергли бы его [его обитателей] суровому наказанию. Это [такое решение] уже было в Книге [в Хранимой Скрижали] начертано!

¹ Аллах Всевышний избрал пророка Ибрахима близким другом, с пророком Мусой говорил без посредника, пророку Сулейману даровал великую власть, пророка Мухаммада поднял на седьмое небо и сделал господином первых и последних,...

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا
 أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوْلُونَ ۖ وَآتَيْنَا
 ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا ۗ
 وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا

59. И удержало Нас от того, чтобы отправить (пророков) со знамениями [с чудесами] (которые просят многобожники), только то, что отвергли (знамения) прежние (общины). И даровали Мы самудянам [народу пророка Салиха] верблюдицу, как наглядное знамение, но они злостно обошлись с ней [убили её] (и Мы погубили их, ниспослав на них наказание). И Мы отправляем (пророков) с Нашими знамениями [с чудесами] только для устрашения (Наших рабов) [чтобы они получили из них полезные назидания]!

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ
 بِالنَّاسِ ۖ وَمَا جَعَلْنَا الرُّءْيَا الَّتِي
 أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ
 الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ ۖ وَنُخَوِّفُهُمْ
 فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا

60. И (помни, о Пророк) как Мы сказали тебе: «Поистине, Господь твой объемлет людей (Своим знанием и могуществом)!» И Мы сделали то видение [видение чудес], которое показали тебе (в Ночь Перенесения и Вознесения), только искушением [испытанием] для людей и (также искушением для людей Мы сделали) дерево (аз-закум), проклятое в Коране. И Мы устрашаем их, но это [устрашение их наказанием] увеличивает в них только великую беспредельность [чрезмерство в неверии и заблуждении].

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
 فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ أَأَسْجُدُ
 لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا

61. И вот, сказали Мы ангелам: «Преклонитесь ниц перед Адамом (чтобы проявить этим уважение к нему и показать его превосходство)!» И преклонились ниц они [все ангелы], кроме Иблиса. Сказал он [Иблис]: «Неужели я преклонюсь ниц пред тем, кого Ты создал из глины?»

قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ
 عَلَيَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
 لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا

62. Сказал он [Иблис]: «Видишь ли Ты (о, Аллах): это [Адам] – тот, кого Ты почтил предо мною? Если Ты отсрочишь мне [оставишь жить] до Дня Воскресения, то я, непременно, покорю его потомство, кроме немногих [кроме только избранных Твоих рабов, которые никого, кроме Тебя, не признают богом]».

قَالَ أَذْهَبَ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ
 جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا

63. Сказал Он [Аллах] (Иблису): «Уходи! А кто последует за тобой из них [из потомков Адама], то, поистине, Геенна [Ад] (будет) вашим воздаянием, воздаянием полным!»

وَأَسْتَفِرِّزُ مَنِ اسْتَطَعَتْ مِنْهُمْ
بِصَوْتِكَ وَأَجَلَبَ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ
وَرَجَلِكَ وَشَارِكُهُمْ فِي الْأَمْوَالِ
وَالْأَوْلَادِ وَعِدَّهُمْ^ع وَمَا يَعِدُهُمُ
الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا

64. Побуждай (к грехам), кого ты можешь из них, твоим голосом и собирай против них твою конницу и пехоту, и стань соучастником с ними в их богатствах [когда они зарабатывают запретным путём и тратят на запретное] и детях [когда дети рождаются от прелюбодеяния] и обещай им [своим последователям] (ложь), – и (ведь) сатана обещает им только обольщение!

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ
سُلْطَانٌ^ع وَكَفَىٰ بَرِيكَ وَكَيْلًا

65. Поистине, рабы Мои – нет у тебя над ними власти, – и достаточен Господь твой как покровитель (для верующих) (Который защищает их от козней и обольщений сатаны)!»

رَبُّكُمُ الَّذِي يُرْجِي لَكُمْ الْفُلْكَ فِي
الْبَحْرِ لِيَتَّبِعُوا مِنْ فَضْلِهِ^ع إِنَّهُ
كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا

66. Господь ваш [Аллах] – (Он) Тот, Который движет для вас суда по морю, чтобы вы обретали (себе) (удел) от Его щедрости (добывая морские дары Аллаха и занимаясь торговлей); поистине, Он к вам (о, рабы Аллаха) милосерден!

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ
مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَاهًا فَلَمَّا نَجَّكُمْ
إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ^ع وَكَانَ الْإِنْسَانُ
كَفُورًا

67. А когда коснётся вас на море беда [становится близким погубель], (то) исчезают (из ваших умов) те, к кому вы зывали помимо Него [вы сразу же забываете обо всех идолах и божествах, обращаясь с мольбой о спасении только к одному Аллаху Всемогущему]. А после того, как Он спасёт вас на сушу, вы отворачиваетесь (от Веры, Единобожия и покорности Аллаху). И (как) человек неблагодарен!

أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ
الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا
تَجِدُوا لَكُمْ وَكَيْلًا

68. Разве же вы (о, люди) (находитесь) в безопасности от того, что Он [Аллах] (может) провалить вас с частью суши (в глубь земли) или послать на вас ураган (несущий камни), – а потом не найдёте вы для себя покровителя [сторонника и защитника].

أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً
أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ
الرِّيحِ فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا
تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا

69. Или разве вы (о, люди) (находитесь) в безопасности от того, что Он [Аллах] (может) вернуть вас туда же [в море] ещё раз и послать на вас (когда вы в море) сильную бурю и потопить вас за то, что вы стали неверующими? Потом вы не найдёте себе против Нас за это никакого преследователя [никто не может спросить Аллаха почему Он наказал их].

﴿ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْوُجُوهِ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِمَّا فِي الْأَرْضِ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴾

70. И уже Мы почтили потомков Адама (даровав им разум и посылая к ним пророков) и носили Мы их на суше и на море [подчинили им животных и суда], и наделили их благами [плодами, злаками, молоком,...], и даровали им большое преимущество пред многими, которых Мы создали.

﴿ يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمْئَاتِهِمْ فَمَنْ أَؤْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يُظَلَمُونَ فَتِيلًا ﴾

71. (Помни, о Пророк) о том дне [о Дне Суда], когда Мы призовём всех людей с их предводителем [каждая группа людей будет призвана с их предводителем, за которым они следовали в земной жизни]. И тот, кому будет дана его книга (деяний) в правую руку, – то такие будут читать свою книгу (с записями благих дел) (будучи радостными) и не будут они обижены [не будут убавлены их благие дела] даже на (величину) нити (на финиковой косточке).

﴿ وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴾

72. А кто был слепым в этой (жизни) [не видел доказательства могущества Аллаха] (и не стал верующим), тот и в Вечной жизни (будет) слепым и ещё больше сбившимся с пути (чтобы найти путь в Рай).

﴿ وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أُوحِيَٰنَا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ ۗ وَإِذَا لَا تَأْخُذُوكَ حَتَّىٰ لَوْ لَآ أَنْ تَبْتَئَنَّاكَ لَکَدِّتَ تَرْتُّکُنْ ۗ وَإِذَا لَآ أَذَقْنَاكَ صِغْفَرَ الْحَيٰوةِ ۗ وَإِذَا لَآ أَذَقْنَاكَ صِغْفَرَ الْمَمٰتِ ۗ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ۗ ﴾

73. И они [многобожники] были близки к тому, чтобы соблазнить [отклонить] тебя (о, Пророк) от того, что Мы внушили тебе [от некоторых повелений и запретов], чтобы ты измыслил на Нас другое. И тогда [если бы ты сделал это] они взяли бы тебя своим (близким) другом.

﴿ وَلَوْ لَآ أَنْ تَبْتَئَنَّاكَ لَکَدِّتَ تَرْتُّکُنْ ۗ وَإِذَا لَآ أَذَقْنَاكَ صِغْفَرَ الْحَيٰوةِ ۗ وَإِذَا لَآ أَذَقْنَاكَ صِغْفَرَ الْمَمٰتِ ۗ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ۗ ﴾

74. И если бы Мы не подкрепили тебя (о, Пророк) (на Истине), то ты (желая того, чтобы они скорее стали верующими) был уже близок, чтобы склониться к ним [уступить в том, что они просят от тебя] хотя бы немного.

﴿ وَإِذَا لَآ أَذَقْنَاكَ صِغْفَرَ الْحَيٰوةِ ۗ وَإِذَا لَآ أَذَقْنَاكَ صِغْفَرَ الْمَمٰتِ ۗ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ۗ ﴾

75. Тогда [если бы ты хоть чуть склонился к многобожникам] Мы дали бы тебе вкусить (наказание) вдвойне в (этой) жизни и (наказание) вдвойне после смерти [в Вечной жизни]. Потом ты бы не нашёл для себя против Нас помощника!

وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفْزُقُونَكَ مِنَ الْأَرْضِ
لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا ۖ وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ
خِلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا

76. И они [многобожники] стали близки к тому, чтобы вытеснить тебя (о, Пророк) с (этой) земли [Мекки], чтобы вывести [изгнать] тебя из неё. И тогда¹ [если бы они сделали это] пробыли бы они (там) после тебя лишь немного [недолго].

سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ
رُسُلِنَا ۖ وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا

77. (И постигла бы их погибель) (согласно) установлению (Аллаха) (относительно тех), кого Мы посылали до тебя из Наших посланников. И не найдёшь ты для Нашего установления перемены [изменения].

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى
غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ ۖ إِنَّ
قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا

78. Совершай молитву (начиная) от склонения солнца до (наступления) мрака ночи [послеполуденную (зухр), предвечернюю (аср), закатную (магриб) и ночью ('иша) молитвы], и (более продолжительно читай) Коран на заре [во время утренней молитвы]. Поистине, Коран на заре [утренняя молитва] имеет свидетелей [на этой молитве присутствуют ангелы ночи и ангелы дня]!

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ
عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا
مَّحْمُودًا

79. И из ночи бодрствуй (некоторую её часть) (читая) его [Коран] (в молитве) добровольно [дополнительно] для себя (чтобы) воскресил тебя (о, Мухаммад) Господь твой в достохвальном положении [чтобы Аллах сделал тебя заступником за людей в День Суда и тогда ты будешь в положении, когда тебя будут хвалить и первые и последние]!

وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ
وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَأَجْعَلْ
لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا

80. И скажи: «Господи! Введи меня (туда, где благо для меня) входом истины [так, чтобы оно мне понравилось] и выведи меня (оттуда, где плохо для меня) выходом истины [так, чтобы расставание для меня не было трудным], и сделай для меня [дай мне] от Тебя силу [сильное доказательство] в помощь (мне против всех моих врагов)».

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ ۗ إِنَّ
الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا

81. И скажи (о, Пророк) (многобожникам): «Пришла Истина [Ислам], и исчезла ложь [многобожие]. Поистине, ложь она такова, что исчезает!»

¹ Однако, Аллах Всевышний удерживал многобожников от того, чтобы они изгнали Пророка Мухаммада из Мекки до тех пор, пока Он Сам не повелел ему переселиться в Медину.

وَنَزَّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ
وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۖ وَلَا يَزِيدُ
الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا

82. И Мы низводим из Корана то, что является исцелением¹ (для души и для тела) и (также) милосердием [причиной² для обретения довольства Аллаха] для верующих. А для беззаконников [неверующих] он [Коран] только увеличивает потерю [неверие и заблуждение] (когда они слышат его) (так как они не веруют в него).

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ
وَنَا بِجَانِبِهِ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ
يُغْوَى

83. А когда Мы одариваем человека благами [здоровьем, достатком,...], он отворачивается и превозносится (от принятия Истины). А когда его коснётся зло [постигнет беда], то он отчаивается (в милости Аллаха).

قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ
فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا

84. Скажи (о, Посланник) (людям): «Всякий поступает по своему подобию [так как подобает именно ему], и Господь ваш лучше знает тех, кто прямее путём (к Истине)».

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ ۖ قُلِ الرُّوحُ
مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ
إِلَّا قَلِيلًا

85. И спрашивают они [неверующие] тебя (Пророк) о духе [о сущности духа]. Скажи (им): «Дух [сущность духа] из дел Господа моего [только Он знает об этом]. И даровано вам (о, люди) знание только немного».

وَلَئِن شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا
إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا
وَكِيلًا

86. А если бы Мы пожелали, то, конечно же, унесли бы то, что внушили тебе (о, Мухаммад) откровением [Мы можем убрать Коран из твоей души]. Потом ты бы не нашёл для себя в этом против Нас покровителя [помощника] (который бы вернул тебе Коран),

إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ فَضْلَهُ
كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا

87. не будь милости от твоего Господа. Поистине, щедрость Его к тебе (о, Мухаммад) велика [тебе даровано то, чего не даровано другим людям]!

¹ Аяты Книги Аллаха являются исцелением для души от таких болезней, как сомнение, лицемерие и невежество; и они также являются исцелением для тела, когда их начитывают больному.

² Вера в Коран, чтение его аятов и размышление над их смыслом являются причиной для обретения довольства Аллаха. Также проявлением милосердия Аллаха является то, что в Коране содержатся полезные знания, которые необходимы человеку, как для его Веры, так и для жизни в этом мире.

قُلْ لَئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ
أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ
بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا

88. Скажи: «Если бы собрались [объединились] люди и джинны, чтобы сделать [создать] подобное этому Корану, не сделали бы [не создали бы] они подобного ему, даже если одни из них были другим помощниками».

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ
مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا
كُفُورًا

89. И уже Мы распределили в этом Коране всякие примеры (чтобы они следовали им), но большинство людей отвергает всё, кроме неверия.

وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ
الْأَرْضِ يَنْبُوعًا

90. И сказали они [многобожники] (Пророку): «Не поверим мы тебе (о, Мухаммад), пока ты не выведешь нам из земли (Мекки) источника,

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيلٍ وَعِنَبٍ
فَتُفَجَّرَ الْأَنْهَارُ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا

91. или пока не будет у тебя сада с пальмами и виноградом, и проложишь ты между ними реки,

أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمَتْ عَلَيْنَا
كِسْفًا أَوْ تَأْتِيَ بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا

92. или пока не обрушишь на нас небо, как ты утверждаешь, кусками, или пока не придёшь с Аллахом и ангелами пред нами,

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرَفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِي
السَّمَاءِ وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزَّلَ
عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُؤُهُ ۗ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ
هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا

93. или пока не будет у тебя дома из украшений [из золота], или пока ты не поднимешься на небо. Но не уверуем мы и в твоё восхождение (на небо), пока ты не спустишь нам книгу (от Аллаха), которую мы станем читать (и где будет написано, что на самом деле являешься Его посланником)». Скажи (о, Пророк): «Преславлен Господь мой! Разве я только не человек (и) посланник? [Как я могу сделать то, что вы просите от меня?]

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ
الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا
رَّسُولًا

94. И удерживает людей [неверующих] уверовать, когда (уже) пришло к ним (от Аллаха) (истинное) руководство [достаточное разъяснение], только то, что они сказали: «Неужели отправил Аллах человека посланником?»

قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ
يَمْسُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِم
مِّنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا

95. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Если бы были на земле ангелы, которые ходят спокойно, тогда бы Мы, непременно, низвели к ним с неба ангела посланником (но обитатели земли – люди, и поэтому посланником от Аллаха к ним отправлен человек, чтобы они могли говорить и понимать его)».

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا

96. Скажи (им): «Достаточно Аллаха свидетелем между мной и вами (в том, что я говорю правду и действительно являюсь его пророком): (ведь) поистине, Он о Своих рабах сведущ [знает их положение] и видящий [видит их деяния] (и воздаст им за них)!»

وَمَن يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَن
يُضِلِّ فَلَن تَجِدَ لَهُم أَوْلِيَاءَ مِن
دُونِهِ ۗ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِيَآ وَبُكْمًا وَصُمًّا
مَّاؤُلُهُمْ جَهَنَّمَ ۗ كُلَّمَا حَبَّتْ
زِدْنَهُمْ سَعِيرًا

97. И кого Аллах наставит на истинный путь [дарует Веру и Покорность], тот идёт по прямому пути; а кого Он вводит в заблуждение [оставит без Своего содействия, после того, как тот сам выберет это], тому не найдёшь ты покровителей [помощников] помимо Него (которые защитили бы их от Его наказания). И Мы соберём их [заблудших] в День Воскрешения на их лицах слепыми, немыми, глухими. (Конечным) пристанищем их (будет) Геенна [Ад]: как только она потухает, Мы прибавляем им пламени.

ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا
بِعَايِنَتِنَا وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظْمًا
وَرُفُنَا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا
جَدِيدًا

98. Это [такое наказание] – воздаяние им [многобожникам] за то, что они стали неверными в Наши знамения и сказали: «Разве, когда мы станем костями и прахом [полностью истлеем],... неужели мы обязательно будем воскрешены как новое творение?»

﴿ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ
يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا
رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا

99. Разве они не видели [не задумывались над тем], что Аллах, Который создал небеса и землю, в состоянии создать подобных им (после того, как они истлеют)? И установил Он им [многобожникам] срок (их смерти и наказания), относительно которого нет сомнения [оно непременно случится]? Но беззаконники [неверующие] отвергают всё, кроме неверия.

قُلْ لَوْ أَنَّكُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ ۗ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا

100. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Если бы вы обладали сокровищницами милости Господа моего (которые никогда не иссякнут), и (даже) тогда бы вы удерживались (дать кому-либо что-то) из боязни потратить (и стать бедными). И (ведь) человек, поистине, скуп (кроме только тех, кого Аллах защитил Верой)!»

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۖ فَسَأَلَ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَمُوسَىٰ مَسْحُورًا

101. И (Я [Аллах] клянусь, что) даровали Мы (пророку) Мусе девять ясных знамений¹. Спроси (о, Мухаммад) потомков Исраила [пророка Йакуба] (о том), как он [пророк Муса] пришёл к ним и сказал ему Фараон: «Поистине, я думаю, что ты, о, Муса, околдован».

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنزَلَ هُنَالَا إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَآئِرٍ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَفِرْعَوْنُ مُتَبُورًا

102. (Муса) сказал: «Ты (Фараон) знаешь, что низвел эти (знамения) только Господь небес и земли, как наглядные знамения, и я, однозначно, думаю, что ты, о Фараон, погибнешь».

فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا

103. И пожелал он (Фараон) извести их (Мусу и потомков Исраила) с земли (Египта), и потопили Мы его и тех, кто (был) с ним [его войско], всех (в море).

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ آسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا

104. И Мы сказали после него [после смерти Фараона] потомкам Исраила: «Живите на (этой) земле, а когда же придёт обещание Вечной жизни [наступит День Суда], Мы приведём вас всех вместе (к месту расчёта)».

وَبِالْحَقِّ أَنزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَّلْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

105. И с истиной [содержащей Истину] Мы ниспослали его [Коран], и с истиной [без изменений] он [Коран] низошёл. И послали Мы тебя (о, Посланник) только как вестника (радующего подчинившихся Аллаху тем, что Он им обещает Рай) и как увещателя (предостерегающего о том, что неверующих и непокорных постигнет наказание Аллаха).

¹ Девять чудес-знамений, с которыми Аллах Всевышний направил пророка Мусу к Фараону: посох; белая, как снег, рука; разделение моря; годы неурожая; потоп, который затопил их поля и сады; саранча, которая поела их посевы, двери и крыши домов и также их одежды; насекомые, которые несли гибель их скоту; жабы, которые оказывались в их пище, посуде и постели; кровь, в которую превратилась вода в их реках и колодцах.

وَقُرْءَانًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى
النَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا

106. И (ниспослали Мы тебе) (о, Пророк) Коран, (который) Мы разделили [в котором разделили Истину от лжи, верное руководство от заблуждения, дозволенное от запретного,...], чтобы ты читал его людям не спеша, и ниспослали Мы его [Коран] ниспосланием [частями, по поводу происходящих событий и по потребности людей в разъяснении каких-либо положений].

قُلْ ءَأَمِنُوا بِهِمْ أَوْ لَا تَأْمِنُونَ ۚ إِنَّ
الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا
يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ
سُجَّدًا

107. Скажи (о, Пророк) (этим неверующим): «Веруйте в него [в Коран] или не веруйте, (Коран не станет лучше от вашей веры, и не станет хуже от вашего неверия)». Поистине, те, кому даровано знание до него [учёные, которые знают прежде ниспосланные Книги], когда он [Коран] читается им, падают на подбородки [свои лица], совершая преклонение ниц,

وَيَقُولُونَ سُبْحٰنَ رَبِّنَا إِن كَانَ
وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا

108. и говорят: «Преславлен Господь наш! Поистине, обещание Господа нашего (о награде и наказании) однозначно, исполнится».

وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ
وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ۝

109. И падают на подбородки [свои лица] (преклоняясь ниц), плача (от впечатлений, полученных из наставлений Корана), и увеличивает это [слушание Корана] в них смирение (пред Аллахом)».

قُلْ أَدْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمٰنَ
أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَىٰ ۗ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا
تُخَافَتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ
سَبِيلًا

110. Скажи: «Молите Аллаха или молитесь Милостивого; как бы [какими бы Его именами] вы ни обращались с мольбой (к Нему), (то это всё равно один и тот же Господь). И у Него – самые прекраснейшие имена». И ты (о, Пророк) не произноси громко своей молитвы (так, чтобы слышали её многобожники и стали бы затем ругать Коран и Того, Кто ниспослал его), но и не шепчи её (что тебя не услышат твои сподвижники), а выбери некий путь между этим [между шепотом и громким голосом].

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ
وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ فِي
الْمَلِكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُ وِليٌّ مِنَ الدَّلِ
وَكَبِّرَهُ تَكْبِيرًا

111. И скажи: «Хвала Аллаху, Который не брал Себе ребёнка [ни сына, ни дочерей], и (никогда) не было у Него сотоварища во владычестве, и не было у Него покровителя (который бы защитил Его) от унижения [Он величественен и ни в ком не нуждается]!» И возвеличивай Его (достойным) величием [восхваляя Его, поклоняйся и служи только Ему]!

-18

Сура 18.
ПЕЩЕРА

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ
الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا

1. (Вся) хвала Аллаху, Который ниспослал Своему рабу [пророку Мухаммаду] Книгу [Коран] и не сделал в ней [в этой Книге] (никакого) искажения [отклонения от Истины]! –

قِيمًا لِيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّنْ
لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ
يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا
حَسَنًا

2. прямую [в которой нет противоречий и упушений], чтобы предостеречь (неверующих) о великой ярости [о суровом наказании] от Нас [от Аллаха] и (чтобы) обрадовать верующих, которые творят праведные деяния, тем, что для них (уготована) хорошая награда [Рай],

مَنْكِبِينَ فِيهِ أَبَدًا

3. – в которой будут они пребывать вечно; –

وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ
وَلَدًا

4. и чтобы предостеречь тех [многобожников], которые сказали: «Взял Аллах Себе ребёнка [сына или дочерей]».

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا
لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ
أَفْوَاهِهِمْ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا

5. Нет у них [у многобожников] об этом (никакого) знания и ни у их отцов [предков] (которым они слепо следуют) (не было такого знания). Велико это, как слово, выходящее из их уст! Они говорят только ложь!

فَلَعَلَّكَ بَنخِعٌ نَّفْسَكَ عَلَى
ءَاثَرِهِمْ إِن لَّمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا
الْحَدِيثِ أَسَفًا

6. Может быть, ты (о, Посланник) готов (своей) печалью погубить самого себя по их следам [из-за них] оттого, что они [твой народ] не уверовали в это повествование [Коран].

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً
لَّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا

7. Поистине, Мы сделали то, что на земле [животных, растения, ископаемые,...] украшением для неё, чтобы испытать их [людей], кто из них лучше деяниями [более покорный Аллаху].

وَأِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا
جُرُزًا

8. И (при окончании этого мира) Мы обязательно сделаем то, что на ней [на земле], плоскостью, лишенной растительности.

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ
وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِن آيَاتِنَا عَجَبًا

9. Или ты (о, Пророк) решил, что обитатели пещеры [история о них] и плита (на которой были записаны их имена) были самым удивительным среди наших знамений? (Но создание небес, земли и того, что есть в них, является большим чудом, чем эта история).

إِذْ أَوْى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ
فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِن لَّدُنكَ
رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

10. Вот (однажды) (верующие) юноши (опасаясь принуждения к многобожью и искушений от своего народа) укрылись в пещере и сказали: «Господь наш! Даруй нам от Себя милосердие [укрепи нас им и защити от зла] и устрой для нас в нашем деле прямопу [облегчи нам путь, который приведёт нас к совершению таких дел, которые Ты любишь и мы станем идущими прямым путём]».

فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ
سِنِينَ عَدَدًا

11. И Мы закрыли их уши [погрузили в глубокий сон] в пещере на многие годы.

ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ
أَحْصَى لِمَا لَبِثُوا أَمدًا

12. Потом Мы воскресили [разбудили] их, чтобы узнать [чтобы показать людям], какая из двух (спорящих между собой) партий лучше сочтёт срок, который они пробыли (в пещере).

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم
بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فَتِيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ
وَزَدْنَاهُمْ هُدًى

13. Мы расскажем тебе (о, Пророк) весть о них по истине. Поистине, они [обитатели пещеры] – юноши, которые уверовали в своего Господа (и стали покорными Ему), и Мы (ещё) увеличили им прямое руководство [прибавили убеждённости и стойкости на Истине].

وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا
فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ لَن نَدْعُوهُ مِن دُونِهِ
إِنهَّا لَقَدْ قُلْنَا إِذًا شَطَطًا

14. И Мы укрепили их сердца (Верой) (и они утвердились в ней), когда они встали (перед неверующим правителем, который упрекал их в том, что не поклоняются идолам) и сказали (эти юноши): «Господь наш (только Которому мы поклоняемся, Он) – Господь [Создатель, Владыка и Управитель] небес и земли. Не будем мы призывать вместо Него никакого бога [не будем поклоняться кому-либо, кроме Аллаха]. (Если бы мы сказали что-то другое, то получилось бы, что) мы сказали чрезмерное [далёкое от истины]».

هَؤُلَاءِ قَوْمًا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ
 ءَالِهَةً لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطٰنٍ
 بَيِّنٍ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَىٰ
 اللَّهِ كَذِبًا

15. (Затем они сказали друг другу): «Это – наш народ, они взяли помимо Него других (себе) богами [стали многобожниками]. Почему же они [многобожники] не приводят ясного доказательства относительно них [божеств] (что они достойны поклонения)? И кто же более несправедлив (и грешен) [самый наихудший человек], (нежели) чем тот, кто измыслил на Аллаха ложь (приравняв Ему кого-либо)?»

وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا
 اللَّهَ فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ
 رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ
 أَمْرِكُمْ مِرفَقًا

16. И вот вы отделились от них [от вашего народа] и того [идолов], чему они поклоняются, кроме Аллаха, так укройтесь же в пещере (чтобы поклоняться только одному Аллаху). Господь ваш прострёт вам Своё милосердие и уготовит вам поддержку для вашего дела [облегчит получение пропитания в этой пещере]». (И Аллах наслал на них сон и сохранил их.)

✽ وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزُورُ
 عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا
 غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ
 وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِّنْهُ ۚ ذٰلِكَ مِنْ
 ءَايَاتِ اللَّهِ ۗ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ
 الْمُهْتَدِ ۗ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ
 وِلِيًّا مُّرْشِدًا

17. И ты (о, смотрящий) видишь, как солнце, когда оно восходило, уклонялось от их пещеры направо, а когда заходило, миновало их налево, а они были в просторном месте в ней [в пещере]. Это [то, что было так сделано] – из знамений Аллаха (указывающих на Его могущество). Кого Аллах наставит на истинный путь [дарует Веру и Покорность], тот идёт по прямому пути; а кого Он вводит в заблуждение [оставит без Своего содействия, после того, как тот сам выберет это], тому ты не найдёшь ни покровителя [помощника], ни наставника.

وَتَحْسَبُهُمْ آيِقَاطًا وَهُمْ رُقُودٌ ۗ
 وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ
 الشِّمَالِ ۗ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ
 بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعَتْ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ
 مِنْهُمْ فِرَارًا وَكَلِمَاتٍ مِنْهُمْ رُعبًا

18. И ты (о, смотрящий) подумашь, что они [юноши пещеры] бодрствуют, а они (в действительности) спят. И Мы переворачиваем их направо и налево. А собака их растянула лапы на порог. Если бы ты посмотрел на них, то обратился бы от них бегом и переполнился бы от них страхом.

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا
 بَيْنَهُمْ ۚ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ^ط
 قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ^ع
 قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ
 فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ
 إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى
 طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِّنْهُ
 وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا

19. И так Мы воскресили [разбудили] их (в таком же виде, в каком они были), чтобы они расспросили друг друга (о том, сколько они пробыли в пещере). Один из них сказал: «Сколько вы пробыли?» Они сказали: «Пробыли мы день или часть дня». (Другие же) сказали: «Господь ваш лучше знает, сколько вы пробыли; пошлите одного из вас с этими вашими деньгами в город: пусть он посмотрит, у кого (из жителей города) чище пища [дозволенная и благая], и пусть придёт он к вам с пропитанием от него, но пусть ведёт себя спокойно и пусть не даст знать о вас никому.

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ
 يَرَّجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ
 وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذًا أَبَدًا

20. Ведь они, если обнаружат вас, забьют вас камнями (на смерть) или обратят вас в их веру [в многобожие], и тогда [если вы сделаете это] никогда вы не обретёте успеха [не войдёте в Рай]».

وَكَذَلِكَ أَعْرَضْنَا عَنْهُمْ لِيَعْلَمُوا
 أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا
 رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَزَّعُونَ بَيْنَهُمْ
 أَمْرَهُمْ ۖ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَانًا
 رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ ۚ قَالَ الَّذِينَ
 غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم
 مَّسْجِدًا

21. И так Мы дали знать о них [о тех юношах] (людям, которые жили в их время), чтобы они знали, что обещание Аллаха (о воскрешении) – истина и что Час [наступление Дня Суда] – нет сомнения в нём! Вот они разошлись между собой относительно их дела и сказали: «Постройте над ними [у этой пещеры] сооружение [храм] (чтобы оно закрыло их) (и оставьте этих юношей, ведь) их Господь лучше знает про них». Сказали те, которые держали верх в их деле: «Непременно, мы устроим над ними мечеть!»

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ
 وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ
 كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ
 سَبْعَةٌ وَتَأْمِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُل رَّبِّي
 أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا
 قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً
 ظَهْرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ
 أَحَدًا

22. Скажут они [спорящие о тех юношах]: «(Их [юношей] было) трое, (а) четвертым из них (был) их пёс». И говорят (другие из них): «(Их было) пять, (а) шестым из них (был) их пёс», лишь предполагая о сокровенном [не обладая достоверным знанием]. И говорят (третьи): «(Их было) семь, а восьмым из них (был) их пёс». Скажи (о, Посланник): «Господь мой знает лучше (чем вы) число их. (И) не знают их [тех юношей], кроме как только немногие (из людей)». Не спорь же (о, Пророк) в отношении их [о том, сколько их было] иначе, как в явном [открытом] споре [не углубляйся, а сообщи им только то, что дал тебе Аллах откровением], и не спрашивай о них [об обитателях пещеры] никого из них [из спорящих] (потому что они не знают этого).

وَلَا تَقُولَنَّ لَشَأَىٰ إِنِّي فَاعِلٌ
 ذَٰلِكَ غَدًا

23. И не говори о чём-либо [о каком-либо деле]: «Поистине, я сделаю это завтра»

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۗ وَادِّكُرْ رَبَّكَ إِذَا
 نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِي رَبِّي
 لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا

24. без (того, чтобы сказать): «Если (только этого) пожелает Аллах». И вспомни твоего Господа, когда ты забудешь, и скажи: «Может быть, выведет меня мой Господь к более близкому (пути) (ведущему к Истине), чем это, по прямоте».

وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ
 سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا

25. И оставались они [юноши] в пещере своей (спящими) триста лет и прибавили ещё девять.

قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا لَهُ الْغَيْبُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبْصَرَ بِهِ
 وَأَسْمَعُ ۗ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ
 وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا

26. Скажи (о, Пророк) (если тебя спросят о них): «Аллах лучше знает, сколько они пробыли. (Ведь) Ему принадлежит скрытое [знание о сокровенном] на небесах и на земле. Как Он видит и слышит! Нет у них помимо Него (никакого) покровителя, и (никого) Он не делает соучастником Своего решения».

وَأَتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ
رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ
تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا

27. И читай (о, Пророк) то из книги Господа твоего [из Корана], что даётся откровением тебе. Никто не изменит Его слова, и никогда ты не найдёшь помимо Него защиты.

وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ
رَبَّهُمْ بِالْعَدْوَةِ وَالْعَشيِّ يُرِيدُونَ
وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ
تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا
تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَن ذِكْرِنَا
وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرْطًا

28. И удерживай себя вместе с теми [не отделяйся от бедных верующих], которые взывают к Господу своему по утрам [от рассвета до восхода солнца] и по вечерам [перед закатом], желая (своими праведными деяниями) (увидеть) лик Его! И не отвращай свои глаза [свой взор] от них (в сторону богатых неверующих), стремясь к украшениям земной жизни. И не повинуйся тем, сердце которых Мы сделали беспечным к поминанию Нас и кто последовал за своей прихотью, и дело его оказалось тщетным.

وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَمَّ فَمَنْ شَاءَ
فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفِرْ إِنَّا
أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ
سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا
بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ
بئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا

29. И скажи (этим беспечным): «Истина – от вашего Господа: кто хочет, пусть верует, а кто хочет, пусть станет неверным (но этим он навредит только себе)». Поистине, Мы приготовили притеснителям [неверующим] огонь, стены которого окружают их. А если они воззовут о помощи, им помогут водой, подобной расплавленному металлу, которая опалает лица. Как ужасно это питьё, и как плох (Ад) как прибежище!

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ
أَحْسَنَ عَمَلًا

30. Поистине, те, которые уверовали и творили праведные деяния, – Мы не погубим награды тех, кто совершал добрые деяния.

أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ
أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا
خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِنِينَ
فِيهَا عَلَى الْأَرَآئِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ
وَحَسْنَتُ مَرْتَفَعًا

31. Такие – для них (уготованы) (райские) сады ‘Адн, где под ними [у их ног] текут реки. Их [обитателей Рая] украсят в них [в райских садах] браслетами из золота и облекутся они в зелёные одеяния из атласа и парчи, (возлежа) облокотившись там на ложах. Как прекрасна (эта) награда, и какое хорошее прибежище (Рай)!

❖ وَأَصْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا
لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ
وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا
زُرْعًا

32. И приведи ты (о, Посланник) им [неверующим из твоего народа] притчу [пример] о двух мужчинах (которые были в одной из прежних общин, и один из них был верующим, а другой неверующим). Мы устроили для одного из них (двоих) (а именно для неверующего) два сада из виноградников, и окружили их [эти два сада] пальмами и устроили между ними [между этими двумя садами] посевы;

كَلَّمَا الْجَنَّتَيْنِ ءَاتَتْهُمَا وَكَلَّمَا
مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَّرْنَا خِلَالَهُمَا نَهْرًا

33. оба эти сада дали свои плоды и ничего из них [плодов] не погубили. И провели Мы между ними [между этими двумя садами] реку (чтобы было легко орошать сады и посевы).

وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ
يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ
نَفَرًا

34. И были у него [у владельца двух садов] плоды (а также и другое богатство), и он сказал своему товарищу [верующему], который с ним беседовал: «У меня больше чем у тебя имущества и (я) сильнее людьми [помощниками]».

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ
قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا

35. И вошел он [владелец сада] в свой сад, будучи притеснителем самого себя (оттого, что не верил в воскрешение и сомневался в наступлении Дня Суда), и сказал (восхищаясь плодами): «Не думаю я, что исчезнет это [сад] когда-нибудь».

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُودْتُ
إِلَىٰ رَبِّي لِأَجِدَنَّ حَيْرًا مِّنْهَا مُنْقَلَبًا

36. И не думаю я, что Час [День Суда] настанет. А если я (и) буду возвращен к Господу моему (как ты [верующий] утверждаешь об этом), то конечно же, я, непременно, найду (у Аллаха) лучшее, чем это [чем сад], возвратившись».

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ
أَكْفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ
ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ رَجُلًا

37. Сказал ему [владельцу сада] его (верующий) товарищ, беседуя с ним: «Разве ты выражаешь неверие в Того, Кто создал тебя из земли [почвы], а затем из капли (семенной жидкости), а потом выровнял тебя [сделал стройным] человеком? (Поэтому, Тот, Кто смог создать тебя изначально, сможет и повторить твоё творение при воскрешении)

لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ
بِرَبِّي أَحَدًا

38. Но я (не скажу слова, подобные твоим, а скажу): «Он (Кто дарует все блага) – Аллах, Господь мой, и я никого не приобщаю к Господу моему в сотоварищи (в поклонении и служении Ему)!

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا
شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِن تَرَنِ
أَنَا أَقْلَ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا

39. А почему бы тебе, когда тыходишь в свой сад (который восторгает тебя), не сказать: «(Это то) что (мне) пожелал (даровать) Аллах! Нет (у меня) мощи (обрести это), кроме как с Аллахом [только с Его помощью]». Если ты (и) видишь меня беднее, чем ты, (и) имуществом и детьми,

فَعَسَى رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِّنْ
جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا
مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا

40. то, может быть, Господь мой даст мне лучший, чем твой сад, и (лишит тебя благодати и) пошлёт на него [на твой сад] наказание с неба и станет он [сад] ровным (и гладким) местом [сравняет его с землёй] (и ничего на нём не будет расти),

أَوْ يُصْبِحَ مَأْوَاهَا غُورًا فَلَنْ
تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا

41. или вода его [которой орошается сад] уйдёт глубоко в землю, и ты не сможешь её (даже) искать».

وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ
كَفَّيْهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ
خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ
يَلَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا

42. И (случилось то, о чём говорил верующий и) окружены были (погибелью) плоды его [неверующего], и стал он поворачивать свои ладони (выражая сожаление) за то, что растратил на него [на свой сад]. И теперь он [сад] пуст на своих основаниях [рухнули подпорки, которые поддерживали виноградную лозу], и говорит (бывший владелец прекрасного сада): «О, если бы я (признал благодеяния Аллаха и Его могущества, то) не приобщал бы в сотоварищи к Господу моему никого!»

وَلَمْ تَكُن لَّهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ
دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا

43. И не оказалось у него людей (которыми он гордился), которые помогли бы ему (отвратить наказание Аллаха, которое постигло его), помимо Аллаха, и (сам) он был не в состоянии помочь самому себе.

هُنَالِكَ الْوَلِيَّةُ لِلَّهِ الْحَقِّ ۚ هُوَ
خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا

44. Там [в случае несчастий] – помощь (и защита) (лишь) у одного Аллаха Истинного; Он – лучший (как дарующий) награду и лучший (как устраивающий) (конечный) исход (для Своих верующих рабов, которых Он берёт под защиту).

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلَ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ
فَأَخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ
فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيحُ ۗ
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا

45. И приведи ты (о, Посланник) им [людям] пример о земной жизни, – она как вода, которую низвели Мы с неба [как дождь]: смешались с нею [с той водой] (и выросли) растения земли, и (вскоре) стало (это) сухим (и ломким) сором, который развеивают ветры (в разные стороны). И ведь Аллах над всякой вещью мощен!

الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا ۗ وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ
خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا

46. Богатство и сыновья – украшение земной жизни, а остающиеся (навсегда) праведные деяния – лучше у твоего Господа по награде и лучше по надеждам.

وَيَوْمَ نُسِيرُ الْجِبَالَ وَتَرَى
الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ
نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا

47. И (помни) о том дне [Дне Суда], когда Мы двинем горы (с их мест) и ты увидишь землю открытой [такой, на которой всё видно], и соберём Мы их [и первых и последних] (на месте расчёта) и не оставим из них никого.

وَعَرَضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ
جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّن نَجْعَلَ لَكُمْ
مَّوْعِدًا

48. И будут представлены (все) они твоему Господу рядами. (И будет сказано неверующим): «Вот вы пришли к Нам (для получения расчёта и воздаяния), как Мы сотворили вас в первый раз [босыми и нагими, без имущества и детей]. Вы же (в земной жизни) утверждали, что Мы не назначим вам определенного срока (для воскрешения, расчёта и воздаяния)».

وَوُضِعَ الْكِتَابَ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ
مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ
يَوَيْلَتَنَا مَا لِ هَذَا الْكِتَابِ لَا
يَغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا
أَحْصَاهَا^ع وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا
حَاضِرًا^ه وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا

49. И положена будет книга [книга деяний каждого] (в его руку), и ты увидишь бунтарей в страхе от того, что (записано) в ней. И говорят они: «Горе нам! Что это за книга! Она не оставляет [не упускает] ни малого (деяния), (и) ни великого, не зачислив!» И они нашли представленным всё, что совершили (в земной жизни). И не обижает Господь твой никого (нисколько) [ни с кем не поступает несправедливо]!

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ
الْجِنِّ فَفَسَقَ عَن أَمْرِ رَبِّهِ^ه
أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِن
دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ^ع بِئْسَ
لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا

50. И вот, сказали Мы ангелам: «Преклонитесь ниц перед Адамом (чтобы проявить этим уважение к нему и показать его превосходство)!» И преклонились ниц они [все ангелы], кроме Иблиса. Был он из (числа) джиннов и ослушался повеления Господа своего. Неужели вы (о, люди) возьмёте его [Иблиса] и его потомство покровителями (себе) вместо Меня, тогда как они являются для вас врагами? Как плохо для беззаконников замена (повиновения Аллаху повиновением сатане)!

✽ مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ وَمَا
كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا

51. Не брал Я их [Иблиса и его потомство] свидетелями (и помощниками) при творении небес и земли или творении их самих [одних при сотворении других]. И не Я стану брать вводящих в заблуждение помощниками (Себе).

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ
رَعِمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا
لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا

52. И в тот день [Судный день] (Аллах Всевышний) скажет (многобожникам): «Позовите Моих сотоварищей, о которых вы утверждали (что они достойны поклонения) (чтобы они отклонили от вас наказание или чтобы заступились за вас)». И они позвали их (на помощь), но те [ложные божества] не отвечали им, и Мы устроили между ними [между поклоняющимися и поклоняемыми] гибель (в Аду).

وَرَأَى الْمَجْرُمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ
مُواقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا

53. И увидели бунтари [неверующие] Огонь [Ад] и подумали [поняли], что они (непрерменно) туда попадут [полностью будут погружены]. И не нашли они от этого избавления [они уже никогда не смогут выйти оттуда].

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ
لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَكَانَ
الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا

54. И уже Мы распределили в этом Коране всякие примеры, (чтобы они следовали им) [чтобы они взяли из этого наставления и уверовали], но человек больше всего [больше всех из творений] препирается!

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ
جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ
إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ أَوْ
يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا

55. И ничто не мешало людям уверовать, когда пришло к ним руководство [Коран], и просить прощение у Господа их, кроме (ожидания) того, что придёт к ним пример (гибели) прежних (общин) (который они, насмехаясь, просят у Пророка) или постигнет их наказание (от Аллаха) (который они увидят) прямо перед собой.

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ
وَمُنذِرِينَ ۚ وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ
وَاتَّخَذُوا آيَاتِنَا وَمَا أَنْذَرُوا هُزُوعًا

56. И не посылаем Мы посланцев [посланников Аллаха], кроме как только вестниками (радующими верующих Раем) и увещателями (предупреждающими упорствующих в неверии наказанием в Аду). И препираются ложью [спорят используя ложные доводы] те, которые стали неверующими, чтобы опровергнуть ею [при помощи лжи] истину. И принимают они [неверующие] Наши знамения [Книгу Аллаха и Его доводы им] и то, о чём их увещали [наказание, о котором их предупреждали], с насмешкой.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ
فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ
يَدَاؤُهُ ۚ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
أَكِنَّةً ۚ أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ
وَقْرًا ۚ وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ
يَهْتَدُوا ۚ إِذَا أَبَدًا

57. И кто же более несправедлив (и грешен) [самый злостный человек], (нежели) чем тот, кому напомнили о знамениях его Господа, и он отвратился от них [аятов] и забыл то [те плохие деяния], что уготовали его руки [что совершил он] (и он не хочет прекратить совершать их). Поистине, Мы положили на их сердца покровы, чтобы они не понимали его [истину, которая есть в Коране], а в уши их – глухоту (чтобы они не постигли его смысл). И если ты их позовёшь к (верному) пути [к Вере], то (они не ответят тебе и) никогда они не найдут (верного) пути.

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ
يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَلَّ
لَهُمُ الْعَذَابَ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَّنْ
يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْجِلًا

58. И Господь твой (о, Пророк) – Прощающий (грехи Своих рабов) (когда они обращаются к Нему с покаянием), Владелец милосердия (по отношению к ним). Если бы Он схватил их [отворачивающихся от Его знамений] за то, что они приобрели [за их грехи], то непременно Он ускорил бы для них наказание. (Однако, Он – Сдержанный, и поэтому не торопится с наказанием). Но для них есть (некий) определенный срок [День Воскрешения] (когда будет воздано им по их деяниям), (в который) не найдут они помимо Него убежища.

وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا
ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا

59. И те селения [селения, где жили адиты, самудяне, народ пророка Лута,...] погубили Мы, когда они [их жители] творили беззаконие [неверие], и установили Мы для их гибели определенный срок (который когда наступил, приходило наказание от Аллаха).

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتْنِهِ لَآ أَبْرَحُ
حَتَّىٰ أَتْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ
أَمْضِيَ حُقُبًا

60. И вот сказал (пророк) Муса своему слуге¹: «Не остановлюсь я, пока не дойду до места слияния двух морей, или буду идти годы (чтобы встретить того праведника², у которого бы я научился тому, чего не знаю)».

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا
حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي
الْبَحْرِ سَرَبًا

61. А когда они (двое) дошли до места слияния их [двух морей] (и сидели у скалы), то (оказалось, что) они забыли о своей рыбе³, (которую Муса взял для еды) (а она ожила, выпрыгнула из корзины) и взяла свой путь [поплыла] в море как по проходу [в воде образовалась подобие арки].

¹ Это был Йуша` бин Нун (Иисус Навин), который был одним из пророков.

² Однажды пророка Мусу (мир ему!) спросили: «Кто из людей обладает наибольшим знанием?» Он ответил: «Самым знающим являюсь я». После этого Аллах ниспослал ему откровение, указав, что один из Его рабов, а именно – Хадир знает больше, и тогда Муса решил встретиться с ним, чтобы учиться у него. (См. «Сахих аль-Бухари»)

³ - Аллах сообщил Мусе, что он встретится с Хадиром там, где исчезнет рыба, которую они возьмут с собой в путь, о чём забыли Муса и его слуга. Когда они достигли этого места Аллах оживил рыбу и она выпрыгнула из корзины и уплыла.

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتْنِهِ ءَاتِنَا
عَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا
هَذَا نَصَبًا

62. Когда же они [Муса и Йуша'] прошли (некое расстояние), он [пророк Муса] сказал своему слуге: «Принеси нам наш обед, ведь мы встретили на этом нашем пути усталость».

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أُوِينَا إِلَى الصَّخْرَةِ
فَأَنبَى نَسِيْتُ الْحُوتَ وَمَا أَنَسْنِيهِ
إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ^ج وَاتَّخَذَ
سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا

63. (Слуга Мусы) сказал: «Помнишь ли ты, как мы укрылись у (той) скалы? Поистине, я забыл (рассказать тебе) о рыбе (что с ней произошло). И заставил меня забыть только сатана, чтобы я не упомянул (тебе) о ней. И она взяла свой путь в море чудесным образом [ожила и выпрыгнула]».

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ^ج فَأَرْتَدَّا
عَلَىٰ ءَأَثَارِهِمَا قَصَصًا

64. (Пророк Муса) сказал: «Этого-то мы и желали [то, что произошло, указывает мне на место, где я должен встретить того праведника]». И оба они вернулись назад (к скале) по своим следам обратно.

فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا ءَاتَيْنَاهُ
رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ
لَّدُنَّا عِلْمًا

65. И нашли они [Муса и Йуша'] (там) одного из Наших рабов [праведника Хадир], которому Мы даровали милосердие от Нас и научили его от Нас (некому) знанию [даровали ему некое сокровенное знание].

قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَبِعُكَ عَلَىٰ
أَنْ تَعَلِّمَنِي مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا

66. Сказал ему [Хадир] Муса: «Могу ли я последовать за тобой, чтобы ты научил меня тому, что сообщено тебе о правильном пути?»

قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

67. (Хадир) сказал (Мусе): «Поистине, ты не сможешь со мной проявить (необходимое) терпение.

وَكَيفَ نَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ
بِهِ خُبْرًا

68. И как ты (о, Муса) утерпишь то, что ты не объемишь знанием [то, чего ты не знаешь]?»

قَالَ سَتَجِدُنِي إِِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا
وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا

69. (Пророк Муса) сказал: «Ты найдёшь меня, если Аллах пожелает (этого), терпеливым (к тому, что увижу в тебе), и не послушаюсь я тебя ни в одном велении».

قَالَ فَإِنْ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ
شَيْءٍ حَتَّى أُحَدِّثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا

70. (Хадир) сказал (Мусе): «Если же ты последуешь за мной, то не спрашивай ни о чём (что тебе не нравится), пока я (сам) не начну тебе об этом рассказывать [давать объяснение]».

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا رَكَبَا فِي
السَّفِينَةِ خَرَقَهَا ۖ قَالَ أَخْرَقْتُهَا
لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا
إِمْرًا

71. И отправились (Муса и Хадир) (далее) в путь (по берегу моря), и когда они сели на судно, тот [Хадир] продырявил его (вырвав одну из досок). (Муса) сказал (ему): «Неужели ты продырявил его [судно], чтобы потопить людей (находящихся) на нём (и ещё при том, что они взяли нас с собой бесплатно)? Ведь ты совершил тяжкое дело!»

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ
مَعِيَ صَبْرًا

72. (Хадир) сказал: «Разве я не говорил, что ты не сможешь утерпеть со мной?»

قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا
تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا

73. (Муса) сказал: «Не укоряй меня за то, что я забыл (условие, которое ты мне поставил), и не возлагай на меня в моём деле [при обучении у тебя] тяготы [не будь слишком строгим]».

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيََا غُلَامًا
فَقَتَلَهُ ۖ قَالَ أَقْتَلْتَنِي نَفْسًا زَكِيَّةً
بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا نُكْرًا

74. И отправились (Муса и Хадир) (далее) в путь, и когда они встретили (одного) мальчика (который играл с другими мальчиками) и тот [Хадир] убил его (оторвав голову). (Муса) сказал: «Неужели ты убил чистую душу не за душу [не как возмездие за смерть]? Ведь ты сделал нечто (очень) порицаемое!»

﴿ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ
مَعِيَ صَبْرًا ﴾

75. (Хадир) сказал: «Разве я не говорил, что ты не сможешь утерпеть со мной?»

قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا
تُصَحِّبْنِي ۖ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا

76. (Муса) сказал: «Если я (ещё) спрошу тебя о чём-нибудь после этого, то ты не держи меня своим путником [оставь меня]: уже ты получил от меня извинение».

فَأَنْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ
اسْتَطَعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا
فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَ
فَأَقَامَهُ ۖ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ
أَجْرًا

77. И отправились (Муса и Хадир) (далее) в путь, и когда они пришли к жителям (одного) селения, то попросили накормить их, но те отказались принять их в гости. И нашли [увидели] они там стену, которая была готова обрушиться, и (Хадир) поправил её (и стала она ровной). (Муса) сказал: «Если бы ты хотел, то непременно взял бы за это плату (на которую мы купили бы еды)».

قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ
بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا

78. (Хадир) сказал (Мусе): «Это – разлука [время расставания] между мной и тобой. Я сообщу тебе толкование того, чего ты не мог утерпеть (и спрашивал и порицал меня).

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ
يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرْدَتْ أَنْ أَعْيِبَهَا
وَكَانَ وِرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ
غَصَبًا

79. Что касается судна, то оно принадлежало беднякам, которые работали в море. Я же хотел его испортить (сделав пробоину), ибо за ними был царь, отбиравший все (исправные) суда насильно.

وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ
فَخَشِينَا أَنْ يُرْهَقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا

80. А что касается (того) мальчика, то родители его были верующими, и мы боялись [знали], что (оставишь жить) он обречёт их [своих родителей] переносить беспредельность и неверие [они станут неверующими от любви к нему] (так как Аллах изначально знал, что он будет неверующим).

فَأَرَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِمَّا
زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا

81. И мы хотели, чтобы Господь дал им [его родителям] взамен лучшего, чем он [чем убитый мальчик], по чистоте [праведного] и более близкого по милосердию (к ним).

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ
 فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا
 وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ
 يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا
 رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۖ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ
 أَمْرِي ۗ ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ
 عَلَيْهِ صَبْرًا

82. А что касается (той) стены, (которую я поправил), то она принадлежала двум мальчикам-сиротам в (том) городе. И был под нею [под той стеной] клад, а отец их был праведен, и пожелал Господь твой, чтобы они [те два мальчика] достигли зрелости и извлекли свой клад по милости твоего Господа (к ним двоим). И я не делал этого [всего, что ты, о, Муса, видел] по своему решению [от самого себя] (а по повелению Аллаха). Вот толкование [объяснение] того, чего ты не мог утерпеть (и спрашивал и порицал меня)».

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْقَرْيَيْنِ ۗ قُلْ
 سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنهٗ ذِكْرًا

83. И спрашивают они [многобожники] тебя (Пророк) о (праведном правителе) Зуль-Карнайне. Скажи (им): «Я прочитаю вам о нём упоминание [расскажу о нём]».

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَءَاتَيْنَاهُ
 مِن كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا
 فَأَتَبَعَ سَبَبًا

84. Поистине, Мы укрепили его [Зуль-Карнайна] на земле [облегчили ему власть и победу] и дали ему ко всему путь [всё, в чём он нуждался для достижения своей цели, как например, знание, способности, силу, ...],
 85. и пошёл он по одному пути.

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ
 وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ
 وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا ۗ قُلْنَا يٰنَا
 الْقَرْيَيْنِ ۗ إِنَّمَا أَن تَعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ
 تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا

86. А когда он дошёл до заката солнца, то увидел [ему представилось], что оно (как-будто) закатывается в (горячий) грязевой источник, и нашёл он [Зуль-Карнайн] около него [у того источника] людей. Мы сказали: «О Зуль-Карнайн, либо ты накажешь [перебьёшь] (их), (если они не уверуют), либо ты устроишь для них милость [призовёшь к Вере и научишь их истинному пути]».

قَالَ أَمَّا مَن ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ
 ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ ۖ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا
 نُكْرًا

87. (Зуль-Карнайн) сказал: «Что касается того, кто поступил несправедливо (к самому себе) (став неверующим), то мы накажем его (в этом мире), а потом он будет возвращён к своему Господу, и накажет Он его тяжёлым наказанием (в Аду).

وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ
جَزَاءٌ الْحَسَنَىٰ ۖ وَسَنُقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا
يُسْرًا

88. А что касается того, кто уверовал и совершал праведные деяния, то ему воздаянием будет наилучшее [Рай], и скажем мы ему из нашего повеления легкое [будем с ним обходительны]».

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا

89. Потом он [Зу-ль-Карнайн] пошёл по пути.

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا
تَظْلَعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِّنْ
دُونِهَا سِتْرًا

90. Когда дошёл он до восхода солнца, то обнаружил, что оно восходит над людьми, для которых Мы не сделали от него [от солнца] никакой завесы [у них не было ни построек, ни деревьев, которые бы укрывали от солнца].

كَذَٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا

91. Так [он судил людей, которые были на восходе солнца, также как тех, которые были на западе]! И ведь Мы объяли знанием всё, что (было) у него [знали о его войске и оружии].

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا

92. Потом он [Зу-ль-Карнайн] пошёл по пути.

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ
دُونِهِمَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ
قَوْلًا

93. Когда он достиг до места между двумя преградами [горами], то нашёл перед ними [теми двумя горами] людей, которые почти не понимали речи (других людей).

قَالُوا يٰذَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ
وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ
نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا
وَبَيْنَهُمْ سَدًّا

94. Они сказали: «О, Зу-ль-Карнайн! Поистине, Йаджудж и Маджудж¹ сеют беспорядок на земле (уничтожая людей и посеvy). Не установить ли нам для тебя дань, чтобы ты устроил между нами и ними преграду?»

قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي
بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا

95. (Зу-ль-Карнайн) сказал: «То, в чём укрепил меня мой Господь [даровал власть и способности], лучше (чем ваше имущество). Помогите же мне силой, я устрою между вами и ними преграду.

¹ Племена из потомков Адама.

ءَاتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتَّىٰ إِذَا
سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ
أَنْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا
قَالَ ءَاتُونِي أُفْرِغَ عَلَيْهِ قَطْرًا

96. Принесите мне куски железа (и укладывайте их вместе с дровами и углём в этом месте)». А когда он сравнивал между двумя склонами [заполнил пространство между ними], сказал: «Раздувайте (огонь)!» А когда он превратил его [железо] в огонь [когда всё железо было охвачено огнём], сказал: «Принесите мне, я вылью на это [на стену] расплавленную медь».

فَمَا اسْطَعُوا أَن يَصَّهْرُوهُ وَمَا
اسْتَنْعُوا لَهُ نَقْبًا

97. И не могли они [Йаджудж и Маджудж] взобраться на это [на преграду], и не могли они продырявить её [преграду] (снизу).

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي فَإِذَا
جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ
وَعْدُ رَبِّي حَقًّا

98. (Зу-ль-Карнайн) сказал: «Это [то, что я построил] – по милости от моего Господа (к людям). А когда придёт обещание Господа моего (о выходе Йаджудж и Маджудж), Он сделает это пылью (и сровняет с землёй); и (ведь) обещание Господа моего истинно».

✽ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ
فِي بَعْضٍ ۖ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ
فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا

99. И оставили Мы (Йаджудж и Маджудж) так, что (когда наступит Наше обещание об их выходе) одни из них [из Йаджудж и Маджудж] будут захлывивать на других (от их большого количества). И в день, когда будет дунуто в Трубу (на воскрешение творений), то Мы соберём их всех [все творения] (для расчёта и воздаяния).

وَعَرَّضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ
عَرَضًا

100. И представим Геенну [Ад] в тот день [в День Суда] перед неверными открыто, (чтобы они, перед тем, как войти в неё, увидели, какое наказание их постигнет) –

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ
عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ
سَمْعًا

101. тем, глаза которых (в земной жизни) были закрыты от Моего напоминания [они не видели Моих знамений] и которые не могли слышать (доводы, которые ведут к Истинной Вере).

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن
يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِن دُونِي أَوْلِيَاءَ
إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا

102. Неужели думали те, которые стали неверными, взять рабов Моих вместо Меня покровителями [поклоняться им, чтобы они защитили их]? Поистине, Мы приготовили Геенну [Ад] для неверных как (место) пребывания.

<p>قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا</p>	<p>103. Скажи (о, Пророк) (людям) (предупреждая их): «Не сообщить ли мне вам про потерпевших наибольший убыток в делах,</p>
<p>الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا</p>	<p>104. – тех, усердие которых заблудилось [пропало] в земной жизни, и они думают, что они поступают хорошо?»</p>
<p>أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْنًَا</p>	<p>105. Такие – это те, которые стали неверными в знамения их Господа и (во) встречу с Ним. И оказались тщетными их дела (так как от неверующего никакие дела не принимаются), и не установим Мы для них (за их благодеяния) в День Воскресения (никакого) веса [их благодеяния ничего не будут весить].</p>
<p>ذَلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُؤًا</p>	<p>106. Это – воздаяние им, Геенна [Ад], за то, что они стали неверными и принимали Мои знамения и посланников с насмешкой.</p>
<p>إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزْلًا</p>	<p>107. Поистине, те, которые уверовали и совершали праведные деяния, будут для них (вечные) сады Фирдауса [самого высшего Рая] как место пребывания.</p>
<p>خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوْلًا</p>	<p>108. Они вечно будут пребывать в них [в райских садах], – не желая (для себя) замены их [тех садов].</p>
<p>قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا</p>	<p>109. Скажи (о, Посланник): «Если бы море было чернилами для слов Господа моего [чтобы записать их], то иссякло бы море (чернил) раньше, чем иссякли бы слова Господа моего, даже если бы Мы добавили ещё подобное этому [море чернил] в дополнение (к первому)».</p>
<p>قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهٌُ وَاحِدٌ ۖ فَمَن كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ ۚ أَحَدًا</p>	<p>110. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Ведь я всего лишь человек, подобный вам; и внушается мне (откровением от Господа моего) о том, что бог ваш – Бог единственный. И кто надеется встретить своего Господа (в День Суда) [боится Его наказания и надеется на Его вознаграждение], пусть совершает праведное дело (в соответствии с Его установлением) и (пусть) никого не приобщает в поклонении Господу своему [пусть посвящает дела поклонения только одному Аллаху]».</p>

- 19

Сура 19
МАРЬЯМ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

كَهَيْعَصَ

1. Кяф ха йа айн сад

ذَكَرَ رَحْمَتَ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا

2. (Это) – упоминание о милости Господа твоего (о, Пророк) (оказанную Им) рабу Его Закарийе.

إِذْ نَادَى رَبَّهُ بِنَادٍ خَفِيًّا

3. Вот воззвал [обратился с мольбой] он [Закарийя] к Господу своему зовом тайным [мольбой про себя, а не вслух, чтобы мольба была более совершенной].

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي
وَأَسْتَعَلُ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ
بِدُعَايِكَ رَبِّ شَقِيًّا

4. Сказал он [Закарийя]: «Господи! Поистине, я (стал старым и) у меня ослабели мои кости, и голова запылала сединой, и (до этих пор) я не был в обращениях с мольбой к Тебе, Господи, несчастным [Ты всегда отвечал на мою мольбу].

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي
وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ
لَدُنْكَ وَلِيًّا

5. И поистине, я боюсь за близких после меня [после моей смерти] (что они не будут придерживать Веры, данной Тобой, так как полагается и не будут призывать Твоих рабов к ней), и жена моя бесплодна; даруй же мне от Тебя наследника [сына, который бы помогал],

يَرِثُنِي وَيَرِثْ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ
وَأَجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا

6. который унаследует от меня (знание, пророчество и мудрость) и унаследует (власть) от рода (пророка) Йакуба, и сделай его [будущего ребёнка], Господи, угодным (Тебе и Твоим рабам) [любимым за свою веру и нрав].

يٰۤزَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ
يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا

7. «О, Закарийя! Поистине, Мы радуем тебя вестью о (скором рождении у тебя) мальчика, имя которого (будет) Йахья! Мы не делали ему до этого одноименного [ещё ни у кого не было такого имени]».

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ
وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ
الْكِبَرِ عِتْيًا

8. Он [Закарийя] (очень удивился и) сказал: «Господи! Как будет у меня мальчик: ведь жена моя бесплодна, и дошёл я в старости до предела?»

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ
وَقَدْ خَلَقْتَنِي مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ
شَيْئًا

9. Сказал он [ангел]: «Так сказал твой Господь: «Это для Меня – легко, ведь прежде Я сотворил тебя (самого), когда тебя вообще не было»».

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۗ قَالَ
آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ
سَوِيًّا

10. Он [Закарийя] сказал: «Господи! Дай мне знамение (в подтверждении истинности того, что сообщили мне ангелы)!» Сказал Он: «Знамением для тебя будет то, что ты (о, Закарийя) не будешь говорить с людьми в течении трёх ночей [суток], (при этом) будучи здоровым».

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ
فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً
وَعَشِيًّا

11. И затем вышел он [Закарийя] к своему народу из алтаря [молельни] (и они его спросили в чём дело) и дал им понять: «Восславляйте (Аллаха) по утрам и перед закатом (в знак благодарности Ему за то, чем Он облагодетельствовал его и их, направив к ним пророка)».

يٰٓيَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۗ
وَأَتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا

12. (И когда Йахья вырос, Аллах Всевышний повелел ему): «О, Йахья! Держись Писания [Торы] сильно [знай его содержание, понимай его смысл и поступай по нему]!» И даровали Мы ему [Йахье] мудрость, когда он был (ещё) мальчиком,

وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۗ وَكَانَ تَقِيًّا

13. и (также даровали Мы ему) милосердие [сострадание] (к людям) от Нас и чистоту (от грехов). И был он остерегающимся (наказания Аллаха) [таким, который исполнял Его повеления и отстранялся от того, что Он запретил]

وَرَأًۭىٰ بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا
عَصِيًّا

14. и благость (по отношению) к своим родителям [он был послушным], и не был он тираном, (и) ослушником (Аллаха и своих родителей).

وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ
وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا

15. И мир ему [Йахье] в (тот) день, когда он родился, и в день, когда умрёт, и в день, когда он будет воскрешен живым [в День Суда]!

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّيَبَتْ
مِنَ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا

16. И вспомни [расскажи] (о, Пророк) (историю приведённую) в Книге [в Коране] о Марьям. Вот она удалась [ушла] от своей семьи в место восточное

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا
فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا
بَشَرًا سَوِيًّا

17. и укрылась она от них [от людей] за завесой. И затем Мы отправили к ней Нашего духа [ангела Джibriля], и предстал он пред ней в виде человека с совершенным сложением.

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ
إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا

18. Сказала она [Марьям] (подумав, что это мужчина с плохими намерениями): «Поистине, я обращаюсь к Милостивому (Аллаху) за защитой (от всего плохого, что может исходить) от тебя, если ты остерегаешься (наказания Аллаха) (когда тебе напоминают о Нём)».

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ
لَكَ غُلَامًا زَكِيًّا

19. Сказал он [ангел Джibriль]: «Я только посланник Господа твоего, (Который послал меня) чтобы даровать тебе мальчика чистого (от грехов)».

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ
يَمَسِّنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا

20. Сказала она [Марьям]: «Как может быть у меня мальчик? Ведь меня не касался мужчина (так как я не замужем), и не была я блудницей».

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ
هَيِّنٌ ۖ وَلَنَجْعَلَنَّ آيَةً لِلنَّاسِ
وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا

21. Сказал он [ангел Джibriль] (ей): «Так сказал твой Господь: «Это для Меня – легко. И да сделаем Мы его [мальчика, который родится] знамением для людей (которое указывает на могущество Аллаха) и милосердием от Нас (для людей) [таким, который будет призывать их к поклонению и покорности их Господу]». И это дело уже решённое [оно непременно произойдёт]».

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَدَّتْ بِهِ مَكَانًا
قَصِيًّا

22. И понесла она [Марьям] его [забеременела] (после того, как ангел Джibriль вдунул дух его через рукав её одежды) и (не зная, что сказать людям) удалилась с ним [со своим будущим сыном] в далёкое (от людей) место.

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ
النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِثُّ قَبَلٍ
هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا

23. И привели её [Марьям] муки [предродовые страдания] к стволу пальмы. (Думая о том, что подумают люди о ней, когда она придёт к ним с ребёнком) сказала она: «О если бы я умерла до этого [до того, как стала беременной] и была бы забытою, забвенною!»

فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ
جَعَلَ رَبُّكَ تَحْتَكِ سَرِيًّا

24. И воззвал он [её только что родившийся сын] к ней [к Марьям] из-под неё: «Не печалься! Господь твой сделал (рядом) под тобой (для тебя) ручей.

وَهَزِيءَ إِلَيْكَ بِجِدْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ
عَلَيْكَ رُطَبًا جَنِيًّا

25. И потряси на себя ствол пальмы, и попадают на тебя свежие, спелые (финики).

فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَمَا تَرِينَ
مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ
لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا

26. Ешь (финики), и пей (воду), и успокойся [будь довольна]! А если ты (о, Марьям) увидишь кого-либо из людей, то скажи: «Я дала Милостивому обет воздержания (от разговоров), и (поэтому) не буду говорить сегодня (ни) с (каким) человеком».

فَأْتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا
يَمْرُؤٌ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا فَرِيًّا

27. И пришла она [Марьям] с ним [с младенцем] к своему народу, неся его. (Когда они увидели её) сказали: «О, Марьям! Ты совершила удивительное дело!

يَتَأَخَذَ هَرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوًّا
وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا

28. О, сестра Харуна¹ [подобная в праведности Харуну], не был отец твой скверным человеком, и мать твоя не была блудницей».

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ
كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا

29. А она [Марьям] указала на него [на своего сына Иису] (чтобы они говорили с ним). Они сказали: «Как мы можем говорить с тем, кто ещё является ребёнком (лежащим) в колыбели?»

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَاتَنِي الْكِتَابَ
وَجَعَلَنِي نَبِيًّا

30. Он [пророк Ииса] сказал: «Поистине, я – раб Аллаха, которому Он дал Писание [Евангелие] и сделал Он меня пророком.

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي
بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا

31. И сделал Он меня благодатным [от которого исходит благо и польза], где бы я ни был, и заповедал мне (совершать) молитву и (отдавать) (обязательную) милостыню, пока я живу,

وَبِرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا

32. и (повелел мне Господь мой, чтобы я проявлял) благость (по отношению) к моей родительнице [матери] и не сделал меня тираном [высокомерным], (и) несчастным.

¹ Харун – праведник, живший в их время, который особо остерегался грехов

وَأَسْلَمْتُ عَلَى يَوْمٍ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ
وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا

33. И мир [спокойствие] мне в тот день, когда я родился, и в тот день, когда я умру, и в тот день, когда буду воскрешён живым!»

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قَوْلَ الْحَقِّ
الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ

34. Это [вот таков он] – Ииса, сын Марьям, по слову истины, в котором они [иудеи и христиане] сомневаются.

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ ۗ
إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ
فَيَكُونُ

35. Не подобает Аллаху брать Себе сына [Он ни в ком и ни в чём не нуждается]. Преславлен Он [пречист от такого]! Когда Он решит какое-нибудь дело, то лишь скажет ему: «Будь!» – как оно сбывается. [Если бы Он хотел иметь сына, то создал бы его лишь по одному слову]

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَا
صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

36. И (сказал пророк Ииса) (своему народу): «Поистине, Аллах – мой Господь и ваш Господь: поклоняйтесь же Ему, это (и есть) прямой путь!

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ ۗ فَوَيْلٌ
لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ

37. И впали в разногласия партии (из числа людей Писания) между собой (относительно пророка Иисы)¹. И горе [сильное наказание] (будет) тем, которые стали неверующими, от зрелища Великого Дня [Дня Суда]!

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ
الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

38. Как же чётко они будут слышать и видеть в тот день [в День Суда], когда придут к Нам! Но беззаконники пребывают сегодня [в этом мире] в явном заблуждении.

وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ
وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

39. И предупреди их (о, Посланник) о Дне Сожаления, когда дело будет уже решено [после расчёта обитатели Рая отправятся в Рай, а обитатели Ада в Ад, и смерти уже не будет, и будут они вечно пребывать там], а они (в этом мире) (пребывают) в беспечности, и не веруют.

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا
وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ

40. Поистине, Мы наследуем землю и тех, кто на ней [все умрут, а Аллах всегда есть и не умирает], и к Нам они [творения] вернутся (в День Суда).

¹ Христиане приняли его себе как Бога и сына Бога, а иудеи сказали, что он колдун и сын Иосифа-плотника.

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ
صِدِّيقًا نَبِيًّا

41. И вспомни [расскажи] (о, Пророк) (историю приведённую) в Книге [в Коране] о (пророке) Ибрахиме: поистине, он был праведнейшим и пророком.

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا
يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا

42. Вот сказал он [Ибрахим] своему отцу: «О, отец мой! Почему ты поклоняешься тому [идолам], что не слышит и не видит и не избавляет тебя ни от чего?»

يَتَأْتِبِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا
لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا

43. О, отец мой! Ко мне явилось (от Аллаха) такое знание, которое не дано тебе; следуй же за мной (в том, к чему я призываю), (и) я поведу тебя верным путем!

يَتَأْتِبِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ
الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا

44. О, отец мой! Не поклоняйся сатане [не повинуйся его призыву поклоняться идолам]: (ведь) поистине, сатана ослушался Милостивого!

يَتَأْتِبِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ
مِّنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا

45. О, отец мой! Поистине, я боюсь, (что ты умрёшь будучи неверующим и) что тебя коснётся наказание от Милостивого и ты будешь близким сатаны (в Аду)!»

قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ أَزْغَيْتَنِي عَنْ آلِهَتِي
يَا إِبْرَاهِيمَ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهَ لِأَرْجُمَنَّكَ
وَأَهْجُرَنِي مَلِيًّا

46. Сказал [отец Ибрахима]: «Разве ты отворачиваешься от наших богов [отказываешься поклоняться им], о, Ибрахим? Если ты не перестанешь (ругать наших богов), (то) я непременно забью тебя (на смерть) камнями. (Больше не разговаривай со мной) и удались от меня надолго!»

قَالَ سَلِمْتُ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي
إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا

47. Сказал он [Ибрахим]: «Мир тебе! [Ничего плохого тебе я не буду делать, так как ты мой отец.] Я буду просить прощения для тебя у моего Господа: (ведь) поистине Он ко мне снисходителен.

وَأَعْتَزِلْكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ
رَبِّي شَقِيًّا

48. И я отделюсь от вас и от того, что вы призываете помимо Аллаха [от ложных богов]. И я молю своего Господа, может быть, я не буду в молитве к своему Господу несчастным [надеюсь, что Он примет мою мольбу]».

فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ
دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ كُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا

49. И когда он [Ибрахим] отделился от них [от отца и народа] и от того [идолов], чему они поклонялись помимо Аллаха, Мы даровали ему (сына) Исхака и (внука) Йакуба, и каждого (из них) сделали Мы пророками.

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا
لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا

50. И Мы даровали им [Ибрахиму, Исхаку, Йакубу и их потомкам] (неисчислимую щедрость) от Нашей милости сделали для них высокое правдивое упоминание (среди людей).

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَى إِنَّهُ كَانَ
مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا

51. И вспомни [расскажи] (о, Пророк) (историю приведённую) в Книге [в Коране] о (пророке) Мусе: поистине, он был избранным и был посланником, пророком.

وَنَدَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ
الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا

52. И (когда Муса с семьёй возвращался из Мадьяна в Египет) воззвали Мы к нему с правой (от него) стороны горы (Синай) и приблизили его для тайной беседы (с ним).

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ
هَارُونَ نَبِيًّا

53. И даровали Мы ему [Мусе] по Нашей милости брата его Харуна как пророка (который помогал ему и).

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ
كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا
نَبِيًّا

54. И вспомни [расскажи] (о, Пророк) (историю приведённую) в Книге [в Коране] о (пророке) Исмаиле: поистине, он был правдивым в обещаниях и был посланником (и) пророком.

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ
وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا

55. Он [пророк Исмаил] приказывал своей семье (совершать) молитву и (выплачивать) (обязательную) милостыню и был он перед Господом своим угодным [Аллах был доволен им].

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ
كَانَ صَدِيقًا نَبِيًّا

56. И вспомни [расскажи] (о, Пророк) (историю приведённую) в Книге [в Коране] о (пророке) Идрисе: поистине, он был правдивейшим и пророком.

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا

57. И вознесли Мы его на высокое место [о нём говорят только хорошее и он будет в верхних райских садах].

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ
التَّيِّبِينَ مِنَ ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ
حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا
إِذَا تَتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُ الرَّحْمَنِ
خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ۝

58. Это [о которых было рассказано] – те, кого облагодетельствовал Аллах (дав им щедрый дар), из (числа) пророков из потомства Адама и из тех (верующих), кого Мы перенесли (на ковчеге) вместе с Нухом, и из потомства Ибрахима и Исраила, и из тех, кого мы привели (к Вере), и кого Мы избрали (для доведения до людей послания Аллаха). Когда им читаются знамения Милостивого, они падали ниц, совершая земной поклон (Аллаху) и плача (от страха перед Ним).

۞ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ
أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ
فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا

59. И последовали за ними [теми, которых облагодетельствовал Аллах] потомки, которые перестали совершать молитву и последовали за страстями, и встретят они убыток (и гибель) (в Аду).

إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ
صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا

60. Кроме тех (из них), кто покался (в своих грехах) и уверовал и совершал праведные деяния. Такие войдут в Рай и не будут ни чуть обижены [их благие деяния не будут убавлены], –

جَنَّتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ
عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ ۗ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ
مَأْتِيًّا

61. в (райские) Сады Вечности, которые обещал Милостивый Своим рабам через сокровенное [они не видели Рай, но поверили Аллаху в том, что Рай есть]. Поистине, Его обещание (о том, что Он введёт уверовавших в Рай) свершится!

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا
وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا

62. Не услышат они [обитатели Рая] там [в Раю] пустословия [ложные и бесполезные речи], а (будут они там слышать) только (такую речь, которая для них будет) (как приветствие) миром. Для них там (в Раю) – удел их [вечное пропитание] и утром и вечером [всегда, когда пожелают].

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ
عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا

63. Таков Рай, который Мы дадим в наследие тем из наших рабов, кто был остерегающимся (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил).

وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ
أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ وَمَا
كَانَ رُبُّكَ نَسِيًّا

64. И (скажи, о Джibriл, Пророку): «Мы [ангелы] нисходим (с неба на землю) только по повелению Господа твоего. Ему [Аллаху] принадлежит то, что пред нами [все дела, которые будут в Вечной жизни] и что позади нас [те дела, которые уже миновали в этом мире] и что между этим [между этой жизнью и Вечной]. [Ему принадлежит повелевание во все времена и везде.] И Господь твой (о, Пророк) не забывчив [ничего не забывает]!»

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ
تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا

65. (Аллах) – (Он) Господь [Создатель и Управитель] небес и земли и того, что между ними [тех творений, которые находятся между небесами и землёй]. Поклоняйся же Ему (о, Пророк) и будь терпелив в поклонении Ему! Разве ты знаешь Ему соименного [у кого были бы такие же имена и особенности]?

وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ
أُخْرَجُ حَيًّا

66. И говорит (неверующий) человек (отрицая воскрешение после смерти): «Неужели после того, как я умру, я буду выведен (из могилы) живым?»

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ
قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا

67. Разве не вспомнит [неужели не задумается] человек, что Мы создали его раньше [в первый раз], а его (до этого) вообще не было?

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ
لَنَحْضُرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا

68. И (Я, Аллах) клянусь же Господом твоим (о, Пророк) [Самим Собой], (что) (в День Суда) Мы непременно соберём их [тех, кто не верит в воскрешение] и шайтанов, потом Мы приведём их (и поставим) вокруг Геенны [Ада] на коленях.

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ
عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا

69. (И Я [Аллах] клянусь, что) потом Мы извлечём из каждой партии такого, кто из них был сильнейшим ослушником против Милостивого [больше всех ослушался Его].

ثُمَّ لَنَنْحَنُّنَّ إِلَى الَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا
صِلِيًّا

70. Потом – ведь Мы лучше знаем про тех, кто больше заслуживает того, чтобы там [в Аду] гореть.

وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ
رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا

71. И нет среди вас (о, люди) того, кто бы в неё [в Геенну] не вошёл [каждый будет проходить по мосту, который проложен над Адом; но неверующие сразу провалятся в Ад, а верующие будут проходить этот мост с такой быстротой, которая соответствует их благим делам]. (И это) – для твоего Господа уже решённое постановление.

نُمُّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ
الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا

72. Потом Мы спасем тех, которые (в земной жизни) остерегались (наказания Аллаха) (исполняя то, что Он повелел и избегая того, что Он запретил), и оставим беззаконников [неверующих] там [в Аду] (стоять) на коленях.

وَإِذَا تَتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَاتٍ
قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَيُّ
الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا

73. А когда читаются им [людям] Наши знамения [аяты Корана] (будучи) ясными (в изложении) [имеющие очевидный смысл], те, которые стали неверующими, говорят тем, которые уверовали: «Какая из двух партий [верующие или неверующие] лучше¹ по своему положению, прекраснее по составу (в этом мире)?»

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ
أَحْسَنُ أَثْنًا وَرِءِيًّا

74. И как много поколений Мы погубили до них [до этих неверующих] (низведя им наказание уже в этом мире), которые были лучше по средствам [были богаче] и по виду [внешностью]!

قُلْ مَن كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ
الرَّحْمَنُ مَدًّا ۗ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا
يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ
فَسَيَعْلَمُونَ مَن هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا
وَأَضْعَفُ جُنْدًا

75. Скажи (им) (о, Посланник): «Кто находится в заблуждении, пусть Милостивый продлит ему предел (в заблуждении) [ещё более вводит его в заблуждение] до тех пор, пока они (воочую) не увидят то, что им было обещано (Аллахом): либо (в момент прихода) наказания (в этом мире), либо (когда наступит) Час [День Суда]. Тогда они узнают, кто хуже по месту [по положению] и слабее войском (и силой).

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى
وَالْبَلِيقَاتُ الصَّلِحَاتُ خَيْرٌ عِندَ
رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا

76. И увеличит Аллах тем, которые выбрали для себя верный путь, следование по этому пути. А остающиеся (навечно) праведные деяния – у Господа твоего ещё лучше по награде, лучше по воздаянию.

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ
لَأُوْتِينَ مَالًا وَوَلَدًا

77. Видел ли ты (о, Пророк) того, кто стал неверующим в Наши знамения [имеются ввиду неверующий по имени аль-'Ас бин Ваиль² и подобные ему] и сказал: «Конечно, мне (в Вечной жизни) непременно будет даровано и богатство и потомство!»

¹ Многобожники думали, что тот, кто занимает лучшее положение в этом мире, и после смерти будет лучше по своему положению.

² Сподвижнику по имени Хабаб бин аль-Арт был должен один многобожник по имени аль-'Ас бин Ваиль ас-Сахмий. Когда Хабаб потребовал вернуть долг, аль-'Ас бин Ваиль сказал: «Клянусь Аллахом, я не верну тебе долг, пока ты не отвергнешь Мухаммада. Хабаб сказал ему: «Клянусь Аллахом, я не отвергну Мухаммада, до тех пор, пока не умру и даже когда воскресну. Аль-'Ас сказал ему: «Поистине, если я умру, и затем буду воскрешен, тогда приходи ко мне и буду у меня богатство и дети, и я отдам тебе свой долг. И Аллах Всевышний ниспослал этот аят.

أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ
الرَّحْمَنِ عَهْدًا

78. Разве он [этот неверующий] знал сокровенное (что у него будет в Вечной жизни богатство и дети) или взял с Милостивого договор?

كَلَّا ۚ سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ
مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا

79. Так нет! [Не будет так, как говорит этот неверующий.] Мы [Аллах] запишем то, что он говорит [его ложные измышления на Аллаха], и протянем [увеличим] ему наказание усиленно!

وَنَرِيهِ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا

80. И Мы унаследуем от него то, о чём он говорит [его имущество и дети, которые были в этом мире, останутся Нам], и придёт он к Нам (в День Суда) одиноким.

وَاتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ ءِالِهَةً
لِّيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا

81. И взяли они [многобожники] себе помимо Аллаха других за богов, чтобы они [ложные божества] были величием для них [многобожники ищут в идолах величие, чтобы они заступились за них перед Аллахом].

كَلَّا ۚ سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ
وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا

82. Так нет! [Не будет так, как они думают.] Отвергнут они [ложные божества] их поклонение и окажутся для них [многобожников] противниками.

أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى
الْكَافِرِينَ تَؤْزُهُمْ أَزًّا

83. Разве ты (о, Пророк) не видел [разве ты не знаешь], что Мы послали шайтанов против неверных, чтобы они их усиленно подстрекали (к совершению грехов)?

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۗ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ
عَدًّا

84. Поэтому не торопи (о, Пророк) (с наказанием) на них; ведь Мы считаем для них счетом [считаем сколько осталось им жить и сколько дел они совершили].

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ
وَفْدًا

85. В тот день, когда Мы соберем остерегающихся (наказания Аллаха) [тех, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил] к Милостивому чтимым посольством [таким почётом, который оказывают послам у ворот царя]

وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا

86. и погоним бунтарей [неверующих] к Геенне [Аду], как (гонят стадо) на водопой.

لَّا يَمْلِكُونَ الشَّفْعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ
عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

87. Не будут обладать правом заступничества никто, кроме тех, кто взял у Милостивого договор [кроме верующих].

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا	88. И сказали они [неверующие]: «Взял Себе Милостивый сына».
لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِذَا	89. Ведь этим [сказав это] вы совершили отвратительную вещь.
تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرَن مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا	90. Готовы небеса разрушиться от этого, и земля расколется, горы пасть прахом [рассыпаться]
أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا	91. оттого, что они [неверующие] приписали Милостивому сына.
وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا	92. Не подобает Милостивому (Аллаху) брать Себе сына. [Это не соответствует Его величию. Он ни в ком и ни в чём не нуждается]
إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِيَ الرَّحْمَنِ عَبْدًا	93. Ведь каждый, кто в небесах [все ангелы] и на земле [все джинны и люди], придёт (в День Суда) к Милостивому только как раб;
لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا	94. Уже Он сосчитал их и перечислил их счётом [знает сколько у Него творений было и будет и всё что они совершали].
وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا	95. И все они придут к Нему в День Воскресения поодиночке [один отдельно].
إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا	96. Поистине, те, кто уверовал и совершал праведные дела [совершали то, что повелел Аллах и сторонились того, что Он запретил], – дарует им Милостивый любовь (Своих рабов) [Их полюбят ангелы и верующие люди].
فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا	97. Поистине, Мы облегчили его [Коран] на твоём (о, Пророк) языке [на арабском], чтобы ты радовал им остерегающихся (наказания Аллаха) (что их ожидает благо в этом мире и счастье в Вечной жизни) и предостерегать им [Кораном] злостных спорщиков [неверующих] (что их постигнут бедствия в этом мире и в Вечной жизни им уготован Ад).
وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّن قَرْنٍ هَلَّا تُحِسُّ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْرًا	98. И сколько поколений (неверующих) Мы уже погубили до них [до твоего народа]! Разве ты (о, Пророк) ощущаешь хоть одного из них и (разве) слышишь ты от них (хоть) шорох?

-20

Сура 20

ТА ХА

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

طه	1. Та ха.
مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَىٰ	2. Ниспослали Мы тебе (о, Посланник) Коран не для того, чтобы ты был несчастен (от того, что ты не мог бы исполнить его),
إِلَّا تَذَكَّرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ	3. а (ниспослали Мы его) только как напоминание для того, кто боится (наказания Аллаха) (и остерегается Его, исполняя то, что Он повелел и отстраняясь от того, что Он запретил).
تَنْزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَىٰ	4. (И этот Коран является) ниспосланием от Того, Кто создал землю и небеса вышние.
الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَىٰ	5. Милостивый (Аллах) – Он утвердился [возвысился] (как подобает только Его величию) на Троне
لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَىٰ	6. Ему принадлежит (всё) то, что в небесах, и что на земле, и что между ними, и что под землёй. [Он создал всё это, владеет и управляет всем этим]
وَإِنْ تَجَهَّرَ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَىٰ	7. И если ты будешь говорить вслух, то ведь Он поистине знает и тайну и то, что даже более скрыто [то, о чём говорит душа].
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ	8. Аллах! – нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, у Него – прекраснейшие имена.
وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ	9. И разве дошёл до тебя (о, Посланник) рассказ о (пророке) Мусе?
إِذْ رَأَىٰ نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًىٰ	10. Однажды (ночью) (при возвращении из Мадьяна в Египет) (Муса) увидел огонь и сказал своей семье: «Оставайтесь (здесь), поистине, я заметил (вдали) огонь. Может быть, я принесу вам от неё головню (чтобы нам самим разжечь огонь) или найду возле огня верный путь [спрошу у людей как правильно идти]».

<p>فَلَمَّا أَتَتْهَا نُودِيَ يَمُوسَىٰ إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاحْجَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّا ك بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى</p>	<p>11. А когда он подошёл к нему [к огню], (увидел, что огонь горит внутри зелёного дерева. И чем больше начинал пылать огонь, тем более зелёным становилось дерево. Он стоял удивлённым, и в это время) (с правой стороны от Мусы, из благословенной роуци) раздался голос: «О, Муса!</p>
<p>وَأَنَا آخَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي</p>	<p>12. Поистине, Я – твой Господь [Аллах]. Сними же свои сандалии! Ведь ты находишься в священной долине Тува.</p>
<p>وَأَنَا آخَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ</p>	<p>13. И Я избрал тебя (о, Муса) (для того, чтобы ты стал пророком); прислушайся же к тому, что тебе сообщается через откровение.</p>
<p>إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي</p>	<p>14. Воистину, Я – Аллах! (И) нет (другого) бога [заслуживающего поклонение], кроме Меня! Служи же (и поклоняйся) (только) Мне и совершай молитву в Моё воспоминание [чтобы помнить обо Мне]!</p>
<p>إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ</p>	<p>15. Поистине, Час (в который будет воскрешение людей) наступит, Я почти скрываю его [знание о моменте наступления Часа] (от Самого Себя) [как это может знать хоть кто-либо из творений], чтобы каждая душа получила воздаяние за то, к чему она стремилась (в своей земной жизни)!</p>
<p>فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَأَتَّبَعَ حَوْلَهُ فَنُودِيَ</p>	<p>16. Пусть не отвратит тебя (о, Муса) от него [от веры в День Суда и деяний в соответствии с этой верой] тот, кто не верует в него и кто последовал за своей прихотью, чтобы тебе не погибнуть.</p>
<p>وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَمُوسَىٰ</p>	<p>17. Что это у тебя в правой руке, о, Муса?» [Аллах Всевышний обращает внимание Мусы на его посох.]</p>
<p>قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّؤُا عَلَيْهَا وَأَهْشُرُ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَعَارِبُ أُخْرَىٰ</p>	<p>18. Сказал (Муса): «Это – посох мой; я опираюсь на него, сбиваю им для моих овец листья (с деревьев). Есть для меня в нём и другое применение».</p>
<p>قَالَ أَلْقِهَا يَمُوسَىٰ</p>	<p>19. Он [Аллах] сказал: «Брось его, о, Муса!»</p>

فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ	20. И бросил он [Муса] его [свой посох] (на землю). И вот (посох превратился в) змею, которая движется. (Муса увидев это, повернулся и стал убежать.)
قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ	21. Он [Аллах] сказал: «Возьми её [змею] и не бойся (её); Мы вернём его [твой посох] в прежний вид.
وَأَضْمُ مَ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضَاءَ مِ نْ غَيْرِ سُوْءٍ ءَايَةً أُخْرَىٰ	22. Прижми (о, Муса) свою руку к боку: она выйдет белой (как снег) без всякого вреда, как ещё одно знамение.
لِنُرِيكَ مِنْ ءَايَاتِنَا الْكُبْرَىٰ	23. (И Мы сделали это,) чтобы показать тебе (о, Муса) (некоторые) из Наших величайших знамений.
أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ	24. Иди (о, Муса) к Фараону, ведь поистине он стал беспредельным (в ослушании Аллаха) (и призови его к Истинной Вере и Повиновению Аллаху)».
قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي	25. Он [Муса] сказал: «Господи, раскрой мне грудь [удали всё то, что препятствует мне исполнению мной пророческой обязанности],
وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي	26. и облегчи мне моё дело,
وَأَحْلِلْ عُقْدَةَ مِنِّ لِسَانِي	27. и развяжи узел (который есть) на моём языке,
يَفْقَهُوا قَوْلِي	28. чтобы они [Фараон и его люди] могли понять мою речь (когда я буду доводить до них Истину).
وَأَجْعَلْ لِي وِزِيرًا مِّنْ أَهْلِي	29. И дай мне помощника из моей семьи,
هَارُونَ أَخِي	30. Харуна, моего брата (так как он более красноречив, чем я).
أَشَدُّ بِهِ أَزْرَىٰ	31. Укрепи им [благодаря Харуну] силу мою
وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي	32. и сделай его участником в моём деле [в пророчестве и доведении Истины],
كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا	33. чтобы мы восславляли Тебя много
وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا	34. и поминали Тебя много:
إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا	35. ведь поистине Ты нас видишь».

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَمُوسَىٰ

36. Сказал Он [Аллах]: «Уже даровано (всё) просимое тобой, о, Муса.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ

37. И уже оказывали Мы тебе (о, Муса) милость в другой раз [прежде, когда ты был младенцем и спасли Мы тебя от ярости Фараона],

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ

38. когда внушили Мы твоей матери то, что внушается:

أَنْ أَقْدِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْدِفِيهِ فِي
الْيَمِّ فَلْيَلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ
يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ
وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي
وَلتُصْنَعَ عَلَيَّ عَيْنِي

39. «Положи его [своего сына] в сундук и пусти его по течению (реки Нил), и пусть течение выбросит его [сундук] на берег; возьмёт его [твоего сына] враг Мой и враг его». И Я [Аллах] одарил тебя (о, Муса) Своей любовью, (так, что тебя любили люди) и чтобы тебя взрастили перед Моими глазами.

إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ
أَدْرُكُمْ عَلَىٰ مَنْ يَكْفُلُهُ ۗ فَرَجَعْنَاكَ
إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۗ
وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ
وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا ۗ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي
أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَيَّ قَدَرٍ
يَمُوسَىٰ

40. (И уже Мы оказывали милость тебе) (о, Муса) когда шла твоя сестра (наблюдая за тобой) и сказала (тем, которые подобрали тебя): «Не указать ли вам на того, кто о нём [об этом ребёнке] позаботится [будет кормить его грудью и ухаживать за ним]?» И Мы вернули тебя (о, Муса) (после того, как ты был у Фараона) к твоей матери, чтобы глаз её усладился (радостью) (что ты не утонул и что тебя не убили), и (чтобы) она не горевала (что потеряла тебя). И убил ты одну душу [человека], и спасли Мы тебя от скорби (и страха быть убиенным) и подвергли испытаниям. И оставался ты годы среди жителей Мадьяна, а потом ты пришёл по сроку (установленному Аллахом), о, Муса!

وَأَصْطَفَيْنَاكَ لِنَفْسِي

41. И Я [Аллах] сделал тебя (о, Муса) таким для Себя [избрал для доведения Моего Слова].

أَذْهَبَ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا
تَنِيَا فِي ذِكْرِي

42. Иди ты (о, Муса) и брат твой (Харун) с Моими знамениями (которые указывают на то, что только Я являюсь богом, и Я над всем могу, и что Моё Слово истинно) и не будьте слабы в поминании Меня [постоянно помните обо Мне] (чтобы это было поддержкой для вас)

أَذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ

43. Идите (оба) к Фараону, ведь поистине он стал беспредельным (в послушании Аллаха) (и призовите его к Истинной Вере и Повиновению Аллаху),

فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لِّعَلَّهِ يَتَذَكَّرُ
أَوْ يَخْشَىٰ

44. И скажите ему слово мягкое, чтобы он опомнился [задумался] или убоился (наказания Аллаха)».

قَالَا رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ
عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ

45. Сказали они [Муса и Харун]: «(О,) Господь наш! Поистине, Мы боимся, что он [Фараон] поспешит наказать нас или проявит беспределье (в своём высокомерии) (и не примет истину)».

قَالَ لَا تَخَافَا إِنَّنِي مَعَكُمَا أَسْمَعُ
وَأَرَىٰ

46. Он [Аллах] сказал (Мусе и Харуну): «Не бойтесь, ибо Я с вами обоими, Я слышу (вашу речь) и вижу (ваши деяния).

فَأْتِيَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ
فَأَرْسَلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا
تُعَذِّبْهُمْ ۖ قَدْ جِئْنَاكَ بِبَيِّنَاتٍ مِّن
رَّبِّكَ ۖ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مَنِ اتَّبَعَ
الْهُدَىٰ

47. Идите же оба к нему [к Фараону] и скажите: «Поистине, Мы – посланники Господа твоего. Отпусти с нами потомков Исраила и не мучай их. Вот мы пришли к тебе (о, Фараон) со знаменем от Господа твоего, и мир [безопасность от наказания Аллаха] тому, кто последовал истинным путём.

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ
عَلَىٰ مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ

48. Поистине, нам дано откровением, что наказание (положено) для тех, кто отверг (Истину) и отвернулся (от призыва к Истине)».

قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَمُوسَىٰ

49. Он [Фараон] сказал: «Кто же ваш Господь, о, Муса?»

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ
خَلْقَهُ ۖ ثُمَّ هَدَىٰ

50. (Муса) сказал: «Господь наш – Тот, Кто дал каждой вещи её облик (который соответствует её сути), а потом указал путь (каждому творению) (в чём благо для неё)».

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ

51. (Фараон) сказал: «А что же произошло с первыми [прежними] поколениями (которые тоже не приняли истину от посланников Аллаха)?»

قَالَ عَلَّمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا
يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى

52. (Муса) сказал: «Знание про них [про те поколения] (только) у Господа моего в книге [в Хранимой Скрижали]. (И) не заблуждается Господь мой [не ошибается] (в Своих деяниях и решениях) и (ничего) не забывает».

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا
وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنْ
السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا
مِنْ نَبَاتٍ شَتَّىٰ

53. (Он [Аллах] – Тот), Который сделал для вас землю равниной, и провёл для вас по ней дороги, и низвел с неба [с облаков] воду [дождь]. И (затем) Мы вывели ею [этой водой] различные виды растений.

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَمَكُمْ ۗ إِنَّ فِي
ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ

54. Ешьте (о, люди) (что Мы взрастили для вас) и пасите ваш скот. Поистине, в этом – однозначно, знамения для обладающих разумом!

مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ
وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ

55. Из неё [из земли] Мы сотворили вас (о, люди) и в неё вас вернем (после вашей смерти) и из неё вас выведем (живыми) ещё раз (в День Суда).

وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ
وَأَبَىٰ

56. И показали Мы ему [Фараону] все Наши знамения, но он отверг (их) [не признал их истинность] и отвернулся (от принятия их).

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا
بِسِحْرِكَ يَا مُوسَىٰ

57. Сказал он [Фараон]: «Разве ты пришёл к нам, чтобы вывести нас из нашей земли (этим) своим колдовством, о, Муса?»

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ ۗ فَاجْعَلْ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلَفُهُ
نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سُوًى

58. Мы [Фараон и сообщники], непременно, покажем тебе (о, Муса) подобное же колдовство; назначь же для нас и себя время встречи, который не нарушим ни мы и ни ты, – место ровное».

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ
يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى

59. (Муса) сказал (Фараону): «(Пусть) время встречи с вами (будет) день украшения [праздник], и чтобы собраны были люди в предполуденное время».

فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَىٰ

60. И отвернулся Фараон (от Истины) и собрал свои козни [колдунов], а потом пришёл (в обговорённый день).

قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيَسْحَٰتِكُمْ بِعَذَابٍ ۗ وَقَدْ حَٰبَ مِنَ الْفِتْرِىٰ

61. (Муса) сказал им [колдунам Фараона] (уверявая их): «Горе вам! [Поберегитесь!] Не измышляйте ложь на Аллаха, а не то Он поразит вас наказанием». И ведь постигнет неудача того, кто измышляет ложь (на Аллаха)!

فَتَنَزَعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَىٰ

62. И они [колдуны] разошлись (во мнениях) между собой относительно этого дела [стали думать, кто же Муса и Харун на самом деле: колдуны или посланные Аллахом] и сохранили свой разговор в тайне.

قَالُوا إِن هٰذَانِ لَسٰحِرٰنِ يُرِيدٰنِ اَنْ يُخْرِجٰكُم مِّنْ اَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذٰهَبٰ بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثَلٰى

63. (Колдуны Фараона) сказали (между собой): «Поистине, эти двое – однозначно, два колдуна: они (вдвоём) хотят вывести вас из вашей земли своим колдовством и последовать вашим примерным путём [совершать великое колдовство, которое совершаете вы] .

فَاجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اٰتُوا صَفًا ۗ وَقَدْ اَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعٰلٰى

64. Объедините же ваши козни [не разногласьте между собой], выстройтесь в (один) ряд (и разом бросьте то, что в ваших руках). И преуспеет сегодня тот, кто одержит верх!»

قَالُوا يٰمُوسٰى اِمَّا اَنْ تَلْقٰى وَاِمَّا اَنْ نُّكُوْنَ اَوَّلَ مَنْ اَلْقٰى

65. (Колдуны) сказали: «О, Муса, либо ты бросишь (свой посох), либо мы будем первыми, кто бросает?»

قَالَ بَلْ اَلْقُوا ۗ فَاِذَا حَبَالُهُمْ وَعَصِيٰهُم يُخٰٓئِلُ اِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ اٰنٰهَا تَسْعٰى

66. (Муса) сказал (колдунам): «Нет, вы бросайте (первыми)!» И вот (когда они бросили), – их верёвки и посохи, показались ему [Мусе], от их колдовства (как-будто) двигаются.

فَاَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسٰى

67. И почувствовал Муса в своей душе страх.

<p>قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ</p>	<p>68. Сказали Мы [Аллах] (Муса): «Не бойся, ведь ты выше (чем эти колдуны, Фараон и его войско) (и ты победишь их)!</p>
<p>وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفَ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سَاحِرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ</p>	<p>69. И брось (о, Муса) то, что у тебя в правой руке [свой посох], поглотит он то, что они [колдуны] содеяли; ведь они создали колдовское ухищрение, и не преуспеет волшебник, куда бы он не пришёл».</p>
<p>فَأَلْقَى السَّحْرَةَ سُجَّدًا قَالُوا ءَامَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَىٰ</p>	<p>70. (Когда Муса бросил свой посох, он превратился в змею и поглотил все верёвки и посохи колдунов.) И пали колдуны ниц [совершили земной поклон Аллаху]; (и) сказали они: «Мы уверовали в Господа Харуна и Мусы! (Если это было бы колдовством, то нас бы не победили.)»</p>
<p>قَالَ ءَامَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَأَقْطِعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِمَّنْ خَلْفٍ وَلَا صَلِّبَنَكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ وَلَتَعْلَمَنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ</p>	<p>71. (Фараон) сказал: «Неужели вы поверили ему [Муса] прежде, чем я позволил вам? Поистине, он [Муса], конечно, ваш старший, который научил вас колдовству. Я отрублю вам руки и ноги накрест [руку с одной стороны и ногу с другой], и распну вас на стволах пальм. И вы непременно, узнаете тогда, чьё из нас [Фараона или Господа Мусы] сильнее наказание и более длительно».</p>
<p>قَالُوا لَنْ نُؤْتِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ الْيَتْسِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا</p>	<p>72. (Колдуны) сказали (Фараону): «Мы не предпочтём тебя пришедшим к нам ясным знамениям и Тому, Кто сотворил нас. Решай же то, что ты решаешь [делай, что хочешь]; ты можешь решить только эту земную жизнь [твоя власть есть только в этом мире].</p>
<p>إِنَّا ءَامَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيئَاتِنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ</p>	<p>73. Ведь поистине мы уверовали в нашего Господа, чтобы Он простил нам наши грехи и колдовство, к которому ты (о, Фараон) нас принудил, а Аллах – лучше (для нас, чем ты) и вечнее (наказанием для тех, кто слушается Его)!»</p>

إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ
جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ

74. Поистине, тот, кто приходит к своему Господу как бунтарь [будучи неверующим], – для него Геенна [Ад], в которой он не умрёт и не будет жить.

وَمَن يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ
الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ
الدَّرَجَاتُ الْعُلَىٰ

75. А кто приходит к Нему [к Аллаху] верующим, совершив праведные деяния [исполняя Его Слово], то для таких (уготованы) высшие ступени –

جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ جَزَاءُ
مَن تَزَكَّىٰ

76. сады ‘Адна, (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно. И таково воздаяние тех, кто очистился [очистил свою душу] (от многобожия и скверны)!

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَن أَسْرِ
بِعِبَادِي فَأَصْرَبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي
الْبَحْرِ بَيْسًا لَا تَخَفُ دَرَكًا وَلَا
تَخْشَىٰ

77. И Мы внушили Мусе: «Выйди ночью с Моими рабами (из числа потомков Израила) (из Египта) и проложи им сухую дорогу в море. Не бойся погони (Фараона и его войска) (что они догонят вас) и не бойся (утонуть)!» (И пророк Муса с потомками Израила покинули Египет.)

فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ
فَغَشَّيْهِم مِّنَ اللَّيْمِ مَا غَشَّيْهِمْ

78. И преследовал их [Мусу с потомками Израила] Фараон с войсками, и покрыло их [Фараона и его войска] от моря то, что покрыло [покрыла их очень огромная толща воды].

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ

79. И ввёл Фараон свой народ в заблуждение (представив им неверие как нечто хорошее) и не повёл он их верным путём (как обещал).

يَبْنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكُم مِّن
عَدُوِّكُمْ وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ
الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ
وَالسَّلْوَىٰ

80. «О, потомки Израила! (Помните о том, как) Мы спасли вас от вашего врага [от Фараона] и назначили вам встречу у правой стороны горы (Синай) (чтобы ниспослать вам Тору) и низвели на вас манну [нечто подобное мёду, которое появляется на деревьях] и перепелов».

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا
تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي
وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ
هُوِيَ

81. Питайтесь (только дозволенными) благами, которыми Мы вас наделили, и не преступайте пределов в этом [не расточительствуйте и не будьте неблагодарными], иначе настигнет вас Мой гнев, а кого настигает Мой гнев, тот погибнет.

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ وَءَامَنَ
وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ

82. И поистине, Я [Аллах] однозначно прощаю по отношению к тем, кто покался (в неверии и своих грехах), уверовал и творил праведное [уверовал в Аллаха и исполнял Его Слово], а потом последовал (истинным) путём.

وَمَا أَعْجَلَكَ عَنِ قَوْمِكَ
يَمُوسَىٰ

83. И (Аллах сказал): «Что поторопило тебя от твоего народа, о, Муса? [Почему ты их оставил и пришёл один?]

قَالَ هُمْ أَوْلَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي
وَعَجَلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ

84. (Муса) сказал (оправдываясь): «Они (идут вслед за мной) по моим следам, а я поторопился к Тебе, Господь мой, чтобы Ты был доволен».

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ
بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ

85. (Аллах Всевышний) сказал: «Поистине, Мы подвергли твой народ искушению после тебя [после того, как ты их оставил] (их поклонением тельцу), и их сбил с пути самаритянин».

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ
أَسْفًا ۚ قَالَ يَنْقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ
رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا ۚ أَفَطَالَ عَلَيْكُمْ
الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ
غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم
مَّوْعِدِي

86. И вернулся Муса к своему народу разгневанным и опечаленным. Он сказал (им) (осуждая их): «О, народ мой! Разве не дал вам Господь ваш прекрасного обещания (что даст вам руководство в этом мире и в Вечной жизни дарует Рай)? (И вы же сами были свидетелями Его помощи вам против ваших врагов). Неужели долгим для вас оказался этот срок (моего отсутствия) (что вы забыли об обещании Аллаха)? Или же вы пожелали, чтобы вас постиг гнев от вашего Господа, и потому вы нарушили данное мне обещание (быть твёрдыми в Вере и следовать за мной по пути)?»

قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا
وَلَكِنَّا حُمَلَاءُ أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ
الْقَوْمِ فَقَدْ فَتَنَّاكَ فَكَذَّبَكَ
الْكَافِرِينَ

87. Они сказали: «(О, Муса!) Не нарушали мы данного тебе обещания по своей воле. Но однако мы были нагружены ношей из украшений¹ того народа [народа Фараона]. (Нам самаритянин приказал принести эти украшения, сказав, что они не дозволены нам и что мы должны избавиться от них.) И мы их бросили (в яму, где горел огонь). И также бросил и самаритянин² (землю, которая была из под копыта скакуна ангела Джибрила)».

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ
خُوَارٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ
مُوسَىٰ فَنَسِيَ

88. И вывел [сделал] он [самаритянин] им [потомкам Исраила] (из золота) изваяние тельца, который мычал (когда в него заходил ветер). И сказали (заблудшие из потомков Исраила) (одни другим): «Это – бог ваш и бог Мусы, но он забыл».

أَفَلَا يَرَوْنَ إِلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا

89. Разве они [поклонявшиеся тельцу] не видели, что он [телец] не возвращает им речи и не может сделать для них ничего вредного (если они не будут ему поклоняться) и ничего полезного (если они будут поклоняться ему)?

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِن قَبْلُ
يَقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ
الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا
أَمْرِي

90. И уже сказал им [потомкам Исраила] Харун ещё раньше [до возвращения Мусы]: «О, народ мой! Вас только искушают этим [тельцом] (чтобы выявились из вас верующие и неверующие). И поистине Господь ваш – Милостивый (Аллах), – следуйте же за мной [моему призыву поклоняться только Аллаху] и повинуйтесь моему приказу (в следовании Его повелениям)!»

قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَنكِفِينَ حَتَّىٰ
يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ

91. Они [поклонявшиеся тельцу] сказали: «Мы не перестанем почитать его [тельца], пока не вернется к нам Муса».

قَالَ يَهْرُومُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ
ضَلُّوا

92. (И когда Муса вернулся), он сказал: «О, Харун! Что удержало тебя, когда ты увидел, что они впали в заблуждение,

أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي

93. последовать за мной [оставить многобожников и присоединиться ко мне вместе с верующими]? Неужели ты ослушался моего приказа?»

¹ Эти украшения женщины из потомков Исраила одолжили у египтянок под предлогом праздника.

² Самаритянин был многобожником, который поклонялся коровам. Он лицемерно притворился верующим-единобожником. И когда у него подвернулась возможность, он сотворил себе тельца, начал ему поклоняться и звать других к такому поклонению.

قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا
بِرَأْسِي ۖ إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ
فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ
قَوْلِي

94. (Харун) сказал (Мусе, который схватил его правой рукой за волосы, а левой за бороду): «О, сын моей матери! Не хватай меня за бороду и за голову, я боялся, что ты скажешь: «Ты вызвал разделение среди потомков Исраила и не соблюл моего слова [наставления Мусы о заботе о потомках Исраила]».

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَمِرِيُّ

95. (Муса) сказал: «А что ты скажешь, о, самаритянин? [Что побудило тебя сделать это?]

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ ۚ
فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ
فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي

96. (Самаритянин) сказал (оправдываясь): «Я видел то, чего они не видели [увидел ангела Джibriля на коне, когда люди выходили из моря и Фараон и его войско тонули]: я схватил горсть (земли) из под следов посланца [из под копыт коня Джibriля] и (затем) бросил её (на украшения, из которых сделал тельца): так соблазнила меня душа (совершить этот поступок)».

قَالَ فَادْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَوةِ
أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ ۖ وَإِنَّ لَكَ
مَوْعِدًا لَّنْ تَخْلَفَهُ ۖ وَانظُرْ إِلَى
إِلْهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا ۖ
لَّنْحَرِقَنَّهُ نُجُومًا لَّنَسْفَنَّهُ فِي الْيَمِّ
نَسْفًا

97. (Муса) сказал (самаритянину): «Уходи же! Поистине, тебе в (этой) жизни придётся говорить (каждому встречному): «Нельзя касаться (ни мне вас, ни вам меня)!» (чтобы ты жил всю оставшуюся жизнь в одиночестве как наказание уже в этой жизни.) И поистине, будет у тебя (о, самаритянин) назначенный (Аллахом) срок, который для тебя не будет изменён (и ты встретишь его) [это День Суда] (когда ты получишь другое наказание). И посмотри на своё божество, которого ты почитал [которому ты поклонялся]: мы непременно сожжём его и развеём по морю прахом».

إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا
هُوَ ۚ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا

98. Вашим богом является только Аллах, кроме Которого нет (другого) бога, (и) Он знанием объёмлет всякую вещь!»

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا
قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا
ذِكْرًا

99. Так [как рассказали о Мусе, Фараоне и их народах] рассказываем Мы тебе (о, Пророк) события, которые произошли в прошлом. И Мы даровали тебе от Нас напоминание [Коран]!

<p>مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا</p>	<p>100. Кто отвернётся от него [от Корана] [не признает его истинности и не будет исполнять его предписания], – поистине, он понесёт в День Воскрешения ношу [большой грех].</p>
<p>خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا</p>	<p>101. Они будут вечно пребывать в нём [в наказании]. И как плоха будет для них в День Воскрешения ноша (так как приведёт их в Ад),</p>
<p>يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا</p>	<p>102. в день, когда будет дунуто в трубу (на воскрешение)! И Мы соберём в тот день бунтарей [неверующих] (выглядыщими) синими.</p>
<p>يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا</p>	<p>103. Они будут перешёптываться друг с другом: «Пробыли вы там [в земной жизни] только десять (дней)».</p>
<p>نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا</p>	<p>104. Мы лучше знаем, что они будут говорить. Вот самый верный из них по своему пути скажет: «Пробыли вы (в земной жизни) только как один день (по сравнению с Днём Суда)».</p>
<p>وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا</p>	<p>105. И спрашивают они [твой народ] тебя (о, Пророк) о горах; скажи же: «Развеет их (в День Суда) мой Господь в виде мельчайших частиц</p>
<p>فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا</p>	<p>106. и оставит только ровную поверхность (на том месте, где были горы);</p>
<p>لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا</p>	<p>107. не увидишь ты там ни углубления, ни возвышения!»</p>
<p>يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا</p>	<p>108. В тот день [в День Суда] последуют они (на место сбора) за призывающим [слыша голос призывающего], от которого нельзя будет уклониться. И стихнут голоса пред Милостивым [от смирения пред Ним], и услышишь ты только шорох.</p>
<p>يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ إِلَّا مَنْ أُذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا</p>	<p>109. В тот день [в День Суда] (никому) не поможет заступничество, кроме только тех, кому позволит Милостивый (заступаться) и за которого благоволит (заступную) речь [заступничество]. {А заступаться от наказания в Аду будет разрешено только за верующих-единобожников.}</p>

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا

110. Знает Он то, что будет впереди их [будущее] и что было позади их [прошлое], а они [творения] не объемяют этого знанием.

وَعَنْتَ أَلْوَجُوهُ لِحَيِّ الْقِيُومِ
وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا

111. И поникнут [смирятся] лица пред Живым (и) Сущим (Аллахом). И понесёт урон [попадёт в Ад] всякий, кто нёс беззаконие [кто совершал многобожие].

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا
هَضْمًا

112. А кто совершал праведное, будучи верующим, тот не будет бояться ни обиды [ему не будут прибавлены его плохие деяния], ни утеснения [у него не будут убавлены его благие дела].

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا
وَصَرَفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ
يَتَّقُونَ أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا

113. И так [как побудили верующих совершить благие деяния и как предупредили о наказании за их неверие и злодеяния] Мы ниспослали её [эту Книгу] в виде Корана на арабском языке и распределили в нём [в Коране] угрозы, – чтобы они остерегались (наказания Аллаха), или (чтобы Коран) стал для них источником назиданий!

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا
تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ
يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُلْ رَبِّ
زِدْنِي عِلْمًا

114. И превыше (всего) Аллах [превыше того, чтобы иметь хоть какие-либо недостатки], Владыка (всего), Истинный (во речи, обещании, деяниях и во всём другом)! Не торопись (о, Посланник) с Кораном прежде, чем будет закончено тебе его ниспослание [каждый раз когда приходит к тебе с откровением ангел Джibriл не повторяй ниспосылаемые аяты, чтобы запомнить их, а молча слушай]. И говори: «Господи мой! Умножь [увеличь] моё знание (которое Ты уже дал мне)».

وَأَقْدَمَ عَهْدَنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلُ
فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا

115. И уже прежде Мы заключили завет с Адамом (когда он был в Раю) (что он не будет есть с указанного дерева), но он забыл (Наше предупреждение о том, что Иблис является врагом ему и его супруге и что он будет пытаться вывести их из Рая в бранный мир), и не нашли Мы в нём стойкости [силы и терпения] (чтобы устоять перед искушением).

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى

116. И вот, сказали Мы [Аллах] ангелам: «Преклонитесь¹ ниц перед Адамом (чтобы проявить этим уважение к нему и показать его превосходство)!» И преклонились ниц они [все ангелы], кроме Иблиса, (который) (от зависти) отказался (совершить поклон ниц).

فَقُلْنَا يَتَّادُمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ
وَلَزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَ مِنَ الْجَنَّةِ
فَتَشْقَى

117. И Мы сказали: «О, Адам! Поистине это [Иблис] – враг твой и твоей жены. Пусть же он не изведёт вас из Рая, чтобы не оказаться тебе несчастным!

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى

118. Ведь для тебя (о, Адам) (дано в Раю всё, что) не голодаешь ты там, и не являешься нагим,

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى

119. и ты не жаждешь там [в Раю], и не страдаешь от зноя».

فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَتَّادُمُ
هَلْ أَذُكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ
لَا يَبْتَلَى

120. И нашептал ему [Адаму] сатана, он сказал: «О, Адам! Не указать ли тебе на дерево вечности [такое дерево, что если съешь плод от него, то станешь вечным и никогда не умрешь] и власти непреходящей [ты станешь обладать тем, что у тебя никогда не кончится]?!

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتَ لَهُمَا سَوَاءُ تَهُمَا
وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ
الْجَنَّةِ وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى

121. И они оба [Адам и Ева] поели от него [с запретного дерева], и стали видны им обоим их нагота (которая до этого не была видна), и стали они шивать для себя райские листья (чтобы укрыть свою наготу), и ослушался Адам Господа своего и сбился с пути (съев плод того дерева, к которому Аллах запретил ему даже приближаться).

ثُمَّ آجَبَهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى

122. Потом избрал его [Адама] Господь его (сделав пророком) и принял его покаяние и направил на истинный путь.

قَالَ أَهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ
لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فِيمَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي
هُدًى فَمَنْ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ
وَلَا يَشْقَى

123. (Аллах) сказал (Адаму и Еве): «Низвергнитесь [спуститесь на Землю] оба из него [из Рая] (также) вместе (с Иблисом), (будучи) врагами друг другу [вы двое и Иблис – две враждующие стороны]! А если придёт к вам от Меня руководство – то, кто последует за Моим руководством, тот не впадёт в заблуждение (в земной жизни) и не будет несчастным (в Вечности)!

¹ См. комм. к аяту 34 суры «Корова»

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ
مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ أَعْمَى

124. А кто отвернётся от Моего Напоминания [от Моего Слова и повелений], то, поистине у того будет тесная жизнь (в этом мире и после смерти)! И в День Воскресения Мы воскресим его слепым».

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ
كُنْتُ بَصِيرًا

125. Скажет он: «Господи! Почему Ты воскресил меня слепым, ведь я (в земной жизни) был зрячим?»

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيْتَهَا
وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَى

126. (Аллах) скажет (ему): «Так [как ты воскрешён слепым] приходили к тебе Мои знамения, и ты забыл их (отвернувшись от них) – так [как ты оставил их в земной жизни] сегодня ты будешь забыт (будучи оставленным в Аду)».

وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ
يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ ۚ وَلَعَذَابُ
الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى

127. И таким же образом Мы воздаём (наказаниями в этом мире) тем, кто излишествовал (против самого себя) и не уверовал в знамения своего Господа, и, однозначно, наказание Вечной жизни (будет) (ещё) сильнее и длительнее!

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ
مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَى

128. Разве не привело их [мекканских многобожников] к истинному пути то, что Мы погубили до них столько поколений, по жилищам которых они ходят (и видят следы их гибели): ведь в этом [во множестве погубленных народов и следов их наказания] – однозначно, знамения [наставления и назидания] для обладателей рассудка!

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَكَانَ
لِزَامًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى

129. А если бы не слово от твоего Господа [обещание об отсрочке наказания], которое было дано раньше, и определенный (Аллахом) срок [День Суда], то, непременно, было бы необходимо (наказать неверующих уже в этом мире) (так как они уже заслуживают самое сильное наказание из-за своего неверия).

فَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ
بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ
وَقَبْلَ غُرُوبِهَا ۖ وَمِنْ أَانَايِ اللَّيْلِ
فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ

130. (Поэтому) терпи же (о, Посланник), что говорят они [неверующие] (называя тебя колдуном, лжецом,...) (так как их, непременно, постигнет наказание). И восславляй Господа твоего, вознося хвалу Ему до восхода солнца [утром] и до его захода, и в течении ночи восславляй Его и (также) в границах дня, чтобы ты (достиг той награды у Аллаха, которым ты) будешь доволен.

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا
بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ
خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ

131. И не простирай своих глаз на то, чем Мы наделили некоторых из них [многобожников] – (ведь это лишь) красоты земной жизни, (которые Мы им дали) чтобы испытать их этим. А удел Господа твоего (в Вечной жизни) лучше и длительнее!

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ
عَلَيْهَا ۖ لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا ۗ نَحْنُ
نَرْزُقُكَ ۗ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ

132. И вели (о, Пророк) своей семье (совершать) молитву и сам будь терпелив в ней [совершении её]. Мы [Аллах] не просим у тебя (о, Пророк) удела, Мы (Сами) пропитаем тебя, а (благой) исход (как в этом мире, так и в Вечной жизни) – для (тех, кто обладал качеством) остережения (от наказания Аллаха).

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِّن رَّبِّهِ ۚ
أَوَلَمْ تَأْتِهِم بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ
الْأُولَىٰ

133. И сказали они [неверующие]: «Почему бы ему [пророку Мухаммаду] не прийти к нам с ясным знамением от своего Господа (которое указывало на то, что правдив в своём утверждении, что является посланником Аллаха)?» А разве не пришло к ним (ни одно) явное знамение (в Коране) (которое подтверждает) то, что было в первых свитках [прежних писаниях]?

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِّن
قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ
إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِّن
قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ وَنَخْزَىٰ

134. И если бы Мы погубили их [неверующих] наказанием до этого [до прихода Пророка и ниспослания Книги Аллаха], то они непременно сказали бы: «Господи, почему Ты послал к нам посланника (от Себя), чтобы мы последовали за Твоими знамениями, раньше чем испытать унижение и позор?»

قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ ۖ فَتَرَبَّصُوا ۗ
فَسَتَعْلَمُونَ مَن أَصْحَابُ الصِّرَاطِ
السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ

135. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Каждый выжидает (чтобы узнать за кем будет победа и успех), выжидайте и вы, а потом узнаете, кто был на ровном [истинном] пути и кто (из нас) принял руководством (истину)!»

-21

Сура 21.
ПРОРОКИ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

أَقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي
غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ

1. Приблизился к людям (час) расчета с ними (за все совершенные деяния) [День Суда], а они [неверующие] (живут) в беспечности [даже не задумываясь о том, что может их постигнуть в День Суда], и отвращаясь (от размышлений о расчёте).

مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ
مُحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

2. Когда приходит к ним [неверующим] новое напоминание от их Господа [приводится аят Корана], они слушают (его) только забавляясь [насмехаясь]

لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ وَأَسْرَأُ النَّجْوَى
الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشْرٌ
مِّثْلَكُم ۗ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ
تُبْصِرُونَ

3. с беспечными (к Корану) сердцами [Они заняты всякими пустыми мирскими делами и потехами, и не размышляют о Коране]. И (однажды собравшись) тайно беседовали те [многобожники], которые были несправедливы [предали Аллаха] (желая отворотить людей от Пророка, и для этого они решили задавать людям вопрос): «Разве этот человек (который утверждает, что он Посланник Аллаха) не такой же как вы [человек, а не ангел]? Неужели вы поддадитесь колдовству, когда вы (это) видите [знаете, что это колдовство]?»

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

4. Сказал он [пророк Мухаммад]: «Господь мой знает речи на небе и на земле (и Он знает о чём вы тайно беседуете); и (ведь) Он – Слышащий (все речи), Знающий (ваши положения)».

بَلْ قَالُوا أَضْغَنْتُ أَحْلَمَ بَلِ
أَفْتَرَنَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ
كَمَا أُرْسِلَ الْأَوْلُونَ

5. Но они [неверующие] сказали (отвергая Коран): «(Это) связка (запутанных) снов! Однозначно, измыслил он [Мухаммад] его! Однозначно, он поэт! (Если он хочет, чтобы мы уверовали в него, тогда) пусть же он придёт к нам с (таким) знамением (которое мы увидели бы) [чудом подобным верблюдице пророка Салиха или посоха Мусы], как посылались первые [пророки раньше]!»

مَا ءَامَنَتْ قَبْلَهُمْ مِّن قَرْيَةٍ
 أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ

6. Не уверовало до них [до многобожников Мекки] ни одно селение [люди тех селений], которое Мы погубили (за их неверие в знамения Аллаха) (когда они требовали у пророков чудеса и затем не признавали их); неужели же уверуют они [мекканские многобожники] (если Мы приведём им такие чудеса, которые они просят)?

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي
 إِلَيْهِمْ ۖ فَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ
 لَا تَعْلَمُونَ

7. (Отвечая на их вопрос: «Разве этот человек не такой же как вы?», Аллах Всевышний говорит) И до тебя (о, Мухаммад) Мы посылали только мужчин [людей, а не ангелов], которым внушали [давали откровения]; спросите же (о, неверующие мекканцы) людей напоминания [людей, которые знают о ниспосланных ранее книгах], если вы сами не знаете!

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ
 الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ

8. И Мы не сделали для них [для прежних пророков] (таких) тел, (что они стали бы) не кушающими пищу, и не были они вечными [бессмертными].

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ
 وَمَنْ نَّشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ

9. Потом Мы оправдали [исполнили] (данное) им [пророкам и их последователям] обещание (о том, что их спасем и погубим отвергших знамения) и спасли их и тех, кого желали [тех, которые признали истину], и погубили преступающих [многобожников].

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ
 ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

10. Уже Мы ниспослали вам Писание [Коран], в котором ваше напоминание [то, с чем вы будете помнить вашего Господа] (о, мекканцы), – неужели вы не уразумеваете (что Мы почтили вас тем, чем не почтили других, отправив к вам Посланника и дав вам Коран)?

وَكَمْ قَصَمْنَا مِن قَرْيَةٍ كَانَتْ
 ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا
 آخَرِينَ

11. Сколько Мы разбили [погубили] селений, (жители которых) были злодеями [неверующими в то, что ниспосылал им Аллах], и воздвигли [создали] после них [после погибших] других людей!

فَلَمَّا أَحْسَبُوا بَأْسَنَا إِذَا هُمْ مِّنْهَا
 يَرْكُضُونَ

12. После того же, как они [те неверующие] почувствовали [увидели] Нашу ярость [сильное наказание], то вот они из неё [из селения] убегают.

لَا تَرْكُضُوا وَأَرْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ
فِيهِ وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ

13. (И было сказано им с насмешкой): «Не убегайте и вернитесь к той роскоши, которой вы были наделены [к наслаждениям и благам] (и которая была причиной вашей гордыни и неверия), и к вашим жилищам (которыми вы хвалились), – может быть, у вас (что-нибудь) попросят!»

قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

14. (Они признали своё злодеяние и) сказали: «О, горе [погибель] нам, поистине, мы были причинившими зло (самим себе) (своим неверием)!»

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ
جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَمَلِدِينَ

15. И не прекращался этот их зов [слова признания собственного злодеяния повторялись до тех пор], пока Мы не сделали их как сжатую ниву [пустое поле], потухшими [погибшими].

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَا لِعَيْنٍ

16. И не создали Мы небо и землю и (всё) то, что между ними, забавляясь [без цели]. (А для того, чтобы вы, о, люди, смотрели на всё это и размышляли, и знали, что Создателю всего сущего нет никого подобного, и поэтому только Он есть Истинный Бог, Которому поклоняются и служат.)

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُوًّا
لَأَتَّخِذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ

17. (Пусть знают многобожники, что Аллах не таков, чтобы брать Себе супругу или ребёнка.) Если бы Мы желали взять (Себе) забаву [супругу или сына], Мы, непременно, взяли бы его от Себя [из числа ангелов или райских гурий] (а не от вас), если бы (вообще) Мы стали (это) делать.

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ
فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمْ
الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ

18. О, да! Мы ударяем истиной по лжи, и она [истина] разбивает её [ложь], и вот – та [ложь] исчезает. И вам (о, многобожники) – горе [наказание] (в Вечной жизни) от того, что вы описываете (вашего Господа такими чертами, которые никак Ему не присущи).

وَأَلَّهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ
عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ

19. И Ему [Аллаху] принадлежат (все) те, кто в небесах и на земле. И те, кто у Него [ангелы] – те не проявляют высокомерия, пренебрегая служением (и поклонением) Ему, и не устают [никогда не прекращают восхвалять Аллаха]. (Поэтому, как можно кого-либо равнять Ему?)

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ

20. Они [ангелы] восхваляют (Аллаха) ночью и днём, (никогда) не ослабевая (от восхваления).

أَمْ اتَّخَذُوا ۞ إِلَهَةً مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ
يُنشِرُونَ

21. Неужели они [многобожники] взяли (себе) богов из земли [сделанных из золота, камня,...], (и) которые оживляют [воскрешают] (умерших)?

لَوْ كَانَ فِيهِمَا ۞ إِلَهَةٌ إِلَّا اللَّهُ
لَفَسَدَتَا ۚ فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ
عَمَّا يَصِفُونَ

22. Если бы были в них (двоих) [на небе и на земле] (какие-либо) боги, кроме Аллаха, то они [небеса и земля], непременно, расстроились бы [нарушилось бы их устройство] (так как между богами возник бы спор). Преславлен же [безупречен] Аллах, Господь Трона [Аллах – Создатель и Владыка Трона, который принадлежит только Ему] от того, что они [многобожники и неверующие] Ему приписывают [от любой лжи, измышлений и недостатков]!

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ

23. Не будет спрошен Он за то, что Он совершает, а они [все Его разумные творения] будут спрошены (за свои деяния).

أَمْ اتَّخَذُوا مِّن دُونِهِ ۞ إِلَهَةً قُلْ
هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ ۚ هَذَا ذِكْرٌ مِّن مَّعِيَ
وَذِكْرٌ مِّن قَبْلِي ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ الْحَقَّ ۚ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ

24. Неужели они [эти многобожники] взяли себе помимо Него (каких-либо) богов [признали кого-либо, кроме Аллаха, богом]? Скажи (им, о, Пророк): «Дайте [приведите] ваши доказательства (на то, чтобы признать кого-либо богом, кроме Аллаха)! (Но таких доказательств нигде не существует.) Это [Коран] – напоминание тем, кто со мной [моей общине] (и в нём нет таких доказательств), и (также есть) напоминание тем, кто (жил) до меня [Тора и Евангелие] (в которых также нет указаний на то, что есть какой-либо бог, кроме Аллаха). Но, большинство их не знает истины (и совершают многобожие по своему невежеству и подражая кому-либо), и они уклоняются (от истины)».

وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ
إِلَّا نُوحِي ۚ إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا
فَاعْبُدُونِ

25. И не посылали Мы до тебя (о, Мухаммад) ни одного посланника, кроме как только внушив ему, что нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Меня [Аллаха]. Так служите же (и поклоняйтесь) (только) Мне [Аллаху]!

وَقَالُوا آتَخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا^ا
سُبْحٰنَهُۥٓ ۗ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ^ب

26. И сказали они [многобожники]: «Взял Милостивый (Аллах) для Себя ребёнка». [Многобожники считали, что ангелы – это дочери Аллаха.] Преславлен Он [Аллах пречист от этого]! Наоборот, (они) [ангелы] – рабы почтенные [приближенные к Аллаху и наделенные особым превосходством – высшим поклонением Аллаху].

لَا يَسْبِقُونَهُۥٓ بِالْقَوْلِ ۖ وَهُمْ بِأَمْرِهِۦٓ
يَعْمَلُونَ

27. Не опережают они [ангелы] Его [Аллаха] в слове [говорят исключительно только то, что повелевает им Аллах], и они [ангелы] (только) по Его повелению действуют [не совершают того, чего им Аллах не повелевал].

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُمْ
مِّنْ خَشْيَتِهِۦ مُشْفِقُونَ

28. Знает Он [Аллах] (всё), что перед ними [будущие дела ангелов], и то, что позади их [их прошлые деяния]. И не заступаются они [ангелы], кроме как (только) за того, к кому Он [Аллах] благоволит, и они [ангелы] от страха пред Ним трепещут [боятся] (и остерегаются ослушаться Его).

۞ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ
دُونِهِۦٓ ۖ فَذٰلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ^ج
كَذٰلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ

29. А (если допустить, что) кто-то скажет из них [из ангелов]: «Поистине, я – бог помимо Него [Аллаха]», то тому Мы воздадим Геенной [Адом]. Так [таким наказанием] Мы воздаём злодеям (которые причинили зло самим себе, совершив многобожие и ослушание Аллаху)!

أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ
السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا
فَفَتَقْنَاهُمَا^ط وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَآءِ كُلَّ
شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ^ط

30. Разве не видели те, которые стали неверными, что небеса и земля были единым целым, а Мы разделили их [небо и землю] (устроив их в виде семи небес и семи земель) и сделали из воды всякую вещь живую. Неужели они [неверующие] не уверуют (видя всё это)?

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيًّٓ أَنْ
تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا
سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

31. И Мы устроили на Земле устойчивые [горы], чтобы она [Земля] не колебалась (вместе) с ними [с её обитателями]. И устроили на ней [на Земле] (широкие) проходы (служащие) дорогами, чтобы они [люди] находили путь (как к своим житейским потребностям, так и к Истине)!

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا^ط

وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ

32. И устроили Мы небо крышей охраняемой (для Земли), а они [неверующие] от его [неба] знамений (таких как солнце, луна, звёзды, смена ночи и дня,...) отворачиваются [не размышляют видя это].

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ^ط كُلٌّ فِي فَلَكٍ

يَسْبَحُونَ

33. И Он [Аллах] – Тот, Который создал ночь и день, и солнце и луну. Все (они) по своду [по своей орбите] плывут.

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ

الْخُلْدَ^ط أَفَلَا يَنفَعُهُمُ الْخَالِدُونَ

34. И не сделали Мы ни одному человеку до тебя (о, Посланник) вечности [бессмертия] (в этом мире). Неужели, если ты умрёшь, то они [многобожники] будут вечными [бессмертными]?

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ^ط

وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً^ط

وَالْيَنَّا تُرْجَعُونَ

35. Каждая (сотворённая) душа [каждый человек, джинн, ангел, животное,...] вкусит смерть [душа отделится от тела] (сколько бы она не прожила в этом мире). И Мы испытываем вас тяготой [бедностью, болезнью,...] и добром [богатством, здоровьем,...] для искушения [чтобы показать, кто проявит терпение и будет благодарным и кто не вытерпит и проявит неблагодарность], и (затем) к Нам [к Аллаху] вы будете возвращены (для расчёта и воздаяния за свои деяния).

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ

يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا أَهْذًا الَّذِي

يَذْكُرُ^ط ءَالِهَتِكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ

الرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ

36. А когда видят тебя (о, Посланник) те, которые стали неверными, они только насмеются над тобой (издеваясь): «Этот ли (человек) упоминает о ваших богах (ругая их)?» А упоминание «Милосердный» [имя Аллаха – ар-Рахман] сами они отвергают.

خُلِقَ^ط الْإِنْسَانُ مِن عَجَلٍ

سَأُورِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ

37. Создан человек из поспешности [торопливым]! (Неверующие считали, что наказание, о котором предупреждал Посланник Аллаха, нереально, потому что слишком запаздывает.) Вскоре Я [Аллах] покажу вам (о, неверующие) Мои знамения [обещанное вам наказание]; не торопите же Меня (с наказанием, ибо оно несомненно придёт к вам и в этом мире и в Вечной жизни)!

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن
كُنْتُمْ صَادِقِينَ

38. И говорят они [неверующие] (насмехаясь над обещанием о наказании): «Когда же (исполнится) это обещание, если вы (о, Мухаммад и твои последователи) правдивы [говорите правду]?»

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا
يَكْفُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا
عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ

39. Если бы знали те, которые стали неверующими, (что непременно наступит) момент, когда они не отвратят от лиц своих (прикосновение) Огня [Ада] (когда войдут в него), (также) как и от спин своих (когда он полностью охватит их), и не будет (оказано) им помощи (потому что они упорствовали в неверии и торопили с наказанием)!

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا
يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ

40. Да, конечно, придёт он [Судный День] к ним (настолько) внезапно, что ошеломит их [они будут в изумлении]. И не смогут они отвратить его [Огонь], и не будет им дано отсрочки (для покаяния за неверие и ослушания, чтобы спастись от адского наказания)!

وَلَقَدْ آسَفْتُنَا بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ
فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا
كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

41. И уже (в прошлом было так, что) насмехались над посланниками, бывшими до тебя (о, Мухаммад) (также как и твой народ насмехается над тем, что ты доводишь до них истину), и постигло же тех, которые издевались (насмехаясь) над ними [над посланниками], то [наказание], над чем они насмехались.

قُلْ مَن يَكْلُؤُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مَن
الرَّحْمَنِ ۗ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ
مُعْرِضُونَ

42. Скажи (о, Посланник) (этим, которые торопят с наказанием): «Кто убержёт вас ночью и днём от Милостивого (Аллаха) [от Его наказания]?» Но, они от поминания своего Господа [от Корана и наставлений Аллаха] отворачиваются [не слушают и не размышляют]!

أَمْ لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُم مِّن دُونِنَا
لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا
هُم مِّنَّا يُصْحَبُونَ

43. Разве у них [у многобожников] есть боги, которые защитят их от Нас [от Нашего наказания]? Не могут они [божества многобожников] (даже) помочь самим себе и не будут они от Нас [от Нашего наказания] избавлены [защищены].

بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَاٰبَاءَهُمْ حَتَّىٰ
طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ۗ اَفَلَا يَرَوْنَ اَنَّا
نَاتِي الْاَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ اَطْرَافِهَا
ۗ اَفَهُمُ الْغٰلِبُوْنَ

44. О, да! Наделили Мы этих [мекканских многобожников] и их отцов (благами земной жизни), так что затянулась для них жизнь [так что они обольстились и обманулись своей долгой жизнью, богатствами и детьми] (и продолжали упорствовать в своём неверии, даже не думая о том, что их постигнет наказание). Разве они [мекканские многобожники] не видят, что Мы приходим к земле, сокращая её по краям [отдаём во власть верующим город за городом, землю за землей]? И разве же они [неверующие] одержат верх (после того, как стали окружены)?

قُلْ اِنَّمَا اُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ ۚ وَلَا
يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ اِذَا مَا
يُنذَرُوْنَ

45. Скажи (о, Посланник) (тем, к которым Аллах послал тебя): «Я всего лишь предостерегаю [предупреждаю] вас (о наказании) откровением (от Аллаха) [от себя ничего не говорю]». И не слышат зова [призыва] глухие [те, которые не задумываются после того, как услышат истину], когда их предостерегают.

وَلِيْنَ مَسَّتْهُمُ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ
رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَوَيْلًا اِنَّا كُنَّا
ظٰلِمِيْنَ

46. А если коснётся их [неверующих] (хоть) дуновение [чутьочку] наказания Господа твоего, (то) они, непременно, скажут: «О, горе [погибель] нам! Поистине, мы были злодеями (причинив зло самим себе, совершая многобожие)!»

وَنَضَعُ الْمَوَازِيْنَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ
الْقِيٰمَةِ ۗ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا
ۗ وَاِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ حَرْدَلٍ
اَتَيْنَا بِهَا وَاكْفٰى بِنَا حٰسِبِيْنَ

47. И установим Мы (много) весов справедливости [точнейшие весы] для Дня Воскрешения (чтобы произвести расчёт деяний рабов Аллаха). И не будет обижена (ни одна) душа ни в чём [нисколько не будет убавлено её благодеяние, или добавлено ей плохое дело]; и даже если будет (его деяние) (таким же незначительным) как вес горчичного зерна, Мы принесём его [учтём это]. И достаточны Мы как учитывающие!

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوسٰى وَهٰرُونَ
الْفُرْقَانَ وَضِيَآءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِيْنَ

48. И уже Мы даровали (пророку) Мусе и (его брату пророку) Харуну Различение [Тору, потому что она разделяет истину и ложь], и свет [руководство, с которым они находят путь к истине в вопросах убеждения и законоположений], и напоминание [наставление] для остерегающихся (наказания Аллаха),

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ
مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ

49. которые боятся Господа своего [не ослушаются Его совершая запретное или оставляя Его повеления] втайне [не видя Его в этом мире], и они трепещут от Часа (в который наступит День Суда) [боятся событий и наказания Великого Дня].

وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ
لَهُ مُنْكَرُونَ

50. А это [Коран] – благословенное [в котором много блага и пользы] напоминание, которое Мы ниспослали [ниспослал его Аллах, а никто другой]. Разве вы его [Коран] станете отвергать?

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن
قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ

51. И уже даровали Мы (пророку) Ибрахиму его прямому [знание о Господе, вера в Него и осознание необходимости подчинения только Ему] ещё раньше (чем Мы избрали его пророком), и были Мы о нём знающими (что он подходит для этого).

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ
الْتَّمَائِلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ

52. Вот сказал он [Ибрахим] своему отцу (Азару) и своему народу (выражая своё неприятие): «Что это за изваяния [статуи] (которые изготавливаете сами), (и) которым (затем) вы усердно поклоняетесь?»

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ

53. Они сказали: «Мы нашли [застали], что наши отцы им [изваяниям] поклонялись (и мы следуем за ними)».

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي
ضَلَالٍ مُّبِينٍ

54. Сказал (Ибрахим) (им): «Уже оказались вы и ваши отцы в явном заблуждении (поклоняясь этим идолам)».

قَالُوا أَجِئْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ
الِّلَّعِينِ

55. Сказали они: «Ты (о, Ибрахим) пришёл к нам с истиной [серьёзно], или ты из числа забавляющихся [или ты просто шутишь]?»

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ الَّتِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَى
ذِكْرٍ مِّنَ الشَّاهِدِينَ

56. Сказал он [Ибрахим]: «Наоборот [я серьёзен]. Господь ваш (к поклонению Которому я вас призываю) – Господь небес и земли, Который сотворил их (без прообраза), и я – из числа свидетельствующих об этом».

وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ
تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ

57. (И Ибрахим сказал про себя): «И клянусь Аллахом, я, непременно, устрою хитрость против ваших идолов [разобью их], после того как вы отвернётесь (от них) уходя [когда около идолов никого не будет]!»

فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ
لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ

58. Затем он [Ибрахим] превратил [разбил] их [идолов] на мелкие кусочки, кроме главного для них, чтобы они [его народ] к нему [к Ибрахиму] вернулись (чтобы затем он объяснил им суть их заблуждения и призвал их к Истинной Вере).

قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ
لَمِنَ الظَّالِمِينَ

59. (И когда люди вернулись и увидели, что их идолы разбиты, то) сказали (спрашивая друг друга): «Кто сделал это с нашими богами? Поистине, он [сделавший это], однозначно, из числа злодеев!»

قَالُوا سَمِعْنَا فَتَى يَدُكُرُهُمْ يُقَالُ
لَهُ إِبرَاهِيمُ

60. Сказали они [люди]: «Мы слышали, как (какой-то) юноша упоминал их [говорил о них], которого называют Ибрахим».

قَالُوا فَاتُوا بِهِ عَلَىٰ عَيْنِ النَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ

61. Сказали они [их предводители]: «Приведите же его [Ибрахима] (и поставьте) перед глазами людей, чтобы они засвидетельствовали (что Ибрахим говорил об их идолах)».

قَالُوا ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِآلِهَتِنَا
يَتَابِرَاهِيمُ

62. Они сказали: «Ты ли сделал это с нашими богами, о, Ибрахим?»

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا
فَسَأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ

63. Сказал [Ибрахим] (при собравшихся людях, чтобы показать глупость поклонения идолам): «Нет, сделал это этот главный из них, так спросите же их [идолов], если они способны разговаривать».

فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ
أَنْتُمْ الظَّالِمُونَ

64. И они [люди] обратились к самим себе [задумались] и сказали: «Поистине, вы ведь (сами) злодеи (то что поклонялись тем, кто не говорит)».

ثُمَّ نَكَّسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ
عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ

65. Потом они стали перевёрнутыми на свои головы (вверх ногами) [после признания истины снова принялись утверждать нелепую бессмыслицу]: «(Как мы спросим их?) Ведь ты (о, Ибрахим) знал, что эти [идолы] не разговаривают».

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا
يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ

66. Он [Ибрахим] сказал (показывая пренебрежение к идолам): «Неужели же вы поклоняетесь помимо Аллаха тому, что не помогает вам нисколько (когда вы поклоняетесь этому) и не вредит (если не будете поклоняться)?»

أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

67. Тьфу на вас и на то [на идолов], чему вы поклоняетесь помимо Аллаха! Неужели вы не задумаетесь (чтобы понять насколько плохо то, что вы делаете)?»

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ

68. Они [люди] сказали (друг другу): «Сожгите его [Ибрахима] и помогите вашим богам (уничтожив его), если вы уж совершаете [действительно хотите помочь божествам и продолжать дальше поклоняться им]!» (И они забросили Ибрахима в огромный костёр, но Аллах помог Своему посланнику.)

قُلْنَا يَبْنَؤُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

69. Мы сказали: «О, огонь! Будь прохладой и миром [безопасным] для Ибрахима!» (И Ибрахиму пребывал в огне без всякого вреда и неудобства, и затем Аллах вывел его оттуда.)

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ

70. И хотели они против него [Ибрахими] хитрости [сжечь в огне], а Мы сделали их потерпевшими великий убыток [наслали на них комаров, которые уничтожили их].

وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ

71. И Мы спасли его [Ибрахима] (от царя Намруда и его народа) и Лута (который являлся сыном брата пророка Ибрахима и уверовал вместе с ним) в землю, в которую Мы ниспослали благодать [сделали благословенной] для миров [они переселились из Ирака в Шам, из которой происходили много пророков и там изобилие плодов].

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۗ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ

72. И даровали Мы ему [пророку Ибрахиму] (сына) Исаака (когда он обратился с мольбой к Аллаху) и (внука) Йакуба, как дополнение [вдобавок к сыну], и всех (их) [Ибрахима, Исаака и Йакуба] сделали Мы праведными (и покорными Аллаху).

وَجَعَلْنَاهُمْ أئِمَّةً يَهْتَدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ

73. И сделали Мы их [пророков Ибрахима, Исаака и Йакуба] предводителями (людей), которые ведут по Нашему повелению [призывают людей уверовать в Аллаха и подчиниться Его воле], и внушили им делать добрые дела, совершать молитву (надлежащим образом) и давать обязательную милостыню [закят], и были они Нам служащими (и поклоняющимися) [не проявляли высокомерие над покорностью Аллаху].

وَلُوطًا ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ
تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ
سَوْءٍ فَسِيقِينَ

74. И (пророку) Луту Мы даровали мудрость [умение разрешать споры] и знание (об Аллахе и Его Законе) и спасли его из селения (Содом), которое творило [люди которого творили] мерзости [занимались мужеложеством]: поистине, они (совершая мерзкие и отвратительные деяния) оказались скверными людьми, непокорными (Аллаху)!

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا ۖ إِنَّهُ مِنَ
الصَّالِحِينَ

75. И ввели Мы его [пророка Лута] в Наше милосердие (даруя спасение от того наказания, которое постигло его народ): (ведь) поистине, он (был) из (числа) праведных [был покорным Аллаху]!

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ
فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ
الْكَرْبِ الْعَظِيمِ

76. И (вспомни) (о, Посланник) (пророка) Нуха, как он воззвал (к Аллаху) раньше [ещё до Ибрахима] (сказав: «Поистине, я – побеждён! Так помоги же мне!»), и Мы ответили ему (на его мольбу) и спасли его [пророка Нуха] и его семью (кроме жены и одного сына) от великого горя [наказания Аллаха].

وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا
بِعَايَاتِنَا ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ
فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ

77. И защитили его [пророка Нуха] от людей, которые отвергли Наши знамения: (ведь) поистине, они оказались скверными людьми, и Мы потопили их всех.

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي
الْحَرْثِ إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ
وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ

78. И (вспомни) (о, Посланник) (пророков) Дауда и Сулаймана, когда они (двое) судили¹ [выносили решение] о ниве [о посевах], которую повредили [потоптали и поели] овцы людей (которые забрели на посев ночью). И были Мы при их суде [в котором участвовали Дауд, Сулейман и стороны] присутствующими.

¹ Пророк Дауд вынес решение, чтобы с владельцем посева рассчитались овцами по стоимости испорченного посева. А пророк Сулейман предложил другое решение: овцы временно были переданы владельцу посева, чтобы он пользовался их молоком, шерстью и приплодом, а посев временно должен быть дан владельцу овец, чтобы он восстановил его. И пророк Дауд признал решение своего сына Сулеймана лучшим.

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ ۖ وَكُلًّا آتَيْنَا
حُكْمًا وَعِلْمًا ۖ وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ
الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ ۖ وَكُنَّا
فَاعِلِينَ

79. И Мы же дали понять это [решение] Сулайману (чтобы были соблюдены интересы обеих сторон по справедливости). И каждому (из них двоих) Мы даровали мудрость и знание, и подчинили Дауду горы, чтобы они восславляли (Аллаха) (когда Дауд восславлял Его), и птиц, – и Мы были сделавшими (это).

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ
لِتَحْصِنَكُمْ مِّنْ بَأْسِكُمْ ۗ فَهَلْ أَنْتُمْ
شَاكِرُونَ

80. И научили Мы его [Дауда] делать кольчугу [одежду воина, представляющую собой переплетённые между собой маленькие кольца] для вас, чтобы она [кольчуга] уберегала вас (о, люди) от вашей ярости [от ударов оружием]. Разве же вы являетесь благодарными?

وَلَسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي
بِأَمْرِهِ ۖ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا
فِيهَا ۖ وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ

81. А Сулайману (Мы подчинили) – ветер, (чтобы он служил ему) (покорным) ураганом¹, (который) плывёт [дует] по повелению его [Сулаймана] в землю, в которую Мы ниспослали благодать [в Шам]. И Мы про каждую вещь [про всё] являемся знающими. [Мы знали, что то, что Аллах даёт Сулайману, Сулайман использует для призыва людей к повиновению Своему Господу.]

وَمِنَ الشَّيْطَانِ مَن يَغْوِصُونَ لَهُ
وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ ۖ وَكُنَّا
لَهُمْ حَافِظِينَ

82. ... А (также) из (числа) шайтанов (Мы подчинили Сулайману) таких, которые ныряют (в море и достают из него жемчуга и кораллы) для него [для Сулаймана] и (которые) делают (для него) (ещё другие) деяния, кроме этого [кроме ныряния в море], и Мы их [шайтанов] охраняли (от того, чтобы они не могли отказаться от повиновения Сулайману).

﴿ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ
الضَّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

83. И (вспомни) (о, Посланник) (пророка) Аййуба, (которого Мы испытали тяжелой болезнью, которая поразила его тело). (Он, из-за болезни потерял семью, имущество и своего сына. Однако, он терпел ради Аллаха, надеясь на Его награду.) (И) вот он [Аййуб] воззвал к своему Господу: «Поистине, меня коснулся вред, а Ты (о, Аллах) – милостивейший из милосердных! (Так удали же от меня этот вред)!»

¹ Этот покорный Сулайману ураган переносил его и тех, которые были с ним туда, куда он желал, и затем обратно возвращал их домой в Шам.

فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ
ضُرِّهِمْ وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ
رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَذَكَرْنَا لِلْعَبِيدِ

84. И Мы же ответили ему [Аййубу] (на его мольбу), и избавили его от постигшего его вреда [устранили беду]. И (обратно) даровали Мы ему семью его и подобное (по количеству) им [семье] с ними [ещё вдобавок столько же], по милосердию от Нас и как напоминание [как пример] для поклоняющихся [для каждого, кто проявляет терпение при беде, надеясь на милосердие Аллаха].

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ
كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ

85. И (также вспомни, о Посланник) (пророков) Исмаила, и Идриса, и Зу-л-кифла... Все (они) (были) из (числа) терпеливых (которые проявляли терпение в повиновении Аллаху, воздержании от послушания Его и тому, что Он предопределил).

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِّنَ
الصَّالِحِينَ

86. И Мы ввели их под Наше милосердие: (ведь) поистине, они (были) из числа праведных.

وَذَا النُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغْضِبًا فَظَنَّ
أَن لَّنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي
الظُّلُمَاتِ أَن لَّا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

87. И (вспомни, о Посланник) зун-Нуна [пророка Йунуса]. (Он призывал свой народ к вере в Аллаха, но они не отвечали на его призыв. И Йунус потерял терпение, проявлять которое ему повелел Аллах.) Вот он ушёл (от них) будучи разгневанным и думал, что Мы не справимся с ним [не накажем за Его непослушание]. (И когда он пересекал море, оказался в воде и его проглотил кит.) И воззвал он [пророк Йунус] (к Господу своему) во мраках [во мраках моря, ночи и чрева кита] (каясь за свой проступок): «Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Тебя! Ты (о, Аллах) – преславен [превыше любого совершенства]! Поистине, я оказался из (числа) притеснителей [я признаю свой грех]!»

فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ
وَكَذَلِكَ نُجِي الْمُؤْمِنِينَ

88. И Мы ответили ему [Йунусу] (на его мольбу) и спасли его от (этого) горя. И вот так Мы спасаем верующих.

وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا
تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ

89. И (также вспомни) (о, Посланник) (пророка) Закарийю, как он (когда уже достиг старости) воззвал к своему Господу (прося Его, чтобы Он дал ему потомство): «Господи, не оставляй меня одиноким [дай мне сына, который бы унаследовал от меня дело исполнения и возвышения Твоего Слова среди людей], и (ведь) Ты наилучший из наследующих¹!»

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ
وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا
يُسرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا
رَعْبًا وَرَهْبًا ۖ وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ

90. И Мы же ответили ему [Закарийе] (на его мольбу), и даровали ему (уже при старости) (сына) Йахья, и Мы сделали пригодной для него его жену [способной выносить ребёнка и родить] (уже после того, как она была бесплодной). Поистине, они устремлялись к совершению благих дел и молились Нам с надеждой (на обретение той награды, что у Нас) и со страхом (того, что может постичь Наше наказание), и были они пред Нами смиренными!

وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا
فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا
آيَةً لِلْعَالَمِينَ

91. И (также вспомни) (о, Посланник) ту [Марьям мать пророка Иисы], которая сохранила свой (женский) орган [её не коснулся ни один мужчина]. И Мы (послали к ней ангела Джibriла и) вдунули в неё (через разрез в её одеянии) от Нашего духа [от духа, которым Мы владеем] (который принёс Джibriл). И сделали Мы её [Марьям] и её сына [Иису] знамением (показывающим могущество Аллаха) для миров.

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا
رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ

92. Поистине, эти [пророки Аллаха] – ваша община [вера], община [вера] единая [вера всех пророков одна – единобожие]. И Я – Господь ваш (о, люди), поклоняйтесь же (и служите) Мне!

وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ ۖ كُلُّ إِلَيْنَا
رَاجِعُونَ

93. А они [люди] разделили свое дело среди самих себя [разделились между собой] (когда придумали себе разные вероучения отклонившись от единобожия); (и) каждый (кто откололся от Истинной Веры) к Нам вернётся (в День Воскрешения) (а не к кому-то другому)!

¹ Только Ты остаёшься после того, как все умрут. И мне достаточно Тебя, если Ты не дашь мне сына, так как я знаю, что Ты не дашь пропасть Вере, которую Ты Сам и дал. Ты Сам поручишь её тому, кого изберёшь по Своей мудрости.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعِيهِ ۗ وَإِنَّا لَهُ
كَتِبُونَ

94. А кто же будет совершать праведные дела, будучи верующим, – не будет непризнания его старанию [его благие дела не пропадут, а наоборот, Аллах приумножит их], и, поистине, Мы для него записываем [ангелы записывают его праведные дела] (и он увидит всё записанное в День Суда).

وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ
لَا يَرْجِعُونَ

95. И (установлен) запрет на (любом) селении [на обитателей селения], которое Мы погубили (за их неверие и злодеяние), чтобы они не вернулись (обратно в этот мир) (чтобы покаяться в неверии и своих злодеяниях),

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ
وَمَاْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ
يَنْسِلُونَ

96. пока не будут открыта (преграда, за которой находятся два народа) Йаджудж и Маджудж [Гог и Магог] [пока не наступит День Суда, незадолго перед которым произойдёт выход Йаджудж и Маджудж]. И они устремятся вниз с каждого склона [возвышенности] (быстро распространяясь по всей земле).

وَأَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ إِذَا هِيَ
شَخِصَةٌ أَبْصَرُ الَّذِينَ كَفَرُوا
يَوِيلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا
بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ

97. И приблизилось обещание истинное [День Суда], и вот стали неподвижными взоры тех, которые стали неверными. (И говорят они): «О, горе нам, мы были в небрежении [в беспечности] об этом [о Дне Суда][не готовились к нему]! Да, мы были злодеями!»

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ
حَصْبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرَدُونَ

98. Поистине, вы (о, неверующие) и (всё) то, чему вы поклоняетесь помимо Аллаха [все идолы, и те люди и джинны, которые были довольны тем, что их обожествляют], это – камни (служащие топливом) для Геенны [Ада], (и) вы к ней [к Геенне] придёте (и войдёте в неё)!

لَوْ كَانَ هَتُولَاءِ ۗ إِلَهَةً مَا وَرَدُوهَا
وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ

99. Если эти [те, которым поклоняются, кроме Аллаха] были бы богами, (то) они не вошли бы в неё [в Геенну]. И все [и поклонявшиеся идолам и их божества] в ней [в Геенне] будут пребывать вечно.

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا
يَسْمَعُونَ

100. Для них [для обитателей Ада] в ней [в Геенне] – стенание [стоны от мучений], и они в ней [в Геенне] не будут слышать.

101. *Поистине, те, для которых предшествовало от Нас лучшее [о которых Мы уже изначально знали, что они окажутся из числа обитателей Рая], – те будут от неё [от Геенны] отдалены.*
- إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا
الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ
102. *Не услышат они [обитатели Рая] даже и шороха её [Геенны], и они будут (находиться) среди того, что пожелали их души, пребывая вечно.*
- لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا
أَشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ
103. *Не опечалит их великий страх (в День Суда) (когда произойдёт второе дуновение в Рог и они будут вставать из своих могил). И встретят их ангелы (с радостной весью): «Это – ваш день, который вам был обещан (Аллахом)!»*
- لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ
وَتَتَلَقَّيْنَهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ
الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
104. *В тот день, когда Мы скрутим небо, как сворачиваются свитки для книг [как скручиваются написанные листы]. Как Мы начали первое творение [в первый раз], так Мы его повторим [создадим снова], по обещанию от Нас. Поистине, Мы (всегда) делаем (то, что обещали)!*
- يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ
السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ
خَلْقِ نُعِيدُهُ وَعَدَّا عَلَيْهَا إِنَّا كُنَّا
فَاعِلِينَ
105. *И уже написали Мы в Писании [каждой книге, которая ниспослана людям] после Напоминания [матери книги, которая находится у Аллаха], что землю наследуют рабы Мои праведные (которые выполняют то, что Аллах повелел им и отстраняются от всего, что Он запретил, и это община пророка Мухаммада).*
- وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ
الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ
الصَّالِحُونَ
106. *Поистине, в этом [в Коране] – однозначно, сообщение для людей поклоняющихся (Аллаху) (достаточно, чтобы войти в Рай)!*
- إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِّقَوْمٍ عَابِدِينَ
107. *И Мы послали тебя (о, Мухаммад) только как милость для миров [кто уверует в тебя, как в Посланника, тот будет счастлив и преуспеет как в этом мире, так и в Вечной жизни].*
- وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ
108. *Скажи (о, Пророк): «Поистине, сообщается мне откровением, что бог ваш – Бог единый (и Он – Аллах). Разве вы не станете покорными (Ему)?»*
- قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ
إِلَهُهُ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَاذَنْتُكُمْ عَلَىٰ
سَوَاءٍ ۗ وَإِنْ أَدْرِي أَقْرِبُ أَمْ
بَعِيدٌ مَّا تُوْعَدُونَ

109. А если они отвернутся (от покорности Аллаху), то скажи (им): «Я возвестил вам (то, что повелел мне Аллах) на равных [в отношении этого знания все мы теперь на равных]. И я не знаю, близко или далеко то, что вам обещано [наказание].

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ
مَا تَكْتُمُونَ

110. Поистине, Он [Аллах] знает явное из речи [произносимое] и знает то, что вы скрываете (в душе своей).

وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَتَّعٌ
إِلَىٰ حِينٍ

111. И Я не знаю, может быть, это [задержка наказания, которую вы торопите] – испытание для вас и пользование до (определённого) времени (чтобы вы ещё больше погрузились в неверие, и чтобы затем воздать вам ещё большим наказанием)».

قُلْ رَبِّ أَحْكُم بِالْحَقِّ ۗ وَرَبُّنَا
الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا
تَصِفُونَ

112. Сказал он [Пророк]: «Господи, рассуди (между нами и неверующими) по истине! Господи наш – Милосердный, к Которому обращаются за помощью против (всего) того, что вы (о, неверующие) (ложно) приписываете [против многобожия, неверия, измышлений и лжи]!»

-22

Сура 22
ХАДЖ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

يَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ ۚ إِنَّ
زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ

1. О, люди! Остерегайтесь (наказания) Господа вашего [уверуйте и исполняйте то, что Он повелел и отстраняйтесь от того, что Он запретил]! Поистине, сотрясение Часа [сотрясение Земли, которое произойдёт перед наступлением Судного Дня, когда она треснет] – вещь великая [непостижимая уму].

يَوْمَ تَرَوُنَّهَا تُذْهِلُ كُلُّ مَرْصِعَةٍ
عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ
حَمَلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ
سُكَرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ
عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ

2. В день, когда вы увидите его [наступление Часа], (от сильного страха) забудет каждая кормящая (мать) того, кого она кормила, а каждая обладательница ноши [беременная] сложит свою ношу [разродится]. И увидишь ты людей похожими на пьяных, но они не пьяны (а от сильного страха они лишились разума). Но, однако, наказание Аллаха – сильно.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ
بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ

3. И среди людей есть такие, которые препираются [спорят] об Аллахе без знания (притисывая Аллаху измышления) и следуют за всяким сатаной мятежным [за предводителями заблуждения из числа восставших против Аллаха].

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهٗ
يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ

4. Предначертано [предопределено] (Аллахом) относительно него [сатаны], что тот, кто возьмёт его [сатану] (себе) близким [последует за ним], он [сатана] введёт в заблуждение его и поведёт его к наказанию (адского) огня.

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ
الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن تُرَابٍ ثُمَّ
مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عِلْقَةٍ ثُمَّ مِّن
مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ
لَكُمْ^٥ وَنُقَرِّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ
إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ
طِفْلًا ثُمَّ لَتَبَلِّغُوا أَشُدَّكُمْ وَمِنْكُمْ
مَّن يُوْتَوَفَىٰ وَمِنْكُمْ مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ
أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مَن بَعْدَ
عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً
فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ
وَرَبَّتْ وَأَنْبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ

5. О, люди! Если вы в сомнениях о воскрешении [что Аллах воскресит умерших], то (ведь) поистине, Мы создали вас [вашего праотца Адама] из почвы, потом (сделали так, что его потомство плодится) из капли (семенной жидкости), потом из сгустка крови, потом из кусочка плоти, завершённого (в развитии) [который затем становится живым плодом] или незавершённого (в развитии) [который затем выпадает], чтобы разъяснить вам (о Нашем могуществе и о стадиях творения человека). И Мы [а никто другой] утверждаем [помещаем] в утробах, которого пожелаем, до определенного срока [до рождения]. Потом Мы выводим вас (из утробы матерей) младенцем. Потом (Мы продолжаем ваше развитие) чтобы вы достигли вашей (умственной и телесной) зрелости. И среди вас (о, люди) есть тот [такие], кто упокоивается [умирает] (до достижения полной зрелости), и среди вас есть тот [такие], кто бывает возвращён к дряхлой жизни [к глубокой старости], так что не знать после (некоторого) (имевшегося в зрелости) знания ничего. И видишь ты землю безжизненной, а когда же Мы низводим на неё воду, она [земля] приходит в движение (от того, что из неё прорастают растения) и разбухает она [земля] (насыщаясь водой) и растит всякие великолепные (и полезные) пары (растений).

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ
يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ

6. Это [эти аяты о могуществе Аллаха] (указывают на то), что (только) Аллах есть Истинный [Он есть, и Он не изменяется и не исчезает], и что (только) Он оживляет умерших, и что (только) Он над всякой вещью мощен,

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا
وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِي الْقُبُورِ

7. и что Час [День Воскрешения] придёт [наступит], – нет сомнения в том! – и что Аллах воскресит [оживит и выведет] тех, кто (находится) в могилах (для расчёта и воздаяния).

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ
بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ
مُنِيرٍ

8. И среди людей есть такой [неверующий], кто препирается [спорит] об Аллахе [о Его сущности, о Его выборе посланника, о ниспослании Им книги] без (всякого) знания, и без (какого-либо) руководства [без разъяснений], и без (какой-нибудь) освещающей [озаряющей] книги (которая была ниспослана Аллахом, и в которой содержались бы ясные доказательства и доводы) [без Корана],

ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ
اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ^ط
وَنُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ
الْحَرِيقِ

9. отворачивая свой бок [проявляя высокомерие], чтобы сбивать (других) с пути Аллаха [удерживать других от принятия полной покорности Аллаху – Ислама]. Для него в (этом) мире – позор, а в День Воскресения Мы заставим его вкушать наказание сжигающего огня [Ада].

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ
لَيْسَ بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ

10. (И будет сказано ему): «Это [наказание] – за то (за неверие и ослушание), что уготовали твои две руки [ты совершал]. И (суть в том) что Аллах не обидчик для рабов [Он не наказывает, если нет греха].

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ
حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ
بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ
عَلَىٰ وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْخَسِرَانُ
الْمُتَّبِعِينَ

11. И среди людей есть (и) такой, кто служит (и) поклоняется) Аллаху на грани (между верой и неверием) [имея слабую веру и сомнения]. (Его вера привязана к его земной жизни). Если его постигает добро [если он здоров и в достатке], (то) он успокаивается этим [продолжает быть покорным Аллаху]; а если его постигает искушение [испытание трудностями], (то) он отворачивается своим лицом [отступает от Веры]. (Этим самым) он потерял (этот) мир [жизнь в нем] и (если обратно не вернётся к Вере, то и) Вечную жизнь [станет вечным обитателем Ада]. Это и есть очевидная потеря!

يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ
وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ
الْبَعِيدُ

12. Молит [обращается с мольбой] он [такой отступник], вместо Аллаха, то, что не причинит ему (никакого) вреда (если он не станет поклоняться ему), и что не приносит ему пользы (если он поклоняется ему). Это [такая мольба и поклонение] есть далёкое (от истины) заблуждение!

يَدْعُوا لِمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ
نَفْعِهِ ۚ لَبِئْسَ الْمَوْلَىٰ وَلَبِئْسَ
الْعَشِيرُ

13. Молит он того, от (поклонения) которому, однозначно, (в Судный День) вред (будет) ближе пользы [вместо пользы будет только наказание Аллаха]. Однозначно, плох этот помощник [ложный бог], и, однозначен, плох этот приятель!

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا
يُرِيدُ

14. Поистине, Аллах введёт тех, которые уверовали и совершали праведные деяния, в (райские) сады, (где) текут под ними [под райскими дворцами и деревьями] реки. Поистине, Аллах делает то, что хочет.

مَنْ كَانَ يُظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ
إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ
يُدْهِنَ كَيْدَهُ مَا يَغِيظُ

15. Кто думает, что Аллах не поможет ему [Мухаммаду] в (этом) мире и в Вечной жизни (и что он может помешать, чтобы Мухаммаду была дана помощь), пусть протянет верёвку к небу (и пусть ухитрится подняться по ней на небо), а потом пусть оборвёт (эту помощь) и пусть посмотрит, удалит ли его уловка то, что его гневает [сможет ли он таким образом свести на нет ту помощь, которая даётся Мухаммаду].

وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ
اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ

16. И так [как Мы ниспослали предыдущие аяты] Мы низвели его [Коран], как ясные (по выражению и смыслу) знамения, и потому, что (только) Аллах наставляет (на истинный путь), кого пожелает.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا
وَالصَّٰلِحِينَ وَالنَّصْرَىٰ وَالْمَجُوسَ
وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ
كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

17. Поистине, те, которые уверовали [верующие], и те, которые стали иудеями, и сабии [те, которые пребывают в естественной с рождения вере и не следуют какой-либо определенной вере], и христиане, и огнепоклонники, и те, которые придают (Аллаху) сотоварищей [многобожники], – поистине, Аллах (рассудит и) распределит их (всех) в День Воскресения (так, что верующие войдут в Рай, а все неверующие войдут навечно в Ад). Поистине, Аллах о каждой вещи [всему] свидетель [знает всё и не забывает] (и Он воздаст каждому точно по его заслугам)!

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَن فِي
السَّمَوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ
وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ
وَالدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ
عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَن يُنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ
مِن مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ۝

18. Разве ты не видел [разве ты не знаешь] (о, Пророк), что Аллах (таков, что) преклоняются ниц перед Ним (выражая свою покорность) те, кто в небесах [ангелы], и те, кто на земле, и солнце, и луна, звезды, и горы, и деревья, и животные, и много людей [верующие]? И (также ещё) много (из числа людей) тех, для которых оказалось суждено наказание (и это те, которые не покорны Аллаху)! А кого унизит Аллах [звергнет в унижительное адское наказание], то не будет для него возвышающего [того, который спас бы его от этого и ввёл бы в Вечную обитель Счастья]. Поистине, Аллах делает, что пожелает!

۞ هَذَانِ خَصْمَانِ اخْتَصَمُوا فِي
رَبِّهِمْ ۖ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ
ثِيَابٌ مِّن نَّارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ
رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ

19. Эти (две) – две (враждебные) стороны [верующие и неверующие], которые спорили относительно их Господа [каждая сторона утверждала, что она права]. Тем же, которые стали неверными, выкроены для них одежды из огня (которые они оденут), (и) будут лить на их головы кипяток.

يُصْهَرُ بِهِ ۗ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ

20. Плавится от этого [от кипятка] то, что у них в животах, и (их) кожи.

وَلَهُمْ مَقْمِعٌ مِّن حديدٍ

21. И для них [для неверующих] есть (там) железные булавы [молотки] (которыми их бьют ангелы).

كُلَّمَا أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ
غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ
الْحَرِيقِ

22. Всякий раз, как они хотят выйти из неё [из пламени Ада] из-за страданий (и мучений), их (обратно) возвращают в неё [в пламень Ада]. И (им говорят): «Вкушайте наказание сжиганием!»

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ
ذَهَبٍ وَّلُؤْلُؤًا وَّلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ

23. Поистине, Аллах введёт тех, которые уверовали и совершали праведные деяния, в (райские) сады, где внизу (под дворцами и деревьями) текут реки. Их [обитателей Рая] украсят в них [в райских садах] браслетами из золота и жемчугами, и (обычное) одеяние их там – шёлк.

وَهُدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ
وَهُدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ

24. И они были направлены [Аллах наставил их] к самому благому из речи [словам «нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Аллаха» и словам восхваления Аллаха], и они направлены [Аллах наставил их] к пути Достохвального (Аллаха) [к пути, который ведёт в Рай].

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن
سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً
الْعَكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ
بِالْحَادِ بِظُلْمٍ نَذِقْهُ مِنْ عَذَابِ
الْأَلِيمِ

25. Поистине, те, которые стали неверными и отклоняют (других) от пути Аллаха [от полной покорности Ему] и Запретной (для греха) Мечети [не пускали Посланника и верующих в неё в год Худайбийи], которую Мы устроили для всех (верующих) людей (таким образом, что) одинаковы усердствующий в поклонении там и прибывающий (из пустыни). И если кто пожелает там [в Запретной Мечети] отступничества (от истины) по несправедливости [ослушаясь Аллаха], Мы ему дадим вкушать болезненное наказание.

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ
أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا وَطَهَّرَ بَيْتِي
لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ
السُّجُودِ

26. И (вспомни) (о, Пророк) как Мы устроили [указали] для (пророка) Ибрахима место Дома [Каабы] (чтобы он построил его) (и заповедали ему): «Ничего не приобщай Мне в сотоварищи [не бери себе богом кого-либо, кроме Меня] и очисти дом Мой [принадлежащую Мне Каабу] (от неверия, ереси и скверны многобожников) для обходящих его [совершающих таваф], и стоящих (в молитве), и кланяющихся в поясе, и преклоняющихся ниц (перед Аллахом) [для совершающих молитвы].

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ
رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ
كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ

27. И возвести (громким голосом) (о, Ибрахим) среди людей о хадже [об обязательности совершения его]: они придут к тебе пешком и на всяких исхудавших (верблюдах), прибывая из всяких глубоких просторов [из разных отдалённых мест].

لِيَشْهَدُوا مَنَفَعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا
 اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ
 عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنْ بَهِيمَةِ
 الْأَنْعَامِ ۖ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِعُوا
 الْبَائِسَ الْفَقِيرَ

28. Пусть они присутствуют при том, что полезно для них [чтобы этим обрести прощение грехам, награду за исполнение обрядов и за повиновение, и получить прибыль от торговли, и другое] и пусть вспоминают имя Аллаха в дни известные [в десятое число месяца зуль-хиджжа и последующие за ним дни таширика: одиннадцатое, двенадцатое и тринадцатое] над тем, что Он дал для пропитания им [людям] из животных из скота [совершить обряд жертвоприношения]: ешьте их (сами) [мясо принесённых в жертву животных] и накормите нуждающегося нищего!

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا
 نُدُورَهُمْ ۖ وَيَلِطُوفُوا بِالْبَيْتِ
 الْعَتِيقِ

29. Потом пусть они [паломники] покончат со своею неопрятностью [постригут волосы и отстригут ногти] (выходя из состояния ихрама) и полностью выполнят свои обеты (которые они давали относительно жертвоприношений) и пусть обойдут вокруг [совершат обряд таваф] Древнего Дома [Каабы].

ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظِمِ حُرْمَتِ اللَّهِ
 فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ ۖ عِنْدَ رَبِّهِ ۗ
 وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا
 يُتَلَىٰ عَلَيْكُمْ ۖ فَاجْتَنِبُوا
 الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا
 قَوْلَ الزُّورِ

30. Это [выход из состояния ихрама, исполнение обетов и таваф вокруг Каабы] (то, что повелел Аллах) (и поэтому относитесь к ним с почтением)! А кто почитает запреты Аллаха [исполняет повеленные Им обряды только ради Его довольства и наилучшим образом] – это лучше для него пред его Господом (в этом мире и в Вечной жизни). И разрешены вам скоты, кроме того (запрещённого), о чём читается вам (в Коране) [кроме мертвечины и т.п.]. Отстраняйтесь же от мерзости идолов [идолы – мерзость], и отстраняйтесь наилучших речей [измышлений против Аллаха, многобожия и лжесвидетельства]

حُفَّاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ ۗ
 وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا حَرَّمَ
 السَّمَاءِ فَتَخَطَّفُهَا الطَّيْرُ ۗ أَوْ
 تَهْوَىٰ بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ
 سَحِيقٍ

31. будучи ханифами [единобожниками] пред Аллахом [делая обряды и праведные деяния только ради Аллаха], не придающими Ему сотоварищей [не поклоняясь кому-либо, кроме Аллаха]. А кто придаёт Аллаху сотоварищей [совершает многобожие], то он (по своей отдалённости от истинного пути, по своей гибели и по своему опусканию с высоты веры) как-будто упал с неба [с высоты Веры], и (как-будто) хватают [клюют] его птицы [так окружают его шайтаны], или заносит [сдувает] его ветер в далекое место.

ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظِمَ شَعِيرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا
مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ

32. Это – (то, что повелел Аллах)! А кто почитает знаки, (которые установил) Аллах (а это обряды хаджа, его места и принесение в жертву хороших животных), то ведь это (исходит) от остережения сердец [из признаков людей, которые остерегаются наказания Аллаха и боятся Его наказания].

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
ثُمَّ مَحَلَّهَا إِلَىٰ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ

33. Для вас в них [в предназначенных для жертвоприношения животных] (есть) польза [пользование шерстью, молоком, использование для передвижения] до определённого срока [до времени жертвоприношения в дни ат-таширик], а потом место их (где они будут зарезаны) у Древнего Дома [вся Священная территория].

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيَذْكُرُوا
اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقْنَهُمْ مِنْ بَهِيمَةٍ
الْآنَعَمِ ۗ فَالَهُكُمْ إِلَهٌُ وَاحِدٌ فَلَهُ
أَسْلَمُوا ۗ وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ

34. И для каждой (предыдущей) общины установили Мы место (и обряд) жертвоприношения, чтобы они поминали [произносили] имя Аллаха над тем, чем Он наделил их из животных из скота [чтобы возблагодарить Его за это]. Ибо бог ваш (о, люди) – Бог единый. Ему предайтесь [будьте полностью покорными Ему и душой и телом]. А ты (о, Пророк) обрадуй смиренных (что их ожидает благо в этом мире и в Вечной жизни).

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ
وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ
وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
يُنْفِقُونَ

35. (И такими смиренными являются только) те, которые когда им напоминают об Аллахе их сердца страшатся [они выполняют то, что повелел Аллах и прекращают совершать то, что Он запретил], и проявляющие терпение (в надежде на награду от Аллаха) в том, что их постигает [во время трудностей и несчастий], и совершающие (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой] и (которые) из того, чем Мы наделили их [из своего дозволенного имущества], расходуют (на пути Аллаха, как обязательную и добровольную милостыню).

وَالْبَدَنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَائِرِ
 اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۗ فَاذْكُرُوا اسْمَ
 اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافَّ ۗ فَإِذَا وَجَبَتْ
 جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِعُوا
 الْفَانِعِ وَالْمُعْتَرَّ ۚ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا
 لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

36. И жертвенных животных (которых гонят в Священную территорию) Мы сделали для вас из (числа) знаков [обрядов], (которые установил) Аллах. Для вас (о, те, которые стремятся к довольству Аллаха) в них [в этих жертвенных животных] благо [вы едите их сами, раздаёте как милостыню, и получаете за это награду в Вечной жизни]. Поминайте же [произносите] имя Аллаха над ними (когда режете их), (а верблюды режутся) стоящими. А когда их бока повергнутся [когда они упадут], то ешьте их [их мясо] (вы сами, кто зарезал их) и кормите (этим мясом) сдержанного [не просящего] и просящего стыдливо. Так Мы подчинили их [жертвенных животных] вам, чтобы вы были благодарны (Аллаху)!

لَنْ يَنَالَ اللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤها
 وَلَكِن يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ ۗ مِنكُمْ
 كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ
 عَلَىٰ مَا هَدَيْكُمْ ۗ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ

37. Не достигает Аллаха [не поднимается к Нему] ни мясо их [этих жертвенных животных], ни их кровь. Но доходит до Него остережение от вас [ваше намерение этим жертвоприношением только довольства Аллаха, исполняя то, что Он повелел и отстранение от того, что Он запретил]. Так Он подчинил их [жертвенных животных] вам, чтобы вы возвеличивали Аллаха (благодаря) за то, что Он наставил вас (на истинный путь), а ты (о, Пророк) обрадуй искренне добродееющих [которые искренни перед Аллахом и добры к Его творениям] (о том, что их ожидает благо и успех)!

۞ إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ ءَامَنُوا
 إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ

38. Поистине, Аллах охраняет тех, которые уверовали (от зла и козней неверующих, расстраивая их замыслы и помогая против них)! Поистине, Аллах не любит всякого (настойчивого) изменника (который нарушает договора и не сохраняет доверенное), неблагодарного (который отрицает Своего Господа, Его Книгу, Его Посланника и Его благоденствия)!

أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا^١
وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ

39. Дозволено тем, с которыми сражаются¹ [дозволено верующим, против которых сражаются многобожники] (также сражаться), за то, что они притеснены [по отношению к ним проявлено зло]... Поистине, Аллах, однозначно, способен помочь им.

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ
حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ^٢ وَلَوْلَا
دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ
لَهَدَمَتِ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ
وَمَسَاجِدُ يُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ
كَثِيرًا^٣ وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَن يَنْصُرُهُ^٤
إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ

40. (Они) – те, которые изгнаны (многобожниками) из своих домов без права [без причины для изгнания], (а) только за то, что они сказали: «Господь наш – Аллах». И если бы не защита Аллахом людей одних другими [если бы Аллах не предписал удерживать несправедливость и ложь посредством сражения], были бы разрушены кельи (монахов), и церкви (христиан), и места молитвы (иудеев), и мечети (истинных верующих), в которых поминается имя Аллаха много. И, непременно и обязательно, Аллах поможет тому, кто помогает Ему [делу Его Веры и Его верующим рабам], – (ведь) поистине, Аллах, однозначно, всемогущ, (и) всемогущ!

الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ
أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ
وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ
الْمُنْكَرِ^٥ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

41. (Мы обещали Свою помощь и поддержку тем) которые, если Мы их укрепим на земле [дадим им власть и преимущество над их врагами] – совершают (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой], и дают обязательную милостыню [закят] (тем, кому она полагается), и повелевают (людям) (совершать) одобряемое [исполнять всё, что повелел Аллах им в отношении Самого Себя и Своих рабов] и удерживают от (совершения) неодобряемого [от того, что запретил Аллах Сам и через Своего Посланника]. И у Аллаха – завершение (всех) дел (Его творений) [Он Сам рассудит их и воздаст за них]!

¹ Когда пророк Мухаммад жил ещё в Мекке верующим было запрещено сражаться против неверующих. Им было повелено проявлять терпение на обиды и притеснения многобожников. После того же, как притеснения многобожников достигли своего предела, и Пророк переселился в Медину, и верующие обрели силу, тогда Аллах Всевышний дозволил верующим сражаться против неверующих.

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ
قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَنَمُودٌ

42. А если они [твой народ] отвергнут (о, Мухаммад), то уже отвергли (своих пророков) (ещё) до них народ (пророка) Нуха, и адиты [народ пророка Худа], и самудяне [народ пророка Салиха],

وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ

43. и народ (пророка) Ибрахима, и народ (пророка) Лута,

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ
فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ
فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ

44. и жители Мадьяна [народ пророка Шуайба]; отвергнут был и (пророк) Муса. И Я давал неверным отсрочку (наказания) [не наказывал сразу], потом схватил Я их (всех) (наказанием). И каково же было Моё негодование!

فَكَانَ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ
ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا
وَبُئِرَ مُعَطَّلَةٌ وَقَصْرٍ مَشِيدٍ

45. И сколько селений [их жителей] Мы погубили (ниспослав на них наказание), когда они [их жители] были злочинщиками [неверующими]! И вот они [те города и селения] (теперь) разрушены до оснований (и в них никто не живёт)! И сколько колодцев заброшенных (по причине смерти жителей селений) и дворцов воздвигнутых!

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونُ
لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ
يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّا لَا تَعْمَىٰ
الْأَبْصَارُ وَلَكِن تَعْمَىٰ الْقُلُوبُ
الَّتِي فِي الصُّدُورِ

46. Разве они [неверующие мекканцы и другие] не странствовали по земле [разве они не были в Йемене и в Шаме] и (разве) не было у них сердец, которыми они размысли ли бы (когда видели следы погубленных народов), или ушей, которыми они слушали бы (сообщения о предыдущих общинах, которые проявляли неверие)? Так, поистине, не слепы (сами) взоры [глаза], а слепы сердца, которые в груди. [Настоящей слепотой является губительная слепота, когда слепо сознание человека, и это выражается в непонимании истины.]

وَدَسْتَعَجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ
يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ
رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ

47. И торопят они [неверующие курайшиты] тебя (о, Пророк) с наказанием [они спрашивают «когда же будет это наказание за неверие?»], но Аллах не меняет Своего обещания [наказание непременно будет], и, поистине, день у твоего Господа [день наказания в Вечной жизни], как тысяча лет из тех, что вы считаете (в этом мире)!

وَكَايِنٍ مِّن قَرْيَةٍ أَمَلَتْ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ
ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى الْمَصِيرِ

48. А скольким селениям [их жителям] Я предоставил отсрочку [откладывал наказание], (в то время как) они [их жители] были злочинщиками (упорствуя в неверии)! Затем Я схватил их (наказанием) (в этом мире), и (ведь) ко Мне (а не к кому другому) прибытие [возвращение] (в День Суда) (когда они получат заслуженное наказание).

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ
مُّبِينٌ

49. Скажи (о, Посланник): «О, люди! Ведь я для вас разъясняющий увещатель (который доводит до вас послание от Аллаха)».

فَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

50. И те, которые уверовали [в сердцах которых утвердилась Вера] и совершали праведные деяния, – им (от Аллаха) (будет даровано) прощение и достойный удел [Рай].

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

51. А те, которые стремились (сделать нечто) по отношению к Нашим знамениям [аятам Корана], пытаясь ослабить их [желая отвлечь людей от слов Аллаха], те [такие] (окажутся) (вечными) обитателями Огня [Ада].

وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ وَلَا
نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي
أُمْنِيَّتِهِ فَيَنسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ
ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ

52. И не посылали Мы до тебя (о, Мухаммад) никакого посланника или пророка без того, чтобы, когда он читал¹ (книгу Аллаха), сатана не бросил в его чтение (наущения и сомнения) (чтобы отклонить людей от того, что он читал), но Аллах стирает то, что бросает сатана [устраняет козни сатаны], потом (после устранения козней сатаны) Аллах утверждает Свои знамения, – ведь Аллах – знающий, мудрый!

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِّلَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ ۖ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُم
ۗ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ

53. (И это исходит не от самого сатаны, а Аллах позволяет это), чтобы сделать то, что бросает сатана [наущения и сомнения] испытанием для тех, в сердцах, которых болезнь [сомнение и лицемерие] и (для тех) у которых чёрствые сердца [для многобожников]. И, поистине, злочинщики, однозначно, пребывают в далёком расколе (от истины)!

¹ Аллах Всевышний привёл в самом тексте Корана глагол «», что в арабском языке имеет смысл «желать», однако, по мнению толкователей Корана, смысл его в данном аяте «читать». Также и слово «» имеет смысл «желание, мечта», но в данном аяте его значение «чтение».

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ-
فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ
الَّذِينَ ءَامَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

54. (И это происходит для того,) чтобы знали те, кому даровано знание [верующие, которые отличают истину от лжи], что это [то, что Аллах стирает то, что бросает сатана] – истина от твоего Господа, чтобы они уверовали в него [в то, что Аллах стёр брошенное сатаной], и чтобы их сердца смиренно покорились Ему. И, поистине, Аллах, непременно, ведёт верующих к прямому пути. [Эта вера и эта покорность происходит только по милости и содействию Аллаха.]

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ
مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ
يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ

55. И не перестанут те, которые стали неверующими, быть в сомнении о нём [о Коране], пока не придёт к ним Час [Судный День] внезапно или (пока не) постигнет их мучение бесплодного дня [Дня Суда, бесплодного – потому, что после него нет других дней].

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ
فَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

56. Власть в тот день (будет полностью принадлежать) (только) Аллаху, Он рассудит их [верующих и неверующих]. Те же, которые уверовали и совершали праведные деяния (окажутся) в (райских) Садах (вечной) Благодати (в постоянных удовольствиях и радости, вечно живыми и счастливыми).

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ

57. А те, которые стали неверующими и возводили ложь на Наши знамения [считали аяты Корана ложью], то те [такие люди] – для них (будет) унижительное наказание (в Аду)!

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ
قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا
حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

58. А те, которые переселились на пути Аллаха [оставили свои дома, чтобы заслужить довольство Аллаха и помочь установлению Его Слова], потом были убиты (во время сражения с неверующими) или умерли (по какой-то другой причине), – непременно и обязательно наделит их Аллах хорошим уделом [дарует жизнь в Раю]. И (ведь) поистине, Аллах – Он, однозначно, лучший из дарующих удел!

لِيَدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ
اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ

59. Непременно и обязательно введёт Он [Аллах] их в такое место, которым они будут довольны [в Раю]. И, поистине, Аллах – однозначно, знающий (кто выходит ради Его довольства и кто выходит ради земных благ), сдержанный [не торопится наказать тех, кто слушается Его]!

ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا
عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَنْصُرَنَّهُ
اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ

60. Это – (слова Аллаха о том, что переселившиеся будут введены в Рай) [помните об этом]! И кто наказал (своего притеснителя) тем же, чем (он сам) был наказан {что дозволяется}, а потом против него [против ответившего за притеснение] поступят несправедливо, (то) непременно и обязательно поможет ему [дважды притеснённом] Аллах. Поистине, Аллах – однозначно, снисходительный, прощающий!

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي
النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ
اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

61. Это [то, что Аллах поможет притеснённом] потому, что Аллах (всемогущий и Он) вводит ночь в день и вводит день в ночь [изменяет продолжительность дня и ночи в зависимости от сезона года], и (это ещё и) потому, что Аллах – слышащий (речи Своих рабов), видящий (их деяния и положения).

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا
يَدَّعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَطْلُ وَأَنَّ
اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ

62. Это [упомянутые выше – могущество Аллаха, Его всезнание и Его помощь Своим сторонникам] потому, что Аллах – Истинный [Истинный Бог], и (потому что) то, что они [многобожники] призывают помимо Него, это [всё то, что обожествляют кроме Аллаха] – ложь, и потому, что Аллах – Он, Высочайший [выше всех Своих творений], Великий [нет никого/ничего больше Него].

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً إِنَّ
اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ

63. Разве ты (о, Пророк) не видел [разве ты не знаешь], что Аллах низвел с неба воду, и становится земля позеленевшей (от выросших растений)? Поистине, Аллах – добрый (к Своим рабам) (давая им блага), (и) всеведущий [знает в чём благо для Его рабов]!

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ
الْحَمِيدُ

64. Ему принадлежит (всё) то, что в небесах и что на земле [Он создал всё, Он владелец всего, и все – Его рабы]; поистине, Аллах – Богатый [ни в чём не нуждается], Достохвальный [восхваляемый всегда и за всё]!

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي
الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ تَجْرِي فِي
الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ
أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ^{هـ}
إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرءُوفٌ رَحِيمٌ

65. Разве ты не видел, что Аллах подчинил вам (всё) то, что на земле [животных, растения, плоды и полезные ископаемые] (чтобы вам пользоваться ими), и корабли, которые плывут по морю по Его повелению [по Его могуществу] (и перевозят вас и ваши грузы туда, куда вы желаете)? И Он [Аллах] удерживает небо [удерживает строение Вселенной], чтобы оно не упало на землю иначе, как с Его дозволения [удерживает до Дня Суда]. Поистине, Аллах к людям однозначно, сострадателен, милосерден!

وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ
ثُمَّ يُحْيِيكُمْ^{هـ} إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ

66. И Он [Аллах] – Тот, Кто оживил вас (о, люди) [привёл вас в бытие]; потом Он умертвляет вас (когда заканчиваются ваши жизненные сроки), потом (снова) оживит вас (в День Воскрешения). Поистине, человек, однозначно, неверен [отвергает ясные знамения Аллаха, указывающие на Его могущество]!

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ
نَاسِكُوهُ^ط فَلَا يَنْتَرِعَنَّكَ فِي الْأَمْرِ^ع
وَأَدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ^ط إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى
مُّسْتَقِيمٍ

67. Для каждой общины (которые были прежде) Мы установили свои обряды (поклонения Аллаху) (и своё законоположение), которые они исполняли (повинуясь Нашему повелению). Пусть же они [многобожники] вообще не спорят с тобой (о, Пророк) относительно этого дела [законоположения, данного тебе] (и всего того, что повелел тебе Аллах). И призывай (о, Пророк) (людей) к Господу твоему [к тому, чтобы они признавали богом только Аллаха, и исполняли то, что Он повелел], (ведь) поистине, ты (о, Мухаммад), однозначно, на прямом пути!

وَإِنْ جَدَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ
بِمَا تَعْمَلُونَ

68. А если они [неверующие] станут препираться [спорить] с тобой (о, Пророк) (приводя несостоятельные доводы), то скажи (им): «Аллах лучше знает то, что вы делаете [какое неверие вы совершаете]!»

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

69. Аллах рассудит между вами [между верующими и неверующими] в День Воскресения относительно того, о чём вы разногласили (между собой в вопросах Веры и Повеления Аллаха).

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي
السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي
كِتَابٍ^ع إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

70. Разве ты (о, Пророк) не знаешь, что Аллах (полностью) знает (про всё то), что в небе и на земле? Поистине, это (всё) (записано у Него) – в писании [в Хранимой Скрижали]; поистине, это [знание всего] для Аллаха легко!

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ

71. И поклоняются они [многобожники] помимо Аллаха тому, на что Он не ниспослал никакого доказательства (чтобы их называть богами и служить им), и (поклоняются они) тому [измышленным богам], относительно которых у них [у многобожников] нет никакого знания (что они боги). И нет для злодеев [для многобожников] никакого помощника (который спас бы их от наказания Аллаха)!

وَإِذَا تَتَلَوْا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ وَتَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا قُلْ أَفَأَنْتُمْ كَمُومٍ بَشِيرٍ مِّن ذَٰلِكُمْ الْنَّارُ وَعَدَاهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبئْسَ الْمَصِيرُ

72. А когда читаются им [многобожникам] Наши знамения [аяты Корана] (будучи) ясными (в изложении) [имеющие очевидный смысл], ты узнаешь на лицах тех, которые стали неверующими, неприязнь [проявление ненависти к истине]. (От своего гнева) готовы они наброситься [чуть не накинутся] на тех, кто читает им Наши знамения [аяты Корана]. Скажи (им) (о, Пророк): «Не сообщить ли мне вам о худшем (для вас) [о том, что вам будет ещё более ненавистно], чем это [чем слушание истины и видение призывающих к ней]? – Огонь [Ад], – обещал его Аллах тем, которые стали неверующими. И (как) ужасно это возвращение!»

يَتَأَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاَسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَن يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِن يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ

73. О, люди! Приводится притча (в качестве примера) – так (внимательно же) слушайте её (и поразмышляйте над ней)! Поистине, те (божества), к которым вы обращаетесь [поклоняетесь] помимо Аллаха, никогда не создадут и (одной) мухи [они не смогут этого сделать], даже если (все эти божества) соберутся вместе для этого [для создания]. А если что-нибудь у них [у тех божеств] похитит муха, то они не могут спасти (похищенную вещь) от нее [от мухи]. Слаб и просящий [ложное божество] и просимый [муха]!

مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ

74. Не почтили они [многобожники] Аллаха должным образом (приравняв Ему своих идолов и измышленные божества). Поистине, Аллах – однозначно, всемогущ [кто создал всё], могущественен [Его никто не победит] (в отличии от божеств многобожников, которые вообще ни на что не способны)!

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا
وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

75. Аллах избирает посланников из (числа) ангелов (которых посылает к Своим пророкам) и из (числа) людей (которые доводят откровение Аллаха другим людям). Поистине, Аллах – слышащий (речи Своих рабов), (и) видящий (всё)!

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

76. Знает Он (всё), что перед ними [будущее ангелов и людей], и то, что позади их [их прошлое], и (только) к (одному) Аллаху возвращаются (все) дела (касающиеся как этого мира, так и Вечной жизни).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ارْكَعُوا
وَأَسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا
الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

77. О вы, которые уверовали! Кланяйтесь [совершайте поясные поклоны Аллаху], преклоняйтесь ниц [совершайте земные поклоны Аллаху] и служите (только) вашему Господу и творите добро, чтобы вы (этим самым) преуспели!

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ
هُوَ أَجْتَبَنَكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي
الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِّلَّةَ أَبِيكُمْ
إِبْرَاهِيمَ ۗ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ
مِن قَبْلُ وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ
شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ
عَلَى النَّاسِ ۗ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ
مَوْلَانِكُمْ ۗ فَبِعَمِّ الْمَوْلَى وَنِعَمِ
النَّصِيرِ

78. И усердствуйте ради Аллаха достойным Его усердием [прилагайте все свои усилия на Его пути, и только ради Него]! Он [Аллах] избрал вас (для того, чтобы нести Его Слово и Его Веру другим людям) и не устроил для вас в Вере никакого (непосильного) затруднения, (и следуйте) верой отца вашего, (пророка) Ибрахима [единобожием]. Он [Аллах] назвал вас мусульманами раньше [в Его Писаниях, которые были ниспосланы раньше] и в этом [в Коране]. Чтобы Посланник был свидетелем относительно вас (что он довел до вас послание от Аллаха), и (чтобы) вы были свидетелями относительно людей [прежних общин] (что их посланники довели до них то же, что сообщил вам Аллах в Своей Книге). (И вы должны ценить этот дар Аллаха, и за это благодарить Его.) Совершайте же молитву (надлежащим образом), выплачивайте закят и (крепко) держитесь за Аллаха [придерживайтесь Веры, которую Он дал]! Он – ваш Покровитель [союзник и помощник] (в борьбе против неверия). И как же прекрасен этот Покровитель [Аллах] (для тех, которые являются Его сторонниками), и как прекрасен этот Помощник [Аллах] (для тех, которые обращаются к Нему за помощью)!

-23

Сура 23
ВЕРУЮЩИЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ	1. Уже преуспели верующие [они будут избавлены от огня Ада и войдут в Рай],
الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ	2. которые в молитвах своих смиренны [душой полностью отдающиеся молитве и соблюдающие внешнее спокойствие в ней],
وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ	3. которые уклоняются от праздного [оставляют все такие дела, слова и мысли, которые не ведут к довольству Аллаха]
وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ	4. которые для очищения (своих душ и своего имущества) совершают (вылату закята),
وَالَّذِينَ هُمْ لِأَفْئَاتِهِمْ حَافِظُونَ	5. которые охраняют органы свои (от всего недозволенного) [от прелюбодеяния, и не оголяют части своих тел, запретные к показу чужим],
إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ	6. кроме как от жен своих и тех, которыми овладели десницы их [наложниц], поистине же, они вне упрека (если имеют близость со своими жёнами и наложницами) (так как Аллах дозволил это),
فَمَنْ آتَبَعِي وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ	7. а кто же устремится за пределы этого [будет искать близости вне дозволенного Аллахом], то такие (уже) (являются) преступниками [теми, которые нарушают границы дозволенного и запретного, установленные Аллахом],
وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ	8. которые берегут доверенное им и (исполняют) свои договоры,
وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ	9. которые берегут свои молитвы [исполняют вовремя и надлежащим образом], –
أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ	10. те [такие], (вот) они (являются) наследниками,
الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ	11. которые наследуют Фирдаус [самое верховие Рая], (и) они в нём будут пребывать вечно.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ
مِنْ طِينٍ

12. И уже Мы создали человека [Адама] из эссенции глины [из глины, взятой от всех земель].

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ

13. Потом поместили Мы его [потомка Адама] каплей [мужским семенем] в надежное место [в матку матери].

ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا
الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ
عِظْمًا فَكَسَوْنَا الْعِظْمَ لَحْمًا ثُمَّ
أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ
أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ

14. Потом Мы создали из (этой) капли сгусток крови, и (затем) создали Мы из (этого) сгустка крови кусочек плоти, и (затем) создали Мы из (этого) кусочка плоти кости, и (затем) облекли Мы (эти) кости мясом. Потом Мы вырастили его как другое [новое] создание (вдохнув в него дух). Благословен же Аллах, лучший из творцов!

ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ

15. потом, поистине, вы (о, люди) после этого [после прохождения стадий развития и после завершения срока жизни], однозначно, умираете.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ

16. Потом, поистине, вы (о, люди) в День Воскрешения будете воздвигнуты [оживлены и выведены из своих могил для расчёта и воздаяния].

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقٍ
وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ

17. И (Я клянусь, что) уже создали Мы над вами семь путей [семь небес, которые находятся одно над другим], и Мы не небрежны к творениям [Мы не забываем тех, кого Мы сотворили, и только поэтому существует этот мир и жизнь в нём].

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ
فَأَسْكَنْتَهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَى
ذَهَابِ بِهِ لَقَادِرُونَ

18. И низвели Мы с неба воду по мере (потребности творений в ней) и поместили её на земле, и Мы в состоянии её [низведённую воду] удалить.

فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ
نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ
كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

19. И Мы вырастили ею [этой водой] для вас сады из пальм и винограда; для вас в них [в садах] многие плоды, и их [плоды] вы едите, –

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ
تَنْبُتُ بِالذُّهْنِ وَصَبْغٍ لِلَّذِينَ
لِلْأَكْلِينِ

20. и (также Мы вырастили для вас этой водой) (оливковое) дерево, которое исходит из (горы) Тур (в местности) Синай; оно выращивает масло и приправу для едящих.

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً
نُسِقُكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا
مَنْفَعٌ كَثِيرٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

21. И, поистине, для вас в (домашнем) скоте, однозначно, (есть) назидание: Мы поим вас тем, что у них в животах [молоком], и для вас в них [в скоте] много (другой) пользы (как шерсть, шкуры, ...), и ими вы питаетесь,

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ

22. и на них [на верховых животных], и на суднах вы переноситесь.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ
فَقَالَ يَنْفِقُونَ أَيُّهَا اللَّهُ مَا لَكُمْ
مِنَ إِلَهِ غَيْرِهِ أَفَلَا تَتَّقُونَ

23. И уже (раньше) Мы послали (пророка) Нуха к его народу, и сказал он [Нух]: «О, народ мой! Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, (ведь) нет для вас другого бога, кроме Него, – разве вы не станете остерегаться (Его наказания, которое Он обещал за неверие)?»

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن
قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ
يُرِيدُ أَنْ يَنْفَضَلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ
اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَا سَمِعْنَا بِهَذَا
فِي آبَائِنَا الْأُولِينَ

24. И сказали знатные люди, которые стали неверными, из его народа (простым людям): «Этот [Нух] – только человек, подобный вам [ничем от вас не отличается], (который) хочет получить над вами преимущество [главенство]. А если бы пожелал Аллах (чтобы мы не поклонялись никому, кроме Него), (то Он), однозначно, ниспослал бы ангелов (которые пришли бы к Нам в качестве Его посланников), мы не слышали про это [про то, что говорит Нух и про то, что нужно оставить поклонение нашим божествам] среди наших первых отцов [прежних поколений].

إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ
فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ

25. Этот [Нух] – только человек, в котором одержимость (бесами), вы же подождите с ним до некоторой поры (пока он не поправится от этой болезни, или же не прекратит свой призыв, или же пока не умрёт) (и тогда вы отдохнёте от него)».

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ

26. Он [Нух] сказал: «Господи, помоги мне (против моего народа) за то, что они отвергли меня (когда я доводил им то, с чем Ты послал меня к ним)!»

فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعِ الْفُلَكَ
بِأَعْيُنِنَا وَّوَحَيْنَا فَأِذَا جَاءَ أَمْرُنَا
وَفَارَ التَّنُورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلِّ
زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ
عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَلَا تَخْطِبْنِي
فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُعْرِضُونَ

27. И внушили же Мы ему [Нуху] (откровением): «Сделай ковчег [корабль] на наших глазах [под нашей защитой] и по нашему внушению [как Мы повелеваем]. Когда же придет наше повеление (о наказании неверующих из твоего народа) и забурлит (вода) из печи (некаря) (что явится признаком начала потопа), то введи в него [в ковчег] из всех (живых) по паре и твою семью [детей и женщин], кроме тех из них, о которых предшествовало мое слово (о наказании их за неверие) [кроме жены и сына] и не говори со мной о (спасении) тех, которые творили зло: поистине, они будут потоплены!

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ
عَلَى الْفُلِكَ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي
نَجَّيْنَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

28. А когда утвердишься [окажешься] ты (о, Нух) и те, кто с тобой, на ковчеге, то скажи: «Хвала Аллаху, который спас нас от людей несправедливых [от неверующих]!»

وَقُلِ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا
وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ

29. И скажи (о, Нух): «Господи, спусти меня (на землю) в месте благословенном, ведь Ты (о, Аллах) – лучший из дающих место для остановки!»

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا
لَمُبْتَلِينَ

30. Поистине, в этом [в этом рассказе] – знамения (о могуществе Аллаха, о Его мудрости, о необходимости веры в Него и поклонения только Ему одному), и, действительно, Мы испытываем (наших рабов, посылая к ним пророков, чтобы проявился верующий и неверующий)!

ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا
ءَاخَرِينَ

31. Потом Мы вырастили после них [после народа пророка Нуха] другое поколение [‘адитов].

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ
أَفَلَا تَتَّقُونَ

32. И послали же Мы к ним [к ‘адитам] посланника из них [пророка по имени Худ] (который сказал им): «Поклоняйтесь (и служите) (только одному) Аллаху, нет для вас (никакого) другого бога, кроме Него, – неужели же вы не станете остерегаться (наказания, которое может постичь вас за поклонение кому-либо, кроме Аллаха)?»

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَهُمْ فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ
مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ
وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ

33. И сказала знать из его народа [из народа пророка Худа], которые стали неверными и считали ложью встречу в Вечной жизни [не уверовали в День Суда, в Ад и Рай] и которых Мы наделили роскошью [наслаждениями и благами] в земной жизни: «Этот (человек, который вас призывает признать Аллаха единственным истинным богом) (является) всего лишь человеком, подобным вам, он ест то же, что и вы едите, и пьёт то, что и вы пьёте.

وَلَيْنَ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلُكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا
لَخَسِرُونَ

34. И, конечно, если вы станете повиноваться человеку, подобному вам [Худу] (и станете поклоняться только одному Аллаху), (тогда) поистине, вы окажетесь, однозначно, в убытке [вам от этого не будет никакой пользы].

أَيَعِدُّكُمْ أَنْكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا
وَعِظْمًا أَنْكُمْ مُخْرَجُونَ

35. Разве он [Худ] обещает вам, что вы, когда умрёте и станете (снова) почвой и костями, что вы будете выведены (из своих могил живыми) [воскрешены]?

❖ هِيَ هَاتِ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ

36. Почти невероятно, почти невероятно (то, что может произойти) обещанное вам (о, люди) [воскрешение умерших]!

إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ
وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ

37. Это – только наша земная жизнь; мы умираем [одно поколение из нас умирает] и живём [а другое поколение из нас живёт], и не будем мы воскрешены.

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ

38. Это [Худ] – только человек, который измыслил на Аллаха ложь, и мы ему [Худу] не верим».

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ

39. Сказал он [Худ]: «Господи, помоги мне за то, что они отвергли меня!»

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لِيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ

40. Сказал Он [Аллах]: «Спустя немного (времени) они [эти неверующие], непременно и обязательно, окажутся сожалееющими».

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ
فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً فَبَعْدًا لِلْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ

41. И постиг их [неверующих 'адитов] (поражающий насмерть) шум по праву [за их неверие] (и все они погибли). И сделали Мы их (подобными) (растительному) сору (который несёт поток) [их тела высохли]. И да будут же далеки (от милосердия) несправедливые [неверующие] люди!

<p>ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ</p>	<p>42. Потом Мы вырастили после них [после 'адитов – народа пророка Худа] другие поколения.</p>
<p>مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ</p>	<p>43. Не опередит ни одна община своего (жизненного) срока [их жизнь не закончится раньше того момента, который установил Аллах] и не задержатся они (от срока) [им не будет дана отсрочка]!</p>
<p>ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا كُلًّا مَا جَاءَ أُمَّةً رَّسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ فَبُعَدًا لِقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ</p>	<p>44. Потом отправляли Мы (к тем общинам) Наших посланников одного за другим. Каждый раз, когда приходил к (каждой) общине её посланник, они [неверующие] отвергли его, и Мы отправляли одних (неверующих) вслед за другими (на погибель) и сделали их повестями [назидательными историями] (для тех, которые будут жить после них). И да будут же далеки (от милосердия) люди, (которые) не веруют!</p>
<p>ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ</p>	<p>45. Потом Мы послали (пророка) Мусу и его брата (пророка) Харуна с Нашими знамениями [с девятью чудесами] и ясным доказательством</p>
<p>إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ</p>	<p>46. к Фараону и его знати, но они (высокомерно) возгордились и были людьми превосходящими (других) (своей властью).</p>
<p>فَقَالُوا أَأُتُونُكُمْ لِنَبِّئِينَ مِثْلَنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَبِيدُونَ</p>	<p>47. И сказали же они: «Разве мы поверим двум людям, подобным нам, (в то время) когда народ их [потомки Исраила] нам служит [пребывает под нашей властью будучи покорёнными]».</p>
<p>فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ</p>	<p>48. И отвергли же они их двоих [Мусу и Харуна] и затем оказались они из числа погубленных (наказанием от Аллаха).</p>
<p>وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ</p>	<p>49. И уже Мы дали (пророку) Мусе книгу [Тору], чтобы они [потомки Исраила] руководствовались (ею)!</p>
<p>وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَهُمَا إِلَىٰ رِبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ</p>	<p>50. И Мы сделали сына Марьям [пророка Иису] и мать его знамением [чудом, показывающим Нашу мощь] и дали им (двоим) убежище (от преследовавших их) у холма, где было место для пребывания [плодородная земля] и источник (с пресной водой).</p>

يَتَأْتِيَا الرُّسُلُ كُلُّوَا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَأَعْمَلُوا
صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ

51. О, посланники! Ешьте (ту пищу, что) из благого [дозволенную] и совершайте праведное [праведные дела], поистине, Я знаю, что вы делаете!

وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا
رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ

52. И поистине, это [упомянутое выше] – ваша вера (о, пророки), (которая есть) вера единая [вера всех пророков – Ислам], и Я – ваш Господь, остерегайтесь же Меня [исполняйте все Мои повеления и избегайте всего, что Я запретил]!

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ
بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ

53. А разделили они [люди] своё дело [единую веру] между собой на части [разделились в вероубеждениях]; каждая партия радуется тому, что у неё (думая, что только они на истине, а другие заблуждаются).

فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ

54. Оставь же (о, Посланник) их в их пучине [в их заблуждении] до времени (когда на них падёт наказание).

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم بِهِ مِنْ مَّالٍ
وَبَنِينَ

55. Неужели они [неверующие] думают, что то, чем Мы поддерживаем их (в этом мире) (даруя) из богатства и сыновей,

نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ

56. (это – потому, что) Мы спешим для них с благами (которые они заслужили)? Наоборот (это испытание и обольщение для них), они не чувствуют (этого)!

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ

57. Поистине, те, которые от страха пред своим Господом трепещут [боятся],

وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ

58. и которые в знамения Господа своего [в аяты Корана] веруют (и действуют по ним),

وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ

59. и которые Господу своему не придают сотоварищей [служат и поклоняются только одному Аллаху],

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ
أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ

60. и которые дают то, что дали [дают закят, милостыни,...], а сердца их трепещут от того, что они к Господу своему возвратятся [боятся, что их дела не будут приняты Аллахом и думают, что этих дел не будет достаточно для спасения от наказания], –

أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا
سَابِقُونَ

61. такие (на самом деле) спешат в совершении благих дел, и они опережают (других) в этом [в совершении благих дел].

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ

62. И Мы не возлагаем на душу ничего, кроме только того, что она может [не вменяем в обязанность Нашим рабам то, что им не под силам]; и у Нас есть книга (где ангелы записали деяния Нашего раба), которая говорит истину, и по отношению к ним [к рабам Аллаха] не будет проявлена несправедливость [не будет убавлено ни одно их благое дело, и не будет прибавлено ни одно плохое дело].

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَذَا
وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ
لَهَا عَمَلُونَ

63. Наоборот, сердца их [неверующих] в пучине [в крайнем невежестве и слепоте] от этого [от Корана], и у них (есть ещё) (другие) деяния [другие грехи] помимо этого [помимо неверия], которые они творят.

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ
إِذَا هُمْ يَجْرُونَ

64. А когда Мы схватили живущих роскошно [погрязших в наслаждениях и потехах] из них наказанием, то вот они режут (умоляя о помощи).

لَا تَجْرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُمْ مِنَّا لَا
تَنْصُرُونَ

65. (И будет сказано им): «Не ревите [не просите помощи] сегодня, поистине, вам от Нас [от нашего наказания] не будет дано помощи [ни вы сами и никто другой не сможет помочь вам]!»

قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ
فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكُصُونَ

66. Уже было (так, что) читались Мои знамения [аяты Корана] вам (чтобы вы уверовали в них), а вы на своих пятках отступали назад [отвращались от слушания Корана и веры в него],

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَمِرًا تَهْجُرُونَ

67. будучи высокомерными из-за неё [из-за Каабы] [считая, что вас никто не одолеет из-за того, что вы жители Запретной территории] и, болтая скверные речи по ночам, оставляли (истину).

أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا
لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ

68. Неужели они [многобожники] не задумывались над Словом [над Кораном] (и не видели какие есть в нём доказательства и наставления, чтобы поверить Посланнику, которого Аллах послал к ним), или (их удерживает от Веры то, что) пришло к ним то [Слово Аллаха], что не приходило к их первым отцам [предкам]?

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ
مُنْكَرُونَ

69. Или (разве их удерживает от Веры то, что) они (прежде) не знали своего посланника [Мухаммада] и (поэтому) стали его [Мухаммада] отрицать? [Меккацы очень хорошо знали будущего пророка ещё с детства, и знали его родословную и то, что он самый благонравный и честный из них.]

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ
بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمُ لِلْحَقِّ كَرِهُونَ

70. Или они говорят: «У него [у Мухаммада] одержимость (бесами)»? Наоборот, он пришёл к ним с истиной [Истинной Верой и Книгой Истины], а большинство их [многобожников] истину ненавидят.

وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ
لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ
فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ
عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ

71. А если бы истина последовала за их прихотями [если бы Аллах предписал неверующим то, что соответствует их желаниям], то, непременно, расстроились бы небеса и земля, и те, кто в них [нарушилось бы их устройство]. Но, Мы пришли к ним [к мекканцам] с упоминанием о них [с Кораном, где упоминается о них], но они от упоминания о них [от Корана] отворачиваются.

أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ
خَيْرٌ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّزِقِينَ

72. Разве ты (о, Пророк) просишь у них [у неверующих] содержания [средства] (за свой призыв к вере в Аллаха и Повиновению Ему)? Так поддержка [дарование пропитания и награда] твоего Господа лучше, и Он – Наилучший из дарующих удел!

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ

73. И, поистине, ты (о, Мухаммад) призываешь их [свой народ и других] к прямому пути [к истинной вере - Исламу].

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَبُّونَ

74. И, поистине, те, которые не верят в Вечную жизнь [в воскрешение, Суд, Ад и Рай], – однозначно, отклоняются от Пути [от Истинной Веры – Ислама]!

۞ وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ
مِّنْ ضُرٍّ لَّلْجُؤِ فِي طُغْيَانِهِمْ
يَعْمَهُونَ

75. А если бы Мы смиловались над ними [над мекканскими многобожниками] и избавили бы их от той беды, которая случилась с ними [от постигшего их многолетнего голода], то они упорствовали бы, слепо блуждая в своём беспределе [неверии].

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا
اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ

76. И Мы подвергли их [многобожников] наказанию [засухе и голоду], но они не подчинились своему Господу и не воззвали (с мольбой) к Нему (когда случилась беда),

حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا
عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ
مُجْسِمُونَ

77. пока Мы не открыли пред ними [многобожниками] врата жестокого наказания (в Вечной жизни), вот – они [многобожники] там (пребывают) в (полном) отчаянии (от того, что их ничто благое не ждёт).

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ
وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ ۗ قَلِيلًا مَّا
تَشْكُرُونَ

78. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который устроил для вас слух, зрения и сердца [разум]; (и) как мало вы (о, неверующие) благодарны (Ему за эти Его благодеяния)!

وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ

79. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который создал вас на Земле, и к Нему вы будете собраны (в День Суда).

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ
آخِزَتِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ۗ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ

80. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который оживляет (Свои творения) и умертвляет (их); и Ему принадлежит смена ночи и дня [Он управляет ими]; разве вы не думаете (о Его единстве и могуществе)?

بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ

81. Однако, они [неверующие] сказали то же, что говорили первые [прежние неверующие].

قَالُوا أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا
وَعِظْمًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ

82. Они сказали: «Разве (это возможно, что) когда мы умрём и станем землёй и костями [полностью истлеем], разве ж мы действительно будем воскрешены?»

لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَءَابَاؤُنَا هَذَا
مِن قَبْلُ إِن هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ
الْأَوَّلِينَ

83. Уже было обещано нам и нашим отцам это [всё то, о чём ты рассказываешь нам, о, Мухаммад] раньше. (Но это до сих пор не произошло, поэтому) это – (выдуманные) легенды древних (народов)!»

قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

84. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам, которые не верят в воскрешение и Суд Аллаха): «Кому принадлежит земля и кто на ней [творения]? Если вы знаете (того, кому это всё принадлежит, то назовите его)».

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

85. Они [многобожники] скажут: «(Это всё принадлежит) Аллаху». (Тогда) скажи (им): «Неужели вы не вспомните (этим самым, что Тот, Кому принадлежит всё это, сможет воскресить их)?»

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ
وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

86. Скажи (им) (о, Пророк): «Кто Господь [Создатель и Владыка] семи небес и Господь великого трона [самого высшего и большого творения]?»

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ

87. Они скажут: «Аллаху (принадлежит власть над ними)». (Тогда) скажи (им) (о, Посланник): «Разве вы не станете остерегаться (Его наказания) [разве вы не уверуете в воскрешение и не перестанете придавать Ему соучастников]?»

قُلْ مَنْ فِي يَدَيْهِ
مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ
وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

88. Скажи (им) (о, Пророк): «У кого в руке власть над всякой вещью [над всем], и Он защищает, и (никого) нельзя защитить против Него [от Его наказания]? (Скажите) если вы знаете (кого-нибудь, кроме Аллаха, у которого была бы власть над всем)?»

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ

89. Они скажут: «(Всё это принадлежит) Аллаху». (Затем) скажи (же им): «До чего же вы очарованы [обмануты]!»

بَلْ أَتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ
لَكَاذِبُونَ

90. Однако, Мы пришли к ним [к этим неверующим] с истиной [с Кораном] (отправив к ним Посланника), и поистине, они, однозначно, лгут (в своих речах и в своём призыве)!

مَا آتَخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ
مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذًا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَهٍ
بِمَا خَلَقَ وَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَى
بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ

91. Не брал Аллах Себе никакого сына, и не было (вместе) с Ним никакого (другого) бога (которому бы поклонялись). Иначе, непременно, унёс бы каждый бог то, что он сотворил, и, непременно, одни из них стали бы возноситься над другими (как обычно поступают правители в этом мире) (и пришло бы в расстройство всё бытие). Преславлен Аллах от того, что они [многобожники] Ему приписывают [от соучастника или сына],

عَلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ

92. Знающий сокровенное и явное; превыше же Он того, что они придают в соучастники (Ему)!

قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيئِي مَا يُوعَدُونَ

93. Скажи (о, Посланник): «Господи, если Ты покажешь мне то [наказание], что обещано им [многобожникам],

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

94. Господи, то не помещай меня (в таком случае) с людьми несправедливыми [не погуби меня тем же, чем Ты погубишь их]!»

وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدِيرُونَ

95. И, поистине, Мы однозначно можем показать тебе (о, Пророк) то [наказание], что обещаем им [многобожникам].

ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ

96. Отклоняй (о, Пророк) то плохое, (что причиняют тебе эти многобожники) тем, что лучше [отвернись от них и не обращай на них внимания]; Мы лучше знаем, что [какие слова] они [эти многобожники] приписывают (Аллаху).

وقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ

97. И скажи (о, Пророк): «Господи, я обращаюсь к Тебе (за защитой) от наущений шайтанов [дьяволов],

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ

98. и я обращаюсь (за защитой) к Тебе, Господи, чтобы они [шайтаны] не явились ко мне!»

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ

99. А когда придёт к одному из них [из тех многобожников] смерть [когда он увидит обещанное ему наказание], он скажет: «Господи, верни меня (обратно в этот мир):

لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ

100. может быть, я сделаю благое в том, что оставил [может быть я уверю и стану покорным Тебе]». Так нет же! [Ему не будет дано то, что он просит]. Поистине же, это – слово, которое он говорит [нет пользы ему от этой речи], а за ними [за умершими] – преграда (которая ограждает их от возвращения в этот мир) до того дня, как они будут воскрешены [до Дня Суда].

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ

101. И когда же будет дунуто в трубу [когда наступит День Суда], то не будет в тот день родства между ними, и не будут они спрашивать друг друга.

فَمَنْ تَقَلَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ

102. У кого же (при расчёте перед Аллахом) будут тяжелы весы (благими деяниями) – то такие (будут) обретшими счастье (в Вечной жизни) [войдут в Рай],

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ
خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ

103. а у кого (при расчёте перед Аллахом) будут легки весы (на благие дела и перевесят их неверие и многобожие), – такие (являются) теми, которые нанесли ущерб самим себе, в Геенне [в Аду] будут пребывать вечно.

تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا
كَالْحُحُونَ

104. Сжигает огонь их лица, и они в ней безликими (от того, что огонь спалит всю кожу их лиц).

أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تَتْلَىٰ عَلَيْهِمْ فَكَنتُمْ
بِهَا تُكذِّبُونَ

105. (И будет сказано им): «Разве не читались вам Мои аяты [аяты Корана], но вы считали их ложью [не уверовали в них]?»

قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا
وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ

106. Они сказали [скажут] (в День Суда): «Господи, одолело нас наше злосчастье (которое было уже предопределено), и мы оказались заблудшими людьми.

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنَّا عِندَنَا
ظَالِمُونَ

107. Господи, выведи нас из него [из Ада] (и верни нас обратно в бренный мир), и, если мы (ещё раз) вернёмся (к неверию и грехам), то тогда мы (будем) злодеями (которые действительно заслуживают наказания)».

قَالَ أَحْسَبُوا فِيهَا وَلَا تَكَلِّمُونِ

108. Он скажет (им): «Убирайтесь прочь (будучи) в нём [в Аду] и не говорите со Мною! {И после этого они уже никогда не смогут обращаться к Аллаху с мольбами и иметь хоть какую-либо надежду.}

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ
رَبَّنَا ءَامَنَّا فَآغْفِرْ لَنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَنْتَ
خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

109. Поистине, одна часть Моих рабов говорила [верующие обращались к Аллаху с мольбой]: «Господи, мы уверовали, прости же нам (наши грехи) и смилуйся над нами, ведь Ты – лучший из милосердных».

فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سَخِرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسَوَكُم
ذِكْرِي وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضَحِكُونَ

110. И вы (о, неверующие) насмехались над ними [над верующими] до таких пор, что они стали причиной тому, что вы забыли напоминание обо Мне (из-за занятости насмешками и издевательствами), и вы (о, неверующие) над ними [над верующими] смеялись.

إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا
أَنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ

111. Поистине, Я (Аллах) вознаградил их [тех верующих] сегодня за то, что они проявляли терпение (когда над ними издевались и оставались покорными Мне), тем, что они оказались достигшими успеха [стали вечными обитателями Рая]».

قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ
سِنِينَ

112. Сказал (Аллах) (обитателям Ада) (в ответ на их просьбу вернуть их в бренный мир): «Сколько вы пробыли на земле по числу лет?»

قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
فَسْأَلِ الْعَادِينَ

113. Они сказали (отвечая) (но из-за сильного наказания не помня время пребывания на Земле): «Пробыли мы день или часть дня, спроси же считающих [ангелов, которые назначены для счёта]».

قَالَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنكُمْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

114. Он [Аллах] сказал (им): «Пробыли вы только немного (по сравнению с тем, что вас ожидает сейчас), (и если вы были бы покорными Аллаху в такой короткой жизни, то стали бы обитателями Рая) если бы вы только знали.

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا
وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ

115. Разве ж вы думали, что Мы создали вас напрасно [просто забавляясь] и что вы к Нам не будете возвращены (для расчёта и воздаяния)?

فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ

116. И превыше (всего) Аллах [превыше того, чтобы иметь детей, равных или создавать для забавы], Владыка (всего), Истинный (в речи, обещании, деяниях и во всём другом), нет бога кроме Него, (и Он) – Господь благого Трона (который является самым большим творением)!

وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا
بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ
عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الْكَافِرُونَ

117. А кто молит [поклоняется] наряду с Аллахом другого бога, – нет у него доказательства [основания] на это, и расчёт его (за это) только у его Господа (в День Суда)! Поистине, не обретут успеха неверующие (в День Суда)!»

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ
الرَّاحِمِينَ

118. И скажи (о, Посланник): «Господи, прости (грехи) и помилуй! Ведь Ты – лучший из милующих [принимая покаяние и не наказываешь затем за грех]!»

-24

Сура 24
СВЕТ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

1. (Это) – сура (из Корана), которую Мы ниспослали, и обязали её (заповедью для вас) (чтобы вы выполняли положения, которые приведены в ней), и низвели в ней [в этой суре] ясные знамения [доказательства], – чтобы вы помнили (эти ясные знамения и выполняли их)!

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَيْشِبَدَّ عَذَابُهُمَا طَآئِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ

2. Прелюбодейку и прелюбодея (которые ещё прежде не состояли в супружестве¹) – высеките каждого из них сто раз плетью². И пусть не овладевает вами жалость [сострадание] к ним двоим [прелюбодеям] в (исполнении) закона Аллаха (так, чтобы оставить это наказание или произвести его мягче), если вы веруете в Аллаха и в Последний день. И пусть присутствует при наказании их двоих группа верующих (чтобы это послужило порицанием для одних, предупреждением и назиданием для других).

الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحَرِّمٌ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

3. Прелюбодей (из числа верующих) женится только на (подобной себе) прелюбодейке или многобожнице, а прелюбодейка (из числа верующих) – на ней женится только прелюбодей или многобожник. И запрещено это [такое супружество] для верующих.

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

4. А те, которые бросают (обвинение в совершении прелюбодейания) в целомудренных [супружески честных] (женщин) (и также целомудренных мужчин), а потом не приведут четырех (справедливых) свидетелей (которые видели прелюбодейание), – высеките их восьмидесятью ударами плетью и не принимайте от них свидетельства никогда; (так как) они – непокорные,

¹ Если же человек состоял в правильном супружеском союзе, и затем совершил прелюбодейание, то он наказывается побиением камнями. И это положение Аллах Всевышний дал через Своего пророка.

² По достоверной Сунне, после побиения прелюбодеев плетью, по усмотрению имама, они изгоняются из своего селения на один год.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

5. кроме тех, которые покаяться после этого (*и сожалели о содеянном*) и уладили (*своё деяние*). И, поистине, Аллах – прощающий (*и*) милосердный!

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ
لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَدَةُ
أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ
لَمِنَ الصَّادِقِينَ

6. А те, которые бросают (*обвинение в совершении прелюбодеяния*) в своих жён и у них нет свидетелей, кроме самих себя, то свидетельство каждого из них (*у шариятского судьи*) – четыре¹ свидетельства Аллахом, что он [*муж*] правдив (*в обвинении своей жены в совершении прелюбодеяния*),

وَالْخَمِيسَةُ أَنْ لَعَنَتَ اللَّهُ عَلَيْهِ إِنْ
كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ

7. а пятое, – что проклятие Аллаха (*будет*) на нём [*на муже*], если он из числа лжецов.

وَيَذَرُوهَا عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ
أَرْبَعَ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ
الْكَاذِبِينَ

8. И отклоняется от неё [*от жены*] наказание [*побиение камнями до смерти*], если она засвидетельствует четырьмя свидетельствами Аллахом, что он [*её муж*] однозначно из числа лжецов,

وَالْخَمِيسَةُ أَنْ غَضَبَ اللَّهُ عَلَيْهَا
إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ

9. и пятое, – что гнев Аллаха (*будет*) на ней, если он из числа правдивых [*говорит правду*].

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ
وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ

10. И если бы не щедрость Аллаха к вам (*о, верующие*) и не Его милосердие (*тем, что Он установил такое положение для супругов, когда между ними имеется вопрос обвинения в прелюбодеянии*), и то, что Аллах – принимающий покаяние (*и*) мудрый, (*то очень скоро бы постигло лгущего из супругов то, что он призвал на себя*).

¹ Эти четыре свидетельства служат заменой четырёх свидетелей.

إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِآيَاتِكِ غُصْبَةً
مِّنكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُمْ بَلْ
هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ أَمْرٍ مِّنْهُمْ مَا
اَكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ وَالَّذِي تَوَلَّى
كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ

11. Те (люди), которые пришли с измышленной ложью (о том, что якобы Аиша, жена Пророка, совершила прелюбодеяние) – группа из вас (о, верующие) [причисляемая к верующим]. Не считайте это [их слова] злом для себя, наоборот, это – благо для вас (так как у этой истории прекрасное завершение и верующие за своё терпение в этом испытании получают большую награду). Каждому человеку из них [тех, которые распространяли эту ложь] – то, что он снискал себе из этого греха [своя доля греха]. А кто из них взял на себя большую часть этого [самый главный лицемер¹], тому (в Вечной жизни) (уготовано) наказание великое.

لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ
وَالْمُؤْمِنَاتُ بَأَنْفُسِهِنَّ خَيْرًا وَقَالُوا
هَذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ

12. Почему же, когда вы услышали это [обвинение Аиши, жены Пророка, в совершении прелюбодеянии], не подумали верующие мужчины и верующие женщины в своих душах хорошо и не сказали: «Это – очевидно измышленная ложь»?

لَوْلَا جَاءُوا عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ
فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَئِكَ
عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ

13. Почему бы им [обвиняющим в совершении прелюбодеяния] не привести четырех (справедливых) свидетелей для этого [в подтверждении своих слов]? А если они не приведут свидетелей, то они перед Аллахом являются лжецами.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا
أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

14. И если бы не щедрость Аллаха к вам и не Его милосердие в (этом) мире и в Вечной жизни (в том, что Он не спешит с наказанием), то вас, непременно, коснулось бы за то, о чём вы много говорили [за это ложное обвинение], великое наказание.

إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ
بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ
عَظِيمٌ

15. Вот, вы встречаете это [эту ложь] своими языками и говорите своими устами то, о чём у вас нет знания, и считаете, что это незначительно (по греховности), а это пред Аллахом велико.

¹ Абдуллах бин Убайй бин Салюль

وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا
أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَنٌ
عَظِيمٌ

16. А почему бы вам, когда вы слышите это [ложный навет на жену Посланника Аллаха], не сказать: «Не годится [не дозволено] нам говорить об этом. Ты (о, Аллах) – Преславлен [безупречен]! Это – великая клевета».

يَعْظُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

17. Увещевает вас Аллах, чтобы вы никогда не возвращались к чему-нибудь подобному (этому ложному обвинению), если вы являетесь верующими.

وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ

18. И разъясняет Аллах вам знамения (которые содержат в себе шариатские положения и наставления); и Аллах – знающий (ваши деяния), (и) мудрый (в Своих решениях)!

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي
الَّذِينَ ءَامَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا
تَعْلَمُونَ

19. Поистине, те, которые любят, чтобы разглашалась мерзость [ложное обвинение их в прелюбодейнии и любые плохие слова] о тех, которые уверовали, им – мучительное наказание в (этом) мире [применение шариатского наказания или же несчастья, которые их постигнут] и в Вечной жизни [наказание в Аду] (если не покаются). И ведь Аллах знает (их ложь, в чём для вас благо и каким будет завершение дел), а вы не знаете!

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ
اللَّهَ رءُوفٌ رَحِيمٌ

20. И если бы не щедрость Аллаха к вам и не Его милосердие (о, те, которые участвовали в распространении ложного обвинения), и то, что Аллах – сострадательен (и) милосерден, (то скоро бы постигло наказание тех, которые слушаются Его).

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ
الشَّيْطَانِ ۚ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَوْلَا
فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا
مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي
مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴾

21. О вы, которые уверовали, не следуйте по стопам [по путям] сатаны! И кто следует по стопам сатаны..., то ведь он [сатана] приказывает мерзость [худшие деяния] и неодобряемое [грехи]. И если бы не щедрость Аллаха к вам (о, верующие) и не Его милосердие, ни один бы из вас никогда не очистился (от скверны своих грехов). Но, однако, Аллах очищает (от грехов), кого пожелает; и Аллах – (ведь Он) слышащий (ваши речи) (и) знающий (ваши намерения и деяния)!

وَلَا يَأْتَلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةَ أَنْ
يُؤْتُوا أَوْلِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ
وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَلْيَعْفُوا
وَلْيَصْفَحُوا ۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ
لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

22. И пусть не клянутся обладающие достоинством¹ [степенью в Вере и возможностью расходовать] из (числа) вас и достатком [имуществом], (что) не будут давать (милостыни) (и оказывать поддержку имуществом) родственникам и бедным и переселившимся на пути Аллаха, (из-за греха, который они совершили). И пусть они прощают и будут снисходительны. Неужели вы не хотите, чтобы Аллах прощал вам? И (поистине) Аллах – прощающий (и) милосердный!

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ
الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ

23. Поистине, те, которые бросают (обвинение в совершении прелюбодеяния) в целомудренных [супружески честных], неумышляющих (о прелюбодеянии), верующих (женщин), – прокляты они [ложно обвиняющие] в (этом) мире и в Вечной жизни! И для них [этих лжецов] – великое наказание (если они не раскаются).

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

24. в тот день [в День Суда], когда будут свидетельствовать против них [против тех, которые бросали ложное обвинение] их языки, их руки и их ноги о том, что они делали.

يَوْمَذِ يُوفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ
أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ

25. В тот день [в День Суда] воздаст им Аллах в полной мере по их истинной [справедливой] заслуге, и они узнают, что Аллах есть Истинный [то, что всё от Аллаха является истиной] (и) Явный.

الْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثُونَ
لِلْخَبِيثَاتِ ۖ وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ
لِلطَّيِّبَاتِ ۚ أُولَٰئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

26. Скверные (женщины) – скверным (мужчинам), и скверные (мужчины) – скверным (женщинам), и хорошие (женщины) – хорошим (мужчинам), и хорошие (мужчины) – хорошим (женщинам). Такие [хорошие мужчины и женщины] не причастны к тому, что они [ложно обвиняющие] говорят (о них). Им [чистым от обвинения] – прощение и благородный надел!

¹ Этот аят был ниспослан в отношении Абу Бакра ас-Сыддика, который поклялся, что не будет расходовать на Мистаха, который тоже оказался в числе распространяющих ложное обвинение в отношении жены Пророка – Аиши. Мистах был беден, являлся сыном его тети по матери и переселился из Мекки в Медину. Когда был ниспослан этот аят, Абу Бакр сказал: «Конечно же, мы хотим, чтобы Ты прощал нас, о Господь» и продолжил расходовать на Мистаха.

يَتَأْتِيَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا
بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا
وَتُسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ
لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

27. О вы, которые уверовали, не входите в дома, кроме ваших домов, пока не спросите позволения (чтобы войти в них) и (пока) не пожелаете мира обитателям их. Это [просьба разрешения] – лучше для вас, чтобы вы помнили (что вы являетесь верующими и что Аллах Всевышний повелел спрашивать разрешение при вхождении в чужие дома)!

فَإِن لَّمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا
تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ ۗ وَإِن
قِيلَ لَكُمْ آرْجِعُوا فَآرْجِعُوا ۗ هُوَ
أَزْكَىٰ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ

28. Если же вы не найдёте там [в чужих домах] никого, то не входите, пока не позволят вам [пока не найдётся тот, кто позволит вам]. А если вам скажут: «Вернитесь!» [не позволят входить], – то возвращайтесь [не стремитесь войти]. Это [возвращение] – чище для вас. И Аллах знает то, что вы делаете.

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَدْخُلُوا
بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَعٌ لَّكُمْ ۗ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ

29. Нет на вас греха, что вы входите в дома необитаемые [не являющиеся чьей-либо собственностью] (как например, дома для путников, общественные места,...), которыми вы пользуетесь [нуждаетесь в них] (и спрашивание разрешения будет для вас затруднением). И Аллах знает, что вы обнаруживаете [совершаете открыто] и что скрываете!

قُلْ لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ
أَبْصَرِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ۗ
ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا
يَصْنَعُونَ

30. Скажи (о, Пророк) верующим мужчинам, пусть они опускают свои взоры [пусть не смотрят на тех женщин, на которых не разрешено смотреть и также на части тел других мужчин] и (пусть) берегут свои органы (от прелюбодеяния и мужеложества, и пусть не открывают те части своих тел, на которые нельзя смотреть другим); это – чище для них. Поистине, Аллах сведущ в том, что они делают!

وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ
 أَبْصَرِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا
 يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا
 وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ
 وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ
 آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ
 أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ
 إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي
 أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ
 أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي
 الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ
 لَمْ يَظْهَرُوا عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا
 يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ
 مِنْ زِينَتِهِنَّ ۗ وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا
 أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

31. И скажи (о, Пророк) верующим (женщинам): пусть они опускают свои взоры [*пусть не смотрят на чужих мужчин и на те части тел мужчин и женщин, на которые не разрешено смотреть*] и (пусть) берегут свои органы (от того, что запретил Аллах и пусть не показывают их другим), и пусть не показывают (мужчинам) свою красоту, разве только то, что видно из них [то, что уже невозможно скрыть, как например одежду,...], пусть набрасывают свои покрывала на разрезы на груди (чтобы скрыть свои волосы, шею и грудь), пусть (никому) не показывают своей красоты (свои лица, шеи, руки,), разве только своим мужьям, или своим отцам, или отцам своих мужей, или своим сыновьям, или сыновьям своих мужей, или своим братьям, или сыновьям своих братьев или сыновьям своих сестёр, или своим женщинам [другим верующим женщинам, но не неверующим женщинам], или тем, чем овладели их десницы [верующим невольницам], или слугам из мужчин, которые не обладают (мужским) желанием, или детям, которые не постигли [не понимают] наготы женщин; и пусть (верующие женщины) не бьют своими ногами (во время ходьбы), так чтобы узнавали, какие они скрывают украшения [чтобы люди не слышали звуки украшений и чтобы они не привлекали к себе внимания] И обратитесь с покаянием к Аллаху [прекратите совершать то, что присуще только людям большого невежества], все, о верующие, – может быть, вы окажетесь счастливыми (как в этом мире, так и в Вечной жизни)!

وَأَنْكِحُوا الْأَيْمَىٰ مِنْكُمْ
 وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ
 ۗ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ
 فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ وَسِعَ عَلِيمٌ

32. И жените (о, верующие) безбрачных (мужчин и женщин) (как уже бывавших в супружестве, также и не бывавших) из вас [из числа верующих] и праведных [верующих] из числа невольников ваших и ваших невольниц [тех, которыми вы владеете]. Если они [свободные и безбрачные] бедны, (то это не является препятствием для женитьбы, так как) обогатит их Аллах от Своей щедрости. [Женитьба является причиной избавления от бедности.] И (ведь) Аллах объемлющий [владеет всеми благами], знающий (положение Своих рабов)!

وَلَيْسَتَعَفِيفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ
 نِكَاحًا حَتَّى يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ
 فَضْلِهِ ۗ وَالَّذِينَ يَبْتِغُونَ الْكِتَابَ
 مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ
 عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۗ وَأَتَوْهُمْ مِنْ
 مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ ۗ وَلَا
 تُكْرَهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ
 أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِيَبْتِغُوا عَرَضَ
 الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَمَنْ يُكْرِهْنَنَّ فَإِنَّ
 اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَحِيمٌ

33. И пусть будут воздержаны [удерживаются от прелюбодеяния и запрещенного] (проявляя терпение и соблюдая пост) те, которые не находят (возможности) жениться, пока не обогатит их Аллах от Своей щедрости [пока не даст им эту возможность]. А те, которые хотят записи (о свободе) [договориться об освобождении из рабства за определённое имущество], из тех, которыми овладели десницы ваши [из числа ваших рабов и рабынь], – заключайте (договор об освобождении) с ними, если знаете, что в них есть добро [благоразумие, способность зарабатывать самостоятельно и крепкая вера], и давайте (о, владельцы) им [вашим рабам, которые желают свободы] из достояния Аллаха то, что Он дал вам [помогите им, дав некоторое имущество из вашего закята или списав часть оговоренного имущества]. И не принуждайте ваших девушек [ваших рабынь] к распутству [к прелюбодеянию с другими] (желая этим заработать себе имущество), если они [ваши рабыни] хотят целомудрия [не хотят быть блудницами], желая (вы) случайностей (этого) мира [получения мирских благ]. А кто вынудит их [рабынь] (к прелюбодеянию), то, поистине, Аллах и после принуждения их [рабынь] – прощающий (рабынь), милосердный (к ним) (а грех будет на том, кто принуждал их)!

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ
 وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ
 وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ

34. И (вот) уже Мы ниспослали вам (о, люди) разъясняющие аяты (Корана) и пример из тех, кто прошёл [жил] до вас [истории жизни прежних], и увещание [полезное наставление] для остерегающихся (наказания) Аллаха.

۞ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ
 مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا
 مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ
 الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ
 مِنْ شَجَرَةٍ مُبْرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ
 وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ
 لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ ۗ
 يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ ۚ
 وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَلَ لِلنَّاسِ ۗ وَاللَّهُ
 بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

35. Аллах – свет небес и земли [Он управляет небесами и землёй и наставляет на истинный путь их обитателей. Он Сам является Светом и Он скрыт за светом. Книга Аллаха и Его руководство тоже являются светом от Него.]. Его свет (к которому Он ведёт, а это Вера и Коран) (в душе верующего) – подобен нише [углублению в стене]; в ней светильник; светильник (находится) в стекле; стекло – точно жемчужная звезда. Зажигается он [светильник] от дерева благословенного – маслины, ни (только) восточной, и ни (только) западной [такого оливкового дерева, которое растёт так, что свет солнца падает на него и с восточной и западной стороны]. Масло её (от чистоты своей) готово воспламенится, хотя бы его и не коснулся огонь. Свет над светом! Ведет Аллах к Своему свету [к Вере и следованию Своей Книге], кого пожелает, и приводит Аллах притчи для людей (чтобы они рассуждали о мудрости, которая содержится в них). И Аллах о всякой вещи [обо всём] знает!

فِي بُيُوتِ أَذْنِ اللَّهِ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ
 فِيهَا أَسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا
 بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ

36. В домах [в мечетях], которые Аллах дозволил возвести и в которых поминается Его имя (чтением Корана, словами восхваления,...), – восхваляют Его там утром и вечером

رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ
 عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ
 الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ
 الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ

37. люди, которых не отвлекает ни торговля, ни продажа от поминания Аллаха, совершения молитвы, выплаты закята [обязательной милостыни]. Они боятся дня [Дня Суда], когда (от великого страха) перевернутся и сердца, и взоры,

لِيَجْزِيَ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا
 وَيَزِيدَهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ يَرْزُقُ
 مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

38. чтобы воздал им Аллах за лучшее, что они сделали, и чтобы умножил Он им от Своей щедрости. И Аллах даёт пропитание, кому желает без счета!

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَلْتَهُمْ كَسَرَابٍ
بِقِيَعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً حَتَّىٰ
إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ
اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّيْتَهُ حِسَابَهُ ۗ وَاللَّهُ
سَرِيعُ الْحِسَابِ

39. А у тех, которые стали неверными, деяния их [поддержка родственных связей, освобождение пленных,...] (от которых они ожидают получить пользу в День Суда) подобны миражу в пустыне. Жаждающий считает его водой, а когда подойдет к нему, видит, что это – ничто. И (неверующий) (в День Суда) находит у себя Аллаха, Который полностью воздаёт ему его расчёт. И (ведь) Аллах быстр в расчёте!

أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُّجِّيٍّ يَغْشَاهُ
مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ ۖ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ ۖ
سَحَابٌ ۚ ظَلَمْتَ ۖ بَعْضُهَا فَوْقَ
بَعْضٍ ۖ إِذَا أَخْرَجَ يَدُهُ لَمْ يَكَدْ
يَرِنُهَا ۗ وَمَنْ لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا
فَمَا لَهُ مِنْ نُّورٍ

40. ... Или же (праведные деяния неверующих) подобны мраку в бурном море. Покрывает его [море] волна, над которой (ещё) волна, над которой (густое) облако (которое закрывает свет). Мрак – один поверх другого. Когда он [морской путник] вытянет свою руку, почти не видит её (из-за густого мрака). И кому Аллах не устроил света [кому не дал понимание и следование Корану и Сунне], нет тому света [его уже не наставит на истинный путь другой]!

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مِنْ فِي
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ
صَفَّتْ كُلُّ قَدِّ عِلْمِ صَلَاتِهِ ۖ
وَتَسْبِيحُهُ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ

41. Разве ты не видел [разве ты не знаешь] (о, Пророк), что Аллах таков, что восславляют Его те, кто в небесах и на земле, и птицы, летящие рядами. Каждый (из них) знает свою молитву и восхваление. И Аллах знает о том, что они делают!

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ

42. И (только одному) Аллаху (принадлежит) (вся) власть над небесами и землей [всё принадлежит только Аллаху и Он полностью управляет всем этим и даже самое малое событие в этом мире происходит только по Его знанию и по Его воле], и к Аллаху – возвращение (всех) (в День Воскрешения).

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ
بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَّامًا فَتَرَى الْوَدْقَ
يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ
جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ
وَيَصْرِفُهُ عَنِ مَنْ يَشَاءُ ۗ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ
يَذْهَبُ بِالْأَبْصَرِ

43. Разве ты не видел [разве ты не знаешь] (о, Пророк), что (только) Аллах (Своим могуществом) гонит облака (куда пожелает), потом соединяет их, потом превращает в кучу (облаков). И ты видишь, как дождевые капли выходят из промежутков (облаков). И низводит Он с неба, с (подобных) горам (туч), в которых град, и поражает им, кого желает, и отклоняет его, от кого пожелает. Блеск его молнии готов унести зрение (тех, которые смотрят на него).

يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً
لِأُولِي الْأَبْصَرِ

44. И (только) Аллах переворачивает ночь и день. Поистине, в этом – наизидание для проницательных [тех, кто правильно видит и понимает события и вещи].

وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَّاءٍ ۖ فَمِنْهُمْ مَنْ
يَمْشِي عَلَىٰ بَطْنِهِ ۖ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَىٰ
رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَىٰ أَرْبَعٍ ۗ يَخْلُقُ
اللَّهُ مَا يَشَاءُ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

45. И Аллах сотворил всякое животное из воды. Из них есть такие, что ходят [ползают] на животе, и есть из них такие, что ходят на двух ногах [человек и птицы], и есть из них такие, что ходят на четырех. Творит Аллах, что пожелает. Поистине, Аллах над всякой вещью мощен!

لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ وَاللَّهُ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

46. Вот Мы ниспослали разъясняющие знамения, и Аллах ведёт, кого пожелает, к прямому пути [к Исламу].

وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ
يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ ۗ وَمَا
أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ

47. И говорят они [лицемеры] (своими устами): «Мы уверовали в Аллаха и в Посланника и повинемся (Аллаху и Его посланнику) (во всём, что нам повелевают)!» Потом часть из них после этого отворачивается, и такие не являются верующими.

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ
إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُونَ

48. И когда их зовут к Аллаху [к Его Книге] и Его посланнику, чтобы он [Посланник Аллаха] рассудил [вынес решение] между ними, – вот часть из них отворачивается (от решения Аллаха и затем Его посланника) (которое несомненно является справедливым решением).

وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ
مُذْعِنِينَ

49. А если истина на их стороне [в пользу лицемеров], то они приходят к нему [к Пророку] с покорностью [подчиняясь его решению].

أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ أَرْتَابُوا أَمْ
يَخَافُونَ أَنْ يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَرَسُولُهُ ۚ بَلْ أَوْلِيَّكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

50. Разве в их сердцах болезнь [лицемерие], или они сомневаются (в том, что Мухаммад является пророком), или же они боятся, что Аллах и Его посланник утеснят их (своим решением)? Нет! Такие – они являются беззаконниками!

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا
إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ
يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۚ وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ

51. Ведь речь верующих, когда их зовут к Аллаху и Его посланнику [чтобы вынести решение по Книге Аллаха и Сунне Его посланника], чтобы он [Посланник Аллаха] рассудил [вынес решение] между ними, – то, что они говорят: «Мы слышали и повинемся!» И такие (будут) обретшими счастье (в этом мире и в Вечной жизни).

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللَّهَ
وَيَتَّقْهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ

52. И кто повинуется Аллаху и Его посланнику, и страшится Аллаха [боится итога послушания], и остерегается Его (наказания), то такие – обретут успех [окажутся в Раю].

۞ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ
أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ ۗ قُلْ لَا تُقْسِمُوا
طَاعَةٌ مَعْرُوفَةٌ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ

53. И они [лицемеры] поклялись Аллахом, – сильнейшей из их клятв, – что, если ты (о, Посланник) прикажешь им, то они непременно выступят (в военный поход). Скажи (им) (о, Посланник): «Не клянитесь (ложно)! Повиновение – оно известно! [Известно, что это ваше повиновение лишь на словах]. Поистине, Аллах сведущ в том, что вы делаете (и Он воздаст вам за это)!»

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ
وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ ۗ وَإِنْ تُطِيعُوهُ
تَهْتَدُوا ۗ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ
الْمُبِينُ

54. Скажи (людям) (о, Пророк): «Повинуйтесь Аллаху и повинуйтесь Посланнику! А если отвернетесь, то на нём [на Пророке] (лежит обязанностью) (лишь только) то, что возложено на него [доведение Истины], и на вас (лежит обязанностью) (лишь только) то, что возложено на вас [повиновение]. И если будете повиноваться ему [Пророку], то будете на истинном пути. И на посланнике (лежит обязанностью) только ясное доведение (посланий своего Господа)».

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَىٰ لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا ۚ يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا ۗ وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

55. Обещал Аллах тем из вас, которые уверовали и творили праведные деяния, что Он непременно сделает их наместниками на земле [даст им земли многобожников], подобно тому, как Он сделал наместниками тех (верующих), которые были до них. И Он непременно утвердит им их Веру [Ислам], которую Он одобрил для них, и Он непременно даст им взамен после их страха безопасность. (И это будет при условии, что) они будут поклоняться Мне, не приобщая ко Мне ничего в со товарищи. А кто после этого станет неверным, то такие – они являются непокорными!

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

56. И совершайте же (о, люди) молитву, давайте закят [обязательную милостыню] и повинуйтесь Посланнику, чтобы вы были помилованы!

لَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مَعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَأْوَهُمُ النَّارُ وَلَبِئْسَ الْمَصِيرُ

57. Не считай же, что те, которые стали неверующими, хоть как-то ослабят (наказание Аллаха) на земле (убежав от Него). И (вечным) прибежищем их (станет) Геенна [Ад], и, конечно, как ужасно это возвращение!

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِيَسْتَفْتِدْنَكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّن قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِّنَ الظَّهِيرَةِ وَمِن بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ۚ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَّكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَ هُنَّ طَوْفُونَ عَلَيْكُمْ بِعُضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

58. О вы, которые уверовали! Пусть у вас просят разрешения (войти к вам) те, которыми овладели ваши десницы [ваши прислуживающие невольники и невольницы], и те, которые не достигли зрелости [дети], три раза: до молитвы на заре (так как вы в это время спите в своих постелях), когда вы снимаете одежду около полудня (чтобы совершить дневной сон), и после ночной молитвы. Три (времени) наготы (есть) у вас. Нет ни на вас, ни на них греха после них [вне этих трёх промежутков]: тогда заходите одни из вас к другим (без разрешения) (когда есть на это потребность). Так [как разъяснение данного положения] разъясняет вам Аллах знамения [решения, доказательства и установления]! И Аллах – знающий (в чём благо для Его рабов) (и) мудрый (в управлении ими)!

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمْ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَعْدُوا
كَمَا اسْتَعْدَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

59. А когда дети у вас достигнут зрелости (и станут обязанными исполнять обязанности по Вере), то пусть они (всегда) просят позволения (войти к вам), как просили те, что до них [те, что старше их]. Так разъясняет Аллах вам Свои знамения! И Аллах – знающий (Своих рабов) (и) мудрый (в Своих решениях)!

وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ
نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ
ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ ۗ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ
خَيْرٌ لَهُنَّ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

60. А престарелые из женщин, которые не надеются на супружество [которые сами не желают замужества и которых не желают мужчины], на них нет греха, чтобы они снимали свои (некоторые) (верхние) одежды, не показывая свою красоту. Но воздержаться им от этого [от того чтобы снять эти верхние одежды] лучше для них. И Аллах – слышащий (ваши речи) (и) знающий (ваши намерения и деяния)!

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ
حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى
أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ
ءَابَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ
إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ
أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ
أَخْوَالِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ
مَفَاتِحُهُ أَوْ صَدِيقِكُمْ ۗ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا ۗ فَإِذَا دَخَلْتُمْ
بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ
اللَّهِ مُبْرَكَةٌ طَيِّبَةٌ ۗ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ
الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

61. Нет греха на слепом, и нет греха на хромом, и нет греха на больном (если они оставляют некоторые свои обязательства перед Аллахом, по причине неспособности совершать их, как например участие в военных походах,...). (А также нет греха) ни на вас самих, чтобы вы ели в своих домах, или в домах ваших отцов, или домах ваших матерей, или домах ваших братьев, или домах ваших сестер, или домах ваших дядей по отцу, или домах ваших теток по отцу, или домах ваших теток по матери, или тех, ключами которых вы владеете [которые вам доверили] (если на это согласны хозяева, которые отсутствуют), или (в доме) вашего друга, – нет на вас греха, чтобы вам есть всем вместе или отдельно. А когда вы войдете в дома (как в обитаемые, так и в необитаемые), то приветствуйте себя [друг друга] приветствием от Аллаха¹, благословенным, благим. Так разъясняет Аллах вам знамения, чтобы вы уразумели [задумались]!

¹ Если в доме кто-то есть, то говорится: «Мир вам, милость Аллаха и Его благословение». Если же никого в доме нет, то говорится: «Мир нам, и праведным рабам Аллаха».

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ
 وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ
 جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ
 إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ
 الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فِذَا
 أَسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذَنَ
 لِمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ اللَّهُ
 إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

62. (Истинно) верующими являются только те, которые уверовали в Аллаха и Его посланника. И когда они бывают вместе с ним [с Посланником Аллаха] в общем деле, то не уходят, пока не попросят у него позволения. Поистине, те, которые просят у тебя (о, Пророк) позволения, – это те, которые (истинно) веруют в Аллаха и Его посланника. И когда они попросят у тебя позволения для какого-нибудь их дела, то давай разрешения, кому пожелаешь из них, и проси для них прощения у Аллаха. Поистине, Аллах – прощающий (тех, которые обращаются к Нему с покаянием) (и) милостивый (к ним)!

لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ
 كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ
 اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ لِوَاذًا
 فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ
 أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ
 يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

63. Не делайте (о, верующие) обращения к Посланнику среди вас такими же, как обращение вас друг к другу. [Не обращайтесь к Посланнику Аллаха словами «о, Мухаммад» или «о, Абу-ль-Касим», а обращайтесь словами «о, пророк Аллаха», «о, посланник Аллаха»,...] Ведь Аллах знает тех из вас [лицемеров], которые скрытно уходят (из собрания Пророка), прикрываясь (стинами других). Пусть же остерегаются те, которые нарушают Его приказ, чтобы их не постигло испытание или не постигло их наказание мучительное!

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ
 وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ
 بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

64. О, да! Поистине, (только одному) Аллаху принадлежит то, что в небесах и на земле. [Он – Создатель, Владыка и Бог всего.] Уже Он знает то, на чём вы (находитесь). И в день, когда они [Его творения] будут возвращены к Нему [в День Суда], Он сообщит им, что они совершили. Поистине, Аллах о всякой вещи [обо всём] знает!

-25

Сура 25
РАЗЛИЧИЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ
عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا

1. Благословен (Аллах), Который ниспослал Различение [Коран, который разделяет истину и ложь] Своему рабу (Мухаммаду), чтобы он [Мухаммад] стал для миров [для джиннов и людей] увещевателем (который предупреждает о том, что неверующих и грешников постигнет наказание Аллаха), –

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ
فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ
تَقْدِيرًا

2. Которому (принадлежит) (вся) власть [полное владение и управление] над небесами и землей, и не брал Он Себе ребёнка, и не было у Него сотоварища во власти. Он создал всякую вещь (без каких-либо изъянов) и измерил её мерой [по Своей мудрости придал каждому творению свою соответствующую меру].

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً لَا
يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا
يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا
يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا

3. И взяли они [многобожники] (себе) вместо Него (ложных) богов, которые не творят ничего, и (сами) он сотворены [и многобожники и божества]. Они [божества] не владеют для самих себя ни вредом [не могут удалить его от себя], ни пользой [ни принести себе пользу], и они [божества] не владеют ни смертью [никого не могут убить], ни жизнью [не могут даровать новую жизнь], ни воскрешением [не могут воскресить умершего].

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا إِفْكٌ
أُفْتَرْتَهُ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ
فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا وَزُورًا

4. И сказали те, которые стали неверующими: «Это [Коран] – только ложь, которую он [Мухаммад] измыслил, и помогли ему в этом другие люди». Ведь они [неверующие] (сказав такое) совершили зло и ложь!

وَقَالُوا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ
تُمْلَىٰ عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

5. И (также) сказали они [эти неверующие] (о Коране): «(Выдуманная) легенда древних (народов)! Он [Мухаммад] приказал записать их для себя, и читаются они ему утром и вечером».

قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا
رَحِيمًا

6. Скажи (о, Посланник) (этим неверующим): «Ниспослал его [Коран] Тот, Который знает тайное в небесах и на земле. Он, воистину, – прощающий (по отношению к тем, кто кается в своих грехах) (и) милосердный (к ним) (так как не спешит с наказанием)!»

وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ
الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا
أُنزِلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا

7. И сказали они [многобожники] (насмехаясь и с издёвкой): «Что это за посланник (имея ввиду пророка Мухаммада), раз он (как и мы же) ест пищу и ходит по рынкам (чтобы купить еду)? Почему не был ниспослан (Аллахом) к нему ангел (который подтвердил бы, что он действительно посланник Аллаха) и был бы он [ангел] вместе с ним [с Мухаммадом] увещателем!

أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ
يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ
تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا

8. Или было бы брошено ему [Мухаммаду] (с неба) какое-нибудь сокровище [богатство], или оказался бы у него (большой) сад, с которого бы он ел (плоды)!» И говорят (эти) злодеи [неверующие]: «Ведь вы (о, верующие) следуете только за околдованным человеком (колдовство которого затмило его разум)!»

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ
فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا

9. Посмотри (о, Пророк), как они [неверующие] на тебя приводят притчи [говорят о тебе такую ложь, которая по своей странности подобна лишь притчам], и заблудились они и не могут найти пути (к Истине)!

تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ
خَيْرًا مِّنْ ذَلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ فُصُورًا

10. Благословен (Аллах), Который, если пожелает, устроит тебе (о, Посланник) (уже в этом мире) лучшее, чем это [чем то, что они просят у тебя], – (земные) сады, где внизу (по сторонам) текут реки, и сделает тебе замки. (Но Господь твой, о Пророк, желает дать тебе всё это в Вечной жизни.)

بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ
كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا

11. Но, они считают ложью Час [наступление Дня Суда], а Мы приготовили тем, кто считает ложью Час, – пламя.

إِذَا رَأَتْهُمْ مِّن مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا
لَهَا تَغِيظًا وَرَفِيرًا

12. Когда (в День Суда) увидит он [огонь] их [тех, которые не верили в День Суда] издали, услышат они его ярость и рёв [гневный вой].

وَإِذَا الْأَقْوَامُ مِنهَا مَكَانًا ضِيقًا
مُّقَرَّبِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا

13. А когда будут они брошены в одно из тесных мест его [Ада] (будучи) скованными [их руки прикованными к шеям], они призовут там (для себя) гибель (чтобы избавится от Ада).

لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا
وَأَدْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا

14. (И будет им сказано): «Не призывайте сегодня (лишь) одну гибель [только один раз], а зовите много гибелей [зовите много раз] (но это всё равно не поможет вам избавится от наказания)!»

قُلْ أَذَلِكْ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخَالِدِ الَّتِي
وَعَدَ الْمُتَّقُونَ ۚ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً
وَمَصِيرًا

15. Скажи (им) (о, Пророк): «Это ли [Ад] лучше, или Сад Вечности, который обещан остерегающимся (наказания Аллаха) [тем, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил] и (который) будет для них воздаянием (за их деяния) и (конечным) возвращением?»

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ ۚ كَانَ
عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْئُولًا

16. Для них [для тех, кто в земной жизни был покорен Аллаху] там (в Раю) (будет) то, что они пожелают, вечно пребывая. Это [вхождение в Рай] – для твоего Господа (является) обещанием, о котором попросят (Его) (рабы Его).

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ ۖ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ
دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ ۖ أَأَنْتُمْ أَصَلَلْتُمْ
عِبَادِي هُنَّوَلَاءَ ۚ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ

17. И в тот день [в День Суда], (когда) Он [Аллах] соберёт их [многобожников] и то, чему они поклонялись вместо Аллаха [их ложных богов], то скажет (ложным божествам): «Вы ли ввели в заблуждение рабов Моих этих (повелевая поклонение вам), или сами они сбились с пути [поклонялись вам по своей прихоти]?»

قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ
نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ ۚ وَلَكِنْ
مَتَّعْتَهُمْ ۖ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ
وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا

18. Скажут они [те, которым поклонялись вместо Аллаха]: «Преславлен Ты, (о, Аллах)! Не подобало нам брать вместо Тебя покровителей, но Ты наделил их [этих многобожников] и их отцов [предков] (имуществом и благополучием в земной жизни), так что они забыли напоминание (о Тебе) (и стали придавать Тебе со товарищей) и были они людьми, обречёнными (на гибель)».

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا
تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ۚ وَمَنْ
يَظْلِم مِّنْكُمْ نُدِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا

19. (И будет сказано многобожникам): «Они [те, которым вы поклонялись вместо Аллаха] назвали ложью то, что вы говорите. И (вот теперь) вы не можете ни отвратить (от себя) (наказание), ни помочь (самим себе). А кто из вас совершал зло [поклонялся кому-либо, кроме Аллаха] (и умер на этом), тому, дадим Мы вкусить великое наказание».

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا
إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي
الْأَسْوَاقِ ۗ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ
فِتْنَةً ۚ أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا

20. И не посылали Мы до тебя (о, Мухаммад) посланников, которые бы не ели пищи и не ходили бы по рынкам. [Все посланники были людьми, а не ангелами]. И сделали Мы одних из вас (о, люди) для других испытанием [одних сделали идущими истинным путём, а других заблудшими, одних сделали богатыми, а других бедными, одних сделали здоровыми, а других больными] – будете ли вы проявлять терпение (и выполнять то, что Аллах вменил вам в обязанность) (и за что затем получите награду от Него)? И (ведь) Господь твой (о, Пророк) видит (кто терпит, и кто не терпит, кто благодарит, и кто является неблагодарным).

﴿ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا
لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةَ أَوْ نَرَى
رَبَّنَا لَفَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ
وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا ﴾

21. И сказали те, которые не надеются на встречу с Нами [те, которые не верят в День Суда]: «Если бы к нам были ниспосланы ангелы (которые сказали бы нам, что Мухаммад говорит истину) или же (если) мы (своими глазами) увидели бы нашего Господа (и Он сообщил бы нам, что Мухаммад на самом деле является Его посланником)!» И возгордились они [эти многобожники] собой [посчитали себя очень важными] и преступили (своей этой речью) (границу дозволенного) великим преступлением [выйдя далеко за пределы].

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَى
لَهُمْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا
مَّحْجُورًا

22. В тот день, когда они увидят ангелов [в День Суда], – не будет радостной вести в тот день для бунтарей [многобожников], и (тогда) скажут они [ангелы]: «(Аллах Всевышний сделал для вас Рай) полностью запретным!»

وَقَدِمْنَا إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ
فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا

23. И приступим Мы к тем из (благих) дел, что они [многобожники] совершали, и обратим это в прах развеянный [сделаем их тщетными] (так как для того, чтобы благодеяние было принято, необходимо, чтобы оно было совершено с Верой, только ради Аллаха и в соответствии с Его Установлением).

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ
مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا

24. Обитатели Рая в тот день [в День Суда] (будут) лучше по местопребыванию и прекраснее по месту отдыха (нежели обитатели Ада)!

وَيَوْمَ تَشَقُّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَمِ وَأُنزِلَ
الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا

25. И в тот день [в День Суда], (когда) расколется небо (и покроется) облаками и (с неба) низведены будут ангелы (которые окружают всех собравшихся творений).

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ
وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا

26. (Вся) истинная власть в тот день, будет принадлежать (только) Милостивому (Аллаху) [ни у кого, кроме Него, в тот день не будет власти], и будет это тяжелым для неверующих днём (из-за того наказания, которое падёт на них)!

وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ
يَقُولُ يَلَيْتَنِي أَتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ
سَبِيلًا

27. И в тот день, когда беззаконник (от сожаления) будет кусать свои руки, говоря: «О, если бы я взял вместе с Посланником путь (который ведёт в Рай) [принял бы Ислам]!»

يَنُودِلْتَنِي لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا
حَلِيلًا

28. О горе мне! Лучше бы я не брал такого-то (неверующего) себе (близким) другом!

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذٍ
جَاءَنِي ۗ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ
خَذُولًا

29. Ведь он [тот мой друг] отвратил меня от Напоминания [Корана], после того как оно пришло ко мне». Поистине, сатана оставляет человека без помощи!»

وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي
اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا

30. И сказал Посланник (жалуюсь на свой народ): «Господи! Поистине, мой народ оставил этот Коран [отвернулся от него, перестал размышлять над его смыслом, действовать по нему и доводить его до людей]!»

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا
مِّنَ الْمُجْرِمِينَ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ
هَادِيًا وَنَصِيرًا

31. И вот так (как сделали тебе, о, пророк Мухаммад, врагов из числа отъявленных неверующих из твоего народа), Мы сделали для каждого пророка врага из числа бунтарей (из его народа). (Поэтому проявляй терпение). И Господь твой достаточен, как ведущий (к истинному пути) и как помощник (против твоих врагов)!

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ
الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً ۗ كَذَلِكَ
لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ ۗ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا

32. И сказали те, которые стали неверными: «О, если бы был ниспослан ему [Мухаммаду] Коран за один раз (а не частями) [как были нисполаны Тора, Псалтырь и Евангелие]!» Так [Мы ниспослали Коран по частям] – для того, чтобы укрепить им [таким ниспосланием] твоё сердце (о, Пророк), и прочитали Мы его по порядку [аят за аятом].

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ
بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا

33. И как только они [многобожники] приводят тебе (о, Пророк) какую-нибудь притчу [какой-либо довод или подобие довода], Мы приводим (в ответ) истину и ещё лучшее по разъяснению.

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا

34. Те, которые будут собраны [приволочены] к Геенне на своих лицах – такие окажутся в худшем месте и такие являются самыми сбившимися с пути!

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا

35. И (Я клянусь, что) уже даровали Мы (пророку) Мусе Писание [Тору] и сделали вместе с ним его брата Харуна помощником (ему).

فَقُلْنَا أَذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا

36. И сказали Мы (пророкам Мусе и Харуну): «Идите оба к людям, которые считают ложью Наши знамения [к Фараону и его народу]». (И они пошли к ним, чтобы призвать их к Истинной Вере и Покорности Аллаху. Но они отвергли их призыв) и Мы уничтожили их [Фараона и его народ] полностью.

وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِّلنَّاسِ آيَةً وَأَعَدَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا

37. И народ (пророка) Нуха, когда они отвергли посланников [тот, кто не признал одного посланника, тот не признал всех посланников], – Мы потопили их и сделали их [их наказание] для людей знамением [назиданием] и приготовили Мы для беззаконников мучительное наказание, (которое постигнет их в День Суда).

وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا

38. И (также) (Мы погубили) адитов (к которым был послан пророк Худ), самудян (к которым был послан пророк Салих), и обитателей ар-Расса [колодца], и многие ещё поколения (которые были) помимо этого.

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَرْنَا تَبِيرًا

39. И каждому (из тех общин) Мы приводили притчи [разъясняли доводы и доказательства, указывающие на правдивость посланников], (но они не уверовали) и всех Мы погубили полностью.

وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرْنَا مَطَرًا سَوِيًّا ۖ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرَءُونَ نَشُورًا

40. И ведь они [мекканские многобожники] (во время торговых поездок) проходили мимо селения, на которое был пролит дождь зла [селение, где жил пророк Лут, и на которое выпал каменный дождь]. Разве они [мекканские многобожники] не видели его [то селение]? Нет, они не надеялись на воскрешение [не верили в него]!

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا
أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا

41. А когда они [многобожники] видят тебя (о, Пророк), они принимают тебя лишь насмехаясь: «Неужели ж это тот, кого Аллах отправил (к нам) посланником?»

إِن كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ ءِالِهَتِنَا لَوْلَا
أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ
سَبِيلًا

42. Он [Мухаммад] (был) (уже) близок к тому, чтобы (своими сильными доводами) сбить нас от наших богов, если бы мы не проявили терпение в (поклонении) им». И узнают они, когда увидят (постигающее их) наказание, кто больше сбился с пути [кто является более заблудшим]!

أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ
أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا

43. Видел ли ты (о, Пророк) того, кто своим богом сделал свою прихоть [того, кто подчиняется своим прихотям и желаниям подобно тому, как следует подчиняться только Аллаху]: разве ты будешь поручителем за них? [Разве тебе поручено сделать их верующими?]

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ
أَوْ يَعْقِلُونَ إِن هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ
بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا

44. Или ты (о, Мухаммад) думаешь, что большинство их [этих многобожников] слышит (истину) или осознаёт (её)? Ведь они (в восприятии и осознании истины) лишь подобны скотам и более того, они ещё больше сбились с пути.

أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ
وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا
الشمسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا

45. Разве ты (о, Пророк) не видишь, как Господь твой протянул тень (с восхода солнца и до его захода)? А если бы Он пожелал, то непременно сделал бы её [тень] неизменной. Затем Мы сделали солнце её указателем.

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا

46. Потом Мы сжимаем её [тень] к Себе медленным сжиманием. [Чем выше становится солнце, тем короче становится тень.]

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِبَاسًا
وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا

47. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который ночь сделал для вас одеянием [который темнотой своей покрывает вас словно одежда], а сон – отдыхом, и сделал день воскресением [если сон подобна смерти, то день подобна воскресению].

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ
يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۖ وَأَنْزَلْنَا مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا

48. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который послал ветры (несущие облака), как радостную весть (о том, что будет дождь), по Своему милосердию, и низвели Мы с неба [с облаков] чистую воду [дождь],

لِنُحْيِيَ بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ
مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَمًا وَأُنَاسِيًا كَثِيرًا

49. чтобы Нам оживить ею [этой водой] безжизненную [засушливую] местность (выведя растения) и чтобы напоить ею [той водой] тех, кого Мы создали, – много скота и людей.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَكَّرُوا
فَأَيُّ أَكْثَرِ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا

50. И Мы распределили её [дождевую воду] среди них, чтобы они [те, которым выпал дождь] вспоминали (о благодеянии Аллаха, оказанном им) (и благодарили Его) (а те, которым дождь не выпал, чтобы устремились к Аллаху с покаянием), но большинство людей отказывается от всего, кроме неверия (и неблагодарности)!

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا

51. А если бы Мы желали, то в каждое селение отправили бы увещателя [проповедника], (который призывал бы их уверовать в Аллаха и предостерегал бы от наказания, который Аллах уготовил для неверующих и грешников). (Однако, Мы послали тебя, о, Мухаммад, посланником для всех людей на земле и Мы повелели тебе, чтобы ты доводил до них этот Коран.)

فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ
بِهِ ۖ جِهَادًا كَبِيرًا

52. И не повинуйся же неверующим (если они стараются, чтобы ты пренебрёг хоть малой частью того, с чем Аллах послал тебя) и усердствуй в борьбе с ними [против неверующих] при помощи этого [Корана] великим усердием [без ослабления и остановки]!

۞ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا
عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ
وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا
مَّحْجُورًا

53. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который свёл два моря: это – приятное, пресное (для питья), а то – соль, горькое (для питья). И устроил между ними преграду и непреодолимое препятствие (чтобы разные воды не перемешивались).

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا
فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۗ وَكَانَ رَبُّكَ
قَدِيرًا

54. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который создал из воды [из мужского и женского семени] человека и сделал ему родство по мужской линии и по женской. И Господь твой – всемогучий!

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا
يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۗ وَكَانَ الْكَافِرُ
عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا

55. И поклоняются они [неверующие], кроме Аллаха, тому, что им не помогает (когда они ему поклоняются) и не вредит (если они не поклоняются ему). И неверный (является) против Господа своего помощником (который помогает сатане своим многобожием и грехами)!

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

56. И Мы послали тебя (о, Посланник) только как вестника (радующего подчинившихся Аллаху тем, что Он им обещает Рай) и как увещателя (предостерегающего о том, что неверующих и непокорных постигнет наказание Аллаха).

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِن أَجْرٍ إِلَّا
مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا

57. Скажи (им) (о, Пророк): «Не прошу я у вас за это [за доведение Истины от Аллаха] никакой награды [платы], (а желаю я) только того, чтобы те, которые желают (идти истинным путём), взяли к своему Господу путь».

وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا
يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ ۗ وَكَفَىٰ
بِهِ بِذُنُوبٍ عِبَادَةً خَيْرًا

58. И полагайся на Наивживейшего [на Аллаха], Который (никогда) не умирает, и восславляй Его, вознося хвалу Ему. И довольно Его [Аллаха], как знающего грехи Своих рабов, –

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ
أَسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۗ الرَّحْمَنُ
فَسْأَلْ بِهِ خَيْرًا

59. Который создал небеса и землю (из небытия) (по Своей мудрости) за шесть дней, (хотя Он мог их сотворить и за один миг, сказав: «Будь!»), а затем утвердился [возвысился] (как подобает только Его величию) на Троне, (и Он) – Милостивый, спроси (о, Пророк) о Нём [об Аллахе, о Его особенностях и о том, что Он сотворил] сведущего [Его Самого]!

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ
قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا
تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ۝

60. А когда говорят им [неверующим]: «Падите ниц [совершите земной поклон] Милостивому [Аллаху] (и служите Ему)!», они говорят: «А (мы не знаем) кто такой Милостивый? Разве мы станем поклоняться тому, кому (или чему) ты (о, Мухаммад) нам велишь?» И это [призыв преклониться ниц перед Аллахом] (только) увеличивает в них отвращение (от Веры).

تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ
رُجُومًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا
مُنِيرًا

61. Благословен (Аллах), Который устроил в небе созвездия и устроил там светильник [Солнце] и сияющий месяц.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
خِلْفَةً لِمَن أَرَادَ أَن يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ
شُكُورًا

62. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который сделал ночь и день чередой [следующими друг за другом] для тех, кто желает внимать [размышлять о том, что этим управляет Создатель] и желает благодарить (Аллаха) (за все данные Им блага).

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ
عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ
الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا

63. А (праведные) рабы Милостивого (Аллаха) – это те, которые ходят по земле смиренно [без высокомерия] и, когда обращаются к ним с речью невежды (желая причинить им страдания), говорят они (отвечая им): «Мир!»

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا
وَقِيَمًا

64. И (праведные рабы Милостивого Аллаха – это) те, которые проводят ночи пред своим Господом, поклоняясь и стоя.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا
عَذَابَ جَهَنَّمَ ۗ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ
غَرَامًا

65. И (они – это) те, которые говорят (обращаясь с мольбой к Аллаху): «Господь наш! Отврати от нас наказание Геенны [Ада]! Ведь наказание ею – неотвратимо (от того, кто попал в него навеки)!»

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا

66. Поистине, она [Геенна] плоха как пребывание и место!»

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ
يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا

67. И (праведные рабы Милостивого Аллаха – это) те, которые, когда расходуют (свои средства), не расточительствуют и не скупаются, а (их расходование) (является) между этим ровным.

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا
آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي
حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا

68. И (они – это) те, которые не обращаются с мольбой (и не поклоняются) наряду с Аллахом к другому богу, и не убивают душу, которую Аллах запретил (убивать), иначе, как только по праву, и не прелюбодействуют. А кто творит это, тот встретит (за это) (в Вечной жизни) воздаяние.

يُضَعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا

69. Умножено будет ему наказание в День Воскресения, и будет пребывать он в нём вечно униженным,

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا
صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ
سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۗ وَكَانَ اللَّهُ
غَفُورًا رَحِيمًا

70. кроме тех, кто обратился (к Аллаху) (с искренним покаянием) и уверовал и (затем) совершал праведные дела, – то таким Аллах заменит их плохие деяния на благие; и ведь Аллах – прощающий (по отношению к тем, кто кается) (и) милосердный (к Своим рабам) (так как Он призывает их к покаянию)!

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ
يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا

71. А кто обратится с покаянием (к Аллаху) и будет совершать праведное, то, поистине, он обращается к Аллаху с правильным покаянием [Аллах примет его покаяние и простит ему его грехи].

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا
مُرُوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا

72. И (праведные рабы Милостивого Аллаха – это) те, которые не присутствуют при лжи [где говорят ложь], а когда проходят мимо праздного [пустых и бесполезных разговоров и дел], то проходят с достоинством [не останавливаются].

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا

73. И те, которые, когда им напомним знамения их Господа [доводы Единобожия и аяты Корана], не повергаются ниц глухими и слепыми к ним.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ
أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ
وَأَجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا

74. И (праведные рабы Милостивого Аллаха – это) те, которые говорят (обращаясь с мольбой к Аллаху): «Господь наш! Дай нам от наших жён и потомства прохладу глаз [радость и успокоение] [таких, которые только Тебя чтят богом и которые покорны Тебе] и сделай нас образцом для остерегающихся (наказания Аллаха)!»

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا
وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا

75. Такие [те рабы Милостивого Аллаха, которым присущи такие признаки] будут вознаграждены горницей [высшими райскими жилищами] за то, что были терпеливы (в исполнении того, что повелел Аллах), и будут встречены ангелами в ней приветствием и миром [безопасностью], –

خَالِدِينَ فِيهَا حَسَنَتْ مُسْتَقْرَرًا
وَمُقَامًا

76. вечно пребывая там. Как прекрасно это как местопребывание и обитель!

قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا
دُعَاؤُكُمْ^ط فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ
يَكُونُ لِرَأْمَا

77. Скажи (о, Мухаммад) (тем многобожникам): «Аллах не обратил бы на вас внимание, если бы не ваша мольба (с которой вы обращаетесь к Нему). И вы (о, неверующие) отвергли (Его посланника), и теперь будет это [наказание] для вас неизбежно [обязательно]».

-26

Сура 26.
ПОЭТЫ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

طسّم	1. Та син мим.
تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ	2. Это [то, что читается] – знамения разъясняющей Книги [Корана].
لَعَلَّكَ بَنخِعُ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ	3. Может быть, ты (о, Посланник) готов погубить самого себя (печалься) тому, что они [твой народ] не становятся верующими.
إِنْ نَشَاءُ نُنزِلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ	4. Если бы Мы пожелали, то Мы низвели бы на них [неверующих из твоего народа] с неба знамение [большое чудо], и шеи их перед ним покорно склонились бы [они уверовали бы увидев такое чудо].
وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ	5. И какое бы новое напоминание не приходило к ним [к многобожникам] от Милостивого (Аллаха), они отворачивались от него (не принимая).
فَقَدَّ كَذَّبُوا فَسَيَاتِهِمْ أَنْبَتُوا مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ	6. И уже они [эти многобожники] сочли ложью (Коран), но придут к ним вести о том, над чем они насмеялись [они узнают что это была за книга].
أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَرَّمْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ	7. Неужели они [неверующие] не видели Землю, сколько Мы произрастили на ней [на Земле] всякие красивые (и полезные) пары (растений)?
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّأُولِي الْبَالِغِينَ	8. Поистине, в этом [в росте растений] – однозначно, знамение (указывающее на могущество Аллаха), но большинство их не стали верующими!
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ	9. А ведь поистине, Господь твой, однозначно, Величественный, Милосердный!

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنِ أَنتَ
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

10. И (расскажи) (о, Посланник) (как) однажды воззвал твой Господь к Мусе: «Иди к людям, которые творят зло, –

قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۗ أَلَا يَتَّقُونَ

11. к народу Фараона. Неужели они не станут остерегаться (наказания Аллаха)?»

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ

12. (Муса) сказал: «Господи, поистине, я боюсь, что они отвергнут меня [не поверят в то, что я – Твой посланник],

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ
لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ

13. и (от этого) стеснится моя грудь [сильно опечалюсь я], и не развяжется язык [не смогу говорить]. Пошли же (ангела Джibriля) к Харуну (чтобы он был моим помощником)!

وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَأَخَافُ أَنْ
يَقْتُلُونِ

14. И у них есть против меня грех [я убил одного их человека], и я боюсь, что они убьют меня».

قَالَ كَلَّا ۗ فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا ۗ إِنَّا
مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ

15. Он [Аллах] сказал: «Нет (не убьют)! Идите вдвоем (с Харуном) с Нашими знамениями. Поистине, Мы будем вместе с вами и будем слушать.

فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ
رَبِّ الْعَالَمِينَ

16. Идите же (оба) к Фараону и скажите ему: «Поистине, мы (таковы, что каждый из нас) является посланником Господа миров.

أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ

17. Пошли [отпусти] с нами потомков Исраила!»

قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِيْنَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ
فِيْنَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ

18. (Фараон) сказал: «Разве Мы не заботились о тебе (о, Муса), когда ты был у нас ещё ребёнком, и (разве) ты (не) оставался среди нас годы твоей жизни?

وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ
مِنَ الْكَافِرِينَ

19. И ты совершил своё деяние, которое совершил [убил человека], и ты являешься одним из неблагодарных?»

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ

20. (Муса) сказал (Фараону): «Я совершил это, когда был в числе заблуждавшихся [до того, как стал пророком].

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُمْكُمْ فَوَهَبَ
لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ
الْمُرْسَلِينَ

21. И убежал я от вас (в Мадьян), когда убоился (что вы убьёте меня). И (затем) даровал мне Господь мой мудрость [пророчество и знание] и сделал меня одним из числа посланников.

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ
عَبَدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ

22. И эта милость, которой ты (о, Фараон) упрекаешь меня (что вы заботились обо мне, когда я был маленьким), – это от того, что ты (сам) поработил потомков Исраила (и убивал их младенцев) (и поэтому моя мать была вынуждена бросить меня с колыбелью в реку)».

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ

23. Сказал Фараон: «А что такое Господь миров, (посланником Которого ты объявил себя)?»

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ

24. (Муса) сказал: «(Господь миров) – это Господь небес и земли и того, что между ними, если вы убеждены (в этом)».

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَمِعُونَ

25. Сказал он [Фараон] тем, кто был вокруг него [своей знати]: «Разве вы не слышите (что Муса говорит, что есть ещё господь, кроме меня)?»

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ

26. (Муса) сказал: «(Господь, к Которому я вас призываю) – это Господь [Создатель] ваш и Господь ваших первых отцов [предков]. (И как вы можете поклоняться тому, который является таким же творением как и вы)».

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ
إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ

27. (Фараон) сказал (знати) (насмехаясь): «Поистине, посланник ваш, который послан к вам, однозначно одержимый (бесом)!»

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا
بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ

28. (Муса) сказал: «(Господь, к Которому я вас призываю) – это Господь востока и запада и того, что между ними, если вы разумеете».

قَالَ لَنْ آتخذت إِلَهًا غَيْرِي
لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ

29. (Фараон) сказал: «Если ты (о, Муса) взял себе какого-либо бога, кроме меня, то я непременно сделаю тебя заключенным (в темницу)».

قَالَ أَوْلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُبِينٍ

30. (Муса) сказал: «Даже если я принёс тебе нечто явное (в качестве доказательства)?»

قَالَ فَآتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ	31. (Фараон) сказал: «Приведи же это, если ты из числа правдивых!»
فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ	32. И бросил он [Муса] свой посох, и вот, он (превратился) в явную [огромную] змею.
وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنّٰظِرِيْنَ	33. И вынул он [Муса] свою руку (из одежды), и вот, она [рука его] – бела (как молоко) для смотрящих. (А когда он обратно возвращал руку, она обретала естественный цвет.)
قَالَ لِلْمَلَآئِكَةِ حَوْلَهُ إِنَّ هٰذَا لَسِحْرُ عٰلِمٍ	34. (Фараон) сказал знати, которая была вокруг него: «Поистине, этот [Муса] – однозначно, знающий колдун,
يُرِيْدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُوْنَ	35. который хочет изгнать вас из вашей земли. Что же вы посоветуете?»
قَالُوْا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حٰشِرِيْنَ	36. Они сказали: «Отсрочь ему [Мусе] и его брату [Харуну] и пошли по городам (Египта) сборщиков,
يَأْتُوْكَ بِكُلِّ سَحٰرٍ عٰلِمٍ	37. чтобы они привели к тебе (о, Фараон) всякого знающего колдуна».
فَجَمِعَ السّٰحِرَةَ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مّٰعْلُوْمٍ	38. И были собраны колдуны к назначенному времени известного дня [в предполуденное время в праздник украшения].
وَقِيْلَ لِلنّٰسِ هَلْ أَنْتُمْ مُّجْتَمِعُوْنَ	39. И было сказано людям: «Собираетесь ли вы (на состязание колдунов с Мусой)?»
لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السّٰحِرَةَ إِنْ كَانُوْا هُمُ الْغٰلِبِيْنَ	40. Может быть, мы последуем за колдунами, если они окажутся победителями?»
فَلَمَّا جَاءَ السّٰحِرَةُ قَالُوْا لِفِرْعَوْنَ أَيْنَ لَنَا لِآجْرٍ إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغٰلِبِيْنَ	41. Когда колдуны пришли, они сказали Фараону: «Будет ли нам действительно награда, если мы окажемся победителями?»
قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقْرَبِيْنَ	42. (Фараон) сказал: «Да (будет для вас и награда), и при этом вы будете (ещё и) из числа приближенных (ко мне) (если одержите верх)!»

قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ
مُلْقُونَ

43. Муса сказал им [колдунам]: «Бросайте то, что вы собираетесь бросить!»

فَأَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا
بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ

44. И (колдуны) бросили свои верёвки и посохи (и людям представились они в виде змей). И (колдуны) сказали: «Клянёмся величием Фараона, конечно же, мы стали победителями!»

فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ
تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ

45. И бросил Муса свой посох, (который превратился в огромную змею) и вот – он поглотил то, что они [колдуны] лживо представили.

فَأَلْقَىٰ السَّحَرَةُ سَجِدِينَ

46. И пали колдуны, кланясь ниц (перед могуществом Аллаха) (так как они поняли, что превращение посоха в змею не является колдовством и что это величайшее из чудес).

قَالُوا ءَأَمَّنَّا رَبِّ أَلْعَلَّمِينَا

47. (Колдуны) сказали: «Мы уверовали в Господа миров –

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ

48. Господа Мусы и Харуна!»

قَالَ ءَأَمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ ءَادَنَ
لَكُمْ ۗ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ
السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۗ لَا قُطْعَانَ
أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِمَّنْ خَلْفَ
وَأَلْصَلْبَاتِكُمْ أَجْمَعِينَ

49. (Фараон) сказал (колдунам): «Неужели вы поверили ему [Мусе], прежде чем я позволил вам (это)? Поистине, он [Муса], однозначно, ваш старший, который научил вас колдовству. И вскоре вы (о, колдуны) узнаете (какое наказание постигнет вас за это от меня)! Я непременно отрублю вам (о, колдуны) руки и ноги накрест, потом однозначно распну вас всех (на стволах пальм)!»

قَالُوا لَا ضَيْرَ ۗ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا
مُنْقَلِبُونَ

50. (Раскаявшиеся колдуны) сказали (Фараону): «Не беда (для нас то, что может постичь в этом мире)! Поистине, мы возвращаемся к нашему Господу.

إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا
خَطِيئَتَنَا ۗ إِنَّ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ

51. Поистине, Мы очень желаем, чтобы простил нам Господь наш (все) наши грехи за то, что мы (стали) первыми из уверовавших (из твоего народа)».

<p>﴿ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَن أَسْرِ بِعِبَادِيٰ إِنَّكَ مُتَّبِعُونَ ﴾</p>	<p>52. И (после долгого пребывания Мусы в Египте, когда он показал Фараону все знамения) Мы внушили Мусе: «Выйди с Моими (верующими) рабами (из числа потомков Исраила) (из Египта) ночью, (и знайте, что) поистине вас будут преследовать (Фараон и его войско)».</p>
<p>فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ</p>	<p>53. И (когда стало известно о выходе потомков Исраила в путь) послал Фараон по городам сборщиков:</p>
<p>إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ</p>	<p>54. «Поистине, эти [потомки Исраила] – лишь малочисленная кучка,</p>
<p>وَأِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ</p>	<p>55. и поистине они нас однозначно разгневали (своей попыткой уйти от нас),</p>
<p>وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَادِرُونَ</p>	<p>56. и поистине мы вместе должны быть предусмотрительны».</p>
<p>فَأَخْرَجْنَاهُم مِّن جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ</p>	<p>57. И вывели Мы их [Фараона и его войско] из садов, и источников,</p>
<p>وَكَنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ</p>	<p>58. и сокровищ, и благого места [из Египта] (чтобы утопить их в море).</p>
<p>كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بِنِي إِسْرَائِيلَ</p>	<p>59. Так (Аллах вывел Фараона из их земли)! И даровали Мы это [все богатства] в наследство потомкам Исраила.</p>
<p>فَاتَّبَعُوهُمْ مُّشْرِقِينَ</p>	<p>60. И последовали они [Фараон и его войско] за ними (настигнув) на восходе (солнца).</p>
<p>فَلَمَّا تَرَاءَا الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ إِنَّا لَمُدْرِكُونَ</p>	<p>61. И когда увидели оба сборища друг друга, сказали сподвижники Мусы: «Поистине, мы, однозначно, настигнуты (войском Фараона)!»</p>
<p>قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ</p>	<p>62. (Муса) сказал (им): «Нет! Поистине, со мной Господь мой [Он поможет мне], и Он укажет мне путь (к нашему спасению)!»</p>
<p>فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ ۖ فَانفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ</p>	<p>63. И внушили Мы Мусе: «Ударь своим посохом по морю», – и разверзлось оно (открыв путь по дну), и была каждая часть (воды), как огромная гора.</p>
<p>وَأَرْزَلْنَا ثَمَّ الْأَخْرِينَ</p>	<p>64. И приблизили Мы (к морю) потом других [Фараона и его войско].</p>

وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ	65. И спасли Мы Мусу и тех, кто был с ним, – всех. [Они перешли по дну моря на другой берег.]
ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ	66. Потом потопили Мы (в море) других [Фараона и его войско] (когда они гнались уже по дну открытого моря за Мусой и потомками Израила).
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ	67. Поистине, в этом [в этой истории] – однозначно знамение [доказательство могущества Аллаха], но большинство их [последователей Фараона] (так и) не стали верующими!
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ	68. И поистине, Господь твой – однозначно, Величественный (в наказании неверующих), (и) Милосердный (к верующим)!
وَأْتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ	69. Прочитай же (о, Пророк) им [многобожникам] весть о (пророке) Ибрахиме!
إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ	70. Вот (однажды) (Ибрахим) сказал своему отцу и своему народу: «Чему вы поклоняетесь?»
قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَنْظِلُ لَهَا عَافِيَانِ	71. Они сказали: «Мы поклоняемся идолам и постоянно почитаем их».
قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمُ إِذْ تَدْعُونَ	72. (Ибрахим) сказал: «Разве слышат они [ваши божества] вас, когда вы обращаетесь с мольбой (к ним)?»
أَوْ يَنْفَعُونَكُمُ أَوْ يَضُرُّونَ	73. Или помогают ли они вам (когда вы поклоняетесь им) или вредят ли они (если вы не будете почитать их)?»
قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ	74. Они сказали: «Нет (не помогают и не вредят)! Мы нашли, что наши отцы так поступают».
قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ	75. (Ибрахим) сказал: «А задумывались ли вы о том, чему вы поклоняетесь,
أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ الْأَقْدَامُونَ	76. вы и ваши древние отцы?»
فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ	77. Поистине же они [ваши боги] – враги мне, кроме Господа миров,
الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ	78. Который меня создал, и (Который) наставляет меня на истинный путь,

وَالَّذِي هُوَ يُطْعَمُنِي وَيَسْقِينِ	79. и Который меня наделяет едой и питьём,
وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ	80. а когда я заболею, Он мне дарует исцеление,
وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ	81. и Который умертвит меня (в этом мире), а потом оживит (в День Воскрешения),
وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الَّذِينَ	82. и Который – я очень хочу (и надеюсь), чтобы Он простил мне моё прегрешение в День Суда».
رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحَقِّنِي بِالصَّالِحِينَ	83. (И Ибрахим обратился к Аллаху с мольбой): «Господь мой, дай мне мудрость [пророчество и знание], и присоедини меня к числу праведников,
وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ	84. и сделай для меня правдивое упоминание (среди людей, которые будут жить после меня)
وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ	85. и сделай меня (одним) из (числа) наследующих Рай Благодати [где постоянные удовольствия и радость, вечная жизнь и счастье],
وَأَغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ	86. и прости моему отцу, ведь он был из числа заблудших,
وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ	87. и не позорь меня в день, когда они будут воскрешены [в День Суда],
يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ	88. в тот день, когда (никому) не поможет богатство и сыны,
إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ	89. кроме тех, кто придёт к Аллаху с беспорочным сердцем [с душой, чистой от неверия]!»
وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ	90. И (будет) приближен Рай к остерегающимся (наказания Аллаха) [тем, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил]!
وُتِرَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ	91. И (будет) Ад показан сбившимся [неверующим]!
وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ	92. И скажут им [многобожникам]: «Где то, чему вы поклонялись,
مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْتَصِرُونَ	93. помимо Аллаха? Разве они помогают вам или помогают сами себе?»

فَكُبِّبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ	94. И (будут) ввержены в неё [в пропасть Ада] они [неверующие] и сбившиеся [предводители неверующих],
وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ	95. и (также) воинство Иблиса – все!
قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ	96. Скажут они там [в Аду], препираясь:
تَاللَّهِ إِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ	97. «Клянемся Аллахом, мы однозначно были в явном заблуждении,
إِذْ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ	98. когда равняли вас с Господом миров!
وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ	99. И сбили нас с истинного пути только бунтари (которые взбунтовались против Аллаха),
فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ	100. и нет у нас (сегодня) заступников
وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ	101. и сострадательного друга.
فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتُوكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	102. «(О) если бы у нас (была возможность прожить в мире) ещё раз, тогда мы были бы верующими!»
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ	103. Поистине, в этом [в истории пророка Ибрахима] – однозначно, знамение, но большая часть их (которые слышат эту историю) не становятся верующими!
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ	104. И поистине, Господь твой – однозначно, Величественный (в наказании неверующих), (и) Милосердный (к верующим)!
كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ	105. Народ Нуха отверг ¹ посланных.
إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ	106. Вот сказал им брат их, Нух: «Разве вы не станете остерегаться (наказания Аллаха)?»
إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ	107. Поистине, я – к вам верный посланник.
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا	108. Остерегайтесь же (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) и повинуйтесь мне!

¹ Кто отверг одного пророка, он как будто отверг и других пророков.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ
إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ

109. И не прошу я у вас за это [за доведение Истины до вас] награды: поистине, награда моя только у Господа миров!

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

110. Остерегайтесь же (наказания) Аллаха и повинуйтесь мне!»

﴿ قَالُوا أَنْتُمْ مِنْ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَالُونَ

111. Они [народ Нуха] сказали: «Разве мы поверим в тебе, раз за тобой последовали низкие люди?»

قَالَ وَمَا عَلِمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

112. (Пророк Нух) сказал: «И нет у меня знания о том, что они делали.

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّي لَوْ
تَشْعُرُونَ

113. Их расчёт (за их деяния) только у Господа моего, если бы вы это знали!

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ

114. И не стану я прогонять верующих (какими бы они ни были).

إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

115. Ведь я – только разъясняющий увещатель (и довожу я до людей только то, что повелел мне Аллах Всевышний)».

قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنْتَهَ يَنْوُحْ لَتَكُونَنَّ مِنَ
الْمَرْجُومِينَ

116. Они [народ Нуха] сказали: «Если ты не удержишься (от своего призыва), о, Нух, то непременно будешь ты побитым камнями».

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ

117. (Пророк Нух) сказал: «Господи! Мой народ отверг меня [не поверил мне]!

فَأَفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي
وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

118. Рассуди же между мной и ими окончательным судом и спаси меня и тех, кто со мною из верующих (от того наказания, которому Ты подвергнешь неверующих)!»

فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ
الْمَشْحُونِ

119. И спасли Мы его [пророка Нуха] и тех, что был с ним, в нагруженном ковчеге.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ

120. Потом потопили Мы после (их спасения) оставшихся [тех, кто не уверовал].

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
مُؤْمِنِينَ

121. Поистине, в этом [в истории пророка Нуха] – однозначно, знамение, но большая часть их (которые слышат эту историю) не становятся верующими!

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ	122. И поистине, Господь твой – однозначно, Величественный (в наказании неверующих), (и) Милосердный (к верующим)!
كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِينَ	123. Адиты отвергли ¹ посланных.
إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ	124. Вот сказал им брат их, Худ: «Разве вы не боитесь Бога?»
إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ	125. Я – к вам верный посланник.
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا	126. Остерегайтесь же (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) и повинуйтесь мне!
وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ	127. Я не прошу у вас за это награды; поистине, моя награда только у Господа миров!
أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ	128. Неужели вы будете строить на каждой возвышенности по примете [высокому зданию] (чтобы гордиться им), попирая (права других).
وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ	129. И вы устраиваете замки, – словно вы будете вечными (в этом мире)!
وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطْشَتُمْ جَبَّارِينَ	130. А когда вы наказываете кого-либо, то наказываете как тираны [без жалости].
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا	131. Остерегайтесь же (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) и повинуйтесь мне!
وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ	132. И остерегайтесь Того, Кто наделил вас тем, что вы знаете!
أَمَدَّكُمْ بِاتِّعْمٍ وَبَنِينَ	133. Он наделил вас скотом и сыновьями,
وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ	134. и садами и ручьями.
إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ	135. Поистине, я боюсь для вас наказания дня великого (если вы будете упорно стоять на неверии)».
قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ	136. (Неверующие из народа Худа) сказали: «Всё равно для нас, будешь ты увещевать или не будешь увещающим (мы тебе не поверим).

¹ Кто отверг одного пророка, он как будто отверг и других пророков.

إِنَّ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ	137. Это [то, чего мы придерживаемся] – только обычаи прежних поколений,
وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ	138. и мы не будем наказаны (за это) (как ты, о, Худ, утверждаешь об этом)».
فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ	139. И отвергли они его [Худа] (не признав пророком Аллаха), и погубили Мы их (наслав на них холодный ветер). Поистине, в этом [в истории пророка Худа] – однозначно, знамение, но большая часть их (которые слышат эту историю) не становятся верующими!
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ	140. И поистине, Господь твой – однозначно, Величественный (в наказании неверующих), (и) Милосердный (к верующим)!
كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ	141. Самудяне отвергли ¹ посланных.
إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ	142. Вот сказал им брат их, Салих: «Разве вы не станете остерегаться (наказания Аллаха)?»
إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ	143. Поистине, я – к вам верный посланник.
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا	144. Остерегайтесь же (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) и повинуйтесь мне!
وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ	145. И не прошу я у вас за это [за доведение Истины до вас] награды: поистине, награда моя только у Господа миров!
أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هُنَّآءَ مَنِينٍ	146. Разве вы (о, самудяне) будете оставлены среди того, что здесь [среди благ этого мира], будучи в безопасности (от наказания и смерти),
فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ	147. среди садов, и источников,
وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ	148. и посевов, и пальм, плоды которых нежны,
وَتَنْحَثُونَ مِنْ الْأَجْبَالِ بَيْوتًا	149. и высекаете вы в горах дома, проявляя высокомерие.

¹ Кто отверг одного пророка, он как будто отверг и других пророков.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا	150. Остерегайтесь же (наказания) Аллаха и повинуйтесь мне!
وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ	151. И не повинуйтесь приказам преходящих границы [предводителей, которые зовут к неверию и многобожью],
الَّذِينَ يَفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ	152. которые сеют беспорядок на земле и ничего не улучшают».
قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمَسْحَرِينَ	153. (Самудяне) сказали: «Ты (о, Салих) ведь только из околдованных (у которого разум затмился из-за колдовства).
مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِآيَةٍ	154. Ты – только человек, такой же как и мы; приведи же знамение [доказательство] (о том, что ты действительно послан Аллахом), если ты из числа правдивых».
إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ	
قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَعْلُومٍ	155. (Пророк Салих) сказал: «Это – (такая) верблюдица (какую вы просили) (и Аллах Всевышний вывел её из скалы); для неё (будет) (всё) питьё (из источников) (в один день), и для вас (будет) (всё) питьё (из источников) в день определённый.
وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ	156. И не прикасайтесь к ней [к чудоверблюдице] со злом, чтобы вас не постигло наказание дня великого».
فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا نَدِيمِينَ	157. Но они закололи её и затем (когда явилось к ним наказание) стали сожалеть (об этом).
فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ	158. И постигло их наказание; Поистине, в этом [в истории пророка Салиха] – однозначно, знамение, но большая часть их (которые слышат эту историю) не становятся верующими!
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ	159. И поистине, Господь твой – однозначно, Величественный (в наказании неверующих), (и) Милосердный (к верующим)!
كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ	160. Народ Лута отверг ¹ посланных.

¹ Кто отверг одного пророка, он как будто отверг и других пророков.

<p>إِذْ قَالَ لَهُمَّ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ</p>	<p>161. Вот сказал им брат их, Лут: «Разве вы не станете остерегаться (наказания Аллаха)?»</p>
<p>إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ</p>	<p>162. Поистине, я – к вам верный посланник.</p>
<p>فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا</p>	<p>163. Остерегайтесь же (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) и повинуйтесь мне!</p>
<p>وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۗ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ</p>	<p>164. И не прошу я у вас за это [за доведение Истины до вас] награды: поистине, награда моя только у Господа миров!</p>
<p>أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ</p>	<p>165. Неужели вы приходите (чтобы иметь близость) к мужчинам из всех миров</p>
<p>وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَرْوَاحِكُمْ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ</p>	<p>166. и оставляете то, что создал вам ваш Господь в ваших женах? О, нет! Вы являетесь преступными людьми (которые вышли за пределы дозволенного, установленные Аллахом)!»</p>
<p>قَالُوا إِنْ لَمْ تَنْتَه يَلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ</p>	<p>167. Они сказали: «Если ты не воздержись, о, Лут, ты будешь из числа изгнанных».</p>
<p>قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ</p>	<p>168. (Пророк Лут) сказал: «Поистине, я деяние ваше презираю».</p>
<p>رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ</p>	<p>169. (И затем пророк Лут обратился с мольбой к Аллаху): «Господь мой, спаси меня и мою семью от того, что они делают!»</p>
<p>فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ</p>	<p>170. И спасли Мы его [Лута] и его семью – всех,</p>
<p>إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ</p>	<p>171. кроме старухи [жены Лута], которая осталась среди отставших (так как не уверовала).</p>
<p>ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ</p>	<p>172. Потом погубили других [неверующих]</p>
<p>وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۖ فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنذَرِينَ</p>	<p>173. и пролили на них (с неба) (каменный) дождь, и (как) ужасен дождь для тех, кого увещали!</p>

<p>إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ</p>	<p>174. Поистине, в этом [в истории пророка Лута] – однозначно, знамение, но большая часть их (которые слышат эту историю) не становятся верующими!</p>
<p>وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ</p>	<p>175. И поистине, Господь твой – однозначно, Величественный (в наказании неверующих), (и) Милосердный (к верующим)!</p>
<p>كَذَّبَ أَصْحَابُ لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ</p>	<p>176. Отвергли посланников обитатели ал-Айки [народ пророка Шуайба].</p>
<p>إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ</p>	<p>177. Вот сказал им (пророк) Шуайб: «Разве вы не станете остерегаться (наказания Аллаха)?»</p>
<p>إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ</p>	<p>178. Поистине, я – к вам верный посланник.</p>
<p>فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا</p>	<p>179. Остерегайтесь же (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) и повинуйтесь мне!</p>
<p>وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ</p>	<p>180. И не прошу я у вас за это [за доведение Истины до вас] награды: поистине, награда моя только у Господа миров!</p>
<p>۞ أَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ</p>	<p>181. Соблюдайте полностью меру и не будьте из числа недомеривающих.</p>
<p>وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ</p>	<p>182. И взвешивайте верными весами,</p>
<p>وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْنُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ</p>	<p>183. и не уменьшайте людям их вещей [не убавляйте того, что им положено], и не ходите по земле, сея беспорядок.</p>
<p>وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأُولَىٰ</p>	<p>184. И остерегайтесь Того, Кто создал вас и прежние поколения».</p>
<p>قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمَسْحَرِينَ</p>	<p>185. Они сказали: «Ты (о, Шуайб) ведь только из числа околдованных.</p>
<p>وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَطُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ</p>	<p>186. И ты (о, Шуайб) – только человек, как и мы, и мы думаем, что ты однозначно из числа лжецов.</p>

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِن
كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

187. Опустит же на нас кусок с неба (как наказание), если ты из числа правдивых!»

قَالَ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ

188. (Пророк Шуайб) сказал (им): «Господь мой лучше знает, что вы делаете».

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ
الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

189. И отвергли они его [Шуайба] (не признав посланным от Аллаха), и постигло их наказание¹ в день поклова. Поистине, это было наказанием дня великого!

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ط وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ

190. Поистине, в этом [в истории пророка Шуайба] – однозначно, знамение, но большая часть их (которые слышат эту историю) не становятся верующими!

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

191. И поистине, Господь твой – однозначно, Величественный (в наказании неверующих), (и) Милосердный (к верующим)!

وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

192. И поистине, это [Коран] – ниспослание Господа миров.

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ

193. «Снизшел с ним [с Кораном] (от Аллаха) Дух Верный [ангел Джibriл]

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ

194. на сердце твоё (о, Посланник) [Джibriл читал аяты Корана Пророку, он и понимал их смысл и запоминал их], чтобы быть тебе (о, Посланник) из числа увещателей (которые предостерегают людей и джиннов о наказании Аллаха),

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ

195. (и ниспослан Коран) на ясном (по смыслу), арабском языке».

وَإِنَّهُ لَفِي زُجُرِ الْأَوَّلِينَ

196. И поистине он [Коран], упоминается конечно, в прежних писаниях!

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَن يَعْلَمَهُ
عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ

197. Разве не стало для них [для неверующих курайшитов] знамением [доказательством] (что Коран является Книгой Аллаха, а Мухаммад – посланником Аллаха) то, что знают его [признаки последнего пророка] учёные из числа потомков Исраила (которые читали об этом в своих писаниях)?

¹ Их постигла сильная жара, от которой невозможно было где-либо укрыться. Затем Аллах Всевышний послал им тучу, под которой была прохлада. И все они зашли под эту тучу, и тогда Аллах Всевышний низвёл на них огонь, который уничтожил их всех.

وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْمَىٰ	198. А если бы Мы ниспослали его [Коран] кому-либо из неарабов,
فَقَرَأَهُ عَلَيْهِم مَّا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ	199. и он [неараб] прочитал бы его [Коран] им [курайшитам] (на чистом арабском языке), то они в него [в Коран] (всё равно) не уверовали бы (придумав отговорку).
كَذَٰلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ	200. Так Мы вводим его [неверие в Коран] в сердца бунтарей [неверующих]!
لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ	201. Не уверуют они в него [в Коран], пока не увидят мучительного наказания.
فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ	202. И придёт оно [наказание] к ним внезапно, в то время, когда они и не будут чувствовать (этого).
فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ	203. И скажут они (когда придёт к ним наказание): «Не будет ли нам дано отсрочки (чтобы нам покаяться и уверовать)?»
أَفِعْدَابَإِنَّا يَسْتَعْجِلُونَ	204. Неужели они торопят Нас с наказанием от Нас (говоря, чтобы ты привёл им наказание, чтобы доказать твою правдивость)?
أَفَرَأَيْتَ إِن مَّتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ	205. Разве ты (о, Посланник) не знаешь, что если Мы дадим им пользоваться [жить] много лет,
ثُمَّ جَاءَهُمْ مَّا كَانُوا يُوعَدُونَ	206. а затем придёт к ним то (наказание), что им было обещано,
مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يُمْتَعُونَ	207. то не избавит их (от наказания) то, что было дано им в пользование [не будет пользы даже от многих лет жизни]?
وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنذِرُونَ	208. И Мы не губили ни одно селение [жителей его], без того чтобы для него [этого селения] не было увещателей (от Аллаха)
ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ	209. (которые приходили) для напоминания (о наказании и о пути спасения). И Мы не были (при этом) несправедливыми (которые наказывали бы без предупреждения).
وَمَا تَنَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ	210. И не нисходили с ним [с Кораном] (к Мухаммаду) шайтаны (как это говорят неверующие).

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ

211. И не подобает им [не таковы шайтаны, чтобы] (доставлять истину), и не могут они –

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعَزُولُونَ

212. ведь они [шайтаны] отстранены от слушания (Корана в небе).

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ

213. И не моли же (наряду) с Аллахом другого бога, чтобы не оказаться среди наказываемых.

فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ

214. И предостерегай (о наказании Аллаха) твою ближайшую родню.

وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ

215. И опусти своё крыло [будь мягок] пред тем, кто следует за тобой из верующих.

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنَّي بِرِيءٌ مِّمَّا

216. Если же они ослушаются тебя (о, Посланник) [не примут твой призыв к Единобожью], то скажи: «Поистине, я не причастен к тому, что вы делаете [к многобожью и заблуждению]!»

تَعْمَلُونَ

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

217. И полагайся на Величественного, Милосердного (Аллаха),

الَّذِي يَرِنَاكَ حِينَ تَقُومُ

218. Который видит тебя, когда ты встаешь (на ночные молитвы),

وَتَقَبَّلَكَ فِي السَّجْدِينَ

219. и как ты совершаешь молитвенные движения среди преклоняющихся ниц.

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

220. Поистине, Он – Слышащий, Знающий [Он слышит твоё чтение Корана и слова восхваления Аллаха и знает твоё намерение и деяния.]!

هَلْ أَنْتُمْ كَمَ عَلَى مَنْ تَنْزَلُ

221. Не сообщить ли Мне вам (о, люди), на кого нисходят шайтаны?

الشَّيَاطِينِ

تَنْزَلُ عَلَى كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ

222. Нисходят они [шайтаны] на всякого погрязшего в грехах лжеца [на прорицателя]!

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَذِبُونَ

223. Они [шайтаны] бросают подслушанное (на небе) (прорицателям), и большинство их [прорицателей] являются лжецами.

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ

224. И поэты – за ними следуют заблудшие.
[Коран не является стихами, а Пророк не является поэтом, так как Коран указывает путь к Истине.]

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ

225. Разве ты не видел [разве ты не знаешь] (о, Пророк), что они [поэты] по всем долинам бродят [слагают стихи на любые темы]

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ

226. и что они [поэты] говорят то, чего не делают?

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا

الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

وَأَتَّصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ۗ

وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ

يَنْقَلِبُونَ

227. Кроме тех (из поэтов), которые уверовали и совершали праведные деяния и поминали Аллаха много, и защищали (своими стихами) после того, как было посягательство (на Истинную Веру и Пророка). И вскоре узнают те, кто творил зло [неверующие, которые возводят ложь на Коран и осмеивают Пророка], куда они вернуться!

-27

Сура 27

МУРАВЬИ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَّٰ تِلْكَ ءَايَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ
مُّبِينٍ

1. Та син. Это [то, что читается] – аяты Корана и разъясняющей Книги [Корана же],

هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ

2. (и эти аяты) (верное) руководство [указывают путь к успеху в этом мире и в Вечной жизни] и радостная весть (о великой награде, которая уготовлена) для верующих (которые уверовали в Книгу Аллаха и последовали её руководством),

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ
الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

3. которые совершают (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой], и (по своей воле) дают обязательную милостыню [закят] (тем, у которых есть на неё право), и в Вечной жизни [в наступление Дня Суда и в существовании Ада и Рая] они убеждены [не сомневаются].

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زِينَةً
لَّهُمْ أَعْمَلُهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ

4. Поистине, те, которые не веруют в Вечную жизнь (и не стараются для неё), Мы разукрасили им их (плохие) деяния (так, что они думают, что их деяния хороши), и они скитаются слепо [блуждают в растерянности, не зная, что есть благо и что есть зло].

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ
وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخْسَرُونَ

5. Такие – это те, для которых (уже в этом мире) (будет) злое наказание, и они в Вечной жизни понесут наибольший убыток [окажутся в Аду].

وَإِنَّكَ لَتَلْقَىٰ الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنِّ
حَكِيمٍ عَلِيمٍ

6. И поистине, ты (о, Мухаммад) получаешь Коран от (Аллаха), (Который) мудрый, (и) знающий.

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ
نَارًا سَاءَتِ كُفْرًا مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ آتِيكُمْ
بشَبَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ

7. Вот (однажды, при возвращении из Мадьяна в Египет) сказал Муса своей семье: «Поистине, я заметил (вдали) огонь; (вы оставайтесь здесь, а) вскоре я принесу вам оттуда известие или принесу горящую головню (для разжигания костра), чтобы вам согреться».

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

8. Когда он [Муса] подошёл к нему [к огню], (увидел, что огонь горит внутри зелёного дерева. И чем больше начинал пылать этот удивительный огонь, тем более зелёным становилось дерево. Муса стоял удивлённым, и в это время) было возглашено: «Благословен тот, кто в огне [ангелы] и кто вокруг него [Муса], и преславен Аллах, Господь миров!

يَمُوسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

9. О, Муса, поистине, Я – Аллах, Величественный, Мудрый.

وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَى الْمَرْسُولِ

10. И брось свой посох (который ты держишь в правой руке)!» И когда он [Муса] увидел, что тот [его посох] извивается, словно змея, повернулся чтобы убежать и (даже) не обернулся (от страха). (И сказал ему Господь его): «О, Муса, не бойся (того, что ты видишь) ведь не боятся предо Мною посланные [пророки и посланники].

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ

11. А если кто совершит злодеяние [грех], а потом (покается и) заменит добром после зла, – то ведь Я – прощающий, милосердный!

وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجَ بَيْضًا مِّنْ غَيْرِ سُوءٍ ۗ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ

12. И введи (о, Муса) свою руку за пазуху, (и) она выйдет белой (как снег) без (никакого) вреда. (И это чудо будет одним) в числе девяти знамений¹ к Фараону и его народу, – поистине, они – непокорные [неверующие] люди».

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ

13. Когда же пришли к ним [к Фараону и его людям] Наши знаменья ясно видимыми [такие, глядя на которые, сразу ясно на что они указывают], они сказали: «Это – явное волшебство!»

¹ Девять чудес-знамений, с которыми Аллах Всевышний направил пророка Мусу к Фараону: белая, как снег, рука; посох; годы; неурожай; потоп, который затопил их поля и сады; саранча, которая поела их посевы; урожай, двери и крыши домов, и также их одежды; насекомые, которые несли гибель их скоту; жабы, которые оказывались в их пище, посуде и постели; кровь, в которую превратилась вода в их реках и колодцах;

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا
أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ

14. И они отвергли их [эти девять чудес], хотя сами они были убеждены в их (истинности), по неправедности и высокомерию. Посмотри же (о, Пророк), каков был конец сеющих беспорядок (на земле)!

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا
وَقَالَ آلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا
عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ

15. И (Я клянусь, что) уже даровали Мы (пророкам) Дауду и Сулайману знание. И сказали они оба: «Хвала Аллаху, Который дал нам преимущество пред многими из Его рабов верующих!»

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ
يَتَأْتِيهَا النَّاسُ غُلْمًا مِّنْطِقِ الطَّيْرِ
وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا لَهُوَ
الْفَضْلُ الْمُبِينُ

16. И унаследовал Сулайман (от) (своего отца) Дауда (пророчество, знание и власть) и сказал (Сулейман) (своему народу): «О, люди! Обучены мы (пониманию) языка птиц, и даровано нам всё (в чём мы потребны)! Поистине, это [такой дар Аллаха] (является) явным превосходством!»

وَحَشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ
الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ
يُوزَعُونَ

17. И были собраны к (пророку) Сулайману его войска (которые состояли) из джиннов, людей и птиц (чтобы воевать против тех, кто не покорен Аллаху), и они [войска] имели строгий порядок.

حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ
قَالَتْ نَمْلَةٌ يَتَأْتِيهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا
مَسْكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ
وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

18. А когда они [Сулайман и его войска] дошли до муравьиной долины, (пророк Сулайман услышал, как) сказала одна муравьица: «О, муравьи! Войдите в свои жилища, пусть не затопчет вас Сулайман и его войска, не замечая этого».

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ
رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي
أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ
أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي
بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ

19. (И пророк Сулайман) улыбнулся, засмеявшись от её слов, (так как он понял их, и ему стало удивительным то, что муравьях предостерегает муравьёв) и (он, осознав великую милость Аллаха, данную ему) сказал (обратившись к Нему с мольбой): «Господи, внуши мне (чтобы я всегда) благодарил (Тебя) за Твою милость [Твои благодеяния], которую Ты оказал мне и моим родителям; и (сделай меня таким) чтобы я (всегда) совершал праведные деяния, которыми Ты доволен, и введи меня по Твоей милости (в райскую благодать) в числе рабов Твоих праведных!»

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَأَ
أَرَىٰ الْهَدُودَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ

20. И он [пророк Сулайман] рассматривал птиц (которые были подчинены ему) и сказал: «Почему это я не вижу удода? (Он находится за кем-либо) или же он отсутствует?»

لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ
لَأَأْذِبَنَّهٗ أَوْ لِيَأْتِيَنِّي بِسُلْطٰنٍ
مُّبِينٍ

21. (И когда ему стало ясно, что удода отсутствует, пророк Сулайман сказал): «Непременно, я накажу его [удода] сильным наказанием (выщипав перья), или зарежу его, или же он придёт ко мне с явным доводом (в оправдание своего отсутствия)».

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطُّ
بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍ
بِنَبَأٍ يَقِينٍ

22. И оставался он [удод] (в отсутствии) недолго и (когда вернулся) сказал (пророку Сулайману): «Я узнал то, чего ты (о, пророк Сулайман) не знаешь, и пришёл к тебе из (города) Саба (что в Йемене) с достоверным известием.

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ
مِن كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ

23. Поистине, я обнаружил, (что) женщина, правит ими [сабейцами], и (из мирских благ) даровано ей всё (в чём может нуждаться утвердившийся правитель), и у неё (есть) великий (царский) трон.

وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ
لِلشَّمْسِ مِن دُونِ اللَّهِ وَزَيْنُ لَهُمْ
الشَّيْطٰنُ أَعْمَلَهُمْ فَاصْدَهُمْ عَنِ
السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ

24. И я (также) обнаружил, что она [царица] и её народ поклоняются солнцу вместо Аллаха. И разукрасил [представил прекрасным] им сатана (плохие) деяния их и отвратил их с (истинного) пути [от Веры и Единобожия] так, что они не следуют (истинным) путём.

أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ
الْخَبَاءَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ

25. (И сатана сделал это для того) чтобы они не поклонялись Аллаху, Который выводит скрытое в небесах и на земле [дождь из неба и растения из земли] и знает то, что вы скрываете, и то, что обнаруживаете [совершаете открыто].

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ

26. Аллах – нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, Господа великого Трона!»

قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ
مِنَ الْكَاذِبِينَ

27. (Пророк Сулайман) сказал (удоду): «Мы посмотрим, сказал ли ты правду, или же ты из числа лжецов.

أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْفَقَهُ إِلَيْهِمْ
ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَأَنْظَرُ مَاذَا
يَرْجِعُونَ

28. Ступай с этим моим письмом (к сабейцам) и брось его им, а потом отвернись от них [встань в стороне] и посмотри, что они вернут [что скажут между собой относительно этого письма]».

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيْ
كِتَابٍ كَرِيمٍ

29. (Царица) сказала: «О, знать! Брошено мне письмо почтенное [очень важное].

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

30. Поистине, оно – от Сулаймана, и ведь оно (начинается словами): «С именем Аллаха, Милостивого, Милосердного».

أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَيَّ وَأْتُونِي مُسْلِمِينَ

31. «Чтобы вы не были высокомерными предо мною [по своему высокомерию не отказались от принятия моего призыва], и приходите ко мне (всецело) предавшимися (Аллаху) [с Полным Единобожием и Покорностью]».

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَفْتُونِي فِي
أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى
تَشْهَدُونَ

32. (Царица) сказала: «О, знать! Дайте мне решение в моём деле. (Ведь) я не принимаю решения, без того, чтобы вы были свидетелями мне [вне вашего ведения и без совместного с вами совещания]».

قَالُوا نَحْنُ أَوْلُوا قُوَّةٍ وَأَوْلُوا بِأَسِ
شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي مَاذَا
تَأْمُرِينَ

33. Они (отвечая ей) сказали: «Мы обладаем силой [воинами и оружием] и обладаем сильной яростью [смелостью], и повеление принадлежит тебе. Смотри же [думай сама], что ты прикажешь (нам). (И мы готовы исполнить твое повеление)».

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً
أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعْرَآةَ أَهْلِهَا آذِلَّةً
وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ

34. (Царица) (поняв, что их войско не сможет противостоять войску Сулаймана) сказала (им): «Поистине, цари, когда (со своим войском) входят в селение, устраивают там беспорядок [разрушают] и делают славных из его жителей униженными – и так они поступают.

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ
بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ

35. и я пошлю им [Сулайману и его народу] подарок и посмотрю, с чем вернутся посланные [послы]».

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَ
بِمَالِ فَمَا آتَيْنَا اللَّهَ خَيْرٌ مِّمَّا
آتَيْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ
تَفْرَحُونَ

36. Когда же (посланец царицы) пришёл (с подарком) к Сулайману (и приподнёс ему), он [пророк Сулайман] сказал: «Неужели вы (думаете, что вы можете) помочь мне богатством? [Мне от вас не нужно никаких богатств.] Ведь то, что даровал мне Аллах [пророчество, власть и богатства], лучше того, что Он даровал вам. Наоборот, это вы радуетесь своим подаркам [преподносимым вам дарам].»

أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَّا
قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِّنْهَا
أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ

37. (И пророк Сулайман сказал послу сабейской царицы): «Вернись к ним (с моим ответом). И мы, непременно, придём к ним с войсками, против которых им не устоять, и мы, (если они не примут Единобожие и Покорность Аллаху, и если не оставят поклонение кому-либо, кроме Аллаха) непременно, выведем их оттуда [из их страны] униженными, и будут они жалкими.»

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوا أَيُّكُمْ يَأْتِينِي
بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ

38. (Пророк Сулайман) сказал (тем джиннам и людям, которых Аллах подчинил ему): «О, знать! Кто из вас принесёт ко мне её трон, прежде чем они придут ко мне покорными?»

قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا ءَاتِيكَ
بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ
وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ

39. Сказал (один) силач из джиннов: «Я принесу тебе его [её трон], прежде чем ты (о, пророк Сулайман) встанешь со своего места (где ты выносишь свои решения) [до конца дня]; и ведь я для этого, поистине, силен и надёжен».

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ
الْكِتَابِ أَنَا ءَاتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ
يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رآه
مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِن
فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ
وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ
وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ

40. Сказал тот, у которого было знание из Книги: «Я принесу тебе его [её трон], прежде чем вернётся к тебе твой взор [за мгновение ока]». (И пророк Сулайман разрешил ему сделать это, и он обратился с мольбой к Аллаху). Когда же он [пророк Сулайман] увидел его [трон] утвердившимся рядом с собой, то сказал: «Это – из милости Господа моего, чтобы испытать меня – буду ли я благодарить (Его) или буду неблагодарным. И кто благодарит (Аллаха) (за те блага, что Он дарует), поистине, тот благодарит для самого себя, а кто проявляет неблагодарность, то поистине Господь мой богат (чтобы в чём-либо нуждаться), (и) щедр».

قَالَ نَكُرُوا لَهَا عَرَشَهَا نَنْظُرُ
أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا
يَهْتَدُونَ

41. (Пророк Сулайман) сказал (тем, которые находились рядом с ним): «Измените для неё её трон; посмотрим, найдет ли она (истинный) путь [узнает ли свой трон] или будет из тех, кто не идёт (истинным) путем».

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكَ
قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِن
قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ

42. А когда она [царица сабейская] пришла (к пророку Сулайману), ей сказали: «Таков ли твой трон?» Она сказала: «Похоже, что он». (И этим она поняла могущество Аллаха и истинность пророчества Сулаймана). И (пророк Сулайман сказал): «Нам было даровано знание (об Аллахе и Его могуществе) до неё, и мы являемся предавшимися (Аллаху)».

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِن دُونِ
اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِن قَوْمٍ كَافِرِينَ

43. И удерживало её (от веры в Аллаха и покорности только Ему) то, чему она поклонялась вместо Аллаха; поистине, она была из народа неверного [она выросла среди неверующих]!

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ
حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا
قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرَ
قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي
وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ

44. Сказано было ей: «Войди во дворец!» [Пророк Сулайман этим хотел показать превосходство своей власти над её властью.] Когда же она увидела его, приняла за водяную пучину [пол перед дворцом был сделан из стекла, под которым текла вода] и открыла свои голени (чтобы перейти по воде) (к Сулайману). (Пророк Сулайман) сказал (ей): «Ведь это дворец гладкий из хрусталя (а не из воды)». Она (поняла величие власти Сулаймана и) сказала: «Господи! Поистине, я причинила зло самой себе (совершая многобожие) и (сейчас) предалась вместе с Сулайманом [следуя ему] Аллаху, Господу миров!»

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ
صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ
فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ

45. И вот Мы послали к самудянам брата их, Салиха: «Поклоняйтесь Аллаху!» И когда (к ним пришёл Салих) они (разделились на) две партии (одни верующие, а другие неверующие), которые спорят (утверждая, что именно они на истине).

قَالَ يَاقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ
بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا
تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

46. Он [пророк Салих] сказал: «О, народ мой! Почему вы ускоряете злое раньше доброго [почему вы торопите наказание Аллаха на вас, нежели стремиться к Его милосердию]? Отчего вам не попросить у Аллаха прощения (покаявшись перед Ним за ваше неверие), чтобы вы были помилованы (Им)?»

قَالُوا أَطِيرْنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَ قَالَ
طَيْرِكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ
تُفْتَنُونَ

47. Сказали они [люди] [пророку Салиху]: «Мы связываем (некоторые события, что происходят) с тобой (о, Салих) и с теми, кто с тобой». (Пророк Салих) сказал: «Ваше связывание событий у Аллаха. [Всё, что случается, происходит по предопределению и дозволению Аллаха] Но, вы являетесь испытываемыми людьми (которых Аллах испытывает добром и злом, радостью и бедой)!»

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ
يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا
يُصْلِحُونَ

48. А было в городе (аль-Хиджр) (где жил пророк Салих) девять человек, которые на земле сеяли беспорядок [неверие и грехи], и (ничего) не улучшали [ничего хорошего они не делали].

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ
وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا
شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا
لَصَادِقُونَ

49. Сказали они [эти девять человек] (между собой): «Поклянитесь Аллахом друг другу, что мы, непременно, ночью (внезапно) нападём на него [на пророка Салиха] и на его семью (и убьём их всех), а потом мы, непременно, скажем его близкому родственнику: «Мы не были при гибели его семьи, и поистине, мы, однозначно, говорим правду».

وَمَكْرُوا مَكْرًا وَمَكْرَنَا مَكْرًا وَهُمْ
لَا يَشْعُرُونَ

50. И они замыслили хитрость (чтобы убить Салиха и его семью), и Мы (тоже) замыслили хитрость (чтобы разрушить их замыслы и подвергнуть их внезапному наказанию), а они и не чувствовали (этого).

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ
أَنَا ذَمَرْتُهُمْ وَقَوْمُهُمْ أَجْمَعِينَ

51. Посмотри же (о, Пророк), каким оказался итог их хитрости! Мы погубили их [тех беззаконников] и их народ – всех.

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

52. И вот – это дома их, (оставшиеся) разрушенными за то, что они совершали зло [Аллах Всевышний погубил их за их многобожие и неверие в посланников]. Поистине, в этом (наказании) однозначно (содержится) знамение [назидание] для людей, (которые) знают!

وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا
يَتَّقُونَ

53. И спасли Мы (от того наказания, которое постигло самудян) тех, которые уверовали и остерегались (наказания Аллаха) [пророка Салиха и верующих].

وَلُوَطَّا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ
الْفَحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ

54. И (напомни) (о, Мухаммад) (людям) (о пророке) Лута, как сказал он своему народу: «Неужели вы будете совершать мерзость, когда вы видите [знаете] (о том, насколько мерзко это деяние)?»

أَبْنِكُمْ لِتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ
دُونِ النِّسَاءِ ۗ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ
تَجْهَلُونَ

55. Неужели вы будете приходить к мужчинам по страсти вместо женщин [будете заниматься мужеложеством]? О, нет! Вы – люди, (которые) не знают (границ запрещённого, которое установил Аллах!»

﴿ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ
قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِّنْ
قَرَبَاتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴾

56. И ответом его народа было лишь то, что они сказали (друг другу) (насмехаясь над пророком Лутом и верующими): «Выведите [прогоните] семью Лута из вашего селения: ведь они – люди, (которые) придерживаются чистоты [не занимаются мужеложеством]».

﴿ فَأَنجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ
فَدَرَّتْهَا مِنَ الْغَابِرِينَ ﴾

57. И спасли Мы его [пророка Лута] и его семью (от наказания, которое пало на его народ), кроме его жены, которой Мы предопределили оказаться из (числа) оставшихся [погибших] (так как она была довольна мерзкими деяниями, которые совершал её народ и помогала им в этом).

﴿ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ
الْمُنذَرِينَ ﴾

58. И пролили Мы на них (каменный) дождь (наказания) (и перевернули их селение верх дном). И как ужасен дождь для тех, кого увещали [для тех, до кого дошёл довод]!

﴿ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ
الَّذِينَ اصْطَفَىٰ ۗ ءَإِلَّا اللَّهُ خَيْرٌ مَّا
يُشْرِكُونَ ﴾

59. Скажи (о, Посланник): «Хвала Аллаху, и мир (и безопасность) (от Него) (да пребудет) над Его рабами, которых Он избрал (для донесения Истины) [над всеми пророками]! Аллах лучше ли или те, которых вы (о, многобожники) приобщаете (Ему) в со товарищи [ложные божества]?»

﴿ أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا
بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا كَانَ
لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا شَجَرَهَا ۗ ءَأَلَّهُ مَعَ
اللَّهِ ۗ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴾

60. (Ложные божества ли лучше) или же Тот, Кто создал небеса и землю и низвел вам с неба [с облаков] воду [дождь], и Мы вырастили ею прекрасные сады? Не смогли бы вы вырастить деревья в них, (если Аллах Всевышний не низвёл бы воду с неба). Или (неужели) (есть) какой-либо бог наряду с Аллахом (который помогал бы Ему в Его деяниях)? Наоборот же, они [многобожники] являются людьми, которые уклоняются (от Истины и Веры)!

﴿ أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ
خِلَالَهَا أَنْهَادًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ
وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ ءَأَلَّهُ
مَعَ اللَّهِ ۗ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴾

61. (Ложные божества ли лучше) или же Тот, Кто сделал землю местопребыванием (для людей и других творений), и устроил в расщелинах её реки, и устроил для неё устойчивые [горы], и устроил между двумя морями [с пресной и солёной водой] преграду (чтобы воды её не перемешивались)? Или (неужели) (есть) какой-либо бог наряду с Аллахом (который сделал бы подобное и этим заслужил бы того, чтобы быть соучастником Аллаху)? Наоборот же, большинство их [многобожников] не знает (величия и могущества Аллаха).

أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَّرَّ إِذَا دَعَاهُ
وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ
الْأَرْضِ ۗ أَلَيْسَ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَّا
تَذَكَّرُونَ

62. (Ложные божества ли лучше) или же Тот, Кто отвечает нуждающемуся, когда он взывает (с мольбой) к Нему, и удаляет зло (которое постигло его), и делает вас наместниками [преемниками тех, кто был раньше] на земле? Или (неужели) (есть) какой-либо бог наряду с Аллахом (который делает то же самое)? (И как) мало вы (о, многобожники) внимаете (увещаниям) [получаете пользу от этого].

أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلْمَتِ اللَّيْلِ
وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا
بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۗ أَلَيْسَ مَعَ اللَّهِ
تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ

63. (Ложные божества ли лучше) или же Тот, Кто ведёт вас во мраке суши и моря и Кто посылает ветры (несущие облака), как радостную весть (о том, что будет дождь), по Своему милосердию? Или (неужели) (есть) какой-либо бог наряду с Аллахом (который сделал бы из этого хоть что-либо)? Превыше Аллах того, что они приобщают Ему в сотоварищи [пречист, чтобы иметь равных Себе]!

أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ
يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۗ
أَلَيْسَ مَعَ اللَّهِ قُلُوبٌ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

64. (Ложные божества ли лучше) или же Тот, Кто впервые начинает сотворение [создаёт из небытия], потом повторяет его (по Своему могуществу) [создаёт ещё раз], и Кто дарует вам пропитание с неба (ниспосылая дождь) и земли (выводя источники, растения и земные дары)? Или (неужели) (есть) какой-либо бог наряду с Аллахом (который делает подобное)? Скажи: «Дайте ваше доказательство, если вы говорите правду (что у Аллаха есть соучастник во власти и в божественности)!»

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ ۗ وَمَا
يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ

65. Скажи (им) (о, Пророк): «Не знает ни один на небесах и на земле, сокровенного, кроме Аллаха, и они [творения] (даже) не чувствуют, когда будут воскрешены [когда наступит День Суда]!»

بَلِ أَدْرَاكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ ۗ بَلِ
هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْهَا ۗ بَلِ هُمْ مِّنْهَا
عَمُونَ

66. Но, (только когда они увидят события Дня Суда) станет полным их знание о Вечной жизни. Но они (в этой жизни) (пребывают) в сомнении о ней [о Вечной жизни], и более того, они слепы (к ней)!

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا
وَأَبَاؤُنَا إِنَّا لَمُخْرَجُونَ

67. И говорят те, которые стали неверными: «Неужели, когда (после смерти) мы (снова) будем почвой [полностью истлеем] и наши отцы [предки], разве мы будем выведены (живыми) (из могил) [воскреснем]?»

لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا
مِن قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ
الْأَوَّلِينَ

68. Было уже обещано это [воскрешение] нам и нашим отцам [предкам] прежде. Это (обещание) – только (выдуманные) легенды древних (народов)!»

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عِقَابُ الْمُجْرِمِينَ

69. Скажи (им) (о, Посланник): «Странствуйте по земле [путешествуйте или размышляйте] и затем посмотрите [получите назидание], каков был конец [какое наказание постигало] бунтарей [неверующих]!» (И остерегайтесь совершать то, за что вас тоже может постичь подобное наказание.)

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِي
صَبَقِ مِمَّا يَمْكُرُونَ

70. И не печалься (о, Пророк) за них [за то, что эти многобожники отвращаются от тебя и не признают тебя посланником Аллаха] и не будь в стеснении [не тревожься] от того, что они замышляют, (ведь Аллах поможет тебе).

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ

71. И говорят они [многобожники]: «Когда (сбудется) это обещание [наказание] (которое обещаешь ты, о, Пророк, и верующие), если вы говорите правду?»

قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ
بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ

72. Скажи (им) (о, Пророк): «Может быть, уже за вами (находится) кое-что из того, с чем вы торопите [некоторая часть наказания]».

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ

73. И поистине, Господь твой – однозначно, обладатель [даритель] (неисчислимой) щедрости для людей (тем, что Он не спешит наказать их за их неверие в Него и послушание Его), но большая часть людей не благодарят (Его) (за Его милости и благодеяния)!

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ
صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ

74. И поистине, Господь твой однозначно знает, что скрывают их груди и что они совершают открыто!

وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

75. И нет ничего скрытого ни на небесах, ни на земле, чего бы не было в ясной книге [в Хранимой Скрижали] (которая находится у Аллаха).

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفْصُّ عَلَىٰ بَنِي
إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ

76. Поистине, этот Коран рассказывает потомкам Исраила большую часть того, относительно чего они расходятся (во мнениях) [даёт им истину].

وَأَنَّهُ لَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ

77. И поистине, он [Коран] однозначно (является) руководством (чтобы не впасть в заблуждение) и милостью (чтобы не попасть под наказание Аллаха) для верующих [для тех, кто верует в него и руководствуется им].

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ

78. Поистине, Господь твой решит между ними [между разногласящими из числа потомков Исраила и других] Своим судом (и воздаст каждому по тому, что тот заслуживает). И (ведь) Он – Величественный (и) Знающий!

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَىٰ الْحَقِّ
الْمُبِينِ

79. И полагайся же (о, Пророк) (во всех своих делах) (только) на Аллаха (и Его тебе будет достаточно), ведь поистине, ты – на явной истине!

إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ أَمْوَاتٍ وَلَا تَسْمَعُ
الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ

80. Ведь поистине, ты (о, Пророк) не заставишь слышать умерших и не заставишь глухих слышать зов, когда они обратятся вспять (поэтому не печалься тому, что эти многобожники не отвечают на твой призыв, так как они не слышат Истину подобно тому, как не слышат умершие и глухие).

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعَمَىٰ عَنِ
ضَلَالَتِهِمْ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ
بِعَايَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ

81. И ты (о, Пророк) не выведешь слепых [тех, которым Аллах запечатал их зрения] из их заблуждения. Ты заставишь слышать только тех, кто верует в Наши знамения, и (которые при этом) являются (полностью) покорными (Аллаху).

﴿ وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴾

82. А когда (перед наступлением Дня Суда) падёт на них слово [станет обязательным для них наказание из-за распространения грехов и отклонения их от закона и суда Аллаха, когда они станут худшими людьми], Мы выведем им (некое) животное из земли, которое заговорит с ними и (скажет), что люди (которые не веруют в воскрешение) не были убеждены в Наши знамения [в Коране, в Исламе и в Мухаммаде].

﴿ وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴾

83. И в тот день [в День Суда], когда Мы соберём из каждой общины толпу из тех, кто считал ложью Наши знамения [не верил в доказательства, данные Аллахом], – и они будут задержаны (чтобы собрать их всех вместе и погнать на расчёт).

﴿ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُو قَالَ أَكَذَّبْتُم بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ آدَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴾

84. А когда они пришли [когда они были приведены к Аллаху], Он [Аллах] сказал: «Разве вы отвергли Мои знамения (которые Я ниспосылал Своим посланникам), (даже) не объяв их знанием [не осознав их сути], или что вы делали?»

﴿ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴾

85. И пало на них слово (о наказании) [оно стало обязательным] за то, что они творили зло [возводили ложь на знамения Аллаха], и они не будут говорить [не смогут привести доводы в защиту самих себя от злого наказания].

﴿ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنُومًا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴾

86. Разве они [неверующие] не видели, что Мы сделали ночь, чтобы они покоились [отдыхали] в течение неё, и (сделали) день, позволяющим видеть [светлым] (чтобы совершать в течении него то, что нужно для жизни). Поистине, в этом однозначно (содержатся) знамения для людей верующих!

﴿ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ۗ وَكُلُّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ ﴾

87. И в тот день, когда будет дунуто в трубу (в первый раз) и устроятся (до смерти) те, кто в небесах [ангелы], и те, кто на земле, кроме тех, кого пожелает Аллах (оставить живыми) [некоторые ангелы, райские гурии и другие], и все (когда воскреснут и) придут к Нему покорными.

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً
وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ صُنَعَ اللَّهُ
الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ
بِمَا تَفْعَلُونَ

88. И (в тот день) ты увидишь горы, которые ты считал неподвижными, как они будут двигаться как облака. (Это будет происходить) по деянию Аллаха, Который выполнил всё в совершенстве. Поистине, Он сведущ [знает] о том, что вы творите!

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا
وَهُمْ مِّنْ فَرَعِ يَوْمِئِذٍ ءَامِنُونَ

89. Кто (в тот день) придёт (к своему Господу) с хорошим [с Верой, Единобожием и праведными деяниями], тому (будет дано) ещё лучшее (чем это) [Рай] и они (будут) в тот день от всякого страха в безопасности.

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ
وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا
مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

90. А кто (в тот день) придёт (к своему Господу) с плохим [с многобожием и грехами], – лики тех (будут) повергнуты в огонь. (И будет сказано им с укором): «Вам же воздаётся только за то, что вы (сами) совершали (в земной жизни)?»

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ
الْبَلَدَةِ الَّتِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ
وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

91. (Скажи) (о, Пророк) (людям): «Мне лишь повелено поклоняться Господу этого города [Мекки], который Он сделал запретным (для своих рабов) (чтобы не проливали на ней кровь и не причиняли кому-либо зло, чтобы не охотились там и не ломали деревья). И Ему принадлежит всё, и мне повелено быть (полностью) предавшимся (Ему)

وَأَنْ أَتْلُوَ الْقُرْآنَ فَمَنْ أَهْتَدَى
فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ
فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ

92. и читать Коран (людям)». А кто пойдёт истинным путём [путём Аллаха], тот пойдёт для себя [во благо себе], а кто заблудится [отклонится от Истины] – то скажи (о, Пророк): «Я – только из числа предостерегающих (о наказании Аллаха) увещавателей [я никого не наставляю на истинный путь]».

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سِيرِكُمْ ءَايَاتِهِ
فَعَرَفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَفِيلٍ عَمَّا
تَعْمَلُونَ

93. И скажи (о, Пророк): «Хвала Аллаху! И Он покажет вам Свои знамения (в вас самих же, на небе и на земле), и вы узнаете их (так, что они станут для вас указателем к Истине), и Господь ваш не небрежет тем, что вы делаете (и воздаст вам за это)!»

-28

Сура 28
РАССКАЗ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

طَسَمَ	1. Та син мим.
تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ	2. Это [то, что читается] – знамения разъясняющей Книги [Корана].
تَتْلُوَا عَلَیْكَ مِنْ نَبَاِ مُوسَى وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ	3. Прочитаем Мы тебе (о, Мухаммад) рассказ о Мусе и Фараоне по истине [так, как будто ты сам был свидетелем этой истории] для людей, которые веруют (в то, что Коран ниспослан от Аллаха).
إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةَ مَنْهُمْ يُذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِ نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ	4. Поистине, Фараон возгордился [стал деспотом] в (своей) стране [в Египте] и сделал (так, что) народ её [страны] (оказался) разобщённым. (И делал он это) ослабляя [унижая] одну часть из них [потомков Исраила]. Он убивал их сынов и оставлял в живых их женщин. Поистине, он [Фараон] был из числа сеющих беспорядок!
وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتَضَعُّوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ	5. И пожелали Мы оказать милость тем, которые были ослаблены на земле (Египта) [потомкам Исраила], и сделать их предводителями (в благих делах) и сделать их наследующими (землю Египта) (после гибели Фараона и его народа).
وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِي فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ	6. И (пожелали Мы) укрепить их [потомков Исраила] на земле [даровать им власть в Египте и Шаме] и показать Фараону, и Хаману, и их войскам то, чего они остерегались ¹ от них [погибель Фараона и его войска, и крах его власти].

¹ Фараону было сообщено, что он погибнет из-за одного из потомков Исраила, и поэтому он остерегался их.

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ
فَإِذَا خِفَتْ عَلَيْهِ فَالْقِيهِ فِي الْيَمِّ
وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ
إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ

7. И внушили Мы матери Мусы (когда он родился): «(Спокойно) корми его [своего сына] грудью¹; а когда будешь бояться за него (что его могут убить² люди Фараона), то (положи его в сундук и) пусти его по течению (реки Нил). И не бойся (что он утонет или его убьют), и не печалься (расставанию с ним)! Поистине, Мы вернём его к тебе и сделаем его из числа посланников».

فَالْتَقَطَهُ ءَالُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ
لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا إِنَّ فِرْعَوْنَ
وَهَمَّانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا
خَاطِئِينَ

8. И подобрало его [Мусу] (который плыл по Нилу в сундуке) сборище Фараона (которое наткнулось на него), чтобы он [Муса] оказался для них (в конечном итоге) врагом и скорбью. Поистине, Фараон, и Хаман, и войска их двоих были грешниками [многобожниками]!

وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنٍ
لِي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ
يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا
يَشْعُرُونَ

9. И сказала жена Фараона (Фараону): «(Этот ребёнок будет) усладой очей [источником радости] для меня и для тебя! Не убивайте его; может быть, он принесёт нам пользу, или мы возьмём его за сына». А они [Фараон и его сборище] (даже) и не подозревали (что именно он окажется причиной их гибели).

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَرِغًا إِنْ
كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ رَبَّنَا
عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

10. И стало сердце матери Мусы пустым [её уже ничто не заботило в этом мире, она думала только о своём сыне]. Она готова была раскрыть это [то, что это её сын], если бы Мы не подкрепили её сердце, чтобы она была из числа верующих (в обещание Аллаха) (и была убеждённой в этом).

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ فَبَصُرَتْ
بِهِ عَن جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

11. И сказала (мать Мусы) его сестре (когда бросила сундук в реку): «Следуй за ним (чтобы знать, что с ним случится)!» И она [сестра Мусы] смотрела за ним со стороны [из далека], а они [люди Фараона] и не заметили (что она является его сестрой и наблюдает за ним).

¹ И она кормила его несколько месяцев.

² Это было когда Фараон отдал приказ убивать младенцев из потомков Исраила.

﴿ وَحَرَمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ
فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ
يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَصْحُونَ ﴾

12. И запретили Мы ему [Мусе] кормилиц [сделали так, что Муса не сосал грудь ни одной кормилицы] до этого [до возвращения к матери]. И сказала она [сестра Мусы]: «Не указать ли вам на обитателей какого-нибудь дома [на семью], которые позаботятся о нём для вас, и они к нему (будут) добры?»

﴿ فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا
وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ
حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴾

13. И вернули Мы его [Мусу] к его матери, чтобы глаз её утешился [чтобы она была спокойной] и чтобы она не печалилась (расставанию с ним) и знала, что обещание¹ Аллаха – истина, но однако большинсто их [многобожников] не знает (этого)!

﴿ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ ۖ آتَيْنَاهُ
حُكْمًا وَعِلْمًا ۖ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي
الْمُحْسِنِينَ ﴾

14. И когда он [Муса] достиг своей (телесной) зрелости и выровнялся [его разум стал совершенным], Мы дали ему мудрость и знание (при помощи которых он знал положения закона Аллаха). И так (как) Мы (даровали Мусе мудрость и знание) вознаграждаем искренних [добродетельных]!

﴿ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ
مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ
يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ ۖ وَهَٰذَا
مِنْ عَدُوِّهِ ۖ فَاسْتَعْثَمَهُ الَّذِي مِنْ
شِيعَتِهِ عَلَىٰ الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ ۖ
فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ قَالَ
هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ ۖ إِنَّهُ
عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ﴾

15. И вошёл он [Муса] (скрытно) в (египетский) город во время небрежения обитателей его и нашёл [увидел] там двух людей, которые бились [сражались] (один против другого): этот из его [Мусы] партии [народа], а этот – из врагов [из народа Фараона]. И попросил помощи у него [у Мусы] тот, что из его партии [народа], против того, кто из (числа) врагов его. И ударил его [коптя] Муса (кулаком) и покончил с ним [убил его]. (И затем) (Муса) сказал: «Это [то, что произошло] – из деяний сатаны, ведь он – враг (для человека), сбивающий с (правильного) пути, явный [очевидный]». {Эти события произошли еще до начала пророческой миссии пророка Мусы}

¹ Аллах Всевышний обещал ей, что вернёт её сына.

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ
لِي فَغْفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ
الرَّحِيمُ

16. (И Муса) сказал: «Господи! Поистине, я обидел самого себя (убив того, которого мне не нужно было убивать). Так прости же мне (этот мой грех)!» И простил Он [Аллах] ему [Мусе] (его грех): поистине, ведь Он [Аллах] – Прощающий (грехи рабам Своим), Милосердный (к ним)!

قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ
أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ

17. (И затем) (Муса) сказал: «Господи, за то, что Ты облагодетельствовал меня (даровав такую силу) (и) (простив меня), я никогда не буду помощником бунтарям (которые не веруют в Тебя, и которые против Твоей воли)!»

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا
يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ
بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ قَالَ لَهُ
مُوسَى إِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُبِينٌ

18. И наутро он [Муса] (снова) оказался в городе (в котором он совершил убийство), боясь, и проявляя осмотрительность [прислушиваясь к тому, что говорят люди о вчерашнем убийстве]. Вдруг (Муса увидел как) тот [его соплеменник], который звал его на помощь вчера (когда сражался с одним человеком), (сегодня уже дерётся с другим человеком) (и) опять кричит к нему (зоя на помощь). (И) сказал ему Муса: «Поистине, ты – заблудший явно (потому что дерёшься с теми, кто тебе не под силу)!»

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي
هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ يَمْوسَى أَتُرِيدُ
أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا
بِالْأَمْسِ إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ
جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ
تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ

19. И после того, как он [Муса] захотел схватить того (копта), который был врагом им обоим [и Мусе и его соплеменнику], (соплеменник, услышав слова Мусы: «Поистине, ты – заблудший явно!» подумал, что Муса хочет схватить его, и испугавшись) сказал (ему): «О, Муса! Разве ты хочешь убить меня, как убил душу вчера? Ты (о, Муса) хочешь быть только тираном на земле (убивая людей), но не хочешь быть из числа примиряющих (людей)». (Услышав это, копт убежал и разгласил эту тайну всем.)

وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ
يَسْعَى قَالَ يَمْوسَى إِنَّ الْمَلَأَ
يَأْتِمُرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي
لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ

20. И пришёл (один) (верующий) человек (который скрывал свою веру и был из народа Фараона) (который знал Мусу) с (далёкой) окраины города бегом [спеша] и сказал: «О, Муса! Поистине, знать (из народа Фараона) совещается о тебе, чтобы убить тебя (за то убийство, которое ты совершил). Выходи же (из этой страны) (чтобы спасти себя) – (ведь) поистине, я для тебя добрый советчик!»

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ
رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

21. И вышел он оттуда [из страны Фараона] со страхом, и проявляя осмотрительность [оглядываясь, не преследуют ли его]. (И Муса) сказал: «Господи, спаси меня от людей, (которые являются) злодеями!»

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تَلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ
رَبِّي أَن يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ

22. И после того, как он [Муса] направился [взял путь] в сторону Мадьяна, (то) сказал: «Может быть, Господь мой поведёт меня прямой дорогой (к Мадьяну)!»

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ
أُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ
دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ مَا
خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ
يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأُبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ

23. И когда он [Муса] подошёл к воде [колодцу] Мадьяна, то обнаружил там толпу людей, которые поили (свой скот). И (также) он [Муса] обнаружил, помимо них, двух женщин, отогнавших (свой скот в сторону). Сказал он [Муса] (этим двум женщинам): «В чём ваше дело? [Почему вы не поите свой скот со всеми вместе?]

فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ
فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ
خَيْرٍ فَقِيرٌ

24. И напоил он [Муса] (скот) для них [для тех двух женщин], а потом отвернулся (и зашёл) в тень (дерева) и (будучи очень голодным) сказал: «Господи! Поистине, я нуждаюсь в том благе [пище], которое Ты мне ниспослешь!» (Они обе поспешили к своему отцу, и он спросил их: «Что заставило вас прийти так спешно?» Они сказали: «Мы нашли одного праведного человека, который проявил к нам милость и напоил нас наш скот». И отец их сказал одной из них: «Иди и пригласи его ко мне».)

فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَىٰ
أَسْتَحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ
لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا
جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ
لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ

25. И пришла к нему одна из них [тех двух женщин], идя стеснительно, и сказала: «Поистине, отец мой зовет тебя, чтобы воздать тебе награду за то, что ты напоил для нас (наш скот)». И когда он [Муса] пришёл к нему [к их отцу] и рассказал ему (свою) историю, он сказал: «Не бойся, ты спасся от людей, (которые являются) беззаконниками [нет у них власти в нашей стране]!»

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَجِرْهُ
إِنَّ حَيْرَ مَنِ اسْتَجَرْتَ الْقَوِيُّ
الْأَمِينُ

26. Одна из них сказала: «Отец мой, найми его [Мусу]: ведь лучшим из тех, кого ты наймёшь [можешь нанять], (будет) сильный [который может охранять скот] и надёжный [которому можно смело доверять]».

(Когда отец спросил её: «Откуда ты знаешь, что сильный и надёжный?» Она сказала: «Он поднял камень, закрывающий колодец, который могут поднять только десять мужчин. И когда мы шли домой, он попросил меня, чтобы я шла позади него, чтобы не смотреть на меня.»)

قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ
إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ
تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَجَجٍ فَإِنْ
أَتَمَّمْتَ عَشْرًا فَمَنْ عِنْدَكَ وَمَا
أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي
إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ

27. (Их отец) сказал (Мусе): «Поистине, я хочу женить тебя на одной из этих двух моих дочерей с тем (условием), что ты наймёшься ко мне (насти скот) на восемь лет. А если ты завершишь десятию (годами), так это (будет) (искренним благодеянием) от тебя. И я не хочу затруднять тебя (сделав срок в десять лет). Ты найдёшь меня, если пожелает Аллах, из числа праведных [я буду хорошим товарищем и исполню то, что сказал]».

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا
الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ
وَاللَّهُ عَلَيَّ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ

28. Сказал он [Муса]: «Это [то, что ты сказал] – между мной и тобой; какой бы из сроков [восемь или десять] я ни выполнил, то не (должно быть) притеснения для меня [не нужно будет просить меня сделать больше], и Аллах – покровитель [свидетель и хранитель] тому, что мы говорим!».

❖ فَلَمَّا قَضَى مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ
بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ
نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي
آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا
بِخَبْرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ
تَصْطَلُونَ

29. И после того, как Муса завершил (отработав пастухом) свой срок (в десять лет) и отправился (из Мадьяна в Египет) со своей (молодой) семьёй (чтобы навестить родственников) (и при этом остерегаясь Фараона), он заметил со стороны (горы) Тур огонь. Он сказал своей семье: «Оставайтесь (здесь), поистине, я заметил (вдали) огонь. Может быть, я принесу вам оттуда известие или горящую головню (для разжигания костра), чтобы вам согреться».

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ
الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبْرَكَةِ مِنَ
الشَّجَرَةِ أَنْ يَمُوسَىٰ إِنِّي أَنَا اللَّهُ
رَبُّ الْعَالَمِينَ

30. И когда он [Муса] подошёл к нему [к огню], был к нему обращён зов (Аллаха) с правой (от него) стороны долины в благословенной роще со стороны дерева: «О, Муса! Поистине, Я – Аллах, Господь миров!»

وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا
تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ
يُعِقِّبْ يَمُوسَىٰ أَقْبَلْ وَلَا تَخَفْ
إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ

31. И брось свой посох (который ты держишь в правой руке)!» И когда он [Муса] увидел, что тот [его посох] извивается, словно змея, повернулся чтобы убежать и (даже) не обернулся (от страха). (И сказал ему Господь его): «О, Муса, подойди [вернись на то место, где ты стоял вначале] и не бойся (тебе не будет вреда), ибо поистине ты – из находящихся в безопасности!»

أَسْأَلُكَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ
بِيضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ وَأَضْمَمْ
إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ
فَذَانِكَ بُرْهَنَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَى
فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا
فَاسِقِينَ

32. Введи (о, Муса) свою руку за пазуху, (и) она выйдет белой (как снег) без (никакого) вреда, и прижми своё крыло [свою руку] к себе (чтобы избавиться) от страха. Вот это [превращение посоха в змею и белая, как снег, рука] два доказательства от твоего Господа к Фараону и его знати, – поистине, они – непокорные [неверующие] люди».

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا
فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ

33. (Муса) сказал: «Господи, я убил из них [из народа Фарона] душу [одного человека] и поэтому боюсь, что (если я пойду к ним) они убьют меня.»

وَإِخِي هَارُونَ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي
لِسَانًا فَأَرْسَلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي
إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ

34. И брат мой, Харун, он красноречивее меня языком, – пошли же его со мной как подмогу, чтобы он подтвердил мою правдивость (и чтобы разъяснял им то, чем я их буду увещевать). Поистине, я боюсь, что они отвергнут меня [не поверят мне] (что я послан к ним от Аллаха)».

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ
وَنَجْعَلُ لَكَمَّا سُلْطَنًا فَلَا يَصِلُونَ
إِلَيْكُمَا بِغَايَتِنَا أَنْتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا
الْغَالِبُونَ

35. И сказал (Аллах Всевышний) (пророку Муса): «Мы укрепим твою руку [дадим тебе поддержку] твоим братом (Харуном) и сделаем для вас двоих довод [доказательство] (для Фараона и его народа), так что они не дойдут до вас [не смогут причинить вреда]. С Нашими знамениями вы (двоём) (о, Муса и Харун) и те, кто последует за вами (двоими), станете победителями».

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِغَايَتِنَا بَيِّنَاتٍ
قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرَىٰ وَمَا
سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ

36. И когда пришёл к ним [к Фараону и его знати] (пророк) Муса с Нашими ясными знамениями (которые свидетельствовали об истинности того, с чем он был послан к ним от своего Господа), они сказали: «Это [то с чем ты пришёл] – только лишь вымышленное колдовство! И мы не слышали про это [про то, к чему ты нас призываешь] у отцов наших первых [от наших предков]».

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَن جَاءَ
بِالْهُدَىٰ مِن عِنْدِهِ وَمَن تَكُونُ لَهُ
عَنْقَبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

37. И сказал Муса (Фараону): «Господь мой лучше знает тех, кто пришёл с (истинным) руководством от Него и у кого будет (достохвальный) итог в Обители (Вечности). Поистине, не обретут успеха беззаконники [неверующие]!»

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَتَأْتِيهَا الْمَلَأُ مَا
عَلِمْتُ لَكُمْ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرِي فَأَوْقَدْ
لِي يَنْهَمْنُ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِّي
صَرْحًا لَّعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ
وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ

38. И сказал Фараон: «О, знать! Я не знаю для вас другого бога, (который был бы достоин поклонения) кроме меня. Разожги мне, Хама, (огонь) над глиной [сделай кирпичи] и сооруди для меня башню: может быть, я поднимусь к богу Мусы (Которому он поклоняется и к поклонению только Которому он призывает). И ведь поистине, я думаю, что он [Муса] из числа лжецов».

وَأَسْتَكْبِرُ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُم إِلَيْنَا لَا
يُرْجَعُونَ

39. И (высокомерно) возгордился он [Фараон] и его войска на земле не имея (на это) (никакого) права и думали, что они к Нам не будут возвращены (после смерти).

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي
الْيَمِّ ۖ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الظَّالِمِينَ

40. И схватили Мы его [Фараона] и его войска и бросили их в (морскую) пучину (и утопили их всех). Посмотри же (о, Пророк) [получи назидание], каков был конец [какое наказание постигло] беззаконников [тех, которые своим неверием в Аллаха, причинили зло самим себе]!

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ ۖ

41. И сделали Мы их [Фараона и его людей] предводителями, которые (своими деяниями) призывают (других) к Огню [к Аду], и в День Воскресения не будет оказано им помощи.

وَأَتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ۖ

42. И сделали Мы так, что следует за ними [за Фараоном и его людьми] в этом мире проклятие [наказание и унижение], а в День Воскресения они будут из (числа) обезображенных.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ
بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَى
بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

43. И (Я клянусь, что) уже даровали Мы (пророку) Мусе Писание [Тору], после того как погубили первые [бывшие до него] поколения, (чтобы это Писание было) как наглядные знамения людям (по которому они отличали бы Истину), (а также) как (истинное) руководство и милосердие, чтобы они помнили (те наставления, которые есть в этом Писании)!

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْعَرَبِيِّ إِذْ
قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ
مِنَ الشَّاهِدِينَ

44. И ты (о, Мухаммад) не был с западной стороны (горы), когда Мы решили Мусе дело [когда Аллах решил отправить его посланником к Фараону и его людям]; и не был ты из числа присутствующих (при этом) (чтобы рассказывать про это от себя).

وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ
عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ۖ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِي
أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ

45. Но Мы взрастили [сотворили] (другие) поколения (после пророка Мусы), и была длинной для них жизнь [прошло долгое время, и сменились поколения] (что они забыли о договоре, который они заключили с Аллахом). И ты (о, Мухаммад) не был пребывающим среди обитателей Мадьяна [не жил среди них], читая им Наши знамения [Нашу Книгу], (чтобы знать истории о нём), но однако Мы были посылающими [то, что ты, о Мухаммад, сообщаешь о пророке Мусе, является откровением и свидетельствует о том, что ты действительно являешься посланником Аллаха].

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا
وَلَكِنَّ رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا
مَّا أَتَتْهُمْ مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ

46. И не был ты (о, Посланник) у стороны (горы) Тур, когда Мы воззвали (к Мусе) [ты не был свидетелем происходящего], но (Мы тебе дали это знать и Мы послали тебя) – по милости от твоего Господа, чтобы ты увещал народ, к которому не приходил увещаватель [посланник] до тебя, чтобы они вспомнили (о том благом, с чем ты пришёл и стали выполнять это, и о том плохом, что ты им запретил, и удержались от него)!

وَلَوْلَا أَن تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا
قَدَّمْتَ أَيْدِيَهُمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا
أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ
وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

47. И если бы (Мы) не (направили тебя посланником), то когда постигало бы их [неверующих] несчастье за то, что уготовали их руки [за то, что они совершили] (а именно за их неверие), они говорили бы: «Господь наш, если бы Ты послал к нам посланника, то мы последовали бы за Твоими знамениями [за Твоей Книгой] и были бы мы верующими (в Тебя)!»

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا
قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ
مُوسَىٰ ۚ أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ
مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۗ قَالُوا سِحْرَانِ
تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَافِرُونَ

48. А когда пришла к ним истина от Нас [пришёл пророк Мухаммад с Истиной], они [неверующие мекканцы] сказали: «Почему не даровано ему [Мухаммаду] подобное тому, что было даровано (пророку) Мусе [такие же зримые чудеса и Книга, которая была ниспослана разом]?» Разве они [неверующие] не отвергли того, что было даровано Мусе прежде? Они сказали: «(Это [Тора и Коран]) – два колдовства взаимно помогающие (друг другу)!» и сказали: «Поистине, Мы не веруем ни в одно из них».

قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ
أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِن كُنْتُمْ
صَادِقِينَ

49. Скажи (о, Пророк) (этим неверующим, которые не хотят принимать Коран): «Принесите же книгу от Аллаха, которая была бы более истиннее (для руководства), чем эти две [чем Тора и Коран], (и) я последую за ней, если вы говорите правду!»

فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا
يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ ۗ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن
اتَّبَعَ هَوَاهُ بَغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ ۗ إِنَّ
اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

50. Если же они не ответят тебе (о, Пророк) [не принесут книгу, более истинную, чем Тора и Коран], то знай, что (у них больше нет никакого довода и что) они следуют только за своими (низменными) прихотями. А кто (является) (ещё) более заблудшим, (нежели) чем тот, кто последовал за своей прихотью без [оставив] руководство от Аллаха? Поистине, Аллах не ведёт (к истине) злодеев!

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ

51. И вот Мы довели [разъяснили] до них [до твоего народа, о Пророк] Слово [Коран] (как милость) (в котором приводятся упоминания о том, как были наказаны прежние общины за своё неверие), чтобы они вспоминали (и брали себе назидание)!

الَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ
هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ

52. Те, которым Мы даровали Писание до этого [до Корана] [имеются в виду те из людей Писания, которые приняли Ислам], – они в него [в Коран] веруют (так как в их Писаниях они находят радостную весть о будущем Посланнике и соответствие его признаков).

وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا ءَأَمَنَّا بِهِ
إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ
قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ

53. А когда им [тем из числа людей Писания] читают (Коран), они говорят: «Мы уверовали в него, он [Коран] – истина от нашего Господа. Поистине, мы ещё до него [до ниспослания Корана] были (всецело) предавшимися (Аллаху) [единобожниками, придерживающимися Единственной Истинной Веры]».

أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا
صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ الْسَّيِّئَةَ
وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ

54. Такие – им будет дана их награда вдвойне [за то, что веровали в свои Писания и за то, что затем уверовали в Коран] (и) за то, что они проявляли терпение [следуя Истине]. И добром они отстраняют зло и из того, чем Мы наделили их [из своего дозволенного имущества], расходуют (ради довольства Аллаха) (давая обязательную и добровольную милостыню).

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ
وَقَالُوا لَنَا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ
سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ

55. А когда они [принявшие Ислам из числа людей Писания] слышат праздное [такие слова, которые не ведут к довольству Аллаха], то отворачиваются от этого¹ и говорят: «У нас свои дела (и мы не отклоняемся от них), а у вас свои дела (за которые вы сами будете отвечать). Мир вам! [До свидания!] Мы не желаем (себе) (веры) невежд (которой вы придерживаетесь)!»

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ
اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ

56. Поистине, ты (о, Пророк) не приведёшь (к Вере) тех, кого ты любишь (и кому желаешь Веры): а Аллах (Сам) приводит (к Вере), кого пожелает. И Он лучше знает тех, кто пойдут (истинным) путём [придут к Вере], (так как Его знание объёмлет и прошлое и будущее).

¹ Когда некоторые из людей Писания приняли Ислам, их начали ругать многобожники, говоря: «Горе вам, вы оставили свою веру».

وَقَالُوا إِن نَّبَعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ نُنْخِطُفَ
 مِنْ أَرْضِنَا ۗ أَوْلَمْ نُؤْمِنْ لَهُمْ حَرَمًا
 ءَامِنًا يُجَيِّئُ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِّزْقًا
 مِّن لَّدُنَّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

57. И (мекканские многобожники) сказали: «Если мы последуем за (истинным) руководством вместе с тобой (о, Мухаммад) [за Верой, с которой ты пришёл] (и откажемся от наших идолов), (тогда мы) будем выхвачены [изгнаны другими арабами] из нашей земли [из Мекки]». Разве Мы не утвердили для них (этот город) [Мекку] местом запретным (для проливания на ней крови) и безопасным (для тех, кто пребывает там); собираются к нему плоды от всего, как надел [пропитание] от Нас. Но большинство их [многобожников] не знает (цену этих благ, которые им дарует Аллах) (чтобы быть благодарными и покорными Ему)!

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا
 فَتِلْكَ مَسَكِنُهُمْ لَمَّا نَسَكَنَ مِن بَعْدِهِمْ
 إِلَّا قَلِيلًا ۗ وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ

58. И сколько Мы погубили селений [их жителей] (наказав их за неверие уже в этом мире), которые гордились (и увлеклись) своей жизнью! И вот – их жилища, (в которых) (никто) не жил после них, кроме немногих (людей) [путников]. И Мы наследуем (всё) (от Наших рабов).

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ
 يَبْعَثَ فِي أُمَمٍ رَّسُولًا يَتْلُوا عَلَيْهِمْ
 ءَايَاتِنَا ۗ وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا
 وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ

59. И не таков Господь твой, чтобы губить [наказать смертью] селения [их жителей], пока не пошлёт в главное из них [в главный город или селение] посланника читающего им Наши знамения. И не таковы Мы, чтобы губить селения, кроме как только (в случае) когда их обитатели были причиняющими зло (самим себе) (своим неверием и послушанием Аллаха)!

وَمَا أَوْتَيْنَا مِن شَيْءٍ فَمَتَّعُ الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا وَزَيَّنَّا ۗ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ
 وَأَبْقَىٰ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

60. (Всё) что вам даровано, – это удел жизни ближней [преходящие блага этого мира] и её украшения. А то, что (приготовлено) у Аллаха (для тех, которые полностью покорны Ему) – лучше и длительнее (по награде) [Рай]. Неужели же вы не задумаетесь?

أَفَمَن وَعَدْنَاهُ وَعَدًّا حَسَنًا فَهُوَ لَنَقِيهِ
 كَمَن مَّتَّعْنَاهُ مَتَّعًا الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ
 هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ

61. Разве же тот, кому Мы дали прекрасное обещание (о том, что он за своё повиновение будет введён в Рай) и который встретит его [то, что ему было обещано], подобен [равен] тому, кого Мы наделили преходящими благами земной жизни, (и который) потом в День Воскресения будет в числе приведённых (к Аду)?

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِيَ
الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ

62. И в тот день [в День Суда], когда воззовет [обратится] Он [Аллах] к ним [к многобожникам] и скажет (упрекая их): «Где Мои сотоварищи [ложные божества, которых вы Мне равняли], о которых вы утверждали (что они достойны поклонения)? (Смогут ли они отклонить от вас наказание или заступиться за вас?)»

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا
هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ
كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا
إِيَّانَا يَعْبُدُونَ

63. Скажут те, о которых обязательно [неизменно] слово (Аллаха) (о наказании их) [предводители неверующих, которых их последователи взяли себе господами помимо Аллаха]: «Господь наш! Эти [последователи] – те, которых Мы призвали к заблуждению! Мы заблудили их также, как и сами мы заблуждались. [Мы не заставляли их делать что-либо, они сами выбрали заблуждение.] (И сегодня) Мы отреклись от них к Тебе: они нам не поклонялись (а поклонялись своим собственным прихотям и подчинялись своим страстям)».

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمُ
فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ
لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ

64. И будет сказано (многобожникам) (в День Суда): «Зовите же ваших сотоварищей [ложных богов] (которым вы поклонялись помимо Аллаха) (чтобы они спасли от наказания)!» И они [многобожники] позовут их, но те [ложные божества] не ответят им, и увидят они наказание. Если они шли бы (истинным) путём, (то не были бы наказаны)!

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا
أَجَبْتُمْ الْمُرْسَلِينَ

65. И в тот день [в День Суда], (когда) Он [Аллах] воззовет [обратится] к ним, Он скажет: «Что вы ответили посланным (к вам) (посланникам)?»

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ
فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ

66. И омрачатся пред ними [будут скрыты от них] все вести [оправдания и доводы] в тот день, и они не станут расспрашивать (друг-друга) [будут молчать].

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ
صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ
الْمُفْلِحِينَ

67. И что же касается тех (из многобожников), кто покается, уверует, и будет совершать праведное [то, что повелел Аллах и затем Его посланник], может быть [пусть надеется, что], он окажется счастливым (в этом мире и в Вечной жизни).

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا
كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ ۗ سُبْحَانَ اللَّهِ
وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ

68. И Господь твой создаёт, что пожелает, и избирает (*Себе сторонниками*) (*кого пожелает из творений*); нет у них выбора (*против Его воли*)! Преславен Аллах, и превыше того, что они [*многобожники*] придают (*Ему*) в соучастники (*поклоняясь им*)!»

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ
وَمَا يُعْلِنُونَ

69. И Господь твой знает, что скрывают их груди [*то, что в их душах*] и что они обнаруживают [*совершают открыто*].

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ
الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ ۗ وَلَهُ
الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

70. И Он – Аллах, нет бога [*заслуживающего поклонение*], кроме Него! Ему (*принадлежит*) (*вся*) хвала и в первой (*жизни*) [*в этом мире*] и в Последней [*Вечной*] (*жизни*); Ему (*принадлежит*) решение [*Он судит между Своими рабами*], и к Нему вы будете возвращены (*после вашей смерти, для расчёта и воздаяния*).

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ
الَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ
إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَاءٍ ۗ أَفَلَا
تَسْمَعُونَ

71. Скажи (*о, Посланник*): «Думали ли вы (*о, люди*), что если Аллах сделает над вами ночь постоянной до Дня Воскресения – кто бог [*какой бог*], кроме Аллаха, что принесёт вам сияние? Неужели вы не слышите (*того, что говорится вам*) (*чтобы задуматься над этим*)?»

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ
النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ
إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بَلِيلٍ ۗ تَسْكُنُونَ
فِيهِ أَفَلَا تَبْصِرُونَ

72. Скажи (*о, Посланник*): «Думали ли вы (*о, люди*), что если Аллах сделает над вами день постоянным до Дня Воскресения – кто бог [*какой бог*], кроме Аллаха, что принесёт вам ночь, чтобы вам покоится [*отдыхать*] в ней. Разве вы не видите (*что всем этим управляет Аллах*)?»

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ
وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ
فَضْلِهِ ۗ وَعَلَّامٌ لِّتَشْكُرُونَ

73. И из милости Его (*то, что*) Он устроил для вас ночь и день, чтобы вы (*ночью*) отдыхали и чтобы (*днём*) вы обретали (*себе*) (*удел*) от Его щедрости [*добывали средства для жизни*], и дабы вы были благодарны (*Аллаху*) (*за Его великие благодеяния вам*)!»

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ
شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ

74. И в тот день [в День Суда], когда воззовет [обратится] Он [Аллах] к ним [к многобожникам] и скажет (упрекая их): «Где Мои сотоварищи [ложные божества, которых вы Мне равняли], о которых вы утверждали (что они достойны поклонения)? (Смогут ли они отклонить от вас наказание или заступиться за вас?)»

وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا
هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ
لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

75. И (в День Суда) Мы извлечём [выведем] из каждой общины свидетеля [посланного к ним пророка, который будет свидетельствовать о том, как они приняли его призыв к поклонению только одному Аллаху] и скажем: «Приведите ваше доказательство [довод] (на то, что у Аллаха есть сотоварищи!)» И узнали они, что истина принадлежит Аллаху, и исчезло от них то, что они измышляли (против своего Господа).

❖ إِنَّ قُرُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَى
فَبَغَى عَلَيْهِمْ ۖ وَءَاتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ
مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ
أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا
تَفْرَحْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ

76. Поистине, Карун был из народа Мусы и злочинствовал против них [был высокомерным и тираном]. И Мы даровали ему столько сокровищ, что ключи его [такого богатства] отягчали толпу обладающих силой [были тяжелыми для нескольких силачей]. Вот сказал ему [Каруну] его народ: «Не ликуй [не радуйся высокомерно], поистине, Аллах не любит ликующих [тех, которые гордятся тем, что им дал Аллах]!»

وَأَبْتَغِ فِيمَا ءَاتَاكَ اللَّهُ الْدَّارَ
الْآخِرَةَ ۖ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ
الدُّنْيَا ۖ وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ
إِلَيْكَ ۖ وَلَا تَتَّبِعِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ

77. И стремись тем (имуществом), что даровал тебе Аллах, к Обители Вечности [к награде в Вечной жизни]! И не забывай своей доли из (этого) мира [пользуясь дозволенным имуществом и не расточительствуй] и добродетельствуй (к людям) [давай милостыню] как добродетельствует тебе Аллах [как Он даровал тебе много имущества], и не стремись к беспорядку на земле [не злочинствуй по отношению к людям]. Поистине, Аллах не любит сеющих беспорядок!»

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي
 أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِن قَبْلِهِ
 مِن الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً
 وَأَكْثَرُ جَمْعًا وَلَا يُسْئَلُ عَن ذُنُوبِهِمُ
 الْمُجْرِمُونَ

78. (Карун) сказал (тем людям, которые делали ему наставление): «То, что мне даровано [все мои богатства], – по моему знанию». Неужели он [Карун] не знал, что Аллах погубил до него тех, кто был сильнее его мощью и богаче по накоплениям из (прежних) поколений? И не будут спрошены о своих грехах бунтари (так как Аллах Всевышний знает о них)!

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ
 الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَلِيتَ
 لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قُرُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ
 عَظِيمٍ

79. И вышел он [Карун] к своему народу в своих украшениях (чтобы показать своё величие и богатство). Сказали те, которые желают земной жизни: «О, если бы и нам (было дано) то же, что даровано Каруну! Поистине, он [Карун] – однозначно, обладатель великой доли!»

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلِكُمْ نَوَابِ
 اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَن ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
 وَلَا يُلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ

80. И сказали те, кому даровано было знание [знание об Аллахе, о Его Законе]: «Горе вам! (Остерегайтесь наказания Аллаха и повинуйтесь Ему)! Награда Аллаха лучше (чем богатства Каруна) для тех, кто уверовал и творил праведное; и будет дано это [наставление] только терпеливым [только они примут его и только им оно будет полезным]».

فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا
 كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِن دُونِ
 اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنتَصِرِينَ

81. И заставили Мы землю поглотить его [Каруна] и его жилище. И не оказалось у него толпы, которая помогла бы ему вместо Аллаха. И (сам) он не смог помочь себе (когда пало на него наказание Аллаха).

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ
 بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيَكَآنَ اللَّهُ يَبْسُطُ
 الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِن عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ
 لَوْلَا أَن مِّنَ اللَّهِ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا
 وَيَكَآنَهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ

82. И наутро те, которые желали места его [Каруна] вчера, сказали: «О, Аллах уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает из (числа) Своих рабов, и ограничивает (удел) (кому пожелает). Если бы Аллах не помиловал нас, то непременно заставил бы (землю) поглотить нас (за то, что мы сказали). О, не достигнут счастья неверные (ни в этом мире, ни в Вечной жизни)!»

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ
لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا
فَسَادًا وَالْعِزَّةَ لِلْمُتَّقِينَ

83. Вот (это) – Обитель Вечности [Рай], Мы даём его тем, которые не желают превозноситься [быть высокомерными] на земле и (не желают) сеять беспорядок. А (благой) итог [Рай] (будет) для остерегающихся (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил)!

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِمَّا
وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى
الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ

84. Кто (в День Суда) придёт с благом [с единобожием и праведными деяниями], то ему (будет) лучшее, чем это [Рай]; а кто придёт с плохим, то тем, которые творили плохое, будет воздано только (по мере того), что они совершали.

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ
لَرَأْدِكَ إِلَىٰ مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ
جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ
مُّبِينٍ

85. Поистине, Тот, Кто сделал твоей (о, Пророк) обязанностью Коран [придерживаться его и доводить до людей], непременно вернёт тебя к месту возврата [в Мекку]. Скажи (о, Посланник) (многобожникам): «Господь мой лучше знает тех, кто пришёл с (истинным) руководством, и тех, кто (находится) в явном заблуждении!»

وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ
الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ فَلَا
تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَافِرِينَ

86. И ты (о, Пророк) (даже) не надеялся, что тебе будет даровано Писание [будет ниспослан Коран], иначе как (только) по милости от твоего Господа. И не будь же помощником для неверующих!

وَلَا يَصُدُّنَكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ
إِذْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ وَالْوَدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

87. И да не отвратят они [многобожники] тебя (о, Пророк) от (доведения) знамений Аллаха [аятов Корана] после того, как они тебе были ниспосланы. И призывай к твоему Господу и (никак) не будь из (числа) многобожников [не помогай им и не соглашайся с ними]!

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا
إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا
وَجْهَهُ لَهٗ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

88. И не моли [не поклоняйся] наряду с Аллахом другого бога. Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него! Всякая вещь гибнет [исчезаема], кроме Его Лица. Ему принадлежит решение и к Нему вы будете возвращены (для расчёта и воздаяния)!

-29

Сура 29
ПАУК

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

الْم

1. Алиф лам мим.

أَحْسَبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ
يَقُولُوا ءَأَمْنَا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ

2. Неужели полагают люди, что они будут оставлены, как сказали: «Мы уверовали», и не будут они испытаны (своими имуществами и душами)? (Нет, они непременно будут подвергнуты испытанию от Аллаха, чтобы отличились правдивые верующие от лицемеров).

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا
وَلَيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِينَ

3. И вот уже Мы подвергли испытанию тех, кто был до них [прежние общины, к которым посылались пророки и посланники]. И Аллах, непременно, узнает [проявит] тех, которые были правдивы (в своей вере), и непременно, узнает [проявит] лжецов (чтобы отличить их друг от друга)!

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا ۗ سَاءَ مَا
يَحْكُمُونَ

4. Или неужели полагали те, которые совершают злодеяния [многобожие и другие грехи], что они нас опередят [что сами спасутся от Нашего наказания]? Как плохо [неправильно] они рассуждают!

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ
أَجَلَ اللَّهِ لِآتٍ ۖ وَهُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ

5. Кто надеется на встречу с Аллахом, – то ведь поистине срок (установленный) Аллахом (для воскрешения творений), непременно, наступит. И Он – Всеслышающий (и) Всезнающий!

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ
لِنَفْسِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ
الْعٰلَمِينَ

6. А кто усердствует (чтобы Слово Аллаха было превыше и в делах повиновения Аллаху), тот усердствует для самого себя [ему записывается за это награда]. Поистине, Аллах однозначно, не нуждается в мирах [не нуждается в деяниях Своих рабов, и вообще ни в чём]!

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ
الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ

7. А те, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника], – Мы непременно и обязательно удалим от них [согрём] их плохие деяния [не накажем за них] и воздадим им лучшим, чем они творили [приумножим их награду].

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا
وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ
لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ إِلَىٰ
مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ

8. И Мы завещали человеку (чтобы он относился) к своим родителям благостно (и при их жизни и после неё). А если они [твои родители] будут усердствовать, чтобы ты придал Мне в сотоварищи то, о чём [о том, что они являются сотоварищами Аллаха] у тебя нет никакого знания (или если они будут повелевать послушаться Аллаха), то ты не повинуйся им [обоим родителям]. Ко Мне (предстоит) ваше возвращение (в День Суда), и Я сообщу вам то, что вы совершали (в своей земной жизни)!

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي
الصَّالِحِينَ

9. А те, которые уверовали и совершали праведные деяния, Мы непременно и обязательно введём их (в Рай) в числе праведных (рабов Аллаха).

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ
فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةً
لِّلنَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِن جَاءَ
نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا
مَعَكُمْ ۖ أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي
صُدُورِ الْعَالَمِينَ

10. И среди людей есть такие, (которые) говорят: «Мы уверовали в Аллаха», – а когда им причинят страдание из-за Аллаха [из-за истинной веры в Него], (то) они принимают испытание (которое исходит от) людей [от многобожников], как наказание от Аллаха [не терпят] (и отходят от Веры). А когда придёт победа от твоего (о, Пророк) Господа, они [вероотступники] непременно и обязательно скажут: «Мы были с вами (о, верующие) [помогали вам против ваших врагов]». Разве ж не Аллах лучше (всех) знающий, что (таится) в грудях миров [в душах Его творений]?

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ

11. И Аллах, непременно, узнает [проявит] тех, которые уверовали, и непременно, узнает [проявит] лжецов (чтобы отличить их друг от друга)!

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا
اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ
خَطَايَكُمْ وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ
خَطَايَهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ
لَكَذِبُونَ

12. И сказали те, которые стали неверующими, тем, которые уверовали: «*Оставьте ту веру, с которой пришёл Мухаммад и*) идите по нашему пути [*придерживайтесь нашей веры*], и мы возьмём на себя ваши грехи». Но не возьмут они на себя нисколько из их грехов. Ведь воистину, они – однозначно, лгут!

وَلْيَحْمِلْنَ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَعَ
أَثْقَالِهِمْ وَلَيَسْئَلَنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ

13. И непременно и обязательно понесут они [*многобожники*] свои ноши [*грехи*] и (ещё) (другие) ноши [*грехи тех, которых они ввели в заблуждение или отклонили от Истинной веры*] вместе со своими ношами [*грехами*] (и при этом не будут убавлены грехи тех, которые последовали за ними). И будут они спрошены в День Воскресения о том, что они измышляли [*о лжи*].

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ
فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا
خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ
وَهُمْ ظَالِمُونَ

14. И вот Мы уже посылали Нуха (пророком) к его народу, и он пробыл среди них тысячу лет без пятидесяти годов. (Он призывал их к Единобожью, но они не откликнулись на его призыв) и постиг их потоп [Аллах низвёл на них потоп, как губительное наказание], и были они причинившими зло (самим себе) (став неверующими).

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ
وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ

15. И спасли Мы его [пророка Нуха] и оказавшихся в ковчеге и сделали его [ковчег] знаменем [*назидательным поучением*] для миров [*людей*].

وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا
اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

16. И (помни) (пророка) Ибрахима, как он сказал своему народу: «Поклоняйтесь (только) (одному) Аллаху и остерегайтесь Его (наказания) [*исполняйте, что Он повелел и отстраняйтесь того, что Он запретил*]! Это – лучше для вас, если бы вы только знали.

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا
وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا ۚ إِنَّ الَّذِينَ
تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ
لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ
وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ ۗ إِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ

17. Ведь вы (о, мой народ) поклоняетесь, ещё помимо Аллаха, идолам и измышляете ложь (называя идолов богами). Поистине, те, кому вы поклоняетесь помимо Аллаха, не владеют для вас пропитанием [они нисколько не даруют вам пропитания]. Ищите же у Аллаха пропитание, и поклоняйтесь (только) Ему, и благодарите Его. К Нему вы будете возвращены (после этой жизни) (и Он воздаст вам за ваши деяния)!»

وَإِنْ تُكَذِّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّنْ
قَبْلِكُمْ ۗ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا
الْبَلْغُ الْمُبِينُ

18. А если вы (о, люди) сочтёте ложью (то к чему призывает вас Наш посланник Мухаммад, а именно поклонение только одному Аллаху), то (знайте, что уже) отвергли (истину, к которой призывали посланники) общины (бывшие) до вас (и на них пал гнев Аллаха); и на Посланнике [на пророке Мухаммаде] (лежит обязанность) только ясного доведения (того, с чем Аллах послал его).

أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ
ثُمَّ يُعِيدُهُ ۗ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ
يَسِيرٌ

19. Неужели они не видели, как Аллах создаёт творение (в первый раз) [из небытия], а потом Он повторяет его (после его исчезновения). Поистине, это для Аллаха легко!

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا
كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ۗ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ
النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ

20. Скажи (о, Пророк) (тем, которые не верят в воскрешение после смерти): «Странствуйте по земле и посмотрите, как Он начал сотворение (и это для Него не было затруднительным). Потом Аллах совершит (и) последнее создание [повторит его]. Поистине, Аллах над каждой вещью мощен [всесогуц]!»

يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ
يَشَاءُ ۗ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ

21. Он наказывает (за грехи), кого желает, и милует, кого желает [тех, которые обращаются к Нему с покаянием и праведными деяниями], и к Нему вы будете возвращены (и воздаст Он вам за ваши деяния).

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ
اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

22. И вы (о, люди) не ослабите (Аллаха) (своим послушанием) (ни) на земле и не (ослабят Его те, кто) на небе; и нет вам помимо Аллаха ни покровителя (который заступился бы за вас), ни помощника (который защитил бы вас от наказания Аллаха)!

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
وَلِقَائِهِ أُولَئِكَ يَئِسُوا مِنْ
رَحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ

23. А те, которые стали неверующими в знамения Аллаха [доводы и доказательства, которые Он приводит] и (во) встречу с Ним (в День Суда), такие – они отчаются в Моём милосердии (когда увидят какое наказание их ждёт). И такие – им (уготовано) мучительное наказание.

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ
قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنْجَاهُ
اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

24. И было ответом его народа [народа пророка Ибрахима] (который они дали ему) только то, что они сказали (одни другим): «Убейте его [Ибрахима] или сожгите его!» И (они забросили его в огонь, но) спас Аллах его из огня (который разожгли люди) (сделав этот огонь прохладным и безопасным). Поистине, в этом [в спасении пророка Ибрахима] – знамения [доказательства Его могущества] для людей верующих!

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ
بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ
بَعْضًا وَمَأْوَأَتِكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ
مِنْ نَصِيرِينَ

25. И сказал он [пророк Ибрахим] (своему народу): «Вы взяли себе помимо Аллаха идолов из любви между собой в земной жизни [вы любите друг друга по причине поклонения и служения этим ложным божествам]. Потом в День Воскресения одни из вас будут отрекаться от других [божества и поклонявшиеся им друг от друга], и одни из вас проклянут других [заблудшие последователи будут проклинать своих предводителей]. И вашим (вечным) прибежищем (станет) Огонь, и не (будет) у вас (никаких) помощников!»

﴿ فَأَمَّنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي
مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴾

26. И поверил ему [пророку Ибрахиму] Лут и сказал: «Поистине, я переселяюсь (из селения, где живёт мой народ) к своему Господу: ведь поистине, Он – Величественный, Мудрый!

﴿ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ
وَأَتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ
فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴾

27. И даровали Мы ему [пророку Ибрахиму] (сына) Исхака и (внука) Йа'куба (ещё при жизни Ибрахима), и устроили в потомстве его пророчество [сделали пророков среди его потомков] и писание, и дали ему его награду в (этом) мире [праведных сыновей и хорошее упоминание среди последующих поколений людей], и поистине он в Вечной жизни (будет), конечно же, из (числа) праведных.

﴿ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ
لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا
مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴾

28. И (напомни) (о, Мухаммад) (о пророке) Луте. Вот он сказал своему народу: «Поистине, вы творите мерзость [мужеложество], в которой никто не опередил вас из миров [никакое творение до вас не совершало подобное]!

﴿ أَيُّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ
السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيَكُمُ
الْمُنْكَرَ ۗ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ
إِلَّا أَنْ قَالُوا أَتَيْنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ
كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴾

29. Неужели вы приходите (по страсти) к мужчинам [имеете с ними близость] (вместо женщин) и отсекаете путь [нападаете на проходящих мимо селения путников], и совершаете в ваших собраниях неодобряемое [насмехаетесь над людьми и причиняете им страдания]?» И ответом его народа было (лишь) только то, что они сказали: «Приди к нам с наказанием от Аллаха, если ты из числа правдивых».

﴿ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ
الْمُفْسِدِينَ ﴾

30. Сказал (пророк Лут) (обратившись к Аллаху): «Господи, помоги мне против людей сеющих беспорядок [пошли на них наказание] (если они будут продолжать упорствовать в неверии и грехах)!

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى
قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ
أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ

31. И когда пришли Наши посланцы [ангелы] к (пророку) Ибрахиму с радостной вестью (что у него родится сын Исхак, а после Исхака – внук Йакуб), они сказали: «Поистине, мы уничтожим жителей этого селения [селения, к которым был отправлен пророк Лут]. Поистине, обитатели его являются причинившими зло (самим себе) (погрузившись в грехи)!»

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ
بِمَنْ فِيهَا لَنَنْجِيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ
كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ

32. Сказал он [пророк Ибрахим]: «Ведь в нём [в селении] (находится) Лут (который не является беззаконником)». (Ангелы) сказали: «Мы лучше знаем тех, кто в нём (находится). Мы непременно и обязательно спасём его [пророка Лута] и его семью, кроме его жены; (и) она (оказалась) среди оставшихся [погибших]».

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ
وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا
تَحْزَنْ إِنَّا مُنْجِيُونَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أُمَّرَأَتَكَ
كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ

33. И когда явились Наши посланцы [ангелы] к Луту, огорчился он из-за них (так как он не знал, что это ангелы и побоялся, что его народ причинит им зло), и стеснилась его мощь [он почувствовал, что никак не сможет помочь своим гостям]. Но (ангелы) сказали: «Не бойся (за нас) [нам эти люди не причинят вреда] и не печалься (тому, что мы сообщили тебе, что уничтожим их)! Поистине, мы спасём тебя (о, Лут) и твою семью, кроме твоей жены, (и) она (окажется) среди оставшихся [погибших]

إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ
رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

34. Поистине, мы низведём на жителей этого селения наказание с неба за то, что они проявляли непокорность (пред Аллахом)».

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ

35. И оставили Мы от него [от селения, где жил народ пророка Лута] ясное знамение для людей, (которые) размышляют (над назидательными историями).

وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَنْقُومِ
أَعْبُدُوا اللَّهَ وَأَرْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا
تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

36. И к мадьянитам (Мы отправили) брата их Шуайба. Сказал он [пророк Шуайб]: «О, народ мой! Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, и надейтесь на Последний День (что получите в нём воздаяние за своё поклонение), и не ходите по земле, сея беспорядок [совершая то, что запретил Аллах]!»

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ
فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جاثِمِينَ

37. И они [мадьяниты] отвергли его [пророка Шуайба] (не поверив, что он послан Аллахом), и постигло их сотрясение. И наутро оказались они в своем жилище недвижимыми. И постигло их [неверующих мадьянитов] сильное сотрясение [землетрясение], и наутро (все они) оказались в своём жилище поверженными [погибшими].

وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِّنْ
مَّسْكِنِهِمْ^ط وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ
أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ

38. И (также) (Мы погубили) (неверующих) адитов, и самудян. И стало это ясно вам (о, мекканцы) по их жилищам [по тому, как они были разрушены и пусты]. И разукрасил сатана им их деяния и отклонил их от пути (Веры) (так, что они стали думать, что они на истине), а (хотя) они и были пронизательными [рассудительными].

وَقُرُونًا وَفِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَلَقَدْ
جَاءَهُمْ^ط مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ
فَأَسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا
سَادِقِينَ

39. И (также) (Мы наказали уже в этом мире) Каруна, Фараона и Хамана. И вот пришёл к ним (пророк) Муса с ясными знамениями [доказательствами], а они возгордились на земле (не имея на это права) и они не оказались опередившими [избежавшими Нашего наказания].

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِ^ط فَمِنْهُمْ مَّنْ
أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَّنْ
أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَّنْ
خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَّنْ
أَغْرَقْنَا^ع وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيظْلِمَهُمْ
وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

40. И каждого (из упомянутых неверующих) [всех их] схватили Мы [наказали] за его грех. Так на одних из них Мы послали ураган (несущий камни) [на тех, которых увещевал пророк Лут], некоторых из них поразил вопль [тех, которых увещевал пророк Салих и те, к которым был послан пророк Шуайб], некоторых из них Мы (полностью) провалили в землю [Каруна], некоторых Мы потопили [тех, которых увещевал пророк Нух и Фараона с его войском]. И не таков Аллах, чтобы поступить с ними несправедливо, но они сами поступили по отношению к самим себе несправедливо (проявляя неверие и совершая злодеяния)!

مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ
بَيْتًا ۗ وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ
الْعَنْكَبُوتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۗ

41. Пример (деяния) тех [многобожников], которые взяли себе помимо Аллаха покровителей (на помощь которых они рассчитывают), подобен примеру (деяния) паука, который устроил себе жилище, (в котором он ищет себе защиту). И ведь поистине самое слабое из жилищ [такое, которое не спасает ни от жары, ни от холода], это конечно же, жилище паука, если бы они (только) знали (это)!

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ
دُونِهِ ۗ مِنْ شَيْءٍ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ

42. Поистине, Аллах знает (всех) тех, которых они [многобожники] призывают помимо Него [поклоняются им]. (Все эти ложные божества) (в действительности) (являются) ничем (существенным) [от них нет ни пользы, ни вреда]. И (ведь) Он – Величественный (в отпущении неверующим) (и) Мудрый (в Своих деяниях)!

وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضَّرِبُهَا لِلنَّاسِ
وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ۗ

43. И это – примеры, (которые) Мы приводим людям, но понимают их только знающие [те, которые знают об Аллахе, о Его знаменьях и Его Законе].

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لِّلْمُؤْمِنِينَ

44. Сотворил Аллах небеса и землю (и всё что в них) по истине [в совершенном виде, по Своей мудрости, с определённой целью]; поистине, в этом – знамение [указание на могущество Аллаха] для верующих (потому что только верующие берут для себя пользу из этих знамений)!

أَتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ
وَأَقِمِ الصَّلَاةَ ۗ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى
عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ ۗ وَذِكْرُ
اللَّهِ أَكْبَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ

45. Читай (о, Пророк) то, что дано тебе откровением из Книги [Корана], и (надлежащим образом) совершай молитву; ведь поистине (соблюдение) молитвы удерживает (совершающего её) от мерзких деяний и неодобряемого (так как исполнение её столпов и условий увеличивает Веру и стремление к совершению благого). И, однозначно, помни об Аллахе (исполняя молитву и вне её) более велико (чем другие деяния), и Аллах знает то, что вы творите (и воздаст вам за это полностью)!

﴿ وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا
بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ
ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا ءَامَنَّا بِالَّذِي
أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَيْهَا
وَالنُّهْكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ
مُسْلِمُونَ ﴾

46. И не спорьте (о, верующие) с людьми Писания [с иудеями и христианами], кроме как только лучшим (образом) [приводя доводы из Книги Аллаха, хорошим нравом и благой речью], кроме тех из них, которые совершают зло [которые хотят нанести вред Исламу и страдание верующим]. (А с такими нужно сражаться, пока они не уверуют или станут платить податей верующим, будучи униженными.) И (когда кто-либо из людей Писания спорит с вами относительно истинности чего, вы не знаете, то вы) скажите (ему): «Мы уверовали в то, что ниспослано нам [в Коран, который ниспослан нашему пророку – Мухаммаду] и в то, что ниспослано вам [в Тору и Евангелие]. И наш Бог и ваш Бог – один, и мы Ему полностью предаёмся [повинуемся во всём, что Он повелел и запретил]».

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ
فَالَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ
بِهِ ۖ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ
وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ

47. И так [как ниспосылались книги прежним посланникам] Мы ниспослали тебе (о, Мухаммад) Книгу [Коран]. А те (из потомков Исраила), кому Мы даровали Писание (и которые хорошо знают своё Писание), веруют в него [в Коран]. И из этих [из арабов] есть те, которые веруют в него [в Коран]. И отрицают Наши знамения [не признают истинность Корана, сомневаются в доказательствах, которые приведены в нём] только неверные!

وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ
كِتَابٍ وَلَا تَخْطُهُ بِيَمِينِكَ إِذًا
لَأَرْتَابَ الْمُبْطِلُونَ

48. И не читал ты (о, Мухаммад) до него [до ниспослания Корана] никакого писания и (также) (никогда) не чертил его [какую-либо книгу] своей десницей [никогда не писал своей рукой]; иначе (если бы ты читал и писал) непременно пришли бы в сомнение приверженцы лжи (и сказали бы, что Коран является лишь тем, что ты читал в прежних писаниях).

بَلْ هُوَ ءَايَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ
الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ ۚ وَمَا يَجْحَدُ
بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ

49. Наоборот, это [Коран] (является) (лишь) ясными знамениями в грудях [в памяти] тех (верующих), которым даровано знание; и отрицают Наши знамения только лишь беззаконники [те, которые знают истину, но из-за упрямости не принимают её]!

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِندَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

50. И сказали они [многобожники]: «Почему не ниспосланы ему [Мухаммаду] знамения от его Господа (такие как верблюдица пророка Салиха и посох пророка Мусы, которые мы могли бы видеть собственными глазами)?» Скажи (им) (о, Посланник): «Ведь знамения только у Аллаха [только Он Сам решает когда, кому и какое чудо показать], и ведь я только разъясняющий увещеватель (который предупреждает вас о наказании Аллаха и разъясняет путь Истины)».

أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

51. Разве им [этим многобожникам] не достаточно того, что Мы ниспослали тебе (о, Пророк) Писание [Коран], которое читается им (чтобы признать твою правдивость)? Поистине, в этом [в ниспослании Корана] – однозначно, милость и напоминание для людей, которые веруют (и исполняют Слово Аллаха)!

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

52. Скажи (о, Пророк): «Довольно (того, что) (Сам) Аллах (является) между мной и вами свидетелем (того, что я – посланник Аллаха, и что вы не верите мне в этом, и что вы отвергаете Истину, которую я доставил вам). Знает Он (всё) то, что в небесах и на земле, а те, которые уверовали в ложь и стали неверующими в Аллаха, то такие – они (являются) потерпевшими убыток (как в этом мире, так и в Вечной жизни)».

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاءَهُمُ الْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

53. И (насмехаясь) торопят они [многобожники] тебя (о, Пророк) с наказанием. И если бы не определённый предел (который Аллах Всевышний установил для наказания их), то непременно пришло бы к ним наказание (сразу, когда они попросили бы явить его). И обязательно придёт оно [наказание] к ним внезапно, когда они и не будут чувствовать (этого).

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ

54. Они [многобожники] торопят тебя (о, Пророк) с наказанием [чтобы ты явил обещаемое им наказание] (в этом мире), (и оно непременно постигнет их). И, поистине, Геенна [Ад], однозначно, (будет) окружать неверных (в День Суда).

يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ
وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا
مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

55. В тот день [в День Суда], когда накроет их [неверующих] (адское) наказание сверху их и из-под их ног, и скажет Он [Аллах]: «Вкушайте (воздаяние) за то, что вы творили (в вашей земной жизни)!»

يَعْبَادِي الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ أَرْضِي
وَاسِعَةٌ فَإِنِّي فَاعْبُدُونِ

56. О, рабы Мои, которые уверовали! (Если вам где-то трудно придерживаться Истинной Веры и поклоняться только одному Аллаху, то переселитесь в лучшее место). Поистине, земля Моя обширна, и (только) Мне вы поклоняйтесь.

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا
تُرْجَعُونَ

57. Каждая (сотворённая) душа [каждый человек, джинн, ангел, животное,...] вкусит смерть [душа отделится от тела] (сколько бы она не прожила в этом мире). (И) затем к Нам [к Аллаху] вы будете возвращены (для расчёта и воздаяния за свои деяния).

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ
غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرَ الْعَامِلِينَ

58. А те, которые уверовали (в Аллаха), и совершали праведные деяния [исполняли Его повеления и оставляли то, что Он запретил], Мы обязательно поселим их в Раю, в горницах [в комнатах], (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно. Прекрасна награда совершающих (повиновение Аллаху),

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ

59. которые терпели (исполняя Слово Аллаха) и на Господа своего полагались (в обретении удела и в борьбе против врагов).

وَكَايِنٍ مِّنْ دَابَّةٍ لَّا تَحْمِلُ رِزْقَهَا
اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ

60. И сколько животных, которые не носят себе пропитания [не запасают впрок] (и сколько человек по сравнению с ними собирает себе), – Аллах (каждый день) питает их и вас. И (ведь) Он – Слышащий, Знающий!

وَلِإِن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
لَيَقُولنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ

61. А если ты (о, Посланник) спросишь их [многобожников]: «Кто сотворил небеса и землю и подчинил солнце и луну (на пользу и на благо творениям)?» – они [многобожники], конечно же, скажут: «Аллах». И до чего же они отвращены (от Истинной веры)!

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ
عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ

62. Аллах (по Своей мудрости) уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает из (числа) Своих рабов, и ограничивает (удел) для него (в другой раз). Поистине, Он о всякой вещи [обо всём] знает [Он знает в чём благо и в чём вред для Его творений]!

وَلِئِن سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ
بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْقِلُونَ

63. И, однозначно, если ты (о, Посланник) спросишь их [многобожников]: «Кто ниспослал с неба [с облаков] воду и оживил ею землю (вырастив растения) после её безжизненности?» – они, непременно и обязательно, скажут: «Аллах». Скажи: «Хвала Аллаху!» Но однако большинство их [неверующих] не понимает! [Не понимает в чём для них польза, а в чём вред, иначе они бы не стали равнять кого-либо Аллаху.]

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُمْ
وَلَعِبٌ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ
الْحَيَاةُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

64. И эта земная жизнь – только забава и игра (которой забавляются души и тела) (и она преходяща). И поистине, Обитель Вечности – она (и есть) (настоящая) жизнь [в которой нет смерти], если бы они только знали (это)!

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِكِ دَعَوْا اللَّهَ
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّيْنَاهُمْ
إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ

65. И когда они [неверующие] едут [плывут] на судне (по морю), то обращаются (с мольбой) к Аллаху (боясь утонуть), делая исключительным к Нему веру [обращаясь с мольбой только к Аллаху, забывая о своих идолах]. А после того, как (Аллах) спасает их на сушу [дарует благополучное возвращение], тогда они (перестают чувствовать нужду в помощи Аллаха и) придают Ему сотоварищей [обращаются с мольбой и к другим, кроме Аллаха],

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

66. чтобы выразить (этим самым) свою неблагодарность за то, что Мы им даровали [за то, что Мы избавили их от страха и опасности] и чтобы пользоваться (благами этой жизни), (но) потом [в День Суда] они (всё же) узнают (о том, какое наказание приготовил Аллах им за это)!

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا ءَامِنًا
وَيَتَخَطَفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ
أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ
يَكْفُرُونَ

67. Неужели они [мекканские многобожники] не видели, что Мы сделали (Мекку, в которой они живут) запретным (для совершения греха) (и) безопасным (местом), а (в то же время) люди [другие арабы], (которые живут) вокруг их, выхватываются [убиваются и берутся в плен]? Неужели в ложь [в многобожие] они веруют, а благодать Аллаха [Истинную Веру] отвергают?

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ
أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ

68. И кто же более несправедлив (и грешен) [самый злостный человек], (нежели) чем тот, кто измыслил на Аллаха ложь или считал ложью истину (с которой Аллах направил пророка Мухаммада), когда она [истина] пришла? Разве не в Геенне [Аду] пребывание неверных?

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِيْنَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ
سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ

69. А тех, которые усердствуют ради Нас [сражаются против врагов Аллаха, борятся со своей душой и с сатаной] (и проявляют терпение, когда их постигают испытания и страдания), – Мы, обязательно, поведём их по Нашим путям [укрепим на Прямом Пути и направим к благу]. И поистине, Аллах, конечно же, с искренне добродетельными [Он помогает лучшим Своим творениям, поддерживает их, охраняет и Сам направляет]!

-30

Сура 30
РИМЛЯНЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

الْم	1. Алиф лам мим.
غَلِبَتِ الرُّومُ	2. Побеждены римляне ¹ [персы одержали победу над римлянами]
فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلِبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ	3. в ближайшей земле [в ближайшей к персам и арабам земле римлян, в Палестине], но они [римляне] после победы их [победы персов] (тоже) победят
فِي بَضْعِ سِنِينَ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ	4. через несколько ² лет. Аллаху принадлежит (вся) власть и до этого [до победы римлян] и после этого [то, что сначала победили персы и потом одержат верх римляне, произошло по воле Аллаха], и в тот день (когда римляне одержат победу ³ над персами) возрадуются верующие
بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ	5. помощи от Аллаха. Он дарует помощь, кому желает. И Он – Величественный (и) Милосердный!
وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ	6. (И римляне победят персов) по обещанию от Аллаха (которое Он дал пророку Мухаммаду и верующим). Не меняет Аллах Своё обещания, но большинство людей (этого) не знает.
يَعْلَمُونَ ظَهْرًا مِنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ	7. Они знают (только) явное из земной жизни [мирские дела], а к Вечной жизни они беспечны [не размышляют о ней].

¹ Это событие произошло в первые годы Ислама, ещё до переселения мусульман в Медину. Многобожники очень обрадовались победе персов и говорили мусульманам, что христиане, также как и мусульмане, являются обладателями Писания, и что если вдруг произойдёт сражение, то многобожники также одержат верх над мусульманами.

² Арабское слово « » означает «несколько» в смысле от трёх до девяти включительно.

³ И победа римлян произошла через семь лет.

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَآ
خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى
وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِي
رَبِّهِمْ لَكٰفِرُونَ

8. Неужели они [неверующие] не размышляли о самих себе [о том, как они появились в этом мире из небытия]? Аллах создал небеса и землю и то, что между ними, только по истине [не просто так] и на определенный срок [который знает только Он]. И поистине многие люди во встрече с их Господом (в День Суда) не веруют!

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا
الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا
عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
وَلٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

9. Разве они [неверующие мекканцы и другие] не странствовали по земле [разве они не были в Йемене и в Шаме] и (разве они) не видели, каков был конец тех (народов, которые не подчинились Аллаху), которые были до них [что произошло с адитами и самудянами]? Они [адиты и самудяне] были мощнее их [мекканцев] (телесной) силой, и взрыли землю (вспахав её и построив дворцы и жилища), и обжили её [землю] больше, чем обжили они [мекканцы]. Приходили к ним [к тем народам] их посланники с ясными знамениями [с откровением и доказательствами от Аллаха] (но они не уверовали в них). (И Аллах наказал их за то, что они отвергли Его посланников и продолжали упорствовать в своих грехах.). И не таков Аллах, чтобы поступить с ними [с погубленными народами] несправедливо, но они сами поступили по отношению к самим себе несправедливо (проявляя неверие и совершая злодеяния)!

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ اسْتَوُوا
السُّوْءَىٰ أَن كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ

10. Потом конец тех, которые творили злое, оказался злом [их постигло адское наказание] за то, что они отвергли знамения Аллаха [не уверовали в них] и насмехались над ними [над знамениями Аллаха].

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ
إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

11. Аллах начинает сотворение [создаёт из небытия], потом повторяет его (по Своему могуществу) [создаёт ещё раз], потом к Нему вы будет возвращены (для расчёта и воздаяния)!

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ

12. В тот день, когда наступит Час [День Суда], отчаются бунтари [многобожники] (в спасении от наказания Аллаха).

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ
وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ

13. И не будет у них [у многобожников] (в День Суда) из их сотоварищей [из числа тех, которым они поклонялись] заступников [ложные божества за них не заступятся], и своих сотоварищей [многобожников, поклонявшихся им] они [ложные божества] отвергнут [отрекутся от них].

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُؤْمِنُ يَتَفَرَّقُونَ

14. и в тот день, когда настанет Час [День Суда], – тогда они [верующие и неверующие] разделятся (после расчёта) [одни будут направлены к Раю, а другие к Аду].

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ

15. Что же касается тех, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали то, что повелел Аллах и сторонились того, что Он запретил], – они в (райском) саду будут убажены [им будет оказана честь оказать там и получать вечные удовольствия].

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَلِقَايَ الْأَخْرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ
مُحَضَّرُونَ

16. а что касается тех, которые стали неверными и отвергли Наши знамения и встречу в Вечной жизни [не уверовали в День Суда, в Ад и Рай], – те [такие] (будут) ввергнуты (ангелами) в (вечное) наказание (в Аду).

فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ
تُصْبِحُونَ

17. Так (восславляйте Господа вашего, говоря): «Преславлен Аллах!» (осознавая, что Ему не присущи никакие недостатки и Он выше всего совершенного) [совершайте молитву], когда для вас наступает вечер и когда для вас наступает утро [на рассвете]!

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ

18. И Ему хвала и в небесах, и на земле, и ночью, и когда для вас наступает полдень!

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ
الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ

19. Выводит Он [Аллах] живое из неживого [человека из семени, птицу из яйца, растение из семян] и выводит неживое из живого [семя из человека, яйцо из птицы], и оживляет Он землю (выводя растения) после её безжизненности. И также [оживлением подобным этому] вы будете выведены (из своих могил в День Воскрешения)!

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ
تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ

20. И из Его знамений (которые указывают на Его величие и могущество) – то, что Он создал вас [вашего праотца Адама] из почвы, (и) затем, когда вы (уже) (стали) человеческим родом [потомками одних от других], вы распространяетесь [расходитесь] (по земле) (в поисках благ Аллаха).

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ
أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا
وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

21. И из Его знамений – то, что Он создал для вас (о, мужчины) из вас самих же [из людей] пару [женщину], чтобы вы жили с ними, устроил между вами любовь и милость [доброту]. Поистине, в этом [в этом создании], непременно, содержатся знамения [наглядные наставления и доказательства] для людей, которые размышляют!

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ اللِّسَانِ
وَالْوَنُكُمُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّلْعَالَمِينَ

22. И из Его знамений – сотворение небес [насколько велики размеры Вселенной, множество звёзд и планет] и земли [как прекрасна она устроена для жизни], различие ваших языков (на которых вы разговариваете) и цветов (кож). Поистине, в этом, однозначно (содержатся) знамения для знающих [обладающих здравым умом]!

وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ
وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهِ إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ

23. И (также) из Его знамений – ваш сон ночью и днём [то, что вы обретаете силы во время сна] и ваш поиск (даруемых) Им благ. Поистине, в этом, однозначно (содержатся) знамения для людей, которые (внемля) слушают (наставления)!

وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا
وَطَمَعًا وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فِيحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

24. И из Его знамений (указывающих на Его могущество) (то, что) Он показывает вам молнию (и вы видите его) испытывая страх (что может поразить её удар) и надеясь (что прольётся дождь); и ниспосылает Он с неба воду [дождь] и затем оживляет ею [водой] землю (выводя растения) после её безжизненности. Поистине, в этом, однозначно (содержатся) знамения для людей, которые разумеют!

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ
وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ
دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنتُمْ
تَخْرَجُونَ

25. И (также) из Его знамений – то, что стоит [существует] небо и земля по Его повелению [по Его воле]. Потом, когда (в День Суда) Он позовёт вас зовом из земли, – вот вы выйдете (из земли) [воскреснете]!

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
كُلُّ لَهُ قَانُونٌ

26. И Ему (принадлежит) (всё), что (есть) в небесах и на земле; все Ему всецело подчиняются! {Даже те, кто слушаются Его, не выходят за рамки тех законов бытия, которые Он установил.}

وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ
يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ
الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

27. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который начинает сотворение [создаёт из небытия], потом повторяет его (по Своему могуществу) [создаёт ещё раз для воскрешения]. И это ещё легче для Него [для Него нет ничего трудного]. И Ему принадлежит высочайшее описание на небесах и на земле [Он превыше всего Своей Сущностью, Своими именами и описаниями]. И Он – Величественный (в Своём господстве) (и) Мудрый (в Своей речи, деяниях и управлении делами Своих творений)!

ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنفُسِكُمْ هَلْ
لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ
شُرَكَاءَ فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ فَأَنتُمْ فِيهِ
سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ
أَنفُسَكُمْ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ
لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

28. Приводит Он [Аллах] вам (о, многобожники) пример из вас самих же. Есть ли у вас из (числа) тех, кем овладели ваши десницы [из числа ваших рабов], сотоварищи [совладельцы и соучастники] в том (имуществе), чем Мы вас наделили, и вы в этом наравне (с ними)? Бойтесь ли вы их [ваших рабов] так же, как боитесь самих себя [других свободных] (когда распределяете имущество)? (Вам никогда не понравится быть хоть в чём-то наравне с вашими рабами. Тогда почему вы приравниваете Аллаху кого-либо из числа Его рабов?) Так [подобными примерами] разъясняем Мы знамения для людей, которые разумны [для обладающих здравым разумом]!

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ
بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ
اللَّهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ

29. Наоборот, те, которые несправедливы [многобожники] последовали за своими прихотями (в следовании своим предкам) безо всякого знания! Кто же наставит (на истинный путь) того, кого Аллах ввёл в заблуждение [оставил без Своего содействия в наставлении на истину] (за то, что они упорно продолжали пребывать в неверии)? И не будет для них (никаких) помощников (которые спасли бы их от наказания Аллаха)!

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
فَطَرَتِ اللَّهُ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا
لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ
الْقَائِمُ وَلَكِنْ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَعْلَمُونَ

30. Обрати же свой лик (только) к (Истинной) Вере [придерживайся только её], (будучи) ханифом [единобожником], (что соответствует) устройению (человека) Аллахом, который изначально сотворил людей на этом [Он сотворил человека склонным к Истинной Вере и Полной Покорности Ему]. Нельзя менять творение Аллаха [не меняйте единобожие на многобожие]. Это [Единобожие и исполнение Закона Аллаха] – вера прямая [правильная], но однако большинство людей не знает (этого)!

❖ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا
الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ
الْمُشْرِكِينَ

31. (Обрати же свой лик только к Истинной Вере) обращаясь к Нему (с покаянием), и остерегайтесь Его (наказания) [выполняйте то, что Он повелел и прекратите совершать то, что Он запретил], и совершайте молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой], и не будьте из числа многобожников;

مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا
شِيَعًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ
فَرِحُونَ

32. из (числа) тех, которые разделили свою веру [изменили её] и стали партиями. Каждая партия радуется тому, что у неё (думая, что она на истине, а другие заблуждаются).

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ
مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَاهُمْ مِنْهُ
رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ
يُشْرِكُونَ

33. А когда коснётся людей вред [постигнет их трудность или беда], они взывают к своему Господу (прося помощь), обращаясь (только) к Нему [оставляя поклонение кому-либо, кроме Него]. Потом, когда Он даст вкусить милость от Себя [устраняет ту беду, что его постигла и дарует блага], – вот одна часть из них придаёт своему Господу сотоварищей [снова возвращается к многобожию],

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

34. чтобы выразить неблагодарность за то, что Мы даровали им [за то, что отвели от них беду]. Пользуйтесь же (о, многобожники) (благами в этой жизни), потом вы узнаете (какое наказание вас постигнет)!

أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ
يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ

35. Или разве Мы ниспослали им [многобожникам] какой-нибудь довод [доказательство и оправдание], и он говорит им о (дозволенности) того, что они приравняют Ему [Аллаху] (других)?

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا
بِهَا وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا
فَدَمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْتَطُونَ

36. И когда Мы даём вкусить людям [большинству людей] милосердие [здоровье, благополучную жизнь, урожай, ...], они радуются ему (высокомерно) (вместо того, чтобы быть благодарными). А если постигает их (нечто) плохое [болезнь, бедность, страх] за то, что уготовали их руки [за те грехи, что они совершили], – вот, они отчаиваются (в милосердии Аллаха)! {Верующие же благодарят Аллаха за дарованные Им блага, и надеются на своего Господа во время трудностей.}

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

37. Неужели они не видели [неужели они не знают], что Аллах уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает (из числа Своих рабов) (испытывая, будет ли он благодарным Ему), и ограничивает (удел) (кому пожелает), (испытывая, будет ли он проявлять терпение). Поистине, в этом [в увеличении и ограничении удела] – однозначно, знамение для людей, которые веруют (и знают о мудрости и милости Аллаха)!

فَقَاتِلْ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ
وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَلِكَ
خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

38. Давай же (о, верующий) (своему) родственнику его право [поддерживай с ним родственную связь, давай милостыню, ...], и (также давай из средств заката и добровольной милостыни) бедняку, и путнику (у которого закончились средства для продолжения пути). Это – лучше для тех, которые (своими праведными деяниями) желают (увидеть) лик Аллаха. Такие (будут) обретшими счастье (в этом мире и в Вечной жизни).

وَمَا آتَيْتُمْ مِّن رَّبًّا لِّيرْبُوا فِي
 أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ
 وَمَا آتَيْتُمْ مِّن زَكَاةٍ تُرِيدُونَ
 وَجَهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
 الْمُضْعِفُونَ

39. И то (имущество), что вы даёте (в долг) (людям) (с целью) роста, чтобы оно увеличилось в имуществе людей (будь оно ростовщическим займом или даже подарком), – не увеличится оно у Аллаха. А то, что вы даёте из закята, желая (этим) (в Вечной жизни) (увидеть) лик Аллаха, то такие (являются) теми, которые увеличивают (своё имущество).

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ
 يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِنْ
 شُرَكَائِكُمْ مَّن يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكُمْ
 مِّن شَيْءٍ سُبْحٰنَهُ وَتَعٰلٰى عَمَّا
 يُشْرِكُونَ

40. Аллах – (Он) Тот, Который сотворил вас (о, люди), потом наделил вас пропитанием (в этой жизни), потом Он умертвит вас (и) потом (в День Суда) (снова) оживит вас [воскресит] (для расчёта и воздаяния). Есть ли среди ваших сотоварищей [тех, которым вы поклоняетесь, помимо Аллаха] тот, кто сделает из этого для вас хоть что-нибудь? Преславен Он и превыше того, что они [многобожники] придают (Ему) в соучастники! [Аллах превыше того, чтобы иметь соучастника, равного или детей.]

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا
 كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ
 بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ
 يَرْجِعُونَ

41. Появилась порча [засуха, болезни и заразные заболевания] на суше и море по (причине) того, что приобрели руки людей [по причине грехов, совершаемых людьми], чтобы дать им вкусить часть того, что они натворили [чтобы наказать их за часть грехов] (уже в этом мире), чтобы они (этим самым) (покаялись) (и) вернулись (к повиновению Аллаху)!

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا
 كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلُ
 كَان أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ

42. Скажи (о, Посланник) (тем, которые не верят в то, с чем ты послан): «Странствуйте по земле [путешествуйте или размышляйте] и посмотрите [получите назидание], каков был конец [какое наказание постигало] тех, которые были раньше [народ пророка Нуха, адитов, самудян,...]! Большинство их было многобожниками (и были они погублены за своё неверие)».

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَائِمِ مِنْ
قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنْ
أَلَلِّهِ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ

43. Обрати же свой лик (только) к Правильной Вере [придерживайся только её], прежде чем наступит день [День Суда], которому нет возврата от Аллаха [наступление которого невозможно отворотить]. В тот день они разделятся (на две группы):

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ، وَمَنْ عَمِلَ
صَالِحًا فَلَا نَفْسَ لَهُمْ يَمْهَدُونَ

44. кто стал неверующим, то против него (самого же) обратится его неверие [он окажется в Аду навечно], а кто творил праведное [уверовал и был покорным Аллаху], то для самих себя они уготовали (жилища в Раю).

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا
يُحِبُّ الْكَافِرِينَ

45. (Это произойдёт для того) чтобы вознаградил Он тех, которые уверовали и творили праведные деяния, от Своей щедрости [воздал большим, нежели они совершили]. Поистине, Он не любит неверующих!

وَمِنْ ءَايَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ
مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
وَلِتَجْرِيَ الْفَلَكَ بِأَمْرِهِ، وَلِتَبْتَغُوا
مِنْ فَضْلِهِ، وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

46. Из Его знамений (которые указывают на то, что только Аллах является единственным и истинным богом и что Он всемогущ, то) что Он [Аллах] посылает (перед дождём) ветры (которые гонят облака и тучи) как радующих вестников, чтобы дать вкусить вам Его милость (в виде дождя, который оживляет землю растениями), и чтобы плыли корабли по Его повелению, и чтобы вы обретали (себе удел) из Его щедрости, и, дабы вы были благодарны (Ему) (за все эти Его благодеяния вам)!

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا
إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَأَنْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرُمُوا
وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ

47. И уже Мы посылали до тебя (о, Посланник) (прежних) посланников к их народам (с радостной вестью о Рае и предостережением от Ада). Они [посланники] приходили к ним [к своим народам] с ясными знамениями (от Аллаха) [чудесами и доказательствами] (и призывали их к Единобожию), (но многие из них не уверовали в Аллаха) и отомстили Мы тем, которые взбунтовались [которые не уверовали] (тем, что погубили их). И обязанностью для Нас (является) (оказывать) помощь (и защиту) верующим (которые последовали за посланниками). (Если эти многобожники не уверуют в то, что ты, Мухаммад, являешься посланником Аллаха, то Мы также можем наслать на них губительное наказание.)

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا
فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ
وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فترى الودق يخرج
من خليله فإذا أصاب به من يشاء
من عباده إذا هم يستبشرون

48. И Аллах – (Он) Тот, Который посылает ветры, (которые) затем поднимают [двигают] облака. Он распространяет [распространяет] их [облака] по небу, как Он желает, и обращает их в куски. И ты видишь, как дождевые капли выходят из промежутков облаков. А когда Он пошлёт его [дождь] тем из Своих рабов, которым желает, – вот они радуются,

وإن كانوا من قبل أن ينزل عليهم
من قبله لمبلسين

49. хотя прежде чем это было ниспослано им [прежде чем выпал дождь], они однозначно были в отчаянии.

فانظر إلى أثر رحمت الله كيف
يحي الأرض بعد موتها إن ذلك
لمحي الموتى وهو على كل شيء
قدير

50. Посмотри же (о, человек) на следы милости Аллаха [на то, что происходит после дождя]: как Он оживляет землю (выводя растения) после её безжизненности! Поистине, этот [Аллах, Который оживляет землю], непременно, оживит и умерших (в День Воскрешения), и (ведь) Он над всякой вещью мощен!

وإن أرسلنا ريحا فראوه مصفرا
لظلوا من بعده يكفرون

51. И если Мы пошлём ветер (губительный для их посевов), и они увидят это [свой посев] пожелтевшим [высохшим], (то) они, непременно, после этого окажутся неблагодарными (за прежде дарованные Аллахом блага).

فإنك لا تسمع الموتى ولا تسمع
الصم الدعاء إذا ولوا مدبرين

52. Ведь поистине, ты (о, Пророк) не заставишь слышать умерших и не заставишь глухих слышать зов, когда они обратятся вспять (поэтому не печалься тому, что эти многобожники не отвечают на твой призыв, так как они не слышат Истину подобно тому, как не слышат умершие и глухие).

وما أنت بهند العمى عن ضللتهم
إن تسمع إلا من يؤمن بآياتنا فهم
مسلمون

53. И ты (о, Пророк) не (являешься тем, кто) может вывести из заблуждения слепых [тех, которым Аллах запечатал зрение к Истине]. Ты можешь дать услышать только тем, кто верует в Наши знамения, и они (при этом) (являются) полностью предавшимися (Аллаху).

* اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ
 ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ
 جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً
 يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ
 الْقَدِيرُ

54. Аллах – (Он) Тот, Который создал вас из слабости [из капли семени], потом после слабости (детства) дал вам силу (взрослого), потом после силы Он даёт вам слабость [старость] и седину. Он творит, что пожелает. И Он – Знающий, Всемогуший!

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ
 الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ
 كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ

55. В тот день, когда наступит Час [День Суда] (и Аллах воскресит Свои творения), станут клясться бунтари [многобожники], что они (в земной жизни) не пробыли и часу [по сравнению с Вечной жизнью, их земная жизнь покажется лишь часом]. Таким же образом [как они лгут в своей клятве] они были отвращены (от Истины) (в земной жизни)!

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
 وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْنَا فِي كِتَابِ اللَّهِ
 إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ
 وَلَكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

56. И скажут [ответят] (им) те, кому было даровано знание и вера [ангелы, пророки и верующие]: «Пробыли вы (в своих могилах) в (соответствии) с предписанием Аллаха (которое Он знал ещё до сотворения всего) до Дня Воскресения. Вот – это День Воскресения, но однако вы не знали (в земной жизни) (о том, что он наступит)».

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا
 مَعذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ

57. И в тот день [в День Суда] не поможет тем, которые творили беззаконие, их извинение и не попросят от них оправдания [чтобы они делали что-либо для довольства Господа ими].

وَلَقَدْ صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا
 الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلِيَنْ
 جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لِيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
 إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ

58. И вот уже Мы привели людям в этом Коране всякого рода примеры (чтобы они укрепились в признании Аллаха единственным Господом и Богом, и чтобы это ещё было доводом против них). И если ты (о, Пророк) придёшь к ним [к людям] с (каким-либо) знамением [доказательством] (которое указывает на то, что ты говоришь истину), непременно и обязательно, скажут те, которые стали неверующими: «Вы (имея в виду Пророка и его сподвижников) – лишь приверженцы лжи!»

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

59. Так запечатывает Аллах сердца тех, которые не знают (о том, что те знамения и наставления, с которыми ты пришёл к ним от Аллаха, являются истиной)!

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا
يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ

60. Терпи же (о, Пророк) (те обиды, что причиняет тебе твой народ), ведь поистине, обещание Аллаха (о том, что тебе будет дана помощь и награда) истинно (и в этом нет сомнений). И пусть не ослабят тебя [твое отношение к доведению до людей Истины] те, которые не убеждены (в воскрешении)!

-31

Сура 31
ЛУКМАН

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

الْم	1. Алиф лам мим.
تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ	2. Это [то, что читается] – аяты разъяснённой Книги [Корана],
هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ	3. как руководство и милость для искренне добродетельных [которые с искренностью выполняют то, что повелел Аллах в Своей Книге и то, что повелел через Своего Посланника],
الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ	4. которые совершают (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой], и (по своей воле) дают обязательную милостыню [закят] (тем, у которых есть на неё право), и в Вечной жизни [в наступление Дня Суда и в существовании Ада и Рая] они убеждены [нисколько не сомневаются].
أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ	5. Те [такие, у которых есть все эти вышеперечисленные признаки] (следуют) по руководству (данному им) от их Господа, и они – обретшие счастье (в этом мире и в Вечной жизни).
وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ	6. И среди людей есть такой ¹ , кто покупает забавную историю [всё, что отвлекает человека от повиновения Аллаху], чтобы сбить (людей) с пути Аллаха без всякого знания, и обращает эти [знамения и слова Аллаха] в насмешку. Такие – это те, для которых (уготовано) унижительное наказание.

¹ Этот аят был ниспослан по поводу Надр бин Хариса, который купил себе рабыню-певцу, чтобы удерживать людей от пророка Мухаммада. Когда кто-либо хотел пойти к Пророку, чтобы узнать что-либо об Истине, Надр ибн Харис говорил своей рабыне: «Накорми и напои этого человека и затем спой ему. Это лучше чем то, к чему призывает Мухаммад».

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَوَلَّىٰ
مُستَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي
أُذُنِهِ قِرَاءً فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

7. А когда читаются ему [тому, кто покупает забавную историю] Наши знамения [аяты Корана], он надменно отворачивается, как будто бы и не слышал их, как будто бы в ушах у него глухота. Обрадуй же (о, Посланник) его мучительным наказанием!

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ

8. Поистине, те, которые уверовали и совершали праведные деяния, – для них – (райские) Сады Благодати [где постоянные удовольствия и радость, вечная жизнь и счастье], –

خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

9. (и будут они) вечно пребывающими в них [в райских садах] по истинному обещанию Аллаха. И Он – Величественный, Мудрый!

خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا
وَأَلْفَىٰ فِي الْأَرْضِ رَواسِيَ أَن تَمِيدَ
بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَابَّةٍ
وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا
فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ

10. Он [Аллах] сотворил небеса (и воздвиг их) без опор, как вы (это) видите, и бросил на землю устойчивые [горы], чтобы она [Земля] не колебалась (вместе) с вами, и рассеял Он на ней [на Земле] всяких животных, и низвели Мы с неба [с облаков] воду [дождь] и произрастили на ней [на Земле] всякие красивые (и полезные) пары (растений).

هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا
خَلَقَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ بَلِ
الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

11. Это [всё, что вы видите] – творение Аллаха. Покажите же Мне (о, многобожники), что создали те, которые помимо Него [те, которым вы поклоняетесь помимо Аллаха]. О, нет! Злодеи [многобожники] (находятся) в явном заблуждении!

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنِ
أَشْكُرْ لِلَّهِ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ
لِنَفْسِهِ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ
حَمِيدٌ

12. И уже (раньше) Мы даровали (одному праведнику) Лукману мудрость [понимание Веры, разумие] (и Мы сказали ему): «Благодари Аллаха! Кто же будет благодарить, тот благодарит для самого себя, а кто неблагодарен... то поистине, Аллах – богат [не нуждается в благодарности], достохвален [Ему и так хвала за всё]!»

وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ
يَبْنَىٰ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ
عَظِيمٌ

13. И вот сказал Лукман своему сыну, увещая его: «О, сын мой! Не придавай Аллаху сотоварищей: ведь многобожие (является) однозначно, великим злодеянием».

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ
وَهَنَّا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفَصَلَّهُ فِي عَمَامِينَ أَنْ
أَشْكُرَ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَىٰ الْمَصِيرِ

14. И Мы завещали человеку (чтобы он относился) к своим родителям (благостно) (и при их жизни и после неё); (ведь) мать носит его (в своём животе) со слабостью (которая прибавляется) к слабости; и отлучение его (от груди) – в два года. (И Мы сказали ему): «Благодари Меня [Аллаха] и твоих родителей, (ибо) ко Мне возвращение.

وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا
لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا
وَصَاحِبِيهِمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ
سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ
فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

15. А если они [твои родители] будут усердствовать, чтобы ты придал Мне в сотоварищи то, о чём [о том, что они являются сотоварищами Аллаха] у тебя нет никакого знания (или если они будут повелевать ослушаться Аллаха), то ты не повинуйся им [обоим родителям]. Сопровождай их в этом мире в благом [в чём нет греха] и (в делах Веры) следуй по пути тех, кто обратился (с покаянием) ко Мне. Потом ко Мне ваше возвращение, и Я сообщу вам о том, что вы совершали (в земной жизни) (и Я воздам вам за это).

يَبْنَىٰ إِنهَذَا إِنْ تَكَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ
حَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي
السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ
إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ

16. (И Лукман продолжил своё наставление): «О, сын мой! Если (деяние человека) будет на вес горчичного зерна и будет в скале, или в небесах, или в земле, то Аллах явит его (в День Суда). Поистине, Аллах добрый (по отношению к Своим рабам) (и) ведающий (все их деяния)!

يَبْنَىٰ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ
وَأَنْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا
أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ

17. О, сын мой! Совершай молитву, и (с мудростью) повелевай (людям) (совершать) признаваемое [благие деяния], и удерживай (их) от (совершения) отвергаемого [от грехов] и терпи то (несчастье), что тебя постигает (когда ты занимаешься повелеванием благого и удерживанием людей от грехов). Поистине, это [данное наставление] – из дел, (для которых необходима) твердая решимость [упорство].

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا
تَمَشْ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا
يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ

18. И не криви свою щеку перед людьми [*не отворачивайся от людей надменно*] и не ходи по земле высокомерно. Поистине, Аллах не любит всякого гордеца [*высокомерного*] (*из-за мирских благ*) (*и*) хвастливого (*этими благами перед другими*).

وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَأَعْضُضْ مِنْ
صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ
الْحَمِيرِ

19. И умеряй свою походку [*ходи смиренно*] и понижай свой голос [*не повышай его*]: ведь самый неприятный из голосов – конечно же, рёв ослов».

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ
عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ ظَهْرَةَ وَبَاطِنَةَ وَمَنْ
النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ
عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ

20. Разве вы (*о, люди*) не видели [*разве вы не размышляли о том*], что Аллах подчинил [*сделал на пользу*] вам то, что в небесах [*солнце, луну, звёзды, облака,...*], и то, что на земле [*воду, животных, растения, корабли,...*], и щедро одарил вас благами от Себя, как явными [*теми, что можно ощутить или осознать*], так и скрытыми [*теми, о которых люди даже не представляют*]? И среди людей есть такой [*неверующий*], кто препирается [*спорит*] об Аллахе [*о Его сущности, о Его выборе посланника, о ниспослании Им книги*] без (*всякого*) знания, и без (*какого-либо*) руководства [*без разъяснений*], и без (*какой-нибудь*) освещающей [*озаряющей*] книги (*которая была ниспослана Аллахом, и в которой содержались бы ясные доказательства и доводы*) [*без Корана*]?

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ
ءَابَاءَنَا أُولَئِكَ كَانَ الشَّيْطَانُ
يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ

21. И когда говорится им [*препирающимся об Аллахе*]: «Следуйте за тем, что ниспослал Аллах (*Своему пророку*)!» – они говорят: «Нет, мы последуем за тем, на чём мы нашли наших отцов [*будем следовать обычаям предков*]». И (*неужели они следуют за своими предками*) даже если бы (*этим самым*) сатана звал их к наказанию в адском пламени?

﴿ وَمَنْ يُسَلِّمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ عَقِبَةُ الْأُمُورِ ﴾

22. И кто предал свой лик Аллаху [кто полностью подчинился Аллаху во всех своих словах и делах], будучи искренним (или добротворящим), то (значит) тот ухватился за крепчайшую связь [крепчайшая связь – это отвержение лжебога и вера в Аллаха, потому что это – спасение от Ада]. И к Аллаху – завершение (всех) дел (Его творений) [Он Сам рассудит их и воздаст за них].

﴿ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ ۗ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴾

23. А кто станет неверующим, – пусть не печалит тебя его неверие. (Ведь) к Нам (предстоит) их возвращение (в День Суда), и Мы сообщим им о том, что они совершили. Поистине, Аллах знает про то, что в грудях [душах] (Его творений)!

﴿ نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴾

24. Мы дадим им немного попользоваться [пожить] (в этом мире), а потом (в День Воскрешения) вынудим их (пойти) к суровому наказанию (в Аду).

﴿ وَإِن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۗ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴾

25. А если ты спросишь их [многобожников]: «Кто сотворил небеса и землю?» – они, непременно, скажут: «Аллах». (Когда они скажут это, то) ты скажи (им): «Хвала Аллаху (Который сделал так, что вы знаете эту истину)!» – но большая часть их [многобожников] не знает (того, что только Аллах заслуживает благодарения и хвалы) (и поэтому придают Ему равных)!

﴿ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴾

26. (Только одному) Аллаху принадлежит то, что в небесах и на земле [только Он создал всё это, и только Он владеет и управляет всем этим]. Поистине, Аллах – Богатый [не нуждается ни в ком/чём], Достохвальный [только Он достоин всей хвалы]!

﴿ وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴾

27. И если бы всё то, что на земле из деревьев [все деревья], (стали бы) письменными тростями, а морю (чернил), кроме него, помогли бы ещё семь морей (чернил), (то даже записывая всем этим) не иссякнут слова Аллаха. Поистине, Аллах – величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

مَا خَلَقَكُمْ وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ
وَاحِدَةً إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

28. Ваше сотворение (о, люди) и воскрешение (в День Суда) так же (легко для Аллаха), как и (сотворение и воскрешение) одного человека. Поистине, Аллах – слышащий (ваши речи), (и) видящий (ваши деяния)!

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي
النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ
وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلًّا
يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

29. Разве ты не видишь, что Аллах вводит ночь в день и вводит день в ночь [изменяет продолжительность дня и ночи в зависимости от сезона года], и подчинил Он солнце и луну (на пользу и на благо творениям): каждый (из них) [и солнце и луна] движется до установленного срока [до наступления Дня Суда, когда этот мир прекратит своё существование],... и что Аллах сведущ в том, что вы делаете [знает все дела Своих творений]?

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا
يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَطْلُ وَأَنَّ اللَّهَ
هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ

30. Это [упомянутые выше могущество Аллаха, Его всезнание и Его помощь Своим сторонникам] потому, что Аллах – Истинный [Истинный Бог], и (потому что) то, что они [многобожники] призывают помимо Него, это [всё то, что обожествляют кроме Аллаха] – ложь, и потому, что Аллах – Он, Высочайший [выше всех Своих творений], Великий [нет никого/ничего больше Него].

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ
بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيكُمْ مِنْ آيَاتِهِ ۚ إِنَّ
فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

31. Разве ты (о, человек) не видишь, что корабли плывут по морю по благодаянию Аллаха (Его творениям), чтобы показать вам Его знамения? Поистине, в этом [в плавании кораблей] (содержатся) (однозначно) знамения для каждого терпеливого (в удержании себя от запрещённого Аллахом), (и) благодарного (Ему) (за Его благодаяния)!

وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوُا
اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا
نَجَّوهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ
وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ
كَفُورٍ

32. И когда покрывает их [многобожников] волна, как тень (когда они плывут на судне), то они молят Аллаха (о спасении), делая поклонение исключительным только Ему [забывая всех своих ложных богов]. А когда Он спасает их (доставляя) на сушу, то среди них оказывается удерживающийся [тот, кто не благодарит Аллаха должным образом]. И отрицает Наши знамения только всякий изменник, неблагодарный!

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَأَخْشَوْا
 يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ
 وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَنِ وَالِدِهِ
 شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ
 الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ
 الْغُرُورُ

33. О, люди! Остерегайтесь (наказания) Господа вашего и бойтесь (того) дня, когда родитель не возместит за ребенка и рожденный не возместит ничем за своего родителя [ни родители, ни дети ничем не смогут хоть как-то помочь друг-другу]! Поистине, обещание Аллаха истинно; пусть же не обольстит вас земная жизнь [пусть не увлекают вас прелести этой жизни], и пусть не обольстит [не обманет] вас об Аллахе обольститель [сатана].

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ
 الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا
 تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا
 وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ
 تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

34. Поистине, Аллах (таков, что) (только) у Него (имеется) знание о Часе [о наступлении Дня Суда]; и (только) Он низводит дождь (с облаков) и (только) Он знает, что в утробах, но не знает (ни одна) душа, что она приобретёт завтра, и не знает (ни одна) душа, в какой земле (она) умрёт. Поистине, Аллах – знающий, всеведующий!

-32

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Сура 32

ЗЕМНОЙ ПОКЛОН

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

الْم	1. Алиф лам мим.
تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ	2. Ниспослание (этой) Книги [Корана], и в этом нет сомнения, (идёт) от Господа миров [Господа всех творений] (а не от человека).
أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ	3. Неужели они [многобожники] говорят: «Измыслил он [Мухаммад] его [Коран]»? Нет [это не так], это [Коран] – истина (ниспосланная) от твоего Господа, чтобы ты (о, Посланник) увещевал людей [курайшитов и других арабов], к которым не приходил (предостерегающий) увещеватель до тебя (о, Мухаммад), – может быть, они пойдут истинным путем [узнают Истину и уверуют в Аллаха]!
اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ	4. Аллах – (Он) Тот, Который сотворил небеса и землю и то, что между ними (по Своей мудрости) за шесть дней, (хотя Он мог их сотворить и за один миг, сказав лишь: «Будь!»), потом утвердился [возвысился] на Троне (так, как подобает только Его величию, а не подобно творениям). Нет у вас (о, многобожники) помимо Него покровителя (который бы помог вам избежать наказания Аллаха) и заступника (который заступился за вас перед Ним). Неужели вы не станете внимать (этим увещаниям) [размышлять об этом]?
يُدِيرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ	5. Он [Аллах] управляет делом (всех Своих творений) с неба [будучи превыше всех творений] на землю (где происходят затем все события), (которое) потом восходит к Нему за (один) день, величина [продолжительность] которого (равняется) тысяче лет, как вы считаете. {Расстояние от неба до земли равно пятиста годам пути ангела. Нисхождение и восхождение вместе составляют тысячу лет.}

ذَلِكَ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

6. Этот [Аллах] – Знающий сокровенное [то, что скрыто в душах] и явное, Величественный [Которого никто не победит], Милосердный (к верующим),

الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ
وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ

7. Который прекрасно [мудро и великоленно] сделал каждую вещь, которую Он сотворил, и начал творение человека [Адама] из глины,

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ
مُهَيَّبٍ

8. потом сделал потомство его (размножающимся) из капли ничтожной жидкости [мужского семени],

ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ
وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ
وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

9. потом выровнял его [завершил творение тела Адама] и вдул в него от Своего духа [духа, которым Он владеет] (послав ангела) и устроил вам (о, люди) слух, зрение и сердца [разум]. Мало вы благодарите (Господа вашего за все эти благодеяния, оказанные вам)!

وَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا
لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ
رَبِّهِمْ كَافِرُونَ

10. И сказали они [многобожники]: «Разве, когда мы (после смерти) затеряемся в земле [когда полностью истлеют наши тела], – неужели мы обязательно (окажемся) в новом творении [будем воскрешены]?» Увы, они во встречу со своим Господом (в День Воскрешения) не верят!

❖ قُلْ يَتَوَفَّكُم مَلَكَ الْمَوْتِ الَّذِي
وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ

11. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Упокоит вас ангел смерти (забирая душу из тела, когда заканчивается жизненный срок), которому вы поручены, потом вы к вашему Господу (а не к кому-то другому) (в День Воскрешения) будете возвращены (чтобы Он воздал вам за ваши деяния)».

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا
رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا
وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا
إِنَّا مُوقِنُونَ

12. А если бы ты (о, человек) видел, как бунтари [неверующие] склонят свои головы (от стыда) перед своим Господом (говоря): «Господь наш, мы увидели (свои плохие деяния) и слышали (и узнали от Тебя то, что посланники призывали к истине) (поэтому Мы каемся и просим Тебя) верни же нас (обратно в земную жизнь), (чтобы) мы (могли) совершать праведные дела [исполнять Твоё Слово]! (Ведь) поистине, (теперь) мы убеждены (в истинности всего того, что мы отвергли в своей земной жизни)».

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًىهَا
وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ
جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعِينَ

13. А если бы Мы пожелали, то непременно дали бы (Мы) каждой душе её верный путь [сделали бы верующим каждого джинна и человека], но однако подтвердилось слово Моё [стало обязательным]: «Непременно и обязательно наполню Я Геенну [Ад] (неверующими) из (числа) джиннов и людей всех вместе!»

فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ
هَذَا إِنَّا نَسِينَاكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ
الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

14. (И многобожникам, перед тем, как они войдут в Ад, будет сказано): «Вкушайте [получайте] же (это наказание) за то, что вы (погрузившись в потехи и наслаждения) забыли про встречу с этим вашим днём [про День Суда]! Поистине, (сегодня) Мы вас (тоже) забыли [оставляем в Аду], и вкушайте же наказание вечности [вечные мучения] за то (неверие и многобожие), что вы совершали (будучи на Земле)!

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا
ذُكِرُوا بِهَا حُزُوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا
بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾

15. Ведь веруют в Наши знамения [в аяты Корана] только те, которые, когда им напоминают ими [аятами] падают ниц (перед Аллахом) (выражая своё смирение и покорность Ему) и восславляют Господа своего, вознося хвалу Ему, и сами они не превозносятся [не проявляют высокомерия].

تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ
يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا
رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

16. Удаляются [поднимаются] бока их [верующих] от их лож [постелей] (когда они совершают ночные молитвы), моля Господа своего испытывая страх (пред Его наказанием) и надеясь (на Его щедрое вознаграждение) и из того, чем Мы наделили их [из дозволенного имущества], расходуют (на пути Аллаха, как обязательную и добровольную милостыню).

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن
قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً لِّبِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

17. И не знает же ни одна душа, что скрыто для них [для верующих] из услады глаз [из райских благ, которым радуются глаза и души] как воздаяние [в награду] за то, что они совершали [за их повиновение Аллаху].

أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ
فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ

18. Неужели тот, кто является верующим (и покорным Аллаху), подобен тому, кто является непокорным (и неверующим)? – не равны они (перед Аллахом)!

أَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ
نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

19. Что касается тех, которые уверовали и совершали праведные деяния, для них (райские) Сады (вечного) Пристанища, для (почётного и беззаботного) пребывания (в них) за то, что они делали [за повиновение Аллаху в земной жизни].

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ
كَلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا
أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا
عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنتُمْ بِهِ
تُكذِّبُونَ

20. А что касается тех, которые проявляли (большую) непокорность¹ [неверие], то их пристанищем (станет) Огонь [Ад]. Всякий раз, как они пожелают выйти из него [из Ада], возвращают их туда (обратно) и говорят им (ругая их): «Вкусите наказание Огнём [адское наказание], которое вы считали ложью [в которое вы не уверовали]!»

وَلَنُنذِرَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَىٰ
دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ

21. И, непременно и обязательно, дадим Мы вкусить им [этим непокорным неверующим] наказание ближайшего [этой жизни] (посылая им беды и несчастья), помимо [прежде] наказания величайшего (в Вечной жизни) [в Аду], – может быть, они вернутся [покаются в своём неверии и грехах]!

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ
ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ
الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ

22. И кто же более несправедлив (по отношению к себе), чем тот, кому напомнили про знамения [доказательства] его Господа [про аяты Книги Аллаха], (но) затем (после этого) он отвернулся от них [не стал брать наставления и проявил высокомерие по отношению к ним]? Поистине, Мы бунтарям [неверующим] отомстим (особым видом наказания)!

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ فَلَا
تَكُن فِي مِرْيَةٍ مِّن لِّقَائِهِ ۖ وَجَعَلْنَاهُ
هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ

23. И уже (прежде) Мы дали (пророку) Мусе Писание [Тору] – не будь же (о, Пророк) в сомнении о встрече с ним (с Мусой) (в ночь вознесения на небо)! – и сделали его [Писание, Тору] руководством для потомков Исраила [пророка Йакуба].

¹ в этом аяте имеется ввиду «большая непокорность» ()

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَيْمَةً يَهْتَدُونَ بِأَمْرِنَا
لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا بِغَايَتِنَا يُوقِنُونَ

24. И сделали Мы из них [среди потомков Ираила] руководителей, которые ведут (людей) по Нашему повелению, (и этой степени они достигли) за то, что они были терпеливы (в исполнении повелений Аллаха, оставлении всего того, что Он запретил и призыве к этому) и убежденными в Наших знамениях.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

25. Поистине, Господь твой (о, Пророк) (справедливо) рассудит между ними [между верующими и неверующими] в День Воскрешения в том, в чём они разногласили (в вопросах Веры и исполнения Слова Аллаха)!

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ
قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي
مَسْكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ أَفَلَا
يَسْمَعُونَ

26. Неужели не стало для них [для неверующих] наставлением на верный путь [к Вере] то, что Мы погубили (Своим наказанием) до них столько поколений [народы пророков Худа, Салиха, Лута,...], (ведь) они [эти неверующие] (когда едут в Шам) проходят по местам, где жили они [погубленные народы]. Поистине, в этом [в губительном наказании] – однозначно, знамения [поучительные наставления]. Неужели они не прислушаются?

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى
الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا
تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا
يُبْصِرُونَ

27. Неужели они [эти неверующие в Воскрешение] не видели, что Мы гоним воду (дождями и потоками) на засохшую землю [на которой нет растений] и выводим ею посев; от него едят и скоты их и они сами. Неужели они не видят (как Аллах Всевышний оживляет землю после засухи) (и неужели они не понимают, что Он также оживит и умерших в День Воскрешения)?

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ

28. И говорят они [неверующие]: «Когда (произойдёт) это (окончательное) разделение (между нами и вами) [День Суда], если вы (о, верующие) правдивы?»

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ
كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ

29. Скажи (им, о Пророк): «В День Разделения [в День Суда] не поможет тем, которые стали неверными, их вера и не будет дана им отсрочка (от наказания)».

فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَأَنْتَظِرُ إِنَّهُمْ
مُنْتَظَرُونَ

30. Отвернись же (о, Посланник) от них [от неверующих] и жди (как их постигнет наказание); ведь и они [неверующие] (тоже) ждут (что тебя постигнет болезнь или смерть) (и также ждут и наказания Аллаха).

-33

Сура 33 ОПОЛЧИВШИЕСЯ (ВОЙСКА НЕВЕРУЮЩИХ)

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ آتَى اللَّهِ وَلَا تُطْعِ الْكَافِرِينَ
وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

1. О, Пророк! Остерегайся (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) (чтобы верующие следовали в этом за тобой) и не повинуйся неверным и лицемерам; поистине, Аллах – знающий (и) мудрый!

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

2. И следуй (о, Пророк) тому, что внушается тебе откровением от твоего Господа [за Кораном и Сунной]; поистине, Аллах сведущ в том, что вы делаете (и воздаст вам за это)!

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا

3. И (полностью) полагайся на Аллаха; и Аллах достаточен как покровитель [Он хранит того, кто уповаet на Него]!

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي
جَوْفِهِ ۖ وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمْ أَلْتِي
تُظْهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ ۖ وَمَا جَعَلَ
أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ۖ ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ
بِأَفْوَاهِكُمْ ۖ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ
يَهْدِي السَّبِيلَ

4. Не устроил Аллах для человека двух сердец внутри (как об этом говорят некоторые многобожники). И не сделал Он ваших жён, которым вы говорите, что они подобны спинам ваших матерей [объявляете себе запретными по доисламскому обычаю], вашими матерями. И не сделал Он ваших приёмных сыновей [тех, которых вы усыновили] вашими сыновьями [они не являются вашими сыновьями по шариату]. Это – только ваши слова в ваших устах, а Аллах говорит истину, и Он ведёт на (верный) путь.

أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ
فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي
الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ ۖ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ ۚ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ
قُلُوبُكُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

5. Зовите их [приёмных детей] по (именам) их отцов. Это [относить родство к их отцам] – более справедливо перед Аллахом. А если же вы не знаете их отцов, тогда (они) (являются) вашими братьями по Вере и вашими близкими [сторонниками]. И не будет на вас греха, в чём вы (ненамеренно) ошиблись (отнеся кого-либо не к его отцу), а (будет грех) только в том (случае), (когда) замыслили ваши сердца (называть сына чужого человека вашим сыном). И (ведь) Аллах – прощающий (по отношению к тому, кто ошибается ненамеренно) (и) милосердный (к обращающимся к Нему с покаянием)!

الَّذِينَ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ
وَأَزْوَاجُهُمْ وَأُمَّهُتُهُمْ وَأَوْلَاؤُا
الَّذِينَ رَحِمَهُمْ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي
كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَيَّ
أُولِيَاءِ ۚ كُمْ مَعْرُوفًا كَانَ ذَلِكَ فِي
الْكِتَابِ مَسْطُورًا

6. Пророк (Мухаммад) ближе к верующим (по Вере и в мирских вопросах), чем они сами (друг к другу), а его жёны – их матери [жёны Пророка чтимы и запретны для верующих, как и их собственные матери]. И обладатели родства [кровные родственники] (из числа верующих) – одни из них ближе к другим по книге Аллаха (в вопросах наследования)¹, чем (другие) верующие и чем мухаджиры. (Но кроме этого) вы (можете) делать добро своим сторонникам [другим верующим] (поддерживая с ними хорошие отношения, помогая им материально, завещая им что-либо,...). Это [данное положение] (было) начертано в Книге [в Хранимой Скрижали] (поэтому вы обязаны исполнять его).

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ
وَمِنكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ
وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ ۗ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ
مِيثَاقًا غَلِيظًا

7. И (помни) (о, Пророк) как взяли Мы с пророков завет [договор подкреплённый клятвой] (о том, что они будут исполнять посланническую миссию) – и с тебя (о, Мухаммад), и с Нуха, и Ибрахима, и Мусы, и Иисы, сына Марьям, и взяли Мы с них суровый завет (о том, что они будут исполнять свою обязанность и признавать истинность друг друга),

لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ
وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا

8. чтобы Он мог спросить правдивых [пророков] об их правдивости [о том, чем их общины ответили на их правдивость], и для неверных Он приготовил мучительное наказание.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ
فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ
تَرَوْهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَاصِرًا

9. О вы, которые уверовали! Помните о благодеянии Аллаха вам, когда пришли к вам войска (многобожников) (для битвы у рва) (и к ним ещё присоединились иудеи и лицемеры из Медины и её окрестностей) (и они окружили вас). И Мы послали на них [на враждебное вам войско] ветер (который вырывал их палатки) и войска [ангелов], которых вы не видели. (И так в сердца ваших врагов поселился страх.) И Аллах видит то, что вы делаете!

¹ В начале Ислама, верующие наследовали друг от друга только по причине Веры и переселения (хиджры). Затем это было отменено аятом о наследстве.

إِذْ جَاءَوكُمْ مِّنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ
مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ
الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللهِ
الظُّنُونًا

10. (И помните) как пришли они [ваши враги] к вам сверху вас [с верхней стороны долины] и снизу вас [с нижней стороны долины], и вот взоры ваши замерли (глядя на огромное войско), и сердца достигли горла (от страха), и стали вы думать об Аллахе разные мысли [появились плохие мысли о том, что Аллах может не помочь установлению Своего Слова].

هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا
زِلْزَالًا شَدِيدًا

11. Там [в то время и в том месте] испытаны были верующие (так, что истинный верующий отличился от лицемера) и подверглись они сильному потрясению (страхом и беспокойством)!

وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي
قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللهُ
وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا

12. И (вспомните) как сказали лицемеры и те [слабые верующие], в сердцах которых болезнь [сомнение]: «То, что обещал нам Аллах и Его посланник [обещание о помощи Аллаха], (оказалось) лишь обольщением [обманом]!»

وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا هَلْ
يَأْتِيكُم مَّقَامٌ لَّكُمْ فَارْجِعُوا
وَدَسْتُنَّ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ النَّبِيَّ
يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ
بِعَوْرَةٍ إِن يَرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا

13. И вот сказала одна группа из них [лицемеры] (обращаясь к верующим мединцам): «О, жители Йасриба¹ [Медины]! Нет места (здесь) вам [вам здесь не нужно быть], поэтому возвращайтесь (в свои дома в Медине)!» И (другая) группа из них [из лицемеров] просила Пророка позволить им (вернуться в Медину), говоря: «Поистине, дома наши обнажены [не защищены]». Но они [дома] не были обнажены [не защищены]. Они (говоря это) хотели только бегства (с поля сражения).

وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ
سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَآتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا
بِهَا إِلَّا يَسِيرًا

14. А если (вражеские войска) пришли бы к ним со всех сторон (Медины), (и) потом их [лицемеров] попросили бы об искушении [потребовали бы отказаться от Ислама], то они непременно пошли бы [согласились бы] на это и не стали бы медлить с этим, разве что только немного.

¹ Йасриб – старое название города Медины.

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهِدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا
يُؤُولُونَ الْآدْبِرَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ
مَسْئُولًا

15. А ведь они [лицемеры] заключили с Аллахом завет [договор] (через Его посланника) ещё прежде [до сражения у рва], что не повернуться (к врагу) спинами [что не будут убежать от сражения]. И за завет [договор] с Аллахом будет спрошено.

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ
الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تُمْتَعُونَ إِلَّا
قَلِيلًا

16. Скажи (о, Пророк) (этим лицемерам): «Не поможет вам бегство, если вы побежите (с поля сражения боясь) смерти или убиения [это не продлит вашу жизнь]. И в таком случае [даже если вы убежите] вы попользуетесь (этой жизнью) только немного [только в пределах предопределённого Аллахом для вас срока]».

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ
إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سَوْءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً
وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا
وَلَا نَصِيرًا

17. Скажи (им) (о, Пророк): «Кто тот, кто защитит вас от Аллаха, если Он пожелает вам зла или (кто удержит Его) если Он пожелает вам милосердия?» И не найдут они [лицемеры] для себя помимо Аллаха ни сторонника, ни помощника!

﴿ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمَعْوِقِينَ مِنْكُمْ
وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا
يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴾

18. Знает Аллах удерживающих (от борьбы на пути Аллаха) среди вас и говорящих своим братьям: «Сюда, (присоединяйтесь) к нам (и оставьте Мухаммада, чтобы не погибнуть вместе с ним)!» Но проявляют они [лицемеры] мужество [принимают участие в сражении] только немного (да и то либо для показухи, либо для славы, либо боясь позора),

أَشْحَاءَ عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ
رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ
كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا
ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِاللِّسَانِ
حِدَادٍ أَشْحَاءَ عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ
يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ وَكَانَ
ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

19. скупясь для вас (о, верующие) (своими душами, имуществом, старанием и любовью, так как в их сердцах ненависть и вражда). А когда приходит страх [приближается момент сражения], ты (о, Пророк) видишь, как они смотрят на тебя, (и) глаза их вращаются, как у того, кто теряет сознание от (предчувствия) смерти. А когда проходит страх, они оскорбляют вас острыми языками, скупясь на доброе [они проявляют жадность и зависть при разделе трофеев]. Такие – они не уверовали (своими сердцами) и Аллах сделал тщетными их дела! И это для Аллаха легко!

يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ
يَأْتِ الْأَحْزَابَ يَوَدُّوْنَ لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ
فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنَّا أَنْبَاءَكُمْ
وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا

20. Считают они [лицемеры], что ополчившиеся (войска неверующих) не ушли. А если (допустить, что) ополчившиеся (войска) (снова) придут (к Медине), (то в таком случае) они [лицемеры] хотели бы оказаться кочующими среди (пустынных) арабов [бедуинов], расспрашивая про известия о вас [победили вы или потерпели поражение]. А если бы они [лицемеры] были с вами, то сражались бы лишь немного (из-за трусости, униженности и слабой убежденности).

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ
حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ
الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا

21. Был для вас (о, верующие) в посланнике Аллаха [в его словах и поступках] прекрасный пример для тех, кто надеется на Аллаха и Последний день и поминает Аллаха много.

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا
هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ
اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا
وَتَسْلِيمًا

22. А когда верующие увидели союзников [объединённые войска ваших врагов] (которые окружили Медину), они сказали: «Это [испытание и помощь] – то, что обещал нам Аллах и Его посланник. Правду сказал Аллах (в Своем обещании) и Его посланник!» И увеличило это у них только веру и покорность.

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا
عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضَىٰ
نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا
تَبْدِيلًا

23. Среди верующих есть люди, которые правдивы в том, в чём они заключили с Аллахом завет [исполняют данное Аллаху обещание и проявляют терпение в сражении и трудностях]. И среди них (есть) такие, что уже исполнили своё обязательство [сражались, пока не погибли на пути Аллаха или умерли, будучи искренними в Вере], и такие, что ожидают (одно из двух благ – либо победу, либо смерть на пути Аллаха) и не заменили они (этот завет) (в отличии от лицемеров) никакой заменой,

لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ
وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ
عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا

24. чтобы Аллах вознаградил правдивых [верующих] за их правдивость, и наказал лицемеров, если пожелает (не оказать им Своего содействия в приходе к покаянию и они умрут будучи неверующими), или (чтобы) принял их покаяние (содействовав им в этом). Поистине, Аллах – прощающий (тех, которые каются в своих грехах) (и) милосердный (к ним)!

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ
يَنَالُوا خَيْرًا وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ
الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا

25. И Аллах отразил тех, которые стали неверными [объединённые войска неверующих] (от Медины), (и ушли они без успеха) со своим гневом: и не обрели они добра (ни для этого мира, ни для Вечной жизни). И избавил Аллах верующих от сражения (послав на неверующих ветер и ангелов); и (ведь) Аллах – сильный, величественный!

وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِّنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ مِنْ صِيَابِهِمْ وَقَذَفَ فِي
قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ
وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا

26. И вывел Он тех из людей Писания [иудейское племя бану Курайза], которые помогали им [объединённым войскам неверующих], из своих укреплений [из крепостей иудеев] и вверг в их сердца страх; одну часть вы убьёте [мужчин, которые не принимают Ислам] и возьмёте в плен (другую) часть [женщин и детей].

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ
وَأَرْضًا لَمْ تَطَّعُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرًا

27. И Он дал вам (о, верующие) в наследие землю их [земли иудеев бану Курайза], их жилища, их имущества и (ещё) землю, на которую вы не ступали (прежде) [другие земли, которые достались верующим, после этой победы]. И Аллах над всякой вещью мощен!

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ إِن كُنْتُنَّ
تُرِيدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزَيَّنَّتْهَا فَتَعَالَيْنَ
أُمْتِعَكُنَّ وَأُسْرِحْكِنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا

28. О, Пророк! Скажи своим жёнам (которые собрались у тебя, прося увеличить расходы на них): «Если вы желаете земной жизни и ее прикрас, то приходите: я дам вам наделю вас благами [дам вам то, что есть у меня] и отпущу вас прекрасным способом [без причинения вам вреда].

وَإِن كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالْأَرْضَ
الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ
مِنْكُمْ أَجْرًا عَظِيمًا

29. А если вы хотите (довольства) Аллаха и (довольства) Его Посланника и Обители Вечности [хорошей награды в Вечной жизни], то (проявляйте терпение и знайте, что) Аллах уготовал искренне добродеющим из вас великую награду (по сравнению с которой, земные блага кажутся ничтожными).

يٰۤنِسَاءَ النَّبِيِّ مَنِ يَاْتِ مِنْكُنَّ
بِفَحِشَةٍ مُّبِينَةٍ يُضَعَفْ لَهَا الْعَذَابُ
ضِعْفَيْنِ ۚ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَىٰ اللّٰهِ يَسِيرًا

30. О, жёны Пророка! Кто совершит из вас явную мерзость [очевидный грех], будет умножено ей наказание вдвойне [в два раза больше, чем обычной верующей]. И это для Аллаха легко!

﴿ وَمَنْ يَفْنُتْ مِنْكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ
وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتَهَا أَجْرَهَا
مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا

31. А кто из вас всецело подчинится Аллаху и Его посланнику и будет поступать праведно, – дадим Мы той награду вдвойне [в два раза больше, чем обычной верующей] и приготовили для неё щедрый удел [Рай].

يٰۤاَيُّهَا النِّسَاءُ النِّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ
النِّسَاءِ ۚ اِنْ اَتَقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ
بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ
مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا

32. О, жёны Пророка! Вы – не таковы (по положению), как какая-нибудь из женщин. Если вы будете остерегаться (наказания Аллаха), то не будьте мягкими речью¹ [не проявляйте нежности в речах], ибо возжелает тот, в сердце которого болезнь [склонность к грехам и запретному], и говорите известной (по шариату) речью [без мягкости в речи].

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ
الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ ۗ وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ
وَأَتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
ۗ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ
الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ
تَطْهِيرًا

33. И пребывайте в своих домах [не выходите без нужды] и не украшайтесь так, как украшались (женщины) во времена первого невежества [не показывайте свою красоту, как это делали женщины до Ислама²]. И совершайте молитву (надлежащим образом), давайте обязательную милостыню [закят] и повинуйтесь Аллаху и Его посланнику. Ведь Аллах лишь хочет отвести скверну [зло, страдания] от вас, о обитатели дома (Пророка) [его жены и потомки], и очистить вас полностью.

وَأَذْكُرَنَّ مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِّنَ
آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
لَطِيفًا خَبِيرًا

34. И вспоминайте то, что читается в ваших домах из знамений Аллаха [аятов Корана] и мудрости [изречений Пророка] (и поступайте по ним). Поистине, Аллах – добр (к вам, потому что сделал так, что в ваших домах читаются аяты Корана и изречения Пророка) (и) сведущий (о вас, так как Он выбрал вас жёнами для Своего посланника)!»

¹ Это положение относится ко всем верующим женщинам.

² Это обращение относится к верующим женщинам всех времён и народов.

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ
 وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
 وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ
 وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ
 وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ
 وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ
 وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ
 وَالصَّالِحِينَ وَالصَّالِحَاتِ
 وَحَفِظْتُمْ أَوْحَاءَ اللَّهِ
 كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً
 وَأَجْرًا عَظِيمًا

35. Поистине, всецело покорившиеся (Аллаху) (мужчины) [мусульмане] и всецело покорившиеся (Аллаху) (женщины) [мусульманки], верующие (мужчины) и верующие (женщины), полностью подчинившиеся (Аллаху) (мужчины) и полностью подчинившиеся (Аллаху) (женщины), правдивые (в речах своих) (мужчины) и правдивые (женщины), терпеливые (в повиновении Аллаху) (мужчины) и терпеливые (женщины), смиренные (перед Аллахом) (мужчины) и смиренные (женщины), дающие (обязательную и добровольную) милостыню (мужчины) и дающие милостыню (женщины), постящиеся (мужчины) и постящиеся (женщины), хранящие органы свои (от прелюбодеяния и всего недозволенного) (мужчины) и хранящие (женщины), (мужчины) поминающие Аллаха много (своими сердцами и устами) и поминающие (Аллаха) (женщины), – уготовил Аллах им прощение (их грехам) и великую награду [Рай]!

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا

36. И не бывает ни для верующего (мужчины), и ни для верующей (женщины), когда решил Аллах и Его посланник (какое-либо) дело [постановили решение], выбора в их деле [верующие не выбирают другое решение, нежели решение Аллаха или Его посланника]. А кто ослушается Аллаха и Его посланника, тот заблудился явным заблуждением.

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ

37. И вот ты (о, Пророк) говоришь тому, кого облагодетельствовал Аллах [даровал Веру] и кого ты (о, Пророк) (сам тоже) облагодетельствовал (освободив из рабства и затем усыновив) [говоришь сподвижнику по имени Зайд бин Хариса]: «Удержи при себе свою жену [не разводишься с Зайнаб бинт Джахи] и остерегайся Аллаха!» И ты (о, Мухаммад) скрывал в своей душе то, что Аллах сделает явным [скрывал то, что Аллах уже сообщил откровением тебе, о том, что Зайд разведётся с ней, а ты сам женишься на ней] и (ты) боялся людей [лицемеров] (что они скажут, что Мухаммад женился на бывшей жене того, кого взял себе сыном), а (между тем) Аллаха следует бояться больше.

فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا
رَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ
أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا
وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا

После того же, как Зайд удовлетворил свое желание по отношению к ней [женился и имел с ней близость] (и затем развёлся), (по завершению послеразводного срока Зайнаб) Мы женили тебя на ней, чтобы для верующих не было затруднений¹ в отношении жён их приемных сыновей, когда они [их приёмные сыновья] удовлетворяют свои желания в отношении их [своих жён] [женятся имеют близость и затем разводятся с ними]. И веление Аллаха (обязательно) исполняется!

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا
فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ
خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا
مَّقْدُورًا

38. Нет на Пророке никакого греха в том, что предписал Аллах для него [в том, что он женился на бывшей жене усыновленного им человека], (согласно) установлению Аллаха, относительно тех (пророков), которые были раньше [это было дозволено и прежним пророкам]. И веление Аллаха является решением предрешенным [оно обязательно произойдёт].

الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ
وَيَخْشَوْنَ اللَّهَ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا
اللَّهَ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا

39. (Согласно установлению Аллаха, относительно пророков), которые передают (людям) послания Аллаха и боятся (только) Его и не боятся никого, кроме Аллаха. И довольно того, что Аллах ведёт счёт (всем деяниям Его рабов) (и постоянно наблюдает за ними)!

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّنْ
رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ
النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

40. Мухаммад не является отцом кого-либо из ваших мужчин², однако (он) (является) посланником Аллаха и печатью пророков [последним пророком]. И Аллах о всякой вещи знающ!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا
كَثِيرًا

41. О те, которые уверовали! Поминайте Аллаха (сердцем, устами и в делах) многократным поминанием

وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

42. и восславляйте Его по утрам и по вечерам!

¹ Этой женитьбой Пророка Мухаммада, Аллах Всевышний отменил доисламский обычай, когда разведённая жена приёмного сына была запретной для человека.

² (Этот аят был ниспослан от Аллаха, когда многобожники и иудеи сказали: «Мухаммад женился на бывшей жене своего сына». А к этому времени, все сыновья Пророка уже умерли.)

هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ
لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا

43. Он [Аллах] – Тот, Который благословляет вас, и ангелы Его (также благословляют вас), – чтобы вывести вас из мраков [из невежества и заблуждения] к свету [к Вере и полной покорности Аллаху]. И Он к верующим милостив (и в этом мире и в Вечной жизни) [Он не наказывает их, если они повинуются Ему, стремясь этим только к Его благоволению]!

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ
لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا

44. Приветствием их [этих верующих] в день, когда они встретят Его (в Раю) (будут слова): «Мир!» [В Раю к верующим будут приходить ангелы, приветствуя их: «Мир [безопасность] вам!»] И Он готовил им щедрую награду [Рай].

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِدًا
وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

45. О, Пророк! Поистине, Мы послали тебя свидетелем (для своей общины) (который будет свидетельствовать о том, как эта община отнеслась к тому, что было передано им от Аллаха), вестником (который радуется верующих Раем) и (предостерегающим) увещателем (который предупреждает неверующих и грешников о том, что их ожидает наказание в Аду, если они не покаются),

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا
مُّنِيرًا

46. призывающим к Аллаху [к признанию только Его богом] с Его дозволения [по Его повелению] и подобным освещающему светочу (глядя на который руководствуются те, которые желают идти Истинным путём)!

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ اللَّهِ
فَضْلًا كَبِيرًا

47. И обрадуй же (о, Пророк) верующих, что им (уготовано) от Аллаха великая щедрость [сады Рая]!

وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
وَدَعِ أَذْنَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى
بِاللَّهِ وَكِيلًا

48. И не повинуйся (о, Пророк) неверным и лицемерам, и оставь (причиняемые) ими обиды, и уповай (только) на Аллаха! И достаточно (для тебя) Аллаха как покровителя (в делах, касающихся как этой, так и Вечной жизни)!

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ
 الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ
 أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ
 عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا ۖ فَمَتَّعُوهُنَّ
 وَسَرَحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا

49. О те, которые уверовали! Если вы женитесь на верующих (женщинах) [заключите с ними брачный союз], а потом разведётесь с ними раньше, чем коснётесь их [прежде чем будете иметь с ними близость], то нет для вас (о, верующие мужчины) (обязанностью) по отношению к ним [к разводимым женам] никакого (послебрачного) срока, который вы бы отсчитывали. И наделяйте их [разводимых женщин] дарами¹ (когда разводите с ними) (чтобы сгладить обиду), и отпускайте их (к своим семьям) прекрасным образом [не причиняя им никакой обиды].

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ
 أَزْوَاجَكَ الَّتِي ءَاتَيْتَ أَجُورَهُنَّ وَمَا
 مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ
 وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّتِكَ
 وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَالَتِكَ الَّتِي
 هَاجَرْنَ مَعَكَ وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ
 وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ
 أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ مِنْ دُونِ
 الْمُؤْمِنِينَ ۗ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا
 عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ
 أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ
 وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

50. О, Пророк! Поистине, Мы сделали дозволенными для тебя твоих жён, которым ты дал их награду [уплатил их брачный дар], и (также Мы сделали дозволенными) тех [невольниц], которыми овладела твоя десница из того, что даровал Аллах тебе (как военную добычу) [которых ты взял в плен²], и дочерей твоего дяди (со стороны отца), и дочерей твоих тёток (со стороны отца), и дочерей твоего дяди (со стороны матери), и дочерей твоих тёток (со стороны матери), которые вместе с тобой переселились на пути Аллаха [оставили свои дома, чтобы заслужить довольства Аллаха и помочь возвышению Его Слова на Земле], и (также Мы сделали дозволенным для тебя) (любую) верующую женщину, если она подарит себя Пророку [выйдет замуж без брачного дара], если Пророк захочет жениться на ней. (Такой вид брака разрешается) исключительно (только) для тебя (о, Пророк), помимо верующих. Ведь Мы знаем, что (уже) предписали [сделали обязательным] для них [для верующих] относительно их жён [как и на скольких жениться] и (относительно) того, чем овладели десницы их [положение о наложницах]. (Но, однако, Мы дозволили это) для того, чтобы не было для тебя (о, Пророк) затруднений (в отношении создания супружеского союза). И (ведь) Аллах – прощающий (грехи верующим) (и) милосердный (к ним)!

¹ Если женщине был назван размер брачного дара, то ей даётся половина названного дара, если развод происходит до близости. Если же размер брачного дара не был назван, то ей даётся подарок, размер которого определяет судья (кадый) в зависимости от состоятельности разводящегося мужчины. (Абу Бакр Джазаури, «Айсар ат-тафасир»)

² Две жены Пророка были из числа тех, которых он взял в плен. Это – Сафийя и Джувайрийя.

* تَرْجَىٰ مَن نَّشَاءُ مِنْهُنَّ وَتَوَوَّىٰ
 إِلَيْكَ مَن نَّشَاءُ ۖ وَمَن أَبْتَغَيْتَ مِمَّنْ
 عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَىٰ
 أَن تَقْرَءَ أَعْيُنَهُنَّ وَلَا يَحِزْنَ وَيَرِضِينَ
 بِمَا آتَيْنَهُنَّ كُلُّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي
 قُلُوبِكُمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا

51. Ты можешь отсрочить (ночное посещение) той из них [из твоих жён], кому ты желаешь (отсрочить), и (можешь) провести (ночь) с той, с которой пожелаешь (провести). И (если) ты пожелаешь (одну) из тех, которой отложил (посещение) (прежде), то (за это) не будет на тебе греха. Это [предоставление тебе в этом выбора] – наиболее подходяще, чтобы они [твои жёны] радовались¹ и (чтобы) не печалились и (чтобы) все они были довольны тем, что ты им дал [как распределяешь порядок их посещения]. И Аллах знает то, что в ваших сердцах (о, мужчины) [как вы любите женщин, и как более склоняетесь к одним из них]. И Аллах – знающий (о слабости Его творений) (и) сдержанный [не спешит с наказанием]!

لَا يَحِلُّ لَكَ الْبَسَاءُ مِن بَعْدِ وَلَا أَنْ
 تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ
 حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ ۖ وَكَانَ
 اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبًا

52. Не дозволяется тебе (о, Посланник) (брат) женщин после этого [после этих девяти твоих жён, которые выбрали Аллаха, Его посланника и Обитель Вечной жизни.] и заменять их другими жёнами [тебе нельзя разводиться ни с одной из них, чтобы вместо неё взять другую жену], хотя бы тебя (и) поражала красота их, кроме только как тех, которыми овладела десница твоя [но это положение не относится к наложницам]. И Аллах наблюдает за всякой вещью!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا
 بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ
 طَعَامٍ غَيْرٍ نَّظِيرِينَ إِنَّهُ وَلَكِنَّ إِذَا
 دُعِيتُمْ فَأَدْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ
 فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَعْسِفِينَ لِحَدِيثِ
 إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذَىٰ النَّبِيَّ
 فَيَسْتَحْيَ ۖ مِنْكُمْ ۖ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيَ ۗ
 مِنَ الْحَقِّ

53. О те, которые уверовали! Не входите в дома Пророка, если только не будет разрешено вам (зайти в них) (когда вас приглашают) к еде, (но) не (нужно приходить заранее, чтобы сидеть в доме Пророка) ожидая времени её [пока пища не будет приготовлена] (и этим самым ставя Пророка в затруднительное положение). Но когда вас пригласят, то входите, а когда покушаете, то расходитесь, не вступая дружески в беседу (между собой) (оставаясь в его доме). Поистине, это [ваше ожидание и задержка в его доме] причиняет неудобство Пророку. Но он [Пророк] стыдится вас [не просит вас уйти, хотя и это является его правом], а Аллах не стыдится истины (и говорит её вам, чтобы вы стали ещё более благонравными).

¹ Досл. – чтобы глаза их прохлаждались

وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسَأَلُوهُنَّ
مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ
لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ
أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ
تَنْكِحُوا أزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا
إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا

А когда вы просите у них [у жён Пророка или у верующих женщин] какую-нибудь утварь, то просите их через завесу (которая разделяет вас с ними). Это [то, что было перечислено вам] – чище [дальше от наущений сатаны] для ваших сердец и их сердец [сердеч женщин]. И не подобает вам причинять обиду посланнику Аллаха (ни при его жизни) и никогда не жениться на его жёнах после него (потому что они – ваши матери). Поистине, это [причинение обиды Пророку и женитьба на его жёнах] велико (как грех) пред Аллахом.

إِنْ تَبَدُّوا شَيْئًا أَوْ تَخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

54. Если вы (о, люди) открыто совершите что-нибудь [скажете то, что обижает Посланника Аллаха] или скроете это (в своих душах), то поистине, Аллах о каждой вещи знающ (и Он воздаст вам за это).

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِمْ فِيءِ آبَائِهِمْ وَلَا
أَبْنَائِهِمْ وَلَا إِخْوَانِهِمْ وَلَا أَبْنَاءَ
إِخْوَانِهِمْ وَلَا أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِمْ وَلَا
نِسَائِهِمْ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
وَأَتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ شَهِيدًا

55. Нет греха на них [на жёнах Пророка и верующих женщинах] (если они не будут полностью прикрыты одеждой) перед их отцами, сыновьями, братьями, сыновьями братьев, сыновьями сестёр, своими женщинами [верующими женщинами¹] и тем, чем овладели их десницы [перед рабынями] (из-за крайней потребности в помощи их всех). И остерегайтесь (наказания) Аллаха (о, женщины) [не переходите тех границ, которые Он установил], (ведь) поистине, Аллах – свидетель всякой вещи [Он видит все деяния всех Своих рабов и воздаст им за это]!

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى
النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا
عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

56. Поистине, Аллах и Его ангелы благословляют Пророка². [Аллах Всевышний хвалит Пророка перед приближенными ангелами, и Его ангелы тоже хвалят его и обращаются к Аллаху с мольбой за него.] О вы, которые уверовали! Благословляйте его [Пророка] (и вы) и приветствуйте пожеланием мира.

¹ Верующим женщинам нельзя показываться перед неверующими женщинами не прикрывшись полностью одеждой. (тафсир Абу Бакра Джезаири)

² Аллах Всевышний благословляет Пророка, хваля его и выражая Своё довольство им. Ангелы благословляют Пророка, обращаясь за него с мольбой к Аллаху. Верующие благословляют Пророка, выражая своё уважение и почтение к нему.

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا

57. Поистине, те, которые причиняют обиду Аллаху (многобожием и ослушанием Его) [иудеи, которые сказали: «Рука Аллаха привязана»; христиане, которые сказали, что Ииса является сыном Аллаха; многобожники, которые сказали, что ангелы – дочери Аллаха] и Его посланнику (своими словами и деяниями) [те, которые называют его прорицателем, поэтом,...], – проклял их Аллах в (этом) мире [лишил их всякого блага в ней] и (в) Вечной жизни и приготовил им унижительное наказание [вечное пребывание в Аду].

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغْيٍ مَا أَكْتَسَبُوا فَقَدِ
أَحْتَمَلُوا بُهْتَنَنَا وَإِتْمَا مُبِينًا

58. А те, которые причиняют обиду верующим (мужчинам) и верующим (женщинам) без того, чтобы они это заслужили [обвиняют их в том, чего они не совершали], – (такие) берут на себя бремя клеветы и явного греха (и понесут за это наказание в Вечной жизни).

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ
وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْنَّ مِنْ
جَلْسِيئِهِنَّ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ يُعْرَفْنَ
فَلَا يُؤْذِينَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَحِيمًا

59. О, Пророк! Скажи своим жёнам, дочерям и женщинам верующих, пусть они сближают на себе свои покрывала [укроются ими так, что будет виден только один глаз¹, чтобы видеть им, когда они отправляются по необходимости]. Это лучше, чтобы их узнавали (что они являются свободными и благочестивыми женщинами), и чтобы им не причинили никакой обиды. И Аллах – прощающий (тех, которые обращаются к Нему с покаянием), (и) милосердный (к ним) (так как Он принимает их покаяния)!

۞ لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي
الْمَدِينَةِ لَنُغْرِبَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا
يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا

60. Если не удержатся лицемеры и те, в сердцах которых болезнь [сомнение], и распространяющие слухи в Медине (от нанесения вреда верующим), то Мы направим тебя (о, Пророк) против них (даруя Нашу поддержку). Потом они будут соседствовать с тобой в ней [в Медине] только недолго

مَلْعُونِينَ ۗ أَيُّهَا النَّبِيُّ أَيْنَمَا
أُخِذُوا وَقُتِلُوا تَقْتِيلًا

61. будучи проклятыми. Где бы их (затем) не нашли, будут они схвачены (в плен) и убиты преданными смерти,

¹ Тафсир Абу Бакра Джазаирри

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ
وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا

62. (согласно) установлению Аллаха, относительно тех (лицемеров и вредителей), которые были раньше [в общинах предыдущих пророков]. И ты никогда не найдешь для установления Аллаха перемены!

يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ
إِنَّمَا عَلِمَهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ
لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا

63. Спрашивают тебя люди (о, Пророк) о Часе [о том, когда наступит День Суда] (не веря в его наступление). Скажи (им): «Знание о нём (только) у Аллаха», – и откуда тебе знать, – может быть, – Час уже близок [до момента наступления Дня Суда осталось немного].

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ
سَعِيرًا

64. Поистине, Аллах проклял неверующих [удалил их от Своего милосердия] (как в этом мире, так и в Вечной жизни) и приготовил для них пламя (Ада), –

خٰلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَّا يَجِدُونَ وَلِيًّا
وَلَا نَصِيرًا

65. для вечного пребывания там! Не найдут они (для себя) (ни) покровителя (который защитил бы их) и (ни) помощника (который спас бы их от наказания в Аду).

يَوْمَ تَقْلُبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ
يَقُولُونَ يٰلَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا
الرَّسُولَ

66. В тот день, когда их лица будут поворачивать в Огне (с одной стороны в другую), они скажут (сожалея): «О, если бы мы (в земной жизни) повиновались Аллаху и повиновались бы Посланнику (то оказались бы в Раю)!»

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا
وَكُبْرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلًا

67. И скажут они [неверующие] (в День Суда): «(О,) Господь наш! Поистине, мы повиновались нашим предводителям и нашим самым главным, и они сбили нас с пути (Веры и Истины)!»

رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ
وَالْعَنَهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا

68. Господь наш! Дай им удвоенное наказание (по сравнению с нашим) и прокляни их великим проклятием!»

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا
كَالَّذِينَ ءَادَوْا مُوسَىٰ فَبَرَأَهُ اللَّهُ مِمَّا
قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا

69. О те, которые уверовали! Не будьте подобными тем, которые обижали (пророка) Мусу! [Не обижайте пророка Мухаммада ни словами, ни своими поступками, как потомки Ираила поступили со своим пророком.] И сделал Аллах его [пророка Мусу] непричастным к тому, что они говорили [Аллах показал им, что они безосновательно издевались над пророком Мусой]. А он [пророк Муса] был уважаемым у Аллаха [Аллах Всевышний всегда отвечал на его мольбу].

يَأْتِيَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا

70. О те, которые уверовали! Остерегайтесь (гнева) Аллаха [выполняйте Его повеления и отстраняйтесь от Его запретов] и говорите (во всех случаях) слово прямое [то, что соответствует истине].

يُصَلِّحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا

71. (И тогда) Он устроит вам ваши дела и простит вам ваши грехи. И кто повинуется Аллаху и Его посланнику, (тот) достигнет великого успеха (и в этом мире и в Вечной жизни).

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ
يَحْمِلَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا

72. Поистине, Мы предложили небесам, земле и горам взять на себя (особую) ответственность [обязанность исполнять то, что Аллах повелел и отстраняться от того, что Он запретил], но они [небеса, земля и горы] отказались понести его [взять на себя эту ответственность] и побоялись её [что не смогут исполнить это]. Но понес её человек [Адам и его потомство], – ведь он [человек] является несправедливым (по отношению к себе) (и) невежественным [не представляет, что его ожидает в итоге], –

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ
وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ
وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ
غَفُورًا رَحِيمًا

73. чтобы (этим) Аллах наказал лицемеров и лицемерок [тех, которые выражают Веру внешне, но скрывают неверие в душе], многобожников и многобожниц, и (чтобы) принял Аллах покаяние верующих (мужчин) и верующих (женщин). И (ведь) Аллах – прощающий (тех, кто кается), (и) милосердный (к ним)!

-34

Сура 34

САБА

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ
فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ

1. (Вся) хвала – (лишь одному) Аллаху, Которому (принадлежит всё), что в небесах и на земле; Ему хвала и в Вечной жизни, и (ведь) Он – Мудрый, Ведающий!

يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ
مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ
فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ

2. Он знает (всё), что входит в землю [каждое семя, каждую каплю воды] и (всё) что выходит из неё [каждый росток, каждую крупицу,...], (всё) что нисходит с неба и (всё) что поднимается на него [все дела Его рабов и другое]. И (ведь) Он – Милосердный, Прощающий!

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ
قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عِلْمِ الْغَيْبِ
لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي
السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغُرُ
مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

3. И сказали те, которые стали неверными: «Не наступит для нас (тот) Час [начало Дня Суда]!» Скажи (им) (о, Посланник): «Нет! Клянусь Господом моим, Ведающим сокровенное, непременно и однозначно, придёт он [Час] к вам». Не утаится от Него [не останется незамеченным для Него] (даже) вес пылинки [мельчайшее] в небесах и на земле, и меньшее чем это, и большее чем это, кроме как, (всё это уже записано) в (одной) ясной книге [на Хранимой Скрижали],

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ
كَرِيمٌ

4. чтобы Он воздал тем, которые уверовали и совершали праведные деяния. Такие – для них прощение (их грехам) и щедрый удел [Рай].

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي ءَايَاتِنَا مُعْجِزِينَ
أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٌ

5. А те, которые стремились (сделать нечто) по отношению к Нашим знамениям [аятам Корана], пытаясь ослабить их [желая отвратить людей от слов Аллаха], – таким (уготовано) наказание (самой) мучительнейшей карой.

وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي
 أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ
 وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ
 الْحَمِيدِ

6. И видят [знают] те, которым даровано знание, что ниспосланное тебе (о, Мухаммад) от твоего Господа [Коран] – это есть истина и ведёт (ниспосланное тебе) к пути Величественного, Достохвального.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ
 عَلَى رَجُلٍ يُنْبِئُكُمْ إِذَا مُزِقْتُمْ كُلَّ
 مُمْزِقٍ إِنَّكُمْ لَعِنَى خَلْقٍ جَدِيدٍ

7. И сказали те, которые стали неверующими (одни другим) (насмехаясь): «Не указать ли вам на человека (имея в виду пророка Мухаммада), который возвещает вам, что (после вашей смерти) когда вы полностью истлеете, вы (снова) окажетесь в новом творении [воскреснете]?»

أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ
 جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
 بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ
 الْبَعِيدِ

8. Измыслил ли он [имея в виду Пророка] на Аллаха ложь, или в нём (есть) одержимость (бесами)?» Нет [совсем не так, как говорят неверующие] (так как Мухаммад – правдивейший из правдивых)! Те, которые не верят в Вечную жизнь, (окажутся) (в Вечной жизни) в наказании и (в этом мире) (они пребывают) (в) далеком заблуждении!

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا
 خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنْ
 نَشَاءُ نَحْشِفْ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ
 نَسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ

9. Неужели они [те, которые не веруют в Вечную жизнь] не видели того, что (находится) перед ними и что позади них, (а именно) небо (которое окружает их) и землю (на которой они живут) (чтобы задуматься над тем, насколько велико могущество Аллаха)? Если Мы пожелаем, то заставим землю поглотить их (как сделали Мы это с Каруном) или сбросим на них обломок с неба (как это произошло с народом пророка Шуайба). Поистине, в этом (упоминании) непременно (содержится) знамение для каждого раба, (который) обращается (к Аллаху) с покаянием!

❖ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا
 يَجِبَالُ أَوْيٍ مَعَهُ وَالطَّيْرُ وَالنَّارُ لَهُ
 الْحَدِيدُ

10. И вот уже даровали Мы (пророку) Дауду от Нас (некое) преимущество [пророчество, писание и знание] (и сказали Мы): «О, горы! Возвращайте восхваление (Господу вашему) вместе с ним [с Даудом], и птицы (тоже восславляйте Его)!» И сделали Мы мягким для него железо (так, что оно было в его руках подобно тесту):

أَنْ أَعْمَلَ سَبِغَتٍ وَقَدِرَ فِي السَّرْدِ
وَأَعْمَلُوا صَلِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ

11. «Делай (кольчуги) длинными (чтобы они хорошо покрывали тело воина) и определи меру в кольцах (кольчуги) [чтобы они не были тонкими, что кольчуга не будет защищать тело, и чтобы также не были толстыми, чтобы кольчуга не стала тяжелой]. И делайте (о, Дауд и твоя семья) праведное [дела повиновения Аллаху], (ведь) поистине Я вижу то, что вы делаете!»

وَلَسَلِيمَانَ الرِّيحَ غُدُوها شَهْرٌ
وَرَوْاحَهَا شَهْرٌ وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ
الْقَطْرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ
يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ
عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ

12. А (пророку) Сулайману (подчинили Мы) ветер. Утро его [путь, который проделывал этот ветер до полудня] – месяц (пути всадника), и вечер его [путь во второй половине дня] – месяц (пути всадника). И заставили Мы для него течь источник с (расплавленной) медью. А из джиннов (подчинили Мы ему) таких, что работают пред ним по дозволению его Господа; кто же из них [из джиннов] уклонится от Нашего повеления, тому Мы дадим вкушать наказание Пламени (Ада).

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحْرِبٍ
وَتَمَثِيلٍ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ
وَقُدُورٍ رَاسِيَتٍ أَعْمَلُوا ءَالَ دَاوُدَ
شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّاكِرِينَ

13. Делают они [джинны] ему [пророку Сулайману], что он пожелает: алтари [пристройки к местам поклонения Аллаху], изваяния (из меди и стекла), чаши, (по размеру) как водоёмы (в которые набирается вода из колодцев), и неподвижные (из-за огромных размеров) котлы. (И сказали Мы): «Совершайте (дела повиновения Аллаху), (о), род Дауда, в знак благодарности (вашему Господу) (за то, что Он даровал вам)!» Но немногие из Моих рабов благодарны!

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا
دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ
تَأْكُلُ مِنْسَأَتَهُ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتْ
الْجِنَّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ
مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ

14. После того же, как Мы исполнили по отношению к нему [пророку Сулайману] смерть [когда он умер], (ничто) не указывало (джиннам) на его смерть¹ [на то, что пророк Сулайман умер] кроме, как только животное земли, которое подъело его посох (на который он опирался). А когда же он упал, джиннам стало ясно, что если бы они знали сокровенное, то не оставались бы в унижительном наказании (выполняя трудную работу по приказу пророка Сулаймана).

¹ Пророк Сулайман умер во время молитвы, и продолжительное время стоял в таком положении. Джинны же думали, что он смотрит на них, и продолжали безостановочно работать.

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ
 آيَةٌ جَنَّاتٍ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ
 كُلُوا مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَأَشْكُرُوا
 لَهُ ۗ بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبُّ غَفُورٌ

15. У (племени) Саба в их поселении (которое располагалось в Йемене) было знамение (указывающее на могущество Аллаха): два сада – (один) справа и (другой) слева. (И к ним приходили увещеватели, которые говорили): «Питайтесь уделом вашего Господа и благодарите Его! (Ведь место, где вы живёте, это) – благая страна [с хорошим климатом и плодородной почвой], и (ведь Аллах, только Которому, должны служить и поклоняться) – Прощающий Господь [прощает, когда к Нему обращаются с покаянием]!»

فَاعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِم سَيْلَ
 الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُم بِجَنَّتَيْهِمْ
 جَنَّاتَيْنِ ذَوَاتَىٰ أَكْلِ حَمِطٍ
 وَآتَلِ وَشَيْءٍ مِّن سِدْرٍ قَلِيلٍ

16. Но они отвернулись (от повелений Аллаха, от благодарения Его и не признали Его посланников), и послали Мы на них бурный поток (который разрушил плотину и затопил их сады). И заменили Мы им их два (плодоносных и прекрасных) сада двумя (другими) садами, обладающими горькими плодами, тамариском [деревом, у которого нет плодов] и несколькими терновниками.

ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُم بِمَا كَفَرُوا
 وَهَلْ نُجَازِي إِلَّا الْكَفُورَ

17. Этим [этой заменой] воздали Мы им [сабейцам] за то, что они стали неверными (и неблагодарными)! Разве Мы воздаем кому-нибудь (так), кроме неверных (и неблагодарных)?

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم وَبَيْنَ الْقُرَىٰ
 الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا قُرَىٰ ظَهْرَةً
 وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّبْرَ سِيرُوا فِيهَا
 لَيَالِيًا وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ

18. И устроили Мы между ними [жителями Саба, в Йемене] и теми селениями, в которые Мы ниспослали благодать [селениями Шама], видные [заметные] селения (которые связаны между собой путями); и определили в них путь [сделали так, чтобы от одного поселения до другого можно было добраться без сильной усталости]: «Идите между ними [теми селения] ночи и дни [в любое время, когда пожелаете] (будучи) в безопасности (от жажды, голода и врагов)!»

فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ أَسْفَارِنَا
 وَظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ
 أَحَادِيثَ وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ
 إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ
 شَكُورٍ

19. И сказали они [сабейцы] (когда им наскучила однообразие благополучной жизни): «Господь наш! Увеличь расстояние между нашими путешествиями [между селениями]!» – и (этим) причинили они зло самим себе. И сделали Мы их повестями [назидательными историями] (для тех, которые будут жить после них) и разорвали на клочки [раскидали по земле так, чтобы они не вернулись]. Поистине, в этом [в том, что случилось с сабейцами] однозначно содержатся знамения для каждого терпеливого (при трудностях) (и) благодарного (Аллаху) (за Его благодеяния)!

وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمَ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ،
فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ

20. И вот Иблис подтвердил [нашёл правдивым] в них [в их деяниях] своё предположение (о том, что он введёт в заблуждение всех потомков Адама и что они станут повиноваться ему), и они же последовали за ним (в неверии и заблуждении), кроме группы из (числа) верующих (потому что они были стойки в повиновении Аллаху).

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِم مِّن سُلْطٰنٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يُّؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنهَا فِي شَكٍّ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ

21. И не было у него [у Иблиса] над ними [над неверующими] (никакой) власти (чтобы принудить их совершать неверие и послушание Аллаху). (Но однако Аллах Всевышний, по Своей мудрости, дозволил Иблису внушать людям неверие и грехи) лишь только для того, чтобы Мы узнали [отличили] тех, кто верует в Вечную жизнь, от тех, кто в сомнении о ней [чтобы произошло то, что Аллах знал уже с извечности и чтобы узнали это Его творения]. И (ведь) Господь твой (о, Мухаммад) – хранитель всякой вещи!

قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ أَدْعَاكُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهَا مِن شَرِكٍ وَمَا لَهُ مِنهُمْ مِّن ظٰهِرٍ

22. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Призовите тех, о которых вы утверждали (что они достойны поклонения), кроме Аллаха! (Пусть они помогут в том, в чём вы нуждаетесь)». Они [те, которых вы взяли за богов] не владеют (даже) весом пылинки на небесах и на земле; и нет у них [у этих божеств] там [на небесах и на земле] (никакого) соучастия, нет для Него среди них [среди ваших божеств] помощника [Аллах ни в чьей помощи не нуждается].

وَلَا تَنفَعُ الشَّفَعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَن أٰذِنَ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ

23. И не поможет пред Ним (ничьё) заступничество, кроме (заступничества только) за тех, для кого Он позволит. (И когда Аллах Всевышний обращается с откровением к какому-либо пророку, это слышат ангелы, которые на небесах и испытывают пред Ним почтительный страх). А когда страх будет удален от их сердец, они [ангелы] скажут (одни другим): «Что сказал Господь ваш?» Те скажут: «Истину, ведь Он – Высочайший, Великий!»

﴿ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْ
إِيَّاكُمْ
لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴾

24. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Кто питает вас с неба (давая свет и ниспосылая дождь) и земли (выводя растения и устроив в ней полезные ископаемые)?» (Если они не скажут, что это Аллах, то ты) скажи: «Аллах (даёт всем пропитание)». И поистине, (кто-то из нас один) мы или вы либо на (истинном) пути, либо в явном заблуждении!

﴿ قُلْ لَّا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا
نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴾

25. Скажи: «Вас (о, многобожники) не спросят о том, что мы (верующие) согрешили [о наших грехах], и нас не спросят о том, что вы делаете (потому что мы отрекаемся от вас и вашего неверия)».

﴿ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ
بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ﴾

26. Скажи: «Соберёт нас Господь наш (в День Суда), а потом рассудит нас в истине [по справедливости]. И (ведь) Он – Раскрывающий, Знающий!»

﴿ قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَلْحَقْتُم بِهِ
شُرَكَاءَ ۖ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴾

27. Скажи: «Покажите мне тех, которых вы придали Ему сотоварищами (в поклонении)!» О, нет! [Дело обстоит совсем не так, как вы описываете.] Он – Аллах, Величественный (в отпущении тем, которые придают Ему сотоварищей), Мудрый (в Своих словах и деяниях)!

﴿ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ
بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴾

28. И послали Мы тебя (о, Пророк) только ко всем людям (радуящим) (о награде Аллаха) вестником и (предостерегающим) (о Его наказании) увещателем, но однако большая часть людей не знает (истину) (и они отворачиваются от неё).

﴿ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴾

29. И говорят они [эти многобожники] (насмехаясь): «Когда же (сбудется) это обещание (о том, что Аллах соберёт нас), если вы говорите правду?»

﴿ قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَجِرُونَ
عَنهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴾

30. Скажи (им) (о, Пророк): «У вас есть обещание дня [вам обещан один день], (который) вы не отсрочите ни на час (чтобы успеть покаяться) и не приблизитесь (к этому сроку ни на час) [он не наступит раньше того момента, который установил Аллах]».

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ
 بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ
 يَدَيْهِ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ
 مَوْفُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ
 بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ
 الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ
 اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ

31. И сказали те, которые стали неверными [мекканские многобожники]: «Не уверуем Мы в этот Коран и в то, что ниспослано до него [все книги, которые были ниспосланы Аллахом до Корана]!» {Когда иудеи и христиане сказали, что описание Пророка Мухаммада сходится с тем, что есть в их Писаниях, многобожники начали отрицать и прежние Писания.} А если бы ты (о, Пророк) увидел (как) (эти) злодеи будут поставлены (в День Суда) пред их Господом (для расчета)! Одни из них возвращают к другим речь [спорят, упрекая и обвиняя один другого]. Те, которые были слабыми [ведóмыми], говорят превозносившимся [высокомерным] (которые были их предводителями): «Если бы не вы, то мы, непременно, были бы верующими!»

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ
 اسْتَضَعِفُوا أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ
 الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ
 مُجْرِمِينَ

32. Говорят те, которые превозносились [предводители], тем, которые были слабы [ведóмыми]: «Разве мы отклонили [удерживали] вас от (истинного) руководства, после того, как оно пришло к вам? Нет, вы (сами) были [стали] бунтарями [неверующими] (выбрав неверие по собственной воле)!»

وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ
 اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ
 تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ
 لَهُ أَندَادًا وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا
 رَأَوُا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي
 أَعْتَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يُجْزَوْنَ
 إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

33. И сказали те, которые были слабыми [ведóмые], тем, которые превозносились [своим предводителям]: «Нет, (наоборот)! Хитростью ночи и дня [вашим постоянным злым замыслом против нас] (которое нас привело к этой гибели) было то, что вы приказывали нам совершать неверие в Аллаха и делать Ему равных (в поклонении и служении) [совершать многобожие]!» И утаили они сожаление, когда увидели наказание (которое им приготовлено). И наложили Мы оковы на шеи тех, которые стали неверными (за их неверие). Воздается ли им, кроме как (только) за то, что они (сами) делали? [Это наказание является лишь воздаянием за их неверие.]

{В этом аяте содержится предостережение следовать за заблудшими и заблуждающими.}

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا
قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ
كَافِرُونَ

34. И не (было так, что) посылали Мы в (какое-либо) селение увещевателя [посланника, который призывает к вере в Аллаха и служению Ему], чтобы не сказали жители его [селения] живущие роскошно [погрязшие в наслаждениях и потехах]: «Поистине, мы в то, с чем вы посланы, не веруем!»

وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا
وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ

35. И сказали они: «Мы богаче (вас) имуществом и детьми (и Аллах дал нам всё это, потому что Он доволен нами). И мы не будем подвергнуты наказанию (ни в этом мире, ни в Вечной жизни)».

قُلْ إِن رَّبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن
يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ

36. Скажи (им, о Посланник): «Поистине, Господь мой уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает (из числа Своих рабов) (испытывая, будет ли он благодарным Ему), и ограничивает (удел) (кому пожелает), (тоже испытывая, будет ли он проявлять терпение), (а не из любви или ненависти к кому-либо), но большая часть людей не знает (что это испытание для Его рабов, потому что они не размышляют)».

وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي
تُقَرَّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَن ءَامَنَ
وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ
جَزَاءٌ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي
الْغُرُفَاتِ ءَامِنُونَ

37. И ни ваши имущества (которыми вы гордитесь) и ни ваши дети (из-за которых вы проявляете высокомерие перед людьми) не являются тем, посредством чего вы приближаетесь к Нам [к Аллаху] приближением, разве только (приближаются к Нам) те, которые уверовали и поступали праведно. [Человек приближается к Аллаху своей верой и праведными деяниями, а не имуществом и детьми.] И такие (уверовавшие рабы Аллаха) (получат обещанное) им многократно умноженное [от десяти до семиста раз и даже более] воздаяние за то, что они совершали (в своей жизни); и они (будут пребывать) в (райских) горницах будучи в полной безопасности.

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا
مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ
مُحْضَرُونَ

38. А те, которые стремятся (сделать нечто) (по отношению) к Нашим знамениям [аятам Корана], пытаясь ослабить их [желая отвлечь людей от слов Аллаха], те [такие] (будут) ввергнуты (ангелами) в (вечное) наказание (в Аду).

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن
يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا
أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ
وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

39. Скажи (людям)(о, Посланник): «Поистине, Господь мой (по Своей мудрости) уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает из (числа) Своих рабов, и ограничивает (удел) для него (в другой раз)!» Если вы израсходуете что-нибудь (из вашего имущества) (на те цели, что Он повелел вам), (то) Он возместит это [потраченное] (дав другое имущество в этом мире и даровав награду в Вечной жизни); и (ведь) Он – лучший из дающих удел (и Он дарует удел оттуда, откуда вы и не ожидаете)!

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ
لِلْمَلَائِكَةِ أَهْتُولَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا
يَعْبُدُونَ

40. И тот день, (когда) Он [Аллах] соберёт их [многобожников] всех [в День Суда], (и) затем скажет ангелам (упрекая тех, кто поклонялся им): «Неужели эти [многобожники] вам [ангелам] поклонялись?»

قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيُّنَا مِنْ
دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ
أَكْثَرَهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ

41. Скажут (ангелы): «Преславлен Ты (о, Аллах)! [Никто Тебе не равен]. Ты (о, Аллах) наш покровитель (к Которому мы обращаемся за покровительством, повинемся и поклоняемся) помимо них [мы отрекаемся от этих многобожников]! Наоборот, они [многобожники] поклонялись джиннам; большая часть их веровала в них [в джиннов] (в повиновении им)!»

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ
نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ
ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي
كُنْتُمْ بِهَا تَكْذِبُونَ

42. И в тот день [в День Суда] не будут владеть одни из вас для других ни пользой, ни вредом. [Те, кому поклонялись помимо Аллаха, не смогут ни помочь поклонявшимся им, ни причинить им вред.] И скажем Мы тем, которые были несправедливы (по отношению к самим себе, совершая многобожие и грехи): «Вкушайте наказание Огнём [адское наказание], который вы считали ложью [не поверили в истинность слов Аллаха и Его Посланника, что это наказание будет]!»

وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ
قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ
يُصَدِّكُمْ عَمَّا كَانُ يَعْبُدُ ءَابَاؤَكُمْ
وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا إِنْكَارٌ لِّمُفْتَرِيٍّ
وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا
جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ

43. А когда читаются им [многобожникам] Наши знамения [аяты Корана] (будучи) ясными (в изложении) [имеющие очевидный смысл], они говорят: «Этот [Мухаммад] – он только человек, который хочет удержать вас от того, чему поклонялись ваши отцы [от поклонения идолам]!» И сказали они: «Это [Коран] (что ты, о, Мухаммад, читаешь нам) – лишь только ложь измышленная (которую ты несёшь от себя, а не от Аллаха)!» И сказали те, которые стали неверными, об истине [о Книге Аллаха], когда она пришла к ним: «Это – лишь только явное колдовство!»

وَمَا ءَاتَيْنَاهُمْ مِّنْ كِتَابٍ يَدْرُسُونَهَا
وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَّذِيرٍ

44. И не давали Мы [не ниспосылали] им [этим неверующим арабам] каких-либо книг (до Корана), которые они изучали бы, и не посылали к ним до тебя (о, Посланник) увещателя (который предупреждал бы их о Нашей мощи в наказании).

وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا
مِعْشَارَ مَا ءَاتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِيَّ
فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ

45. И отвергли (Истину) и те, кто был до них [до этих арабов, как например адиты и самудяне]. Но не достигли они [жители Мекки] и десятой части того, что Мы даровали им [прежним арабам] (из благ: крепкого телосложения, продолжительности жизни, обилия в имуществе,...). И они [прежние арабы] отвергли Наших посланников (когда они принесли им Истину). (И Я наказал их, уничтожив уже в этом мире и) каково же было Моё негодование!

﴿ قُلْ إِنَّمَا أَعْطُكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ
تَقُومُوا لِلَّهِ مَتَّىٰ وَفُرَادَىٰ ثُمَّ
تَتَفَكَّرُونَ مَا بِصَاحِبِكُمْ مِّنْ جِنَّةٍ
إِن هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُمْ بَيْنَ يَدَيْ
عَذَابٍ شَدِيدٍ

46. Скажи (о, Посланник) (этим неверующим): «Я увещаю вас только об одном, чтобы вы предстали пред Аллахом [заялись размышлениями в поисках истины] по двое и по одному, потом вы поразмыслите (о Посланнике Аллаха); (вы обнаружите, что) нет в вашем товарище [в Мухаммаде] одержимости (бесами). Поистине, он [Мухаммад] – только (предупреждающий) увещатель для вас пред жестоким наказанием (в Аду)!»

﴿ قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِّنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ
إِن أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَىٰ
كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

47. Скажи (Пророк) (неверующим): «То, что я прошу у вас как награду, то она для вас (самых) [я не прошу у вас за доведение до вас Истины ничего, а лишь, чтобы вы приняли её и последовали по ней]. (А) награда моя лишь у Аллаха, (ведь) Он – свидетель всему [видит и знает всё]!»

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَّامُ
الْغُيُوبِ

48. Скажи (Пророк) (тем, которые отвергают Единобожие и Ислам): «Поистине, Господь мой поражает [разоблачает и уничтожает] (ложь) истиной [доказательствами от Себя], (и Он является) Знающим Сокровенное [всё тайное]!»

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبَدِيهِ
الْبَطْلُ وَمَا يُعِيدُ

49. Скажи (Пророк): «Пришла истина (от Аллаха) [Единобожие и Ислам], (а влияние лжи исчезло) и ложь (больше) (ничего) не явит и не вернётся!»

قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَى
نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فِيمَا يُوحِي
إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ

50. Скажи (о, Посланник): «Если я заблуждаюсь, то заблуждаюсь против самого себя же [во вред себе], а если я иду верным путём, то (это) от того, что внушил мне Господь мой. Поистине, Он слышит (то, что я говорю вам), (и) близок (к тому, кто обращается к Нему с мольбой)!»

وَلَوْ تَرَى إِذْ فَرَغُوا فَلَا قُوَّةَ
وَأُخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ

51. А если бы ты (о, Посланник) видел, как они [неверующие] испугаются, (когда увидят наказание Аллаха) и когда не будет уже возможности для бегства [спасения] и будут схвачены (для наказания) из близкого места [никто не сможет убежать от Аллаха].

وَقَالُوا ءَأَمْنَا بِهِ وَإِنَّا لَهُمْ
الْتَّنَاوُسُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ

52. Они [неверующие] (когда в Вечной жизни увидят наказание) скажут: «Мы уверовали в Него [в Аллаха]!» Но как им добраться (до Веры) из далекого места [в таком положении]? [Как им стать верующими в Вечной жизни?]

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
وَيَقْدِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ

53. А (ведь) они уже проявили неверие в него [в то, что уверовали только теперь] ещё раньше и перекидывались мыслями о тайном [делали предположения] (говоря, что нет воскрешения, сбора, Рая и Ада) из далёкого места [не имея никаких оснований для таких ложных предположений].

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ
كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِّن قَبْلُ
إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُّرِيبٍ

54. Но разьединено между ними [неверующими] и тем, что они желали [уже нет возможности для них вернуться обратно в мир, чтобы уверовать], как было сделано (Аллахом) с их партиями раньше [с неверующими прежних поколений]. Поистине, они пребывали (когда были на Земле) во ввергающем в растерянность сомнении (относительно посланников Аллаха, воскрешения, расчёта и воздаяния)!

-35

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Сура 35
ТВОРЕЦС именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكَةِ رُسُلًا
أُولَىٰ أَجْنِحَةٍ مَّثْنَىٰ وَثُلُثَ وَرُبَعٌ
يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

1. (Вся) хвала – Аллаху, Творцу небес и земли, сделавшему ангелов посланниками [посредниками между Ним и пророками], обладающих крыльями двойными, тройными и четверными. Он увеличивает в творении, что пожелает. Поистине, Аллах над каждой вещью мощен [над всем могуш]!

مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ
فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ فَلَا
مُرْسَلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ

2. Что откроет Аллах людям из Своей милости [дарует удел, дождь, здоровье, знание,...], – для этого не будет удерживающего [никто не сможет воспрепятствовать этому], а что (из Своей милости) Он удержит, – тому нет посылающего после Него [никто не даст того, чего не дал Аллах]. И (ведь) Он – Величественный, Мудрый [Тот, Который посылает или удерживает Свою милость только по Своей мудрости]!

يَتَأَيُّمُ النَّاسُ آذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَلْقٍ غَيْرِ اللَّهِ
يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا
إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَإِنِّي تُؤْفِكُونَ

3. О, люди! Помните о благодеянии Аллаха вам! [Благодарите Его за всё благое, что Он сделал для вас!] Есть ли какой-нибудь творец, кроме Аллаха, который давал бы вам пропитание с неба (ниспосылая дождь) и земли (выводя источники, растения и земные дары)? Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него! До чего вы отвращены (от признания Его единственным богом и поклонения Ему)!

وَإِنْ يَكْذِبُواكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ
مِّن قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ تَرْجَعُ الْأُمُورُ

4. И если они [твой народ] отвергнут тебя (о, Пророк) [не признают, что ты послан Аллахом], то (проявляй терпение, ибо) были отвергнуты (и) посланники (бывшие) до тебя, и (только) к (одному) Аллаху возвращаются (все) дела (касающиеся как этого мира, так и Вечной жизни).

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا
يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغُرُورُ

5. О, люди! Поистине, обещание Аллаха (о воскрешении, наказании и награде в Вечной жизни) – истина. Пусть же не обольстит вас земная жизнь [пусть не увлекают вас прелести этой жизни], и пусть не обольстит [не обманет] вас об Аллахе обольститель [сатана].

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ
عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ
لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ

6. Поистине, сатана для вас (о, люди) (является) врагом, (поэтому) относитесь к нему как к врагу! Он зовёт свою партию [своих последователей], лишь чтобы оказаться им обитателями Пламени (Ада).

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ
كَبِيرٌ

7. Те, которые стали неверующими,... для них – сильное наказание (в Вечной жизни). А те, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника],... для них – прощение (их грехам) и великая награда [Рай].

أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ
حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ
وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبْ
نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتٍ إِنَّ اللَّهَ
عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ

8. Разве тот, кому (сатаной) было представлено прекрасным его злодеяние [неверие, многобожие и другие грехи], и он увидел его прекрасным, (подобен тому, кому Аллах даровал Веру и наставил на Истинный Путь и он видит хорошее хорошим, а плохое плохим)? Поистине же, Аллах вводит в заблуждение, кого пожелает (оставляя его без Своего содействия), и ведёт (к истинному пути), кого пожелает. Пусть же не исходит твоя душа скорбью по ним [по неверующим] (из-за их неверия). Поистине, Аллах знает, что они делают (и воздаст им за это)!

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتَثِيرُ
سَحَابًا فُسْفَنَهُ إِلَى بَلَدٍ مَيِّتٍ
فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
كَذَلِكَ النُّشُورُ

9. И Аллах – (Он) Тот, Который посылает ветры, (которые) затем поднимают [двигают] облака; и затем Мы гоним их [облака] на безжизненные [засушливые] места и оживляем этим [дождевой водой] землю (выводя растения) после её безжизненности. Таким же образом [подобно этому оживлению] произойдет (и) воскрешение (умерших) (в День Воскрешения)!

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ
جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ
الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ
وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ
عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُوَ
يُجَوِّرُ

10. Кто желает величия (как в этом мире, так и в Вечной жизни), то (пусть просит его у Аллаха) ведь Аллаху принадлежит всё величие (и оно обретается повиновением Ему). {А кто ищет величия у творений, того Аллах унижит.} К Нему восходит благое слово [слова свидетельства единобожия, поминания Аллаха и чтения Его Книги] и праведное дело [исполнение обязательных и дополнительных дел] поднимает его [благое слово] (к Аллаху). А те, которые ухищряются в злых деяниях [совершают плохие деяния], им – сильное наказание; и хитрость таких пропадёт даром.

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ
نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا
تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا
بِعِلْمِهِ وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا
يُنْقَضُ مِنْ عُمْرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ
إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

11. И Аллах создал вас (о, люди) [вашего праотца Адама] из почвы, потом (сделал так, что его потомство плодится) из капли (семенной жидкости), потом сделал вас парами [мужчинами и женщинами]. И не носит самка и не слагает, кроме как только с Его ведома. И не добавляется жизнь ни одному долголетнему, и не сокращается его жизнь, кроме как только по записанному (у Него) [в Хранимой Скрижали]. Поистине, это [сотворение вас, знание о вас, и запись всего, что будет в Хранимой Скрижали ещё до начала сотворения] для Аллаха легко!

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا
عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَذَا
مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمَنْ كُلَّ تَاكُلُونَ
لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حَلِيَّةً
تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ
مَوَازِرَ لَتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

12. И не сравнятся два моря: это – приятное, пресное, пригодное для питья, а это – солёное, горькое [негодное для питья]. И из каждого (из морей) вы питаетесь свежим мясом [рыбами,...] и извлекаете украшения [жемчуг, коралл,...], которые вы надеваете. И ты видишь суда в нём, рассекающие (поверхность моря), чтобы вы обретали (себе) (удел) от Его щедрости (добывая морские дары Аллаха и занимаясь торговлей), и может быть, вы будете благодарны (Аллаху Всевышнему) (за Его великие благодеяния вам)!

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ
النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ
الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي
لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ
لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ
دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ

13. Вводит Он [Аллах] ночь в день и вводит день в ночь [изменяет продолжительность дня и ночи в зависимости от сезона года]; и подчинил Он солнце и луну (на пользу и на благо творениям): каждый (из них) [и солнце и луна] движется до установленного срока [до наступления Дня Суда, когда этот мир прекратит своё существование]. Вот таков Он вам Аллах, Господь ваш; Ему (принадлежит) (вся) власть (над всем) [всё принадлежит только Ему, Он полностью управляет всем и всё происходит только по Его знанию и дозволению], а те (идолы и измышленные божества), которых вы молитесь помимо Него [Аллаха], не владеют и кожицей (финиковой косточки).

إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ
وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ
وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ

14. Если вы обращаетесь с мольбой к ним [к идолам и измышленным божествам], они не слышат вашей мольбы, а если бы и слышали, то не ответили бы вам. А в День Воскресения они [те, кому вы поклонялись, кроме Аллаха] откажутся от вашего многобожия. И никто не поведает тебе (о, Пророк) так, как Ведающий (Аллах)!

﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى
اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

15. О, люди! Вы нуждаетесь в Аллахе, а Аллах – Богатый [ни в ком и ни в чём не нуждается], Достохвальный.

إِنْ يَشَأْ يُدْهِبِكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ
جَدِيدٍ

16. Если Он пожелает, то уведёт вас (о, люди) (в небытие) и приведёт новое творение [других, которые будут Ему полностью покорными].

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ

17. И это [увести вас в небытие и привести других] для Аллаха – не велико [не трудно].

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِنْ
تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جَمَلِهَا لَا يُحْمَلُ
مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ إِنَّمَا
تُذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا
يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ ۗ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ

18. И не понесёт несущая ноши другой [ни на кого не будет возлагаться грех другого]. И если и позовёт (душа) отягченная (грехами) (кого-либо) понести их [её грехи], не будет снято от неё [от той души] нисколько (грехов), даже если (просимый) будет её близким родственником. Предостерегаешь ты (о, Посланник) лишь только тех, которые боятся (наказания) Господа своего втайне и (своевременно и надлежащим образом) совершают (обязательную) молитву. А кто очищается (от многобожия и грехов), тот очищается лишь только для самого себя, и к Аллаху (предстоит) (конечное) возвращение.

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ	19. И не сравнится слепой [неверующий, который не видит и не понимает истину] и зрячий [верующий, который следует путём истины],
وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ	20. и (не сравнятся) мраки (неверия) и свет (Истинной Веры),
وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ	21. и (не сравнится) тень [прохлада] (который явится воздаянием за Веру) и зной (который будет воздаянием за неверие и грехи).
وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْمَوْتُ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ	22. И не сравнятся живые [те, сердца которых живы Верой] и умершие [те, в душах которых неверие]. Поистине Аллах даёт слух (понимания и принятия истины), кому желает, а ты (о, Посланник) не заставишь слышать тех, кто в могилах [ты не сможешь сделать так, чтобы неверующие поняли и приняли Истину, подобно тому, как ты не заставишь слышать тех, кто находится в могилах].
إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ	23. Ведь ты (о, Мухаммад) – только увещатель [тот, кто предостерегает о наказании Аллаха].
إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِن مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ	24. Поистине, Мы послали тебя (о, Мухаммад) с истиной [с Верой и Законом Аллаха] как вестника (который радуется верующих Раем) и увещателя (который предупреждает неверующих и грешников о наказании Аллаха). И не было никакой общины, в которую не пришёл бы (предостерегающий) увещатель (из числа пророков)!
وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ	25. Если они [эти многобожники] отвергнут тебя (о, Пророк) [не признают, что ты послан Аллахом], то (проявляй терпение, ибо) те, кто был до них (тоже) отвергли (посланных к ним пророков). К ним приходили их посланники с ясными знамениями [чудесами, которые указывали на то, что они, действительно, являются пророками], и с книгами [со свитками], и с озаряющим писанием [как Тора, Псалтырь и Евангелие].
ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ	26. Потом схватил Я тех, которые были неверными [подверг их различным видам наказания]. И каково же было Моё негодование (что на них пало губительное наказание)!

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ
مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ
جُدُدٌ بَيْضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ
أَلْوَانُهَا وَعَرَابِيٌّ سُودٌ

27. Разве ты не видел, как Аллах низвел с неба [с облаков] воду [дождь], посредством которой Мы вывели плоды различных цветов. И в горах есть дороги – белые, красные – различных цветов, и очень, очень чёрные.

وَمِنَ النَّاسِ وَالْدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ
مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ إِنَّمَا
يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ
إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ

28. И из людей, животных и скота также бывают различных цветов. Ведь боятся Аллаха (и остерегаются Его наказания) из Его рабов только знающие [те, которые знают о Нём, о Его именах и описаниях, о Его Законе]. Поистине, Аллах – величественный, прощающий!

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا
رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ
تِجَارَةً لَّن تَبُورَ

29. Поистине, те, которые читают книгу Аллаха [Коран] (и действуют по нему), и (своевременно и надлежащим образом) совершают (обязательную) молитву, и расходуют [отдают своё имущество] (в качестве обязательной и добровольной милостыни) из того, чем Мы их наделили тайно [скрывая от людей] и явно, надеются на торговлю, которая не пропадёт [так они стремятся к довольству Аллаха],

لِيُؤْفِقَهُمْ أَجْرَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّنْ
فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ

30. чтобы Он полностью дал им их награду и добавим им от Своей щедрости. Поистине, Он – прощающий (тех, кто обращается к Нему с покаянием), (и) благодарный (им за их праведные деяния)!

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنْ
الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا
بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ
بَصِيرٌ

31. А то, что Мы внушили (откровением) тебе (о, Пророк) из Книги [из Корана], то это – истина, подтверждающая истинность того, что (было ниспослано) до него [прежних книг, которые Аллах ниспослал пророкам до тебя]. Поистине, Аллах о Своих рабах, однозначно, сведущий, видящий!

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ
عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ
مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ إِذِنَ
اللَّهُ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

32. Потом Мы дали Писание в наследство тем из Наших рабов, кого Мы избрали [даровали Коран общине пророка Мухаммада]. Среди них есть те, кто причиняет зло самим себе [совершающие грехи], и среди них есть и умеренные [выполняющие обязательное и отстраняющиеся от запрещенного], и среди них есть и опережающие (других) в благих делах по дозволению Аллаха. Это [дарование Книги и избрание этой общины] и есть большая щедрость!

جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَوْنَ فِيهَا
مِنْ أَسَاوِرٍ مِنْ ذَهَبٍ وَوَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ
فِيهَا حَرِيرٌ

33. В Сады Рая войдут они, в которых украсятся браслетами из золота и жемчугом; и одеяния их там шелковые.

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا
الْحَزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ

34. И скажут они (когда войдут в Рай): «Хвала Аллаху, Который удалил от нас печаль!» Поистине, Господь наш – однозначно, прощающий (и) благодарный,

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا
يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا
لُغُوبٌ

35. Который поселил нас в Вечной обители по Своей щедрости, где не коснётся нас усталость и где не коснётся нас изнеможение.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَى
عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ
عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ

36. А те, которые стали неверующими, (то) им (уготован) – огонь Геенны [Ада]. Не будет решено о них, чтобы они умерли [они там никогда не умрут], но и не будет облегчено им это наказание. Так Мы воздадим каждому неверующему!

وَهُمْ يَصْطَرِحُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا
نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ
أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ
وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ
مِنْ نَصِيرٍ

37. И они [неверующие] будут просить помощи в нём [в Аду]: «О, Господь наш! Выведи нас (из Ада), мы будем совершать праведное – (совсем) не то, что мы делали (в нашей жизни) [будем верующими и совершающими благие деяния]!» (И Аллах Всевышний скажет им): «Разве Мы не дали вам жизни, так чтобы опомнился [получил наставления] тот, кто мог вспоминать [брать наставления]? И приходил к вам увещатель [пророк]. Вкушайте же (наказание Ада), и нет для злодеев никакого помощника (который спас бы их от наказания Аллаха)!

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ غَيْبِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الْصُّدُورِ

38. Поистине, Аллах знающий о (всём) сокровенном на небесах и на земле. Поистине, Он знает про то, что в грудях [душах] (Его творений)!

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي
الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ
وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ
رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ
كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا

39. Он [Аллах] – Тот, Который сделал вас (о, люди) преемниками [сменяющимися друг друга поколениями] на земле. И кто станет неверующим – против него (самого) (и будет) его неверие. И неверие увеличивает для неверных пред их Господом только ненависть [гнев Аллаха]. И неверие увеличивает для неверных только убыток [заблуждение и гибель]!

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ
تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا
خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ
فِي السَّمَوَاتِ أَمْ آتَيْنَهُمْ كِتَابًا
فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْهُ بَلْ إِنْ يَعِدُ
الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا
غُرُورًا

40. Скажи (о, Пророк) (многобожникам): «Думали ли вы о ваших сотоварищах [ложных божествах], к которым взываете (с мольбой) помимо Аллаха? Покажите мне, какую часть земли они [божества] сотворили? Или у них [у ваших божеств] есть участие (в сотворении) небес?» Или же Мы даровали им [многобожникам] (какую-либо) книгу (в которой разрешалось бы многобожие) и они (опираются) на ясное знамение [доказательство] от неё (о дозволенности многобожия)? Нет! [Это не так!] Обещают злодеи [неверующие] друг другу только обольщение.

✽ إِنَّ اللَّهَ يُمَسِّكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ
أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنْ بَعْدِهِ
إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا

41. Поистине, Аллах удерживает небеса и землю, чтобы они не исчезли. А если бы они стали исчезать, то никто бы их не удержал после Него. Поистине, Он – сдержанный [откладывает наказание неверующим и ослушникам], прощающий (тем, которые каются в своих грехах)!

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ
لَئِن جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ
أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا
جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا

42. И клялись они [неверующие курайшиты] Аллахом – величайшей их клятвой, что если придёт к ним увещатель [посланник от Аллаха], то они непременно станут прямее (в следовании Истине и подчинении Аллаху), чем любая (прежняя) община. Но после того, как пришёл к ним увещатель [пророк Мухаммад], это только увеличило в них отвращение (от Истины).

أَسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرُ السَّيِّئِ
وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ
فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ
فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ
تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا

43. (И клялись они лишь) проявляя высокомерие на земле (перед людьми) и имея злое ухищрение. Но злое ухищрение окружает только обладателей его. И разве они [многобожники] ожидают (совершая все эти ухищрения) какой-либо другой участи, нежели участи прежних поколений [предыдущих общин] (которые были подобны им в неверии)? И никогда ты не найдёшь для пути Аллаха замены [никто не может изменить то, что установил Аллах]! И никогда ты не найдёшь для пути Аллаха отклонения [никто не сможет отклонить наказание Аллаха ни от себя, ни от другого]!

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ
لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ
وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا
قَدِيرًا

44. Разве они [неверующие мекканцы и другие] не странствовали по земле [разве они не были в Йемене и в Шаме] и (разве они) не видели, каков был конец тех (народов, которые не стали покорными Аллаху), которые были до них [что произошло с адитами, самудянами и подобными им]? И они [адиты и самудяне] были мощнее их [мекканцев] (телесной) силой. Но Аллах не таков, чтобы Его могло бы ослабить хоть что-нибудь ни на небесах, ни на земле. (Ведь) поистине, Он [Аллах] – знающий (все их деяния), (и) могущий (чтобы наслать на них губительное наказание)!

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا
مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ
وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ
بِعِبَادِهِ بَصِيرًا

45. И если бы Аллах стал наказывать людей за то, что они приобрели [за те грехи, которые они совершают] (только в этом мире), то Он не оставил бы на поверхности её [земли] ни одного живого существа. Но Он даёт им отсрочку до определённого предела (как в этом мире, так и до Дня Суда). А когда наступит их срок, то поистине Аллах видит Своих рабов, (и воздаст им за то, что они совершали)!

-36

Сура 36
ЙА СИН

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

يس

1. Йа син¹.

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ

2. (Я, Аллах,) клянусь Кораном мудрым [установленным, в котором нет упущений и противоречий, и в котором содержатся мудрости и доказательства],

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

3. что ты² (о, Мухаммад), однозначно, из (числа) посланных (которых Аллах направил с откровением к Своим рабам)

عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

4. на прямом пути (на таком же, каким следовали пророки бывшие до тебя).

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

5. (Этот Коран) (является) – откровением Величественного (в отпущении неверующим и ослушникам), Милосердного (к тем из Своих рабов, которые каются и совершают праведные деяния),

لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤَهُمْ فَهُمْ

غَافِلُونَ

6. (который Мы ниспослали тебе, о, Посланник) чтобы ты увещевал [предостерегал] людей, (ближайших поколений) отцов которых не увещевали (до тебя) [арабов, которые были в неведении о Вере и совершении благих дел], и они [арабы] (по этой причине) беспечны.

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ

فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

7. (И Я [Аллах] клянусь, что) уже оправдалось [подтвердилось] слово [обещание о наказании] над большинством их [тех, которые прожили всю жизнь в неверии и умерли будучи неверными], так, что они не уверуют.

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ

إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ

8. Поистине, Мы установили на шеях их [неверующих] оковы, и они [оковы] (сковали их руки) к подбородкам, и они вынуждены задрать головы (кверху) (и ничего не видеть).

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ

خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَعْشَيْنَهُمُ فَهُمْ لَا

يُبْصِرُونَ

9. И Мы устроили перед ними [неверующими] преграду и позади их преграду (так, что они не могут выйти из неверия к Вере) и накрыли их, и (поэтому) они не видят (из-за своего неверия и высокомерия).

¹ Эти буквы являются одним из чудес Корана, и никто, кроме Аллаха, не знает их смысла.² Аллах Всевышний клянётся в Своей Книге о том, что Мухаммад является пророком, указывая на его великое и славное место среди пророков.

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

10. И одинаково для них, увещаешь ты их или не увещаешь: они не веруют. {Если Аллах позволит человеку заблудиться, то ему будет бесполезным любое увещание и наставление.}

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَحَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ

11. Ты (о, Мухаммад) увещаешь только тех, кто последовал за Напоминанием [Кораном] и боится Милостивого втайне [когда его никто, кроме Аллаха, не видит]. Так обрадуй же его прощением (от Аллаха его грехов) и щедрой наградой [вхождением в Рай]!

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَءَاثِرَهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ

12. Поистине, Мы оживим (всех) умерших (в День Воскрешения) и записываем, что они [люди] уготовали [совершили] раньше, и их следы [благodeяния или злодеяния человека, которые записываются ему даже после его смерти], и всякую вещь Мы сочли в Ясном Руководстве [Хранимой Скрижали].

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ

13. Приведи им [тем, которые отвергают твой призыв] притчей [в качестве примера] обладателей селения (чтобы они взяли из этого наставление): когда пришли к ним посланные.

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اتْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُم مُّرْسَلُونَ

14. Вот (сначала) Мы послали к ним двоих (увещателей) (которые призывали их к Единобожию, рассказывали о Судном Дне и Вечной жизни), и они [жители того селения] отвергли их [двух посланных]; и Мы усилили [подкрепили] (их двоих) (ещё и) третьим (посланцем), и они (втроём) сказали (обитателям селения): «Поистине, мы к вам посланные».

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ

15. (Обитатели селения) сказали: «Вы всего лишь люди, подобные нам. И ничего не ниспосылал Милостивый (Аллах). Вы только лжете!»

قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ

16. (Посланцы) сказали: «Господь наш (Который послал нас) знает, что мы к вам однозначно посланы.

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ

17. И на нас (Аллах возложил обязанность) только (довести до вас) ясное [понятное] сообщение».

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّمْ تَنْتَهُوا
لَتَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ

18. (Обитатели селения) сказали: «Поистине, Мы увидели в вас плохую примету [злое предзнаменование]! Если вы не удержитесь (от своего призыва) [не оставите свой призыв], (то) мы вас непременно забьём (на смерть) камнями, и вас обязательно коснётся [постигнет] от нас мучительное наказание».

قَالُوا طَيَّرْنَاكُمْ مَعَكُمْ لَئِن دُرِّتُمْ بِلَّ أَنْتُمْ
قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ

19. (И посланцы) сказали: «Плохие приметы ваши [злые предзнаменования] (они) при вас [это ваши дела] (а не от нас). Разве если вас увещевают (тем, в чём благо для вас) (вы грозите побиеием камнями)?... Да, вы – люди, излишествующие (в неверии и послушании)!»

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى
قَالَ يَقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ

20. И пришёл с конца города (один) человек поспешно. (Он услышал о том, что обитатели селения хотят наказать или убить посланцев). Он сказал: «О, люди! Последуйте за посланцами (которых Аллах направил к вам)!»

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ
مُهْتَدُونَ

21. Последуйте за теми, кто не просит у вас награды [платы за призыв к Истине] и кто идет истинным путём (так как они призывают лишь к поклонению и служению только Аллаху)!»

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ
تَرْجَعُونَ

22. И почему мне не поклоняться (и служить) Тому, Кто создал меня и к Которому вы (все) вернетесь?

أَتَأْخِذُ مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً إِن يُرِدْنَ
الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَّا تُغْنِي عَنِّي شَفَعَتُهُمْ
شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ

23. Разве я стану брать себе помимо Него [Аллаха] (других) богами (которые ничего не могут)? Если пожелает мне Милостивый (Аллах) (причинить) зло [вред], не избавит меня ни от чего заступничество их [измышленных божеств][они не смогут отклонить от меня вреда ни насколько], и не спасут они меня.

إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

24. Ведь я (окажусь) тогда в явном заблуждении.

إِنِّي ءَامَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ

25. Поистине, я уверовал в Господа вашего, так послушайте же меня». (После этого на него напустились люди, которых он увещевал и убили его.)

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَلَيْتَ قَوْمِي
يَعْلَمُونَ

26. (После того, как он умер) (было) сказано ему: «Войди в Рай!» (И) он сказал (уже находясь в блаженстве): «О, если бы люди (из моего народа) знали,

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ

27. о том, что простил меня Господь мой и сделал меня из (числа) почтенных!»

﴿ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِن
بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا
كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴾

28. И Мы не посылали на народ его (который убил его и не принял Истину от посланных) после него [после его смерти] никакого войска с небес [ангелов], и не были Мы посылающими (ангелов для наказания).

﴿ إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا
هُم خَمِدُونَ ﴾

29. (И) был только один (поражающий насмерть) шум, и вот (все) они потухли [погибли].

﴿ يَحْسِرَةَ عَلَى الْعِبَادِ ۗ مَا يَأْتِيهِمْ
مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِئُونَ ﴾

30. О, горе (и сожаление) для рабов (в Судный День, когда они увидят наказание)! Не приходит [не приходил] к ним ни один посланник (от Аллаха), над которым бы они не издевались.

﴿ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ
الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴾

31. Разве они [те, которые издеваются] не видели (и не думали о том), сколько поколений (до них) Мы (уже) погубили и что они к ним не возвращаются?

﴿ وَإِن كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا
مُحْضَرُونَ ﴾

32. И поистине, все, (в День Суда) будут вместе у Нас собраны (для расчета и воздаяния).

﴿ وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ
أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا
فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴾

33. И знамением (показывающим то, что Аллах воскресит умерших) для них [для многобожников] (является) неживая земля (на которой не было никаких растений); Мы оживили её (ниспослав дождь) и вывели из неё (само растение и) зерно, которое едят они (и животные). {И Тот, Кто оживил землю растениями, оживит умерших в День Воскрешения.}

﴿ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّن نَّخِيلٍ
وَأَعْنَابٍ وَفَجْرْنَا فِيهَا مِنَ الْأَعْيُونِ
(вод)

34. И Мы устроили на ней [на этой земле, которая была мертвой] сады из пальм и виноградов [виноградники] и извели [сделали, чтобы забили] на ней [на Земле] источники (воды) (которыми орошаются сады),

﴿ لِيَأْكُلُوا مِن ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ
أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴾

35. (и всё это) чтобы ели они [рабы Мои] плоды их [садов] и то, что сделали их руки [приготовленное ими самими]. Разве же они не будут благодарными (Аллаху) (за все эти неисчислимыя блага)?

سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا
مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ
وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ

36. Преславен Тот [Аллах], Кто создал пары все [классы и разновидности] из того, что растит земля [растений], и из них самих [мужчин и женщин], и из того, чего они не знают [других творений Аллаха].

وَأَيُّ لَيْلٍ لَّهُمْ نَسَلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ
فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ

37. И знамением [признаком] для них (указывающим на единственность Аллаха и Его могущество) (является) ночь. Мы снимаем [убираем] с неё день, и вот – они [люди] оказываются во мраке [темноте].

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا^١
ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

38. И (также знамением для них является то, что) солнце течет к местопребыванию своему (которое находится под Троном Аллаха) (и солнце совершает там преклонение ниц перед Аллахом и просит разрешения вернуться и Allah позволяет ей продолжить движение). Таково установление (Аллаха) Величественного (в Своём владычестве), Знающего (Который знает всё)!

وَالْقَمَرَ قَدَرْتَهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ
كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ

39. И (также знамением является то, что) луну Мы определили по стоянкам¹, (в начале месяца луна появляется) пока она (вновь) не возвращается (в такой вид), как (выглядит) старая пальмовая ветвь [как выглядит новая луна].

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ
الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ ۚ وَكُلٌّ
فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ

40. Солнцу не надлежит догонять луну [движение луны быстрее движения солнца], и ночь не опередит день, и каждый [и солнце, и луна, и звезды] плавает [двигается] по своду.

وَأَيُّ لَيْلٍ لَّهُمْ أَنَا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي
الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ

41. И знамением для них [неверующих] является то, что Мы перенесли потомство их [прежних поколений] (а это отцы и праотцы тех неверующих, которые не принимают Истину) в переполненном ковчеге (пророка Нуха).

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ

42. И Мы создали для них [рабов Аллаха] из подобного ему [ковчегу] то, на что они садятся (для перемещений) [другие средства передвижения].

¹ По 28 положениям, которые соответствуют каждой ночи месяца.

وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ
وَلَا هُمْ يُنْقَدُونَ

43. А если Мы пожелаем [Аллах может сделать это], то потопим их [тех, которые на судах] и не (будет) помощника для них, и не будут они спасены, {Аллах Всевышний оказал такое благодеяние Своим рабам, что поддерживает их судна во время их плаваний}

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ

44. если (только) не по милости от Нас и (Нашему дозволению им для) пользования (мирскими благами) до определенного времени [смерти].

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْتُمْ مَأْمُونُونَ
أَعْلَمُكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ

45. А когда говорится им [тем, которые не принимают истину, которую ниспослал Аллах]: «Остерегайтесь того, что (вас может постичь то, что произошло с теми отвернувшимися от истины, которые были) перед вами [до вас], и (бойтесь) того, что будет после вас [наказания Аллаха в День Суда], (и уверуйте в Аллаха и обратитесь с покаянием к Нему) чтобы вы были помилованы [прощены!]» (но они отворачиваются высокомерно и остаются в своём заблуждении)

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ
رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ

46. И не приходит к ним [неверующим] ни одно знамение из знамений Господа их, чтобы они [неверующие] от них [знамений] не отвратились. [Каждый раз, когда приходит к ним какое-либо знамение от Аллаха, они не признают её истинности, отворачиваются от неё, не утруждая себя обратить на это взор или же немного призадуматься об этом]

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ
اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ
أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
مُبِينٍ

47. А когда им [иудеям или многобожникам] говорится: «Расходуйте из того (имущества), чем наделил вас Аллах [давайте нищим и нуждающимся милостыню!]» – те, которые стали неверующими, говорят верующим: «Разве мы станем кормить того, кого Аллах, если пожелал, накормил бы¹ (или дал бы имущество)? Вы (верующие) (призывая нас к этому) (находитесь) только в явном заблуждении».

¹ Неверующие слышали, как верующие говорят «Аллах – Податель пропитания (ар-Раззак), и Он дарует богатство кому пожелает, и делает бедным кого пожелает». Высказываниями подобными «Разве мы станем кормить того, кого Аллах, если пожелал, накормил бы?» они пытались повернуть слова верующих против самих же верующих и говорили неверующие: «Мы не хотим идти против воли Аллаха, в том, что если Он пожелал сделать какого-либо человека бедным, то мы не хотим давать ему хоть что-либо». Но это их ошибка, упрямство и попытка оспорить истину, используя ложь. Аллах Всевышний наделил богатством некоторые Свои творения и сделал бедными других из них, и повелел, чтобы богатые кормили бедных и Он испытывает их тем, что вменил им в обязанность выделять часть своего имущества. Да, Аллах Всевышний, если пожелает, то накормит любого, и это – истина. Однако неверующие используют истину, чтобы отвергнуть другую истину – повеление Аллаха богатым выделять часть имущества бедным. И спор с такой позиции является неправильным. (Фатх аль-Кадир, Шаукани)

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ

48. И говорят они [неверующие] (верующим): «Когда же (наступит) это обещание [День Воскрешения], если вы правдивы?»

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً
تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ

49. Не ждут они [многобожники] ничего, кроме одного поражающего звука [звука трубы, в которую дунет ангел Исрафил] (когда наступит конец этого мира), который (внезапно) постигнет их, когда они (будут) препираться [спорить друг с другом] (о мирских делах). {Это будет первое дуновение в трубу, когда всех живущих охватит страх.}

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ
أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ

50. И не смогут они [многобожники] (когда наступит День Суда) (даже) (оставить) завещание (кому-либо) и не (смогут) вернуться к своей семье (потому что погибнут на своих местах).

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ
الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ

51. И (затем) (будет) дунуто в трубу (во второй раз) (и все души будут возвращены к своим телам), и вот – они (поспешно) из могил (выходят) (и) к своему Господу устремляются (чтобы предстать перед Ним). {Между двумя дуновениями пройдет сорок лет.}

قَالُوا يَا نَوِيلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا
هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ
الْمُرْسَلُونَ

52. Они [неверующие] будут говорить (одни другим) (во время воскрешения): «О, горе [погибель] нам! Кто воскресил нас из места нашего упокоения [могилы]?» {Они не уверовали в воскрешение, поэтому будут очень удивлены этому.} (И будет сказано им в ответ): «Это [воскрешение умерших] (которое вы сейчас видите) – то, что обещал Милостивый (Аллах) (Своим рабам), и правду говорили посланные [пророки и посланники]!»

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا
هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ

53. (И) был всего лишь [не потребовалось больше, чем] только один (громкий) звук [второе дуновение в трубу], и вот – они [творения] все у Нас [перед Нами] предстали (для расчета и воздаяния).

فَالْيَوْمَ لَا تُظَلَّمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا
تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

54. И сегодня [в День Суда] не будет обижена душа ни на сколько [будет произведен точный и справедливый расчет]. И воздастся вам только за то, что вы делали (в своей жизни на Земле).

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ
فَكَهُونَ

55. Поистине, обитатели Рая сегодня [в День Суда] (радостны, счастливы), (очень заняты) в делах (получения райских удовольствий) (и) наслаждаются.

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى
الْأَرَآئِكِ مُتَّكُونَ

56. Они и их супруги в тених (райских деревьев) (сидят) на (украшенных) ложах (облокотившись).

لَهُمْ فِيهَا فَكِهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدْعُونَ

57. Для них там [в Раю] (различные райские) фрукты и всё, чего они потребуют [любое удовольствие и наслаждение].

سَلَّمَ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ

58. (и будет им сказано): «Мир!» речью (исходящей) от Господа Милосердного. [Им будет дана ещё большая награда чем та, которую обещал Аллах. На них низойдет полное умиротворение от их Господа.]

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا يَوْمَ يَصْعَقُونَ

59. (И неверующим будет сказано в День Суда): «Отделитесь сегодня (от верующих), о, бунтари [не принявшие Слово Аллаха]!»

أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يٰ بَنِي آدَمَ أَنْ
لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ
عَدُوٌّ مُّبِينٌ

60. (И Аллах Всевышний скажет неверующим, которые оказались в Аду): «Разве Я не заповедал [завещал] вам (через Моих посланников), о, потомки Адама [люди], чтобы вы не поклонялись [не повиновались] сатане? Ведь он для вас враг явный [очевидна его вражда]!»

وَأَنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ
مُسْتَقِيمٌ

61. И (повелел Я вам,) чтобы вы поклонялись (только) Мне [Аллаху]. Это [поклонение и подчинение Аллаху и неповиновение сатане] (и есть) прямой путь (к Моему благоволению и Раю).

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا
أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ

62. И уже он [сатана] сбил (с истинного пути) [ввёл в заблуждение] многих из вас. Неужели вы [о, многобожники] не рассуждали [разве у вас не было разума], (чтобы не следовать за сатаной)?

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ
تُوعَدُونَ

63. Вот – Геенна [Ад], которую вам обещали [о которой вас предостерегали] (ещё при вашей жизни на Земле) (за неверие в Аллаха и отказ следовать за Его посланниками).

أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

64. Горите в ней [в адской преисподне] сегодня за то, что вы совершали неверие!»

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ
وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ
بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

65. Сегодня [в День Суда] наложим Мы печать на уста их [многобожников] (и они ничего не смогут даже произнести), и будут говорить Нам их руки (о том, что ими брал человек) и будут свидетельствовать их ноги (о том, к чему на них стремился человек), что [какие грехи] они приобрели.

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ
فَأَسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ

66. А если бы Мы [Аллах] пожелали, то (могли бы) стереть их глаза (таким образом, что у них не было бы глазных разрезов и век) [лишили бы их зрения]. И устремились бы они к Пути (чтобы пойти по нему); но как они (сделали бы это) (если они не могли бы) видеть?

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ
مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَعُوا مُضِيًّا وَلَا
يَرْجِعُونَ

67. А если бы Мы пожелали, то переменяли бы их [превратили бы в другое творение, как например, камни или животные] на том же месте (где они находятся), и не могли бы они пойти (вперед) или вернуться (назад).

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ
أَفَلَا يَعْقِلُونَ

68. А кому Мы даем долголетие (дожить до старости), того Мы (вновь) переворачиваем в его сложении [возвращаем в прежнее состояние, когда становятся слабыми его разум и тело]. Разве ж они не уразумеют (что Тот, Кто делает это, способен воскресить их)?

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ

69. И не учили Мы его [пророка Мухаммада] стихам [он не поэт], и не подобает это [поэзия] ему. Это [то, с чем он пришёл] – только напоминание (для обладающих разумом) и ясный Коран [в котором содержатся ясные доказательства, очевидные решения, мудрости и наставления],

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ
عَلَى الْكَافِرِينَ

70. чтобы увещевать [предостерегать] (Кораном) тех, кто жив (и принимает истину), и чтобы сбылось слово [обещание о наказании] над неверными. {Коран – милость для верующих, и довод против неверующих.}

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا
عَمِلَتْ أَيْدِيئِنَا أَنْعَمًا فَهُمْ لَهَا
مَالِكُونَ

71. Разве они не видели [размышляли], что Мы сотворили для них [для людей], (и это) из (числа) тех (творений), что сделали (только) Наши руки [Сам Аллах непосредственно], скот, и они им владеют [распоряжаются]?

وَدَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا
يَأْكُلُونَ

72. И Мы подчинили его [скот] им: на одних они ездят, а других едят.

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا
يَشْكُرُونَ

73. И для них [людей] в нём [в скоте] есть (другая) польза и питье [молоко]. Разве они не возблагодарят (Аллаха), (Который наделил их всем этим)?

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً
لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ

74. И взяли они [многобожники] помимо Аллаха себе богов (которым они поклоняются), (и надеются, что) может быть им помогут (эти ложные божества спаслись от наказания Аллаха)!

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ
جُنْدٌ مُّحَضَّرُونَ

75. Не могут они [ложные божества] помочь им [тем, кто поклоняется им], хотя они [многобожники] для них [ложных божеств] – войско готовое (которое защищает их в этом мире от тех, которые хотят разрушить их) (но ложные божества не смогут помочь многобожникам в День Суда).

فَلَا يَحْزَنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا
يُسرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ

76. Пусть же не печалят тебя (о, Пророк) их слова (когда они не признают тебя посланником и говорят, что якобы ты колдун, поэт или сумасшедший): Мы знаем, что они скрывают (в своих душах) и что открывают [делают открыто] (и непременно полностью воздадим им за это).

أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ
نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ

77. Разве не видел человек (который не верит в воскрешение), что Мы создали его из капли (семенной жидкости) (и пройдя определенные стадии в развитии он стал полноценным человеком)? И вот он – препирающийся явно [упорно спорит] (утверждая, что воскрешение невозможно)!

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ
قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظْمَ وَهِيَ رَمِيمٌ

78. И приводит он [отрицающий воскрешение] нам (недействительные) примеры (а именно сравнивает Творца с сотворенным) и забыл (он) про свое творение [как сам был создан из капли семени]. Он говорит: «Кто оживит кости, которые истлели?»

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ
مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ

79. Скажи (ему): «Оживит их Тот [Аллах], Кто создал их в первый раз (из ничего) (и поэтому Ему создать их второй раз будет еще легче), и Он о каждом творении знающ [знает все Свои творения],

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ
الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنتُم مِّنْهُ
تُوقِدُونَ

80. Который сделал вам из зеленого (и влажного) дерева огонь [Аллах создал из земли и воды дерево, который затем превратил в сухую древесину], и вот – вы от него [древесины] зажигаете (огонь)».

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ
مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ

81. Неужели Тот, Кто создал небеса и землю (и ещё то, что между ними) (из небытия), не в состоянии создать подобных им [людям]? Да (конечно же Он может создать их, ведь создание небес и земли более велико), и Он – Творец (всего сущего), Знающий (всех кого Он создал и создаёт)!

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ
لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

82. (И) повеление Его, когда Он желает (создать) что-нибудь – только сказать ему: «Будь!» – и оно бывает. (И так же всего лишь одним Его словом будет происходить воскрешение всех умерших и сбор к Суду Аллаха.)

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ
كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

83. И преславлен [не присуща Ему слабость и необходимость в чем-либо] Тот, в руке Которого владычество над всем [Который управляет всеми Своими творениями без ограничений], и к Нему вы будете возвращены (в День Суда) (для расчета и воздаяния)!

-37

Сура 37

(АНГЕЛЫ) СТОЯЩИЕ РЯДАМИ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّفَّتِ صَفًّا	1. (Я, Аллах) клянусь (ангелами) стоящими (в поклонении Господу своему) (плотными и ровными) рядами,
فَالزَّجْرَاتِ زَجْرًا	2. (и) клянусь (ангелами) гонящими (облака) упорно,
فَالتَّلَايَاتِ ذِكْرًا	3. (и) клянусь читающими напоминание [теми, которые поминают Аллаха и читают Его Слово], –
إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ	4. поистине, Бог ваш (о, люди) – один [нет никакого бога, кроме Него] (и поэтому поклонение должно совершаться только Ему),
رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشْرِقِ	5. (Он) – Господь [Создатель и Управитель] небес и земли и того, что между ними [тех творений, которые находятся между небесами и землёй], и Господь восходов ¹ (небесных тел)!
إِنَّا زَيْنَا السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ	6. Поистине, Мы украсили ближайшее небо [Вселенную] красотой звёзд
وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ	7. и для оберегания (его) от всякого сатаны мятежного.
لَّا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَدِّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ	8. Не могут они [дьяволы] слышать высшее общество [ангелов небесных] и поражаются они [дьяволы] (светочами) (которые бросаются на них) со всех сторон
دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ	9. для отогнания (от прислушивания), и для них (в Вечной жизни) (уготовано) бессрочное наказание (в Аду).
إِلَّا مَن خَطِيفَ الْخَطِيفَةِ فَآتَبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ	10. (Не могут дьяволы слышать высшее общество) кроме тех (из них), кто (быстро) подхватит подхватываемое [услышит слова ангелов], и за ним (также) следует пылающий светоч. (При этом, он может быть сожжён светочем, но может и успеть передать услышанное тому дьяволу, который находится под ним).

¹ И Он также Господь заходов.

فَأَسْتَفْتِهِمْ أَهَمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنِ
خَلَقْنَا ۗ إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّن طِينٍ
لَّازِبٍ

11. Спроси же (о, Пророк) у них [у тех, кто не верит в воскрешение]: они ли труднее для создания или же те, кого Мы создали [все творения]? [Неужели они думают, что Аллаху ничего не стоит создать их ещё раз?] (Ведь) поистине, Мы создали их [их отца – Адама] из липкой глины.

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ

12. Но, ты (о, Пророк) удивлён (тому, как они отвергают веру в воскрешение), и (ещё при этом) глумятся (над тобой)

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ

13. и, когда им напоминают [доводят до них истину], они не вспоминают [не получают пользу от этого] (так как их сердца черствы).

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ

14. А когда они видят знамение [чудо] (которое указывает на то, что ты являешься посланником Аллаха), насмеваются (над этим чудом).

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ

15. И сказали они [неверующие]: «Это [то, с чем ты явился к нам] – лишь явное колдовство!»

أَفَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَأِنَّا
لَمَبْعُوثُونَ

16. Разве (это возможно, что) когда мы умрём и станем землёй и костями [полностью истлеем], разве мы действительно будем воскрешены [выйдем живыми из могил]?

أَوَءَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ

17. Или (же) (неужели) (будут воскрешены и) отцы наши первые [все наши предки]?»

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ

18. Скажи (им) (о, Посланник): «Да, (все будут воскрешены в День Суда) и вы (о, многобожники) (в тот День) будете униженными!»

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ
يَنْظُرُونَ

19. Это же (будет) лишь один звук [второе дуновение в Рог], и вот – они (уже) смотрят (на события Дня Суда) (будучи воскрешёнными)

وَقَالُوا يَوَيْلَنَا هَذَا يَوْمَ الدِّينِ

20. и скажут они: «Горе [погибель] нам! Это – День Суда [День Расчёта и Воздаяния].»

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ
بِهِ تَكْدِبُونَ

21. (И будет сказано им): «Это – День Разделения [когда будет решено между всеми рабами Аллаха по справедливости], который вы считали ложью [не верили словам Аллаха о том, что этот день наступит]!»

﴿ أَحْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ
وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴾

22. (И скажет Аллах Всевышний ангелам):
«Соберите (всех) тех, кто творил беззаконие
[совершал неверие] с им подобными и тех, кому
они поклонялись,

مِن دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ
الْجَحِيمِ

23. помимо Аллаха, и отведите их на путь
Геенны [Ада]

وَقَفُّوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ

24. и остановите их (прежде чем они дойдут до
Ада), – ведь поистине они будут спрошены (за
все свои слова и деяния).

مَا لَكُمْ لَا تَتَأَصَّرُونَ

25. (И будет сказано им): «Что с вами, вы не
помогаете друг другу?»

بَلْ هُمُ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ

26. О, нет! Они сегодня [в День Суда]
(полностью) покорны (Аллаху)!

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ
يَتَسَاءَلُونَ

27. И подходят они [неверующие] друг к другу,
спрашивая [споря и порицая] друг друга.

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ
الْيَمِينِ

28. Говорят они [заблудшие последователи]
(своим предводителям): «Поистине, вы
приходили к нам справа [со стороны Веры и
Истины] (и представляли нам Веру и
Покорность Аллаху как нечто ничего не
значащее и прививали нам отращение к Истине
и представляли красивым заблуждение)»

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

29. (Их предводители же) скажут (им) (в ответ):
«Нет, (совсем не так, как вы утверждаете)! Вы
сами не были верующими [склонялись к неверию
и грехам],

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطَانٍ
بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ

30. и не было у нас над вами власти [ни довода,
ни влияния] (чтобы отклонить вас от Веры). Но
вы (о, многобожники) (сами) были народом
излишествующим. [преходящими пределы в
грехах]

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا
لَذَٰئِقُونَ

31. И сбылось относительно нас слово Господа
нашего [Его угроза] (и поэтому) мы (вместе с
вами), непременно, будем вкушать (наказание)!

فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ

32. И мы же сбили вас [отклонили от Истинной
Веры], (ведь) поистине, мы (и сами) стали
сбившимися (ещё до вас)».

فَأِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ

33. И в тот день [в День Суда], они [и предводители и их последователи] будут соучастниками в наказании (также, как и в этом мире они были соучастниками в ослушании Аллаха).

إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ

34. Поистине, Мы так поступаем с бунтарями [с теми, которые выбрали неверие и грехи]!

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ

35. (Ведь) поистине, они [эти многобожники], когда им говорили: «Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Аллаха!» – проявляли высокомерие

وَيَقُولُونَ أَيُّنَا لَتَارِكُوا آلَ الْهَيْتَانَا لَشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ

36. и говорили: «Неужели мы и в самом деле оставим наших богов из-за (какого то) поэта, одержимого (бесами)?» {Под поэтом они имели ввиду пророка Мухаммада.}

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ

37. О, нет! [Пророк не таков, как вы говорите о нём!] Он пришёл с истиной [с Книгой Аллаха и Единобожием] и признал правдивость посланников [признал истинность того, с чем посылались прежние пророки].

إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ

38. Поистине, вы (о, многобожники), непременно, (за своё неверие) будете вкушать мучительное наказание!

وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

39. И воздастся вам (в Вечной жизни) только за то [за те грехи], что вы совершали (при жизни на Земле).

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْأَمْخَلَصِينَ

40. Кроме рабов Аллаха избранных [которые служили только Аллаху и исполняли Его слово, и которых Он почтил особым милосердием][их не постигнет мучительное адское наказание].

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ

41. Такие (рабы Аллаха) (получат обещанный) им известный удел (в Раю) –

فَوَاكِهُ وَهُمْ مُكْرَمُونَ

42. (разнообразные, вкусные) плоды, и они будут в почёте [Аллах окажет им почёт]

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

43. в Садах (вечной) Благодати (получая постоянно удовольствие, осящая радость, вечно живыми и счастливыми),

عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ

44. (сидя) на (расшитых) ложах (и беседуя) обратившись лицом друг к другу.

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ

45. Будут (райские слуги) обходить их [обитателей Рая] с кубками (райского вина) (текущего) из (неиссякаемого) источника,

بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ

46. белого (цветом) и приятного для пьющих (его).

لَا فِيهَا عَوَّلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنرَفُونَ

47. Нет в нём [в райском вине] буйства [оно не затмевает разум] (в отличии от вина в этом мире), и не пьянеют они от него.

وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ

48. И у них (в Раю) будут берегущие свои взоры [гурии, которые не смотрят ни на кого, кроме своих мужей], с большими и красивыми глазами,

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ

49. и (по своей белизне и нетронутости) они подобны охраняемым (наседкой) яйцам.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ
يَتَسَاءَلُونَ

50. И подходят одни из них к другим, расспрашивая (друг друга о том, как они жили в земной жизни).

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ

51. Скажет один из них [из обитателей Рая]: «Был у меня (в земной жизни) (один) товарищ.

يَقُولُ أَأِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ

52. Говорил он [тот товарищ]: «Неужели ты из числа считающих истинным (воскрешение после смерти)?»

أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَأَنَّا
لَمَّادِينُونَ

53. Разве (это возможно, что) когда мы умрём и станем землёй и костями [полностью истлеем], то действительно будем судимы (Аллахом)?»

قَالَ هَلْ أُنْتُمْ مُطَّلِعُونَ

54. Скажет он [верующий] (тем с кем он беседует в Раю): «Не взглянете ли вы (где сейчас тот товарищ)?»

فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ

55. И взглянул он и увидел его [не верившего в воскрешение] в середине Геенны [Ада].

قَالَ تَأَلَّهَ إِن كِدْتَ لَتُرْدِينَ

56. Скажет он [верующий] (своему неверующему товарищу): «Клянусь Аллахом! Ты чуть было не погубил меня (отвертив от Веры) (если бы я послушался тебя).

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ
الْمُحْضَرِينَ

57. И если бы не благодеяние Господа моего (тем, что Он даровал мне Веру и укрепил меня в ней), (то) непременно, я был бы в числе приведённых (к наказанию) (вместе с тобой).

أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ

58. (И скажет верующий, повернувшись к своим собеседникам в Раю): «Неужели мы (уже) (никогда) не умрём,

إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ
بِمُعَذَّبِينَ

59. кроме (только) нашей первой смерти (которая была в земной жизни), и неужели мы не будем наказаны (после того, как уже вошли в Рай)?» (И ему ответят: «Нет, мы уже не умрём и не будем наказаны».)

<p>إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ</p>	<p>60. (Тогда он скажет): «Поистине, это и есть великий успех!»</p>
<p>لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَمِلُونَ</p>	<p>61. Для подобного этому (великому благу) пусть труждаются [стараятся] труждающиеся (в земной жизни).</p>
<p>أَذَلَّكَ خَيْرٌ نَزْلًا أَمْ شَجَرَةُ الزُّقُومِ</p>	<p>62. Это ли [райская благодать] лучше, как угощение [как дар от Аллаха], или дерево закум?</p>
<p>إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ</p>	<p>63. Поистине, Мы сделали его [дерево закум] испытанием для беззаконников [неверующих]. [Неверующие сказали: «Ваш товарищ утверждает, что в Аду растёт дерево. Но ведь дерево сгорает в огне.»]</p>
<p>إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ</p>	<p>64. Поистине, это ведь дерево, которое выходит [растёт] со дна Ада.</p>
<p>طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ</p>	<p>65. Плоды его (настолько безобразны) (что аж) похожи на головы дьяволов.</p>
<p>فَإِنَّهُمْ لَا كَلُونَ مِنْهَا فَمَا كُونْ مِنْهَا الْبُطُونَ</p>	<p>66. А они же [многобожники] едят их [плоды закума] и наполняют им животы.</p>
<p>ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ</p>	<p>67. А потом, поистине, для них (там) есть питьевая смесь из кипятка.</p>
<p>ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ</p>	<p>68. Потом, поистине, возврат их – непременно, в Геенну [Ад].</p>
<p>إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ</p>	<p>69. (Ведь) поистине, они нашли своих отцов [предков] заблудшими.</p>
<p>فَهُمْ عَلَىٰ آثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ</p>	<p>70. И они по их следам поспешили [не раздумывая последовали за ними].</p>
<p>وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ</p>	<p>71. И уже заблудились до них [до твоих соплеменников, о Мухаммад] большинство предыдущих (общин).</p>
<p>وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنذِرِينَ</p>	<p>72. А ведь Мы посылали к ним [к тем общинам] (предостерегающих) увещателей (которые предупреждали их о наказании) (но они отвергли их).</p>

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُؤْمِنِينَ	73. И посмотри [получи назидание], каков был конец [какое наказание постигало] (всех) тех, кого предостерегали
إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ	76. кроме избранных рабов Аллаха [тех, которых Аллах избрал Своим милосердием за то, что они только Его признавали Господом и Богом]!
وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعَمَ الْمُجِيبُونَ	75. И вот уже прежде воззвал к Нам (с мольбой) (пророк) Нух ¹ , и как прекрасно (Мы) ответили на (его) мольбу!
وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ	76. И спасли Мы его [пророка Нуха] и его семью (кроме жены и одного сына) от великого горя [от великого потопа – наказания Аллаха].
وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ	77. И сделали Мы (так, что) его потомство осталось (после того, как его народ был потоплен).
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ	78. И оставили о нём [о пророке Нухе] (добрую молву) среди последних поколений [среди тех, кто будет жить после него]:
سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ	79. «Мир (пророку) Нуху среди миров [среди всех ангелов, джиннов и людей]!» [о пророке Нухе среди творений лишь только благое упоминание]
إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ	80. Поистине, вот так [как воздали пророку Нуху] воздаем Мы искренне добродетельным (в повиновении Аллаху)!
إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ	81. (Ведь), поистине, он [пророк Нух] – из (числа) рабов наших верующих!
ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ	82. Потом Мы потопили других [тех из народа Нуха, которые были неверующими].
وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ	83. И поистине, из его же общины [такой же Веры и Пути, как и пророк Нух] был (пророк) Ибрахим.
إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ	84. Вот он [пророк Ибрахим] пришёл к Господу своему с непорочным сердцем [с душой, чистой от всяких ложных убеждений и плохого нрава].

¹ И молил же он [пророк Нух] Господа своего: «Поистине, я побеждён [не могу противостоять неверующим], помоги же (мне) (ниспослав наказание на этих за их неверие)!» (Сура «Луна», аят 10)

<p>إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ</p>	<p>85. Вот сказал он [пророк Ибрахим] своему отцу и своему народу: «Чему вы поклоняетесь?»</p>
<p>أَفِيفًا ءَالِهَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ</p>	<p>86. Неужели, измышляя ложь [признавая ложные божества], вы желаете (поклоняться), помимо Аллаха, (выдуманн) богам?</p>
<p>فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ</p>	<p>87. Что же вы думаете о Господе миров? [Неужели вы думаете, что Он не гневается на вас из-за вашего многобожия и что не накажет вас за это?]</p>
<p>فَنظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ</p>	<p>88. И посмотрел он [Ибрахим] взглядом на звёзды (думая о том, как остаться в городе, когда все люди уйдут на свой праздник, чтобы разбить идолов)</p>
<p>فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ</p>	<p>89. и сказал: «Поистине, я очень слаб!»</p>
<p>فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ</p>	<p>90. И отвернулись они [его народ] от него [от пророка Ибрахима], спиной к нему (поверив его словам) (и ушли на праздник).</p>
<p>فَرَاغَ إِلَىٰ ءَالِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ</p>	<p>91. И (украдкой) пробрался он [пророк Ибрахим] к их божествам [к идолам своего народа] и сказал (им) (с насмешкой): «Разве вы не едите (ту пищу, которую вам приподносят ваши поклонники)?»</p>
<p>مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ</p>	<p>92. Что с вами, почему вы не разговариваете [не отвечаете на мой вопрос]?»</p>
<p>فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ</p>	<p>93. И подошёл он [пророк Ибрахим] к ним [к идолам], ударяя (по ним) правой рукой (и разбивая их) (чтобы доказать своему народу несостоятельность поклонения кому-либо, кроме Аллаха). (И оставил он только самого большого идола.)</p>
<p>فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ</p>	<p>94. И пришли они [его народ] к нему [к пророку Ибрахиму], второпях.</p>
<p>قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ</p>	<p>95. (Он встретил их стойко, и) сказал: «Неужели вы поклоняетесь тому, что вытесали (своими руками же) (из дерева и камня)?»</p>
<p>وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ</p>	<p>96. А (ведь) Аллах создал вас и то, что вы делаете [ваши действия].»</p>
<p>قَالُوا أَبْنَاؤُا لَهُ، بَنَيْنَا فَالْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ</p>	<p>97. (Когда до многобожников дошёл довод о несостоятельности их поклонения, они решились на силовую меру, и) сказали: «Постройте для него [для Ибрахима] сооружение, (наполните его дровами, разожгите) и бросьте его в огонь!»</p>

فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ
الْأَسْفَلِينَ

98. И захотели они [его народ] (устроить) козни против него (чтобы убить его), а Мы сделали их низжайшими [проигравшими] (даровав спасение пророку Ибрахиму).

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ

99. И сказал он [пророк Ибрахим]: «Я уйду к Господу моему [покидаю свой народ] (туда, где я смогу свободно Ему поклоняться), (и) Он укажет мне путь (туда, где лучше для моей Веры и жизни)». (И так он переселился в Шам.)

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ

100. (Затем он обратился к Аллаху с мольбой): «Господи! Даруй мне (такое потомство) (чтобы оно было) из (числа) праведных!»

فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ

101. И Мы обрадовали его (что у него родится) сдержанный мальчик (имя которому будет Исмаил).

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَؤُ
إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ
فَانظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۚ قَالَ يَتَأْتٍ أَفْعَلُ
مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ
الضَّالِّينَ

102. А когда же он [Исмаил] достиг (такого возраста) чтобы (уже) (ходить и) работать вместе с ним [наравне с отцом], он [пророк Ибрахим] сказал (ему) (однажды): «О, сынок мой! Поистине, я вижу во сне (откровение), что закалываю тебя в жертву [приношу в жертву Аллаху], и посмотри же, что ты думаешь». [Так пророк Ибрахим хотел узнать, как отнесётся к этому его сын.] Он [Исмаил] сказал (чтобы обрести довольство своего Господа и желая помочь отцу исполнить его обязанность перед Аллахом): «О, отец мой! Делай, что тебе повелено (Аллахом); (и) ты найдёшь меня, если пожелает Аллах, из (числа) терпеливых [я надеюсь получить за это большую награду от Аллаха]». (И они вышли в долину Мина и дошли до места, где должно было состояться принесение Исмаила в жертву Аллаху Всевышнему.)

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ

103. И когда они оба [пророк Ибрахим и его сын Исмаил] предались (Аллаху) [полностью подчинились Ему] и (тогда Ибрахим) уложил его [своего сына] лбом (на землю, чтобы принести его в жертву),

وَنَدَدَيْنَاهُ أَن يَتَّبِعْهُمُ

104. и (в этот момент) Мы воззвали [обратились] к нему (в тот трудный для него момент, когда он уже прикоснулся ножом к шее своего сына): «О, Ибрахим, (остановись)!

قَدْ صَدَقْتَ الرَّبَّ يَا إِنْ كَذَلِكَ
نَجْرَى الْمُحْسِنِينَ

105. Ты уже (выполнил то, что тебе было повелено) и (уже в действительности) увидел истинность сна». (И Аллах Всевышний дал ему барана, которого он и принёс в жертву Аллаху.) Поистине, Мы так [как Мы воздали пророку Ибрахиму за его Веру и Преданность] вознаграждаем искренне добродетельным (а именно освобождаем их от трудностей в этом мире и в Вечной жизни)!

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ

106. Поистине, это [принесение в жертву собственного сына] – явное испытание (которое показывает истинность веры человека).

وَفَدَيْنَهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ

107. И освободили Мы (от принесения в жертву) его [Исмаила] (заменяв) на великую жертву [барана].

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ

108. И оставили Мы (добрую молву) над ним [над пророком Ибрахимом] среди последних [среди тех общин, которые будут после него]:

سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

109. «Мир (пророку) Ибрахиму (от Аллаха) (и мольба за него о благополучии)!»

كَذَلِكَ نَجْرَى الْمُحْسِنِينَ

110. Поистине, вот так [как воздали пророку Ибрахиму] воздаем Мы искренне добродетельным (в повиновении Аллаху)!

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

111. (Ведь), поистине, он [пророк Ибрахим] – из (числа) рабов Наших верующих!

وَنَشَرَّنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ
الصَّالِحِينَ

112. И обрадовали Мы его [Ибрахима] (вестью о рождении) Исхака, пророка из (числа) праведных, (за его [Ибрахима] терпение, повиновение и довольство повелениями Господа)

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ وَمِن
ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ
مُبِينٌ

113. и ниспослали Мы благодать на него [на пророка Ибрахима], и на (его сына) Исхака. И среди потомства их двоих [Ибрахима и Исхака] (есть) (как) искренне добродетельный [повинующийся своему Господу, чем делает добро самому себе] и несправедливый к самому себе явно [неверующий и грешащий, который явно этим причиняет себе зло].

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ

114. И (также) Мы оказали милость Мусе и Харуну (даровав им пророчество).

وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ
الْعَظِيمِ

115. И спасли их двоих вместе с их народом из великого бедствия [от унижения, рабства и от утопления в Красном море].

وَنَصَرْتَهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ	116. И помогли Мы им [даровали величие, помощь и победу], и стали они победившими (Фараона и его народ).
وَأَتَيْنَهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ	117. И даровали Мы им двоим [пророкам Мусе и Харуну] книгу ясную [Тору].
وَهَدَيْنَهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ	118. И повели их двоих [Мусу и Харуна] Прямым Путём [Путём полной покорности Аллаху – Исламом] (с которым посылались все пророки).
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْرَبِ	119. И оставили Мы (добрую молву) над ними обоими [над пророками Мусой и Харуном] среди последних [среди тех общин, которые будут после них]:
سَلَّمْ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ	120. «Мир (пророкам) Мусе и Харуну (от Аллаха) (и мольба за них о благополучии)!»
إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ	121. Поистине, вот так [как воздали пророкам Мусе и Харуну] воздаем Мы искренне добродееющим (в повиновении Аллаху)!
إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ	123. (Ведь), поистине, они оба [оба этих пророка] – из (числа) рабов наших верующих!
وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمَنْ أَمْرَسَلِينَ	123. И поистине, Илийас (также) был из (числа) посланных [пророков].
إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ	124. Вот (однажды) сказал он своему народу (из числа потомков Израила): «Разве вы не станете остерегаться (наказания Аллаха)?»
أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَلْقِينَ	125. Неужели вы обращаетесь (с мольбой) к Ба'лу и оставляете (в поклонении) лучшего из творцов,
اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ	126. Аллаха, Господа вашего и Господа отцов ваших первых [Того, Кто создал вас и всех ваших предков, и сделал возможным ваше существование]?»
فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ	127. И отвергли они [народ] его [пророка Ильяса] (не признав пророком Аллаха). И поистине, они, непременно, будут собраны (Аллахом) (в День Суда) (для расчёта и воздаяния),
إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ	128. кроме избранных рабов Аллаха [тех, которых Аллах избрал Своим милосердием за то, что они только Его признавали Господом и Богом]!

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ	129. И оставили Мы (добрую молву) над ним [над пророком Ильясом] среди последних [среди тех общин, которые будут после него]:
سَلَّمَ عَلَىٰ إِيَّاسِينَ	130. «Мир Ильясину [пророку Ильясу] (от Аллаха) (и мольба за него о благополучии)!»
إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ	131. Поистине, вот так [как воздали пророку Ильясу] воздаем Мы искренне добродетельным (в повиновении Аллаху)!
إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ	132. (Ведь), поистине, он [пророк Ильяс] – из (числа) рабов Наших верующих!
وَإِنَّ لُوطًا لَّمِنَ الْمُرْسَلِينَ	133. И поистине Лут (тоже) был (одним) из посланных [пророком].
إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ	134. Вот Мы спасли его [пророка Лута] и всю его семью (от наказания Аллаха),
إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ	135. кроме старухи [его жены] (которая оказалась) в (числе) оставшихся позади [погибла вместе со своим народом из-за своего неверия].
ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخَرِينَ	136. Потом Мы уничтожили других [погубили остальных неверующих из его народа] (заставив землю поглотить их, и полностью перевернув селение).
وَإِن كُنتُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ	137. И (ведь) вы (о, мекканцы), поистине, проходите (в своих торговых поездках) мимо них [мимо селения, где жил народ, которых увещевал пророк Лут] утром
وَبِاللَّيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ	138. и ночью: неужели же вы не осознаёте (что такое же может случиться с вами)?
وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ	139. И (ведь) поистине и Йунус был (из числа) посланных [пророков].
إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلِّ الْمَشْحُونِ	140. Вот (однажды) убежал он [пророк Йунус] (от своего народа) (разгневавшись на них) к перегруженному (людьми и товаром) кораблю.
فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ	141. И (когда начался шторм) бросил он [пророк Йунус] жребий (вместе с другими) (чтобы проигравший оказался выкинутым в море) и оказался из (числа) проигравших.
فَالْتَقَمَهُ الْحَوْتُ وَهُوَ مُلِيمٌ	142. И (был он выброшен в море и) поглотил его кит, когда он был достоин порицания.
فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ	143. И если бы только не то, что он (до того, как оказался во чреве кита) был из числа восславляющих (Аллаха) [много поклоняющимся своему Господу и также много совершающим благие дела],

لَلْبَيْتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

144. то, непременно, остался бы он во чреве его [в животе кита] до того дня, когда будут воскрешены (все творения) [до Дня Суда]. [Чрево кита стало бы ему могилой.] (Но он воззвал к Господу своему словами: «Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Тебя, преславлен Ты (о, Господь мой) и поистине я был из числа причинивших зло (самому себе)!».)

فَبَدَدْنَا بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ

145. И Мы же выбросили его [пророка Йунуса] в пустынную местность [туда, где никто не живёт и ничего не растёт], и был он очень слаб.

وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ

146. И вырастили Мы над ним [над пророком Йунусом] дерево йактыйн (чтобы оно служило ему тенью и чтобы он пользовался от него).

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ

147. И послали Мы его [пророка Йунуса] к ста тысячам и (даже) большему (числу людей).

فَفَأْمَنُوا فَمَعَّانَهُمْ إِلَى حِينٍ

148. И уверовали они (в Аллаха и в ту Истину, с которой он пришёл к ним и призвал их к Вере) (именно в тот момент, когда вот-вот должно было пасть на них наказание Аллаха), и отсрочили Мы им до (некоего) времени (а именно, до времени завершения их жизненного срока) [не стали наказывать].

فَأَسْأَلْتَهُمَ أَلرَّبُّكَ أَلْبَنَاتُ وَلَهُمُ
الْبُنُونَ

149. Спроси же (о, Посланник) их [свой народ], неужели (они считают, что) у твоего Господа есть дочери, а у них сыновья? [Как они приписывают Аллаху дочерей, рождения которых они сами боются и стыдятся?]

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنثًا وَهُمْ
شَاهِدُونَ

150. (И спроси их) разве Мы создали ангелов женского пола, и они [эти люди] были свидетелями (этому) [присутствовали при этом]?

أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ

151. О, да! Поистине, они из своих ложных измышлений, конечно же, говорят:

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

152. «Родил Аллах!» – и (ведь) они на самом деле, однозначно, лгут (говоря то, чего они сами не знают).

أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ

153. Неужели (это так, что) Он выбрал (Себе) дочерей, и оставил сынов?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ

154. Что с вами (о, народ), как вы судите? [Как вы можете приписывать Аллаху дочерей, которых вы стыдитесь для себя.]

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

155. Неужели вы не будете помнить (что Аллаху не подабают брать Себе детей) (ведь Он превыше этого)?

أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِيْنٌ	156. Или же у вас есть ясный довод [явное доказательство на ваши слова и измышления]?
فَاتُوْا بِكِتٰبِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ	157. Принесите же вашу книгу (в которой содержится довод от Аллаха), если вы говорите правду!
وَجَعَلُوْا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسْبًا وَلَقَدْ عَلِمْتِ الْجِنَّةُ اِنَّهُمْ لَمُحْضَرُوْنَ	158. И устроили [измыслили] они [многобожники] родство между Ним [Аллахом] и джиннами ¹ . А ведь знают джинны, что они [те, кто сказал это] будут приведены (к наказанию).
سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يَصِفُوْنَ	159. Преславен Аллах [пречист Он и превыше] того, что они [неверующие] приписывают Ему,
اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمَخْلُوْصِيْنَ	160. кроме избранных рабов Аллаха [те, которых Аллах избрал Своим милосердием за то, что они только Его признавали Господом и Богом, не приписывают Ему ничего, что Ему не подобает]!
فَاِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُوْنَ	161. «Ведь вы (о, многобожники) и то, чему вы поклоняетесь [ваши ложные божества], –
مَا اَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفِتْيٰنٍ	162. не введёте вы в искушение [в заблуждение] (никого) против Него [вопреки воле Аллаха],
اِلَّا مَنْ هُوَ صٰلِ الْجَحِيْمِ	163. кроме только как тех, кому (предписано) гореть в Геенне [в Аду].
وَمَا مِنَّا اِلَّا لَهُ مَقٰمٌ مَّعْلُوْمٌ	164. И (ангелы сказали): «Нет среди нас никого, чтобы не было у него известного места (в небе).
وَاِنَّا لَنَحْنُ الصّٰفُوْنَ	165. И поистине, мы [стоим] стоим рядами (в поклонении и повиновении Аллаху),
وَاِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُوْنَ	166. и поистине, мы однозначно восславляем (Аллаха) [говорим, что Он превыше даже совершенства]».
وَاِنْ كٰنُوْا لَيَقُوْلُوْنَ	167. А ведь они [мекканские многобожники] (до того, как Аллах отправил к ним пророка) упорно говорили:
لَوْ اَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْاَوَّلِيْنَ	168. «Если бы у нас было напоминание от предыдущих (поколений) [книга от Аллаха или Его пророк],
لَكُنَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمَخْلُوْصِيْنَ	169. то мы, однозначно, были бы избранными рабами Аллаха [единобожниками]».

¹ На утверждение многобожников о том, что ангелы являются якобы дочерьми Аллаха, Абу Бакр спросил их: «А тогда кто же их матери?» Многобожники ответили: «Знатные джиннихи.»

فَكَفَرُوا بِهِ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

170. Но (когда к ним пришло такое же напоминание, как и то, которое приходило к предыдущим поколениям) [пришёл пророк Мухаммад с Книгой Аллаха – Кораном] они стали неверующими в него. И вскоре они узнают (какое наказание их ожидает).

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا
الْمُرْسَلِينَ

171. И (уже) неизменно Наше слово (сказанное) рабам Нашим посланным (о том, что)

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ

172. поистине, им будет оказываться помощь (как доводами, так и силой) (в борьбе с их врагами).

وَإِنَّ جُنَدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ

173. И поистине, Наше войско для них, (и) оно победит.

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ

174. И отвернись же (о, Пророк) от них [от тех, кто не принимает истину] до определённого срока [пока не пройдёт время отсрочки] (и придёт наказание Аллаха)

وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ

175. и смотри на них (и жди), и они увидят (какое наказание их постигнет)!

أَفَعِدَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ

176. Неужели они торопят с Нашим наказанием?

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ
الْمُنذَرِينَ

177. А когда же оно [Наше наказание] сойдёт на их площадь [на их дворы], то плохо будет утро тех, кого предупреждали!

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ

178. И отвернись (о, Пророк) от них до определённого срока [пока не пройдёт время отсрочки] (и придёт наказание Аллаха)

وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ

179. и смотри (и жди), и они увидят (какое наказание их постигнет)!

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا
يَصِفُونَ

180. Преславлен Господь твой, Господь величия, (и превыше Он) того, что они [неверующие] Ему приписывают!

وَسَلَّمَ عَلَىٰ الْمُرْسَلِينَ

181. И мир (и безопасность) (от Аллаха) (да пребудет) над (всеми) посланными [пророками]!

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

182. И хвала Аллаху, Господу миров!

-38

Сура 38
СӀД.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

صَّ وَالْفُرَّاءِ ن ذِي الذِّكْرِ	1. СӀд ¹ . (Я, Аллах) клянусь Кораном, (который) содержит напоминание (людям) [Истину]!
بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ	2. Однако те, которые стали неверующими, пребывают в гордыне и в расколе [в противоречии с истиной].
كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوْا وَوَلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ	3. Сколько (уже) Мы погубили до них [до этих многобожников] поколений! И воззвали они [обратились с покаянием] (когда пришло наказание), но уже было поздно, чтобы избежать (этого).
وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكٰفِرُونَ هٰذَا سِحْرٌ كٰذِبٌ	4. И удивились они [эти неверующие], что пришёл к ним (предостерегающий) увещатель [пророк Мухаммад] из них [из их же народа]. И сказали неверующие: «Это [имея ввиду Пророка] – лживый колдун!
أَجَعَلَ الْآلِهَةَ إِلٰهًا وَاحِدًا إِنَّ هٰذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ	5. Неужели он обратил богов в одного бога? [Неужели он утверждает, что нельзя поклоняться кому-либо, кроме лишь одного Бога – Аллаха?] Поистине, это [то, к чему он призывает] – однозначно, удивительная вещь!»
وَأَنْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ آمَسُوا وَأَصْبِرُوا عَلَىٰ ءِالِهَتِكُمْ إِنَّ هٰذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ	6. И ушли знатнейшие из них [из курайшитов] (из одного из собраний, где Посланник Аллаха призывал их к Единобожию) (говоря друг другу): «Идите (своей дорогой и своей верой) и терпите за ваших богов! [Продолжайте быть на многобожии и терпите большое количество богов.] Поистине, это [то, к чему призывает Мухаммад] – что-то, чего желают [он желает этим стать уважаемым и обрести последователей].
مَا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِي الْآلِمَةِ الْآخِرَةِ إِنَّ هٰذَا إِلَّا آخْتِلَافٌ	7. Мы не слышали про это [про то, к чему призывает Мухаммад] в последнем толке [в христианстве]. Это – не что иное, как выдумка.

¹ Буквы в начале некоторых сур Корана являются одним из чудес этой Великой Книги, и никто, кроме Аллаха, не знает их смысла.

أَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرَ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ
فِي شَكٍّ مِّنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا
يَدُوقُوا عَذَابِ

8. Неужели (это) ему [Мухаммаду] (а не кому-либо другому) из числа нас ниспослано Напоминание [Коран]?» О, нет! Они пребывают в сомнении о Моём напоминании! О, нет! Они ещё пока не вкусили Моего наказания!

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ
الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ

9. Или неужели у них [в их распоряжении] сокровищницы милости Господа твоего, Величественного, (и) Вседарующего?

أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ

10. Или неужели им [этим многобожникам] (принадлежит) власть [владение и управление] над небесами, и землей, и тем, что между ними (чтобы что-то даровать кому-либо или лишить этого)? Пускай же они поднимутся на верёвках (на высшие небеса) (чтобы оттуда решать кому и что давать и кого чего лишать)!

جُنُودٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِّنَ
الْأَحْزَابِ

11. Войско, что там [это войско лжецов], будет оно (однажды) разбито, (и оно) из (числа) ополчений [эти многобожники такие же во вражде с Посланником Аллаха, как и многобожники из прежних общин, которые ополчились против своих пророков].

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ
وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ

12. Отвергли [не признавали] (своих посланников) до них [до неверующих мекканцев и других арабов] народ (пророка) Нуха, и адиты [народ пророка Худа], и Фараон, обладатель кольев [пирамид и большого войска],

وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ
لَيْكَةِ أُولَئِكَ الْأَحْزَابِ

13. и самудяне [народ пророка Салиха], и народ (пророка) Лута, и обитатели ал-Айки [народ пророка Шуайба]. Те (народы) (были) ополчившимися (против пророков, посланных к ним Аллахом).

إِن كُفَّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ
عِقَابِ

14. Каждый (из тех народов) отвергал [не признавал] посланников (Аллаха), и постигло же (их) Моё наказание!

وَمَا يَنْظُرُ هَتَّؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً
وَاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقِ

15. И не ждут они [многобожники] ничего, кроме одного поражающего звука [звука трубы, в которую дунет ангел Исрафил] (когда наступит конец этого мира), для которого (уже) не будет возврата [уже будет всё необратимо].

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجَلْنَا لَنَا قِطْنَآ قَبْلَ يَوْمِ
الْحِسَابِ

16. И сказали они *(насмехаясь)*: «Господь наш! Ускорь нам нашу долю *(наказания)* прежде Дня Расчёта!»

أَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا
دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ

17. Терпи *(о, Пророк)* то, что они *[многобожники]* говорят, и помни о рабе Нашем, *(пророке)* Дауде, обладателя мощи *[который обладал силой против врагов Аллаха]* *(и который был терпелив в повиновении Господу своему)*. Поистине, он был обращающимся *(с покаянием)* *(к Аллаху)* *(чтобы обрести Его довольство)*!

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ
بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ

18. Поистине, Мы подчинили ему *[пророку Дауду]* горы, *(которые)* вместе с ним *[с пророком Даудом]* восславляют *(Аллаха)* вечером и на восходе *(солнца)*,

وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ

19. и *(подчинили ему)* птиц, собранными вместе. Все *(они)* *[и горы и птицы]* к нему обращаются *[подчиняются пророку Дауду]*.

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَاَتَيْنَهُ الْحِكْمَةَ
وَفَضَّلْنَا الْخِطَابِ

20. И укрепили Мы его власть и даровали ему мудрость *[пророчество, правдивость в словах и делах]* и решение речи *[умение правильно выносить решение и пронциательность в этом, а также ясную речь]*.

❖ وَهَلْ أَتَاكَ نَبُؤُا الْخَصْمِ إِذْ
تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ

21. И дошла до тебя *(о, Пророк)* весть о тяжущихся *[история о двух спорящих между собой]*, как они перелезли через стену *(а не через дверь)* *(и оказались)* в молельне *(где пророк Дауд в тот момент был занят поклонением Аллаху)*?

إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ
قَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمَانِ بَغِي بَعْضُنَا
عَلَىٰ بَعْضٍ فَأَحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا
تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَىٰ سَوَاءِ الصِّرَاطِ

22. Вот пришли они к Дауду, и испугался он их *(так как к нему обычно никто не заходил, а эти двое даже перелезли через стену)*. Сказали они *(ему)*: «Не бойся! Мы – две тяжущиеся стороны – один из нас посягнул на другого. Рассуди же нас по истине, и не будь несправедливым, и укажи нам верный путь *[верное решение]*».

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ
نَعْجَةً وَلِي نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ
أَكْفَلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ

23. *(Сказал один из них)*: «Вот это – брат мой, у него девяносто девять овец, а у меня одна овца. И сказал он: «Поручи мне её!» – и победил меня в речи *[убедил меня]*».

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعَجَتِكَ
إِلَىٰ نِعَاجِهِ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ
الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ
بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ ۗ وَظَنَّ
دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّهٗ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ
وَحَرَّرَ أَخَاهُ وَأَنَابَ ۗ

24. Сказал он [*пророк Давуд*]: «Он [*твой брат*] поступил по отношению к тебе несправедливо, прося твою овцу (*присоединить*) к своим. И (*ведь*) поистине, многие из соучастников (*по какому-либо делу*) злоумышляют друг на друга [*покушаются на права другого*], кроме только тех, которые уверовали и совершали праведные деяния [*кроме праведных верующих*] – и их [*таких*] мало». И подумал Давуд, что Мы только подвергли его испытанию (*этим спором*), и попросил прощения у Господа своего, и пал с поклоном, и обратился (*к Нему*) (*с покаянием*).

فَغَفَرْنَا لَهُ ۗ ذَٰلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا
لَزُلْفَىٰ وَحَسَنَ مَّآبٍ

25. И простили Мы ему [*пророку Давуду*] это, и поистине для него у Нас – непременно приближенность [*сделали его из числа приближённых*] и хорошее место возвращения (*в День Суда*).

يٰۤدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي
الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ
وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن
سَبِيلِ اللَّهِ ۗ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن
سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا
ذُكِرُوا يَوْمَ الْحِسَابِ

26. О, Давуд! Поистине, Мы сделали тебя наместником на земле [*даровали власть*], так суди же среди людей по истине [*по справедливости*] и не следуй за прихотью (*при вынесении решения*), а то она сведёт тебя с пути Аллаха [*отклонит тебя от Закона Аллаха*]! Поистине, те, которые сбиваются с пути Аллаха, – для них сильное наказание (*в Аду*) за то, что они забыли День Расчёта [*за то, что были беспечными*]!

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ۗ ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ
كَفَرُوا ۗ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ
النَّارِ

27. И не создали Мы небо и землю и то, что между ними, понапрасну. Это – предположение тех, которые стали неверующими [*так думают только неверующие*]. Горе же [*сильное наказание*] (*будет*) тем, кто стал неверующим, от Огня!

أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ
أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ

28. Неужели Мы сделаем тех, которые уверовали и совершали праведные деяния, подобными сеющим беспорядок на земле или неужели Мы сделаем остерегающихся (наказания Аллаха) подобными грехолюбам? [У них будут разные воздаяния. Праведные верующие и остерегающиеся наказания Аллаха получат великую награду, а сеющие беспорядок и грехолюбам будут наказаны Аллахом.]

كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبْرَكٌ لِيَدَّبَّرُوا
ءَايَاتِهِ ۖ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ

29. Писание [Коран], (которое) Мы ниспослали тебе (о, Пророк), благословенно [в нём очень много блага], чтобы (люди) думали [размышляли] (над смыслом) его аятов и (чтобы) вспоминали обладатели (здорового) разума (о тех обязанностях, что Allah возложил на них).

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ ۗ نِعَمَ
الْعَبْدِ إِنَّهٗ أَوَّابٌ

30. И даровали Мы (пророку) Дауду (сына) Сулаймана. Как прекрасен этот раб (Сулайман)! Поистине, он – (много) обращающийся (к Аллаху)!

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّفِيفَتُ
الْحِيَادِ

31. Вот (однажды) представлены были ему [пророку Сулейману] в предвечернее время (кони) легко стоящие [одновременно стоящие игриво и переступая лишь на трёх ногах], породистые.

فَقَالَ إِنِّي أَحَبَّبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنِ
ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَّتْ بِالْحِجَابِ

32. И сказал он: «Поистине, (получилось так, что) я полюбил любовь к (земным) благам [к коням] больше, чем поминание Господа моего, (что отвлёкся на них) пока не скрылось оно [солнце] за преградой.

رُدُّوهَا عَلَيَّ فَطْفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ
وَالْأَعْنَاقِ

33. Верните их [коней] ко мне!» И начал он поглаживать (этих коней) по голням и шеям.

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى
كُرْسِيِّهٖ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ

34. И уже Мы испытали (пророка) Сулаймана и бросили Мы на его трон тело¹, а потом он обратился (с покаянием) (к Аллаху).

¹ Есть достоверное сообщение о том, что Посланник Аллаха рассказал, как пророк Сулайман сказал однажды, что он за одну ночь обойдёт сто своих рабынь и каждая из них родит ему сына, который затем станет всадником, воюющим на пути Аллаха. Но он не сделал оговорки: «Если пожелает Аллах». И затем он обошёл всех этих сто рабынь, и затем только одна родила ему парализованного наполовину ребёнка. Она явилась с большим младенцем к пророку Сулайману и положила ребёнка на его трон.

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا
يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ
الْوَهَّابُ

35. Сказал он [*пророк Сулайман*]: «Господи! Прости меня и дай мне (*такую*) власть, которая уже никому не будет подобать после меня: ведь Ты – Вседарующий!»

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ—
رُحَاءً حَيْثُ أَصَابَ

36. И (*Мы ответили на его мольбу и*) подчинили Мы ему [*пророку Сулайману*] ветер, который течет, по его повелению, лёгким (*и покорным*), куда он пожелает, –

وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَعَوَّاصٍ

37. и (*также подчинили ему*) дьяволов – каждого строителя и ныряльщика,

وَأَآخِرِينَ مُفْرِنِينَ فِي الْأَصْفَادِ

38. и (*также подчинили ему*) других [*мятежных дьяволов*], связанных оковами [*которых он связал*] (*чтобы они не причиняли зло другим*).

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ
بِغَيْرِ حِسَابٍ

39. Это [*великая власть и такое подчинение*] – Наш дар (*тебе*) (*о, Сулайман*), так оказывай милость [*давай что пожелаешь кому пожелаешь*] или удержи (*кого пожелаешь*) без (*никакого*) расчёта [*ты полностью свободен в распределении дарованного тебе*]!

وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ
مَّآبٍ

40. И поистине для него у Нас – непременно приближенность [*сделали его из числа приближённых*] и хорошее место возвращения (*в День Суда*).

وَأَذْكُرُ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ
أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ
وَعَذَابٍ

41. И помни раба Нашего Аййуба¹. Вот (*однажды*) воззвал он к Господу своему: «Поистине, коснулся меня сатана страданием и наказанием!»

أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ
بَارِدٌ وَشَرَابٌ

42. (*И Аллах Всевышний сказал ему откровением*): «Топни своей ногой (*по земле*) (*и выбьется для тебя источник*)! Это – холодная вода для купания и питья. (*Пей из него и мойся и уйдёт твоя болезнь и беда*)». (*И Аллах Всевышний дал ему исцеление.*)

¹ Аллах Всевышний испытал пророка Аййуба, дав ему болезнь, которая поразила всё его тело, кроме сердца. Все люди, кроме его жены, покинули его. Его жена, будучи истинной и искренней верующей, любила его, кормила и ухаживала за ним на протяжении восемнадцати лет, сама, зарабатывая на жизнь.

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ

رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَى لَأُولَى الْأَلْبَابِ

43. И даровали Мы ему [пророку Аййубу] семью его и столько же ещё вместе с ними по милости от Нас и как напоминание для обладателей (здорового) разума, (чтобы они знали, что терпение приводит к благому итогу).

وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْتًا فَاضْرِب بِهِ

وَلَا تَحْنُثْ إِنَّ وَجَدْنَهُ صَابِرًا

نَعَمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ

44. (И Мы сказали ему): «И возьми рукой своей пучок (сухой травы), и ударь¹ им (свою жену), и не нарушай (данной тобой клятвы)!» Поистине, Мы нашли его терпеливым. И как прекрасен этот раб (Аййуб)! Поистине, он – (много) обращающийся (к Аллаху)!

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ

وَيَعْقُوبَ أُولَى الْأَيْدِي وَالْأَبْصَرَ

45. И помни (о, Пророк) рабов Наших, Ибрахима, и Исхака, и Йакуба, (которые были) сильны (в повиновении Аллаху) и проницательными [кто правильно видит и понимает события и вещи].

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى

الدَّارِ

46. Поистине, Мы избрали их [сделали их избранными] (утвердив в их сердцах) поминание об Обители (Вечности) [они жили только для Вечной жизни],

وَأِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ

الْأَخْيَارِ

47. и поистине они у Нас, однозначно, из числа избранных, лучших.

وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا

الْكَفْلِ كُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ

48. И помни (о, Посланник) (пророка) Исмаила, и аль-Йаса'а, и Зуль-Кифла. Все (они) из (числа) лучших.

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ

مَثَابٍ

49. Это [Коран] – напоминание (тебе, о Пророк, и твоей общине). И поистине, у остерегающихся (наказания Аллаха) [тех, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил] однозначно (будет) (в Вечной жизни) прекрасное место возвращения –

جَنَّاتٍ عَدْنٍ مَّفْتَحَاتٍ لَّهُمْ الْأَبْوَابُ

50. (райские) сады вечности с открытыми для них вратами;

مُتَّكِنِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَلَاحِهَا

كثيرةٍ وشرابٍ

51. возлежа там (на райских лужах), они (будут) просить многие плоды и питьё.

¹ Однажды, во время своей болезни, пророк Аййуб по какому-то поводу разгневался на свою жену и поклялся Аллахом, что когда выздоровеет, подвергнет свою жену ста ударам. А жена его была праведницей, и Аллах Всевышний облегчил для неё исполнение Аййубом той клятвы.

<p>وَعِنْدَهُمْ فَنصِرَاتُ الطَّرَفِ أَتْرَابُ</p>	<p>52. И у них (в Раю) будут берегущие свои взоры [гурии, которые не смотрят ни на кого, кроме своих мужей], ровесницы.</p>
<p>هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ</p>	<p>53. Это – то, что обещано вам (о, остерегающиеся) ко Дню Расчёта!</p>
<p>إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ</p>	<p>54. Поистине, это – однозначно Наш удел, (которому) нет истощения [который не иссякнет]!</p>
<p>هَذَا وَإِنَّ لِلطَّيغِينَ لَشَرَّ مَنَابٍ</p>	<p>55. Это [всё что было перечислено] – (для остерегавшихся)! А для беспредельных (в неверии и ослушании Аллаха) (уготовано), конечно, наихудшее место возврата –</p>
<p>جَهَنَّمَ يَصَلَوْنَهَا فَبئْسَ الْمِهَادُ</p>	<p>56. Геенна [Ад], в которой они будут гореть, и (как) же ужасно это (огненное) ложе!</p>
<p>هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَاقٌ</p>	<p>57. Это – пусть же, они вкушают его – кипяток, и гной (выходящий из тел обитателей Ада),</p>
<p>وَأَخْرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ</p>	<p>58. и (им) (также) другое (наказание) из такого рода, (и) (разных) видов.</p>
<p>هَذَا فَوْجٌ مُقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرَحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ</p>	<p>59. (Обитатели Ада будут ругать одна толпа другую, говоря): «Это – толпа, ввергаемая (в Ад) (вместе) с вами». (Им ответят): «Нет радушного приёма для них, поистине, они будут гореть в Огне!»</p>
<p>قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرَحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا فَبئْسَ الْقَرَارُ</p>	<p>60. Скажут (беспредельным в ослушании) (их последователи): «Наоборот, это вам не будет радушного приёма! Вы представили нам это [заблуждение], и как же ужасно это местопребывание!»</p>
<p>قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَرِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ</p>	<p>61. Скажут (те, кто следовал беспредельным): «(О,) Господь наш! Кто представил нам это [заблуждение], – умножь ему наказание в Огне!»</p>
<p>وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ</p>	<p>62. Скажут (беспредельные): «Что с нами? Почему мы не видим людей, которых (в земной жизни) считали плохими (и несчастными) [они имеют ввиду бедных верующих].</p>
<p>أَتَّخَذْنَاهُمْ سِحْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنَّهُمُ الْأَبْصَارُ</p>	<p>63. Неужели мы насмехались над ними (по ошибке)? Или (же) (они вместе с нами), (но) взоры наши от них отвращены [просто не видим их]?»</p>

<p>إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ</p>	<p>64. Поистине, это – однозначно, действительность [оно непременно будет] – препирательство обитателей Огня.</p>
<p>قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِنِّي إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ</p>	<p>65. Скажи (о, Посланник) (своему народу): «Ведь я только увещатель (для вас) (предупреждающий о наказании Аллаха, которое может постичь вас за неверие), и нет никакого бога (который был бы достоин поклонения), кроме Аллаха, Единственного, Всепобеждающего,</p>
<p>رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ</p>	<p>66. Господа небес и земли и того, что между ними [тех творений, которые находятся между небесами и землёй], Величественного (в Своём наказании), Многопрощающего (тех, которые каются и стремятся к Его благоволению)».</p>
<p>قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ</p>	<p>67. Скажи (о, Посланник) (своему народу): «Это [Коран] – великая весть [в нём великая польза],</p>
<p>أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ</p>	<p>68. (от которой) вы отвращаетесь [беспечны по отношению к Книге Аллаха и не совершаете деяния по ней].</p>
<p>مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَإِ الْأَعْلَى إِذْ يَخْتَصِمُونَ</p>	<p>69. Не было у меня знания про высшее общество [про ангелов небесных] – как они препирались [спорили] (относительно сотворения Адама) (пока Аллах не сообщил мне об этом) .</p>
<p>إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ</p>	<p>70. Поистине, внушается мне (откровением от Аллаха) только то, что я (для вас) – разъясняющий увещатель (который предупреждает вас о наказании Аллаха и разъясняет Его Закон)».</p>
<p>إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلِيقٌ بَشَرًا مِّن طِينٍ</p>	<p>71. (И приведи им, о, Посланник, ту историю) когда сказал Господь твой ангелам: «Поистине, Я создам человека из глины.</p>
<p>فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ</p>	<p>72. А когда Я выровняю его [придам полный облик] и вдуну от Моего духа [от духа, которым Я владею][когда он оживёт], то (приветствуя его и выражая своё почтение ему) падите, пред ним совершая поклон¹ ниц!»</p>

¹ Это было поклоном приветствия и выражения почтения, а не поклоном признания богом или возвеличивания.

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ	73. И пали ниц ангелы все вместе,
إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ	74. кроме (джинна) Иблиса, – он проявил высокомерие и оказался из (числа) неверующих (из-за ослушания Аллаха).
قَالَ يَتَابِلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيْدِي ۗ أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ	75. Сказал Он [Аллах Всевышний]: «О, Иблис! Что удержало тебя от поклонения ниц пред тем, кого Я сотворил Своими руками (проявив таким образом Своё почтение)? Возгордился ли ты (о, Иблис) (перед Адамом) или оказался из превозносящихся (перед Своим Господом)?»
قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ	76. Сказал он [Иблис]: «Я лучше него [Адама]: Ты создал меня из огня, а его создал из глины».
قَالَ فَأَخْرِجْ مَنَهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ	77. Сказал (Аллах Всевышний): «Выйди же из него [из Рая]; ведь поистине, ты – побиваемый камнями [проклятый].
وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ	78. И поистине, над тобой (пребудет) Моё проклятие до Дня Суда».
قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ	79. Сказал (Иблис): «Господи! Предоставь мне отсрочку до дня, когда они будут воскрешены [до Дня Суда]!»
قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ	80. Сказал (Аллах Всевышний) (Иблису): «Поистине же, ты – из (числа) тех, кому дана отсрочка [не умрёшь]
إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ	81. до дня, время (наступление) которого известно (Аллаху)!»
قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ	82. (Иблис) сказал: «Клянусь же Твоим величием, я непременно собью их [потомков Адама] всех,
إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ	83. кроме только рабов Твоих из них избранных!»
قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ	84. (Аллах Всевышний) сказал: «Так истина (от Меня), и (лишь) истину Я говорю,
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ	85. непременно, Я наполню Геенну [Ад] тобой (о, Иблис) и теми, кто последовал за тобой, – всеми!»

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ

86. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Не прошу я у вас за это [за то, что довожу до вас истину] никакой награды, и (вы знаете, что) я не из числа тех, которые выдают себя за кого-либо [я не стану выдавать себя за пророка, я им действительно являюсь]».

إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

87. Это [Коран] – лишь только напоминание для миров [всем джиннам и людям],

وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَاهُ بَعْدَ حِينٍ

88. И непременно, вы (о, многобожники) узнаете весть о нём [о том, что Коран является истиной] после некоего времени [после победы Ислама, когда люди толпами будут принимать эту Веру]!

-39

Сура 39
ТОЛПЫ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ

1. Ниспослание (этой) Книги [Корана] (идёт) от Аллаха, Величественного (в Своём могуществе), (и) Мудрого (в управлении всем и в Своих решениях) (а не от кого-либо другого).

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ

2. Поистине, Мы ниспослали тебе (о, Посланник) (эту) Книгу [Коран] с истиной [в котором повелевается истина и справедливость]; поклоняйся же (только одному) Аллаху, делая исключительным только Ему (всю свою) веру!

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ
اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا
نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ
زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا
هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا
يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ

3. О, да! Аллаху (принадлежит и от Него исходит) чистая (от многобожия) вера [все другие веры и верования не являются той верой, исполнять которую повелел Аллах]. А те, которые взяли покровителей [божества], кроме Него (говорят): «Мы поклоняемся им [божествам] только, чтобы они приблизили нас к Аллаху как можно ближе». Поистине, Аллах рассудит между ними [между верующими (единобожниками) и неверующими (многобожниками)] (в День Суда) относительно того, в чём они разногласят [относительно того, кому должны быть посвящено поклонение]! Поистине, Аллах не ведёт (истинным путём) того, кто лжёт (возводя на Аллаха ложь), (и) неверен (отвергая Его знамения и доказательства)!

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا
لَأَصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۗ
سُبْحٰنَهُ ۗ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

4. Если Аллах желал бы взять Себе сына, то Он, непременно, выбрал бы из того, что Он творит, то, что Он желает. [Это означает, что кроме Него, все остальные являются творениями. А творение никак не может быть сыном Создателя, так как сын – это тот, кто рождается.] (Но Аллах не желает Себе сына, так как) преславен Он [превыше того, чтобы иметь сына]! Он – Аллах, Единый, Всепобеждающий!

حَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ
النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ كُلًّا يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَيَّ
أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ

5. Сотворил Он небеса и землю (и всё что в них) по истине [в совершенном виде, по Своей мудрости, с определённой целью]. Он обвивает [покрывает] ночью день [приводит ночь] и днём обвивает [покрывает] ночь [приводит день]. И подчинил Он солнце и луну (на пользу и на благо творениям): каждый (из них) [и солнце и луна] движется до установленного срока [до наступления Дня Суда, когда этот мир прекратит своё существование]. (Знайте, что) Он – Величественный, Многопрощающий (тех, которые обращаются к Нему с покаянием)!

حَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ
جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنْ
الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَّةَ أَزْوَاجٍ يَخْلُقَكُمْ فِي
بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِّنْ بَعْدِ
حَلْقِي فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ذَلِكُمْ اللَّهُ
رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
فَأَنَّى تُصْرَفُونَ

6. Сотворил Он вас (о, люди) из одного человека [Адама] и затем сделал из него его супругу [Еву] и ниспослал [даровал] вам из скота восемь парами [верблюда, верблюдицу, быка, корову, барана, овцу, козла и козу]. Он [Аллах] создаёт вас в утробах ваших матерей, одним творением после другого [определив стадии развития] в трёх мраках [в трёх оболочках: в животе, в матке и в плаценте]. Вот таков Он вам Аллах, Господь ваш; Ему (принадлежит) (вся) власть (над всем) [всё принадлежит только Ему, Он полностью управляет всем и всё происходит только по Его знанию и дозволению], нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него; до чего же вы отвращены (от Истины после того, как узнали её)!

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ
وَلَا يَرْضَى لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ
تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ
وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

7. Если вы (о, люди) будете неверными, то Аллах не нуждается в вас, и не одобряет Он неверие для Своих рабов. А если вы будете благодарны, то Он одобрит это для вас. И не понесёт несущая ноши другой [ни на кого не будет возлагаться грех другого]. Потом к вашему Господу (предстоит) ваше возвращение. И Он возвестит [сообщит] вам то, что вы делали. Поистине, Он знает про то, что в грудях [душах] (Его творений)!

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ
 مُبِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا حَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ
 نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوًا إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ
 وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّيُضِلَّ عَنْ
 سَبِيلِهِ ۗ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا
 إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ

8. А когда коснётся [постигнет] человека беда, он взывает [обращается с мольбой] к своему Господу (прося помощь), обращаясь (только) к Нему [оставляя поклонение кому-либо, кроме Него]. Потом, когда Он позволяет ему благодать от Себя [устраняет ту беду, что его постигла и дарует блага], он [неверующий] забывает, что взывал к Нему прежде, и делает Аллаху равных [признаёт ещё кого-либо, кроме Аллаха, богом], чтобы сбить (других людей) с (истинного) пути. Скажи (ему) (о, Посланник): «Пользуйся своим неверием (лишь) немного [до окончания твоего жизненного срока], ты ведь (окажешься затем) (одним) из обитателей Огня [Ада]!»

أَمَّنْ هُوَ قَنِيتٌ ءَأَنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا
 وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا
 رَحْمَةَ رَبِّهِ ۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي
 الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
 إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ

9. (Этот неверующий лучше) или же тот, кто всецело предаётся (в поклонении) (Аллаху) в часы ночи, преклоняясь ниц и выстаивая (в молитве), остерегаясь (наказания) (в) Вечной жизни и надеясь на милосердие своего Господа? Скажи (о, Посланник): «Разве будут равны те, которые знают (своего Господа и Истинную Веру), и те, которые (ничего) не знают (об этом)?» Но внимают (увещаниям) [получают пользу от этого] только обладатели (здорового) разума.

قُلْ يٰعِبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا
 رَبَّكُمُ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ
 الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۗ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ
 إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ
 حِسَابٍ

10. Скажи (о, Посланник) (что Я говорю): «О, рабы Мои, которые уверовали, остерегайтесь (наказания) вашего Господа! Тем, которые творили добро в этом мире, (будет) добро (и в Вечной жизни) [Рай], и (ведь) земля Аллаха пространна (чтобы можно было переселиться туда, где можно свободно поклоняться Аллаху). Поистине, терпеливым [тем, которые терпели ради довольства Аллаха] будет дана их награда (в Вечной жизни) без счета [без ограничения]!»

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ
 مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ

11. Скажи (о, Посланник) (людям): «Поистине, мне повелено поклоняться Аллаху, делая веру [поклонение] исключительным только для Него [не поклоняясь кому-либо, кроме Него],

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ

12. и повелено мне, чтобы я был первым из предавшихся (Аллаху) (из моей общины)».

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

13. Скажи (о, Посланник) (людям): «Я боюсь, (что) если я ослушаюсь Господа моего, (то) (меня постигнет) наказание одного великого дня [Дня Суда]».

قُلِ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي

14. Скажи (о, Посланник): «(Только) Аллаху я поклоняюсь, делая исключительным для Него мою веру [Моё поклонение].

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ ۗ قُلْ
إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ أَلَا
ذَلِكَ هُوَ الْخَسِرَانُ الْمُمِينُ

15. Поклоняйтесь же (о, многобожники), чему желаете помимо Него (и затем вы узнаете, насколько плохо это вам обернётся в тот день, когда вы встретите вашего Господа)!» Скажи (им) (о, Посланник): «Поистине, (по настоящему) потерпевшие убыток – это те, которые нанесли убыток самим себе (войдя в Ад) и своим семьям [потеряли свои семьи] в День Воскресения. О, да! Вот это (и есть) явный убыток!

لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ
وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ۗ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ
بِهِ عِبَادَهُ ۗ يَعْبَادُونَ فَاتَّقُوا

16. Для них [для потерпевших убыток] (будут) (в День Суда) над ними навесы из огня и под ними (тоже) (будут) навесы». Этим [таким наказанием] страшит Аллах Своих рабов. О, рабы Мои, остерегайтесь Меня [Моего наказания] (исполняя Мои повеления и отстраняясь от ослушания Меня)!

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطُّغُوتَ أَنْ
يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمْ
الْبُشْرَىٰ ۗ فَبَشِّرْ عِبَادَ

17. А те, которые отстранились от лжебога, чтобы не поклоняться ему [не поклонялись кому-либо, кроме Аллаха], и обратились к Аллаху (с покаянием и единобожием), для них – радостная весть (как в этом мире, тем что им содействует Аллах) (и в Вечной жизни, довольством Аллаха и Вечной Обителью Счастья). Обрадуй же (о, Пророк) рабов Моих,

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ
أَحْسَنَهُ ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ
سَبِيلًا ۗ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْآلِبِينَ

18. которые прислушиваются к слову и следуют за лучшим из неё [за лучшим словом – Словом Аллаха и затем словом Его посланника]! Такие – это те, которых наставил Аллах (на истинный путь), и такие – они обладатели (здорового) разума.

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ
أَفَأَنْتَ تُنقِذُ مَنْ فِي النَّارِ

19. Разве ж тот, для которого обязательно [неизменно] слово наказания [для того, кто упорствует в заблуждении и отверщается от Истины]... Разве ж ты (о, Посланник) спасешь тех, кто в Огне [разве ты сможешь привести к вере такого, для которого Аллах обещал вечные мучения в Аду]?

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّنْ
فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ وَعَدَّ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ
الْمِعَادَ

20. Но те, которые остерегались (наказания) своего Господа (поклоняясь и полностью повинуюсь только Ему), для них (в Раю) – горницы, выше которых (ещё) построенные горницы, (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, по обещанию Аллаха (данному им) – не нарушает Аллах обещания!

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَسَلَكَهُ يَنْبِيعَ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ
بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيجُ
فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطْمًا إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِأُولِي الْأَلْبَابِ

21. Разве ты не видел [разве ты не рассуждал о том], что Аллах низвел с неба [с облаков] воду [дождь] и повел её источниками в земле? Потом Он выводит посредством её посевы разных цветов. Потом (всё) это увядает, и ты видишь его пожелтевшим, потом обращает Он его в рассыпающуюся солому. Поистине, в этом [в том, что происходит с водой] – напоминание для обладателей (здорового) разума (о том, что земная жизнь подобна этому примеру)!

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ
عَلَى نُورٍ مِّنْ رَبِّهِ ۗ فَوَيْلٌ لِلْفَاسِقِ
قُلُوبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۗ أَوْلَتْكَ فِي ضَلَالٍ
مُّبِينٍ

22. Разве ж тот, грудь которого Аллах расширил для Ислама [Полной Покорности Ему] и он обладает светом от своего Господа [знанием о Нём и о Его Законе] (равен тому, кому Аллах не даровал веру)? Горе же [сильное наказание] (обещано) тем, чьи сердца черствы к поминанию Аллаха [тем, которые не принимают Его Слово]! Такие – они пребывают в явном заблуждении.

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا
مُّتَشَابِهًا مَّثَانِيَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ
يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ
وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ۗ ذَلِكَ هُدَىٰ اللَّهُ
يَهْدِي بِهِ ۗ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَمَنْ يُضَلِّ اللَّهُ
فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

23. Аллах ниспослал наилучшее повествование [Коран] – книгу со сходными (по сути, красоте и достоверности смысла), (и) повторяемыми частями [где повторяются доказательства и разъяснения, истории и положения], от которой [от угроз в которой] проходит дрожь по коже тех, которые боятся своего Господа. Затем смягчается их кожа и сердца к поминанию Аллаха (когда они слышат обещание о Рае и райских благах). Это [такое воздействие Корана] (является) наставлением (от) Аллаха. Ведёт Он этим [Кораном], кого пожелает. А кого Аллах введёт в заблуждение (лишив его Своего содействия), тому (уже) нет (никакого) наставника!

أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ
الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَقِيلَ
لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ

24. Разве ж (одинаковы) тот, кто своим лицом защищается от злейшего наказания в День Воскресения [тот, кто брошен в Ад, будучи скованным] (и тот, кто наслаждается в Раю)? И (будет) сказано (в тот день) злодеям [многобожникам]: «Вкушайте (последствия) того [грехов], что вы приобрели (в своей земной жизни)!»

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَتْهُمْ
الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ

25. Отвергали (посланников) те, кто был [жил] до них [до твоего народа, о, Посланник], и приходило к ним наказание, откуда они и не чувствовали [откуда они и не ожидали его прихода].

فَأَذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَالْعَذَابَ الْآخِرَةَ أَكْبَرَ لَوْ
كَانُوا يَعْلَمُونَ

26. И дал Аллах вкусить им [тем неверующим общинам] унижение (уже) в земной жизни, а ведь наказание Вечной жизни больше, если бы они (только) знали (это)!

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا
الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ

27. И вот Мы уже привели для людей в этом Коране всякие притчи [различные примеры и поучения], чтобы они одумались (и удержались от своего неверия)!

قُرْءَانًا عَرَبِيًّا غَيْرِ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ
يَتَّقُونَ

28. (И сделали его) Кораном на арабском языке, без всякой кривизны [нет в нём уклонения и неясности], чтобы они остерегались (наказания) Аллаха!

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ
مُتَشَاكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ
هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا الْحَمْدُ لِلَّهِ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

29. Приводит Аллах притчей [в качестве примера] человека [раба] (у которого одновременно несколько владельцев), о котором соучастники [его владельцы] препираются (и этот раб пребывает в растерянности, как заслужить довольство их всех), и человека, принадлежащего (только) (одному) человеку (и который знает, чего желает его владелец). Одинаковы ли они по примеру? (Конечно же, нет. Также и многобожник пребывает в растерянности и сомнениях, а верующий уверен и спокоен.) Хвала Аллаху! Но, большая часть их [многобожников] не знает (истины) (чтобы следовать за ней)!

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ

30. Поистине, ты (о, Посланник) смертен [умрёшь], и поистине, они (тоже) смертны [умрут].

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ
تَخْتَصِمُونَ

31. Потом вы (о, люди) в День Воскресения перед своим Господом будете препираться.

❖ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ
وَكَذَبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ
فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ

32. И кто же более по злу [самый худший человек], (нежели) чем тот, кто лгал на Аллаха [измыслил ложь] и считал ложью истину, когда она явилась [не уверовал в Истину, которая была ниспослана пророку Мухаммаду]. Разве не в Геенне местопробывание для неверных?

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ
بِهِ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ

33. А тот, кто явился с истиной (в словах и поступках) (из числа пророков и их последователей) и признал её (приняв её на веру и воплотив в дела), (то) такие – (они) остерегающиеся (наказания) (Аллаха).

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ
جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ

34. Для них (в Раю) (будет) то, что они пожелают у своего Господа. Это [таково оно] – воздаяние искренне добродеющих,

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي
عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ
الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ

35. чтобы Аллах простил им наихудшее из того, что они совершили (в земной жизни) (по причине их покаяния и отстранения от грехов), и воздал им их награду лучшим, чем то, что они совершали [чтобы даровал им Рай].

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ۗ
وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۗ
وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

36. Разве ж Аллах недостаточен для Своего раба (как покровитель и защитник)? А они [многобожники] пугают тебя теми [кем угодно] кроме Него. Кого Аллах вводит в заблуждение [оставляет без Своего руководства], (то) не (будет) тому наставника [того, кто вывел бы его на Истинный Путь]!

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ ۗ
أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ

37. А кого Аллах наставляет (на истинный путь), тому (уже) не будет заблуждающего [его никто не сможет ввести в заблуждение]. Разве ж Аллах не величественный (и) (разве Он не) обладатель мщения? [Неужели Аллах не сможет отомстить тем из Своих творений, кто совершает неверие и ослушается Его?]

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مَنَ حَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ
مَا تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ
اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ
أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ
مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ قُلْ حَسْبِيَ
اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ

38. А если ты (о, Пророк) спросишь их [этих многобожников]: «Кто сотворил небеса и землю?» – они, непременно, скажут: «Аллах». Скажи (им): «Думали ли вы о тех, к которым взываете (с мольбой) помимо Аллаха [о ваших божествах], – если пожелает Аллах причинить мне (какой-либо) вред, избавят ли они (меня) от (этого) Его вреда? Или, если Он пожелает мне (какую-либо) милость, удержат ли они (эту) Его милость?» (Они конечно же скажут: «Нет, божества не могут этого».) Скажи: «Довольно мне (лишь) (одного) Аллаха, на Которого уповают уповающие (когда желают, чтобы им было дано какое-либо благо, или же чтобы от них был отстранён какой-либо вред)!»

قُلْ يَتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَعْلَمُونَ
إِنِّي عَمِلْتُ فَمَا تَعْلَمُونَ

39. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «О, народ мой! Действуйте (так, как вы считаете правильным) по своей возможности [насколько вы можете], (и) поистине я (тоже) буду действовать (как повелел мне мой Господь). И вскоре вы узнаете,

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ
عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

40. к кому (из нас) придёт наказание, унижающее его [наказание в этом мире], и над кем пребудет постоянное наказание [наказание в Вечной жизни]».

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ
بِالْحَقِّ فَمَنْ أَهْتَدَى فَلِنَفْسِهِ
وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا
أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

41. Поистине, Мы ниспослали тебе (о, Посланник) Книгу [Коран] для людей во истине. И кто пойдёт верным путём [путём Аллаха], то для самого себя [во благо себе], а кто заблудится, то тот заблудится против самого себя [во вред себе]; и ты (о, Посланник) не поручитель за них [тебе не поручено сделать их верующими] (ты лишь посланник от Аллаха, и доводишь до них то, что Он повелел тебе).

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا
وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا
فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ
وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

42. Аллах принимает [забирает] души (Своих рабов) в момент их смерти [когда заканчивается их жизненный срок]. {И это называется большой кончиной}. А ту (душу), которая (пока ещё) не умирает, (Он забирает) во сне. [Во время сна душа тоже покидает тело.] {И это называется малой кончиной}. И Он же удерживает (во время сна) ту (душу), для которой (по Своей мудрости) решил смерть [не позволяет ей вернуться обратно в тело], и отправляет [возвращает] (в тело) другую (душу) [ту, для которой Он ещё не решил смерти] до определённого срока [до окончания его жизненного срока]. Поистине, в этом [в том, что Аллах забирает душу умершего и спящего], непременно, (содержатся) знамения [наглядные наставления и доказательства] для людей, которые размышляют!

أَمْ آتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ
قُلْ أُولَٰئِكَ كَانُوا لَّا يَمْلِكُونَ شَيْئًا
وَلَا يَعْقِلُونَ

43. Или же они [многобожники] взяли (себе) помимо Аллаха (свои ложные божества) заступниками (которые заступятся пред Ним)? Скажи (им) (о, Посланник): «Неужели (вы берёте их себе заступниками, как вы об этом сами утверждаете) даже если они [ложные божества] не владеют ничем и не понимают [не понимают, что вы им поклоняетесь]?»

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا ۗ لَهُ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ ثُمَّ إِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ

44. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Аллаху полностью принадлежит всё заступничество [никто не может заступаться за кого-либо без Его дозволения]. Ему (принадлежит) (вся) власть [полное владение и управление] над небесами и землей, потом к Нему вы будете возвращены (в День Суда) (для расчёта и воздаяния)».

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ
قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ إِذَا هُمْ
يَسْتَبْشِرُونَ

45. А когда упоминается (лишь) один Аллах, испытывают отвращение сердца тех, которые не веруют в Вечную жизнь. А когда упоминаются те, кто помимо Него [их ложные божества], – вот они радуются (так как многобожие соответствует их прихотям).

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ عَلِيمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا
فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

46. Скажи: «О Аллах, Творец небес и земли, Ведающий сокровенное и явное! Ты рассудишь между Твоими рабами то, в чём они разногласили (в земной жизни)».

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي
الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ
لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا
لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ

47. И если бы у тех, которые совершали беззаконие [у многобожников], было бы всё то, что на земле [все богатства], и ещё столько же вместе с этим, то они, непременно, стали бы откупаться этим (чтобы спастись) от ужасного (адского) наказания в День Воскрешения. И открылось [стало представленным] им [неверующим] от Аллаха то [наказание], на что они (даже) не рассчитывали (когда жили на земле).

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا
وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

48. И открылись [стали представленными] им [неверующим] (в День Суда) (те) плохие деяния [неверие и ослушания Аллаха], что они приобрели (в земной жизни), и постигло их то (наказание), над чем они насмеялись (прежде).

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ
إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا
أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ
وَلَيْكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

49. А когда коснётся [постигнет] человека беда, он взывает [обращается с мольбой] к Нам (прося помощь). Потом, когда Мы позволяем ему благодать от Нас [устраиваем ту беду, что его постигла, и даруем блага], он говорит: «Мне это даровано по знанию (Аллаха) (что я заслуживаю этого)». О, нет, ведь это – испытание [испытание] (в котором проявляется, кто из Его рабов благодарен, а кто неверен), но большинство их (по своему невежеству) не знают (этого) (и поэтому воспринимают испытание Аллаха за Его дар)!

قَدْ قَالهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا
أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

50. Уже говорили это [такое же] те (неверующие общины), которые были до них, и не избавило их [прежних неверующих] (от наказания Аллаха) то, что они приобрели [ни дети, ни богатства].

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ
ظَلَمُوا مِنْ هَتُولَاءِ سَيُصِيبُهُمْ
سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ

51. И постигли их [тех, которые говорили это из прежних общин] (последствия) плохих деяний, которые они приобрели [совершили сами]. А те, которые проявляют беззаконие из этих [из курайшитов], – их (тоже) постигнут (последствия) плохих деяний, которые они приобрели, и они не будут в состоянии ослабить (Его наказание) [не смогут избежать его].

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

52. Неужели они не знали, что Аллах уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает (из числа Своих рабов) (испытывая, будет ли он благодарным Ему), и ограничивает (удел) (кому пожелает), (испытывая, будет ли он проявлять терпение). Поистине, в этом [в увеличении и ограничении удела] – однозначно, знамение для людей, которые веруют (и знают о мудрости и милости Аллаха)!

❖ قُلْ يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ
مِمَّا لِلرَّحْمَةِ وَأَكْلُوا وَشَرُّوا
مِمَّا كَسَبُوا وَلَا يَأْكُلُوا الرِّبَا
أَضْعَافًا أُضْعَافًا وَلَا يَسْتَأْذِنُوا
بِأَنْفُسِهِمْ وَلَا بِأَنْفُسِ الَّذِينَ
يَكْفُرُوا بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدِينُونَ
بِأَهْوَاءِ النَّفْسِ وَالَّذِينَ يُسْتَكْبِرُونَ
عَنِ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَحْسَبُونَ أَنَّ
الْحَقَّ مُجْرَمٌ وَالْحَقُّ يَدْعُنَا إِلَى
الْحَقِّ وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْحَقِّ
يَحْمِلْ إِثْمَهُ

53. Скажи (о, Посланник) (что Я говорю): «О, рабы Мои, которые излишествовали во вред самим себе [долго продолжали совершать грехи], не отчаивайтесь в милости Аллаха! Поистине, Аллах прощает грехи полностью (тем, которые обращаются к Нему с покаянием, какими бы эти грехи ни были): ведь поистине, Он – Прощающий, Милосердный!

وَأَنِيبُوا إِلَى رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ
قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا
تُنصَرُونَ

54. И обратитесь (о, люди) к вашему Господу (с покорностью и покаянием) и предайтесь Ему, прежде чем постигнет вас наказание, (ведь) тогда [когда придёт наказание] вам (уже) не будет оказана помощь [никто уже не поможет].

وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ
رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ

55. И следуйте за лучшим, что ниспослано вам от вашего Господа [исполняйте то, что повелено в Коране и удержитесь от того, что в нём запрещено], прежде чем придёт к вам наказание внезапно, когда вы и не будете чувствовать (этого),

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَا حَسْرَتَى عَلَى مَا
فَرَطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ
السَّخِرِينَ

56. чтобы (потом) не сказала душа [человек]: «О, горе мне за то, что я был нерадив по отношению к Аллаху. И ведь я был лишь одним из насмехающихся (над повелением Аллаха, Его Книгой, Его посланником и верующими)».

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ
مِنَ الْمُتَّقِينَ

57. Или (чтобы не сказал человек): «Если бы Аллах наставил меня (на истинный путь), то я, непременно, был бы из (числа) остерегавшихся (наказания Аллаха) [таким, который исполнял Его повеления и отстранялся от того, что Он запретил]».

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ
أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

58. Или (чтобы не сказал человек), когда увидит наказание (Аллаха) (которое окружит его в День Расчёта): «(О), если бы у меня (была возможность прожить в мире) ещё раз, тогда я был бы из числа искренних (в повиновении Аллаху)!»

بَلَىٰ قَدْ جَاءَكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ
بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ
الْكَافِرِينَ

59. О, нет [это не правда, что ты говоришь]! Ведь приходили к тебе Мои знамения (которые указывали на истину), и ты счёл их ложью [не признал их истинность], и возгордился (от того, чтобы принять их и последовать им), и оказался из числа неверных.

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا
عَلَى اللَّهِ وَجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ
فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ

60. И в День Воскресения ты увидишь тех, которые возводили ложь на Аллаха, с лицами почерневшими. Разве не в Геенне местопребывание для высокомерных?

وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا
بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا
هُم يَحْزَنُونَ

61. И спасёт Аллах (от наказания в Аду) тех, которые остерегались (Его наказания), по причине того, что им уже было предписано обрести успех. Не коснётся их зло [ничуть из адского наказания], и не будут они печальны (за то, что миновало их в земной жизни).

اللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ وَكِيلٌ

62. Аллах – Создатель каждой вещи [всего], и Он всему сущему является покровителем [хранителем и свидетелем]!

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ
هُمُ الْخَاسِرُونَ

63. Ему принадлежат ключи небес и земли. [Он распоряжается всем сущим, и распределяет всё по Своему усмотрению.] А те, которые стали неверующими в знамения Аллаха [в аяты Корана], (то) такие являются потерпевшими убыток (как в этом мире) (так и в Вечной жизни).

قُلْ أَفَعَيَّرَ اللَّهُ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا
الْجَاهِلُونَ

64. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Разве ж (ещё) кому-то другому, кроме Аллаха, вы прикажете мне поклоняться, о невежды?»

وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ
وَلَتَكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ

65. И уже дано откровением тебе (о, Пророк) и тем (пророкам), которые были до тебя: «Если ты придашь (Аллаху) сотоварищей [кого-то ещё, кроме Него, признаешь богом], то непременно, станет тщетным твоё деяние [все твои благие дела ничего не будут стоить перед Аллахом], и (в таком случае) ты обязательно окажешься из числа потерпевших убытков (как в этом мире, так и в Вечной жизни)».

بَلِ اللَّهِ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ

66. Наоборот, (только) Аллаху поклоняйся и будь из числа благодарных!

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ
جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَالسَّمَوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ
سُبْحٰنَهُ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ

67. И не почтили они [многобожники] Аллаха должным образом (приравняв Ему свои измышленные божества), а (ведь Его величие таково), (что) вся земля (будет) (всего лишь) пригоршней (в Его руке) в День Воскресения, и небеса (будут) скручены Его десницей [правой рукой]. Преславен Он и превыше того, что они [многобожники] придают Ему в сотоварищи [пречист, чтобы иметь равных Себе]!

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي
السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ
شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا
هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ

68. И дунут в трубу (в первый раз) и будут повержены (словно молнией) [умрут] те, кто в небесах [ангелы], и те, кто на земле, кроме тех, кого пожелает Аллах (оставить живыми) [некоторые ангелы, райские гуриш и другие]. Потом дунут ещё раз (для воскрешения всех творений), и вот – они [творения] будут стоять, смотря (и ожидая, что с ними будет происходить).

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ
الْكِتَابُ وَجِئَتْ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ
وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا
يُظْلَمُونَ

69. И (в День Суда) озарится земля светом Господа её (когда Он явится к собранным всем вместе творениям, чтобы произвести Великий Суд), и положена будет книга [книга деяний каждого] (для расчёта), и приведут пророков (которые будут свидетелями своим общинам, что довели до них то, что повелел им Аллах) и свидетелей [ангелов-писцов], и решено будет между ними по истине [по полной справедливости], и они не будут обижены [ни насколько не будут убавлены благодеяния, и не будет дано наказание за то плохое, что человек не совершал].

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ
أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ

70. И полностью будет дано каждой душе за то, что она совершила. И Он [Аллах] лучше знает, что они совершили (в земной жизни).

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا
حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهَا فَتِحَتْ أَبْوَابُهَا
وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ
مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ
وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا
قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ
الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ

71. И погонят тех, которые стали неверующими, в Геенну [в Ад] толпами (которые одна следует за другой); а когда они придут (к Аду), откроются ворота её [семь ворот Ада], и скажут им [неверующим] стражи её [Геенны]: «Разве к вам не приходили посланники (от Аллаха) из (числа) вас (самих же), которые читали вам знамения вашего Господа (которые Он ниспослал для вас) и которые предупреждали вас о встрече с этим вашим днём [о том, что вы неизбежно встретите День Суда]?» Скажут они [неверующие]: «Да, (приходили и предупреждали).» Но однако обязательно [неизменно] слово о наказании (обещанное Аллахом) для неверующих! [Аллах обещал наказать неверующих, и Аллах не меняет Своего обещания.]

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ
فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ

72. Будет сказано им [неверующим]: «Войдите во ворота Геенны [Ада], (и будьте) вечно в ней!» И (как же) скверна обитель высокомерных!

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَىٰ
الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهَا
وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا
سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا
خَالِدِينَ

73. И направят тех, которые остерегались (наказания) своего Господа [тех, которые были единобожниками и повиновались Ему], в Рай толпами (которые одна следует за другой). А когда они придут туда [к Раю], будут открыты ворота его и скажут им [пришедшим] стражи его [ангелы]: «Мир вам! [Вас не коснётся ничего плохого!] Вы благи! [Благи были ваши деяния и благо ваше воздаяние!] Входите же (в Обитель Счастья) для вечного пребывания!»

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا
وَعَدَهُ وَأَوْزَنَا الْأَرْضَ نَتَّبِعُوهُ مِنَ
الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ
الْعَامِلِينَ

74. И скажут они [верующие] (когда увидят то, что уготовал для них Господь их в Раю): «Хвала Аллаху, Который исполнил Своё обещание (которое Он дал через Своих посланников о том, что верующих и покорных Ему ожидает такая награда и почёт) и дал нам в наследство (райскую) землю. Мы будем поселяться в Раю, где пожелаем». И как прекрасна награда трудившихся [тех, кто усердствовал в повиновении своему Господу]!

وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ
 الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
 وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ
 لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

75. И ты (о, Пророк) увидишь ангелов, окружающих Трон (Аллаха), которые восславляют Господа своего, вознося хвалу Ему. И (будет) решено между ними [между всеми творения] по истине [по полной справедливости] (вводя одних из них в Рай, а других в Ад), и (будет) сказано (верующими): «Хвала Аллаху, Господу миров (за Его истинный и справедливый суд)!»

-40

Сура 40
ПРОЩАЮЩИЙ (АЛЛАХ)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

حَم	1. Ха мим.
تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ	2. Ниспослание (этой) Книги [Корана] (пророку Мухаммаду) (идёт) от Аллаха, Величественного (в Своём могуществе), (и) Всезнающего (а не от кого-либо другого),
عَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ	3. (Который) прощает грехи (тех, которые просят у Него прощение) и принимает покаяние (тех, которые обращаются к Нему с покаянием), (Который) силён в наказании (тех, кто не кается), (Который) одаривает щедро (тех, которые покорны Ему). Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него [никому нельзя поклоняться, кроме Него]; (и) к Нему – возвращение (всех творений) (в День Суда).
مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُوكَ تَقْلُبُهُمْ فِي الْبِلَادِ	4. Препираются [спорят] о знамениях Аллаха [об аятах Корана и других знамениях] только те, которые стали неверующими (стараясь представить их несущественными). И пусть не обманет тебя (о, Посланник) их оборотливость [спокойная и благополучная жизнь] в странах [на земле] [ты не думай, что они останутся безнаказанными, ведь их конечное пристанище – Ад].
كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ	5. Отвергли [не признавали] (своих посланников) до них [до неверующих мекканцев и других арабов] народ (пророка) Нуха и ополчившиеся (против своих пророков) после них [такие как 'адиты, самудяне, народ пророка Лута и другие]. И думал [очень желал] каждый народ о своём посланнике, чтобы схватить [убить] его. И они [те неверующие] препирались ложью [спорили используя ложные доводы], чтобы опровергнуть её [при помощи лжи] истину. Но Я (Сам) схватил их, и каким же (сильным) было Моё наказание (которому они были подвергнуты уже в этом мире) (чтобы оно стало назиданием для тех, кто будет жить после них)!

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى
الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ

6. И таким образом [как пало наказание на тех неверующих, которые были прежде] обязательно [неизменно] и слово Господа твоего в отношении тех, которые стали неверующими, что они – обитатели Огня [Ада]!

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ
حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَيُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ
رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا
وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ
الْجَحِيمِ

7. (Ангелы), которые несут Трон (Милостивого Аллаха), и (ангелы) которые вокруг него [вокруг Трона] восславляют Господа, восхваляя Его, и (полностью) веруют в Него, и просят (у Аллаха) прощения для тех, которые уверовали: «Господь наш, Ты объемишь всё Своею милостью и знанием! Прости же тем, которые покаялись (в неверии и в непокорности Тебе) и последовали по Твоему пути [по которому Ты повелел идти – Исламу], и защити их от наказания Геенны [Ада]!

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنِ الَّتِي
وَعَدْتَهُمْ وَمِنْ صَلَاحٍ مِنْ ءَابَائِهِمْ
وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

8. Господь наш! И введи Ты их в (райские) сады 'Адн, которые Ты обещал им и тем, кто был праведен (своей верой) [не совершал многобожия и неверия] из их отцов, их супруг и их потомства. (Ведь) поистине, Ты – Величественный, Мудрый!

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ
يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ ۚ وَذَلِكَ هُوَ
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

9. И убереги их от (воздаяния) за их плохие деяния [не спроси их о грехах], (ведь) кого Ты (о, Аллах) убережешь от (воздаяния) за плохие деяния [не спросишь его за них] в тот день [в День Суда], то (значит) того Ты помиловал. А это [спасение от Ада и вхождение в Рай] (и есть) великий успех!»

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لَمَقَّتْ
اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْ مَقَّتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ
تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ

10. Поистине, те, которые стали неверующими (когда воочию увидят Ад) (сильно возненавидят самих себя). (И) воззовут к ним (ангелы стражи Ада): «Непременно, ненависть Аллаха (в то время), когда вас (в земной жизни) призывали к Вере, а вы (при этом) оставались неверными, (была) больше вашей ненависти к самим себе (сейчас)!»

قَالُوا رَبَّنَا أَمَتْنَا اثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا
 اثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى
 خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ

11. Скажут (неверующие): «Господь наш! Ты сделал так, что мы были неживыми дважды [когда мы были каплей в утробе матери и когда забрал наши души по окончанию нашего жизненного срока] и оживил нас дважды [когда мы родились и когда воскресли]. Мы же признали свои грехи. И нет ли пути к выходу (из Ада) (чтобы мы могли вернуться в земную жизнь, чтобы прожить жизнь в повиновении Тебе)?»

ذَٰلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ
 كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تَوَمَّنُوٓاْ
 فَالْحَكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ

12. Это (наказание) для вас (о, неверующие) за то, что, когда обращение (с мольбой) было (только) к одному Аллаху, вы становились неверующими [отвергали Единобожие], а когда (делалось так, что) придавали Ему сотоварищей, вы верили. Решение же (только) у Аллаха, Высочайшего, Великого. [Он выносит решение в отношении Своих творений: наставляет на истинный путь, кого пожелает, и оставляет без Своего содействия в руководстве, кого пожелает, ...]

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ ءَايَاتِهِ وَيُنَزِّلُ
 لَكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ
 إِلَّا مَن يُنِيبُ

13. Он [Аллах] – Тот, Который показывает вам (о, люди) (во всех Своих творениях) Свои знамения (по которым вы видите могущество Творца и совершенство творений) и (только Он) низводит для вас с неба пропитание (давая свет и ниспосылая дождь); но внимают (увещаниям) [получают пользу от этих знамений] только те, кто обращается (к размышлению над знамениями Аллаха)!

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ
 كَرِهَ الْكَافِرُونَ

14. Обращайтесь же (с мольбами) к Аллаху, делая исключительным (только) для Него веру [поклонение], даже если это и ненавистно неверующим!

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي
 الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَن يَشَاءُ مِنْ
 عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ

15. (Аллах) (обладает) возвышенными степенями [Аллах превосходит все творения Своими высокими степенями] (и Он) – обладатель Трона. (И Его милосердие к Своим рабам таково, что Он) ниспосылает дух¹ [откровение] по Своему решению тому, кому пожелает из Своих рабов [избирает из них Своих пророков и посланников], чтобы тот [Его пророк], предупреждал (людей) о Дне Встречи [о Дне Суда, когда творения встретятся со своим Создателем, прежние поколения с последними, обитатели небес с обитателями земли].

¹ См. комм. к суре «Пчёлы», аят 2

يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ
مِنْهُمْ شَيْءٌ لِّمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ
الْوَّاحِدِ الْقَهَّارِ

16. В тот день [в День Суда], когда они появятся (из могил) (и предстанут пред своим Господом), не будет скрыто от Аллаха о них ничего [ни одно их деяние, которое они совершали в земной жизни, не останется скрытым]. (И Аллах Всевышний скажет): «Кому (принадлежит) царство в этот день?» (И никто Ему не ответит.) (И затем Он скажет): «Аллаху Единственному, Всепобеждающему!»

الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا
كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ
الْحِسَابِ

17. Сегодня каждая душа получит (полное и справедливое) воздаяние за (всё) то, что (она) приобрела [за все свои деяния, совершенные в земной жизни]. И не будет несправедливости сегодня [в День Суда]. Поистине, Аллах скор в расчёте!

وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْأَزْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ
لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظْمِينٍ مَا
لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ
يُطَاعُ

18. И увещай (о, Пророк) их [людей] о Наступающем Дне [о Дне Суда], когда сердца [души рабов Аллаха] (от страха перед Его наказанием) (подступят) к горлам, [их души сойдут со своих мест и не будут ни выходить через рот, ни возвращаться обратно], (и) будут они сдерживать (в себе) (свой гнев, страх и печаль). Нет у беззаконников [многобожников] ни близкого [ни родственника, ни друга] (который помог бы ему), ни заступника, которому повинуются [который заступился бы за них перед их Господом, и заступничество которого было бы принято].

يَعْلَمُ خَائِبَتَهُ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفَى
الْصُّدُورُ

19. Знает Он измену, (которую совершают) глаза [знает взгляд человека на запретное] и (знает) то (благо или зло), что скрывает грудь.

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ
يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ
بِشَيْءٍ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

20. И Аллах выносит решения [судит] (между людьми) по истине [по справедливости], а те, к которым они [многобожники] обращаются вместо Него [ложные божества], не решают ничего. Поистине, Аллах – Всеслышащий, Всевидящий!

﴿ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ
قَبْلِهِمْ ۗ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ
بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ
وَاقٍ ﴾

21. Разве они [неверующие мекканцы и другие] не странствовали по земле [разве они не были в Йемене и в Шаме] и (разве они) не видели, каков был конец тех (народов, которые не стали покорными Аллаху), которые были до них [что произошло с адитами, самудянами и другими]? Были они [адиты и самудяне] мощнее их [мекканцев] (телесной) силой и следами на земле [своими постройками]. И схватил [наказал] их Аллах за их грехи [за их неверие и злодеяния]. И не было у них [у погубленных народов] никакого защитника (который спас бы их) от Аллаха [от Его наказания].

﴿ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ
قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴾

22. Это [то, что их постигло наказание] (произошло) за то, что приходили к ним [к неверующим из прежних общин] их посланники [посланные к ним пророки] с ясными знамениями [с неопровержимыми доводами], а они стали неверующими [не признали истину, с которой пришли их пророки]; и схватил их Аллах (Своим наказанием): (ведь) Он, поистине, сильный (и) суровый в наказании (неверующих и ослушников)!

﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا
وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴾

23. И вот Мы послали Мусу с Нашими знамениями [с девятью чудесами] (которые указывали на истинность того, с чем он был послан) и ясным доводом [с доказательством того, что он сам тоже правдив] –

﴿ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهٰمَانَ وَقٰرُونَ فَكٰلُوا
سٰجِرًا كٰذٰبًا ﴾

к Фараону (правителю Египта), и Хаману (приближенному Фараона), и Каруну (который обладал огромнейшим богатством). (Но они, по своему высокомерию, отвергли призыв Мусы, посланника Аллаха) и сказали (о нём): «(Он) – колдун (и) лжец!»

﴿ فَلَمَّا جَاءَهُم بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا
قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ ءَامَنُوا
مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ
الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ ﴾

25. Когда же он [пророк Муса] пришёл к ним [к Фараону, Хаману и Каруну] с истиной от Нас [с великими чудесами], они (отвергли эти чудеса, и) сказали: «Убивайте¹ сыновей тех, которые уверовали вместе с ним [с пророком Мусой], и оставьте в живых их женщин (чтобы они были рабынями и прислуживали нам) (чтобы таким образом отвлечь их от Мусы)!» Но ухищрения неверующих (находятся) (лишь) только в заблуждении [их козни выходят боком]!

¹ Это уже не первое убийство. Первым было убийство младенцев в то время, когда родился пророк Муса. (Катада, тафсир Багави)

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذُرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى
وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ
دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ
الْفَسَادَ

26. И сказал Фараон (своей знати): «Оставьте меня¹, я убью Мусу. И пусть он зовёт своего Господа (Который, как он утверждает, послал его к нам) (и если Муса правдив в своих словах, что Его Господь защитит его). Я боюсь, что он [Муса] изменит вашу религию (которой вы придерживаетесь) или явит на землю (Египта) беспорядок!»

وَقَالَ مُوسَى إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي
وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ
الْحِسَابِ

27. И сказал (пророк) Муса (Фараону и его знати): «Поистине, я обращаюсь (за защитой) к Господу моему и Господу вашему от (зла) всякого высокомерного [того, кто не принимает Истину], (и) который не верит в День Расчёта [в День Суда]!»

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ
يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَذِبًا
فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا
يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَابٌ

28. И сказал (один) верующий человек из собрания Фараона, который скрывал свою веру (от людей): «Неужели вы убьёте человека за то, что он говорит: «Господь мой – Аллах»? И (ведь) он пришёл к вам с ясными знамениями [с неопровержимыми доводами] от вашего Господа (которые указывают на истинность того, что он говорит)? Если он [Муса] лжец, то против него (и) обратится его ложь [вам от этого не будет вреда]; а если он правдив, то вас постигнет нечто [наказание], что он обещает. Поистине, Аллах не ведёт (к Истине) тех, кто чрезмерен [переходит границы] (и) возводит ложь (на Аллаха)!

يَقَوْمٍ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَهَرِينَ
فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ
اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ
إِلَّا مَا أَرَى وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ
الرَّشَادِ

29. О, народ мой! У вас есть сегодня власть, (и вы) имеете превосходство (над другими) на земле (Египта). (Не подвергайте самих себя наказанию Аллаха, убив Его посланника). И кто же защитит нас от ярости [наказания] Аллаха, если она придёт к нам [если постигнет нас]?» Сказал Фараон: «Я показываю [советую] вам (о, люди) только то, что вижу (сам) [в чём вижу пользу для себя и для вас]; и указываю я вам [зову вас] только на путь правоты [на правильный путь]».

¹ Фараон сказал эти слова, так как среди его знати был человек, который хотел удержать его от убийства пророка Мусы, опасаясь общей гибели. (Тafsир Багави)

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُوحِيَ إِلَيْنَا آيَاتُ الْكِتَابِ
عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ

30. И сказал тот, который уверовал (*обратившись к Фараону и его знати*): «О, народ мой! Поистине, я боюсь, что вас (*если вы убьёте Мусу*) (*постигнет наказание*) подобное дню ополчившихся (*против своих пророков*),

مِثْلَ ذَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ
ظُلْمًا لِلْعِبَادِ

31. подобное произошедшему с народом (*пророка*) Нуха, и 'адитами, и самудянами, и теми (*упорными в неверии*), которые были после них. И не таков Аллах, чтобы желать несправедливости рабам [*Он не станет наказывать их, если они не совершают грехи.*]!

وَيَقَوْمِ إِيَّايَ أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ
التَّنَادِ

32. О, народ мой! Поистине, я боюсь для вас (*наказания*) Дня взаимного обращения [*Дня Суда, когда одни люди будут обращаться к другим*],

يَوْمَ تَوَلَّوْنَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ
مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ
مِنْ هَادٍ

33. дня, когда вы повернётесь, убегая (*с места расчёта к Огню Ада*); (*и*) не (*будет*) у вас от Аллаха защитника (*который защитил бы вас от Его наказания*). И кого Аллах введёт в заблуждение (*оставив его*), (*то*) тому не (*будет*) наставляющего (*на истинный путь*)!

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا
جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ
يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا كَذَلِكَ
يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٌ

34. И уже приходил к вам (*пророк*) Йусуф раньше (*до пророка Мусы*) с ясными знамениями (*о его правдивости*) (*и повелел вам поклоняться только одному Аллаху*). И вы же (*и при его жизни*) не преставали быть в сомнении о том, с чем он пришёл, а когда он умер, (*ваши сомнения и многобожие стало ещё больше, что*) вы сказали: «Не отправит Аллах после него посланника!» Так Аллах сбивает того, кто чрезмерен, сомневающийся! Так Аллах вводит в заблуждение (*оставляя без Своего содействия в руководстве*) тех, кто чрезмерен [*переходит границы*] (*и*) сомневается (*в единственности Аллаха, как Господа и Бога*)!

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ
سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ كُفْرًا مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ
وَعِنْدَ الَّذِينَ ءَامَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ
اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ

35. (*Эти чрезмерные и сомневающиеся – это*) те, которые препираются [*спорят*] о знамениях Аллаха (*пытаясь, при помощи лжи, отвергнуть их*) безо (*всякого*) довода, явившегося к ним. Велика к этому [*к такому спору*] ненависть у Аллаха и у тех, которые уверовали! (*Как Аллах запечатал сердца этих спорящих к истинному пути*) так (*же*) Аллах запечатал сердце каждого высокомерного тирана!»

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَنْهَمُنُ ابْنِ لِي
صَرَخًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ

36. И сказал Фараон (насмехаясь над пророком Мусой): «О, Хаман, построй мне (высокую) башню, может быть, я достигну путей –

أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَى إِلَهِ
مُوسَى وَإِنِّي لأُظَنُّهُ كَذِبًا
وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ
وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ وَمَا كَيْدُ
فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ

37. путей небес и посмотрю на бога Мусы. Ведь я, однозначно, думаю, что он [Муса] лжец (говоря, что есть ещё какой-либо господь, кроме меня, и что Он на небесах и что Он отправил Мусу Своим посланником)». И так было (сатаной) разукрашено Фараону зло его деяния [он думал, что он поступает правильно] и был он отвращён от (истинного) пути. И всё ухищрение Фараона (оказалось) только в погибели [все его козни привели только к тому, что он стал несчастным, как в этом мире, так и в Вечной жизни]!

وَقَالَ الَّذِي ءَامَنَ يَنْقَوْمِ اتَّبِعُونِ
أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ

38. И сказал тот, который уверовал (ещё раз обратившись к своему народу): «О, народ мой! Следуйте за мной, я выведу вас на путь правоты [на правильный путь]!

يَنْقَوْمِ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
مَتَّعُ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ

39. О, народ мой! Ведь эта земная жизнь – только (временное) пользование, и ведь поистине Вечная жизнь – Обитель Пребывания.

مَنْ عَمَلٍ سَيِّئَةٍ فَلَا يُجْزَى إِلَّا
مِثْلَهَا وَمَنْ عَمَلٌ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ
أَوْ أَتَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ
يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ
حِسَابٍ

40. Кто (в этом мире) совершает плохое [ослушается Аллаха], (в Вечной жизни) получит воздаяние только соответствующее (его грехам) (воздаяние) [ему не будет добавлено наказание]. А кто совершает праведное [исполняет то, что повелел Аллах и удерживается от того, что Он запретил], (независимо) (будь) он мужчиной или женщиной, и (при этом) (будучи) верующим [единобожником], то такие войдут в Рай и будут наделены там (райскими благами) без счёта [без ограничений].

❖ وَيَنْقَوْمِ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى
النَّجْوَةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ

41. О, народ мой! Почему я зову вас к спасению [к вере в Аллаха и следованию Его посланнику], а вы зовете меня в Огонь [к неверию, итогом которого будет Ад]?

تَدْعُونِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ
مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ
إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّرِ

42. Вы зовёте меня, чтобы я стал неверующим в Аллаха и приобщил Ему в сотоварищи то, о чём у меня нет знания (что оно достойно поклонения) [призываете к неверию и многобожью], а я зову вас к Величественному (в отпущении неверующим) (и) Многопрощающему (тех, кто обращается к Нему с покаянием).

لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونِي إِلَيْهِ لَيْسَ
لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الآخِرَةِ
وَأَنْ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ
هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ

43. Несомненно, то (убеждение и поклонение), к которому вы призываете меня, нет у него зова [от этого нет никакой пользы] ни в (этом) мире, ни в Вечной жизни, и (несомненно) наше возвращение (предстоит) к Аллаху, и (несомненно) расточительные [неверующие и многобожники] – они обитатели Огня!

فَسْتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفِئْتُمْ
أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ
بِالْعِبَادِ

44. Вы (ещё) вспомните то, о чём я говорю вам (когда увидите наказание) (но уже не будет пользы от этого). И (в том, что вы мне грозите) яверяю свое дело Аллаху [обращаюсь к Нему за защитой и полностью полагаюсь только на Него], (ведь) поистине, Аллах видит рабов!»

فَوَقَدَهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ
بِئَالِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ

45. И Аллах уберёт его [того верующего] от (всего) плохого, на что они ухищрялись. И постигло сборище Фараона злое наказание –

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا
وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا
آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ

46. Огонь, к которому они [их души] выставляются (до Дня Суда), по утрам и по вечерам. А в тот день, когда наступит Час [Судный День] (будет сказано ангелам-стражам Ада): «Введите сборище Фараона в сильнейшее наказание!»

وَإِذْ يَتَحَاجُّونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ
الضُّعْفَتَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا
لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُعْتَدُونَ عَلْنَا
نَصِيبًا مِنَ النَّارِ

47. И вот они препираются в Огне [в Аду], и говорят слабые [последователи в заблуждении] тем, которые были высокомерными [своим предводителям]: «Поистине, мы были для вас последователями, так не избавите ли вы нас (хотя бы) от доли Огня (взяв её на себя)?»

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا
 إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ

48. И сказали те, которые были высокомерными [предводители]: «(Нет, мы не можем) (ведь) поистине, все мы в нём [в Аду]. Поистине, Аллах уже вынес (Своё справедливое) решение между рабами (определив каждому ту долю наказания, которое он заслуживает)!»

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ
 جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا
 يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ

49. И сказали те, которые в Огне [в Аду], стражам Геенны [ангелам]: «Позовите вашего Господа, чтобы Он облегчил нам хотя бы на день наказание». [Они знают, что из Ада уже никогда не выйдут, поэтому и не просят вывести их из Ада, а всего лишь просят облегчить наказание. И также они знают, что наказание не будет облегчено навечно, и поэтому просят облегчить только на один день. Но им не будет дано даже этого.]

قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُم رُسُلُكُمْ
 بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَادْعُوا
 وَمَا دُعَاؤُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ

50. Скажут они [ангелы-стражи Ада]: «Разве не приходили к вам ваши посланники с ясными знамениями (от Аллаха)?» Они [обитатели Ада] скажут: «Да, (приходили)». (И стражи Ада) скажут: «(Мы не станем звать нашего Господа и не станем заступаться за вас, поэтому) зовите же (Его) (сами)!» Но зов неверных (будет) только в заблуждении [от неё не будет никакой пользы]!

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
 فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ
 الْأَشْهَادُ

51. Поистине Мы, обязательно, поможем Нашим посланникам и тем, которые уверовали, в земной жизни и в тот день [в День Суда], когда предстанут свидетели [когда ангелы, пророки и верующие будут свидетельствовать против тех общин, которые отвергли посланников Аллаха],

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذِرَتُهُمْ
 وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

52. в тот день, когда не поможет беззаконникам [неверующим] их извинение. И будет им проклятие [они будут лишены милосердия Аллаха], и для них (уготована) Скверная обитель [Ад]!

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ
 وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ

53. И (Я клянусь, что) даровали Мы (пророку) Мусе руководство (к истине) [Тору и чудеса] и оставили в наследство потомкам Исраила Писание [Тору, которую они передают от одного поколения к другому]

هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ

54. как руководство (к Истине) и напоминание для обладающих (здоровым) разумом.

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ
لِذُنُوبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ
وَالْإِبْكَرِ

55. Терпи же (о, Посланник) (что тебе причиняют многобожники) (как и терпели пророки, которые были до тебя)! Поистине, обещание Аллаха (о том, что Он помогает Своим посланникам) истинно (и оно не меняется). И проси прощения (о, Пророк) за грех твой [не потому, что Пророк грешен, а чтобы увеличить его награду] и восславляй Господа твоего, вознося хвалу Ему, вечером [в конце дня] и утром [в начале дня]!

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ
بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ إِنْ فِي صُدُورِهِمْ
إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

56. Поистине, те, которые препираются [спорят] о знамениях Аллаха (пытаясь, при помощи лжи, отвергнуть их) безо (всякого) довода, явившегося к ним (от Аллаха), – в их грудях [в их душах] только высокомерие [превознесение над истиной]. (И) они [неверующие] не достигнут (того, чего желают) [они не смогут сделать так, что ложь будет выше истины, и не обретут господства над тобой, о, Пророк]. Обратись же за защитой (от их зла) к Аллаху, – поистине, Он – Слышащий (и) Видящий!

لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ
خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَعْلَمُونَ

57. Однозначно, сотворение небес и земли более велико, чем сотворение людей, но большая часть людей не знает! (Поэтому воскрешение людей для Аллаха легко, и нет для Него ничего трудного.)

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَلَا الْمُسِيءُ قَلِيلًا مَا تَتَذَكَّرُونَ

58. И как не равны слепой и зрячий (так) и (не равны) те, которые уверовали и совершали праведные деяния, и творящий злое [неверующие]. (И как) мало вы внимаете (увещаниям) [получаете пользу от этого]!

إِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

59. Поистине, Час [День Суда] непременно, настанет – нет сомнения в этом, но большая часть людей не верует!

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ
إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي
سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ

60. И сказал ваш Господь [Аллах]: «Зовите Меня [обращайтесь с мольбой ко Мне], (и) Я отвечу вам [дам то, что вы просите]; поистине, которые превозносятся [проявляют высокомерие] над поклонением Мне – войдут они в Геенну [Ад] (выгляда) ничтожными (и униженными)!»

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ لَيْلًا
لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ
لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ

61. Аллах – (Он) Тот, Который сделал для вас ночь, чтобы вы покоились [отдыхали] в течение неё, и (сделал) день, позволяющим видеть [светлым] (чтобы совершать в течении него то, что нужно для жизни). Поистине, Аллах – однозначно, обладатель [даритель] (неисчислимой) щедрости для людей, но большая часть людей не благодарят (Его за то, что Он дарует им)!

ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ لَّا
إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآئِنِّي تُؤْفَكُونَ

62. Вот таков Он вам Аллах, Создатель каждой вещи [всего], нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него. Но до чего же вы (о, многобожники) отвращены (от Истины) (поклоняясь кому-то ещё, кроме Него)!

كَذَلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ
اللَّهِ يَجْحَدُونَ

63. Так [как вы, о неверующие курайшиты, отвергли Истину и отвернулись от неё] отвращены (от Истины) и те, которые отрицали знамения Аллаха [Его доводы и доказательства].

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا
وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ
صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ
الْعَالَمِينَ

64. Аллах – (Он) Тот, Который дал вам землю местопребыванием, а небо – строением, и придавал вам (о, люди) (человеческий) облик и сделал ваши облики прекрасными [сделал человека красивее, чем многие другие создания], и наделил вас благами [дал вам пропитанием дозволенную и вкусную еду и питьё]. Вот таков Он вам Аллах, Господь ваш. Благословен же Аллах, Господь миров [всех творений]!

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ

65. Он – Наивживейший [извечный и вечно живой], нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него. Обращайтесь же (с мольбой) к Нему (и поклоняйтесь Ему), делая (мольбу и) поклонение исключительным только Ему! (И) (вся) хвала Аллаху, Господу миров [Создателю и Управителю всех творений]!

﴿ قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ
تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِي
الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسَلِّمَ
لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾

66. Скажи (о, Пророк) (многобожникам): «Поистине, мне запрещено поклоняться тем [божествам], к которым вы обращаетесь (с мольбой и поклонением) помимо Аллаха, после того как пришли ко мне ясные знамения [очевидные доводы и доказательства] от моего Господа, и (также) мне (ещё) приказано (полностью) предаться Господу миров».

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تَرَابٍ ثُمَّ
 مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ
 يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا
 أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا
 وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّى مِنْ قَبْلُ وَلِتَبْلُغُوا
 أَجَلًا مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

67. Он [Аллах] – Тот, Который создал вас [вашего праотца Адама] из почвы, потом (сделал так, что его потомство плодится) из капли (семенной жидкости), потом из сгустка крови. (Потом проходят другие этапы развития.) Потом Он выводит вас (из утробы матерей) младенцем. Потом (Мы продолжаем ваше развитие) чтобы вы достигли вашей (умственной и телесной) зрелости. Потом (Он укрепляет ваше тело) чтобы вы (дожили до старости и) были стариками. И среди вас (о, люди) есть тот [такие], кто упокоивается [умирает] раньше. И (все эти определённые этапы проходят) чтобы вы достигли определённого срока [предела, когда кончается жизнь]. И может быть, вы задумаетесь (над этими доводами, которые приводит вам Аллах, что нет другого, кроме Него, бога, который делает это)!

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا
 قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ
 فَيَكُونُ

68. (Только) Он [Аллах] – Тот, Который оживляет (Свои творения) и умертвляет (их), а когда же Он (желает) совершить (какое-нибудь) дело [чтобы произошло какое-либо событие], то Он только скажет ему (единожды): «Будь!» – и оно (сразу же) бывает [происходит].

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي
 آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ

69. Разве ты (о, Посланник) не видел тех [многобожников], которые препираются [спорят] о знаменьях Аллаха [говорят, что Коран не от Аллаха], до чего они отвращены (от Истины) (в то время, как истинность всех знамений Аллаха очевидна)?

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا
 أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

70. (Это) – те, которые сочли ложью Книгу [Коран] и то, с чем Мы посылали Наших посланников [то, что ниспосылалось от Аллаха до Корана], но вскоре они [эти неверующие] узнают (итог своего неверия),

إِذِ الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ
 وَالسَّلْسَلُ يُسْحَبُونَ

71. когда (в День Суда) (будут одеты) (огненные) оковы на их шеи и цепями (будут скованы их ноги), (когда) их будут влечь (ангелы)

فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ

72. в кипяток, а потом в Огонь [Ад], где их разожгут [они станут топливом Ада].

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ

73. Потом скажут им: «Где те, которых вы приобщали в сотоварищи [божества, которым вы поклонялись],

مِن دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَل لَّمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِن قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يَضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ

74. кроме Аллаха? (Пусть сейчас они спасают вас от этой беды, если смогут.)» (И неверующие) скажут: «Скрылись они от нас. Нет, мы и не обращались с мольбой (и не поклонялись) раньше никому¹». Так Аллах вводит в заблуждение [оставляет без Своего содействия в руководстве] неверных!

ذَلِكَ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ

75. (И скажут им ангелы): «Это (наказание) вам (даётся) за то, что вы радовались на земле без права [жили в неведении и радовались, когда совершали грехи], и за то, что вы торжествовали!

أَدْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبئسَ مَتْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ

76. Входите во врата Геенны для вечного пребывания там! И (как же) скверно обиталище высокомерных [для тех, кто в земной жизни был высокомерным перед Аллахом]!

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَأِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ

77. Терпи же (о, Пророк) (и продолжай призывать людей к Истине)! Поистине, обещание Аллаха истинно. (Как бы то ни было) покажем Мы тебе (о, Посланник) часть того (наказания), что обещаем им [многобожникам] (в этом мире), или упокоим тебя (до того, как ты увидишь это), то (всё равно) они к Нам вернутся (в День Суда).

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِغَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ

78. И уже Мы посылали (много) посланников (к разным народам) до тебя (о, Пророк); (о некоторых) из них мы рассказали тебе, а (о других) из них не рассказывали. (И Аллах повелевал всем посланникам доводить до людей то, что Он внушал им откровением.) И не подобало (никакому) посланнику приводить (какое-либо) знамение, не иначе как (только) с дозволения Аллаха [по Его воле]. А когда придёт повеление Аллаха (о наказании неверующих), будет решено по истине [по справедливости] (между посланниками и теми, которые не поверили им), и тогда окажутся в убытке обвиняющие во лжи (за то, что возводили ложь на Аллаха и считали богами ещё и других, кроме Аллаха).

¹ Это как в аяте: «Потом не станет это их испытание ничем иным, кроме лишь того, что они скажут: "Клянемся Аллахом, Господом нашим, мы не были многобожниками!"» (Скот, 23)

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ لِكُمِ الْآتَنَعَمَ
لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

79. Аллах – (Он) Тот, Который даровал вам животных, чтобы вы ездили на одних, а другими питались.

وَلَكُمْ فِيهَا مَنفَعٌ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا
حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى
الْفَلَكِ تُحْمَلُونَ

80. И для вас в них есть (и другая) польза [шерсть и молоко]; и чтобы вы достигали на них (отдалённых мест) по потребности (которая есть) в ваших душах [чтобы добраться до тех земель, куда вы желаете], и на них [на верховых животных] и на судах вы переноситесь.

وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَآى آيَاتِ اللَّهِ
تُنْكِرُونَ

81. И показывает Он вам (различные) Свои знамения [многочисленные доводы и доказательства] (которые указывают на Его могущество и господство). И какое же из знамений Аллаха вы отвергнете?

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا
فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا
كَانُوا يَكْسِبُونَ

82. Разве они [неверующие мекканцы и другие] не странствовали по земле [разве они не были в Йемене и в Шаме] и (разве они) не видели, каков был конец тех (народов, которые не стали покорными Аллаху), которые были до них [что произошло с адитами, самудянами и другими]? Были они [адиты и самудяне] многочисленнее их [мекканцев] и мощнее их (телесной) силой и следами на земле [своими постройками]. (И наказал их Аллах за их неверие и злодеяния). Но не избавило [не спасло] их [погубленные народы] (от наказания Аллаха) то, что они приобретали [их сила, многочисленность и постройки]!

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ
وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

83. И когда приходили к ним [к тем общинам] Наши посланники с ясными знамениями [с очевидными доводами], то они (по Своему невежеству) радовались тому знанию, что было у них (и которое противоречило тому, с чем приходили посланники). И постигло их то [наказание от Аллаха], над (которым) они насмеялись (прося своего посланника быстрее явить обещаемое им наказание).

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ
وَحَدَّهُدُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ
مُشْرِكِينَ

84. И когда они увидели Нашу ярость [когда уже пришло к ним от Аллаха наказание], то сказали они: «Уверовали мы в Аллаха, (только в Него) Одного и (вот) (уже) мы отвергли то, что Ему придавали в сотоварищи [отреклись от своих ложных богов]!»

فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا
بِأَسْنَا سُنَّتِ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي
عِبَادِهِ ۗ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ

85. Но не помогла им (такая) их вера, когда они (уже) увидели Нашу мощь [наказание], (согласно) установлению Аллаха, которое уже происходило раньше по отношению к Его рабам [как и не помогла прежним общинам, когда к ним уже явилось наказание от Аллаха, их вера]. И тогда (когда придёт наказание) окажутся в убытке неверующие [они всегда в убытке, но в тот момент их убыток станет очевидным]!

-41

Сура 41

РАЗЪЯСНЕННЫ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

حَم	1. Ха мим.
تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	2. Ниспослание (этой Книги – Корана) (пророку Мухаммаду) (идёт) от Милостивого, Милосердного (Аллаха).
كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ	3. (Ниспосылаемое пророку Мухаммаду) (является) книгой, аяты которой разъяснены в виде Корана на арабском языке для людей, которые знают, –
بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ	4. в качестве вестника (радующего верующих наградой) и увещателя (предостерегающего неверующих о наказании). Но большинство их [людей] отвернулось, и они не слушают (Слово Аллаха)!
وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَأَعْمَلْنَا عَمَلُونَ	5. И сказали они [отвернувшиеся неверующие] (пророку Мухаммаду): «Сердца наши в покрывах [закрываются] к тому, к чему ты призываешь нас [мы не можем понять это], и в ушах наших глухота [мы не слышим истину], и между нами и тобой завеса (которая удерживает нас от того, чтобы последовать твоему призыву). Действуй же (по своей вере), ведь поистине мы (тоже) действуем (по нашей вере)!»
قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ ۖ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ	6. Скажи (им) (о, Посланник): «Ведь я – человек, такой же, как вы. Мне сообщается откровением (от Аллаха), что Богом вашим (который заслуживает поклонения и служения) (является) лишь один бог [Аллах]. Так идите же к Нему (истинным путём), и просите у Него прощения (вашим грехам); и горе [сильное наказание] (обещано) многобожникам [тем, которые поклоняются ещё кому/чему-либо кроме Аллаха],
الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ	7. которые не дают обязательной милостыни [закята] и (которые) в Вечную жизнь [в воскрешение, в Ад и в Рай] не веруют».

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

8. Поистине, те, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали то, что повелел Аллах и сторонились того, что Он запретил], – им (уготована) неиссякаемая награда [Рай]!

﴿ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ عَذَابَ اللَّهِ ۚ إِنِّي خَشِيتُ أَنْ يَحْتَسِبَ بَعْضُ أَنْتَابِنَا الْجَاهِلِيَّةَ الْأُولَىٰ ۚ قُلْ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۗ ﴾

9. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Неужели вы проявляете неверие в Того, Кто сотворил землю за два дня, и делаете Ему равных [поклоняетесь ещё кому-либо, кроме Него]? (Ведь) этот (Создатель) – Господь миров!

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا
وَنَزَلَ فِيهَا فَوَادٍ وَقَدَرَهَا نَجْفًا
أَرْبَعَةَ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلنَّاسِ لِيُنَبِّئَهُمْ
بِأَنفُسِهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

10. И устроил Он на ней [на Земле] устойчивые [горы], (которые возвышаются) над ней [над её поверхностью]; и наделил её благодатью [сделал её постоянно благой для её обитателей] и распределил на ней её пропитание (для её обитателей) за четыре дня [за два дня создал Землю и ещё два дня устраивал на ней горы и пропитание] – равно для (всех) спрашивающих (об этом) (чтобы знать это).

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ
فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ اأُنْتِيَا طَوْعًا أَوْ
كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ

11. Потом Он обратился к небу, которое было дымом (до этого) – и сказал ему [Небу] и Земле: «Придите (в подчинение Мне) добровольно или (вы будете подчинены) против (вашей) воли!» И сказали они [Небо и Земля]: «Мы приходим добровольно».

فَقَضَيْنَهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ
وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا ۗ وَزَيَّنَّا
السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَحِفْظًا ۗ
ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

12. И установил Он их [небеса] в виде семи небес за два дня¹ и внушил каждому небу его дело [обязанности]. И разукрасили Мы ближайшее небо [Вселенную] светильниками [звёздами] и для охраны (от шайтанов, которые украдкой подслушивают речь Аллаха в небесах). Таково установление (Аллаха) Величественного (в Своём владычестве), Знающего (Который знает всё)!

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنذَرْتُكُمْ
صَاعِقَةً مِّثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ

13. Если же они [эти неверующие] отвернутся (после того, как им было разъяснено об Аллахе и о Его Слове), то скажи (им): «Я предостерег вас о поражающем (наказании), которое подобно поражающему (наказанию), (постигшего) ‘адитов и самудян (которые не уверовали в своего Господа и ослушались Его посланников)».

¹ По Своей мудрости Аллах создал небеса и землю за шесть дней, хотя Он мог создать их и за одно мгновение.

إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ
وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ
قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً
فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ

14. Когда приходили к ним [к 'адитам и самудянам] посланники и спереди их и сзади их [со всех сторон] (то говорили): «Не поклоняйтесь никому, кроме Аллаха». Они сказали (своим посланникам): «Если бы пожелал Господь наш (чтобы мы только Его признавали богом), то Он, непременно, послал бы (к нам) ангелов (с неба), и мы, на самом деле, в то, с чем вы (обычные люди) посланы, не верим».

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً
أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ
هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا
يَجْحَدُونَ

15. Что же касается 'адитов [народа пророка Худа], то они возгордились на земле не имея на это права и сказали (с гордыней): «Кто сильнее нас мощью?» Неужели они не видели, что Аллах, Который создал их, – Он сильнее их мощью? И они (также) отрицали Наши знамения [доказательства].

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي
أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنَدِيفَهُمْ عَذَابِ
الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَلِعَذَابِ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا
يُنصَرُونَ

16. И наслали Мы на них [на адитов] холодный и шумный ветер в дни несчастные, чтобы дать им вкусить наказание позора в земной жизни. И, однозначно, наказание Вечной жизни – позорнее, и им не будет оказано помощи!

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا
الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمْ
صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ

17. А что касается самудян [народа пророка Салиха], то Мы указали им верный путь, но они полюбили [выбрали] слепоту [неверие] вместо истинного пути, и постиг их поражающий удар унижительного наказания за то (неверие), что они приобретали [совершали] (отказавшись уверовать в Аллаха и признать Его посланников)!

وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا
يَتَّقُونَ

18. И спасли Мы (когда пало наказание на неверующих) тех, которые уверовали и остерегались (наказания Аллаха) [исполняли то, что Он повелел и удерживались от того, что Он запретил].

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ
فَهُمْ يُوزَعُونَ

19. И в тот день [в День Суда], когда будут собраны враги Аллаха к Огню [к Аду], будут они задержаны (ангелами).

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ
سَمْعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ

20. А когда придут они [враги Аллаха] к нему [к Аду] (то станут отрицать своё неверие и грехи), (но) будут свидетельствовать против них слух их, их зрение и их кожи о том, что они делали [какие грехи они совершали в своей жизни].

وَقَالُوا لِمَ لِيُجْلِدَهُمْ لِمَ شَهِدْتُمْ
عَلَيْنَا ۗ قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي
أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ
مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

21. И скажут они [враги Аллаха] своим козам (упрекая их): «Почему вы свидетельствуете против нас?» Скажут они [их кожи]: «Речь нам дал Аллах, Который дал речь всякой вещи». И Он [Аллах] создал вас в первый раз (когда вас вообще не было), и к Нему вы вернётесь (после смерти) (для расчёта и воздаяния) (в День Суда).

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ
عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَرُكُمْ وَلَا
جُلُودُكُمْ ۚ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا
يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ

22. И вы не скрывались (от совершения грехов) (опасаясь), что будут свидетельствовать против вас ваш слух, зрение и кожи (в День Суда), но вы думали, что Аллах не знает много из того, что вы делаете (из грехов).

وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ
أَرَدْنَاكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ

23. И это – ваша мысль [предположение], которую вы думали о вашем Господе, – она погубила вас, и вы оказались (сегодня) в числе потерпевших убыток (которые потеряли самих себя и свои семьи).

فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوَىٰ لَهُمْ ۗ
وَإِنْ يَسْتَعْجِبُوا فَمَا هُمْ مِنَ
الْمُعْتَبِينَ

24. И если они [враги Аллаха] готовы терпеть (наказание), то Огонь [Ад] будет (конечным) прибежищем для них (из которого они никогда уже не выйдут), а если они захотят получить довольства (Аллаха) (после Его гнева), то не окажутся из числа тех, которые получают довольство (Аллаха).

﴿ وَفِيضْنَا لَهُمْ قُرْنَاءَ فَرَيْنُوا لَهُمْ
مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ
عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ
مِن قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ
كَانُوا خَاسِرِينَ ﴾

25. И послали Мы к ним [к неверующим] товарищей [шайтанов] (из числа джиннов и людей), которые разукрасили им то, что пред ними [скверные дела в этом мире] и что после них [разукрасили для них неверие в Вечную жизнь и они забыли о ней], и оказалось суждено им [они заслужили] (такое же) слово (как то, которое было сказано) о (неверующих) общинах, живших до них, из (числа) джиннов и людей (что они окажутся вечными обитателями Ада). Поистине, они оказались потерпевшими убыток (потеряв свои деяния в этом мире, и самих себя и свои семьи в Вечной жизни).

﴿ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا
لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ
تَغْلِبُونَ ﴾

26. И сказали те, которые стали неверующими (одни другим): «Не слушайте этот Коран и пустословьте [поднимайте шум] при нём [при его чтении]. Может быть, вы (этим) одержите верх (над Мухаммадом) (и он перестанет читать его)!»

﴿ فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا
شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾

27. И Мы, непременно и однозначно, дадим вкусить тем, которые стали неверующими, тяжкое [неописуемое] наказание (и в этом мире и в Вечной жизни)! И Мы непременно воздадим им [неверующим] за наихудшее из того, что они совершали!¹

﴿ ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ
فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴾

28. Таково (будет) воздаяние врагам Аллаха – Огонь [Ад]! Для них в нём [в Аду] вечная обитель в воздаяние за то, что они (в земной жизни) отрицали Наши знамения.
{В этих аятах говорится о том, каким великим преступлением против Аллаха является отвращение людей от Корана, удерживание их от размышлений над его смыслом и следовании ему, каким бы ни было на то способом.}

﴿ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا
الَّذِينَ كَفَرْنَا مِنْ أَلْسِنَةٍ
مِنَّا نَنْسُوهُنَّ وَمَا لَهُنَّ
مِنْ آلَاءِ رَبِّنَا حَسْرَةً ﴾

29. И сказали те, которые стали неверующими (когда уже оказались в Аду): «Господь наш! Покажи нам тех двоих из (числа) джиннов и людей, которые ввели нас в заблуждение. Мы поместим их (в Аду) под своими ногами, чтобы они (оба) оказались из числа самых низких [чтобы они оказались на дне Ада, где самое большое наказание]!»

¹ В День Суда у неверующих не окажется никаких благих дел, так как их неверие перекрывает все их благодеяния.

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ
اسْتَقَمُوا تَنْزَلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ
أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا
بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

30. Поистине, те, которые сказали: «Господь наш – Аллах», – а потом стоят прямо [были неуклонны в исполнении Его Слова], нисходят [опускаются] к ним ангелы (от Аллаха) (во время их смерти) (и говорят): «Не бойтесь (смерти и того, что за ней), и не печальтесь (о том, что вы оставляете в этом мире за собой: за своих детей, супруг и имущества), и радуйтесь Раю, который вам обещан!»

نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهَى
أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ

31. (И скажут им ангелы): «Мы – ваши сторонники [хранители] в земной жизни и в Вечной. И для вас в нём [в Раю] (будет дано) (всё) то, что пожелают ваши души, и для вас в нём [в Раю] (будет) то, что вы попросите,

تُرَاةً مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ

32. как угощение от прощающего, милосердного (Аллаха)».

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ
وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ
الْمُسْلِمِينَ

33. Кто же лучше речью, нежели чем тот, кто призывает к Аллаху [к вере в Него и к признанию только Его богом], и совершает праведное [исполняет Слово Аллаха], и говорит: «Поистине, я из (числа) предавшихся (Аллаху) [который полностью подчинился Его велению и Слово]!»¹

وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ
أَدْفَعُ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي
بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ
حَمِيمٌ

34. Не равны хорошее [то, чем Аллах доволен] и плохое [то, что Аллах не любит]. Оттолкни же (плохое) [ответь на невежество, грубость и глупость] тем, что лучше [снисходительностью, мягкостью и добродетелью], и тогда тот, с которым у тебя (была) вражда, станет (для тебя) как ближайший друг.

وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا
يُلْقَاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ

35. И не даруется это [такое достойное качество] никому, кроме тех, которые проявляли терпение (по отношению к тому, что им не нравится и заставляли себя делать то, что любит Аллах); и не даруется это [качество отвечать хорошим на плохое] никому, кроме как только тем, кто обладает великой долей [хорошим нравом в этом мире и большой наградой в Вечной жизни].

¹ Аллах Всевышний в этом аяте побуждает Своих рабов, чтобы они призывали других людей к Нему, и Он разъясняет превосходство тех, которые призывают обладая достоверными знаниями, которые соответствуют тому, с чем был послан последний Его посланник – Мухаммад.

وَأِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ
فَأَسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۗ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ

36. А если коснётся тебя какое-нибудь наваждение от сатаны [он начнёт подстрекать тебя к совершению плохого дела или оставлению хорошего], то обратись за защитой к Аллаху, – ведь, поистине, Он – Слышащий [слышит обращение к Нему], Знающий [все, что происходит с Его творениями]!

وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ
وَالْقَمَرُ ۚ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا
لِلْقَمَرِ ۚ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ
إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ

37. И из Его знамений (которые указывают Его рабам на Его величие, могущество и власть) – ночь и день [смена ночи и дня], солнце и луна [их подчинённость]. Не делайте поклоны ниц ни солнцу, ни луне, а делайте поклоны ниц (только) Аллаху, Который сотворил их, если вы Ему поклоняетесь [исполняете Его Слово, повинуетесь Ему]!

فَإِنْ أَسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ
يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا
يَسْمَعُونَ ۝

38. А если они [эти многобожники] проявят высокомерие (по отношению к тому, чтобы делать поклоны ниц перед Аллахом), то те, которые у Господа твоего [ангелы] (не проявляют высокомерия в этом и), восславляют Его и ночью и днём, и они не испытывают скуки (от этого).

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ
خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ
أَهْتَرَّتْ وَرَبَّتْ ۚ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا
لَمُحْيِي الْمَوْتَى ۚ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ

39. Из Его знамений (которые указывают Его единственность и могущество) то, что ты видишь землю смиренной [безжизненной], а когда же Мы низводим на неё воду, она [земля] приходит в движение (от того, что из неё прорастают растения) и разбухает она [земля] (насыщаясь водой). Поистине Тот, Кто оживил её [Аллах], однозначно, оживит и умерших. Поистине, Он мощен над всякой вещью [всемогущ]!

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا
يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا ۚ أَفَمَنْ يُلْقَىٰ فِي النَّارِ
خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِيَّ آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ ۗ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ

40. Поистине, те, которые уклоняются от наших знамений [отворачиваются от истины, не признают истинность Корана и пытаются исказить его], не скрыты они от нас [Мы их знаем]! Кто же лучше: тот, которого ввергают в Огонь [в Ад] или тот, который приходит благополучно [в безопасности от наказания Аллаха] в День Воскресения? Поступайте (о, уклоняющиеся от истины), как желаете: поистине, Он [Аллах] видит то, что вы совершаете!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا
جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ

41. Поистине, те, которые стали неверующими в Напоминание [в Коран], после того как оно пришло к ним (будут жестоко наказаны). И поистине, это [Коран] – однозначно, книга великая [храняемая Аллахом]!

لَا يَأْتِيهِ الْبَطْلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا
مِنْ خَلْفِهِ ۗ تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ
حَمِيدٍ

42. Не приходит к ней [к этой Книге – Корану] ложь ни спереди, ни сзади [ни с какой стороны], (ведь Коран) (является) ниспосланием мудрого, достохвального (Аллаха).

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ
لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ ۗ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو
مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ

43. (Многобожники) говорят тебе (о, Посланник) тоже самое, что говорили (прежние общины) посланникам (которые были) до тебя. (Поэтому, терпи всё то, что происходит с тобой на пути призыва к Аллаху). Поистине, Господь твой – однозначно, обладает прощением (для тех, кто кается в грехах) и обладает мучительным наказанием (для тех, кто упорствует в неверии)!

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا
لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ ۗ
أَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ ۗ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ
آمَنُوا هُدًى وَشَفَاءٌ ۗ وَالَّذِينَ لَا
يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ
عَلَيْهِمْ عَمًى ۗ أُولَٰئِكَ يُنَادَوْنَ مِنْ
مَكَانٍ بَعِيدٍ

44. А если бы Мы сделали его [Книгу, которую ниспослали тебе, о Мухаммад] Кораном инаязычным [на другом языке], то они [многобожники], однозначно, сказали бы: «О если бы его аяты были разъяснены (на арабском языке) (чтобы мы могли понять их смысл)!» Разве (может быть так, что Книга ниспосылается) на ином языке, а (Посланник говорит) на арабском? Скажи (им) (о, Посланник): «Он [Коран] для тех, которые уверовали, является руководством (чтобы не впасть в заблуждение) и исцелением (от невежества и тех болезней, которые из-за неё возникают); а те, которые стали неверующими, в ушах их глухота [они не слышат наставлений, которые содержатся в Коране], и он для них – слепота [им ничего не ясно из него]. Эти (многобожники) – (подобны тем, которых) зовут из далекого места».

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
فَاخْتَلَفَ فِيهِ ۗ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ
مِن رَّبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي
شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ

45. И (Я клянусь, что) уже даровали Мы (пророку) Мусе Писание [Тору], и (среди его народа) возникли разногласия относительно него [относительно самой Торы, её положений и установлений]. [Одни люди уверовали в Тору, а другие оказались неверующими в неё.] (И твой народ, о, Мухаммад, таким же образом поступил по отношению к Корану.) А если бы не слово от твоего Господа (о том, что Он не торопится наказывать кого-либо), которое было дано [сказано] раньше, то, непременно, (уже в этом мире) было бы решено между ними [Он наказал бы неверующих из них и спас бы верующих]. А (ведь) они [многобожники], поистине, однозначно, (пребывают) во ввергающем в растерянность сомнении об этом [о Коране].

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ
أَسَاءَ فَعَلِيَهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلْمٍ
لِّلْعَبِيدِ

46. Кто поступает праведно [творит благие дела], то для самого себя [польза от этого вернётся ему самому], а кто творил плохое, то против самого себя, и Господь твой не притеснитель для (Своих) рабов [Он не убавит благодеяния и не прибавит плохие дела ни одному из Своих рабов].

۞ إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ ۚ وَمَا
تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا
وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا
بِعِلْمِهِ ۚ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ
شُرَكَآئِي قَالُوا ءَاذَنكَ مَا مِنَّا مِنْ
شَيْءٍ

47. К Нему возводится знание [только Он знает] о Часе [о наступлении Дня Суда]. И никакие плоды не выходят (вырастая) из своих завязей, не понесёт [забеременит] ни одна самка и не сложит [родит] иначе, как только по Его знанию. И в день, когда Он воззовет [обратится] к ним [к многобожникам] (со словами): «Где Мои сотоварищи [ложные божества, которых вы Мне равняли]?» – те [многобожники] скажут: «Мы (сейчас) возвестили [сообщили] Тебе, (что) нет среди нас ни одного свидетеля (который бы свидетельствовал, что у Тебя сотоварищ)!»

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِن
قَبْلُ ۖ وَظَنَّوْا مَا لَهُم مِّن مَّجِيسٍ

48. И скрылись от них [от многобожников] те, к которым они зывали [поклонялись] раньше [их ложные божества не смогли помочь им], и подумали [поняли] они, что нет им спасения (от наказания Аллаха).

لَا يَسْتَمُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ
وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيُؤَسُّ قَنُوطٌ

49. Не перестаёт человек молить (Аллаха) прося добро (для этого мира), а если его коснётся зло [случиться беда], то он отчаивается (в милости Аллаха) и теряет надежду (думая плохо о своём Господе).

وَلَيْنَ أَذْفَنُهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ
ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لِيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا
أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَيْنَ رُجْعَتُ
إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ
فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا
وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ

50. И непременно, если Мы дадим ему [человеку] вкусить Нашу милость (даровав какое-либо благо) после беды [болезни, бедности,...], которая коснулась его, то он, конечно, говорит (проявляя неблагодарность Аллаху): «Это – мне [это я заработал], и я не думаю, что наступит Час [настанет День Суда]. А если же я буду возвращён к своему Господу, то, конечно, для меня у Него (уготовано) наилучшее [Рай]». Мы, конечно, сообщим тем, которые стали неверующими, что они совершили, и непременно дадим им вкусить суровое наказание.

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَىٰ الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ
وَنَا بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو
دُعَاءٍ عَرِيضٍ

51. А когда Мы одариваем человека благами [здоровьем, достатком,...], он отворачивается и превозносится (от принятия Истины). А когда его коснётся зло, то он становится обладателем широкой мольбы [много просит у Аллаха, чтобы Он избавил его от постигшей его беды]. [То есть он забывает своего Господа в благополучии, и вспоминает Его только беде.]

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثَمٌّ
كَفَرْتُمْ بِهِ مِنْ أَضَلِّ مِمَّنْ هُوَ فِي
شِقَاقٍ بَعِيدٍ

52. Скажи (о, Посланник) (этим неверующим): «Видели ли вы [думали ли о том], (что) если он [Коран] от Аллаха, а вы затем стали неверующими в Него (не признав его истинности), (то) кто более заблудший, чем тот, кто в глубоком разладе (с истиной)? [Вы – самые заблудшие]»

سُرِّيهِمْ ءَايَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي
أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَنْبَيِّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ
أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
شَهِيدٌ

53. Вскоре Мы покажем им [этим неверующим] Наши знамения по всему свету [везде и во всём] и в них самих [в том, какими их создал Аллах], пока не станет им ясно (после осознания этих знамений), что это [Коран] – истина (ниспосланная Аллахом). Разве (для того, чтобы признать Коран истиной) не достаточно того, что твой Господь является свидетелем о всякой вещи?

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِّن لِّقَاءِ رَبِّهِمْ
أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ

54. О, да! Поистине, они [неверующие] пребывают в сомнении о встрече с их Господом [сомневаются в воскрешении после смерти]! О, да, поистине Он объёмлет всякую вещь (Своим знанием, могуществом, величием)!

-42

Сура 42
СОВЕТ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

حَم	1. Ха мим
عَسَق	2. 'Айн син каф.
كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ	3. Вот так внушает откровение тебе (о, Мухаммад) и тем, которые были до тебя [прежним пророкам], Аллах Величественный, Мудрый!
لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ	4. (Только) Ему принадлежит (всё) то, что в небесах и на земле; и Он – Высочайший (Своей сущностью и Своим могуществом), Великий [Которому принадлежит Величие и Слава]!
تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ ۗ وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ ۗ أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ	5. Готовы небеса разверзнутся [расколоться] над ними, а ангелы восславляют Господа своего, вознося хвалу Ему и просят прощения тем, кто на земле (из числа верующих). О, да! [Знайте!] Поистине, Аллах – Прощающий, Милосердный!
وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيظُهُ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ	6. А те [многобожники], которые взяли себе помимо Него [Аллаха] покровителей [обращались за защитой и покровительством к измышленным божествам], Аллах (Сам наблюдает за ними и) сохранит им (их плохие деяния) [они не пропадут в никуда] (до Дня Суда) (чтобы воздать им за это наказанием в Аду), и ты (о, Посланник) не поручитель за них [тебе не поручено сделать их верующими] (ты лишь посланник от Аллаха, и доводишь до них то, что Он повелел тебе).

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا
وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ
فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ

7. И таким же образом [как внушили прежним пророкам] внушили Мы тебе (о, Мухаммад) Коран, (который) на арабском языке, чтобы ты увещевал [предупреждал о наказании] Мать селений (и городов) [самое главный город – Мекку] и тех, кто кругом неё [других людей], и увещевал [предупреждал] о Дне Собрания [Дне Суда, когда будут собраны все творения], в котором [в том, что он будет] нет сомнения. (И из собравшихся всех творений) часть (окажется) в Раю [верующие], и часть (окажется) в Пламени [в Аду].

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَلَكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي
رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ
وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

8. А если бы Аллах пожелал, то, непременно, Он сделал бы их одной общиной [все люди были бы одной веры], но Он вводит в Свою милость [в Истинную Веру], кого пожелает. А беззаконники [многобожники и неверующие] – нет у них ни покровителя (который заступился бы за них), ни помощника (который защитил бы их от наказания Аллаха)!

أَمْ آتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۗ قَالَ اللَّهُ
هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

9. Неужели они [многобожники] взяли себе покровителей помимо Него [Аллаха]? Так (ведь) (только) Аллах есть Покровитель (Который покровительствует Своим верующим рабам, помогая им во всех делах). (За Его покровительством обращаются Его рабы своим поклонением и покорностью). Он оживляет умерших (воскрешая их), и Он мощен над каждой вещью [всемогуц]!

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ
فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ۗ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبِّي
عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ

10. И (любое) то, относительно чего вы (о, люди) разошлись [стали разногласить], то его решение (нужно искать, обратившись) к Аллаху [в Его Книге и в Сунне Его Посланника]. Вот таков Он вам Аллах – Господь мой, на Него я положился (в моём деле) и к Нему обратился (во всех моих делах).

فَاطْرُقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ جَعَلَ
لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ
الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا ۗ يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ
كَمِثْلِهِ شَيْءٌ ۗ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

11. Творец небес и земли [Аллах создал небеса и землю по Своей воле, Своему могуществу и по Своей мудрости]! Он сделал вам из вас самих же супруг (чтобы обретаать спокойствие вместе с ними) и из скота – пары. Он распространяет вас (увеличивает вашу численность) этим. Нет (никого и) ничего подобного Ему (ни в сущности, ни в именах, ни в особенностях, ни в деяниях)! И Он – Всеслышащий, Всевидающий!

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

12. Ему принадлежат ключи небес и земли [ключи милосердия и удела творений]; Он уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает (из числа Своих рабов), и ограничивает (удел) (кому пожелает). Поистине, Он о всякой вещи [обо всём] знает!

﴿ شَرَعَ لَكُم مِّنَ الدِّينِ مَا وَصَّى
بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى
وَعِيسَى أَن أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا
تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا
تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَن
يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ

13. Узаконил [ясно разъяснил и установил] Он [Аллах] для вас (о, люди) в Вере (и Законе) [в основе Веры] тоже (самое), что и завещал (пророку) Нуху (чтобы он исполнял это и доводил до людей), и что внушили Мы (откровением) тебе (о, Мухаммад) и что завещали (пророкам) Ибрахиму, Мусе, и Иисе (для исполнения и доведения до людей): «Исполняйте Веру (и Закон) (придерживаясь Единобожия, полностью повинаясь Аллаху и поклоняясь только Ему) и не расходитесь (во мнениях) относительно неё [Веры и Закона, а именно её основы]!» Велико [тяжело] для многобожников то, к чему ты (о, Пророк) призываешь (их) [выбор Единобожия, Покорности и поклонения Аллаху и оставление поклонения идолам]! Аллах избирает для Себя [для приближения к Себе через Единобожие и Покорность Ему], кого пожелает (из Своих рабов), и ведёт к Себе того [содействует в делах повиновения Ему], кто обращается (к Нему).

وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا
جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًا بَيْنَهُمْ

14. И разделились они [многобожники] (на разные религии и толки) лишь только после того, как пришло к ним знание (от Аллаха, часть которого содержится в Его Книге и часть которого передал от Него Его Посланник), из злобной зависти между собой¹.

¹ Аллах Всевышний объясняет причины, по которым люди впали в разногласия и разделились в вопросе Веры, хотя Он повелел им всем придерживаться только той Веры, которая исходит от Него. Они разделились между собой только после того, как узнали, что отделение от Истинной Веры является заблуждением. Но они всё равно отделились: либо по своей злобной зависти, либо желая власти над людьми, либо из-за своей надменности и либо из-за слепой любви к тому, на чём находится их народ. Каждая такая партия следует своим путём и призывает других к нему, ругая при этом другую веру. И если бы Аллах не обещал, что им даётся отсрочка в расчёте и в воздаянии до Дня Суда, то Он наказал бы их уже в этом мире. Те, которые унаследовали Тору и Евангелие от своих предшественников, находятся в сомнениях о тех писаниях, которые у них, потому что они не уверовали в них [в писания] истинной верой. Они просто следуют за своими предшественниками без никаких доводов и доказательств, и это также является причиной беспокоящих их сомнений и растерянности.

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ
 أَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّ
 الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ
 لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ

А если бы не слово от твоего Господа [обещание об отсрочке наказания] на определенный срок [до Дня Суда], которое было дано раньше, то, непременно, (уже в этом мире) было бы решено между ними [Он наказал бы неверующих из них и спас бы верующих]. И поистине, те, которые унаследовали Писание [Тору и Евангелие] после них [после тех, которые впали в разногласия относительно Истины], – они, однозначно, (пребывают) во ввергающем в растерянность сомнении об этом [об Истинной Вере и Законе].

فَلِذَلِكَ فَادَعُ ۖ وَاسْتَقِمْ ۖ كَمَا أُمِرْتَ
 وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ ۖ وَقُلْ ءَأَمِنْتُ
 بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتُ
 لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ ۖ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۖ
 لَنَا أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ ۖ لَا
 حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ ۖ اللَّهُ يَجْمَعُ
 بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

15. Так к этому [к Истинной Вере] призывай (рабов Аллаха) (о, Посланник) и придержишься прямоты, как повелено тебе (Аллахом), и не следуй за их прихотями [за прихотями тех, кто сомневается в Истине и отворачивается от Веры] и скажи: «Я уверовал в то, что ниспослал Аллах из писания [во все книги, которые Аллах ниспослал Своим посланникам]. И мне [Пророку] повелено быть справедливым между вами! Аллах – наш господь и ваш Господь; нам – наши деяния, вам – ваши деяния. Нет доводов между нами и вами [нет смысла нам спорить с вами] (после того, как стала ясной истина). Аллах соберёт нас (всех) (в День Воскрешения) (и по справедливости рассудит нас). И к Нему возвращение (всех) (и воздаст Он каждому по тому, что тот заслуживает)!»

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ
 مَا اسْتُجِيبَ لَهُ ۖ حُجَّتْهُمْ
 دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ
 غَضَبٌ ۖ وَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

16. А те, которые препираются (с верующими) [спорят пытаясь переубедить их] относительно Аллаха [относительно Самого Аллаха и Его Веры] после того, как Ему было отвечено [после того, как люди откликнулись на призыв к Истине и стали покорными Ему], – доводы их [неверующих] ничтожны пред их Господом, а на них – гнев (Аллаха) (в этом мире), и для них – наказание сильное [Ад] (в Вечной жизни)!

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
 وَالْمِيزَانَ ۖ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ
 السَّاعَةَ قَرِيبٌ

17. Аллах – (Он) Тот, Который ниспослал Книгу [Коран и прежние книги] с истиной [с правдой] и весы [справедливость] (чтобы судить между людьми по справедливости). И откуда знать тебе (о, Пророк), может быть, Час [наступление Дня Суда] (уже) близок!

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا
وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ ۗ أَلَا إِنَّ الَّذِينَ
يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ

18. Горопят с ним [насмехаясь говорят, чтобы День Суда наступил] те, которые не веруют в него [в этот День]. А те, которые веруют в него [в этот День], боятся его [его наступления] и знают, что он [День Суда] – истина [действительно будет]. О, да! Поистине, те, которые сомневаются о Часе, однозначно (пребывают) в далеком (от истины) заблуждении.

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ ۖ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ
وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ

19. Аллах добр к Своим рабам; Он дарует удел [пропитание], кому пожелает. И Он – Всесильный, Величественный!

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزَدَ لَهُ
فِي حَرْثِهِ ۗ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ
الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ
مِنْ نَصِيبٍ

20. Кто желал урожая [награды] Вечной жизни [исполнял свои обязанности перед Аллахом, совершал благие деяния только ради Него и расходовал свои средства для призыва людей к Исламу], (то) тому Мы увеличим его урожай [награду] (от десяти до семиста раз и более), а кто желает урожая (этого) мира [живёт только для этого мира], – Мы дадим ему его [награду этой жизни], но не будет ему в Вечной жизни никакой доли [никакой награды]!

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ
مَا لَمْ يَأْذُنْ بِهِ اللَّهُ ۗ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۗ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

21. Или у них [у этих многобожников] есть со товарищи [те, которых они взяли себе за богов, кроме Аллаха], которые установили (законом) им [многобожникам] в Вере то, чего не дозволил Аллах? И если бы не Слово о Разделении [решение и обещание Аллаха об отсрочке их наказания], то, непременно, было бы между ними решено [уже постигло бы их наказание в этом мире]. Поистине, незаконники – им (приготовлено) мучительное наказание (в Вечной жизни)!

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا
وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ ۗ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُمْ
مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ ذَلِكَ هُوَ
الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

22. Ты (о, Посланник) увидишь, как незаконники [неверующие] (в День Суда) будут страшиться (наказания Аллаха) от того, что они приобрели [из-за своих грехов], и это [наказание] постигнет их. А те, которые уверовали (в Аллаха) и совершали праведные деяния [повиновались Аллаху] (окажутся) в садах Рая. Для них (будет) все, что они пожелают, у их Господа. Это [то, что Аллах дарует им] – великая щедрость!

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ
ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۗ قُلْ لَا
أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي
الْقُرْبَىٰ ۗ وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ
لَهُ فِيهَا حُسْنًا ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
شَكُورٌ

23. Это [весть о великом даре в Вечной жизни] – то, чем радуется Аллах Своих рабов, которые уверовали и совершали праведные деяния. Скажи (о, Посланник) (тем, которые сомневаются в наступлении Дня Суда из числа многобожников): «Не прошу я у вас за это [за то, что призываю вас к той Истине, с которой пришёл к вам] награды [имущества], а (прошу я у вас) только любви из-за родства [чтобы вы не препятствовали мне доводить до людей Слово Аллаха]; кто совершит благое, тому Мы увеличим это благом». Поистине, Аллах прощающий (грехи Своих рабов) и благодарный (им за их благодеяния и повиновения Ему)!

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
فَإِنْ يَشَاءِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ ۗ
وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ
بِكَلِمَاتِهِ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ

24. Или они [многобожники] скажут: «Измыслил он [Мухаммад] на Аллаха ложь!» [Многобожники считали, что пророк Мухаммад сам сочиняет Коран]. Если бы же пожелал Аллах, то Он наложил бы печать на твоё сердце [если бы ты сделал так, что Аллах мог бы закрыть твой разум], и стёр бы Аллах ложь и утвердил бы истину Своими словами. Поистине, Он знает про то, что в грудях [душах] (Его творений)!

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ
عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ
مَا تَفْعَلُونَ

25. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который принимает покаяние Своих рабов (когда они возвращаются к Единобожию и повиновению Ему), прощает плохие деяния и знает то, что вы совершаете [все ваши деяния].

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِّن فَضْلِهِ ۗ
وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

26. И ответили те, которые уверовали и совершали праведные деяния (Господу своему, когда Он обратился к ним, и они повиновались Ему), и Он прибавит им из Своей щедрости (вдобавок ко всему тому, что они попросят у Него). А неверующие – для них жестокое наказание [Ад]!

۞ وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ
لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَٰكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ
مَّا يَشَاءُ ۚ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ

27. Если бы уширил Аллах удел Своим рабам [дал бы больше их потребностей], (то) они, непременно, стали бы злочинствовать на земле, но Он низводит (удел) по (определённой) мере, как пожелает [делает одних богатыми, а других бедными]: (ведь) поистине Он о Своих рабах сведущий [знает в чём для них благо], видящий!

وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ
مَا قَتَلُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۗ وَهُوَ
الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ

28. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который низводит (с неба) дождь после того, как они отчаялись (в том, что будет дождь), и распространяет Свою милость (среди Своих рабов). И Он – Покровитель, Достохвальный!

وَمِنْ آيَاتِهِ ۖ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَتَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ ۗ
وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ

29. И из Его знамений (указывающих на Его величие, могущество и власть) – сотворение небес и земли и (сотворение) тех животных, что Он в них [на небесах и на земле] рассеял. И Он сможет собрать их (после их смерти для стояния в День Суда), когда пожелает!

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا
كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ

30. А что постигает вас (о, люди) из несчастья (в этом мире), (то это) за то, что обрели ваши руки [за грехи], и (при этом) Он (ещё) прощает многое.

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا
نَصِيرٍ

31. И вы (о, люди) не можете ослабить (могущество Аллаха) на земле [не сможете убежать от Его наказания], и нет вам помимо Аллаха ни покровителя (который заступился бы за вас), ни помощника (который защитил бы вас от наказания Аллаха)!

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ
كَالْأَعْلَامِ

32. Из Его знамений – плывущие по морю (суда) как горы.

إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ
رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

33. Если Он пожелает, (то) успокоит ветер, и они [корабли] останутся спокойными на его поверхности. Поистине, в этом [в том, что корабли плывут по морю и останавливаются], однозначно, знамения для всякого терпеливого (в повиновении Аллаху), благодарного (за блага и щедрости Аллаха)!

أَوْ يُوقِعَهُنَّ فِيمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ
كَثِيرٍ

34. Или Он погубит [утопит] их [корабли] за то, что они приобрели [за грехи тех, которые плывут на них], и (при этом) Он (ещё) прощает многое.

وَيَعْلَمُ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا
مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِيصٍ

35. И пусть знают те, которые препираются о Наших знамениях (приводя ложные доводы), что нет им спасения (от наказания Аллаха)!

فَمَا أُوتِيتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَّعِ الْحَيٰوةِ
الْذٰنِيَا وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ وَأَبْقٰى
لِّلَّذِيْنَ ءَامَنُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ

36. И всё, что вам даровано [имущество и дети], то это удел жизни ближней [преходящие блага этого мира]. А то, что у Аллаха [вечные блага Рая], – (намного) лучше и длительнее [вечно] для тех, которые уверовали и на Господа своего полагаются [уповают], –

وَالَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَبِيْرَ الْاِثْمِ
وَالْفَوٰحِشِ وَاِذَا مَا غَضِبُوْا هُمْ
يَغْفِرُوْنَ

37. и тех, которые отстраняются (от совершения) тяжких грехов и мерзостей¹ [ещё более тяжких], а когда гnevаются (на кого-либо), то прощают (его, надеясь на награду от Аллаха), –

وَالَّذِيْنَ اَسْتَجَابُوْا لِرَبِّهِمْ وَاَقَامُوْا
الصَّلٰوةَ وَاَمْرَهُمْ شُوْرٰى بَيْنَهُمْ
وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ

38. и тех, которые ответили своему Господу (когда Он призвал их к признанию Его единственным и единым богом и повиновению Ему) и совершали (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой], а дело их (когда они хотят что-либо сделать) по совету между ними [советуются друг с другом], и из того, чем Мы наделили их [из своего дозволенного имущества], расходуют (на пути Аллаха, как обязательную и добровольную милостыню).

وَالَّذِيْنَ اِذَا اَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ
يَنْتَصِرُوْنَ

39. и тех, которые когда на них посягают, они мстят ему (не переходя пределов).

وَجَزٰٓءُا سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۗ فَمَنْ
عَفَا وَاَصْلَحَ فَاجْرُهٗ عَلٰى اللّٰهِ ۗ اِنَّهٗ
لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ

40. И воздаяние (кому-либо) (за совершение им) обиды (должна быть) обида, подобная [равная] ей (но не больше). А кто же простит (обидчика) и примирится (стремясь этим к довольству Аллаха), (то) награда его (будет) у Аллаха [Аллах Сам вознаградит его]. Поистине, Он [Аллах] не любит беззаконников [которые вторгаются в права других]!

وَلَمَنْ اَنْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهٖ
فَاُولٰٓئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيْلٍ

41. И, действительно, тот, кто мстит [берёт своё право] после (причинённой ему) обиды, то против таких нет пути [упрёка].

¹ См. комм. в суре «Звезда», аят 32

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ
النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ
الْحَقِّ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

42. Путь [упрёк] (есть) только к тем, которые обижают людей и злодействуют на земле без права. Для таких (будет) мучительное наказание (в День Суда)!

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ
عَزْمِ الْأُمُورِ

43. И, конечно, тот, кто терпит (причиняемые ему обиды) и прощает (обидчика)... Поистине, это, однозначно, из твердости в делах [является похвальным и достойным качеством, за которое Аллах дарует большую награду].

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَدِيِّ
مَنْ بَعْدِهِ ۗ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا
رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ
مِنْ سَبِيلِ

44. А кого Аллах вводит в заблуждение (из-за того зла, что он совершает), то нет для того никакого покровителя после Него (который наставил бы его на истинный путь). И ты (о, Посланник) увидишь беззаконников [неверующих], после того, как они увидят наказание, как они скажут (своему Господу): «Нет ли пути к возвращению (в мир) (чтобы стать покорными Тебе)?» (Но им не будет отвечено.)

وَتَرَبُّهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ
مِنَ الدَّلِيلِ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفِ حَفِيفٍ ۗ
وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي
عَذَابٍ مُّقِيمٍ

45. И ты (о, Посланник) увидишь, как они [неверующие] будут представлены перед ним [Адам] поникшими от унижения, они будут смотреть, скрывая взоры (от страха). И скажут те, которые уверовали (когда окажутся в Раю и уже после того, как увидят что случилось с неверующими): «Поистине, потерпевшие убыток – те, которые нанесли убыток самим себе и своим семьям в День Воскрешения (войдя в Ад)!» О да, поистине, беззаконники (в Вечной жизни) (окажутся) в постоянном [непрекращающемся] наказании [в Аду]!

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ
مِنْ دُونِ اللَّهِ ۗ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا
لَهُ مِنْ سَبِيلٍ

46. И не будет у них [у этих неверующих] (в День Суда) заступников, которые помогли бы им (спастись от наказания Аллаха), помимо Аллаха. А кого Аллах (в этом мире) введёт в заблуждение (из-за его неверия и беззакония), то не будет для него пути (по которому он пришёл бы к истине в этом мире, и в Рай в Вечной жизни)!

{Только Аллах наставляет Своих рабов на истинный путь, и только Он вводит их в заблуждение, когда они многократно отворачиваются от той истины, к которой Он их зовёт.}

أَسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِّن قَبْلِ أَنْ
يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا
لَكُمْ مِّن مَّجَالٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِّن
نَّكِيرٍ

47. Ответьте вашему Господу (о, неверующие) [уверуйте и станьте покорными Ему], прежде чем наступит день [День Суда], которому нет возврата от Аллаха [наступление которого невозможно отворотить]¹. Не (будет) у вас убежища (от наказания Аллаха) в тот день [в День Суда], и не (будет) у вас (возможности) отрицать (ваши грехи)!

فَإِن أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ
حَفِظًا إِنَّ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ وَإِنَّا
إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرَحَّ
بِهَا وَإِن تَصِبَّهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ
أَيْدِيهِمْ فَإِن الْإِنْسَانَ كَفُورٌ

48. Если же они [многобожники] отвернутся (от Веры в Аллаха), то (ведь) Мы ведь не послали тебя (о, Посланник) над ними хранителем (который охранял бы их деяния и затем был бы за это спрошен Аллахом). На тебе (о, Посланник) (лежит обязанностью) только доведение (до людей Истины, с которой тебя послал Аллах). И поистине, Мы, когда даём человеку вкусить Нашу милость (даруя ему богатство и другое), он радуется ей, а если его постигнет плохое [бедность, болезнь и другое] за то, что раньше уготовали его руки [за грехи, которые он совершил], то ведь человек неблагодарен (и считает беды и забывает о дарованных ему Аллахом благах).

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ يَهَبُ لِمَن يَشَاءُ
إِنثًا وَيَهَبُ لِمَن يَشَاءُ الذُّكُورَ

49. Аллаху (принадлежит) (вся) власть [полное владение и управление] над небесами и землей; Он создает то, что пожелает, (и) Он дарует, кому пожелает, (только) женское потомство [дочерей] и дарует, кому пожелает, (только) мужское потомство [сыновей].

أَوْ يَزْوِجَهُمْ ذُرِّيًّا وَإِنثًا وَيَجْعَلُ
مَن يَشَاءُ عَقِيمًا ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ

50. Или Он сочетает их [потомство], как мужского пола и женского [дарует обоих полов], а кого пожелает, делает бесплодным [у которого не будет детей]: (ведь) поистине, Он – знающий [знает, что творит], могущий (создать то, что пожелает)!

¹ В этом аяте содержится указание на то, чтобы не откладывать с Верой и праведными деяниями, так как затягивание с этим может иметь самые плохие последствия.

﴿ وَمَا كَانَ لِنَبِّئِكَ أَنْ يَكْلِمَهُ اللَّهُ الْإِلَٰهَ
 وَحَيًّا أَوْ مِنْ وَرَآئِ حِجَابٍ أَوْ
 يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بآدَانِهِ مَا
 يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ ﴾

51. И не было так, чтобы Аллах говорил с человеком иначе, как (только) через откровение (которое Он ему внушал наяву или во сне), или через завесу (когда человек слышал Его, но не видел), или посылал посланника [ангела], (который) открывал ему [человеку] по Его дозволению, что Он желал. Поистине, Он – высокий (Своей сущностью, Своими именами, описаниями и деяниями), мудрый!

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ
 أَمْرِنَا ۗ مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ
 وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا
 نَهْدِي بِهِ مَن نَّشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا ۗ
 وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

52. И так [как Мы внушали откровением прежним пророкам] Мы внушили тебе (о, Мухаммад) (Коран) духом от Нашего веления. (И) ты (до этого) не знал, что такое Книга [прежние книги, которые ниспослал Аллах] и Вера. Но Мы сделали его [Коран] светом, которым Мы ведём (истинным путём) кого пожелаем из (числа) Наших рабов, и, поистине, ты (о, Посланник), однозначно, ведёшь [указываешь] к прямому пути [Исламу – полной покорности Аллаху],

صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي
 السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ أَلَا إِلَىٰ
 اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ

53. путь Аллаха, которому принадлежит (всё) то, что в небесах и (всё) то, что на земле. О да, ведь к Аллаху возвращаются все дела (как благие, так и плохие) (и Он воздаст за них соответственно)!

-43

Сура 43
УКРАШЕНИЯ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

حم

1. Ха мим.

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

2. (Я, Аллах) клянусь Ясной Книгой [Кораном]!

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ

3. Поистине, Мы сделали её [эту Книгу] в виде Корана на арабском языке, чтобы вы размышляли (над её смыслом).

وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيٌّ
حَكِيمٌ

4. И поистине, он [Коран] (находится) в Главной Книге [в Хранимой Скрижали] у Нас, (и) (Коран) однозначно (является) возвышенным, мудрым!

أَفَنْصِرُبَ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ
كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ

5. Разве Мы лишим вас Напоминания (перестав ниспосылать Коран) из-за того, что вы – люди, (которые) преступают границы (отвращаясь от Корана)!

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ

6. И сколько Мы посылали пророков к прежним поколениям!

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيِّ إِلَّا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِئُونَ

7. И какой бы пророк ни приходил к ним, они насмеялись над ним (также как и твой народ насмеяется и издевается над тобой, о, Мухаммад).

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَى
مِثْلُ الْأَوَّلِينَ

8. И погубили Мы (ниспослав наказание) более сильных мощью, чем они [чем курайшиты], и (уже) прошли примеры (наказаний) прежних поколений (за их неверие и издевательство над пророками).

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ
الْعَلِيمُ

9. А если ты (о, Посланник) спросишь их [этих многобожников]: «Кто сотворил небеса и землю?» – (то) они непременно скажут: «Сотворил их Величественный (и) Всезнающий (Аллах),

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا
وَجَعَلَ لَكُم فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ

10. Который сделал для вас землю равниной, и устроил для вас на ней дороги, чтобы вы могли идти верным путём! –

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ
فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا ۚ كَذَلِكَ
تُخْرَجُونَ

11. и Который низвел с неба воду [дождь] по мере [равномерно и умеренно]. И оживили Мы ею [этой водой] безжизненную [засушливую] местность. Таким же образом вы (о, люди) будете выведены (из могил) (в День Суда)!

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ
لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ

12. и который сотворил все пары (как животных, так и растений) и сделал вам из судов и животных то, на чем вы ездите,

لِتَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا
نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ
وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا
هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ

13. чтобы вы утверждались [садились] на их спинах (и палубах), а потом поминали благоденствие Господа вашего, когда утвердитесь [сядете] на нём, и (чтобы вы) говорили: «Преславлен Тот, Кто подчинил нам это, ведь мы сами не были в силах сделать это!

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ

14. И, поистине, мы (после нашей смерти) к Господу нашему непременно вернёмся!»

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا ۚ إِنَّ
الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ

15. И сделали они [многобожники] из Его рабов [из творений] для Него часть [приписали Ему детей и сотоварищей]. Поистине, человек однозначно неблагодарен явно [открыто не признает благоденствий Аллаха ему]!

أَمْ أَتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ
وَأَصْفَنَكُمْ بِالْبَنِينَ

16. Неужели (вы невежи думаете, что) Он взял из того, что создаёт, дочерей (говоря, что ангелы якобы дочери Аллаха), а вас почтил сыновьями?

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ
لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
وَهُوَ كَظِيمٌ

17. А когда обрадуют кого-нибудь из них [тех, которые говорят, что ангелы якобы дочери Аллаха] тем [дочерью], что он приводит в пример для Милосердного [что у него родилась дочь], лицо его становится тёмным (от печали), и он (в душе своей) сдерживает скорбь [его охватывает уныние от этой вести].

أَوْ مَنْ يُنشِئُوا فِي الْحَلِيَّةِ وَهُوَ فِي
الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ

18. Неужели (приписывают они Аллаху) того, кого воспитывают в украшениях [дочь] и кто в споре не может ясно излагать?

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبْدُ
الرَّحْمَنِ إِنثًا أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ^ع
سَتَكْتُبُ شَهَدَتُهُمْ وَ يَسْأَلُونَ

19. «И назвали они [многобожники] (досл. – сделали они) ангелов, которые являются рабами Милосердного (Аллаха), женщинами [дочерьми Аллаха]. Разве они были свидетелями при создании их [ангелов]? Запишется (это) их (ложное) свидетельство (в Книге их деяний), и будут они спрошены (за это в День Суда)!»

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا
عَبَدْنَاهُمْ^ط مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ^ط
إِنَّهُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ

20. И сказали они [многобожники]: «Если бы Милостивый (Аллах) пожелал, (то) мы не поклонялись бы им [никому, кроме Него]!» Нет у них знания об этом [Аллах им об этом не сообщал] и они всего лишь лгут!

أَمْ آتَيْنَهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ
بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ

21. Разве дали Мы им [многобожникам] какую-нибудь книгу до этого [до Корана], которого они придерживаются?

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَى
أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَى آثَرِهِمْ مُهُتَدُونَ

22. О, нет! Они сказали: «Поистине, мы нашли наших отцов на некоем пути¹ [учении], и мы, конечно, идём прямо по их следам».

وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي
قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا
وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَى أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَى
آثَرِهِمْ مُقْتَدُونَ

23. И также не (было так, что) посылали Мы до тебя (о, Посланник) в (какое-либо) селение (какого-либо) увещателя (который предостерегал о наказании Аллаха за неверие), чтобы не сказали жители его [селения] живущие роскошно [погрязшие в наслаждениях и потехах]: «Поистине, мы нашли наших отцов [предков] в некоем учении [на некой вере и религии], и мы последуем по их следам [за их верой и религией]».

❖ قُلْ أَوْلَوْ جِئْتُمْ بِأَهْدَى مِمَّا
وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ^ط قَالُوا إِنَّا
بِمَا أَرْسَلْتُمْ بِهِ كَنَفِرُونَ

24. Сказал он [пророк]: «Неужели даже если я пришёл к вам с более верным, чем то (учение и религия), на чём вы нашли ваших отцов?» Они сказали: «Поистине, мы не верим в то, с чем вы посланы».

¹ См. комм. к аяту 134 суры «Корова»

فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُكَذِّبِينَ

25. И Мы отомстили им [прежним общинам, которые возводили ложь на посланников Аллаха, которые были направлены к ним] (ниспослав губительное наказание на них). И посмотри же (о, Пророк) [получи назидание], каков был конец [какое наказание постигало] возводящих ложь!»
(Пусть твой народ остерегается того, что их может постичь подобная погибель, если они будут продолжать возводить ложь на Аллаха и Его Посланника.)

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي
بِرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ

26. И вот (однажды) сказал Ибрахим своему отцу и своему народу: «Поистине, я не причастен к тому, чему вы поклоняетесь,

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيِّدِي

27. кроме Того, Кто создал меня. Поистине же, Он поведёт меня верным путём!»

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقْبِهِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ

28. И сделал он [пророк Ибрахим] это [свидетельство единобожия – нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Аллаха] словом, пребывающим в потомстве его, чтобы они могли вернуться (к истинному пути) (повинуясь Своему Господу, поклоняясь только Ему и покаявшись в неверии и грехах)!

بَلْ مَتَّعْتُ هُنُلَاءَ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى
جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ

29. Но Я [Аллах] дал пользоваться им [многобожникам] и их отцам [не ускорил наказание за неверие], пока не пришла к ним истина [Коран] и разъясняющий посланник [Мухаммад]!

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ
وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ

30. А когда пришла к ним [к многобожникам] истина [Слово Аллаха], они сказали: «Это [то, с чем пришёл Мухаммад] – колдовство и мы в него не верим».

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى
رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ

31. И сказали они [многобожники]: «Почему не был ниспослан этот Коран (если он от Аллаха) (какому-нибудь) знатному человеку из (этих) двух селений [Мекки и Таифа]?»

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ
قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا ۗ وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ
دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا ۗ
وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ

32. Разве они делят милость Господа твоего [распределяют пророчество среди людей]? Мы разделили [распределили] среди них их пропитание в земной жизни и возвысили одних степенями над другими [сделали одних богатыми, а других бедными, одних сильными, а других слабыми], чтобы одни из них брали других в услужение. И милость Господа твоего [вхождение в Рай] лучше чем то, что они собирают [чем преходящие мирские блага]!

وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً
لَجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ
لَبُيُوتِهِمْ سُقْفًا مِّن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ
عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ

33. И если бы не то (*опасение*), что люди могут стать одной общиной (*неверующих*) (*думая, что богатство человека является признаком любви Аллаха к нему*), то Мы, непременно, устроили бы для тех, кто стал неверующим в Милостивого, в домах их крыши из серебра и лестницы, по которым они поднимаются,

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا
يَتَّكِنُونَ

34. и в домах их двери и ложа, на которых они возлежат, прислонившись,

وَزُخْرَفًا وَإِن كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَّعِ
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۗ وَالْآخِرَةُ عِنْدَ
رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ

35. и (*Мы сделали бы им также*) (*разные*) украшения. Но всё это – только блага земной жизни, а Вечная жизнь – у твоего Господа для остерегавшихся (*совершения грехов*).

وَمَن يَعِشْ عَن ذِكْرِ الرَّحْمَنِ
نُفِضْ لَهُ شَيْطٰنًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ

36. А кто уклоняется от напоминания Милосердного [*от Корана*], к тому Мы (*в этом мире*) поставим сатану так, что он [*сатана*] (*станет*) для него [*для уклонившегося*] товарищем (*который подталкивает его к совершению запретного и удерживает от дозволенного*).

وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ

37. И поистине они [*шайтаны*], непременно, будут отвращать их [*тех, которые уклонились от Книги Аллаха*] от пути (*Истины*) (*разукрасив для них заблуждение и прививая отвращение к Вере и Покорности Аллаху*), и они [*уклонившиеся*] будут думать, что идут верным путём,

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي
وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ
الْقَرِينُ

38. и когда придёт он [*такой отворотившийся неверующий*] к Нам (*в День Суда*), (*то*) скажет: «О, если бы между мной и тобой [*сатаной*] было расстояние двух востоков [*от запада до востока*]. И как скверен же ты [*сатана*] как товарищ!»

وَلَن يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذ ظَلَمْتُمْ
أَنكُم فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ

39. И (*будет в День Суда сказано им*): «Нисколько не поможет вам сегодня, раз вы чинили беззаконие (*на Земле*), то, что вы окажетесь в наказании (*Ада*) вместе [*наказание не будет поделено между вами, и у каждого будет своя доля наказания*].»

أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي
الْأَعْمَى وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

40. Разве ты (о, Посланник) заставишь слышать (Истину) глухих (к ней) или поведёшь верным путём слепых (сердцем) и тех, кто в явном заблуждении?

فَأِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ
مُنْتَقِمُونَ

41. А если же Мы уведём тебя (о, Посланник) (из этого мира) (до того, как придёт к тебе помощь от Аллаха против неверующих), то им [неверующим] Мы отомстим (в Вечной жизни).

أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا
عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ

42. Либо же Мы, непременно, покажем тебе (о, Пророк) то, что обещали им [наказание, которое их постигнет в этом мире]: (ведь) поистине, Мы имеем мощь над ними (и поможем тебе против них и низизим их руками верующих)!

فَأَسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ
إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

43. Придерживайся же (о, Пророк) того, что дано тебе как откровение (от Аллаха)! Ведь, поистине, ты (о, Посланник) на прямом пути [в Исламе].

وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ
تُسْأَلُونَ

44. И ведь, поистине, это [Коран] – однозначно, (почётное) упоминание о тебе (о, Мухаммад) и о твоём народе [о курайшитах, так как ниспослан на их языке], и вы будете спрошены (за вашу благодарность Аллаху за это и за совершение деяний по нему).

وَسْأَلَ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ
رُسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ
ءَالِهَةً يُعْبَدُونَ

45. И спроси тех, кого Мы посылали до тебя (Посланник) из (числа) Наших посланников [их последователей]: «Установили ли Мы помимо Милостивого (каких-либо) богов, которым следует поклоняться?» (И все они ответят: «Нет», так как все посланники Аллаха призывали людей только к поклонению и служению одному Аллаху, и никому кроме Него.)

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ
فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَ قَالَ إِنِّي رَسُولُ
رَبِّ الْعَالَمِينَ

46. И ещё прежде Мы посылали (пророка) Мусу с Нашими знамениями [доказательствами] к Фараону и его знати (также как Мы послали тебя, о Пророк, к этим многобожникам из твоего народа). И сказал он [Муса]: «Поистине, я – посланник Господа миров!»

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا
يَضْحَكُونَ

47. Когда же он [пророк Муса] пришёл к ним [к Фараону и его знати] с Нашими знамениями, они над ним стали смеяться.

وَمَا نُرِيهِمْ مِّنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ
مِنْ أُخْتِهَا^ط وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

48. И какое бы Мы не показали им [Фараону и его знати] знамение, оно было сильнее предыдущего [это разные виды чудес и наказаний народа Фараона¹]. И Мы подвергли их наказанию, чтобы они вернулись (от неверия к Вере и Единобожью)!

وَقَالُوا يَا أَيُّهُ السَّاحِرِ ادَّعُ لَنَا رَبَّكَ
بِمَا عَاهَدَ عِنْدَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ

49. И сказали они [Фараон и его знать] (Мусе): «О, колдун чародей [они обратились к пророку Мусе, назвав его знатоком колдовства, признавая этим самым величие чудес, с которыми он пришёл]! Обратись с мольбой за нас к Господу твоему согласно тому завету, который Он заключил с тобой (чтобы Он избавил нас от наказания), и тогда [если Он удалит от нас наказание] мы поистине пойдём верным путём [уверуем в то, с чем ты послан от Него]!»

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا
هُمْ يَنْكُتُونَ

50. И после того же, как Мы отвели от них наказание, – вот, они нарушают данное слово. [После того, как пророк Муса обратился к Аллаху с мольбой, и Аллах избавил их от мучений в этом мире, они продолжают пребывать в заблуждении.]

وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ
يَنْقَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ
الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي^ط أَفَلَا
تُبْصِرُونَ

51. И воззвал Фараон к своему народу, сказав: «О, народ мой! Разве не мне (принадлежит) власть над Египтом, и эти реки, что текут подо мной? Разве вы не видите?»

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ
مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ

52. Разве я [Фараон] не лучше этого [Мусы], который презренен и едва объясняется?

فَلَوْلَا أَلْفِي عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ
أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلٰٓئِكَةُ مُقْتَرِنِينَ

53. И почему не брошены ему [Мусе] (от его Господа) браслеты из золота (которыми бы он украсился) или (почему не) пришли вместе с ним ангелы, сопровождая его (и помогая ему) (если он утверждает, что является посланником Аллаха)!»

¹ См. сура «Преграды» аят 133

فَأَسْتَحَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ
كَانُوا قَوْمًا فَسِقِينَ

54. И он [Фараон] посчитал свой народ легкомысленным, и они [его народ] послушались его (когда он позвал их к заблуждению). Поистине они были непокорными (Аллаху) людьми!

فَلَمَّا ءَاسَفُونَا أَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ
فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ

55. После того же, как они Нас прогневали (Своим ослушанием и тем, что назвали пророка Мусу лжецом и не отвергли знамения, с которыми он к ним пришёл от Аллаха), Мы отомстили им (скорым наказанием) и утопили их всех (в море).

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِلْآخِرِينَ

56. И Мы сделали их [тех, которых потопили] предшественниками (для тех, которые после них поступали подобно им) и (назидательным) примером для остальных.

❖ وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا
قَوْمَكَ مِنْهُ يَصِدُونَ

57. А когда (многобожниками) был приведён в пример сын Марьям [пророк Ииса], вот народ твой (о, Мухаммад) от этого [от примера] восторженно восклицает,

وَقَالُوا ءَأَلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا
ضُرِبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ
خَصِمُونَ

58. и говорят они [многобожники]: «Божества наши лучше или он [Ииса сын Марьям]?» (И) приводят они его [пророка Иису] тебе (о, Мухаммад) только для спора. И они являются людьми, которые спорят (приводя ложные доводы)!

إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ
وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ

59. Он [пророк Ииса] – лишь раб, которого Мы одарили благодатью от Нас [пророчеством] и сделали его (назидательным) примером [знамением] для потомков Исраила (которое указывает на Наше могущество).

وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً
فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ

60. А если бы Мы пожелали, Мы сделали бы вместо вас [людей] ангелов на земле, которые стали бы приемниками (вместо вас).

وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرَنَّ
بِهَا وَاتَّبِعُونِ هَذَا صِرَاطٌ
مُّسْتَقِيمٌ

61. И, поистине, он [Ииса сын Марьям] – признак (о скором наступлении) Часа [Дня Суда]. Не сомневайтесь же в нём [в наступлении Дня Суда] и (скажи им, о, Мухаммад): «Следуйте за мной (в том, что я сообщаю вам от Аллаха Всевышнего)! Это (и есть) прямой путь (в Рай)».

وَلَا يَصُدَّنَّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ
عَدُوٌّ مُّبِينٌ

62. И пусть не отклонит вас сатана (своими наущениями от повиновения Мне в том, что Я повелеваю и запрещаю), (ведь) поистине, он [сатана] для вас явный враг.

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ
قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ
بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا
اللَّهَ وَأَطِيعُوا

63. А когда (пророк) Ииса пришёл (к потомкам Израила) с ясными знаменами [доказательствами от Аллаха], он сказал: «Вот я пришёл к вам с мудростью [с пророчеством] и чтобы разъяснить вам кое-что (из вопросов Веры), в чём вы разногласите (между собой). Так остерегайтесь же Аллаха (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил) и повинуйтесь мне (в том, что я повелеваю вам из дел остережения наказания Аллаха и подчинения Ему)!

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

64. Поистине, Аллах – Он мой Господь и ваш Господь! Поклоняйтесь же (только) Ему (одному)! Это [поклонение только Аллаху, покорность Ему и остережение Его наказания] (и есть) прямой путь [Истинная Вера, только которую Он принимает]».

فَاحْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ
فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ
يَوْمِ الْاَلِيمِ

65. И впали в разногласия (между собой) партии из них [одни сказали, что Ииса является рабом Аллаха и Его посланником, другие сказали, что он является сыном Аллаха, а третьи сказали, что он и есть Сам Бог]! И горе же (будет) тем, которые совершали беззаконие [неверие] (называя Иису сыном Аллаха, или же Богом), от наказания мучительного дня [в День Суда они будут ввергнуты в Ад]!

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ
تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

66. Разве ждут они [те, которые в разногласии об Иисе] чего-нибудь, кроме Часа [наступления Дня Суда], который придёт к ним внезапно, в то время, как они и не будут чувствовать (этого)?

الْاَحْزَابُ يَوْمَئِذٍ بِعُضْبٍ
عَدُوٌّ اِلَّا الْمَتَّقِينَ

67. Друзья (и любимые) в тот день [в День Суда] будут друг другу врагами, кроме остерегавшихся (наказания Аллаха).

يَعْبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ اَلْيَوْمَ وَلَا
اَنْتُمْ تَحْزَنُونَ

68. (И будет сказано остерегавшимся): «О, рабы Мои! Не будет страха для вас в тот день (от Моего наказания), и не будете вы печальны (относительно того, чего вы не успели обрести при жизни на Земле),

الَّذِينَ ءَامَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا
مُسْلِمِينَ

69. Те, которые уверовали в Наши знамения (*и исполняли то, с чем приходили посланники*) и были полностью [*и в душе и на делах*] покорными (Аллаху).

أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ
تُحِبُّونَ

70. (*И будет сказано им*): «Войдите в Рай, вы и ваши жены, (*чтобы вы*) были (*там*) ублажены!»

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ
وَأَكْوَابٍ ۖ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ
وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ ۖ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

71. Их (*в Раю*) будут обносить блюдами из золота и чашами. И в нём [*в Раю*] (*будет*) то, что пожелают души и чем услаждаются очи. И вы в нём [*в Раю*] пребудете вечно!

وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

72. И этот Рай, который дан вам в наследство за то [*за благие деяния*], что вы совершали (*на Земле*).

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ

73. Для вас в нём [*в Раю*] (*уготованы*) много (*различных*) плодов, которые вы будете есть.

إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ
خَالِدُونَ

74. Поистине, бунтари [*неверующие*] будут пребывать вечно в наказании Геенны [*Ада*]!

لَا يُفْتَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ

75. Им [*неверующим*] не будет дано перерыва (*в получении адского наказания*), и они там (*будут*) в отчаянии (*от милосердия Аллаха*).

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمْ
الظَّالِمِينَ

76. И не проявили Мы по отношению к ним несправедливость (*подвергнув наказанию в Аду*), но они сами проявили несправедливость (*предав Аллаха и отказавшись признать Его единственным истинным богом*).

وَنَادَوْا يَمْلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ
قَالَ إِنَّكُمْ مَكِينُونَ

77. И воззвали они [*неверующие*] (*после того, как Аллах ввёл их в Ад*): «О, Малик [*один из стражей Ада*]! Пусть покончит с нами твой Господь [*пусть отправит нас в небытие*] (*чтобы мы избавились от этого наказания*)!» Он [*Малик страж Ада*] сказал: «Вы останетесь (*в Аду навечно*)».

لَقَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ

78. (И будет сказано обитателям Ада): «Уже Мы приходили к вам с истиной (и разъяснили её для вас), но большинство вас ненавидело истину».

أَمْ أَتَرْمُونَ أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ

79. Неужели они [многобожники] приняли (какое-либо) дело (чтобы действовать против истины, которую Мы доставили до них)? Поистине же, Мы тоже приняли решение (воздать им наказанием).

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ
وَنَجْوَاهُمْ ۚ بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ
يَكْتُبُونَ

80. Неужели они [эти многобожники] думают, что Мы не слышим их тайны [то, что в их душах] и скрытые беседы? О, нет! И Наши посланцы [ангелы] у них записывают (все их деяния).

قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا
أَوَّلُ الْعَبِيدِ

81. Скажи (о, Посланник) (многобожникам из твоего народа, которые говорят, что ангелы являются дочерьми Аллаха): «Если у Милостивого (Аллаха) есть ребёнок, то я (в таком случае) (стал бы) первым из поклоняющихся (этому ребёнку, о котором вы утверждаете)». {Но у Аллаха нет ни супруги, ни ребёнка, поэтому это никак невозможно.}

سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ

82. Преславен Господь небес и земли, Господь Трона, (и превыше Он) того, что они Ему приписывают [от всех измышлений многобожников относительно Аллаха]!

فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ
يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ

83. Оставь же (о, Посланник) их [этих измышляющих на Аллаха ложь] погружаться (в своих ложных доводах) и забавляться (в этом мире), пока они не встретят свой день [день наказания], который им обещан (и это будет либо уже и в этом мире, либо в Вечной жизни).

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي
الْأَرْضِ إِلَهٌُ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ

84. И (только) Он [Аллах] – Тот, Кто в небесах Бог и на земле Бог; Он – Мудрый, Знающий!

وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ
السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

85. И благословен Тот, Которому (*принадлежит*) (*вся*) власть [*полное владение и управление*] над небесами, и землей, и тем, что между ними [*над всем*]! И у Него – знание о Часе [*о наступлении Дня Суда*], и к Нему вы будете возвращены (*из могил*) (*к месту сбора*) (*и Он полностью воздаст каждому по тому, что он заслужил*).

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ
دُونِهِ الشَّفَعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ

86. И не владеют те [*божества*], которых вы молитесь (*и этим самым поклоняетесь*) вместо Него [*Аллаха*], заступничеством (*ни для кого*), кроме только тех, кто свидетельствует об истине, будучи знающими [*обладают заступничеством ангелы и пророк Ииса, но они смогут заступиться только за тех, за кого Аллах дозволит заступничество*].

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ
اللَّهُ فَآنِي يُؤْفِكُونَ

87. А если ты (*о, Посланник*) спросишь их [*многобожников*], кто создал их, они, непременно, скажут: «Аллах». До чего же они отвращены (*от поклонения Аллаху*)!

وَقِيلِهِ يَرْبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا
يُؤْمِنُونَ

88. ... И сказал он [*пророк Мухаммад*] (*жалуясь на свой народ, который не поверил ему*): «О, Господи! Поистине, это – люди, которые не веруют (*в Тебя и в то, с чем Ты послал меня*)!»

فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ
يَعْلَمُونَ

89. Отвернись же (*о, Посланник*) от них [*от этих невежд*] (*после того, как ты довёл до них то, с чем послал тебя Аллах*) и скажи (*им*): «Мир!» [*обладатели разума и мудрости не уподобляются невеждам в ответе на их нападки*] И вскоре же они узнают (*какое наказание постигнет их за неверие*).

-44

Сура 44
ДЫМ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

حم

1. Ха мим.

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

2. (Я, Аллах) клянусь ясной (выражениями и смыслом) Книгой [Кораном]!

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مُبْرَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ

3. Поистине, Мы ниспослали его [начали ниспосылать Коран] в ночь благословенную (в месяце рамадан)[в ночь предопределения, в котором очень много блага]; поистине, Мы увещеваем (людей)(сообщая им, в чём для них польза и в чём вред, посылая к ним посланников и ниспосылая им книги)!

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ

4. В течение неё [в эту ночь] разделяется [отдается из Хранимой Скрижали ангелам] каждое мудрое повеление (о сроках жизни, уделе и другом на целый год и оно не будет меняться)

أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ

5. по повелению от Нас [все будущие события произойдут по предопределению, дозволению и знанию Аллаха]; поистине, Мы являемся посылающими (пророков и посланников к людям)

رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

6. по милосердию от Господа твоего (о, Посланник), – (ведь) поистине, Он [Аллах] – Всеслышающий, Всезнающий! –

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنْتُمْ مُوقِنِينَ

7. Господа и небес, и земли, и (всего) того, что между ними, если вы убеждены (в этом) (то знаете, что только Создатель всего сущего является Истинным Богом).

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ

8. Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него; Он [Аллах] оживляет (Свои творения) и умертвляет (их), (Он) – ваш Господь и Господь ваших прежних отцов [предков].

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ

9. Нет, они [эти многобожники] (пребывают) в сомнении (относительно истины) забавляясь [не подтверждая её]!

فَأَرْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُحَانٍ
مُّبِينٍ

10. (О, Посланник) так жди же (с этими многобожниками) (того) дня, когда небо принесёт очевидный дым,

يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ

11. который покрывает людей; (и будет сказано): «Это – мучительное наказание!» (Это один из признаков Судного Дня)

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا
مُؤْمِنُونَ

12. (И скажут люди): «Господь наш! Отврати от нас наказание, (если Ты сделаешь это, то) мы уверуем (в Тебя)!»

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ
رَسُولٌ مُّبِينٌ

13. Как же для них (будет) увещание [напоминание] (после пришедшего к ним наказания), когда уже приходил к ним разъясняющий посланник [Мухаммад]?

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ

14. Затем они отвернулись от него [пророка Мухаммада] и сказали: «Подученный (человеком или шайтанами), одержимый (бесами) (а не посланник Аллаха)!»

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ
عَائِدُونَ

15. Поистине, (когда) Мы отвращаем (от вас) наказание на немного, вы (после этого) опять возвращаетесь (к неверию).

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا
مُنْتَقِمُونَ

16. В тот день, когда Мы схватим величайшей Хваткой (всех неверующих) [им будет дано полное наказание] (и это будет в Судный День): (ведь) поистине, Мы отомстим!

❖ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ
وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ

17. И прежде уже Мы испытали до них [до этих многобожников] народ Фараона, и к ним пришел почтенный посланник [пророк Муса]. (Если эти курайшиты не уверуют, то мы их также погубим, как погубили народ Фараона)

أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ
رَسُولٌ أَمِينٌ

18. (И сказал им Муса): «Отдайте мне рабов Аллаха (из числа потомков Исраила) [позвольте им уйти со мной] (чтобы они поклонялись только одному Аллаху), поистине, я к вам верный [надёжный] посланник.

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَيَّ اللَّهُ إِنِّي
ءَاتِيكُمْ بِسُلْطَنِ مُّبِينٍ

19. И не превозносите над Аллахом [не будете высокомерными по отношению к знамениям Аллаха и повиновению Ему]: ведь поистине я [пророк Муса] пришёл к вам с явным доказательством (того, что я послан Аллахом) [с чудесами от Аллаха].

وَإِنِّي عُدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ
تَرْجُمُونِ

20. И поистине я обратился за защитой к Господу моему и Господу вашему, чтобы вы не забили меня камнями.

وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَأَعْتَزِلُونِ

21. А если вы не поверите мне [не признаете истинность того, с чем я пришёл к вам], то отделитесь от меня [освободите мне путь и пусть наши отношения останутся такими как есть, пока Аллах Сам не решит между нами].

فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هَتُوْا لِي قَوْمٌ
مُّجْرِمُونَ

22. И (затем) [после того, как Фараон и его приспешники не признали Мусу посланником Аллаха] он [Муса] обратился с мольбой к Господу своему: «Эти (являются) взбунтовавшими (против Аллаха) людьми [неверующими]!»

فَأَسْرِبْ بِيَدِي لَيْلًا إِنْكُمْ
مُتَّبِعُونَ

23. (И Аллах сказал): «Выйди же ночью (о, Муса) с Моими рабами (которые признали тебя посланником Аллаха и последовали за тобой), (и) поистине за вами будут гнаться (Фараон и его войско).

وَأَتْرِكِ الْبَحْرَ رَهَوًّا إِنَّهُمْ جُنْدٌ
مُّغْرَقُونَ

24. И оставь море в покое: поистине, они [Фараон и его войско] (окажутся) войском потопленным».

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

25. Сколько они [Фараон и его приспешники] оставили (после себя) садов и источников,

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ

26. и посевов, и мест почётных [красивых жилищ],

وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ

27. и блаженства, в котором они наслаждались!

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ

28. Вот так (наказывает Аллах тех, кто проявляет неверие в Аллаха и не благодарит Его за дарованные Им блага)! И даровали Мы это [эти блага] (после Фараона и его приспешников) в наследие другим людям [потомкам Исраила].

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ
وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ

29. И не оплакивало их [Фараона и его приспешников] ни небо, ни земля, и им не была дана отсрочка (в наказании)!

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ
الْعَذَابِ الْمُهينِ

30. И Мы спасли потомков Исраила от унижительного наказания

مِنْ فِرْعَوْنَ ۚ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِّنَ
الْمُسْرِفِينَ

31. (которое исходило) от Фараона (когда убивались их сыны и порабощались женщины). Ведь поистине он [Фараон] был высокомерным тираном, и (также был он) из числа излишествующих (в неверии и зле).

وَلَقَدْ آخَرْتَنَّهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَيَّ
الْعَالَمِينَ

32. И уже Мы избрали их [потомков Исраила] по (Нашему) знанию над мирами [другими народами] (которые жили в их время).

وَأَتَيْنَهُمْ مِنَ الْأَيَّاتِ مَا فِيهِ
بَلَاءٌ مُّبِينٌ

33. И Мы дали им [потомкам Исраила] (через пророка Мусу) (такие) из знамений, в которых (было) явное испытание (для них) [спасение от их врагов, устроили над ними облака в жаркой синайской пустыне, низвели им манну и перепелов, вывели из камней источники воды, и помогли им против врагов].

إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ

34. Поистине, вот эти [многобожники из числа арабов], конечно же, говорят:

إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا
نَحْنُ بِمُنشَرِينَ

35. «Есть только эта, первая наша смерть, и мы не будем воскрешены (для расчёта и воздаяния)!

فَاتُوا بِآبَائِنَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

36. Приведите же (о, Мухаммад и те, кто вместе с тобой) отцов наших [предков], если вы говорите правду (что Аллах оживит тех, кто в могилах)».

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ ۚ أَهْلَكْنَاهُمْ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا
مُجْرِمِينَ

37. Неужели они [эти многобожники] лучше (чтобы Нам не наказывать их) нежели народ Тубба' и те (общины неверующих), которые были раньше их? Их [прежние общины] Мы погубили (послав на них наказание), ведь поистине, они были бунтарями [неверующими].

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا لِعَيْنِينَ

38. И Мы не создали небеса, и землю, и то, что между ними, забавляясь [просто так].

مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

39. Мы создали их [небеса и землю и всё что в них] по истине [в совершенном виде, по Своей мудрости и с определённой целью], но большинство из них [многобожников] не знают (этого) (и не думают об этом, так как они не надеются на вознаграждение от Аллаха и не боятся Его наказания).

<p>إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَتُهُمْ أَجْمَعِينَ</p>	<p>40. Поистине, День Разделения [День Суда, когда будет решено между всеми рабами Аллаха по справедливости] – срок их всех.</p>
<p>يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ</p>	<p>41. Тот день (не будет никаких связей между людьми), когда друг не избавит (своего) друга ни насколько (от наказания Аллаха) и не будет (оказано) им помощи [человеку помогут только его дела],</p>
<p>إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ</p>	<p>42. кроме тех, кого помилует Аллах [кроме верующих и за них будут заступаться лишь после позволения Аллаха на это]: (ведь) поистине Он – Величественный (в Своей мести Своим врагам), Милосердный (к Своим сторонникам и тем, кто повиновался Ему)!</p>
<p>إِنَّ شَجَرَتَ الرَّقُومِ</p>	<p>43. Поистине, дерево заккум (которое растёт со дна Ада)</p>
<p>طَعَامٌ الْأَثِيمِ</p>	<p>44. (является) пищей для самого грешного [для неверующих и многобожников].</p>
<p>كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ</p>	<p>45. Подобно расплавленной металлу (будет) кипеть оно в животах (многобожников),</p>
<p>كَغَلِي الْحَمِيمِ</p>	<p>46. как кипит кипяток.</p>
<p>خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ</p>	<p>47. (И будет сказано ангелам): «Возьмите его [каждого неверующего и многобожника] и волоките его в середину Геенны [Ада],</p>
<p>ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ</p>	<p>48. потом лейте ему на голову наказание кипятком».</p>
<p>ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ</p>	<p>49. (И будет сказано неверующему): «Вкушай (это наказание), ведь поистине, ты (был) величавым (среди людей), уважаемым!</p>
<p>إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ</p>	<p>50. Поистине, это [наказание в День Суда] – то, в чём вы сомневались (в вашей земной жизни)».</p>
<p>إِنَّ الْمُبْتَلِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ</p>	<p>51. Поистине, остерегавшиеся (наказания Аллаха) [исполнившие Его повеления и остерегавшиеся того, что Он запретил] (окажутся) в месте безопасном [свободном от бед, печалей и всего плохого],</p>

<p>فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ</p>	<p>52. в (райских) садах и (среди) источников,</p>
<p>يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ</p>	<p>53. будут они (там) облачены в атлас и парчу и будут восседать они друг против друга.</p>
<p>كَذَلِكَ وَرَوَّجْنَهُمْ بِحُورٍ عِينٍ</p>	<p>54. Так [как Мы введём их в Рай] (также) Мы сочетаем их с черноглазыми, большеглазыми (райскими гуриями).</p>
<p>يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ</p>	<p>55. Будут просить они там всякие (райские) плоды, не опасаясь (того, что они могут лишиться этих благ).</p>
<p>لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَ الْأُولَىٰ ۗ وَوَقَّعَهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ</p>	<p>56. Не вкусят они [обитатели Рая] там [в Раю] смерти, кроме первой смерти [той, которая была в земной жизни]; и избавил Он [Аллах] их от наказания Геенны [Ада],</p>
<p>فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ۗ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ</p>	<p>57. по щедрости от Господа твоего. Это и есть великий успех!</p>
<p>فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ</p>	<p>58. И Мы же облегчили его [Коран] на твоём (о, Посланник) (родном) языке, чтобы они внимали (увещаниям) [получали пользу от этого]!</p>
<p>فَأَرْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ</p>	<p>59. Жди же (о, Посланник) (прихода помощи против многобожников, которую Мы обещали тебе и того наказания, которое падёт на них), ведь поистине и они [многобожники] ждут (твоей смерти и поражения) (и они узнают, кому будет дана победа и чьё слово будет высшим в этом мире и в Вечной жизни).</p>

-45

Сура 45

КОЛЕНОПРЕКЛОЕННАЯ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَم	1. Ха мим.
تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ	2. Ниспослание (этой) Книги [Корана] (пророку Мухаммаду) (идёт) от Аллаха, Величественного (в Своём могуществе), (и) Мудрого (в управлении всем и в Своих решениях) (а не от кого-либо другого).
إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ	3. Поистине, в небесах и земле, однозначно, (содержатся) знамения [доказательства существования, единственности и могущества Аллаха] для верующих!
وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ	4. И в сотворении вас (о, люди) и в том, что Он рассеял [распространил] животных (на Земле) – знамения для людей, которые убеждены (в существовании Аллаха и Его могуществе),
وَأَخْتَلَفَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ	5. и (в) смене ночи и дня [в том, как они следуют друг за другом], и в том, что ниспослал Аллах с неба из пропитания [в воде] и оживил ею [водой] землю после её безжизненности, и в смене (направлений) ветров – знамения [доказательства] для людей, которые разумеют [которые понимают из этих доказательств единственность Аллаха и что только Ему нужно поклоняться и служить].
تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَأَيَّ آيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ	6. Это [аяты всего Корана] – знамения [доказательства] Аллаха; читаем Мы их [аяты] тебе (о, Мухаммад) во истине. В какой же рассказ после Аллаха [после Его Слова] и Его знамений [Его доказательств] они [эти многобожники] уверуют?
وَلِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ	7. Горе [сильное наказание] (будет) каждому погрязшему в грехах лжецу!
يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يَصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ	8. Слушает он знамения Аллаха [аяты Корана], читаемые ему, а потом упорствует, проявляя высокомерие, словно он не слышал их [аяты Корана]. Обрадуй же (о, Посланник) его [этого погрязшего в грехах лжеца] (вестью) о мучительном наказании (в Аду)!

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا
هُزُؤًا وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ

9. А когда узнает он [этот погрязший в грехах лжец] что-нибудь из Наших знамений, то насмехается над ними. Такие – для них (приготовлено) унижающее наказание (в День Суда).

مَنْ وَرَأَيْهِمْ جَهَنَّمَ وَلَا يُغْنِي
عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا
اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ

10. После их этого (высокомерия) (уготована для них) Геенна [Ад]. И не избавит их (от наказания Аллаха) то, что они приобрели [дети и имущество], ни насколько, и те (божества), что они взяли в покровители [защитники] помимо Аллаха. И для них (будет) великое наказание (в Геенне)!

هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا
بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجَرٍ
أَلِيمٌ

11. Это [Коран] – (верное) руководство (указывающее Истину); а те, которые стали неверующими в знамения их Господа [не признали истинность аятов Книги Аллаха], (то) им (уготовано) наказание (самой) мучительнейшей карой.

❖ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ
لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ
وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ

12. Аллах – (Он) Тот, Который подчинил вам море, чтобыплыли корабли по нему по Его повелению и чтобы вы обретали (себе) (удел) от Его щедрости (добывая морские дары Аллаха и занимаясь торговлей), дабы вы были благодарны (Аллаху) (за Его великие благодеяния вам)!

وَسَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا
فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ إِنَّ فِي
ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

13. И Он [Аллах] подчинил [сделал на пользу] вам то, что в небесах [солнце, луну, звёзды, облака,...], и то, что на земле [воду, растения, животных, корабли,...], – все (эти блага) (исходят) от Него. Поистине, в этом [в подчинении этого Аллахом] – однозначно, знамения для людей размышляющих!

قُلْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ
لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا
بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

14. Скажи (о, Посланник) тем, которые уверовали: пусть они прощают тем, которые не надеются на дни Аллаха [пусть прощают многобожникам, которые причиняют им страдания], чтобы Он [Аллах] воздал (наказанием) таким людям за то [за те грехи], что они приобрели [совершили].

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ
 أَسَاءَ فَعَلِيَهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ

15. Кто делает благое [повинуется Аллаху], то для самого себя [во благо себе]; а кто зло творит [ослушается Аллаха], то (поступает) против себя же. Потом (вы, о, люди) к вашему Господу будете возвращены (в День Суда) (и Он воздаст вам в соответствии с вашими деяниями).

وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ
 وَالْحَكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ
 الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ

16. (И Я [Аллах] клянусь, что) Мы даровали потомкам Исраила [пророка Йакуба] книгу [Тору], закон (по которому решаются спорные вопросы между людьми) и пророчество [то, что к ним были посланы большинство пророков из потомков пророка Ибрахима], и даровали Мы удел им из благих (видов пропитания), и предпочли их над (теми) мирами [людьми, которые жили в их время] (посылая к ним много пророков и ниспосылая книги от Аллаха).

وَأَتَيْنَاهُم بَيِّنَاتٍ مِّنَ الْأَمْرِ ۖ فَمَا
 اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ
 الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي
 بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ
 يَخْتَلِفُونَ

17. И Мы даровали им [потомкам Исраила] ясные доказательства (для того, чтобы они могли отличать истину от лжи и дозволенное от запретного) (которые относятся) к положениям (Веры). И они же разошлись [впали в противоречия между собой в вопросах Веры и Закона] лишь только после того, как пришло к ним знание (от Аллаха, часть которого содержится в Его Книге и часть которого передал от Него Его посланник), из злобной зависти между собой. Поистине, Господь твой решит между ними [между разногласящими из числа потомков Исраила] в День Воскресения то, относительно чего они разногласили (в этом мире)!

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ
 فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا
 يَعْلَمُونَ

18. Потом [после пророка Мусы] Мы наставили тебя (о, Посланник) на путь (единобожия и закона Аллаха), (который относится) к положениям (Истинной Веры) (и которым доволен Аллах). Следуй же по нему [по этому пути] и не следуй прихотям тех, которые не знают [неверующих из числа арабов и людей Писания]!

إِنَّهُمْ لَن يَغْنُوا عَنكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ
 وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
 وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ

19. Поистине, они [эти многобожники, которые зовут тебя следовать их прихотям] ни на сколько не защитят тебя (о, Посланник) от Аллаха [от Его наказания] (если ты вдруг последуешь за ними). И, поистине, беззаконники [лицемеры, иудеи и другие] – сторонники друг другу (против верующих и покорных Аллаху), а Аллах – сторонник [защитник, покровитель] остерегающихся (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и сторонясь того, что Он запретил)!

هَذَا بَصِيرَةٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى
وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ

20. Это [Коран] – наглядные знамения [ясные доказательства, которыми отличают истину от лжи] для людей, (истинное) руководство и милосердие для людей, (которые) убеждены (в том, что он ниспослан от Аллаха).

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا
السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ
ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً
مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ ۗ سَاءَ مَا
يَحْكُمُونَ

21. Неужели полагали те, которые творили плохие деяния [неверие и грехи], что Мы сделаем их наравне с теми, которые уверовали (в Аллаха) и совершали праведные деяния [повиновались Ему], что одинаково будет их положение при жизни [в этом мире] и после смерти [в Вечной жизни]. Как плохо [неправильно] они рассуждают!

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا
كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

22. И создал Аллах небеса и землю (и всё что в них) по истине [в совершенном виде, по Своей мудрости, с определённой целью], и чтобы каждая душа (в Вечной жизни) получила воздаяние за то, что она приобрела [за свои деяния, как благие, так и плохие], и они не будут обижены [не поступят несправедливо] (в этом воздаянии).

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوْنَهُ
وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ
سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ
بَصَرِهِ غِشْوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ
بَعْدِ اللَّهِ ۗ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

23. Разве же ты не видел того, кто взял себе богом свою прихоть [руководствуется своей прихотью в своих делах]? И Аллах ввёл его в заблуждение при знании [после того, как до него дошло истинное знание и ясные доводы] и положил печать на его слух [и он не слышит наставления] и сердце [он нисколько не понимает истину], а на его зрение положил покров [завесу] (и он не видит знамений Аллаха). Кто же его наставит на истинный путь [кто сможет сделать это] после Аллаха [после того, как Аллах заблудил его]? Разве вы (о, люди) не внемлете (этим увещаниям) [неужели вы не возьмёте пользу от этих наставлений]?

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا
الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا
إِلَّا الدَّهْرُ ۗ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ
عِلْمٍ ۗ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ

24. И сказали они [эти многобожники] (не веря в День Суда): «Нет (другой жизни) кроме нашей жизни в этом мире; умираем мы и живём; и губит нас только время». И нет у них [у этих многобожников] об этом никакого знания, они ведь только предполагают [это – лишь их предположения]!

وَإِذَا تَتَلَّى عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَّا
كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَتَأْتُونَا
بِكَبَائِبٍ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

25. А когда читаются им [многобожникам] Наши знамения [аяты Корана] (будучи) ясными (в изложении) [имеющие очевидный смысл], то не бывает у них иного довода, кроме того, что они говорят (пророку Мухаммаду и верующим): «Приведите [оживите] наших (умерших) отцов [предков], если вы правдивы (в том, что говорите)!»

قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ
يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ
فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَعْلَمُونَ

26. Скажи (им) (о, Посланник): «Аллах оживляет вас [приводит вас в этот мир], потом умерщвляет, потом соберёт вас (живыми) ко Дню Воскресения, относительно которого нет сомнения. Однако большинство людей не знает (об этом)!»

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُخْسِرُ
الْمُبْطِلُونَ

27. И Аллаху (принадлежит) (вся) власть [создание, полное владение и управление] над небесами и землей; и в тот день, когда наступит Час [День Суда], – тогда в убытке окажутся приверженцы лжи [неверующие]!

وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَائِيَةً
تُدْعَى إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْرَوْنَ
مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

28. И ты (о, Пророк) увидишь (в День Суда) каждую общину коленопреклоненной (в ожидании решения Аллаха). Каждая община будет призвана к своей книге (деяний). (И будет сказано им): «Сегодня будет воздано вам за то (благое и плохое), что вы совершали (на земле).

هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ
إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

29. Эта Наша книга говорит против вас в истине [здесь представлены все ваши дела, без добавлений и убавлений]. Поистине, Мы повелевали (ангелам) записывать (всё) то, что вы совершали.

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي
رَحْمَتِهِ ۗ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ

30. А что же касается тех, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали то, что повелел Аллах и сторонились того, что Он запретил], то их Господь введёт их в Своё милосердие [в Рай по Своему милосердию, а не по их делам]. Это [вхождение в Рай] и есть явный успех [выше которого нет уже успеха]!

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي
تُتلىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا
مُجْرِمِينَ

31. А те, которые стали неверующими, (то им будет сказано): «Разве знамения Мои не читались вам? Но вы возгордились (и не стали слушать их) и оказались людьми, которые взбунтовались (против воли Аллаха) [неверующими и многобожниками]».

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا
نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا
وَمَا نَحْنُ بِمُستَيْقِينَ

32. И когда говорилось (вам): «Поистине, обещание Аллаха [любое Его обещание] истинно и Час [День Суда] – нет сомнения в нём [в его наступлении]», – вы сказали: «Мы не знаем, что такое Час, мы только думаем предполагая (что День Суда может наступить), и мы не убеждены (в этом)».

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ
بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

33. И открылись [стали представленными] им [неверующим] (в День Суда) (те) плохие деяния [неверие и ослушания Аллаха], что они совершали (в земной жизни), и постигло их то (наказание), над чем они насмеялись (прежде).

وَقِيلَ آيَوْمَ نَنْسِكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ
لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَأْوَأَكُمْ أَن نَّارُ
وَمَا لَكُمْ مِّن نَّاصِرِينَ

34. И будет сказано (неверующим): «В этот день [в День Суда] забудем Мы вас [оставим в мучениях], как вы забыли про встречу с этим вашим днём [то, что вы встретите День Суда]; и (конечным) пристанищем вашим (станет) Огонь [Ад], и не будет вам помощников (которые спасли бы вас от вечных мучений в Аду).

ذَٰلِكُمْ بِأَنكُمُ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ
هُزُوعًا وَغَرَّبْتُمْ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا
فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ
يُستَعْتَبُونَ

35. Это [наказание] вам – за то, что вы приняли знамения Аллаха в насмешку и обольстила [завлекла] вас земная жизнь [её прелести]». Сегодня они не будут выведены оттуда [из Ада] и не попросят от них оправдания [чтобы они делали что-либо для довольства Господа ими].

فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَرَبِّ
الْأَرْضِ رَبِّ الْعٰلَمِينَ

36. И Аллаху надлежит (вся) хвала, Господу [Создателю и Управителю] небес и Господу земли, Господу миров [всех творений]!

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمٰوٰتِ
وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

37. И Ему надлежит (всё) величие в небесах и на земле. И Он – Величественный, Мудрый!

-46

Сура 46
ПЕСКИ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

حم

1. Ха мим¹تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ

2. Ниспослание (этой) Книги [Корана] (идёт) от Аллаха, Могущественного, Мудрого.

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ
مُّسَمًّى ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا
أُنزِلُوا مُعْرِضُونَ

3. Мы создали небеса и землю и то, что между ними, только по истине [не просто так] и на определенный срок [который знает только Аллах]. А те, которые стали неверующими (не признав Аллаха единственным Истинным Богом), уклоняются от того, о чём их увещают [не размышляют и не принимают истину].

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ
أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ
أَتُنزِّلُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ
أَثَرَةٍ مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

4. Скажи (о, Посланник) (многобожникам): «Думали ли вы о тех (божествах), к которым вы обращаетесь с мольбой [поклоняетесь им] кроме Аллаха? Покажите мне, что они создали из земли, или (же) у них есть соучастие (вместе с Аллахом) в (творении) небес? Принесите мне (какую-нибудь) книгу (от Аллаха) более прежнюю, чем эта [чем Коран], или какой-нибудь след знания (в поддержку ваших утверждений), если вы правдивы!

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ
اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُمْ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ
غَافِلُونَ

5. И кто (же) более заблудший (и невежественный), нежели чем тот, кто обращается (с мольбой) кроме Аллаха к тем (измышленным богам), которые не ответят им (на их просьбы) до Дня Воскресения; и они [ложные божества] к их мольбам беспечны [даже и не знают что к ним обращаются].

¹ Эти буквы являются одним из чудес Корана, и их смысл знает только Аллах Всевышний.

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ
أَعْدَاءَ وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ

6. А когда будут собраны (все) люди (в Судный День), они [те божества] окажутся им [многобожникам] врагами и будут отрицать (и отказываться от) их [многобожников] поклонения.

وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ
قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا
جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ

7. А когда им [многобожникам] читаются Наши знамения [аяты Корана] (будучи) ясными (в изложении) [имеющие очевидный смысл], говорят те, которые стали неверующими об истине [об аятах Корана] после того, как она [истина] пришла к ним: «Это [Коран] – явное колдовство (которое придумал Мухаммад)».

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنْ
افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ
كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

8. И неужели они [многобожники] скажут: «Измыслил он [Мухаммад] его [Коран]»? Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Если бы я измыслил его, то вы не смогли бы ради (спасения) меня (отклонить хоть чуточку полагающегося за это наказания) от Аллаха. Он [Аллах] лучше (кого-либо) знает то, о чем вы разглагольствуете. Достаточно Его как свидетеля между мною и вами! И Он – Прощающий (тех, которые совершают полное покаяние перед Ним), (и) Милосердный (к Своим верующим рабам)».

قُلْ مَا كُنْتُ بَدْعًا مِّنَ الرُّسُلِ وَمَا
أَدْرِي مَا يُفَعَّلُ بِي وَلَا بِيَوْمِ
الْآخِرِ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا
نَذِيرٌ مُّبِينٌ

9. Скажи (о, Посланник) (многобожникам из твоего народа): «Я – не новинка [не первый] среди посланников (которых Аллах отправлял к людям), и не знаю я, что будет сделано [что сделает Аллах] со мной и с вами (в этом мире). (Когда я вам что-либо повелеваю или что-то делаю сам) я лишь слеую за тем, что мне внушается (как откровение от Аллаха); и я – только разясняющий увещеватель (который ясно возвещает вам о том, что Аллах воздаст наказанием за грехи)».

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ
وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ بَنِي
إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَقَامَنَ
وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

10. Скажи (о, Посланник) (многобожникам): «Думали ли вы (о том, что) если он [Коран] (на самом деле) от Аллаха, а вы выразили (свое) неверие в него, и (в то время как) свидетель¹ из (числа) сынов Исраила засвидетельствовал о ему [о Коране] подобном [о Торе, в которой также содержится указание на то, что Мухаммад является истинным пророком и посланником Аллаха], и он [свидетель] уверовал, а вы проявили высокомерие (отвергнув истину)?» Поистине, Аллах не ведет (к Истине) людей злочинствующих [не помогает в этом тем, которые причинили величайшее зло самим себе, проявив неверие в Аллаха]!

¹ Абдуллах бин Салям был вначале иудеем, но затем принял Истинную Веру и стал одним из сподвижников Посланника Аллаха.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ
كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ
يَهْتَدُوا بِهِ فَمَسِقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ
قَدِيمٌ

11. И говорят те, которые стали неверующими [не признали Мухаммада посланником Аллаха], тем, которые уверовали: «Если оно [то, с чем пришел Мухаммад] было бы (действительно) благом, то нас бы не опередили к нему [мы раньше всех бы признали Мухаммада посланником Аллаха]». И когда они не находят верного пути с ним [с Кораном] (и не воспользуются истиной, которая содержится в Книге Аллаха), они скажут: «Это – давняя ложь (которую выдумали прежние поколения людей)!»

وَمِن قَبْلِهِ كَتَبْنَا مُوسَىٰ إِمَامًا
وَرَحْمَةً^ط وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ
لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّنَذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا
وَنُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ

12. И до него [до Корана] (Мы ниспослали) книгу Мусы [Тору] – предводителем [руководством] (для потомков Израила) и милостью (для тех из них, кто уверует в Тору и будет выполнять то, что в ней повелено). А это [Коран] (является) книгой, подтверждающей истинность (тех писаний, которые были ниспосланы Аллахом до него), (и Мы ниспослали его) на арабском языке, чтобы увещевать (о наказании Аллаха) тех, которые совершают зло (самим себе, становясь неверующими или же ослушаясь Аллаха), и как радостная весть для добродееющих (которые повинуются Аллаху и проявляют искренность в своей вере и подчинении своему Господу).

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ
اسْتَقَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا
هُمْ يَحْزَنُونَ

13. Поистине, те, которые сказали: «Господь наш – Аллах», – и затем придерживались прямоты (в вере в Него), – не (будет) страха над ними (от ужасов Судного Дня) и не будут они опечалены (после смерти тем, что оставили за собой мирские радости).

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ
فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

14. Эти (являются) обладателями [обитателями] Рая, вечно пребывая в нём [в Раю] (по милосердию Аллаха для них) в воздаяние за те (праведные дела), (которые) они совершали.

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا
ط حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا^ط
ط وَحَمَلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا^ط

15. И Мы завещали человеку (чтобы он относился) к своим родителям искренне (и при их жизни и после неё); (ведь) мать носит его (в своём животе) с тягостью [уставая] и рождает с тягостью¹ [испытывая сильные боли]; и (общим сроком) вынашивание его (в животе) и отлучение его (от груди) (составляет) тридцать месяцев.

¹ Мать имеет больше прав нежели отец, так как она терпит больше трудностей.

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ
سِنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ
نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ
وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ
وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي ۗ إِنِّي تُبْتُ
إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

И когда он [этот человек] достигнет крепости [предела умственной и телесной силы] и достигнет (возраста) сорока лет, он (обращается с мольбой к Аллаху и) говорит: «Господи, внуши мне (чтобы я всегда) благодарил (Тебя) за Твою милость [Твои благодеяния], которую Ты оказал мне и моим родителям; и (сделай меня таким) чтобы я (всегда) совершал праведные деяния, которыми Ты доволен, и устрой для меня благое в моем потомстве! Поистине, я обратился (с покаянием) к Тебе, и поистине, я – из числа предавшихся (Тебе) [принявших покорность и подчинение Тебе]».

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ
أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ
سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ ۗ
وَعَدَ الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا
يُوعِدُونَ

16. Те, от которых Мы принимаем лучшее (из праведных деяний), что они совершили, и прощаем (им) их плохие поступки, – среди обитателей Рая, по правдивому обещанию, которое было им обещано (Аллахом).

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَا
أَتَعِدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ
الْقُرُونُ مِن قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَكْبِرَانِ
اللَّهُ وَيَلِكْ ءَامِنٌ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ
الْأَوَّلِينَ

17. А (есть и такой,) который говорит своим родителям (когда они призывают его уверовать в Аллаха и в то, что будет Судный День): «Тьфу на вас! Неужели вы обещаете мне, что я буду выведен (из моей могилы снова живым)? Но ведь уже прошли [уже жили на земле] поколения (прежних людей, которые были) до меня (и ни один из них ещё не воскрес)!» Они же [его родители] взывают за помощью к Аллаху (чтобы Он даровал ему веру) (и говорят ему): «Горе (будет) тебе! Уверуй (признай истину и совершай благодеяния), ведь обещание Аллаха (о воскрешении) – истина (и нет сомнения в ней)!» Он же говорит (своим родителям): «То, (что вы рассказываете мне,) ни что иное, как (выдуманные) легенды древних (народов)!»

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ
فِي أَمْرِ قَدْ حَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ
الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا
حَسِيرِينَ

18. Те [говорящие подобное] являются теми, которым истинно (подходит) слово (Аллаха) (сказанное Им Иблису, что он и все его последователи будут ввергнуты в Ад) относительно народов, прошедших до них из (числа) джиннов и людей; поистине, они оказались в убытке (променяв истинный путь на заблуждение и тем самым Рай на наказание).

وَلِكُلِّ دَرَجَتٍ مِّمَّا عَمِلُوا
وَلِيُوفِّيَهُمْ أَعْمَلَهُمْ وَهُمْ لَا
يُظْلَمُونَ

19. И у каждой (группы) [и у группы верующих и у группы неверующих] (в Судный День будут) (свои) степени в том, что они совершили, чтобы Он [Аллах] полностью воздал им (и верующим и неверующим) за их деяния, – и они не будут обижены [Аллах не прибавит ничего к их плохим деяниям и не убавит ничего из благих дел].

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى
النَّارِ أَذْهَبْتُمْ طِبَّيْتَكُمْ فِي
حَيَاتِكُمْ الدُّنْيَا وَأَسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا
فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا
كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ
الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ

20. И в день, (когда) будут представлены те, которые стали неверными к Огню (для наказания)... (И будет им сказано): «Вы свои блага (которые были даны вам) провели [протратили] в вашей земной жизни и насладились ими, а сегодня вам воздастся наказанием унижения (в Аду) за то, что вы проявляли высокомерие на земле без права и за то, что вы были непокорными (Аллаху в подчинении Ему).

❖ وَادُّكَّرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ
بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ حَلَّتِ النُّذُرُ مِنْ
بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا
إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ عَظِيمٍ

21. И расскажи (о, Посланник) (своему народу) о брате адитов [о пророке Худе, который был послан к народу 'Ад]. Вот, предупреждал он свой народ в ал-Ахкаф¹ (о том, что их может постичь наказание Аллаха), когда прошли уже (предупреждающие) увещатели [пророки и посланники] и до него [Худа] и после него (призывая свои народы): «Не поклоняйтесь (и не служите) никому, кроме Аллаха, поистине, я боюсь за вас (что за поклонение кому-либо, кроме Аллаха вас постигнет самое сильное) наказание Великого Дня [Судного Дня]!»

¹ Аль-Ахкаф – местность на юге Аравийского полуострова.

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَا عَنِ الْهَيْتِنَا
فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ
الصَّادِقِينَ

22. Они сказали: «Неужели ты пришел, чтобы ложью отвратить нас от наших богов [от поклонения им]? Приведи же нам то (наказание), что ты обещаешь нам, если ты из (числа) правдивых [говорящих правду]».

قَالَ إِنَّمَا آءَلَعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ
مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَنْ يَكْتِيَ أَرْكُكُمْ
قَوْمًا تَجْهَلُونَ

23. (Пророк Худ) сказал: «Поистине, знание (о времени, когда придёт обещанное вам наказание) – (только) у Аллаха, а я передаю вам (от Аллаха) (только) то, с чем послан (как пророк); но я вижу, что вы люди невежественные [даже не знаете о том, что может вас постигнуть] (прося скорейшего наступления наказания для самих)».

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ
أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ
مُّمَطَّرْنَا بَلْ هُوَ مَا آسْتَعْجَلْتُمْ
بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ

24. И когда они увидели, что (то, о чём их предостерегал пророк Худ, в виде огромной тучи) распростертой (по всему горизонту), направляющейся к их долинам [надвигающейся в их сторону], они сказали: «Эта туча, которое прольёт нам дождь». (Но пророк Худ сказал им): «Нет (это вовсе не дождь), это – то (наказание), с чем вы торопили, вихрь [сильнейший ветер] – в нем мучительное наказание.

تُدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا
فَأَصْبَحُوا لَا يَرَى إِلَّا مَسَكِنَتَهُمْ
كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ

25. (Этот вихрь) разрушает (и губит) всякую вещь по повелению [по воле] своего Господа. И наутро оказалось, что (после этого наказания остались) видны только жилища их. Так Мы воздаем людям, (которые являются) бунтарями (за их неверие и противодействие Аллаху)!

وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِيمَا إِنْ مَكَّنَّاكُمْ
فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَرًا
وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ
وَلَا أَبْصَرُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ
شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ
اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِءُونَ

26. И (еще прежде) Мы дали им [адитам] такие возможности в том, в чем вам (о, курайшиты) не дали таких возможностей (а именно богатства, продолжительность жизни и большие, сильные тела); И Мы сделали для них [дали им] слух, зрение и сердца [разум] (и этими чувствами, которые им дал Аллах Всевышний, они отвернулись от доказательств о необходимости поклоняться и служить только Аллаху и напоминаний о том, что злостных ослушников постигнет наказание от Аллаха). Но не спасли их ни их слух, ни их зрение, ни их сердца [разум] ни от чего [ни от доли наказания], так как они отрицали знамения Аллаха, и постигло их то, над чем они издевались [насмехались].

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ
الْقَرْيِ وَصَرَفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ

27. И уже Мы погубили те селения, что вокруг вас [селения адитов и самудян] и (для них) Мы распределили знамения [показали им ясные знамения и доказательства], чтобы они вернулись (к Истинной Вере от своего неверия)!

فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن
دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً بَلَّ صَلُوا
عَنْهُمْ^ع وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا
يَفْتَرُونَ

28. Отчего же не помогли им те (божества), которых они [погубленные народы] взяли вместо Аллаха богами как средство приближения (к Аллаху)? – Наоборот, они [божества] исчезли от них [не отвечают им]. Такова их ложь и то, что они измышляли (придумав для себя богов)!

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ
يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ
قَالُوا أَنصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَى
قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ

29. И (расскажи, о, Посланник) как, Мы направили к тебе толпу из джиннов, чтобы они выслушали (от тебя) Коран. Когда же они явились к нему [читаемому Пророком Корану], они [джинны] сказали (одни из них другим): «Молчите (и давайте внимательно слушать)!» (Чтение Корана произвело на них сильное впечатление) И когда (чтение Корана) было завершено, они вернулись к своему народу как (предостерегающие) увещеватели (что их постигнет от Аллаха бедствие, если они не уверуют в Него).

قَالُوا يَنْقُومَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا
أُنزِلَ مِن بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا
بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى
طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ

30. Они [джинны] сказали: «О, народ наш! Поистине, Мы слышали книгу [Коран], (которая) была ниспослана после (пророка) Мусы, (и которая является) подтверждающей истинность того, что было ниспослано (от Аллаха) до неё [до этой книги – Корана]; она [книга, которую мы слышали] ведёт к истине и прямому пути.

يَنْقُومَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ
وَوَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ مِّن
ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ

31. О, народ наш! Отвечайте призывающему (от) Аллаха [ответьте на призыв посланника Аллаха] и уверуйте в него [Коран]: (тогда) Он [Аллах] простит вам ваши грехи и сохранит вас от мучительного (адского) наказания.

وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ
بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِنْ
دُونِهِ أَوْلِيَاءُ ۗ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ
مُّبِينٍ

32. А кто не ответит призывающему (от) Аллаха [не ответит призыву посланника Аллаха], то он не сможет ослабить (Аллаха) (чтобы избавиться от Его наказания) на земле, и нет ему помимо Него [Аллаха] защитников [помощников] (которые бы защитили его от наказания Аллаха). Такие (находятся) в явном заблуждении!»

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْ
بِخَلْقِهِنَّ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ
الْمَوْتَىٰ ۗ بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ

33. И разве они не думают (о том), что Аллах, который сотворил небеса и землю (изначально без какого-либо прообраза) и не ослаб сотворив их, в состоянии оживить мертвых (которых Он уже когда-то создал)? О да, (для Аллаха всё легко) (ведь) поистине, Он – над всякой вещью мощен!

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَىٰ
النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ ۗ قَالُوا
بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۗ قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ
بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

34. И в тот день, когда будут представлены те, которые стали неверными, пред огнем (Ада) (для наказания)... (Их спросят): «Разве это (наказание) (для вас) не по праву?» Они скажут: «Да, клянемся нашим Господом (что это наказание по праву)!» Он скажет: «Вкусите же наказание за то, что вы совершали неверие!»

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ
الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ ۗ كَانَهُمْ
يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا
إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ ۗ بَلَّغٌ ۗ فَهَلْ
يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الْفَاسِقُونَ

35. Терпи же (о, Посланник) (когда тебе причиняют страдание те, которые отвергают тебя), как терпели обладатели твердости из (числа) посланников (а именно Нух, Ибрахим, Муса и Ииса, да будет мир им) (ведь и ты, Мухаммад, тоже из их числа), и не торопи для них (наказания от Меня)! В тот день [в День Суда], когда они увидят то (наказание), что (было) обещано им, (им покажется) как будто бы они пробыли (в земной жизни) только час дня. (Это) – возвешение (для них и для других)! Разве ж бывает погублен (наказанием Аллаха) кто-нибудь, кроме народа непокорного (Аллаху)?

-47

Сура 47
МУХАММАД

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ
اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَلَهُمْ

1. Те, которые стали неверными и отклоняли (людей) от пути Аллаха [Ислама] (удерживая принять истинную веру, данную Аллахом), – исчезли [пропали] их дела.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَءَامَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَيَّ
مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ كَفَّرَ
عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ

2. А те, которые уверовали (в Аллаха) и совершали праведные деяния [совершали дела в соответствии с Его Законом], и уверовали в то, что было ниспослано Мухаммаду [в Коран], – а это [Коран] – (несомненно) истина от их Господа, – Он удалит от них [согрёт] их плохие деяния [не накажет их за них] и исправит [улучшит] их положение (в этом мире и в Вечной жизни).

ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا
الْبَطِيلَ وَأَنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبَعُوا
الْحَقَّ مِن رَّبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ
اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَلَهُمْ

3. Это [то, что дела неверующих пропадут и что у верующих будут стёрты их плохие деяния] – за то, что те, которые стали неверными, последовали за ложью (а именно за многобожием, то есть придали Аллаху равного, или же ещё хуже – кого-то поставили выше Его) (и ослушались Аллаха), а те, которые уверовали, последовали за истиной от их Господа [за единобожием]. Так [примером этих двух групп] приводит Аллах людям примеры подобия их!

فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ
الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَخْنَثُمُوهُمْ
فَشُدُّوا أَلْوَتَاقَ فَإِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا
فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا
ذَلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَآنْتَصَرَ مِنْهُمْ
وَلَكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ
وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن
يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ

4. А когда вы (находясь в военном походе) встретите тех, которые стали неверными (и вышли воевать против вас), то (наносите им) удар мечом по шее [сражайтесь насмерть]; а когда вы подавите их (разбив их мощь) (и ослабите их этим), то (берите их в плен и) крепите узы [оковы] (пленных). Затем, (после этого вы можете проявить по отношению к пленным) либо милость (даровав им свободу без выкупа), либо (можете взять за них) выкуп, (или же вы можете их поработить, или же наказать) пока война не сложит своих нош [пока она продолжается]. Таково (положение относительно воюющих неверующих)! А если бы пожелал Аллах, Он Сам бы отомстил им [неверующим] [верующим не пришлось бы воевать], но (эта война случилась для того,) чтобы одних из вас испытать другими (и увидеть, кто из вас усердствует на Его пути, кто терпеливо переносит испытания и воздать за это наградой). А у тех (верующих), которые убиты на пути Аллаха, – никогда Он не даст пропасть их деяниям [непреренно воздаст за это наградой]:

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصَلِّحُ بِالهُمَّ	5. Он поведет их (в Рай) и приведет в порядок их положение
وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا لَهُمْ	6. и введет их в Рай, который Он дал им узнать (ещё в этом мире) (и они легко найдут свои дома в Раю).
يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَنْصُرُوا اللَّهُ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ	7. О вы, которые уверовали! Если поможете Аллаху [если вы будете усердствовать на Его пути], поможет Он вам (против ваших врагов) и укрепит ваши стопы [даст вам поддержку] (во время сражения).
وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ	8. А те, которые стали неверующими, – пропасть им [погибель им], и Он сведет на нет их деяния [лишит их награды за любые их благодеяния].
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ	9. Это – за то, что они возненавидели то, что ниспослал Аллах [Коран], и Он сделает тщетными их деяния.
* أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَنَقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَلُهَا	10. Разве они [эти неверующие] не странствовали по земле и (разве они) не видели, каков был конец тех (народов), кто был до них [которые не приняли Слово Аллаха, с которым к ним были посланы пророки]? Аллах погубил их (ниспослав на них наказание), и для неверных (которые упорствуют в неверии) – (ожидается) подобное этому (наказание).
ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ	11. Это [что неверующих ожидает подобное наказание] – потому, что Аллах является Покровителем [Помощником] тех, которые уверовали, и потому, что у неверных нет покровителя [помощника, который бы защитил их].
إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ	12. Поистине, Аллах введет тех, которые уверовали и творили благие дела, в Сады (Рая), (где) текут под ними реки. А те, которые стали неверными, пользуются (благами этого мира) и едят, как животные (так как у них все заботы только о еде и плотских наслаждениях) (и они даже не думают, что их может постичь наказание), и Огонь [Ада] – (вечное) местопребывание их!

وَكَايِنٍ مِّن قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّن قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجَتْكَ أَهْلِكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ

13. Сколько (было) селений, (обитатели которых были) более сильны мощью, чем твое (о, Посланник) селение [чем Мекка], (жители) которого тебя изгнали, Мы погубили [наказали], и не (было) им помощника (который бы их спас от наказания Аллаха)!

أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ كَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

14. Разве же тот, кто (опирается) на ясное знамение [чёткое доказательство] от своего Господа (и знание о Его единственности), таков (по сравнению), как тот, которому разукрашено (сатаной) зло его деяния? Они последовали за своими прихотями (и совершали то порочное, к чему склоняли их их души)!

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنهَرٌ مِّن مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنهَرٌ مِّن لَّبَنٍ لَّم يَتَغَيَّر طَعْمُهُ وَأَنهَرٌ مِّن خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنهَرٌ مِّن عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُل الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ كَمَن هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمعَاءَهُمْ

15. Образ [подобие] (райского) сада, который обещан (Аллахом) остерегавшимся (ослушания Его): там – реки из воды не портящейся [не изменяющейся] и реки из молока, вкус которого не меняется, и реки из вина, приятного для пьющих, и реки из меду очищенного. И для них там [в Раю] всякие плоды и прощение от их Господа. ... (И тот, который стал обладателем райских удовольствий) (сравним) с тем, кто вечно пребывает в Огне [Аду] и кого поят (самой, самой) кипящей водой, и она рассекает их кишки.

وَمِنَهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِن عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنفَا ءُأُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

16. И среди них [тех неверующих, которые наслаждаются и едят как животные] есть те, кто прислушивается к тебе [о, Посланник] (и это – лицемеры). А когда они выходят от тебя (прослушав твои наставления и проповеди), то (усмехаясь) говорят тем, которым даровано знание [ученым из числа сподвижников]: «Что это такое он [Пророк] говорил сейчас недавно (мы даже не обратили внимание на его речь)?» Те (лицемеры) являются теми, сердца которых запечатал Аллах (и поэтому они не могут уверовать и их сердца не направляют их ни к чему благому) и которые последовали за своими прихотями (и стали неверными и высокомерными).

وَالَّذِينَ آهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى
وَأَتَتْهُمْ تَقْوَاهُمْ

17. А тем, которые последовали (истинным) путём, Он увеличит истинность пути и дарует им их (качество) остережения (от грехов).

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ
تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً ۖ فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا ۗ
فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ

18. Разве они [неверующие] ждут чего-либо ещё, кроме Часа [наступления Судного Дня], который явится к ним внезапно? Ведь пришли уже (некоторые) признаки его (но они всё равно от этого не взяли пользу). И к чему (будет) для них назидание [какая польза будет для них от неё], когда (Судный Час) настанет для них?

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَأَسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ
وَمَثْوَلَكُمْ

19. Знай же, что нет (никакого истинного) бога, кроме Аллаха, и проси прощения за свой грех и за (грехи) (всех) верующих мужчин и верующих женщин. И Аллах знает и место ваших действий (которые вы совершаете в этом мире) и ваше (конечное) пристанище [место в Раю или Аду]!

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ
سُورَةٌ ۖ فَإِذَا أَنْزِلَتْ سُورَةٌ مُّحْكَمَةٌ
وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ ۗ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي
قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ
الْمَغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَٰئِكَ
لَهُمْ

20. И говорят те, которые уверовали¹: «О, если бы была ниспослана сура (в которой нам Аллах повелевает сражаться против неверующих)!» А когда ниспосылается ясно изложенная сура [в которой явно разъясняется], и в ней [в этой суре] поминается сражение [повелевается борьба на пути Аллаха], ты (о, Посланник) видишь, как те, в чьих сердцах болезнь [в чьих душах сомнения, а это – лицемеры], смотрят на тебя взором, который наполнен страхом смерти. Лучше бы для них [для тех, в чьих душах сомнения] –

طَاعَةٌ ۖ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ ۗ فَإِذَا عَزَمَ
الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا
لَّهُمْ

21. повиновение (Аллаху) и (говорить) слово благое [соответствующее Закону Аллаха]! А когда твердо решено дело [повелевается сражение] (они выступают против или же не участвуют в нём), то если бы они были правдивы с Аллахом (в своей вере и подчинении), (это) было бы лучше для них.

¹ В данном аяте это однозначно сподвижники Посланника Аллаха.

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ
تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا
أَرْحَامَكُمْ

22. А может быть, вы, если отвернётесь (от Книги Аллаха и Сунны Его Посланника), будете сеять беспорядок на земле (проявляя своё неверие в Него и проливать кровь) и порывать родственные связи?

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ
وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ

23. Это – те, которых проклял Аллах [отделил от Своего милосердия]. Он оглушил их (так, что они не слышат то, в чём польза для них) и ослепил их взоры (так, что они не видят истину).

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى
قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا

24. Неужели они [эти лицемеры] не задумываются над (наставлениями) Корана? Или на сердцах их затворы (которые не позволяют им принять что-либо из Корана)?

إِنَّ الَّذِينَ آرْتَدُوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ
مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ
الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمَلَىٰ لَهُمْ

25. Поистине, тем, которые обратились вспять [снова стали неверующими] [лицемеры] после того, как стало ясным им прямое руководство [истина] сатана разукрасил им (их грехи) и растянул им (их надежду на долгую жизнь).

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا
مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنَطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ
الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ

26. Это [то, что они стали снова неверными] – потому, что они сказали тем, кто возненавидел ниспосланное Аллахом [многобожникам]: «Мы будем повиноваться вам в некоторых делах (а именно во вражде с Исламом)». А Аллах знает их тайны [замыслы].

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ
يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ

27. И каково же (будет их состояние), когда будут их упокаивать [забирать их души] ангелы, (которые) будут бить их [неверных] по их лицам и их спинам?

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَسْخَطَ
اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَاحْبَطَ
أَعْمَلَهُمْ

28. Это [наказание] – (дается им) за то, что они последовали за тем, что разгневало Аллаха, и ненавистно было им Его благоволение [довольство]. И Он [Аллах] сделал тщетными их (благие) дела.

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَنَهُمْ

29. Разве полагают те, в сердцах которых болезнь [лицемеры], что Аллах не обнаружит [покажет людям] их злобы [зависть и ненависть]?

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ
بِسِيمَتِهِمْ^ع وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ
الْقَوْلِ^ع وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ

30. И если бы Мы пожелали, то показали бы их [лицемеров] тебе (о, Посланник), и ты бы узнал их по их (особым) приметам [признакам]; и ты, конечно, узнал бы их по смыслу речи (содержание и цель которой – противодействие Исламу и насмешки над верующими). А Аллах знает ваши [всех] деяния (и воздаст каждому тем, чего тот заслуживает)!

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ
مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَنَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ

31. И Мы непременно испытаем вас (о, верующие) (повелев вам сражение против врагов Аллаха), чтобы узнать усердствующих (на пути Аллаха) из вас [подчинившихся этому повелению] и терпеливых (в своей вере и трудностях, которые выпали на него), и испытаем сообщения от вас [узнаем, кто из вас правдив, а кто лжец].

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ
اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا
تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ
شَيْئًا وَسَيُحِطُّ أَعْمَالَهُمْ

32. Поистине, те, которые стали неверующими, и отклоняли (людей) от пути Аллаха [от Ислама – покорности Ему], и откололись от Посланника [выступили против него] после того, как им стал ясен верный путь [после того, как они увидели чудеса – ясные доказательства того, что Мухаммад является пророком и посланником Аллаха], они никак не повредят Аллаху, и Он сделает тщетными [напрасными] деяния их [лишит их всякой награды в Судный День].

﴿يَتَأْتِيَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ
وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا
أَعْمَالَكُمْ﴾

33. О вы, которые уверовали! Повинуйтесь Аллаху [исполняйте то, что Он повелел в Своей Книге], и повинуйтесь Посланнику [исполняйте то, что повелел Аллах через Своего посланника], и не делайте тщетными [напрасными] своих деяний (став неверующими или ослушниками)!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ
اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ
اللَّهُ لَهُمْ

34. Поистине, тем, которые стали неверующими и отклоняли (людей) от пути Аллаха, потом умерли, будучи неверными [умерли не покаившись в своем неверии], никогда не простит их Аллах (и ввергнет в вечное адское наказание)!

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ
وَأَنْتُمْ الْآعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن
يَبْرِكَنَّ أَعْمَالَكُمْ

35. И не становитесь слабыми (о, верующие), призывая (врагов Аллаха) к миру [к заключению примирения] (боясь сражения), в то время, как вы выше (их) [вы сильнее и вы победите]; и Аллах – с вами [Он поможет вам против ваших врагов], и не уменьшит Он (награды) ваших деяний.

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ^ع
وَأِنْ تَوَمَّنُوا^ع وَتَتَّقُوا^ع يُؤْتِكُمْ^ع أَجْرَكُمْ^ع
وَلَا يَسْأَلُكُمْ^ع أَمْوَالَكُمْ^ع

36. Поистине, жизнь в этом мире – (только) игра и забава. А если вы уверуете (в Аллаха и Его посланника) и будете остерегаться (наказания Аллаха) (исполняя то, что Он повелел и избегая совершения того, что Он запретил), то Он дарует вам ваши награды (за благие деяния) и Он не просит вас (отдавать) (все) ваше имущество (в качестве обязательной милостыни, а только определенную часть).

إِنْ يَسْأَلْكُمْ^ع وَهِيَ^ع تَبَخُلُوهَا^ع
وَيُخْرِجْ^ع أَصْفَانَكُمْ^ع

37. Если Он попросит вас (чтобы вы дали) его [всё имущество] и будет настойчиво требовать у вас, то вы поскупились, и (тогда) Он выявит [раскроет] вашу злобу (которая в ваших душах).

هَآءَنتُمْ^ع هَآؤَآءِ^ع تُدْعَوْنَ^ع لِتَنْفِقُوا^ع
فِي سَبِيلِ^ع اللَّهِ^ع فَمِنْكُمْ^ع مَنْ^ع يَبْخُلُ^ع
وَمَنْ^ع يَبْخُلْ^ع فَإِنَّمَا^ع يَبْخُلْ^ع عَن^ع
نَفْسِهِ^ع وَاللَّهُ^ع الْغَنِيُّ^ع وَأَنْتُمْ^ع الْفُقَرَاءُ^ع
وَإِنْ^ع تَتَوَلَّوْا^ع يَسْتَبْدِلْ^ع قَوْمًا^ع غَيْرَكُمْ^ع
ثُمَّ^ع لَا^ع يَكُونُوا^ع أَمْثَلَكُمْ^ع

38. Вот вы (о, верующие) – те, кого зовут, чтобы расходовать на пути Аллаха [в борьбе против врагов Аллаха и для распространения Ислама]. А среди вас есть такие, что скупаются (расходовать средства на пути Аллаха). И кто скупится, то он скупится (только) в отношении самого себя. Поистине, Аллах богат (и не нуждается в вас), а вы бедны (и нуждаетесь в Нём)! А если вы отвернетесь (от веры в Аллаха и подчинения Ему), то Он заменит вас другими людьми [погубит вас и приведет других], и потом они не будут вам подобны [они будут полностью повиноваться Аллаху и Его посланнику и будут усердствовать на Его пути своими имуществами и самими собой].

-48

Сура 48
ПОБЕДА

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا

1. Поистине, Мы даровали тебе (о, Посланник) явную победу,

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ
وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ
وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا2. чтобы тебе Аллах простил то, что предшествовало из твоих упущений¹ [те, которые ты совершил до того, как стал пророком] и что было позже [те, которые ты совершил после того, как стал пророком], и чтобы (Аллах) завершил Свою милость тебе (даровав победу Исламу) и (чтобы) повел тебя прямым путем [укрепил на Истине],

وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيمًا

3. и чтобы помог тебе Аллах (против врагов твоих) помощью великой (которую невозможно победить и от которой невозможно защититься).

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ
الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ
إِيمَانِهِمْ ۗ وَاللَّهُ جُنُودَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

4. Он [Аллах] – Тот, который низвел успокоение в сердца верующих, чтобы они (по причине этого) (ещё) прибавили веру к своей вере [чтобы увеличилась их вера]; Аллаху принадлежат воинства небес и земли [ангелы, люди и джинны] (и Он правит ими, как пожелает); и Аллах знающ (в чём благо для Его творений), мудр (в Своих деяниях)! –

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ
فَوْزًا عَظِيمًا

5. чтобы Он ввёл верующих (мужчин) и верующих (женщин) в сады (Рая), (где) текут под ними [садами] реки, для вечного пребывания в них, и (чтобы) удалить от них их плохие деяния [простить им это], и это у Аллаха – великий успех!

¹ Араб. слово “занб” в этом аяте означает “упущение, оплошность”, а не “грех”.

وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ
بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةٌ
السَّوْءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ
وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا

6. И (чтобы) Он наказал лицемеров и лицемерок и многобожников и многобожниц, думающих об Аллахе плохо (что как будто Аллах не поможет Своему посланнику и верующим в борьбе против врагов Аллаха и что Истинная вера, данная Аллахом, не одержит верх). Против них [этих лицемеров и многобожников] – поворот зла [наказания]; и разгневался Аллах на них, и проклял их [лишил их Своего милосердия], и уготовил им Геенну [Ад], и плохое это пристанище!

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

7. Аллаху принадлежат воинства небес и земли [ангелы, люди и джинны] (и Он правит ими, как пожелает); и Аллах – могущественен [непобедим], мудр (в управлении ими)!

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِدًا وَمُبَشِّرًا
وَنَذِيرًا

8. Поистине, Мы послали тебя (о, Посланник) (ко всем людям) как свидетеля (который донёс и разъяснил им то, чего Аллах желает от них), и как вестника (радующего подчинившихся Аллаху тем, что Он им обещает Рай), и как увещателя (предостерегающего о том, что неверующих и непокорных постигнет наказание Аллаха),

لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ
وَتُوَفِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

9. чтобы вы уверовали в Аллаха и Его посланника, и помогали Ему [Аллаху] (возвышая Его Слово и Веру, которую Он дал), и почитали [возвеличивали] Его, и прославляли Его по утрам и вечерам.

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا
يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ
فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى
نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ
اللَّهُ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا

10. Поистине, те (сподвижники), которые присягают тебе (о, Пророк) (в Худайбийе) (о том, что они не будут отступать), (на самом деле они) присягают Аллаху. {Этим самым они показывают, что они желают довольства Аллаха и Раю}. Рука Аллаха – над их руками. А кто нарушит (свою клятву), тот нарушает только против самого себя. А кто выполняет то, о чём заключил завет [договор] с Аллахом [что будет проявлять терпение при встрече с врагами], тому Он даст великую награду [Рай].

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ
الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا
فَأَسْتَغْفِرْ لَنَا^ع يَقُولُونَ بِالسِّنْتِهِمْ
مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ^ع قُلْ فَمَنْ
يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ
بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا^ع بَلْ
كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

11. Скажут тебе (о, Посланник) оставленные позади из арабов [которые не вышли с тобой в поход на Мекку] (когда ты вернешься): «Отвлекло нас наше имущество и наши семьи. Попроси же (у Аллаха) прощения для нас (за то, что мы остались)!» Они говорят своими языками [устаами] то, чего нет в их сердцах [душах]. Скажи (им) (о, Пророк): «А кто властен [способен] для вас (удержать) (хоть) что-нибудь (если оно придёт) от Аллаха, если Он захочет вам вреда [а именно потери вашего имущества или смерти членов ваших семей] или захочет вам пользы [а именно помощи и трофеев]?» О, нет (ведь они лгут, что остались из-за имущества и семей, они остались из-за своих сомнений в вере), (и) Аллах сведущ в том, что вы делаете!

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ
وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا^ع وَرَبِّ
ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ
السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا

12. Наоборот, вы думали, что посланник и верующие (которые вместе с ним) никогда не вернутся к своим семьям [вы думали, что они все погибнут]! И было разукрашено это (сатаной) в ваших сердцах [душах], и предполагали вы скверными раздумьями (что якобы Аллах не поможет Своему пророку и верующим против их врагов) и были (вы) народом обреченным (на гибель).

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا
أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا

13. А кто не уверовал в Аллаха и Его посланника... то Мы ведь приготовили для неверных огонь.

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ^ع
يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ^ع
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

14. И Аллаху (принадлежит) (вся) власть [полное владение и управление] над небесами и землей. Он (по Своему милосердию) прощает (грехи), кому пожелает, и наказывает (по Своей справедливости), кого пожелает. И Аллах является прощающим (тех, которые каются пред Ним), (и) милостивым (к ним)!

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ
إِلَىٰ مَعَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا
نَتَّبِعْكُمْ ۗ يُرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا كَلِمَ
اللَّهِ ۗ قُلْ لَن تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ
اللَّهُ ۗ مِن قَبْلُ ۗ فَسَيَقُولُونَ بَلْ
تَحْسُدُونَنَا ۗ بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ
إِلَّا قَلِيلًا

15. Скажут оставленные позади, когда вы (Пророк и сподвижники) отправитесь (в Хайбар) за трофеями (которые обещал вам Аллах после событий в Худайбийи), чтобы взять их [трофеи]: «Оставьте нас [позвольте нам] следовать за вами!» Они [напрашивающиеся] желают (этим) переменить слово [обещание] Аллаха. Скажи: (им, о, Пророк) «Вы никогда не последуете за нами [не выйдете с нами в Хайбар]! Так о вас сказал Аллах (уже) прежде (а именно, Аллах Всевышний сказал, что трофеи Хайбара достанутся лишь тем, кто участвовал в Худайбийи)». И они тогда скажут: «Нет (это не так, и Аллах так не повелевал), (вы не хотите нашего выхода с вами, потому что вы) вы завидуете нам (и не желаете, чтобы нам тоже достались трофеи)!» Нет же [дело обстоит совсем не так, как они утверждают], (и они понимают (в чем польза и в чем вред для них) только мало.

قُلْ لِّلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ
سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولَىٰ بِأْسٍ
شَدِيدٍ تَقْتُلُونَهُمْ أَوْ يُسَلِّمُونَ ۗ فَإِن
تَطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا ۗ
وَإِن تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّن قَبْلُ
يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

16. Скажи оставленным позади из арабов: «Вас еще позовут (для участия в сражении) на (какой-нибудь) народ, обладающий (силой и) сильной яростью. (Либо) вы будете сражаться с ними, или (же) они предадутся [станут покорными] (без сражения). И если вы подчинитесь (Аллаху) (когда Он позовет вас к сражению с теми людьми), тогда Аллах дарует вам хорошую награду [Рай], а если вы отвернетесь (также), как отвернулись раньше (когда не вышли вместе с Посланником Аллаха), (то) Он накажет вас мучительным наказанием».

لَيْسَ عَلَىٰ الْأَعْمَىٰ حَرْجٌ وَلَا عَلَىٰ
الْأَعْرَجِ حَرْجٌ وَلَا عَلَىٰ الْمَرِيضِ
حَرْجٌ ۗ وَمَن يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ ۗ وَمَن يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا
أَلِيمًا

17. Нет вины [греха] на слепом, и нет вины на хромом, и нет вины на больном (если он не выйдет на путь Аллаха вместе с верующими). А кто повинуется Аллаху и Его посланнику, того Он введет в сады (Рая), (где) текут под ними [у подножий райских деревьев] реки. А кто отвратится (от повиновения Аллаху и откажется от участия в борьбе на Его пути), того Он накажет мучительным наказанием.

﴿ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَنْزَلَهُمْ فَتَحًا قَرِيبًا ﴾

18. (И) уже стал доволен Аллах верующими, когда они присягали [давали клятву верности] тебе (о, Пророк) под деревом (в Худайбийи); и Он узнал, что в их сердцах, и низвел успокоение на них и вознаградил их близкой победой (в Хайбаре)

﴿ وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴾

19. и обильными трофеями, которые они возьмут (у хайбарских иудеев). И Аллах величественен (в отмщении Своим врагам), (и) мудр (в управлении делами Своих творений)!

﴿ وَعَدَّكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَلَ لَكُمْ هُدًى وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ﴾

20. Обещал вам Аллах много трофеев, которые вы (ещё) возьмете, и ускорил Он вам эти (трофеи) [в Хайбаре], и Он удержал руки людей от вас (и вас не коснулось зло, которое замыслили ваши враги) для того, чтобы это было знамением для верующих и (чтобы) Он вел вас прямым путем [укрепил ваше положение на пути истины].

﴿ وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴾

21. (Также Аллах вам ускорил) и другие (трофеи), (которые) вы не (были) в силах овладеть [это дальнейшие победы верующих, как например, над персами, римлянами,...], Аллах окружил [сохранил] их [трофеи] (пока вы их не возьмете), и Аллах является над всякой вещью мощным [Аллах всемогущ].

﴿ وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا الْأَدْبَرُ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴾

22. А если бы сразились с вами те, которые стали неверующими (из числа курайшитов), то они обратились бы вспять [в бегство]. Потом они не найдут (для себя) ни сторонника (который был бы их союзником в войне против вас), ни помощника (который бы помогал им в сражениях против вас),

﴿ سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلُ ۗ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴾

23. (согласно) установлению Аллаха, которое уже происходило раньше [как Он помогал Своим друзьям в прежних общинах]: ведь ты никогда не найдешь для установления Аллаха перемены!

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ
وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ
أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ^ع وَكَانَ اللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرًا

24. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который удержал руки их [многобожников] от вас и ваши руки от них внутри Мекки, после того как Он дал победу вам над ними. (И они оказались под вашей властью.) {Эти многобожники являются теми, которые вышли против Посланника Аллаха в Худайбийи. И затем верующие захватили их, но не стали убивать и отпустили их. Их было около восьмидесяти человек.} И Аллах видит то, что вы делаете!

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا
أَنْ يَبْلُغَ مَحِلَّهُ^ع وَلَوْلَا رِجَالٌ
مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ
تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ^ع فَتَصِيبَكُمْ
مِنْهُمْ مَعْرَةٌ بَغَيْرِ عِلْمٍ^ع لِيَدْخَلَ اللَّهُ فِي
رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ^ع لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

25. Они [мекканские многобожники] – те, которые стали неверующими и отклонили вас (в день Худайбийи) от Запретной (для греха) Мечети [не пустили вас в неё] и (удержали) жертвенных животных, чтобы они не достигли своего места (заклания) (на Запретной Территории). И если бы не (слабые) верующие мужчины и (слабые) верующие женщины, (которые в тот момент находились в Мекке и которые скрывали свою веру, опасаясь за себя) (и) которых вы не знали и (поэтому) могли бы затоптать (и погубить) их [тех слабых верующих], и постиг бы вас из-за них [из-за их гибели] позор (за то, что вы совершили бы) по незнанию. (И Аллах не позволил вам сделать это,) чтобы Аллах ввел в Свою милость, кого пожелает. (Но), если бы они [слабые верующие, которые скрывали свою веру] отделились (от мекканских многобожников и покинули бы их), (то) Мы, непременно, наказали бы тех, которые стали неверующими из их числа, мучительным наказанием.

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ
الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ
سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى
الْمُؤْمِنِينَ وَالزَّمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى
وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا^ع وَكَانَ اللَّهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

26. Когда те, которые стали неверующими, поместили в своих сердцах высокомерие, высокомерие (свойственное для величайшего) невежества, (чтобы не признать Мухаммада посланником Аллаха)¹, (в то время) Аллах низвел Своё успокоение на Своего посланника и на верующих (которые были вместе с ним) и сделал неотлучным с ними Слово остережения (охраняющее их от неверия и грехов) [свидетельство «Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Аллаха»], и они [Пророк и верующие] имели больше прав на него [на свидетельство единобожия] и были достойны его. И Аллах о всякой вещи знающ!

¹ Это выразилось в том, что они удержались от записи в Худайбийском договоре «С именем Аллаха, Милостивого, Милосердного», а вместо этого согласились написать «С именем Аллаха» и отказались записать «Это то, что решил Мухаммад, посланник Аллаха», а согласились на запись «Это то, что решил Мухаммад, сын Абд Аллаха»

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ
لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ
اللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ
وَمُقْصِرِينَ لِأَتْخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ
تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا
قَرِيبًا

27. Уже оправдал Аллах Своему посланнику [Мухаммаду] видение (которую он показал ему во сне) по истине: «Вы (Пророк и сподвижники) непременно войдете в Запретную Мечеть (в следующем году), если пожелает Аллах, (будучи) в безопасности, обрив головы и укоротив (волосы), не боясь (многобожников)!» И (Аллах) знал (какая польза в том, что вас не пустили в Мекку в тот год, и почему вы войдёте в неё на следующий год), чего вы не знали, и сделал [предопределил] кроме этого (ещё) близкую победу [а именно Худайбийский договор о перемирии и победу в Хайбаре].

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى
وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا

28. Он [Аллах] – Тот, Который послал Своего посланника [Мухаммада] с руководством [ясным разъяснением] и верой истины [Исламом], чтобы сделать её выше всякой веры; и достаточно Аллаха как свидетеля (обещанию, что Ислам будет выше всякой веры и тому, что Мухаммад действительно является истинным посланником Аллаха)!

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ؕ وَالَّذِينَ مَعَهُ
أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ
تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ
اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ
مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ؕ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي
التَّوْرَةِ ؕ وَمِثْلَهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَرَجٍ
أَخْرَجَ شَطْرَهُ فَفَازَرَهُ فَاسْتَعْظَمَ
فَاسْتَوَى عَلَى سُوْقِهِ يُعْجِبُ الزَّرَّاعَ
لِيَغِظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ ؕ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ
ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ
مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

29. Мухаммад – посланник Аллаха, и те, которые с ним [сподвижники], – суровы по отношению к неверным, милостивы между собой. Ты видишь их (часто) склоняющимися в пояс, преклоняющимися ниц (перед Аллахом) (при совершении молитв). Они желают (обрести) щедрость [награду] от Аллаха и (Его) благоволение [довольство]. Приметы [признаки] их – на их лицах (имеются) следы преклонения ниц (от частого поклонения). Это [эти признаки] – образ их [как они описаны] в Торе, а образ их [верующих] в Евангелии – (как) посев, который извел свой побег [ростки] и помог ему; он стал твердым [верующие стали сильными] и выровнялся на стеблях, восхищая сеятелей, – чтобы вызвать ими [большим количеством верующих] гнев неверных. Обещал Аллах тем из них, которые уверовали и творили праведные деяния [выполняли то, что Аллах повелел и остергались от совершения того, что Аллах запретил], прощение и великую награду [Рай]!

-49

Сура 49
КОМНАТЫ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْدِمُوا بَيْنَ يَدَيْ
اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَأَتَقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ1. О вы, которые уверовали! Не опережайте Аллаха и Его посланника (*при вынесении какого-либо решения*) и остерегайтесь (*наказания*) Аллаха [*не совершайте ничего, что противоречит Слову Аллаха и затем Пророка*], – ведь Аллах – слышащий (*ваши речи*), знающий (*ваши намерения и дела*)!يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ
فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ ۗ
بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن
تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ2. О вы, которые уверовали! Не возвышайте свои голоса выше голоса Пророка (*когда вы разговариваете с ним*) и не произносите громко к нему речь [*не обращайтесь к нему с громким голосом*], какой является речь одних из вас к другим, чтобы не оказались тщетными ваши дела, (*в то время как*) вы и не почувствуете (*это*).إِنَّ الَّذِينَ يُغْضُونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ
اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ
لِللَّغْوِ ۗ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ3. Поистине, те, которые понижают свои голоса перед Посланником Аллаха, – это те, у которых (*уже*) испытал Аллах их сердца на остережение [*избрал их, очистив их души от всего плохого*]. Для них (*от Аллаха*) прощение и великая награда [*Рай*].إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِن وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ4. Поистине те, которые (*громким голосом*) вызывают тебя (*о, Пророк*) из позади (*твоих*) комнат, большинство их не понимает (*как уважать и обращаться к Посланнику Аллаха*).وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرَجَ إِلَيْهِمْ
لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ5. А если бы они потерпели, пока ты выйдешь к ним, конечно же (*это*) было бы лучше для них (*перед Аллахом*) (*потому что Аллах повелел людям, чтобы они уважали Его посланника*). И Аллах – прощающий (*те грехи, которые были совершены ими по незнанию*), милосердный (*потому что не ускоряет наказание*)!يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ
فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهْلَةٍ
فَتَصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ6. О вы, которые уверовали! Если придет к вам (*какой-нибудь*) непокорный [*грешный*] (*человек*) с (*какой-нибудь*) вестью, то постарайтесь выяснить (*истинность их слов*) [*удостовериться в их правдивости*], (*прежде чем передавать это другим*), чтобы не обвинить (*невинных*) людей (*в грехе или преступлении*) по неведению, а то окажетесь сожалеющими в том, что вы сделали.

وَأَعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ^ع لَوْ
يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ^ع
وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ
وَزَيَّنَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ^ع
الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ^ع
أُولَئِكَ هُمُ الرَّشِيدُونَ

7. И знайте, что среди вас – посланник Аллаха (и относитесь с должным уважением к нему); (И он лучше всех вас знает, что для вас благо. И если вы желаете себе то, в чём зло и вред для вас, то Посланник не согласится с вами,) если бы он повиновался вам во многих делах, то вы бы страдали. Но однако Аллах привил вам любовь к Вере и украсил её в ваших сердцах [представил вашим душам её красоту] (и вы уверовали), и сделал для вас отвратительными неверие, непокорность (Аллаху) и ослушание [неповиновение] (Ему). Те (люди), (которым присущи данные описания) являются идущими прямо (по истинному пути),

فَضَلًّا مِّنَ اللَّهِ وَرِعْمَةً^ع وَاللَّهُ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ

8. по щедрости от Аллаха и по благодати. И Аллах – знающий (тех, кто благодарит Его за Его блага), мудрый (в управлении делами Своих творений)!

وَإِن طَافَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
أَقْتَتَلُوا فَأْصَلِحُوا بَيْنَهُمَا^ط فَإِن
بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى
فَقْتُلُوا الَّتِي تَبَغَى حَتَّى تَفِيءَ إِلَى
أَمْرِ اللَّهِ^ع فَإِن فَاءَتْ فَأْصَلِحُوا
بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا^ط إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

9. И если две группы верующих будут сражаться (друг против друга), то примирите их (о, верующие) (призвав их обратиться за решением к Книге Аллаха и Сунне Пророка). Если же один (из них двоих) будет покушаться на другого (после того, как было вынесено решение и не будет доволен им), то сражайтесь против того, который покушается, пока он не вернется к велению Аллаха [к истине]. А если он вернется, то примирите их по справедливости и будьте беспристрастны [строго придерживаясь решения Аллаха и затем Его посланника и не отдавая предпочтений кому-либо]: поистине Аллах любит беспристрастных!

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأْصَلِحُوا
بَيْنَ أَخْوَيْكُمْ^ع وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ

10. Поистине, верующие – братья [в любых вопросах верующие возвращаются к одной основе – Вере]. Так улаживайте же (отношения) (даже уже) между двумя вашими братьями (и тем более примиряйте, когда спорящих и враждующих больше) и остерегайтесь Аллаха (во всех ваших делах), – может быть, вы будете одарены милосердием (Аллаха).

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرُونَ قَوْمًا
 مِّن قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا
 مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِّن نِّسَاءِ عَسَىٰ أَن
 يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا
 أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِاللِّقَابِ
 بِنِسِ الْإِسْمِ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ
 وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
 الظَّالِمُونَ

11. О вы, которые уверовали! Пусть одни (верующие) люди не издеваются над другими (верующими) людьми: может быть, они [те, над которыми издеваются] – (пред Аллахом) лучше их [издевающихся]! И (верующие) женщины (пусть не издеваются) над (другими верующими) женщинами: может быть, они – лучше их [издевающихся]! И не порочьте самих себя [не злословьте друг на друга] и не давайте друг-другу оскорбительных кличек. Скверно [мерзко] (если) слово «непокорность» (приписывается человеку) после (обретения им) Веры! А кто не покается (за свои издевательства, злословия и оскорбления), то те (окажутся) несправедливыми [причинившими себе зло].

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا
 مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا
 تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم
 بَعْضًا ۚ أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ
 لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا
 اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ

12. О вы, которые уверовали! Сторонитесь многих (плохих) домыслов [подозрений] (о верующих)! Поистине, некоторые домыслы (а именно плохие мысли о хороших верующих) – грех; и не следите друг за другом [не ищите в других недостатков], и пусть одни из вас не сплетничают о других [пусть не говорят о верующем то неприятное, которое он скрывает, будь то его вера, мирские дела, он сам, его семья или его имущество]. Разве понравится кому-либо из вас есть мясо своего брата, когда он умер? Вы же почувствовали отвращение от этого (поэтому не делайте этого). И остерегайтесь (наказания) Аллаха [прекратите сплетничать], – ведь Аллах (для тех, кто совершает покаяние) – принимающий покаяние, милосердный!

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن ذَكَرٍ
 وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ
 لِتَعَارَفُوا ۚ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ
 أَتَقْوَاهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

13. О, люди! Поистине, Мы создали вас из (одного) мужчины [Адама] и (одной) женщины [Хаввы] и (размножив вас) сделали вас (разными) народами и племенами, чтобы вы узнавали друг друга. Поистине самый почтенный [лучший и достойный в этом мире и Вечной жизни] из вас пред Аллахом – самый остерегающийся (грехов и наказания Аллаха). Поистине, Аллах – знающий, сведущий!

﴿ قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَأَمْنَا قُل لَّمْ
تُؤْمِنُوا وَلَكِن قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا
يَدْخُلِ الْإِيْمَنُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ
تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِّنْ
أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴾

14. Сказали бедуины: «Мы уверовали (в Аллаха и Его Посланника)!» Скажи (им) (о, Пророк): «Вы (ещё) не уверовали (совершенной верой) [вы ещё не достигли такого уровня], но скажите: «Мы покорились [подчинились]», ибо ещё не вошла вера в ваши сердца. А если вы будете повиноваться Аллаху и Его Посланнику [Мухаммаду], Он [Аллах] нисколько не умалит ваших деяний [не убавит награды за ваши благодеяния]». Поистине, Аллах прощающий (по отношению к тем, кто кается в своих грехах), милосерден (к ним)!

﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴾

15. Поистине, (истинно) верующие – только те, которые уверовали в Аллаха и Его посланника (и совершали свои деяния в соответствии с шариатом), потом не испытывали сомнений (в своей вере) и усердствовали своими имуществами [отдавали самое ценное] и своими душами на пути Аллаха (чтобы обрести Его довольство). Те [такие верующие] ... они – правдивые (в своей вере).

﴿ قُلْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴾

16. Скажи (о, Посланник) (этим бедуинам): «Неужели станете вы сообщать Аллаху о (наличии) вашей веры (в ваших сердцах), в то время как Аллах знает (всё) то, что в небесах и что на земле? И Аллах о всякой вещи [обо всём] знает! [Ему известно, что в ваших сердцах.]»

﴿ يُمْنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُل لَّا
تَمْنُونَ عَلَيَّ إِسْلَمَكُمْ بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ
عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيْمَنِ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴾

17. Они [эти бедуины] представляют милостью [как будто делают одолжение] тебе (о, Пророк) то, что они покорились Аллаху [что приняли Ислам] (и что последовали за тобой и помогают тебе). Скажи (им): «Не делайте мне одолжений вашей покорностью (Аллаху) [что вы приняли Ислам]. Наоборот, Аллах (Сам) оказал вам милость тем, что Он привёл вас (к Вере), если (уж) вы правдивы (в своей вере)!»

﴿ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۚ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴾

18. Поистине, Аллах знает (всё) сокровенное [скрытое] на небесах и на земле [От Него ничто не скроется]! И Аллах видит то, что вы делаете (и воздаст вам за это)!

-50

Сура 50
КАФ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ	1. Каф. (Я, Аллах) клянусь Кораном славным!
بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ	2. Да! Удивились они [многобожники Мекки], что пришёл к ним (предостерегающий о наказании Аллаха) увещатель [пророк Мухаммад] из них [из их же народа], и сказали неверующие: «Это – нечто удивительное!
أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَلِكِ رَجْعٌ بَعِيدٌ	3. Разве (это возможно, что) когда мы умрём и станем землёй [полностью истлеем] (снова будем возвращены к жизни)? ... Это – далекое (от того, чтобы случиться) [невероятное] возвращение!»
قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ	4. Ведь Мы [Аллах] знаем, что земля отнимает от них [от тел умерших], и у Нас (есть) книга хранимая (от изменений) (и в которой записано всё что было и всё что будет).
بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَّرِيجٍ	5. Наоборот, они [эти многобожники] сочили ложью истину [Книгу Аллаха], когда она пришла к ним; и они – в смятенном [запутанном] состоянии [они не знают, чего им придерживаться].
أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ	6. Разве они не смотрели на небо (которое) над ними [на Вселенную], как Мы воздвигли его [на упорядоченность его] и разукрасили (звёздами), и нет в нём [в небе] расщелин [изъянов]?
وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ	7. И землю Мы разостлали [сделали её пригодной для жизни] и устроили на ней устойчивые [горы] и произрастили на ней [на земле] всякие великолепные (и полезные) пары (растений).
تَبَصَّرَةٌ وَذِكْرَى لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ	8. (И всё это Аллах создал) как разъяснение и напоминание всякому рабу обращающемуся (к Аллаху).
وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ	9. И низвели Мы с неба воду [дождь] благословенную [в котором много пользы] и вырастили ею сады и зёрна посевов,

وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ	10. и пальмы высокие – у которых плоды рядами, –
زَرْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ	11. (и всё это Аллах вывел из земли) в удел [как пропитание] рабам, и оживили Мы ею [этой водой] безжизненную [засушливую] местность. Также (как мы произрастили всё водой) (будет произведён) исход [воскрешение в День Суда живших на земле]!
كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ	12. Отвергли [не уверовали в пришедших посланников] и до них [до многобожников Мекки] народ Нуха, и обитатели ар-Расса [колодца], и самуд [самудяне – народ пророка Салиха],
وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ	13. и ‘Ад [‘адиты – народ пророка Худа], и Фараон, и братья [народ] Лута,
وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدُ	14. и обитатели ал-Айки [народ пророка Шуайба], и народ Тубба’, – все они [эти перечисленные народы] отвергли посланников (Аллаха), и исполнилась (обещанная им) Моя угроза [все они погибли от наказания Аллаха].
أَفَعِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ	15. Разве ж Мы ослабили с первым сотворением? [Разве хоть чуть убавилось могущество Аллаха после того, как Он сотворил всё сущее из ничего?] Но всё равно они [многобожники] (преобладают) в сомнении о новом творении [относительно воскрешения].
وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ	16. И уже Мы сотворили человека и знаем, что нашептывает ему его душа [знаем его тайные помыслы]; и Мы ближе к нему, чем (его) шейная артерия.
إِذْ يَتَلَقَى الْمُتَلَقِينَ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ	17. Вот принимают [записывают слова и деяния каждого человека] два приёмщика [два ангела], (которые постоянно наблюдают за ним) (и которые находятся) справа и слева (от него), сидя. {Ангел справа записывает благие деяния, а ангел слева записывает плохие деяния.}
مَا يَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ	18. Не успеет произнести он [человек] и слова, как у него – (всё время) готовый (записать) надсмотрщик [ангел, который записывает его слова].

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ
ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ

19. И придёт агония смерти [тяжёлое предсмертное состояние, которое затмит разум] с истиной [во время смерти человеку станет ясна истина о награде Аллаха, о Его наказании и воскрешении]: это [смерть] – то, от чего ты уклонялся [пытался избежать]!

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ۚ ذَلِكَ يَوْمُ
الْوَعْدِ

20. И будет дунуто в Рог [ангел Исрафил подует в Рог] (во второй раз – на воскрешение): это [дуновение] – день обещанного (неверующим) наказания!

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ
وَشَهِيدٌ

21. И пришла всякая душа, а с нею погонщик и свидетель [два ангела, один из которых ведёт его к месту сбора, а другой будет свидетельствовать о всех его земных делах],

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا
فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ
الْيَوْمَ حَدِيدٌ

22. (И будет сказано человеку в День Суда): «Был ты (о, человек) в небрежении об этом [о том, что ты сейчас видишь], и Мы сняли с тебя твой покров [покров небрежения], и взор твой сегодня остр [ты видишь сегодня то, чего не видел при жизни на земле]».

وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَىٰ عَتِيدٍ

23. И сказал его товарищ [ангел-писец]: «Вот что у меня подготовлено [что записано из дел человека]».

الْفَيْءِ فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ

24. (После того, как Аллах Всевышний решит между Своими творениями, Он скажет двум ангелам, погонщику и свидетелю): «Ввергайте (вы двое) в Геенну [в Ад] каждого упрямого (в принятии истины) неверного!

مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ

25. Удерживающего (самого себя) от (исполнения своих обязанностей по расходованию ради Аллаха) добра [имущества], престаупающего (границы запрета, установленные Аллахом), сомневавшегося (в Его обещании и Его угрозе),

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ
فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ

26. который сделал (для себя) (наряду) с Аллахом другого бога [предал Аллаха]: ввергайте же (вы два ангела) его в жестокое (адское) наказание!

❖ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطَعَيْتُهُ
وَلَكِن كَان فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ

27. Сказал его товарищ [сатана, который был вместе с ним в мире]: «О Господь наш, я не сбивал [не заблуждал] его; но он сам был в далеком заблуждении!»

قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ
قَدَّمْتُ إِلَيْكُم بِالْوَعِيدِ

28. Сказал (Аллах Всевышний): «Не препирайтесь [не спорьте] у Меня (сегодня) (о расчёте и воздаянии): Я предупредил вас (в мире) угрозой (о наказании тем, кто проявит неверие в Меня и ослушается Меня).

مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا
بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ

29. Не меняется слово у Меня, и не притеснитель Я для рабов [ни один не будет наказан за грех другого]».

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ
وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ

30. В тот день [в День Суда] скажем Мы Геенне [Аду]: «Полна ли ты стала (джиннами и людьми)?» – и скажет она: «Нет ли (ещё) добавки?»

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ

31. И приближен будет Рай для остерегавшихся (наказания Аллаха) недалёким (и они увидят Рай и это будет для них дополнительной радостью).

هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ
حَفِيظٍ

32. (И будет сказано остерегавшимся): «Это то, что было обещано для каждого обращающегося (к Аллаху с покаянием в своих грехах), соблюдающего (всё то, что приближает его к Аллаху),

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ
بِقَلْبٍ مُنِيبٍ

33. того, кто боится Милосердного (Аллаха) втайне и приходит (к Нему в День Суда) с сердцем обращающимся [покаявшимся в мире].

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ

34. Входите в него [в Рай] с миром [в полной безопасности от всего плохого], это – День Вечности [у этого дня нет конца]».

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ

35. Им [этим верующим] – то, что они пожелают там [в Раю], и у Нас – добавка [дополнительное вознаграждение и самое величайшее из них – видение Лица Аллаха].

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ
أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ
هَلْ مِنْ مَّجِيسٍ

36. И сколько Мы погубили до них [прежде этих мекканских многобожников] поколений; они [прежние поколения] были сильнее их мощью и (много) странствовали по странам (в поисках убежища)! Есть ли спасение (от наказания Аллаха)?

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ
قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ

37. Поистине, в этом [в наказании прежних народов гибелью] – напоминание тому, у кого есть разум или кто преклонил слух [прислушивается к тому, что ему говорят] и (в это время) он (сам) присутствует (разумом) [внимает речь]!

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا
مِنْ لُغُوبٍ

38. И (Я [Аллах] клянусь, что) сотворили Мы небеса [семь небес], и землю, и то, что между ними, за шесть дней, и (за это сотворение) (ничуть) не коснулась Нас усталость.

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ
بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ
وَقَبْلَ الْغُرُوبِ

39. Терпи же (о, Посланник) то, что они [неверующие] говорят (так как Аллах всё видит), и восславляй Господа твоего, вознося хвалу Ему, до восхода солнца [совершай утреннюю молитву] и перед заходом [совершай предвечернюю молитву],

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَرَ السُّجُودِ

40. и ночью [в часть ночи] восславляй Его, и после земных поклонов [после молитв].

وَأَسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ
مَكَانٍ قَرِيبٍ

41. И слушай [ожидай звука] (наступления) того дня, когда возгласит [дует в Рог] зовущий [ангел] из близкого места.

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ
ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ

42. В тот день, когда услышат они шум воистину [несомненно]: это – День Выхода (умерших из могил).

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِيهِمْ وَنُمِيتُهُمْ وَإِلَيْنَا
الْمَصِيرُ

43. Поистине, Мы [Аллах] оживляем и умерщвляем, и к Нам – возвращение (всех в День Воскрешения для расчёта и воздаяния)!

يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ
سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ

44. В тот день, когда земля (будет) раскалываться (изводя из себя тех, кто в могилах), (и они будут) спешащими (к зовущему); это [сбор] – лёгкое для Нас собиране!

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ
عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ
يَخَافُ وَعِيدِ

45. Мы лучше знаем, что они [многобожники] говорят [какую ложь они измышляют на Аллаха и как отвергают Его знамения], и ты (о, Посланник) – не принудитель для них (чтобы они стали покорными Аллаху). (Ты, о, Пророк, послан всего лишь для того, чтобы донести до них истину, поэтому) напоминай же Кораном тому, кто боится Моей угрозы (потому что тот, кто не боится Моей угрозы, ему не поможет напоминание)!

-51

Сура 51
РАССЕИВАЮЩИЕ (ВЕТРА)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

وَالذَّارِيَاتِ ذُرُوءًا	1. (Я, Аллах) клянусь (ветрами) рассеивающими!
فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا	2. и (тучами) несущими ношу [воду],
فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا	3. и (суднами) плывущими (по воде) с легкостью,
فَالْمُقْسِمَاتِ أَمْرًا	4. и (ангелами) разделяющими (среди творений) повеление (Аллаха)!
إِنَّمَا تُوْعَدُونَ لَصَادِقٌ	5. Ведь то, что вам (о, люди) обещано [воскрешение в День Суда и расчёт], – однозначно истинно,
وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ	6. и ведь Суд [День Суда] – однозначно наступит.
وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُوبِ	7. (И Я, Аллах,) клянусь (прекрасным) небом, обладающим (звёздными) путями, –
إِنكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ	8. поистине, вы (о, неверующие) однозначно (пребываете) в речах разногласных [у вас нет единого мнения о Коране и Посланнике Аллаха]!
يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ	9. Отворачивается от него [от веры в Коран и Посланника] тот, кто отвлечён. [Тому, кто отворачивается от ясных доказательств, данных Аллахом, не будет дано содействие к благу].
فُتِلَ الْخَرَّاصُونَ	10. Да погибнут лжецы (говорящие только на предположениях и догадках),
الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ	11. которые (пребывают) в пучине (неверия и заблуждения) (будучи) беспечными.
يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الدِّينِ	12. Спрашивают они [эти неверующие]: «Когда (наступит) День Суда?»
يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ	13. (Это –) день, когда они [эти неверующие] у Огня [Ада] будут испытаны [наказаны]:
ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ	14. «Вкушайте ваше испытание [наказание]! Это то, с чем вы торопили (в том мире)!»

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ	15. Поистине, остерегавшиеся (наказания Аллаха) (окажутся) среди (райских) садов и источников,
ءَاخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ	16. принимая (с радостью и довольством) то, что даровал им их Господь. Поистине, они [обитатели Рая] были до этого [до вхождения в Рай] искренними в благих делах (при жизни в том мире).
كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ	17. Были они [эти искренние] лишь малую часть ночи спящими, (совершая молитвы перед Аллахом)
وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ	18. и перед зарёй [в конце ночи] они просили прощения (у Аллаха) (своим грехам),
وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ	19. и в их имуществах была доля [обязательная и добровольная милостыня] для просящего [нуждающегося и открыто просящего у людей] и лишённого [нуждающегося, но не просящего].
وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ	20. И на земле есть знамения [ясные доказательства могущества Аллаха] для убеждённых [у которых в Вере нет сомнений]
وَفِي أَنفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ	21. и (также) в (сотворении) вас самих. Разве вы не видите (всё это) (и разве вы не размыслите об этом)?
وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ	22. И в небе – ваш удел [дождь, свет и другие причины для появления пропитания] и то, что вам обещано [Рай].
فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ	23. Клянусь же Господом небес и земли, (что) поистине это [то, что обещано] – истина, такая же (несомненная) как и то, что вы разговариваете [обладаете даром речи]!
هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ	24. Разве уже дошёл до тебя рассказ [история] о почтенных гостях (пророка) Ибрахима [о почтенных ангелах]?
إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ	25. Вот пришли они [ангелы] к нему [к Ибрахиму] и сказали: «Мир!» Сказал он [Ибрахим]: «(И вам) мир! (Вы для меня) люди незнакомые!»
فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ	26. И (незаметно) отошёл он [Ибрахим] к своей семье (чтобы приготовить угощение для гостей), и принёс (жареное мясо) жирного телёнка,
فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ	27. и приблизил его [угощение] к ним [к гостям], (и) сказал: «Не покусаете ли?»

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۗ قَالُوا لَا
تَخَفْ ۗ وَبَشِّرْهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ

28. И (увидев, что они не кушают угощение) почувствовал (Ибрахим) (в душе своей) к ним страх. Сказали они: «Не бойся! (Мы – ангелы, посланные Аллахом)» – и возвестили (радостную весть) ему о знающем мальчике [что жена его Сара родит ему сына – Исаака, который будет знающим об Аллахе и Его Законе].

فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَاقَةٍ فَصَكَتْ
وَجَهَّهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ

29. И (услышав эту весть) подошла жена его (по имени Сара) (к ангелам) с криком, ударяя (себя) по лицу (от удивления) и говоря: «(Как я могу родить, когда я уже) старуха бесплодная!»

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ
الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ

30. Сказали они [ангелы]: «Так [как мы сообщили тебе] говорит твой Господь: ведь поистине Он – Мудрый (Который каждой вещи и событию устанавливает своё место), Всезнающий (Который знает что лучше для Его рабов)!»

۞ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا
الْمُرْسَلُونَ

31. Сказал он [Ибрахим] (ангелам): «В чём же дело ваше [цель пути], о посланные? [По какому важному делу вас послал Аллах?]

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ
مُجْرِمِينَ

32. Сказали они [ангелы]: «Поистине Мы посланы к людям, (которые являются) бунтарями [к людям из народа пророка Лута, которые отвергли Закон Аллаха],

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن طِينٍ

33. чтобы наслать на них (как наказание) камни из (окаменевшей) глины,

مُسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ

34. отмеченные [обозначенные] у твоего Господа для беспредельных [совершающих немислимые грехи]».

فَأَخْرَجْنَا مَن كَانَ فِيهَا مِّنَ
الْمُؤْمِنِينَ

35. И Мы же вывели оттуда [из селения, где жил пророк Лут] тех, кто был там из (числа) верующих.

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ
الْمُسْلِمِينَ

36. И не нашли же Мы в нём другого дома (кроме дома пророка Лута), в котором (жили бы) покорные (Аллаху).

وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

37. И оставили Мы в нём [в уничтоженном селении] знамение [признаки наказания, которое ниспослал Аллах] (как назидание) тем, кто боится мучительного наказания.

وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ

38. ... И (также) в (пророке) Мусе (оставили Мы знамение для тех, кто боится мучительного наказания). Вот послали Мы его к Фараону (и его знати) с явной властью [с явными и сильными доводами – чудесами, дарованными Аллахом].

فَتَوَلَّىٰ بِرُكْبٰنِهِ ۖ وَقَالَ سَنَجِرُ ۤأَوْ
مَجْنُونٌ

39. Но он [Фараон] отвернулся (от увещаний Посланника Аллаха) со своей опорой [со своими сторонниками] и сказал (о пророке Мусе): «(Либо) колдун, либо одержимый [сумасшедший]!»

فَأَخَذْنَاهُ وَجُودَهُ ۖ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي
الْيَمِّ ۖ وَهُوَ مُلِيمٌ

40. И схватили Мы его [Фараона] и его войска и бросили их в (морскую) пучину (и утопили их всех). И он [Фараон] достоин порицания!

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ
الْعَاقِمِةَ

41. ... И (также) в (гибели) ‘адитов (есть назидание для рассуждающих). Вот послали Мы на них (как наказание) губительный ветер,

مَا تَدَّرُ مِنْ شَيْءٍ ۖ أَتَتْ عَلَيْهِ ۖ إِلَّا
جَعَلْتَهُ كَالرِّمِيمِ

42. (который) не оставляет ничего, над чем пройдёт, не превратив его в прах.

وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا
حَتَّىٰ حِينٍ

43. ... И (также есть знамения и назидание) в (гибели) самудян. Вот было сказано им: «Пользуйтесь (своей жизнью) до определённого времени [пока не закончится ваш жизненный срок]».

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ
الصَّاعِقَةُ ۖ وَهُمْ يَنْظُرُونَ

44. Но они отошли от повеления своего Господа [ослушались Его], и постигло их поражающее (наказание) в то время, как они смотрели (своими глазами, как надвигается на них это наказание).

فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا
مُنتَصِرِينَ

45. И не могли они (ни) встать (когда их постигло наказание) и ни помочь самим себе.

وَقَوْمَ نُوحٍ ۖ نُّوحٍ مِّن قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا
قَوْمًا فَسِقِينَ

46. ... И (Мы наказали гибелью) народ Нуха ещё раньше [прежде их всех]. Поистине, они [народ, к которым был послан пророк Нух] были непокорными (Аллаху) людьми.

وَالسَّمَآءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا
لَمُوسِعُونَ

47. И небо Мы воздвигли [упорядоченно создали] могуществом, и поистине, Мы – расширители [расширяем небо].

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ
الْمُهْدُونَ

48. И землю Мы разостлали [сделали пригодной для жизни] (чтобы на ней была жизнь). И какие же Мы прекрасные устроители!

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

49. И от каждой вещи Мы сотворили пару, – чтобы вы (всегда) вспоминали (о могуществе Аллаха)!

فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ
مُّبِينٌ

50. (Скажи им, о Посланник): «Так бегите же (люди) к Аллаху [от Его наказания к Его милосердию][уверуйте в Аллаха и покайтесь в неверии]: я [Пророк] для вас от Него [от Аллаха] разъясняющий увещатель.

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ
إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ

51. И не делайте [не берите себе] наряду с Аллахом другого бога: я [Пророк] для вас от Него [от Аллаха] разъясняющий увещатель».

كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ
مَجْنُونٌ

52. Также (как курайшиты не признали Посланника Аллаха) не (было такого, что) приходил к тем, кто был до них [к людям, которые жили прежде], посланник, чтобы они не сказали: «Колдун или одержимый (бесами)!

أَتَوَصَّوْا بِهِ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ
طَاغُونَ

53. Завещали ли они [прежние неверующие поздним] это [чтобы называть так посланников Аллаха] (раз они все так говорят)? Нет, они [неверующие] – народ, вышедший за пределы (и поэтому их помыслы схожи)!

فَقَوْلَ عَنَّهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ

54. Отвернись же (о, Пророк) от них [от многобожников] (пока Аллах Сам не решит с ними), и ты не будешь порицаем (так как ты довёл то, что должен был довести)!

وَذَكِّرْ فَإِنَّ الذِّكْرَى تَنْفَعُ
الْمُؤْمِنِينَ

55. И напоминай [продолжай призывать к Аллаху], так как напоминание (и наставления) полезны верующим!

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا
لِيَعْبُدُونِ

56. И Я (Аллах) создал джиннов и людей (и отправлял посланников) только для того, чтобы они служили Мне [исполняли Моё слово и волю].

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ
أَنْ يُطْعَمُونِ

57. И Я не желаю от них никого удела и не желаю, чтобы они Меня кормили. [Мне не нужно что-либо от них, как нуждаются в пользе от своих невольников хозяева рабов.]

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ
الْمَتِينِ

58. Поистине, Аллах – (только) Он Дарующий удел (рабам Своим), Владелец силы, Непоколебимый!

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ
ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ

59. Поистине, тем, которые злочинствовали (отвергая пророка Мухаммада), (некая) доля (наказания), подобная доле (наказания) их (прежних) товарищей (которые отвергали прежних пророков), и пусть они [эти многобожники] не торопят Меня (с наказанием, так как оно несомненно придёт)!

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ
الَّذِي يُوعَدُونَ

60. Горе же [погибель и несчастье] тем, которые стали неверными, от дня их (наказания), (в) который (оно) им обещано [в День Суда]!

-52

Сура 52
ГОРА ТУР

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

وَالطُّورِ	1. Клянусь (горой) Туром, (на котором пророк Муса говорил с Аллахом Всевышним)
وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ	2. и книгой, начертанной [Кораном]
فِي رَقٍّ مَنْشُورٍ	3. на свитке развернутом (который читают),
وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ	4. и Домом Посещаемым [небесный храм, который находится на седьмом небе, в который ежедневно входят семьдесят тысяч ангелов для поклонения там Аллаху, и после этого они уже туда никогда не возвращаются],
وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ	5. и крышей возвышенной, [ближайшим небом – Вселенной]
وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ	6. и морем вздутым [наполненной водой] –
إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ	7. поистине, наказание Господа твоего (о, Посланник) (которое обещано неверующим) непременно наступит,
مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ	8. (и) нет для него (никакого) отстранителя [никто не сможет сделать так, чтобы это наказание не наступило]
يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا	9. в тот день, как небо [Вселенная] начнёт (сильно) сотрясаться (и это произойдёт в конце истории этого мира)
وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا	10. и горы (сойдут со своих мест, рассыпятся в мельчайшие частички и) придут в движение (как облака).
فَوَيْلٌ لِلْمُكَذِّبِينَ	11. Горе же [погибель] (будет) в тот день возводящим ложь (на Аллаха и Его Посланника),
الَّذِينَ هُمْ فِي حَوْضٍ يَلْعَبُونَ	12. тем, которые лживыми речами (и делами) развлекаются [они не задумываются о том, что будет День Суда и что всем предстоит держать ответ перед Аллахом]!
يَوْمَ يُدْعُونَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً	13. в тот день они [возводящие ложь] будут ввергнуты в огонь Геенны [Ада] (грубым и жестким) толчком.

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تَكْذِبُونَ

14. (И будет сказано им): «Это – (тот самый) огонь, который вы считали ложью [в который вы не верили] (когда вам об этом сообщил Аллах в Своей Книге и рассказал Посланник)».

أَفْسِحَرُّ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تَبْصِرُونَ

15. (И также будет сказано им): «Разве колдовство это [то, что вы видите в этот день] (как вы называли колдовством то, с чем были направлены к людям посланники Аллаха), или вы не видите (своими собственными глазами)?»

أَصَلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا
سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْرُونَ مَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ

16. (И будет сказано им): «Горите в нём [в адском Огне]! Терпите или не терпите – всё равно (не будет облегчено это наказание) для вас: вам воздаётся только за то, что вы совершали (в своей жизни на Земле)».

إِنَّ الْمَتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ

17. Воистину, остерегавшиеся (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и оставляя то, что Он запретил) (окажутся) среди (райских) садов и (великой) благодати [постоянно испытывая удовольствие, ощущая радость, вечно живыми и счастливыми],

فَكَفَيْهِمْ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَّاهُمْ
رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

18. наслаждаясь тем, что даровал им Господь их. И избавил их Господь их от мучений Геенны [Ада].

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَدِيئًا بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ

19. Кушайте и пейте, блаженствуя, за то (благое и праведное), что вы совершали (в своей земной жизни),

مُتَّكِنِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ
وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ

20. (возлежа) облокотившись на ложах, расставленных рядами. И Мы сочетаем их (супружеством) с черноокими, большеглазыми (девами) [гуриями],

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ
بِإِيمَانٍ الْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا
أَلْتَنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ
أَمْرٍ بِمَا كَسَبَ رَهِيْنٌ

21. А те, которые уверовали (и обрели высокие ступени в Раю) и последовали за ними их потомство в вере [уверовав] (но не достигнув степени своих родителей), – Мы присоединим к ним [к верующим родителям] (в Раю) потомство их [воссоединим их с верующими детьми] и нисколько не умалим из дел их [награды родителей]. Каждый человек является заложником того, что он приобрел [своих дел]. [Не возлагается грех одного человека на другого].

وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفِكَهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا
يَشْتَهُونَ

22. И добавили Мы им [и родителям и детям] (к их райским благам) (ещё) плоды и мясо из тех (видов), что они пожелают.

يَتَنَزَّعُونَ فِيهَا كَأَسَا لَا لَعُوًّا فِيهَا
وَلَا تَأْتِيهِمْ

23. Они будут передавать там друг другу кубок (с райским вином), – не (бывает) пустословия от него [от этого вина] и побуждения к греху [от райского вина не пьянеют и не уменьшается рассудок пьющего].

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ
لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ

24. И обходят их [обитателей Рая] юноши (которые прислуживают им), (которые по красоте и чистоте своей) подобны жемчугу хранимому (в морской раковине).

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ
يَتَسَاءَلُونَ

25. И подходят одни из них к другим, спрашивая (друг друга о том, как они достигли такой награды от Аллаха).

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا
مُشْفِقِينَ

26. Скажут они: «Поистине, мы раньше [в земной жизни], будучи в кругу своей семьи, испытывали страх (боясь наказания Аллаха),

فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَدْنَا عَذَابَ
السَّمُومِ

27. но Аллах же оказал нам милость (наставив нас на истинный путь) и избавил Он нас от мучения в зное (адского огня).

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ
الْبَرُّ الرَّحِيمُ

28. Поистине, мы раньше молили Его (чтобы Он нас защитил от наказания в Аду и чтобы Он даровал нам райскую благодать); ведь Он, поистине, Добродетельный, Милосердный!»

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ
بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ

29. Напоминай же (Кораном) (тем, к которым ты послан, о Пророк)! И ты (о, Пророк) по благодеянию [милости] Господа твоего не прорицатель и не одержимый (бесами) (как ложно наговаривают на тебя многобожники).

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرْتِصُ بِهِ
رَبِّبَ الْمُنُونِ

30. Или они [многобожники] говорят (про тебя, о Пророк): «(Да, он просто) поэт, – давайте подождём перемены судьбы над ним [когда он умрёт]».

قُلْ تَرْتَضُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ
الْمُتَرْتَبِينَ

31. Скажи (им): «(Вы) ждите (моей смерти), да и я (тоже) вместе с вами (буду) из (числа) ждущих [подожду когда на вас падёт наказание от Аллаха]!»

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَمُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ
قَوْمٌ طَاعُونَ

32. Или (неужели) повелевают им [многобожникам] это [противоречие, когда одновременно называют одного человека и поэтом и безумцем] их умы, или (же) они люди слишком вышедшие за предел (в неповиновении Аллаху)?

أَمْ يَقُولُونَ نَقَوْلَهُ^ع بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ

33. Или (же) они говорят: «Измыслил он [Мухаммад] его [Коран] (от себя)!» Но, они [многобожники] не веруют (в Аллаха и в посланного Им пророка)!

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِنْ كَانُوا
صَادِقِينَ

34. Пусть же приведут они [эти многобожники] какой-нибудь рассказ подобный этому [Корану], если они правдивы (в своих утверждениях)!

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمْ
الْخَالِقُونَ

35. Или (неужели) они [эти многобожники] сотворены от ничего [без Творца], или они сами творцы (самих себя)?

أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ^ع
بَلْ لَا يُوقِنُونَ

36. Или (неужели) они [эти многобожники] сотворили небеса и землю? Но, они не убеждены [сомневаются] (в том, что их и всё остальное создал Аллах) (иначе они никому, кроме Него, не поклонялись бы)!

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رِبِّكَ أَمْ هُمْ
الْمَصْيطِرُونَ

37. Или (неужели) у них [у этих многобожников] (находятся в распоряжении) сокровищницы твоего Господа [пропитание, пророчество,...]? Или они являются (полновластными) управителями (над творениями Аллаха)?

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ^ط
فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَنِ مُبِينٍ

38. Или у них [у многобожников] есть лестница, (по которой они поднимаются до неба и) слушают (речи ангелов)? Пусть же слушающий из них придёт с ясным доказательством (которое указывает на их правдивость).

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبُنُونَ

39. Или разве у Него [у Аллаха] есть дочери, а у вас (о, многобожники) – сыновья?

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ
مُثْقَلُونَ

40. Или ты (о, Пророк) просишь у них [у многобожников] платы (за то, что доводишь до них истину от Аллаха), а они отягчены [обременены] долгами?

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ

41. Или разве у них [у многобожников] есть (знание) (всего) сокровенного, и они записывают (его) (для людей и сообщают им о нём)?

أَمْ يَرِيدُونَ كَيْدًا ۖ فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمْ
الْمَكِيدُونَ

42. Или неужели они [многобожники] хотят (устроить) хитрость (против Посланника Аллаха и верующих)? Но те, которые стали неверующими таковы, что ухищрение обернётся против них самих же!

أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ ۗ سُبْحَانَ اللَّهِ
عَمَّا يُشْرِكُونَ

43. Или у них [у многобожников] есть какой-то (другой) бог, кроме Аллаха? Преславен Аллах от (всего) того, что они [многобожники] приобщают Ему в сотоварищи [пречист, чтобы иметь равных Себе]!

وَإِن يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا
يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ

44. И если они [эти многобожники] увидят (огромный) обломок с неба падающий (как наказание на них), (то они всё равно не перестанут возводить ложь и) скажут: «(Это лишь) облака нагроможденные (друг на друга)!»

فَذَرَهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي
فِيهِ يُصْعَقُونَ

45. Оставь же (о, Пророк) их [этих многобожников], пока они не встретят своего дня, когда будут поражены (словно молнией) [день их смерти].

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا
وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

46. День [когда к ним придёт смерть], нисколько не поможет им [многобожникам] их ухищрение и не будет оказано им (никакой) помощи.

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ
ذَلِكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

47. И, поистине, для тех, кто зло творил [для неверующих], (будет) (в этом мире) (ещё и другое) наказание кроме этого [кроме мучительной гибели] (как засуха, голод, страх,...), но большинство их не знает (этого)!

وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا
وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ

48. И терпи (о, Мухаммад) до решения Господа твоего [как решит Аллах Всевышний поступить с ними и как Он повелит тебе действовать по отношению к ним]! Ведь, поистине, ты (о, Пророк) на Наших глазах [Мы всегда видим тебя и оберегаем тебя от их ухищрений направленных против тебя]. И восславляй Господа твоего, вознося хвалу Ему [говори слова «Слава Аллаху!», «Хвала Аллаху!»,...], (всегда) когда ты (о, Пророк) встаешь!

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَرَ النُّجُومِ

49. И (в одну) из (частей) ночи восславляй Его [Аллаха] и при исчезновении (из виду) звезд (на заре).

-53

Сура 53
ЗВЕЗДА

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ

1. Клянусь (*Я, Аллах*) звездой [*всеми звёздами*], когда она закатывается [*когда звёзды исчезают с небосклона*],

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ

2. (*что*) не заблудился (*с истинного пути*) [*не является невежей*] товарищ [*единоплеменник*] ваш (*о, курайшиты*) [*Мухаммад*] и не отклонился он.

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ

3. И не таков он [*Мухаммад*], чтобы говорить по (*своей*) прихоти (*чего бы это не касалось*).

إِن هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ

4. Это [*Коран*] – только откровение (*от Аллаха*), которое внушается (*Пророку*).

عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ

5. Научил его [*Пророка*] сильный мощью [*ангел Джibriл*],

ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ

6. (*у которого*) прекрасное сложение [*он красив и великолепен*], и утвердился

وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ

7. (*когда он находился*) на наивысшем горизонте (*в том виде, в котором создал его Аллах Всевышний*),

ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ

8. потом (*ангел Джibriл*) приблизился (*к Мухаммаду*) и спустился (*став ещё ближе*),

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ

9. и был он [*ангел Джibriл*] (*от Пророка*) на расстоянии двух полётов стрелы и даже ещё ближе,

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ

10. и внушил Он [*Аллах*] откровением (*через ангела Джibriля*) Своему рабу [*Мухаммаду*] то, что внушил [*нечто очень важное и великое, а именно Слово Аллаха – Коран*].

مَا كَذَبَ الْفؤَادُ مَا رَأَىٰ

11. Не солгало сердце (*ему*) [*Пророку*] в том, что он видел (*своими глазами*). [*То, что Пророк видел, когда своей душой и телом поднимался на небеса в Ночь Вознесения, это он видел своими глазами и он осознавал, что он видит.*]

أَفْتُمَرُونَہُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ

12. Неужели вы (*о, многобожники*) станете спорить с ним [*с Посланником Аллаха*] (*желая опровергнуть*) то, что он видел?

وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ

13. И видел он [*пророк Мухаммад*] его [*ангела Джibriля*] при другом нисхождении (*ангела*)

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ	14. у Лотоса крайнего предела [у огромного дерева, которое над седьмым небом, и которая является высшим пределом для тех, кто поднимается с земли, и для того, кто нисходит от Аллаха Всевышнего]
عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ	15. У него [у того Лотоса] (находится) (райский) Сад (вечно) Прибежища ¹ , (который обещан тем, кто остерегался наказания Аллаха).
إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ	16. (И) вот покрыло (тот) Лотос (по повелению Аллаха) то, что покрыло (его) [нечто великолепное, которое никто, кроме Аллаха, не может описать]
مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ	17. Не уклонился взор его [пророка Мухаммада] (ни налево, ни направо) и не перешёл пределы (того, что было ему Аллахом повелено увидеть):
لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ	18. (и), действительно, он [Пророк] видел (в Ночь Вознесения) величайшие из знамений Господа своего.
أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ	19. Видели ли [знаете ли] вы (о, многобожники) (идолов) ал-Лат, и ал-'Уззу,
وَمَنْوَةَ الثَّالِثَةَ الْآخَرَىٰ	20. и ещё эту третью – Манат?
أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ	21. Неужели вам (о, многобожники) (должны быть потомки) мужского пола, а Ему [Аллаху] (вы приписываете) женского пола, (называя ангелов дочерьми Аллаха)?
تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ	22. Это тогда [в таком случае] – несправедливое распределение! (Так как вы, о, многобожники, приписываете Аллаху то, что сами себе не желаете, и когда у вас рождается дочь, вы стыдитесь этого.)
إِنَّ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ ۗ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِّن رَّبِّهِمُ الْهُدَىٰ	23. Не являются они [эти идолы] (ничем иным), кроме как только именами (и названиями), которыми называли их вы (о, многобожники) и ваши отцы [предки]. [Они в действительности не являются богами. Это просто вы их называете так.] Не ниспослал Аллах с ними никакого довода [доказательства] (которое бы указывало на то, что многобожники правы). И следуют они [многобожники] (в своём поклонении) только предположениям и тому, к чему склонны души [за своими прихотями], а (хотя) уже пришло к ним от их Господа руководство (к которому призывает и разъясняет пророк Мухаммад).

¹ Этот аят указывает на то, что Рай находится выше седьмого неба. Также со слов Пророка Мухаммада известно, что крышей Рая является Трон Аллаха Всевышнего. (Усеймин)

<p>أَمْ لِلِإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى</p>	<p>24. Или разве (даётся) человеку (всё) то, что он пожелает? [Разве эти многобожники получат заступничество этих идолов перед Аллахом, как они этого желали бы?]</p>
<p>فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ</p>	<p>25. И ведь Аллаху принадлежит и Вечная жизнь и первая. [Он правит всем и в Вечной жизни и в этом мире.]</p>
<p>﴿ وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ ﴾</p>	<p>26. И сколько ангелов в небесах, (которые являются почтенными рабами Аллаха) заступничество которых ни от чего (вас) не избавит [не будет пользы от их заступничества], если только не после того, как дозволит Аллах (выступить заступниками) тем, кому Он пожелает и соизволит¹ [соизволит] (заступничество) (тому, кто нуждается в нём)!</p>
<p>إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُونَهُمْ أُمَّةً كَتَبَتْ لَهُمْ فِي قُلُوبِهِمُ الْكُفْرَ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ شَيْئًا</p>	<p>27. Поистине, те, которые не веруют в Вечную жизнь [в воскрешение, Суд, Ад и Рай], конечно же, называют ангелов так, как называют тех, кто женского пола. [Многобожники думают, что ангелы являются существами женского пола и, что они, якобы, дочери Аллаха.]</p>
<p>وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا</p>	<p>28. И нет у них [у многобожников] об этом никакого знания; (и) следуют они только за предположением, а ведь предположение, поистине, нисколько не заменит даже части истины!</p>
<p>فَاعْرِضْ عَنْ مَن تَوَلَّىٰ عَن دِكْرِنَا وَلَا تَبْتَغِ بِهِ دُنْيَا يُغْوِي سَرَابًا</p>	<p>29. Отвернись² же от тех, кто отвернулся от Нашего Напоминания [от Корана] и не желал (своими словами и делами) ничего, кроме земной жизни [основной заботой его жизни были мирские ценности].</p>
<p>ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَن أَهْتَدَىٰ</p>	<p>30. Это [то положение, в котором они находятся] – предел их знаний (и устремлений). Поистине, Господь твой – Он лучше знает тех, кто сбился с Его пути, и Он лучше знает тех, кто пошел верным путём [путём полной покорности Ему – Исламом].</p>

¹ Аллах Всевышний позволяет заступаться тем, кто приближен к Нему, за верующих. Как могут заступаться презренные идолы за многобожников?

² То есть, не следуй за такими, и не придавай важности их делам. Но нельзя отворачиваться от напоминания, так как напоминание является обязанностью верующих. (Усеймин)

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسْتَوُوا بِمَا
عَمَلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا
بِالْحُسْنَى

31. И (только одному) Аллаху принадлежит (всё) что в небесах и (всё) что на земле, чтобы воздал Он (по Своей справедливости) тем, которые совершали плохое, (наказанием равным по своей степени тому), что они совершили и (чтобы) воздал Он (по Своей щедрости) тем, которые совершали благое, лучшим [множественно увеличив награду за выполненные дела], –

الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ
وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ إِنَّ رَبَّكَ
وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ
أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ
فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوا
أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى

32. тем, которые отстраняются (от совершения) тяжких грехов и мерзостей¹ [ещё более тяжких], кроме мелких проступков² (которые происходят нечасто): (ведь) поистине, Господь твой охватывает прощением [прощает очень много]! Он лучше (всех) знает о вас, когда Он создал вас [вашего праотца Адама] из земли и когда вы были зародышами в утробах ваших матерей. Не очищайте же самих себя [не хвалитесь своими благими деяниями]: Он [Аллах] лучше знает тех (из числа Своих рабов), кто остерегается (наказания, которому Он может подвергнуть) (сторонясь грехов)!

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى

33. Видел ли ты (о, Пророк) того, кто³ отвернулся (от того, чтобы быть покорным Аллаху),

وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى

34. и дал (из своего имущества) мало, и поспешил?

أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَى

35. Разве у него [у которого поспешил] (есть) знание о сокровенном [о том, что в День Суда грехи одного человека может понести другой], (которое) он видит?

أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى

36. Разве ему не было поведано о том, что (содержится) в свитках (пророка) Мусы [в Торе]

وَأِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى

37. и (пророка) Ибрахима, который полностью выполнил (то, что повелел ему Аллах):

¹ Это грехи, которые ещё более тяжкие, чем тяжкие грехи. Например, прелюбодеяние является одним из тяжких грехов, а прелюбодеяние с женщиной, на которой запрещено жениться, является ещё более тяжким грехом. (тафсир Усеймина)

² Аллах Всевышний прощает их тому, который исполняет свои обязанности перед Ним и оставляет то, что Он запретил. (тафсир Усеймина)

³ Когда курайшит по имени Валид ибн Мугира решил принять Ислам, один из курайшитов поругал его, и сказал, что если Валид вернётся обратно в веру их предков [в многобожие] и будет платить ему определённую сумму, то он возмёт на себя грех Валида в День Суда. И Валид ибн Мугира согласился на это и начал платить. Но затем он перестал платить. (Айсар ат-тафасир, Абу Бакр Джазаури)

أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ	38. что не понесет несущая ноши другой [ни на кого не будет возлагаться грех другого],
وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ	39. и что человеку (воздастся) лишь (за) то (как доброе, так и плохое), что он приобрёл усердствуя,
وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَىٰ	40. что усердие его будет увидено (в Вечной жизни),
ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَىٰ	41. затем ему [человеку] будет воздано (за его усердие) наградой полнейшей,
وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ أَلْمُنْتَهَىٰ	42. и что к Господу твоему (о, Посланник) – конечный предел [окончательный возврат] (всех творений) (который будет в День Суда),
وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ	43. и что Он [Аллах] – Тот, Который делает так, что (человек) смеется и плачет [только Он дарует радость и даёт печаль] (в этом мире),
وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا	44. и что (только) Он [Аллах] делает так, что (человек) умирает и оживает
وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ	45. и что Он создал пару – один мужского пола и другой женского –
مِن نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ	46. из капли (семенной жидкости), когда она извергается (в матку),
وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْأُخْرَىٰ	47. и что Ему [Аллаху] надлежит другое сотворение [воскрешение творений в День Суда],
وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ	48. и что Он [Аллах] обогатил (кого пожелал) и даровал удовлетворённость,
وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعْرَىٰ	49. и что Он [Аллах] – Господь Сириуса [звезды, которому поклонялись некоторые арабы],
وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ	50. и что это Он [Аллах] погубил (наслав жестокое наказание) первых [прежних] адитов [народ, к которому был послан пророк Худ]
وَتَمُودًا فَمَا أَبْقَىٰ	51. и самудян [народ, к которому был послан пророк Салих], и не оставил (Он) (из них никого),
وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُم أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ	52. и (Он погубил) народ (пророка) Нуха ещё раньше [прежде народов Худа и Салиха], – (ведь) поистине, они [погубленные народы] были ещё зlostнее (в своём неверии) и беспредельнее (в ослушании Аллаха) (чем мекканские многобожники), –
وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ	53. и перевернутые (селения) (где жил народ пророка Лута) (Он) сбросил (подняв на небо),

فَعَشَّهَا مَا غَشَّى	54. и покрыло их [селение, которых увещевал пророк Лут] то, что покрыло [камни в огромном количестве].
فَبِأَيِّ آءِ آلَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ	55. И в каком же благодеянии Господа твоего (о, человек) ты сомневаешься?
هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِرِ الْأُولَىٰ	56. Этот (пророк) [Мухаммад] – (такой же) увещеватель (как и увещеватели) из (числа) первых увещевателей [прежних пророков].
أَزِفَتِ الْأَزْفَةُ	57. (И вот уже) приблизилось Наступающее [День Суда];
لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ	58. нет для него удерживающего (его наступление) (и знающего о том, когда он наступит) никого, кроме Аллаха.
أَفَمِنَ هَذَا الْحَدِيثِ تَعَجُّبُونَ	59. Неужели же вы (о, неверующие) удивляетесь этому рассказу [истинности Корана],
وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ	60. и смеётесь (над Кораном) (издеваясь), а не плачете (боясь того наказания, что обещано в нём),
وَأَنْتُمْ سَمِدُونَ	61. и (продолжаете быть) надменными?
فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۝	62. Так падите же ниц пред Аллахом (в своих молитвах) и служите (и поклоняйтесь) (только Ему одному)!

-54

Сура 54
ЛУНА

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

أَقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَأَنْشَقَّ الْقَمَرُ	1. Приблизился Час [начало Судного Дня стало ещё ближе], и раскололась луна ¹ (на две части)!
وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ	2. А если они [многобожники] видят (какое-либо) знамение [доказательство того, что Мухаммад является истинным посланником Аллаха], то отворачиваются (от Истинной Веры) и говорят (после того, как увидят явное доказательство): «(Это) – колдовство длительное [сильное и убедительное]!»
وَكَذَّبُوا وَأَتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ^ج وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ	3. И отвергли они (Посланника Аллаха) (и не уверовали в могущество Аллаха) и последовали за своими прихотями (которые сатана им разукрасил), но каждое дело (творения) (как благое, так и плохое) утвердится [вернётся к совершившему его] (в День Суда).
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ	4. Уже пришли к ним [к неверующим курайшитам] вести (о предыдущих общинах, которые отвергли своих посланников и какое наказание их постигло за это), в которых (содержится) удерживание (от неверия) [которые достаточны для того, чтобы удержаться от неверия].
حِكْمَةٌ بَلِغَةٌ ^ط فَمَا تُغْنِ الْنُذُرُ	5. (И эти вести) (являются) мудростью, (которая) достигает (свою цель), но не принесли им [неверующим] пользы увещевания.
فَتَوَلَّ عَنْهُمْ ^م يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُّكْرٍ	6. Отвратись же (о, Посланник) от них. В тот день [в День Суда], когда призовет зовущий (ангел) к вещи неприятной [к месту стояния],
خُشَعًا أَبْصَرَهُمْ ^ن يَخْرَجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ	7. с униженными взорами выйдут они [неверующие] из могил, (в своём множестве и движении к месту расчёта) подобно саранче рассеявшейся,
مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ ^ه يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ	8. устремляясь к зовущему [ангелу Исафилю]; скажут неверные: «Это – день тяжкий!»

¹ Когда многобожники попросили Посланника Аллаха, чтобы он показал им чудо, он обратился с мольбой к Аллаху, и Всемогущий Господь показал это чудо.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمَ نُوحٍ فَكَذَّبُوا
عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدَجَرَ

9. Отвергли [не признали] (своего посланника) до них [до неверующих мекканцев] народ (пророка) Нуха, и они отвергли Нашего раба [пророка Нуха] и сказали: «(Он) – одержимый (бесами) [сумасшедший]!» и угрожали ему (что они побьют его камнями, если он не прекратит призывать людей к Истинной Вере).

فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنْتَصِرْ

10. И молил же он [пророк Нух] Господа своего: «Поистине, я побеждён [не могу противостоять неверующим], помоги же (мне) (ниспослав наказание на этих за их неверие)!»

فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ
مُنْهَرٍ

11. (И Мы ответили на его мольбу) и открыли же Мы врата неба с водой изливающейся,

وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى
الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدِ قُدِرَ

12. и вывели Мы из земли источники, и встретила вода (с неба и вода с земли) по повелению, которое уже было predetermined (чтобы уничтожить неверующих за их неверие).

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْأَوْحِ وَدُسِرِ

13. И понесли Мы его [пророка Нуха] (и тех, кто был с ним) на сделанном из досок и гвоздей (ковчеге).

تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءَ لِمَنْ كَانَ
كُفِرَ

14. (И) плыл он [ковчег] перед Нашими глазами [под Нашим взором и охраной] как воздаяние тому, кого отвергли [Нуху].

وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ
مُذَكِّرٍ

15. И ведь оставили Мы её [историю о наказании неверующих из народа, в котором жил пророк Нух] знаменем [назиданием и указанием на Наше могущество], но найдется ли хоть один внимлющий (увещаниям) [получающий пользу от этого]?

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ

16. И каким же было Моё наказание (неверующих) и увещания!

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ
مِنْ مُذَكِّرٍ

17. И (Я [Аллах] клянусь, что) Мы облегчили Коран для поминания [для чтения, запоминания, понимания и размышления над ним], но найдется ли хоть один внимлющий (увещания этой Книги) [получающий от этого пользу]?

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي
وَنُذُرِ

18. Отвергли (пророка Худа) адиты. И каким же было Моё наказание (неверующих) и увещания!

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا
فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ

19. Поистине, Мы послали на них [на адитов] холодный (губительный) ветер в день, злосчастье которого продолжалось (семь дней и восемь ночей) (пока все адиты не погибли).

تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ
مُنْقَعِرٍ

20. (И этот ветер) вырывал людей (и разрывал их), (так, что они оставались) как стволы вырванных (из земли) пальм.

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ

21. И каким же было Моё наказание (неверующих) и увещевания!

وَأَقْدَدَ يَسْرَنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ
مِنْ مُّدَكِّرٍ

22. И (Я [Аллах] клянусь, что) Мы облегчили Коран для поминания [для чтения, запоминания, понимания и размышления над ним], но найдется ли хоть один внемлющий (увещевания этой Книги) [получающий от этого пользу]?

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ

23. Сочли ложью самудяне увещания [предостережения от Аллаха]

فَقَالُوا أَبَشْرًا مِّنَّا وَاحِدًا نَّتَّبِعُهُ
إِنَّا إِذَا لَفِيَ ضَلَلٍ وَسُعْرٍ

24. и сказали: «Неужели за одним человеком из нас (все) мы последуем? Поистине, в таком случае, мы однозначно, (окажемся) в заблуждении и безумии!

أَأَلْقَى الذِّكْرَ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ
هُوَ كَذَّابٌ أَشْرٌ

25. Неужели напоминание [откровение] брошено [ниспослано] (лишь) ему (одному) среди нас? О, нет! Он [Салих] – наглый лжец».

سَيَعْلَمُونَ غَدًا مِّنَ الْكَذَّابِ
الْأَشْرِ

26. Узнают они завтра [когда постигнет их наказание], кто наглый лжец!

إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةَ فِتْنَةً لَهُمْ
فَارْتَقِبْهُمْ وَأَصْطَبِرْ

27. Поистине, Мы посылаем верблюдицу (которую они сами просили) (выведя её из скалы) (как чудо и) как испытание для них [для самудян]. Повремени же с ними (о, Салих) и будь терпелив (в призыве их и в перенесении причиняемых ими обид)!

وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ
كُلُّ شَرْبٍ مُّحْتَضِرٌ

28. И сообщи им (о, Салих), что вода поделена между ними [между твоим народом и верблюдицей]: каждое питьё в своё время [один день вся вода для верблюдицы, а в другой день вся вода для людей].

فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ	29. И воззвали они к своему собрату [побудили самого злосчастного из них убить верблюдицу], и тот принялся (за это дело) и (затем) перерезал ей поджилки (чтобы свалить её и затем зарезать).
فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ	30. И каким же было Моё наказание (неверующих) и увещевания!
إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ	31. Поистине, Мы послали на них [на самудян] всего один лишь шум [громкий звук, который издал ангел Джибрил], и они стали подобными (сухой) траве строителя загона (для скота).
وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ	32. И (Я [Аллах] клянусь, что) Мы облегчили Коран для поминания [для чтения, запоминания, понимания и размышления над ним], но найдется ли хоть один внемлющий (увещевания этой Книги) [получающий от этого пользу]?
كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذُرِ	33. Счёл ложным народ (пророка) Лута увещевания [знамения Аллаха].
إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آءَالَ لُوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ	34. Поистине, Мы послали на них ураган (несущий камни), (который уничтожил их) кроме семьи Лута, – Мы спасли их (всех, кроме его жены) в предрасветное время [в конце ночи],
بِنِعْمَةٍ مِّنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ	35. по благоденствию от Нас. Так воздаем Мы тем, кто благодарен [тем, кто уверовал в Аллаха и был Ему покорным]!
وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ	36. И уже он [Лут] увещевал их [свой народ] о Нашей хватке [наказании], но они сомневались в увещеваниях.
وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَن ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ	37. И уже они настойчиво требовали от него [от Лута] его гостей (которые были ангелами в образе людей) (чтобы совершить с ними мерзкое деяние), и Мы стёрли их глаза [лишили их зрения]. (И было сказано им): «Вкусите же Моё наказание и увещевания!»
وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقَرٌّ	38. И уже утром постигло их [погрязших в мерзком грехе] утвердившееся наказание (от которого они погибли, и которое будет сопровождать их вечно).
فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ	39. (И было сказано им): «Вкусите же Мое наказание и увещание!»

وَلَقَدْ بَسَّرْنَا الْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ
مِنْ مُدَكِّرٍ

40. И (Я [Аллах] клянусь, что) Мы облегчили Коран для поминания [для чтения, запоминания, понимания и размышления над ним], но найдется ли хоть один внемлющий (увещевания этой Книги) [получающий от этого пользу]?

وَلَقَدْ جَاءَ ءَالَ فِرْعَوْنَ النَّذُرُ

41. И ведь раньше приходили к сборищу Фараона [его последователям и его народу] увещевания [предупреждения] (о том, что их постигнет наказание Аллаха, если они не уверуют).

كَذَّبُوا بِفَايْتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ
أَخَذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ

42. Они сочли ложью все Наши знамения (которые доказывали Наше могущество и истинность посланных к ним пророков), и Мы схватили [наказали] их хваткой Величественного (и) Могущего (Аллаха).

أَكْفَارِكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أَوْلِيَّتِكُمْ أَمْ لَكُمْ
بِرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ

43. Разве ваши неверующие (о, курайшиты) лучше, чем вот те (которые были наказаны гибелью за своё неверие), или у вас есть охранная грамота (о том, что Аллах не накажет вас) в писаниях (которые были ниспосланы пророкам)?

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرُونَ

44. Или же они [неверующие мекканцы] скажут: «Мы – едины и непобедимы?»

سَيَهَيِّمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ

45. Вскоре будет разгромлено это сборище (неверующих курайшитов) (верующими), и повернут они [неверующие] тыл. {И это произошло в битве при Бадре.}

بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ
أَذَىٰ وَأَمْرٌ

46. Но Час [наступление Дня Суда] является обещанным им сроком (когда они получают полагающееся воздаяние), и Час [День Суда] – ужаснее и горче (чем то наказание, которое они получили при Бадре)!

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ

47. Поистине, бунтари [многобожники] пребывают в заблуждении (в этом мире) и пылу (адского огня)

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ
وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ

48. в тот день [в День Суда], когда потащат их в Огонь [в Ад] на их лицах. (И будет сказано им): «Вкусите прикосновение Преисподней [Ада]!»

إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ

49. Поистине, Мы каждую вещь [всё] сотворили по предопределению [ещё до создания определив какой она будет, и когда именно будет создана, и обо всём этом было известно Аллаху ещё до сотворения всего и записано в Хранимой Скрижали]!

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمَجٍ
بِالْبَصْرِ

50. И повеление Наше (когда Мы желаем что-либо создать, или чтобы оно произошло) лишь одно, и подобно (это повеление) мгновению ока. [Аллах говорит лишь один раз «Будь!» и происходит то, что Он пожелал без никакого промедления]

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ
مُدَّكِرٍ

51. И (ведь) уже Мы погубили ваши партии [подобных вам, о курайшиты, в неверии, которые жили прежде], но найдется ли хоть один внемлющий (увещаниям) [получающий пользу от этого]?

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ

52. И каждая вещь [всё], что они [их предшественники в неверии] совершали, (записано ангелами) в писаниях [в книгах деяний],

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌّ

53. и всё малое и великое (из их деяний) записано (и они увидят эту запись в День Суда и получают за это воздаяние).

إِنَّ الْمَتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ

54. Поистине, остерегающиеся (наказания Аллаха) (окажутся) среди (райских) садов и рек

فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ
مُقْتَدِرٍ

55. на сидении правды [где нет пустословия и греховных речей] возле Царя Могучего [Аллаха]!

? -55

Сура 55

МИЛОСТИВЫЙ (АЛЛАХ)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

الرَّحْمَنُ	1. Милостивый (к Своим рабам) (Аллах)
عَلَّمَ الْقُرْآنَ	2. научил (человека) Корану (облегчив его чтение, понимание и запоминание),
خَلَقَ الْإِنْسَانَ	3. (и Он) сотворил человека,
عَلَّمَهُ الْبَيَانَ	4. (и) научил его изъясняться [выразить свои мысли] (отличив его тем самым от других).
الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ	5. Солнце и луна (двигаются) по (точному) расчёту,
وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ	6. и звёзды (на небе) и деревья (на земле) преклоняются ниц (своему Господу).
وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ	7. И небо Он [Аллах] воздвиг (над землёй) и установил весы [справедливость] (и повелел Своим творениям быть справедливыми),
أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ	8. чтобы вы не преступали (границ) в весах (когда взвешиваете другим).
وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ	9. И устанавливайте вес беспристрастно [справедливо] и не уменьшайте вес (когда взвешиваете людям)!
وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ	10. И землю Он положил [распростёр] для творений.
فِيهَا فَنَكِهْنَاهُ وَالنَّخْلُ أَمْثَالُ الْآكَامِ	11. На ней [на земле] есть (разнообразные) фрукты и (также есть) пальмы с чашечками [околоцветниками] (из которых вырастают плоды),
وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ	12. и злаки в оболочках, и благоуханные травы (в качестве еды для вас и вашим животным).
فَبِأَيِّ آيَاتِنَا إِتَّكَبْتُمْ أَيُّكُمْ لِكَيْ لَا تُعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَابِقُ الْوَعْدِ وَتَضِلُّونَ فِي سُبُلِنَا	13. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего (как ощущаемых, так и неоощуемых) вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]? (Ведь все эти благодеяния указывают на единственность Аллаха и на то, что только Он поддерживает вашу жизнь, даруя пропитание.)

<p>حَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ</p>	<p>14. Он сотворил человека [Адама] из сухой глины, подобной гончарной,</p>
<p>وَحَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ</p>	<p>15. и сотворил джиннов из чистого [бездымного] огня.</p>
<p>فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</p>	<p>16. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?</p>
<p>رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ</p>	<p>17. Господь двух восходов [восходов солнца летом и зимой] и Господь двух заходов [заходов солнца летом и зимой].</p>
<p>فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</p>	<p>18. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?</p>
<p>مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ</p>	<p>19. Свёл Он два моря (солёное и пресное), которые соединяются друг с другом.</p>
<p>بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيَانِ</p>	<p>20. Между ними (есть) (некая) преграда, через которую они [эти два моря] не переходят [солёная и пресная вода этих двух морей не перемешиваются].</p>
<p>فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</p>	<p>21. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?</p>
<p>يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ</p>	<p>22. Выходит из обоих (морей) жемчуг и коралл.</p>
<p>فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</p>	<p>23. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?</p>
<p>وَأَلَّهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ</p>	<p>24. И Ему принадлежат плывущие по морю (суда) с поднятыми как горы (парусами).</p>
<p>فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</p>	<p>25. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?</p>
<p>كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ</p>	<p>26. Каждый, кто на ней [на Земле], исчезнет [умрёт],</p>
<p>وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَلِ وَالْإِكْرَامِ</p>	<p>27. и вечен лишь лик Господа твоего, (который) преисполнен величия и щедрости.</p>

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

28. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

يَسْتَأْذِنُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ

29. Просят Его [Аллаха] те, кто в небесах и на земле (чтобы Он дал им то, в чём они нуждаются); каждый день Он за делом [даёт и лишает, возвеличивает и унижает].

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

30. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

سَفَرُغٌ لَكُمْ أَيُّهُ الثَّقَلَانِ

31. Вскоре [в День Суда] Мы полностью займёмся только вами [будем производить расчёт и воздаяние], о, два вида творений [люди и джинны]!

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

32. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

يَمَعَشَرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنْ
أَسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا
تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَنِ

33. О, сонм [сборище] джиннов и людей! Если вы можете проникнуть за пределы небес и земли, то пройдите! [Вы не можете пройти за пределы небес, и поэтому вы никак не избежите власти Аллаха над вами.] Не пройдёте вы, иначе как с властью [находясь под властью Аллаха, и только с Его дозволения].

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

34. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاطِئٌ مِّنْ نَّارٍ
وَمُخَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ

35. Послано будет на вас (о, джинны и люди) пламя (без дыма) из огня и (расплавленная) медь (которая будет литься на ваши головы), и не поможете вы друг другу.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

36. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَإِذَا أُنشِقَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ
وَرْدَةً كَالدِّهَانِ

37. И когда [в День Суда] небо расколется и станет розовым, как кожа (или расплавленный свинец).

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

38. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ
وَلَا جَانٌ

39. В тот день [в День Суда], когда не будут спрошены об грехе [о том, какой грех совершили] ни люди, ни джинны (так как будут представлены книги деяний).

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

40. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ
فِيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ

41. (Ангелами) будут узнаны бунтари [неверующие] по их признакам, и будут схвачены они за хохлы и ноги (и брошены в Ад).

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

42. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا
الْمُجْرِمُونَ

43. (И будет сказано неверующим): «Это – Геенна [Ад], которую (в своей жизни) считали ложью бунтари [неверующие]!»

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانِ

44. Будут ходить они (получая наказание) между ней [Геенной] и обжигающим кипятком.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

45. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ

46. А тому, кто боялся предстать перед своим Господом [остерегался грехов] (будет дано в награду) два (райских) сада, –

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

47. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ

48. обладающие ветвями (на которых увешаны плоды).

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

49. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ

50. В них обоих [в этих двух райских садах] текут два источника.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

51. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ

52. В них обоих [в этих двух садах] (имеется) из всех плодов по паре [по два вида].

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ	53. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?
مُتَّكِئِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ	54. (Возлежат они) облокотившись на ложа, подкладка которых из (толстой) парчи, а сорвать плоды в (этих) обоих (райских) садах – близко [не нужно ходить и искать их].
فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ	55. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?
فِيهِنَّ قَصْرَاتُ الْطَّرْفِ لَمْ يَطْمِئْتِهِنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ	56. В них [в райских садах] (будут) берегущие свои взоры [гуриш, которые не смотрят ни на кого, кроме своих мужей], которых не коснулся [не имел с ними близость] до них [до их мужей] ни человек, ни джинн.
فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ	57. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?
كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ	58. Подобны они [райские гуриш] (по своей красоте) яхонту и кораллам.
فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ	59. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?
هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ	60. Будет ли воздаянием за благодеяние (в земной жизни), кроме благодеяния (по отношению к нему) (в Вечной жизни)?
فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ	61. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?
وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ	62. И кроме тех двух (садов) (есть) ещё два (райских) сада, –
فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ	63. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?
مُدْهَامَاتَانِ	64. (выглядящие) темно-зелёными (от обилия в них зелени).
فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ	65. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?
فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ	66. В них обоих (имеются) два источника, бьющие водой.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ	67. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?
فِيهِمَا فَكِيهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ	68. В них обоих (имеются) (райские) плоды, и пальмы, и гранаты.
فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ	69. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?
فِيهِنَّ حَيْرَاتٌ حِسَانٌ	70. В них [в этих четырех райских садах] (имеются) благие (нравом), прекрасные (внешностью) (гуриш), –
فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ	71. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]? –
حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ	72. черноокие, скрытые в шатрах, –
فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ	73. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?
لَمْ يَطْمِئِنَّهُنَّ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَا جَانٌ	74. (которых) не коснулся [не имел с ними близость] до них [до их мужей] ни человек, ни джинн., –
فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ	75. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?
مُتَكِينٍ عَلَى رَفْرَفٍ خُضِرٍ وَعَبَقَرِيٍّ حِسَانٍ	76. (Возлежат они) опираясь на зелёные подушки и прекрасные ковры...
فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ	77. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?
تَبْرَكَ أَسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَلِ وَالْإِكْرَامِ	78. Благословенно имя Господа твоего, Обладателя величия и щедрости!

-56

Сура 56
СОБЫТИЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ

1. Когда произойдет Событие [когда будет дунуто в Рог в День Воскрешения], –

لَيْسَ لَوْفَعَتِهَا كَاذِبَةٌ

2. не будет о наступлении его лгущего [никто в тот момент не сможет сказать, что наступление Дня Суда является ложью]! –

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ

3. (это Событие будет) унижающим [приведет к унижению] (врагов Аллаха) и возвышающим [приведет к почету] (сторонников Аллаха),

إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا

4. когда станет сотрясаться земля сильнейшим содраганием,

وُدُتِ الْجِبَالُ بَسًا

5. и (когда) рассыпятся горы разрушаясь

فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا

6. и превратятся в развеивающиеся, мельчайшие частички.

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً

7. И станете вы (о, все люди) (в День Суда) тремя группами.

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ
الْمَيْمَنَةِ

8. Те, которые по правую сторону, – (и) кто они, которые по правую сторону?

وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ
الْمَشْأَمَةِ

9. И те, которые по левую сторону [все неверующие, в том числе и лицемеры], – (и) кто они, которые по левую сторону?

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ

10. И определившие (других в принятии Веры и совершении праведных дел) (будут) определенными (при получении награды в Вечной жизни и при вхождении в Рай)?

أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ

11. Эти [определившие] – будут приближены (в Раю) (к Аллаху) [Аллах поселит их в самом высоком райском саду – Фирдаусе, крышей которого является трон Аллаха]

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

12. в (райских) Садах (вечной) Благодати [постоянно испытывая удовольствие и ощущая радость, вечно живыми и счастливыми], –

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأُولَئِينَ

13. множество из (числа) первых [из числа первых поколений верующих общины пророка Мухаммада]

وَقَلِيلٌ مِّنَ الْأَخْرِبِ	14. и немного из числа последних [из числа последующих поколений общины пророка Мухаммада],
عَلَى سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ	15. (сидят) на ложах расшитых (золотом и драгоценными камнями),
مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ	16. облокотившись на них [на ложа] и обратившись лицом друг к другу.
يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ	17. Обходят их [опередивших] (в Раю) отроки [слуги] вечно юные [которые никогда не стареют]
بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ	18. с чашами, кувшинами (с напитками) и кубками (райского вина) (текущего) из (неиссякаемого) источника –
لَّا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزِفُونَ	19. не страдают головной болью от него [от райского вина] и не пьянеют –
وَفِيهَا مِمَّا يَتَخَيَّرُونَ	20. и (обходят их слуги также с) плодами из тех, что они выберут,
وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ	21. и мясом птиц из тех, что пожелают.
وَحُورٌ عِينٌ	22. И (супругами для них там будут) черноокие, большеглазые (девы) [гурии],
كَأَمْثَلِ اللَّوْلُؤِ الْمَكْنُونِ	23. (которые по красоте и чистоте своей) подобны жемчугу хранимому (в морской раковине) –
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ	24. (и эти райские блага даются им) как воздаяние (от их Господа) за то, что они делали (в своей земной жизни) [за праведные деяния, которые они совершали уверовав и оставив прегрешения].
لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا	25. Не услышат они там [в Раю] пустословия и греховных речей,
إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا	26. а лишь слова: «Мир, мир!» (которыми их приветствует Аллах Всевышний, ангелы и одни обитатели Рая других)
وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ	27. А те, которые по правую сторону, – (и) кто они, которые по правую сторону?
فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ	28. (Они будут пребывать) среди лотоса, лишённого шипов,
وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ	29. и (среди) бананов, (у которого плоды) увешаны рядами,

وِظِلِّ مَمْدُودٍ	30. и (среди) тени (вечно) протянутой,
وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ	31. и (среди) воды наливаемой (в чаши) (сразу по желанию),
وَفِكَهَةٍ كَثِيرَةٍ	32. и (среди) фруктов многочисленных,
لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ	33. не истощаемых [которые никогда не кончаются] и (никем) не запрещаемых,
وَفُرْشٍ مَّرْفُوعَةٍ	34. и (на) ложах возвышающихся,
إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءً	35. Поистине, Мы создали их [райских женщин] (особым) творением
فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا	36. и сделали Мы их (вечными) девственницами [которые снова становятся девственными после близости со своими супругами],
عُرُبًا أَتْرَابًا	37. мужей (своих) (всегда) любящими [они никогда не устают делать приятное своим супругам], сверстницами [равного и молодого возраста]
لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ	38. (И всё это) для тех, кто по правую сторону.
ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ	39. Множество из (числа) первых [из числа первых поколений верующих общины пророка Мухаммада]
وَتَلَاثَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ	40. и множество из (числа) последних [из числа последующих поколений общины пророка Мухаммада]!
وَأَصْحَابِ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابِ الشِّمَالِ	41. И те, которые по левую сторону, – (и) кто они, которые по левую сторону?
فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ	42. (Это те, которые окажутся) в зное (адского огня) и (в адском) кипятке,
وِظِلِّ مِّنْ يَّحْمُومٍ	43. и (в) тени [темени] чернейшего дыма (адского огня),
لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ	44. (тени) не прохладной и не благой [ужасной по виду и сути].
إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ	45. Поистине, они были до этого [в земной жизни] живущими роскошно [погрязшими в наслаждениях и потехах]
وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ	46. и упорствовали в великом грехе [в неверии и многобожии],

وَكَاثُوا يُقُولُونَ أَيِّذَا مِتْنَا وَكُنَّا
تُرَابًا وَعِظْمًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ

47. и говорили они (*отрицая воскрешение*):
«Разве (*это возможно, что*) когда мы умрём и
станем землёй [*полностью истлеем*] и костями,
– неужели мы действительно будем воскрешены
[*снова будем возвращены к жизни*]?»

أَوَءَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ

48. Неужели и отцы наши первые (*которые уже
давно истлели*) (*тоже будут воскрешены*)?»

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

49. Скажи (*им*) (*о, Посланник*): «Поистине, (*и*)
первые и последние [*все кто жил и будет жить
на Земле*],

لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ
مَّعْلُومٍ

50. непременно, будут собраны к (*уже
определённому*) сроку известного (*только одному
Аллаху*) дня [*в День Воскрешения*]!

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ
الْمُكَذِبُونَ

51. Потом, поистине, вы, о, заблудшие (*с
Истинного Пути*), и считающие ложью (*то, что
сообщил вам Аллах и затем Его Посланник*),

لَأَكُونَنَّ مِنْ شَجَرٍ مِّن رَّقُومٍ

52. непременно, будете есть (*плоды*) с дерева
(*под названием*) заккум (*который растёт на дне
Ада*)

فَمَا لِكُونَنَّ مِنْهَا الْبُطُونَ

53. и (*от ужасного голода*) наполнять (*плодами*)
от него (*свои*) животы,

فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ

54. и (*от сильнейшей жажды*) пить за этим
(*адский*) кипяток,

فَشَرِبُونَ شُرْبَ الْهَيْمِ

55. и пить (*так много*), как пьют истомлённые
жаждой».

هَذَا نُزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ

56. Это [*все эти виды наказания*] (*будет*)
угощением их [*неверующих*] в День Суда.

نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ

57. Мы создали вас (*о, люди*) (*из небытия*), и
почему вам не поверить (*в воскрешение*)?

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ

58. Думали ли вы о том [*досл. видели ли*], что
извергаете семенем [*о мужском семени*],

ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ

59. вы ли творите это [*создание человека*], или
Мы являемся творцами?

الْخَالِقُونَ

نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْأَمْوَاتِ وَمَا
نَحْنُ بِمَسْبُوبِينَ

60. Мы распределили между вами смерть
[*определили кто и когда умрёт*], – и не таковы
Мы, чтобы Нас опередили [*никто не сможет
помешать Нам*]! –

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ
فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ

61. в том, что Мы изменим ваши облики (в День Суда), и воссоздадим вас в (таком виде и положении), как вы этого и не знаете.

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا
تَذَكَّرُونَ

62. И (ведь) уже вы знаете первое создание [то, что Аллах вас создал из небытия], и почему бы вам не внять (этим увещаниям) [размыслить, что Аллах Всевышний способен создать вас ещё раз]?

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرثُونَ

63. Думали ли вы о том [досл. видели ли вы], что вы возделываете (на полях)?

ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ
الزَّارِعُونَ

64. Вы ли взращиваете это, или (всё же) Мы растим?

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَبًا فَظَلَّمْتُمْ
تَفَكَّهُونَ

65. Если бы Мы пожелали, то, непременно, превратили бы это в рассыпающуюся солому [лишили бы вас урожая], и вы стали бы удивляться (тому, что произошло с вашим посевом) (и сожалеть):

إِنَّا لَمُغْرَمُونَ

66. «Поистине, Мы, однозначно, понесли убыток.

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ

67. Более того, мы ещё и лишены (продания)».

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ

68. Видели ли вы воду, которую пьёте?

ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ
نَحْنُ الْمُنزِلُونَ

69. Вы ли ниспослали её из дождевых туч или Мы низводим?

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا
تَشْكُرُونَ

70. Если бы Мы пожелали, (то) сделали бы её горькой [солёной и непригодной для питья], почему бы вам не благодарить (Аллаха) (за то, что Он низводит вам с неба пресную воду)?

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ

71. Видели ли вы огонь, который высекаете [разжигаете]?

ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ
الْمُنشِئُونَ

72. Разве вы привели в бытиё дерево его, или Мы – приводящие в бытиё?

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذَكُّرًا وَمَتَاعًا لِّلْمُقَوِّينَ	73. Мы сделали его [огонь] напоминанием (об огне Ада) и предметом пользования для людей, находящихся в пустыне [для путников].
فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ	74. Прославляй же имя Господа твоего Великого!
* فَلَا أَقْسَمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ	75. Нет же (не правы неверующие говоря о Коране плохое)! (Я, Аллах) клянусь местами заката звезд!
وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّو تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ	76. И поистине, это [такая клятва] – однозначно, клятва, если бы вы знали, великая.
إِنَّهُ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ	77. Поистине, это [то, что читается вам] – однозначно, Коран высокочтимый
فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ	78. (который находится) в книге хранимой [в Хранимой Скрижали].
لَّا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ	79. Не прикасается к нему (никто), кроме как только очищенные (Аллахом) [ангелы].
تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ	80. (И) ниспослание (Корана) (идёт) от Господа миров.
أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ	81. Разве же и этим повествованием [Кораном] вы (о, многобожники) небрежете [считаете его ложью]?
وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تَكذِّبُونَ	82. И превращаете ваш удел (который дал вам Аллах) в то, что считаете ложью (что Аллах наделяет вас всем тем, что нужно вам для жизни). [Вместо того, чтобы благодарить Аллаха, вы отвергаете признание Его благодетельный вам!]
فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ	83. И почему бы (вам не удержать душу в теле), когда она [душа] дойдет до гортани (выходя, когда человек умирает),
وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ	84. и вы в тот момент смотрите (на умирающего)?
وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ	85. А Мы [Аллах] ближе к нему (ангелами), чем вы (сами), но вы не видите (ангелов).
فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ	86. И почему бы (вам), если вы (по вашим утверждениям) не будете судимы (Аллахом) (после этой вашей жизни),
تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ	87. не вернуть её [душу] обратно (в тело), если вы говорите правду!

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ	88. А если же он [умерший] (окажется) из (числа) приближенных (к Аллаху) [из числа опередивших],
فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ	89. то (ему во время его смерти будет даровано) (великое) милосердие (и радость), и аромат (которым будет благоухать его душа), и Рай Благодати (где вечная жизнь, счастье, удовольствия и радость).
وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ	90. А если он [умерший] (окажется) из (числа) тех, кто по правую сторону ¹ ,
فَسَلَّمَ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ	91. то (будет сказано ему): «Мир [спокойствие] тебе, (за то, что ты оказался) из (числа) тех, кто по правую сторону!»
وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ	92. А если он [умерший] (был в жизни) из (числа) считавших ложью (воскрешение в День Суда), (и) заблудших (с верного пути),
فَنَزَلَ مِنْ حَمِيمٍ	93. то (ему) – угощение из (адского) кипятка
وَتَصْلِيَةٌ جَهِيمٍ	94. и (вечное) горение в огне (Ада).
إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ	95. Поистине, это [то, что Мы рассказываем тебе, о, Пророк], конечно, истина достоверности [в которой нет никаких сомнений]!
فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ	96. Хвали же имя Господа твоего великого! (И отклоняй всё ложное, что говорят неверующие на Аллаха, ведь Аллах выше всего того, что они говорят, высочайшим высочеством.)

¹ Те, которые по правую сторону – это те, которые выполняли то, что повелел им Аллах Всевышний и оставляли то, что Он запретил, однако у них был недостаток в дополнительных благих делах и они недостаточно отстранялись от нежелательного, хотя и не запрещенного. (Усеймин)

-57

Сура 57
ЖЕЛЕЗО

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ	1. Восславляют Аллаха те, что в небесах и на земле. И (ведь) Он – Величественный, Мудрый!
لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي - وَيُمِيتُ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ	2. Ему (принадлежит) (вся) власть [полное владение и управление] над небесами и землей; Он оживляет (Свои творения) и умертвляет (их): и (ведь) Он – над всякой вещью мощен [всемогущ].
هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ۗ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ	3. Он [Аллах] – Первый [до Него никого не было] и Последний [нет после Него никого], Явный и Скрытый, и Он о всякой вещи [обо всём] знает.
هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۗ يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۗ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيَّنَمَا كُنْتُمْ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ	4. Он [Аллах] – Тот, Который сотворил небеса и землю (по Своей мудрости) за шесть дней, (хотя Он мог их сотворить и за один миг, сказав: «Будь!»), потом утвердился [возвысился] на Троне (так, как подобает только Его величию, а не подобно творениям); Он знает (всё), что входит в землю [каждое семя, каждую каплю воды] и (всё) что выходит из неё [каждый росток, каждую крупицу,...], (всё) что нисходит с неба и (всё) что поднимается на него [все дела Его рабов и другое]. И Он [Аллах] – с вами (Своим знанием и могуществом), где бы вы ни были. И Аллах видит (всё), что вы делаете [ни одно ваше деяние не пропадёт]!
لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَإِلَىٰ اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ	5. Ему (принадлежит) (вся) власть [полное владение и управление] над небесами и землей, и (только) к (одному) Аллаху возвращаются (все) дела (касающиеся как этого мира, так и Вечной жизни).
يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۗ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ	6. Он вводит ночь в день и вводит день в ночь [изменяет продолжительность дня и ночи в зависимости от сезона года], и Он знает про то, что в грудях [душах] (Его творений).

ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا
جَعَلَكُمْ مُسْتَحْلِفِينَ فِيهِ ۖ فَالَّذِينَ
ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ
كَبِيرٌ

7. Веруйте в Аллаха и Его посланника [Мухаммада] и расходуйте (ради Аллаха и) из того (имущества), что Он дал вам в распоряжение! И тем же из вас (о, люди), которые уверовали и расходовали, им – большая награда.

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ
يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ
مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

8. Что с вами, что вы не веруете в Аллаха, когда Его посланник призывает вас уверовать в вашего Господа, и (ведь) уже Он [Аллах] взял с вас договор (об этом), если вы являетесь верующими (в Аллаха)?

هُوَ الَّذِي يُزِيلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتِ
يَبْنَتُ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى
النُّورِ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ

9. Он [Аллах] – Тот, Который ниспосылает Своему рабу [пророку Мухаммаду] ясные (по выражению и смыслу) знамения [аяты Корана], чтобы вывести вас из мраков (неверия) к свету (Истинной Веры). И поистине, Аллах к вам, однозначно, сострадателен, милосерден!

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَاللَّهُ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ
لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ
الْفَتْحِ وَقَتَلَ ۗ أُولَٰئِكَ أُعْطُوا
مِنْ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدِ وَقَتَلُوا ۗ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

10. И что с вами (о, люди), что вы не расходуете [что удерживает вас от того, чтобы тратить] (ваши имущества) на пути Аллаха [в деле возвышения Слова Аллаха], тогда как Аллаху принадлежит наследство небес и земли [всё, что в небесах и на земле, остаётся Ему]? Не сравнятся (по своей награде) среди вас те, кто расходовал до победы [до освобождения Мекки от многобожия] и сражался (против неверующих). Такие выше по степени (перед Аллахом), чем те, которые расходовали после и сражались (против неверующих). И каждому (из этих двух групп) обещал Аллах наилучшее [Рай], и Аллах сведущ в том, что вы делаете [знает все ваши деяния].

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا فَيُضَعِّفَهُ لَهُ ۗ وَلَهُ أَجْرٌ
كَرِيمٌ

11. Кто даст Аллаху хороший заем [будет расходовать своё имущество на Его пути, надеясь на награду от Него], дабы Он умножил ему (его награду) и была бы ему щедрая награда [Рай]?

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَانُكُمْ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

12. В тот день [в День Суда], когда ты увидишь, что у верующих мужчин и у верующих женщин (когда они будут переходить через мост ас-Сырат, который является путём в Рай и проложен над Адом) будет идти их свет пред ними (освещающая путь) (и этот свет будет по степени их деяний в этом мире) и с правой стороны их (будут книги с их деяниями). (И будет сказано им): «Радостная весть вам сегодня! (Вам уготовлены) (будут) Сады (Рая), (где) текут под ними [под высокими дворцами и тенистыми деревьями] реки, где вы будете пребывать вечно. Это [то, что вы обрели] является великим успехом.

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ
وَالْمُنْفِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا
انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ
ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا
فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ
بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ
قِبَلِهِ الْعَذَابُ

13. В тот день [в День Суда], когда скажут лицемеры и лицемерки тем, которые уверовали (когда верующие уже будут на ас-Сырате): «Подождите нас [повернитесь к нам лицами], чтобы нам заимствовать вашего света!» Будет (с насмешкой) сказано им [лицемерам] (ангелами): «Вернитесь обратно и ищите света!» И (они возвращаются обратно, но оказывается, что уже) воздвигнута между ними (высокая) стена, у которой (есть) (одни) ворота: с внутренней стороны [по которой следуют верующие] – милосердие, а с наружной стороны [по которой следуют лицемеры] – наказание.

يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا
بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ
وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ
الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ
بِاللَّهِ الْغُرُورُ

14. Они [лицемеры] возгласят к ним [к верующим]: «Разве мы (в земной жизни) не были вместе с вами (в делах повиновения Аллаху)?» Скажут те [верующие]: «Да [вы были вместе с нами] (внешне), но вы искушали самих себя [погубили себя своим лицемерием], и ждали (смерти Пророка и перемены успеха верующих), и впали в сомнения (о воскрешении после смерти), и обольстили [обманули] вас (ложные) мечтания до тех пор, пока не пришло повеление Аллаха [пока вы не умерли], а обольстил [обманул] вас об Аллахе обольститель [сатана].

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا
مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَا أَوْلَكُمْ أَلْنَا هِيَ
مَوْلَانَكُمْ وَيَسَّ أَلْمَصِيرُ

15. И сегодня не будет взято выкупа (чтобы обрести спасение от наказания Аллаха) ни с вас (о, лицемеры) и ни с тех, которые стали неверующими. Вашим (конечным) пристанищем (станет) Огонь [Ад]; он [Ад] – ваш властитель. И (как) ужасно это [Ад] (как) место возвращения!»

۞ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ تَخْشَعَ
قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ
وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
مِن قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ
قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ

16. Разве не наступило время для тех, которые уверовали, чтобы смирились (и смягчились) их сердца при упоминании Аллаха и (когда они слышат) то, что Он ниспослал из истины [Книгу Аллаха], и чтобы они [верующие] не были подобны тем, кому было даровано Писание [Тору и Евангелие] раньше, (которые) когда затянулся над ними [над иудеями и христианами] срок [прошло много времени после пророков, которые были посланы к ним], очерствели их сердца [они перестали внимать наставления, которые содержались в книгах Аллаха], и многие из них (стали) непокорными (Аллаху).

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ
مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ

17. Знайте (о, люди), что Аллах оживляет землю после её безжизненности (проливая дождь и выводя растения). (И таким же образом Аллах Всевышний оживит умерших в День Воскрешения). Уже Мы разъяснили вам знамения (указывающие на могущество Аллаха), чтобы вы уразумели!

إِنَّ الْمَصْدِقِينَ وَالْمَصْدِقَاتِ
وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضْعَفُ
لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ

18. Поистине, дающие (из своего имущества) милостыню мужчины и дающие милостыню женщины [ради довольства Аллаха давали средства нуждающимся] и (те, которые) дали Аллаху хороший заем [расходовали на пути Аллаха] (стремясь к Его довольству), – для них будут увеличены (эти благодеяния) и им – благородная награда [Рай].

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ
أُولَئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ وَالشُّهَدَاءُ
عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

19. А те, которые уверовали в Аллаха и Его посланников, – они являются правдивейшими [теми, которые признали истину, с которой приходили посланники, говорили её и жили в соответствии с ней]. А мученики [погибшие на пути Аллаха] – у их Господа [в Раю] им (будет дана) награда их и свет их (освещает им путь в День Суда). А те, которые стали неверующими и отвергли Наши знамения, они – обитатели Огня [Ада].

أَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ
 وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ
 فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ
 أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ
 فَتَرَتهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا
 وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ
 مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ
 الدُّنْيَا إِلَّا مَتَعُ الغُرُورِ

20. Знайте (люди), что земная жизнь – всего лишь игра (для тел) и забава (для души), украшение и похвальба между вами (средствами жизни), и стремление обрести больше имущества и детей, подобна она дождю, растения (после) которого приводят к восхищению скрывающих¹ (семена в почве) [земледельцев]; потом они увядают (и высыхают), и видишь ты их пожелтевшими (после того, как были зелёными), и потом становятся они трухой. А в Вечной жизни есть сильное наказание (для неверующих) и прощение от Аллаха и благоволение (для верующих). А земная жизнь (для того, кто живёт забыв о Вечной жизни) является лишь обманчивым наслаждением.

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ
 وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ
 وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا
 بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ ذَٰلِكُمْ فَضْلُ اللَّهِ
 يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ
 الْعَظِيمِ

21. Стремитесь (о, люди) (опережая друг друга) к прощению от вашего Господа (совершая полное покаяние и отдаляясь от грехов) и Раю, ширина которого, как ширина неба и земли, уготованному для тех, которые уверовали в Аллаха и Его посланников. Это – щедрость Аллаха, (которую) дарует Он тем, кому пожелает. Аллах обладает великой щедростью (по отношению к Своим верующим рабам).

مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ
 وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن
 قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ
 يَسِيرٌ

22. Какое бы несчастье ни произошло на Земле [засуха, голод,...] или в ваших душах [болезнь, ранение,...], то оно уже было записано ещё раньше (в Хранимой Скрижали), чем Мы сотворили его. [Аллах знает, что произойдёт в будущем, и запись этого подтверждает это]. Поистине, это легко для Аллаха! –

¹ Слово «куффар» в данном аяте имеет смысл «земледельцы», то есть те, которые скрывают зёрна в почве, а не «неверующие».

لَكَيْلًا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا
تَفْرَحُوا بِمَا آتَانَكُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا
يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ

23. чтобы вы не печалились о том, что вас миновало [не говорили: «о, если бы я сделал так, то было бы вот так»], и не радовались¹ (горделиво) тому, что Он даровал вам. Аллах не любит всякого гордеца [высокомерного] (из-за мирских благ) хвастливого (этими благами перед другими), –

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ
بِالْبَخْلِ ۗ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْعَنِيُّ الْحَمِيدُ

24. тех, которые скупаются [не расходуют своё имущество на пути Аллаха] и велят людям скупость. А кто отвернётся (от повиновения Аллаху), то ведь Аллах – Богатый [ни в чём не нуждается], Достохвальный [у Которого каждое особое отличие является выше совершенного].

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ
وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ
لِيُقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۗ وَأَنْزَلْنَا
الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْفَعٌ
لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ
وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ ۚ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ

25. Уже посылали Мы посланников наших с ясными знамениями и низвели вместе с ними Писание (в котором Закон) и Весы, чтобы люди придерживались справедливости. А (также) Мы низвели железо, в котором могучая сила [из него делается оружие] (которым устанавливается справедливость после доведения доводов до тиранов) и (многочисленная) польза для людей [из него делается то, что нужно для человека]; и чтобы знал Аллах (знанием, которое открыто для Его творений), кто помогает Ему [установлению Его Слова на Земле] и Его посланникам втайне. Поистине, Аллах – всесильный, величественный!

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ
وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ
وَالْكِتَابَ ۗ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ ۗ وَكَثِيرٌ
مِنْهُمْ فَسِقُونَ

26. И прежде уже Мы послали (пророка) Нуха и (пророка) Ибрахима (каждого из них к своему народу) и в потомстве их двоих установили пророчество [из их потомков Аллах выводил пророков] и писание [ниспосылал книги]. И среди них [из их потомков] есть идущие верным путем, но многие из них непокорны (Аллаху) [заблудшие].

¹ Аллах Всевышний дозволил благодарную радость, а горделивую радость запретил.

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِم بِرُسُلِنَا
 وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
 وَءَاتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي
 قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً
 وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا
 عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا
 رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ
 ءَامَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ
 فَسِقُونَ

27. Потом Мы отправили по следам их [одного за другим] Наших посланников и отправили по следам их Иису, сына Марьям [который стал последним из тех пророков, которые приходили один за другим], и даровали ему Евангелие. И вложили в сердца тех, которые последовали за ним [в души апостолов и их последователей], сострадание [сочувствие] и милосердие [жалость]. А монашество они выдумали (сами). Мы им [последователям пророка Иисы] не предписывали его [монашество], кроме как (они сами придумали это для себя, чтобы этим) снискать довольства Аллаха. Но они не соблюли его должным образом [не были усердны в своих обетах, которые они дали Аллаху на повинование Ему]. И Мы даровали тем из них, которые уверовали [которые твёрдо придерживались веры и остерегались грехов], их награду, но многие из них непокорны (тем, что не признали Коран книгой Аллаха) (и заслуживают за своё неверие наказания).

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
 وَءَامِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنَ
 رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا
 تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ
 غَفُورٌ رَّحِيمٌ

28. О вы, которые уверовали (в Иису сына Марьям и Мусу)! Остерегайтесь (наказания) Аллаха (исполняя Его повеления и остерегаясь того, что Он запретил) и (также) уверуйте в Его посланника (Мухаммада). (Если вы сделаете это, то) Он даст вам две доли [вдвойне] Своего милосердия и устроит вам свет, с которым вы пойдёте [будете на истинном пути в этом мире и который будет освещать путь через мост ас-Сырат в Вечной жизни], и простит вам. Ведь Аллах прощающий (грехи Своим верующим рабам), милосердный (к ним)! –

لَعَلَّ يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا
 يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ
 وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ
 يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

29. чтобы знали люди Писания (которые не признали Мухаммада пророком), что они ничего не способны приобрести из щедрости Аллаха [из двойной награды] и что щедрость находится в Руке Аллаха, (Который) дарует её, кому пожелает, – ведь Аллах – обладатель великой щедрости!

-58

Сура 58

ВЫЯСНЕНИЕ (ВОПРОСА)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَدِّدُكَ
فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ
يَسْمَعُ تَحَاوُرُكُمْ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
بَصِيرٌ

1¹. Уже услышал Аллах речь той (женщины), которая выясняла с тобой (о, Посланник) (вопрос) о своём муже (который дал ей развод по доисламскому обряду) и обратилась с жалобой к Аллаху (упрашивая Его, чтобы Он избавил её от постигшей беды). И Аллах слышал вашу беседу: ведь поистине, Аллах – слышащий (все речи), видящий (всё)!

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِمَّن
نَسَايَهُمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ إِنْ
أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا الَّتِي وَلَدْنَهُمْ
وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ
وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ

2. Те из вас, которые своим жёнам говорят, что они [жёны] подобны спинам их матерей [матерей мужей], (совершают грех, так как) они [их жёны] (в действительности) не матери им [своим мужьям], ведь их матери [матери мужей] – только те, которые родили их, – те, однозначно, говорят порицаемые речи и ложь. А ведь Аллах – действительно, снисходительный и прощающий (по отношению к тем, которые после совершения греха, совершают искреннее покаяние)!

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ
يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ
مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ذَلِكُمْ
تَوْعُظُونَ بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرٌ

3. И те (мужья), которые говорят своим жёнам, что они [жёны] подобны спинам их матерей и потом отрекаются от того, что сказали [решаются продолжить супружескую жизнь], (то на них лежит обязанность исполнить искупление за этот грех, а это) – освобождение (верующего) раба (или верующей рабыни), прежде чем они [супруги] коснутся друг друга [будут иметь близость]. Это [такое решение Аллаха] – то, чем вас (о, верующие) увещают (чтобы вы не совершали подобного), и Аллах ведаёт о том, что вы совершаете!

¹ Этот аят был ниспослан о сподвижнице по имени Хауля бин Са'ляба, которой её муж, сподвижник Аус бин ас-Самит, сказал: «Ты для меня (также запретна), как и спина моей матери». До Ислама у арабов считалось, что для сказавшего подобное его жена становилась запретной навсегда. Затем Аус захотел вернуть свою жену, но она отказалась и сказала: «Ты ко мне не прикаснёшься до тех пор, пока Аллах и затем Его Посланник не вынесут решение». Затем она обратилась к Посланнику Аллаха за решением. Она опасалась за своих детей, что если они останутся с ней, то будут голодать, так как у неё не было средств, а если останутся у отца, то будут без присмотра. Затем она обратила свой взор к небу и обратилась со своими жалобами к Аллаху и Он ниспослал эти аяты.

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ
مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ۖ فَمَنْ
لَّمْ يَسْتَطِعْ فإِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا
ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ وَتِلْكَ
حُدُودُ اللَّهِ ۗ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ

4. А кто не найдёт (раба для освобождения) – то (будет обязан соблюдать) пост (в течении) двух месяцев последовательных [без перерыва], прежде чем они [супруги] коснутся друг друга [будут иметь близость]. А кто не может (соблюдать и пост), то (будет обязан) накормить (досыта) шестьдесят бедняков. Это [разъяснение для вас решения Аллаха об этом] для того, чтобы вы верили в Аллаха и Его посланника. Это [упомянутые положения] (являются) ограничениями Аллаха, а для неверных [тех, которые не отвергают те обязанности, которые на них возложил Аллах] (уготовлено) мучительное наказание!

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
كُتِبُوا كَمَا كُتِبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ
وَقَدْ أُنزِلَتْ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ وَلِلْكَافِرِينَ
عَذَابٌ مُهِينٌ

5. Поистине, те, которые противятся Аллаху и Его посланнику [желают себе других ограничений, нежели те, которые установил Аллах и передал Его посланник], – (будут) унижены, как были унижены и те (неверующие), кто был до них. И ведь Мы уже низвели ясные знамения [доводы] (которые указывают на то, что Закон Аллаха и Его ограничения истинны). А для неверных [тех, которые не принимают эти знамения] (будет) унижительное наказание (в Аду)!

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ
بِمَا عَمِلُوا ۖ أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ ۗ وَاللَّهُ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

6. В тот день [в День Суда], когда Аллах воскресит их всех [всех живших], (соберёт их всех в одном месте) и сообщит им [собранным] о том, что они делали (о всех их деяниях в бренном мире). Исчислил Аллах (всё) это (и записал в Хранимой Скрижали) (и сохранил их в книгах их деяний, которые записали ангелы), а они забыли (то, что они совершали). И (ведь) Аллах – свидетель всякой вещи!

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى
ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا
هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَلِكَ وَلَا
أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ۗ ثُمَّ
يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ إِنَّ
اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

7. Разве ты не видел [разве ты не знаешь], что Аллах знает (всё) то, что в небесах и что на земле? Не бывает тайной беседы троих (собеседников), чтобы Он [Аллах] не был четвёртым (в этой беседе, зная то, о чём они говорят), или пяти, чтобы Он не был шестым; и меньше, чем это, и больше (чем это), без того, чтобы Он не был с ними, где бы они ни были. Потом сообщит Он им, что они делали, в День Воскресения: (ведь) поистине, Аллах о всякой вещи [обо всём] знает!

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَى
ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ
وَيَتَنَجَّجُونَ بِالْآثِمِ وَالْعَادُونَ
وَمَعْصَيْتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ
حَيَّوكَ بِمَا لَمْ يُحْيِكَ بِهِ اللَّهُ
وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا
اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ
يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ

8. Разве ты (о, Пророк) не видел тех [мединских иудеев], кому была запрещена¹ тайная беседа (при верующих) (чтобы не сеять этим в душах верующих сомнения относительно намерений иудеев)? Но (затем) они [иудеи] снова возвращаются к тому, что им запрещено [к тайной беседе при виде верующих], и тайно переговариваются они о грехе, и вражде (по отношению к верующим), и неповиновении Посланнику [пророку Мухаммаду]. А когда они [эти иудеи] приходят к тебе (о, Посланник) (по какому-нибудь делу), то приветствуют тебя так², как не приветствовал тебя Аллах. И говорят в своих душах [про себя]: «Почему бы Аллаху не наказать нас за то, что мы говорим (Мухаммаду) (если он на самом деле является посланником Аллаха)?» Достаточно для них Геенны [Ада], (в которой) будут они гореть (вечно)! И (как же) скверно это возвращение!

يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ
فَلَا تَتَنَجَّجُوا بِالْآثِمِ وَالْعَادُونَ
وَمَعْصَيْتِ الرَّسُولِ وَتَتَنَجَّجُوا بِالْبَرِّ
وَالْتَّقْوَى ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ

9. О вы, которые уверовали! Когда вы (между собой) ведёте тайную беседу, то (не будьте подобны людям Писания и лицемерам и поэтому) не беседуйте о грехе, и вражде (по отношению к другим), и неповиновении Посланнику [пророку Мухаммаду], а беседуйте о благочестии, остережении (наказания Аллаха) и остерегайтесь (наказания) Аллаха [исполняйте Его повеления и прекратите совершать то, что Он запретил], к Которому вы будете собраны.

إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ
لِيَحْزَنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيْسَ
بِضَارِهِمْ شَيْءٌ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى
اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

10. Тайная беседа (о грехе и вражде) – от сатаны [происходит по его наущению] (который приукрашивает этот грех и подстрекает к нему), чтобы (этим) опечалить тех, которые уверовали [сатана пытается внушить верующим ложную мысль, что тайная беседа навредит верующим]. Но он [сатана] нисколько не навредит им [верующим], разве только с дозволения Аллаха. И пусть (только) на Аллаха полагаются [уповают] верующие (чтобы не обращать внимания на тайные беседы неверующих и лицемеров)!

¹ Иудеям жившим в Медине, Посланник Аллаха запретил вести тайные беседы при виде верующих, так как из-за такой беседы верующий мог думать, что иудеи собираются убить его или причинить ему вред.

² вместо слов «ас-Саляму ‘алейк» (Мир тебе!) иудеи сказали Пророку «ас-сааму ‘алейк» (смерть тебе), на что Пророк ответил: «И вам!»

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ
تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا
يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ ۗ وَإِذَا قِيلَ أَنْشُرُوا
فَأَنْشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا
مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

11. О вы, которые уверовали! Когда говорят вам (о, сподвижники) в собраниях (у Пророка): «Садитесь шире [дайте и другим сесть]!» – то садитесь шире¹, и (тогда) Аллах уширит для вас (в этом мире и ваши жилища в Раю). А когда вам говорят (в собраниях у Пророка): «Вставайте!» [просят вас встать] – то вставайте. Возвышает Аллах тех из вас, которые уверовали, а тех, кому даровано знание (Он возвышает) на степени (по награде и по Своему доволствию). И ведь Аллах сведущ в том, что вы делаете!

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَجَّيْتُمْ
الرُّسُولَ فَقَدِمُوا بَيْنَ يَدَيْ
نَجْوَىٰكُمْ صَدَقَةٌ ۚ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ
وَأَطْهَرُ ۚ فَإِنْ لَّمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ

12². О вы, которые уверовали! Когда (хотите) поговорить тайно с Посланником, то предварите вашу тайную беседу милостыней (дав её нуждающимся). Это [дать милостыню] лучше для вас (тем, что вы получите за это награду от Аллаха) и чище (для ваших сердец от греха). А если не найдете (что дать в качестве милостыни), (то нет в этом греха) и поистине же Аллах – прощающий (грехи Своих верующих рабов), милосердный (к ним)!

ءَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ
نَجْوَىٰكُمْ صَدَقْتُمْ ۚ فإِذَا لَمْ تَفْعَلُوا
وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَءَاتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ
وَرَسُولَهُ ۗ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

13. Неужели вы побоялись предварить вашу тайную беседу (с Пророком) милостыней (что этим обеднеете и неужели сатана вам внушил, что это – лишняя трата средств)? А когда же вы не выполнили (того, что было повелено вам) и (после того, как) Аллах принял ваше покаяние (отменив положение о предварительной милостыне), то (исправляя это) совершайте же молитву (вовремя и надлежащим образом), и давайте обязательную милостыню [закят], и повинуйтесь Аллаху и Его посланнику (во всём, что вам повелено). А Аллах сведущ в том, что вы делаете (и Он воздаст вам по вашим деяниям)!

¹ Сообщается, что вначале, когда сподвижники сидели у Посланника Аллаха, приходил кто-либо, они, желая быть ближе к Посланнику Аллаха, не смещались со своих мест. И затем Аллах Всевышний повелел им дать возможность сесть и другим. Однако, пришедший на собрание не должен заставлять встать того, кто пришёл раньше него. Пророк сказал: «Не следует одному человеку поднимать другого с его места, а потом садиться на него самому. Садитесь пошире (и давайте место другим)» (Сахих аль-Бухари).

² Этот аят был ниспослан Аллахом Всевышним, чтобы облегчить Пророку, которому задавали много вопросов.

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا
غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا
مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ
يَعْلَمُونَ ﴾

14. Разве ты (о, Пророк) не видел тех [лицемеров], которые взяли себе в друзья (и сторонники) таких людей [иудеев], на которых разгневался Аллах? Они [лицемеры] ни из (числа) вас [верующих], ни из (числа) их [иудеев]; и клянутся они [лицемеры] ложно (что они являются верующими и что ты – Посланник Аллаха) и (сами) знают (что лгут в том, о чём клянутся).

﴿ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا
إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾

15. Уготовал Аллах им [этим лицемерам] сильное наказание. Поистине, скверно то, что они делают [их лицемерие и ложные клятвы]!

﴿ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴾

16. Они [лицемеры] взяли свои (ложные) клятвы прикрытием (чтобы их не убили за их неверие) и (по этой причине они) отклонили (себя и других) от пути Аллаха [от Ислама]. Им же [лицемерам] (будет) унижительное наказание (в Аду)!

﴿ لَنْ نَغْنِيَّ عَنْهُمْ أَموالُهُمْ وَلَا
أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴾

17. Ни насколько не избавят их [лицемеров] от (наказания) Аллаха ни их имущества, ни их дети. Они [лицемеры] – обитатели Огня [Ада], они в нём [в Аду] вечно пребудут¹.

﴿ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ
لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ ۗ وَيَحْسَبُونَ
أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ ۗ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ
الْكَذِبُونَ ﴾

18. В тот день [в День Суда], когда Аллах воскресит [оживит] их всех [всех лицемеров] и станут они клясться перед Ним (что они были верующими), как клянутся они перед вами (о, верующие), и думают они [лицемеры], полагая, что это им поможет (перед Аллахом, как это помогало им перед верующими в бренном мире). О, да! Поистине, они [лицемеры] – (отъявленные) лжецы.

﴿ اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ
فَأَنسَنَهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ ۗ أُولَٰئِكَ حِزْبُ
الشَّيْطَانِ ۗ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ
هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴾

19. Одолеl их [лицемеров] сатана и заставил их забыть поминание об Аллахе [о Нём Самом; о том, что нужно исполнять Его повеления и прекратить совершать то, что Он запретил] (так, что они оставили повеления Аллаха). Такие [лицемеры] – партия сатаны (и его последователи). О да, поистине, партия сатаны – это потерпевшие убыток (в этом мире и в Вечной жизни)!

¹ Каждый, кто своими словами или делами отклоняет себя или других от Истинной Веры (Иман) и Полной Покорности Аллаху (Ислам), получит в День Суда в качестве воздаяния вечное пребывание в Аду. (Тафсир муяссар)

إِنَّ الدِّينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ

20. Поистине, те, которые отделяются от Аллаха и Его посланника [желают себе других ограничений, нежели те, которые установил Аллах и передал Его посланник], – (окажутся) такие среди униженных (в этом мире и в Вечной жизни).

كَتَبَ اللَّهُ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَرُسُلِهِمْ
أَنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ

21. Записал Аллах (в Небесной Скрижали): «Непреренно, одержу Я и Мои посланники победу!» Поистине, Аллах – всесильный (и) величественный!

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ
اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ
أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ
عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي
قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ
مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ
أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ
اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

22. Не найдешь ты (о, Посланник) (таких) людей, которые веруют в Аллаха и в Последний День [День Суда], чтобы они любили тех, которые отделяются от Аллаха и Его посланника [врагов Аллаха и Его посланника], даже если это будут их отцы, или сыновья, или их братья, или их родственники. Таким (людям) написал [утвердил] Аллах в их сердцах Веру и подкрепил их духом от Него [укрепил их на Истине и даровал им Свою помощь в борьбе против неверующих]. И введёт Он их в Сады (Рая), где внизу (под дворцами и деревьями) текут реки, (и будут они) вечно пребывающими в них [в райских садах]. Аллах доволен ими, и они довольны Аллахом (что Он дал им многие предпочтения и возвысил их на степени). Такие – это партия Аллаха [Его сторонники]. О да, поистине, партия Аллаха – они обретшие счастье (в этом мире и в Вечной жизни)!

-59

Сура 59
СБОР

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

1. Восславляют Аллаха те, что в небесах и те, что на земле. И (ведь) Он – Величественный, Мудрый!

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ
أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ
الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا
وَظَنُوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ
مِنَ اللَّهِ فَأَتَتْهُمْ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ
يَحْتَسِبُوا وَقَدَفَ فِي قُلُوبِهِمْ
الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ
بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ
فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ

2. Он [Аллах] – Тот, Который вывел тех, которые стали неверующими (в то, что Мухаммад является посланником Аллаха), из (числа) людей Писания (а именно иудеев из племени бану ан-Надыр), из их жилищ (которые находились в окрестностях Медины и были по соседству с жилищами верующих) при первом сборе. {Это было первым изгнанием их из Аравийского полуострова на Ближний Восток}. Вы (о, верующие) не думали, что они [те иудеи] выйдут (из своих жилищ) (с таким позором и унижением). А они [иудеи] (сами) думали, что их защитят их крепости от Аллаха (и что никто не победит их). И Аллах пришёл к ним [к тем иудеям] (со Своим наказанием) оттуда, откуда они и не рассчитывали, и вверг в их сердца (сильный) страх. (И вот) они разрушают свои дома своими руками (чтобы они не достались верующим) и руками верующих. Назирайтесь же, о, проникательные [те, кто правильно видит и понимает события] (что произошло с ними)!

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
الْجَلَاءَ لَعَذَّبْتَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ
فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ

3. Если бы Аллах не предписал им [иудеям] (унизительного) выселения (из их жилищ), то Он непременно наказал бы их в (этом) мире (тем, что они были бы убиты и пленены), и для них в Вечной жизни – наказание Огня [Ад].

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَمَنْ يُشَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ

4. Это [то, что постигло этих иудеев в этой жизни и что ожидает их в Вечной] – за то, что они были против Аллаха и Его посланника, а кто будет против Аллаха..., то ведь Аллах суров в наказании!

مَا قَطَعْتُمْ مِّن لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا
قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ
وَلِيُخْزِيَ الْفَاسِقِينَ

5. Те пальмы (которые принадлежали иудеям бану ан-Надыр), что вы (о, верующие) срубили (во время осады их крепости) или оставили стоящими на своих корнях, – то (всё это было сделано) по дозволению (и повелению) Аллаха [нет вам за это упрёка] и чтобы Он (этим) вверг в позор непокорных.

وَمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْهُمْ
فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِن خَيْلٍ وَلَا
رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسِطُّ رُسُلَهُ عَلَىٰ
مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

6. И то, что даровал Аллах как (военную) добычу Своему посланнику от них [из их имущества], то вам для этого не пришлось гнать ни коней, ни (ездовых) верблюдов, но однако Аллах даёт власть Своим посланникам, над кем пожелает [над любыми врагами] (и даже без сражения). И (ведь) Аллах над каждой вещью мощен!

مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ
الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي
الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَآبِنِ
السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ
الْأَغْنِيَاءِ مِنكُمْ ۗ وَمَا آتَاكُمُ
الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ
فَانْتَهُوا ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ

7. И то, что даровал Аллах как (военную) добычу Своему посланнику от обитателей селений [из имущества многобожников] (и при этом не пришлось гнать верховых животных), – то (такая добыча) (не распределяется среди воинов, а) принадлежит Аллаху [расходуется на общее благо всех верующих], Посланнику, родственникам (Пророка), сиротам, бедным, и путнику (у которого закончились средства в пути и он не может продолжать свой путь), чтобы не оказалось это распределением (только) между богатыми из вас. И что дал вам Посланник (будь то имущество или его повеление), то берите это [примите, если имущество, и повинуйтесь, если это его повеление], а что он вам запретил, то от того удержитесь. И остерегайтесь (наказания) Аллаха [выполняйте то, что Он повелел и прекратите совершать то, что Он запретил], ведь поистине Аллах суров в наказании (тех, которые слушаются Его)!

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ
أُخْرِجُوا مِن دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ
يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ أُولَٰئِكَ
هُمُ الصَّادِقُونَ

8. (а также из такой добычи даётся) неимущим переселившимся (в Медину), которые были изгнаны (неверующими) из своих земель [из Мекки] и (лишены) своего имущества, желая щедрости от Аллаха (в этом мире) и (Его) довольства (в Вечной жизни), и (которые) помогают Аллаху и Его посланнику (усердствуя на Его пути). Такие – они являются правдивыми [такими, у которых слова совпадают с делами]!

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيْمَانَ مِنْ
قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا
يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا
أُوتُوا وَيُؤْتُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ
كَانَ بِهِمْ حَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوَقِّ شَحًّا
نَفْسَهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

9. А те [ансары], которые обосновались в обители [в Медине] и Вере [уверовали] до них [прежде чем прибыли к ним мухаджирсы], любят переселившихся к ним [мухаджиров] (и помогают им) и не находят в своих грудях [душах] никакой нужды [зависти] к тому, что даровано им [мухаджирам] (из добычи). Они отдают предпочтение (мухаджирам) пред собой, хотя бы и было у них стеснение [даже если сами они бедны и нуждаются]. И кого (Аллах) защитил от скупости (и жадности), – то такие (будут) обретшими счастье (в этом мире и в Вечной жизни)!

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ
رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ
سَبَقُونَا بِالْإِيْمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي
قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ
رَءُوفٌ رَحِيمٌ

10. А те, которые пришли после них [после ансаров и первых мухаджиров], говорят: «Господь наш! Прости нам и нашим братьям (по вере), которые опередили нас в Вере [которые уверовали раньше нас]! И не утверждай в сердцах наших злобы [зависти и ненависти] (по отношению) к тем, которые уверовали. Господь наш! Поистине, Ты – сострадательный, милосердный!»

❖ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ
لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ
مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا
وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ
إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ

11. Разве ты не видел тех, которые стали лицемерами, как они говорят своим братьям из (числа) людей Писания, которые стали неверующими [иудеям бану ан-Надыр]: «Если вы будете изгнаны (Мухаммадом и его сподвижниками) (из ваших жилищ), то мы непременно выйдем вместе с вами (из Медины) и мы никогда и никому не подчинимся (сражаться) против вас. А если с вами будут сражаться, то мы [лицемеры] непременно поможем вам [иудеям]». И Аллах свидетельствует, что они [лицемеры] однозначно являются лжецами [обещания их ложны]!

لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ
وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ
نَصَرُوهُمْ لَيُوَلِّنَنَّ الْأَدْبَرَ ثُمَّ لَا
يَنْصُرُونَ

12. Если они [иудеи] будут изгнаны (из Медины), то они [лицемеры] не уйдут вместе с ними. Если с ними [с иудеями] будут сражаться, то они [лицемеры] им не помогут (как они обещали это). А если они [лицемеры] и помогут, то обратят тыл [повернут вспять], и затем не будет оказано им [иудеям] (никакой) помощи.

لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهَبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِّنَ
 اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ

13. Однозначно, вы (о, верующие) страшнее (для лицемеров) в их душах, чем Аллах. Это [причина их такого страха] – то, что они [лицемеры] (являются) людьми, которые не понимают (величия Аллаха).

لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَىٰ
 مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ ۚ بَأْسُهُمْ
 بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ ۚ تَحَسَّبُهُمْ جَمِيعًا
 وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا
 يَعْقِلُونَ

14. Они [иудеи] не будут сражаться с вами все, а (вместе будут они) только в укрепленных (стенами и рвами) селениях или из-за стен. Ярость [вражда] их между собой сильна. Ты думаешь, что они [иудеи] вместе, а сердца их разобщены. Это [причина их такой взаимной вражды] – за то, что они [иудеи] являются людьми, которые не понимают (кто есть Аллах и не размышляют над Его знаменами).

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا
 وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

15. (Они) [иудеи бану ан-Надыр] подобны тем, которые были до них недавно [неверующим курайшитам], (которые уже в этом мире) вкусили пагубность своих дел [своего неверия и вражды по отношению к Посланнику Аллаха] (когда были разбиты при Бадре), и им (уготовано) мучительное наказание (в Вечной жизни).

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ
 اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنكَ
 إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

16. (В своём побуждении иудеев к сражению и обещанию помощи) они [лицемеры] подобны сатане: вот он сказал человеку: «Стань неверным!» А когда тот [человек] стал неверным, он [сатана] сказал: «Поистине, я отрекаюсь от тебя. Поистине, я боюсь Аллаха, Господа миров!»

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ
 خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاؤُا الظَّالِمِينَ

17. И стало итогом для них обоих [и сатаны и человека] было то, что они (оба) (окажутся) в Огне [Аду], пребывая там вечно. И это – воздаяние беззаконникам!

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ
 نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ
 اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

18. О вы, которые уверовали! Остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), и пусть (каждая) душа [личность] посмотрит [подумает], что она уже приготовила на завтра [какие деяния на День Суда]. И остерегайтесь (наказания) Аллаха, ведь поистине Аллах сведущ в том, что вы делаете!

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ
فَأَنسَلَهُمْ أَنفُسَهُمْ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ

19. Не будьте вы (о, верующие), подобны тем, которые забыли Аллаха [перестали выполнять свои обязанности перед Аллахом], и (по этой причине) Аллах заставил их забыть самих себя [перестали совершать то, что спасло бы их от вечного пребывания в Аду]. Такие – они являются непокорными [которые вышли из повиновения Аллаху и Его посланнику].

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ
الْجَنَّةِ ۗ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ

20. Не равны обитатели Огня [Ада] и обитатели Рая. Обитатели Рая, они – достигшие успеха.

لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى
جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا
مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۗ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ
نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

21. Если бы Мы низвели этот Коран на (какую-нибудь) гору (и она поняла бы смысл тех обещаний и угроз, которые содержатся в нём), то ты бы непременно увидел её смиренно расколовшейся от страха пред Аллахом. (Но почему люди не становятся смиренными и покорными Аллаху, от страха перед Ним, ведь они понимают смысл Его аятов?) И эти притчи [примеры], Мы приводим людям, чтобы они размышляли (о могуществе и величии Аллаха)!

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۗ هُوَ
الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

22. Он – Аллах, Который (таков, что) нет (другого) бога, кроме Него [только Он является богом, которому должны поклоняться и служить], Знающий (всё) сокровенное и явное. Он – Милостивый (ко всем), (и) Милосердный (только к верующим)!

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ ۗ الْمُؤْمِنُ
الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ۗ
سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

23. Он – Аллах, Который (таков, что) нет (другого) бога, кроме Него, Владыка [Создатель и Управитель] (всего), Пресвятой [пречист Своей Сущностью от любых недостатков и Своими деяниями от любых ошибок], Источник мира, Верный [Который правдив со всеми творениями], Хранитель [Который наблюдает за всеми деяниями творений], Величественный [Непобедимый], Всевластный, Превознесенный [Которому принадлежит всё величие и слава]. Преславлен Аллах (и превыше Он) того, что они приравнивают Ему!

هُوَ اللَّهُ الْخَلِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ
لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ ۗ يُسَبِّحُ لَهُ
مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

24. Он – Аллах, Создатель, Творец, Дающий облик. У Него (есть) прекраснейшие имена. Восславляет Его (всё) то, что в небесах и на земле. Он – Величественный, Мудрый (в управлении делами творений)!

- 60

Сура 60
ИСПЫТУЕМАЯ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
 عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ ءَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ
 إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا
 جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ
 الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ
 رَبِّكُمْ إِن كُنْتُمْ حَرَجْتُمْ جِهَدًا فِي
 سَبِيلِي وَءَاتَيْتُم مَّرَضَاتِي ۚ تَسْرُونَ
 إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا
 أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْهُ
 مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ

¹. О вы, которые уверовали! Не берите Моего и вашего врага [неверующих и многобожников] (себе) друзьями (и сторонниками). Вы обращаетесь к ним с любовью (сообщая им известия о намерениях Посланника Аллаха и верующих), а они уже стали неверующими в то, что пришло к вам из истины [в Аллаха, в Коран и в Посланника]. Они изгоняют Посланника и вас (о, верующие) (из Мекки) за то, что вы веруете в Аллаха, Господа вашего. Если вы вышли чтобы проявить усердие на пути Моём и искать Моего благоволения [заслужить довольство Аллаха], (то не берите Моего врага и вашего себе друзьями), скрытно сообщая им (вести о тайнах Пророка) из-за любви к ним. А Я [Аллах] лучше знаю, что вы скрывали и что вы проявляли [показывали]. И кто сделает это из вас, тот уже сбился с верного пути.

¹ Этот аят был ниспослан о сподвижнике по имени Хатыб бин Абу Балта'а, который являлся участником битвы при Бадре. Он переселился в Медину из Мекки, где у него осталась семья, сын и имущество. Сам он не был курайшитом. Когда Посланник Аллаха решил отправиться походом на Мекку, он решил скрыть от курайшитов любые известия об этом, чтобы застать их врасплох. Затем Хатыб бин Абу Балта'а написал письмо курайшитам о намерениях Посланника Аллаха, и послал с этим письмом одну женщину в Мекку, чтобы этим получить от курайшитов поддержку для своей семьи. Но Аллах Всевышний сообщил об этом письме Своему посланнику, который отправил Али и аз-Зубайра, сообщив им место, где они должны будут догнать ту женщину и отобрать у неё это письмо.

Догнав ту женщину, они попросили отдать это письмо им, но она отказалась. После того, как они пригрозили ей тем, что в таком случае они вынуждены обыскать её, она отдала это письмо. Когда Посланник Аллаха спросил Хатыба об этом письме, он сказал, что сделал это только по той причине, что опасался за жизнь своей семьи на случай, если начнутся боевые действия и хотел их предупредить.

Посланник Аллаха сказал сподвижникам о том, что Хатыб сказал правду. Умар бин аль-Хаттаб сказал: «Позволь мне, о Посланник, отрубить голову этому лицемеру». И Посланник Аллаха сказал ему: «Поистине, он участвовал с нами в сражении при Бадре, и откуда ты знаешь, может быть Аллах уже посмотрел на участников сражения при Бадре и сказал им: «Делайте что хотите, вы уже прощены».

إِنْ يَتَّقُوكُمْ يُكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً
وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُمْ
بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ

2. Если они [неверующие] встретят вас, то будут вам врагами и протянут к вам свои руки (чтобы убить или пленить вас) и (протянут) языки свои со злом (ругая вас), и хотели бы они, чтобы вы стали (такими же) неверными (также как и они сами).

لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا
أَوْلَادُكُمْ ۚ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصَلُ
بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

3. Не помогут вам ни ваши родственники, ни ваши дети (если вы из-за них возьмёте неверующих себе сторонниками). В День Воскресения Он разделит вас [вас и ваших родственников]. И (ведь) Аллах видит то, что вы делаете!

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي
إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا
لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَّاءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا
تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ
وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ
وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ
وَحْدَهُ ۚ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأبيه
لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ
اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۗ رَبَّنَا عَلَيكَ تَوَكَّلْنَا
وَأِلَيْكَ أُنَبِّئُكَ وَالْيَكْمُ الْمَصِيرُ

4. Был вам (о, верующие) хороший пример в (пророке) Ибрахиме и тех (верующих), кто был с ним. Вот сказали они [пророк Ибрахим и верующие] своему народу (которые были неверующими): «Поистине, Мы не причастны к вам и к тому, чему вы поклоняетесь помимо Аллаха. Мы не веруем в вас [в ваших идолов и в ваше поклонение им]. И началась между нами и вами вражда и ненависть навсегда, пока вы не уверуете в Аллаха, Единственного (Бога)...» Кроме [исключением] (являются) слова (пророка) Ибрахима (сказанные им) своему отцу (ещё до того, как выяснилось, что его отец является врагом Аллаха): «Я, непременно и обязательно, буду просить прощения для тебя». (Но когда выяснилось, что его отец является врагом Аллаха) (пророк Ибрахим сказал): «Я не владею для тебя у Аллаха ничем» [Я никак не могу помочь тебе перед Аллахом]. (И когда пророк Ибрахим и верующие, которые были вместе с ним покинули свой народ, они обратились с мольбой к Аллаху): «Господи наш, на Тебя мы положились и к Тебе обратились (с покаянием), и к Тебе возвращение (в День Воскрешения)!

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا
وَأَعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا ۗ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ

5. (О,) Господь наш! Не делай нас испытанием для тех, которые стали неверующими [не наказывай нас и не дай победу неверующим над нами, ибо из-за этого они могут подумать, что они на истине, и от этого они только усилятся в своём неверии], и прости нам. Господи наш, ведь Ты – Величественный, Мудрый!»

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن
كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ ۖ وَمَن
يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

6. Уже стал для вас (о, верующие) в них [в Ибрахиме и тех, которые были с ним] хороший пример – для тех, кто надеется на Аллаха и Последний день [желает себе блага в этом мире и в Вечной жизни]. А кто отвращается (от примера посланников, к которому призывает Аллах Всевышний) (и всё равно берёт себе в друзья неверующих)... то ведь Аллах – Богатый, Достохвальный!

۞ عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ
الَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُمْ مَّوَدَّةً ۗ وَاللَّهُ قَدِيرٌ
ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

7. Может быть, Аллах установит между вами (о, верующие) и теми, с кем вы из них [родственников] враждуете [теми родственниками, которые являются многобожниками], любовь (приведя их к Вере); и (ведь) Аллах мощен, и Аллах – прощающий, милосердный!

لَّا يَنْهَىٰكُمْ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ
يُقْتُلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم
مِّن دِيَارِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا
إِلَيْهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

8. Не запрещает Аллах вам (о, верующие) благодетельствовать и быть справедливыми к тем, которые не сражались с вами из-за вашей веры и не изгоняли вас из ваших жилищ, – (ведь) поистине, Аллах любит беспристрастных [справедливых]!

إِنَّمَا يَنْهَىٰكُمْ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَتَلُوكُمْ
فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِيَارِكُمْ
وَوَظَّهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوهُمْ ۗ
وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

9. Запрещает Аллах вам лишь брать себе в друзья тех, которые сражались с вами из-за Веры, и изгнали вас из ваших жилищ, и помогали (неверующим) изгнать вас. А кто (из вас, о, верующие) возьмёт их [неверующих] (себе) в друзья, то такие являются беззаконниками.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ
 الْمُؤْمِنَاتُ مَهْجِرَاتٍ فَاَمْتَحِنُوهُنَّ
 اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ
 عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا
 تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَهُنَّ حِلٌّ
 لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ
 وَءَاتُوهُنَّ مَّا أَنفَقُوا وَلَا جُنَاحَ
 عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا
 ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا
 تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَسْئَلُوا مَّا
 أَنفَقْتُمْ وَلَيْسَ لَكُمْ ذَلِكُمْ
 حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ
 عَلِيمٌ حَكِيمٌ

10. О вы, которые уверовали! Когда к вам прибывают верующие женщины переселяясь (из страны неверия в страну Ислама), то (вы) испытайте их (действительно ли они являются верующими). Аллах лучше знает их веру. И если вы узнаете (по их словам и делам), что они (на самом являются) верующими, то не возвращайте их к неверным [к их неверующим мужьям]: они [верующие женщины] не дозволены им [неверующим мужчинам], и те [неверующие мужчины] не дозволяются им [верующим женщинам]. И отдавайте им [их бывшим мужьям] то, что они израсходовали (на своих бывших жён) (в качестве брачного дара). И не (будет) греха на вас (о, верующие мужчины), если вы женитесь на них [на переселившихся верующих женщинах], когда дадите им их плату [брачный дар]. И не держитесь за (брачные) узы с неверующими женщинами и просите (у многобожников) то, что вы израсходовали (в качестве брачного дара) (на своих жён, которые затем отступили от Веры и присоединились к ним). И пусть они [многобожники] (тоже) просят (у вас), что они израсходовали (на бывших своих жён, которые затем приняли Ислам и присоединились к вам). Таково [как говорится в этом аяте] для вас решение Аллаха. Он решает между вами. И (ведь) Аллах – знающий (всё), мудрый (в Своей речи и деяниях)!

وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى
 الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَفَاتُوا الَّذِينَ
 ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَا أَنفَقُوا
 وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ
 مُؤْمِنُونَ

11. А если какая-нибудь из ваших жён (отреклась от Веры и) ушла от вас [верующих] к неверным и (затем) вы взяли свой черёд [одержали победу над неверующими и взяли военную добычу], то давайте тем (верующим), у которых жёны их ушли, столько же (имущества), сколько они израсходовали (на брачный дар). И остерегайтесь (наказания) Аллаха, в Которого вы веруете!

يَأْتِيَا النَّبِيَّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ
 يُبَايِعُنَكَ عَلَىٰ أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ
 شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا
 يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِهَتَّانِ
 يَفْتَرِيْنَهُ بَيْنَ أَيْدِيْهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ
 وَلَا يَعَصِيْنَكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعِهِنَّ
 وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
 رَّحِيمٌ

12. О, Пророк! Если придут к тебе верующие женщины, присягая тебе в том, что они ничего не будут приравнять Аллаху [никого, кроме Аллаха, не будут признавать богом], и не будут (ничего) красть, (не будут) прелюбодействовать и (не будут) убивать своих детей (до и после их рождения), и не будут приводить лжи, измышляя её между своими руками и ногами [приписывать мужу ребёнка, который не от него], и не будут слушиваться тебя (о, Пророк) в одобряемом (которое ты повелеваешь), то ты прими их присягу [этих женщин] и проси для них прощения у Аллаха, – ведь Аллах – прощающий (грехи тех, которые каются в своих грехах), милосердный (к ним)!

يَأْتِيَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا
 غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسُؤُوا مِنَ
 الْآخِرَةِ كَمَا يَبِئْسَ الْكُفَّارُ مِنَ
 أَصْحَابِ الْقُبُورِ

13. О вы, которые уверовали! Не берите себе в друзья (таких) людей, на которых разгневался Аллах. Уже они отчаялись в Вечной жизни [что их ожидает там награда], как отчаялись (в милосердии Аллаха) неверные из (числа) числа обитателей могил (когда достоверно увидели своё положение) (и как отчаялись в воскрешении умерших живые неверующие).

- 61

Сура 61

РЯДЫ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

1. Восславляют Аллаха те (*творения*), что в небесах и те, что на земле. И (*ведь*) Он – Величественный, Мудрый!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا
تَفْعَلُونَ

2. О вы, которые уверовали! Почему вы говорите то, чего (*сами*) не делаете?

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا
تَفْعَلُونَ

3. Велика ненависть у Аллаха за то, что вы говорите то, чего не делаете.

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي
سَبِيلِهِ صَفًا كَانَتْهُمْ بَيْنَهُ مَرَّضُونَ

4. Поистине, Аллах любит тех, которые сражаются на Его пути рядами, как будто бы они – плотное здание [*которых не могут пробить враги*]!

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَنْقُومِ لِمَ
تُؤْذُونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ
اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ
قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ

5. И вот (*однажды*) сказал (*пророк*) Муса своему народу: «О, народ мой! Почему вы причиняете мне страдания (*своими словами и делами*), когда вы знаете, что я – посланник Аллаха (*направленный*) к вам?» И когда они [*народ Мусы*] уклонились (*от истины, зная её и упорствуя в этом уклонении*), Аллах отклонил сердца их (*от принятия верного пути*) (*наказав их за их выбор*). И Аллах не ведёт (*прямым путём*) людей непокорных!

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنِي
إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ
وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي
اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ

6. И вот (*однажды*) сказал (*пророк*) Ииса, сын Марьям: «О, потомки Исраила [*потомки пророка Йакуба*]! Поистине, я – посланник Аллаха (*направленный*) к вам, подтверждающий истинность того, что ниспослано до меня в Торе, и благовествующий о посланнике, который придёт после меня, имя которому будет Ахмад [*радующий о приходе пророка Мухаммада*]». Когда же он [*пророк Мухаммад*] пришёл с ясными знаменьями, то они сказали: «Это [*то, с чем ты пришёл*] – явное колдовство!»

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

7. И кто же более несправедлив (*и грешен*) [*самый худший человек*], (*нежели*) чем тот, кто измышляет на Аллаха ложь, в то время когда его зовут к Исламу [*полной покорности Аллаху*]? И Аллах не ведёт (*прямым путем*) людей, которые являются злодеями [*которые причинили себе вред неверием и многобожием*]!

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ
بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ
وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

8. Они [*эти злодеи*] хотят затушить свет Аллаха [*истину, с которой пришёл пророк Мухаммад – Коран*] своими устами, а Аллах завершает Свой свет, хотя бы ненавистно было это неверным.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ
وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ
كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

9. Он [*Аллах*] – Тот, Который послал Своего посланника [*Мухаммада*] с руководством [*с Кораном*] и Верой Истины [*Исламом*], чтобы явить её превыше всякой веры, хотя бы и ненавистно было это многобожникам.

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذُكُم
عَلَىٰ تِجْرَةٍ تُنَجِّكُمْ مِّنْ عَذَابِ
الْأَلِيمِ

10. О вы, которые уверовали! Не указать ли Мне вам на торговлю, которая спасёт вас от мучительного наказания (*как в этом мире, так и в Вечной жизни*)?

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ
لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

11. (*Эта торговля – когда*) вы веруете в Аллаха и Его посланника, сражаетесь на пути Аллаха своим имуществом и своими душами. Это лучше для вас (*чем обычная торговля в этом мире*), если бы вы только знали!

يَغْفِرَ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
وَمَسَكِنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ
ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

12. (*Если вы сделаете это, тогда*) Он простит вам (*о, верующие*) ваши грехи и введёт вас в сады (*Рая*), (*где*) текут под ними [*под деревьями и дворцами*] реки, и (*введёт Он вас*) в жилища благие (*которые находятся*) в садах вечности. Это [*спасение от Ада и вхождение в Рай*] – великое преуспевание!

وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ
قَرِيبٌ ۖ وَبَشِيرٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ

13. И (дарует ещё) другое, что вы (о, верующие) любите: помощь от Аллаха и близкую победу. И обрадуй же (о, Посланник) верующих (что им будет дана помощь от Аллаха и победа в этом мире и Рай в Вечной жизни)!

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ
كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
لِلْحَوَارِيِّينَ مَن أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ
فَأَمَّنتَ طَآئِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَكَفَرَتْ طَآئِفَةٌ ۖ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا
عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ

14. О вы, которые уверовали! Будьте помощниками Аллаха (в Вере и в поддержке Его посланника), как сказал Ииса, сын Марьям, апостолам: «Кто мои помощники (в призыве) к Аллаху?» (И) сказали апостолы: «Мы – помощники Аллаха». И уверовала одна часть из потомков Исраила, и стала неверующей другая часть. И Мы подкрепили тех, которые уверовали (и которые считали, что Ииса – раб Аллаха), против их врагов (которые считали пророка Иису сыном Аллаха), и они [верующие] оказались победителями (когда от Аллаха пришёл пророк Мухаммад с Единобожием).

-62

Сура 62

ДЕНЬ СОБРАНИЯ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي

الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ

الْحَكِيمِ

1. Восславляют Аллаха те (творения), что в небесах, и то, что на земле, Владыку, Святого, Величественного, Мудрого!

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ

رُسُلًا مِّنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ

وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ

وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي

ضَلَالٍ مُّبِينٍ

2. Он [Аллах] – Тот, Который послал к неграмотным [к арабам] посланника из их числа же [Мухаммада] (ко всему человечеству), который читает им Его знамения [Корану], и очищает их (от ложных убеждений и дурных нравственных качеств), и обучает их Книге [Корану] и мудрости [Сунне], хотя раньше [до его прихода] они были, конечно, в явном заблуждении.

وَأَخْرَجَ مِنْهُمْ لِمَا يَلْحَقُوا بِهِمْ

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

3. И (также Он отправил его и к) другим из них, которые ещё не присоединились к ним [к последующим поколениям и к другим народам]. И (ведь) Он – Величественный, Мудрый!

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

4. Это [то, что Аллах отправил Своего посланника к арабам и другим народам] – щедрость Аллаха, которую дарует Он, кому пожелает. И (ведь) Аллах – обладатель великой щедрости.

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ

يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ

أَسْفَارًا ۚ بئسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ

كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ لَا

يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

5. По примеру, те, на которых было возложено (исполнение) Торы [иудеи], и они не понесли её [не стали исполнять её], подобны ослу, который везёт (на себе) книги. Как плох пример тех людей, которые отвергли знамения Аллаха! И Аллах не ведёт (верным путём) людей, которые являются злодеями [тех, которые нарушили установленные Аллахом границы]!

قُلْ يَتَّيِبُهَا لِلَّذِينَ هَادُوا إِنْ رَزَعْتُمْ
أَنْكُمْ أَوْلِيَاءَ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ
فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

6. Скажи (о, Посланник): «О вы, которые стали иудеями! Если вы утверждаете, что вы – близкие к Аллаху (и возлюбленные Его), помимо других людей, то пожелайте (самим себе) смерти, если вы правдивы (в своём утверждении)!»

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ
أَيْدِيهِمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

7. Но они [эти иудеи] никогда не пожелают её [смерти] за то, что раньше уготовали их руки [за их неверие и злодеяния]. А Аллах знает злодеев!

قُلْ إِنْ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ
فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ۖ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ
عَلَمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

8. Скажи (им): «Смерть, от которой вы убегаете, – она поистине встретит вас (когда закончится ваш жизненный срок). (И) затем (в День Суда) вы будете возвращены к Знающему сокровенное и явное [к Аллаху], и Он сообщит вам то, что вы делали (и вы получите воздаяние за все ваши деяния)».

يَتَّيِبُهَا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ
لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا
إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۗ ذَٰلِكُمْ
خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

9. О те, которые уверовали! Когда призывают на (еженедельную общую) молитву в пятничный день, то устремляйтесь к поминанию Аллаха [на проповедь и общую молитву] и оставьте торговлю (и всё другое, что отвлекает вас). Это [то, что вам повелено] лучше для вас (так как этим Аллах прощает грехи и даёт награду), если бы вы только знали!

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي
الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

10. А когда будет закончена (еженедельная общая) молитва, то расходитесь по земле, и ищите (своего удела) (от) щедрости Аллаха, и поминайте Аллаха часто, – может быть, вы преуспеете (в этом мире и в Вечной жизни)!

وَإِذَا رَأَوْا تِجْرَةً أَوْ لَهْوًا آنَفَضُوا
إِلَيْهَا وَتَرَكَوْكَ قَائِمًا ۗ قُلْ مَا عِنْدَ
اللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهِوِ وَمِنَ التِّجْرَةِ ۗ
وَاللَّهُ خَيْرٌ الرَّزِقِينَ

11. А когда они [некоторые мусульмане] видит (какую-нибудь) торговлю или (земную) забаву, то устремляются к ней и оставляют тебя (о, Пророк) стоящим (во время пятничной проповеди). Скажи (им) (о, Пророк): «То (благо и награда), что (есть) у Аллаха, лучше, чем забава и торговля». Аллах – лучший из дающих удел (поэтому просите только у Него, и обращайтесь к Нему за помощью)!

- 63

Сура 63
ЛИЦЕМЕРЫ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَكَ الْمُنْفِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ
 إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ
 لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ
 لَكَذِبُونَ

1. Когда приходят к тебе (о, Посланник) лицемеры, они говорят (своими устами): «Мы свидетельствуем, что ты (о, Мухаммад) – однозначно, посланник Аллаха». А Аллах знает, что ты – однозначно, Его посланник, и Аллах свидетельствует, что лицемеры – однозначно, лжецы [лгут в своих свидетельствах].

أَتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنِ
 سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا
 يَعْمَلُونَ

2. Они [лицемеры] взяли клятвы свои прикрытием (которым защищаются от упрека и наказания) и отклонили (себя и других людей) от пути Аллаха. Поистине, они (такие, что) плохо то, что они делают!

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا
 فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

3. Это – за то, что они уверовали (внешне), (и) затем стали неверными (в душе), и запечатаны сердца их, и они не понимают (в чём истинное благо для них).

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ
 وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّكُمْ
 خُشْبُ مَسْنَدَةٍ يَحْسَبُونَ كُلَّ
 صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ
 قَتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ

4. А когда ты увидишь их [этих лицемеров], тебя восхищают их тела [как они выглядят]. Если они [лицемеры] говорят, ты слушаешь их речь. Они [лицемеры] (по отсутствию веры в душах, разума в сознании и полезных дел) подобны прислонённым (к стене) брёвнам [от которых нет пользы]. Они (из-за чрезмерного страха) воспринимают всякий крик (как-будто обращен) против них. [Они постоянно находятся в ожидании того, что их лицемерная сущность будет раскрыта]. Они – (самые настоящие) враги (тебе о Посланник и верующим), берегись же их! Да погубит их Аллах, (и) насколько они отвращены (от Истины)!

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ
 رَسُولُ اللَّهِ لَوَّأَ رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ
 يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ

5. Когда говорится им [лицемерам]: «Приходите, (чтобы) посланник Аллаха попросил для вас прощения!» – они отворачивают свои головы (показывая что это им не нужно), и ты видишь, как они отворачиваются, проявляя при этом высокомерие.

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ
تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

6. Всё равно им [лицемерам], будешь ты (о, Посланник) просить для них прощения (у Аллаха) или не будешь; никогда не простит им Аллах: (ведь) поистине, Аллах не ведёт (к истинному пути) непокорных людей!

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَيَّ مِنْ
عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا ۗ وَاللَّهُ
خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ
الْمُنْفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ

7. Они [лицемеры] – те, которые говорят (жителям Медины): «Не расходуйте на тех, кто возле посланника Аллаха [на переселившихся к нему из Мекки], пока они не покинут (его)!» Ведь Аллаху принадлежат сокровищницы небес и земли, но лицемеры (этого) не понимают!

يَقُولُونَ لِنِ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ
لِيُخْرِجَنَا الْأَعْرُ مِنْهَا أَدْلَلَّ ۗ وَاللَّهُ
الْعَزِيزُ الرَّسُولِ ۗ وَالْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ
الْمُنْفِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ

8. Говорят они [эти лицемеры]: «Если мы вернёмся в город [в Медину], то величественный [имея ввиду лицемеров] изгонит из него [из Медины] ничтожного [имея ввиду верующих]». А (ведь) Аллаху принадлежит величие, и Его посланнику, и верующим, но однако лицемеры (этого) не знают!

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ
وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۗ وَمَنْ يَفْعَلْ
ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

9. О вы, которые уверовали! Пусть не отвлекает вас ни ваше имущество и ни ваши дети от поминания Аллаха [от поклонения и повиновения Ему]. А кто это совершает это [отвлекается], то такие (в День Суда) (окажутся) потерпевшими убыток.

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ
يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ
لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَقَ
وَأَكُن مِنَ الصَّالِحِينَ

10. И расходуйте (о, верующие) из того, чем Мы наделили вас, до того, как придёт к кому-нибудь из вас смерть, и тогда он скажет: «Господи! Если бы Ты отсрочил мне до близкого срока [дал бы небольшую отсрочку], то я стал бы давать милостыню и стал бы из (числа) праведных!»

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا ۗ
وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

11. Но никогда не отложит Аллах душе, когда к ней придет её срок [не даст отсрочки, когда придёт время смерти]. И Аллах сведущ в том, что вы делаете [Он знает все ваши деяния воздаст вам за это]!

-64

Сура 64

ДЕНЬ РАСКРЫТИЯ САМООБМАНА

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

1. Восславляют Аллаха те (*творения*), что в небесах и те, что на земле. Ему принадлежит (*полная*) власть (*над всем*), и Ему (*надлежит и восходит*) (*вся*) хвала, и Он над всякой вещью силен [*Он - всемогущий*]!

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ
مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

2. Он [*Аллах*] – Тот, Который создал вас (*о, люди*) (*из небытия*); среди вас есть и неверующий [*одни из вас неверующие*], и среди вас есть и верующий [*а другие из вас верующие*]. И Аллах видит то, что вы делаете (*и воздаст за это*)!

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَإِلَيْهِ
الْمَصِيرُ

3. Сотворил Он небеса и землю (*и всё что в них*) по истине [*в совершенном виде, по Своей мудрости, с определённой целью*], придавал вам (*о, люди*) (*человеческий*) облик и сделал ваши облики прекрасными [*сделал человека красивее, чем многие другие создания*]. И к Нему (*предстоит*) возвращение (*в Судный День*)!

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

4. Он знает (*всё*) то, что в небесах и на земле, и знает, что вы (*о, люди*) скрываете (*в своих душах*) и что обнаруживаете [*то, что совершаете открыто*]. И Аллах знает про то, что в грудях [*душах*] (*Его творений*)!!

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
فَدَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ

5. Разве не дошли до вас (*о, многобожники*) вести [*истории*] о тех, которые стали неверующими ещё прежде [*из предыдущих общин*] и вкусили пагубность своих дел (*уже в этом мире*), и для них (*уготовано*) мучительное наказание (*в Вечной жизни*)?

ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا
فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ
عَنِ حَمِيدٌ

6. Это [*то, что постигло их и ещё постигнет*] – за то, что к ним приходили Наши посланники с ясными знамениями, а они говорили: «Неужели люди поведут нас (*по истинному пути*)?» – и не уверовали (*в Аллаха*) и отвернулись (*от Истины*). А Аллах не нуждается (*в том, чтобы они уверовали*): ведь Аллах богат (*и*) достохвален!

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ
بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا
عَمِلْتُمْ ۗ وَذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

7. Утверждают те, которые стали неверующими, что они никогда не будут воскрешены. Скажи (им) (о, Пророк): «Наоборот, клянусь Господом моим, вы однозначно будете воскрешены, потом вам непременно будет сообщено то, что вы совершили (в земной жизни), и это для Аллаха легко».

فَقَامُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي
أَنْزَلْنَا ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

8. Уверуйте же (о, люди) в Аллаха, и Его посланника, и в Свет, который Мы ниспослали [в Коран] [возьмите себе его за руководство], и (ведь) Аллах сведущ в том, что вы делаете (и полностью воздаст вам за ваши деяния в День Суда)!

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ۗ ذَٰلِكَ
يَوْمُ التَّعَابِينِ ۗ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ
صَالِحًا يُكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ ۖ وَيُدْخِلْهُ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ

9. (Помните) тот день, когда Он соберёт вас (всех) для Дня (всеобщего) Сбора [День Суда], это – День раскрытия самообмана. [В этот день неверующие обнаружат насколько они обманулись.]. И если кто уверовал в Аллаха и творил праведное, Он очистит его от его плохих деяний и введёт в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно, (оставаясь там) навсегда. Это – великий успех!

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ خَالِدِينَ فِيهَا
وَبئْسَ الْمَصِيرُ

10. А те, которые стали неверующими, и отвергли Наши знамения, – такие (станут) обитателями Огня, вечно пребывающие в нём [в Аду]. И (как) ужасно это [Ад] (как) место возвращения!

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ
وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ

11. Какое бы несчастье не случилось, (оно происходит) не иначе как только с дозволения Аллаха [по Его воле, Его предопределению и Его решению]. А кто уверовал в Аллаха, сердце того Он (Сам) направит (к довольству Его решением и смирению этим положением). А (ведь) Аллах о всякой вещи [обо всём] знает!

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ فَإِنْ
تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ
الْمُبِينُ

12. И повинуйтесь (о, люди) Аллаху (во всём том, что Он повелевает и запрещает) и повинуйтесь Посланнику (в том, что он доводит до вас от своего Господа)! А если отвернётесь (от повиновения Аллаху и Его посланнику), то (знайте, что) на Нашем посланнике (лежит обязанностью) только разъясняющее доведение.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

13. Аллах – нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него; и (только) на Аллаха пусть полагаются [уповают] верующие (во всех своих делах)!

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ مِنْ
أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ
فَاحْذَرُوهُمْ وَإِن تَعَفَوْا وَتَصَفَحُوا
وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

14. О вы, которые уверовали! Поистине, среди ваших жён и ваших детей есть враги вам (которые отклоняют вас от усердия на пути Аллаха и мешают вам повиноваться Ему), берегитесь же их! А если вы будете снисходительны, и проявите великодушие и простите..., то (ведь) поистине Аллах – прощающ, милосерд!

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ
عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ

15. Ваше имущество и дети – только искушение [испытание] (для вас), а у Аллаха же есть великая награда (для тех, кто предпочёл повиновение Ему и исполнял право Аллаха в своём имуществе).

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا
وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ
وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ

16. Остерегайтесь же (наказания) Аллаха, насколько можете [выполняйте то, что Он повелел и прекратите совершать то, что Он запретил], и слушайте и повинуйтесь (тому, что повелел Аллах и затем Его Посланник), и расходуйте (из того, чем наделил вас Аллах) (на нуждающихся), (и это будет) благом для вас! А кто будет обезопасен от скупости своей души, – то такие (будут) обретшими счастье (в этом мире и в Вечной жизни)!

إِن تَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
يُضَعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ
شَكُورٌ حَلِيمٌ

17. Если вы одолжите Аллаху хороший заем [будете расходовать на Его пути], (тогда) Он приумножит его [заем] для вас и простит вам (ваши грехи). И Аллах – благодарный [прекрасно воздаст тем, которые расходовали ради Аллаха], Сдержанный [не торопится наказать тех, кто ослушается Его],

عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ

18. Знающий сокровенное и явное, Величественный, Мудрый!

- 65

Сура 65
РАЗВОД

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ
فَطَلَّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ
وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ
مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ
يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ
اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ
ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ
يُحَدِّثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا

1. О, Пророк (и его община), когда вы даёте жёнам развод, то разводитесь с ними по установленному для них сроку, и отсчитывайте этот срок, и остерегайтесь (наказания) Аллаха, Господа вашего (также и при разводе) [выполняйте то, что Он повелел и прекратите совершать то, что Он запретил]! Не выгоняйте их [женщин] из их домов [где они проживают], и пусть они [женщины] (сами тоже) не выходят [пусть не покидают дом], если только они не совершат явную мерзость [как прелюбодеяние]. Таковы границы (установленные) Аллахом. А кто преступает границы (установленные) Аллахом, тот (значит) причил самому себе зло. Ты (о, разводящийся мужчина) не знаешь, может быть, Аллах произведёт после этого [развода] какое-нибудь дело (что ты решишь вернуть её обратно).

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ
بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِّنكُمْ
وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكَ لَكُمْ يُوعِظُ
بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ
مَخْرَجًا

2. А когда они [разведённые женщины] достигнут своего предела [когда приблизится срок завершения их 'идды], то удерживайте их (о, мужа) [возвращайте до истечения срока 'идды] согласно принятому [добрым образом и с намерением соблюдать их права по шариату и как принято среди людей] или расставайтесь с ними [позвольте, чтобы вышел срок их 'идды] согласно принятому [не причиняя им вреда]. И (для возврата разводимой жены или же окончательного расставания с ней) призовите в свидетели двух справедливых (мужчин) из числа вас [верующих] и (о, свидетели) исполняйте свидетельство (только) ради Аллаха (а не для чего-либо другого). Этим [тем, что Аллах повелел] увещается тот, кто верует в Аллаха и в Последний день [в День Суда]. А кто будет остерегаться (наказания) Аллаха [исполнять Его повеления и отстраняться от Его запретов], тому Он сделает выход (из любого затруднительного положения)

وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ
يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ
بَلِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ
قَدْرًا

3. и Он даст ему [остерегающемуся] пропитание [облегчит получение удела], откуда он и не рассчитывает. И кто полагается на Аллаха [полностьюверяет свое дело Ему], то для того Он достаточен [Он избавит его от всего, что его заботит и беспокоит] (как в этом мире, так и в Вечной жизни). (Ведь) поистине Аллах доводит Свое дело (до конца) [никто Ему не может препятствовать и Он не устанет от просьб]. (И) уже установил Аллах для каждой вещи меру [определил сроки, место, размер и остальные пределы для всего].

وَالَّتِي يَيْسَّرْنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ
نَسَائِكُمْ إِنْ آرَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةَ
أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ يَحْضَنْ وَأُولَاتُ
الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ
إُسْرًا

4. А те, которые уже отчаялись в месячных из ваших жён [для жён в возрасте, у которых месячных уже не будет] – если вы сомневаетесь (относительно их положения), то (знайте, что) их срок – три месяца, как и для тех, у которых еще не было месячных [для слишком юных жён]. А у которых (есть) ноша [у беременных] – их (разводный) срок, чтобы они сложили свою ношу [родили]. И кто остерегается (наказания) Аллаха, тому Он сделает в его деле лёгкость [облегчит дела] (и в этом мире и в Вечной жизни).

ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ
يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ
لَهُ أَجْرًا

5. Это [всё, что было сказано относительно развода и разводного срока] – повеление Аллаха, которое Он низвёл вам (о, люди) (чтобы вы исполняли их). И кто остерегается (наказания) Аллаха, того Он очистит от его плохих деяний [простит ему грехи] и увеличит ему награду (за его благие деяния).

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ
وَجْدِكُمْ وَلَا تَضَارُوهُنَّ لِتَضَيَّقُوا
عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمْلًا فَأَنْفِقُوا
عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ

6. Поселяйте их [ваших разводимых женщин] там, где вы сами поселились [живёте] по вашему достатку¹ [по возможности]: и не причиняйте им [разводимым женщинам] вреда, притесняя их [не вынуждайте их в разводный срок покидать жильё²]. А если они с ношей [беременны], то расходуйте на них, пока они не сложат своей ноши [пока не родят]³.

¹ Обеспечение жильём является одной из обязанностей мужчины.

² Не занимайте её помещение, и не поселяйте с ней тех, которые ей не по душе, чтобы вынудить её покинуть своё жильё.

³ Беременную должен обеспечивать отец ребёнка или же её опекун.

فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَكَاتُوهُنَّ
أُجُورَهُنَّ^ط وَأْتَمِرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ
وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمَ فَسْتَرْضِعْ لَهُ^ط أُخْرَى

А если они [разведённые женщины] выкармливают для вас (вашего ребёнка), то (вы) давайте им их плату (за кормление) и советуйтесь (об оплате) между собой согласно принятого [оно должно быть в разумных пределах: ни меньше и ни больше]. А если вы находитесь в затруднении¹, то будет кормить (ребёнка) для него [для отца] другая (кормилица).

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِ^ط وَمَنْ
قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ
اللَّهُ^ج لَا يَكْفُفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَّا
ءَاتَاهَا^ع سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ
يُسْرًا

7. Пусть обладающий достатком расходует (на содержание бывшей жены, которая кормит для него ребёнка) из своего достатка [по мере своего богатства]. А тот, у кого удел его ограничен [он беден], то пусть он расходует из того, что дал ему Аллах [по своей возможности]. Не возлагает Аллах на душу сверх того, что Он дал ей. [Аллах не обязывает человека тратить на содержание своих иждивенцев больше, чем Он ему дал.] И Аллах устроит после тяготы облегчение [после бедности дарует богатство] (если он будет остерегаться наказания Аллаха).

وَكَايِنٍ مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ عَن أَمْرِ
رَبِّهَا وَرُسُلِهَا فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا
شَدِيدًا وَعَدَدْنَاهَا عَذَابًا نُكْرًا

8. И сколько (много) селений [их жителей] возгордилось над приказом их Господа и Его посланников [стали неверующими отвернувшись от повиновения Аллаху]; и Мы рассчитались с ними [с жителями тех селений] сильным расчётом и наказали их тягостным наказанием.

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عِقَابُهُ
أَمْرًا حُسْرًا

9. И вкусили они [те неверующие] пагубность своих дел [наказание за своё неверие], и последствия их дела [неверия] оказались убытком [погибелью].

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا^ط
فَاتَّقُوا اللَّهَ يَتَأُولَى الْأَلْبَابِ الَّذِينَ
ءَامَنُوا^ع قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا

10. Приготовил Аллах для них [неверующих тех селений] сильное наказание. Остерегайтесь же (наказания) Аллаха [выполняйте то, что Он повелел и сторонитесь того, что Он запретил], о обладающие разумом, – которые уверовали! Вот уже Аллах низвёл вам (о, верующие) напоминание –

¹ Если мать ребёнка, после завершения разводного срока, отказывается кормить, или же отец ребёнка не может заплатить ей за кормление, или же она не согласна на предлагаемую им сумму, то он должен будет нанять другую кормилицу. Но всё же, если мать и кормилица согласны на одну и ту же сумму, то у матери в данном случае больше прав кормить своего ребёнка.

رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ
 لِيُخْرِجَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
 وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ قَدْ
 أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا

11. пророка, который читает вам ясные знамения Аллаха [аяты Корана], чтобы вывести тех, которые уверовали и совершали праведные деяния, из мрака (зablуждений) к свету (Истины). Кто верует в Аллаха и делает благое, того Он введёт в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно. (И уже) Аллах сделал прекрасным для него [для праведного верующего] удел (в Раю).

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ
 الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ
 لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ
 اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا

12. Аллах – (Он) Тот, Который сотворил семь небес и из земли подобное же им [семи небесам]. Нисходит повеление [откровение Аллаха] между ними [небесами и землёй], чтобы вы (о, люди) знали, что Аллах над всем мощен [всемогущ] и что Аллах все объёмлет [всезнающ].

- 66

Сура 66
ЗАПРЕЩЕНИЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ
لَكَ ۗ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

1. О, Пророк, почему ты запрещаешь (себе) то, что разрешил тебе Аллах, стремясь (этим) угодить своим жёнам? А (ведь) Аллах – прощающий, милостивый!

قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ
وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

2. Уже установил Аллах для вас (о, верующие) путь освобождения от ваших клятв [определил искупление за них: накормить десять бедняков, или одеть их, или освободить одного раба, а кто не сможет сделать этого, то постится три дня]. И (ведь) Аллах – ваш покровитель; и Он – Знающий, Мудрый.

وَإِذْ أَسْرَأَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ
حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ
عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ وَأَعْرَضَ عَنْ
بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ
أَنْبَأَكَ هَذَا قَالَ نَبَأَنِي الْعَلِيمُ
الْخَبِيرُ

3. И вот Пророк втайне рассказал одной из своих жен [Хавсе] историю. А после того, как она [Хавса] передала её (другой его жене – 'Аише) и Аллах открыл это [передачу тайны] ему [Пророку], (то) часть (того, что она говорила) он [Пророк] сообщил (ей, т.е. Хавсе), а от (передачи) части уклонился. А когда он [Пророк] сообщил ей [Хавсе] про это, она сказала: «Кто сообщил тебе это?» Он [Пророк] сказал: «Сообщил мне Знающий, Ведающий (Аллах)».

إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ
قُلُوبُكُمَا ۗ وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ
اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَلْحُ
الْمُؤْمِنِينَ ۗ وَالْمَلَكُوتُ بَعْدَ ذَلِكَ
ظَهِيرٌ

4. Если вы обе [Хавса и 'Аиша] обратитесь к Аллаху (с покаянием), то ведь (оно необходимо, ибо) склонились ваши [Хавсы и 'Аиши] сердца (к совершению того, что Посланник Аллаха не желал). А если вы [Хавса и 'Аиша] станете поддерживать друг друга против него [Пророка], то ведь Аллах – его покровитель, и (ангел) Джibriль и праведные верующие. А после того [помощи Аллаха], ангелы помогают ему [Пророку] (против тех, кто причиняет ему обиду и враждует с ним).

عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ
 أَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكَ مَسْلَمَاتٍ
 مُّؤْمِنَاتٍ قَنِينَاتٍ تَتَّبِعْتِ عِبْدَاتٍ
 سَخِيحَاتٍ تَتَّبِعْتِ وَأَبْكَارًا

5. Может быть, Господь его, если он [Пророк] разведётся с вами (о, жёны Пророка), заменит ему женами, которые будут лучше, чем вы – (всецело) предавшимися (Аллаху), верующими (в Него), покорными (Ему), кающимися, (много) поклоняющимися, постящимися, побывавшими замужем и девицами.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَوْلًا أَنفُسَكُمْ
 وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ
 وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ
 شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ
 وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ

6. О те, которые уверовали! Охраняйте самих себя и свои семьи от Огня [Ада], растопкой для которого будут люди [неверующие] и камни [исполняйте Его повеления и отстраняйтесь от того, что Он запретил и учите этому свою семью]. Над ним [над Адом] – ангелы, суровые и сильные, (которые) не слушаются Аллаха в том, что Он повелел, и делают (всё) то, что им приказано.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ
 إِنَّمَا تُجْرُونَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

7. (И будет сказано неверующим, когда их будут бросать в Ад): «О те, которые стали неверующими! Не оправдывайтесь сегодня (за своё неверие). Вам воздаётся только за то, что вы совершали (в земной жизни)».

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ
 تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ
 عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ
 تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا
 يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
 مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
 وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا
 نُورَنَا وَآغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
 قَدِيرٌ

8. О вы, которые уверовали! Обратитесь к Аллаху с искренним покаянием! Может быть, Господь очистит вас от ваших плохих деяний [простит грехи] и введёт вас в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, (и это произойдёт) в тот день, когда Аллах не опозорит Пророка и тех, которые уверовали с ним. Свет их идёт [светит] пред ними и справа от них. Они говорят: «(О,) Господь наш! Дай нам нашего света сполна [не дай ему погаснуть] (пока мы не пройдем Мост, проложенный над Адом) и прости нам (наши грехи): ведь Ты над всякой вещью мощен [всемогущ]!»

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ جِهْدِ الْكُفَّارَ
وَالْمُنَافِقِينَ وَأَغْطُ عَلَيْهِمُ
وَمَا وَلَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

9. О, Пророк! Борись против неверных [тех, кто проявляет своё неверие открыто] (оружием) и лицемеров [тех, кто скрывает своё неверие] (при помощи доказательств и используя границы Закона Аллаха) и будь суров с ними [и с явными и скрывающимися неверующими]. И их (конечным) пристанищем (будет) Геенна [Ад], и (как) ужасно это [Ад] (как) место возвращения!

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا
أَمْرَاتِ نُوحٍ وَأَمْرَاتِ لُوطٍ ۗ كَانَتَا
تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ
فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِنِيَا عَنْهُمَا مِنَ
اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ
الدَّاخِلِينَ

10. Аллах привёл примером для тех, которые стали неверующими, жену Нуха и жену Лута (чтобы показать, что даже родство неверующих к верующим не поможет им в День Суда). Обе они [жена Нуха и жена Лута] были замужем за двумя праведными рабами из числа наших рабов, и они обе предали их (в Вере). Но они [Нух и Лут] нисколько не избавили их [каждый свою жену] от (наказания) Аллаха, и сказано было [эти двум женщинам]: «Войдите обе в Огонь вместе с входящими!»

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا
أَمْرَاتِ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي
عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنَ
فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ

11. И Аллах привёл примером для тех, которые уверовали, жену Фараона (чтобы показать, что истинно верующим не навредит их вынужденное пребывание даже среди самых худших неверующих). Вот она сказала: «Господи! Возведи мне у Себя дом в Раю, и спаси меня от Фараона и его дела [от его тиранши], и спаси меня от людей, которые являются беззаконниками (и злодеями) [от последователей и приспешников Фараона]!»

وَمَرْيَمَ ابْنَتِ عِمْرَانَ الَّتِي
أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ
رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا
وَكُتِبَ لَهَا مِنَّا زَكَاةٌ وَكَانَتْ مِنَ
الْقَانِئِينَ

12. И (также Аллах приводит примером для уверовавших) Марьям, дочь Имрана, которая сохранила свой (женский) орган [её не коснулся ни один мужчина]. И Мы (послали к ней ангела Джибрила и) вдунули в него [в разрез в её одеянии] от Нашего духа [от духа, которым Мы владеем] (который принёс Джибрил). И она приняла истинными слова своего Господа и Его писания (которые Он ниспослал Своим посланникам) и была из числа особо благочестивых [всецело подчинившихся Аллаху].

- 67

Сура 67

ВЛАСТЬ АЛЛАХА

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

تَبْرَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمَلَكُ وَهُوَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

1. Благословен [славен и преблаг] Тот, в руках Которого власть (над всем) и Который над всякой вещью мощен [всемогущ],

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ
أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ

2. Который создал смерть и жизнь, чтобы испытать вас (о, люди), кто из вас лучше по деяниям [кто более предан и покорен Аллаху]. И Он – Величественный, Прощающий! –

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَّا
تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوتٍ
فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ

3. Который создал семь небес рядами (один над другим). Ты (о, человек) не увидишь в творении Милостивого никакой несоразмерности. Обрати же свой взор (ещё раз, если сомневаешься): видишь ли ты какие-либо трещины [недоделки]?

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ
الْبَصَرُ حَاسِمًا وَهُوَ حَسِيرٌ

4. Потом (о, человек) обрати свой взор ещё дважды: вернётся к тебе взор униженным и утомлённым (от того, что не смог найти недостаток в творении Аллаха).

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ
وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيْطَانِ وَأَعْتَدْنَا
لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ

5. И вот уже Мы украсили ближайшее небо [то, которое видно – Вселенную] светильниками [звёздами], и сделали их [звёзды] побиением [сжигающими светочами] для дьяволов (которые подслушивают разговоры ангелов), и приготовили для них (в Вечной жизни) наказание Ада.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ
وَبئْسَ الْمَصِيرُ

6. А для тех, кто стал неверующим в своего Господа, – мучение Геенны, и (как) ужасно это возвращение!

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا
وَهِيَ تَفُورُ

7. Когда бросают их [этих неверующих] в неё [Геенну], слышат они её (злой) рев, и она кипит (огнём).

تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أَلْقَى فِيهَا
فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ

8. Готова она [Геенна] лопнуть [чуть не лопнет] от гнева (на неверующих); каждый раз, когда сбрасывается [сталкивается] в неё толпа (людей), спрашивают её стражи [ангелы] (у них, ругая их): «Разве к вам не приходил (предостерегающий об этом наказании) увещатель [пророк от Аллаха]?»

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا
وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنَّا أَنْتُمْ
إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ

9. Они [бросаемые в Ад] говорят (отвечая ангелам-стражам Ада): «Да, приходил к нам увещатель [посланник от Аллаха] (который предостерегал нас), но мы отвергли его и сказали (о тех знамениях, с которыми он пришёл): «Ничего Аллах не ниспосылает (людям), ведь вы [кто говорит о таком] только в великом заблуждении».

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا
كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ

10. И скажут они (сожалея): «Если бы мы слушали (слова Аллаха) или проявили бы разумие, то не оказались бы мы в числе обитателей Ада».

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا
لِّأَصْحَابِ السَّعِيرِ

11. И они признались в своём грехе [в неверии]; прочь же, обитатели Ада (от милосердия Аллаха)!

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

12. Поистине, те, которые боятся Господа своего [не слушаются Его совершая запретное или оставляя Его повеления] втайне [не видя Его в этом мире], для них – прощение (от Аллаха) и великая награда [Рай].

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ
إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

13. И скрываете вы (люди) свои речи [держите в себе] или произносите вслух (для Его знания это одинаково) (так как) поистине, Он знает про то, что в грудях [душах] (Его творений)!

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ
الْخَبِيرُ

14. Разве же не знает Тот, Кто сотворил (всех и их деяния), в то время, как Он – Добрый (к Своим рабам), (и) Всеведающий?

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ
ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن
رِزْقِهِ ۗ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ

15. (Только) Он [Аллах] – Тот, Который сделал для вас землю покорной (чтобы вы могли жить на ней), ходите же по её краям и питайтесь от Его удела [который Он даёт вам из неё]; и к Нему (будет) воскрешение (и собрание всех творений в День Суда).

ءَأَمِنْتُمْ مِّن فِي السَّمَاءِ أَن يَخْسِفَ
بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ

16. Разве вы (находитесь) в безопасности от Того, Кто над небом [от Аллаха], что Он не провалит вас в землю? И вот она [земля] движется [Так ведь она колеблется уже!].

أَمْ أَمِنْتُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ
عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۗ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ
نَذِيرٍ

17. Или вы (находитесь) в безопасности от Того, Кто над небом [от Аллаха], что Он пошлёт на вас ураган (несущий камни) и узнаете вы (о, неверующие), (когда увидите наказание) каково Моё увещение [предупреждение].

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ
كَانَ نَكِيرٍ

18. И уже отвергали (посланников Аллаха) те, кто был до них [до мекканских многобожников]; и каково же было Моё негодование (что на них пало губительное наказание)!

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَّتْ
وَيَقْبِضْنَ ۗ مَا يَمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ
إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ

19. Разве они [неверующие] не видели птиц над собой, которые (в полёте) простирают (крылья) и складывают. Никто их не удерживает (в воздухе), кроме Милостивого. Поистине, Он всякую вещь видит!

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ
يَنْصُرُكُمْ مِّنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ
الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ

20. Или кто же он тот, который – войско для вас и который поможет вам (избежать наказания в Аду), кроме Милостивого? Поистине, неверующие (которые полагают, что им помогут их божества) (пребывают) только в заблуждении!

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ
رِزْقَهُ ۗ بَلْ لَّجُوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ

21. Или кто же он тот, кто даст вам удел, если Он [Аллах] перестанет наделять вас Своим пропитанием? Наоборот, они [неверующие] погрязли в непокорности [высокомерии и упрямости] и отчуждении (от Истины)!

أَفَمَنْ يَمْشِي مُكَبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ
أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيمٍ

22. Тот ли, кто идёт, (спотыкаясь и) падая на своё лицо [неверующий], идёт вернее, или тот, кто идёт, выпрямившись, по прямому пути [верующий]?

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ
السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ ۗ قَلِيلًا مَّا
تَشْكُرُونَ

23. Скажи (им) (о, Пророк): «Он [Аллах] – Тот, Который привёл вас в бытие и устроил для вас слух, зрения и сердца [разум]; (и) как мало вы (о, неверующие) благодарны (Ему за эти Его благодеяния)!»

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
وَالِيهِ تَحْشُرُونَ

24. Скажи (им) (о, Пророк): «Он [Аллах] – Тот, Который создал вас на Земле, и к Нему вы будете собраны (после в День Суда)».

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ

25. И говорят они [неверующие]: «Когда же (сбудется) это обещание [когда наступит День Суда], если вы (о, Пророк и верующие) правдивы (в том, что утверждаете)?»

قُلْ إِنَّمَا أَعْلِمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا
نَذِيرٌ مُّبِينٌ

26. Скажи (им) (о, Посланник): «Ведь знание (о времени наступления Дня Суда) (только) у Аллаха; и ведь я (для вас) – только разъясняющий увещатель (который предупреждает вас о наказании Аллаха за неверие, и разъясняет то, что повелел Allah разъяснить)».

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ وُجُوهُ
الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي
كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ

27. А когда они [неверующие] увидят его [наказание от Аллаха] вблизи [в День Суда], (от унижения и страха) обезобразятся лики тех, которые стали неверующими, и будет сказано (им): «Это [наказание] – то, что вы (в земной жизни) просили для себя (насмехаясь)!»

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَنْ
مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ
مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ

28. Скажи (о, Посланник) (этим неверующим): «Думали ли вы о том, что если умертвит меня Allah и тех, кто со мной [верующих] (как этого вы желаете), или помилует нас [продлит наш жизненный срок и простит нам грехи], то кто защитит неверующих от мучительного наказания?»

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ
تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي
ضَلَالٍ مُّبِينٍ

29. Скажи (о, Посланник) (этим неверующим): «Он – Милостивый, мы уверовали в Него и на Него положились. Вскоре вы (о, неверующие) узнаете (когда падёт наказание), кто [мы или вы] (сейчас) (пребывает) в явном заблуждении!»

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا
فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ

30. Скажи (о, Пророк) (многобожникам): «Думали ли вы о том, что если вода ваша (которую вы пьёте) уйдёт в глубь (земли), кто (кроме Аллаха) даст вам родниковую воду?»

- 68

Сура 68

ПИСЬМЕННАЯ ТРОСТЬ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

س وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ	1. Нун. (Я, Аллах) клянусь письменной тростью (которым пишут ангелы и люди) и тем, что записывают,
مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ	2. (что) ты (о, Пророк) по благодению Господа твоего не являешься одержимым (бесами) (или слабоумным или глупцом),
وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ	3. и (что), поистине, тебе (приготовлена) награда неиссякаемая (за все те трудности, которые ты встречаешь на пути доведения Истины до людей),
وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ	4. и (что) ты, поистине (уже с рождения) обладаешь великим нравом [самыми лучшими нравственными качествами].
فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ	5. И вскоре ты (о, Пророк) увидишь, и они [неверующие] увидят,
بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ	6. в ком из вас испытание [кто одержимый].
إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ	7. Поистине, Господь твой лучше (всех) знает тех, кто сбился с Его пути, и Он лучше знает (всех) идущих верным путём!
فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِبِينَ	8. Не повинуйся же (о, Пророк) возводящим ложь! [Будь стойким на той истине, которая тебе дана, и нисколько не уступай её многобожникам. Не хитри с ними, надеясь что они последуют за тобой.]
وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ	9. Они [многобожники] хотели бы, чтобы ты (о, Пророк) был уступчив (в вопросах Веры и Покорности Аллаху), и они были бы уступчивыми [немного склонились бы к Истине].
وَلَا تُطِعِ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ	10. Но ты не повинуйся же всякому расточителю клятв [который много клянётся], презренному [подлому],
هَمَّازٍ مَّشَاءٍ بِنَمِيمٍ	11. хулителю [тому, кто порицает человека при нём самом], (и) разносящему сплетни (среди людей) (чтобы испортить отношения между ними),
مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ	12. скупящемуся на добро [жадному], преступающему (границы) (при вражде с людьми, пользующегося запрещённым), погрязшему в грехах,

عُتِلَ بَعْدَ ذَلِكَ زَيْمٍ	13. грубому, и к тому же самозванцу [который ложно приписывает себе другого человека за отца],
أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ	14. (который проявляет высокомерие и отворачивается от Истины) из-за того, что он обладает достоянием [богатством] и сыновьями.
إِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ	15. Когда читаются ему [такому неверующему] Наши знамения [аяты Корана], он говорит: «(Выдуманые) легенды древних (народов)!»
سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرطومِ	16. Заклеймим Мы его [такого неверующего] по хоботу! [Сделает ему отметку на нос, что все люди узнают кто он.]
إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ	17. Поистине, Мы подвергли их [жителей Мекки] испытанию (голодом и засухой) так, как (когда то) подвергли испытанию владельцев сада, когда те поклялись, что непременно срежут (плоды) его (ранним) утром,
وَلَا يَسْتَنُونَ	18. и сделали оговорки [не сказали: «Если Аллах пожелает это» и не определили долю бедных из этого урожая].
فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ	19. И обошёл его [сад] обходящий [огонь] (который был ниспослан) от твоего Господа, в то время, пока они спали.
فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ	20. И наутро он [сад] был точно срезан [полностью сожжён].
فَتَنَادَوْا مُصْبِحِينَ	21. И позвали они один другого, когда настало утро:
أَنْ أَعْدُوا عَلَيْنَا حَرْثَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ	22. «Пойдем же на вашу землю (где сад), если вы собираетесь срезать (плоды)!»
فَانطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ	23. И отправились они (туда), переговариваясь между собой шёпотом:
أَنْ لَّا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ	24. «Пусть не входит туда [в сад] сегодня к вам (ни один) бедняк».
وَعَدُوا عَلَى حَرْدٍ قَدِيرِينَ	25. И пошли они утром (в свой сад), с намерением и полагали, что они смогут (сделать то, что решили).

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَصَالُونَ	26. Когда же они увидели его [свой сад, который сгорел] (то не смогли узнать его), (и) сказали: «Поистине, мы непременно, заблудились [ошиблись путём]!»
بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ	27. (А затем, когда они узнали его, то сказали): «О, нет! Мы (теперь) лишены (благ этого сада) (из-за нашей жадности)!»
قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ	28. (И) сказал самый справедливый из них: «Разве не говорил я вам, что надо было восславлять (Аллаха) (говоря «Если Аллах пожелает»)»
قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ	29. (После осознания своего поступка) сказали они: «Преславен Господь наш! Поистине, Мы обидели (самих себя) (не восславляя Аллаха и имея плохое намерение)!»
فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَاؤُمُونَ	30. И стали они упрекать друг-друга;
قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ	31. говорили они: «Горе нам! Мы были перешедшими (границу дозволенного)!
عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِّنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ	32. Может быть, Господь наш даст нам взамен нечто лучшее, чем это [этот сад]. Поистине, мы к Господу нашему обращаемся (принося прощение и желая себе блага)!»
كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ ۗ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ	33. Вот таково оно наказание (тех, кто идёт против повеления Аллаха)! И однозначно наказание Вечной жизни ещё больше [сильнее] (чем наказание в этом мире), если бы они только знали!
إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ الَّتِي فِيهَا النَّعِيمُ	34. Поистине, для остерегавшихся (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и оставляя то, что Он запретил) (будут даны в награду в Вечной жизни) у Господа их (райские) Сады Благодати [где вечное счастье и постоянные удовольствия]!
أَفَتَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ	35. Разве мы сделаем покорных (Аллаху) такими, как бунтарей [неверующих]?
مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ	36. Что с вами (о, неверующие), как вы судите?
أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ	37. Разве у вас (есть) книга (которая ниспослана от Аллаха), которую вы изучаете (и в которой написано, что покорный Аллаху равен непокорному)?

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ

38. Поистине, (в таком случае) для вас в ней [в такой книге] однозначно(содержится) (всё) то, что вы себе выберете! [Такой книги нет, и поэтому они ничего не обретут из того, что желали бы себе.]

أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَلِغَةٌ إِلَى
يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا
تَحْكُمُونَ

39. Или у вас (о, неверующие) (есть) клятвы (и договора) с Нами, (которые) дойдут [будут действительны] до Дня Воскресения, (что) поистине, для вас будет то, что вы сами решите [пожелаете]?

سَأَلَهُمْ أَتَيْهِمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ

40. Спроси их [многобожников] (о, Пророк), кто из них поручится за это [за то, что всё это будет ему]?

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا
بَشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ

41. Или у них [у многобожников] есть соучастники [божества] (которые помогут им достичь того, чего они желают)? Пусть же они приведут своих соучастников, если они правдивы (в своём утверждении, что верующие и неверующие будут в Вечной жизни подобны по положению в этом мире).

يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقٍ
وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا
يَسْتَطِيعُونَ

42. В тот день [в День Суда], когда откроется голень¹ [голень Аллаха, которая не подобна голени творений или вообще чему-либо] и они [творения] будут призваны совершить поклон ниц, а они [неверующие и лицемеры] не будут в состоянии [не смогут] (совершить поклон ниц).

خَشَعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهِقُهُمْ
ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى
السُّجُودِ وَهُمْ سَلِيمُونَ

43. С поникшими (от страха) взорами, постигло их (сильное) унижение (от наказания Аллаха), а ведь раньше (в земной жизни) звали их совершить поклон ниц, в то время когда они были в благополучии [будучи способными совершать поклоны ради Аллаха, они не совершали их из-за своего высокомерия].

فَدَرَبْنِي وَمَنْ يُكْذِبْ بِهِدَا
الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّن
حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ

44. Оставь же Меня (о, Пророк) с теми, кто считает ложью это повествование [Коран]. Мы постепенно завлечём их (в наказание) (дав им много богатства и детей), так что они даже не узнают [не осознают] (что они этим погружаются под наказание Аллаха).

¹ Пророк сказал: “Господь наш обнажит Свою голень, и склонятся в земном поклоне перед Ним все верующие мужчины и женщины, а (каждый из тех,) кто в мире этом совершал земные поклоны напоказ или ради доброй славы, останется, и (каждый из них) захочет склониться, но его хребет превратится в (сплошную) единую (кость, и он не сможет сделать этого)”. (со слов Абу Са’ида аль-Худри, Бухари, Муслим)

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ	45. И даю Я им отсрочку [долгую жизнь], (ведь) поистине хитрость Моя сильна.
أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِّن مَّغْرَمٍ مُّتَقَلُّونَ	46. Или же ты (о, Пророк) просишь у них [у многобожников] вознаграждения [платы] (за то, что доводишь до них Истину), что они аж отягчились долгами?
أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ	47. Или разве у них есть (знание) сокровенного, и они записывают (из этого сокровенного то, что даёт им считать себя лучшими перед Аллахом, нежели уверовавшие в Него)?
فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَى وَهُوَ مَكْظُومٌ	48. Терпи же (о, Пророк) до решения твоего Господа (относительно тех, кто не принимают Истинную Веру и причиняют тебе обиду) и не будь подобен спутнику кита [пророку Йунусу] (который разгневался на свой народ и не проявил должного терпения, покинул их). Вот он воззвал (с мольбой к своему Господу) (прося ускорить наказание своему народу), будучи полным от сдерживаемого гнева.
لَوْلَا أَن تَدَارَكَهُرْ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ	49. Если бы его [пророка Йунуса] не постигло благодеяние от его Господа [если бы Аллах не направил бы его к покаянию и не принял бы его], то был бы он выброшен (из чрева кита) в пустую местность (где погиб бы), и был бы порицаем.
فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ	50. И избрал его [пророка Йунуса] Господь его (для доведения до людей Истины от Него) и сделал его из числа праведных (у которых правильные намерения, речи и деяния).
وَإِن يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ	51. И поистине, те, которые стали неверующими, чуть ли не свалят тебя (о, Пророк) своими (грозными) взорами, когда слышат Напоминание [Коран], и говорят они (о тебе): «Поистине, он ведь одержимый (бесами)!»
وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ	52. Но это [Коран] не что иное, как напоминание [наставление и руководство] для миров [джиннов и людей]!

-69

Сура 69
ИСПОЛНЯЕМОЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

الْحَاقَّةُ	1. «Исполняемое ¹ » [День Суда]!
مَا الْحَاقَّةُ	2. Что (оно) такое «Исполняемое»?
وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ	3. И ты (о, Пророк) хоть знаешь, что такое «Исполняемое»? [Представляешь ли себе, что это такое?]
كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ	4. И самудяне [народ пророка Салиха], и ‘адиты [народ пророка Худа] считали ложью [не верили в] «Устрашающий (День)» [День Суда].
فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ	5. И самудяне были погублены запредельным (шумом).
وَأَمَّا عَادٌ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ	6. А ‘адиты были погублены ветром морозным, буйным.
سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَنِيَةً أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرَعى كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ	7. Он [Аллах] дал ему [ветру наказания] власть над ними на семь ночей и восемь дней последовательно [без перерыва], и ты видишь людей там поверженными, словно рухнувшие стволы сгнивших пальм.
فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ	8. И видишь ли ты от них хоть что-либо оставшееся?
وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكْتُ بِالْخَطِئَةِ	9. И совершали Фараон, и те, кто (были) до него, и перевёрнутые [селения, где проповедовал пророк Лут] грехи.
فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً	10. И ослушались они посланника Господа своего (который был послан к ним) [Фараон ослушался пророка Мусу, а перевёрнутые селения пророка Лута] и схватил Он [Аллах] их хваткой великой [наказал жестоким наказанием].

¹ День Суда называется «Исполняемое», так как в этот день будет исполнено то, что Аллах обещал и чем грозил.

<p>إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ</p>	<p>11. Поистине, Мы [Аллах], когда вода стала разливаться (во время большого потопа), понесли вас [ваших предков] в плавучей [в ковчеге],</p>
<p>لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِبَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ</p>	<p>12. чтобы сделать это [потоп] для вас (о, люди) напоминанием [назидательным примером] и чтобы могло внять этому внимающее ухо [чтобы каждый у кого есть ухо, помнил это и размышлял над тем, что услышал от Аллаха].</p>
<p>فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ</p>	<p>13. И когда будет дунуто в Трубу одним дуновением [когда ангел дунет в Трубу в первый раз],</p>
<p>وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً</p>	<p>14. и будет (поднята и) понесена земля и горы, и (будут они) превращены в пыль за один раз, –</p>
<p>فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ</p>	<p>15. вот в тот день произойдёт Событие [наступит День Суда],</p>
<p>وَأَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ</p>	<p>16. и небо расколется, и будет оно в тот день слабым [будет оно лишено прочности].</p>
<p>وَالْمَلَائِكَةُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَةٌ</p>	<p>17. И ангелы (будут находиться) по краям его [неба], и понесут трон Господа твоего над ними в тот день восемь (великих ангелов).</p>
<p>يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ</p>	<p>18. В тот день [в День Суда] вы (о, люди) будете представлены (перед Аллахом) (для расчёта и воздаяния), и не останется сокрытой (перед Ним) ни одна ваша тайна.</p>
<p>فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أقرءوا كِتَابِيَةَ</p>	<p>19. И что касается того, кому будет дана его книга (деяний) в правую руку, он (от радости) скажет: «Вот вам, читайте мою книгу!»</p>
<p>إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلْقٍ حِسَابِيَةَ</p>	<p>20. Ведь поистине я (в земной жизни) думал, что встречу свой расчёт (в День Суда) (и поэтому готовился к нему, уверовав и совершая добродетели)».</p>
<p>فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ</p>	<p>21. И он (окажется) в жизни довольной,</p>
<p>فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ</p>	<p>22. в высоком (райском) саду,</p>
<p>فَطُوفُهَا دَانِيَةٌ</p>	<p>23. плоды которого близки (к обитателям Рая).</p>

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي
الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ

24. (И будет им сказано): «Ешьте и пейте наслаждаясь за то, что вы совершили раньше в дни прошлые [в земной жизни]!»

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ
فَيَقُولُ يَلَيِّنِي لِمَ أُوتِ كِتَابِيَّ

25. А что касается того, кому дана его книга (деяний) в левую руку, он (от горя) скажет: «О, если мне (вообще) не была бы дана моя книга!

وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَّ

26. И (если) бы я (вообще) не знал бы, каков мой расчёт!

يَلَيِّتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ

27. О, если бы эта [смерть в земной жизни] была бы конечной [чтобы не было бы после него воскрешения]!

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَّةٌ

28. Не избавило меня (от наказания Аллаха) моё достояние [богатство].

هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَّةٌ

29. Исчезла от меня моя власть (и остался я одиноким и униженным)!»

خُذُوهُ فَعْلُوهُ

30. (И скажет Аллах Всевышний ангелам): «Схватите его и закуйте (в оковы)!

ثُمَّ الْجَحِيمِ صَلُّوهُ

31. Потом в Аду его (вечно) жгите!

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا
فَأَسْلُكُوهُ

32. Потом нанизьте его на цепь, длина которой семьдесят локтей!

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ

33. Ведь поистине, он (в своей земной жизни) не верил в Аллаха Великого,

وَلَا يَحِضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ

34. и (сам не кормил) (и) не побуждал (других) накормить бедного (у которого нет ничего покушать).

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ

35. И нет у него [у этого неверующего] сегодня [в День Суда] здесь близкого (который спас бы его от наказания Аллаха),

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ

36. и нет пищи, кроме гноя (выходящего из тел адских мучеников),

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ

37. который не ест никто, кроме (упорных) грешников [неверующих].»

فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصَرُونَ

38. Но нет! [Совсем не так, как вы, о, неверующие, думаете и говорите] (Я, Аллах) клянусь тем, что вы видите (из созданий),

وَمَا لَا تُبْصَرُونَ

39. и тем, чего не видите!

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ	40. Поистине, это [Коран] – однозначно, речь (передаваемая) (от Аллаха) высокочтимым посланником [пророком Мухаммадом]!
وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُوْمِنُونَ	41. И это [слова Корана] не речь поэта (который говорит от себя) (как вы ложно наговариваете на Посланника Аллаха). О, как мало [недостаточно] вы веруете!
وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ	42. И это [слова Корана] не речь прорицателя. О, как мало вы внимаете (увещаниям) [не размышляете и не видите разницу между Речью Аллаха и измышлениями человека]!
تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ	43. (Это [Коран]) – Ниспослание от Господа миров (Его Посланнику Мухаммаду).
وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ	44. А если бы он [пророк Мухаммад] изрёк бы на Нас [против Аллаха] какие-нибудь (ложные) речения,
لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ	45. то Мы схватили бы его [Пророка] за правую руку,
ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ	46. а потом рассекли бы у него сердечную артерию (и он бы погиб),
فَمَا مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ عِنْدَهُ حَاجِزِينَ	47. и не нашлось бы среди вас (о, люди) ни одного, кто бы удержал (Наше наказание) от него.
وَإِنَّهُ لَتَذِكْرٌ لِّلْمُتَّقِينَ	48. И поистине, он [Коран] – напоминание остерегающимся (наказания Аллаха) [тем, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил]!
وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُّكَذِّبِينَ	49. И ведь поистине, Мы однозначно знаем, что среди вас (о, люди) есть считающие ложью [неверующие].
وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ	50. И, поистине, это [неверие в Коран] (в День Суда) (станет) несчастьем для неверных.
وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ	51. И, поистине, он [Коран] – несомненная истина.
فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ	52. Так восславляй же имя Господа твоего Великого! (И отклоняй всё ложное, что говорят неверующие на Аллаха, ведь Аллах превыше всего того, что они говорят, высочайшим высочеством.)

- 70

Сура 70
СТУПЕНИ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ	1. Попросил (один) просящий [один многобожник] о постигающем наказании, (чтобы оно пало на него и на его народ).
لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ	2. (Зачем ему просить наказание, когда оно всё равно падёт) на неверных (в День Суда), (и для которого) (уже) не (будет) отклоняющего
مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ	3. от Аллаха, Обладателя ступеней [величия и славы] [никто не сможет предотвратить его, когда Аллах уже решил его].
تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ	4. Восходят ангелы и Дух [ангел Джабрил] к Нему [к Аллаху] за (один) день, величина которого (равна) (по меркам этой жизни) пятьдесят тысячам лет. (А для верующего протяженность этого дня покажется всего лишь как одна молитва.)
فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا	5. Терпи же (о, Посланник) прекрасным терпением (издёвки и насмешки многобожников) [прекрасное терпение – это терпение без жалобы кому-либо, кроме Аллаха] –
إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا	6. (ведь) поистине они [неверующие] видят его [наказание] далёким [как-будто оно не случится],
وَنَرَاهُ قَرِيبًا	7. а Мы видим его [наказание] близким [что оно произойдёт скоро и непременно].
يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ	8. В тот день, когда небо станет подобно расплавленному металлу [когда наступит День Суда и падёт наказание на неверующих],
وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ	9. и будут горы, как шерсть [рассыпятся и превратятся в пыль],
وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا	10. и (даже) не спросит близкий [родственник] близкого (так как каждый будет занят своими делами) –
يُبْصِرُونَهُمْ ۖ يَوْدُ الْمَجْرِمِ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِنَبِيِّهِ	11. хотя и будут они (друг другу) показаны [увидят и узнают один другого, но убегут друг от друга]. Пожелает бунтарь [неверующий] откупиться от наказания того дня своими сынами,

وَصَحْبَتَيْهِ وَأَخِيهِ	12. и подругой своей [женой], и братом,
وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ	13. и родом своим [родственниками], который укрывает его,
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ	14. и всеми, кто на земле [людьми и другими творениями], – лишь бы только был он спасён (от вечного адского наказания).
كَلَّا إِنَّهَا لَأُظَىٰ	15. Так нет же, (в День Суда неверующему не поможет искупление, так как оно невозможно)! Поистине, ведь это [Ад] – Пламя,
نَزَاعَةٌ لِّلشَّوَىٰ	16. (которое) сдирает кожу с головы,
تَدْعُو مِّنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ	17. (и которое) зовёт (к себе) тех, кто (в земной жизни) повернулся спиной (к Истине) и отвернулся (от повиновения Аллаху),
وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰ	18. (и) кто собирал (имущество) и копил (его) (не отдавая долю, которую Аллах обязал ему выплачивать).
إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا	19. Поистине, человек создан колеблющимся:
إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا	20. когда касается его зло [беда] – нетерпеливым,
وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا	21. а когда касается его добро [даётся богатство] – скупым.
إِلَّا الْمُصَلِّينَ	22. (И такими являются все) кроме молящихся,
الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ	23. которые в своей молитве постоянны [постоянно совершают обязательные молитвы],
وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ	24. и в их имуществах была доля [обязательная и добровольная милостыня]
لِّلسَّالِئِلِ وَالْمَحْرُومِ	25. для просящего [нуждающегося и открыто просящего у людей] и лишённого [нуждающегося, но не просящего],
وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بَيِّنَاتِ الدِّينِ	26. и тех, которые веруют в День Суда (и эта вера отражается на их словах и делах),
وَالَّذِينَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُونَ	27. и тех, которые боятся наказания своего Господа [боятся оставлять свои обязанности перед Аллахом и совершать запрещённое Им], –
إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ	28. (ведь) поистине наказание их Господа не безопасно! –

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَفْئِدَتِهِمْ حَافِظُونَ

29. и тех, которые охраняют органы свои (от всего недозволенного) [от прелюбодеяния, и не оголяют части своих тел, запретные к показу чужим],

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ

30. кроме как от жен своих и тех, которыми овладели десницы их [наложниц], поистине же, они вне упрека (если имеют близость со своими жёнами и наложницами) (так как Аллах дозволил это),

فَمَنْ أَتَّبَعِيَ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْعَادُونَ

31. а кто же устремится за пределы этого [будет искать близости вне дозволенного Аллахом], то такие (уже) (являются) преступниками [теми, которые нарушают границы дозволенного и запретного, установленные Аллахом],

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ
رَاعُونَ

32. и тех, которые берегут доверенное им и (исполняют) свои договоры,

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ

33. и тех, которые стойки в своих свидетельствах [не скрывают свидетельств],

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ
يُحَافِظُونَ

34. и тех, которые берегут свои молитвы [исполняют вовремя и надлежащим образом], –

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ

35. такие будут почтены в садах (Рая).

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ
مُهْطِعِينَ

36. Что же (побуждает) тех, которые стали неверующими бегать [суетиться] пред тобой (о, Пророк)

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ

37. (и собираться) справа и слева (от тебя) толпами?

أَيُّطَمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ
يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ

38. И разве желает (и надеется) каждый человек из них [неверных] быть введённым в (райский) Сад (вечной) Благодати [где постоянные удовольствия и счастье]?

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُونَ

39. Но нет же! [Не будет так, как они хотят.] Ведь Мы создали их из того, про что они знают [из ничтожной капли жидкости, как и других]. (Но они не уверовали, и поэтому они никогда не войдут в Рай).

فَلَا أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ
وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِرُونَ

40. Но нет же! [Совсем не так, как представляют себе неверующие, думая, что после смерти не будет воскрешения] (Я, Аллах) клянусь Господом мест восходов и заходов¹ [Самим Собой], (что) Мы однозначно можем [в состоянии]

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا
نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ

41. заменить (этих многобожников) лучшими, чем они [уничтожить их и привести тех, кто более покорен Аллаху], и Нас не опередить (в этом) [никто не сможет воспрепятствовать Аллаху в этом, и никто из многобожников не сможет избежать Его наказания]! (Поэтому, разве Мы не сможем воскресить их в День Суда?)

فَذَرَهُمْ يَخْضَوْنَ وَيَلْعَبُونَ حَتَّىٰ
يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ

42. Оставь же (о, Посланник) их [этих неверующих] погружаться (в своих ложных доводах) и забавляться (в этом мире), пока они не встретят свой день [День Суда], который им обещан, –

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ
سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ

43. тот день, когда они будут выходить из могил (и отправляться на место всеобщего сбора) так поспешно, как они (в земной жизни) устремлялись к идолам (чтобы просить у них помощи),

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهِفُهُمْ ذَلَّةً
ذَٰلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ

44. с поникшими (от страха) взорами, постигло их (сильное) унижение (от наказания Аллаха). Это будет тот день, который был им обещан (в земной жизни)!

¹ На протяжении года солнце каждый день восходит и заходит в отличное от предыдущего дня место.

- 71

Сура 71
НУХ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ
أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ

1. Поистине, Мы послали Нуха (как пророка и посланника от Нас) к его народу (и сказали): «Увещевай [предупреждай] свой народ, прежде чем придёт к ним (от Аллаха) мучительное наказание (в этом мире и в Вечной жизни)!»

قَالَ يَنْفِقُمْ إِنَّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ

2. Он [Нух] сказал: «О, народ мой! Поистине, я для вас разъясняющий увещеватель (предупреждающий о том, что если вы не будете повиноваться Аллаху, то Аллах накажет вас),

أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُونَ

3. чтобы вы поклонялись Аллаху, остерегались Его (наказания) и повиновались мне (в том, что я буду повелевать и запрещать, так как я – посланник Аллаха)!

يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ
إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا
جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ ۗ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

4. (И если вы будете повиноваться мне и ответите на мой призыв, тогда) простит Он [Аллах] вам часть ваших грехов [те, которые были до того, как вы уверовали в Аллаха и Его Посланника] и отсрочит [отложит] вам (вашу смерть) [продлит жизнь] до определённого предела [на самый долгий срок, который определил Аллах, при условии, что вы будете верующими]. Поистине, предел Аллаха [смерть], когда придёт, – не будет отсрочена (ни насколько). Если бы вы знали (это, то поспешили бы к Вере и повиновению Аллаху)!»

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا
وَّنَهَارًا

5. Сказал он [пророк Нух]: «Господь мой, я призывал свой народ (к Вере и Покорности Тебе) ночью и днём,

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَايَ إِلَّا فِرَارًا

6. но мой призыв лишь увеличил их бегство [отвращение] (от Веры).

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ
جَعَلُوا أَصْبِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ
وَأَسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا
وَأَسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا

7. И поистине, всякий раз как я их призывал (к Вере в Тебя и Полной Покорности Тебе), чтобы (этим) Ты простил им (их грехи), они вкладывали свои пальцы в уши [затыкали уши] (чтобы не слышать призыв к Истине), и закрывались (своей) одеждой (чтобы не видеть меня), и упорствовали (в своём неверии), и проявляли сильное высокомерие (не принимая Истинную Веру).

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا	8. Потом я [пророк Нух] призывал их [свой народ] открыто (чтобы каждый из них мог уверовать).
ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا	9. Потом я (иногда) возвещал им (свой призыв) явно [всенародно] и (иногда) беседовал с ними тайно [лично]
فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا	10. и говорил (я) (своему народу): «Просите прощения у Господа вашего (за свои грехи) (и обратитесь к Нему с покаянием за неверие), (ведь) Он прощает (тех, которые обращаются к Нему с покаянием),
يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا	11. (и затем, после вашего покаяния и обращения за прощением) Он пошлёт на вас небо [облака] с (обильными) дождями,
وَيُمَدِّدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا	12. и поддержит вас имуществом и детьми [увеличит их], и устроит [взрастит] для вас (на земле) сады, и устроит для вас реки (из которых вы будете пить и которыми вы будете орошать ваши сады и поля).
مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا	13. Почему же вы (о, люди) не надеетесь на величие Аллаха [почему не боитесь Его величия]?
وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا	14. (Ведь) Он сотворил вас (в утробе ваших матерей) по периодам [в виде капли, сгустка, кусочка плоти, затем наделил костями и облёк кости мышцами].
أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا	15. Разве вы не видите, как сотворил Аллах семь небес рядами [одно над другим]?
وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا	16. И сделал луну в них [внутри этих небес] светом, и сделал солнце светильником.
وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا	17. И Аллах взрастил вас из земли подобно растениям [создал Адама – отца всех людей из земли, и человек растёт и живёт питаясь тем, что вырастает из земли],
ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا	18. потом возвращает вас в неё [в землю] (когда вы умираете) и действительно выведет вас (из неё) (в День Суда).

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ بِسَاطًا	19. И Аллах сделал для вас землю подобно ковру [сделал поверхность её плоской],
لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا	20. чтобы вы ходили по ней дорогами широкими».
قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا	21. Сказал Нух: «Господь мой, они [мой народ] ослушались меня и (слабые из них) последовали за тем [за такими предводителями], чьё богатство и чьи дети увеличили для него только убыток [заблуждение в этом мире и наказание в Вечной жизни]».
وَمَكَرُوا مَكْرًا كُبَّارًا	22. И ухитрились они [предводители заблудших] (по отношению к своим последователям из числа слабых) великою хитростью
وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا	23. и сказали они [предводители заблудших] (своим последователям): «Не оставляйте никак ваших богов [тех, которым вы поклоняетесь, кроме Аллаха], не оставляйте никак Вада, и Сува'а, и Йагуса, и Йа'ука, и Насра ¹ !»
وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا	24. Поистине, они [предводители заблудших] ввели в заблуждение многих (людей) (представив им красивым путь неверия и заблуждения). И (затем пророк Нух сказал): «О, Аллах! Не увеличивай беззаконникам [тем, которые причинили зло самим себе своим неверием и упрямством] ничего, кроме заблуждения!»
مِمَّا خَطِئْتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأَذَلُّوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا	25. За свои грехи [за упорство на неверии] были они потоплены (в большом потопе) и (затем) (были) введены в Огонь [души их были помещены в Ад до Дня Суда]. И не нашли они для себя, кроме Аллаха, помощников (которые спасли бы их от Его наказания).
وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَيَّ الْأَرْضَ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا	26. И сказал (пророк) Нух (после того, как отчаялся в том, что кто-то ещё уверует) (обращаясь с мольбой к Аллаху): «Господи! Не оставляй на земле из неверных ни одного обитающего.

¹ Вада, Сува', Йагус, Йа'ук и Наср – это идолы, которым поклонялись люди во времена пророка Нуха. Ещё раньше жили очень праведные люди, которых звали Вада, Сува', Йагус, Йа'ук и Наср, после их смерти, сатана внушил людям, чтобы они изготовили изваяния и изображения эти праведных людей с тем, чтобы при виде этих изваяний люди бы вспоминали о повиновении Аллаху. Затем через несколько поколений, сатана внушил людям, что это идолы, которым раньше поклонялись их предки и через которых обращались к Аллаху.

-72

Сура 72
ДЖИННЫ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ
الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا

1. Скажи (о, Пророк) (своему народу): «Внушено мне откровением (от Аллаха), что несколько джиннов услышали (чтение Корана) (и уверовали в него), и (затем) сказали они (своему народу): «Поистине, слышали мы удивительный (по содержанию, ясности, мудрости и красноречию) Коран,

يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ
نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا

2. (который) указывает на истинный путь. И мы [джинны] уверовали в него [в Коран], и (больше) никогда и никого мы не приравняем нашему Господу [никого, кроме Аллаха, не признаем богом].

وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ
صَحِيبَةً وَلَا وَلَدًا

3. И (также мы признаём), что Он [Аллах] – превысоко величие Господа нашего! – не брал Себе ни супруги, ни сына.

وَأَنَّهُ كَانَ يَاقُولُ سَفِيهًا عَلَى اللَّهِ
شَطَطًا

4. И (также мы признаём), что говорил глупец из (числа) нас [джиннов] (а именно Иблис) на Аллаха чрезмерное [далёкое от истины] (что якобы у Него есть супруга и сын).

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن نَقُولَ الْإِنسُ
وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

5. И (также мы признаём), что мы думали, что никогда не станут говорить люди и джинны на Аллаха ложь (и поэтому поверили тому глупцу).

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ
بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا

6. И (также мы признаём), что мужи из числа людей обращались за защитой к мужам из числа джиннов, и они [джинны] (только) прибавляли им [людям] страха.

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ
اللَّهُ أَحَدًا

7. И (также мы признаём), что они [неверующие люди] думали, как думали и вы (о, джинны), что никогда Аллах никого не воскресит (после смерти).

وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَا مُلَئِكَةً
حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا

8. И (также мы признаём), что мы [джинны] коснулись неба (чтобы, как обычно, подслушать речи ангелов), но (в этот раз, когда начал ниспосылаться Коран) мы обнаружили, что оно наполнено могучими стражами [ангелами] (которые охраняют небо со всех сторон) и (которые метают) (пылающие) светочи (в тех, кто приближается к небу).

وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعِدَ لِّلسَّمْعِ
فَمَن يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شَهَابًا
رَّصَدًا

9. И (также мы признаём), что мы (прежде) сидели около него [неба] на сидалищах, чтобы подслушать (то, что там). Но кто прислушивается теперь, тот находит для себя подстерегающий светоч (которым метают в него ангелы, и который сжигает его).

وَأَنَا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَن فِي
الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا

10. И (также мы признаём), что мы не знаем, зло ли [плохое ли] желалось (тем, что произошло в небе) для тех, кто на земле [для обитателей земли], или желал им их Господь истинного пути.

وَأَنَا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ
ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قَدَدًا

11. И (также мы признаём), что среди нас [джиннов] (есть) праведные [остерегающиеся и благочестивые], и есть среди нас те, кто ниже этого [грешные и неверующие]; (и) мы были (придерживающимися) разных путей.

وَأَنَا ظَنْنَا أَن لَّن نُّعْجِزَ اللَّهَ فِي
الْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُ هَرَبًا

12. И (также мы признаём), что мы думали, что никогда не ослабим (могущества) Аллаха на земле, и никогда не ослабим Его (наказания) бегством [были убеждены, что нельзя спастись от наказания Аллаха].

وَأَنَا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ ءَامَنَّا
بِهِ فَمَن يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ
بَخْسًا وَلَا رَهَقًا

13. И (также мы признаём), что мы, когда услышали про верное руководство [про Коран], мы уверовали в него (что это истина от Аллаха); а кто уверует в Господа своего, тот не будет бояться ни убавления (его благих деяний), ни притеснения (что ему будут увеличены его плохие деяния).

وَأَنَا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا
الْقَاسِطُونَ فَمَن أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ
تَحَرَّوْا رَشَدًا

14. И (также мы, джинны, признаём), что среди нас есть предавшие себя (полностью) (Аллаху), и среди нас есть уклонившиеся; а кто предал себя (полностью) (Аллаху), те последовали истинным путём,

وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ
حَطَبًا

15. а что касается уклонившихся, то они будут дровами для Геенны [Ада]».

وَأَلُو اسْتَقَمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ
لَأَسْقِينَهُمْ مَّاءً غَدَقًا

16. И (скажи, о Пророк, своему народу: «Внушено мне откровением от Аллаха, что) если бы они [неверующие джинны и люди] придерживались бы прямоты на пути (Веры и Покорности Аллаху), то Мы [Аллах] напоили бы их водой обильной¹ [низвели бы обильные дожди],

¹ Ибн Аббас сказал, что этот аят был ниспослан, когда курайшиты уже семь лет страдали от засухи.

لَتَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۖ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ
رَبِّهِ ۖ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا

17. чтобы испытать их этим (возблагодарят они Аллаха или же будут неблагодарными за дарованные блага); а кто отвращается от поминания Господа своего [от Его Книги – Корана и содержащихся в нём наставлений], того введёт Он в тягостное наказание (и в этом мире и в Вечной жизни).

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ
اللَّهِ أَحَدًا

18. И (скажи, о Пророк, своему народу: «Внушено мне откровением от Аллаха), что (все) места поклонения (предназначены) (только) для Аллаха [для поклонения только Ему], поэтому не молитесь вместе с Аллахом кого-либо ещё [не поклоняйтесь кому-либо ещё, кроме Него]!»

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ
كَادُوا يُكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا

19. И (скажи) (о, Пророк) (своему народу: «Внушено мне откровением от Аллаха), что когда поднялся раб Аллаха [пророк Мухаммад], обращаясь к Нему (с мольбой) [когда совершал молитву], то они [джинны] (собрались в таком множестве, что) чуть не столпились вокруг него [Пророка] наваливаясь кучей друг поверх друга (услышав чтение Корана).

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ
بِهِ أَحَدًا

20. Скажи (о, Посланник) (этим неверующим): «Я обращаюсь с мольбой (только) к Господу своему и не придаю Ему в сотоварищи никого [никому, кроме Него, не поклоняюсь]!»

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا
رَشَدًا

21. Скажи (о, Пророк) (многобожникам): «Не распоряжаюсь я для вас ни вредом [не могу отклонить его от вас], ни истинным путём [не могу даровать вам пользу]».

قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ
وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا

22. Скажи (им): «Поистине, не защитит меня от Аллаха [от Его наказания] никто (если я ослушаюсь Его), и я не найду помимо Него убежища (куда бы я смог убежать)».

إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ ۗ وَمَنْ
يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارًا
جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا

23. (Скажи им, о, Пророк: «Не распоряжаюсь я для вас ничем), кроме как только доведением от Аллаха (того, что Он повелел) и Его посланий (с которыми Он послал меня к вам). А кто ослушается Аллаха и Его посланника [отвернётся от Его Веры и Закона], то поистине, тому (уже уготован) огонь Геенны [Ада], в котором они [неверующие] будут вечно пребывать.

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ
فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا
وَأَقْلُ عَدَدًا

24. (Многобожники и неверующие будут упорно пребывать в неверии и во вражде против Посланника Аллаха до тех пор), пока они не увидят того (наказания), что было им обещано [наказания в этом мире или в Вечной жизни], и (в тот момент, когда на них падёт наказание) узнают они [многобожники], кто [верующие или неверующие] слабее помощниками и (у кого) меньше число (помощников) [в тот момент многобожникам никто уже не поможет].

قُلْ إِنْ أَدْرِيٓ أَقْرِبُ مَا
تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّيٓ أَمَدًا

25. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Я не знаю, близко ли то, что вам обещано [скоро ли наступит наказание], или Господь мой установил для него отсрочку».

عَلِمَ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ
غَيْبِهِٓ أَحَدًا

26. ведь Он – Знающий сокровенное; и Он не открывает Своего сокровенного [не даёт знать] никому,

إِلَّا مَنْ أَرْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ
يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
رَصَدًا

27. кроме тех, которыми Он доволен и (избрал их) (в качестве) посланника [таким Он даёт некоторое сокровенное знание], и тогда Он приставляет пред ним [посланником] и позади его стражей [ангелов] (которые охраняют его от того, чтобы шайтаны из числа джиннов не подслушали откровение, которое идёт к нему и не передали своим сообщникам из числа людей) (и также от вреда, который исходит от шайтанов из числа людей),

لَيَعْلَمَٓ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ
رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ
كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا

28. чтобы знал он [Посланник], что они [прежние посланники] уже передали послания своего Господа. И Он [Аллах] объёмлет всё, что у них [у ангелов и посланников], и исчислил Он всякую вещь счётом [знает число и счёт всего]».

- 73

Сура 73
ЗАКУТАВШИЙСЯ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

يَأْتِيهَا الْمَزْمَلُ	1. О, закутавшийся (в свои одежды) (Пророк)!
قَمَرِ اللَّيْلِ إِلَّا قَلِيلًا	2. Простаивай (всю) ночь (в молитве), кроме малой (её части), –
تَصَفَّهُ أَوْ أَنْقِصَ مِنْهُ قَلِيلًا	3. половину её [ночи], или убавь от него [от половины] ещё немного (чтобы получилась одна треть),
أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا	4. или прибавь к этому [к половине] (чтобы получилось две трети) и читай Коран размеренным чтением [не спеша и чётко произнося буквы] (чтобы ясно понимать его и размышлять над его смыслом).
إِنَّا سُلِّقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا	5. Поистине, Мы пошлём [низведём] тебе (о, Пророк) слово тяжёлое [Коран, в котором содержатся повеления, запреты и законоположения].
إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأًا وَأَقْوَمُ قِيلًا	6. Поистине, совершение (молитвы) ночью – оно сильнее по воздействию (на душу) и прямее [яснее] по речи (так как ночью душа не занята мирскими заботами).
إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا	7. Поистине, днём у тебя (о, Пророк) долгое плавание [ты занят доведением истины до людей и личными заботами] (поэтому ночь посвети поклонению своему Господу).
وَأَذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَتَّبِتًا	8. И поминай имя Господа твоего (и днём и ночью) и посвети себя Ему полностью (своим поклонением).
رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا	9. (Ведь Он) – Господь востока и запада; нет бога [никто не может быть богом], кроме Него; прими же Его своим покровителем [во всех делах уповай только на Него]!
وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا	10. И проявляй терпение по отношению к тому, что говорят они [многобожники] (об Аллахе, Вере и о тебе, о Пророк), и оставь их прекрасным образом [отвернись от них и не мсти им].

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ
وَمَهْلَهْمَ قَلِيلًا

11. И оставь Меня (о, Пророк) с теми, кто возводит ложь (на Мои знамена) [Я Сам приму решение, как поступить с ними], (которые являются) обладателями благодати [имущества и роскоши], и дай им отсрочку немного [подожди немного, прежде чем придёт к ним наказание, когда наступит его срок].

إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا

12. Поистине, у Нас (для этих неверующих) (приготовлены) (тяжелые) оковы и Ад,

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا

13. и еда, от которой давятся, и (другие виды) мучительного наказания

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ
وَكَانَتْ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَهِيلًا

14. на тот день, как задрожит земля и горы, и превратятся горы в холмы сыпучего песка [на День Суда]!

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا
عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
رَسُولًا

15. Поистине, Мы послали к вам (о, мекканцы) посланника [Мухаммада], (который) будет свидетельствовать против вас [против вашего неверия и ослушания], подобно тому, как послали Мы к Фараону посланника [пророка Мусу] (который призвал их уверовать в Аллаха).

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ
أَخْذًا وَبِيلًا

16. Но ослушался Фараон Посланника [пророка Мусу], и схватили Мы его суровой хваткой [наказали мучительной смертью] (утопив его и его приспешников).

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا
يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ سِيبًا

17. И как же вы спасётесь, если станете неверными (в вашего Господа) (и не уверуете в Его посланника), от (наказания) того дня, который сделает детей седыми (из-за сильного страха в нём)?

السَّمَاءِ مُنْفَطِرٌ بِهِ ۗ كَانَ وَعْدُهُ
مَفْعُولًا

18. Небо расколется в нём [в тот день]; (и) Его обещание (о том, что наступит этот день) будет исполнено.

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ
أَتَّخِذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا

19. Поистине, это [эти аяты] – напоминание [назидание и наставление] (для людей); и кто пожелает, изберёт путь к Господу своему [к Его довольству] (уверовав в Него и став покорным Ему).

۞ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ
 مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ ۖ وَثُلُثَهُ
 وَطَآئِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ ۗ وَاللَّهُ
 يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَن لَّنْ
 نَّحُصِّهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۖ فَاقْرَءُوا مَا
 تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ۚ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ
 مِنكُمْ مَّرْضَىٰ ۖ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ
 فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ اللَّهِ ۗ
 وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۗ
 فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۗ وَأَقِيمُوا
 الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ
 قَرْضًا حَسَنًا ۗ وَمَا تُقَدِّمُوا
 لِأَنفُسِكُمْ مِن خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ
 اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۗ
 وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
 رَّحِيمٌ

20. Поистине, Господь твой (о, Пророк) знает, что ты (иногда) простаиваешь (в молитвах) меньше, чем две трети ночи, а (иногда) половину её и (иногда простаиваешь) треть; и (вместе с тобой совершают ночные молитвы) часть людей из тех, что с тобою [некоторые сподвижники]. И (только) Аллах размеряет ночь и день (и знает, сколько прошло времени ночи и сколько времени дня). Знает Он, что вы не учтёте этого [не сможете всю ночь провести в молитвах], и пожалел Он вас [облегчил вам отменив обязательность ночного молитвенного бдения]. Читайте же (в своих ночных молитвах то), что легко вам из Корана. Знает Он, что будут из вас больные (которые не смогут проводить ночи в молитвах) и другие, которые странствуют по земле, желая обрести (что-либо) от щедрости Аллаха [в поисках пропитания], и (что будут) другие, которые сражаются на пути Аллаха (чтобы Слово Аллаха было высшим и чтобы везде был Его Закон). Читайте же (в своих молитвах то), что легко вам из него [из Корана], и (всегда) совершайте (обязательную) молитву, и давайте обязательную милостыню [закят], и отдавайте Аллаху хороший заем [давайте милостыню из своего имущества]. И что вы уготовите вперёд из добра [какое бы благодеяние ни сделали] для самих себя, найдёте это (в День Суда) у Аллаха лучшим и большим по награде. И просите прощения у Аллаха. Поистине, Аллах – прощающий (тех, которые обращаются к Нему с покаянием), милосердный (к ним)!

-74

Сура 74 ЗАВЕРНУВШИЙСЯ (В ОДЕЖДЫ) (ПРОРОК)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

يَتَأْتِيهَا الْمَدْيَنُ	1. О, завернувшийся ¹ (в одежды) (Пророк)!
قُمْ فَأَنْذِرْ	2. Встань и увещевай (людей) (о том, что их постигнет наказание в великий день, если они не уверуют в Аллаха и в то, с чем Он послал Своего посланника)!
وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ	3. И Господа своего возвеличивай (признавая богом только Его и поклоняясь только Ему)!
وَتِيَابَكَ فَطَهِّرْ	4. И свои одежды (от скверны) очищай!
وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ	5. И скверны [идолопоклонства и грехов] сторонись!
وَلَا تَمُنْ تَسْتَكْبِرُ	6. И не оказывай милость (кому-либо), стремясь [надеясь] (получить от него) большее!
وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ	7. И ради Господа своего [ради довольства Аллаха] будь терпелив (в исполнении Его повелений и отстранении от того, что Он запретил)!
فَإِذَا نُفِرَ فِي النَّاقُورِ	8. А когда будет дунуто в Рог (на воскрешение умерших),
فَذَلِكَ يَوْمٌ عَسِيرٌ	9. тот день будет тяжёлым днём [трудным и страшным],
عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ	10. который для неверующих не будет лёгким.
ذُرِّي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا	11. Оставь Меня [Аллаха] с тем, кого Я создал одиноким ² [который родился без никакого имущества и детей]
وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا	12. и затем кому Я сделал [даровал] богатство широкое [стада, сады, поля,...],

¹ Когда Пророк Мухаммад находился в пещере Хира, недалеко от Мекки, к нему впервые явился ангел Джibriль, который принёс ему откровение от Аллаха Всевышнего. Увидев ангела, Пророк очень сильно испугался и когда пришёл домой, попросил закатать его и облить холодной водой.

² В этом аяте подразумевается Валид бин аль-Мугира, который был одним из самых богатых людей в Мекке и у которого было десять сыновей.

وَبَيْنَ شُهُودًا	13. и потомство, которое (при нём) находится [из-за того, что их отец богат, дети не уезжают в поисках средств для существования] –
وَمَهَّدَتْ لَهُ تَمَهِيدًا	14. и распростёр ему (жизнь в этом мире) широко.
ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ	15. Потом (после всего этого) он (всё равно очень) желает, чтобы Я добавил (ему) (ещё богатства и сыновей).
كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا	16. Но нет [это уже не будет добавлено ему]! (Так как) поистине, он (по отношению) к Нашим знамениям [аятам Корана и другим доказательствам от Аллаха] упрям [неблагодарен]
سَأَرْهُقُهُ صَعُودًا	17. Я возложу на него [на такого упорного неверующего] «подъём» [сильнейшее адское наказание]
إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ	18. Ведь он думал и рассчитал (как противодействовать Корану и Пророку).
فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ	19. И да будет он убит [проклят] (за это)! Как он рассчитал (этот ход)!
ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ	20. И ещё раз да будет он убит [проклят] (за это)! Как он рассчитал (этот ход)!
ثُمَّ نَظَرَ	21. Потом он посмотрел [подумал] (что можно ещё предпринять против Корана)!
ثُمَّ عَبَسَ وَكَسَرَ	22. Потом нахмурился и стал мрачным (когда не смог придумать более ничего),
ثُمَّ أَدْبَرَ وَأَسْتَكْبَرَ	23. потом он отвернулся (от Истины) и проявил высокомерие (не признав её)
فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ	24. и сказал (о Коране): «(То, что говорит Мухаммад) (есть) ничто иное, как колдовство, что пересказывается (от предков)!
إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ	25. (И Коран) есть ничто иное это, как речь человека (которую Мухаммад учит, и затем приписывает Аллаху)!»
سَأُصَلِّيهِ سَفَرًا	26. Вскоре Я буду жечь его в (адском слою) «ас-Сакар»!
وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَفَرُ	27. И что дало тебе знать [ты хоть знаешь], что такое «ас-Сакар»?
لَا تَبْقَى وَلَا تَذُرُ	28. Не даёт он быть (плоти на теле) и не оставляет (костей) –
لَوْحًا لِّلْبَشَرِ	29. сжигатель кож (мучеников).

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ

30. Над ним [над адским слоем ас-Сакар] (имеется) девятнадцать (ангелов) (которые подвергаются мучениям обитателей Ада).

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا

31. И сделали Мы стражами Огня [Ада] только ангелов (а не других) и сделали Мы число их только испытанием для тех, которые стали неверующими [чтобы они сказали своё слово об этом и этим самым увеличился гнев Аллаха на них], и чтобы стали убеждёнными те, кому даровано Писание [иудеи и христиане] (что Коран является истиной от Аллаха) (так как в их писаниях указывается именно это число страж Ада), и (чтобы) (ещё) прибавилась у тех, которые уверовали, вера (когда они увидят, что люди Писания принимают Истинную Веру из-за соответствия с тем, чего придерживаются они). И (чтобы) не сомневались те, кому даровано Писание [иудеи и христиане] и верующие (что Коран является ниспосланной от Аллаха книгой). И сказали те, в сердцах которых болезнь [лицемеры], и неверующие: «Чего хотел Аллах этим, приводя в качестве притчи [приведя удивительно малое число]?» Так [как Аллах ввёл в заблуждение лицемеров и многобожников, сообщив им число ангелов] Аллах вводит в заблуждение, кого пожелает, и наставляет на истинный путь, кого пожелает. И никто не знает воинства Господа твоего (из числа которых и ангелы), кроме Него, а это [упоминание об Аде] – лишь напоминание людям.

مَلَائِكَةٍ ۖ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا

فِتْنَةً ۚ لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ

أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزِدَّادَ الَّذِينَ

ءَامَنُوا إِيمَانًا ۖ وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ

أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ ۖ

وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ

وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا

مَثَلًا ۚ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ

وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ ۗ وَمَا يَعْلَمُ

جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ ۗ وَمَا هِيَ إِلَّا

ذِكْرٌ لِّلْبَشَرِ

كَلَّا وَالْقَمَرِ

وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ

وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ

إِنَّا لِأَحَدَى الْأَكْبَرِ

نَذِيرًا ۚ لِلْبَشَرِ

لِمَن شَاءَ مِنكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ

يَتَأَخَّرَ

32. Но нет же! [Это неправда, что утверждают неверующие.] Я (Аллах) клянусь луной!

33. И (также Я клянусь) ночью, когда она отступает,

34. и (Я клянусь) (ранним) утром, когда оно показывается!

35. Поистине, это [адский слой Сакар] – одна из величайших (несчастий)

36. как (предупреждающее) увещание для людей,

37. для тех из вас, кто желает быть впереди [стремиться к довольству Аллаха, повинуюсь Ему] или (же) отставать [совершая послушание Аллаху]. [Сакар является предупреждением как праведным людям, так и плохим.]

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ	38. Каждая душа (в День Суда) (будет) заложницей того, что она приобрела [будет удержана за грехи, пока не восполнит свои обязательства или пока не понесёт наказания],
إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ	39. кроме владык правой стороны [верующих, которым будут даны книги с записями их деяний в правую руку]
فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ	40. в (райских) садах они (будут) расспрашивают друг друга
عَنِ الْمُجْرِمِينَ	41. о бунтарях [неверующих].
مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ	42. (Затем они спросят неверующих, которые испытывают мучения в Аду) «Что завело вас в (адский слой) ас-Сакар?»
قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ	43. Скажут они [адские мученики] (отвечая обитателям Рая): «Мы (в своей земной жизни) не были из числа молящихся,
وَلَمْ نَكُ نَطْعُمُ الْمَسْكِينِ	44. и мы не кормили бедняка [не давали им милостыню и не были благодетельными по отношению к ним],
وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ	45. и мы погрязали (в неверие, насмешки, лживые речи) (вместе) с погрязавшими,
وَكُنَّا نَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّينِ	46. и мы считали ложью [не верили в] День Воздаяния (и Вечную жизнь),
حَتَّىٰ آتَانَا الْيَقِينُ	47. пока не пришла к нам убежденность [смерть]».
فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ	48. И не поможет им (в День Суда) заступничество (даже) (всех) заступников (потому что они умерли будучи неверующими).
فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ	49. Что же с ними? Почему они отворачиваются от Напоминания [от Корана и того, что Пророк возвещает им],
كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنْفِرَةٌ	50. подобно напуганным (диким) ослам,
فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ	51. которые убегают от (охотящегося на них) льва?
بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّثْقَلَةً	52. Но наоборот! Каждый из них [из этих многобожников] желает, чтобы ему были даны (от Аллаха) [чтобы Он ниспослал каждому из них лично] развёрнутые свитки (как Он ниспосылает Мухаммаду).

كَلَّا بَلْ لَّا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ

53. Но нет же! [Им никогда не будет дано то, чего требует их необузданная прихоть] Наоборот, (в действительности) они (из-за своего неверия) не боятся (того наказания, что будет в) Вечной жизни!

كَلَّا إِنَّهُ تَذَكَّرٌ

54. Но нет же! [Не правы многобожники наговаривая ложь на Коран.] Поистине, это [Коран] – (полное и достаточное) напоминание (от Аллаха) (Его рабам),

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ

55. и кто пожелает (понять и получить наставления), вспомнит его [Коран] (и получит пользу от руководства им).

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ

أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ

56. Но не вспомнят они (Коран) [не смогут получить пользу от него], если Аллах не пожелает (этого). (Ведь. только) Он – Тот, (наказания) Которого нужно остерегаться, (и только Он – Тот) Кто дарует прощение (тем, кто уверует и станет Ему покорным)!

-75

Сура 75

ВОСКРЕШЕНИЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

لَا أَقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ	1. Нет [совсем не так, как думают и говорят неверующие, что не будет воскрешения и воздаяния за деяния]! (Я, Аллах) клянусь Днём Воскрешения [Днём Суда]
وَلَا أَقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ	2. и клянусь (Я) душой порицающей [душой верующего, который порицает своего обладателя, когда он совершает грехи и оставляет возложенные на него Аллахом обязанности] (что люди будут воскрешены)!
أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ نَجْمَعَهُ عِظَامَهُ	3. Неужели человек [неверующий] думает, что Мы никогда не соберём его костей (после того, как они истлеют)?
بَلَى قَدَرِينَا عَلَى أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ	4. Конечно же (Мы воскресим его), (и) Мы способны (с точностью) восстановить даже кончики его пальцев.
بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ	5. Но желает человек (не веря в воскрешение) и впредь (в своей жизни) совершать грехи.
يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ	6. Он спрашивает: «Когда же (наступит) День Воскрешения?»
فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ	7. (Прямо перед наступлением этого дня) когда (из-за сильного страха) будет (словно молнией) ослеплён взор (того, кто не верил в этот великий день),
وَحَسَفَ الْقَمَرُ	8. и затмится луна [исчезнет её свет],
وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ	9. и будут сведены вместе солнце и луна (на одном горизонте) (у которых уже не будет света),
يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفْرَقُ	10. скажет человек в тот день: «Куда бежать (от наказания Аллаха)?»
كَلَّا لَا وَزَرَ	11. Но нет же! Нет убежища (в этот день)!

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ	12. К Господу твоему в тот день будет возвращение <i>(Его творений)</i> (когда Он воздаст им по тому, что они заслуживают)!
يُنَبِّئُ الْإِنْسَانَ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ	13. Сообщено будет человеку в тот день <i>(о всех его делах)</i> , что он уготовал вперёд [совершил] и отложил [упустил].
بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ ۖ بَصِيرَةٌ	14. Более того, человек сам <i>(в тот день)</i> (будет) против самого себя свидетелем [он сам знает, что совершал],
وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ	15. и даже излагая оправдания [оправдываясь] (за свои грехи)...
لَا تُحْرِكُ بِهِ ۖ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ	16. Не шевели <i>(о, Пророк)</i> языком своим с ним [с Кораном], (многократно повторяя его) чтобы ускорить это [чтобы скорее запомнить его].
إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ	17. Поистине, на Нас <i>(лежит обязанность)</i> собирать его и прочесть его. [Аллах Сам сделает так, что Пророк запомнит весь Коран, и научится читать все аяты правильно.]
فَإِذَا قَرَأَهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ	18. И когда Мы прочитаем его [когда Аллах передаст тебе тот или иной аят через ангела Джibriла], то следуй за его чтением [читай его следом].
ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ	19. Далее, поистине, на Нас <i>(лежит обязанность)</i> разъяснить его [Коран].
كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ	20. Нет [не думайте, что не будет воскрешения для расчёта и воздаяния]! Однако, вы любите преходящую [жизнь в этом мире]
وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ	21. и оставляете Последнюю [пренебрегаете делами для Вечной жизни].
وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ	22. Лица <i>(верующих)</i> (будут) в тот день [в День Суда] сияющими,
إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ	23. на Господа своего взирающими [верующие увидят Аллаха в Раю, подобно тому, как люди в этом мире видят солнце и луну].
وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ	24. И лица <i>(неверующих и грешников)</i> в тот день [в День Суда] будут мрачными.
تَظُنُّنَّ أَنْ يُفَعَّلَ بِهَا فَاقِرَةٌ	25. Они будут думать, что <i>(на них падает такая беда, от которой)</i> ломается спинной хребет.

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ	26. Но нет! Когда дойдет она [душа] до ключицы (во время смерти),
وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ	27. и будет сказано (теми, кто присутствует при умирающем): «Кто прочитает заклинание (чтобы он исцелился)?»
وَوَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ	28. И подумает он [умирающий] (когда увидит ангелов), что это – расставание (с этим миром),
وَأَلْتَفَتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ	29. и сойдётся голень с голенью [тяжесть предсмертного состояния сойдётся со страхом перед Вечной жизнью] –
إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ	30. к Господу твоему будет в тот день [в День Суда] пригон [возвращение].
فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّىٰ	31. Ведь он не признал истинность (того, о чём сообщается в Коране и что говорил Пророк) и не совершал (обязательные) молитвы,
وَلَكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ	32. а наоборот, счёл это [Коран] ложью и отвернулся (от Веры),
ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ	33. затем отправился к своей семье, с горделивой (из-за своего неверия) походкой.
أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ	34. Горе [погибель] тебе (о, высокомерный неверующий) и (ещё раз) горе [погибель]!
ثُمَّ أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ	35. Затем горе [погибель] тебе и (ещё раз) горе [погибель]!
أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَن يُتْرَكَ سُدًى	36. Разве считает [полагает] человек (который не верует в воскрешение), что он будет оставлен просто так [что он не будет наказан за своё неверие]?
أَلَمْ يَكُ نَاطِقًا مِن مِّنِّي يُمْنِي	37. Разве не был он (когда-то) (лишь) каплей (мужского) семени, (который) извергался [изливался]?
ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَحَلَقَ فَسَوَّىٰ	38. Потом был он сгустком (крови) (в утробе своей матери), и затем сотворил Он его (человеком) [послал ангела, который вдохнул в него дух] и выровнял [придал соразмерность его телу],
فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ	39. и сделал из него [из человека] пару: мужчину и женщину.
أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ	40. Неужели Тот [Который сделал всё это] не сможет оживить умерших?

- 76

Сура 76
ЧЕЛОВЕК

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ
الدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا مَّذْكُورًا

1. Прошёл ли для человека (некий) срок времени (с момента, когда в нём ещё не было духа), (когда) он не был чем-то упоминаемым [о нём даже не упоминали]?

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ
أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا
بَصِيرًا

2. Поистине, Мы создали человека из капли, смеси (мужской жидкости и женской), испытывая его (когда он достигнет совершеннолетия) (возлагая на него обязанности), и сделали его (для этого) слышащим (чтобы слышал Наши доводы), (и) видящим (чтобы видел Наши знамения).

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا
وَأِمَّا كَفُورًا

3. Поистине, Мы повели его [человека] по пути [показали и разъяснили путь истины и заблуждения, добра и зла] (после чего он, сам выберет путь, и будет) либо благодарным (и верующим), либо неблагодарным (и неверующим).

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا
وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا

4. Поистине, Мы приготовили для неверных цепи (в которых их поволокут к Аду), (огненные) оковы (чтобы приковать их руки к шеям) и огонь (в котором они будут гореть вечно).

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ
مِزَاجُهَا كَافُورًا

5. Поистине, благочестивые [те, которые были покорны Аллаху] будут пить (в Раю) из кубка, в котором (вино) смешанное с камфарой [имеющим самый лучший аромат].

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ
يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا

6. (И эта смесь вытекает) из источника, откуда пьют (остерегавшиеся грехов) рабы Аллаха, заставляя литься [направляя] его течением (туда, куда они хотят).

يُوفُونَ بِالْأَنْدَرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ
شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا

7. Они (в своей земной жизни) исполняли обеты (которые они дали на повиновение Аллаху) и боялись (наказания Аллаха) в День (Суда), зло которого распространяется (на всех, кроме тех, кого помиловал Аллах).

وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ
مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا

8. И они кормили едой, несмотря на (собственную потребность) и любовь к ней, нищего, сироту и пленника (из числа многобожников и других):

إِنَّمَا نَطْعِمُكُمْ لَوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ
مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا

9. (И говорили они про себя): «Мы ведь кормим вас ради лика Аллаха [ради Его довольства] (и надеясь на Его награду); не желаем мы от вас ни воздаяния [платы], ни благодарности [похвалы]!»

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا
قَمْطَرِيرًا

10. (И делаем Мы это, так как) поистине, Мы боимся от нашего Господа мрачного и грозного дня [Дня Суда]».

فَوْقَهُمْ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ
وَلَقَنَّهُمْ نَصْرَةً وَسُرُورًا

11. И Аллах защитил их от зла этого дня и даровал им блеск (в их лица) и радость (в их сердца).

وَجَزَلْنَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا

12. И воздал Он им за то, что они проявляли терпение (в своей покорности Аллаху), (райским) садом и шёлком.

مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا
يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمَهْرِيرًا

13. (Возлежа) облокотившись там на (разукрашенных) ложах, не увидят они там ни солнца [жары], ни стужи.

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلَّتْ
قُطُوفُهَا تَدْلِيلًا

14. И (будет) близка к ним тень их [райских деревьев], и плоды будут подчинены им полностью.

وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِبِئَانِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ
وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا

15. И будут обходить их (юные слуги) с сосудами из (чистого) серебра и кубками хрусталя –

قَوَارِيرًا مِنْ فِضَّةٍ قَدَرُوهَا تَقْدِيرًا

16. хрусталя (сделанного) из серебра, которые измерены (точной) мерой [в них содержится ровно столько напитка, сколько желает обитатель Рая].

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا
زَنْجَبِيلًا

17. И (также) будут поить их там (в Раю) из кубка, в котором (вино) смешанное с имбирем –

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا

18. из источника (находящегося) там, который называется «Сальсабил».

وَيُطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ
إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا

19. И будут обходить их (прислуживая им) вечно юные отроки. (И они такие), что если ты увидишь их, то (из-за их красоты) ты подумаешь, что они подобны рассыпанному жемчугу.

وَإِذَا رَأَيْتَ نَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا
كَبِيرًا

20. И когда увидишь (любое место в Раю), там увидишь (такую) благодать (которую невозможно описать) и (очень) великое царство.

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ
وَإِسْتَبْرَقٌ ۖ وَحُلُوعُ أَسَاوِرٍ مِنْ فِضَّةٍ
وَسَقَنَهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا

21. На них (будет) одеяния зеленые из атласа [тонкого шёлка] и парчи [плотного шёлка]. И (будут) украшены они браслетами из серебра, и напоит их Господь их напитком чистым [который не пьянит].

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ
سَعْيَكُمْ مَشْكُورًا

22. (И будет сказано им): «Поистине, это для вас воздаяние (за вашу Веру и благие деяния), и за усердие ваше (которое вы прилагали в своей жизни ради Аллаха) вы встретите благодарность (от Аллаха)!»

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ
تَنْزِيلًا

23. Поистине, Мы низвели тебе (о, Пророк) Коран частями [по каждому случаю, а не разом] (чтобы ты увещевал людей о том, какую награду им приготовил Аллах и каково Его наказание).

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ
ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا

24. Терпи же до решения Господа твоего и не повинуйся (тому) из них [из людей], кто грешник или неверный!

وَأذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

25. И (всегда) поминай имя Господа твоего по утрам, и вечерам [перед заходом солнца],

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ
لَيْلًا طَوِيلًا

26. и ночью (совершай обязательные молитвы) (такие как после захода солнца и наступления темноты); и преклоняйся ниц пред Ним и восславляй Его (совершая дополнительные молитвы) долгой ночью [в часть ночи]!

إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ
وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا

27. Поистине, эти [многобожники] любят преходящую [жизнь в этом мире] (и увлечены ею) и оставляют за собой день тяжелый [День Суда] (ничего не совершая для спасения себя в тот день).

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ۖ
وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا

28. (Как многобожники могут быть беспечными к своему Господу, ведь) Мы сотворили их и укрепили их органы и суставы, и если Мы пожелаем, то заменим подобными им [приведём вместо них других, которые покорны своему Господу].

إِنَّ هِدْيَهُ تَذَكْرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ
إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا

29. Поистине, это [эта сура] есть напоминание [назидание], и кто желает (самому себе блага в этом мире и в Вечной жизни), возьмёт к своему Господу путь [уверует в Него и станет покорным Ему].

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

30. Но вы не пожелаете [не сможете стать на истинный путь], если не пожелает Аллах [всё происходит только по предопределению и воле Аллаха], – поистине, Аллах – знающий (положение Своих творений), (и) мудрый (в управлении ими)!

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ
وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

31. Вводит Он, кого пожелает (из числа Своих рабов), в Свою милость (даруя Веру и затем введя в Рай), а злодеям [тем, которые нарушают установленные Им границы] Он приготовил (в Вечной жизни) мучительное наказание [Ад].

- 77

Сура 77
ПОСЫЛАЕМЫЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا	1. (Я) [Аллах] клянусь (ветрами благими) посылаемыми поочередно [которые веют одни за другим],
فَالْعَصِيفَاتِ عَصْفًا	2. и (ветрами же разрушительными) бушующими сильно,
وَالنَّشِيطَاتِ تَشْرًا	3. и (ветрами) распространяющими (облака) гоня их (куда пожелает Аллах),
فَالْفَرَقَاتِ فَرَقًا	4. и (ангелами) (нисходящими от Аллаха для того, чтобы) различать (истину от лжи и правильный путь от заблуждения) твёрдо,
فَالْمَلَكِيَّاتِ ذِكْرًا	5. и (ангелами) передающими (пророкам откровение от Аллаха) (чтобы оно служило) напоминанием (Его рабам, о том, что Он повелел им),
عُدْرًا أَوْ نَذْرًا	6. как оправдание или предостережение!
إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٍ	7. Ведь то, что вам (о, люди) обещано [День Суда], – непременно произойдёт.
فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ	8. И когда звёзды померкнут [перестанут светить],
وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ	9. и когда небо [Вселенная] расколется,
وَإِذَا الْجِبَالُ سُفَّتْ	10. и когда горы развеются (в пыль),
وَإِذَا الرُّسُلُ أُقْتَتَتْ	11. и когда посланникам будет установлен срок [время] [в День Суда] (когда Аллах рассудит между ними и их противниками, и когда они будут свидетельствовать против людей, которые не приняли их призыв).
لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ	12. До какого дня дана отсрочка?
لِيَوْمِ الْفَصْلِ	13. До Дня Разделения! [До Дня Суда, в который Аллах Всевышний рассудит всех по Своей справедливости.]
وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمِ الْفَصْلِ	14. И что дало тебе знать [ты хоть знаешь], что такое День Разделения?

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ	15. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (этот День) [не верившим в истинность обещания Аллаха о том, что День Суда наступит]!
أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ	16. (И почему же вы, о многобожники, не уверуете?) Разве Мы не погубили первых [неверующих из числа прежних общин, а именно общины пророка Нуха, адитов и самудян] (за то, что они отвергли посланников)?
ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ	17. Потом Мы отправим за ними вслед последних. [С последующими неверующими поступим также, потому что они в своём неверии подобны им.]
كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ	18. Так [таким же образом] поступим Мы с противозаконниками [с теми, кто против Аллаха].
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ	19. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (истину) [не верившим в то, что только один Аллах является Истинным Богом, и что Он посылал к людям пророков, и что наступит День Воскрешения, Расчёта и Воздаяния]!
أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ	20. Разве Мы не создали вас (о, неверующие) из ничтожной жидкости [мужского семени]
فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ	21. и поместили её [эту жидкость] в надёжном месте [в утробе женщины]
إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ	22. до известного (только одному Аллаху) срока?
فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَدِيرُونَ	23. И Мы же определили (каким он будет, как будет выглядеть, и когда родится), и как прекрасно Мы определяем [устанавливаем] (меру)!
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ	24. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (то, что всё могущество только у одного Аллаха)!
أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا	25. Разве Мы не сделали Землю (на которой вы живёте) вместилищем
أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا	26. для живых (которые на её поверхности) и умерших (которые погребены внутри неё),
وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ	27. и устроили на ней [на Земле] устойчивые и высокие [горы], и напоили вас водой пресной?
وَأَسْقَيْنَكُم مَّاءً فُرَاتًا	

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ	28. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (что все эти блага даровал Милостивый Аллах)!
أَنْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكذِّبُونَ	29. (И будет сказано неверующим в День Суда): «Ступайте к тому, что вы считали ложью [к Аду]!
أَنْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ	30. Ступайте к тени [под дым от Ада] у которой три разветвления [когда адский дым поднимается, он делится на три части],
لَا ظِلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْهَبِّ	31. не тенистой [эта тень не укрывает от жары Дня Суда], и не избавляет [не защищает] она от пламени!»
إِنهَا تَرْمِي بِشَرِّ كَالْقَصْرِ	32. Ведь он [Ад] выбрасывает (такие большие) искры, (каждая из которых по величине) как замок,
كَأَنَّهُمْ جِمَالَتٌ صُفْرٌ	33. (а по виду) они как жёлтые верблюды.
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ	34. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (обещание Аллаха о наказании)!
هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ	35. Это [День Суда] – день, когда не будут говорить (неверующие в защиту себя).
وَلَا يُؤَدُّنَ لَهُمْ فَيْعَتَهُمْ وَلَا يُؤَدُّنَ لَهُمْ فَيْعَتَهُمْ	36. И не будет дано им позволения (говорить), чтобы они оправдались (потому что нет для этого оправдания).
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ	37. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (то, что будет в этот день)!
هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۗ جَمَعْتَكُمْ وَالْأُولَىٰ	38. Это [День Суда] – День Разделения (когда Аллах рассудит между всеми творениями); собрали Мы вас (о, неверующие этой общины) и первых [неверующих из предыдущих общин].
فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونَ	39. И если есть у вас (какая-нибудь) хитрость (чтобы избежать наказания, которое вы заслужили), то хитрите против Меня [попробуйте избежать Моей мести]!
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ	40. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (День Воздаяния)!

إِنَّ الْمَتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ	41. Поистине, остерегавшиеся (наказания Аллаха) (выполняя то, что Он повелел, и оставляя то, что Он запретил) (окажутся) (в Раю) среди тени (деревьев), и источников (воды),
وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ	42. и (вкусных) плодов, каких (только) ни пожелают.
كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	43. Кушайте и пейте, наслаждаясь, за то (благое и праведное), что вы совершали (в своей земной жизни)!
إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ	44. Поистине, таким образом Мы воздаём добродееющим (которые были искренни в своих праведных делах и повиновении Мне)!
وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ	45. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (День Расчёта и Воздаяния, Ад и Рай)!
كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُجْرِمُونَ	46. (И Аллах Всевышний говорит неверующим): «Ешьте и попользуйтесь немного (преходящими земными наслаждениями) (в этом мире): поистине, вы – бунтари (потому что предали Аллаха).
وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ	47. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (День Расчёта и Воздаяния, Ад и Рай)!
وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ	48. И когда скажут им [этим многобожникам]: «Кланяйтесь (Аллаху) поясным поклоном [совершайте молитвы]!» – они не кланяются [не смиряются перед Аллахом] (а наоборот упорствуют в своём высокомерии).
وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ	49. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (знамения Аллаха)!
فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ	50. (Если уж вы не веруете в Книгу Аллаха, то) в какой же рассказ после него [после Корана] вы уверуете? (Ведь в Коране даётся разъяснение всему, и он ясен в своей мудрости, решениях и повествованиях, и выше совершенства его выражения и смысла.)

- 78

Сура 78
ВЕСТЬ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ	1. О чём они [мекканские многобожники] расспрашивают друг друга (когда к ним пришёл пророк от Аллаха)?
عَنِ النَّبِإِ الْعَظِيمِ	2. О вести великой [о Коране, в котором возвещается о воскрешении в День Суда],
الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ	3. относительно которой они [многобожники] расходятся во мнениях ¹ .
كَلَّا سَيَعْلَمُونَ	4. Но нет [совсем не так, как утверждают эти многобожники], вскоре они узнают [итог своего неверия]!
ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ	5. И ещё раз нет [совсем не так, как утверждают эти многобожники], вскоре они узнают [итог своего неверия]
أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا	6. Разве Мы не сделали землю [её поверхность] равниной (а не всю горами или водой),
وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا	7. и горы – опорами [кольями] (чтобы земная поверхность не двигалась)
وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا	8. и Мы создали вас (людей) парами [мужчинами и женщинами]
وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا	9. и Мы сделали сон ваш отдыхом (чтобы отдохнули ваши тела),
وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا	10. и Мы сделали ночь покровом (которая покрывает своей темнотой),
وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا	11. и сделали день временем жизни [Аллах сделал день светлым, чтобы в это время человек искал себе средства жизни и пропитания, которые для него предопределил Аллах],
وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا	12. и построили над вами семь твердей [семь небес].
وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا	13. и сделали пылающий светильник [Солнце] (которое дает тепло и свет)
وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً مُّجَاً	14. и низвели из выжимающих дождь [облаков] воду обильную,
لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا	15. чтобы Мы взрастили при помощи неё [той воды] зерна и растения
وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا	16. и сады густые [ветвистые].

¹ Одни из тех многобожников приняли Книгу Аллаха за колдовство, другие за стихи поэта, третьи за предсказание, а четвертые за древние легенды.

<p>إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا</p>	<p>17. Поистине – День Различения [День Суда] есть установленный срок [Аллах определил этот День на конкретное время, которое знает только Он и это время является общим для всех].</p>
<p>يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا</p>	<p>18. день, когда подуют в Рог [ангел Исрафил дунет в гигантский Рог] и вы придёте (к месту сбора) толпами.</p>
<p>وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا</p>	<p>19. И небо откроется и станет воротами [в небе откроется много ворот, чтобы низошли ангелы]</p>
<p>وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا</p>	<p>20. и будут приведены в движение горы [они сойдут со своих мест] и станут подобны миражу [рассеются пылью и будут выглядеть как пылевые облака].</p>
<p>إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا</p>	<p>21. Поистине, Геенна [Ад] – есть засада,</p>
<p>لِلطَّغْيِينِ مَتَابًا</p>	<p>22. для беспредельных (многобожников) – место возврата,</p>
<p>لَسِيْنٍ فِيهَا أَحْقَابًا</p>	<p>23. в котором они пробудут века [вечно],</p>
<p>لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا</p>	<p>24. не вкушая там никакой прохлады, и никакого питья,</p>
<p>إِلَّا حَمِيمًا وَعَسَاقًا</p>	<p>25. кроме кипятку и гною (который выделяется из горящих тел адских мучеников),</p>
<p>جَزَاءً وَفَاقًا</p>	<p>26. (и это) – воздаяние соответственное¹ (которое соответствует степени греха человека).</p>
<p>إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا</p>	<p>27. Поистине, они [неверующие] не надеялись на расчет [ни на награду за хорошие дела, ни на наказание за плохие дела] (так как они не верили в воскрешение)</p>
<p>وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا</p>	<p>28. и отвергли Наши знамения [аяты Корана].</p>
<p>وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا</p>	<p>29. И каждую вещь Мы сосчитали, записав [Аллах записал все на Хранимой Скрижали (лаух-ул-махфуз), чтобы это знали ангелы].</p>
<p>فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا</p>	<p>30. Вкусите же [ощущайте адские мучения] и Мы не прибавим вам ничего, кроме наказания²!</p>

¹ Самый большой грех – многобожие и неверие, и за это дается самое большое наказание – Адский огонь.

² Наказание в Аду будет вечным и постоянно увеличивающимся. (Это очень важный и тяжелый аят!)

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا	31. Поистине, для остерегавшихся (наказания Аллаха) (будет) место спасения (спасение от адского огня).
حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا	32. (райские) сады и виноградники,
وَكَوَاعِبَ أُنثَىٰ	33. и полногрудые сверстницы [райские девы],
وَكَأْسًا دِهَاقًا	34. и кубок полный (райским вином).
لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِدَابًا	35. Не услышат они там [в Раю] ни пустословия, ни обвинения во лжи [речь обитателей Рая истинна и правильна и поэтому никого в Раю не будут обвинять во лжи]
جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا	36. в воздаяние от твоего Господа – дар ¹ , расчет –
رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا	37. Господа небес и земли и того, что между ними, Милостивого. Они [люди] (в День Суда) не получают от Него (возможности) говорить (что пожелают).
يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا	38. В тот день, когда станут дух [ангел Джibriл] и (другие) ангелы рядами; не будет говорить никто, кроме только тех, кому позволит Милостивый (заступничество). Ведь он говорил (в своей жизни) правду [утверждал единственность Аллаха].
ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا	39. Этот день [День Суда] – истина [произойдет несомненно], и кто пожелал (себе спасения), избрал для себя к своему Господу путь возврата (совершая праведные дела).
إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا	40. Поистине, Мы предостерегли [предупредили] вас (о, неверующие) о близком наказании [о наказании в Аду] (а близко оно потому, что непременно наступит). В тот день, когда человек увидит (в записях), что угодовали его (обе) руки [все свои дела], и скажет неверующий: «О, если бы я был [оставался] (лишь) почвой [не был бы воскрешён]!»

¹ Даром Аллаха Своим рабам явится исполнение Его обещания, согласно которого за некоторые благие дела будет дана награда в 10 раз больше, за некоторые в 700 раз, а за некоторые, как, например терпение, будет дана неисчислимая награда.

- 79

Сура 79
ВЫРЫВАЮЩИЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

وَأَنْزَلْنَا عَرَفَا	1. (Я, Аллах) клянусь (ангелами) вырывающими с силой (души неверующих),
وَأَلْنَشِطَتِ نَشْطًا	2. (и) клянусь (ангелами) извлекающими (души верующих) нежно,
وَأَلْسَبِحَتِ سَبْحًا	3. (и) клянусь (ангелами) плывущими плавно (когда спускаются с неба или восходят на него),
فَأَلْسَبِقَتِ سَبْقًا	4. (и) клянусь (ангелами) опережающими стремительно [быстро исполняющими повеление Аллаха]
فَأَلْمَدَبَرَاتِ أَمْرًا	5. (и) клянусь (ангелами) исполняющими повеления!
يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ	6. В тот день, когда сотрясётся сотрясающаяся [произойдёт первое дуновение в Рог, после которого творения умрут]
تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ	7. и последует за ней следующая [произойдёт другое дуновение в Рог, после которого начнётся воскрешение умерших],
قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ	8. сердца (неверующих) в тот день будут трепещущими (от сильного страха),
أَبْصَرُهَا خَشِيعَةٌ	9. (и) взоры (будут) смиренными.
يَقُولُونَ أَيْنَا لِمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ	10. Говорят они [многобожники] (не веря в воскрешение): «Неужели нас возвратят (после нашей смерти) в прежнее состояние?»
أَإِذَا كُنَّا عِظْمًا نَّخِرَةً	11. Разве (нас возвратят) уже тогда, как мы будем костями истлевшими?»
قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ	12. Скажут они [неверующие]: «Тогда [если это уж случится] это – возвращение невыгодное!»
فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ	13. И вот только одно сотрясение [дуновение в Рог] –
فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ	14. и вот они окажутся на поверхности земли (воскресшими).
هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى	15. И разве уже дошла до тебя (о, Пророк) весть о (пророке) Мусе?

<p>إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى</p>	<p>16. Вот воззвал [обратился] к нему Господь его в священной долине Тува (которая находится у горы Синай):</p>
<p>أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى</p>	<p>17. «Иди к Фараону, ведь поистине он стал беспредельным (в ослушании Аллаха),</p>
<p>فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَهٌ إِلَّا أَنْ تَرْكَبَ</p>	<p>18. и скажи (ему): «Не желаешь ли ты очиститься (от неверия и ослушания)?»</p>
<p>وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى</p>	<p>19. И я поведу тебя (о, Фараон) к твоему Господу, и ты станешь бояться (Его наказания)».</p>
<p>فَأَرَاهُ آيَةَ الْكُبْرَى</p>	<p>20. И показал он [Муса] ему [Фараону] знамение величайшее [посох, который превращался в змею и руку, которая выходила из-за пазухи белой без всякого вреда],</p>
<p>فَكَذَّبَ وَعَصَى</p>	<p>21. но (Фараон) счёл ложью (эти чудеса) и ослушался (своего Господа),</p>
<p>ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَى</p>	<p>22. а потом отвернулся (от Веры) и принялся усердствовать (в противодействии Мусе – Посланнику Аллаха).</p>
<p>فَحَشَرَ فَنَادَى</p>	<p>23. И собрал он (людей), и возгласил,</p>
<p>فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى</p>	<p>24. и сказал: «Я – Господь ваш высочайший [такой, выше которого уже нет Господа]!»</p>
<p>فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْأَخِرَةِ وَالْأُولَى</p>	<p>25. И схватил его Аллах наказанием как Вечной жизни, так и первой [земной].</p>
<p>إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِمَنْ يَخْشَى</p>	<p>26. Поистине, в этом [в наказании Фараона] – наставление для тех, кто боится (Аллаха)!</p>
<p>ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَّاها</p>	<p>27. Вы ли (о, люди) труднее для создания [для воскрешения] или небо, которое Он уже построил?</p>
<p>رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّيَهَا</p>	<p>28. Он воздвиг свод его [неба] и выровнял,</p>
<p>وَأَغَطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا</p>	<p>29. и сделал ночь его тёмной и вывел зарю его,</p>
<p>وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا</p>	<p>30. и землю после этого распростёр [сделал её просторной],</p>
<p>أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا</p>	<p>31. вывел из неё [из земли] её воду и (вырастил) пастбище,</p>
<p>وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا</p>	<p>32. и горы утвердил Он (как колья),</p>

مَتَعًا لَكُمْ وَلَا نَعْمَكُمْ	33. (и всё Он сотворил) на пользу вам и вашим скотам. (И поэтому Ему оживить вас в День Суда ещё легче, чем всё это сотворение.)
فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَةُ الْكُبْرَى	34. И когда придёт Величайшее бедствие [второе дуновение в Рог], –
يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى	35. день, когда человек вспомнит всё, для чего он стремился [все свои деяния],
وَبُرْزَتِ الْجَحِيمِ لِمَنْ يَرَى	36. и (в День Суда) будет показана Геенна [Ад] тем, кто увидит [каждому].
فَأَمَّا مَنْ طَغَى	37. И тот, кто был беспредельным (преступая границы, установленные Аллахом)
وَأَثَرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	38. и предпочёл жизнь в этом мире (жизни в Вечности),
فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى	39. то, поистине, Ад (станет его конечным) пристанищем.
وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى	40. А кто боялся предстать перед Господом своим (в Судный День) и удерживал себя (свою душу) от прихоти [от совершения запретного],
فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى	41. то, поистине, Рай (станет его конечным) пристанищем.
يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَلُهَا	42. Они [многобожники] спрашивают тебя (о, Посланник) о Часе [о начале Дня Суда]: «Когда его прибытие? [Когда он наступит?]»
فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا	43. К чему тебе упоминать это? [Это не в твоём знании.]
إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَاهَا	44. К твоему Господу конечный предел знания о нём [о наступлении Дня Суда].
إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مَن يَخْشَاهَا	45. Ведь ты (о, Посланник) – только (предостерегающий) увещатель для тех, кто боится его [наступления Дня Суда].
كَانَتْهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا	46. Они в тот день, как увидят его [наступление Дня Суда], (им покажется) как будто бы пробыли только часть дня [с времени зенита до захода солнца] или утро [с времени восхода солнца до зенита].

-80

Сура 80
НАХМУРИЛСЯ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

عَبَسَ وَتَوَلَّى	1. Нахмурился он [пророк Мухаммад] и отвернулся
أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَىٰ	2. от того, что подошёл к нему [к Пророку] слепой ¹
وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَكَّىٰ	3. И откуда знать тебе (о, Пророк), – может быть, он [слепой] очистится (от своих грехов),
أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَىٰ	4. или он станет внимать (увещеваниям), и поможет ему это напоминание [наставление].
أَمَّا مَنْ أَسْتَغْنَىٰ	5. Что же касается того, кто не нуждается (в Вере, Истинном Знании и в твоём призыве),
فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّىٰ	6. то к нему ты (о, Пророк) поворачиваешься [уделяешь внимание].
وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَكَّىٰ	7. И хотя не на тебе (о, Пророк) лежит (вина), что он не очищается (от своего неверия).
وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَىٰ	8. А что же касается того, кто приходит к тебе (о, Пророк) спеша (обрести благое знание и истину)
وَهُوَ يَخْشَىٰ	9. и испытывая страх (перед Аллахом),
فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ	10. то ты (о, Пророк) от него отвлекаешься [оставляешь его без внимания].
كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ	11. Но нет же! [Впредь так не поступай, о, Посланник] Поистине, это [эта сура] является напоминанием (для тебя и для других людей), –
فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ	12. и кто пожелает (понять и получить наставления), вспомнит его [Коран],
فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ	13. (который в подлиннике находится) в свитках почтенных [у Аллаха],
مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ	14. возвышенных [на небе], чистых [недоступных для искажения кем-либо]
بِأَيْدِي سَفَرَةٍ	15. (который пишется из Хранимой Скрижали) руками писцов [ангелов]
كِرَامٍ بَرَرَةٍ	16. почтенных (созданий), (полностью) покорных (Аллаху).

¹ Однажды, когда пророк Мухаммад разговаривал со знатными людьми из племени курайш, к нему также подошел слепой, которого звали Абдуллах бин Умм Мактум. Из-за того, что Пророк был вынужден прервать беседу с людьми, принятия Ислама которыми он очень желал, он хмуро посмотрел на слепого и отвернулся от него.

قَتَلَ الْإِنْسَانَ مَا أَكْفَرَهُ	17. Пусть будет убит [проклят] (неверующий) человек, как он неверен (в Своего Господа)!
مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ	18. (Разве он не видел) из чего Он [Аллах] создал его?
مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ	19. Из капли (семенной жидкости) создал Он его и затем определил (стадии его развития),
ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ	20. потом путь облегчил ему [дал ему возможность выбора, наделил силой и даровал разум, чтобы различать между хорошим и плохим и дал знание о пути истины и заблуждения]
ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ	21. Потом Он [Аллах] умертвил его [человека] и сделал его погребённым ¹ (в могилу).
ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ	22. Потом, когда Он пожелает, воскресит [оживит] его (после смерти).
كَلَّا لَمَا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ	23. Так нет! (До сих пор) не совершил он [человек] того, что Он [Аллах] повелел ему [не уверовал в Аллаха и не подчинился Ему]!
فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ	24. Пусть же посмотрит человек на своё пропитание (которую создает Аллах), –
أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا	25. как Мы пролили воду ливнем,
ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا	26. потом рассекли землю трещинами ² (выводя из неё растения)
فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا	27. и взрастили на ней (различные) зёрна,
وَعِنَبًا وَقَضْبًا	28. и виноград, и (зелёную) траву,
وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا	29. и маслины [оливковые деревья], и пальмы,
وَحَدَائِقَ غُلْبًا	30. и сады густые,
وَفَنَكِهَةً وَأَبًّا	31. и фрукты, и (другие) растения
مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ	32. на пользу вам и вашим животным.

¹ Аллах Всевышний оказал человеку почет, научив его хоронить умершее тело. Тело умершего человека не выбрасывается на съедение хищным животным.

² Когда земля насыщается живительной влагой дождей, из земли рассекая почву, начинают произрастать различные растения.

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ	33. И когда придет Оглушающий (звук Дня Суда) [звук второго дуновения в Рог на воскрешение умерших],
يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ	34. в тот день, когда убежит человек от своего брата (будучи озабоченным самим собой),
وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ	35. и (убежит он от) матери, и отца,
وَصَحْبَتَيْهِ وَبَنِيهِ	36. и спутницы [жены] и детей.
لِكُلِّ أَمْرٍ أَمْرٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ	37. У каждого человека из них в тот день будет забота, которая займёт его (полностью) (что он будет занят только самим собой).
وُجُوهُهُم مِّنْفُتْرَةٍ	38. Лица (верующих) в тот день (будут) открытые,
صَاحِكَةً مُّسْتَبْشِرَةً	39. смеющиеся, ликующие (от радости),
وُجُوهُهُم مِّنْ غُبْرَةٍ	40. и (другие) лица в тот день [в День Суда] – на них пыль,
تَرَهَّقَهَا فِتْرَةٌ	41. покрыл их [эти лица] мрак.
أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ	42. Такие [у которых на лицах пыль и мрак] – они неверные и грехолюбцы.

- 81

Сура 81
СКРУЧИВАНИЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

وَإِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ	1. Когда солнце будет скручено (и лишится своего сияния и будет брошено) [перед наступлением Дня Суда],
وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ	2. и когда звёзды падут [потеряют свой порядок и рассеются],
وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ	3. и когда горы будут приведены в движение [оторвутся от земли, рассеются пылью и поплывут в пространстве].
وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ	4. и когда верблюдицы на десятом месяце беременности (которые очень ценны и требуют особого присмотра) останутся без присмотра (из-за великого ужаса),
وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ	5. и когда (дикие) животные будут собраны.
وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ	6. и когда моря вспыхнут (огнём),
وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ	7. и когда души будут распределены (по группам) [иудей к иудеям, христианин к христианам, многобожник к многобожникам, лицемер к лицемерам, а верующий к верующим].
وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سُئِلَتْ	8. и когда зарытая [похороненная] живьём (девочка) будет спрошена ¹ ,
بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ	9. за какой грех она была убита [на тех девочках не было никакого греха, чтобы их убить].
وَإِذَا الصُّحُفُ نُتِرَتْ	10. и когда свитки (с записями дел) будут развернуты (для расчета),
وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ	11. и когда небо будет сдёрнуто.
وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ	12. и когда Ад будет разожжён ² (с ещё большей силой) (для неверующих).
وَإِذَا الْجَنَّةُ أُنزِلَتْ	13. и когда Рай будет приближен ³ (к остерегавшимся наказания Аллаха).
عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ	14. узнает каждый, что он приготовил [какие дела он совершил при жизни].

¹ Рождение дочери у доисламских арабов считалось позором, и нередко отцы девочек, из-за частых издевательских насмешек своих соплеменников, уносили своих дочерей в пустыню и заживо закапывали в песок.

² Ад разгорится от гнева Аллаха и грехов человечества.

³ Эти двенадцать вышеперечисленных событий таковы: первые шесть из них будут в истории мира, а шесть следующих когда наступит Судный День, то есть в Вечной жизни.

فَلَا أَقْسِمُ بِالْخُنُوسِ	15. Но нет! (Я, Аллах) клянусь отступающими ¹ (небесными телами),
الْجَوَارِ الْكُنُوسِ	16. плывущими (по своим орбитам) и скрывающимися (за горизонтом),
وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ	17. и ночью, когда она наступает (своей темнотой),
وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ	18. и (ранним) утром, когда она (свежестью) дышит!
إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ	19. Поистине, это [Коран] – однозначно, речь (передаваемая от Аллаха) высокочтимым посланцем [ангелом Джibriлем],
ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ	20. обладающего силой (для исполнения повелений), и при Владыке Трона [при Аллахе] занимающего высокое положение,
مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ	21. встречающего покорность [которому подчиняются другие ангелы] и, при этом, надёжного (в передаче откровения от Аллаха).
وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ	22. И соплеменник ваш (о, жители Мекки) [пророк Мухаммад] не является одержимым:
وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ	23. и он [пророк Мухаммад] видел его [ангела Джibriла, обладающего 600 крыльями] на ясном горизонте (перед восходом солнца),
وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ	24. и он [Пророк] не скупится передавать сокровенное [откровения, которые он получает от Аллаха],
وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ	25. И это [Коран] – не речь какого-либо сатаны, побиваемого камнями [проклятого] (как о нём говорят курайшиты), (а речь Самого Аллаха Всевышнего).
فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ	26. Куда же вы идёте (оставляя Коран)?
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ	27. Это [Коран] ведь только увещание [наставление Аллаха] мирам [для всех джиннов и людей], –
لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ	28. для тех из вас, кто желает придерживаться прямоты (в отношении истины, веры и повиновения Аллаху) [прямо и твердо исполнять Слово Аллаха].
وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ	29. Но вы не пожелаете этого ² [прямоты], если не пожелает Аллах, Господь миров.

¹ Все звёзды и планеты названы отступающими, так как днём они становятся невидимыми.

² Достичь осознания необходимости придерживаться прямоты в исполнении Слова Аллаха можно только в том случае, если этого пожелает Аллах, и если Он окажет на это содействие.

-82

Сура 82
РАЗРУШЕНИЕ НЕБА

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

إِذَا السَّمَاءُ أَنْفَطَرَتْ	1. Когда небо [Вселенная] разрушится [придёт в расстройство её устройство],
وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ	2. и когда небесные тела осыплются [сойдут со своих орбит и упадут рассыпаясь],
وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِرَتْ	3. и когда моря перемешаются (и станут единым морем),
وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ	4. и когда могилы перевернутся (и из них выйдут воскресшие её обитатели),
عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ	5. (тогда) [перед прочтением книги своих деяний] узнает (каждая) душа, что она совершила и что упустила (не совершив).
يَتَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ مَا عَرَكَ بَرِيكَ الْكَرِيمِ	6. О, человек (который отрицает то, что будет воскрешение), что ввело тебя в заблуждение относительно Господа твоего Великочестивого [что стало причиной того, что ты стал неверующим в своего Господа?]
الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ	7. Который сотворил тебя, и (облик твой) выровнял [сделал тебя стройным, ходячим на двух ногах] и соразмерил [придал красивый вид и сделал все твои органы симметричными и соразмеренными],
فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ	8. в таком виде, как (Он только Сам) пожелал (и никто из людей не выбирает себе и своим детям внешность), и тебя (Он) устроил (чтобы ты исполнял свои обязанности)!
كَلَّا بَلْ تُكَدِّبُونَ بِاللِّدِينِ	9. Но нет же! [Это совсем не так, как вы говорите, что вы правы в своём поклонении кому-либо, кроме Аллаха]. Наоборот, вы считаете ложью День Суда [День Расчёта и Воздаяния].
وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ	10. И поистине, при вас, однозначно, есть наблюдающие (ангелы),
كِرَامًا كَاتِبِينَ	11. которые почтенны (у Аллаха) и (которые) записывают (то, что им поручено записывать) [ангелы-писцы сохраняют деяния рабов Аллаха записывая их].

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ	12. Знают они [ангелы-писцы], что (благое и плохое) вы совершаете. [И в День Суда записи деяний рабов Аллаха станут свидетельством.]
إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ	13. Поистине, благочестивые [те, которые соблюдали права Аллаха и права Его рабов] обязательно (будут пребывать) в благодати
وَأِنَّ الْفَجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ	14. И поистине, грехолюбцы [те, которые не соблюдали права Аллаха и права Его рабов], непременно, (окажутся) в огне!
يَصَلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ	15. Они будут гореть там [войдут в него] в День Воздаяния,
وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ	16. И не скроются [не спасутся] они [неверующие] от него [от вечного адского наказания].
وَمَا آدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ	17. И что дало тебе знать [ты хоть знаешь], что такое День Воздаяния? [Аллах Всевышний подобным вопросом подчеркивает, что этот День очень важен по исходу, серьезен по событиям и велик по продолжительности.]
ثُمَّ مَا آدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ	18. Затем [ещё раз], что дало тебе знать [ты хоть знаешь], что такое День Воздаяния?
يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ	19. (Это) – день, когда (одна) душа [человек, джинн, ангел или животное] ничего не сможет сделать для (другой) души [не сможет помочь], и вся власть в тот день принадлежит (только одному) Аллаху. [В тот День всё решает и вершит только Аллах, Господь миров.]

- 83

Сура 83
ОБВЕШИВАЮЩИЕ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ	1. Горе [сильное наказание] (обещано) обвешивающим [обманывающим при торговле],
الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ	2. [таким] которые, когда покупают (себе что-либо) отмеривая у людей, хотят получить полностью [требуют правильно мерить],
وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وُزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ	3. а когда (при продаже) (сами) мерят им или взвешивают для них, нарушают [убавляют] (количество товара)!
أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ	4. Неужели такие [обвешивающие] не думают, что они будут воскрешены [снова оживлены]
لِيَوْمٍ عَظِيمٍ	5. для (одного) великого дня [в День Суда] –
يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ	6. в день, когда (все) люди предстанут перед Господом миров (для того, чтобы Он расчитал их и воздал им по их деяниям).
كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَارِ لَفِي سِجِّينٍ	7. Так нет же! Поистине, книга грехолюбов [их имена], конечно, (записываются) в сиджжине [в списке адских мученников].
وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ	8. И что дало тебе знать [ты хоть знаешь], что такое сиджжин?
كِتَابٌ مَّرْقُومٌ	9. Книга начертанная! [Эта книга, куда заносятся их имена, уже написана.]
وَيْلٌ لِّيَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ	10. Горе [сильное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считающим ложью,
الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ	11. которые считают ложью День Суда [не верят в то, что он наступит]!
وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ	12. А считает его [День Суда] ложью лишь всякий преступник [который нарушает права Аллаха и Его рабов] (очень) грешный.
إِذَا تَتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ	13. Когда читают ему Наши знамения [аяты Корана], он говорит: «(Выдуманнные) легенды древних (народов)!»

¹ «Когда Посланник Аллаха переселился в Медину, на рынках города было распространено обвешивание. Затем Аллах ниспослал аят «Горе обвешивающим...» и после этого люди стали торговать честно». (от ибн Аббаса)

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ

14. Так нет же! [Совсем не так, как утверждают они!] Наоборот, (это – слова Аллаха, которое Он дал откровением Своему пророку). Закрылись их сердца (чтобы признать истину) из-за того [тех грехов], что они приобретали.

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ
لَمَّحْجُوبُونَ

15. Так нет же! [Совсем не так, как утверждают неверующие!] Ведь они [неверующие] от (видения) своего Господа в тот день [в День Суда] будут отделены [лишены возможности].

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ

16. Затем они, непременно, будут гореть в Огне [в Аду].

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ
تُكذِّبُونَ

17. Потом будет сказано (им): «Это – то, что вы считали ложью!»

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ

18. Так нет же! Поистине, книга благочестивых [их имена], конечно, (заносятся) в (список обитателей райской страны) ‘Иллийюн.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ

19. И что дало тебе знать [ты хоть знаешь], что такое ‘Иллийюн?

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ

20. Книга начертанная! [Эта книга, куда заносятся их имена, уже написана.]

يَشْهَدُهُ الْمَلَائِكَةُ

21. (В День Суда) будут свидетельствовать про неё [про то, что написано в этой книге] приближенные (ангелы).

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ

22. Поистине, благочестивые [те, которые придерживались Истины и были покорны Аллаху] обязательно (будут пребывать) в (райской) благодати

عَلَى الْأَرَآئِكِ يَنْظُرُونَ

23. на ложах (возлежа и) созерцая (те блага, которые им приготовил Аллах)!

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ

24. Ты узнаешь [увидишь] в их лицах блеск [великолепие] благоденствия (так как их красивые лица будут светиться светом.)

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ

25. Поют их вином (чистейшим и) запечатанным [из запечатанных сосудов]. {От райского вина не пьянеют и в нем нет никакого вреда, а наоборот, оно дает сильное удовольствие и наслаждение.}

<p>حَتْمُهُ مِسْكَ^٢ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَفِسُونَ</p>	<p>26. Печать его [этого вина] – мускус. И к этому [к такой вечной благодати] пусть стремятся стремящиеся.</p>
<p>وَمَزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ</p>	<p>27. А смесь его [это вино смешано] (с напитком, взятым из источника) тасним, –</p>
<p>عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ</p>	<p>28. источника, из которого пьют приближенные.</p>
<p>إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ</p>	<p>29. Поистине, которые взбунтовались [стали неверующими] над теми, которые уверовали, надсмехались [издевались] (в преходящем мире)</p>
<p>وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ</p>	<p>30. и когда (те неверующие) проходили мимо них [верующих], подмигивали друг другу (подишучивая и издеваясь над верующими),</p>
<p>وَإِذَا أَنْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ أَنْقَلَبُوا فَكَهِينٍ</p>	<p>31. а когда (те неверующие) возвращались к своим семьям (и родственникам) (после своих встреч), возвращались радостными (так как они испытывали удовольствие от издевательств) (и в кругу семьи с гордостью рассказывали о своих поступках).</p>
<p>وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُونَ</p>	<p>32. И когда (многобожники) видели их [сподвижников пророка Мухаммада], (то) говорили: «Ведь эти, конечно, заблуждаются (то, что следуют за Мухаммадом)!»</p>
<p>وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ لِيُنظَرُوا</p>	<p>33. А (хотя) они [противники Истинной веры] не были посланы наблюдателями [надсмотрщиками] над ними [уверовавшими]. [Аллах не возложил на неверующих обязанность наблюдать за всеми словами и делами верующих.]</p>
<p>فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ</p>	<p>34. А в тот день [День Суда] те, которые уверовали, (сами) посмеются над неверными (как те смеялись над ними в этом мире),</p>
<p>عَلَىٰ الْأَرْبَابِ يَنْظُرُونَ</p>	<p>35. на ложах созерцая (те блага, что даровал им Аллах). (И самым высшим благом в Раю является видение Прекраснейшего Лица Аллаха.)</p>
<p>هَلْ نُؤْتِبُ الْكُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ</p>	<p>36. Воздалось ли неверным за то [за все их грехи], что они творили (на Земле) (раз с ними так поступят)?</p>

- 84

Сура 84

РАСКАЛЫВАНИЕ (НЕБА)

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ	1. Когда (в День Суда) расколется небо,
وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ	2. и повинуется [подчинится] своему Господу (когда Он повелит ему расколоться), и исполнит свою обязанность,
وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ	3. и когда земля будет растянута [станет плоской равниной],
وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ	4. и извергнет то, что внутри её [людей, которые воскреснут], и опустеет (от умерших),
وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ	5. и повинуется [подчинится] своему Господу (когда Он повелит ей освободиться от того, что находится внутри неё) и исполнит свою обязанность...
يَتَأْتِيهَا الْإِنْسُنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلْئِقِيهِ	6. О, человек [каждый человек]! Ты (своими делами) стремишься к своему Господу устремлением и (несомненно, ты) встретишь Его (в День Суда) (и Он воздаст за твои деяния по Своей щедрости или справедливости)!
فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ	7. И тот, кому будет дана его книга (с записями его дел) в правую руку [верующий],
فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا	8. тот будет рассчитан расчётом легким ¹
وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا	9. и вернётся к своей семье (которая уже ждёт его в Раю) радостным.
وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ	10. А кому будет дана его книга (в левую руку) из-за спины (так как правая рука будет прикована к шее) [неверующий],
فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا	11. тот (после прочтения своей книги) станет звать погибель [воскликнет: «О, горе мне! О, погибель мне!»]
وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا	12. и будет гореть в Огне [в Аду].

¹ Верующему будут показаны его плохие дела, которые затем Аллах простит ему без расчета. Это и есть легкий расчет. Пророк сказал: «С кем будет производиться расчет, тот будет наказан». Аиша спросила его: «А разве Аллах не сказал: «...тот будет рассчитан расчетом легким...»? Он сказал: «Здесь подразумевается не расчет, а представление дел. А тот, с кем будет производиться расчет в Судный День, тот будет подвергнут наказанию» (Бухари и Муслим)

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا	13. Ведь он в своей семье был радостным (и счастливым), (так как считал себя лучше других, и свое мнение ставил выше истины и был погружен в удовлетворение своих прихотей).
إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ	14. Поистине, он думал, что не вернется обратно (к своему Господу) (будучи воскрешенным для расчёта и воздаяния).
بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا	15. Но нет же, ведь поистине его Господь видел его (всегда со дня его сотворения)!
فَلَا أَقْسِمُ بِاللِّشْفَىٰ	16. Но нет! (Я, Аллах) клянусь вечернею зарею,
وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ	17. и (также клянусь) ночью, и тем, что она собирает ¹ ,
وَالْقَمَرَ إِذَا اتَّسَقَ	18. и (также клянусь) луной, когда она становится полной (в дни полнолуния),
لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ	19. вы (о, люди) непременно переходите из одного состояния в другое ² [из капли в сгусток, из сгустка в кусочек плоти, затем вдувается в вас дух, потом вы рождаетесь, затем растёте, ... и затем умираете, затем будете воскрешены]!
فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ	20. Что же с ними, что они не веруют (что Мухаммад является посланником Аллаха и Коран является Словом Аллаха, хотя на это имеется много доказательств)?
وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ	21. и, когда им читают Коран, они не совершают земной поклон?
بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ	22. Но наоборот, те, которые стали неверными, считают ложной (ту книгу, в которой доказывается единственность и величие Аллаха, реальность воскрешения, воздаяния и наказания.)!
وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ	23. А Аллах лучше знает, что они таят [что еще они считают ложью в своих душах].
فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ	24. Обрадуй же (о, Посланник) их (неверующих) мучительным наказанием,
إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ	25. кроме тех, кто уверовал и совершал праведные деяния [исполнял то, что повелел Аллах], – им (будет) награда неисчислимая (в Вечной жизни) [Рай]!

¹ Когда наступает ночь, люди заходят в свои дома, животные возвращаются в свои укрытия, товары заносятся на склады.

² О, люди! Ваше состояние постоянно меняется: от богатства к бедности, от жизни к смерти, затем будет воскрешение, расчет и затем Вечная жизнь в Раю или Аду.

- 85

Сура 85
БАШНИ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ	1. (Я, Аллах) клянусь небом – обладателем башен [больших звёзд],
وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ	2. и (клянусь) днём обещанным [Днём Суда],
وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ	3. и (клянусь) свидетельствующим, и свидетельствуемым ¹ !
قَتِيلِ أَصْحَابِ الْأُخْدُودِ	4. Прокляты сделавшие ров ² (для)
النَّارِ ذَاتِ الْوُقُودِ	5. огня, (который был) наполнен дровами.
إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ	6. Вот они [правитель и его сторонники] сидят (на креслах) рядом с ним [рядом со рвом]
وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ	7. и они [правитель и его сторонники] тому (наказанию), что делают с верующими являются свидетелями.
وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ	8. И мстили ³ они им [верующим] только за то, что они уверовали в Аллаха Могущественного, Достохвального,
الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ	9. Которому (принадлежит) (вся) власть [полное владение и управление] над небесами и землей. И Аллах о каждой вещи свидетель ⁴ !

¹ В День Суда потерпевшие будут свидетельствовать в отношении тех, которые совершили против них преступления. Одними из свидетелей будут убитые из-за их веры в Аллаха.

² Когда часть подданных одного неверующего правителя уверовала в Аллаха, этот правитель приказал выкопать ров и устроить в нём огонь. Затем он сказал: «Кто из вас откажется от своей веры, тот будет освобожден, а кто не откажется, тот будет брошен в огонь». Но верующие проявили терпение и их бросили в огонь. Правитель и его сторонники, сидя на краю рва, наблюдали как горят те люди. (см. более подробно в сборнике «Сахих» Муслима)

³ Они подвергли тех верующих столь суровому наказанию только за то, что они во всех ситуациях не усомнились в истинности слов Всевышнего Аллаха. И только из-за веры, а не из-за каких-либо других проступков были они убиты.

⁴ Аллах знает о том, что они творили с верующими, ведь от Него ничто не скрыто. И этот аят является угрозой для тех, кто мучил и убивал верующих, и хорошей вестью тем, кто был безвинно убит за веру.

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ
وَلَهُمْ عَذَابٌ الْحَرِيقِ

10. Поистине те, которые испытывали (*сжигая заживо*) верующих (*мужчин*) и верующих (*женщин*) (*не давая им никакого выбора, кроме неверия или смерти*), а потом не раскаялись (*в своих злодеяниях*) [*не перестали быть неверующими и мучить верующих*], – то для них (*будет*) наказание в Геенне [*в Аду*], и им (*будет*) (*ещё дополнительное*) наказание (*адским*) огнём.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ^٢

11. Поистине те, которые уверовали и совершали праведные деяния, им (*уготованы*) (*райские*) сады, под (*дворцами и деревьями*) которых текут реки. Это – великое преуспеяние!

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ

12. Поистине, хватка Господа твоего (*для тех, которые слушаются Его*) сурова!

إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ

13. Ведь поистине Он начинает (*сотворение*) и повторяет (*его*).

وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ

14. И Он – Прощающий¹ и Любящий,

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ

15. Владыка Трона², Славный,

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ

16. (*Аллах*) совершает то, что пожелает [*Он – Всемогуц*].

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ

17. Разве уже дошёл до тебя (*о, Пророк*) рассказ о войсках [*о тех, неверующих, которые возводили ложь на пророков, которые были посланы к ним*],

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ

18. о Фараоне и самудянах [*какое постигло их наказание*]?

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ

19. Но наоборот! Те, которые стали неверующими (*из числа многобожников Мекки*) (*упорно продолжают*) возводить ложь (*на Книгу Аллаха и на Его Посланника*) (*как и те, которые были до них*), (*и не берут с этих историй наставлений себе*.)

¹ Аллах прощает грехи Своим верующим рабам, не показывая эти грехи другим. И Он любит Своих покорных Ему сторонников.

² Аллах – Высочайший, и Он является Господом Великого Трона, самого большого из Его творений. Аллах – Славный, так как Его щедрость не имеет предела.

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ

20. а Аллах объемлет их сзади! [Они не смогут убежать от Аллаха, и находятся под Его могуществом и Он может в любой миг подвергнуть этих арабов такому же наказанию как и прежних противников истины.]

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ

21. Нет (это неправда, что утверждают многобожники, называя то, что ты читаешь, стихами или колдовством), это [книга, ниспосылаемая тебе Аллахом] – Коран славный [благостный, чистый и почётный]

فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ

22. (оригинал которой находится) в Скрижали Хранимой [на Небесной Скрижали, на которой хранятся и другие книги]! (и Сам Аллах охраняет Коран от доступа шайтанов к нему, поэтому Коран защищен от искажения.)

- 86

Сура 86
НОЧНОЙ ПУТНИК

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ	1. (Я, Аллах) клянусь небом и ночным путником!
وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ	2. Откуда ты (о, Пророк) мог знать, что такое ночной путник?
النَّجْمِ الثَّاقِبِ	3. Это – (яркая) звезда пронизывающая (своим светом) ночную темноту).
إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ	4. Поистине, при каждой душе есть хранитель (его дел) [ангелы, которые записывают его слова и дела] (чтобы представить это в День Суда).
فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ	5. Пусть же посмотрит [порассуждает] (неверующий в воскрешение) человек, из чего он создан (чтобы понять, что после смерти Аллах снова оживит его в День Суда)!
خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ	6. Создан он из изливающей жидкости ¹ .
يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ	7. Выходит она из поясицы (мужчины) и грудных костей (женщины).
إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ	8. Поистине, Он [Аллах] в силах вернуть его [человека] снова [воскресить],
يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ	9. в тот день, когда будут испытаны [раскрыты] тайны (человеческой души).
فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ	10. И не будет у него [у человека] (в тот день) ни силы, ни помощника (чтобы отклонить наказание Аллаха).
وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ	11. (Я, Аллах) клянусь небом, возвращающим (дожди).
وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدَعِ	12. И (клянусь) землёй, обладающей трещинами (из которых прорастают растения).
إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ	13. Поистине, это [Коран] слово различающее [которое разделяет истину ото лжи],
وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ	14. и это [Коран] – не шутка!

¹ Создание тела человека начинается с того, что в утробе матери соединяются два вида жидкостей: отца и матери.

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا

15. Поистине, они [многобожники] замышляют хитрость¹ (чтобы противодействовать истине и помочь лжи).

وَأَكِيدُ كَيْدًا

16. И Я [Аллах] (тоже) замышляю хитрость (чтобы утвердить истину).

فَمَهْلِكُ الْكَافِرِينَ أَهْلَهُمْ زُرَيْدًا

17. Представь же неверующим отсрочку, и помедли с ними недолго! [О, Пророк, не проси Аллаха ускорить погибель этим многобожникам. И будь доволен тем, что решит Аллах для тебя относительно них²].

¹ Мекканские многобожники собрались на общий совет, чтобы каким угодно образом представить людям ложью то, с чем пришёл пророк Мухаммад.

² И действительно Аллах сделал так, что эти многобожники погибли во время битвы при Бадре.

- 87

Сура 87

ВЫСОЧАЙШИЙ АЛЛАХ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى	1. Славь имя Господа твоего Высочайшего! [Произноси и вспоминай имя Аллаха только возвеличивая и восславляя Его и никого не называй Его именем, и не произноси имя Его насмехаясь и шутя.]
الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى	2. Который сотворил (все творения) и затем соразмерил [придал всему соразмеренность],
وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى	3. Который определил (то, что пожелал для того, кому пожелал) и затем направил (его к тому, что Он определил для него)
وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى	4. и Который вывел пастбище [взрастил травы и другие растения],
فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى	5. и затем Он сделал его сухим сором [Он делает так, что растения увядают и высыхают]!
سُنُقْرُوكَ فَلَا تَمْسَى	6. Мы внушим тебе (о, Пророк) чтение (Корана), и ты (его) не забудешь,
إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى	7. кроме только того, что пожелает Аллах (чтобы ты забыл) – поистине, Он [Аллах] знает явное [речи и деяния] и то, что скрыто [сокровенное]!
وَنُيْسِرُكَ لِلْيُسْرَى	8. И Мы облегчим тебе (о, Пророк) к легчайшему [облегчим все благие дела]
فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى	9. Напоминай же [уведещай] (Кораном), если полезно напоминание.
سَيَذَكَّرُ مَنْ يَخْشَى	10. (Ведь) внемлет (уведещание Кораном) тот, кто испытывает страх (перед Аллахом).
وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى	11. И отстраняется от него [от увещания] самый несчастный [неверующий],
الَّذِي يَصِلَى النَّارَ الْكُبْرَى	12. который будет гореть в Огне Величайшем [в Аду].
ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى	13. Потом он [неверующий] не умрёт [не избавится от мучений] в нём [в Аду] и не будет жить [не будет ни на миг облегчено ему вечное наказание].

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى	14. Уже достиг успеха [спасся от наказания и вошёл в Рай] тот, кто очистился (от неверия и послушания Аллаха),
وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى	15. и (постоянно) помнил имя Господа своего и совершал (обязательные) молитвы.
بَلْ تُوْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا	16. Но наоборот, вы (о, люди) (более) предпочитаете жизнь в этом мире [не совершаете то, что повелевает Аллах Всевышний, а устремляетесь к преходящим наслаждениям этого мира],
وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى	17. а (хотя) Вечная жизнь (в Раю) лучше (чем эта жизнь) и длительнее [она вечна].
إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى	18. Поистине, это [смысл рассказываемого] (был написан и) в свитках прежних,
صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى	19. свитках (пророков) Ибрахима и Мусы [во всех писаниях Аллаха указывалось на то, что вечная жизнь в Раю лучше, чем преходящая жизнь в этом мире]!

- 88

Сура 88

ПОКРЫВАЮЩЕЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْعُنْثِيَّةِ	1. Разве не дошел до тебя (о, Пророк) рассказ о Покрывающем [о Дне Суда]?
وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ	2. Лица (тех, которые обречены на наказание) в тот день смиренные,
عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ	3. (и они) работающие и изнурённые ¹ ,
تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً	4. горят в Огне пылающем [в Аду],
تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آتِيَةٍ	5. их поят (водой) из источника кипящего.
لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ	6. Нет у них пищи, кроме <i>дари'</i> [ядовитых колючек],
لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ	7. от него [от <i>дари'</i>] не поправляются и от голода (он) не избавляет.
وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ	8. Лица (тех, которые в День Суда получат весть о том, что им Аллах дарует Рай) в тот день благостные [счастливые],
لَسَعِيهَا رَاضِيَةٌ	9. своим стремлением [результатом усердий, которые совершали в жизни] довольные,
فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ	10. (находясь) в высоком (райском) саду.
لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَعِينًا	11. не услышишь ты в нём [в Раю] пустословия ² .
فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ	12. Там [в Раю] есть источник текущий, (который изливается различными напитками)
فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ	13. Там [в Раю] лежа воздвигнуты ³ ,

¹ Их работа – снятие причиняющих им невыносимую боль цепей и колодок, в которые они закованы, так как они ничего не делали ради Аллаха в своей жизни.

² Речь обитателей Рая чиста от пустословия и бесполезной болтовни. Их речь – это мудрые слова и слова восхваления Аллаха за неиссякаемое пропитание и вечные дары.

³ Райские лежа сделаны из золота, украшены хризолитом, жемчугом и яхонтом. Райские лежа подняты и находятся высоко, когда их хозяева отсутствуют. Когда хозяин хочет сесть на неё, то ложе опускается, чтобы ему было удобно на нём расположиться, и затем ложе снова поднимается на свое место.

وَأَكْوَابُ مَوْضُوعَةٌ	14. и чаши (с райским вином) расставлены (перед обитателями вечных садов),
وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ	15. и подушки разложены (подряд, одна к другой),
وَزَرَائِبُ مَبْنُونَةٌ	16. и (мягчайшие) ковры разостланы.
أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ	17. Разве же они [неверующие] не посмотрят на верблюдов, как (удивительно) они сотворены,
وَأِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ	18. и на небо [Вселенную], как она устроена ¹ ,
وَأِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ	19. и на горы, как они водружены ² ,
وَأِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ	20. и на землю, как она распростёрта ³ ?
فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ	21. Напоминай же (о, Пророк) (о Дне Суда и Вечной жизни), ведь ты – только напоминатель!
لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ	22. Ты (о, Пророк) над ними – не властитель [не властен заставить их прийти к Вере].
إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ	23. Однако тот, кто отвернулся (от наставлений) и стал неверующим,
فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ	24. то накажет его Аллах величайшим наказанием (в Аду)!
إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ	25. Поистине, к Нам их возврат [все, после смерти вернутся к Аллаху],
ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ	26. А потом (в День Суда), на Нас (лежит обязанность сделать) им расчёт (и каждый получит то воздаяние, которое соответствует его делам).

¹ Как великолепно устроена Вселенная! Миллиарды галактик, звезд и планет упорядоченно движутся строго по своим орбитам и не сталкиваются друг с другом.

² Аллах твердо и прочно установил на земную поверхность горы, которые не качаются и не валяются.

³ Аллах предлагает людям обратить внимание на самые различные вещи, чтобы тем самым, рассуждая прийти к осознанию величия Аллаха как Создателя.

- 89

Сура 89
ЗАРЯ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

وَالْفَجْرِ	1. (Я, Аллах) клянусь зарёю,
وَلَيَالٍ عَشْرٍ	2. и десятью ночами (месяца зуль-хиджжа) ¹ ,
وَالشَّفَعِ وَالْوَتْرِ	3. и чётот и нечётот [чётным и нечётным количеством всего],
وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِرَ	4. и ночью, когда она движется [приходит, становится и затем уходит]!
هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرِ	5. Разве в этом не клятва (Аллаха) для обладающего разумом?
أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ	6. Разве ты не видел, как поступил твой Господь с 'адитами,
إِرمَ ذَاتِ الْعِمَادِ	7. Ирамом, обладателем колонн [они жили в городах, в которых были колонны],
الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ	8. подобных которым [адитам] не было создано в странах [на земле], [Им не было подобных по росту, телосложению и силе. Они говорили: «И кто же нас сильнее?»]
وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخَرَ بِالْوَادِ	9. и самудянами ² , которые пробивали скалы в долине,
وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ	10. и с Фараоном, обладателем кольев [пирамид и большого войска],
الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ	11. которые ³ беспредельничали в странах
فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ	12. и умножали там порчу [неверие и слушание Аллаху, и устраивали произвол над Его рабами]?
فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ	13. Пролил на них Господь твой бич наказания [очень жестоко наказал их].

¹ В первые десять дней месяца зуль-хиджжа совершается паломничество в Заповедную мечеть в Мекке и проходит праздник жертвоприношения.

² Самудяне высекали в скалах себе дома, в которых и жили. Их долина располагалась в местности аль-Хиджр и долина селений, которая находится между Мединой и Сирией.

³ Здесь подразумеваются адиты, самудяне и фараоны, которые выходили за пределы повиновения Аллаху и совершали преступления против Аллаха.

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ	14. Поистине, Господь твой – однозначно, в засаде [всегда наблюдает за всеми делами Своих рабов].
فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ، وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِي	15. А человек, когда испытывает его Господь его, почтит [сделает уважаемым среди людей] и оделит благами [богатством], тогда он говорит: «Господь мой почтил меня ¹ !»
وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ، فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ	16. А когда Он испытывает его [человека] и ограничит ему пропитание, то он [неблагодарный человек] говорит: «Господь мой унизил меня ² !»
كَلَّا بَلْ لَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ	17. Так нет же [вы не должны так поступать]! Наоборот, вы сами не почитаете сироту ³ ,
وَلَا تَحْضُونَ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ	18. и не побуждаете (самих себя и других) кормить бедняка,
وَتَاكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا	19. и пожираете наследство (сирот, женщин и слабых) едой настойчивой [быстро расходуете],
وَتُحِبُّونَ ٱلْأَمْوَءَ حُبًّا جَمًّا	20. и любите богатство любовью упорной [очень сильно].

¹ Когда Аллах испытывает Своего раба наделив его богатством, и сделав его почтенным (уважаемым) среди людей посредством его имущества, и ушিরив ему пропитание, неблагодарный Аллаху человек начинает радоваться думая, что это и есть истинный почет, и он начинает ощущать себя счастливым. И человек даже не предполагает, что это является испытанием (посредством богатства) от его Господа.

² А когда Аллах испытывает человека, ограничив ему пропитание, дав ему какие-то лишения, то человек считает, что Аллах его опозорил и унизил. Это признаки человека неверующего в воскрешение и воздаяние, так как для него почет нужен только в этом мире, нужно изобилие в материальных средствах. Такой человек считает, что позор – это упустить годы, не накопив богатств, и не иметь возможности обрести то, что желаешь из красот этого мира. А верующий человек знает, что истинное уважение – это то, что Аллах почтил его подчинением Ему, и помогает ему в его делах для Вечной жизни, а унижением верующий человек считает то, что Аллах не будет оказывать ему содействия в делах повиновения Ему и делах обитателей Рая. На самом же деле, удача и успех в мирских делах еще не означают истинное счастье, а неудача и неуспех не означают позор и унижение. И поистине богатство является испытанием для богатого, возблагодарит ли он, и бедность является испытанием для бедного, проявит ли он терпение.

³ Аллах предупреждает о наказании людей, которые и в бедности и в богатстве недовольны Аллахом. Вы сами не оказываете почтение сироте тем из вашего богатства, которым вас наделил Аллах. И если бы вы одаряли бы сирот, то это было бы для вас почетом перед Аллахом.

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا	21. Так нет [вы не должны так поступать]! Когда будет распротёрта земля плоско [в День Суда],
وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا	22. и придёт твой Господь [Аллах] (чтобы вершить суд над Своими рабами) и (придут) ангелы рядами,
وَجِئْنَا بِيَوْمِيذٍ يَوْمِيذٍ بِجَهَنَّمَ ۚ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى	23. и будет приведена в тот день [в День Суда] Геенна [Ад] (и ангелы её привокоут) – в тот день вспомнит человек (и станет каяться), но к чему (уже) ему (это) воспоминание (и покаяние)? [от неё уже нет никакой пользы]
يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي	24. Он скажет: «О, если бы я (в своей земной жизни) приготовил бы (деяния) [стал бы верующим] для своей жизни (в Вечности)?»
فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا	25. И в тот день (будет от Аллаха такое наказание, что) никто не накажет так, как наказывает Он [самое сильнейшее наказание – это наказание Аллаха].
وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ	26. и никто не свяжет такими оковами, каким Он связывает. [Неверующие будут так связаны цепями и закованы оковами, как никто никого никогда не завязывал.]
يَتَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ	27. О ты, душа обретшая покой! ¹
أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَّرْضِيَةً	28. Вернись к твоему Господу довольной (той наградой, которой Он одаряет тебя) и снискавшей довольство (перед Ним)!
فَادْخُلِي فِي عِبَادِي	29. Войди в число Моих (праведных) рабов.
وَادْخُلِي جَنَّتِي	30. Войди (вместе с ними) в Мой Рай!

¹ Душа, которая убеждена в Истине, Единственности и Величии Аллаха, свободная от всяческих сомнений, которые сводят Веру на нет. Такая душа довольна решением Аллаха, и в Судный День она вернется спокойной и радостной оттого, что её обрадовали Раем и во время смерти и во время воскрешения.

- 90

Сура 90

ГОРОД (МЕККА)

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ	1. Нет! (Я, Аллах) клянусь этим городом [Меккой]!
وَأَنْتَ حَلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ	2. И ты (о, Пророк) живёшь в этом городе.
وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدٌ	3. И (клянусь Я) родителем [рождающими] и тем, что он породил [рождаемыми] (как из числа людей, так и из числа животных)!
لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ	4. Ведь Мы создали человека в заботе ¹ .
أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ	5. Неужели он [человек] думает, что его никто не переможет [что он останется безнаказанным за свои плохие поступки]?
يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا	6. Говорит он [неверующий]: «Я израсходовал богатство несметное (на борьбу с Исламом)!»
أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ	7. Неужели он думает, что его никто не видел?
أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ	8. Разве Мы не сделали ему глаза (чтобы он видел),
وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ	9. и язык и губы (чтобы говорил),
وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ	10. и (разве Мы не) указали ему на две высоты? [Разве Мы не научили его отличать добро и зло, и указали к ним пути?]
فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ	11. А он не стал преодолевать препятствие ² !
وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ	12. Откуда ты мог знать, что такое препятствие?
فَكَرْبَةُ رَقَبَتِهِ	13. (Препятствие – это) отпустить раба (на свободу)
أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ	14. или накормить в день голода

¹ Человек всю свою жизнь пребывает в мирских заботах до тех пор пока не умрет. А когда умрет, человека постигают заботы могильной жизни, того мира, и ожидание Вечной жизни.

² Он не перешел затруднения, которые стоят между ним и подчинением Аллаху, как, например не удерживал свою душу от плохого и следовал своим прихотям и сатане.

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ	15. сироту из (числа) родственников
أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ	16. или бедняка оскудевшего [у которого ничего нет]! {Кормление такого сироту или бедняка в дни всеобщего голода, когда каждый заботится только о себе и своей семье, является проявлением особого усердия в повиновении Аллаху, когда человек оказывает помощь и приносит пользу Его рабам. И такой человек заслуживает того, чтобы быть причисленным к числу обитателей Рая.}
ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَّصَّوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَّصَّوْا بِالْمَرْحَمَةِ	17. При этом [при преодолении препятствия] он был из тех, которые уверовали и заповедовали (между собой) (проявлять) терпение (в делах служения Аллаху и в отстранении от грехов, когда их постигала беда) и заповедовали (между собой) милосердие (по отношению к рабам Аллаха).
أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ	18. Такие – люди правой стороны [обитатели Рая]!
وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِعَايَتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ	19. А те, которые стали неверующими в Мои знамения [не признали, отвергли их или усомнились], такие – люди левой стороны [обитатели Ада],
عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ	20. над которыми будет сводчатый огонь (Ада).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا	1) (Я, Аллах) клянусь солнцем и его сиянием,
وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا	2) и (клянусь) луной, когда она следует за ним [за солнцем],
وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا	3) и (клянусь) днём, когда он [день] являет его [солнце],
وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا	4) и (клянусь) ночью, когда она [ночь] покрывает его [солнце],

وَأَلْسَمَاءٍ وَمَا بَدَنَهَا	5) и (клянусь) небом, и тем, Кто его построил [Самим Собой],
وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَنَهَا	6) и (клянусь) землей, и тем, кто распростер её [Самим Собой],
وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا	7) и (клянусь) всякой душой, и (клянусь) Тем, кто её устроил [соразмерил]
فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا	8) и внушил ей её грехолюбие [порочность, распущенность] и её остережение (от грехов) [устроил таким образом, что он явно отличает и понимает, что является хорошим поступком и что является грехом]!
قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا	9) Преуспел [войдёт в Рай] тот, кто очищал её [свою душу] (от грехов);
وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا	10) и понёс урон [попадёт в Ад] тот, кто утаил её [ввёл в заблуждение].
كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا	11) Отвергли (пророка Салиха) самудяне в своём беспределье (и не приняли истинность того, с чем он пришел).
إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا	12) Вот поднялся несчастнейший из них (чтобы убить верблюдицу-знамение Аллаха),
فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا	13) и сказал им посланник Аллаха [пророк Салих]: «(Остерегайтесь причинить вред) верблюдице Аллаха (ведь она является знаменем от Аллаха) и (не мешайте ей пить) питьё её!»
فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَحَسَّوْهَا	14) И сочли они [самудяне] его [пророка Салиха] лжецом (в том, что он предупреждал их относительно её) и (они) подрезали её [верблюдицу], и истребил их Господь их за их грех и уравнил их ¹ (в наказании),
وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا	15) не боясь ² последствий этого.

¹ Хотя зарезал верблюдицу самый несчастнейший из самудян, Аллах налагает грех на всех самудян, так как они были довольны его действием.

² Аллах, наказывая Своих врагов, не боится ответственности за их погибель.

- 92

Сура 92

НОЧЬ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

وَالَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ	1) (Я Аллах) клянусь ночью, когда она покрывает (своей темной землей),
وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ	2) и (клянусь) днём, когда он освещает (своим сиянием то, что не бывает видно ночью),
وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ	3) и (клянусь) тем, что Он создал мужской пол и женский, –
إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَىٰ	4) поистине, стремления [дела] ваши (о, люди) различны [одни стремятся к благам этого мира, а другие к благам Вечной жизни]!
فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ	5) Что же касается того, кто давал [тратил свое имущество на благие цели] и остерегался (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил),
وَصَدَقَ بِالْحُسْنَىٰ	6) и признал истинность прекраснейшего [признал Аллаха как единственного бога и поверил в Его обещание о том, что Он многократно вернёт потраченное человеком на добрые дела, которые были совершены только ради Его довольства], –
فَسَنِّيئِرُهُ لِلْئِسْرَىٰ	7) тому Мы облегчим к легчайшему [тому Аллах облегчит дела совершения благого и повиновения Ему].
وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ	8) А что касается того, кто скупился [жалел свое имущество на добрые дела, и не старался совершать дела ради награды Аллаха] и обогащался [предпочёл мирские удовольствия райским благам],
وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ	9) и не поверил в истинность прекраснейшего [не поверил в обещание Аллаха о Его щедрой награде], –
فَسَنِّيئِرُهُ لِلْعُسْرَىٰ	10) тому Мы облегчим к трудности ¹ [Аллах затруднит путь совершению благих деяний, и это поведет его к Аду].

¹ В сборнике хадисов аль-Бухари и Муслима приводится хадис от Али ибн Абу Талиба, который рассказал следующее: Однажды мы присутствовали на погребальной процессии вместе с Пророком. И он сказал: «У каждого из вас уже записано его место, (которое он займёт) в Раю или в Аду». Тогда сподвижники спросили: «Что же нам теперь не стараться?» Пророк сказал: «Совершайте дела, ведь каждому облегчено то, к чему он создан. Что касается того, кто должен быть в числе счастливых, то ему будет облегчено совершение дел счастливых, а что касается того, кто должен быть в числе несчастных, то ему будет облегчено совершение дел несчастных. Затем он прочитал аяты из суры «Ночь»: «Что касается того, кто давал и остерегался, и поверил в истинность прекраснейшего, – тому Мы облегчим к легчайшему. А что касается того, кто скупился и обогащался, и не поверил в истинность прекраснейшего, – тому Мы облегчим к трудности».

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى	11) И его не спасёт его имущество (<i>которое он копил всю жизнь</i>), когда он низвергнётся (в Ад).
إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ	12) Поистине на Нас обязанность указать истинный путь [<i>Аллах взял на Себя ответственность разъяснить людям путь истины и путь заблуждения</i>].
وَأَنَّ لَنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ	13) И поистине Нам принадлежит и Последняя [<i>Вечная</i>] жизнь и первая [<i>в этом мире</i>] [<i>Аллах владеет и управляет всем, что в этом мире и в Вечной жизни</i>].
فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ	14) И вот Я (<i>Аллах</i>) предупредил вас (<i>о, люди</i>) об огне пылающем [<i>об Аде</i>],
لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَىٰ	15) и будет гореть в нём [<i>в Аду</i>] только несчастнейший,
الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ	16) который счел ложью (<i>Истину, которую дал Аллах</i>) и отвернулся (<i>от Веры и повиновения Аллаху</i>).
وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَىٰ	17) И будет отдален от него [<i>от Ада</i>] остерегавшийся [<i>тот, кто всецело остерегался неверия и грехов</i>],
الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ	18) который приносит своё имущество (<i>чтобы потратить их на пути блага</i>), чтобы очиститься (<i>только ради того, чтобы быть чистым от грехов перед Аллахом, а не напоказ людям и не для доброй молвы о нем</i>).
وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ	19) И нет ни у кого перед ним [<i>расходующим</i>] какого-либо блага, которое должно быть (<i>ему</i>) возмещено [<i>он не желает получить за свои расходы от людей какие-либо блага</i>],
إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ	20) а (<i>тратит он</i>) только из стремления к лику (<i>и довольству</i>) Господа его Высочайшего.
وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ	21) И конечно же он будет доволен (<i>той наградой [Раем], которой его наделит Аллах</i>).

- 93

Сура 93
(ПРЕДПОЛУДЕННОЕ) УТРО

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالضُّحَىٰ	1) (Я Аллах) клянусь (предполуденным) утром
وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ	2) и (клянусь) ночью, когда (всё) успокаивается!
مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ	3) Не покинул тебя (о, Пророк) Господь твой [не прекратил ниспослание тебе откровений] и не возненавидел [не разгневался на тебя].
وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ	4) И однозначно Вечная жизнь (в Раю) для тебя – лучше, чем первая [чем жизнь в этом мире].
وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ	5) И, однозначно, вскоре даст тебе (о, Пророк) Господь твой (великие блага) [в этом мире победу, а в Вечной жизни награду, водоём и право заступничества за свою общину перед Аллахом], и ты будешь доволен.
أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ	6) Разве не нашел Он [Аллах] тебя (о, Мухаммад) сиротой и затем приютил [дал убежище и приют]?
وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ	7) И (разве Он не) нашёл тебя (о, Мухаммад) заблудшим [ты ничего не знал об Истинной Вере, о том как исполнить пророческую миссию, ты не знал Коран и шариат] и затем указал тебе к этому путь [даровал всё это]?
وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ	8) И (разве Он не) нашел тебя (о, Мухаммад) бедным и затем обогатил (дав большую семью и победы, а также удовлетворённость и терпение)?
فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ	9) Что касается сироты, то ты не притесняй ¹ (его).
وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ	10) А что касается просящего, то ты не отгоняй его (когда он просит подаяние) [либо накорми его, либо расстанься мягко].
وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ	11) И что касается благ (которые дарует) Господь твой, то ты об этом возвещай ² .

¹ Не обращай с ним несправедливо из-за того, что он слаб, а наоборот дай ему должное и вспомни о том, как ты сам был сиротой. Пророк Мухаммад очень хорошо обращался с сиротами – сам был благоден к ним и других наставлял на это.

² Аллах Всевышний повелел Пророку, чтобы он рассказывал людям о тех благах, которыми одаряет Аллах. А рассказывать о том, что Аллах дарует, является выражением благодарности Ему.

-94

Сура 94
РАСКРЫТИЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ	1) (досл.) Разве Мы не раскрыли тебе (о, Пророк) грудь [душу] твою (даровав тебе Веру, пророчество, знание и мудрость)?
وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ	2) И (разве Мы) (этим самым) не сняли с тебя (о, Пророк) твою ношу ¹ ,
الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ	3) которая тяготила твою спину (на протяжении лет до твоего пророчества)?
وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ	4) И Мы возвысили твоё поминание ² .
فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا	5) Ведь, поистине, с тягостью легкость [после трудностей наступает облегчение], –
إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا	6) поистине, с тягостью легкость [после трудностей наступает облегчение]!
فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ	7) И когда ты освободишься (от своих обязанностей как молитва, доведение истины людям, сражение с многобожниками), то труждайся [усердствуй обращаясь к Аллаху с мольбой и проси у Него то, что пожелаешь]
وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ	8) и к твоему Господу устремляйся [стремись к Аллаху, избегая Ада и желая Рая]!

¹ Аллах Всевышний простил тебе всё то, что было у тебя до того, как ты стал пророком.

² Аллах Всевышний возвысил имя пророка Мухаммада в этом мире и в вечном. Это выражается в следующем: Аллах повелел верующим повиноваться Пророку; после произнесения свидетельства «Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Аллаха» произносить «Мухаммад – посланник Аллаха»; его имя произносится в азане; и Аллах повелел верующим желать ему благословение и мир.

- 95

Сура 95
СМОКОВНИЦА

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونِ	1) (Я Аллах) клянусь смоковницей [инжиром] и маслиной [оливой],
وَطُورِ سَيْنِينَ	2) и горою Синаем (на которой пророк Муса разговаривал с Аллахом
وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ	3) и этим городом безопасным [Меккой]!
لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ	4) Ведь Мы сотворили человека в лучшем сложении ¹ ,
ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ	5) а потом Мы вернем его в низжайшее из низких (состояний) [в Ад],
إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ	6) кроме тех, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали то, что повелел Аллах и сторонились того, что Он запретил], – им (будет дана) награда неисчислимая [Рай]!
فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّينِ	7) И что же после этого [после многочисленных разъяснений] заставляет тебя (о, человек) не признавать истинность (воскрешения и) воздаяния?
أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ	8) Разве Аллах (Который установил День Суда для расчёта и воздаяния за все деяния творений) не является Самым справедливым из судей?

¹ Аллах создал человека не как животных, у которых передняя часть обращена к земле, а создал ходящим стоя, придал ему рост, что он может доставать пищу руками, дал разум, речь, научил мудро управлять. Этим наделил Аллах человека, чтобы он был наместником (халифом) Аллаха на земле.

- 96

Сура 96
СГУСТОК

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ

1. Читай (о, Пророк) (что ниспосылается тебе) с именем Господа твоего, Который сотворил (всё сущее)

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ

2. (и Который) сотворил человека из сгустка (крови)!

اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ

3. Читай (о, Пророк) (что ниспосылается тебе), а Господь твой – щедрейший,

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ

4. Который научил (людей) (письму) пером [письменной тростью],

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ

5. научил человека тому, чего он не знал (и вывел его из темени невежества к свету знания).

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَّاظٍ

6) Но нет же! Поистине, человек конечно же выходит за пределы (границ, установленных Аллахом)

أَنْ رَأَاهُ اسْتَغْنَى

7) от того, что видит (самого) себя разбогатевшим.

إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبِينَ

8) (Но пусть он знает, что) поистине к Господу твоему – возвращение [каждый возвратится к Аллаху, а не к кому-либо]!

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ

9) Думал ли ты о том [об Абу Джахле], кто препятствует

عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ

10) рабу (Нашему) [Мухаммаду], когда он молится (Господу своему)?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْهُدَىٰ

11) Думал ли ты о том, если он [Мухаммад] на истинном пути (который ведёт к счастью в этом мире и в Вечной жизни)

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ

12) или приказывал (другим) остережение [праведные деяния, посредством которых остерегаются огня Ада]?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ

13) Думал ли ты (о, Пророк) о том, что если он [препятствующий молящемуся] счёл за ложь (Истину) [посланническую миссию Мухаммада] и отвернулся (от Истинной Веры) (то каким будет его положение в День Суда и в Вечной жизни)?

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ

14) Разве он [Абу Джахль] не знал, что Аллах видит (всё что происходит)? (И как он смеет препятствовать Пророку делать то, что Аллах дозволил ему делать?)

كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا
بِالنَّاصِيَةِ

15) Так нет! Если он [Абу Джахль] не удержится (причинять обиды Пророку), (то) Мы схватим его за хохол [чуб]

نَاصِيَةٍ كَذِبَةٍ خَاطِئَةٍ

16) – хохол лживый, грешный (и выбросим в Ад).

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ

17) И пусть он [Абу Джахль] зовёт своё сборище [родственников и друзей] (чтобы они помогли ему) –

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ

18) Мы позовём (ангелов) стражей (Ада)

كَلَّا لَا تَطِعَهُ وَأَسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۝

19) Так нет! Не повинуйся ему (когда он требует, чтобы ты не совершал молитву в мечети аль-Харам), и ниц преклонись (перед Аллахом), и приближайся (к Нему) (своим подчинением, поклонением и служением)!

- 97

Сура 97

НОЧЬ ПРЕДОПРЕДЕЛЕНИЯ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ	1. Поистине, Мы [Аллах] ниспослали его [весь Коран целиком] (с Хранимой Скрижали на ближайшее небо) в ночь предопределения ¹ !
وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ	2. И что дало тебе знать [ты хоть знаешь] ((о, Пророк)), что такое ночь предопределения ² ?
لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ	3. Ночь предопределения лучше тысячи месяцев ³ .
تَنْزِيلُ الْمَلَكِ وَالرُّوحِ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ	4. Нисходят ангелы (с небес) и дух [ангел Джibriл] в неё [в эту ночь] с дозволения Господа их для (исполнения) всяких повелений.
سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطَلَعِ الْفَجْرِ	5. Она [эта ночь] – мир [благо и спокойствие] до восхода зари ⁴ !

¹ Аллах Всевышний ниспослал весь Коран целиком с хранимой скрижали (Лаух-ул-махфуз) на ближайшее небо в ночь предопределения. Далее с ближайшего неба Коран ниспосылался пророку Мухаммаду частями в течение 23 лет, в соответствии с возникающими обстоятельствами. Ночь предопределения является одной из ночей месяца рамадан.

² Эта ночь называется ночью предопределения, так как в эту ночь Аллах Всевышний определяет дела на будущий год.

³ Имеется в виду то, что дела, которые совершаются в эту единственную ночь в году, лучше дел, которые совершались бы в течение 1000 месяцев (около 83 лет).

⁴ Эта ночь вся является благом и спокойствием, и нет в ней зла. И ангелы группами продолжают сходить всю ночь, пока не появится рассветная заря.

Сура 98 ЯСНОЕ ЗНАМЕНИЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّى
تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ

1) Те, которые стали неверными из числа людей Писания [иудеи и христиане] и многобожников (из числа арабов и других народов), не отделялись (от своего неверия), пока не пришло к ним (от Аллаха) ясное знамение (указанное в их писаниях)

رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا
مُطَهَّرَةً

2) – посланник от Аллаха [Мухаммад], который читает очищенные свитки [аяты Корана, которые чисты ото лжи, сомнений и неверия].

فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ

3) в которых (содержатся) писания прямые [аяты и положения, в которых нет уклонения от истины. Они содержат только праведность, прямоту, истинное руководство и мудрость.]

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا
مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ

4) И разделились [разошлись во мнениях] те, которым было дано Писание [иудеи и христиане] (относительно признания Мухаммада пророком), только после того, как пришло к ним [людям Писания] ясное знамение [после того, как стало ясной Истина].

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا
الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ
الْقِيَامَةِ

5) (Они разделились по своей злобе и зависти), а (хотя) было повелено им только служить Аллаху, делая исключительным для Него Веру [поклонение и служение] как ханифы [доисламские единобожники], совершать молитву (так, как повелел Аллах), давать обязательную милостыню [закят]. Это [признание поклонения и служения только Аллаху, своевременное исполнение молитв, выплата обязательной милостыни нуждающимся рабам Аллаха] – вера прямоты [Истинная Вера и Закон Аллаха]!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ
فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ

6) Поистине, те которые стали неверующими из числа людей Писания и многобожников, (в итоге окажутся) в огне Геенны [Ада], – вечно пребывая там [они никогда не выйдут из Ада и не умрут там]. Они – худшие творения.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا

الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُم خَيْرُ الْبَرِيَّةِ

7) Поистине, те, которые уверовали и совершали праведные деяния, они – лучшие творения.

جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَدْنٍ

تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا

عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ.

8) Воздаянием им [верующим] у их Господа – (райские) сады Адн, где под ними [под дворцами и деревьями] текут реки, для вечного пребывания там навсегда [никогда не выйдут оттуда и никогда там не умрут]. Аллах доволен ими (за то, что они подчинились Его Слову и приняли Его Закон), и они довольны Им [Аллахом]. Это [такое благое воздаяние] – для тех, кто боялся (наказания) своего Господа (и остерегался совершения грехов).

- 99

Сура 99

ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا	1) Когда (в Час наступления Дня Суда) сотрясётся земля своим сотрясением,
وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا	2) и (затем после второго дуновения в Рог) выведет земля (из себя) свои ноши [умерших и сокровища],
وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا	3) и скажет человек: «Что (происходит) с нею? [Почему она так сотрясается?]
يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا	4) В тот день [в День Суда] расскажет она [земля] свои вести [о том, что творили рабы Аллаха на ней],
بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا	5) потому что Господь твой внушит ей [земле] (речь).
يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ	6) В тот день [в День Суда] выйдут люди (из места расчёта) толпами (по своим убеждениям и поступкам), чтобы им показаны были их деяния;
فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ	7) и кто (в своей жизни) совершил благое (дело) (даже хоть) на вес пылинки, увидит его (в книге своих дел записанным, и возрадуется этому),
وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ	8) и кто (в своей жизни) сделал плохое (дело) (даже хоть) на вес пылинки, увидит его.

- 100

Сура 100
МЧАЩИЕСЯ (СКАКУНЫ)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

وَأَلْعَدِيدَتِ صَبْحًا

1) (Я, Аллах) клянусь (конями воинов) мчащимися, (и дышащими) запыхаясь,

فَالْمُورِيَّتِ قَدْحًا

2) и выбивающими искры (когда камни под их копытами ударяются друг об друга),

فَالْمُغِيرَتِ صَبْحًا

3) и нападающими на заре (на врагов)...

فَأَثَرَنَ بِهِ نَفْعًا

4) И они [кони] подняли этим [своим скачем] пыль,

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا

5) и ворвались с ним [с пылью] толпой (во вражеское войско)...

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ

6) Поистине, человек по отношению к своему Господу конечно же неблагодарен,

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ

7) и поистине Он [Аллах] этому, конечно же, свидетель!

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ

8) И, поистине, он [человек] в (своей) любви к благам [богатству], конечно же, силён!

* أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ

9) Разве он [человек] не знает, когда будет изведено то, что в могилах [когда выйдут из могил умершие],

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ

10) и будет представлено [взвешено и показано] то (хорошее и плохое), что (было) в грудях [в душах людей], –

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ

11) Поистине, Господь их [всех] (который воскресит их) в тот день [в День Суда] о них, конечно же, (всегда) осведомлён [знает о них всё].

- 101

Сура 101
УСТРАШАЮЩИЙ (ДЕНЬ СУДА)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

الْقَارِعَةُ	1) «Устрашающий ¹ »!...
مَا الْقَارِعَةُ	2) Что такое «Устрашающий»? ²
وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ	3) И откуда ты (о, Пророк) мог знать, что такой «Устрашающий»?
يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ	4) (Это) — день, когда люди (от великого страха) будут (беспорядочно двигаться), как рассеянные мотыльки (пока не будут собраны к месту стояния),
وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ	5) и будут горы, как расчёсанная шерсть (так как они разлетятся в виде пыли)...
فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ	6) И что касается того, у кого (будут в День Суда) тяжелы весы (благими деяниями), —
فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ	7) то он (окажется) в жизни блаженной [в Раю].
وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ	8) А что касается того, у кого (в тот день) (будут) легки весы [плохие дела перевесят хорошие], —
فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ	9) то матерью ² его (станет) «пропасть» [Ад].
وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَةٌ	10) А откуда ты (о, Пророк) мог знать, что это [Ад] такое? —
نَارٌ حَامِيَةٌ	11) Огонь пылающий [достигший предела своего жара и силы]!

¹ Это одно из названий Судного Дня. В этот день сердца наполнятся страхом, а на врагов Аллаха падёт наказание.

² Ад назван «матерью», так как Ад станет единственным местом, где он будет находиться, как ребенок находится только у своей матери. И Ад назван пропастью, так как обитатель его падает в нём, как в пропасть.

- 102

Сура 102 СТРАСТЬ К ПРИУМНОЖЕНИЮ (БЛАГ ЭТОГО МИРА)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

أَلْهَنَكُمْ التَّكَاثُرَ	1) Увлекла [отвлекла от повиновения Аллаху] вас (о, люди) страсть к приумножению (благ этого мира),
حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ	2) пока вы не навестили ¹ могилы [пока не наступит вас смерть].
كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ	3) Так нет же [удержитесь от этого]! Вы (о, люди) узнаете (в День Суда) (итог этого приумножения)!
ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ	4) Потом так нет же [удержитесь от этого]! Вы (о, люди) узнаете (в День Суда) (итог этого приумножения)!
كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ	5) Нет же, о если бы вы знали знанием достоверности (в каком положении окажетесь в День Суда) (то оставили бы это копление и стали бы серьёзно усердствовать для Вечной жизни)!
لَتَرُونَ الْجَحِيمَ	6) Вы (о, люди) непременно (в День Суда) увидите Ад!
ثُمَّ لَتَرُونَهَا عَيْنَ الْيَقِينِ	7) Потом непременно (и обязательно) вы увидите его [Ад] оком достоверности [своими глазами]!
ثُمَّ لَتَسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ	8) Потом вы будете спрошены в тот день [в День Суда] о благах (которые Аллах даровал вам для мирской жизни) (и которые отвлекали вас от дел для Вечной жизни)!

¹ Умар бин Абд аль-Азиз сказал, что в этом аяте есть указание на возврат [воскрешение], так как навещающий обязательно возвращается на своё место, поэтому могила не является конечным пристанищем человека. Конечным пристанищем человека является либо Рай, либо Ад. (ибн Усеймин)

- 103

Сура 103
ВРЕМЯ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

وَالْعَصْرِ	1. (Я, Аллах) клянусь временем,
إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ	2. (что) поистине, человек непременно (окажется) в (величайшем) убытке (как в этом мире, так и в Вечной жизни [в Аду]),
إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَّصَوْا بِالصَّبْرِ	3. кроме тех, которые уверовали (в Аллаха), и совершали праведные деяния [исполняли Его повеления и оставляли то, что Он запретил], и заповедали друг другу истину [говорили друг другу придерживаться истины и повиноваться Аллаху], и заповедали друг другу терпение [проявлять терпение на этом]!

- 104

Сура 104
ХУЛИТЕЛЬ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

وَلِكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ	1. Горе [сильное наказание, либо унижение, либо погибель] (обещано) всякому хулителю [тому, кто порицает человека при нём самом] (и) поносителю [сплетнику, который злословит за спиной],
الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ،	2) который собрал [накопил] богатство [имущество] и приготовил его ¹ (на все случаи жизни)!
يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ،	3) Думает он, что богатство увековечит его ² [как будто он никогда не умрёт].
كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ	4) Так нет же [он не прав]! Он будет ввергнут в «Сокрушилище» [в Ад].
وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ	5) А что дало тебе (о, Пророк) знать [ты хоть знаешь], что такое «Сокрушилище»?
نَارُ اللَّهِ الْمَوْقَدَةُ	6) Огонь Аллаха разожженный (по Его повелению) [Ад],
الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ	7) который (сжигая) доходит до сердец!
إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ	8) Поистине, он [огонь] над ними [над хулителем и сплетником] сомкнётся [закроет их и они никогда оттуда не выйдут]
فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ	9) (будучи) на колоннах вытянутых (которые поддерживают слои огня, которые покрывают обитателей Ада).

¹ Причиной его злословий и издевательств является то, что он накопил имущество, и думает, что оно даёт ему преимущество над другими. Он считает неимущих ущербными.

² Восхищаясь своим богатством, он даже не желает думать о том, что там после смерти.

- 105

Сура 105
СЛОН

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ
الْفِيلِ1) Разве ты (о, Мухаммад) не думал о том, как поступил твой Господь с владельцами слона¹?

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ

2) Разве Он [Аллах] не сделал тщетными козни их² [эфиопского войска]?

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ

3) И послал Он на них [на воинов] птиц стаями³?

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ

4) Бросали они [птицы] в них [в воинов] камни из обожженной глины⁴.

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ

5) И сделал Он [Аллах] их [воинов] подобными ниве со съеденными зёрнами [подобно объеденной соломе].

¹ Разве же не рассуждал ты сам и люди, которые живут в твоё время, что сделал Аллах с владельцами слона – эфиопским войском, которое направлялось разрушить Каабу? Почему же они не уверуют в Аллаха поразмыслив об этом? В то время эфиопы, которые являлись христианами, владели Йеменом, двинулись с войском, чтобы разрушить Каабу. Когда они приблизились к Мекке, Аллах послал на них стаю птиц, которая уничтожила тех воинов. Это было чудом, которое Аллах показал людям. Это событие произошло за 40 лет до начала пророческой миссии Мухаммада. И некоторые свидетели той истории ещё были живы, когда Мухаммад уже стал пророком.

² Разве Аллах не расстроил их планы разрушить Каабу и захватить людей Мекки в плен? Аллах уничтожил их, не дав им даже дойти до этого города. Так почему же твой народ, который знает об этой истории, не боится того, что Аллах может сделать с ними также за то, что они отвергают Его посланника, Его Книгу, и ещё и отклоняют от Его пути людей?

³ Это были чёрные птицы, которые группами летели со стороны моря. У каждой из этих птиц было по три камня: две в лапках и одна в клюве.

⁴ Каждый камушек был больше чечевицы и меньше горошины и представлял собой глину, которая была обожжена в Аду, и на нём было написано имя того, на кого он попадёт.

- 106

Сура 106
КУРАЙШ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

لَا يَلْفُ قُرَيْشٍ	1) (Восхищайтесь) единению курайшитов [племени, из которого происходит пророк Мухаммад],
إِلَيْهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ	2) единению их в (торговых) поездках зимой (когда они отправлялись в Йемен) и летом ¹ (когда они ехали на Ближний Восток)...
فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ	3) Пусть же они служат Господу этого Дома ² [Каабы],
الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَأَمَّنَّهُمْ مِنْ خَوْفٍ	4) Который накормил их [курайшитов] после голода и даровал им безопасность после страха ³ .

¹ Их торговля давала им определенное положение среди арабов. То, что они жили рядом с Каабой, было причиной для их безопасности, без которой невозможно было бы совершать эти поездки.

² Уже за одно это благо, которое они имели от Аллаха, за Каабу, рядом с которой они жили, и из-за которой они обрели известность, они уже должны были бы поклоняться и служить Ему. Аллах, который является Господом Каабы, дал им знать о Себе, чтобы они оставили поклонение идолам.

³ До этих двух ежегодных путешествий, курайшиты постоянно страдали от сильного голода. А их проживание на священной территории было гарантией их безопасности среди арабских племен, среди которых шли взаимные войны. А также Аллах обезопасил их от эфиопского войска, которое двигалось разрушить Каабу.

- 107

Сура 107
ПОДАЯНИЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ	1) Видел ли ты (о, Пророк) того, кто ложью считает воздаяние [<i>Хочешь ли ты узнать, кто не признает истинность предстоящего расчёта и воздаяния</i>]?
فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ	2) Это ведь тот, кто прогоняет сироту (<i>когда его просят отдать положенное сироте</i>)
وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ	3) и (<i>сам не кормит</i>) (<i>и</i>) не побуждает (<i>других</i>) накормить бедного (<i>у которого нет ничего покушать</i>).
فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ	4) Горе же [<i>сильное наказание</i>] (<i>в День Суда</i>) (<i>будет</i>) (<i>таким</i>) молящимся,
الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ	5) которые к молитве своей небрежны [<i>не исполняют их как положено и в своё время</i>],
الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ	б) которые делают (<i>свои благие дела</i>) напоказ (<i>перед людьми</i>)
وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ	7) и отказывают в подаянии [<i>отказывает даже в таких простых вещах, как ведро, мотыга, котел, и даже в воде и соли</i>]!

-108

Сура 108
АЛЬ-КАУСАР

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ

1) Поистине, Мы даровали тебе (о, Пророк) (райскую реку) аль-Каусар¹!

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ

2) Так молись же Господу твоему и (ради Него) закалывай (жертвенных животных) !

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ

3) Ведь ненавистник твой (о, Пророк) – он куций² [лишен блага, как в этом мире, так и в Вечном].

¹ Однажды пророк спросил у сподвижников: «Вы знаете, что такое аль-Каусар?» Они ответили: «Это лучше знает Аллах и затем Его посланник». Пророк сказал: «Это – река в Раю, которую мне подарил мой Господь. И эта река – очень большое благо. К ней будет возвращена моя община в Судный День. Количество её сосудов для питья как число звезд на небе. И когда эти сосуды вдруг станут недоступными для раба Аллаха я скажу: «О, Господь! Он из моей общины». И затем будет сказано: «Ты даже не знаешь, что произошло после тебя». (от Анаса бин Малика, передали Ахмад и Муслим)

² Эта сура была ниспослана после того, как у пророка Мухаммада умер сын Ибрахим. Тогда один из многобожников сказал о Пророке: «Он – куций», имея в виду, что Пророк лишился мужского потомства. Но Аллах обрадовал Пророка тем, что ему даровано большее.

-109

Сура 109
НЕВЕРУЮЩИЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

	<i>Когда неверующие предложили пророку Мухаммаду, чтобы он один год поклонялся и служил их божествам, и затем они будут служить его богу – Аллаху, Аллах повелел Пророку следующее.</i>
قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ	1) Скажи (о, Пророк): «О, вы неверующие!
لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ	2) Не служу я (и не стану я служить) тому, чему вы служите [вашим идолам] (как вы просите это от меня),
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ	3) в то время как вы же не служите Тому, Кому я служу [Аллаху] (так как вы совершаете многобожие и неверие).
وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ	4) и я (никогда) не буду служить тому, чему вы служите [вашим идолам],
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ	5) и вы не служите Тому, Кому я служу! [Ваше служение Аллаху недействительно, пока вы служите идолам.]
لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ	6) У вас – ваша вера (и закон), а у меня – моя вера (и Закон)!» [Вы довольны своей верой, а я доволен своей.]

- 110

Сура 110

ПОМОЩЬ (В ПОБЕДЕ)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ

1) Когда придёт помощь Аллаха и победа [когда верующими будет завоёвана Мекка],

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ

2) и ты (о, Пророк) увидишь, как люди [многие народы] (станут) входит в Покорность Аллаху [в Ислам] толпами,

اللَّهِ أَفْوَاجًا

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ

3) так восславляй же хвалой Господа своего и проси у Него прощения (за свои грехи, проявляя смирение пред Ним, и считая свои дела недостаточными)! Поистине, Он – принимающий покаяние!

- 111

Сура 111

ПАЛЬМОВЫЕ ВОЛОКНА

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ

1) Пусть лишится обеих рук Абу Ляхаб¹, и сам он да погибнет!

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ

2) Не поможет ему [Абу Ляхабу] (в День Суда) накопленное им имущество и то, что он приобрёл [его дела, которые он совершал против Пророка].

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ

3) Будет он (вечно) гореть в огне с пламенем [в Аду]

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ

4) и жена его² – носильщица дров (тоже будет наказана вместе с ним),

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ

5) на шее у нее веревка из пальмовых волокон³.

¹ Абу Ляхаб – кличка дяди пророка Мухаммада, который усердно противодействовал Исламу. Настоящее его имя – Абдуль-‘Узза.

² Жена Абу Ляхаба – Умм Джамиль бинт Харб, сестра Абу Суфьяна. По ночам она рассыпала колочки на дорогу, по которой ходил Пророк.

³ У нее было великолепное ожерелье из драгоценных камней. И однажды она сказала: «Я клянусь (идолами) аль-Латом и аль-‘Уззой, что обязательно израсходую это ожерелье на вражду с Мухаммадом». И поэтому в Судный День это станет её наказанием.

-112

Сура 112
ЕДИНОБОЖИЕ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ

1. Скажи: «Он – Аллах – один [нет у Него соотаварица],

اللَّهُ الصَّمَدُ

2. Аллах – Един (Своей сущностью);

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

3. Он (никого) не родил и (Сам Он) не был рождён,

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

4. и не стал Ему равным ни один [Ему нет ни равного и ни подобного]!»

-113

Сура 113
РАССВЕТ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ

1) Скажи: «Обращаюсь за защитой к Господу рассвета [к Аллаху] (Который может удалить любое зло и избавить от страха перед творениями)

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

2) от зла тех, которых Он сотворил [от зла любого из творений],

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ

3) от зла мрака, когда он покрыл [от зла ночи, когда она наступает] (так как ночью из своих мест выходят хищники, насекомые и злые люди)

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ

4) от зла (колдуний) плюющих на узлы (на верёвках), (когда совершают колдовство)

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

5) от зла завистника, когда он завидует [желает, чтобы у того, кому он завидует, исчезло то, чем одарил его Аллах]!»

-114

Сура 114
ЛЮДИ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ	1 Скажи: «Я обращаюсь за защитой к Господу людей [к Аллаху],
مَلِكِ النَّاسِ	2. Правителю [Владыке] людей,
إِلَهِ النَّاسِ	3. Богу ¹ людей
مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ	4. от зла (сатаны) внушающего (злое), (и при упоминании имени Аллаха) отступающего ² ,
الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ	5. который внушает злое в грудях [душах] людей ³ ,
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ	6. (И сатана бывает) из (числа) джиннов и людей ⁴ .

¹ Бог – это тот, кому поклоняются и служат. Имя «аль-Иляһ» (Бог) присуще только Аллаху, и никому другому.

² Когда человек помнит об Аллахе, ослабевает влияние сатаны на него, а когда человек не помнит об Аллахе, то сатана начинает покорять его сознание.

³ Внушение сатаны – это некий голос, появляющийся в сознании человека, зовущий его к повиновению сатане.

⁴ Сатана-джин внушает в сознание людей, как это уже было разъяснено в предыдущем аяте. Внушение сатаны-человека происходит, когда он является в образе советчика к человеку. То, что внушил советчику сатана-джин, сатана-советчик передает человеку.

ОТ ПЕРЕВОДЧИКА-СОСТАВИТЕЛЯ

С именем Аллаха, Милостивого и Милосердного!

Уважаемый читатель!

Этот перевод предназначен для ознакомления со смыслом аятов Книги Аллаха. Этот труд не нужно рассматривать как некую фундаментальную основу и считать, что изложенный здесь смысл является исчерпывающим. Для более глубокого постижения смысла Корана, необходимо обратиться к Сунне Посланника Аллаха и классическим толкованиям на арабском языке.

Данная работа представляет собой совмещение перевода с толкованием. Прямой приблизительный перевод слов Корана представлен обычным текстом, а всё толкование курсивом. Для краткости, текст, который начинался словами «то есть...», был представлен в прямоугольных скобках.

Основой для толкования на русском языке послужил «ат-Тафсир аль-муяссар» (*Облегчённое толкование*), соответствующий убеждениям первых праведных поколений верующих, который был составлен группой преподавателей толкования Корана под руководством Абдуллаха ибн абд аль-Мухсина ат-Турки ().

Также были использованы толкования аш-Шаукани, аль-Усеймина, Абу Бакра Джазаيري, аль-Багави, ибн аль-Джаузиди и других.

Перевод некоторых слов и выражений отличается от тех, которые были прежде. Например, выражение « », которое обычно переводят как «бойтесь Аллаха» автор перевёл как «остерегайтесь (*наказания*) Аллаха». И соответственно « » – «остережение (*наказания Аллаха*)», а не «богобоязненность», « » – «остерегающиеся (*наказания Аллаха*)», а не «богобоязненные».

Доводы:

1) Прямое лексическое значение слова « » – остерегаться, защищать самого себя.

2) Если слово « » перевести как «богобоязненный», то это будет противоречить смыслу Корана, в котором Аллах Всевышний сообщает, что сатана боится Его.

Они [*лицемеры*] подобны сатане: вот он сказал человеку: «Стань неверным!» А когда тот [*человек*] стал неверным, он [*сатана*] сказал: «Поистине, я отрекаюсь от тебя. Поистине, я боюсь Аллаха, Господа миров!» (*Сура 59 «аль-Хашир», аят 16*)

3) Также в книгах толкования Корана приводятся хадисы о значении слова . Один из них:

:

От ибн Аббаса: «муттакыйн» – это те, которые остерегаются от Аллаха Величественного и Могущественного Его наказания за оставление того, что они знают из Истинного Руководства, и надеются на Его милосердие за признание истинности того, с чем он [Пророк] пришёл.

4) Из толкования Мухаммада бин Салиха аль-Усеймина:

« »

«Ат-таква» означает принятие мер защиты от наказания Аллаха Величественного и Могущего путём исполнения Его повелений и отстранения от Его запретов. И это самое полное, что было сказано про понятие «ат-таква».

Очень хочу поблагодарить тех людей, которые поддерживали меня в этой работе. Одни поддержали идею такого перевода и подбодряли меня. Другие оказывали мне другую поддержку. Да воздаст Аллах вам благом, дорогие мои братья и сёстры по Вере.

Абу Адель (рамадан 1429)

abu-adel@mail.ru

